

# New Testament

Chol Language

# Chol - Bible - New Testament

(I T'an Dios)

Mateo	3
Marcos	75
Lucas	120
Juan	196
Hechos	251
Romanos	319
1 Corintios	349
2 Corintios	378
Galatas	397
Efesios	407
Filipenses	417
Colosenses	424
1 Tesalonicenses	431
2 Tesalonicenses	438
1 Timoteo	442
2 Timoteo	450
Tito	456
Filemon	460
Hebreos	462
Santiago	484
1 Pedro	492
2 Pedro	500
1 Juan	505
2 Juan	513
3 Juan	514
Judas	516
Apocalipsis	518

# Chol - Bible - New Testament

(I T'an Dios)

## Mateo

### Mateo 1

I c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo

(Lc. 3.23-38)

<sup>1</sup>Jiñlach jun ba' ts'ibubil i c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo. Jesucristo loq'uem ti' p'olbal David yic'ot ti' p'olbal Abraham.

<sup>2</sup>I yalobil Abraham jiñlach Isaac. I yalobil Isaac jiñlach Jacob. I yalobilob Jacob jiñobach Judá yic'ot i yerañob.

<sup>3</sup>I yalobilob Judá yic'ot xTamar i yijñam Judá, jiñobach Fares yic'ot Zara. I yalobil Fares jiñlach Esrom. I yalobil Esrom jiñlach Aram.

<sup>4</sup>I yalobil Aram jiñlach Aminadab. I yalobil Aminadab jiñlach Naasón. I yalobil Naasón jiñlach Salmón.

<sup>5</sup>I yalobil Salmón yic'ot xRahab, jiñlach Booz. Jini xRahab i yijñam Salmón. I yalobil Booz yic'ot xRut jiñlach Obed. Jini xRut i yijñam Booz. I yalobil Obed jiñlach Isaí.

<sup>6</sup>I yalobil Isaí jiñlach David jini ñuc bʌ yumal. Salomón jiñlach i yalobil David yic'ot i yijñam yambʌ winic i c'aba' Urías.

<sup>7</sup>I yalobil Salomón jiñlach Roboam. I yalobil Roboam jiñlach Abías. I yalobil Abías jiñlach Asa.

<sup>8</sup>I yalobil Asa jiñlach Josafat. I yalobil Josafat jiñlach Joram. I yalobil Joram jiñlach Ozías.

<sup>9</sup>I yalobil Ozías jiñlach Jotam. I yalobil Jotam jiñlach Acaz. I yalobil Acaz jiñlach Ezequías.

<sup>10</sup>I yalobil Ezequías jiñlach Manasés. I yalobil Manasés jiñlach Amón. I yalobil Amón jiñlach Josías.

<sup>11</sup>I yalobil Josías jiñlach Jeconías yic'ot i yijs'iñob ti' yorajlel che' bʌ tsa' wersa pʌjuyiob majlel ti Babilonia.

<sup>12</sup>Che' bʌ pʌjuyemobix majlel ti Babilonia, tsi' yila pañimil i yalobil Jeconías, jiñlach Salatiel. I yalobil Salatiel jiñlach Zorobabel.

<sup>13</sup>I yalobil Zorobabel jiñlach Abiud. I yalobil Abiud jiñlach Eliaquim. I yalobil Eliaquim jiñlach Azor.

<sup>14</sup>I yalobil Azor jiñlach Sadoc. I yalobil Sadoc jiñlach Aquim. I yalobil Aquim jiñlach Eliud.

<sup>15</sup>I yalobil Eliud jiñach Eleazar. I yalobil Eleazar jiñach Matán. I yalobil Matán jiñach Jacob.

<sup>16</sup>I yalobil Jacob jiñach José i ñoxi'al María, tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti pañimil alʌ i c'aba' Jesús, jiñach Cristo.

<sup>17</sup>Che' jini, ti pejtelel i ñojte'elob Cristo c'ʌlʌl ti' yorajlel Abraham c'ʌlʌl ti David an chʌnlujunlajm (14) i ñojte'el. C'ʌlʌl ti' yorajlel David c'ʌlʌl che' bʌ tsa' pʌjuyob majlel ti Babilonia an chʌnlujunlajm i ñojte'el. C'ʌlʌl che' bʌ tsa' pʌjuyob majlel ti Babilonia c'ʌlʌl ti' yorajlel Cristo an chʌnlujunlajm i ñojte'el.

### Tsi' yila pañimil Jesucristo

(Lc. 2.1-7)

<sup>18</sup>Che' bajche' jini tsi' yila pañimil Jesucristo. C'ajtibilix María, i ña' Jesús, i cha'an José. Che' maxto anic tsi' pi'leyob i bʌ, cʌntabil i cha'an alʌ cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>19</sup>Toj i pusic'al jini José, i ñoxi'al María. Mach yomic i yʌc' ti quisin. Jini cha'an tsi' ña'ta i mucus.

<sup>20</sup>Che' bʌ woli' ña'tan ti' pusic'al, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' yʌlʌ: José i yalobilet bʌ David, mach ma' bʌc'ñan a pʌy María cha'an a wijñam, come jiñach Ch'ujul bʌ Espíritu tsa' bʌ i yʌq'ue i yalobil María mu' bʌ caj ti tsictiyel.

<sup>21</sup>Mi caj i yʌc' ti pañimil alʌ ch'iton. Yom ma' wotsʌben i c'aba' Jesús, come jini mi caj i coltan winicob x'ixicob i cha'año' bʌ cha'an mi' loq'uelob ti' p'ʌtʌlel i mul. Che' tsi' yʌlʌ jini ángel.

<sup>22</sup>Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an lac Yum tsa' bʌ i yʌlʌ ti' yej x'alt'an:

<sup>23</sup>"Awilan, mi caj i cʌntan alʌ juntiquil xch'oc maxto bʌ pi'lebilic. Mi caj i yʌc' ti pañimil ch'iton bʌ i yalobil. Mi caj i yotsʌbentel i c'aba' Emanuel". An i sujmler Emanuel ti lac t'an: Jiñach Dios la quic'ot.

<sup>24</sup>Che' bʌ ch'oyemix ti wʌyel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' pʌyʌ i yijñam.

<sup>25</sup>Pero ma'anic tsi' pi'le jinto tsi' yila pañimil ch'iton bʌ i yalobil. Tsi' yotsʌbe i c'aba' Jesús.

## Mateo 2

### Tsajni winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal

<sup>1</sup>Che' bʌ tsi' yila pañimil Jesús ya' ti Belén ti Judea, che' yumʌl jini Herodes, awilan, tsa' tiliyob ti Jerusalén winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal, ch'oyolo' bʌ ti' pasibal q'uin.

<sup>2</sup>Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui an i yum judíojob tsa' bʌ i yila pañimil? Come tsaj q'uele lojon i yec' ti' pasibal q'uin. Tsa' tiliyon lojon cha'an mic ch'ujutesan lojon, che'ob.

<sup>3</sup>Jini yumal Herodes che' bʌ ts'i' yubi, ts'i' mele i pusic'al yic'ot pejtelel winicob x'xicob ti Jerusalén.

<sup>4</sup>Che' bʌ ts'i' tempa pejtelel ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob, ts'i' c'ajtibeyob baqui mi caj i yilan pañimil jini Cristo.

<sup>5</sup>Tsi' jac'beyob: Ya' ti Belén ti Judea. Come che'ʌch ts'ijbubil i cha'an x'alt'an:

<sup>6</sup>“Jixcu jatetla añet bʌ la ti Belén ya' ti' lumal Judá, mach yoque ch'o'ch'o'queticla ti' tojlel i yumob Judá. Come ti la' tojlel mi' caj ti loq'uel juntiquil yumal mu' bʌ caj i cʌntan israelob c cha'año' bʌ”.

<sup>7</sup>Jini Herodes mucul jach ts'i' pʌyʌ tilel jini winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal. Tsi' c'ajtibeyob jinto ts'i' na'ta baqui ora tsa' tsictiyi jini ec'.

<sup>8</sup>Tsi' chocoyob majlel ti Belén. Tsi' yʌlʌ: Cucula. Wersa sajcanla jini alʌl. Che' mi la' taj, yom mi la' cha' tilel la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutesan ja'el, che'en Herodes.

<sup>9</sup>Che' bʌ tsa' ujti i yubiñob i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' bʌ i q'ueleyob ti' pasibal q'uin ts'i' cha'le xʌmbal majlel ti' wutob. Tsi' cʌyʌ i xʌmbal ec' ya' ti' chañelal ba'an jini alʌl.

<sup>10</sup>Che' bʌ ts'i' q'ueleyob jini ec', c'ax tijicña jax i pusic'al ts'i' yubiyob.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsa' caji i yochelob ti otot, ts'i' q'ueleyob alʌl yic'ot María i ña'. Tsi ñocchocoyob i bʌ. Tsi' ch'ujutesayob. Tsi' jamʌyob caxate'. Tsi yʌq'ueyob i majtan: oro, yic'ot xojocña bʌ pom, yic'ot mirra.

<sup>12</sup>Subebilobix jini winicob ti' ñajal cha'an ma'anic mi' chʌn ñumelob ba'an Herodes, tsa' sujtiyob majlel ti' lumal ti yambʌ bij.

### Tsa' tsʌnsʌntiyob alʌlob (Lc. 2.39-40)

<sup>13</sup>Che' sujtemobix jini winicob, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. Jini ángel ts'i' yʌlʌ: Ch'ojyen. Pʌyʌ majlel jini alʌl yic'ot i ña'. Puts'en ti Egipto. Calejen ya'i jinto mic subeñet, come Herodes mi caj i sajcan alʌl cha'an mi' tsʌnsan, che'en.

<sup>14</sup>Tsa' ch'ojyi José. Tsi' pʌyʌ majlel alʌl yic'ot i ña' ti ac'ʌlel. Tsa' majli ti Egipto.

<sup>15</sup>Ya'i tsa' cʌle jinto tsa' chʌmi Herodes. Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an lac Yum tsa' bʌ i yʌlʌ ti' yej x'alt'an: “Tsac pʌyʌ loq'uel calobil ti Egipto”, che'en.

<sup>16</sup>Tsa' caji ti cabʌl mich'ajel jini Herodes che' bʌ ts'i' ña'ta tsa'ix lotinti cha'an jini winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' tsʌnsʌntelob pejtelel alʌ ch'itoñob maxto bʌ ts'ʌcʌlic cha'p'ejl i jabilel ya' bʌ añob ti Belén yic'ot ti' joytilel. Ña'tʌbilix i cha'an Herodes jayp'ejl i jabilel jini alʌl, come tsa' subenti cha'an jini winicob cabʌl bʌ i ña'tʌbal.

<sup>17</sup>Che' jini tsa' ts'ʌctiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bʌ i yʌlʌ:

<sup>18</sup>"Tsa' ubinti c'am bʌ t'an ya' ti Ramá, cabʌl uq'uel yic'ot we'ecña bʌ uq'uel. xRaquel woli' chʌn uc'tan i yalobilob. Ma'anic tsi' jac'ʌ i ñʌch'chocontel i pusic'al come tsa' jiliyob i yalobil". Che' tsi' yʌlʌ jini x'alt'an.

<sup>19</sup>Che' bʌ tsa' chʌmi Herodes, awilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José.

<sup>20</sup>Tsi' yʌlʌ: Ch'ojojen. Pʌyʌ majlel jini alʌl yic'ot i ña'. Cucu ti' lumal Israel come chʌməñobix jini yomo' bʌ i tsʌnsan alʌl, che'en.

<sup>21</sup>Jini tsa' ch'ojoji. Tsi' pʌyʌ majlel alʌl yic'ot i ña'. Ya' tsa' c'oti ti' lumal Israel.

<sup>22</sup>José tsi' bʌc'ña majlel ya' ti Judea, come tsi' yubi woli ti yumʌntel Arquelaو i yalobil Herodes. Jini Arquelaو tsi' ch'ʌmbe i ye'tel i tat. Jini cha'an tsa' majli ti' lumal Galilea che' bajche' subebilix ti' ñajal.

<sup>23</sup>Tsa' c'oti ti chumtʌl ti jump'ejl tejclum i c'aba' Nazaret cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an jini x'altañob: "Mi caj i sujbel ti nazareno, che'ob".

## Mateo 3

### I subal Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup>Ti jim bʌ ora tsa' tili Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Woli' cha'len subt'an ti jochol bʌ lum ti Judea.

<sup>2</sup>Tsi' yʌlʌ: Cʌyʌx la' mul come Iʌc'ʌlix i yumʌntel jini am bʌ ti panchan, che'en.

<sup>3</sup>Come jiñʌch jini Juan tsa' bʌ tajle ti' t'an jini x'alt'an Isaías che' bʌ tsi' yʌlʌ: "I t'an juntiquil winic mu' bʌ i cha'len c'am bʌ t'an ti jochol bʌ lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Pʌtla majlel mucubij i cha'an", che'en.

<sup>4</sup>Jini Juan Iʌpʌl i cha'an i pʌchʌlel camello. An i cajchiñʌc' melbil bʌ ti pʌchi. Juan tsi' c'uxu sajc' yic'ot te'lechab.

<sup>5</sup>Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' bʌ ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti' joytilel Jordán ja'.

<sup>6</sup>Juan tsi' yʌq'ueyob ch'ʌmja' ya' ti Jordán ja'. Jini winicob x'ixicob tsi' subuyob i mul.

<sup>7</sup>Che' bʌ tsi' q'uele woli' tilelob cabʌl fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' ch'ʌmob ja', Juan tsi' subeyob: I yalobiletla xc'ʌñʌñej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' bʌ i tilel?

<sup>8</sup>Melela toj bʌ la' melbal mi woli la' cʌy la' mul.

<sup>9</sup>Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al: "C tat lojon jiñʌch Abraham", che'etla. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i pʌntesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham.

<sup>10</sup>Wale ac'bil hacha ti' yebal te'. Mi' sejq'uel pejtelel jini te' mach bla anic mi' yac' wen bla i wut. Mi' chojquel ti c'ajc.

<sup>11</sup>Joñon mi claq'ueñetla ch'lmja' cha'an mi la' clay la' mul. Tal to tic pat ñumen p'atl bla. Joñon mach yoque ñuconic cha'an mic yeben majlel i xlñlb. Jiñach mu' bla caj i ylaq'ueñetla la' ch'lm Ch'ujul bla Espíritu yic'ot c'ajc.

<sup>12</sup>An i wejljib ti' c'ab. Mi' wen wejlan i yajñib trigo. Mi' lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach bla yujilic yajpel. Che' tsi' yla Juan.

### Tsi' ch'lm ja' Jesús

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup>Tsa' loq'ui tilel Jesús ti Galilea. Tsa' c'oti ti Jordán ja' ba'an Juan cha'an mi' ch'lm ja' ti' c'ab Juan.

<sup>14</sup>Juan tsi' ñopo i tic'. Tsi' yla: Yom ma' wlaq'ueñon ch'lmja' jatet. ¿Mu' ba a tilel a ch'lm ja' ba' añon? che'en.

<sup>15</sup>Jesús tsi' sube Juan: La' aq'uenticón ch'lmja' wale. Come che' yom mi lac cha'len cha'an mi lac ts'actesan pejtelel chuqui toj, che'en. Tsi' jac'la i ylaq'uen che' bajche' tsi' yla.

<sup>16</sup>Che' bla tsa'ix i ch'lm ja' Jesús tsa' loq'ui ti ja'. Awilan, tsa' cajli panchan. Tsi' q'uele i yEspíritu Dios woli' jubel tilel che' bajche' x'ujcuts. Tsa' t'uchle ti Jesús.

<sup>17</sup>Awilan, tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan. Tsi' yla: Jiñach Calobil mu' bla j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uel, che'en.

## Mateo 4

### I yilbentel i pusic'al Jesús

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

<sup>1</sup>Jini Espíritu tsi' puya majlel Jesús ti colem bla i tiquiñal lum cha'an mi' yilbentel i pusic'al ti xiba.

<sup>2</sup>Ma'anic chuqui tsi' c'uxu cha'c'al q'uin cha'c'al ac'lel. Tsa' caji i yubin wi'ñal.

<sup>3</sup>Tsa' tili jini xpy mulil ya' ba'an Jesús. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, suben jini xajlel tac cha'an mi' pantañyel ti waj, che'en.

<sup>4</sup>Jesús tsi' sube: Ts'ijbibil: "Mach cuxulobic winicob x'ixicob cha'an jach waj pero ti jujump'eji t'an mu' bla i loq'uel ti' yej Dios", che'en.

<sup>5</sup>Jini xiba tsa' caji i puya majlel Jesús ti ch'ujul bla tejclum. Ya' tsi' puya ti wa'tal ti' pam i jol Templo.

<sup>6</sup>Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a bla come ts'ijbibil: "Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' cantañet. Mi caj i chuquet ti' c'ab, ame a jats' a woc ti xajlel", che'en.

<sup>7</sup>Jesús tsí' yála: Tsí'jibubil ja'el: "Mach yomic ma' wilaben i pusic'al a Yum Dios", che'en.

<sup>8</sup>Ti wi'il jini xiba tsí' palya majlel ti wen chan bá wits. Tsí' laj pásbe pejtelel i yumantel tac jini yumalob ti pañimil yic'ot i ñuclel.

<sup>9</sup>Tsí' sube: Muq'uic a ñocchocon a bá a ch'ujutesañon, mi cldq'ueñet ti pejtelel, che'en.

<sup>10</sup>Jesús tsí' sube: Cucu, Satanás, come tsí'jibubil: "Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman", che'en.

<sup>11</sup>Jini xiba tsí' cuya Jesús. Awilan, tsa' tili ángelob i coltañob Jesús.

### I tejchibal i ye'tel Jesús wá' ti pañimil

(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19)

<sup>12</sup>Che' bá tsí' yubi ya'an Juan ti malquibá, Jesús tsa' majli ti Galilea.

<sup>13</sup>Che' bá tsa' loq'ui ti Nazaret tsa' majli ti chumtal ti Capernaum am bá ti' ti' colem ñajb lal' ti Zabulón yic'ot ti Neftalí.

<sup>14</sup>Che' jini tsa' ts'actiyi jini tsa' bá i yála jini x'alt'an Isaías:

<sup>15</sup>"Jini winicob x'ixicob año' bá ti' lumal Zabulón, yic'ot ya' ti' lumal Neftalí, yic'ot ya' ti' ti' colem ñajb, yic'ot ya' ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti Galilea i lumal gentilob,

<sup>16</sup>jini winicob x'ixicob año' bá ti ic'ch'ipan bá pañimil tsí' q'ueleyob colem bá i sacel pañimil. Tsa' caji ti tilel i sacel pañimil ba'an jini año' bá ti ac'alel woli bá i chamelob", che'en.

<sup>17</sup>Ti jim bá ora tsa' caji ti subt'an Jesús. Tsí' yála: Cuya la' mul come lal'lix i yumantel jini am bá ti panchan, che'en.

<sup>18</sup>Che' woli ti xalmbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, Jesús tsí' q'uele cha'tiquil winicob, Simón am bá i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot i yijts'in Simón i c'aba' Andrés. Woli' chocob ochel i chimo'cháya ya' ti ñajb, come xchuc cháyob.

<sup>19</sup>Tsí' subeyob: La'la tsajcañon. Mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en.

<sup>20</sup>Tsí' bálc' cuya yob i chimo'cháya. Tsí' tsajcayob majlel Jesús.

<sup>21</sup>Che' bá woli to i ts'ita' xaln majlel Jesús, tsí' q'uele yambá cha'tiquilob, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot i yijts'in Jacobo i c'aba' Juan. Ya' añoob ti barco yic'ot i tat i c'aba' Zebedeo. Woli' cha' ts'isob i chimo'cháya. Jesús tsí' palyayob.

<sup>22</sup>Tsí' bálc' cuya yob i tat yic'ot jini barco. Tsí' tsajcayob majlel.

<sup>23</sup>Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel Galilea. Tsí' cha'le cantesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsí' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Tsí' lu' lajmesa pejtelel c'almel yic'ot chamel tsa' bá i yubiyob winicob x'ixicob.

<sup>24</sup>Ya' ti pejtelel Siria tsa' caji i yubiñob ñuc bá i melbal Jesús. Tsí' palyayob tilel pejtelel xc'almel yob woli bá i yubiñob leco tac bá i chamel, yic'ot cabal i wocol

yic'ot jini am bʌ i xibʌjlel yic'ot juquin chʌmel, yic'ot jini mach bʌ añobic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb. Tsi' lu' lajmesayob.

<sup>25</sup>Tsi' tsajcayob majlel Jesús cabʌ winicob x'ixicob ch'oyolo' bʌ ti Galilea, ti Decápolis, ti Jerusalén, ti Judea yic'ot jini ch'oyolo' bʌ ti junwejl Jordán ja'.

## Mateo 5

**I cʌntesa Jesús ti bujtʌl: Jini am bʌ i tijicñayel**  
(Lc. 6.20-23)

<sup>1</sup>Che' bʌ tsi' q'uele tempʌbilo' bʌ winicob x'ixicob, Jesús tsa' letsi majlel ti bujtʌl. Che' buchulix Jesús, tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an ba'an.

<sup>2</sup>Tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i cʌntesañob. Tsi' subeyob:

<sup>3</sup>Tijicña jini mu' bʌ i ña'tañob ma'anic i bajñel wenlel ti' pusic'al, come i cha'añob i yumʌntel jini am bʌ ti panchan.

<sup>4</sup>Tijicñayob jini woliyo' bʌ ti uq'uel, come muq'uix i ñuq'uesʌbentelob i pusic'al.

<sup>5</sup>Tijicñayob jini pec' bʌ mi' melob i bʌ, come mi caj i yʌq'uentelob pañimil.

<sup>6</sup>Tijicñayob jini año' bʌ i wi'ñal i pusic'al yic'ot i tiquin ti' cha'an chuqui toj, come mi caj i bujt'esʌntelob i pusic'al.

<sup>7</sup>Tijicñayob mu' bʌ i cha'leñob p'untaya, come mi caj i p'untʌntelob.

<sup>8</sup>Tijicñayob jini sʌc bʌ i pusic'al, come mi caj i q'uelob Dios.

<sup>9</sup>Tijicñayob jini mu' bʌ i ñʌch'chocoñob xleto, come mi caj i sujbelob ti' yalobil Dios.

<sup>10</sup>Tijicñayob jini mu' bʌ i tic'lʌntelob cha'an chuqui toj, come i cha'añob i yumʌntel jini am bʌ ti panchan.

<sup>11</sup>Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob che' mi' tic'lañetla, che' mi' pʌq'uetla ti jujunchajp jontolil cha'an tsa' la' ñopoyon.

<sup>12</sup>La' ñuc'ac la' pusic'al. Melela ti tijicña la' pusic'al, come ñuc la' chobejtʌbal ti panchan, come che' ja'el tsi' tic'layob x'alt'añob wajali.

**I yʌts'mil pañimil**  
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

<sup>13</sup>Jatetla i yʌts'miletla pañimil. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'esʌntel? Ma'anix i c'ʌjñibal. Mi lac choc ba' mi' t'uchtañob majlel winicob.

<sup>14</sup>Jatetla i sʌcleletla pañimil. Mach mejlic ti mʌjquel tejclum wa'chocobil bʌ ti' jol wits.

<sup>15</sup>Che' mi lac tsuc' candil ma'anic mi lac ñup' ti chiquib. Mi lac joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pʌsbeñob i sʌcʌl pejtelel año' bʌ ti' mal otot.

**16**Che' yom mi la' p̄asbeñob winicob x'ixicob la' s̄aclel yic'ot wen b̄a la' we'tel. Che' mi' q'uelob mi caj i tsictesañob i ñuclel la' Tat am b̄a ti panchan.

### I c̄ntesa Jesús cha'an jini mandar

**17**Mach mi la' w̄al ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic jisan ts'ijbubil b̄a mandar yic'ot i t'an x'alt'añob. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic jisan. Tsa' tiliyon cha'an mic ts'actesan i sujmlel.

**18**Come isujm mic subeñetla, mach mejlic ti sujcuntel loq'uel mi jump'ejlic jota mi jump'ejlic punto ti jini mandar c'álv ti' jilibal pañimil yic'ot panchan, c'álv jinto mi' ts'actiyel pejtelel i subal.

**19**Jini cha'an mi an majch mi' ñusan jump'ejl ch'o'ch'oc b̄a mandar, mi tsí c̄ntesa winicob cha'an mi' ñusañob ja'el, ma'anic mi caj i taj i ñuclel ti' yumantel panchan. Pero jini mu' b̄a i jac' jini mandar, mu' b̄a i c̄ntesañob cha'an mi' jac'ob, mi caj i taj i ñuclel ti' yumantel jini am b̄a ti panchan.

**20**Come mic subeñetla, mi mach ñumen tojic la' pusic'al bajche' sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumantel jini am b̄a ti panchan.

### I c̄ntesa Jesús cha'an ts̄ansa

(Lc. 12.57-59)

**21**Tsa'ix la' wubi jini tsa' b̄a subentiyob winicob ti wajali. Tsa' subentiyob: "Mach mi la' cha'len ts̄ansa. Jini mu' b̄a i cha'len ts̄ansa mi caj i taj i mul ti' wut aña' b̄a i ye'tel".

**22**Pero joñon mic subeñetla, pejtel mu' b̄a i mich'leñob i b̄a mi caj i tajob i mul ti' wut aña' b̄a i ye'tel. Jini mu' b̄a i wajlen i pi'l, mi caj i taj i mul ti' wut aña' b̄a i ye'tel. Jini mu' b̄a i suben sojquem i jol, mi caj i toj i mul ti' c'ajc.

**23**Che' wola' w̄aq'uen i majtan Dios ti' yajñib, mi tsa' c'ajtiyi a cha'an an chuqui tsa' cha'le ti' contra a pi'l,

**24**c̄uya i majtan Dios ti' t'ejl i yajñib. Cucu, ñaxan mele a b̄a a wic'ot a pi'l. Ti wi'il la' aq'uen i majtan Dios ti' yajñib.

**25**Yom ma' b̄ac' pejcan ti uts'at jini woli b̄a i contrajínet che' wola' majlel ba'an melobajal ame cajic i yaq'uet ti' c'ab xmel mulil. Jini xmel mulil mi caj i yaq'uet ti' c'ab xcanta cárcel. Mi caj a wochel ti' m̄ajquibvl.

**26**Isujm mic subeñet ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a c̄ybentel mi jump'ejlic centavo.

### I c̄ntesa Jesús cha'an ts'i'l el

**27**Tsa'ix la' wubi tsa' b̄a ajli: "Mach ma' cha'len ts'i'l el".

**28**Pero joñon mic subeñetla, majqui jach mi' q'uel x'ixic ti' colosojlel i pusic'al tsa'ix i cha'le ts'i'l el ti' pusic'al yic'ot.

<sup>29</sup>Mi woli' yasañet ti mulil jini a wut am bʌ ti a ñoj, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' sajti jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'ʌcal a bʌc'tal.

<sup>30</sup>Mi woli' yasañet ti mulil a c'ʌb am bʌ ti a ñoj, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' sajti a c'ʌb. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'ʌcal a bʌc'tal.

### I c̄ntesa Jesús cha'an che' mi' cʌy i yijñam winic

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

<sup>31</sup>Tsa' ajli ja'el: "Che' an majqui yom i cʌy i yijñam, la' i yʌq'uen i juñilel cha'an tsiquil cʌybilib i cha'an".

<sup>32</sup>Pero joñon mic subeñetla majqui jach mi' to'o cʌy i yijñam che' ma'anic ts'i cha'le ts'i'l el yic'ot yambʌ winic, woli' bajñel ac' i yijñam ti ts'i'l el. Che' ja'el, majqui mi' pʌy cʌybil bʌ x'ixic cha'an i yijñam woli' cha'len ts'i'l el yic'ot.

### Che' mi' wa'chocon i t'an winic

<sup>33</sup>Tsa'ix la' wubi chuqui tsa' subenti winicob ti wajali: "Mach ma' lon tajben i c'aba' Dios cha'an ma' wa'chocon a t'an. Mele ti ts'ʌcal chuqui ma' wʌl ti' tojlel Dios".

<sup>34</sup>Pero joñon mic subeñetla mach yomic ma' lon wa'chocon a t'an. Mach ma' lon taj ti t'an panchan come jiñʌch i buchlib Dios.

<sup>35</sup>Mach ma' lon taj ti t'an pañimil come jiñʌch i yajñib i yoc Dios, mi i c'aba'ic Jerusalén come i tejclumʌch jini ñuc bʌ yumʌl.

<sup>36</sup>Che' ja'el mach ma' lon taj ti t'an a jol cha'an ma' wa'chocon a t'an, come mach mejlic ma' sʌq'uesan ma' wiq'uesan mi junt'ujmic.

<sup>37</sup>Che' ma' cha'len t'an, mi isujmʌch, "isujm cu", che'et. Che' mach isujmic, "mach isujmic", che'et. Mi tsa' wʌl yambʌ t'an cha'an ma' wa'chocon, ch'oyolʌch ti jontolil.

### I c̄ntesa Jesús cha'an i q'uextʌntel jontolil

(Lc. 6.27-30)

<sup>38</sup>Tsa'ix la' wubi tsa' bʌ ajli: "Wutʌl i q'uexol wutʌl, i bʌquel ejʌl i q'uexol i bʌquel ejʌl".

<sup>39</sup>Pero joñon mic subeñetla: Mach mi la' q'uextan jontolil. Che' an majqui mi' jats'et ti ñoj bʌ a choj pʌsben yambʌ a choj.

<sup>40</sup>Che' an majqui mi' pʌyet ba'an am bʌ i ye'tel cha'an mi' chilbeñet a bujc, aq'uen a chaqueta ja'el.

<sup>41</sup>Mi an majqui mi' wersa pʌyet ti cuchijel jump'ejl legua, cucu a wic'ot cha'p'ejl legua.

<sup>42</sup>Aq'uen chuqui mi' c'ajtibeñet. Che' an chuqui mi' c'ajtibeñet ti majan, mach ma' to'o ac' ti sujetel.

### Mi laj c'uxbin laj contrajob

(Lc. 6.32-36)

**43** Tsa'ix la' wubi tsa' bʌ ajli: "C'uxbin a pi'ʌlob, ts'a'len a contra".

**44** Pero joñon mic subeñetla: C'uxbin la' contrajob. Tajala ti oración jini mu' bʌ i contrajinetla yic'ot jini mu' bʌ i tic'lañetla.

**45** Che' jini mi' tsictiyel i yalobiletla la' Tat am bʌ ti panchan. Come Dios woli' chʌn ac' ti pasel q'uin ti' tojel jini tojo' bʌ i pusic'al yic'ot jontolo' bʌ ja'el. Che' ja'el woli' chʌn chocbeñob tilel ja'al jini tojo' bʌ i pusic'al yic'ot jontolo' bʌ.

**46** Come mi jini jach c'ux woli la' wubin jini c'ux bʌ mi' yubiñetla, ¿uts'at ba ma' q'uejlel che' jini? ¿Mach ba che'ic mi' melob xch'ʌm tojoñelob ja'el?

**47** Mi jini jach mi la' wʌq'uen cortesía la' wermanojob, ¿ñumen toj ba mi la' mel bajche' yaño' bʌ? ¿Mach ba che'ic mi' cha'leñob gentilob ja'el?

**48** Jini cha'an yom ts'ʌcal i yutslel la' pusic'al che' bajche' ts'ʌcal i yutslel i pusic'al la' Tat am bʌ ti panchan.

## Mateo 6

### Bajche' mi' wʌq'uentel chubʌ'añal p'ump'uño' bʌ

**1** Chʌca q'uele la' bʌ cha'an mi la' mel chuqui toj, pero mach cojic jach ti' wut la' pi'ʌlob cha'an mi' q'ueletla, come che' jini ma'anic mi' wʌq'ueñetla la' chobejtʌbal la' Tat am bʌ ti panchan.

**2** Che' mi la' wʌq'uen la' chubʌ'an p'ump'uño' bʌ, mach mi la' wʌc' ti wustʌl majlel trompeta ti' tojel la' wut che' bajche' mi' cha'leñob ti sinagoga tac yic'ot ti calle tac jini cha'p'ejax bʌ i pusic'al cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti' wut winicob x'xicob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtʌbal.

**3** Che' ma' wʌq'uen a chubʌ'an p'ump'uño' bʌ, mach ma' wʌc' ti q'uejlel jini woli bʌ a wʌc'.

**4** Ti mucul yom ma' wʌc' a chubʌ'an. Jini a Tat woli bʌ i q'uel pejtelel mucul tac bʌ mi caj i wʌq'ueñet a chobejtʌbal ti jamʌl.

### I cʌntesa Jesús cha'an oración

(Lc. 11.2-4)

**5** Che' ma' cha'len oración, mach a cha'len che' bajche' jini cha'chajp jax bʌ i pusic'al mu' bʌ i mulan i cha'leñob oración che' wa'lob ti sinagoga tac yic'ot ti' xujc calle cha'an mi' q'uejlelob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtʌbal.

**6** Pero jatet, che' ma' cha'len oración, ochen ti' mal a wotot. Maçla i ti' a wotot. Pejcan a Tat am bʌ ti mucul. Jini a Tat woli bʌ i q'uel pejtelel mucul tac bʌ mi caj i wʌq'ueñet a chobejtʌbal ti jamʌl.

**7** Che' mi la' cha'len oración, mach mi la' chʌn taj lajal bʌ t'an cha'an ma' tam'esan a woración che' bajche' mi' cha'leñob gentilob. Mi' lon ña'tañoñ mi' yubintel i yoración cha'an cabʌ i t'an.

<sup>8</sup>Mach mi la' cha'len lajal bajche' jini gentilob, come yujil la' Tat chuqui anto yom la' cha'an che' maxto anic tsa' la' c'ajtibe.

<sup>9</sup>Cha'lenla oración che' bajche' jini: C Tat lojon añet bʌ ti panchan, la' ch'ujutesʌntic a c'aba'.

<sup>10</sup>La' tilic a yumʌntel. La' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan.

<sup>11</sup>Aq'ueñon lojon c waj cha'an ili q'uin.

<sup>12</sup>Ñusʌbeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusʌbeñob i mul c pi'ʌlob lojon.

<sup>13</sup>Mach ma' wʌc'on lojon ba' mic pʌjyel lojon ti mulil. Cʌntañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil. Come a cha'añʌch a yumʌntel yic'ot a p'ʌtʌlel yic'ot a nuclel ti pejtelel ora. Amén. Che' yom mi la' mel oración.

<sup>14</sup>Come mi woli la' ñusʌben i mul la' pi'ʌlob, la' Tat ti panchan mi' ñusʌbeñetla la' mul.

<sup>15</sup>Pero mi mach mi la' ñusʌbeñob i mul la' pi'ʌlob, ma'anic mi' ñusʌbeñetla la' mul la' Tat ja'el.

### I cʌntesa Jesús cha'an ch'ajb

<sup>16</sup>Che' ja'el che' woliyetla ti ch'ajb, mach mi la' mel ti ch'ijiyem la' wut che' bajche' jini cha'chajp jax bʌ i pusic'al. Leco mi' melob i wut cha'an mi' q'uejlelob che' woliyob ti ch'ajb. Isujm mic subeñetla, tsa'ix i tajayob i chobejtʌbal.

<sup>17</sup>Pero jatet, che' woliyet ti ch'ajb boño a jol. Poco a wut.

<sup>18</sup>Che' jini ma'anic mi' tsictiyel ti' wut winicob x'xicob mi woliyet ti ch'ajb. Pero mi' tsictiyel ti' wut a Tat am bʌ ti mucul. Jini a Tat, mu' bʌ i q'uel pejtelel mucul tac bʌ, mi caj i yʌq'ueñet a chobejtʌbal ti jamʌl.

### Chubʌ'añʌl ti panchan

(Lc. 12.32-34)

<sup>19</sup>Mach mi la' tempan la' chubʌ'an ti pañimil ba' mi' jisan motso', ba' mi' caj ti ta', ba' mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel.

<sup>20</sup>Tempan la' chubʌ'an ti panchan ba' ma'anic mi' jisan motso', ba' ma'anic mi' caj ti ta', ba' ma'anic mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel.

<sup>21</sup>Baqui jach tempʌbil la' chubʌ'an, mi la' teñe ac' ti la' pusic'al.

### Lámpara cha'an lac bʌc'tal

(Lc. 11.33-36)

<sup>22</sup>Jini lac wut lámparajʌch cha'an lac bʌc'tal. Mi weñʌch la' wut, mi la' wen q'uel i sʌclel pañimil.

<sup>23</sup>Mi mach wenic la' wut, añet jach la ti ac'ʌlel. Mi i'ic' jax mi la' q'uel i sʌclel pañimil, añetla ti ic'yoch'an bʌ pañimil.

### Dios yic'ot chubʌ'añʌl

(Lc. 16.13; 12.22-31)

<sup>24</sup>Ma'anic x'e'tel mu' bʌ mejlel i yuman cha'tiquil yumʌl. Mi' ts'a'len juntiquil yumʌl, mi' c'uxbin yambʌ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusʌben i t'an yambʌ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubʌ'añl.

<sup>25</sup>Jini cha'an mic subeñetla mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtʌlel wʌ' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' jap, mi cha'an chuqui mi la' xoj. ¿Mach ba ñumenic i c'ʌjñibal la' cuxtʌlel bajche' i bʌl la' ñac'? ¿Mach ba ñumenic i c'ʌjñibal la' bʌc'tal bajche' la' pislel?

<sup>26</sup>Q'uelela jini te'lemut. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic mi' tempan i buc'bal ti' yottel. La' Tat ti panchan mi' yʌq'uen i buc'bal te'lemut. ¿Mach ba ñumenic la' c'ʌjñibal bajche' te'lemut?

<sup>27</sup>¿Majqui mi' mejlel ti colel mi junxuc'ubʌyem cha'an ti cabʌl mel pusic'al?

<sup>28</sup>¿Chucoh mi la' mel la' pusic'al cha'an la' pislel? Ña'tanla bajche' mi' colel jini sʌsʌc bʌ i nich pimel am bʌ ti jamil. Ma'anic mi' cha'len e'tel mi ñoq'uijel.

<sup>29</sup>Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñuclel bajche' jini sʌsʌc bʌ i nich pimel.

<sup>30</sup>I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bʌ wʌle mu' bʌ i chojquel ti c'ajc ti yjc'ʌlal. Mi che'ʌch mi' mel, ¿mach ba muq'uic i yʌq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bʌ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al?

<sup>31</sup>Jini cha'an mach mi la' mel la' pusic'al. Mach mi la' wʌl: “¿Chuqui mi caj laj c'ux? ¿Chuqui mi caj lac jap? ¿Chuqui mi caj lac xoj?” Mach che'ic yom mi la' wʌl.

<sup>32</sup>Come pejtelel ili tac mi' sʌclañob gentilob. Come la' Tat ti panchan yujil pejtelel chuqui tac yom la' cha'an.

<sup>33</sup>Ñaxan sajcanla i yumʌntel Dios yic'ot i tojel. Che' jini mi caj la' wʌq'uentel pejtelel chuqui tac anto yom la' cha'an.

<sup>34</sup>Mach mi la' mel la' pusic'al cha'an jini mu' to bʌ i yujtel ijc'ʌl. Ya'to tsiquil chuqui mi' yujtel ijc'ʌl. Jasʌl jach mi lac ña'tan ili wocol am bʌ wʌle.

## Mateo 7

### Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al an i mul i pi'ʌlob

(Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup>Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'ʌlob. Che' jini, ma'anic mi caj i yʌlob ti' pusic'al mi an la' mul.

<sup>2</sup>Come che' mi la' wʌl ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'ʌlob, mi caj i yʌlob ti' pusic'al mi an la' mul. Che' bajche' mi la' p'isben winicob, che'ʌch mi caj la' wʌq'uentel ja'el.

<sup>3</sup>¿Chucoch ma' q'uel ya wist'l sajte' am bʌ ti' wut a pi'ʌl, pero ma'anic ma' q'uel cucujl am bʌ ti a wut?

<sup>4</sup>¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'ʌl: "La' c loc'san sajte' ti a wut", che'et, pero awilan an cucujl ti a wut?

<sup>5</sup>Jatet cha'chajp jax bʌ a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am bʌ ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am bʌ ti' wut a pi'ʌl.

<sup>6</sup>Mach mi la' wʌq'uen ts'i' chuqui tac ch'ujul. Mach mi la' wejtuben chitam la' perla tac ame mi' t'uchtan, ame mi' sutq'uin i bʌ i lowetla.

### C'ajtinla, sajcanla, pejcanla

(Lc. 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup>C'ajtinla. Mi caj la' wʌq'uentel. Sajcanla. Mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot. Mi caj la' jambentel.

<sup>8</sup>Come majqui jach mi' c'ajtin mi caj i yʌq'uentel. Jini mu' bʌ i sajcan mi' taj. Jini mu' bʌ i pejcan i yum otot mi caj i jambentel.

<sup>9</sup>¿Am ba juntiquil winic ti a tojlel mu' bʌ caj i yʌq'uen xajlel i yalobil mi ts'i' c'ajtibe waj?

<sup>10</sup>Mi ts'i' c'ajtibe chʌy, ¿mu' ba i yʌq'uen lucum?

<sup>11</sup>Anquese jontoletla la' wujil la' wʌq'uen la' walobilob chuqui uts'at. ¿Mach ba ñumenic yujil la' Tat am bʌ ti panchan? Mi' yʌq'ueñob chuqui uts'at jini mu' bʌ i c'ajtibeñob.

<sup>12</sup>Melela chuqui uts'at ti' tojlel la' pi'ʌlob mi la' wom chuqui uts'at ti la' tojlel. Come jiñʌch jini mandar yic'ot i subal jini x'alt'añob.

### Ch'o'ch'oc bʌ i ti' otot

(Lc. 13.24)

<sup>13</sup>Ochenla ti ch'o'ch'oc bʌ i ti', come colem i ti', ñuc i bijlel mu' bʌ i majlel ti tojmulil. Cablob mi' yochelob ya'i.

<sup>14</sup>Come ch'o'ch'oc i ti', ch'o'ch'oc i bijlel ba' mi la' taj la' cuxtʌlel. Ts'ita' jax jini mu' bʌ i yochelob i taj i cuxtʌlel.

### Ti' wut mi' cʌjñel te'

(Lc. 6.43-45; 13.25-27)

<sup>15</sup>Chʌca q'uele la' bʌ cha'an lot bʌ x'alt'añob mu' bʌ i tilelob ba' añetla lʌpʌl i cha'añob i tsutsel tiñʌme' yilal, pero ti' pusic'al lajalob bajche' jontol bʌ bʌte'el ts'i'.

<sup>16</sup>¿Mu' ba i tujq'uel ts'usub ti ch'ixol, mi i wut te' i c'aba' higo ti ts'ʌbabol? Ti' wut jach mi la' cʌn lot bʌ x'alt'añob.

<sup>17</sup>Che' jini, pejtelel uts'at bʌ te' mi' yʌc' uts'at bʌ i wut. Jini mach bʌ wenic bʌ te' mi' yʌc' leco tac bʌ i wut.

<sup>18</sup>Mach mejlic i yac' leco bʌ i wut jini uts'at bʌ te'. Che' ja'el, ma'anic mi' yac' uts'at bʌ i wut jini te' mach bʌ wenic.

<sup>19</sup>Pejtelel jini te' mach bʌ anic mi' yac' uts'at bʌ i wut mi' sejq'uel. Mi' chojquel ti c'ajc.

<sup>20</sup>Che' jini, ti' wut jach mi la' cʌñob.

<sup>21</sup>Mach ti pejtelobic mu' bʌ i pejcañoñob ti' yum mi caj i yochelob ti' yumatel jini am bʌ ti panchan. Jini jach mu' bʌ i melob bajche' yom c Tat ti panchan mi caj i yochelob.

<sup>22</sup>Ti jini q'uin cabʌl mi caj i subeñoñob: "C Yum, c Yum, ¿mach ba anic tsac cha'le lojon subt'an ti a c'aba'? Ti a c'aba' tsac choco lojon loq'uel xibajob. Ti a c'aba' tsac cha'le lojon cabʌl ñuc bʌ c melbal". Che' mi caj i ylob.

<sup>23</sup>Che' jini mi caj c subeñob: "Mach j cʌñayeticla. Loq'uenla tic tojlel jatetla mu' bʌ la' cha'len jontolil".

### **Cha'p'ejl i c'ʌclib otot** (Lc. 6.46-49)

<sup>24</sup>Ti jujuntiquil mu' bʌ i yubibeñon c t'an, mu' bʌ i jac'beñon, lajalʌch bajche' winic am bʌ cabʌl i ña'tʌbal. Tsi' mele i yotot ti' pam xajlel.

<sup>25</sup>Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabʌl ic'. Tsi' jats'ʌ jini otot. Pero ma'anic tsa' bujchi come wen wa'chocobil jini otot ti' pam xajlel.

<sup>26</sup>Jini mu' bʌ i yubibeñon c t'an pero ma'anic mi' jac'beñon, lajalʌch bajche' winic mach bʌ anic i ña'tʌbal. Tsi' mele i yotot ti' pam ji'.

<sup>27</sup>Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabʌl ic'. Tsi' jats'ʌ jini otot. Tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>28</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob cha'an i cʌntesʌbal.

<sup>29</sup>Come yic'ot i p'ʌtʌlel i ye'tel tsi' cʌntesayob, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob.

## **Mateo 8**

### **Jesús tsi' lajmesa winic am bʌ leco bʌ tsoy** (Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

<sup>1</sup>Che' bʌ tsa' jubi tilel Jesús ti bujtl, tsa' caji i tsajcañoñob majlel cabʌl winicob x'ixicob.

<sup>2</sup>Awilan, tsa' tili juntiquil winic am bʌ leco bʌ i tsoy. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yʌlʌ: C Yum, mi a wom, mi mejlel a lajmesañon, che'en.

<sup>3</sup>Jesús tsi' sʌts'ʌ i c'ʌb. Tsi' tʌlʌ. Tsi' yʌlʌ: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bʌc' lajmi leco bʌ i tsoy.

<sup>4</sup>Jesús tsi' sube: Chʌca q'uele a bʌ. Mach ma' suben mi juntiquilic winic. Cucu pʌsa a bʌ ba'an motomaj. Aq'uen i majtan Dios che' bajche' tsi' yʌla Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob sʌq'uesʌbilet, che'en Jesús.

### **Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bʌ i ye'tel**

(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup>Che' bʌ tsa' c'oti Jesús ti Capernaum, tsa' tili i yaj capitán jo'c'al soldadojob. Tsi' c'ajtibe wocol t'an.

<sup>6</sup>Tsi' yʌla: C Yum, ya' ñolol juntiquil x'e'tel c cha'an ti cotot. Ma'anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb. Wen cabʌl woli' yubin wocol, che'en.

<sup>7</sup>Jesús tsi' sube: Mic majlel c lajmesan, che'en.

<sup>8</sup>Jini i yaj capitán jo'c'al soldadojob tsi' sube: C Yum, mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. Jini jach yom ma' wʌc' a t'an. Che' jini mi' caj ti lajmel jini x'e'tel c cha'an.

<sup>9</sup>Come joñonañon t'i' wenta yambʌ winic. An tic wenta cabʌl soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu", cho'on. Mi' majlel. Yambʌ mic suben: "La", cho'on. Mi' tilel. Mic suben c winic: "Mele jini", cho'on. Mi' mel, che'en jini capitán.

<sup>10</sup>Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' subeyob jini woli bʌ i tsajcañob majlel: Isujm mic subeñetla ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel mi juntiquilic winic mu' bʌ i ñopon bajche' jini.

<sup>11</sup>Mic subeñetla, mi caj i tilelob cabʌl ch'oyolo' bʌ ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bʌjlibal q'uin. Ya' mi caj i buchtʌlob yic'ot Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob ti' yumʌntel jini am bʌ ti panchan.

<sup>12</sup>Jini tsa' bʌ pʌyiyob ti' yumʌntel Dios mach bʌ anic mi' yumañob Dios mi' caj ti chojquelob ochel ti ic'ch'ipan bʌ pañimil. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña bʌ i bʌquel i yej, che'en Jesús.

<sup>13</sup>Jesús tsi' sube i yaj capitán soldadojob: Cucux. La' aq'uentiquet che' bajche' tsa' ñopo ti a pusic'al, che'en. Ti jini jach bʌ ora tsa' lajmi jini x'e'tel i cha'an.

### **Jesús tsi' lajmesa x'ixic bʌ i ñij'al Pedro**

(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)

<sup>14</sup>Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti' yotot Pedro, tsi' q'uele ya' ñolol x'ixic, i ñij'al Pedro. Woli' yubin c'ajc.

<sup>15</sup>Tsi' tʌbe i c'ʌb. Tsa' bʌc' lajmi c'ajc. Tsa' ch'ojyi. Tsa' caji i bʌc' we'sañob.

<sup>16</sup>Che' yomix ic'an, tsi' pʌuyiyob tilel ba'an Jesús cabʌl aña' bʌ i xibʌjlel. Ti' t'an jach Jesús tsi' choco loq'uel jini xibajob. Tsi' lu' lajmesa xc'amʌjelob.

<sup>17</sup>Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' bʌ i yʌla: "Jini tsi' ch'ʌma lac chʌmel. Tsi' cuchu laj c'amʌjel", che'en.

### **Jini yomo' bʌ i tsajcan Jesús**

(Lc. 9.57-62)

**18** Che' bʌ ts'i' q'uele cabʌl winicob x'ixicob ti' joytilel, Jesús ts'i' yʌq'ueyob mandar xcʌnt'añob cha'an mi' bajñel c'axelob ti junwejl ñajb.

**19** Tsa' tili juntiquil sts'ijbaya. Tsi' sube: Maestro, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en.

**20** Jesús ts'i' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic ba' mi' ñoltʌl i Yalobil Winic cha'an mi' c'aj i yo, che'en.

**21** Yamba xcʌnt'an ts'i' sube: C Yum, ac'ʌyon ti ñaxan majlel c muc c tat, che'en.

**22** Jesús ts'i' sube: Tsajcañon. La' i mucob chʌmeño' bʌ jini chʌmeño' bʌ i pi'ʌlob, che'en.

### **Jesús ts'i' tiq'ui p'ʌtʌl bʌ ic'**

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

**23** Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti barco, ts'i' tsajcayob ochel xcʌnt'añob i cha'an.

**24** Awilan, tsa' tili p'ʌtʌl bʌ ic' ti ñajb. Tsa' caji i wec'ulan i bʌ ja' c'ʌlʌl ti' pam barco. Wʌyʌl Jesús.

**25** Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an cha'an mi' ñijcañob ch'ojyel. Tsi' yʌlʌyob: C Yum, coltañon lojon, wolic jilel lojon, che'ob.

**26** Jesús ts'i' subeyob: ¿Chucoh woliyetla ti bʌq'uen, jatetla mach bʌ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? che'en. Tsa' ch'ojyi. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot ñajb. Ñʌch'ʌcña tsa' lajmi.

**27** Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yʌlʌyob: ¿Majqui jini winic? Come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

### **Jini año' bʌ i xibʌjlel ti' lumal gadareñob**

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

**28** Che' bʌ tsa' c'oti ti junwejl ñajb, ti' lumal gadareñob, tsa' tiliyob ba'an Jesús cha'tiquil winicob año' bʌ i xibʌjlel. Ya' tsa' loq'uiyob ti' yotlel tac ch'ujlelʌl. C'ax jontolob. Jini cha'an ma'anic majch tsa' mejli ti ñumel ti ili bij.

**29** Awilan, c'am ts'i' cha'leyob t'an. Tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añoñ lojon jatet i Yalobilet bʌ Dios? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' tic'lañon lojon che' maxto i yorajlelic? che'ob.

**30** Mero ñajt woli ti buc'bal bajc'ʌl chitam.

**31** Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an jini xibajob: Mi a wom a chocon lojon loq'uel, subeñon lojon ochel ti chitam, che'ob.

**32** Jesús ts'i' subeyob: Cucula, che'en. Che' bʌ loq'uemobix xibajob tsa' ochiyob ti chitam. Awilan, ti pejtelel jini chitam ti ajñel tsa' jubi ti xitil bʌ wits. Tsi' lu' choco ochel i bʌ ti ñajb. Tsa' laj chʌmi ti ja'.

**33** Jini xcʌnta chitamob ajñel tsa' majliyob ti tejclum. Tsi' laj subuyob chuqui tsa' ujti yic'ot chuqui tsa' tumbentiyob jini am bʌ i xibʌjlel.

<sup>34</sup>Awilan jini xtejclumob tsa' laj loq'uiyob cha'an mi' q'uelob Jesús ya' ti bij. Che' bʌ tsi' tajayob, tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel ti' lumal.

## Mateo 9

### Jesús tsi' lajmesa winic mach bʌ anic i c'ajñibal i yoc i c'ʌb

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup>Tsa' ochi Jesús ti barco. Tsa' c'axi ti colem ñajb. Tsa' c'oti ti' tejclum.

<sup>2</sup>Awilan, tsi' ch'ʌmʌyob majlel juntiquil winic mach bʌ anic i c'ajñibal i yoc i c'ʌb. Ñolol ti' wʌyib. Che' bʌ tsi' ña'ta Jesús mi woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini mach bʌ anic i c'ajñibal i yoc i c'ʌb: Calobil, tijicñesan a pusic'al. Ñusʌbilix a mul, che'en.

<sup>3</sup>Awilan, cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' yʌlʌyob ti' pusic'al: Jini winic woli' p'aj Dios, che'ob.

<sup>4</sup>Ña'tʌbil i cha'an Jesús chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Tsi' yʌlʌ: ¿Chucoc'h woli' la' cha'len jontol bʌ t'an ti la' pusic'al?

<sup>5</sup>¿Baqui bʌ ñumen wocol? ¿Jim ba wocol che' mic suben: "Ñusʌbilix a mul?" o ¿jim ba wocol che' mic suben: "Ch'ojojen, cha'len xʌmbal"? Subula.

<sup>6</sup>Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'ʌtʌlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini mach bʌ anic i c'ajñibal i yoc i c'ʌb): Ch'ojojen. Teche a wʌyib. Cucu ti a wotot, che'en Jesús.

<sup>7</sup>Tsa' ch'ojoji. Tsa' majli ti' yotot.

<sup>8</sup>Tsa' cajiyob ti bʌq'uen jini winicob x'ixicob che' bʌ tsi' q'ueleyob. Tsi' tsictesʌbeyob i ñuclel Dios tsa' bʌ i yʌq'ueyob winicob ñuc bʌ i p'ʌtʌlel.

### Tsa' pʌjyi Mateo

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

<sup>9</sup>Che' woli ti xʌmbal majlel Jesús, tsi' q'uele juntiquil winic i c'aba' Mateo, buchul ya' ba' mi' ch'ʌjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. Mateo tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel.

<sup>10</sup>Che' buchul Jesús ti' t'ejl mesa ti otot, awilan, tsa' tiliyob cabʌl xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsa' buchleyob yic'ot Jesús yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob jini fariseojob, tsi' c'ajtibeyob xcʌnt'añob i cha'an Jesús: ¿Chucoc'h woli' pi'len ti we'el jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob la' maestro? che'ob.

<sup>12</sup>Che' bʌ tsi' yubi Jesús, tsi' subeyob: Jini c'oc'o' bʌ mach yomobic ts'ʌcʌntel, jini jach jini c'amo' bʌ.

<sup>13</sup>Cucula. Ñopola i sujmlel jini t'an: "Com mi la' cha'len p'untaya, mach comic mi la' wʌq'ueñon c majtan". Come ma'anic tsa' tili c pʌy jini tojo' bʌ i pusic'al. Tsa' tili c pʌy xmulilob cha'an mi' cʌyob i mul. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

### C'ajibal cha'an ch'ajb

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

**14**Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an Juan ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Cabʌl mic cha'len lojon ch'ajb. Che' ja'el fariseojob. ¿Chucoh ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb xcʌnt'añob a cha'an? che'ob.

**15**Jesús ts'i' jac'beyob: ¿Mej ba i cha'leñob ch'ajb jini xmel q'uiñob che' temel añob yic'ot winic woli bʌ ti ñujpuñijel? Pero tal i yorajlel che' mi caj i pʌjyel majlel jini winic woli bʌ ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob.

**16**Ma'anic majqui mi' c'ʌn tsijib pisil cha'an mi' law tsucul bʌ i pislel, come mu' jach i cha' tsijlel loq'uel, jinto ñumen colem i tsijlemal.

**17**Che' ja'el, ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul bʌ i yajñib melbil bʌ ti pʌchi. Mi che'ʌch ts'i' mele, mi' tojmel i yajñib, mi' bejq'uel vino, mi' jilel i yajñib. Pero mi' yotsañob tsijib vino ti tsijib to bʌ i yajñib. Che' jini, mi' jalijel i yajñib yic'ot jini vino ja'el.

### I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bʌ i tʌlbe i bujc Jesús

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

**18**Che' woli' subeñob jini t'an, awilan, tsa' tili juntiquil yumʌl. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yʌlʌ: Poj ujtel i chʌmel xch'oc bʌ calobil. La', ac'ʌ a c'ʌb ti jini xch'oc cha'an mi' cha' cuxtiyel, che'en.

**19**Jesús tsa' wa'le. Tsi' tsajca majlel yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.

**20**Awilan, ma'anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el juntiquil x'ixic lajchʌmp'ejl jab. Tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' tʌlbe i yoc i pislel.

**21**Come tsi' yʌlʌ ti' pusic'al: Mi tsa' jach c tʌlbe i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en jini x'ixic.

**22**Jesús tsi' sutq'ui i bʌ. Che' bʌ tsi' q'uele tsi' sube: Calobil, tijicñesan a pusic'al. Tsa' coltʌntiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. Tsa' bʌc' lajmi jini x'ixic.

**23**Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumʌl, tsi' q'uele jini x'amʌyob yic'ot jini winicob x'xicob ju'ucñayob ti uq'uel.

**24**Jesús tsi' subeyob: Loq'uenla. Mach chʌmenic jini xch'oc. Woli jach ti wʌyel, che'en. Tsi' wajleyob.

**25**Che' loq'uemobix winicob x'xicob tsa' ochi Jesús. Tsi' chucbe i c'ʌb xch'oc. Tsa' ch'ojyi jini xch'oc.

**26**Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum cha'an jini tsa' bʌ ujti.

### Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'

**27**Che' bʌ tsa' majli Jesús, tsi' tsajcayob majlel cha'tiquil xpots'. C'am tsi' yʌlʌyob: I Yalobil David, p'untañon lojon, che'ob.

<sup>28</sup>Che' bʌ tsa' c'oti ti otot, tsa' tiliyob jini xpots'ob ba'an Jesús. Jesús ts'i' subeyob: ¿Mu' ba la' ñop mi mejlel c mel jini? che'en. Tsi' jac'beyob: Mu' cu, c Yum, che'ob.

<sup>29</sup>Jesús ts'i' tʌlbeyob i wut. Tsi' yʌlv: La' melbentiquetla che' bajche' tsa' la' ñopo, che'en.

<sup>30</sup>Tsa' c'otiyob i wut. Jesús ts'i' wersa subeyob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an ma'anic mi' yubin winic mi juntiquilic, che'en.

<sup>31</sup>Pero che' bʌ tsa' sujtiyob, ts'i' pucuyob t'an ti pejtelel lum cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús.

### **Tsa' caji ti t'an juntiquil x'uma'**

<sup>32</sup>Che' bʌ tsa' majliyob, awilan, tsa' pʌjyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' winic am bʌ i xibʌjlel.

<sup>33</sup>Che' bʌ tsa'ix chojqui loq'uel i xibʌjlel, tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini winicob x'xicob. Tsi' yʌlvayob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele che' bajche' jini ti Israel, che'ob.

<sup>34</sup>Jini fariseojob ts'i' yʌlvayob: Ti' p'ʌtʌlel i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

### **Wen cabʌl c'ajbal**

<sup>35</sup>Jesús tsa' ñumi ti pejtelel tejclum tac yic'ot ti pejtelel xchumtl tac. Tsi' cha'le cʌntesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumʌntel Dios. Tsi' lu' lajmesa c'amʌjel tac yic'ot chʌmel tac.

<sup>36</sup>Che' bʌ tsi' q'uele tempʌbilob winicob x'xicob, tsa' bujt'i i pusic'al Jesús ti p'untaya, come tsi' q'uele c'uñob jax, pujquemob jax che' bajche' tiñʌme' mach bʌ anic xcʌntaya i cha'an.

<sup>37</sup>Tsi' sube xcʌnt'añob i cha'an: Isujm, wen cabʌl c'ajbal pero ma'anic cabʌl x'e'telob.

<sup>38</sup>Jini cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal ti wocol t'an cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti' c'ajbal, che'en.

## **Mateo 10**

### **Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajchʌntiquil**

(Mr. 3.13-19; 6.7-13; Lc. 6.12-16; 9.1-6)

<sup>1</sup>Jesús ts'i' pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yʌq'ueyob i p'ʌtʌlel ti' contra xibajob cha'an mi' chocob loq'uel, cha'an ja'el mi' lu' lajmesan c'amʌjel tac yic'ot chʌmel tac.

<sup>2</sup>Jiñʌch i c'aba' jini lajchʌntiquil xcʌnt'añob tsa' bʌ chojquiyob majlel ti subt'an: Ñaxan Simón i cha'p'ejlel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijs'in Pedro, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot Juan i yijs'in Jacobo,

<sup>3</sup>Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'äm tojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Lebeo, jini am bʌ i jol i c'aba' Tadeo,

<sup>4</sup>Simón jini cananista, yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra.

<sup>5</sup>Jesús ts'i' choco majlel jini lajchʌntiquil. Tsi' yʌq'ueyob mandar: Mach mi la' majlel ba'an gentilob. Mach mi la' wochel mi ti jump'ejlic i tejclum jini samaritanojob.

<sup>6</sup>Pero ya' yom mi la' majlel ba'an sajtemo' bʌ tiñame' i p'olbalo' bʌ Israel.

<sup>7</sup>Che' woli la' majlel, subula jini wen t'an: "Lʌc'ʌlix i yumʌntel jini am bʌ ti panchan", che'etla.

<sup>8</sup>Lajmesanla xc'amjelob. Techela ch'ojuel chʌmeño' bʌ. Lajmesanla año' bʌ leco bʌ i tsoy. Chocola loq'uel xibajob. A majtan jach tsa' aq'uentiyetla. I majtan jach mi la' wʌq'ueñob ja'el.

<sup>9</sup>Mach mi la' ch'äm majlel mi oro mi plata mi tsucu taq'uin ti' yajñib la' taq'uin.

<sup>10</sup>Mach mi la' ch'äm majlel ti bij mi chim, mi cha'p'ejl la' bujc, mi xʌñlbʌl, mi te' cha'an xʌmbal. Come yom mi' yʌq'uentel i bʌl i ñʌc' x'e'tel.

<sup>11</sup>Baqui jach mi la' wochel mi ti tejclum, mi ti xchumtl, yom mi la' c'ajtibeñob mi an uts'at bʌ i pusic'al. Ya' yom mi la' jijlel jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum.

<sup>12</sup>Che' mi la' wochel ti jump'ejl otot, aq'ueñob cortesía.

<sup>13</sup>Mi uts'atob jini año' bʌ ti otot, aq'ueñob i yutslel la' t'an cha'an mi' tajob i ñʌch'tilel i pusic'al. Mi mach uts'atobic ma'anic mi caj i tajob i ñʌch'tilel i pusic'al.

<sup>14</sup>Che' ma'anic majch mi' pʌyetla ochel ti' yotot, che' ma'anic mi' ñich'tʌbeñetla la' t'an, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc. Cʌyʌla jini otot yic'ot jini tejclum.

<sup>15</sup>Isujm mic subeñetla, ñumen mi caj i yubiñob wocol ti' q'uiñilel tojmulil jini winicob x'ixicob año' bʌ ti jini tejclum che' bajche' jini año' bʌ ti Sodoma yic'ot ti Gomorra.

### Lac tic'lʌntel mu' to bʌ la cubin

(Mr. 13.9-13; Lc. 12.2-9, 49-53; 14.26-27)

<sup>16</sup>Awilan, wolic choquetla majlel che' bajche' tiñame' joyol bʌ ti bʌte'el ts'i'. Yom p'ip'etla che' bajche' lucum. Yom utsetla che' bajche' x'uycuts.

<sup>17</sup>Chʌca q'uele la' bʌ cha'an winicob, come mi caj i pʌyetla ba'an año' bʌ i ye'tel. Mi caj i jats'etla ti asiyal ti sinagoga.

<sup>18</sup>Mi caj la' pʌjuel ti' tojlel yumʌlob yic'ot ti' tojlel reyob cha'an tij c'aba', cha'an mi la' wʌc'on ti cʌjñel ti' tojlelob yic'ot ti' tojlel gentilob.

<sup>19</sup>Che' mi' yaq'uetla ti' c'ab yumlob, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an mi chuqui mi caj la' sub. Come ti jim bñ ora mi caj la' wñq'uentel t'an mu' bñ caj la' sub.

<sup>20</sup>Come mach jateticla muq'uetla ti t'an, pero i yEspíritu la' Tat mi' c'ñn la' wej ti t'an.

<sup>21</sup>Winicob mi caj i yac'ob ti chamel i yerañob. Tatl mi caj i yac' ti chamel i yalobil. Winicob x'xicob mi caj i contrajiñob i tat i ña'. Mi caj i yac'ob ti tsansantel.

<sup>22</sup>Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'xicob cha'an tij c'aba'. Pero jini mu' bñ i cuch i wocol c'ñal ti' jilibal mi caj i coltantel.

<sup>23</sup>Che' mi' ts'a'leñetla ti jump'ejl tejclum, puts'enla majlel ti yambñ tejclum. Come isujm mic subeñetla, che' maxto lu' ñumeñeticla ti pejtelel i tejclum tac israelob, mi caj i tilel i Yalobil Winic.

<sup>24</sup>Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Mach ñuquic x'e'tel bajche' i yum.

<sup>25</sup>La' ajnic jini xcant'an che' bajche' i maestro. La' ajnic jini x'e'tel che' bajche' i yum. Mi tsa' pejcanti i yum otot ti Beelzebub, ¿mach ba ñumen lecojic mi caj i pejcantelob jini año' bñ ti' yotot?

<sup>26</sup>Jini cha'an mach mi la' bñc'ñañob, come ma'anic mosol tac bñ mach bñ anic mi caj i pñstal. Ma'anic mucul tac bñ mach bñ anic mi caj i ña'tantel.

<sup>27</sup>Jini mu' bñ c mucul subeñetla subula ti jamal. Jini mu' bñ la' mucul ubin pam subula ti pejtelel otot tac.

<sup>28</sup>Mach mi la' bñc'ñañob jini mu' bñ i tsansañob la' bñc'tal, come mach mejlic i tajob la' ch'ujlel. Yom mi la' bñc'ñañob jini mu' bñ mejlel i jisan la' ch'ujlel yic'ot la' bñc'tal ti c'ajc.

<sup>29</sup>¿Mach ba anic mi' chojñel cha'cojt xpuruwoc ti jump'ejl taq'uin? Pero mi mach yomic la' Tat, ma'anic mi' yajlel ti lum mi juncojtic.

<sup>30</sup>Laj tsicbil i tsutsel la' jol.

<sup>31</sup>Jini cha'an, mach mi la' cha'len bñq'uen. Come ñumen an la' c'ñjibal bajche' cabal xpuruwoc.

<sup>32</sup>Majqui jach mi' suben winicob cha'an tsi' cñlyon, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am bñ ti panchan cha'an tsa'ix j cñly jini winic.

<sup>33</sup>Majqui jach mi' suben winicob x'xicob mach i cñlyonic, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am bñ ti panchan mach j cñlyic jini winic.

<sup>34</sup>Mach mi la' lon ña'tan ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic ñach'chocon jini año' bñ ti pañimil. Ma'anic tsa' tili c ñach'chocoñob, pero cha'an mi cñq'ueñob espada, cha'an mi' contrajiñob i bñ.

<sup>35</sup>Tsa' tiliyon cha'an mi c<sup>a</sup>q'ueñob i t'oxob i b<sup>a</sup>, winic ti' contra i tat, x'ixic ti' contra i ña', a'libal ti' contra i y<sup>a</sup>lib.

<sup>36</sup>Winicob mi caj i tajob i ts'a'lentel ti' tojlel i pi'lob ti' yotot.

<sup>37</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i ñumen c'uxbin i tat i ña' bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. Jini mu' b<sup>a</sup> i ñumen c'uxbin i yalobil bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel.

<sup>38</sup>Jini mach b<sup>a</sup> anic mi' ch'äm i cruz i tsajcañon mach uts'atic mij q'uel.

<sup>39</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i bajñel c<sup>a</sup>ntan i cuxt<sup>a</sup>lel mi caj i s<sup>a</sup>lt. Majqui jach mi' y<sup>a</sup>c' i cuxt<sup>a</sup>lel cha'añon mi caj i taj.

<sup>40</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i p<sup>a</sup>yetla ochel ti' yotot mi' p<sup>a</sup>yon ochel. Jini mu' b<sup>a</sup> i p<sup>a</sup>yon ochel mi' p<sup>a</sup>y ochel jini tsa' b<sup>a</sup> i chocoyon tilel.

<sup>41</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i p<sup>a</sup>y ochel x'alt'an cha'an mero x'alt'añch mi caj i y<sup>a</sup>q'uentel i chobejt<sup>a</sup>bal x'alt'an. Jini mu' b<sup>a</sup> i p<sup>a</sup>y ochel juntiquil toj b<sup>a</sup> i pusic'al cha'an toj<sup>a</sup>ch i pusic'al mi caj i y<sup>a</sup>q'uentel i chobejt<sup>a</sup>bal jini toj b<sup>a</sup> i pusic'al.

<sup>42</sup>Majqui jach mi' y<sup>a</sup>q'uen mi jump'ejlic vaso ts<sup>a</sup>ni ja' juntiquil ch'o'ch'oc b<sup>a</sup> cha'an xc<sup>a</sup>nt'añch, isujm mic subeñetla, mi caj i y<sup>a</sup>q'uentel i chobejt<sup>a</sup>bal. Che' tsi' y<sup>a</sup>la Jes<sup>a</sup>s.

## Mateo 11

### Jini winicob chocbilo' b<sup>a</sup> tilel i cha'an Juan (Lc. 7.18-35)

<sup>1</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' ujti i c<sup>a</sup>ntesan jini lajch<sup>a</sup>ntiquil xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an, Jes<sup>a</sup>s tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti c<sup>a</sup>ntesa ti subt'an ti' tejclum tac Galilea.

<sup>2</sup>Ñup'ul Juan ti m<sup>a</sup>jquibal. Che b<sup>a</sup> tsi' yubi chuqui woli' cha'len Cristo, tsi' choco majlel t'an yic'ot xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an.

<sup>3</sup>Tsi' c'ajtibeyob Jes<sup>a</sup>s: ¿Jatet ba jini mu' b<sup>a</sup> i tilel? ¿Yom ba mic pijtan lojon yamb<sup>a</sup>? che'ob.

<sup>4</sup>Jes<sup>a</sup>s tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui woli la' wubin yic'ot chuqui woli la' q'uel, che'en.

<sup>5</sup>Wolix ti c'otel i wut xpots'ob. Woliyobix ti x<sup>a</sup>mbal jini mach b<sup>a</sup> añaobic i c'ajñibal i yoc. Lajmes<sup>a</sup>bilob jini año' b<sup>a</sup> leco b<sup>a</sup> i ts<sup>a</sup>oy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' tejchelob ch'ojoyel jini chameño' b<sup>a</sup>. Jini p'umpuño' b<sup>a</sup> woli' subentelob jini wen t'an.

<sup>6</sup>Tijicña jini mach b<sup>a</sup> anic mi' lon tejchel tile bixel b<sup>a</sup> i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jes<sup>a</sup>s.

<sup>7</sup>Che' majlemobix jini cha'tiquil, Jesús tsa' caji i suben tempabilo' bʌ winicob x'xicob bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bʌ lum? ¿Jim ba jini chiquib jam woli bʌ i yujcun ic'?

<sup>8</sup>¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol bʌ i pislel? La' wilan jini uts'at bʌ i pislel añob ti' yotlel reyob.

<sup>9</sup>¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Mu' ba la' ña'tan jiñʌch x'alt'an? Isujm mic subeñetla jiñʌchi, pero ñumen ñuc i ye'tel Juan bajche' x'alt'an.

<sup>10</sup>Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' bʌ ts'ijbunti: "Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' bʌ i chajpan a bijlel".

<sup>11</sup>Isujm mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'xicob ma'anic yambʌ ñuc bʌ bajche' Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Pero ñumen an i ñuclel jini c'ax ch'o'ch'oc bʌ ti' yumʌntel panchan bajche' Juan.

<sup>12</sup>Ti' yorajlel Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja' c'ʌlʌl wʌle cabʌl winicob x'xicob woli' tilelob ti pejtelel i pusical cha'an wersa yomob ochel ti' yumʌntel panchan. Jini mu' bʌ i cha'leñob wersa mi' yochelob.

<sup>13</sup>Come ti pejtelel x'alt'añob yic'ot ts'ijbubil bʌ mandar c'ʌlʌl ti' yorajlel Juan ts'i' wʌn subuyob jini woli bʌ ti ujtel.

<sup>14</sup>Mi la' wom la' ñop, jiñʌch Elías tsa' bʌ ajli mi caj i tilel.

<sup>15</sup>Jini am bʌ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

<sup>16</sup>¿Bajche' mic lajin jini winicob año' bʌ ti pañimil wʌle? Lajalob bajche' alobob buchulo' bʌ ba'an choñoñibʌl tac woli bʌ i pʌyob i pi'ʌlob ti alas.

<sup>17</sup>Mi' yʌlob: "Tsac wusu lojon amʌy, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tʌbeyetla ch'ujelel, ma'anic tsa' la' jats'ʌ la' c'ʌb", che'ob.

<sup>18</sup>Come tsa' tili Juan. Ma'anic chuqui ts'i' c'uxu. Ma'anic chuqui ts'i' japʌ. Woli' yʌlob: "An i xibʌjlel", che'ob.

<sup>19</sup>Tsa' tili i Yalobil Winic. An chuqui ts'i' c'uxu. An chuqui ts'i' japʌ. Woli yʌlob: "Q'uele jini xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'len ti xʌmbal jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob", che'ob. I ña'tʌbal Dios mi' tsictiyel ti' yalobilob, che'en Jesús.

### I tic'ol tejclumob (Lc. 10.13-16)

<sup>20</sup>Tsa' caji i yʌ'len jini tejclum tac ba' ts'i' mele ñuc tac bʌ i ye'tel, come ma'anic ts'i' cʌyʌyob i mul. Ts'i' yʌlʌ:

<sup>21</sup>Mi caj la' taj wocol añet bʌ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bʌ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bʌ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla, wajalix ts'i' cʌyʌyob i mul. Tsa'ic ujti bajche' jini, ts'i' xojoyob pisil melbil bʌ ti' tsutsel chivo, ts'i' boñoyob i bʌ ja'el ti' tʌñil c'ajc.

<sup>22</sup>Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bʌ chʌmiyob ti Tiro yic'ot Sidón.

<sup>23</sup>Jixcu jatet Capernaum, mu' bʌ a q'uel a bʌ ti ñuc che' bajche' i chanlel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. Tsa'ic mejli ya' ti Sodoma jini ñuc bʌ e'tel tsa' bʌ mejli ba' añet, c'ʌlʌl anto wʌle.

<sup>24</sup>Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bʌ jiliyob ti Sodoma, che'en Jesús.

### **La' ba' añon. C'aja la' wo**

(Lc. 10.21-22)

<sup>25</sup>Ti jim bʌ ora Jesús tsi yʌlʌ: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet Panchan yic'ot Pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal yic'ot jini p'ip'o' bʌ i pusic'al, pero tsa' wʌq'ueyob i ch'ʌmbeñob isujm alʌlob.

<sup>26</sup>Uts'atʌch, c Tat, come che' yom a pusic'al.

<sup>27</sup>Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cʌñon, cojach c Tat. Che' ja'el ma'anic majqui mi' cʌn c Tat, cojach joñon yic'ot majqui jach mi cʌq'uen i cʌn, come i Yalobilon.

<sup>28</sup>La' ba' añon pejteleletla woliyet bʌ la ti wocol e'tel, al bʌ la' cuch. Joñon mi cʌq'ueñetla la' c'aj la' wo.

<sup>29</sup>Yu'u a bic' cha'an ma' wochel wʌ' tij q'uech. Ñopoyon come utson. Pec' mic mel c bʌ. Muq'uij caj la' taj c'aj o cha'an la' pusic'al.

<sup>30</sup>Come jini j q'uech mach wocolic ti q'uechol. Sejb a cuch mu' bʌ cʌq'ueñet, che'en Jesús.

## **Mateo 12**

### **Xcʌnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o**

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

<sup>1</sup>Che' ti' q'uiñilel c'aj o, tsa' ñumi Jesús ti jamil. Tsi' yubiyob wi'ñal xcʌnt'añob i cha'an. Tsa' caji i tuc'ob jini c'uxbil bʌ i wut jam cha'an mi' c'uxob.

<sup>2</sup>Jini fariseojob che' bʌ tsi' q'ueleyob, tsi' subeyob Jesús: Awilan, jini xcʌnt'añob a cha'an woli' melob ti' yorajlel c'aj o chuqui tic'bil ti mandar, che'ob.

<sup>3</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' bʌ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'ʌlob?

<sup>4</sup>Tsa' ochi ti' yotot Dios, tsi' c'uxu jini waj tsa' bʌ ajq'ui ti mesa, anquese tic'bil mi' c'uxob winicob. Cojach jini motomajob mi mejlel i c'uxob.

<sup>5</sup>¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti mandar bajche' mi' cha'leñob e'tel ti Templo jini motomajob che' ti' yorajlel c'aj o? pero mach mulilic che' jini.

<sup>6</sup>Mic subeñetla, wʌ'an ñumen ñuc bʌ bajche' jini Templo.

<sup>7</sup>Com i yutslel la' pusic'al, mach comic tsʌnsʌbil bʌ c majtan. Tsa'ic la' ch'ʌmbe isujm, ma'anic tsa' la' subu ti xmulil jini mach bʌ añobic i mul.

<sup>8</sup>Come i Yalobil Winic i Yumʌch jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

### Winic am bʌ tiquin bʌ i c'ʌb

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup>Che' bʌ tsi' cʌyʌyob, tsa' majli ti ochel ti sinagoga.

<sup>10</sup>Awilan, ya'an juntiquil winic tiquin bʌ i c'ʌb. Cha'an yomob i jop'beñob i mul tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'ob.

<sup>11</sup>Jesús tsi' subeyob: Mi an a cha'an tiñʌme', mi tsa' yajli ti ch'en ti' yorajlel c'aj o, ¿mach ba muq'uic a chuc loq'uel?

<sup>12</sup>Ñumen ñuc i c'ʌjñibal winic bajche' tiñʌme'. Jini cha'an mach tic'bilik ti mandar i melol chuqui uts'at ti' yorajlel c'aj o, che'en.

<sup>13</sup>Jesús tsi' sube jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che'en. Tsi' sʌts'ʌ. Tsa' cha' wen'a. Lajal tsa' majli bajche' yambʌ i c'ʌb.

<sup>14</sup>Jini fariseojob tsa' majliyob. Tsi' pejcayob i bʌ cha'an mi' ña'tañoob bajche' mi caj i tsʌnsañoob Jesús.

### Yajcʌbil bʌ x'e'tel

<sup>15</sup>Che' bʌ tsi' ña'ta Jesús tsa' loq'ui majlel. Cabʌl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' lu' lajmesayob.

<sup>16-17</sup>Jesús tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' yʌc'ob ti cʌjñel, cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' bʌ i yʌlʌ:

<sup>18</sup>"Q'uelela x'e'tel c cha'an tsa' bʌ c yajca, jini mu' bʌ j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Mi caj c bujt'esan ti quEspíritu. Jini mi caj i subeñob gentilob chuqui toj.

<sup>19</sup>Ma'anic mi caj i cha'len leto, mi c'am bʌ t'an. Ma'anic majqui mi caj i yubin i t'an ti calle tac.

<sup>20</sup>Ma'anic mi caj i c'ʌs jini pets' t'uchtʌbil bʌ chiquib jam. Ma'anic mi caj i junyajlel yʌp unjax bʌ ya wistʌl i c'ʌc'ʌl i pislel cas jinto mi' yujtel ti uts'at toj bʌ i meloñel.

<sup>21</sup>Jini gentilob ti' xuc'tilel i pusic'al mi caj i cha'leñob pijt ti' c'aba", che'en.

### P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bʌ Espíritu

(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup>Tsa' pʌjyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' xpots' am bʌ i xibʌjlel. Che' bʌ tsi' lajmesa jini x'uma' xpots' tsi' cha'le t'an. Tsa' c'oti i wut.

<sup>23</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' yʌlʌyob: ¿Jim ba i Yalobil David? che'ob.

<sup>24</sup>Che' bʌ ts'i' yubiyob fariseojob ts'i' yʌlʌyob: Ti' p'ʌtʌlel jach Beelzebú, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob jini winic, che'ob.

<sup>25</sup>Yujil Jesúz chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Ts'i' subeyob: Mi ts'i' t'oxoyob i bʌ ti leto i winicob juntiquil yumʌl, mi caj i jisʌbeñob i yumʌntel. Ma'anic mi' caj ti jalijel jump'ejl tejclum mi otot ba' mi' t'oxob i bʌ ti leto.

<sup>26</sup>Mi woli' bajñel choc loq'uel i bʌ Satanás, woli jach i bajñel contrajin i bʌ. Che' jini ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumʌntel?

<sup>27</sup>Mi wolic choc loq'uel xiba ti' p'ʌtʌlel Beelzebú, ¿baqui mi' tajob i p'ʌtʌlel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob la' mul.

<sup>28</sup>Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ʌtʌlel i yEspíritu Dios, isujmʌch tsa'ix juli i yumʌntel Dios ba' añetla.

<sup>29</sup>¿Bajche' mi mejlel ti ochel juntiquil ti' yotot jini p'ʌtʌl bʌ winic cha'an mi' chilben loq'uel i chubʌ'an, mi ma'anic ts'i' ñaxan cʌchʌ jini p'ʌtʌl bʌ winic? Che' mi' yujtel i cʌch mi mejlel i chilben i chubʌ'an.

<sup>30</sup>Jini mach bʌ anic quic'ot woli' contrajion. Jini mach bʌ anic mi' pʌy tilel tiñʌme' quic'ot woli jach i pam puc.

<sup>31</sup>Jini cha'an mic subeñetla, pejtelel mulil yic'ot p'ajoñel mi mejlel i ñusʌbentel winicob x'xicob. Cojach jini p'ajoñel ti' contra Espíritu mach mejlic ti ñusʌbentel.

<sup>32</sup>Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusʌbentel i mul. Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra Ch'ujul bʌ Espíritu mach mejlic i taj i ñusʌbentel i mul, mi wʌle ti ili pañimil, mi ti yambʌ pañimil mu' bʌ i tilel.

### **Jini te' yic'ot i wut**

(Lc. 6.43-45)

<sup>33</sup>Che' c'oc' jini te', mi la' wʌl c'oc' i wut ja'el. Mi mach wenic jini te', mi la' wʌl mach wenic i wut. Come mi' cʌjñel jini te' ti' wut.

<sup>34</sup>Jatetla i yalobiletla xc'ʌñʌñeј. ¿Bajche' mi mejlel la' cha'len t'an ti toj che' jontoletla? Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel ti lac t'an mu' bʌ i loq'uel ti la quej.

<sup>35</sup>Jini uts'at bʌ winic mi' loc'san uts'at tac bʌ ti uts'at bʌ i pusic'al. Jini jontol bʌ winic mi' loc'san jontol tac bʌ ti jontol bʌ i pusic'al.

<sup>36</sup>Pero mic subeñetla, mi caj i melob i bʌ winicob x'xicob ti' q'uiñilel tojmulil cha'an jujump'ejl t'an tsa' bʌ i yʌlʌyob mach bʌ anic i c'ʌjñibal.

<sup>37</sup>Mi uts'at a t'an mi caj a sujbel ti toj. Mi mach uts'atic a t'an mi caj a sujbel ti xmulil. Che' ts'i' yʌlʌ Jesúz.

### **Yomob i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesúz**

(Lc. 11.24-26, 29-32)

**38** Cha'tiquil uxtiquil sts'ibayajob yic'ot fariseojob tsi' subeyob: Maestro, com lojon j q'uel i yejtal a p'atlel, che'ob.

**39** Jesús tsi' subeyob: Jini jontolo' bʌ cablo' bʌ i ts'i'ləl, woli' wersa c'ajtiñob i q'uel i yejtal c p'atlel. Ma'anic mi caj i yaq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'atlel tsa' bʌ pásle ti Jonás, jini x'alt'an.

**40** Che' bajche' tsa' cʌle Jonás uxpejl q'uin uxpejl ac'lel ti' ñac' colem chʌy, che' ja'el mi caj i cʌytal i Yalobil Winic ti' mal lum uxpejl q'uin uxpejl ac'lel.

**41** Jini winicob ch'oyolo' bʌ ti Nínive mi caj i wa'tlob ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'xicob año' bʌ wʌle. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' cʌyayob i mul che' bʌ tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, umba'an ñumen ñuc bʌ bajche' Jonás.

**42** Jini x'xic tsa' bʌ i cha'le yumal ya' ti sur mi caj i wa'tl ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'xicob año' bʌ wʌle. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'xic tsa' tili ti ñajtl cha'an mi' yubin i ña'tbal Salomón. Awilan, umba'an ñumen ñuc bʌ bajche' Salomón.

### I xibʌjel winic

(Lc. 11.24-26)

**43** Che' mi' loq'uel i xibʌjel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xʌmbal ba'an tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Ma'anic mi' taj.

**44** Jini cha'an mi' yʌl: "Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon", che'en. Che' mi' c'otel, jocholix mi' taj. Wen misubilix. Wen chajpʌbilix.

**45** Mi' cha' majlel i pʌy tilel yambʌ wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' bʌ. Mi' yochedlob. Ya' mi' cajelob ti chumtl. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan. Lajal mi caj i yujelob jini jontolo' bʌ winicob x'xicob año' bʌ ti pañimil wʌle, che'en Jesús.

### I ña', i yijs'iñob Jesús

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

**46** Che' woli' pejcan winicob x'xicob, awilan ya' wa'alob ti' pat otot i ña' yic'ot i yijs'iñob. Woli' c'ajtiñob cha'an mi' pejcañob.

**47** Juntiquil tsi' sube Jesús: Awilan, ya' wa'alob a ña' yic'ot a wijs'iñob ti' pat otot. Yomob i pejcañet, che'en.

**48** Jesús tsi' sube jini tsa' bʌ ujti ti t'an: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en.

**49** Tsi' jʌmts'u i c'ab ba'an xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yʌl: Wa' añob c ña' yic'ot quijs'iñob.

**50** Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom c Tat am bʌ ti panchan jiñʌch quijs'in, quijs'an yic'ot c ña', che'en Jesús.

## Mateo 13

## Lajiya cha'an xwejch'uya pac'

(Mr. 4.1-12; Lc. 8.4-8; 10.23-24)

<sup>1</sup>Ti ili q'un Jesús tsa' loq'ui ti otot. Tsa' buchle ti' t'ejl colem ñajb.

<sup>2</sup>Bajc'Al winicob x'ixicob tsa' caji i tempañoob i bʌ ba'an. Jini cha'an tsa' ochi ti buchtal Jesús ti barco. Tsa' caleyob ti' ti' ja' pejtel winicob x'ixicob.

<sup>3</sup>An cabʌl chuqui ts'i' subeyob ti lajiya tac. Ts'i' yʌlʌ: Awilan, tsa' majli juntiquil winic ti wejch'uya pac'.

<sup>4</sup>Che' woli' wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsa' tili te'lemut. Ts'i' c'uxu.

<sup>5</sup>Yambʌ tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabʌl lum. Tsa' bʌc' pasi come mach tamic i lumil.

<sup>6</sup>Che' bʌ tsa' chan'a q'unin, c'ux ts'i' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'.

<sup>7</sup>Yambʌ tsa' yajli ti ch'ixol. Tsa' coli jini ch'ix. Ts'i' tsʌnsa.

<sup>8</sup>Yambʌ tsa' yajli ti wen bʌ lum. Ts'i' yʌc'ʌ i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al.

<sup>9</sup>Jini am bʌ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en Jesús.

<sup>10</sup>Tsa' tiliyob xcʌnt'añoob ba'an Jesús. Ts'i' yʌlʌyob: ¿Chucoh ma' pejcañoob ti lajiya? che'ob.

<sup>11</sup>Jesús ts'i' subeyob: Come aq'uebiletlə cha'an mi la' cʌn i sujmlel cha'an i yumʌntel panchan mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. Pero mach aq'uebilobic.

<sup>12</sup>Come majqui jach an i cha'an mi caj i yʌq'uentel yambʌ jinto mi' wen oñ'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an.

<sup>13</sup>Jini cha'an mic chʌn pejcañoob ti lajiya come mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' yochel ti' chiquin. Ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm, che'en Jesús.

<sup>14</sup>Che'i tsa' ts'ʌctiyi i t'an Isaías tsa' bʌ i yʌlʌ: "Mi caj la' wubin t'an pero ma'anic mi caj la' ch'ʌmben isujm. Mi caj la' q'uel pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut.

<sup>15</sup>Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomic i chʌn ubiñob t'an. Ts'i' muts'uyob i wut ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'ʌmbeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i bʌ cha'an mic lajmesañoob", che'en.

<sup>16</sup>Tijicñayetla come mi' c'otel la' wut. Mi la' wubin t'an ti la' chiquin.

<sup>17</sup>Isujm mic subeñetla cabʌl x'alt'añoob yic'ot winicob toj bʌ i pusic'alob wersa yomob i q'uel jini woli bʌ la' q'uel pero ma'anic ts'i' q'ueleyob. Yomob i yubin jini woli bʌ la' wubin pero ma'anic ts'i' yubiyob.

## I sujmlel jini lajiya cha'an xwejch'uya pac'

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup>Ubinla i sujmlel jini lajiya cha'an jini winic tsa' bʌ majli ti wejch'uya pac'.

<sup>19</sup>Che' an majqui mi' yubin jini wen t'an cha'an i yumʌntel Dios, mi ma'anic ts'i' ch'ʌmbe isujm, ora mi' tilel jini xjontolil i chilben loq'uel jini pac' ti' pusic'al. Jiñach i sujmlel jini wejch'ubil bʌ ti' bij.

<sup>20</sup>Jini wejch'ubil bʌ ti xajlelol jiñach mu' bʌ i yubin jini wen t'an. Tijicña i pusic'al mi' bʌc' jac'.

<sup>21</sup>Ma'anic i wi' ti' pusic'al. Ts'ita jach mi' jalijel. Che' mi' yubin wocol yic'ot i tic'lʌntel cha'an jini wen t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel bʌ i pusic'al.

<sup>22</sup>Jini wejch'ubil bʌ ti ch'ixol jiñach mu' bʌ i jac' jini wen t'an. Cabʌl i c'ojo'ol cha'an pañimil yic'ot i lotintel cha'an chubʌ'añl. Mi' c'unte' jisan jini wen t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' yʌc' i wut.

<sup>23</sup>Jini wejch'ubil bʌ ti wen bʌ lum jiñach mu' bʌ i yubin jini wen t'an, mu' bʌ i ch'ʌmben isujm. Mi' yʌc' i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

### Lajiya cha'an mach bʌ wenic bʌ jam

<sup>24</sup>Tsi' subeyob yamba t'an ti lajiya. Tsi' yʌlʌ: I yumʌntel jini am bʌ ti panchan lajalʌch bajche' juntiquil winic tsa' bʌ i wejch'u wen bʌ pac' ti' lum.

<sup>25</sup>Che' bʌ wʌyʌlob winicob, tsa' tili juntiquil i contra. Tsi' wejch'u mach bʌ wenic bʌ pac' ba' wejch'ubil jini trigo. Tsa' majli.

<sup>26</sup>Tsa' caji ti pasel i yopol. Tsa' caji i yʌc' i wut jini jam. Tsa' caji ti pasel jini mach bʌ wenic bʌ pac' ja'el.

<sup>27</sup>Tsa' tiliyob x'e'telob i cha'an i yum otot. Tsi' subeyob: "C Yum, ¿mach ba wenic jini pac' tsa' bʌ a wejch'u ti a lum? ¿Baqui ch'oyol jini mach bʌ wenic woli bʌ ti pasel?" che'ob.

<sup>28</sup>Tsi' subeyob: "Juntiquil xcontra tsi' cha'le jini", che'en. Jini x'e'telob tsi' c'ajtibeyob: "¿A wom ba mic majlel c boc lojon loq'uel jini mach bʌ wenic bʌ jam?" che'ob.

<sup>29</sup>I yum tsi' yʌlʌ: "Mach comic, ame bojquic jini trigo che' mi la' boc loq'uel jini mach bʌ wenic.

<sup>30</sup>La' to tem colic jinto mi' lojtel trigo. Ti' yorajlel c'ajbal che' mi lac lot mi caj c suben x'e'telob cha'an mi' ñaxan tempañob jini mach bʌ wenic. Mi caj i tempañob cha'an mi' pulel. Pero jini trigo mi caj i cuchob tilel ti' yotlel", che'en i yum otot. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

### Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura

(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-21)

**31**Tsi' subeyob yambʌ t'an ti lajiya. Tsi' yʌlʌ: I yumʌntel jini am bʌ ti panchan lajalʌch bajche' i bʌc' pimel i c'aba' mostaza tsa' bʌ i ch'ʌmʌ winic. Tsi' wejch'u ti lum.

**32**Ma'anic yambʌ pac' ñumen biq'uit bʌ bajche' jini. Che' mi' colel mi' ñusan jini pimel. Mi' colel bajche' te'. Mi' tilel te'lemut, mi' mel i c'u' ti' c'ʌb jini te', che'en Jesús.

**33**Tsi' subeyob yambʌ t'an ti lajiya: I yumʌntel jini am bʌ ti panchan lajalʌch bajche' levadura. Tsi' ch'ʌmʌ juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxپis harina jinto ts'i' xaxa ti pejtelel, che'en.

**34**Jesús ts'i' subeyob tempʌbilo' bʌ winicob x'ixicob pejtelel jini t'an ti lajiya tac. Cojach ti lajiya ts'i' pejcayob

**35**cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an jini x'alt'an tsa' bʌ i yʌlʌ: "Mi caj c cha'len t'an ti lajiya tac. Mi caj c sub jini maxto bʌ anic tsa' tsictiyi c'ʌlʌl ti' cajibal pañimil", che'en.

### I sujmləl jini jam mach bʌ wenic

**36**Che' bʌ ts'i' choco majlel jini tempʌbilo' bʌ, Jesús tsa' ochi ti otot. Tsa' tiliyob xclnt'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Subeñon lojon i sujmləl jini lajiya. ¿Chuqui jini jam mach bʌ wenic ya' ti jamil? che'ob.

**37**Jesús ts'i' subeyob: Jini winic mu' bʌ i wejch'un wen bʌ pac' jiñʌch i Yalobil Winic.

**38**Jini jamil jiñʌch pañimil. Jini wen bʌ pac' jiñʌch i yalobilob i yumʌntel Dios. Jini jam mach bʌ wenic jiñʌch i yalobilob jini xjontolil.

**39**Jini xcontra tsa' bʌ i wejch'u pac' mach bʌ wenic jiñʌch xiba. I yorajlel c'ajbal che' mi' lojtel jini jam jiñʌch i jilibal pañimil. Jini x'e'telob jiñʌch ángelob.

**40**Che' bajche' mi' tempʌyel jini mach bʌ wenic bʌ jam cha'an mi' pulel, che'ʌch mi' caj i yujtel ti' jilibal ili ora.

**41**I Yalobil Winic mi caj i choc tilel i yángelob. Mi caj i tempaño ob loq'uel ti' yumʌntel pejtelel mu' bʌ i yʌsañob ti mulil i pi'ʌlob yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob jontolil.

**42**Mi caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti cabʌl uq'uel yic'ot quech'ecña bʌ i bʌquel i yej.

**43**Ti jim bʌ ora mi' caj ti tsictiyel i sʌclel jini tojo' bʌ i pusic'al che' bajche' q'unin ya' ti' yumʌntel i Tat. Jini am bʌ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

### Jini mucul bʌ chubʌ'añl yic'ot letsem bʌ i tojol perla

**44**Che' yilal ja'el i yumʌntel jini am bʌ ti panchan bajche' jump'ejl chubʌ'añl wen letsem bʌ i tojol, mucul bʌ ti jamil. Tsi' taja juntiquil winic. Tsi' cha' mucu. Wen tijicña i pusic'al tsa' majli i chon pejtelel i chubʌ'an. Tsi' mʌñl jini jamil.

**45** Che' yilal ja'el i yumantel panchan bajche' juntiquil xmañoñel woli bʌ i sajcan wen bʌ perla tac.

**46** Che' bʌ tsi' taja jump'ejl wen letsem bʌ i tojol, tsa' majli i laj chon pejtelel i chubʌ'an. Tsi' mʌñl jini perla.

### Chimo'chʌy

**47** Che' yilal ja'el i yumantel jini am bʌ ti panchan bajche' chimo'chʌy tsa' bʌ chojqui ochel ti colem ñajb. Tsi' much'qui cabʌl chʌy ti chajp ti chajp.

**48** Che' but'ulix tsi' tujc'ayob loq'uel winicob ti' ti' ñajb. Tsa' buchleyob. Tsi' yajcayob ochel wen bʌ chʌy ti chiquib tac. Tsi' chocoyob jini mach bʌ wenic.

**49** Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti' jilibal ili ora. Jini ángelob mi caj i tilelob. Parte mi caj i yʌc'ob jini tojo' bʌ. Parte mi caj i yʌc'ob jini jontolo' bʌ.

**50** Mi caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti uq'uel, yic'ot quech'ecña bʌ i bʌquel i yej, che'en Jesús.

### Tsiji' bʌ chubʌ'añl yic'ot tsucul bʌ

**51** Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' wen ch'ʌmbe isujm ti pejtelel? che'en. Tsi' jac'beyob: Tsa' cu, c Yum, che'ob.

**52** Jesús tsi' cha' subeyob: Jini cha'an jujuntiquil sts'ijbaya cʌntesʌbil bʌ ti' sujmllel i yumantel jini am bʌ ti panchan lajalʌch bajche' i yum otot mu' bʌ i loc'san ti' yajñib i chubʌ'an tsijib tac bʌ yic'ot oñiyix bʌ, che'en.

### Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

**53** Che' bʌ tsa' ujti ti lajiya tac, Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i.

**54** Che' bʌ tsa' c'oti Jesús ti' lumal, tsi' cha'le cʌntesa ti' sinagoga judíojob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui tsi' taja i ña'tʌbal yic'ot i p'ʌtʌlel cha'an ñuc bʌ i melbal?

**55** ¿Mach ba jinic i yalobil jini xjuc'te'? ¿Mach ba jinic María i ña'? ¿Mach ba i yijs'iñobic Jesús jini Jacobo, yic'ot José, Simón yic'ot Judas?

**56** ¿Mach ba i yijs'iñobic ili año' bʌ la quic'ot? ¿Baqui tsi' taja pejtelel i ña'tʌbal? Che' tsi' yʌlʌyob.

**57** Tsa' caji i mich'leñob Jesús. Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtel x'alt'an, pero ya' ti' lumal yic'ot ti' yotot ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc, che'en.

**58** Jesús ma'anic tsa' mejli i cha'len cabʌl ñuc bʌ i ye'tel ya'i, come ma'anic tsi' ñopoyob jini winicob x'ixicob.

## Mateo 14

### Tsa' tsʌnsʌnti Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

<sup>1</sup>Ti jim bʌ ora jini yumʌl Herodes tsa' caji i yubin t'an cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús.

<sup>2</sup>Herodes ts'i' sube x'e'telob i cha'an: Jiñʌch Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Tsa' cha' tejchi ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ. Jini cha'an woli' pʌstʌl ñuc bʌ i melbal, che'en.

<sup>3</sup>Come anix ora Herodes ts'i' chucu Juan. Ts'i' cʌchʌ. Ts'i' yotsa ti mʌjquibʌl cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe i yijts'in Herodes.

<sup>4</sup>Come Juan ts'i' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' pʌyben i yijñam a wijts'in, che'en.

<sup>5</sup>Herodes yom i tsʌnsan Juan pero ts'i' bʌc'ña winicob x'ixicob, come woli' yʌlob x'alt'añʌch jini Juan.

<sup>6</sup>Che' ti' q'uiñilel i jabilel Herodes, ts'i' cha'le son xch'oc bʌ i yalobil Herodías ti yojlil xq'uiñijelob. Wen uts'at ts'i' q'uele Herodes.

<sup>7</sup>Tsi' wersa wa'choco i t'an. Ts'i' yʌlʌ mi caj i yʌq'uen jini xch'oc pejtelel mu' bʌ i c'ajtiben.

<sup>8</sup>Xic'bil cha'an i ña' jini xch'oc ts'i' yʌlʌ: Aq'ueñon ti colem latu i jol Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja', che'en.

<sup>9</sup>Jini rey ts'i' mele i pusic'al. Pero wa'chocabilix i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob. Jini cha'an Herodes ts'i' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' yʌq'uentel jini woli bʌ i c'ajtin.

<sup>10</sup>Tsi' choco majlel winic cha'an mi' set' t'ojben loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel.

<sup>11</sup>Tsa' pit ch'ʌjmi tilel i jol Juan ti colem latu. Tsa' aq'uenti jini xch'oc. Jini xch'oc ts'i' yʌq'ue i ña'.

<sup>12</sup>Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an Juan. Ts'i' ch'ʌmbeyob majlel i bʌc'tal. Ts'i' mucuyob. Tsa' majli i subeñob Jesús.

### **Tsa' we'sʌntiyob jo'p'ejl mil**

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>13</sup>Che' bʌ ts'i' yubi Jesús, tsa' majli ti barco ti colem bʌ i tiquiñal lum ti' bajñelil. Che' bʌ ts'i' yubiyob winicob x'ixicob, jomocña tsa' loq'uiyob ti tejclum tac cha'an mi' tsajcañob majlel ti lum.

<sup>14</sup>Jesús tsa' tili. Ts'i' q'uele bajc'ʌl winicob x'ixicob. Ts'i' p'untayob. Ts'i' lajmesa jini xc'amʌjelob.

<sup>15</sup>Che' wolix ti bʌjlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús xcʌnt'añob i cha'an. Ts'i' yʌlʌyob: Jiñʌch colem bʌ i tiquiñal pañimil. Tsa'ix ñumi q'uin. Subeñob majlel winicob x'ixicob ti tejclum tac cha'an mi' mʌñob i bʌl i ñʌc', che'ob.

<sup>16</sup>Jesús ts'i' subeyob: Mach wersajic mi' sujetelob. Aq'ueñob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en.

<sup>17</sup>Tsi' subeyob: Cojach an jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chʌy, che'ob.

<sup>18</sup>Jesús ts'i' subeyob: Ch'ʌmʌla tilel ba' añon, che'en.

<sup>19</sup>Jesús ts'i' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtʌlob ti jam. Tsi' ch'ʌmʌ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chʌy. Tsi' lets'a i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yʌq'ue xcʌnt'añob i cha'an. Jini xcʌnt'añob ts'i' pucbeyob winicob x'ixicob.

<sup>20</sup>Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchʌmp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' bʌ colabaj.

<sup>21</sup>Che' bajche' jo'p'ejl mil winicob ts'i' c'uxuyob waj. Ya'an ja'el x'ixicob yic'ot alobob mach bʌ anic tsa' tsijuiyob.

### **Jesús ts'i' cha'le xʌmbal ti' pam ñajb**

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)

<sup>22</sup>Jesús ts'i' subeyob ochel ti barco xcʌnt'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junwejl colem ñajb. I bajñel tsa' cʌle i subeñob sujetel jini winicob x'ixicob.

<sup>23</sup>Che' bʌ tsa' ujti i subeñob sujetel, tsa' lets'i majlel ti' bajñelil ti bujtl cha'an mi' cha'len oración. Che' ti ic'ajel ya'an ti' bajñelil.

<sup>24</sup>Ya'an jini barco ti ojlil colem ñajb. Woli' xewulan i bʌ ti ja'. Come woli' jats' jini ic'.

<sup>25</sup>Che' yomix sʌc'an tsa' tili Jesús. Woli ti xʌmbal ti pam ja'.

<sup>26</sup>Jini xcʌnt'añob che' bʌ ts'i' q'ueleyob woli ti xʌmbal ti pam ja', tsa' wen cajiyob ti bʌq'uen. Tsi' yʌlʌyob: I ch'ujlel jach winic, che'ob. Wen c'am ts'i' cha'leyob oñel cha'an bʌq'uen.

<sup>27</sup>Jesús ts'i' bʌc' pejcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al come joñoñʌch. Mach mi la' cha'len bʌq'uen, che'en.

<sup>28</sup>Pedro ts'i' sube: C Yum mi jatetʌch, subeñon tilel ba' añet ti' pam ja', che'en.

<sup>29</sup>Jesús ts'i' sube: La', che'en. Che' bʌ tsa' loq'ui Pedro ti barco, tsa' caji ti xʌmbal ti pam ja' cha'an mi' majlel ba'an Jesús.

<sup>30</sup>Che' bʌ ts'i' q'uele ic' tsa' caji ti bʌq'uen. Tsa' caji ti ochel majlel ti ja'. C'am ts'i' cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: C Yum, coltañon, che'en.

<sup>31</sup>Jesús ts'i' bʌc' choco majlel i c'ʌb. Tsi' chucu Pedro. Tsi' sube: Jatet mach bʌ anic ma' ñop ti pejtelel a pusic'al, ¿chucoch tsa' tejchi tile bixel bʌ a pusic'al? che'en.

<sup>32</sup>Che' bʌ tsa' ochiyob ti barco tsa' lajmi ic'.

<sup>33</sup>Jini año' bʌ ti' mal barco tsa' tiliyob. Tsi' ch'ujutesayob Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Isujm i Yalobilet Dios, che'ob.

**Jesús tsi' lajmesa xc'amajelob ya' ti Genesaret**  
(Mr. 6.53-56)

**34**Che' bʌ tsa' c'axiyob, tsa' c'otiyob ti' lumal Genesaret.

**35**Jini winicob ya'i che' bʌ tsi' cʌñlyob Jesús, tsa' caji i pucob majlel t'an ti pejtelel i lumal. Tsi' pʌylyob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amajelob.

**36**Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' tʌlbəñob i yoc i pislel. Tsa' lu' c'oq'uesʌntiyob jini tsa' bʌ i tʌlbeyob i pislel.

## Mateo 15

**Jini mu' bʌ i bibesan winic**  
(Mr. 7.1-23)

**1**Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob ch'oyolo' bʌ ti Jerusalén tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi yʌlʌyob:

**2**¿Chucoh mi' ñusañob i subal lac ñojte'el jini xcʌnt'añob a cha'an? Come ma'anic mi' pocob i c'ʌb che' mi' cajelob ti c'ux waj, che'ob.

**3**Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoh mi la' ñusan i mandar Dios cha'an i subal la' ñojte'el?

**4**Come Dios tsi' yʌlʌ ti mandar: "Q'uele ti ñuc a tat a ña". Tsi yʌlʌ ja'el: "Jini mu bʌ i p'aj i tat i ña' la' wersa chʌmic".

**5**An winicob mu' bʌ i subeñob i tat i ña' ma'anix chuqui mi mejlel i yʌq'ueñob, come tsa'ix i subeyob i cha'añʌch Dios.

**6**Jatetla mi la' lon al mach i wentajobic cha'an mi' coltañob i tat i ña'. Che' jini tsa'ix la' jisʌbe i c'ʌjñibal i mandar Dios ti la' pusic'al cha'an mi la' jac'ben i subal la' ñojte'el.

**7**Cha'p'ejl jax la' pusic'al. Isujmʌch bajche' tsi' tajayetla ti t'an Isaías che' bʌ tsi' yʌlʌ:

**8**"Ti' yej jach mi' subob c'ñuclel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al mi' cʌyoñob.

**9**Lolom jach mi' ch'ujutesañoñob, come jiñʌch i mandar tac winicob woli bʌ i cʌntesañoñob", che'en Jesús.

**10**Jesús tsi' pʌylyob tilel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tanla. Ch'ʌmbenla isujm.

**11**Chuqui tac mi' yochel ti' yej winic, ma'anic mi' bibesan. Pero chuqui tac mi' loquel ti' yej, jiñʌch mu' bʌ i bibesan, che'en.

**12**Tsa' tiliyob xcʌnt'añob. Tsi' subeyob: ¿Ña'tʌbil ba a cha'an tsa' mich'ayob fariseojob che' bʌ tsi' yubiyob a t'an? che'ob.

**13**Jesús tsi' subeyob: Pejtelel pimel mach bʌ pʌc'bilic cha'an c Tat am bʌ ti panchan mi' caj ti bojquel.

<sup>14</sup>La' to ajnicob. Xpots'ob jini xpas bijob. Mi xpots' jini mu' bʌ i toj'esan majlel xpots', ti' cha'ticlelob mi' yajlelob ti ch'en, che'en Jesús.

<sup>15</sup>Pedro tsi' sube: Subeñon lojon i sujmlel jini lajiya, che'en.

<sup>16</sup>Jesús tsi' yʌlʌ: Jixcu jatetla ja'el, ¿maxto ba anic mi la' ch'ʌmben isujm?

<sup>17</sup>¿Mach ba la' wujilic, jini mu' bʌ i yochel ti la quej mi' majlel ti lac ñʌc'? Ñumel jach mi' ñumel.

<sup>18</sup>Pero jini mu' bʌ i loq'uel ti' yej winic ch'oyolʌch ti' pusic'al. Jiñʌch mu' bʌ i bibesan.

<sup>19</sup>Come ch'oyol ti' pusic'al winic mi' tilel jontol bʌ i ña'tʌbal, yic'ot tsʌnsa, yic'ot ts'i'ləl, yic'ot jam otot, yic'ot xujch', yic'ot jop't'an, yic'ot p'ajoñel.

<sup>20</sup>Jiñʌch mu' bʌ i bibesan winic. Ma'anic mi' bibesʌntel winic che' mi' c'ux waj che' mach pocolic i c'ʌb, che'en.

### X'ixic loq'uem bʌ ti Canaán tsi' ñopo Jesús

(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup>Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti' lumal Tiro yic'ot ti' lumal Sidón.

<sup>22</sup>Awilan tsa' tili x'ixic cananea ya' bʌ chumul. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi yʌlʌ: P'untañon, c Yum, i Yalobilet David. C'ax cabʌl woli' tic'lʌntel xch'oc bʌ calobil cha'an ti' xibʌjlel, che'en.

<sup>23</sup>Pero Jesús ma'anic chuqui tsi' sube mi jump'ejlic t'an. Tsa' tili xcʌnt'añob i cha'an. Ti wocol t'an tsi' yʌlʌyob: Subenix majlel jini x'ixic come woli' cha'len c'am bʌ t'an ti lac pat, che'ob.

<sup>24</sup>Jesús tsi' subeyob: Chocbilon tilel cha'an jach jini sajtemo' bʌ tiñʌme' ti Israel, che'en.

<sup>25</sup>Jini x'ixic tsa' cha' tili. Tsi' ñocchoco i bʌ ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌ: C Yum, coltañon, che'en.

<sup>26</sup>Jesús tsi' sube: Mach wenic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben alʌ ts'i', che'en.

<sup>27</sup>Jini x'ixic tsi' yʌlʌ: Isujm, c Yum. Pero jini alʌ ts'i' mi' c'ux i xejt'il mu' bʌ i p'ajtel ti yebal i mesa i yum, che'en.

<sup>28</sup>Jesús tsi' sube: X'ixic, tsa'ix a ñopo ti pejtelel a pusic'al. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Tsa' bʌc' lajmi i yalobil.

### Tsi' lajmesa cabʌlob

<sup>29</sup>Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti' ti' colem ñajb i c'aba' Galilea. Tsa' letsí majlel ti bujtl. Ya'i tsa' caji ti buchtl.

<sup>30</sup>Bajc'äl winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' p̄lyayob tilel jini mach b& añobic i c'ajñibal i yoc, yic'ot jini xpots'ob, yic'ot jini x'uma'ob, yic'ot jini xc'ascujelob, yic'ot cab&l yaño' b&. Ya' tsi' yac'ayob ba' wa'al Jesús. Tsi' lajmesayob.

<sup>31</sup>Jini cha'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' b& tsi' q'ueleyob woliyob ti t'an x'uma'ob, lajmeñobix jini xc'ascujelob, woliyob ti xambal jini mach b& añobic i c'ajñibal i yoc, woli' c'otelob i wut jini xpots'ob. Tsi' tsictesayob i ñucel i Dios israelob.

### **Tsi' we'sa champ'ejl mil**

(Mr. 8.1-10)

<sup>32</sup>Jesús tsi' p̄lyay tilel xc&nt'añob i cha'an. Tsi' y&la: Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come i yuxp'ejlelix q'uin w& añob quic'ot. Ma'anic i b&l i ñ&c'. Mach comic c subeñob sujetel che' wi'ñayobix ame c'uñ'acob ti bij, che'en.

<sup>33</sup>Jini xc&nt'añob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui mic taj lojon waj ilayi ti jochol b& lum cha'an mi' c'uxob? come cab&lob jini winicob x'ixicob, che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Jayq'uejl waj an' la' cha'an? che'en. Tsi' y&lavayob: Wucq'uejl yic'ot cha'cojt al& ch&y, che'ob.

<sup>35</sup>Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' bucht&lob ti lum.

<sup>36</sup>Tsi' ch'ama jini wucq'uejl waj yic'ot jini ch&y. Che' b& tsa' ujti i suben Dios wocolix i y&la tsi' xet'e. Tsi' y&q'ue xc&nt'añob i cha'an. Jini xc&nt'añob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob.

<sup>37</sup>Ti pejtelel tsi' c'uxuyob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob wucp'ejl colem chiquib but'ul ti' xuj'il tac tsa' b& colabaj.

<sup>38</sup>Che' bajche' ljumbajc' winicob tsi' c'uxuyob. An x'ixicob yic'ot alobob mach b& tsicbilobic.

<sup>39</sup>Jesús tsi' subeyob sujetel winicob x'ixicob. Tsa' ochi ti barco. Tsa' majli ti lum i c'aba' Magdala.

## **Mateo 16**

### **Yomob i q'uel i yejtal i p'at&lel Jesús**

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

<sup>1</sup>Tsa' tiliyob fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' yil&beñob i pusic'al Jesús. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' p&sbeñob i yejtal i p'at&lel ti panchan.

<sup>2</sup>Jesús tsi' subeyob: Che' woli ti b&jlel q'uin mi la' w&: "Jam&l pañimil ijc'äl come ch&ch&lc i yebal panchan", che'etla.

<sup>3</sup>Ti s&v'c'ajel mi la' w&: "Talix ja'äl come ch&ch&quix i yebal panchan. Wolix i m&jquel", che'etla. ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'äl! Mi la' ña't&ben i sujmler chuqui tac mi la' q'uel ti panchan. ¡Pero mach la' wujilic chuqui woli' yujtel w&le!

<sup>4</sup>Jini jontolo' bʌ winicob x'ixicob but'ulo' bʌ ti' ts'i'ləl woli' sajcañob i yejtal c p'ʌtʌlel. Ma'anic mi caj i yʌq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'ʌtʌlel tsa' bʌ pʌsle ti Jonás jini x'alt'an, che'en Jesús. Tsi' cʌuyaþob. Tsa' majli.

### I levadura fariseojob yic'ot saduceojob

(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup>Tsa' c'otiyob xʌnt'añob i cha'an ti junwejl ja'. Tsa' ñajayi ti' pusic'al i ch'ʌməb tilel caxlan waj.

<sup>6</sup>Jesús tsi' subeyob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an i levadura jini fariseojob yic'ot saduceojob, che'en.

<sup>7</sup>Tsa' caji i pejcañob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: Ma'anic tsa' lac ch'ʌmʌ tilel caxlan waj, che'ob.

<sup>8</sup>Ña'tʌbilix i cha'an Jesús tsi' subeyob: Winicob mach bʌ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al, ¿chucoch woli la' cʌlʌx pejcan la' bʌ cha'an ma'anic la' caxlan waj?

<sup>9</sup>¿Maxto ba anic mi la' ch'ʌmben isujm? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil winicob? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl chiquib tsa' la' loto?

<sup>10</sup>Jixcu jini wucq'uejl waj cha'an jini chʌmp'ejl mil winicob, ¿mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl colem chiquib tsa' la' loto?

<sup>11</sup>¿Chucoch ma'anic mi' la' ch'ʌmben isujm? Mach jiniqui caxlan waj tsac ña'ta che' bʌ tsac subeyetla cha'an mi la' chʌcʌ q'uel la' bʌ cha'an i levadura fariseojob yic'ot saduceojob, che'en Jesús.

<sup>12</sup>Tsi' ch'ʌmbeyob isujm yom mi' chʌcʌ q'uelob i bʌ cha'an i cʌntesʌbal fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic jini levadura am bʌ ti caxlan waj.

### Pedro tsi' yʌlʌ: Jatet Cristojet

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa' ochi Jesús ya' ti' lumal Cesarea Filipo, tsi' c'ajtibe xʌnt'añob i cha'an: ¿Majqui i Yalobil Winic mi' yʌlob winicob x'ixicob? che'en.

<sup>14</sup>Tsi' yʌlʌyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yʌlob jatet Juanet tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Yaño' bʌ mi' yʌlob Elíaset. Yaño' bʌ mi' yʌlob Jeremíaset. Yaño' bʌ mi' yʌlob juntiquil x'alt'añet, che'ob.

<sup>15</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿Majquiyon mi la' wʌl? che'en.

<sup>16</sup>Simón Pedro tsi' jac'ʌ: Jatet Cristojet, jini yajcʌbil bʌ. I Yalobilet jini cukul bʌ Dios, che'en.

<sup>17</sup>Jesús tsi' jac'ʌ: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet bʌ Jonás, come mach tilemic ti winicob a ña'tʌbal, pero c Tat am bʌ ti panchan tsi' cʌntesayet.

<sup>18</sup>Mic subeñet Pedrojet. Ti' pam jini xajlel mi caj c wa'chocon xñopt'añob c cha'an. Jini mu' bʌ i yʌc'ob ti chʌmel mach mejlic i jisañob.

<sup>19</sup>Mi caj c<sup>a</sup>q'ueñet i llavejlel i yum<sup>a</sup>ntel jini am b<sup>a</sup> ti panchan. Pejtelel majqui ma' jamben ti pañimil mi caj i jambentel ti panchan. Pejtelel majqui ma' ñup'ben ti pañimil mi caj i ñup'bentel ti panchan, che'en Jesús.

<sup>20</sup>Jesús ts'i' tiq'ui xc<sup>a</sup>nt'añob cha'an ma'anic mi' subeñob i pi'lob mi juntiquilic mi jiñlach Cristo, jini yajc<sup>a</sup>bil b<sup>a</sup>.

### **Jesús ts'i' subu bajche' mi caj i ch<sup>a</sup>mel**

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

<sup>21</sup>Ti jim b<sup>a</sup> ora, Jesús tsa' caji i c<sup>a</sup>ntesan xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an. Ts'i' y<sup>a</sup>la wersa mi' majlel ti Jerusalén i yubin cab<sup>a</sup>l wocol ti' c<sup>a</sup>lb xñoxob año' b<sup>a</sup> i ye'tel yic'ot ñuc b<sup>a</sup> motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Wersa mi' caj ti ts<sup>a</sup>ns<sup>a</sup>ntel. Mi caj i cha' tejchel ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin.

<sup>22</sup>Pedro tsa' caji i p<sup>a</sup>ly Jesús ti' bajñelil cha'an mi' tic'. Ts'i' y<sup>a</sup>la: C Yum, la' i p'untañet Dios. Mach che'ic mi caj a wujtel, che'en.

<sup>23</sup>Jesús ts'i' sutq'ui i b<sup>a</sup>. Ts'i' sube Pedro: T<sup>a</sup>ts'<sup>a</sup> a b<sup>a</sup> ba' añon, Satanás. Jatet xm<sup>a</sup>ctayajet tic tojlel. Ma'anic ma' ch<sup>a</sup>mben isujm chuqui yom Dios. Che' jach ma' ch<sup>a</sup>mben isujm chuqui yom winicob, che'en.

<sup>24</sup>Jesús ts'i' sube xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i c<sup>a</sup>ly chuqui yom ti' bajñel pusic'al. La' i ch<sup>a</sup>lm i cruz. La' i tsajcañon.

<sup>25</sup>Come majqui jach yom i bajñel c<sup>a</sup>ntan i ch'ujlel mi caj i s<sup>a</sup>t. Majqui jach mi' y<sup>a</sup>c' i ch'ujlel cha'an mi' tsajcañon mi caj i c<sup>a</sup>ntan.

<sup>26</sup>Come ¿chuqui mi' taj winic mi ts'i' lon ch<sup>a</sup>ma pejtelel pañimil pero mi tsa' sajti i ch'ujlel? Mi tsa' sajti i ch'ujlel winic, ¿chuqui mi mejlel i y<sup>a</sup>c' cha'an mi' cha' taj?

<sup>27</sup>Come mi caj i tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel i Tat yic'ot i yángelob. Mi caj i y<sup>a</sup>q'ueñob i tojol winicob x'ixicob ti jujuntiquil cha'an chuqui tac ts'i' meleyob.

<sup>28</sup>Isujm mic subeñetla: Lamital ili wa'alo' b<sup>a</sup> ma'anic mi caj i ch<sup>a</sup>melob jinto tsa'ix i q'ueleyob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti' yum<sup>a</sup>ntel, che'en Jesús.

## **Mateo 17**

### **Tsa' y<sup>a</sup>jñi Jesús**

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

<sup>1</sup>Che' ñumenix w<sup>a</sup>cp'ejl q'uin, Jesús ts'i' p<sup>a</sup>ly majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijs'in Jacobo c<sup>a</sup>lal ti chan b<sup>a</sup> wits.

<sup>2</sup>Tsa' y<sup>a</sup>jñi Jesús ti' wutob. Ts'ylaw i wut che' lajal bajche' q'uin. Wen s<sup>a</sup>s<sup>a</sup>c tsa' ajni i pislel lajal bajche' i s<sup>a</sup>clel pañimil.

<sup>3</sup>Awilan, tsa' tsictiyi Moisés yic'ot Elías. Ts'i' cha'leyob t'an yic'ot Jesús.

<sup>4</sup>Pedro ts'i' sube Jesús: C Yum, uts'at mi laj c<sup>a</sup>ytal ilayi. Mi a wom, mi caj c mel uxpejl lejchempat, jump'ejl a cha'an, jump'ejl i cha'an Moisés, jump'ejl i cha'an Elías.

<sup>5</sup>Che' woli to ti t'an, awilan, tsi' mosoyob wen sasac bʌ tocal. Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch Calobil mu' bʌ j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Ubinla i t'an, che'en.

<sup>6</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob xcʌnt'añob, tsa' ñuc yajliyob ti lum. Woliyob ti cabʌ bʌq'uen.

<sup>7</sup>Tsa' tili Jesús. Tsi' tʌlʌyob. Tsi' yʌlʌ: Ch'ojyenla. Mach mi la' cha'len bʌq'uen, che'en.

<sup>8</sup>Che' bʌ tsi' letsayob i wut tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an, jini jach Jesús ti' bajñelil.

<sup>9</sup>Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' wersa tiq'uiyob: Mach mi la' suben winic mi juntiquilic chuqui tsa' la' q'uele jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chʌmeño' bʌ, che'en.

<sup>10</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh mi' yʌlob sts'ijbayajob ñaxan yom mi' tilel Elías? che'ob.

<sup>11</sup>Jesús tsi' subeyob: Isujmʌch, ñaxan mi' tilel Elías cha'an mi' cha' toj'esan pejtelel chuqui an.

<sup>12</sup>Pero mic subeñetla, tsa'ix tili Elías. Ma'anic tsi' cʌñʌyob, pero tsi' tic'layob bajche' jach yomob. Che' ja'el, mi caj i yubin wocol i Yalobil Winic ti' c'ʌbob, che'en Jesús.

<sup>13</sup>Jini xcʌnt'añob tsa' caji i ch'ʌmbεñob isujm jiñʌch Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja' tsa' bʌ tili che' bajche' tsi' yʌlʌ Jesús.

### **Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bʌ i juquin chʌmel**

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ba' tempʌbilob winicob x'ixicob, tsa' tili winic. Tsi' ñocchoco i bʌ ba'an Jesús.

<sup>15</sup>Tsi' yʌlʌ: C Yum, p'untan calobil. Come an i juquin chʌmel. Wen woli ti wocol. Cabʌl mi' yajlel ti c'ajc. Cabʌl mi' yajlel ti ja'.

<sup>16</sup>Tsac pʌyʌ tilel ba'an xcʌnt'añob a cha'an, pero ma'anic tsa' mejli i lajmesañob, che'en.

<sup>17</sup>Jesús tsi' jac'ʌ: Winicob x'ixicob año' bʌ wʌle, mach bʌ anic mi la' ñop, sojquemetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wʌ' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mi caj j cuchbeñetla la' sajtemal? Pʌyʌla tilel wʌ' ba' añon, che'en.

<sup>18</sup>Jesús tsi' tic'be i xibʌjlel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al. Tsa' bʌc' lajmi jini ch'iton.

<sup>19</sup>Tsa' tiliyob xcʌnt'añob cha'an mi' bajñel pejcañob Jesús. Tsi' yʌlʌyob: ¿Chucoh ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob.

<sup>20</sup>Jesús tsi' subeyob: Come ma'anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al. Come isujm mic subeñetla, mi tsa' la' ñopo ti la' pusic'al mi che' jach ya wistʌl che' bajche' i

bʌc' mostaza, che' jini muq'uix mejlel la' suben jini wits cha'an mi' tʌts' i bʌ ti yambʌ i yajñib. Mi caj i tʌts' i bʌ. Ma'anic chuqui mach bʌ mejlic la' cha'an.

<sup>21</sup>Pero jini xibajob ma'anic mi' to'ol loq'uelob, che' jach mi' loq'uelob ti oración yic'ot ti ch'ajb, che'en Jesús.

### **Jesús ts'i' cha' subu bajche' mi caj i chʌmel**

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup>Che' ya' añob ti Galilea Jesús ts'i' subeyob: I Yalobil Winic mi caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb winicob.

<sup>23</sup>Jini winicob mi caj i tsʌnsañob. Ti yuxp'ejlel q'un mi caj i cha' tejchel ch'ojoyel, che'en Jesús. Wen ch'ijiyem ts'i' yubiyob xcʌnt'añob.

### **Tsi' tojoyob tojoñel cha'an Templo**

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ti Capernaum, jini xch'ʌm tojoñelob tsa' tiliyob ba'an Pedro. Tsi' yʌllyob: ¿Mach ba anic mi' yʌc' cha'p'ejl dracma tojoñel a Maestro? che'ob.

<sup>25</sup>Pedro ts'i' yʌl: Mu' cu, che'en. Che' bʌ tsa' ochi Pedro ti otot, Jesús tsa' ñaxan caji i pejcan. Tsi' yʌl: ¿Bajche' ma' wʌl, Simón? ¿Majqui mi' yʌq'ueñob tojoñel yumʌlob ti pañimil? ¿Jim ba i yalobilob o yaño' bʌ? che'en.

<sup>26</sup>Pedro ts'i' sube: Jini yaño' bʌ, che'en. Jesús ts'i' sube: Che' jini, mach i wentajic i yalobilob cha'an mi' yʌc'ob tojoñel.

<sup>27</sup>Pero cucu ti colem ñajb ame mi lac techbeñob i mich'ajel. Choco ochel luquijib. Ch'ʌm jini ñaxan bʌ chʌy mu' bʌ a chuc. Che' ma' cawben i yej mi caj a taj jump'ejl estatero. Ch'ʌm majlel. Aq'ueñob cha'añon cha'añet. Che' ts'i' yʌl Jesús.

## **Mateo 18**

### **¿Majqui ñumen ñuc ti' yumʌntel Dios?**

(Mr. 9.33-42; Lc. 9.46-48; 17.1-2)

<sup>1</sup>Ti jim bʌ ora tsa' tiliyob xcʌnt'añob ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui ñumen ñuc ti' yumʌntel panchan? che'ob.

<sup>2</sup>Jesús ts'i' pʌyʌ tilel juntiquil alob. Tsi' yʌc'ʌ ya' ti ojlil ba' añob.

<sup>3</sup>Tsi' subeyob: Isujm, mic subeñetla, mi ma'anic mi la' sutq'uin la' bʌ cha'an lajaletla bajche' alobob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumʌntel panchan.

<sup>4</sup>Majqui jach mi' mel i bʌ ti pec' che' bajche' jini alob, c'ax ñuc mi caj i yajñel ti' yumʌntel panchan.

<sup>5</sup>Majqui jach mi' coltan tij c'aba' juntiquil alob, mi' coltañon.

<sup>6</sup>Majqui jach mi' yʌsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bʌ woli bʌ i ñopon mach uts'atic. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cʌjchi na'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti chʌmel ti ñajb.

**Jini mu' bʌ i yʌsañonla ti mulil**  
(Mr. 9.43-48)

**7** Mi caj i tajob wocol jini año' bʌ ti pañimil mu' bʌ i yʌsañob ti mulil winicob x'xicob. Wersa mi' tilelob jini mu' bʌ i yʌsañob ti mulil, pero mi caj i tojob i mul.

**8** Mi woli' yʌsañet ti mulil a c'ʌb mi a woc, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtʌlel che' xbor c'ʌbet, che' xbor oquet. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc mach bʌ anic mi' jilel che' cha'ts'ijt a c'ʌb a woc.

**9** Che' ja'el, mi woli' yʌsañet ti mulil a wut, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtʌlel che' jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti infierno ti c'ajc che' an cha'p'ejl a wut.

**Sajtem bʌ tiñʌme'**  
(Lc. 15.3-7)

**10** Chʌca q'uele la' bʌ cha'an ma'anic mi la' ts'a'len mi juntiquilic ch'o'ch'oc bʌ, come mic subeñetla, ya' ti panchan i yángelob jini ch'o'ch'oco' bʌ ti pejtelel ora mi' q'uelbeñob i wut c Tat am bʌ ti panchan.

**11** Come tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' coltan sajtemo' bʌ.

**12** ¿Bajche' mi la' wʌl? Mi an juntiquil winic am bʌ jo'c'al i tiñʌme' mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba anic mi' cʌy jini bolonlujuncojt i jo'c'al cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem bʌ ya' ti bujtl?

**13** Mi ts'i' taja, isujm mic subeñetla, ñumen tijicña i pusic'al mi' q'uel jini juncojt bajche' jini bolonlujuncojt i jo'c'al mach bʌ anic tsa' sajtiyob.

**14** Che' ja'el, la' Tat am bʌ ti panchan mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic jini ch'o'ch'oco' bʌ.

**Mi lac ñusʌben i mul la quermando**  
(Lc. 17.3-4)

**15** Mi ts'i' cha'le mulil ti a contra a wermano, cucu, bajñel suben i mul. Mi ts'i' jac'beyet tsa'ix a taja a wermano.

**16** Mi ma'anic mi' jac'beñet, pʌyʌ majlel juntiquil cha'tiquil a wic'ot cha'an mi' tsictiyel ti' tojlel cha'tiquil uxtiquil testigo jujump'ejl t'an tsa' bʌ ajli.

**17** Mi mach yomic i jac'ben, subeñob xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Mi ma'anic mi' jac'ben xñopt'añob jini winic, la'ix ajnic che' lajal bajche' gentil yic'ot xch'ʌm tojoñel.

**18** Isujm mic subeñetla, chuqui jach mi la' cʌch ti pañimil cʌchbil ti panchan. Chuqui jach mi la' jit ti pañimil jitbil ti panchan.

**19** Mic subeñetla ja'el, mi an cha'tiquilob ti pañimil mu' bʌ i temob i t'an cha'an chuqui mi' c'ajtiñob, che' jini mi caj i yʌq'uentelob cha'an c Tat am bʌ ti panchan.

**20** Come baqui jach an cha'tiquil uxtiquil tempʌbilo' bʌ cha'an tij c'aba' yʌ'ʌch añon quic'otob, che'en Jesús.

<sup>21</sup>Tsa' tili Pedro ba'an Jesús. Tsi' yvlā: C Yum, ¿jayyajl yom mic ñusaben i mul quermano che' an chuqui mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'vlāl ti' wucyajlel mic ñusaben i mul? che'en.

<sup>22</sup>Jesús ts'i' sube: Mic subeñet, mach jaslic che' ti wucyajl jach, pero yom c'vlāl ti lujump'ejl i chanc'al ti wucyajlel (77).

### Cha'tiquil año' bʌ i bet

<sup>23</sup>Jini cha'an, i yumantel jini am bʌ ti panchan lajalch bajche' juntiquil yumwoli bʌ i ña'tabeñob i bet x'e'telob i cha'an.

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa' caji i ña'tabeñob i bet jini x'e'telob, ts'i' pʌyʌ tilel juntiquil am bʌ i bet lujump'ejl mil talento.

<sup>25</sup>Ma'anic tsa' mejli i toj i bet. Jini cha'an i yum ts'i' ylc'ʌ mandar cha'an mi' chojñel jini winic yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i chub'an cha'an mi' toj i bet.

<sup>26</sup>Jini x'e'tel ts'i' ñocchoco i bʌ. Tsi' c'ajti ti wocol t'an: "C yum, pijtan to. Mu' to caj c tojbeñet ti pejtelel", che'en.

<sup>27</sup>Jini cha'an i yum ts'i' p'unta jini x'e'tel. Tsi' colo.

<sup>28</sup>Che' woli ti sujetel jini x'e'tel ts'i' taja juntiquil i pi'l ti e'tel am bʌ i bet jo'c'al denario. Tsi' chucu ti' bic'. Tsi' yvlā: "Tojbeñon a bet", che'en.

<sup>29</sup>Jini i pi'l t i e'tel ts'i' ñocchoco i bʌ. Ti wocol t'an ts'i' yvlā: "Pijtan to. Mu' to c tojbeñet ti pejtelel", che'en.

<sup>30</sup>Jini x'e'tel ma'anic ts'i' jac'ʌ. Tsa' majli i yotsan ti mʌjquibʌl jinto mi' toj i bet.

<sup>31</sup>I pi'llob ti e'tel ts'i' q'ueleyob chuqui tsa' ujti. Tsa' caji i melob i pusic'al. Tsa' majli i subeñob i yum pejtelel chuqui tsa' ujti.

<sup>32</sup>Jini i yum ts'i' pʌyʌ tilel. Tsi' sube: "Jontol bʌ x'e'telet, tsac ñusabeyet a bet come ti wocol t'an tsa' c'ajtibeyon.

<sup>33</sup>¿Mach ba yomic ma' p'untan a pi'l ti e'tel, che' bajche' tsac p'untayet?" che'en.

<sup>34</sup>I yum tsa' caji ti mich'ajel. Tsi' ylc'ʌ ti' c'ʌb año' bʌ i ye'tel ti mʌjquibʌl jinto mi' lu' toj i bet.

<sup>35</sup>Che' ja'el mi caj i meletla c Tat ti panchan ti jujuntiquiletla, mi ma'anic mi la' ñusaben i mul la' wermano ti jump'ejl la' pusic'al, che'en Jesús.

## Mateo 19

### Che' mi' cʌy i yijñam winic (Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup>Che' bʌ tsa' ujti Jesús ti ili cʌntesa, tsa' loq'ui ti Galilea. Tsa' majli ti lum i c'aba' Judea ti junwejl Jordán ja'.

<sup>2</sup>Bajc'äl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Ya'i tsi' lajmesayob.

<sup>3</sup>Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús, come yomob i yilben i pusic'al. Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijnam che' mach tijicñayic mi' q'uel? che'ob.

<sup>4</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun: "Dios tsa' bʌ i meleyob ti ñaxan tsi' mele winic yic'ot x'ixic"? che'en.

<sup>5</sup>Tsi' yʌʌ: "Jini cha'an mi' cʌy i tat i ña' winic, mi' ñochtan i yijnam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach".

<sup>6</sup>Mach chʌn cha'tiquilix. Juntiquil jach. Jini cha'an mach i cha' t'ox winic chuqui tsi' tempa Dios, che'en Jesús.

<sup>7</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch, che' jini, tsi' cha'le mandar Moisés cha'an mi la cʌq'uen la quiñam i juñilel ba' ts'ibubil mi tsa'ix laj cʌy? Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi lac junyajlel cʌy, che'ob.

<sup>8</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Cha'an i tsʌtslel la' pusic'al Moisés tsi' yʌq'ueyetla t'an cha'an mi mejlel la' choc loq'uel la' wijñam che' mi la' wʌq'uen i juñilel. Pero mach che'ic ti' cajibal pañimil.

<sup>9</sup>Mic subeñetla majqui jach mi' to'o cʌy i yijnam che' ma'anic i ts'i'l el cha'an mi' pʌy yambʌ, woli' cha'len ts'i'l el, che'en Jesús.

<sup>10</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob: Mi wersa yom mi' yajñel winic yic'ot i yijnam, tic'äl mi mach wenic mi' pʌyob i yijnam winicob, che'ob.

<sup>11</sup>Jesús tsi' subeyob: An winicob mach bʌ mejlic i ch'ʌmbeñob isujm jini t'an, cojach jini mu' bʌ i coltʌntelob.

<sup>12</sup>An winicob mach bʌ mejlic i pʌyob i yijnam, come che'ʌch tsi' q'ueleyob pañimil. Yaño' bʌ tic'bilob cha'an winicob. Yaño' bʌ che' jach mi' to'ol ajñelob cha'an i ye'tel ti' yumʌntel panchan. Majqui jach mi mejlel i ch'ʌmben isujm, la' i ch'ʌmben isujm, che'en Jesús.

### **Jesús tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti alobob**

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Tsa' pʌyiyob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' yʌc' i c'ʌb ti jini alobob yic'ot cha'an mi' cha'len oración. Jini xcʌnt'añob tsi' tiq'uiyob.

<sup>14</sup>Jesús tsi' yʌʌ: La' tilicob alobob ba' añon. Mach mi la' tic'ob, come pejtelel mu' bʌ i tilelob bajche' jini mi caj i yochelob ti' yumʌntel jini am bʌ ti panchan, che'en.

<sup>15</sup>Che' bʌ tsa' ujti i yʌc' i c'ʌb ti jini alobob tsa' caji ti majlel Jesús.

### **Jini wen chumul bʌ yumʌ**

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

<sup>16</sup>Awilan, tsa' tili juntiquil ba'an Jesús. Tsi' yvlv: Wen bvl Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtalel mach bvl anic mi' jilel? che'en.

<sup>17</sup>Jesús ts'i' sube: ¿Chucoh ma' pejcañon ti wen bvl? An juntiquil jach wen bvl, jiñvlch Dios. Mi a wom a taj a cuxtalel mach bvl anic mi' jilel, jac'ben i mandar, che'en.

<sup>18</sup>Jini winic ts'i' c'ajtibe: ¿Chuqui ti mandar? che'en. Jesús ts'i' sube: Mach a cha'len tsavnsa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an.

<sup>19</sup>Q'uele ti ñuc a tat a ña'. C'uxbin a pi'vlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bvl, che'en.

<sup>20</sup>Jini ch'iton winic ts'i' sube: Pejtel jini mandar tsac jac'v c'vlvl che' alobon to. ¿Chuqui to yom mic cha'len? che'en.

<sup>21</sup>Jesús ts'i' sube: Mi a wom ts'vcal bvl i yutslel a pusic'al, cucu, choño a chubvl'an. Aq'uen jini mach bvl añobic i chubvl'an. Che' jini mi caj a taj cabvl a chubvl'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en Jesús.

<sup>22</sup>Che' bvl ts'i' yubi jini t'an, tsa' caji ti majlel. Wen ch'ijiyem i pusic'al come an cabvl i chubvl'an.

<sup>23</sup>Jesús ts'i' sube xcavnt'añob i cha'an: Isujm mic subeñetla, wen wocol mi' yochel ti' yumavntel panchan wen chumul bvl winic.

<sup>24</sup>Che' ja'el mic subeñetla, wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumavntel Dios wen chumul bvl winic, che'en Jesús.

<sup>25</sup>Che' bvl ts'i' yubiyob xcavnt'añob i cha'an, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yvlv: ¿Majqui mi mejlel i colvntel che' jini? che'ob.

<sup>26</sup>Jesús ts'i' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob pero Dios mi mejlel i mel ti pejtelel, che'en.

<sup>27</sup>Pedro ts'i' jac'v: Awilan, tsaj clvlo lojon pejtelel chuqui an c cha'an lojon cha'an mic tsajcañet lojon. ¿Chuqui mi caj c taj lojon? che'en.

<sup>28</sup>Jesús ts'i' subeyob: Isujm mic subeñetla, ti tsiji' bvl pañimil che' buchul i Yalobil Winic ti' yumavntel ti' ñuclel, jatetla tsa' bvl la' tsajcayon mi caj la' buchtvl ti lajchamp'ejl buchlibvl cha'an mi la' mel jini lajchavmojt i p'olbal Israel.

<sup>29</sup>Jujuntiquil tsa' bvl i clvlo i yotot, mi i yascañob, mi i yijts'iñob, mi i tat, mi i ña', mi i yalobilob, mi i lumal, cha'an tij c'aba' mi caj i taj yambv jo'c'al i ñumel bajche' jini tsa' bvl i clvlo. Mi caj i taj ja'el i cuxtalel mach bvl anic mi' jilel.

<sup>30</sup>Cabvl jini ñaxaño' bvl mi caj i clvlob ti wi'ipat. Cabvl jini wi'ilobix bvl mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

## Mateo 20

## X'e'telob ti ts'usubil

- <sup>1</sup>I yum<sup>λ</sup>ntel jini am bΛ ti panchan lajal<sup>λ</sup>ch bajche' yum<sup>λ</sup>l tsa' bΛ majli ti s<sup>λ</sup>c'ajel cha'an mi' s<sup>λ</sup>clan x'e'telob cha'an i ts'usubil.
- <sup>2</sup>Tsi' mele trato cha'an mi' tojt<sup>λ</sup>lob x'e'telob ti jujump'ejl denario ti jujump'ejl q'uin. Jini yum<sup>λ</sup>l tsi' chocoyob majlel ti' ts'usubil.
- <sup>3</sup>Che' ti uch'ijib q'uin tsa' cha' majli jini yum<sup>λ</sup>l. Tsi' q'uele yamb<sup>λ</sup> winicob to'o wa'alob jach ba'an choñoñib<sup>λ</sup>l tac.
- <sup>4</sup>Tsi' subeyob: "Cucula ja'el tic ts'usubil. Mic tojetla ti uts'at", che'en. Tsa' majliyob ti' ye'tel.
- <sup>5</sup>Che' ja'el, tsa' cha' majli ti xinq'uiñil yic'ot ti och'ajel q'uin. Lajal tsi' mele.
- <sup>6</sup>Che' yomix b<sup>λ</sup>jel q'uin tsi' taja yamb<sup>λ</sup> to'o wa'alo' bΛ. Tsi' subeyob: "¿Chucoh to'o wa'aletl<sup>λ</sup> ilayi c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>l mi' ñumel q'uin?" che'en.
- <sup>7</sup>Tsi' jac'beyob: "Come ma'anic majqui tsi' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yon lojon ti e'tel", che'ob. Jini yum<sup>λ</sup>l tsi' subeyob: "Cucula ja'el tic ts'usubil", che'en.
- <sup>8</sup>Che' iq'uix cajel, i yum ts'usubil tsi' sube xq'uel e'tel i cha'an: "P<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup> tilel x'e'telob. Aq'ueñob i tojol. Ñaxan ma' toj jini wi'ilix bΛ tsa' juliyob. Ti wi'il ma' toj jini ñaxan bΛ tsa' juliyob", che'en.
- <sup>9</sup>Jini winicob tsa' bΛ tiliyob ti e'tel che' bΛ wolix ti b<sup>λ</sup>jel q'uin tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil.
- <sup>10</sup>Che' bΛ tsa' tiliyob jini tsa' bΛ ñaxan cajiyob ti e'tel, tsi' lon ña'tayob ñumen mi caj i ch'<sup>λ</sup>mob. Tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil ja'el.
- <sup>11</sup>Che' bΛ tsi' ch'<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup>yob i tojol, tsa' cajiyob ti wulwul t'an ti' contra i yum ts'usubil.
- <sup>12</sup>Tsi' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: "Jini wi'ilobix bΛ tsi' cha'leyob e'tel jump'ejl jach ora. Joñon lojon, tsa cubi lojon cab<sup>λ</sup>l ticwal c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>l tsa' ñumi q'uin. Wola' ña'tan lajalon lojon quic'otob", che'ob.
- <sup>13</sup>Jini yum<sup>λ</sup>l tsi' sube juntiquil: "Ma'anic chuqui tsac cha'le ti a contra. ¿Mach ba anic tsa' cha'le trato cha'an jump'ejl denario a tojol?
- <sup>14</sup>Ch'<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup>a tojol. Cucux. Com c toj jini wi'ilobix bΛ lajal bajche' mic tojetla.
- <sup>15</sup>¿Mach ba anic mi mejlel c cha'len chuqui jach com yic'ot c chub<sup>λ</sup>'an? ¿Am ba i ts'i'l<sup>λ</sup>l la' wut cha'an chub<sup>λ</sup>'añ<sup>λ</sup>l come p'ewon?" che'en.
- <sup>16</sup>Che' jini, jini wi'ilobix bΛ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan. Jini ñaxaño' bΛ mi caj i c<sup>λ</sup>yt<sup>λ</sup>lob ti wi'ipat, che'en Jesús.

**Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i ch<sup>λ</sup>mel**  
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

- <sup>17</sup>Che' bΛ woli ti letsel majlel ti Jerusalén, Jesús tsi' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup> jini lajch<sup>λ</sup>ntiquil xc<sup>λ</sup>nt'añob ti' bajñel. Ya' ti bij tsi' subeyob:

**18**Ña'tanla, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'ab ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i yac'ob ti chamel.

**19**Mi caj i yac'ob ti' c'ab gentilob cha'an mi' wajleñob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i ch'ijob ti cruz. Mi caj i cha' ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

### I c'ajtibal Santiago yic'ot Juan

(Mr. 10.35-45)

**20**Tsa' tili i yijñam Zebedeo yic'ot i yalobilob ba'an Jesús. Tsi' ñocchoco i bʌ ti' tojel. An chuqui tsi' c'ajtibe.

**21**Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom? che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Ac'ʌ a t'an cha'an mi' buchtalob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej, ti a yumantel, che'en.

**22**Jesús tsi' sube: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini jach bʌ wocol mu' bʌ c' ñusan? che'en. Tsi' jac'beyob. Mu' cu mejlel, che'ob.

**23**Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' ñusan jini jach bʌ wocol mu' bʌ c' ñusan. Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi' caj ti buchtal tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya'i mi caj i buchchocontel jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an c Tat, che'en Jesús.

**24**Che' bʌ tsi' yubiyob jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob jini cha'tiquil.

**25**Jesús tsi' pʌuyayob tilel. Tsi' yʌlʌ: La' wujil c'ax ñuc mi' pʌsob i bʌ i yumob gentilob ti' tojlelob i pi'lob. Tsʌts mi' yac'ob i t'an.

**26**Mach che'ic yom mi' la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñuclel ti la' tojlel la' i coltañetla.

**27**Majqui jach yom i yajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel la' i coltañetla che' bajche' la' winic.

**28**Che'ʌch mi' mel i Yalobil Winic. Come ma'anic tsa' tili cha'an mi' coltan. Tsa' tili cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' yac' i bʌ ti chamel cha'an i tojol i mul cabalob. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

### Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

**29**Che' bʌ tsa' loq'uiyob majlel ti Jericó, bajc'ʌl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel Jesús.

**30**Ya' añob cha'tiquil xpots' buchulob ti' ti' bij. Che' bʌ tsi' yubiyob woli ti ñumel Jesús, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yʌlʌyob: C Yum, i Yalobilet bʌ David, p'untañon lojon, che'ob.

**31**Jini winicob x'ixicob tsi' tiq'uiyob cha'an mi' cayob i t'an. Tsa' utsi cajiyob ti c'am bʌ t'an jini xpots'ob. Tsi' yʌlʌyob: C Yum, i Yalobilet bʌ David, p'untañon lojon, che'ob.

<sup>32</sup>Jesús tsi' cʌyʌ i xʌmbal. Tsi' pʌyʌyob tilel. Tsi' yʌlʌ: ¿Chuqui la' wom mic tumbeñetla? che'en.

<sup>33</sup>Tsi' subeyob: C Yum, com lojon mi' c'otel c wut, che'ob.

<sup>34</sup>Cha'an ti' p'untaya Jesús tsi' tʌlbeyob i wut xpots'. Tsa' bʌc' c'otiyob i wut. Tsi' tsajcayob majlel.

## Mateo 21

### Che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup>Che' lʌc'ʌlix añob ti Jerusalén, tsa' c'otiyob ya' ti Betfagé ti Olivo wits. Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcʌnt'añob.

<sup>2</sup>Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Ya' cʌchʌl mi caj la' bʌc' taj juncojt ña' burro. Ya'an yic'ot i yal. Jitila tilel ba' añon.

<sup>3</sup>Mi an majqui mi' pejcañetla yom mi la' suben: "Yom i c'ʌn lac Yum", che'etla. Mi caj i bʌc' choc tilel yic'ot i yal, che'en Jesús.

<sup>4</sup>Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an x'alt'an tsa' bʌ i yʌlʌ:

<sup>5</sup>"Subenla x'ixicob ya' ti Sion, awilan, la' Yum woli' tilel ba' añetla. Pec' mi' mel i bʌ. C'ʌchʌl ti burro woli' tilel, c'ʌchʌl ti' yal burro yujil bʌ cuchijel", che'en.

<sup>6</sup>Jini xcʌnt'añob tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsi' subeyob Jesús.

<sup>7</sup>Tsi' pʌyʌyob tilel jini burro yic'ot i yal. Jini xcʌnt'añob tsi' tasibeyob i pat burro yic'ot i yal ti' pislelob. Jesús tsi' buchta pisil.

<sup>8</sup>Cabʌl winicob x'ixicob tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislel. Yaño' bʌ tsi' tsepeyob jubel i c'ʌb te'. Tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ya' ti bij.

<sup>9</sup>Jini winicob x'ixicob woli bʌ i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli bʌ i tilelob ti' pat c'am tsi' yʌlʌyob: ¡Cotañet i Yalobilet bʌ David! ¡La' sujbic a ñuclel, jatet mu' bʌ a tilel ti' c'aba' lac Yum! ¡Cotañet añet bʌ ti chan! che'ob.

<sup>10</sup>Che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén Jesús, ti pejtelel winicob x'ixicob tsa' cajiyob ti t'an. Tsi' yʌlʌyob: ¿Majqui jini? che'ob.

<sup>11</sup>Jini winicob x'ixicob tsi' yʌlʌyob: Jiñʌch Jesús jini x'alt'an ch'oyol bʌ ti Nazaret ti Galilea, che'ob.

### Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup>Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' bʌ ti choñoñel yic'ot mʌñoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñob yic'ot i buchlib tac jini woli bʌ i choñob x'ujcuts.

<sup>13</sup>Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbibil ti jun: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración". Pero jatetla wolix la' sutq'uin ti' ch'eñal xujch'ob, che'en.

**14**Tsa' tiliyob xpots'ob yic'ot jini mach bʌ weñobic i yoc ba'an Jesús ti' mal Templo. Tsi' lajmesayob.

**15**Tsa' cajiyob ti mich'ajel ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob che' bʌ ts'i' q'ueleyob ñuc bʌ i ye'tel Jesús, che' bʌ ts'i' yubibeyob i t'an jini alobob woliyo' bʌ ti c'am bʌ t'an ti Templo: Cotañet i Yalobilet bʌ David, che'ob.

**16**Tsi' subeyob Jesús: ¿Mach ba wolic a wubin chuqui woli' yʌlob? che'ob. Jesús ts'i' jac'beyob: Woli cu cubin. ¿Mach ba tsa'ic la' q'uele ti jun: "Ya' ti' yej alobob yic'ot ti' yej jini woliyo' bʌ ti chu', ts'i' wen tsictesa i ñuclel Dios"? che'en.

**17**Jesús ts'i' cʌyʌyob. Tsa' loq'ui majlel ti tejclum. Tsa' c'oti ya' ti Betania. Ya' tsa' jijli.

### **Tsi' tiq'ui higuera te'**

(Mr. 11.12-14, 20-26)

**18**Ti sʌc'ajel che' woli' cha' majlel ti tejclum, Jesús ts'i' yubi wi'ñal.

**19**Che' bʌ ts'i' q'uele te' i c'aba' higuera ya' lʌc'ʌl ti' ti' bij tsa' majli ba'an. Ma'anic chuqui ts'i' taja. I yopol jach ya'an. Jesús ts'i' sube: Mach ma' chʌn ac' a wut ti pejtelel ora, che'en. Ora jach tsa' caji ti tiquin jini te'.

**20**Che' bʌ ts'i' q'ueleyob jini xcʌnt'añob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yʌlʌyob: ¿Bajche' tsa' bʌc' tiqui jini higuera te'? che'ob.

**21**Jesús ts'i' subeyob: Isujm mic subeñetla, mi mux la' ñop, mi ma'anic tile bixel bʌ la' pusic'al, mach che'ic jach mi caj la' cha'len che' bajche' tsac melbe jini higuera te'. Mi mux la' ñop mi caj la' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb. Che'ʌch mi' caj ti ujtel.

**22**Mi mux la' ñop mi caj la' wʌq'uentel pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtin ti oración, che'en Jesús.

### **Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui ts'i' taja i ye'tel**

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

**23**Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti Templo, jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini xñoxob aña' bʌ i ye'tel tsa' tiliyob ba' woli' cha'len cʌntesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui ts'i' yʌq'ueyet a we'tel? che'ob.

**24**Jesús ts'i' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Mi muc'ʌch la' jac'beñon, joñon ja'el mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel.

**25**¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en Jesús. Tsa' caji i bajñel pejcañob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti panchan", mi cho'onla, muq'uix i cha' c'ajtibeñonla: "¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" Che' mi caj i yʌl.

**26**Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winic", mi cho'onla, woli lac bʌc'ñan winicob x'ixicob, come ti pejtelelob mi' yʌlob x'alt'añʌch jini Juan, che'ob.

<sup>27</sup>Jini cha'an tsi' yvluyob: Mach cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob ja'el: Che' ja'el, joñon ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel, che'en.

### Lajiy cha'an cha'tiquil i yalobil winic

<sup>28</sup>¿Bajche' mi la' wʌl? An juntiquil winic am bʌ cha'tiquil i yalobil. Tsa' tili ba'an ñaxan bʌ i yalobil. Tsi' sube: "Calobil, cucu wʌle ti e'tel tic ts'usubil", che'en.

<sup>29</sup>I yalobil tsi' sube: "Ma'anic mi caj c majlel", che'en. Wi'il tsi' q'uexta i pusic'al. Tsa' majli.

<sup>30</sup>Jini winic tsa' tili ba'an yambʌ i yalobil. Lajal tsi' pejca. Jini i yalobil tsi' yvlʌ: "Muc'ʌch c majlel, c tat", che'en. Pero ma'anic tsa' majli.

<sup>31</sup>¿Majqui tsi' mero mele bajche' yom i tat? ¿Jim ba ñaxan bʌ o jim ba wi'ilix bʌ? che'en Jesús. Tsi' subeyob: "Jini ñaxan bʌ", che'ob. Jesús tsi' subeyob ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel: Isujm mic subeñetla, jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmojajob mi caj i yochelob ti' yumʌntel Dios che' mach ochemeticla.

<sup>32</sup>Come Juan tsa' tili ba' añetla. Tsa' ajni ti toj bʌ bij. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. Pero jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot jini xmojajob tsi' ñopbeyob i t'an. Jatetla anquese q'uelelix la' cha'an bajche' tsi' cʌyʌyob i mul, ma'anic tsa' la' cʌyʌ la' mul cha'an mi la' ñopben i tan, che'en Jesús.

### Jontol bʌ xcʌnta ts'usubilob

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup>Ubinla yambʌ t'an ti lajiya: Juntiquil i yum otot tsi' pʌc'ʌ ts'usubil. Tsi' joy mʌcʌ ti corral. Tsi' piqui jini lum ba' mi' t'uchtʌben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan bʌ q'ueloñib. Tsi' yʌq'ueyob ti' wenta xcʌnta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambʌ lum.

<sup>34</sup>Che' lac'ʌlix i yorajlel mi' cajel ti wut, tsi' choco majlel yambʌ x'e'telob i cha'an. Tsa' majliyob ba'an xcʌnta ts'usubilob cha'an mi' ch'ʌmbenob tilel i wut.

<sup>35</sup>Jini xcʌnta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'telob i cha'an. Tsi' lowoyob juntiquil. Tsi' tsʌnsayob yambʌ. Tsi' juluyob yambʌ ti xajlel.

<sup>36</sup>I yum ts'usubil tsi' cha' chocbeyob majlel yambʌ x'e'telob ñumen cabʌlob bajche' ti ñaxan. Jini xcʌnta ts'usubilob lajal tsi' tic'layob.

<sup>37</sup>Ti wi'il i yum ts'usubil tsi' choco majlel i yalobil ba' año. Tsi' yvlʌ: "Mi caj i q'uelob calobil ti ñuc", che'en.

<sup>38</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumʌl, jini xcʌnta ts'usubilob tsi' subeyob i bʌ: "Jiñʌch mu' bʌ caj i yochel ti yumʌl. Conla lac tsʌnsan. La' lac chilben pejtelel i chubʌ'an", che'ob.

<sup>39</sup>Tsi' chucuyob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsʌnsayob.

<sup>40</sup>Che' mi' tilel i yum ts'usubil, ¿chuqui mi caj i tumben xcanta ts'usubilob? che'en Jesús.

<sup>41</sup>Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel tsi' subeyob Jesús: Mi caj i wersa jisan jini jontolo' bʌ winicob. Mi caj i yʌc' i ts'usubil ti' wenta yaño' bʌ xcanta ts'usubilob mu' bʌ caj i yʌq'ueñob i wut ti' yorajlel, che'ob.

<sup>42</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' Ts'ibujel Dios?: "Jini jach bʌ xajlel tsa' bʌ i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti ñaxan bʌ i xujc otot. Jiñach i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel", che'en Jesús.

<sup>43</sup>Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chilbentel i yumantel Dios. Mi caj i yʌq'uentelob jini winicob x'xicob mu' bʌ i yʌc'ob wen bʌ i wut.

<sup>44</sup>Jini mu' bʌ i yajlel ti' pam jini xajlel mi caj i c'ascujel. Jini mu' bʌ i tejnel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús.

<sup>45</sup>Che' bʌ tsi' yubibeyob i lajiya tac Jesús, jini ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsi' ña'tayob woli' tajtlob ti t'an.

<sup>46</sup>Che' bʌ woli' ña'tañoob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, tsi' bʌc'ñayob winicob x'xicob come woli' yʌlob x'alt'añach.

## Mateo 22

### I q'uiñilel ñujpuñijel (Lc. 14.15-24)

<sup>1</sup>Jesús tsi' cha' pejgayob ti lajiya. Tsi' yʌlʌ:

<sup>2</sup>I yumantel jini am bʌ ti panchan lajalch bajche' juntiquil rey tsa' bʌ i mele q'unin che' bʌ tsa' ñujpuni i yalobil.

<sup>3</sup>Tsi' choco majlel x'e'telob i cha'an cha'an mi' pʌyob tilel jini pʌybilo' bʌ cha'an mi' melbeñob i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach yomobic tilel.

<sup>4</sup>Tsi' cha' choco majlel yambʌ x'e'telob. Tsi' yʌlʌ: Subenla jini pʌybilo' bʌ: "Awilan, tsa'ix c chajpa c we'el. Tsʌnsʌbilix jini tat wacax yic'ot jujp'em bʌ alʌc'ʌl. Laj chajpʌbilix. La'ix cu la cha'an mi la' melben i q'uiñilel ñujpuñijel", che'en.

<sup>5</sup>Tsa' jach i tse'tayob. Tsa' majliyob, juntiquil ti' chol, yambʌ ti' choñoñel.

<sup>6</sup>Yaño' bʌ tsi' chucuyob x'e'telob i cha'an. Leco tsi' tic'layob. Tsi' tsʌnsayob.

<sup>7</sup>Mich' jini rey, tsi' choco majlel i soldadojob tsa' bʌ i jisayob jini stsʌnsajob. Tsi' pulbeyob i tejclum.

<sup>8</sup>Tsi' sube x'e'telob i cha'an: "Chajpʌbilix i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach uts'atobic jini pʌybilo' bʌ.

<sup>9</sup>Cucula che' jini, ti pejtelel bij. Ti pejtelel mu' bʌ la' taj, pʌyala tilel cha'an mi' melob i q'uiñilel ñujpuñijel", che'en.

<sup>10</sup>Che' jini tsa' majliyob x'e'telob ti pejtelel bij. Tsi' tempayob tilel pejtelel jini tsa' bʌ i tajayob, jontolo' bʌ yic'ot uts'ato' bʌ i pusic'al. Che' jini tsa' bujt'i i yotot ti xmel q'uiñob.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsa' ochi jini rey i q'uel jini xmel q'uiñob, tsi' q'uele juntilqu winic mach bʌ xojolic i cha'an wen bʌ i bujc cha'an ñujpuñijel.

<sup>12</sup>Tsi' sube: “¿Bajche' tsa' mejli a wochel ilayi che' mach xojolic a cha'an wen bʌ a bujc cha'an ñujpuñijel?” che'en. Ma'anic chuqui tsa' mejli i yʌl.

<sup>13</sup>Jini rey tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Cʌchʌla ti' c'ʌb ti' yoc. Chocola ba'an ic'ch'ipan bʌ pañimil. Ya'i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i bʌquel i yej”, che'en.

<sup>14</sup>Come an cabʌl pʌybilo' bʌ, ma'anic jaytiquil yajcʌbilo' bʌ. Che' tsi yʌlʌ Jesús.

### C'ajtibal cha'an tojoñel

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup>Tsa' majliyob fariseojob. Tsi' pejcayob i bʌ cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tajbeñob i mul Jesús ti' subal.

<sup>16</sup>Jini fariseojob tsi' chocoyob majlel xcʌnt'añob i cha'an yic'ot herodiañob ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Maestro, cujil lojon isujmet. Wola' cʌntesañonla i bijlel Dios ti isujm. Ma'anic majch ma' bʌc'ñan. Junlajal ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel.

<sup>17</sup>Subeñon lojon che' jini. ¿Bajche' ma' wʌl? ¿Mu' ba i yʌl ti mandar yom mi la cʌq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

<sup>18</sup>Jesús tsi' ña'ta jontolob i pusic'al. Tsi' yʌlʌ: ¿Chucoh mi la' wilbeñon c pusic'al? Cha'chajp jax la' pusic'al.

<sup>19</sup>Pʌsbeñon jini taq'uin cha'an tojoñel, che'en Jesús. Tsi' ch'ʌmbeyob tilel jump'ejl denario.

<sup>20</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en.

<sup>21</sup>Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an aq'uenla César i cha'an bʌ César. Aq'uenla Dios i cha'an bʌ Dios, che'en Jesús.

<sup>22</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' cʌyʌyob Jesús. Tsa' majliyob.

### C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup>Ti jim bʌ q'unin tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiñobʌch mu' bʌ i yʌlob ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel chʌmeño' bʌ. An chuqui tsi' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>24</sup>Tsi' yʌlʌyob: Maestro, Moisés tsi' yʌlʌ: “Mi tsa' chʌmi winic che' maxto anic i yalobil, wersa yom jini ijts'iñl bʌ mi' pʌyben i yijñam i yʌscun cha'an mi' techben i p'olbal i yʌscun”, che'ob.

<sup>25</sup>An quic'ot lojon wuctiquil winicob i yerañob i bʌ. Jini ñaxan bʌ ts'i' cha'le ñuijpuñijel. Tsa' chʌmi. Ma'anic i yalobil. Tsa' cʌle i yijñam jini ascuñl bʌ. Ts'i' pʌyʌ jini ijts'iñl bʌ.

<sup>26</sup>Che' ja'el i cha'ticlel, yic'ot i yuxticlel, c'ʌlʌl ti' wucticlel.

<sup>27</sup>Ti wi'il tsa' chʌmi jini x'ixic ja'el.

<sup>28</sup>Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ¿baqui bʌ winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti pejtelel jini wuctiquil ts'i' pʌyʌyob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>29</sup>Jesús ts'i' subeyob: Cabʌl la' sajtemal come mach cʌñalic la' cha'an i Ts'ijbuigel Dios mi i p'ʌtʌlel Dios.

<sup>30</sup>Come ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ma'anic mi' pʌyob i pi'ʌl, ma'anic mi' sijintelob. Come lajalob bajche' i yángelob Dios ti panchan.

<sup>31</sup>¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini tsa' bʌ i subeyetla Dios cha'an i sujmlel jini chʌmeño' bʌ mu' bʌ i tejchelob ch'ojyel?

<sup>32</sup>Tsi' yʌlʌ: "Joñon I Dioson Abraham, I Dioson Isaac, I Dioson Jacob", che'en. mach i Diosic chʌmeño' bʌ, pero i Diosʌch cuxulo' bʌ, che'en Jesús.

<sup>33</sup>Che' bʌ ts'i' yubiyob winicob x'ixicob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cʌntesʌbal Jesús.

### Ñumen ñuc bʌ mandar

(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup>Che' bʌ ts'i' yubiyob bajche' Jesús ts'i' ñʌch'tesayob ti t'an saduceojob, jini fariseojob ts'i' tempayob i bʌ.

<sup>35</sup>Juntiquil xcʌntesa mandar tsa' caji i pejcan Jesús. Yom i yilʌben i pusic'al.

<sup>36</sup>Tsi' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui ti mandar c'ax ñuc ti' mandar Dios? che'en.

<sup>37</sup>Jesús ts'i' sube: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña'tʌbal".

<sup>38</sup>Jiñʌch jini ñaxan bʌ mandar, jini c'ax ñuc bʌ.

<sup>39</sup>Lajal jini wi'ilix bʌ mandar: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche ma' c'uxbin a bʌ ti a bajñelil".

<sup>40</sup>Ti jini cha'p'ejl ñuc bʌ mandar tsa' laj loq'ui pejtelel ts'ijbibil bʌ mandar yic'ot i subal x'alt'añob, che'en Jesús.

### Cristo i Yalobil David

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup>Che' tempʌbilobix fariseojob, Jesús ts'i' c'ajtibeyob:

<sup>42</sup>¿Majqui jini Cristo mi la' wʌl? ¿Majqui i Tat? che'en. Tsi' subeyob: I yalobilʌch David jini Cristo, che'ob.

<sup>43</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Bajche' isujm tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David che' cantesabil cha'an Espíritu?

<sup>44</sup>David tsi' yll: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj jinto mi cñq'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en Jesús.

<sup>45</sup>Mi tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David, ¿bajche' isujm mi i yalobilch David jini Cristo? che'en Jesús.

<sup>46</sup>Ma'anic majqui tsa' mejli i wis jac'ben i t'an. Che' ja'el ma'anix majqui tsi' chñ ñopo i c'ajtiben yan tac bñ cha'an bñq'uen.

## Mateo 23

**Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob yic'ot fariseojob**

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup>Jesús tsa' caji i pejcan tempñbilo' bñ winicob x'ixicob yic'ot xcñnt'añob i cha'an.

<sup>2</sup>Tsi' yll: Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' ochiyob ti cñntesa mandar ti' q'uexol Moisés.

<sup>3</sup>Jini cha'an jac'benla i t'an. Melela chuqui jach mi' subeñetla. Pero mach mi la' tsajcan i melbalob. Come mi' lon cha'leñob subt'an. Ma'anic mi' melob chuqui mi' yll.

<sup>4</sup>Mi' p'ñtob wen al bñ cuchal wocol bñ ti q'uechol. Mi' c'acchocobeñob ti' quejlab yaño' bñ winicob. Pero i bajñelob ma'anic mi' wis tñlob jini cuchal mi ti junts'ijtic i yal i c'ñb.

<sup>5</sup>Ti pejtelel i melbal tac mi' cha'leñob cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti winicob. Mi' cñchob ti' jol yic'ot ti' c'ñb mero ñuc bñ i yajñib ts'ijbibil bñ i t'an Dios. Mi' melob wen tam bñ i ch'ñjlib rebozo mu' bñ i xojob ti oración.

<sup>6</sup>Mi' mulañob ñaxan bñ buchlibal ti q'uiñijel, yic'ot jini ñaxan bñ buchlibal ti sinagoga.

<sup>7</sup>Mi' mulañob i yñq'uentelob cortesía ba'an choñoñibal. Mi' mulañob che' mi' pejcñtelob ti maestro cha'an winicob.

<sup>8</sup>Jatetla, mach yomic mi la' pejcñtel ti maestro come an juntiquil jach la' maestro, jiñlch Cristo. Ti pejtelel la' wermano la' bñ.

<sup>9</sup>Mach mi la' tatin yambal winic ti pañimil, come juntiquil jach la' Tat, jiñlch am bñ ti panchan.

<sup>10</sup>Che' ja'el mach yomic mi la' pejcñtel ti yumal come juntiquil jach la' yum, jiñlch Cristo.

<sup>11</sup>Jini ñumen ñuc bñ winic ti la' tojlel, la' i coltañetla.

<sup>12</sup>Majqui jach chan mi' mel i bñ mi caj i peq'uesñtel. Majqui jach pec' mi' mel i bñ, mi caj i chañ'esñtel.

<sup>13</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come woli la' m<sup>λ</sup>ct<sup>λ</sup>beñob winicob x'ixicob i ti' ba' mi' yochelob ti' yum<sup>λ</sup>ntel jini am b<sup>λ</sup> ti panchan. Jatetla ma'anic mi la' wochel. Che' ja'el, ma'anic mi la' w<sup>λ</sup>c'ob ti ochel jini yomo' b<sup>λ</sup> ochel.

<sup>14</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' chilbeñob i yototob meba' x'ixicob. Mi la' mel tam b<sup>λ</sup> oración cha'an mi' la' ion q'uejlel ti uts'at. Jini cha'an ñumen cab<sup>λ</sup> mi caj la' taj tojmulil.

<sup>15</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ñumel ti x<sup>λ</sup>mbal ti lum yic'ot ti ñajb cha'an mi' sutq'uin i b<sup>λ</sup> juntiquil winic. Che' b<sup>λ</sup> tsa'ix i sutq'ui i b<sup>λ</sup>, mi la' wutsi xic'ben ti jontolil jinto ñumen an i jontolil bajche' la' jontolil.

<sup>16</sup>¡Mi caj la' taj wocol xpots' b<sup>λ</sup> x<sup>λ</sup>ps bijetla! Mi la' ion al che' an majch mi' taj ti t'an jini Templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' y<sup>λ</sup>la. Mi tsi' taja ti t'an jini oro am b<sup>λ</sup> ti Templo, mi la' w<sup>λ</sup>l wersa yom mi' mel chuqui tsi' y<sup>λ</sup>la.

<sup>17</sup>¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui b<sup>λ</sup> ñumen ñuc ma' w<sup>λ</sup>l? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach ba jinic Templo ba' mi' taj i c'<sup>λ</sup>jñibal jini oro ti' ye'tel Dios?

<sup>18</sup>Che' ja'el, mi la' w<sup>λ</sup>l che' an majch mi' taj ti t'an jini pul<sup>λ</sup>ntib che' mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' y<sup>λ</sup>la. Pero che' mi' taj ti t'an i majtan Dios am b<sup>λ</sup> ti pul<sup>λ</sup>ntib, mi la' w<sup>λ</sup>l wersa yom mi' mel chuqui tsi' y<sup>λ</sup>la.

<sup>19</sup>¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui b<sup>λ</sup> ñumen ñuc? ¿Jim ba i majtan Dios o jim ba pul<sup>λ</sup>ntib ba' mi' taj i c'<sup>λ</sup>jñibal i majtan Dios?

<sup>20</sup>Majqui jach mi' taj ti t'an jini pul<sup>λ</sup>ntib cha'an mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an jini pul<sup>λ</sup>ntib yic'ot pejtelel chuqui tac an ti' pam.

<sup>21</sup>Majqui jach mi' taj ti t'an jini Templo che' mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an Templo yic'ot jini am b<sup>λ</sup> ti' mal Templo.

<sup>22</sup>Majqui jach mi' taj ti t'an jini panchan che' mi' wa'chocon i t'an mi' taj ti t'an i buchlib Dios yic'ot jini ya' b<sup>λ</sup> buchul.

<sup>23</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' loc'san i diezmojlel jini pimel i c'aba menta yic'ot yamb<sup>λ</sup> i c'aba' enelto yic'ot yamb<sup>λ</sup> i c'aba' comino. Pero mi la' ñusan ñumen ñuc tac b<sup>λ</sup> i mandar Dios, jiñ<sup>λ</sup>ch toj b<sup>λ</sup> meloñel yic'ot p'untaya yic'ot chuqui yom ñopol. Yom mi la' jac' ili mandar. Mach yomic mi la' c<sup>λ</sup>y la' w<sup>λ</sup>q'uen i diezmojlel la' chub<sup>λ</sup>an.

<sup>24</sup>¡Xpots' b<sup>λ</sup> x<sup>λ</sup>ps bijetla, mi la' chic loq'uel jini us pero mi la' m<sup>λ</sup>san camello!

<sup>25</sup>¡Mi caj la' taj wocol, sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu. Ya' ti' mal but'ul ti xujch' yic'ot cab<sup>λ</sup> jontolil.

**26** ¡Xpots' bʌ fariseojet, ñaxan poco i mal jini vaso yic'ot latu cha'an sʌc mi' yajñel i pat ja'el!

**27** ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Lajaletla bajche' i yotlel tac ch'uñlelʌl bombil bʌ ti tan. Wen i t'ojoj jax yilal ti' pat pero ti' mal but'ul ti' bʌquel chʌmeño' bʌ yic'ot pejtelel i bibi'lel.

**28** Che' ja'el jatetla, toj mi la' pʌs la' bʌ ti' wut winicob, pero ti la' mal but'uletla ti cabʌl lot yic'ot jontolil.

**29** ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'uñlelʌl jini x'alt'añob. Mi la' ch'ʌl i yejtal tac ba' mucul jini tojo' bʌ i pusic'al.

**30** Mi la' lon ña'tan mach lajaeticla bajche' la' ñojte'el tsa' bʌ i bec'beyob i ch'ich'el x'altañob. Mi la' wʌl: "Cuxulonicla ti jim bʌ ora, mach che'ic tsa' lac mele", lon che'etla.

**31** Woli la' bajñel contrajin la' bʌ ti la' t'an che' mi la' sub la' bʌ ti' yalobilob jini tsa' bʌ i tsʌnsayob x'alt'añob.

**32** Wolix la' chʌn mel che' bajche' tsa' caji' melob la' ñojte'el.

**33** ¡Lucumetla, i yalobiletla xc'ʌñlñej! ¿Bajche' mi mejlel la' puts'tan tojmulil ti c'ajc?

**34** Jini cha'an la' wilan, mi caj c chocbeñetla tilel x'alt'añob yic'ot winicob am bʌ cabʌl i ña'tʌbal, yic'ot sts'ijbayajob. Ojlil mi caj la' tsʌnsañob. Mi caj la' ch'ijob ti cruz. Ojlil mi caj la' jats'ob ti asiyal ti la' sinagoga. Mi caj la' tic'lañob ti cabʌl tejclum.

**35-36** Jini cha'an mi caj la' tojbeñob i mul jini tsa' bʌ i tsʌnsayob jini x'alt'añob c'ʌlʌl che' bʌ tsa' tsʌnsʌnti Abel, jini toj bʌ i pusic'al, c'ʌlʌl tsa' tsʌnsʌnti Zacarías (i yalobil Berequías). Zacarías tsa' tsʌnsʌnti ti' tojel pulantib ya' ti' t'ejl Templo. Isujm mic subeñetla, pejtel i mul mi caj i yotsʌbentelob ti' wenta jini winicob x'xicob año' bʌ ti pañimil wʌle. Mi caj i tojob pejtel ili mulil.

**Jesús tsi' cha'le uq'uel che' bʌ tsi' q'uele Jerusalén**  
(Lc. 13.34-35)

**37** ¡Jerusalén, Jerusalén, jatet mu' bʌ a tsʌnsan x'alt'añob! ¡Ma' jul ti xajlel jini chocbilo' bʌ tilel ba' añetla! ¡Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña' mut! ¡Pero mach la' womic!

**38** La' wilan, jochol mi caj i cʌytl la' wotot.

**39** Come mic subeñetla, ma'anic mi caj la' cha' q'uelon jinto mi la' wʌl: "La' sujbic i ñuclel jini woli bʌ i tilel ti' c'aba' lac Yum", che'etla. Che' tsi' subeyob sts'ijbayajob yic'ot fariseojob Jesús.

## Mateo 24

## Jesús tsi' wʌn aλ bajche' mi caj i jilel Templo

<sup>1</sup>Jesús tsa' loq'ui ti Templo. Tsa' caji ti majlel. Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an, cha'an mi' pʌsbeñob jini wa'chocobil tac cha'an Templo.

<sup>2</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Woli ba la' q'uel ti pejtelel jini? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i cʌytʌl mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambʌ mach bʌ anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

### I yejtal tac i jilibal

(Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup>Che' buchul Jesús ti' pam Olivo wits, tsa' tiliyob xcʌnt'añob i pejcañob ti' bajñelil. Tsi' yʌlʌyob: Subeñon lojon, ¿baqui ora mi' caj ti ujtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi caj c pʌsbentel lojon che' lʌc'ʌl i yorajlel ma' cha' tilel yic'ot che' ti' jilibal pañimil? che'ob.

<sup>4</sup>Jesús tsi' subeyob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame anic majqui mi' soquetla.

<sup>5</sup>Come talob cabʌl tij c'aba'. Mi caj i lon cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj i socob cabʌlob.

<sup>6</sup>Mi caj la' wubin an cabʌl guerra yic'ot cabʌl t'an cha'an tal guerra. Mach mi la' cha'len bʌq'uen. Come wersa mi' tilel pejtelel jini, pero maxto tilemic i jilibal.

<sup>7</sup>Come jini año' bʌ ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' bʌ ti yambʌ lum. Jini año' bʌ ti' wenta juntiquil yumʌl mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bʌ ti' wenta yambʌ yumʌl. Tal wocol yic'ot cabʌl w'iñal yic'ot i yujquel lum ti cabʌl lum.

<sup>8</sup>Ti pejtelel iliyi i cajibal jach wocol.

<sup>9</sup>Mi cajelob i yʌq'uetla ti tic'lʌntel. Mi cajelob i tsʌnsañetla. Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel lum cha'an tij c'aba'.

<sup>10</sup>Ti jim bʌ ora mi caj i tejchel tile bixelo' bʌ i pusic'al cabʌlob. Mi caj i yʌc'ob i pi'lob ti' c'ʌb i contra. Mi caj i ts'a'leñob i bʌ.

<sup>11</sup>Mi caj i tejchelob cabʌl lot bʌ x'alt'añob mu' bʌ caj i socob cabʌl winicob x'xicob.

<sup>12</sup>Cabʌl mi' caj ti p'oylel jontolil. Jini cha'an mi' caj ti lajmel i c'uxbiya cabʌlob.

<sup>13</sup>Jini mu' bʌ i cuch i wocol c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj i coltʌntel.

<sup>14</sup>Jini wen t'an cha'an i yumʌntel Dios mi caj i sujbel ti pejtelel pañimil cha'an mi' yubintel ti pejtelel pañimil. Ti jim bʌ ora mi caj i tilel i jilibal.

<sup>15</sup>Mi caj la' q'uel wa'alix ti ch'ujul bʌ ajñibʌl jini c'ax bibi' jax bʌ mu' bʌ i jisan cabʌl chuqui tac an, jini tsa' bʌ ajli cha'an jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' bʌ i q'uel jini jun, la' i ch'ʌmben isujm.)

<sup>16</sup>Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bʌ ti Judea.

- <sup>17</sup>Jini am bʌ ti' jol otot mach jubic ochel cha'an mi' loc'san i chubʌ'an ti' yotot.
- <sup>18</sup>Jini am bʌ ti cholel mach chʌn sujetic cha'an mi' lot i pislel.
- <sup>19</sup>Ti jim bʌ ora obolob jax i bʌ jini cʌntʌbilo' bʌ i cha'an alv yic'ot jini woli bʌ i tsu'sañob alv.
- <sup>20</sup>Cha'lenga oración cha'an mach ti' yorajlelic tsʌñal mi la' puts'el mi ti jini q'unin che' mi laj c'aj la co.
- <sup>21</sup>Come ti jim bʌ ora mi caj i tilel cabʌl wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'ʌlʌl ti' cajibal pañimil c'ʌlʌl wʌle, c'ʌlʌl ti pejtelel ora.
- <sup>22</sup>Machic tsi' wʌn ña'ta i com'esan i yorajlel wocol, ma'anic majqui mi' coltʌntel mi juntiquilic. Pero cha'an i coltʌntel jini yajcʌbilo' bʌ mi caj i com'esʌntel i yorajlel wocol.
- <sup>23</sup>Mi an majqui mi' subeñetla: "Awilan, wʌ'an Cristo", che'en, o mi an majqui mi' subeñetla: "Ya'an Cristo ya'i", mi che'en, mach mi la' ñopben i t'an.
- <sup>24</sup>Mi caj i tejchelob lot bʌ x'alt'añob yic'ot xlotob mu' bʌ i cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj i pʌsob ñuc bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel, yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ cha'an mi' socob jini yajcʌbilo' bʌ mi tsa' mejli.
- <sup>25</sup>Awilan, tsa'ix c wʌn subeyetla.
- <sup>26</sup>Jini cha'an mi tsa' caji i subeñetla: "Awilan, ya'an Cristo ti colem bʌ i tiquiñal lum", mi che'ob, mach mi la' majlel. Mi tsi' yʌlʌyob: "Awilan, ya'an Cristo ti' mal otot", mi che'ob, mach mi la' ñopbeñob i t'an.
- <sup>27</sup>Come che' lajal bajche' mi' tsictiyel i c'ʌc'al chajc ti' pasibal q'unin c'ʌlʌl ti' bʌjlibal q'unin, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' mi' tilel.
- <sup>28</sup>Baqui jach an chʌmen bʌ, ya' mi caj i tempaño i bʌ xta'jol.
- Che' mi' tilel i Yalobil Winic**  
(Mr. 13.24-37; Lc. 12.41-48; 17.25-36; 21.25-36)
- <sup>29</sup>Ti jim bʌ ora che' mi' yujtel jini wocol, mi caj i yiq'uesʌntel jini q'unin. Ma'anic mi caj i yʌc' i c'ʌc'al uw. Mi' caj ti yajlel jubel ec' ti panchan. Jini p'ʌtʌl tac bʌ ti panchan mi caj i wersa ñijcʌntel.
- <sup>30</sup>Ti jim bʌ ora i Yalobil Winic mi caj i pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel ti panchan. Mi' cajelob ti cabʌl uq'uel pejtelel winicob x'ixicob ti pañimil. Mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal ti panchan ti' p'ʌtʌlel yic'ot ti' ñuclel.
- <sup>31</sup>Mi caj i choc tilel i yángelob yic'ot c'am bʌ i t'an trompeta. Mi caj i tempaño tilel ti chʌnwejlel pañimil jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an ti junwejl panchan c'ʌlʌl ti yambʌ junwejl.
- <sup>32</sup>Ñopolia jini lajiya cha'an higuera te'. Che' c'unix i c'ʌb che' woli' pasel i yopol, la' wujil lʌc'ʌlix i yorajlel ticwal.

<sup>33</sup>Che' ja'el, che' mi la' q'uel pejtelel jini, ña'tanla l<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>lix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel.

<sup>34</sup>Isujm mic subeñetla, mi' caj ti ujtel ti pejtelel che' cuxulob to jini winicob x'xicob año' b<sup>a</sup>wle.

<sup>35</sup>Mi' caj ti jilel pañimil yic'ot panchan pero mach jilic c t'an.

### **Mach tsiquilic baqui b<sup>a</sup> ora**

(Mr. 13.32-37; Lc. 17.26-30, 34-36)

<sup>36</sup>Ma'anic majch yujil baqui b<sup>a</sup> q'uin baqui b<sup>a</sup> ora mi caj i yujtel jini, mi ángelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil.

<sup>37</sup>Che' bajche' ti' yorajlel Noé, che' lajal mi caj i yujtel che' mi' tilel i Yalobil Winic.

<sup>38</sup>Che' maxto anic tsa' tili but'ja', tsi' cha'leyob we'el, tsi' cha'leyob uch'el, tsi' cha'leyob ñujpuñijel, tsi' sijiyob i yalobil, jinto ti jini q'uin che' b<sup>a</sup> tsa' ochi Noé ti barco.

<sup>39</sup>Ma'anic tsi' ña'tayob mi an chuqui mi' caj ti ujtel jinto tsa' tili but'ja'. Tsi' lu'jisayob. Che' ja'el mi' caj ti ujtel che' mi' tilel i Yalobil Winic.

<sup>40</sup>Mi caj i yajñelob cha'tiquil winic ti cholel. Mi' p<sup>a</sup>ryel majlel juntiquil. Yamb<sup>a</sup> mi' c<sup>a</sup>lyt<sup>a</sup>l.

<sup>41</sup>Mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'xic. Juntiquil mi' p<sup>a</sup>ryel majlel. Yamb<sup>a</sup> mi' c<sup>a</sup>lyt<sup>a</sup>l.

<sup>42</sup>Jini cha'an ch<sup>a</sup>ca q'uele la' b<sup>a</sup>, come mach ña't<sup>a</sup>bilic la' cha'an baqui b<sup>a</sup> q'uin mi' tilel la' Yum.

<sup>43</sup>Ña'tanla jini, tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', tsi' ch<sup>a</sup>ca q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' toc jamben i yotot xujch'.

<sup>44</sup>Jini cha'an yom chajp<sup>a</sup>biletl<sup>a</sup> ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach y<sup>a</sup>xa<sup>a</sup>lic la' wo.

### **¿Majqui xuc'ul?**

(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup>¿Majqui lajal bajche' jini xuc'ul b<sup>a</sup> x'e'tel am b<sup>a</sup> cab<sup>a</sup>l i ña't<sup>a</sup>bal? Jini x'e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' y<sup>a</sup>q'ueñob i b<sup>a</sup>l i ñ<sup>a</sup>c' jini año' b<sup>a</sup> ti' yotot che' ti' yorajlel.

<sup>46</sup>Tijicñña jini x'e'tel uts'at b<sup>a</sup> woli' mel i ye'tel che' mi' c'otel i taj i yum.

<sup>47</sup>Isujm mic subeñetla, mi caj i y<sup>a</sup>q'uen ñuc b<sup>a</sup> i ye'tel cha'an pejtelel i chub<sup>a</sup>an.

<sup>48</sup>Mi tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup> ti' pusic'al jini jontol b<sup>a</sup> x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en,

<sup>49</sup>mi tsa' caji i jats' i pi'<sup>a</sup>lob ti e'tel, mi tsi' cha'le we'el, mi tsi' cha'le uch'el yic'ot x<sup>a</sup>lc'<sup>a</sup>jelob,

**50**che' jini mi caj i julel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach y<sup>ll</sup>x<sup>ll</sup>lic i yo, che' ti' yorajlel mach ña't<sup>ll</sup>bilic i cha'an.

**51**Mi caj i y<sup>ll</sup>c' ti tojmulil. Mi caj i yotsan ba' a<sup>ñ</sup>nob jini cha'chajp jax b<sup>ll</sup> i pusic'al. Ya'i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i b<sup>ll</sup>quel i yej. Che' tsi' y<sup>ll</sup>la Jesús.

## **Mateo 25**

### **Lajiya cha'an Iujuntiquil xch'oc**

**1**I yum<sup>ll</sup>ntel jini am b<sup>ll</sup> ti panchan mi caj i lajintel che' bajche' Iujuntiquil xch'oc tsa' b<sup>ll</sup> i ch'lm<sup>ll</sup>yob majlel candil. Tsa' majli i tajob xñujpuñijel.

**2**Jo'tiquil a<sup>ñ</sup>nob i ña't<sup>ll</sup>bal. Jo'tiquil ma'a<sup>ñ</sup>nobic i ña't<sup>ll</sup>bal.

**3**Jini mach b<sup>ll</sup> a<sup>ñ</sup>nobic i ña't<sup>ll</sup>bal tsi' ch'lm<sup>ll</sup>yob majlel candil. Ma'anic tsi' ch'lm<sup>ll</sup>yob majlel cas.

**4**Jini a<sup>ñ</sup>o' b<sup>ll</sup> i ña't<sup>ll</sup>bal tsi' ch'lm<sup>ll</sup>yob majlel cas ti' buxil yic'ot i candil.

**5**Che' b<sup>ll</sup> tsa' jale xñujpuñijel, tsi' cha'leyob ñ<sup>ll</sup>ca<sup>ll</sup>b. Tsa' cajiyob ti w<sup>ll</sup>ayel.

**6**Ti ojlil ac'<sup>ll</sup>lel tsi' yubiyob t'an: "Ubix tilel xñujpuñijel. Cucula, tajala", che'en.

**7**Che' jini tsa' lu' ch'ojiyob jini xch'oc. Tsi' ts'ita' wilts'ubeyob loq'uel i pislel candil.

**8**Jini mach b<sup>ll</sup> a<sup>ñ</sup>nobic i ña't<sup>ll</sup>bal tsi' subeyob i pi'<sup>ll</sup>lob: "Aq'ueñon lojon ts'ita' a cas, come yomix yajpel j candil lojon", che'ob.

**9**Jini a<sup>ñ</sup>o' b<sup>ll</sup> i ña't<sup>ll</sup>bal tsi' y<sup>ll</sup>ayob: "Ma'anic, ame mach jas<sup>ll</sup>lic cha'a<sup>ñ</sup>nón lojon cha'a<sup>ñ</sup>etla ja'el. Cucula ba'an xchon casob. M<sup>ll</sup>la la' cha'an", che'ob.

**10**Che' woliyob ti m<sup>ll</sup>ñoñel tsa' tili xñujpuñijel. Jini chajp<sup>ll</sup>bilobix b<sup>ll</sup> tsa' ochiyob yic'ot xñujpuñijel ba' woliyob ti ñujpuñijel. Tsa' m<sup>ll</sup>jqui i ti' otot.

**11**Wi'il tsa' c'otiyob ja'el jini yamb<sup>ll</sup> xch'ocob. Tsi' y<sup>ll</sup>ayob: "C Yum, c Yum, jambeñon lojon", che'ob.

**12**Jini Yum<sup>ll</sup> tsi' subeyob: "Isujm mic subeñetla, mach j c<sup>ll</sup>añlyeticla", che'en.

**13**Ch<sup>ll</sup>ca<sup>ll</sup> q'uele la' b<sup>ll</sup> che' jini, come mach la' wujilic baqui b<sup>ll</sup> q'uin baqui b<sup>ll</sup> ora mi' tilel i Yalobil Winic.

### **Lajiya cha'an uxtiquil x'e'telob**

(Lc. 19.11-27)

**14**Come i yum<sup>ll</sup>ntel jini am b<sup>ll</sup> ti panchan lajal<sup>ll</sup>ch bajche' juntiquil winic mu' b<sup>ll</sup> caj i majlel ti ñajt b<sup>ll</sup> lum. Tsi' p<sup>ll</sup>uya tilel x'e'telob i cha'an. Tsi' yots<sup>ll</sup>beyob ti' wenta i chub<sup>ll</sup>an.

**15**Tsi' y<sup>ll</sup>aq'ue juntiquil jo'p'ejl talento. Tsi' y<sup>ll</sup>aq'ue yamb<sup>ll</sup> cha'p'ejl talento. Tsi' y<sup>ll</sup>aq'ue yamb<sup>ll</sup> jump'ejl talento. Ti jujuntiquil tsa' aq'uentyiyob che' bajche' a<sup>ñ</sup>nob i c'ljñibal. Tsa' majli ti ñajt<sup>ll</sup>.

<sup>16</sup>Jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ jo'p'ejl talento tsa' bʌc' majli. Tsi' wen c'ʌñʌ ti ganar. Tsi' cha'le ti ganar yambʌ jo'p'ejl talento.

<sup>17</sup>Che' ja'el, jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ cha'p'ejl talento tsi' cha'le ti ganar yambʌ cha'p'ejl talento.

<sup>18</sup>Pero jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ jump'ejl talento tsa' majli i pic lum. Ya' ts'i' mucu i taq'uin i yum.

<sup>19</sup>Che' bʌ tsa' ñumi cabʌl ora, tsa' cha' tili i yum jini x'e'telob cha'an mi' q'uel bajche' tsi' c'ʌñʌyob jini taq'uin.

<sup>20</sup>Tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti jo'p'ejl talento. Tsi' ch'ʌmʌ tilel yambʌ jo'p'ejl talento. Tsi' yʌlʌ: "C yum, tsa' wʌq'ueyon jo'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambʌ jo'p'ejl", che'en.

<sup>21</sup>I yum ts'i' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bʌ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabʌl mi caj cotsʌbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum", che'en.

<sup>22</sup>Che' ja'el, tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti cha'p'ejl talento. Tsi' sube: "C yum, tsa' wʌq'ueyon cha'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambʌ cha'p'ejl", che'en.

<sup>23</sup>I yum ts'i' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bʌ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabʌl mi caj cotsʌbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum", che'en.

<sup>24</sup>Tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti jump'ejl talento. Tsi' yʌlʌ: "C yum, tsac ña'ta bʌc'ñabilet. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u. Ma' lotben i wut ba' ma'anic tsa' wejʌbe loq'uel i sujl.

<sup>25</sup>Tsac cha'le bʌq'uen. Tsa' majli c muc a taq'uin ti mal lum. Umba'an, a cha'añʌch", che'en.

<sup>26</sup>I yum ts'i' sube: "Jontolet, ts'ub bʌ x'e'telet. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. Mic lotben i wut ba' ma'anic tsac wejʌbe loq'uel i sujl.

<sup>27</sup>¿Chucoch ma'anic tsa' wʌc'ʌ c taq'uin ba' mi' c'ʌñʌel ti ganar? Actan che'ic jini, tsa' mejli c cha' ch'ʌm c taq'uin yic'ot i jol che' bʌ tsa' juliyon.

<sup>28</sup>Jini cha'an chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am bʌ lujump'ejl i talento.

<sup>29</sup>Come jini am bʌ i cha'an mi caj i yʌq'uentel yambʌ. Che' jini wen on i cha'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel pejtelel chuqui an i cha'an.

<sup>30</sup>Chocola jini x'e'tel mach bʌ anic i c'ʌñibal ti ic'ch'ipan bʌ pañimil ya' ti jumpat. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i bʌquel i yej", che'en.

### Che' mi' melob i bʌ pejtelel winicob x'ixicob

<sup>31</sup>Che' mi' tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel yic'ot pejtelel i yángelob mi' caj ti buchtañ ti' yumantel yic'ot i ñuclel.

<sup>32</sup>Ti' tojel i wut mi caj i tempantelob pejtelel winicob x'ixicob loq'uemo' bñ ti pejtelel lum. Jini Xcanta tiñame' mi caj i t'oxob. Parte mi' yac' chivo, parte mi' yac' tiñame'.

<sup>33</sup>Mi' yac' tiñame' ti' ñoj. Mi' yac' chivo ti' ts'ej.

<sup>34</sup>Jini Rey mi caj i suben jini año' bñ ti' ñoj: "La' cu la, ochemet bñ la ti' yutslel c Tat. Ch'ama la' yumantel chajpabebiletla c'vial ti' cajibal pañimil.

<sup>35</sup>Come che' bñ tsa cubi wi'ñal, tsa' la' wñq'ueyon i bñl c ñac'. Che' bñ tsa cubi tiquin ti', tsa' la' wñq'ueyon chuqui mic jap. Che' mach cñambilonic la' cha'an, tsa' la' pñuñyon ochel.

<sup>36</sup>Che' pits'ilon, tsa' la' wñq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, tsa' la' jula'tayon. Che' añon ti cárcel, tsa' tili la' q'uelon", che'en.

<sup>37</sup>Jini tojo' bñ i pusic'al mi caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet? ¿Tsa' ba cñq'ueyet lojon i bñl a ñac'? Che' an a tiquin ti', ¿tsa' ba cñq'ueyet lojon chuqui ma' jap?

<sup>38</sup>¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' mach j cññayetic? ¿Tsa' ba c pñuñyet lojon ochel? ¿Tsa' ba cñq'ueyet lojon chuqui ma' xoj che' pits'let?

<sup>39</sup>¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' c'amet? ¿Am ba ba' tsac jula'tayet lojon che' añet ti cárcel?" che'ob.

<sup>40</sup>Jini Rey mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' bñ tsa' la' colta juntiquil quermano, anquese mach ñuquic, tsa' la' coltayon ja'el", che'en.

<sup>41</sup>Che' ja'el, mi caj i subeñob año' bñ ti' ts'ej: "Cucula, chojquemet bñ la ti Dios. Ochenla ti c'ajc mach bñ anic mi' jilel, jini c'ajc chajpabil bñ cha'an xiba yic'ot i yángelob.

<sup>42</sup>Come che' bñ tsa cubi wi'ñal, ma'anic tsa' la' wñq'ueyon i bñl c ñac'. Che' bñ tsa cubi tiquin ti', ma'anic tsa' la' wñq'ueyon chuqui mic jap.

<sup>43</sup>Che' mach cñambilonic la' cha'an ma'anic tsa' la' pñuñyon ochel. Che' pits'ilon ma'anic tsa' la' wñq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, che' añon ti cárcel, ma'anic tsa' la' jula'tayon", che'en.

<sup>44</sup>Mi caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet, mi che' an a tiquin ti', mi che' pits'let, mi che' c'amet, mi che' añet ti cárcel? ¿Am ba ba' ma'anic tsaj coltayet lojon?" che'ob.

<sup>45</sup>Che' jini, mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' bñ ma'anic tsa' la' colta juntiquil c cha'an bñ anquese mach ñuquic, ma'anic tsa' la' coltayon", che'en.

<sup>46</sup>Jini cha'an mi caj i majlelob ti tojmulil mach bñ anic mi' jilel. Jini tojo' bñ i pusic'al mi caj i majlelob ba' ma'anic mi' jilel i cuxtalel, che'en Jesús.

## Mateo 26

### Tsi' pejcayob i bʌ bajche' yom i chucob Jesús (Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

- <sup>1</sup>Che' bʌ tsa' ujti Jesús i sub pejtel jini t'an, tsi' sube xcʌnt'añob i cha'an:
- <sup>2</sup>La' wujil uxi i q'uiñilelix Pascua. I Yalobil Winic mi caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb jini mu' bʌ i ch'ijob ti cruz, che'en.
- <sup>3</sup>Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel ti tejclum tsi' tempayob i bʌ ti' pam i yotot jini ñuc bʌ motomaj i c'aba' Caifás.
- <sup>4</sup>Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús ti mucul cha'an mi' tsʌnsañob.
- <sup>5</sup>Tsi' yʌlʌyob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabʌ a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

### Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania (Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

- <sup>6</sup>Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' bʌ lajmesʌbenti leco bʌ i tsøy,
- <sup>7</sup>tsa' tili juntiquil x'ixic ba'an Jesús. An i limetej melbil bʌ ti xajlel but'ul ti xojocña bʌ ts'ac, wen letsem bʌ i tojol. Tsi' mulbe ti' jol Jesús che' buchul ti' t'ejl mesa.
- <sup>8</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob xcʌnt'añob i cha'an, tsa' cajiyob ti mich'ajel. Tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui i ye'tel tsi' lon jisa jini ts'ac?
- <sup>9</sup>Come letsem i tojol. Tsa'ic i choño jini ts'ac tsa' mejli i yʌq'uen p'ump'uño' bʌ, che'ob.
- <sup>10</sup>Ña'tʌbilix i cha'an Jesús chuqui tsi' yʌlʌyob. Tsi' subeyob: ¿Chucoh mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al jini x'ixic? I t'ojol jax chuqui tsi' melbeyon.
- <sup>11</sup>Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' bʌ la' wic'ot, pero mach ti pejtelelic ora wʌ' añon la' wic'ot.
- <sup>12</sup>Come tsi' mulu jini ts'ac tic bʌc'tal cha'an mi' chajpan c bʌc'tal cha'an mic mujquel.
- <sup>13</sup>Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, muq'uiix i sujbel ja'el jini tsa' bʌ i mele jini x'ixic, cha'an mi' ña'tʌntel, che'en Jesús.

### Judas tsi' laja i t'an yic'ot i contrajob Jesús (Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

- <sup>14</sup>Juntiquil i pi'l jini junlujuntiquil, i c'aba' Judas Iscariote, tsa' majli ba'an ñuc bʌ motomajob.
- <sup>15</sup>Tsi' subeyob: ¿Chuqui mi caj la' wʌq'ueñon cha'an mi cʌc' Jesús ti la' c'ʌb? che'en. Tsi' tojoyob lujump'ejl i cha'c'al sʌsʌc taq'uin.

<sup>16</sup>Ti jim bʌ ora Judas Iscariote tsa' caji i chajpan i bʌ cha'an mi' yʌc' Jesús.

### **Jesús ts'i' c'uxu Pascua yic'ot xcʌnt'añob**

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup>Ti jini ñaxan bʌ q'uin che' ti' q'uiñilel che' mi' c'uxob caxlan waj mach bʌ anic i levadurajlel, jini xcʌnt'añob tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon cha'an ma' c'ux we'elʌ che' ti Pascua? che'ob.

<sup>18</sup>Jesús ts'i' yʌlʌ: Cucula ti tejclum ba' mi caj la' q'uel juntiquil winic. Subenla: "Lac Maestro woli' yʌlʌ: I yorajlelix mic majlel. Muq'uix c cha'len Pascua ti a wotot yic'ot xcʌnt'añob c cha'an". Che' yom mi la' suben, che'en Jesús.

<sup>19</sup>Jini xcʌnt'añob ts'i' jac'beyob i t'an Jesús. Tsi' chajpayob Pascua.

<sup>20</sup>Che' wolix i yic'an, tsa' buchle Jesús yic'ot jini lajchʌntiquil xcʌnt'añob ti' t'ejl mesa.

<sup>21</sup>Che' woli' c'uxob we'elʌ, Jesús ts'i' yʌlʌ: Isujm mic subeñetla, juntiquil ti la' tojlel mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j contra, che'en.

<sup>22</sup>Wen ch'ijiyem i pusic'al tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa' caji' yʌlob ti junjuntiquil: C Yum, ¿joñon ba? che'ob.

<sup>23</sup>Jesús ts'i' subeyob: Jini tsa' bʌ i yotsa i c'ʌb ti latu quic'ot mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j contra.

<sup>24</sup>I Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ibubil. Mi caj i taj wocol jini winic mu' bʌ i yʌc' i Yalobil Winic ti' c'ʌb i contra. Uts'at machic ts'i' yila pañimil jini winic, che'en.

<sup>25</sup>Jini Judas, tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra, ts'i' yʌlʌ: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús ts'i' sube: Jatet cu, che'en.

### **Jini Ch'ujul bʌ Waj**

(Mr. 14.22-26; Lc. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)

<sup>26</sup>Che' bʌ woliyob ti we'el, Jesús ts'i' ch'ʌmʌ waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yʌq'ue xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yʌlʌ: Ch'ʌmʌla. C'uxula. Jiñʌch c bʌc'tal, che'en.

<sup>27</sup>Che' ja'el ts'i' ch'ʌmʌ vaso. Che' bʌ ts'i' sube Dios wocolix i yʌlʌ, ts'i' yʌq'ueyob. Tsi' yʌlʌ: Japʌla ti pejteletla.

<sup>28</sup>Jiñʌch c ch'ich'el cha'an jini xuc'ul bʌ t'an mu' bʌ i bejq'uel cha'an cabʌlob cha'an i ñusʌntel mulil.

<sup>29</sup>Pero mic subeñetla, ma'anix mic chʌn jap i ya'lel ts'usub jinto che' temel quic'otetla mic jap jini tsiji' bʌ ti' yumʌntel c Tat, che'en Jesús.

### **Pedro mi caj i yʌl mach i cʌñlyic Jesús**

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup>Che' bʌ tsa' ujti i c'ʌyiñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits.

<sup>31</sup>Jesús tsi' subeyob: Ti ili ac'alel mi' caj ti tejchel tile bixel bʌ la' pusic'al ti la' pejtelel cha'an chuqui mi caj c tumbentel, come ts'ijbubil: "Mi caj c low xcʌnta tiñlame'. Jini tiñlame' mi caj i pam pujquel".

<sup>32</sup>Che' tejchemoñix ch'ojoyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús.

<sup>33</sup>Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel bʌ i pusic'al yaño' bʌ cha'an chuqui mi caj a tumbentel, ma'anic ba' ora mi caj i tejchel tile bixel bʌ c pusic'al, che'en.

<sup>34</sup>Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'alel che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wʌl mach a cʌñlyonic, che'en.

<sup>35</sup>Pedro tsi' sube: Mi wersa yom mic chʌmel quic'otet, ma'anic mi caj cʌl mach j cʌñlyetic, che'en. Che'i tsi' yʌlʌyob pejtelel xcʌnt'añob.

### **Jesús tsi' cha'le oración ti pʌc'ʌbʌl**

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.40-46)

<sup>36</sup>Jesús tsi' pi'leyob majlel ti pʌc'ʌbʌl i c'aba' Getsemaní. Tsi' sube xcʌnt'añob i cha'an: Buchi'lala ilayi che' mic majlel c cha'len oración ya'i, che'en.

<sup>37</sup>Tsi' pʌyʌl majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin. Tsi' wen mele i pusic'al.

<sup>38</sup>Jesús tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem jax c pusic'al. Comix chʌmel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla wʌ'i. Yom yʌxʌl la' wo quic'ot, che'en.

<sup>39</sup>Tsa' to i ts'ita' xʌñl majlel. Tsi' pʌcchoco i bʌ. Tsi' cha'le oración. Tsi' yʌlʌl: C Tat mi che'ʌch yom, tʌts'beñon ili wocol. Pero mach a mel che' bajche' com. Mele che' bajche' yom a pusic'al, che'en Jesús.

<sup>40</sup>Tsa' tili ba'an xcʌnt'añob i cha'an. Wʌyʌlob tsi' tajayob. Tsi' sube Pedro: ¿Mach ba anic tsa' mejli la' tic' la' wʌyel mi jump'ejlic ora?

<sup>41</sup>Yom yʌxʌl la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pʌyol ti mulil. Come ch'ejl la' pusic'al, pero c'uñatax la' bʌc'tal, che'en Jesús.

<sup>42</sup>Ti' cha'yajlel tsa' majli Jesús i cha'len oración. Tsi' yʌlʌl: C Tat mi mach mejlic ti tʌjts'el ili wocol, mi wersa yom mij cuch, mele bajche' yom a pusic'al, che'en.

<sup>43</sup>Tsa' cha' tili. Wʌyʌlob tsi' cha' tajayob come suts'ob jax i wut.

<sup>44</sup>Tsi' cha' cʌyʌyob. Tsa' cha' majli. Ti' yuxyajlel tsi' cha'le oración ti lajal bʌ t'an.

<sup>45</sup>Tsa' cha' tili ba'an xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Cha'lenla wʌyel. C'aja la' wo. Awilan, tsa'ix c'oti i yorajlel, i Yalobil Winic woli' yʌjq'uel ti' c'ʌb xmulilob.

<sup>46</sup>Ch'ojojenla. Conixla. Awilan, lʌc'ʌl an jini mu' bʌ i yʌc'on ti' c'ʌb j contra, che'en.

### **Tsa' chujqui Jesús**

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

**47** Che' bʌ woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tili jini Judas, i pi'ʌl jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cabʌ año' bʌ i machit yic'ot i te' tac, chocbilo' bʌ tilel i cha'an ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel ti tejclum.

**48** Jini Judas tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra tsi' wʌn subeyob bajche' mi caj i cʌñob. Tsi' yʌlʌ: Jini mu' bʌ c ts'uјts'un, jiñʌch. Chucula, che'en.

**49** Tsa' bʌc' tili ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌ: Cotañet Maestro, che'en. Tsi' ts'uјts'u.

**50** Jesús tsi' pejca Judas ti' pi'ʌl. Tsi' sube: ¿Chucoh tsa' tiliyet ilayi? che'en. Ti ora tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' chucuyob. Tsi' pʌуlyob majlel.

**51** Awilan, juntiquil ya' bʌ an yic'ot Jesús tsi' chucu i machit. Tsi' bots'o. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin.

**52** Jesús tsi' sube: Cha' otsan a machit ti' yotot come jini mu' bʌ i chucob machit mi caj i jilelob ti machit.

**53** Mi tsaj c'ajtibe c Tat, ¿mach ba anic ma' ña'tan mi' bʌc' chocbeñon tilel ñumen ti bolompic ángelob?

**54** Pero che' jini, ¿bajche' mi' ts'ʌctiyel i Ts'ibujel Dios mu' bʌ i yʌl wersa mi' yujtel pejtelel jini? che'en Jesús.

**55** Ti jim bʌ ora Jesús tsi' sube jini winicob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' ti machit yic'ot ti te'? Tsa' buchleyon ti cʌntesa quic'otetla ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Ma'anic tsa' la' chucuyon.

**56** Pero che'ʌch woli' yujtel cha'an mi' laj ts'ʌctiyel i Ts'ibujel x'alt'año, che'en Jesús. Ti pejtelel xcʌnt'año tsi' cʌуlyob Jesús. Tsa' puts'iyob.

### **Jesús ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel**

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

**57** Jini tsa' bʌ i chucuyob Jesús tsi' pʌуlyob majlel ba'an Caifás jini c'ax ñuc bʌ motomaj, ba' tsi' tempayob i bʌ sts'ibayajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel.

**58** Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús c'ʌlʌ ti pam i yotot c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsa' ochi. Tsa' buchle yic'ot xcʌntayajob cha'an mi' q'uel bajche' mi caj i yujtel.

**59** Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel yic'ot pejtelel año' bʌ i ye'tel tsi' sajcayob jini mu' bʌ i cha'leño jop't'an ti' contra Jesús cha'an mi' yʌc'ob ti chʌmel.

**60** Tsa' tiliyob cabʌ xjop't'año, pero ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús. Ti wi'il tsa' tiliyob yambʌ cha'tiquil.

**61** Tsi' yʌlʌyob: Jini Jesús tsi' yʌlʌ: "Mi mejlel c jisan jini Templo i cha'an Dios. Mi mejlel c cha' wa'chocon ti uxپ'ejl q'uin". Che' tsi' yʌlʌ, che'ob.

**62** Tsa' wa'le jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsi' sube Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' bʌ i subob winicob ti a contra? che'en.

<sup>63</sup>Ma'anic chuqui tsi' yvlá Jesús. Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsi' sube: Mic subeñet ti' c'aba' jini cuxul bʌ Dios cha'an ma' subeñon lojon mi Cristojet. Subeñon lojon mi i Yalobilet Dios, che'en.

<sup>64</sup>Jesús tsi' sube: Joñon cu. Pero mic subeñetla, wʌle c'vlʌl ti pejtelel ora i Yalobil Winic mi' caj ti buchtʌl ti' ñoj jini P'vlʌl bʌ Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti panchan, che'en.

<sup>65</sup>Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' yvlá: Tsa'ix i cha'le p'ajoñel. ¿Chuqui to i c'ʌjñibal xtoj'esa t'añob? Awilan, tsa'ix la' wubi i p'ajoñel.

<sup>66</sup>¿Bajche' yom mi lac mel mi la' wʌl? che'en jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsi' jac'ʌyob: Yom mi' yvjq'uel ti chʌmel, che'ob.

<sup>67</sup>Tsa' caji i tujbʌbeñob i wut. Tsi' jats'ʌyob. Tsi' poch'iyob.

<sup>68</sup>Tsi' yvlʌyob: Mi Cristojet subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'ʌyet? che'ob.

### Pedro tsi' yvlá mach i cʌñlyic Jesús

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup>Ya' buchul Pedro ti jumpat ti pam otot. Tsa' tili juntiquil xch'oc. Tsi' yvlá: Jatet ja'el tsa' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol bʌ ti Galilea, che'en.

<sup>70</sup>Ya' ti' tojel pejtelelob Pedro tsi' yvlá mach isujmic. Tsi' yvlá: Mach cujilic chuqui wola' wʌl, che'en.

<sup>71</sup>Che' bʌ tsa' majli ti corredor, yambʌ xch'oc tsi' q'uele. Tsi' sube ya' bʌ añob: Jini ja'el tsi' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret, che'en.

<sup>72</sup>Pedro tsi' taja yambʌ t'an cha'an mi' wa'chocon i t'an. Tsi' yvlá: Mach j cʌñlyic jini winic, che'en.

<sup>73</sup>Jumuc' jach tsa' tiliyob jini lʌc'ʌl bʌ wa'alob. Tsi' subeyob: Isujm jatet ja'el xcʌnt'añet i cha'an, come tsiquil ti a t'an, che'ob.

<sup>74</sup>Pedro tsa' caji i bajñel ch'ʌc i bʌ. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yvlá: Mach j cʌñlyic jini winic, che'en. Ti ora tsi' cha'le uq'uel tat mut.

<sup>75</sup>Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' bʌ i sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wʌl mach a cʌñlyonic". Tsa' loq'ui majlel. Tsʌts tsa' caji ti uq'uel.

## Mateo 27

### Jesús ti' tojel Pilato

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

<sup>1</sup>Ti sʌc'ajel pejtelel ñuc bʌ motomajob yic'ot xñojob año' bʌ i ye'tel ti tejclum tsi' temeyob i t'an ti' contra Jesús cha'an mi' tsʌnsañob.

<sup>2</sup>Che' bʌ tsa'ix i cʌchʌyob tsi' pʌuyʌyob majlel. Tsi' yʌc'ʌyob ti' c'ʌb jini gobernador i c'aba' Pilato.

### Tsi' tsavnsa i bʌ Judas

(Hch. 1.18-19)

<sup>3</sup>Jini Judas, tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra, tsi' mele i pusic'al che' bʌ tsi' q'uele mux caj i yʌq'uel ti chʌmel Jesús. Tsi' cha' sutq'ui jini lujump'ejl i cha'c'al sʌsʌc taq'uin ba'an ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel.

<sup>4</sup>Tsi' yʌlʌ: Tsa'ix c cha'le mulil che' bʌ tsa cʌc'ʌ ti la' c'ʌb jini mach bʌ anic i mul, che'en Judas. Tsi' subeyob: Mach c wentajic lojon. Bajñel q'uele a bʌ, che'ob.

<sup>5</sup>Judas tsi' choco jini taq'uin ti Templo. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i jich' i bʌ.

<sup>6</sup>Jini ñuc bʌ motomajob tsi' ch'ʌmʌyob jini taq'uin. Tsi' yʌlʌyob: Tic'bil ti mandar mi la cotsan ti' yajñib ofrenda, come jiñʌch i tojol i ch'ich'el winic, che'ob.

<sup>7</sup>Tsi' pejcayob i bʌ bajche' mi caj i c'ʌñob jini taq'uin. Tsi' mʌñʌyob jamil i cha'an xmel p'ejt cha'an ya'i mi' mucob jini ch'oyolo' bʌ ti yan tac bʌ lum.

<sup>8</sup>Jini cha'an, an i c'aba' jini jamil c'ʌlʌ wʌle: Jamil mʌmbil ti' tojol i ch'ich'el winic, che'ʌch i c'aba'.

<sup>9</sup>Che' jini tsa' ts'ʌctiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bʌ i yʌlʌ: "Tsi' ch'ʌmʌyob jini lujump'ejl i cha'c'al sʌsʌc taq'uin i tojol juntiquil winic. Come che'ʌch i tojol jini winic tsi' yʌlʌyob i yalobilob Israel.

<sup>10</sup>Tsi' yʌc'ʌyob jini taq'uin cha'an i tojol i jamil xmel p'ejt che' bajche' tsi' subeyon lac Yum". Che' ts'ijbibil.

### Pilato tsi' pejca Jesús

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

<sup>11</sup>Ya' wa'al Jesús ti' wut jini gobernador. Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Joñon cu, che'en.

<sup>12</sup>Che' bʌ tsi' pʌc'ʌyob ti mulil Jesús jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel, ma'anic chuqui tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>13</sup>Pilato tsi' sube: ¿Mach ba wolic a wubin jaychajp woli' yʌlob ti a contra? che'en.

<sup>14</sup>Jesús ma'anic chuqui tsi' jac'be mi junyajlic ti pejtelel chuqui tsi' yʌlʌyob ti' contra. Jini cha'an tsa' toj sajt i pusic'al jini gobernador.

### Jesús o Barrabás

(Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

<sup>15</sup>Che' ti' yorajlel q'uiñijel, i tilelʌch jini gobernador mi' yʌc' ti colel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob.

<sup>16</sup>Ya' ñup'ul juntiquil winic i c'aba' Barrabás, wen cʌñʌl i cha'an winicob.

<sup>17</sup>Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ winicob, Pilato tsi' subeyob: ¿Majqui la' wom mi cʌc' ti colel? ¿Jim ba Barrabás, o jim ba Jesús mu' bʌ i pejcʌntel ti Cristo? che'en.

<sup>18</sup>Come yujil Pilato tsa' jach i yʌc'ʌyob Cristo ti' c'ʌb cha'an tsʌytsʌyñayob jax i pusic'al cha'an i ñucel Cristo.

<sup>19</sup>Che' ja'el, che' buchul Pilato ti meloñibʌl, i yijñam tsi' chocbe tilel t'an. Tsi' yʌlʌ: Mach yomic chuqui ma' tumben jini toj bʌ winic, come sajmʌl tsa cubi cabʌl wocol tic ñajal cha'an jini winic, che'en.

<sup>20</sup>Jini ñuc bʌ motomaj yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel tsi' wersa xic'beyob winicob cha'an mi' yʌc'ob ti colel Barrabás cha'an mi' tsʌnsʌntel Jesús.

<sup>21</sup>Jini gobernador tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui bʌ la' wom mi cʌc' ti colel? che'en. Tsi' jac'ʌyob: Barrabás, che'ob.

<sup>22</sup>Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini Jesús mu' bʌ i pejcʌntel ti Cristo? che'en. Ti pejtelel tsi' subeyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob.

<sup>23</sup>Jini gobernador tsi' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyob ti c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob.

<sup>24</sup>Pilato tsi' ña'ta ma'anic chuqui tsa' mejli i cha'an, come woli' tejchelob ti cabʌl leto. Jini cha'an tsi' ch'ʌmʌ ja'. Tsi' poco i c'ʌb ti' tojlelob. Tsi' yʌlʌ: Ma'anic c mul joñon cha'an i ch'ich'el jini toj bʌ winic. Anix ti la wenta, che'en.

<sup>25</sup>Tsi' jac'ʌyob winicob x'ixicob: La' c toj lojon quic'ot lojon calobilob i ch'ich'el jini winic, che'ob.

<sup>26</sup>Che' jini tsi' colbeyob Barrabás. Che' bʌ tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yʌc'ʌ ti' c'ʌb soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### **Tsi' ts'a'leyob Jesús soldadojob**

(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)

<sup>27</sup>Jini soldadojob i cha'an jini gobernador tsi' pʌyʌyob majlel Jesús ti yambʌ colem bʌ i mal otot. Tsi' tempayob tilel soldadojob ti' joytilel Jesús.

<sup>28</sup>Tsi' jochbeyob loq'uel i pislel. Tsi' lʌpbeyob chʌcts'eran bʌ pʌl bʌ bujclʌ.

<sup>29</sup>Che' bʌ tsi' xot jalʌyob ch'ix, tsi' joy ñet'eyob ti' jol Jesús. Tsi' yʌq'ueyob bastón ti ñoj bʌ i c'ʌb. Tsi' ñoccchocoyob i bʌ ti' tojlel. Tsi' wajleyob. Tsi' yʌlʌyob: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob.

<sup>30</sup>Tsi' tujbayob. Tsi' cha' ch'ʌmbeyob jini bastón. Tsi' jats'beyob i jol.

<sup>31</sup>Che' bʌ tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob jini pʌl bʌ bujclʌ. Tsi' cha' lʌpbeyob i pislel. Tsi' pʌyʌyob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### **Tsa' chʌmi ti cruz Jesús**

(Mr. 15.21-41; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)

<sup>32</sup>Che' bʌ woli' majlelob, tsi' tajayob juntiquil winic ch'oyol bʌ ti Cirene, i c'aba' Simón. Wersa tsi' yʌq'ueyob i q'uech majlel i cruz Jesús.

<sup>33</sup>Tsa' c'otiyob ti jump'ejl bujtʌl i c'aba' Gólgota. Mi' yʌl ti lac t'an: che' yilal jini lum bajche' i bʌquel jolʌl.

<sup>34</sup>Tsi' ylaq'ueyob vinagre xlabal yic'ot ch'aj bə cha'an mi' jap. Che' bə ts'i' mits'ti'a, ma'anic ts'i' japə.

<sup>35</sup>Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i bə i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob majqui mi caj i ch'äm.

<sup>36</sup>Tsa' buchleyob ba' mi' q'uelob.

<sup>37</sup>Tsi' ch'ijiyob te' ti' chañelal i jol Jesús ba' ts'ibubil t'an ti' contra: JIÑACH JESÚS, I REY JUDIOJOB.

<sup>38</sup>Tsi' ch'ijiyob cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej.

<sup>39</sup>Jini woliyo' bə ti ñumel ts'i' p'ajayob Jesús. Tsi' ñijcayob i jol.

<sup>40</sup>Tsi' ylauyob: Jatet mu' bə a jisan Templo, mu' bə a cha' wa'chocon ti uxpejl q'uin, coltan a bə. Mi i Yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob.

<sup>41</sup>Che' ja'el ñuc bə motomajob ts'i' wajleyob yic'ot sts'ibayajob, yic'ot fariseojob yic'ot xñoxob año' bə i ye'tel.

<sup>42</sup>Tsi' ylauyob: Tsi' colta yaño' bə. Mach mejlic i coltan i bə. Jiñach i Rey Israel mi' yla. La' jubic ti cruz. Che' jini mi caj lac ñop.

<sup>43</sup>Tsi' ñopo Dios. La' i coltan wale mi yom. Come ts'i' yla: "Joñon i Yalobilon Dios", che'en. Che' ts'i' ylauyob.

<sup>44</sup>Jini xujch'ob ja'el, tsa' bə ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús, lajal ts'i' wajleyob.

<sup>45</sup>Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'laal ti och'ajel q'uin.

<sup>46</sup>Che' yom i taj och'ajel q'uin, Jesús ts'i' cha'le c'am bə t'an. Tsi' yla: Elí, Elí, lama sabactani, che'en. Mi' yla ti lac t'an: C Dios, C Dios, ¿chucoch tsa' cluayon?

<sup>47</sup>Che' bə ts'i' yubiyob jini lac'la bə wa'alob, lamital ts'i' ylauyob: Woli' pyl tilel Elías, che'ob.

<sup>48</sup>Juntiquil tsa' bəc' majli ti ajñel. Tsi' ch'äm chayo' ja'. Tsi' ylaç'la i chay vinagre. Tsi' ylaç'la ti' ñi' te'. Tsi' ylaq'ue Jesús cha'an mi' ts'ujs'un.

<sup>49</sup>Yaño' bə ts'i' ylauyob: Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías i coltan, che'ob.

<sup>50</sup>Che' bə ts'i' cha' cha'le c'am bə t'an, Jesús ts'i' ylaç'la ti majlel i ch'ujlel.

<sup>51</sup>Awilan, jini pisil joc'ol bə ti Templo tsa' tsijli ti ojlil ya' ti' jol c'laal ti' yoc. Tsa' tili i yuquel lum. Tsa' tojp'i xajlel tac.

<sup>52</sup>Tsa' jajmi i ti' tac i yotlel ch'ujlel. Tsa' tejchiyob ch'ojoyel cabal i cha'año' bə Dios tsa' bə chaymiyob.

<sup>53</sup>Tsa' loq'uiyob ti mucoñibal. Che' bə tejchemix ch'ojoyel Jesús, tsa' majliyob ti jini ch'ujul bə tejclum. Tsa' tsictiyyob ti' wut cabal winicob x'ixicob.

**54**I yaj capitán jo'c'al soldadojob yic'ot i soldadojob ya' bʌ añob woli' q'uelob Jesús. Tsi' cha'leyob bʌq'uen che' bʌ tsi' q'ueleyob i yujquel lum yic'ot pejtelel tsa' bʌ ujti. Tsi' yʌlʌyob: Isujm jiñʌch i Yalobil Dios, che'ob.

**55**Ya' añob cabʌl x'ixicob ja'el woli' ñajtʌ q'uelob. Jiñobʌch tsa' bʌ i we'sayob majlel Jesús c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'ui majlel ti Galilea.

**56**Ya'an María ch'ojol bʌ ti Magdala yic'ot i ña' i yalobilob Zebedeo yic'ot María i ña' Jacobo. Jiñʌch i ña' José ja'el.

### **Tsi' yotsayob ti mucoñibʌ**

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

**57**Che' bʌjlemix q'uin, tsa' tili wen chumul bʌ winic i c'aba' José, ch'oyol bʌ ti Arimatea. Jiñʌch ja'el xcʌnt'an i cha'an Jesús.

**58**Tsa' majli ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bʌc'tal Jesús. Pilato tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' yʌq'uentel.

**59**Jini José che' bʌ tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal Jesús, tsi' bʌc'ʌ ti sʌc bʌ i bʌjq'uil.

**60**Tsi' ñolchoco ti tsiji' bʌ i yotlel ch'ujlelʌl tocbil bʌ i mal xajlel. Tsi' selc'uyob majlel colem xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelʌl. Tsa' sujti majlel.

**61**Ya' añob María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot jini yambʌ María buchulob ti' tojel i yotlel ch'ujlelʌl.

**62**Ti yijc'ʌlal che' bʌ tsa' ñumi i q'uiñilel chajpaya, tsi' tempayob i bʌ ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob ba'an Pilato.

**63**Tsi' yʌlʌyob: C yum, wolic ña'tan lojon chuqui tsi' yʌlʌ jini xlot che' cuxul to. Tsi' yʌlʌ: "Ti' yuxp'ejlel q'uin mic cha' ch'ojyel", che'en.

**64**Cha'len mandar, che' jini, cha'an mi' wen q'uejlel i yotlel ch'ujlelʌl c'ʌlʌl ti yuxp'ejlel q'uin, ame majlicob xcʌnt'añob i cha'an ti ac'ʌlel i xujch'iñob majlel i bʌc'tal. Che' jini mi caj i subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' cha' ch'ojyi ba' mucul". Che' mi caj i yʌlob. Numen leco mi' majlel jini lot bajche' ti ñaxan, che'ob.

**65**Pilato tsi' subeyob: An ti la' wenta xcʌntayajob. Cucula. Wen ñup'ula, che'en.

**66**Che' jini tsa' majliyob. Tsi' wen ñup'uyob i yotlel ch'ujlelʌl che' bʌ tsi' yotsayob i sellojlel xajlel. Tsi' subeyob xcʌntayajob cha'an mi' wen q'uelob.

## **Mateo 28**

### **Tsa' cha' ch'ojyi Jesús**

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**1**Che' bʌ tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, che' yomix sʌc'an jini ñaxan bʌ q'uin ti semana, tsa' majli María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot jini yambʌ María cha'an mi' q'uelob i yotlel ch'ujlelʌl.

<sup>2</sup>Awilan, tsats tsa' ñumi i yujquel lum, come i yángel lac Yum tsa' jubi tilel ti panchan. Tsi' selc'u loq'uel jini xajlel jini ángel. Ya' tsa' buchle ti' pam xajlel.

<sup>3</sup>Che'ʌch yilal bajche' i c'ʌc'al chajc. C'ax sasac i pislel che' bajche' i ña'al tsñal.

<sup>4</sup>Jini xcʌntayajob tsiltsilña tsi' bʌc'ñayob ángel. Lajalob tsa' majli bajche' chʌmeño' bʌ.

<sup>5</sup>Jini ángel tsi' sube x'xicob: Mach mi la' cha'len bʌq'uen. Cujil woli la' sajcan Jesús tsa' bʌ ch'ijle ti cruz.

<sup>6</sup>Mach wʌ'ix an. Come tsa'ix ch'ojiyi che' bajche' tsi' yʌlʌ. La'la. Q'uelela i yajñib ba' tsa' ñolchoconti lac Yum.

<sup>7</sup>Cucula ti ora. Subenla xcʌnt'añob i cha'an: "Tsa'ix ch'ojiyi Jesús ba'an chʌmeño' bʌ. Awilan, woli' majlel i pijtañetla ti Galilea. Ya' mi caj la' q'uel". Awilan, tsa'ix c subeyetla, che'en.

<sup>8</sup>Tsa' loq'uiyob ba'an i yotlel ch'ujlelʌ jini x'xicob. Woliyob ti bʌq'uen. Wen tijicñayob i pusic'al. Ti ajñel tsa' majli i subeñob xcʌnt'añob i cha'an Jesús.

<sup>9</sup>Awilan, Jesús tsi' tajayob. Tsi' yʌlʌ: Cotañet, che'en. Tsa' tili i chucbeñob i yoc Jesús. Tsi' ch'ujutesayob.

<sup>10</sup>Jesús tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len bʌq'uen. Cucula. Subenla quermanojob cha'an mi' majlelob ti Galilea. Ya' mi caj i q'ueloñob, che'en.

<sup>11</sup>Che' woliyob ti majlel, cha'tiquil uxtiquil xcʌntayajob tsa' c'otiyob ti tejclum. Tsi' subeyob ñuc bʌ motomajob pejtelel chuqui tsa' ujti.

<sup>12</sup>Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel, tsi' temeyob i t'an. Tsi' yʌq'ueyob soldadojob cabʌ taq'uin.

<sup>13</sup>Tsi' yʌlʌyob: Subeñob winicob x'xicob: "Tsa' tili xcʌnt'añob i cha'an ti ac'ʌlel. Tsi' xujch'iyob loq'uel i bʌc'tal che' wʌyʌlon lojon". Che' yom mi la' subeñob, che'ob.

<sup>14</sup>Mi tsi' yubi jini gobernador, mi caj c wen pejcan lojon cha'an ma'anic mi la' taj la' mul, che'ob.

<sup>15</sup>Tsi' ch'ʌmʌyob jini taq'uin jini soldadojob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsa' subentiyob. Tsa' pujqui jini t'an ba'an judíojob c'ʌlʌl wʌle.

### **Jesús tsi' subeyob majlel xcʌnt'añob ti subt'an**

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>16</sup>Jini junlujuntiquil xcʌnt'añob tsa' majliyob ti Galilea ti wits che' bajche' tsi' subeyob Jesús.

<sup>17</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob Jesús, tsi' ch'ujutesayob. Yaño' bʌ tile bixelob jax i pusic'al.

<sup>18</sup>Jesús tsa' tili. Tsi' subeyob: Aq'uebilon c p'atlel cha'an mic mel pejtelel chuqui com ti panchan yic'ot ti pañimil.

<sup>19</sup>Cucula che' jini. Sutq'uiñob ti xcant'añob winicob x'xicob ti pejtelel pañimil. Aq'uenla ch'ämja' ti' c'aba' lac Tat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>20</sup>Cantesanla cha'an mi' laj ch'ujbiñob pejtelel chuqui tac tsac subeyetla. Awilan, añon quic'otetla ti pejtelel ora c'vlvl ti' jilibal pañimil. Che' tsi' yvlv Jesús.

## Marcos

### Marcos 1

#### I subal Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

- <sup>1</sup>Jiñʌch i cajibal jini wen t'an mu' bʌ i yʌc' ti cʌjñel Jesucristo i Yalobil Dios.
- <sup>2</sup>Come ts'ibubil ti' jun jini x'alt'an Isaías: "Awilan, mic ñaxan choc majlel c winic ti' tojel a wut cha'an mi' chajpan a bijlel.
- <sup>3</sup>Jiñʌch i t'an juntiquil mu' bʌ i cha'len c'am bʌ t'an: Chajpanla i bijlel lac Yum, pʌtʌla majlel mucu bij i cha'an", che'en.
- <sup>4</sup>Juan tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja' ti jochol bʌ lum. Tsi' subu t'an cha'an mi' ch'ʌmob ja' winicob x'ixicob che' mi' cʌyob i mul cha'an mi' ñusʌbentelob.
- <sup>5</sup>Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' bʌ ti' lumal Judea, yic'ot ti Jerusalén. Tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'ʌb Juan ya' ti Jordán ja'. Tsi' subuyob i mul.
- <sup>6</sup>Lʌpʌl i cha'an Juan i tsutsel camello. An i cajchiñʌc' melbil bʌ ti pʌchi. Jini Juan tsi' c'uxu xc'ajba sajc'. Tsi' japʌ te'lechab.
- <sup>7</sup>Tsi' cha'le subt'an. Tsi' yʌlʌ: Tal tic pat jini ñumen p'ʌtʌl bʌ bajche' joñon. Mach ñucoñic cha'an mic wutstʌl c ticben i ch'ajñal i xʌñʌb.
- <sup>8</sup>Isujm joñon tsa cʌq'ueyetla ch'ʌmja'. Jini mi caj i yʌq'ueñetla la' ch'ʌm Ch'ujul bʌ Espíritu, che'en Juan.

#### Tsi' ch'ʌmʌ ja' Jesús

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

- <sup>9</sup>Ti jim bʌ ora tsa' tili Jesús loq'uem bʌ ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsi' ch'ʌmʌ ja' ti' c'ʌb Juan ya' ti Jordán ja'.
- <sup>10</sup>Che' bʌ tsa' loq'ui ti ja', tsi' bʌc' q'uele tsa' cajli panchan. Jini Espíritu tsa' jubi tilel ti' tojel Jesús che' bajche' x'ujcuts.
- <sup>11</sup>Tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan tsa' bʌ i yʌlʌ: Calobilet, mij c'uxbiñet, wen uts'at mij q'uelet, che'en.

#### I yilʌbentel i pusic'al Jesús

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

- <sup>12</sup>Ti ora jini Espíritu tsi' wersa choco majlel Jesús ti jochol bʌ lum.
- <sup>13</sup>Tsa' ajni cha'c'al q'uin ya' ti colem bʌ i tiquiñal lum. Tsa' ilʌbenti i pusic'al cha'an Satanás. Ya'an yic'ot bʌte'el. Jini ángelob tsi' coltayob Jesús.

#### Jesús tsi' pʌyʌyob chʌntiquil xchuc chʌyob

(Mt. 4.12-22; Lc. 4.14-15; 5.1-11)

- <sup>14</sup>Ti wi'il che' ñup'ul Juan ti cárcel tsa' tili Jesús ti Galilea. Tsi' subu jini wen t'an Dios.

**15**Tsi' yvl̄a: Tsa'ix c'oti i yorajlel, l̄ac'lix i yumantel Dios. Cl̄ya la' mul. Ñopola jini wen t'an, che'en Jesús.

**16**Che' woli ti x̄mbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, ts'i' q'uele Simón yic'ot Andrés i yijs'in Simón. Woli' chocob ochel chimo'chlay ti ñajb, come xchuc chlayob.

**17**Jesús ts'i' subeyob: La' tsajcañon. Joñon mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en.

**18**Tsi' b̄c' cl̄ya yob i chimo'chlay. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

**19**Che' b̄a ts'i' xl̄n̄l majlel ts'ita', Jesús ts'i' q'uele Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijs'in Jacobo. Woli' ts'isob chimo'chlay ti' mal barco.

**20**Ti ora Jesús ts'i' p̄lyayob. Tsi' cl̄ya yob i tat i c'aba' Zebedeo ya' ti' mal barco yic'ot xganarob. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

### **Winic am b̄a i xibl̄lel**

(Lc. 4.31-37)

**21**Tsa' ochiyob ti Capernaum. Tsa' ochi Jesús ti sinagoga ti jini q'unin tac che' mi' c'ajob i yo. Tsi' cha'le c̄ntesa.

**22**Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i c̄ntesbal Jesús, come ts'i' c̄ntesayob ti' p̄atl̄lel i ye'tel, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob.

**23**Tsa' b̄c' ochi ti sinagoga juntiquil winic am b̄a i xibl̄lel. Tsi' cha'le c'am b̄a t'an.

**24**Tsi' yvl̄a: ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añon lojon, Jesús ch'oyolet b̄a ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini ch'ujulet b̄a ch'oyol b̄a ti Dios, che'en.

**25**Jesús ts'i' tiq'ui. Tsi' sube: Ñajch'en, loq'uen ti' pusic'al, che'en.

**26**Jini xiba ts'i' ylc'a ti wersa juquin ch̄mel. Wen c'am ts'i' cha'le oñel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al jini winic.

**27**Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' c'ajtibeyob i b̄a: ¿Chuqui jini? ¿Mach ba tsijibic i c̄ntesbal? Come ti' p̄atl̄lel cha'an i ye'tel mi' subeñob loq'uel xibajob. Mi' jac'beñob i t'an, che'ob.

**28**Tsa' b̄c' pujqui majlel t'an ti pejtelel lum ya' ti' joytilel Galilea cha'an ñuc b̄a i melbal Jesús.

### **Jesús ts'i' lajmesa caballob**

(Mt. 8.14-17; Lc. 4.38-41)

**29**Tsa' b̄c' loq'ui ti sinagoga. Tsa' tili yic'ot Jacobo yic'ot Juan ti' yotot Simón ba' chumul Andrés ja'el.

**30**Ñolol ti c'amajel x'ixic b̄a i ñij'al Simón. Woli' yubin c'ajc. Tsi' b̄c' subeyob Jesús c'am jini x'ixic.

**31**Tsa' tili Jesús. Tsi' chucbe i c'ab, tsi' teche ch'ojyel. Tsa' bvc' lajmi jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' caji i we'sañob.

**32**Ti ic'ajel, che' bvljemix q'un, jini winicob x'ixicob tsi' palyayob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amajelob yic'ot winicob chucbilo' bvl cha'an cabal xibajob.

**33**Ti pejtelelob tsi' tempayob i bvl ti' ti' otot.

**34**Jesús tsi' lajmesa cabal xc'amajelob leco tac bvl i chamel. Tsi' choco loq'uel cabal xibajob. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' cajelob ti t'an, come jini xibajob tsi' cañayob Jesús.

### **Jesús tsa' ñumi ti Galilea ti subt'an**

(Lc. 4.42-44)

**35**Che' bvl ñumenix ojil ac'alel che' jal to mi' sanc'an, tsa' ch'ojiyi Jesús. Tsa' loq'ui majlel ti jochol bvl lum. Ya'i tsi' cha'le oración.

**36**Simón yic'ot i pi'lob tsi' sajcayob.

**37**Tsi' tajayob. Tsi' subeyob: Ti pejtelelob woli' sajcañet, che'ob.

**38**Jesús tsi' subeyob: Conla ti yan tac bvl tejclum ba' lvc'li cha'an ya'i mic sub t'an ja'el, come jini cha'an tsa' loq'uiyon tilel, che'en.

**39**Tsi' subu t'an ti sinagoga tac ti pejtelel Galilea. Tsi' choco loq'uel xibajob.

### **Jesús tsi' lajmesa winic am bvl leco bvl i tsoy**

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

**40**Juntiquil winic am bvl leco bvl i tsoy tsa' tili ba'an Jesús. Tsa' ñocle. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: Mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en.

**41**Jesús tsi' p'unta jini winic. Tsi' svats'li i c'ab. Tsi' tlal. Tsi' sube: Com cu. La' lajmiquet, che'en.

**42**Che' bvl tsa' ujti ti t'an, tsa' bvc' lajmi leco bvl i tsoy. Tsa' svaq'uesvanti jini winic.

**43**Jesús tsi' wersa sube bajche' yom mi' mel. Tsi' bvc' choco majlel.

**44**Jesús tsi' sube: Chalc q'uele a bvl cha'an ma'anic majqui ma' suben chuqui tsa' ujti. Cucu. Pasa a bvl ba'an motomaj. Ac'li chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob winicob x'ixicob svq'esvabil, che'en Jesús.

**45**Tsa' majli jini winic tsa' bvl lajmesvanti. Cabal tsa' caji i sub chuqui tsa' ujti. Tsi' pucu majlel jini t'an. Jini cha'an ma'anic tsa' mejli ti ochel Jesús ti tejclum che' bvl woli' q'uelob winicob x'ixicob. Ya' jach tsa' ajni ti colem bvl i tiquinal pañimil. Tsa' tiliyob ba'an Jesús winicob x'ixicob ch'oyolo' bvl ti pejtelel lum.

## **Marcos 2**

### **Jesús tsi' lajmesa winic mach bvl anic i c'ajñibal i yoc i c'ab**

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup>Che' bʌ tsa' ñumi cha'p'ejl uxپ'ejl q'uin, tsa' cha' ochi Jesús ti Capernaum. Tsa' ubinti ya'an ti otot.

<sup>2</sup>Cabʌlob tsi' tempayob i bʌ c'ʌlʌl che' mach jocholix ba' mi' yochelob mi ti' ti' otot. Jesús tsi' subeyob i t'an Dios.

<sup>3</sup>Tsa' tiliyob winicob woli bʌ i pʌyob tilel ba'an Jesús juntiquil winic mach bʌ anix i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb. Woli' ch'uyob tilel chʌntiquil winicob.

<sup>4</sup>Che' bʌ ma'anic tsa' mejli i c'otelob ba'an Jesús cha'an cabʌl winicob, tsi' toc jamʌyob i jol otot ti' chañelal Jesús. Che' bʌ tsa'ix i jamʌyob tsi' ju'sayob i wʌyib ba' ñolol jini mach bʌ anix i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb.

<sup>5</sup>Come Jesús tsi' ña'ta wolix i ñopob winicob, tsi' sube jini mach bʌ anix i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb: Calobil ñusʌbilix a mul, che'en.

<sup>6</sup>Ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob. Woliyob ti t'an ti' pusic'al:

<sup>7</sup>¿Chucoch che'i mi' cha'len t'an jini winic? Woli ti p'ajoñel. ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? Jini jach Dios. Che' tsi' yʌlʌyob ti' pusic'al.

<sup>8</sup>Jesús tsi' bʌc' ña'ta ti' pusic'al chuqui woli' ña'taño. Tsi' subeyob: ¿Chucoch che'i mi la' cha'len t'an ti la' pusic'al? che'en.

<sup>9</sup>¿Baqui bʌ ñumen wocol mic suben jini c'am bʌ? ¿Ñumen wocol ba mic suben: "Ñusʌbilix a mul" o ñumen wocol ba mic suben: "Ch'ojoen, teche a wʌyib, cha'len xʌmbal"?

<sup>10</sup>Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'ʌtʌlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini c'am bʌ):

<sup>11</sup>Mic subeñet: Ch'ojoen, teche a wʌyib, cucu ti a wotot. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>12</sup>Tsa' bʌc' ch'ojoji. Tsi' teche i wʌyib. Tsa' loq'ui majlel ti' wut pejtelelob. Che' jini, tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' yʌlʌyob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele bajche' jini, che'ob.

### Tsa' pʌyji Leví (Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa' loq'ui Jesús tsa' cha' majli ti' ti' colem ñajb. Pejtelel winicob tsi' tempayob i bʌ ba'an Jesús. Tsi' cʌntesayob.

<sup>14</sup>Che' woli ti xʌmbal majlel tsi' q'uele Leví, i yalobil Alfeo, buchul ba' mi' ch'ʌjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. Tsa' wa'le Leví. Tsi' tsajca majlel Jesús.

<sup>15</sup>Jesús tsa' majli ti' yotot Leví. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot xçʌnt'añob i cha'an. Ya' buchulob ja'el cabʌl xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob. Come cabʌl winicob tsi' tsajcayob tilel.

<sup>16</sup>Jini fariseojob yic'ot xcʌntesa mandarob tsi' q'ueleyob woli ti we'el Jesús yic'ot xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsi' c'ajtibeyob xcʌnt'añob i cha'an: ¿Chucoh mi' cha'len we'el uch'el yic'ot xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob.

<sup>17</sup>Che' bʌ ts'i' yubi Jesús ts'i' subeyob: Jini c'oc'o' bʌ mach yomobic ts'ʌcʌntel, cojach jini c'amo' bʌ. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic pʌy jini toj bʌ winicob. Tsa' tiliyon cha'an mic pʌy xmulilob.

### **C'ajtibal cha'an ch'ajb**

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup>Woliyob ti ch'ajb jini xcʌnt'añob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' bʌ fariseojob. Tsa' tili i c'ajtibeñob Jesús: ¿Chucoh mi' cha'leñob ch'ajb jini xcʌnt'añob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' bʌ fariseojob? ¿Chucoh ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb xcʌnt'añob a cha'an? che'ob.

<sup>19</sup>Jesús ts'i' subeyob: ¿Mu' ba mejlel i cha'leñob ch'ajb xmel q'uiñob che' ya'to añob yic'ot jini winic woli bʌ ti ñujpuñijel? Che' ya' to an jini winic woli bʌ ti ñujpuñijel mach mejlicob ti ch'ajb.

<sup>20</sup>Tal to i yorajlel che' mi caj i pʌjyel majlel xñujpuñel. Ti jim bʌ ora mi caj i cha'leñob ch'ajb.

<sup>21</sup>Ma'anic majqui mi' c'ʌn tsijib pisil cha'an mi' lʌw tsucul bʌ i pislel. Mi che' ts'i' mele mi' tsijlel majlel tsucul bʌ pisil ba'an jini tsiji' bʌ i lʌjwil jinto ñumen colem i tsijlemal.

<sup>22</sup>Che' ja'el ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul bʌ i yajñib melbil bʌ i pʌchi. Mi ts'i' yotsa jini vino mi' tojmel i yajñib. Mi' jilel jini vino, che' ja'el mi' jilel i yajñib. Yom mi' yotsʌntel tsijib vino ti tsiji' bʌ i yajñib, che'en Jesús.

### **Xcʌnt'añob ts'i' tuc'ujob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o**

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup>Ti jump'ejl q'uin che' mi' c'ajob i yo, tsa' ñumi majlel Jesús ba' pʌc'bil jam c'uxbil bʌ i wut. Che' woliyob ti xʌmbal majlel jini xcʌnt'añob i cha'an, tsa' caji i tuc'beñob c'uxbil bʌ i wut jam.

<sup>24</sup>Jini fariseojob ts'i' subeyob Jesús: Awilan, ¿chucoh mi' cha'leñob chuqui tic'bil ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? che'ob.

<sup>25</sup>Jesús ts'i' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui ts'i' cha'le David che' bʌ ts'i' yubi wocol? Tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'ʌlob.

<sup>26</sup>Tsa' ochi ti' yotot Dios che' ya'an Abiatar ti' ye'tel ti c'ax ñuc bʌ motomaj. David ts'i' c'uxu jini waj tsa' bʌ ajq'ui ti mesa. Tic'bil ti mandar cha'an ma'anic mi' c'uxob. Cojach motomajob mi mejlel i c'uxob. David ts'i' yʌq'ueyob i c'ux i pi'ʌlob ja'el, che'en.

<sup>27</sup>Jesús ts'i' subeyob ja'el: Aq'uebilob winicob x'ixicob jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Jini q'uin cha'añʌch i wenlel winicob x'ixicob. Mach melbilobic winicob x'ixicob cha'an mi' yʌq'ueñob i ñuclel i q'uiñilel c'aj o.

<sup>28</sup>Jini cha'an i Yalobil Winic i Yumach ja'el i q'uiñilel c'aj o, che'en.

## Marcos 3

### Winic am bʌ tiquin bʌ i c'ʌb

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

<sup>1</sup>Tsa' cha' ochi Jesús ti sinagoga. Ya'an juntiquil winic tiquin bʌ i c'ʌb.

<sup>2</sup>Woli' wen q'uelob cha'an mi' ña'tañob mi muc'ʌch i lajmesan jini winic ti jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, come yomob i jop'ben i mul.

<sup>3</sup>Jesús ts'i' sube jini winic tiquin bʌ i c'ʌb: La' ilayi. Ch'ojoyen, ochen ilayi ti ojlil, che'en.

<sup>4</sup>Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Baqui bʌ tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Jim ba chuqui uts'at? ¿O jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya cha'an jini woli bʌ ti chʌmel? ¿O tic'bil ba tsʌnsa? che'en. Ñʌch'ʌl tsa' cʌleyob.

<sup>5</sup>Mich' ts'i' joy q'ueleyob Jesús, come ch'ijiyem ts'i' yubi cha'an i tsʌtslelob i pusic'al. Ts'i' sube jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che'en. Ts'i' sʌts'ʌ. Tsa' wen'esʌnti i c'ʌb.

<sup>6</sup>Tsa' loq'uiyob majlel fariseojob. Ts'i' temeyob i t'an yic'ot jini herodiañob ti' contra Jesús cha'an yomob i tsʌnsan.

### Bajc'ʌl winicob x'ixicob ti' ti' ñajb

<sup>7</sup>Jesús ts'i' tʌts'ʌ i bʌ. Tsa' majli ti colem ñajb yic'ot xcʌnt'añob i cha'an. Bajc'ʌl winicob x'ixicob ch'oyolo' bʌ ti Galilea ts'i' tsajcayob.

<sup>8</sup>Bajc'ʌl ch'oyolo' bʌ ti Judea, yic'ot ti Jerusalén, yic'ot ti Idumea, yic'ot ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti' joytilel Tiro yic'ot Sidón, tsa' tiliyob ba'an Jesús che' bʌ ts'i' yubiyob pejtelel chuqui ts'i' mele.

<sup>9</sup>Ts'i' sube xcʌnt'añob cha'an mi' chajpʌbeñob barco cha'an ma'anic mi' ñet'ob, come cabʌlob.

<sup>10</sup>Come Jesús tsa'ix i lajmesa cabʌlob. Jini cha'an pejtelel año' bʌ i c'amʌjel ts'i' wersa lʌc'tesayob i bʌ, come yomob i tʌl.

<sup>11</sup>Jini xibajob che' bʌ ts'i' q'ueleyob, ts'i' pʌc chocoyob i bʌ ti' tojel Jesús. Ti c'am bʌ t'an ts'i' yʌlʌyob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob.

<sup>12</sup>Jesús ts'i' wersa tiq'ui xibajob cha'an ma'anic mi' yʌc'ob ti cʌjñel.

### Tsi' yajca lajchʌntiquil

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup>Ti wi'il Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Ts'i' pʌyʌyob tilel majqui yom i pʌy. Tsa' tiliyob ba'an.

<sup>14</sup>Jesús ts'i' wa'choco lajchʌntiquil cha'an mi' yajñelob yic'ot, cha'an ja'el mi' chocob majlel ti subt'an.

<sup>15</sup>Tsi' yuq'ueyob i p'atlel cha'an mi' lajmesaño xc'amajelob, cha'an mi' chocob loq'uel xibajob.

<sup>16</sup>Jiñach i c'aba'ob jini lajchantiquil: Simón tsa' bñ otsabenti i c'aba' Pedro;

<sup>17</sup>Jacobo i yalobil Zebedeo, Juan i yijs'in Jacobo tsa' bñ otsabenti i cha'chajplel i c'aba' Boanerges, am bñ i sujmlel: "Winicob mu' bñ i cha'leñob c'am bñ t'an bajche' chajc";

<sup>18</sup>Andrés, yic'ot Felipe, yic'ot Bartolomé, yic'ot Mateo, yic'ot Tomás, yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Tadeo, yic'ot Simón jini cananista,

<sup>19</sup>yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' bñ i yac'la Jesús ti' c'ab i contra. Tsa' sujtiyob ti otot.

### P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bñ Espíritu

(Mt. 12.22-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup>Tsi' cha' tempayob i bñ cabal winicob x'xicob. Ma'anic tsa' mejliyob ti c'ux waj.

<sup>21</sup>Che' bñ tsi' yubiyob i pi'lob Jesús, tsa' tiliyob cha'an mi' chucob come tsi' yalayob: Sojquem i jol, che'ob.

<sup>22</sup>Pero jini sts'ijbayajob loq'uemo' bñ ti Jerusalén tsi' yalayob: Ochem Beelzebú ti' pusic'al. Ti' p'atlel i yum xibajob mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

<sup>23</sup>Jini cha'an Jesús tsi' rlyayob tilel. Tsi' pejcayob ti lajiya tac. Tsi' yal: ¿Bajche' mi mejlel i choc loq'uel i bñ Satanás?

<sup>24</sup>Mi tsi' t'oxoyob i bñ ti leto jini año' bñ ti' wenta juntiquil yumal, mach mejlic ti jalijel i yumantel.

<sup>25</sup>Mi tsi' t'oxoyob i bñ ti leto jini chumulo' bñ ti jump'ejl otot, mach mejlicob ti jalijel.

<sup>26</sup>Che'i ja'el mi tsi' bajñel contraji i bñ Satanás ti leto mach mejlic ti jalijel. Che' jini mux i jilel.

<sup>27</sup>Ma'anic majqui mi' mejlel ti ochel ti' yotot p'atul bñ winic cha'an mi' chilben loq'uel i chub'an mi ma'anic tsi' ñaxan cäch jini p'atul bñ winic. Che' mi' yujtel i cäch mi mejlel i chilben loq'uel i chub'an.

<sup>28</sup>Isujm mic subeñetla mi caj i ñusabentelob pejtelel i mul winicob yic'ot pejtelel mu' bñ i subob ti p'ajoñel.

<sup>29</sup>Pero majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul bñ Espíritu ma'anic ba' ora mi caj i ñusabentel i mul. An i mul ti pejtelel ora, che'en Jesús.

<sup>30</sup>Come tsi' yalayob: An i xibajel, che'ob.

### I ña' yic'ot i yijs'iñob Jesús

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup>Tsa' tiliyob i yijs'iñob Jesús yic'ot i ña'. Ya' wa'alob ti jumpat. Tsi' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an mi' pwyob loq'uel.

<sup>32</sup>Ya' buchulob winicob x'xicob ti' joytilel Jesús. Tsi' subeyob: Awilan, ya'an a ña' ti jumpat yic'ot a wijts'iñob. Woli' pwyetob, che'ob.

<sup>33</sup>Jesús ts'i' subeyob: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en.

<sup>34</sup>Che' bΛ ts'i' joy q'uele jini buchulo' bΛ ti' joytilel, Jesús ts'i' subeyob: Awilan, c ña'etla quijs'iñetla.

<sup>35</sup>Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom Dios, jiñlch quijs'in, quijs'iñob, yic'ot c ña', che'en.

## Marcos 4

### Lajiya cha'an xwejch'uya pac'

(Mt. 13.1-15, 18-23; Lc. 8.4-15)

<sup>1</sup>Jesús tsa' cha' caji ti cantesa ti' ti' colem ñajb. Tsi' tempayob i bΛ bajc'ΛI winicob x'xicob ba'an. Jini cha'an tsa' ochi Jesús ti buchtal ti barco am bΛ ti colem ñajb. Ya' añaob ti lum winicob x'xicob ti' t'ejl colem ñajb.

<sup>2</sup>An cabal chuqui ts'i' cantesayob ti lajiya tac. Tsi' subeyob ti cantesa:

<sup>3</sup>Ubinla: Awilan, jini xpac' tsa' majli i wejch'un pac'.

<sup>4</sup>Che' woli i wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu.

<sup>5</sup>Yambal tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabal lum. Ti ora tsa' pasi come ma'anic i lumil.

<sup>6</sup>Che' bΛ tsa' chañ'a jini q'uin, ticaw q'uin ts'i' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'.

<sup>7</sup>Yambal tsa' yajli ti ch'ixol. Che' bΛ tsa' coli jini ch'ix, ts'i' tsansa. Ma'anic ts'i' yac'Λ i wut.

<sup>8</sup>Yambal tsa' yajli ti wen bΛ lum. Tsa' pasi, tsa' coli. Tsi' yac'Λ i wut. Jujump'ejl pac' ts'i' yac'Λ i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti joc'al, che'en Jesús.

<sup>9</sup>Jesús ts'i' subeyob: Jini am bΛ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>10</sup>Baqi ora an ti' bajñelil, jini año' bΛ ti' joytilel yic'ot jini lajchantiquil ts'i' c'ajtibeyob i sujmlel jini lajiya.

<sup>11</sup>Jesús ts'i' subeyob: Tsa'ix aq'uentiyetla la' cΛn i sujmlel cha'an i yumantel Dios mach bΛ tsictiyemic ti yambal ora. Pero mic lu' subeñob ti lajiya tac jini mach bΛ ochemobic,

<sup>12</sup>cha'an ma'anic mi' c'otel i wut jini woli bΛ i q'uelob, cha'an ma'anic mi' ch'ambenob isujm jini woli bΛ i yubiñob, ame i sutq'uiñob i bΛ, ame ñusabenticob i mul, che'en.

<sup>13</sup>Jesús tsí' subeyob: ¿Mach ba anic mi la' ch'amben isujm jini lajiya? ¿Bajche' che' jini, mi mejlel la' ch'amben isujm pejtelel lajiya tac? che'en.

<sup>14</sup>Jini xwejch'uya pac', jiñach mu' bʌ i puc jini t'an.

<sup>15</sup>Jini año' bʌ ti' ti' bij jiñobʌch jini otsʌbil bʌ jini t'an ti' pusic'al. Che' mi' yubiñob jini t'an, ti ora mi' tilel Satanás i chilbeñob loq'uel jini t'an tsa' bʌ ochi ti' pusic'al.

<sup>16</sup>Che' ja'el, jini wejch'ubil bʌ ti xajlelol jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob jini t'an. Tijicñayob mi' bʌc' jac'ob.

<sup>17</sup>Pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Jini cha'an ts'i'ta jach mi' jalijelob. Come che' mi' tilel wocol yic'ot i tic'lʌntel cha'an jini t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel bʌ i pusic'al.

<sup>18</sup>Jini wejch'ubil bʌ ti ch'ixol jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob jini t'an.

<sup>19</sup>Pero i ye'tel ti jini pañimil, yic'ot i mulʌntel chubʌ'añl, yic'ot i mulʌntel chuqui tac yomob, mi' yochel ti' pusic'al. Mi' jisan jini t'an cha'an ma'anic mi' yʌc' i wut.

<sup>20</sup>Jini wejch'ubil bʌ ti wen bʌ lum jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob jini t'an. Mi' jac'ob. Mi' yʌc'ob i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti jo'c'al. Che' tsí' yʌlə Jesús.

### **Jini mucul tac mi' caj ti pʌstʌl**

(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup>Che' ja'el tsí' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'ʌm tilel candil cha'an mi la' ñup' ti chiquib mi ti' yebal ch'ac? ¿Mach ba anic mi la' joc'chocon ti' joc'lib?

<sup>22</sup>Come ma'anic mucul tac bʌ mach bʌ anic mi' caj ti pʌstʌl. Pejtelel jini mach bʌ tsictiyemic mi caj i yʌjq'uel ti tsictiyel.

<sup>23</sup>Mi an majqui an i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>24</sup>Jesús tsí' subeyob ja'el: Chʌla q'uele la' bʌ cha'an jini mu' bʌ la' wubin. Che' bajche' mi la' p'isben winicob che'ʌch mi caj la' wʌq'uentel. Ñumen cabʌl mi caj la' p'isbentel jatetla mu' bʌ la' wubin.

<sup>25</sup>Come jini am bʌ i cha'an mu' to caj i yʌq'uentel yamba. Jini mach bʌ anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an, che'en.

### **Lajiya cha'an pac'**

<sup>26</sup>Jesús tsí' yʌlə: Lajalʌch i yumʌntel Dios bajche' winic mu' bʌ i wejch'un pac' ti lum.

<sup>27</sup>Mi' cha'len wʌyel. Mi' ch'ojyel. Che'ʌch mi' ñumel ac'ʌlel yic'ot q'uiñil. Jini pac' mi' bots'an, mi' colel. Jini winic ma'anic mi' ña'tan bajche' mi' colel.

<sup>28</sup>Come jini lum mi' yʌc' ti colel jini pac' ti' bajñel, ñaxan i yopol, wi'il i te'el, wi'il colem bʌ i wut ti' te'el.

<sup>29</sup>Che' c'ʌñix i wut, ti ora jini winic mi' tsep ti machit che' i yorajlelix mi' lojtel i wut, che'en Jesús.

### **Lajiya cha'an i pac' mostaza**

(Mt. 13.31-35; Lc. 13.18-19)

**30** Jesúś tsí' yála: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel lac lajin i yumatel Dios? ¿Chuqui ti lajiya yom mi lac sub?

**31** Lajalach bajche' i bálc' mostaza. Ma'anic yambá pac' ti pañimil ñumen biq'uit bá bajche' jini mu' bá i wejch'untel ti lum.

**32** Che' wejch'ubilix, mi' colel jinto mi' ñusan i chanel pejtelel yan tac bá pimel. Mi' yálc' colem tac i c'ab. Jini cha'an te'lemut mi' mel i c'u' ti' yáxñalel, che'en.

**33** Tsi' subeyob i t'an Dios ti cabá lajiya tac che' bajche' jini. I p'isol jach tsí' subeyob bajche' tsa' mejli i yubiñob.

**34** Jini jach ti lajiya tsí' pejcayob. Che' añob ti' bajñel yic'ot xant'añob i cha'an tsí' subeyob pejtelel i sujmlel.

### **Jesúś tsí' tiq'ui p'atl bá ic'**

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

**35** Ti jini jach bá q'uin ti ic'ajel Jesúś tsí' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en.

**36** Tsi' subeyob majlel winicob x'ixicob. Tsi' rlyuyob majlel Jesúś che' ya'to an ti barco. Ya'an ja'el yambá barco tac yic'ot.

**37** Tsa' tejchi wen p'atl bá ic'. Tsa' caji i wec'ulan ochel ja' ti barco jinto wolix ti bujt'el.

**38** Wáyálix Jesúś ti c'anjol ti wi'ipat ti' mal barco. Tsa' tili i ñijcañob. Tsi' subeyob: Maestro, ¿mach ba wolic a p'is ti wenta mi caj lac jilel? che'ob.

**39** Tsa' ch'oyyi Jesúś. Tsi' tiq'ui ic'. Tsi' sube colem ñajb: Ñajch'en, lajmen, che'en. Tsa' lajmi ic'. Ñach'acña pañimil.

**40** Jesúś tsí' subeyob: ¿Chucoh woliyetla ti báq'uen? ¿Chucoh ma'anic mi la' ñop? che'en.

**41** Wen cabá woliyob ti báq'uen. Tsi' c'ajtibeyob i bá: ¿Majqui jini? come jini ic' ja'el yic'ot jini colem ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

## **Marcos 5**

### **Jini am bá i xibájlel ti' lumal geraseñob**

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

**1** Tsa' c'otiyob ti junwejl colem ñajb ti' lumal jini geraseñob.

**2** Che' bá tsa' loq'ui Jesúś ti barco, juntiquil winic am bá i xibájlel tsa' loq'ui ba'an i yotlel tac ch'ujlel. Tsa' tili i taj Jesúś.

**3** Jini winic tsa' chumle ba'an i yotlel tac ch'ujlel. Ma'anix majqui tsa' mejli i wen cäch mi ti cadena.

<sup>4</sup>Come cabvl tsa' wen cAjchi i yoc i c'Ab ti cadena yic'ot ti' ñejt'ib. Ti ora tsi' bic'ti ts'oco jini cadena. Tsi' top'o i ñejt'ib. Ma'anic majch tsa' mejli i chAn tic'.

<sup>5</sup>Ti pejtelel ora, ti q'uiñil ti ac'lel, woli ti oñel ya' ti wits yic'ot ya' ba'an i yotlel ch'ujlel vl tac. Cabvl tsi' lowo i bA ti xajlel.

<sup>6</sup>Che' bA tsi' ñajti q'uele Jesús, tsa' tili ti ajñel. Tsi' ch'ujutesa.

<sup>7</sup>Wen c'am tsi' cha'le t'an ti oñel. Tsi' yAlA: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon Jesús, i Yalobilet bA Dios jini C'ax Ñuc bA? Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an ti' c'aba' Dios mach a tic'lañon, che'en.

<sup>8</sup>Come Jesús tsi' sube: Loq'uen ti jini winic, xiba, che'en.

<sup>9</sup>Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' jac'Al: J c'aba' Legión come cabalon lojon, che'en.

<sup>10</sup>Jini xiba tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob loq'uel ti' lumal.

<sup>11</sup>Ya' ti wits woliyob ti buc'bal bajc'Al chitam.

<sup>12</sup>Pejtelel jini xibajob tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an: Subeñon lojon majlel ba'an chitam. La' ochicon lojon ti' mal, che'ob.

<sup>13</sup>Jesús tsi' bAc' ac'Al i t'an cha'an mi' yochel. Jini xibajob tsa' loq'uiyob. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel jini chitam tsa' laj jubi ti xitil bA wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chAmi ti ja'. An che' bajche' jo'bajc' chitam.

<sup>14</sup>Jini xcAnta chitamob ti ajñel tsa' majliyob ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtl tac. Tsi' subuyob chuqui tsa' ujti. Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob chuqui tsa' ujti.

<sup>15</sup>Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' q'ueleyob jini tsa' bA tic'lAnti cha'an xiba che' chucbil i cha'an cabvl xibajob. Ya' buchul, lApvl i bujc, anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob bAq'uen.

<sup>16</sup>Jini winicob tsa' bA i q'ueleyob tsi' subeyob chuqui tsa' tumbenti jini chucbil bA i cha'an xibajob yic'ot jini chitam tac.

<sup>17</sup>Tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel Jesús ti' lumalob.

<sup>18</sup>Che' bA tsa' ochi Jesús ti barco, jini winic tsa' bA tic'lAnti cha'an xibajob tsi' c'ajtibe wocol t'an come yom ajñel yic'ot Jesús.

<sup>19</sup>Jesús ma'anic tsi' pAyA. Tsi' sube: Cucu ti a wotot ba'an a pi'lob. Subeñob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet a Yum. Subeñob bajche' tsi' p'untayet, che'en.

<sup>20</sup>Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ya' ti Decápolis. Tsi' subu chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob.

### Jairo tsi' c'ajti i coltAntel i yalobil

(Mt. 9.18-20; Lc. 8.40-42)

<sup>21</sup>Che' bʌ tsa' cha' c'axi Jesús ti junwejl ja' ti barco, ts'i' tempayob i bʌ cabʌ winicob x'ixicob ti' joytilel. Ya'an Jesús ti' ti' colem ñajb.

<sup>22</sup>Tsa' tili juntiquil i yum sinagoga, i c'aba' Jairo. Che' bʌ tsi' q'uele Jesús, Jairo ts'i' ñocchoco i bʌ ba'an.

<sup>23</sup>Tsi' c'ajtibe wocol t'an. Tsi' sube: Wolix ti chʌmel xch'oc bʌ calobil. La' ac'ʌ a c'ʌb ti' tojlel jini xch'oc cha'an mi' lajmel cha'an mi' colel, che'en.

<sup>24</sup>Jesús tsa' majli yic'ot. Cabʌ winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' joy ñet'eyob.

### **Tsi' tʌlʌ i bujc Jesús juntiquil x'ixic**

(Mt. 9.20-22; Lc. 8.43-48)

<sup>25</sup>Pero an juntiquil x'ixic mach bʌ anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchʌmp'ej jab.

<sup>26</sup>Cabʌ wocol tsi' yubi cha'an cabʌ sts'ʌcayajob. Tsi' laj jisa pejtelel i chubʌ'an cha'an i tojol i ts'ʌcʌntel. Ma'anic tsa' wis c'oc'a, pero tsa' utsi caji i c'amʌjel.

<sup>27</sup>Che' bʌ tsi' yubi chuqui tsi' mele Jesús, tsa' tili jini x'ixic ti' pat Jesús ba' tempʌbilob winicob. Tsi' tʌlbe i pislel.

<sup>28</sup>Jini x'ixic tsi' yʌlʌ ti' pusic'al: Mi tsa jach c tʌlbe i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en.

<sup>29</sup>Ti ora jach tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. Tsi' yubi ti' bʌc'tal lajmenix i c'amʌjel.

<sup>30</sup>Yujil Jesús tsa' c'ʌjñi i p'ʌtʌlel. Tsi' bʌc' sutq'ui i bʌ ba' joyol i cha'an winicob x'ixicob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui tsi' tʌlʌ c pislel? che'en.

<sup>31</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' jac'ʌyob: Awilan woli' joy ñet'et winicob x'ixicob. ¿Chucos ma' c'ajtibeñon lojon majqui tsi' tʌlʌyet? che'ob.

<sup>32</sup>Jesús tsi' can q'uele winicob x'ixicob cha'an mi' q'uel majqui tsi' tʌlʌ.

<sup>33</sup>Tsa' tili jini x'ixic, tsiltsilña ti bʌq'uen, come yujil chuqui tsi' mele Jesús ti' tojlel. Tsi' ñocchoco i bʌ ti' tojel Jesús. Tsi' sube pejtelel i sujmlel.

<sup>34</sup>Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñʌch'tilel a pusic'al. Ajñen ti a c'oc'lel, che'en.

### **Tsi' teche ch'ojyel i yalobil Jairo**

(Mt. 9.23-26; Lc. 8.49-56)

<sup>35</sup>Che' woli to ti t'an, tsa' tili cha'tiquil uxtiquil winicob loq'uemo' bʌ ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yʌlʌyob: Chʌmenix xch'oc bʌ a walobil. ¿Chucos wola' chʌn mʌcben q'uin jini Maestro? che'ob.

<sup>36</sup>Pero che' bʌ tsi' yubi Jesús chuqui tsi' yʌlʌyob, tsi' sube i yum sinagoga: Mach a cha'lén bʌq'uen, chʌn ñopo ti a pusic'al, che'en.

<sup>37</sup>Jesús tsi' tiq'ui winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsajcañob majlel. Jini jach tsi' pʌya majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijs'in Jacobo.

<sup>38</sup>Tsa' tili ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' q'uele ju'ucñayob ti uq'uel winicob x'ixicob. C'am woliyob ti uq'uel.

<sup>39</sup>Che' bʌ tsa' ochi, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh ju'ucñayetla? ¿Chucoh woliyetla ti uq'uel? Jini xch'oc mach chʌmenic. Woli ti wʌyel, che'en.

<sup>40</sup>Jini winicob x'ixicob tsi' tse'tayob. Pero Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti pejtelel. Tsi' pʌyʌ i tat i ña' jini xch'oc yic'ot jini año' bʌ yic'ot. Tsa' ochi ba' ñolol jini xch'oc.

<sup>41</sup>Tsi' chucbe i c'ʌb xch'oc. Tsi' sube: Talita cumi, che'en. Mi' yʌl ti lac t'an: Xch'oc, mic subeñet, ch'ojojen.

<sup>42</sup>Ti ora tsa' ch'ojyi jini xch'oc. Tsi' cha'le xʌmbal come anix lajchʌmp'ejl i jabilel. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob.

<sup>43</sup>Jesús tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob i pi'ʌlob mi juntiquilic. Tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob jini xch'oc.

## Marcos 6

### Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

<sup>1</sup>Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' tili ti' lumal. Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' tsajcayob majlel.

<sup>2</sup>Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' caji ti cʌntesa ti sinagoga. Tsa' toj sajti i pusic'al cabʌlob che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui tsi' taja pejtelel jini? ¿Chuqui i ña'tʌbal tsa' bʌ aq'uenti? Wen ñuc i ye'tel mu' bʌ i mel ti' c'ʌb.

<sup>3</sup>¿Mach ba jinic xjuc'te', i yalobil María, i yʌscun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón? ¿Mach ba wʌ'ic an i yijti'añob la quic'ot? che'ob. Tsa' caji i mich'leñob.

<sup>4</sup>Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtel x'alt'an. Pero ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc ya' ti' lumal yic'ot ti' tojlel i pi'ʌlob yic'ot ti' yotot, che'en.

<sup>5</sup>Ma'anic tsa' mejli i mel ñuc bʌ i ye'tel ya'i. Tsa jach i yʌc'ʌ i c'ʌb ti cha'tiquil uxtiquil xc'amʌjelob. Tsi' lajmesayob.

<sup>6</sup>Ch'ijiyem i pusic'al Jesús come ma'anic tsi' ñopoyob. Tsa' ñumi majlel ti tejclum tac ti cʌntesa.

### Tsa' chojquiyob majlel ti subt'an lajchʌntiquil

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup>Tsi' pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil. Tsa' caji i chocob majlel ti cha'cha'tiquil. Tsi' yʌq'ueyob i p'ʌtʌlel ti' contra xibajob.

<sup>8</sup>Tsi' yʌq'ueyob mandar cha'an mach yomic chuqui mi' ch'ʌmob majlel ti bij, cojach i te' ti xʌmbal. Ma'anic mi' ch'ʌmob majlel chim, mi waj, mi taq'uin.

<sup>9</sup>Tsi' subeyob cha'an mi' lʌpob i cacte'. Mach yomic mi' lʌpob cha'p'ejl i bujc.

<sup>10</sup>Tsi' subeyob: Baqui jach mi la' wochel ti otot, jjilenla ya'i jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum.

<sup>11</sup>Baqui jach ma'anic mi' p̄uyetla ochel, mi ma'anic mi' jac'beñetla, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc che' mi la' majlel, cha'an mi' q'uelob mach wenic bajche' ts'i' meleyob. Isujm mic subeñetla, ñumen wocol mi caj i yubiñob winicob x'ixicob ti jini tejclum ti' yorajlel tojmulil bajche' jini ch'oyolo' b̄a ti Sodoma yic'ot ti Gomorra, che'en.

<sup>12</sup>Tsa' majliyob jini xc̄ant'añob. Tsi' subuyob t'an cha'an mi' c̄ayob i mul winicob x'ixicob.

<sup>13</sup>Tsi' chocoyob loq'uel cabal xibajob. Tsi' bombeyob aceite cabal xc'amajelob. Tsi' lajmesayob.

### **Tsa' ts̄ansanti Juan tsa' b̄a i yac'a ch'ämja'**

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup>Jini rey Herodes ts'i' yubi t'an cha'an Jesús, come tsa' wen c̄ajni i c'aba' Jesús. Woli' yalob: Tsa'ix tejchi ch'ojyel ba'an chameño' b̄a jini Juan tsa' b̄a i yac'a ch'ämja'. Jini cha'an cabal mi' tsictiyel i p'atialel ti' ye'tel, che'ob.

<sup>15</sup>Yaño' b̄a ts'i' lon alayob: Jiñach Elías, che'ob. Yaño' b̄a ts'i' lon alayob: Jiñach x'alt'an che' bajche' x'alt'añob ti wajali, che'ob.

<sup>16</sup>Che' b̄a ts'i' yubi jini t'an Herodes ts'i' yala: Jiñach Juan tsa' b̄a c set' t'ojbe loq'uel i bic'. Tsa'ix ch'oji loq'uel ba'an chameño' b̄a, che'en.

<sup>17</sup>Come Herodes ts'i' choco majlel winic cha'an mi' chuc Juan. Tsi' yotsa Juan ti cárcel cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe, come Herodes ts'i' p̄uybe i yijñam i yijts'in.

<sup>18</sup>Juan ts'i' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' p̄uyben i yijñam a wijts'in.

<sup>19</sup>Jini cha'an Herodías ts'i' loto i mich'ajel ti' pusic'al ti' contra Juan. Yom i ts̄ansan. Ma'anic tsa' mejli.

<sup>20</sup>Come Herodes ts'i' b̄ac'ña Juan come yujil tojach, yujil ch'ujulach. Tsi' c̄anta ti uts'at. Che' b̄a ts'i' yubibe i t'an Juan cabal tsa' caji ti t'an i pusic'al Herodes, pero yom i yubiben i t'an Juan.

<sup>21</sup>Tsa' tili i yorajlel cha'an mi' mel q'uin Herodes ti' q'uiñilel i jabil. Tsi' p̄uy til el yumlob yic'ot capitañob yic'ot jini wen chumulo' b̄a ya' ti Galilea.

<sup>22</sup>Che' b̄a tsa' ochi i yalobil Herodías, ts'i' cha'le son. Tsa' toj ñuc'a i pusic'al Herodes yic'ot jini año' b̄a ti mesa. Jini rey ts'i' sube jini xch'oc: C'ajtibeñon chuqui jach a wom. Mi caj c̄aq'ueñet, che'en.

<sup>23</sup>Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' sube: Chuqui jach ma' c'ajtibeñon mi caj c̄aq'ueñet c'álal ti yojlil c yumantel, che'en.

**24**Tsa' loq'ui majlel xch'oc, ts'i' c'ajtibe i ña': ¿Chuqui yom mij c'ajtiben? che'en. I ña' ts'i' sube: I jol Juan mu' bʌ i yʌc' ch'ʌmja', che'en.

**25**Tsa' bʌc' ochi ba'an jini rey. Tsi' sube: Ti jini jach bʌ ora com ma' pit aq'ueñon ti colem latu i jol Juan mu' bʌ i yʌc' ch'ʌmja', che'en.

**26**Wen ch'ijiyem i pusic'al jini rey, come mach yomic i bajñel ñusan i t'an cha'an tsa'ix i wersa wa'choco i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob ti mesa.

**27**Ti ora jini rey ts'i' choco majlel soldado. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' ch'ʌjmel tilel i jol Juan.

**28**Tsa' majli jini soldado. Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. Tsi' pit ch'ʌmʌ tilel i jol ti colem latu. Tsi' yʌq'ue jini xch'oc. Jini xch'oc ts'i' yʌq'ue i ña'.

**29**Che' bʌ ts'i' yubiyob xcʌnt'añob i cha'an Juan, tsa' tiliyob, ts'i' ch'ʌmʌyob majlel i bʌc'tal. Tsi' ñolchocoyob ti mucoñibʌl.

### Tsi' we'sa jo'p'ejl mil

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

**30**Jini chocbilo' bʌ majlel ti subt'an tsa' cha' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' subeyob pejtelel chuqui ts'i' cha'leyob yic'ot pejtelel chuqui ts'i' cʌntesayob.

**31**Jesús ts'i' subeyob: Conla ti lac bajñelil ti jochol bʌ lum cha'an mi laj c'aj la co ts'ita', che'en. Come an cabʌl tilel ñumelob jax bʌ. Ma'anic ts'i' tajbeyob i q'uiñilel cha'an mi' cha'leñob we'el.

**32**Tsa' majliyob ti barco c'ʌlʌl ti jochol bʌ lum ti' bajñelilob.

**33**Cabʌl winicob x'ixicob ts'i' q'ueleyob Jesús yic'ot xcʌnt'añob che' bʌ tsa' majliyob. Tsi' cʌñlyob. Jini cha'an ti ajñel tsa' majliyob ti' yoc, ch'oyolo' bʌ ti pejtelel tejclum tac ti' joytilel. Ñaxan tsa' c'otiyob.

**34**Tsa' loq'ui ti barco Jesús. Tsi' q'uele bajc'ʌl winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob come lajalob bajche' tiñʌme' mach bʌ anic xcʌntaya i cha'añob. An cabʌl chuqui tsa' caji i cʌntesañob.

**35**Che' wolix ti bʌjlel q'uin, tsa' tiliyob jini xcʌnt'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Jochol jini lum. Wolix ti bʌjlel q'uin.

**36**Chocoyob majlel cha'an mi' majlelob ti xchumtl tac yic'ot ti tejclum tac ti' joytilel cha'an mi' mʌñob waj, come ma'anic chuqui mi' c'uxob, che'ob.

**37**Jesús ts'i' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. Tsi' c'ajtibeyob: ¿A wom ba mic majlel lojon cha'an mic mʌn lojon lujunc'al denario waj cha'an mi la cʌq'ueñob i c'ux? che'ob.

**38**Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? Cucula, q'uelela, che'en. Che' yujilob, ts'i' subeyob: Jo'q'uejl yic'ot cha'cojt chʌy, che'ob.

**39**Jesús ts'i' yʌq'ueyob mandar cha'an mi' subeñob buchtʌl ti pejtelelob ti jujunmojt ti yʌjʌlx bʌ jam.

<sup>40</sup>Tsa' buchleyob ti jujunmojt ti jo'jo'c'al tac yic'ot ti lujump'ejl i yuxc'al tac.

<sup>41</sup>Jesús tsi' ch'ämä jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chäy. Che' bʌ tsi' letsá i wut ti panchan tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yläq'ue xcänt'añob i cha'an, cha'an mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Tsi' xut'u ja'el jini cha'cojt chäy cha'an mi' laj aq'uentelob.

<sup>42</sup>Ti pejtelelob tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob.

<sup>43</sup>Tsi' lotoyob lajchämp'ejl chiquib but'ul ti' xejt'il waj yic'ot chäy.

<sup>44</sup>Jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj.

### **Jesús tsi' cha'le xämbal ti pam ñajb**

(Mt. 14.22-33; Jn. 6.15-21)

<sup>45</sup>Jesús tsi' bʌc' sube ochel xcänt'añob i cha'an ti barco cha'an ñaxan mi' majlelob ti Betsaida ti junwejl ja'. Tsa' bajñel cʌle i subeñob sujetel winicob x'ixicob.

<sup>46</sup>Che' bʌ tsa' ujti i chocob majlel, tsa' letsí majlel ti bujtʌl cha'an mi' pejcan Dios.

<sup>47</sup>Che' ti ic'ajel, ya'an barco ti ojlil colem ñajb. Ya'an Jesús ti lum ti' bajñelil.

<sup>48</sup>Tsi' q'uele wocol woli' nijcañob majlel barco jini xcänt'añob come jini ic' woli' cujob. Che' yomix sʌc'an tsa' tili Jesús ba' añob. Woli ti xämbal tilel ti pam ja'. Tsi' ña'ta Jesús i ñusañob.

<sup>49</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob woli ti xämbal Jesús ti pam ja' jini xcänt'añob tsi' lon ña'tayob i ch'ujlel jach winic. C'am tsi' cha'leyob oñel.

<sup>50</sup>Come ti pejtelel xcänt'añob tsi' q'ueleyob. Tsi' wen cha'leyob bʌq'uen. Pero Jesús tsi' bʌc' pejcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al. Come joñoñʌch, mach la' cha'len bʌq'uen, che'en.

<sup>51</sup>Tsa' ochi Jesús ba' añob ti barco. Tsa' lajmi ic'. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcänt'oñob cha'an bʌq'uen.

<sup>52</sup>Come maxto anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui tsa' pʌsbentiyob ti waj, come tsʌtsob i pusic'al.

### **Jesús tsi' lajmesa xc'ämäljelob ya' ti Genesaret**

(Mt. 14.34-36)

<sup>53</sup>Che' bʌ tsa' c'axiyob ti junwejl ja', tsa' c'otiyob ti lum ya' ti Genesaret. Tsi' cʌchäyob barco.

<sup>54</sup>Che bʌ tsa' loq'ui Jesús ti barco, ti ora tsi' cʌñlayob jini winicob x'ixicob.

<sup>55</sup>Ti ajñel tsa' majliyob ti pejtelel lum ti' joytilel. Baqui jach tsa' ñumi Jesús tsi' ch'uyuyob tilel xc'ämäljelob ti' wʌyib che' bʌ tsi' yubiyob ya'an Jesús.

<sup>56</sup>Baqi jach tsa' ochi, mi ti alʌ tejclum mi ti colem tejclum mi ti xchumtl tac, tsa' tiliyob winicob i ñolchocoñob xc'ämäljelob ti calle. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol

t'an, come yomob i tlben anquese jini jach i ti' i pislel Jesús. Pejtelel tsa' b*λ* i tluyob tsa' c'oc'ayob.

## Marcos 7

### Jini mu' b*λ* i bibesan winic (Mt. 15.1-20)

<sup>1</sup>Tsi' tempayob i b*λ* fariseojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob ch'oyolo' b*λ* ti Jerusalén. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.

<sup>2</sup>Tsi' q'ueleyob an xc*λ*nt'añob i cha'an mu' b*λ* i c'uxob waj che' mach pocbilic i c'ab. Tsi' ts'a'leyob.

<sup>3</sup>Come fariseojob yic'ot pejtelel judíojob mi' yesmañob i subal i ñojte'el. Jini cha'an, ma'anic mi' cha'leñob we'el mi ma'anic mi' pocob i c'ab.

<sup>4</sup>Che' mi' sujetelob ti choñonib*λ* tac, mi ma'anic mi' pocob i b*λ*, ma'anic mi' cha'leñob we'el. An to cab*λ* i subal i ñojte'el mu' b*λ* i bej esmañob. I tileñch mi' pocob tsima yic'ot p'ejt, yic'ot latu melbil b*λ* ti tsucu taq'uin.

<sup>5</sup>Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh mi' ñusabeñob i subal lac ñojte'el jini xc*λ*nt'añob a cha'an? ¿Chucoh mi' cha'leñob we'el che' bibi'ob i c'ab? che'ob.

<sup>6</sup>Jesús tsi' subeyob: Cha'p'ejax la' pusic'al. Isujm chuqui tsi' subu Isaías che' b*λ* tsi' tajayetla ti t'an che' bajche' ts'ijbubil: "Ti' yej jach mi' subob c'ñuclel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al ma'anic mi' lac'oñoñob.

<sup>7</sup>Lolom jach mi' ch'ujutesañoñob, come jiñch i mandar tac winicob woli b*λ* i c*λ*ntesañoñob", che'en Jesús.

<sup>8</sup>Come mi la' c*λ*yben i mandar Dios. Mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el.

<sup>9</sup>Mi la' w*λ* uts'at mi la' ñusaben i mandar Dios cha'an mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el.

<sup>10</sup>Moisés tsi' y*λ*l: "Q'uele ti ñuc a tat a ña'. Jini mu' b*λ* i p'aj i tat i ña' mi caj i wersa ch*λ*mel", che'en.

<sup>11</sup>Pero jatetla mi la' w*λ* uts'at mi subeñob i tat i ña' ma'anic chuqui mi mejlel i y*λ*q'ueñob cha'an mi' coltañob, come Corbán i chub*λ*'an mi' y*λ*lob. (Jini Corbán mi' y*λ*l ti lac t'an: Jiñch mu' b*λ* c*λ*q'uen Dios.)

<sup>12</sup>Che' jini, ma'anic mi la' w*λ*q'ueñob i coltan i tat i ña'.

<sup>13</sup>Mi la' jisaben i c'λjñibal i t'an Dios cha'an jach i subal la' ñojte'el mu' b*λ* la' cha' suben la' walobilob. An cab*λ* chuqui leco mi la' cha'len che' bajche' jini, che'en.

<sup>14</sup>Jesús tsi' cha' p*λ*u tilel pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tañon ti la' pejtelel. Ch'ambenla isujm, che'en.

<sup>15-16</sup>Ti pañimil ma'anic chuqui c'uxbil bʌ mu' bʌ i bibesʌben i pusic'al winicob. Jini mu' bʌ i loq'uel ti' pusic'al winic, jiñʌch mu' bʌ i bibesan. Majqui jach an i chiquin cha'an mi yubin, la' i yubin. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>17</sup>Jesús tsi' cʌyʌ winicob x'ixicob. Che' bʌ tsa' ochi ti otot, jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob i sujmlət jini lajiya.

<sup>18</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatetla ja'el, mach ba anic mi la' ch'ʌmben isujm? ¿Mach ba anic mi la' ña'tan ma'anic mi' bibesan winic jini mu' tac bʌ i yochel ti' mal?

<sup>19</sup>Come ma'anic mi' yochel ti' pusic'al, jini jach ti' ñʌc'. Ñumel jach mi' ñumel, che'en Jesús. Che'ʌch tsi' cʌntesayob sʌc pejtelel i bʌl lac ñʌc'.

<sup>20</sup>Jesús tsi' yʌlʌ: Jini mu' bʌ i loq'uel ti winic mi' bibesan winic.

<sup>21</sup>Come ch'oyol ti' pusic'al winicob x'ixicob mi' tilel cabʌl jontol bʌ i ña'tʌbal, yic'ot i ts'i'ləl, yic'ot i tajol i yxic, yic'ot tsʌnsa,

<sup>22</sup>yic'ot xujch', yic'ot i mulʌntel chubʌ'añʌl, yic'ot jontolil, yic'ot lotiya, yic'ot i bibi'ləl, yic'ot tsʌytsʌyna bʌ i pusic'al cha'an i wenlel yaño' bʌ, yic'ot p'ajoñel, yic'ot i p'isol i bʌ ti ñuc yic'ot i tontojlel.

<sup>23</sup>Come ch'oyol ti' pusic'al winicob mi' tilel pejtelel jini jontolil. Mi' bibesan winicob x'ixicob, che'en Jesús.

### **X'ixic ch'oyol bʌ ti Sirofenicia**

(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup>Tsa' wa'le Jesús, tsa' loq'ui majlel c'ʌlʌl ti' lumal Tiro. Tsa' ochi ti otot. Mach yomic mi' ña'tañob mi ya'an, pero ma'anic ba' tsa' mejli ti mucul ajñel.

<sup>25</sup>Juntiquil xch'oc an i xibʌjlel. I ña' jini xch'oc tsi' yubi ya'an Jesús. Tsa' bʌc' tili i ñocchocon i bʌ ti' tojel.

<sup>26</sup>Jini x'ixic griega, ch'oyol ti Sirofenicia. Tsi' c'ajtibe wocol t'an cha'an mi' choc loq'uel xiba ti' yalobil.

<sup>27</sup>Jesús tsi' sube: La' ñaxan we'sʌntic alobob, come mach uts'atic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben ts'i', che'en.

<sup>28</sup>Jini x'ixic tsi' jac'ʌ: Melelʌch c Yum. Pero jini ts'i' ti' yebal mesa mi' c'ux i xujt'il i waj alobob, che'en.

<sup>29</sup>Jesús tsi' sube: Cha'an jini t'an tsa' bʌ a subeyon mi mejlel a majlel. Tsa'ix loq'ui xiba ti a walobil, che'en.

<sup>30</sup>Che' bʌ tsa' c'oti x'ixic ti' yotot tsi' taja i yalobil ñolol ti' wʌyib. Loq'uemix jini xiba.

### **Jesús tsi' lajmesa x'uma' winic**

<sup>31</sup>Jesús tsa' cha' loq'ui ti lum i c'aba' Tiro. Che' bʌ tsa' ñumi ti Sidón, tsa' c'oti ti Galilea ñajb. Woli' xʌn ñumel Decápolis.

<sup>32</sup>Winicob x'ixicob ts'i' pʌuyob tilel juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len t'an. Ts'i' c'ajtibeyob cha'an mi' yʌc' i c'ʌb ti' jini winic.

<sup>33</sup>Jesús ts'i' pʌuy tilel ti' bajñel, parte an winicob x'ixicob. Ts'i' yotsa i yal i c'ʌb ti' chiquin. Ts'i' cha'le tujb. Ts'i' tʌlbe i yac'.

<sup>34</sup>Jesús ts'i' letsa i wut ti panchan, c'am ts'i' jac'ʌ i yo. Ts'i' sube: Efata, che'en, mu' bʌ i yʌl ti lac t'an: La' jajmic.

<sup>35</sup>Tsa' jajmi i chiquin winic. Tsa' jiji i yac'. Toj tsa' loq'ui i t'an.

<sup>36</sup>Jesús ts'i' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob yaño' bʌ mi juntiquilic. Ti jujunyajl che' bʌ ts'i' tiq'uiyob, ñumen ts'i' pucuyob t'an.

<sup>37</sup>C'ax cabʌl tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. Ts'i' yʌluyob: Uts'at pejtelel chuqui tac ts'i' mele. Mi' yʌq'uen i yubin t'an jini xcojc. Mi' yʌq'uen i cha'len t'an jini x'uma', che'ob.

## Marcos 8

### Tsi' we'sa chʌmp'ejl mil

(Mt. 15.32-39)

<sup>1</sup>Ti yambʌ q'uin, che' cha' tempʌbil bajc'ʌl winicob x'ixicob, che' ma'anic chuqui mi' c'uxob, Jesús ts'i' pʌuy tilel xcʌnt'añob i cha'an. Ts'i' subeyob:

<sup>2</sup>Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come uxپ'ejlix q'uin wʌ' añob quic'ot. Ma'anic chuqui mi' c'uxob.

<sup>3</sup>Muq'uib c chocob majlel ti' yotot che' wi'ñayobix, mi' c'un'añob ti bij, come ojil ch'oyolob ti ñajtʌl, che'en.

<sup>4</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an ts'i' c'ajtibeyob: ¿Baqui mi mejlel i tajtʌl waj ilayi ti jochol bʌ lum cha'an mi' we'svntelob? che'ob.

<sup>5</sup>Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? che'en. Ts'i' subeyob: Wucq'uejl, che'ob.

<sup>6</sup>Jesús ts'i' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtʌlob ti lum. Ts'i' ch'ʌmʌ jini wucq'uejl waj. Che' bʌ ts'i' sube Dios wocolix i yʌlʌ, ts'i' xet'e. Ts'i' yʌq'ue xcʌnt'añob i cha'an, cha'an mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Jini xcʌnt'añob ts'i' yʌq'ueyob.

<sup>7</sup>An i cha'añob ja'el ts'ita' chʌy. Jesús ts'i' cha'le oración. Ts'i' subeyob cha'an mi yʌq'ueñob ja'el.

<sup>8</sup>Tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob. Ts'i' lotoyob i xujt'il, wucp'ejl colem chiquib but'ul.

<sup>9</sup>An che' bajche' chʌmp'ejl mil tsa' bʌ i c'uxuyob. Ti wi'il Jesús tsi' subeyob majlel.

<sup>10</sup>Tsa' bʌc' ochi ti barco yic'ot xcʌnt'añob i cha'an. Tsa' majli ya' ti Dalmanuta.

### **Yomob i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús**

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup>Jini fariseojob tsa' bʌ tiliyob tsa' caji i contrajíñob ti t'an. Tsi' c'ajtibeyob Jesús cha'an mi' pʌsbeñob i yejtal i p'ʌtʌlel ti panchan. Che'i tsi' yilʌbeyob i pusic'al.

<sup>12</sup>C'am tsi' jac'ʌ i yo Jesús. Tsi' yʌla: ¿Chucoh yomob i q'uel i yejtal c p'ʌtʌlel jini año' bʌ ti pañimil wʌle? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i yʌq'uentelob i q'uel i yejtal c p'ʌtʌlel jini winicob año' bʌ ti pañimil wʌle, che'en.

<sup>13</sup>Jesús tsi' cʌyʌyob. Tsa' cha' ochi ti barco. Tsa' c'axi ti junwejl ja'.

### **I levadura fariseojob**

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup>Tsa' ñajʌyi i ch'ʌmob tilel waj. Ya' junq'uejl jach an i waj ti barco.

<sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Chʌca q'uele la' bʌ cha'an i levadura fariseojob yic'ot i levadura Herodes, che'en.

<sup>16</sup>Tsa' caji i pejcañob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: Ma'anic lac waj, che'ob.

<sup>17</sup>Yujil Jesús chuqui woli' yʌlob. Tsi' subeyob: ¿Chucoh woliyetla ti t'an cha'an ma'anic la' waj? ¿Mach ba anic mi la' ña'tan? ¿Mach ba anic mi la' ch'ʌmben isujm? ¿Tsʌts to ba la' pusic'al?

<sup>18</sup>An la' wut. ¿Mach ba anic mi la' q'uel? An la' chiquin. ¿Mach ba anic mi la' wubin? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an?

<sup>19</sup>Che' bʌ tsac xet'e jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil, ¿jayp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Lajchʌmp'ejl, che'ob.

<sup>20</sup>Che' wucq'uejl waj cha'an chʌmp'ejl mil, ¿jayp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Wucp'ejl, che'ob.

<sup>21</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Maxto ba anic mi la' ch'ʌmben isujm? che'en.

### **Tsi' lajmesa xpots' ya' ti Betsaida**

<sup>22</sup>Ya' tsa' c'oti Jesús ti Betsaida. Winicob tsi' pʌyʌyob tilel xpots' ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' tʌl jini xpots'.

<sup>23</sup>Jesús tsi' chucbe i c'ʌb jini xpots'. Tsi' pʌyʌ loq'uel ti tejclum. Tsi' tujbʌbe i wut. Tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti jini xpots'. Tsi' c'ajtibe mi an chuqui woli' q'uel.

<sup>24</sup>Jini xpots' tsi' lets'a i wut. Tsi' sube: Mij q'uel winicob che' yilalob bajche' te', woliyob ti xʌmbal, che'en.

**25-26** Jesúts tsi' cha' ac'Λ i c'Λb ti' wut. Tulul i wut tsa' caji i q'uel pañimil. Cha' c'oq'uix. Ñajt tsa' c'oti i wut. Wen tsiquil tsi' queleyob ti pejtelelob. Jesúts tsi' choco majlel ti' yotot. Tsi' sube: Mach ma' wochel ti tejclum, che'en.

### Pedro tsi' yvl̄a: Jatet Cristojet

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

**27** Tsa' majli Jesúts yic'ot xcΛnt'añob i cha'an. Tsa' ñumiyob ti tejclum tac ya' ti Cesarea Filipo. Che' añob to ti bij, Jesúts tsi' c'ajtibe xcΛnt'añob i cha'an: ¿Majquiyon mi' yvl̄ob winicob? che'en.

**28** Tsi' subeyob: Ojlil mi' yvl̄ob Juanet tsa' bΛ i ylc'Λ ch'Λmja'. Yaño' bΛ mi' yvl̄ob Elíaset. Yaño' bΛ mi' yvl̄ob juntiquil x'alt'añet, che'ob.

**29** Jesúts tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi la' wl? che'en. Pedro tsi' sube: Jatet Cristojet, jini yajcΛbil bΛ, che'en.

**30** Pero Jesúts tsi' wersa tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' subeñob winicob mi juntiquilic.

### Jesúts tsi' subu bajche' mi caj i chΛmel

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

**31** Jesúts tsa' caji i cΛntesañob. Tsi' yvl̄a wersa mi' yubin cabΛl wocol i Yalobil Winic, mi' ts'a'lentel cha'an xñoxob año' bΛ i ye'tel yic'ot ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi' tsΛnsΛntel. Mi' ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin.

**32** Wen tsiquil i sujmele i t'an Jesúts tsa' bΛ i subeyob. Jini cha'an Pedro tsi' pΛyΛ majlel. Tsa' caji i tic'.

**33** Pero Jesúts tsi' sutq'ui i bΛ i q'uel xcΛnt'añob i cha'an. Tsa' caji i tic' Pedro. Jesúts tsi' sube: TΛts'Λ a bΛ ba'añon Satanás, come ma'anic ma' ch'Λmbeñ isujm chuqui yom Dios, cojach ma' ch'Λmbeñ isujm chuqui yom winicob, che'en.

**34** Jesúts tsi' pΛyΛ tilel tempΛbilo' bΛ winicob x'ixicob yic'ot xcΛnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len cΛy chuqui yom i bajñel pusic'al. La' i ch'Λm i cruz. La' i tsajcañon.

**35** Majqui jach yom i bajñel cΛntan i ch'ujlel mi caj i sΛt. Jini mu' bΛ i ylc' i ch'ujlel cha'añon yic'ot cha'an jini wen t'an mi caj i cΛntan.

**36** ¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ΛmΛ pejtelel pañimil pero mi tsi' sΛtΛ i ch'ujlel?

**37** ¿Chuqui mi mejlel i ylc' winic cha'an mi' cha' taj i ch'ujlel che' tsa'ix i sΛtΛ?

**38** Majqui jach mi' cha'len quisin cha'añon yic'ot cha'an c' t'an ti' tojlel winicob x'ixicob año' bΛ i ts'i'lēl yic'ot i jontolil, i Yalobil Winic ja'el mi caj i cha'len quisin cha'an jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel i Tat yic'ot jini ch'ujul bΛ ángelob. Che' tsi' yvl̄a Jesúts.

## Marcos 9

<sup>1</sup>Jesús ts'i' subeyob: Isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' bʌ ma'anic mi caj i chʌmelob jinto mi' q'uelob i yumʌntel Dios che' mi' tilel ti' p'ʌtʌlel, che'en.

### Tsa' yʌjñi Jesús

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

<sup>2</sup>Che' ñumenix wʌcp'ejl q'uin Jesús ts'i' pʌyʌ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Tsi' toj'esayob majlel ti' bajñelob c'ʌlʌl ti chan bʌ wits. Tsa' yʌjñi Jesús ti' wutob i pi'ʌlob.

<sup>3</sup>Tsa' sʌc'a i pislel, ts'ʌylaw i sʌclel che' bajche' i ña'al tsʌñal. Ma'anic ti pañimil chuqui mi mejlel i sʌq'uesan bajche' jini.

<sup>4</sup>Tsa' tsictiyiyob Elías yic'ot Moisés. Woliyob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>5</sup>Pedro ts'i' sube Jesús: Maestro, uts'at che' wʌ' añonla ilayi. La' c mel lojon uxپ'ejl lejhempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en.

<sup>6</sup>Come Pedro mach yujilic chuqui woli' yʌl, come woliyob ti cabʌl bʌq'uen.

<sup>7</sup>Tsa' tili tocal. Tsi' mosoyob. Tsa' tili t'an ti tocal. Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch calobil, c'ux bʌ mi cubin. Ñich'tanla, che'en.

<sup>8</sup>Jini xcʌnt'añob che' bʌ ts'i' joy q'ueleyob pañimil, ts'i' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an yic'otob, i bajñel jach Jesús.

<sup>9</sup>Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús ts'i' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' subeñob winicob mi juntiquilic chuqui ts'i' q'ueleyob jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chʌmeño' bʌ.

<sup>10</sup>Jini xcʌnt'añob ts'i' cʌntayob jini t'an ti' pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i bʌ chuqui i sujmler jini t'an "mi' cha' ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ".

<sup>11</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh mi' yʌlob sts'ijbayajob wersa mi' ñaxan tilel Elías? che'ob.

<sup>12</sup>Jesús ts'i' subeyob: Isujmʌch ñaxan tal Elías. Mi caj i cha' toj'esan pejtelel chuqui an. ¿Mach ba ts'ijbubilic: "Wersa mi' ñusan cabʌl wocol i Yalobil Winic, wersa mi' ts'a'lentel ja'el"?

<sup>13</sup>Mic subeñetla tsa'ix tili Elías. Winicob x'xicob ts'i' tic'layob bajche' jach yomob che' bajche' ts'ijbubil, che'en.

### Jesús ts'i' lajmesa ch'iton am bʌ i juquin chʌmel

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup>Che' bʌ tsa' tili ba'an xcʌnt'añob, ts'i' q'uele bajc'ʌl winicob x'xicob ti' joytilel. Jini sts'ijbayajob woliyob ti cabʌl t'an yic'otob.

<sup>15</sup>Ti ora tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini winicob x'xicob che' bʌ ts'i' q'ueleyob Jesús. Ti ajñel tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yʌq'ueyob cortesía.

<sup>16</sup>Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chucoh woliyetla ti cabʌl t'an? che'en.

<sup>17</sup>Juntiquil ya' bʌ an yic'otob tsi' sube: Maestro, tsac pʌyʌ tilel calobil ba' añet. An i xibʌjlel mu' bʌ i yotsan ti x'uma'.

<sup>18</sup>Baqui jach mi' chuc, mi' choc jubel. Mi' loq'uel i lojc i yej. Quech'ecña mi' mel i bʌquel i yej. Mi' tsʌts'an i c'ʌb i yoc. Tsac sube xcʌnt'añob a cha'an, cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en.

<sup>19</sup>Jesús tsi' subeyob: ¡Winicob x'ixicob año' bʌ wʌle mach bʌ anic mi la' ñop! ¿Jayp'ejl to q'uin wʌ' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mic wersa cuchbeñetla la' sajtemal? Pʌyʌla tilel ba' añon, che'en.

<sup>20</sup>Tsi' pʌyʌyob tilel jini ch'iton ba'an Jesús. Jini xiba che' bʌ tsi' q'uele Jesús, tsi' bʌc' ac'ʌ jini ch'iton ti juquin chʌmel. Tsa' yajli jini ch'iton ti lum. Tsi' pach'i i bʌ. Tsa' loq'ui i lojc i yej.

<sup>21</sup>Jesús tsi' c'ajtibe i tat: ¿Jayp'ejlix jab tsa' caji jini? che'en. I tat tsi' sube: C'ʌlʌ che' alʌ to, che'en.

<sup>22</sup>Cabʌl tsi' choco ochel ti c'ajc yic'ot ti ja' cha'an mi' tsʌnsan. Mi an chuqui mi mejlel a mel, p'untañon lojon, coltañon lojon, che'en.

<sup>23</sup>Jesús tsi' sube: Mi tsa' mejli a ñop, jini mu' bʌ i ñop mi mejlel ti melbentel pejtelel chuqui tac yom, che'en.

<sup>24</sup>Ti ora i tat jini ch'iton tsi' cha'le c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ: Mic ñop. Chocbeñon loq'uel tilel bixel bʌ c pusic'al, che'en.

<sup>25</sup>Jesús tsi' tiq'ui xiba che' bʌ tsi' q'uele woli' tempaño bʌ cabʌl winicob x'ixicob. Tsi' sube xiba: Mic subeñet xiba, mu bʌ a wotsan jini ch'iton ti x'uma' ti xcojc, loq'uen ti jini ch'iton. Mach ma' chʌn ochel ti pejtelel ora, che'en.

<sup>26</sup>Tsi' cha'le oñel xiba. Tsi' cha' ac'ʌ ti juquin chʌmel jini ch'iton che' bʌ tsa' loq'ui ti' pusical. Che' bajche' chʌmen tsa' cʌle jini ch'iton. Jini cha'an cabʌl tsi' yʌlʌyob: Chʌmenix, che'ob.

<sup>27</sup>Jesús tsi' chucbe i c'ʌb jini ch'iton. Tsi' teche. Tsa' ch'oysi jini ch'iton.

<sup>28</sup>Jesús tsa' ochi ti otot. Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoh ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob.

<sup>29</sup>Jesús tsi' subeyob: Mach mejlic ti chojquel loq'uel jini xiba, cojach ti oración, che'en.

### **Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chʌmel**

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

<sup>30</sup>Tsa' loq'uiyob majlel ya'i. Tsa' ñumiyob ti Galilea. Mach yomic Jesús mi' ña'tañob mi ya'an.

<sup>31</sup>Come woli' cʌntesan majlel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi caj i yʌjq'uel i Yalobil Winic ti' c'ʌb winicob mu' bʌ caj i tsʌnsañob. Che' chʌmenix mi caj i cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

<sup>32</sup>Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm jini t'an. Ma'anic tsi' c'ajtibeyob i sujmlel come woliyob ti bʌq'uen.

### ¿Majqui ñumen ñuc ti' yumʌntel Dios?

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

<sup>33</sup>Tsa' c'oti ya' ti Capernaum. Che' bʌ tsa' ochi ti otot, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an tsa' la' wʌlʌ ti bij? che'en.

<sup>34</sup>Ma'anic chuqui tsi' jac'ʌyob, come tsi' cʌlʌx pejcayob i bʌ ti bij cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc mi' caj ti ajñel ti' tojlelob.

<sup>35</sup>Tsa' buchle Jesús. Tsi' pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil. Tsi' subeyob: Majqui yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel wersa mi' mel i bʌ ti c'ax ch'o'ch'oc. Wersa mi' coltañetla ti pejteleletla.

<sup>36</sup>Tsi' pʌyʌ tilel juntiquil alob. Tsi' yʌc'ʌ ti ojlil ba' añob. Che' bʌ tsi' meq'ue, tsi' subeyob:

<sup>37</sup>Majqui jach mi' c'uxbin tij c'aba' juntiquil alʌ che' bajche' jini, mi' c'uxbiñon. Jini mu' bʌ i c'uxbiñon mach joñonic jach mi' c'uxbin. Mi' c'uxbin ja'el c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel, che'en.

### Jini mach bʌ anic mi' contrajíñonla woli' coltañonla

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

<sup>38</sup>Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bʌ i choc loq'uel xibajob ti a c'aba', pero ma'anic mi' tsajcañon lojon. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en.

<sup>39</sup>Pero Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic' come ma'anic majch mi' cha'len p'ʌtʌl bʌ e'tel tij c'aba' mu' bʌ i p'ajon ti ora.

<sup>40</sup>Come jini mach bʌ anic mi' contrajíñonla, mi' coltañonla.

<sup>41</sup>Come majqui jach mi' yʌq'ueñetla jump'ejl tsima ja' tij c'aba' come i cha'añetla Cristo, isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i sʌt i chobejtʌbal.

### Jini mu' bʌ i yʌsañonla ti mulil

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2; Mt. 5.13; Lc. 14.34-35)

<sup>42</sup>Majqui jach mi' yʌsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bʌ mu' bʌ i ñopon, mach uts'atic mi caj i yujtel. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cʌjchi ña'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti ñajb.

<sup>43</sup>Mi woli' yʌsañet ti mulil a c'ʌb, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtʌlel che' xbor c'ʌbet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a c'ʌb ma' majlel ti infierno, ti jini c'ajc mach bʌ yujilic yajpel,

<sup>44</sup>ba' ma'anic mi' chʌmel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel jini c'ajc ti pejtelel ora.

<sup>45</sup>Mi woli' yʌsañet ti mulil a woc, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtʌlel che' xbor oquet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a woc ma' chojquel ochel ti c'ajc

**46**ba' ma'anic mi' chamel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora.

**47**Mi woli' yasañet ti mulil a wut, loc'san. Uts'at che' ma' wochel ti' yumatel Dios yic'ot jump'ejl jach a wut. Mach uts'atic che' cha'p'ejl a wut ma' chojquel ochel ti c'ajc,

**48**ba' ma'anic mi' chamel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora.

**49**Come ti pejtelel pañimil mi caj i yotsabentelob i yats'mil che' mi' ñusañob wocol. Come pejtelel majtan'l mu' b'a i tsavantel mi caj i yotsabentel i yats'mil ti ats'am.

**50**Uts'at ats'am. Pero mi tsa' sajti i tsajel, ¿bajche' mi mejlel la' cha' tsaj'esan? Yom chan tsaj la' wats'mil. Tem ajñenla ti' ñach'tilel la' pusic'al, che'en.

## Marcos 10

### Tic'bil mi' cay i yijñam winic

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

**1**Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. Tsa' tili ti Judea ti junwejl Jordán ja'. Ts'i' cha' tempayob i b'a cabal winicob x'xicob ba'an Jesús. Ts'i' cha' cantesayob come i tilelach.

**2**Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús cha'an mi' yilabeñob i pusic'al. Ts'i' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam? che'ob.

**3**Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ts'i' subeyetla Moisés ti mandar? che'en.

**4**Ts'i' subeyob: Moisés ts'i' yaq'ue i t'an winicob cha'an mi' ts'ibnuñob jun ba' mi' tsictiyel tsa'ix i cay i yijñam ti junyajlel, che'ob.

**5**Jesús ts'i' subeyob: Cha'an jach i tsatslel la' pusic'al ts'i' ts'ibubeyetla jini mandar.

**6**Pero ti' cajibal che' b'a ts'i' mele pañimil Dios, ts'i' mele winic x'xic.

**7**Jini cha'an la' i cay i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam.

**8**Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach i b'ac'tal. Mach chan cha'tiquilix. Juntiquil jach i b'ac'tal.

**9**Jini cha'an, mach i t'ox winic jini mu' b'a i tempan Dios. Che' ts'i' yala Jesús.

**10**Ti mal otot jini xant'añob ts'i' cha' c'ajtibeyob i sujmelel jini t'an.

**11**Jesús ts'i' subeyob: Majqui jach mi' cay i yijñam, mi ts'i' palya yamb'a i yijñam, mi' cha'len ts'i'lel ti' contra.

**12**Jini x'xic mu' b'a i cay i ñoxi'al, mi ts'i' jac'a i palyol ti yamb'a winic, mi' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

### Jesús ts'i' yac'a i c'ab ti alobob

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Tsi' p̄lyayob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' mec'ob. Jini xc̄nt'añob tsi' tiq'uiyob jini tsa' b̄l i p̄lyayob tilel.

<sup>14</sup>Jesús tsa' mich'a che' b̄l tsi' q'uele. Tsi' subeyob: La' tilicob alobob ba' añon. Mach mi la' tic'ob, come i cha'añob i yum̄ntel Dios.

<sup>15</sup>Isujm mic subeñetla, jini mach b̄l anic mi' yochel ti' yum̄ntel Dios che' bajche' alvl ma'anic mi caj i yochel, che'en.

<sup>16</sup>Tsi' meq'ueyob. Tsi' ylc'v i c'vlb ti jini alobob. Tsi' ylc'ueyob i yutslel i t'an.

### **Jini wen chumul b̄l yum̄v**

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup>Che' b̄l tsa' loq'ui majlel ti bij, tsa' tili winic ti ajñel. Tsa' ñocle ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe: Wen b̄l Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxt̄l el mach b̄l anic mi' jilel? che'en.

<sup>18</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chucoh ma' wvl mi weñon? Ma'anic majqui wen, cojach Dios.

<sup>19</sup>A wujil jini mandar: "Mach a cha'len ts'i'l el, mach a cha'len ts̄nsa, mach a cha'len xujch', mach a cha'len jop't'an, mach a xujch'iben i chubl'an a pi'l ti lot, q'uele ti ñuc a tat a ña", che'en Jesús.

<sup>20</sup>Jini winic tsi' jac'v: Maestro, pejtelel jini mandar tsac jac'v c'vlvl che' alobon to, che'en.

<sup>21</sup>Jesús tsi' q'uele. Tsi' c'uxbi. Tsi' sube: An to yom ma' mel yamb̄l junchajp. Cucu, choño pejtelel a chubl'an, aq'uen jini mach b̄l anic i chubl'an. Che' jini, mi caj a taj cabl a chubl'an ti panchan. La', ch'lm̄a a cruz, tsajcañon, che'en.

<sup>22</sup>Jini winic tsi' mele i pusic'al cha'an jini t'an. Ch'ijiyem tsa' majli come an cabl i chubl'an.

<sup>23-24</sup>Jesús tsi' sutq'ui i wut ba'an xc̄nt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Wocol mi caj i yochelob ti' yum̄ntel Dios jini wen chumulo' b̄l, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini xc̄nt'añob cha'an i t'an. Jesús tsi' cha' subeyob: ¡Alobob, wocol mi' yochelob ti' yum̄ntel Dios!

<sup>25</sup>Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayoylel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel jini wen chumul b̄l winic ti' yum̄ntel Dios, che'en.

<sup>26</sup>Ñumen tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an jini t'an. Tsi' subeyob: ¿Majqui che' jini mi mejlel i colt̄ntel? che'ob.

<sup>27</sup>Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob. Mi mejlel Dios. Ti pejtelel chuqui tac jach yom, mi mejlel i mel Dios, che'en Jesús.

<sup>28</sup>Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj c̄vya lojon pejtelel chuqui an cha'an mic tsajcañet lojon, che'en.

**29** Jesúś tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, majqui jach mi' cʌy i yotot mi i yʌscun, mi i chich, mi i yijts'in, mi i tat, mi i ña', mi i yijñam, mi i yalobilob, mi i lumal cha'an joñon cha'an jini wen t'an,

**30** mi' taj wale ti ili ora yambʌ jo'c'al i ñumel i yotot tac, i yʌscuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob, i lum, yic'ot i tic'lʌntel. Ti jini tal to bʌ ora mi caj i taj i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

**31** Cabʌl jini ñaxaño' bʌ mi caj i cʌytʌlob ti wi'ipat. Cabʌl jini wi'ilobix bʌ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

### **Jesúś tsi' cha' alʌ bajche' mi caj i chʌmel**

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

**32** Woli' letselob majlel ti bij ti Jerusalén. Ñaxan tsa' majli Jesús ti bij. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcʌnt'añob ti bʌq'uen che' bʌ tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' cha' pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil. Tsa' caji i subeñob chuqui tac mi caj i tumbentel i Yalobil Winic.

**33** Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob mu' bʌ caj i yʌc'ob ti chʌmel. Mi caj i yʌc'ob ti' c'ʌb gentilob.

**34** Mi caj i wajleñob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i tujbañob. Mi caj i tsʌnsañob. Ti yuxp'ejlel q'un mi caj i cha' ch'ojyel, che'en Jesús.

### **I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan**

(Mt. 20.20-28)

**35** Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo, tsa' c'otiyob ba'an Jesús. Tsi' subeyob: Maestro, com lojon ma' melbeñon lojon chuqui mij c'ajtibeñet, che'ob.

**36** Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic melbeñetla? che'en.

**37** Tsi' subeyob: Com lojon ma' wʌc'on lojon ti buchtʌl, juntiquil ti a ñoj juntiquil ti a ts'ej ti a ñuclel, che'ob.

**38** Jesús tsi' subeyob: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini wocol mu' bʌ c'ñusan? che'en.

**39** Tsi' subeyob: Muc'ʌch c mejlel lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Isujmʌch, jatetla mi caj la' ñusan jini wocol mu' bʌ caj c'ñusan.

**40** Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi caj i buchtʌl tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Mi caj i yʌjq'uelob ti buchtʌl jini tsa' bʌ chajpʌbentiyob, che'en.

**41** Che' yujilobix jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob Jacobo yic'ot Juan.

**42** Jesús tsi' pʌyʌyob tilel. Tsi' subeyob: La' wujil c'ax ñuc mi' pʌsob i bʌ jini gentilob mu' bʌ i yumʌntelob. Jini ñuco' bʌ ti' tojlelob, tsʌts mi' yʌc'ob i t'an.

**43** Mach che'ic yom mi la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñuclel ti la' tojlel, la' i coltañetla.

<sup>44</sup>Majqui jach yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel, la' i coltañetla che' bajche' la' winic ti la' pejtelel.

<sup>45</sup>Come tsa' tili i Yalobil Winic mach cha'anic mi' coltañtel, pero cha'an mi' coltan winicob x'xicob, cha'an mi' yac' i bʌ ti chamel cha'an i tojol i mul cablob. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

### Tsi' Iajmesa xpots' i c'aba' Bartimeo

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup>Tsa' tiliyob ti Jericó. Che' bʌ tsa' loq'ui majlel ti Jericó yic'ot xcʌnt'añob i cha'an yic'ot cabʌl winicob x'xicob, tsi' taja jini xpots' Bartimeo i yalobil Timoteo, buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin.

<sup>47</sup>Che' bʌ tsi' yubi ya'an Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret, tsa' caji ti c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ: Jesús i Yalobilet David, p'untañon, che'en.

<sup>48</sup>Cablob ts'i' tiq'uiyob cha'an mi' cʌy i t'an. Tsa' utsi caji ti c'am bʌ t'an: I Yalobilet David, p'untañon, che'en.

<sup>49</sup>Jesús ts'i' cʌyʌ i xʌmbal. Tsi' yʌlʌ: Pʌyʌla tilel, che'en. Che' bʌ tsi' pʌyʌyob tilel jini xpots', ts'i' subeyob: Tijicñesan a pusic'al. Ch'ojyen. Woli' pʌyet Jesús, che'ob.

<sup>50</sup>Jini xpots' ts'i' welchoco i mosil. Tsa' ch'oyi. Tsa' tili ba'an Jesús.

<sup>51</sup>Jesús ts'i' sube: ¿Chuqui a wom mic tumbeñet? che'en. Jini xpots' ts'i' sube: Maestro, com mi' cha' c'otel c wut, che'en.

<sup>52</sup>Jesús ts'i' sube: Cucu, tsa'ix coltañtiyet cha'an tsa' ñopo, che'en. Ti ora tsa' cha' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús ti bij.

## Marcos 11

### I subentel i ñuclel che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup>Che' bʌ lʌc'ʌlix añob ti Jerusalén, lʌc'ʌl ti Betfagé yic'ot Betania ya' ti' tojel Olivo wits, Jesús ts'i' choco majlel cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an.

<sup>2</sup>Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' cʌchʌl mi caj la' taj tsiji' burro, mach bʌ anic majch ts'i' c'ʌchta. Jitila. Pʌyʌla tilel.

<sup>3</sup>Mi an majch mi' subeñetla: “¿Chucoh che' mi la' mel jini?” subenla: “Yom i c'ʌn lac Yum. Ti ora mi caj i cha' sutq'uibet”. Che' yom mi la' suben, che'en Jesús.

<sup>4</sup>Tsa' majliyob jini xcʌnt'añob. Tsi' tajayob jini burro cʌchʌl ti' ti' otot ya' ti calle. Tsi' jitayob.

<sup>5</sup>Jini ya' bʌ wa'alob tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' cha'len? ¿Chucoh woli la' jit burro? che'ob.

**6**Jini xcʌnt'añob tsi' subeyob chuqui tsi' yvlá Jesús. Jini winicob tsi' chocoyob majlel.

**7**Jini xcʌnt'añob tsi' pvluyob tilel jini tsijib burro ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Jesús tsi' buchta.

**8**An cabvl tsa' bvl i tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. Yaño' bvl tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ti bij i c'lb te' am bvl i yopol tsa' bvl i tsepeyob.

**9**Jini woli bvl i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli bvl i tilelob ti' pat c'am tsi' yvluyob: Cotañet. La' sujbic a ñucel jatet mu' bvl a tilel ti' c'aba' lac Yum.

**10**La' sujbic i ñucel i yumvntel lac tat David woli bvl i cajel. Cotañet añet bvl ti chan, che'ob.

**11**Tsa' ochi Jesús ti Jerusalén ba' tsa' majlel ti Templo. Che' bvl tsa'ix i joy q'uele pejtelel chuqui tac an, che' bvl yomix ic'an, tsa' majli ti Betania yic'ot jini lajchʌntiquil.

### **Tsi' tiq'ui higuera te'**

(Mt. 21.18-19)

**12**Ti yijc'vlal che' loq'uemobix ti Betania, tsi' yubi wi'ñal.

**13**Ñajt tsi' q'uele higuera te' am bvl i yopol. Tsa' majli i q'uel mi an chuqui mi' taj. Che' bvl tsa' c'oti ba'an te', i yopol jach tsi' taja come maxto i yorajlelic i wut.

**14**Jesús tsi' sube jini te': Mach i chvn c'ux a wut winicob x'xicob ti pejtelel ora, che'en. Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' yubiyob.

### **Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo**

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

**15**Tsa' tiliyob ti Jerusalén. Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' bvl ti choñoñel yic'ot woliyo' bvl ti mñoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñob, yic'ot i buchlib tac jini woli bvl i choñob x'ujcuts.

**16**Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic chuqui mi' ch'lmob ñumel ti' mal Templo mi juntiquilic.

**17**Jesús tsi' cantesayob. Tsi' subeyob: Ts'ibubil ti jun: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración cha'an winicob x'xicob ti pejtelel lum tac". Pero jatetla tsa'ix la' wotsa ti' ch'eñal xujch', che'en.

**18**Jini sts'ibayajob yic'ot jini ñuc bvl motomajob tsi' yubiyob. Tsi' sajcayob bajche' mi mejlel i tsvnsañob come tsi' bvlc'hayob Jesús. Come tsa' toj ñuc'ayob i pusic'al pejtelel winicob x'xicob cha'an i cantesbal.

**19**Che' wolix i yic'an tsa' loq'ui majlel ti tejclum Jesús yic'ot jini xcʌnt'añob.

### **Tsa' tiqui higuera te'**

(Mt. 21.19-22)

<sup>20</sup>Ti sac'ajel che' bʌ tsa' cha' ñumiyob, tsi' q'ueleyob higuera te' tiquinix c'ʌlʌl ti' wi'.

<sup>21</sup>Tsa' c'ajtiyi i cha'an Pedro. Tsi' sube: Maestro, q'uele tsa'ix tiqui jini higuera te' tsa' bʌ a ch'ʌcʌ, che'en.

<sup>22</sup>Jesús tsi' jac'ʌ: Ñopola Dios.

<sup>23</sup>Come isujm mic subeñetla: Majqui jach mi' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb, mi mach tile bixelic i pusic'al wolix i ñop, mi caj i yujtel bajche' mi' yʌl, che'ʌch mi caj i melbentel.

<sup>24</sup>Jini cha'an mic subeñetla: Pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben Dios ti oración, ñopola mi caj la' wʌq'uental. Che' jini mi caj la' wʌq'uental.

<sup>25</sup>Che' woliyetla ti oración, mi an chuqui lotol ti la' pusic'al ti' contra juntiquil, ñusʌben i mul cha'an mi' ñusʌbeñetla la' mul la' Tat am bʌ ti panchan.

<sup>26</sup>Come mi ma'anic mi la' ñusʌben i mul, ma'anic mi caj i ñusʌbeñetla la' mul ja'el la' Tat am bʌ ti panchan, che'en Jesús.

### **Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel**

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup>Tsa' cha' tiliyob ti Jerusalén. Che' bʌ tsi' cha'le xʌmbal Jesús ti mal Templo, tsa' tiliyob ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñojob año' bʌ i ye'tel.

<sup>28</sup>Tsi' subeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a we'tel cha'an ma' mel chuqui tac ma' mel? che'ob.

<sup>29</sup>Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Subeñon. Che' jini joñon mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel.

<sup>30</sup>¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' yʌc' ch'ʌmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? Subeñon, che'en Jesús.

<sup>31</sup>Tsa' caji i bajñel pejcañob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: Mi tsa' lac sube ch'oyol ti panchan, mi cho'onla, mi caj i yʌl: "¿Chucoh, che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" Che' mi caj i yʌl, che'ob.

<sup>32</sup>¿Yom ba mi lac suben ch'oyol ti winicob? che'ob. Pero tsi' bʌc'ñayob winicob x'ixicob come ti pejtelelob tsi' yʌlʌyob mero x'alt'añʌch jini Juan.

<sup>33</sup>Jini cha'an tsi' subeyob: Mach cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel, che'en.

## **Marcos 12**

### **Jontol bʌ xcʌnta ts'usubilob**

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

<sup>1</sup>Jesús tsa' caji i pejcañob ti lajiya tac: Juntiquil winic tsi' pvc'Λ ts'usubil, che'en. Tsi' joy mvcΛ ti corral, tsi' piqui lum ba' mi' t'uchtaben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan bΛ q'ueloñib. Tsi' yΛc'Λ ti' wenta xcanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambΛ lum.

<sup>2</sup>Che' bΛ tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel x'e'tel ba'an xcanta ts'usubilob cha'an mi' ch'Λm i wut ts'usubil ti' c'Λbob.

<sup>3</sup>Pero jini xcanta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'tel. Tsi' lowoyob. To'o che' jach tsi' chocoyob sujetel.

<sup>4</sup>I yum tsi' cha' choco majlel yambΛ x'e'tel ba' añob. Tsi' juluyob ti xajlel, tsi' lowbeyob i jol. Che' ja'el leco tsi' tic'layob che' bΛ tsi' cha' chocoyob sujetel.

<sup>5</sup>I yum tsi' cha' choco majlel yambΛ. Jini xcanta ts'usubilob tsi' tsΛnsayob. Che' ja'el, cabΛ yaño' bΛ x'e'telob, ojlil tsi' lowoyob, ojlil tsi' tsΛnsayob.

<sup>6</sup>Ya' to tsa' cale juntiquil yic'ot jini yumΛ, jiñΛch i yalobil tsa' bΛ i wen c'uxbi. Tsi' choco majlel i yalobil ja'el ya' ba' añob. Tsi' yΛΛ: "Mux caj i q'uelob calobil ti ñuc", che'en.

<sup>7</sup>Jini xcanta ts'usubilob tsi' subeyob i bΛ: "JiñΛch mu' bΛ caj i yochel ti yumΛ. Conla, la' lac tsΛnsan. Che' jini, mux la cochel ti' yum pejtel i chubΛ'an", che'ob.

<sup>8</sup>Tsi' chucuyob. Tsi' tsΛnsayob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil.

<sup>9</sup>¿Chuqui mi caj i cha'len i yum ts'usubil che' jini? Mi caj i tilel. Mi caj i jisan xcanta ts'usubilob. Mi caj i yΛc' i ts'usubil ti' c'Λb yaño' bΛ.

<sup>10</sup>¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' ts'ijbujel Dios?: "Jini jach bΛ xajlel tsa' bΛ i chocoyob xmel ototob, tsa'ix otsΛnti ti ñaxan bΛ i xujc otot.

<sup>11</sup>JiñΛch i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel", che'en Jesús.

<sup>12</sup>Jini ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' ña'tayob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bΛc'ñayob winicob x'xicob. Jini cha'an tsi' cΛyΛyob Jesús. Tsa' majliyob.

### C'ajtibal cha'an tojoñel

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup>Tsi' chocoyob majlel cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot herodiañob ya' ba'an Jesús cha'an mi' tajbeñob i mul Jesús ti' t'an.

<sup>14</sup>Che' bΛ tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Maestro, cujil lojon isujmet. Ma'anic majqui ma' bΛc'ñan. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. Wola' cha'len cΛntesa ti isujm cha'an i bijlel Dios. ¿Mu' ba i yΛ ti mandar cha'an mi la cΛq'uen César jini tojoñel o ma'anic? ¿Yom ba mi la cΛq'uen o mach yomic? che'ob.

<sup>15</sup>Jesús yujil cha'chajp jax i pusic'al jini winicob. Jini cha'an tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wilbeñon c pusic'al? Ch'ambéñon tilel junq'uejl taq'uin cha'an mij q'uel, che'en.

<sup>16</sup>Tsi' ch'ambeyob tilel. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' subeyob: I cha'an César, che'ob.

<sup>17</sup>Jesús tsi' subeyob: Aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an Jesús.

### Che' mi' tejchelob ch'ojoyel

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup>Tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiñobʌch mu' bʌ i yłlob ma'anic mi' tejchelob ch'ojoyel chameño' bʌ. Tsi' c'ajtibeyob:

<sup>19</sup>Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla chuqui yom mi' mel winic mi tsa' chʌmi i yłscun am bʌ i yijñam mach bʌ anic i yalobil. Jini iits'iñl bʌ wersa mi' płyben i yijñam i yłscun cha'an mi' techben i p'olbal i yłscun.

<sup>20</sup>An wuctiquil winic i yerañob i bʌ. Jini ascuñl bʌ tsi' pływ i yijñam. Tsa' chʌmi. Ma'anic i p'olbal.

<sup>21</sup>Jini iitsiñl bʌ tsi' pływ jini x'ixic cha'an i yijñam. Tsa' chʌmi ja'el che' ma'anic i yalobil. Lajal tsi' mele i yuxticlel.

<sup>22</sup>Ti' wucticlel tsi' pływ jini x'ixic cha'an i yijñam. Ma'anic i yalobil. Ti wi'il tsa' chʌmi ja'el jini x'ixic.

<sup>23</sup>Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojoyel, ¿baqui bʌ winic i ñoxi'al jini x'ixic? come tsi' pływ yob cha'an i yijñam ti' wucticlel. Che' tsi' yłw yob jini saduceojob.

<sup>24</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba jinic la' sajtemal? che'en, come ma'anic mi la' cʌn i Ts'ibujel Dios yic'ot i p'atlel.

<sup>25</sup>Che' mi' ch'ojoyelob ba'an chameño' bʌ, ma'anix mi' chʌn pływob i pi'l, ma'anic mi' sijintelob ja'el. Come lajalob bajche' ángelob ya' ti panchan.

<sup>26</sup>Cha'an i sujmler jini chameño' bʌ mu' bʌ i tejchelob ch'ojoyel, ¿mach ba anic tsa' la q'uele ti' jun Moisés ba' Dios tsi' pejca ti ala te'? Dios tsi' sube: "Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob".

<sup>27</sup>Jini Dios mach i Diosic chameño' bʌ. I Diosʌch cuxulo' bʌ. Jini cha'an cabal la' sajtemal, che'en Jesús.

### Ñumen ñuc bʌ mandar

(Mt. 22.34-40; Lc. 10.25-28)

<sup>28</sup>Che' lʌc'l tsa' tili juntiquil sts'ibaya, tsi' yubibeyob i t'an che' woli' pejcañob i bʌ. Jini sts'ibaya tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' cha'le t'an Jesús. Jini cha'an tsi' c'ajtibe: ¿Baqui bʌ mandar ñumen ñuc ti pejtelel? che'en.

**29** Jesú斯 tsi' sube: Jini ñumen ñuc bʌ mandar ti pejtelel jiñʌch: "Ñich'tanla israelob, jini lac Yum Dios, juntiquil jach.

**30** C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña'tʌbal, ti pejtelel a p'ʌtʌlel". Jiñʌch jini ñumen ñuc bʌ mandar.

**31** Lajalʌch jini cha'p'ejlel bʌ mandar: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bʌ". Ma'anic yambʌ mandar ñumen ñuc bʌ bajche' jini cha'p'ejlel mandar, che'en Jesús.

**32** Jini sts'iwbaya tsi' sube: Melelʌch Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm. Dios juntiquil jach. Ma'anic yambʌ. Cojach jini.

**33** Mi tsa' laj c'uxbi Dios ti pejtelel lac pusic'al, ti pejtelel lac ña'tʌbal, ti pejtelel lac ch'ujlel, ti pejtelel lac p'ʌtʌlel, mi tsa' laj c'uxbi lac pi'ʌlob ja'el che' bajche' mi lac bajñel c'uxbin lac bʌ, jiñʌch ñumen ñuc bʌ bajche' pejtelel pulem bʌ i majtan Dios yic'ot tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios, che'en.

**34** Jesú斯 tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' jac'ʌ jini sts'iwbaya. Tsi' sube: Ts'ita' jax yom cha'an ma' wochel ti' yumʌntel Dios, che'en. Ti wi'il ma'anix majqui tsi' chʌn ñopo i c'ajtiben Jesús yan tac bʌ cha'an bʌq'uen.

### Cristo i yalobil David

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

**35** Che' woli ti cʌntesa ti Templo Jesú斯 tsi' yʌlʌ: ¿Chucoh, mi' yʌlob sts'iwbayajob jini Cristo i yalobilʌch David?

**36** David tsi' yʌlʌ yic'ot Ch'ujul bʌ Espíritu: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj, che'en Dios, jinto mi cʌq'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en.

**37** David tsi' pejca Cristo ti' Yum. ¿Bajche' isujm, che' jini, mi i yalobil? Che' tsi' yʌlʌ Jesú斯. Cabʌl tempʌbilo' bʌ winicob x'xicob tijicña jax tsi' yubibeyob i t'an.

### Jesú斯 tsi' tiq'ui sts'iwbayajob

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

**38** Jesú斯 tsi' subeyob ja'el che' woli ti cʌntesa: Chʌca q'uele la' bʌ cha'an sts'iwbayajob mu' bʌ i mulañob i lʌprob pʌl bʌ i bujc. Mi' mulañob i yʌq'uentel cortesía ba'an choñoñibʌl.

**39** Mi' mulañob jini ñaxan bʌ buchlibʌl ti sinagoga yic'ot ñaxan bʌ buchlibʌl ti q'uiñijel.

**40** Mi' chilbeñob i yotot tac meba' x'xicob. Cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at mi' melob tam bʌ oración. Ñumen wocol mi caj i tajob tojmulil, che'en Jesús.

### I yofrenda meba' x'xic

(Lc. 21.1-4)

**41** Jesú斯 tsa' buchle ti' tojel i yajñib ofrenda. Tsi' q'uele winicob x'xicob woli bʌ i chocob ochel i taq'uin ti' yajñib. Cabʌl wen chumulo' bʌ tsi' chocoyob ochel cabʌl taq'uin.

<sup>42</sup>Tsa' tili meba' x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an. Tsi' choco ochel cha'q'uejl taq'uin. Ti' cha'q'uejlel ts'ʌcal mi' loq'uel luijump'ejl centavo.

<sup>43</sup>Jesús ts'i' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabʌ bajche' pejtelel yaño' bʌ tsa' bʌ i chocoyob ochel taq'uin ti' yajñib.

<sup>44</sup>Come ti pejtelelob ts'i' chocoyob ochel jini loc'sʌbil bʌ ti' yonlel i chubʌ'an, pero jini meba' x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an tsi' choco ochel pejtelel i tojol i bʌl i ñʌc'. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

## Marcos 13

### Jesús ts'i' wʌn aɪ bajche' mi caj i jilel Templo

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup>Che' wolix ti loq'uel Jesús ti Templo, juntiquil xcʌnt'an i cha'an ts'i' sube: Maestro, q'uele wen uts'at tac jini xajlel, wen wa'chocobil jini otot tac, che'en.

<sup>2</sup>Jesús ts'i' sube: ¿Mu' ba a q'uel jini colem tac bʌ otot? Ma'anic mi caj i cʌytʌl mi jump'ejlic xajlel ti pam yambʌ. Mi caj i laj chojquel jubel, che'en.

### I yejtal tac i jilibal

(Mt. 24.3-28; Lc. 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup>Tsa' buchle ti Olivo wits ti' tojel Templo. Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot Andrés ti' bajñelilob ts'i' c'ajtibeyob:

<sup>4</sup>Subeñon lojon baqui ora mi caj i yujtel pejtelel jini. ¿Chuqui mi' caj ti pʌstʌl che' yom ujtel pejtelel ili tac? che'ob.

<sup>5</sup>Jesús tsa' caj'i' subeñob: Chʌca q'uele la' bʌ ame anic majch mi' soquetla.

<sup>6</sup>Come talob cabʌl tij c'aba' mu' bʌ caj i lon cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj i socob cabʌlob.

<sup>7</sup>Ba' ora mi la' wubin an cabʌl guerra che' ja'el cabʌl t'an cha'an guerra, mach la' cha'lén bʌq'uen come wersa mi' tilel, pero maxto i jilibalic.

<sup>8</sup>Come jini aña' bʌ ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra aña' bʌ ti yambʌ lum. Jini aña' bʌ ti' wenta juntiquil yumʌl mi caj i techob guerra ti' contra jini aña' bʌ ti' wenta yambʌ yumʌl. Tal i yujquel lum ti cabʌl lum. Tal cabʌl wi'ñal yic'ot leto. Jiñʌch i cajibal wocol.

<sup>9</sup>Chʌca q'uele la' bʌ come mi caj i yʌq'uetla ti' c'ʌb jini aña' bʌ i ye'tel. Mi caj la' bajbentel ti sinagoga tac. Mi caj la' pʌjyel tilel ti' tojlel yumʌlob, ti' tojlel reyob cha'añon cha'an mi' tsictiyel c' t'an ti' tojlelob.

<sup>10</sup>Wersa mi' ñaxan subentelob jini wen t'an ti pejtelel lum.

<sup>11</sup>Ba' ora mi' chuquetla majlel ti meloñel cha'an mi' yʌq'uetla ti' c'ʌb yumʌlob, mach mi la' wʌn mel la' pusic'al cha'an chuqui mi caj la' sub yic'ot chuqui mi caj

la' ña'tan. Subula jini t'an mu' bʌ caj la' wʌq'uentel ti jini jach bʌ ora. Mach jateticla mi la' caj ti t'an pero mu' ti t'an jini Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>12</sup>Winicob mi caj i yʌc'ob ti chʌmel i yʌscun yic'ot i yijs'in. Jini tatʌl mi caj i yʌc' ti chʌmel i yalobil, jini i yalobilob mi caj i contrajíñob i tat i ña', mi caj i tsʌnsañob.

<sup>13</sup>Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel pañimil cha'an tij c'aba'. Jini mu' bʌ i cuch i wocol c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj i coltʌntel.

<sup>14</sup>Mi caj la' q'uel jini c'ax bibi' jax bʌ wa'al ba' tic'bil, mu' bʌ i jisan cabʌl chuqui an che' bajche' tsi' wʌn subu jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' bʌ i q'uel jini jun la' i ch'ʌmben isujm.) Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bʌ ti Judea.

<sup>15</sup>Jini am bʌ ti' jol i yotot mach chʌn jubic cha'an mi' loc'san i chubʌ'an ti' yotot.

<sup>16</sup>Jini am bʌ ti cholel mach chʌn sujtic cha'an mi' lot i pislel.

<sup>17</sup>Obol jax i bʌ jini cʌntʌbilo' bʌ i cha'an alʌl yic'ot jini woli bʌ i tsu'sañob alʌl ti jim bʌ ora.

<sup>18</sup>Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsʌñal mi la' puts'el.

<sup>19</sup>Come ti jim bʌ ora mi caj i tilel cabʌl wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'ʌlʌl ti' cajibal jini pañimil tsa' bʌ i mele Dios, c'ʌlʌl wʌle, c'ʌlʌl ti pejtelel ora.

<sup>20</sup>Che' ti' yorajlel jini wocol, mi ma'anic tsi' com'esa i yorajlel wocol lac Yum, ma'anic majqui mi' coltʌntel mi juntiquilic. Cha'an mi' coltan jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an tsi' com'esa i yorajlel wocol.

<sup>21</sup>Ti jini jach bʌ ora mi an majch mi' subeñetla: "Awilan, wʌ'an jini Cristo", o mi an majch mi' subeñetla: "Awilan, ya'an Cristo", mi che'en, mach mi la' ñop.

<sup>22</sup>Come mi caj i tejchelob jini mu' bʌ i cuyob i bʌ ti Cristo yic'ot lot bʌ x'alt'añob. Mi caj i pʌsob cabʌl i yejtal i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ cha'an mi' socob jini yajcʌbilo' bʌ mi tsa' mejli.

<sup>23</sup>Chʌca q'uele la' bʌ. Tsa'ix c wʌn subeyetla ti pejtelel jini.

### Che' mi' tilel i Yalobil Winic

(Mt. 24.29-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup>Ti jim bʌ ora che' mi' yujtel jini wocol mi caj i yiq'uesʌntel jini q'uin. Ma'anic mi caj i yʌc' i c'ʌc'al uw.

<sup>25</sup>Mi caj i yajlel tac jini ec' ti panchan. Jini p'ʌtʌl tac bʌ ti panchan mi caj i ñijcʌntel.

<sup>26</sup>Ti wi'il mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot cabʌl i p'ʌtʌlel yic'ot i ñuclel.

<sup>27</sup>Mi caj i choc majlel i yángelob cha'an mi' tempañob tilel ti' chʌnwejlel pañimil jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an ch'oyolo' bʌ ti' ñajtlel pañimil c'ʌlʌl ti' ñajtlel panchan.

<sup>28</sup>Ñopola jini lajiya cha'an jini higuera te'. Che' c'unix i c'ab che' woli' pasel i yopol, la' wujil lalix i yorajlel ticwal.

<sup>29</sup>Che' ja'el jatetla, che' mi la' q'uel wolix i yujtel jini, ña'tanla lalix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel.

<sup>30</sup>Isujm mic subeñetla, ti pejtelel jini mi' caj ti ujtel che' wa' to an ti pañimil jini winicob x'xicob año' bá wale.

<sup>31</sup>Mi caj i jilel jini panchan yic'ot pañimil, pero mach jilic c t'an.

### **Mach tsiquilic baqui bá ora**

(Mt. 24.36-44)

<sup>32</sup>Ma'anic majch yujil baqui bá q'unin baqui bá ora mi' caj ti ujtel jini, mi ángelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil.

<sup>33</sup>Chacá q'uele la' bá. Yom yáxal la' wo, come mach la' wujilic baqui ora mi caj i c'otel i yorajlel.

<sup>34</sup>Lajalch bajche' winic tsa' bá majli ti ñajtl. Che' bá tsi' cuya i yotot tsi' yáq'ueyob i ye'tel i winicob. Ti jujuntiquil tsi' subeyob chuqui yom mi' melob. Tsi' sube xantaya cha'an mi' q'uel i ti' otot.

<sup>35</sup>Yom yáxal la' wo, che' jini, come mach la' wujilic baqui ora tal i yum otot, mi ti ic'ajel, mi ti ojlil ac'alel, mi che' wolix ti uq'uel mut, mi ti sanc'ajel.

<sup>36</sup>Ame bálc' julic i tajetla che' wáyalela.

<sup>37</sup>Jini mu' bá c subeñetla mic subeñob ti pejtelelob. Yom yáxal la' wo. Che' tsi' yála Jesús.

## **Marcos 14**

### **Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús**

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup>Yom to cha'p'ejl q'unin cha'an i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach bá anic i levadurajlel. Jini ñuc bá motomajob yic'ot sts'ibayajob tsi' pejcayob i bá cha'an bajche' mi mejlel i chucob Jesús ti lot cha'an mi' tsansaño.

<sup>2</sup>Tsi' yályob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabal a'leya winicob x'xicob, che'ob.

### **Jesús tsa' mujli ti ts'ac**

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup>Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' bá lajmesabenti leco bá i tsoy, che' buchul ti' t'ejl mesa, tsa' tili x'xic am bá i limetej melbil bá ti xajlel, but'ul ti xojocña bá ts'ac wen letsem bá i tojol. Tsi' ts'ita' top'o jini limetej. Tsi' mulbe ti' jol Jesús.

<sup>4</sup>Ya' añob winicob tsa' bá mich'ayob. Tsi' yályob: ¿Chucoh tsa' lon jisanti jini ts'ac? che'ob.

<sup>5</sup>Come tsa'ic chojñi jini ts'ac an i tojol ñumen ti jo'lujunc'al (300) denario cha'an mi' yʌq'uentelob jini p'ump'uño' bʌ, che'ob. Tsi' yʌ'leyob jini x'ixic.

<sup>6</sup>Jesús tsi' subeyob: Слух la' wʌ'len. ¿Chucoh mi la' techben i ch'ijiymlel i pusic'al? I t'ojol jax jini tsa' bʌ i melbeyon.

<sup>7</sup>Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' bʌ la' wic'ot. Ba' ora la' wom mi mejlel la' coltañob. Mach ti pejtelelic ora wʌ' añon la' wic'ot.

<sup>8</sup>Jini x'ixic tsi' mele chuqui tsa' mejli i mel. Tsi' wʌn boño c bʌc'tal cha'an mic mujquel.

<sup>9</sup>Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, mi caj i sujbel ja'el chuqui tsi' mele jini x'ixic cha'an mi' ña'tantel, che'en Jesús.

### **Judas tsi' choño Jesús ti' c'ʌb i contra**

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup>Judas Iscariote, i pi'ʌl jini junlujuntiquil, tsa' majli ba'an ñuc bʌ motomajob cha'an mi' yʌc' Jesús ti' c'ʌb.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob, tijicñayob i pusic'al motomajob. Tsi' yʌc'ʌyob i t'an cha'an mi' yʌq'ueñob taq'uin Judas. Che' jini tsa' caji i chajpan i pusic'al cha'an mi' yʌc' Jesús.

### **Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcʌnt'añob**

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup>Ti ñaxan bʌ q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bʌ anic i levadurajlel che' mi' tsʌnsañob tiñʌme' cha'an Pascua, jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui a wom mic majlel lojon c chajpan cha'an ma' c'ux we'elʌl che' ti Pascua? che'ob.

<sup>13</sup>Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum. Mi caj i tajetla winic woli bʌ i q'uech majlel uc'um. Tsajcanla majlel.

<sup>14</sup>Baqui jach mi' yochel, subenla i yum otot: "Jini Maestro mi' yʌl: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux we'elʌl cha'an Pascua yic'ot xcʌnt'añob c cha'an?"

<sup>15</sup>Jini winic mi caj i pʌsbeñetla colem bʌ i mal otot ti chan, chajpʌbilix bʌ. An i bʌl. Chajpʌbeñonla chuqui tac yom, che'en Jesús.

<sup>16</sup>Tsa' majliyob jini xcʌnt'añob i cha'an. Tsa' ochiyob ti tejclum. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob. Tsi' chajpayob we'elʌl cha'an Pascua.

<sup>17</sup>Che bʌ wolix i yic'an, tsa' tili Jesús yic'ot jini lajchʌntiquil.

<sup>18</sup>Che' buchulob ti' t'ejl mesa che' woliyob ti we'el, Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, juntiquil woli bʌ i c'ux waj quic'ot mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j contra, che'en.

<sup>19</sup>Ch'ijiyem tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa' caji i yalob ti jujuntiquil: ¿Joñon ba? che'ob.

<sup>20</sup>Tsi' subeyob: Jiñach i pi'ál jini junlujuntiquil woli bá i ts'aj i waj ti ch'ejew quic'ot.

<sup>21</sup>Melelach, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ibubil. Jini winic mu' bá i yac' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra mi caj i taj wocol. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en.

### Jini Ch'ujul bá Waj

(Mt. 26.26-29; Lc. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)

<sup>22</sup>Che' bá tsi' cha'leyob we'el, Jesús tsi' ch'ama waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yaq'ueyob. Tsi' yala: Ch'ama, jiñach c báctal, che'en.

<sup>23</sup>Tsi' ch'ama vaso. Che' bá tsi' sube Dios wocolix i yala tsi' yaq'ueyob. Tsi' jaþyob ti jujuntiquil.

<sup>24</sup>Jesús tsi' subeyob: Jiñach c ch'ich'el cha'an jini trato bá t'an mu' bá i bejq'uel cha'an cablob.

<sup>25</sup>Isujm mic subeñetla, ma'anic mic chán jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel jini q'unin che' mic jap jini tsiji' bá ti' yumantel Dios, che'en Jesús.

### Pedro mi caj i yal mach i cayalic Jesús

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34, 39; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup>Che' bá tsa' ujti i c'ayiñob jump'ejil c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits.

<sup>27</sup>Jesús tsi' subeyob: Mi caj i tejchel tile bixel bá la' pusic'al ti la' pejtelel cha'añon ti jini jach bá ac'alel, come ts'ibubil: "Mi caj c low xcantaya, che'en Dios. Jini tiñame' mi caj i pam pujquel".

<sup>28</sup>Che' tejchemonix ch'oyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús.

<sup>29</sup>Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel bá i pusic'al pejtelelob, mach joñonic, che'en.

<sup>30</sup>Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'alel che' maxto cha'yajlic tsi' cha'le uq'uel mut, mi caj a wá mach a cayalic, che'en.

<sup>31</sup>Pedro tsi' wersa sube: Anquese wersa mic chamel quic'otet, ma'anic mi caj cál mach j cayalic, che'en. Che' ja'el, tsi' yaluyob ti pejtelelob.

### Jesús tsi' cha'le oración ti pac'abá

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.40-46)

<sup>32</sup>Tsa' tiliyob ti pac'abá i c'aba' Getsemaní. Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic cha'len oración, che'en.

<sup>33</sup>Tsi' pac'abá majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin Jesús. Tsi' wen mele i pusic'al.

<sup>34</sup>Tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem c pusic'al, comix chamel ti' ch'ijiyemel c pusic'al. Pijtanla wa'i. Yom yaxal la' wo, che'en.

**35**Tsa' to i ts'ita' xλñl majlel. Tsi' paccchoco i bλ ti lum. Tsi' c'ajtibe Dios cha'an ma'anic mi' c'otel i yorajlel jini wocol mi tsa' mejli ti tijq'uel.

**36**Jesús tsi' yλl: Papa, c Tat, ti pejtelel mi mejlel a mel. Loc'sλbeñon ili wocol, pero mach ma' mel chuqui com, mele chuqui yom a pusic'al, che'en.

**37**Tsa' tili Jesús, tsi' taja wλyλlob. Tsi' sube Pedro: ¿Simón, wλyλlet ba? ¿Mach ba anic tsa' mejli a tic' a wλyel mi jump'ejlic ora?

**38**Yom yλxλl la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pλyol ti mulil. Come la' wom la' mel chuqui uts'at, pero c'uñatax la' bλc'tal, che'en Jesús.

**39**Tsa' cha' majli. Tsi' cha'le oración. Lajal tsi' cha'le t'an.

**40**Tsa' cha' tili. Tsi' cha' tajayob, wλyλlob come suts'ob jax i wut. Ma'anic chuqui tsa' mejli i yλlob.

**41**Ti' yuxyajlel tsa' tili Jesús. Tsi' subeyob: Cha'lenixla wλyel, c'ajax la' wo. Jasλlix. I yorajlelix wλle. Awilan, i Yalobil Winic woli' yλjq'uel ti' c'λb xmulilob.

**42**Ch'ojojenla. Conixla. Awilan, lαc'λ an jini mu' bλ i yλc'on ti' c'λb j contra, che'en Jesús.

### Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

**43**Che' bλ woli to ti t'an tsa' bλc' tili Judas, i pi'λl jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cabλ año' bλ i yespada yic'ot te' tac chocbilo' bλ tilel i cha'an ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ibayajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel.

**44**Jini Judas tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra tsi' wλn subeyob bajche' mi caj i cλñob: Jini mu' bλ c ts'ujts'un, jiñλch. Chucula, pλyλla majlel ti uts'at. Che' tsi' yλl Judas.

**45**Che' bλ tsa' tili ba'an Jesús tsi' bλc' lαc'tesa i bλ. Tsi' yλl: Maestro, Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u.

**46**Tsi' chucuyob. Tsi' pλyλyob majlel.

**47**Juntiquil ya' bλ an tsi' bots'o i yespada. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bλ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin.

**48**Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' yic'ot espada yic'ot te'?

**49**Añon la' wic'ot ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Tsac cha'le cλntesa. Ma'anic tsa' la' chucuyon. Pero che'λch woli' yujtel cha'an mi' ts'λctiyel i Ts'ijbuwel Dios, che'en Jesús.

**50**Ti pejtelel xcλnt'añob tsi' cλyλyob Jesús. Tsa' puts'iyob.

**51**Juntiquil ch'iton winic tsa' bλ i bλc'λ i bλ ti pisil tsi' tsajca majlel Jesús. Winicob tsi' chucuyob jini ch'iton.

**52**Jini tsi' cʌyʌ jini pisil. Pits'ilix tsa' puts'i.

**Jesús ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel**  
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

**53**Tsi' pʌuyʌyob majlel Jesús ba'an jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Pejtelel ñuc bʌ motomajob yic'ot jini xñoxob am bʌ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob tsi' tempayob i bʌ ya'i.

**54**Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús. Tsa' ochi ti' pam i yotot jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsa' buchle yic'ot xcʌntayajob. Tsi' q'uiñesa i bʌ ti c'ajc.

**55**Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot pejtelel año' bʌ i ye'tel tsi' sajcayob mu' bʌ i cha'leñob jop'tan ti' contra Jesús cha'an mi' yʌc'ob ti chʌmel. Ma'anic tsi' tajayob.

**56**Come cabʌlob tsi' jop'oyob t'an ti' contra Jesús. Mach junlajalic i t'an.

**57**Tsa' wa'leyob winicob tsa' bʌ i jop'oyob t'an ti' contra. Tsi' yʌlʌyob:

**58**Tsa cubi lojon che' bʌ tsi' yʌlʌ: "Mi caj c jisan jini Templo melbil bʌ ti c'ʌbʌl. Ti uxpejl q'uin mi caj c wa'chocon yambʌ mach melbilic ti c'ʌbʌl". Che' tsi' yʌlʌ Jesús, che'ob.

**59**Pero mach junlajalic i t'an tsa' bʌ i subuyob.

**60**Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsa' wa'le ti ojlil. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' bʌ i subob winicob ti a contra? che'en.

**61**Ñʌch'ʌl tsa' cʌle. Ma'anic chuqui tsi' jac'ʌ. Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsi' cha' c'ajtibe: ¿Jatet ba Cristojet, jini Yajcʌbil bʌ, i Yalobilet ba jini Uts'at Bʌ? che'en.

**62**Jesús tsi' sube: Joñon cu. Mi caj la' q'uel i Yalobil Winic buchul ti' ñoj jini p'ʌtʌl bʌ Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti panchan, che'en.

**63**Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' yʌlʌ: ¿Chuqui to i c'ʌjñibal xtoj'esa t'añob?

**64**Tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. ¿Chuqui mi la' wʌl? che'en jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Ti pejtelel tsi' yʌlʌyob wersa yom mi' yʌjq'uel ti chʌmel cha'an i mul.

**65**An tsa' bʌ caji i tujbañob Jesús. Tsi' mosbeyob i wut. Tsi' jats'ʌyob. Tsi' subeyob: Pʌsbeñon lojon mi x'alt'añet, che'ob. Jini xcʌntayajob tsi' poch'iyob.

**Pedro tsi' yʌlʌ mach i cʌñlyic Jesús**  
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

**66**Che' ya'to an Pedro ti entʌl ti pam otot, tsa' tili juntiquil i criada jini c'ax ñuc bʌ motomaj.

**67**Che' bʌ tsi' q'uele woli' q'uiñesan i bʌ Pedro, tsi' wen q'uele. Tsi' yʌlʌ: Jatet ja'el añet yic'ot Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret, che'en.

<sup>68</sup>Pedro tsi' yvl mach isujmic. Tsi' yvl: Mach cujilic chuqui ma' wl. Ma'anic mic ch'amben isujm, che'en. Tsa' majli ti' ti' corredor. Tsi' cha'le jun'uq'uel tat mut.

<sup>69</sup>Jini criada tsi' cha' q'uele. Tsa' caji i suben jini lvc'l bñ añob: Jini winic jiñlach xcñnt'an i cha'an, che'en.

<sup>70</sup>Pedro tsi' cha' al mach isujmic. Ti jumuc' jach jini lvc'l bñ añob tsi' cha' subeyob Pedro: Isujm jatet xcñnt'añet i cha'an come ch'oyolet ti Galilea. Lajal a t'an che' bajche' i t'an, che'ob.

<sup>71</sup>Pedro tsa' caji i bajñel ch'ac i bñ. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yvl: Ma'anic mij cñn jini winic mu' bñ la' taj ti t'an, che'en.

<sup>72</sup>Tsi' cha' cha'le uq'uel mut cha'yajlelix. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' bñ i sube: "Che' maxto i cha'yajlic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wl mach a cññlyonic". Che' bñ tsi' ña'ta Pedro, tsi' cha'le uq'uel.

## Marcos 15

### Jesús ti' tojlel Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup>Ti sñc'ajel tsi' tempayob i bñ ti t'an jini ñuc bñ motomajob yic'ot jini xñoxob am bñ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob yic'ot pejtelel año' bñ i ye'tel. Cñchal tsi' pñyayob majlel Jesús. Tsi' ylc'ayob ti' c'ab Pilato.

<sup>2</sup>Pilato tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Isujm bajche' ma' wl, che'en.

<sup>3</sup>Jini ñuc bñ motomajob cabal tsi' pñc'ayob ti mulil Jesús.

<sup>4</sup>Pilato tsi' cha' c'ajtibe: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? Ubin jaychajp woli' yvlob ti a contra, che'en.

<sup>5</sup>Ma'anic tsi' chñn jac'la Jesús. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al Pilato.

### Jesús o Barrabás

(Mt. 27.15-26; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-40)

<sup>6</sup>I tilelach jini gobernador mi' ylc' ti colel juntiquil xñup'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob che' woli' melob q'uin.

<sup>7</sup>Ya' ñup'ulob winicob tsa' bñ i cha'leyob tsavnsa che' bñ tsi' contrajiyob gobierno. Juntiquil i c'aba' Barrabás.

<sup>8</sup>Che' bñ tsa' tiliyob winicob tsa' caji i c'ajtibeñob Pilato cha'an mi' cha'len che' bajche' i tilel.

<sup>9</sup>Pilato tsi' jac'beyob: ¿La' wom ba mi cñc' ti colel i Rey judíojob? che'en.

<sup>10</sup>Come Pilato yujil tsa' jach i ylc'ayob Jesús ti' c'ab cha'an tsavtsavñayob i pusic'al jini ñuc bñ motomajob cha'an i ñuclel Jesús.

<sup>11</sup>Jini ñuc bʌ motomajob tsi' xic'beyob winicob cha'an mi' c'ajtiñob ti colel Barrabás.

<sup>12</sup>Pilato tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini mu' bʌ la' pejcan ti' Rey judíojob? che'en.

<sup>13</sup>Tsa' cha' cajiyob ti c'am bʌ t'an: ¡Ch'iji ti cruz! che'ob.

<sup>14</sup>Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyob ti c'am bʌ t'an: ¡Ch'iji ti cruz! che'ob.

<sup>15</sup>Pilato yom i mel bajche' yomob winicob. Jini cha'an tsi' yʌc'ʌ ti colel Barrabás. Che' bʌ tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yʌc'ʌ ti' c'ʌb soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### Soldadojob tsi' ts'a'leyob Jesús

(Mt. 27.27-31; Jn. 19.1-3)

<sup>16</sup>Jini soldadojob tsi' pʌuyuob majlel. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i mal colem otot i c'aba' pretorio. Tsi' pʌuyuob tilel pejtelel soldadojob ti junmojtylel.

<sup>17</sup>Tsi' lʌpbeyob chʌcchojan bʌ i pislel. Che' bʌ tsi' xot jaluyob ch'ix, tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús.

<sup>18</sup>Tsa' caji i yʌq'ueñob cortesía: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob.

<sup>19</sup>Tsi' jats'beyob i jol ti sic'ʌb. Tsi' tujbayob. Tsi' ñocchocoyob i bʌ che' bajche' woli' ch'ujutesaño yilal.

<sup>20</sup>Che' bʌ tsa' ujti i wajleñob, tsi' joqbeyob jini chʌccojan bʌ bujcl. Tsi' cha' lʌpbeyob i pislel. Tsi' pʌuyuob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### Tsa' chʌmi ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-56; Lc. 23.26-49; Jn. 19.16-30)

<sup>21</sup>Simón ch'oyol bʌ ti Cirene woli' ñumel majlel, loq'uemix tilel ti xchumtl. Jiñach i tat Alejandro yic'ot Rufo. Wersa tsi' yʌq'ueyob i q'uechben majlel i cruz Jesús.

<sup>22</sup>Tsi' pʌuyuob majlel c'ʌlal ti bujtl i c'aba' Gólgota, mi' yʌl ti lac t'an che' yilal bajche' i bʌquel jolal.

<sup>23</sup>Tsi' yʌq'ueyob vino xʌbʌl yic'ot mirra cha'an mi' jap. Ma'anic tsi' ch'ʌmʌ.

<sup>24</sup>Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i bʌ i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob baqui bʌ mi' ch'ʌmob ti jujuntiquil.

<sup>25</sup>Yom to uxpejl ora cha'an xinq'uiñil che' bʌ tsi' ch'ijiyob ti cruz.

<sup>26</sup>Jiñach jini ts'ijbibil bʌ ti' contra Jesús: I REY JUDIOJOB.

<sup>27</sup>Tsi' ch'ijiyob ti cruz cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej.

<sup>28</sup>Tsa' ts'ʌctiyi i Ts'ibujel Dios mu' bʌ i yʌl: Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob.

<sup>29</sup>Jini woliyo' bʌ ti ñumel tsi' p'ajayob. Tsi' ñijcayob i jol. Tsi' subeyob: Aja. Jatet, mu' bʌ a jisan i Templo Dios mu' bʌ a cha' wa'chocon ti uxpejl q'uin.

<sup>30</sup>Coltan a bʌ, juben ti cruz, che'ob.

<sup>31</sup>Che' ja'el ñuc bʌ motomajob tsi' wajleyob yic'ot jini sts'ibayajob. Tsi' subeyob i bʌ: Tsi' colta yaño' bʌ. Mach mejlic i coltan i bʌ.

<sup>32</sup>La' jubic ti cruz jini Cristo, i Rey Israel, cha'an mi laj q'uel, cha'an mi lac ñop, che'ob. Jini tsa' bʌ ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajleyob ja'el.

<sup>33</sup>Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ʌlal ti och'ajel q'uin.

<sup>34</sup>Ti och'ajel q'uin wen c'am tsi' cha'le t'an Jesús. Tsi' yʌlʌ: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi' yʌl ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch tsa' cʌyʌyon?

<sup>35</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob jini lac'ʌ bʌ añob, lamital tsi' yʌlʌyob: Awilan, woli' pʌy tilel Elías, che'ob.

<sup>36</sup>Juntiquil tsa' majli ti ajñel cha'an mi' yʌc' chʌyo'ja' i chʌy vinagre. Tsi' yʌc'ʌ ti' ñi' te'. Tsi' yʌq'ue cha'an mi' ts'ujts'un. Tsi' yʌlʌ: Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías cha'an mi' ju'san, che'en.

<sup>37</sup>Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsa' chʌmi.

<sup>38</sup>Jini pisil joc'ol bʌ ti Templo tsa' tsijli jubel ti' jol c'ʌlal ti yoc.

<sup>39</sup>Ya'an i yaj capitán jo'c'al soldadojob ti' tojel i wut Jesús. Che' bʌ tsi' q'uele woli ti t'an che' bʌ tsa' chʌmi, tsi' yʌlʌ: Isujmʌch i Yalobilʌch Dios jini winic, che'en.

<sup>40</sup>Ya' añob x'xicob ja'el woli' ñajti q'uelob. Ya'an María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot Salomé yic'ot María i ña' José, yic'ot Jacobo jini ijts'iñil bʌ.

<sup>41</sup>Jiñob tsi' tsajcayob Jesús che' an to ti Galilea. Tsi' we'sayob majlel. Ya' añob yic'ot cabʌl x'xicob tsa' bʌ letsiyob tilel ti Jerusalén yic'ot Jesús.

### **Tsi' yotsayob Jesús ti mucoñibʌ**

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>42</sup>I q'uiñilelʌch chajpaya come ti yijc'ʌlal mi' c'ajob i yo. Tsa' bʌjli q'uin.

<sup>43</sup>Tsa' tili José ch'oyol bʌ ti Arimatea, am bʌ ñuc bʌ i ye'tel, yic'ot yaño bʌ. Jini ja'el woli' pijtan i yumʌntel Dios. Ch'ejl i pusic'al tsa' ochi ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bʌc'tal Jesús.

<sup>44</sup>Pilato ma'anic tsi' ñopo mi tsa'ix chʌmi Jesús. Tsi' pʌy tilel juntiquil capitán. Tsi' c'ajtibe mi chʌmenix Jesús.

<sup>45</sup>Che' yujlix cha'an ti' t'an capitán chʌmenix Jesús, Pilato tsi' yʌq'ue José i bʌc'tal.

<sup>46</sup>José tsi' mambé i bʌjq'uil. Tsi' ju'sʌbe i bʌc'tal Jesús. Tsi' bʌc'ʌ ti' bʌjq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlel tocbil bʌ i mal xajlel. Tsi' selc'u majlel xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlel.

<sup>47</sup>María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot María i ña' José tsi' q'ueleyob ba' tsa' ñolchoconti.

## Marcos 16

### Tsa' cha' ch'ojyi Jesús

(Mt. 28.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup>Che' bʌ tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, María ch'oyol bʌ ti Magdala, yic'ot Salomé, yic'ot María i ña' Jacobo, tsi' mʌñlyob xojocña bʌ ts'ac cha'an mi' majlel i boñob.

<sup>2</sup>Wen seb to ti jini ñaxan bʌ q'uin ti semana tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelʌl che' pasemix q'uin.

<sup>3</sup>Tsi' pejcayob i bʌ: ¿Majqui mi caj i selc'ubeñonla loq'uel xajlel am bʌ ti' ti' i yotlel ch'ujlelʌl? che'ob.

<sup>4</sup>Che' bʌ tsi' yilayob, tsi' q'ueleyob selc'ubilix loq'uel jini xajlel. Wen colem jini xajlel.

<sup>5</sup>Che' bʌ tsa' ochiyob ti' yotlel ch'ujlelʌl, tsi' q'ueleyob ch'iton winic buchul ti' ñoj, lʌpʌl i cha'an tam bʌ i pislel wen sʌsʌc bʌ. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al.

<sup>6</sup>Jini winic tsi' subeyob: Mach la' cha'len bʌq'uen. Woli la' sajcan Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret jini tsa' bʌ ch'ijle ti cruz. Tsa'ix ch'ojyi. Mach wʌ'ix an. Q'uelela i yajñib ba' tsi' ñolchocoyob.

<sup>7</sup>Cucula, subenla xcʌnt'añob i cha'an yic'ot Pedro woli' majlel Jesús i pijtañetla ti Galilea. Ya'i mi caj la' q'uel che' bajche' tsi' subeyetla, che'en.

<sup>8</sup>Jini x'xicob tsa' loq'uiyob majlel ti ajñel ba'an i yotlel ch'ujlelʌl come tsiltsilñayob ti bʌq'uen. Ma'anic chuqui tsi' subeyob yaño' bʌ come woliyob ti bʌq'uen.

### Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol bʌ ti Magdala

(Mt. 28.9-10; Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup>Che' bʌ tsa' ch'ojyi Jesús ti sʌc'ajel ti ñaxan bʌ q'uin ti semana, tsa' ñaxan tsictiyi ti' wut María ch'oyol bʌ ti Magdala. Jiñʌch tsa' bʌ chocbenti loq'uel wuctiquil xiba ti' p'atʌlel Jesús.

<sup>10</sup>Jini María tsa' majli i suben jini xcʌnt'añob tsa' bʌ i pi'leyob ti xʌmbal Jesús. Woliyob ti uq'uel, ch'ijiyemob i pusic'al.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob cha' cuxulix Jesús, q'uelelix i cha'an jini x'xic, ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an.

### Cha'tiquil xcʌnt'añob tsi' q'ueleyob Jesús

(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup>Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut cha'tiquil woli bʌ i cha'leñob xʌmbal majlel ti bij. Mach che'ic tsi' pʌsʌ i bʌ bajche' ti ñaxan.

<sup>13</sup>Jini cha'tiquil tsa' majli i subeñob yaño' bʌ winicob, pero ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an ja'el.

### **Jesús tsi' subeyob majlel ti subt'an xcʌnt'añob**

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)

<sup>14</sup>Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut jini junlujuntiquil che' buchulob ti' t'ejl mesa. Jesús tsi' yʌ'leyob cha'an i tsʌtslelob i pusic'al cha'an ma'anic tsi' ñopoyob. Come ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an jini tsa' bʌ i q'ueleyob Jesús che' bʌ tejchemix ch'ojyel.

<sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Cucula ti pejtelel pañimil. Subenla jini wen t'an pejtelel winicob x'xicob.

<sup>16</sup>Jini mu' bʌ i ñop mu' bʌ i ch'ʌm ja' mi caj i coltʌntel. Jini mach bʌ anic mi' ñop mi caj i yʌjq'uel ti tojmulil.

<sup>17</sup>Mi' caj ti tsictiyel i yejtal c p'ʌtʌlel ti jini mu' bʌ i ñopob: Tij c'aba' mi caj i chocob loq'uel xibajob. Mi' cajelob ti t'an ti yan tac bʌ t'an.

<sup>18</sup>Mi caj i chucob lucum. Mi an chuqui tac mi' japob am bʌ i venenojlel, ma'anic mi caj i yubiñob wocol. Mi caj i yʌc'ob i c'ʌb ti xc'amʌjelob. Mi caj i lajmelob. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

### **Tsa' pʌjyi letsel ti panchan Jesús**

(Lc. 24.50-53; Hch. 1.9-11)

<sup>19</sup>Lac Yum Jesús che' bʌ tsa' ujti i subeñob jini t'an, tsa' pʌjyi letsel ti panchan. Tsa' buchle ti' ñoj Dios.

<sup>20</sup>Jini junlujuntiquil tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob subt'an ti pejtelel lum. Lac Yum tsi' tem cha'le e'tel yic'otob. Tsi' pʌsʌ i yejtal tac i p'ʌtʌlel ti' tojlelob che' bʌ tsi' cha'leyob sub t'an.

## Lucas

### **Lucas 1**

#### **Jun cha'an Teófilo**

**1**Cabʌlob tsi' ts'ijbayob chuqui tac tsa' ts'ʌctiyi ti isujm ti lac tojlel.

**2**Lajal tsi' ts'ijbayob bajche' tsi' cʌntesayonla jini tsa' bʌ i q'ueleyob c'ʌlʌl ti' cajibal. Jiñobʌch mu' bʌ i subob jini t'an.

**3**Jini cha'an che' bʌ tsa' ujti c ña'tan ti toj i sujmler pejtelel chuqui tsa' ujti c'ʌlʌl ti' cajibal, joñon ja'el tsac ña'ta uts'at mic ts'ijbubeñet ti quepecña, uts'at bʌ Teófilo.

**4**Wolic ts'ijbubeñet ili jun cha'an ma' wen cʌn i sujmler jini tsa' bʌ subentiyet.

#### **Angel tsi' wʌn alʌ mi caj i yilan pañimil Juan**

**5**Ti' yorajlel Herodes, jini rey ti Judea, an motomaj i c'aba' Zacarías lajal bʌ i ye'tel bajche' Abías. An i yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet, loq'uem bʌ ti' p'olbal Aarón.

**6**Tojob ti' tojlel Dios ti cha'ticlel. Ts'ʌcʌl tsi' jac'ʌyob pejtelel i subal lac Yum yic'ot i mandar.

**7**Ma'añobic i yalobil, come to'o wa'al jach bʌ x'ixic jini Elisabet. Cabʌlix i jabilel ti cha'ticlel.

**8**Zacarías tsi' cha'le i ye'tel ti motomaj ti' tojlel Dios che' an ti' wenta.

**9**Come i tilel mi' cha'leñob yajcaya che' mi' q'uexob i bʌ jini motomajob. Tsa' ochi ti' wenta Zacarías cha'an mi' yochel ti' Templo lac Yum cha'an mi' pul pom.

**10**Pejtelel winicob x'ixicob añob ti jumpat. Woli' pejcañob Dios ti' yorajlel che' mi' pulel pom.

**11**Tsa' tsictiyi ti' wut Zacarías i yángel lac Yum, wa'al ti' ñoj ba'an i pulʌntib pom.

**12**Tsiltsilña Zacarías che' bʌ tsi' q'uele. Tsa' wen caji ti bʌq'uen.

**13**Jini ángel tsi' sube: Mach a cha'len bʌq'uen Zacarías, come tsa' ubinti a woración. Mi caj i tsictiyel i yalobil a wijñam Elisabet. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bʌ a walobil. Mi caj a wotsʌben i c'aba' Juan.

**14**Tijicña mi caj a wubin. Mi caj i ñuc'an a pusic'al. Tijicña jax mi caj i yubiñob cabʌlob che' mi yilan pañimil a walobil.

**15**Come ñuc mi caj i q'uejlel a walobil ti' tojlel Dios. Ma'anic mi caj i jap vino mi lembal. C'ʌlʌl che' cʌntʌbil, but'ul ti Ch'ujul bʌ Espíritu mi caj i yajñel.

**16**Mi caj i yʌq'ueñob i sutq'uin i bʌ cabʌl israelob cha'an mi' ñopob i Yum Dios.

<sup>17</sup>Mi caj i majlel a walobil ñaxan ti' tojlel Lac Yum. Lajal i ye'tel yic'ot i p'atvlel bajche' Elías. Mi caj i yaq'ueñob i pusic'al tatvlob cha'an mi' c'uxbiñob i yalobil. Mi caj i yaq'ueñob i pusic'al xñusa mandarob cha'an mi' tajob i ña'tvbal lajal bajche' jini tojo' bñ. Che' jini mi caj i yaq'ueñob winicob x'xicob i chaipañob i pusic'al cha'an lac Yum. Che' tsi' yavla jini ángel.

<sup>18</sup>Zacarías tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj c ña'tan mi isujm jini? Joñon ñoxonix. Anix cabal i jabilel quijñam ja'el, che'en.

<sup>19</sup>Jini ángel tsi' sube: Joñon Gabrielon. Añon ti' tojlel Dios. Chocbilon tilel cha'an mic pejcañet cha'an mic subeñet jini wen t'an.

<sup>20</sup>Awilan, mi caj a wochel ti uma'. Ma'anic mi caj a mejlel ti t'an c'vavti jini q'unin che' mi' yujtel jini tsa' bñ c subeyet. Come ma'anic tsa' ñopo c t'an cha'an jini mu' bñ caj ti ujtel che' ti' yorajlel, che'en jini ángel.

<sup>21</sup>Che' bñ woli' chav pijtañob Zacarías jini winicob x'xicob, tsi' c'ajtibeyob i bñ chucoch tsa' chav jale Zacarías ti Templo.

<sup>22</sup>Che' bñ tsa' loq'ui tilel Zacarías, ma'anic tsa' mejli i pejcañob. Tsi' ña'tayob an chuqui tsi' q'uele Zacarías ti Templo ch'oyol bñ ti panchan. Tsa' jach i pejcayob ti' c'ab. Tsa' c'ale ti x'uma'.

<sup>23</sup>Che' bñ tsa' ujti i mel i ye'tel, tsa' majli Zacarías ti' yotot.

<sup>24</sup>Ti wi'il tsa' caji i c'ntan i yalobil Elisabet. Jo'p'ejl uw ma'anic tsa' majli ba'an i pi'vlob.

<sup>25</sup>Tsi' yavla: Tsa'ix i coltayon c Yum. Tsi' yac'la ti lajmel c wajlentel ti' tojlel winicob x'xicob, che'en.

### **Angel tsi' wan ala mi caj i yilan pañimil Jesús**

<sup>26</sup>Ti' wacp'ejlel uw Dios tsi' choco tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret.

<sup>27</sup>Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil tsijib xch'oc c'ajtibil bñ i cha'an José. Jini José loq'uem ti' p'olbal David. I c'aba' jini xch'oc María.

<sup>28</sup>Che' bñ tsa' ochi ángel ya' ba'an María tsi' sube: Cotañet. Uts'at woli' q'uelelet Dios. An lac Yum a wic'ot. X'xicob mi caj i subob a ñuclel, che'en.

<sup>29</sup>Tsiltsilña jax i pusic'al María che' bñ tsi' q'uele jini ángel. Tsa' caji ti t'an ti' pusic'al cha'an jini tsa' bñ i yavla ángel.

<sup>30</sup>Jini ángel tsi' sube: Mach ma' cha'len bñq'uen, María, come uts'at woli' q'uelelet Dios.

<sup>31</sup>Mi caj a c'ntan ala. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bñ a walobil. Mi caj a wotsaben i c'aba' Jesús.

<sup>32</sup>Mi caj i q'uejlel ti ñuc. Mi caj i pejcantel ti' Yalobil jini C'ax Ñuc bʌ. Lac Yum Dios mi caj i yʌq'uen i ye'tel ti Rey ti' q'uetexol i ñoje'el, i c'aba' David.

<sup>33</sup>Mi caj i cha'len i ye'tel ti Rey ti' tojlel i p'olbal Jacob ti pejtelel ora. Ma'aníc mi caj i jilel i yumatel, che'en jini ángel.

<sup>34</sup>María tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj i yujtel jini? come maxto anic winic quic'ot, che'en.

<sup>35</sup>Jini ángel tsi' sube: Mi caj i yochel jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti a tojlel. I p'atlel jini C'ax Ñuc Bʌ mi caj i moset. Jini cha'an jini ch'ujul bʌ alv mu' bʌ caj i yilan pañimil mux i pejcantel ti' Yalobil Dios.

<sup>36</sup>Awilan, a pi'l Elisabet ja'el wolix i cantan ch'iton bʌ i yalobil, anquese cablix i jabil. Wʌcp'ejlix uw woli' cantan alv jini tsa' bʌ ajli ti to'o wa'al jach bʌ x'xic.

<sup>37</sup>Come ma'aníc chuqui mach mejlic i mel Dios. Che' tsi' yʌla jini ángel.

<sup>38</sup>María tsi' yʌla: Joñon x'e'telon i cha'an lac Yum. La' melbenticon che' bajche' tsa' wʌla, che'en. Tsa' loq'ui majlel ángel ba'an María.

### María tsa' majil i jula'tan Elisabet

<sup>39</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl uxpe'ejl q'uin tsa' caji ti xʌmbal María. Tsi' se'ñu majlel i bʌ ti wits c'ʌlal ti jump'ejl tejclum ya' ti Judá.

<sup>40</sup>Tsa' ochi ti' yotot Zacarías. Tsi' yʌq'ue cortesía Elisabet.

<sup>41</sup>Che' bʌ tsi' yubibe i t'an María jini Elisabet, jini alv cantabil bʌ i cha'an Elisabet tsʌts tsi' ñijca i bʌ ti' ñac' i ña'. Tsa' bujt'i Elisabet ti Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>42</sup>Tsa' caji i cha'len c'am bʌ t'an: Mi caj a sujbel ti ñuc cha'an x'xicob. Mi caj i sujbel ti ñuc jini alv cantabil bʌ a cha'an.

<sup>43</sup>¿Ñucon ba cha'an mi' jula'tañon i ña' c Yum?

<sup>44</sup>Awilan che' bʌ tsa' ochi a t'an tic chiquin, jini alv cantabil bʌ c cha'an tsʌts tsi' ñijca i bʌ cha'an i tijicñayel.

<sup>45</sup>Tijicñayet cha'an tsa' ñopbe i t'an lac Yum mu' bʌ caj i ts'actiyel, che'en Elisabet.

### I c'ay María

<sup>46</sup>María tsi' yʌla: Mic sub i ñuclel lac Yum ti pejtelel c pusic'al.

<sup>47</sup>Tijicña c ch'ujlel cha'an Dios Xcoltaya c cha'an.

<sup>48</sup>Dios tsi' q'uele mach ñuquic jini x'e'tel i cha'an. Come awilan, winicob x'xicob yic'ot i p'olbalob ti lajm ti lajm mi caj i yʌlob tijicñayon.

<sup>49</sup>Come jini Am bʌ i P'atlel tsi' melbeyon chuqui tac ñuc. Ch'ujul i c'aba'.

<sup>50</sup>Mi' p'untan winicob x'xicob yic'ot i yalobilob mu' bʌ i bʌc'ñañob Dios.

**51**Tsa'ix i p̄asla i p'at̄alel i c'ab yic'ot ñuc b̄a i melbal. Tsi' pucu majlel jini tsa' b̄a i q'ueleyob i b̄a ti ñuc ti' bajñel ña'talbal.

**52**Tsi' chilbeyob i ye'tel jini tsa' b̄a buchleyob ti ñuc b̄a i ye'tel. Tsi' yaq'ueyob i ñuclel jini mach b̄a ñucobic.

**53**Tsi' lajmesbeyob i wi'ñal jini wi'ñayo' b̄a yic'ot cabal chuqui tac wen. To'ol che jach tsi' choco majlel jini wen chumulo' b̄a.

**54**Tsi' colta israelob, i winicob, cha'an c'ajal i cha'an bajche' yom i p'untañob,

**55**che' bajche' tsi' pejcayob lac ñojte'el Abraham yic'ot pejtelel i p'olbal, che'en María.

**56**Ya' to tsa' jal'a María che' bajche' uxp'ejl uw yic'ot Elisabet. Ti wi'il tsa' sujti ti' yotot.

### **Tsi' yila pañimil Juan tsa' b̄a i yac'a ch'ampja'**

**57**Tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil Elisabet. Tsi' yac'a ti pañimil ch'iton b̄a i yalobil.

**58**I pi'lob ti chumtal yic'ot i pi'lob Elisabet tsi' yubiyob bajche' Dios tsi' p'unta Elisabet. Tijicñayob i pusic'al yic'ot Elisabet.

**59**Ti' waxacp'ejlel q'uin tsa' tiliyob cha'an mi' tsep bentel i pachalel jini alal ch'iton. Yom i yotsabeñob i c'aba' Zacarías ti' q'uexol i tat.

**60**Pero i ña' jini alal tsi' subeyob: Mach che'ic yom. Mi caj i yotsabentel i c'aba' Juan, che'en.

**61**I pi'lob tsi' subeyob Elisabet: Ma'anic a pi'lob am b̄a i c'aba' ti Juan, mi juntiquilic, che'ob.

**62**Tsa' caji i pejcañob Zacarías ti' c'ab cha'an mi' c'ajtibeñob bajche' yom i yotsaben i c'aba' i yalobil.

**63**Tsi' c'ajti jun. Tsi' ts'ijba: I c'aba'ch Juan. Che' tsi' ts'ijba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelob.

**64**Ti ora tsa' cha' caji ti t'an. Tsa' jijti i yac' Zacarías. Tsi' subu i ñuclel Dios.

**65**Tsa' cajiyob ti b̄aq'uen pejtelel i pi'lob ti chumtal. Ti pejtelel wits ya' ti Judea tsa' caji ti sujbel pejtelel ili tsa' b̄a ujti.

**66**Pejtelel tsa' b̄a i yubiyob tsi' lotoyob ti' pusic'al. Tsi' yalayob: ¿Chuqui mi caj i cha'len jini alal? che'ob. Tsa' tsictiyi i p'at̄alel lac Yum yic'ot.

### **Tsi' subu t'an Zacarías**

**67**Zacarías, i tat jini alal, tsa' bujt'i ti Ch'ujul b̄a Espíritu. Tsa' caji ti subt'an. Tsi' yal:

<sup>68</sup>La' sujdic ti ñuc lac Yum Dios, i Dios Israel. Tsa'ix tili ba'an i cha'año' bʌ. Tsa'ix i mʌñayob.

<sup>69</sup>Tsa'ix i yʌq'ueyonla p'ʌtʌl bʌ Xcoltaya loq'uem bʌ ti' p'olbal David, x'e'tel bʌ i cha'an.

<sup>70</sup>Che'ʌch tsi' cha'le t'an Dios yic'ot ch'ujul bʌ x'alt'añob i cha'an ti wajali.

<sup>71</sup>Dios tsi' yʌlʌ mi caj laj coltʌntel loq'uel ti' c'ʌb laj contrajob yic'ot ti' c'ʌb pejtelel mu' bʌ i ts'a'leñonla.

<sup>72</sup>Che' jini mi caj i p'untañonla che' bajche' tsi' subeyob lac ñojte'el. Mi caj i ña'tan jini ch'ujul bʌ xuc'ul bʌ t'an

<sup>73</sup>che' bajche' tsi' sube lac tat Abraham ba' ora tsi' wa'choco i t'an.

<sup>74</sup>Mi caj i yʌq'ueñonla lac cha'liben i ye'tel che' coltʌbilonixla loq'uel ti' c'ʌb laj contrajob. Che' jini ma'anic bʌq'uen mi caj lac cha'liben i ye'tel.

<sup>75</sup>Che' jini ch'ujulonla, tojonla ti' wut Dios mi mejlel lac melben i ye'tel ti pejtelel q'uin che' cuxulon to la.

<sup>76</sup>Jatet, alʌl, mi caj a pejcʌntel ti x'alt'an i cha'an jini C'ax Ñuc Bʌ. Come mi caj a majlel ñaxan ti' wut lac Yum cha'an ma' chajpʌben i bijlel.

<sup>77</sup>Mi caj a wʌq'ueñob winicob x'ixicob i cʌn bajche' mi caj i coltʌntelob che' mi' ñusʌbentelob i mul.

<sup>78</sup>Come cabʌl tsi' p'untayonla lac Dios. Mi caj i chocbeñonla tilel i sʌclel pañimil ch'oyol bʌ ti chan.

<sup>79</sup>Che' jini mi caj i yʌq'ueñob i sʌclel pañimil jini chumulo' bʌ ti ic'ch'ipan bʌ pañimil, jini mach bʌ jalic mi caj i chʌmelob. Mi caj i toj'esañonla majlel ba' ñʌch'ʌl mi la cajñel. Che' tsi' yʌlʌ Zacarías.

<sup>80</sup>Tsa' coli jini alʌ Juan. Tsi' taja i p'ʌtʌlel i pusic'al. Tsa' ajni ti colem bʌ i tiquiñal pañimil jinto tsa' pʌsle ba'an israelob.

## Lucas 2

### Tsi' yila pañimil Jesús (Mt. 1.18-25)

<sup>1</sup>Ti jim bʌ ora tsi' cha'le mandar Augusto César cha'an mi' yʌc'ob tojoñel winicob ti pejtelel lum.

<sup>2</sup>Tsi' yʌc'ʌyob tojoñel ñaxan che' woli' cha'len i ye'tel ti gobernador ya' ti Siria jini Cirenio.

<sup>3</sup>Ti pejtelelob tsa' letsiyob majlel ti tejclum tac ba' chucbil i c'aba' i tat i ña' cha'an mi' yʌc'ob tojoñel.

<sup>4</sup>Tsa' loq'ui José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsí majlel ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loq'uem ti' p'olbal David jini José.

<sup>5</sup>Ya' tsa' majli José cha'an mi' yac' tojoñel yic'ot i yijñam i c'aba' María tsa' bñ i c'ajti. Cñntabil i cha'an alñl.

<sup>6</sup>Che' ya' añob tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil.

<sup>7</sup>Tsi' yac' ti pañimil ch'iton bñ yax alñl. Tsi' bñc' ti' majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib alac'ál, come ma'anic tsi' taja i yajñib ti' yotlel wñyibñl.

### **Tsa' tiliyob ángelob ba'an xcanta tiñame'ob**

<sup>8</sup>Ti jini jach bñ lum an xcanta tiñame'ob ti jamil. Woli' cñtañob i tiñame' ti ac'alel.

<sup>9</sup>Awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ba' añob. I ñuclel Dios tsi' yac' i c'ac'al ti' joytilelob. Tsa' cajiyob ti cabal bñq'uen.

<sup>10</sup>Jini ángel tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len bñq'uen come awilan, tsac ch'ambeyetla tilel wen t'an cha'an pejtelel winicob x'xicob, mu' bñ caj i yaq'ueñetla cabal i tijicñayel la' pusic'al.

<sup>11</sup>Come sajmál ti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj Coltaya, jiñach Cristo lac Yum.

<sup>12</sup>Mi caj la' cñt che' bajche' jini. Mi caj la' taj jini alñl bñc'ál ti majts, ñolol ti' buc'ujib alac'ál, che'en jini ángel.

<sup>13</sup>Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen cabalob ch'oyolo' bñ ti panchan, woli bñ i subob i ñuclel Dios.

<sup>14</sup>Tsi' yalayob: Wen ñuc Dios am bñ ti panchan. Wñ' ti pañimil woli' yaq'uentelob i ñach'tilel i pusic'al winicob x'xicob mu' bñ i q'uejlelob ti uts'at ti Dios, che'ob.

<sup>15</sup>Che' bñ tsa' cha' majliyob ángelob ti panchan, jini xcanta tiñame'ob tsi' subeyob i bñ: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili tsa' bñ ujti tsa' bñ subentiyonla cha'an lac Yum, che'ob.

<sup>16</sup>Tsa' majliyob ti ora. Tsi' tajayob María yic'ot José yic'ot jini alñl ñolol ti' buc'ujib alac'ál.

<sup>17</sup>Che' bñ tsa' ujti i q'uelob, tsa' caji i subeñob pejtelel winicob x'xicob.

<sup>18</sup>Pejtelel tsa' bñ i yubiyob jini t'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsa' subentiyob cha'an xcanta tiñame'ob.

<sup>19</sup>Pero María ma'anic chuqui tsi' sube yambñ. Tsa' jach i chñt ña'ta ti' pusic'al pejtel chuqui tsi' yubi.

<sup>20</sup>Tsa' sujtiyob xcanta tiñame'ob. Tsi' chñt tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' subuyob i ñuclel Dios cha'an pejtelel chuqui tsi' yubiyob yic'ot chuqui tsi' q'ueleyob che' bajche' tsa' subentiyob.

### **Tsi' pñayob majlel aña Jesús ti Templo**

<sup>21</sup>Che' bʌ tsa' ñumi waxʌcp'ejl q'uin che' bʌ tsa' tsepbenti i pʌchʌlel alʌ ch'iton, ts'i' yotsʌbeyob i c'aba' Jesús. Jiñʌch i c'aba' tsa' bʌ i wʌn otsʌbe jini ángel che' maxto cʌntʌbilic.

<sup>22</sup>Che' bʌ tsa' ts'ʌctiyi cha'c'al q'uin cha'an mi' sʌq'uesaño b i bʌ che' bajche' mi' yʌl ti' mandar Moisés, ts'i' pʌuyʌyob majlel alʌ ti Jerusalén cha'an mi' yʌq'ueño b lac Yum.

<sup>23</sup>Che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar lac Yum: "Mux caj la' ña'tan i cha'añʌch lac Yum pejtelel ch'iton bʌ yʌx alʌlob".

<sup>24</sup>Tsa' majliyob cha'an mi' yʌq'ueño Dios i majtan ja'el che' bajche' ts'i' yʌc'ʌ mandar lac Yum: "Aq'uen cha'cojt xmucuy o mi cha'cojt x'ujcuts". Che'ʌch ts'ijbubil.

<sup>25</sup>Ya'an winic ti Jerusalén i c'aba' Simeón, toj bʌ i pusic'al, mu' bʌ i ch'ujutesan Dios. Tsi' pijta jini Mesías mu' bʌ caj i ñuq'uesʌbeño b i pusic'al israelob. Jini Ch'ujul bʌ Espíritu an ti' pusic'al.

<sup>26</sup>Jini Ch'ujul bʌ Espíritu ts'i' sube Simeón ma'anic mi' caj ti chʌmel jinto che' q'uelbili x i cha'an jini Yaјcʌbil bʌ cha'an lac Yum.

<sup>27</sup>Ñijcʌbil cha'an Espíritu tsa' ochi ti Templo. I tat i ña' Jesús ts'i' pʌuyʌyob ochel jini alʌ Jesús ti Templo cha'an mi' melbeño bajche' mi' yʌl ti mandar.

<sup>28</sup>Simeón ts'i' meq'ue jini alʌ. Tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yʌlʌ:

<sup>29</sup>C Yum, x'e'telon a cha'an. La' pʌjyicon majlel ti' ñʌch'tʌlel c pusic'al che' bajche' tsa' wʌlʌ.

<sup>30</sup>Come wʌle tsa'ix j q'uele tic wut jini Xcoltaya tsa' bʌ a wʌc'ʌ,

<sup>31</sup>chocbil bʌ tilel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>32</sup>Jiñʌch i sʌclel pañimil mu' bʌ caj i pʌstʌl ti' wut gentilob. Jiñʌch i ñuclel a cha'año' bʌ ti Israel, che'en Simeón.

<sup>33</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al José yic'ot María, i ña' Jesús, che' bʌ ts'i' yubiyob jini t'an cha'an i yalobil.

<sup>34</sup>Simeón ts'i' yʌq'ueyob i yutslel i t'an. Tsi' sube María, i ña' alʌ: Awilan, wa'chocabil x a walobil ti' tojlel cabʌl israelob. Lamital mi caj i yajlelob, lamital mi caj i xuc'chocontelob. Cabʌlob mi caj i cha'leño b t'an ti' contra che' mi' pʌs i bʌ.

<sup>35</sup>Wen ch'ijiyem a pusic'al mi caj a wubin che' mi' tsictiyel bajche' woli' ña'tañob ti' pusic'al cabʌlob, che'en Simeón.

<sup>36</sup>Ya'an x'ixic bʌ x'alt'an ja'el i c'aba' Ana (i yalobil Fanuel i p'olbal Aser). Wen cabʌl i jabilel. Che' xch'oc to tsa' chumle yic'ot i ñoxi'al wucp'ejl jab.

<sup>37</sup>C'ΛΛΙ meba'ix che' bΛ tsi' taja chΛmp'ejl i jo'c'al (84) i jabilel. Ma'anic tsi' wis cΛyΛ i bΛ ti Templo ba' tsi' melbe i ye'tel Dios ti q'uiñil yic'ot ti ac'Λlel yic'ot ch'ajb yic'ot oración.

<sup>38</sup>Ti jini jach bΛ ora tsa' tili Ana ba'an alΛ. Tsi' sube wocolix i yΛΛ Dios. Tsi' subeyob i sujmlel jini alΛ ti' tojlel pejtel año' bΛ ti Jerusalén woli bΛ i pijtañob i coltΛntel.

### **Tsa' cha' majliyob ti Nazaret**

(Mt. 2.19-23)

<sup>39</sup>Che' bΛ tsa' ujti i melob pejtelel chuqui tac mi' yΛ i mandar lac Yum, tsa' sujtiyob ya' ti Galilea María yic'ot José. Tsa' c'otiyob ti' tejclum i c'aba' Nazaret.

<sup>40</sup>Tsa' coli jini alΛ. Tsa' p'Λta. Tsa' bujt'i ti' ña'tΛbal. Tsa' q'uejli ti uts'at ti' wut Dios.

### **Ch'iton Jesús ti Templo**

<sup>41</sup>Ti jujump'ejl jab i tat i ña' tsa' majliyob ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pascua.

<sup>42</sup>Che' anix lajchΛmp'ejl i jabilel Jesús, tsa' majliyob ti q'uiñijel che' bajche i tilel.

<sup>43</sup>Che' bΛ tsa' ujti i melob q'uin, tsa' cajiyob ti sujtel. Ya' tsa' cΛle ti Jerusalén jini ch'iton Jesús. Mach yujilobic José yic'ot i ña' Jesús.

<sup>44</sup>Tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al woli' sujtel i yalobil ja'el yic'ot motocña bΛ i pi'Λlob. Tsi' xΛñlyob majlel jump'ejl q'uin. Tsa' caji i sΛclañob ba'an i pi'Λlob yic'ot ba'an i cΛñlyo' bΛ.

<sup>45</sup>Che' ma'anic tsi' tajayob i yalobil, tsa' cha' majliyob ti Jerusalén cha'an mi' sΛclañob.

<sup>46</sup>Che' ñumenix uxپ'ejl q'uin tsi' tajayob ti Templo buchul ti' tojlel jini xçΛntesa mandarob. Woli' ñich'tΛbeñob i t'an. Woli' yotsan i c'ajtibal tac ja'el.

<sup>47</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini tsa' bΛ i yubibeyob i t'an jini ch'iton, come cabΛ i ña'tΛbal. Uts'at bajche' tsi' jac'beyob i t'an.

<sup>48</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' che' bΛ tsi' q'ueleyob. María tsi' sube: Calobil, ¿chucoch che' tsa' melbeyon lojon? Awilan, jini a tat yic'ot joñon ti' ch'ijiyemlel lojon c pusic'al tsac sΛclayet lojon, che'en.

<sup>49</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' la' sΛclayon? ¿Mach ba la' wujilic yom mic melben i ye'tel c Tat? che'en.

<sup>50</sup>Ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm i t'an Jesús tsa' bΛ i subeyob.

<sup>51</sup>Tsa' jubi majlel Jesús yic'otob. Tsa' c'oti ti Nazaret. Tsi' wen ch'ujbibe i t'an i tat i ña'. Jini i ña' tsi' mucu ti' pusic'al pejtelel tsa' bΛ ujti.

<sup>52</sup>Tsa' p'ojli i ña'tΛbal Jesús. Tsa' chañ'a. Tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

## Lucas 3

**I subal Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'**  
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup>Che' bʌ ts'i' cha'le yumʌl jo'lujump'ejl jab Tiberio César, an i ye'tel ti gobernador Poncio Pilato ya' ti Judea. Woli' yumʌntel Herodes ya' ti Galilea. I yijs'in Herodes i c'aba' Felipe, woli' cha'len yumʌl ya' ti Iturea yic'ot ya' ti Traconite. Lisanias woli' cha'len yumʌl ya' ti Abilinia.

<sup>2</sup>Jini ñuc bʌ motomajob jiñobʌch Anás yic'ot Caifás. Tsa' tili i t'an Dios ba'an Juan ya' ti jochol bʌ lum. Jini Juan i yalobil Zacarías.

<sup>3</sup>Tsa' ñumi Juan ti subt'an ti pejtelel lum ya' ti' joytilel Jordán ja'. Tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' ch'ʌmob ja' che' mi' cʌyob i mul cha'an mi' ñusʌbentelob i mul,

<sup>4</sup>che' bajche' ts'ijbibil ti' juñilel i t'an jini x'alt'an Isaías. Tsi' yʌl: "I t'an juntiquil winic mu' bʌ i cha'len c'am bʌ t'an ti jochol bʌ lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Pʌtʌla majlel mucubij i cha'an, che'en.

<sup>5</sup>Pejtelel jini c'omol tac bʌ lum mi' caj ti bujt'intel. Pejtelel wits yic'ot bujbujtʌl mi' cajel ti jubel. Jini xoyol tac bʌ bij mi caj i toj'an. Pejtelel jini bulul bexel bʌ bij pamacña mi caj i majlel.

<sup>6</sup>Pejtelel winicob x'ixicob mi caj i yubiñob bajche' mi' coltʌntelob ti Dios". Che'ʌch ts'ijbibil ti' juñilel Isaías.

<sup>7</sup>Juan tsa' caji i subeñob winicob x'ixicob tsa' bʌ loq'uiyob tilel cha'an mi' ch'ʌmob ja': I yalobiletla xc'ʌñʌñej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' bʌ i tilel?

<sup>8</sup>Melela toj bʌ la' melbal mi woli la' cʌy la' mul. Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al: "Jiñʌch c tat lojon Abraham". Mach che'ic yom mi la' wʌl. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i pʌntesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham.

<sup>9</sup>Wʌle ac'bil hacha ti' yebal te'. Pejtelel jini te' mach bʌ anic mi' yʌc' wen bʌ i wut mi' sejq'uel. Mi' chojquel ti c'ajc, che'en Juan.

<sup>10</sup>Jini winicob x'ixicob tsi' c'ajtiyob: ¿Chuqui yom mic mel lojon? che'ob.

<sup>11</sup>Juan tsi' jac'ʌ: Jini am bʌ i cha'an cha'p'ejl i bujc la' i yʌq'uen jump'ejl jini mach bʌ anic i cha'an. Jini am bʌ i we'el che'ʌch yom mi' mel ja'el, che'en.

<sup>12</sup>Tsa' tiliyob cha'tiquil uxtiquil xch'ʌm tojoñelob ja'el cha'an mi' ch'ʌmob ja'. Tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob.

<sup>13</sup>Juan tsi' subeyob: Mach yomic mi la' c'ajtin tojoñel ñumen bajche tsa' subentiyetla, che'en.

<sup>14</sup>Cha'tiquil uxtiquil soldadojob ja'el tsi' c'ajtibeyob: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. Juan tsi' subeyob: Mach mi la' chilben i taq'uin winic

mi juntiquilic. Mach mi la' pac' ti mulil mi juntiquilic. Yom contentojetla yic'ot i tojol la' we'tel, che'en.

<sup>15</sup>Che' woliyob to ti pijt, pejtelel winicob x'xicob woli' pejcañob i bλ: ¿Jim ba Cristo jini Juan? che'ob.

<sup>16</sup>Juan ts'i' subeyob ti pejtelelob: Joñon ti isujm mi cλq'ueñetla ch'λmja', pero tal jini ñumen p'λtl bλ bajche'on. Mach ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xλñlb. Jiñλch mu' bλ caj i yλq'ueñetla la' ch'λm Ch'ujul bλ Espíritu yic'ot c'ajc.

<sup>17</sup>An i wejlajib ti' c'λb. Mi caj i wen wejlan i yajñib trigo. Mi caj i lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach bλ yujilic yajpel ti pejtelel ora. Che' ts'i' yλλ Juan.

<sup>18</sup>Che' bλ ts'i' subeyob winicob x'xicob jini wen t'an, ts'i' xiq'uiyob cha'an mi' jac'ob.

<sup>19</sup>Juan ts'i' sube i mul jini Herodes am bλ i ye'tel ti yumλl. Come Herodes ts'i' pλyλ Herodías i yijñam Felipe i yijs'in. Juan ts'i' sube pejtelel i jontolil tsa' bλ i cha'le Herodes.

<sup>20</sup>An to yambλ jontolil tsa' bλ i mele Herodes. Ts'i' mλcλ Juan ti mλjquibλl.

### Tsi' ch'λmλ ja' Jesús

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup>Che' bλ ts'i' ch'λmλyob ja' pejtelel winicob x'xicob, ts'i' ch'λmλ ja' ja'el Jesús. Che' woli' pejcan Dios ti oración, tsa' cajli panchan.

<sup>22</sup>Tsa' jubi tilel jini Ch'ujul bλ Espíritu ba'an Jesús. Che' yilal che' bajche' x'ujcuts. Tsa' tili t'an ch'oyol bλ ti panchan. Ts'i' subu: Jatet Calobilet mu' bλ j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uelet, che'en.

### I c'aba' tac i ñoñte'el Jesús

(Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup>An che' bajche' lujump'ejl i cha'c'al i jabilel Jesús che' bλ ts'i' teche i ye'tel. Jini Jesús i yalobilλch José, che' mi' lon alob winicob. José i ñij'al Elí.

<sup>24</sup>I tat Elí jiñλch Matat, i tat Matat jiñλch Leví, i tat Leví jiñλch Melqui, i tat Melqui jiñλch Jana, i tat Jana jiñλch José,

<sup>25</sup>i tat José jiñλch Matatías, i tat Matatías jiñλch Amós, i tat Amós jiñλch Nahum, i tat Nahum jiñλch Eslí, i tat Eslí jiñλch Nagai,

<sup>26</sup>i tat Nagai jiñλch Maat, i tat Maat jiñλch Matatías, i tat Matatías jiñλch Semei, i tat Semei jiñλch José, i tat José jiñλch Judá,

<sup>27</sup>i tat Judá jiñλch Joana, i tat Joana jiñλch Resa, i tat Resa jiñλch Zorobabel, i tat Zorobabel jiñλch Salatiel, i tat Salatiel jiñλch Neri,

<sup>28</sup>i tat Neri jiñλch Melqui, i tat Melqui jiñλch Adi, i tat Adi jiñλch Cosam, i tat Cosam jiñλch Elmodam, i tat Elmodam jiñλch Er,

<sup>29</sup>i tat Er jiñlch Josué, i tat Josué jiñlch Eliezer, i tat Eliezer jiñlch Jorim, i tat Jorim jiñlch Matat,

<sup>30</sup>i tat Matat jiñlch Leví, i tat Leví jiñlch Simeón i tat Simeón jiñlch Judá, i tat Judá jiñlch José, i tat José jiñlch Jonán, i tat Jonán jiñlch Eliaquim,

<sup>31</sup>i tat Eliaquim jiñlch Melea, i tat Melea jiñlch Mainán, i tat Mainán jiñlch Matata, i tat Matata jiñlch Natán,

<sup>32</sup>i tat Natán jiñlch David, i tat David jiñlch Isaí, i tat Isaí jiñlch Obed, i tat Obed jiñlch Booz, i tat Booz jiñlch Salmón, i tat Salmón jiñlch Naasón,

<sup>33</sup>i tat Naasón jiñlch Aminadab, i tat Aminadab jiñlch Aram, i tat Aram jiñlch Esrom, i tat Esrom jiñlch Fares, i tat Fares jiñlch Judá,

<sup>34</sup>i tat Judá jiñlch Jacob, i tat Jacob jiñlch Isaac, i tat Isaac jiñlch Abraham, i tat Abraham jiñlch Taré, i tat Taré jiñlch Nacor,

<sup>35</sup>i tat Nacor jiñlch Serug, i tat Serug jiñlch Ragau, i tat Ragau jiñlch Peleg, i tat Peleg jiñlch Heber, i tat Heber jiñlch Sala,

<sup>36</sup>i tat Sala jiñlch Cainán, i tat Cainán jiñlch Arfaxad, i tat Arfaxad jiñlch Sem, i tat Sem jiñlch Noé, i tat Noé jiñlch Lamec,

<sup>37</sup>i tat Lamec jiñlch Matusalén, i tat Matusalén jiñlch Enoc, i tat Enoc jiñlch Jared, i tat Jared jiñlch Mahalaleel, i tat Mahalaleel jiñlch Cainán,

<sup>38</sup>i tat Cainán jiñlch Enós, i tat Enós jiñlch Set, i tat Set jiñlch Adán, Adán jiñlch i yalobil Dios.

## Lucas 4

### I yilbentel i pusic'al Jesús (Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

<sup>1</sup>Jesús, but'ul ti jini Ch'ujul bʌ Espíritu, ts'i' cʌyʌ Jordán ja'. Tsa' pʌjyi majlel cha'an Espíritu c'ʌlvi ti colem bʌ i tiquiñal lum.

<sup>2</sup>Cha'c'al q'uin ya'an. Tsa' ilbenti i pusic'al cha'an xiba. Cha'c'al q'uin ma'anic chuqui ts'i' wis c'uxu. Che' ñumenix, an i wi'ñal Jesús.

<sup>3</sup>Jini xiba ts'i' sube Jesús: Mi i Yalobilet Dios suben ili xajlel cha'an mi' pʌntuyel ti waj, che'en.

<sup>4</sup>Jesús ts'i' sube: Ts'ijbubil: "Mach ti wajic jach cuxulob winicob x'xicob, pero ti pejtelel t'an ch'oyol bʌ ti Dios", che'en.

<sup>5</sup>Jini xiba ts'i' pʌyʌ majlel ti chan bʌ wits. Ti poj jumuc' jach ts'i' laj pʌsbe Jesús i yumʌntel tac jini yumʌlob ti pañimil.

<sup>6</sup>Jini xiba ts'i' sube Jesús: Mi caj cʌq'ueñet pejtel iliyi yic'ot i p'atulel yic'ot i ñuclel, come laj aq'uebilon tic wenta. Mi cʌq'uen majqui com.

<sup>7</sup>Muq'uic a ñocchocon a bʌ a ch'ujutesañon, a cha'añʌch mi' majlel ti pejtelel, che'en jini xiba.

<sup>8</sup>Jesús tsi' sube: Cucu ti loq'uel wʌ' ba' añon, Satanás, come ts'ijbibil: "Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman", che'en.

<sup>9</sup>Jini xiba tsi' pʌyʌ majlel Jesús ya' ti Jerusalén. Ya' tsi' pʌyʌ majlel ti wa'tʌl ti' pam i jol Templo. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a bʌ.

<sup>10</sup>Come ts'ijbibil: "Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' cʌntañet.

<sup>11</sup>Mi caj i chuquet ti' c'ʌb, ame a jats' a woc ti xajlel", che'en xiba.

<sup>12</sup>Jesús tsi' sube: Albilix jini t'an: "Mach yomic ma' wilben i pusic'al a Yum Dios", che'en.

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa' ujti i yilben i pusic'al Jesús, jini xiba tsi' cʌyʌ cha'p'ejl uxپ'ejl q'uin.

### I techibal i ye'tel Jesús wʌ' ti pañimil

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14</sup>Jesús tsa' cha' majli ti Galilea. An i p'ʌtʌlel jini Espíritu yic'ot. Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum ti' joytilel Galilea cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús.

<sup>15</sup>Jesús tsi' cha'le cʌntesa ti sinagoga tac i cha'an judíojob. Pejtelel winicob x'xicob tsi' tsictesayob i ñuclel Jesús.

### Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup>Tsa' majli Jesús ya' ti Nazaret ba' tsa' coli. Tsa' ochi ti sinagoga ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' i tilel. Tsa' wa'le cha'an mi' q'uel jun.

<sup>17</sup>Tsa' aq'uenti i jun jini x'alt'an Isaías. Che' bʌ tsi' tili jini bʌlbil bʌ jun tsi' taja ba' ts'ijbibil ili t'an:

<sup>18</sup>An i yEspíritu lac Yum tic pusic'al. Tsi' yajcayon cha'an mic subeñob jini wen t'an p'umpuño' bʌ. Tsi' chocoyon tilel cha'an mic lajmesʌbeñob i ch'ijiymel jini ch'ijiymo' bʌ, cha'an mic subeñob loq'uel jini ñup'ulo' bʌ, cha'an mij c'oq'uesʌbeñob i wut jini xpots'ob, cha'an mi cʌc' ti colel jini tic'lʌbilo' bʌ.

<sup>19</sup>Tsi' chocoyon tilel cha'an mic sub jíñʌch i jabilel i yutslel i pusic'al lac Yum". Che'ʌch tsi' pejcʌbeyob i Ts'ijbujel Dios jini Jesús.

<sup>20</sup>Tsi' cha' bʌla jini jun Jesús. Tsi' cha' aq'ue jini am bʌ i ye'tel ti sinagoga. Tsa' buchle. Pejtelel año' bʌ ti sinagoga tsi' ch'ujch'uj q'ueleyob Jesús.

<sup>21</sup>Jesús tsa' caji i subeñob: Ts'ʌctiyemix wʌle i ts'ijbujel Dios, tsa' bʌ la' wubi, che'en.

<sup>22</sup>Ti pejtelelob uts'at tsi' tajayob ti t'an Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at i t'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob: ¿Mach ba jinic i yalobil José? che'ob.

<sup>23</sup>Jesús tsí' subeyob: Isujm mi caj la' subeñon jini t'an mu' bʌ i c'ʌñob ti lajiya: "Sts'ʌcaya, ts'ʌcan a bʌ", che'en. Mi caj la' subeñon c mel wa' tic lumal chuqui tsac mele ya' ti Capernaum che' bajche' tsa'ix la' wubi. che'en.

<sup>24</sup>Jesús tsí' yʌlʌ ja'el: Ti isujm mic subeñetla, ma'anic x'alt'an mu' bʌ i q'uejlel ti ñuc ti' lumal.

<sup>25</sup>Ti isujm mic subeñetla an cabʌl meba' x'xicob ti Israel ti' q'uiñilel Elías che' wen jamʌl pañimil ojlil i chʌmp'ejl jab, che' bʌ tsa' tili cabʌl wi'ñal ti pejtelel lum.

<sup>26</sup>Ma'anic tsa' chojqui majlel Elías ba' añob. Tsa' jach chojqui majlel ti Sarepta ya' ti Sidón ba'an juntiquil meba' x'xic.

<sup>27</sup>An ja'el cabʌl israelob año' bʌ leco bʌ i tsoy che' ti' yorajlel jini x'alt'an Eliseo. Ma'anic majqui tsa' lajmesʌnti, jini jach Naamán, ch'oyol bʌ ti Siria. Che' tsí' yʌlʌ Jesús.

<sup>28</sup>Che' bʌ tsí' yubiyob ili t'an, tsa' laj cajiyob ti mich'ajel ya' ti sinagoga.

<sup>29</sup>Tsa' wa'leyob. Tsi' pʌuyʌyob loq'uel Jesús ti' ti' tejclum wa'chocobil bʌ ti wits. Tsi' pʌuyʌyob majlel ba' jʌml wits cha'an mi' xit chocob jubel.

<sup>30</sup>Jesús tsa' ñumi ti ojlil ba' añob. Tsa' majli.

### Winic am bʌ i xibʌjlel

(Mr. 1.21-28)

<sup>31</sup>Tsa' jubi majlel Jesús ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Capernaum. Tsi' cʌntesayob ti' q'uiñilel tac c'aj o.

<sup>32</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cʌntesa come tsí' cha'le t'an Jesús yic'ot i p'ʌtʌlel i ye'tel.

<sup>33</sup>Ya' ti sinagoga an winic am bʌ i xibʌjlel. C'am tsí' cha'le t'an.

<sup>34</sup>Tsi' yʌlʌ: Cʌuyʌyon lojon. ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añon lojon, Jesús ch'oyolet bʌ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini Ch'ujulet Bʌ ch'oyol bʌ ti Dios, che'ob.

<sup>35</sup>Jesús tsí' tiq'ui. Tsi' sube: Ch'ʌbix. Loq'uen ti' pusic'al, che'en. Jini xiba tsí' choco jini winic ti lum ti' yojlilob. Tsa' loq'ui xiba. Ma'anic tsí' wis lowo jini winic.

<sup>36</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji i pejcañob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui tilem i t'an? Come ti' p'ʌtʌlel yic'ot i ye'tel mi' choc loq'uel i xibʌjlel winic. Mi' loq'uelob, che'ob.

<sup>37</sup>Tsa' pujqui t'an ti pejtelel jini lum yic'ot ti yan tac bʌ lum ti' joytilel cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús.

### Jesús tsí' lajmesa cabʌlob

(Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)

**38**Tsa' wa'le Jesús. Tsa' loq'ui ti sinagoga. Tsa' ochi ti' yotot Simón ba' woli' wen ubin c'ajc x'ixic bʌ i ñij'al Simón. Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' lajmesan.

**39**Ñuc wa'al Jesús ti' t'ejl x'ixic, tsi' tiq'ui jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' lajmi. Tsa' ch'oysi ti ora. Tsa' caji i we'sañob.

**40**Che' woli ti bʌjlel q'uin tsi' pulyayob majlel ba'an Jesús pejtel xc'amʌjelob leco tac bʌ i chʌmel. Jesús tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti junjuntiquilob. Tsi' lajmesayob.

**41**Tsa' loq'uiyob xibajob ti' pusic'al cablob. Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi' yʌluyob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. Jesús tsi' tiq'uiyob. Ma'anic tsi' yʌq'ueyob i cha'len t'an, come cʌñal i cha'añob jiñʌch Cristo.

### **Jesús tsi' cha'le subt'an ti Galilea**

(Mr. 1.35-39)

**42**Che' bʌ tsa' sʌc'a pañimil tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsa' majli ti jochol bʌ lum. Winicob x'ixicob tsi' sʌclayob. Tsa' majliyob ba'an. Tsi' ñopoyob i jalitesan Jesús cha'an ya jach mi' cʌytʌl yic'otob.

**43**Jesús tsi' subeyob: Wersa mic sub jini wen t'an cha'an i yumʌntel Dios ti yambʌ tejclum tac ja'el, come jini cha'an chocbilon tilel, che'en.

**44**Tsi' cha'le subt'an ti sinagoga tac ya' ti Judea.

## **Lucas 5**

### **Tsi' chucuyob cabʌl chʌy**

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

**1**Che' ya'an Jesús ti' t'ejl ñajb i c'aba' Genesaret, jini winicob x'ixicob tsi' jom ñet'eyob i bʌ ba' wa'al Jesús cha'an mi' ñich'tañob i t'an Dios.

**2**Tsi' q'uele cha'p'ejl barco lʌc'ʌl ti' ti' jini ñajb. Loq'uemobix ti barco jini xchuc chʌyob, woli' sʌc'ob i chimo'chʌy.

**3**Tsa' ochi Jesús ti jump'ejl barco i cha'an Simón. Tsi' sube Simón cha'an mi' ts'ita' ñijcan majlel jini barco ya' ti' ti' ja'. Tsa' buchle Jesús ti barco. Ya' tsa' caji i cʌntesan jini tempʌbilo' bʌ.

**4**Che' bʌ tsa' ujti ti t'an, Jesús tsi' sube Simón: Ñijcan majlel jini barco ba' tam jini ñajb. Choco ochel a chimo'chʌy, che'en.

**5**Simón tsi' jac'ʌ: Maestro, tsa'ix c cha'le lojon e'tel ti pejtelel ac'ʌlel. Ma'anic chuqui tsac chucu lojon. Pero cha'an ti a t'an mic choc ochel chimo'chʌy, che'en.

**6**Che' bʌ tsi' yotsayob tsi' chucuyob cabʌl chʌy. Tsa' caji ti ts'ojquel jini chimo'chʌy.

<sup>7</sup>Tsi' palyayob ti' c'ab i pi'lob año' bñ ti yambñ barco cha'an mi' tilelob i coltan. Tsa' tiliyob. Tsi' but'uyob jini cha'pel barco jinto che' yomix junyajlel ochel ti ja' jini barco tac.

<sup>8</sup>Che' bñ tsi' q'uele Simón Pedro, tsi' ñocchoco i bñ ba'an Jesús. Tsi' sube: Loq'uen tic tojlel c Yum, come xmulilon, che'en.

<sup>9</sup>Come tsa' wen caji ti bñq'uen Pedro yic'ot pejtelel ya' bñ año, come oñatax tsi' chucuyob chay.

<sup>10</sup>Che' ja'el, tsa' cajiyob ti bñq'uen Jacobo yic'ot Juan, i yalobilob Zebedeo, i pi'lobach Simón ti e'tel. Jesús tsi' sube Simón: Mach a cha'len bñq'uen. Wale, mux a wochel ti xchuc winicob, che'en.

<sup>11</sup>Che' bñ tsa' ujti i ñijcañob majlel barco tac ti' ti' ñajb, jini xchuc chayob tsi' cayayob pejtelel i chub'an. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

### **Jesús tsi' lajmesa jini am bñ leco bñ i tsoy**

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup>Che' ya'an Jesús ti jump'ejl tejclum, awilan, tsa' tili winic wen pacal leco bñ i tsoy. Che' bñ tsi' q'uele Jesús, tsi' pñccchoco i bñ ti lum. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: C Yum, mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en.

<sup>13</sup>Jesús tsi' sats'ñ i c'ab. Tsi' tñl. Tsi' yñl: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bñc' lajmi leco bñ i tsoy.

<sup>14</sup>Jesús tsi' tiq'ui cha'an ma'anic mi' suben mi juntiquilic. Cucu, che'en, pñsa a bñ ba'an motomaj. Ac'ñ chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' ña'tañob winicob x'xicob sñq'uesñbile, che'en Jesús.

<sup>15</sup>Ñumen cabal tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bñ i melbal Jesús. Tsi' tempayob i bñ bajc'lob cha'an mi' ñich'tabeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmelob ti pejtelel i chamel.

<sup>16</sup>Jesús tsi' cayayob. Tsa' majli ti jochol bñ lum. Tsi' pejca Dios.

### **Jesús tsi' lajmesa winic mach bñ anic i c'ajñibal i yoc i c'ab**

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup>Ti jump'ejl q'uin che' woli ti cñntesa Jesús, ya' buchulob fariseojob yic'ot xcñntesa mandarob ch'oyolo' bñ ti pejtelel tejclum ti Galilea yic'ot ti Judea yic'ot ti Jerusalén. An i p'ñtalel lac Yum yic'ot Jesús cha'an mi' lajmesañob.

<sup>18</sup>Awilan, cha'tiquil uxtiquil winicob tsi' palyayob tilel winic mach bñ anic i c'ajñibal i yoc i c'ab, ñolol ti' wñyib. Tsi' ñopoyob i yotsan ti otot cha'an mi' yñc'ob ti' tojel Jesús.

<sup>19</sup>Ma'anic ba' tsa' mejli i yotsañob, come teñecña winicob x'xicob. Tsa' letsiyob ti' jol otot ba' tsi' toc jamayob teja. Tsi' ju'sayob ti' wñyib ti yojlil ba'an Jesús.

<sup>20</sup>Che' bñ tsi' ña'ta Jesús woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini c'am bñ: Winic ñusñbilex a mul, che'en.

**21**Jini fariseojob yic'ot sts'ibayajob tsa' caji i yalob ti' pusic'al: ¿Chuqui i ye'tel jini winic mu' bΛ i p'aj Dios? ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? ¿Mach ba cojic jach Dios? che'ob.

**22**Ña'tabil i cha'an Jesús chuqui woli' yalob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' cha'len t'an ti la' pusic'al?

**23**¿Baqui bΛ ñumen wocol? ¿Wocol ba che' mic suben: "Ñusabilix a mul", o jimba wocol che' mic suben: "Ch'oyen, cha'len xambal"?

**24**Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'atlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil, (tsi' sube jini mach bΛ anic i c'ajibal i yoc i c'ab): Mic subeñet ch'ojyen, teche a wiyib, cucu ti a wotot, che'en Jesús.

**25**Ti ora tsa' ch'oyi jini winic ti' tojel i wutob. Tsi' teche i wiyib ba' tsa' ñole. Tsa' majli ti' yotot. Tsi' tsictesa i ñucel Dios.

**26**Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesabeyob i ñucel Dios. Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen. Tsi' yalayob: Tsa'ix laj q'uele bΛbΛq'uen tac bΛ, che'ob.

### **Tsa' pΛjyi Leví**

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

**27**Ti wi'il tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsi' q'uele xch'am tojoñel, i c'aba' Leví, ya' buchul ba' mi' ch'ajmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en.

**28**Leví tsi' cuya pejtelel i chub'an. Tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel Jesús.

**29**Leví tsi' mele q'unin ti' yotot. Ya' tem buchulob cabal xch'am tojoñelob yic'ot yaño' bΛ.

**30**Jini sts'ibayajob yic'ot fariseojob tsa' cajiyob ti wlwäl t'an ti' contra jini xcant'añob i cha'an Jesús. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' pi'len ti we'el uch'el jini xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob.

**31**Jesús tsi' jac'beyob: Jini c'oc'o' bΛ mach yomobic ts'acantel, cojach jini c'amo' bΛ.

**32**Ma'anic tsa' tili c paly jini tojo' bΛ, jini jach xmulilob, cha'an mi' cayob i mul, che'en.

### **C'ajibal cha'an ch'ajb**

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

**33**Winicob tsa' caji i subeñob: Cabal mi' cha'leñob ch'ajb yic'ot oración jini xcant'añob i cha'an Juan. Che'ach mi' melob ja'el jini xcant'añob i cha'an fariseojob. Pero jini xcant'añob a cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el, che'ob.

**34**Jesús tsi' subeyob: ¿Mejl ba la' suben jini xmel q'uiñob wersa mi' cha'leñob ch'ajb che' ya'to an jini xñujpuñijel yic'otob?

**35**Pero tal i yorajlel che' mi caj i palyel majlel jini woli bΛ ti ñujpuñijel. Ti jini q'unin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob, che'en.

<sup>36</sup>Tsi' subeyob ja'el jini lajiya: Ma'anic majch mi' c'ʌn tsijib pisil cha'an mi' ləw tsucul bʌ i pislel. Mi che'ʌch mi' mel, mi' tsijlel majlel tsucul bʌ pisil ba'an jini tsiji' bʌ i ləjwil. Mach i t'ojolic tsiji' bʌ pisil yic'ot tsucul bʌ pisil.

<sup>37</sup>Che' ja'el, ma'anic majch mi' yotsan tsiji' bʌ vino ti tsucul bʌ i yajñib melbil bʌ ti pʌchi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel. Mi' bejq'uel vino. Mi' jilel i yajñib.

<sup>38</sup>Pero mi' yotsañoob tsiji' bʌ vino ti tsiji' bʌ i yajñib. Che' jini mi' jalijel jini pʌchi yic'ot jini vino ja'el.

<sup>39</sup>Jini mu' bʌ i jap wajalix bʌ vino ma'anic mi' mulan i jap jini tsiji' bʌ ti wi'il, come mi' yʌl ñumen uts'at jini wajalix bʌ. Che' tsi' yʌlə Jesús.

## Lucas 6

### Xcʌnt'añoob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

<sup>1</sup>Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' ñumi ti jamil. Jini xcʌnt'añoob i cha'an tsi' tuc'uyob majlel jini c'uxbil bʌ i wut jam. Tsi' bilt'uyob ti' c'ʌb. Tsi' c'uxuyob.

<sup>2</sup>Cha'tiquil uxtiquil fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh mi la' cha'len chuqui tic'bil ti' q'uiñilel c'aj o? che'ob.

<sup>3</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' bʌ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'ʌlob?

<sup>4</sup>Tsa' ochi ti' yotot Dios. Tsi' ch'ʌmʌ jini waj tsa' bʌ ajq'ui ti mesa. Tsi' c'uxu. Tsi' yʌq'ue i pi'ʌlob ja'el. Tic'bil ti mandar mi' c'uxob winicob. Cojach motomajob mi mejlel i c'ux jini waj, che'en Jesús.

<sup>5</sup>Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic i Yumʌch jini q'uin che' mi laj c'aj la co, che'en.

### Winic am bʌ tiquin bʌ i c'ʌb

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup>Ti yamba i q'uiñilel c'aj o tsa' ochi Jesús ti sinagoga. Tsa' caji ti cʌntesa. Ya'an winic tiquin bʌ ñoj bʌ i c'ʌb.

<sup>7</sup>Jini sts'ibayajob yic'ot fariseojob tsi' wen q'ueleyob Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul mi tsi' lajmesa jini winic che' ti' yorajlel c'aj o.

<sup>8</sup>Yujil Jesús chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Tsi' sube jini winic tiquim bʌ i c'ʌb: Ch'ojen. Wa'i' ti ojlil, che'en. Tsa' ch'ojoyi jini winic. Tsa' wa'le.

<sup>9</sup>Jesús tsi' subeyob: Jini jach mij c'ajtibeñetla: ¿Baqui bʌ tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Tic'bil ba chuqui uts'at o jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya o tic'bil ba tsʌnsa? che'en.

<sup>10</sup>Jesús tsi' joy q'ueleyob ti pejtelel. Tsi' sube jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che'en. Tsi' sʌts'ʌ. Jini i c'ʌb tsa' cha' wen'a.

**11**Cab'l tsa' mich'ayob. Tsa' caji i pejcañob i bʌ cha'an mi' ña'tañob chuqui mi caj i tumbeñob Jesús.

### **Tsi' yajca lajchʌntiquil**

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

**12**Ti ili q'unin tac tsa' letsí majlel Jesús ti wits cha'an mi' mel oración. Ti pejtelel ac'ʌlel tsi' pejca Dios.

**13**Che' bʌ tsa' sʌc'a, Jesús tsi' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yajca lajchʌntiquil. Tsi' yotsʌbeyob i c'aba' ti apóstolob.

**14**Tsi' yajca Simón jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijs'in Pedro; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé,

**15**Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Simón jini Zelote;

**16**Judas i yijs'in Jacobo; yic'ot Judas Iscariote tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesúz ti' c'ʌb i contra.

### **I cʌntesa Jesúz ti bujʌl**

(Mt. 4.23-25)

**17**Jesúz tsa' jubi majlel yic'ot jini xcʌnt'añob. Tsa' wa'le ya' ti joctʌl yic'ot xcʌnt'añob i cha'an yic'ot bajc'ʌl winicob x'ixicob ch'oyolo' bʌ ti pejtelel Judea, ti Jerusalén, yic'ot ti' ti' ñajb ya' ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob cha'an mi' yubibeñob i t'an Jesúz yic'ot cha'an mi' lajmesʌbentelob i chʌmel.

**18**Jini tic'lʌbilo' bʌ cha'an xibajob tsa' lajmesʌntiyob.

**19**Ti pejtelel winicob x'ixicob yomob i tʌl Jesúz come tsa' tsictiyi i p'ʌtʌlel cha'an mi' c'oq'uesañob ti pejtelel.

### **Jini am bʌ i tijicñayel**

(Mt. 5.1-12)

**20**Jesúz tsa' caji i q'uel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yʌlʌ: Tijicñayetla mach bʌ anic la' chubʌ'an, come la' cha'añʌch i yumʌntel Dios.

**21**Tijicñayetla mu' bʌ la' wubin wi'ñal wʌle, come mi caj la' ñaj'an. Tijicñayetla mu' bʌ la' cha'len uq'uel, come mi caj la' cha'len tse'ñal.

**22**Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob, che' mi' choquetla, che' mi wajleñetla, che' mi' p'ajob la' c'aba' cha'an tsa' la' ñopo i Yalobil Winic.

**23**Ti jimba' ora la' ñuc'ac la' pusic'al. Yom tijicñayetla come awilan, ñuc la' chobejtʌbal ya' ti panchan, come la' ñojte'elob lajal tsi' tic'layob x'alt'añob ti oñiyi.

**24**Mi caj la' taj wocol wen chumulet bʌ la, come tsa'ix la' taja la' chobejtʌbal.

**25**Mi caj la' taj wocol ñajetix bʌ la, come mi caj la' wubin wi'ñal. Mi caj la' taj wocol mu' bʌ la' cha'len tse'ñal wʌle, come mi caj la' tsic la' pusic'al. Mi caj la' cha'len uq'uel.

<sup>26</sup>Mi caj la' taj wocol che' uts'at mi' tajetla ti t'an pejtelel winicob x'xicob, come che'ʌch ts'i' tajayob ti t'an jini lot bʌ x'alt'añob ti oñiyi.

### I cantesa Jesús cha'an i q'uextantel jontolil

(Mt. 5.38-42; 7.12)

<sup>27</sup>Pero mic subeñetla mu' bʌ la' wubin c tan: C'uxbin la' contrajob, melbenla chuqui uts'at jini mu' bʌ i ts'a'leñetla.

<sup>28</sup>Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' bʌ i p'ajetla. Tajala ti oración jini mu' bʌ i tic'lañetla.

<sup>29</sup>Jini mu' bʌ i jats'et ti junwejl a choj, pʌsben yambʌ a choj. Jini mu' bʌ i chilbeñet a chaqueta la' i ch'ʌm a bujc ja'el.

<sup>30</sup>Maqui jach mi' c'ajtibeñet, aq'uen chuqui yom. Mach a chan c'ajtiben.

<sup>31</sup>Melbenla chuqui uts'at winicob x'xicob che' bajche' la' wom mi' melbeñetla. Mi la' yom mi' melbeñetob chuqui uts'at winicob x'xicob, che' yom mi la' melbeñob ja'el.

### Mi laj c'uxbin laj contrajob

(Mt. 5.43-48)

<sup>32</sup>Mi jini jach mi la' c'uxbin jini c'ux bʌ mi' yubiñetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Come xmulilob ja'el yujilob c'uxbiya che' c'uxbibilob.

<sup>33</sup>Mi jini jach mi la' coltan jini mu' bʌ i coltañetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel, che' jini? Ma'anic. Come che'ʌch mi' melob xmulilob ja'el.

<sup>34</sup>Mi jini jach mi la' wʌq'ueñob ti majan jini mu' bʌ caj i sutq'uibeñetla i q'uexol, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Jini xmulilob mi yʌq'ueñob ti majan yambʌ xmulilob cha'an mi' sutq'uibentelob yic'ot i ñumel.

<sup>35</sup>Pero c'uxbinla la' contrajob. Meleta chuqui wen. Aq'uenla ti majan. Mach mi la' cha'len pensar cha'an mi la' cha' sutq'uibentel. Che' jini mi caj la' ch'ʌm la' chobejtʌbal. Che' jini tsiquil i yalobiletla jini C'ax Ñuc Bʌ, come mi' c'uxbin jini mach bʌ añobic i yutslel i pusic'al yic'ot jini jontolo' bʌ.

<sup>36</sup>P'untan la' pi'ʌlob che' bajche' mi' p'untañetla la' Tat ja'el.

### Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al mi an i mul i pi'ʌlob

(Mt. 7.1-5)

<sup>37</sup>Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al an i mul la' pi'ʌlob. Che' jini, ma'anic mi caj i yʌlob ti' pusic'al an la' mul. Mach mi la' sub ti xmulil la' pi'ʌlob. Che' jini, ma'anic mi la' sujbel ti xmulil. Ñusʌbenla i mul la' pi'ʌlob. Che' jini, mi caj i ñusʌntel la' mul.

<sup>38</sup>Aq'uenla. Che' jini, mi caj la' wʌq'uentel wen bʌ i p'isol, tsʌts tejñʌbil, chejpʌbil, che' wolix ti wejtuyel. Come che' bajche' mi la' p'isben winicob che'ʌch mi caj la' wʌq'uentel.

<sup>39</sup>Jesús ts'i' subeyob lajiya: Jini xpots' ¿mejl ba i toj'esan majlel yambʌ xpots'? ¿Mach ba muq'uic i yajlelob ti ch'en ti cha'ticlel?

<sup>40</sup>Mach ñuquic xc<sup>l</sup>nt'an bajche' i maestro. Che' tsa'ix i laj ñopo, lajal mi yajñel bajche' i maestro.

<sup>41</sup>¿Chucoch ma' q'uel che' b<sup>l</sup> ya wist<sup>l</sup> sajte' am b<sup>l</sup> ti' wut a pi'<sup>l</sup> pero ma'anic ma' q'uel cucujl am b<sup>l</sup> ti a wut?

<sup>42</sup>¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'<sup>l</sup>: "C pi'<sup>l</sup>, la' to c loc'san sajte' ti a wut", che'et, pero ma'anic ma' q'uel jini cucujl am b<sup>l</sup> ti a wut? Jatet, cha'chajp jax b<sup>l</sup> a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am b<sup>l</sup> ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am b<sup>l</sup> ti' wut a pi'<sup>l</sup>.

### Ti' wut mi' c<sup>l</sup>ajñel te'

(Mt. 7.15-20; 12.34-35)

<sup>43</sup>Mach wenic jini te' mu' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>ac' leco b<sup>l</sup> i wut. Mach lecojic jini te' mu' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>ac' uts'at b<sup>l</sup> i wut.

<sup>44</sup>Jujuntejc te' mi' c<sup>l</sup>ajñel ti' wut. Ma'anic mi lac tuc' higo ti ts'<sup>l</sup>babol. Che' ja'el, ma'anic mi lac tuc' ts'usub ti ch'ixol.

<sup>45</sup>Jini uts'at b<sup>l</sup> winic mi' loc'san uts'at tac b<sup>l</sup> ti uts'at b<sup>l</sup> i pusic'al. Jini jontol b<sup>l</sup> winic mi' loc'san jontol tac b<sup>l</sup> ti jontol b<sup>l</sup> i pusic'al. Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel che' mi lac cha'len t'an.

### Cha'p'ejl i c'<sup>l</sup>aclib otot

(Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup>¿Chucoch mi la' pejcañon ti la' Yum che' ma'anic mi la' mel chuqui mic subeñetla?

<sup>47</sup>Mi caj j c<sup>l</sup>ntesañetla bajche' yilal jujuntiquil mu' b<sup>l</sup> i tilel ba' añon, mu' b<sup>l</sup> i yubibeñon c t'an, mu' b<sup>l</sup> i jac'beñon.

<sup>48</sup>Lajal<sup>l</sup>ch bajche' winic tsa' b<sup>l</sup> i mele otot. Tam tsi' top'o lum. Tsi' wa'choco i c'<sup>l</sup>aclib otot ti pam xajlel. Tsa' tili but'ja'. Ts<sup>l</sup>ts tsi' jats'<sup>l</sup> jini otot. Ma'anic tsa' mejli i ñijcan, come wen wa'chocobil jini otot.

<sup>49</sup>Pero jini mu' b<sup>l</sup> i yubibeñon c t'an che' ma'anic mi' jac'beñon lajal<sup>l</sup>ch bajche' winic tsa' b<sup>l</sup> i wa'choco i yotot ti pam lum. Ma'anic tsi' mele i c'<sup>l</sup>aclib. Ts<sup>l</sup>ts tsa' tili but'ja' i jats' jini otot. Ti ora tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi jini otot. Che' tsi' y<sup>l</sup>al Jesús.

## Lucas 7

### Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am b<sup>l</sup> i ye'tel

(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)

<sup>1</sup>Che' b<sup>l</sup> tsa' ujti i sub pejtelel jini t'an tsa' b<sup>l</sup> i yubiyob winicob x'xicob, tsa' ochi Jesús ti Capernaum.

<sup>2</sup>Woli ti c'am<sup>l</sup>jal x'e'tel i cha'an juntiquil i yaj capitán joc'al soldadojob. Wen c'ux mi' yubin jini x'e'tel. Yomix ch<sup>l</sup>mel.

<sup>3</sup>Che' bʌ ts'i' yubi jini capitán ya'ʌch an Jesús, ts'i' choco majlel ba'an Jesús jini xñoxob cha'an judíojob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an, cha'an mi' tilel i lajmesan jini x'e'tel i cha'an.

<sup>4</sup>Che' bʌ tsa' tiliyob ba'an Jesús ts'i' xiq'uiyob ti wocol t'an. Ts'i' yʌlʌyob: Uts'at i pusic'al jini capitán. Yom ma' melben jini woli bʌ i c'ajtibeñet.

<sup>5</sup>Come c'ux mi' yubin lac lumal. Ts'i' wa'chocabeyon lojon sinagoga, che'ob.

<sup>6</sup>Tsa' majli Jesús yic'otob. Che' mach ñajtix añob ti' yotot, jini capitán ts'i' choco majlel i pi'ʌlob ba'an Jesús. Ts'i' sube: C Yum, mach ma' tic'lan a bʌ, come mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot.

<sup>7</sup>Jini cha'an tsac ña'ta mach uts'aticon cha'an mic tilel ba' añet. Cojach yom ma' wʌc' a t'an. Che' jini, mi' caj ti lajmel x'e'tel c cha'an.

<sup>8</sup>Come joñon ja'el añon ti' wenta yambʌ winic. An tic wenta cabʌ soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu". Mi' majlel. Yambʌ mic suben: "La". Mi' tilel. Mic suben c winic: "Cha'len jini". Mi' mel, che'en.

<sup>9</sup>Jesús uts'at ts'i' yubibe i t'an jini capitán. Ts'i' sutq'ui i bʌ. Ts'i' subeyob jini woli bʌ i tsajcañob majlel: Mic subeñetla, ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel winic mu' bʌ i ñopon bajche' jini, che'en Jesús.

<sup>10</sup>Che' bʌ tsa' sujtiyob ti' yotot jini capitán, c'oq'uix ts'i' tajayob jini x'e'tel tsa' bʌ i cha'le c'amʌjel.

### **Jesús ts'i' teche ch'ojyel chʌmen bʌ i yalobil meba' x'ixic**

<sup>11</sup>Ti wi'll tsa' majli Jesús ti tejclum i c'aba' Naín. Ts'i' pi'leyob majlel cabʌ xcʌnt'añob i cha'an yic'ot cabʌ winicob x'ixicob.

<sup>12</sup>Che' lʌc'ʌlix an ti' ti' tejclum, awilan, woli' ch'ʌmob majlel ch'ujleʌl cha'an mi' mucob. Jini winic tsa' bʌ chʌmi cojachix bʌ i yalobil i ña'. Meba'ix i ña'. Ts'i' pi'leyob majlel cabʌ winicob x'ixicob loq'uemo' bʌ ti jini tejclum.

<sup>13</sup>Che' bʌ ts'i' q'uele lac Yum, ts'i' p'unta jini meba' x'ixic. Ts'i' sube: Mach ma' cha'len uq'uel, che'en.

<sup>14</sup>Che' bʌ tsa' tili Jesús ba' añob, ts'i' tʌl i c'ʌclib ch'ujleʌl. Ts'i' cʌyʌyob i xʌmbal jini woli bʌ i q'uech majlel. Jesús ts'i' yʌlʌ: Ch'iton, ch'ojyen, che'en.

<sup>15</sup>Jini tsa' bʌ chʌmi tsa' buchle. Tsa' caji ti t'an. Jesús ts'i' cha' aq'ue i yalobil jini x'ixic.

<sup>16</sup>Tsa' cajiyob ti bʌq'uen ti pejtelelob. Ts'i' tsictesayob i ñuclel Dios. Ts'i' yʌlʌyob: Tsa'ix tili ñuc bʌ x'alt'an ba' añonla. Dios tsa'ix i jula'ta winicob x'ixicob i cha'an, che'ob.

<sup>17</sup>Tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús ti pejtelel Judea yic'ot ti pejtelel lum ti' joytilel.

### **Jini winicob chocbilo' bʌ tilel i cha'an Juan**

(Mt. 11.2-19)

<sup>18</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an Juan tsi' subeyob Juan pejtelel tsa' bʌ ujti. Juan tsi' pʌyʌ cha'tiquil.

<sup>19</sup>Tsi' chocoyob majlel ba'an lac Yum cha'an mi' c'ajtibeñob: ¿Jatet ba woli bʌ c pijtan lojon, o woli ba c pijtan lojon yambʌ? che'ob.

<sup>20</sup>Che' bʌ tsa' tiliyob jini winicob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Tsi' chocoyon lojon tilel jini Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Juan woli' c'ajtin: "¿Jatet ba jini mu' bʌ i tilel o yom ba mic pijtan lojon yambʌ?" che'ob.

<sup>21</sup>Ti jim bʌ ora Jesús tsi' lajmesa cabʌl xc'amʌjelob año' bʌ leco tac bʌ i chʌmel, yic'ot jini año' bʌ i xibʌjlel. Tsi' cambeyob i wut cabʌl xpots'ob.

<sup>22</sup>Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui tsa' la' q'uele yic'ot chuqui tsa' la' wubi, che'en. Wolix ti cha' c'otelob i wut jini xpots'ob. Woliyobix ti xʌmbal jini mach bʌ añobic i c'ʌjñibal i yoc. Lajmesʌbilobix jini año' bʌ leco bʌ i tsøy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' cha' tejchelob ch'ojyel jini chʌmeño' bʌ. Jini p'umpuño' bʌ woli' yubiñob jini wen t'an.

<sup>23</sup>Tijicña jini mach bʌ anic mi' lon tejchel tile bixel bʌ i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa' majliyob jini winicob chocbilo' bʌ tilel cha'an Juan, Jesús tsa' caji' suben jini tempʌbilo' bʌ bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bʌ lum? ¿Jim ba chiquib jam woli bʌ i yujcun ic'?

<sup>25</sup>¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol bʌ i pislel? La' wilan jini wen chumulo' bʌ mu' bʌ i lʌrob weñatax bʌ pisil añob ti' yototob reyob.

<sup>26</sup>¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Tsajni ba la' q'uel juntiquil x'alt'an? Isujm, mic subeñetla, ñumen ñuc jini Juan bajche' x'alt'an.

<sup>27</sup>Come tsa' ña'tʌnti Juan ti jini t'an tsa' bʌ ts'ijbunti: "Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' bʌ i chajpan a bijlel", che'ʌch ts'ijbubil.

<sup>28</sup>Mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'xicob ma'anic yambʌ ñuc bʌ x'alt'an bajche' jini Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Pero jini c'ax ch'o'ch'oc bʌ ti' yumʌntel Dios ñumen an i ñuclel bajche' Juan. Che' tsi yʌlʌ Jesús.

<sup>29</sup>Pejtel winicob x'xicob yic'ot xch'ʌm tojoñelob tsi' ña'tayob tojʌch Dios che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'ʌb Juan.

<sup>30</sup>Pero jini fariseojob yic'ot xcʌntesa mandarob tsi' ñusayob i pʌyol ti Dios yic'ot i coltʌntel. Come ma'anic tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'ʌb Juan.

<sup>31</sup>¿Bajche' mic lajin jini winicob x'xicob año' bʌ ti pañimil wʌle? ¿Bajche' yilalob?

<sup>32</sup>Lajalob bajche' alobob buchulo' bʌ ba'an choñoñibʌl woli bʌ i pʌyob i pi'ʌlob. Mi' yʌlob: "Tsac wusu lojon amʌy, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tʌbeyet lojon ch'ujlelʌl, ma'anic tsa' la' cha'le uq'uel", che'ob.

<sup>33</sup>Come Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌm ja' tsa' tili. Ma'anic tsi' c'uxu waj, ma'anic tsi' japa vino. Mi la' wʌl: "An i xibʌjlel".

<sup>34</sup>I Yalobil Winic tsa' tili. An chuqui mi' c'ux. An chuqui mi' jap. Woli la' wʌl: "Awilan, xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'leñob ti xʌmbal jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob", che'etla.

<sup>35</sup>I ña'tʌbal Dios mi' tsictiyel ti uts'at ti pejtel i yalobilob, che'en Jesús.

### **Jesús tsa' majli ti' yotot juntiquil fariseo**

<sup>36</sup>Juntiquil fariseo tsi' sube Jesús ti wocol t'an cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús ti' yotot jini fariseo. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa.

<sup>37</sup>Awilan, juntiquil x'ixic ti tejclum tsa' bʌ i cha'le mulil, che' bʌ tsi' ña'ta ya'an Jesús ti' t'ejl mesa ti' yotot jini fariseo, tsi' ch'ʌmʌ tilel jump'ejl alʌ limetej melbil bʌ ti xajlel but'ul ti xojocña bʌ ts'ac.

<sup>38</sup>Che' ya' wa'al jini x'ixic ti' pat Jesús, tsa' caji ti uq'uel. Tsa' chʌjq'ui jubel i ya'lel i wut ti' yoc Jesús. Tsi' sujcube ti' tsutsel i jol. Tsi' ts'ujts'ube i yoc. Tsi' boño ti jini xojocña bʌ ts'ac.

<sup>39</sup>Jini fariseo tsa' bʌ i pʌyʌ tilel Jesús ti we'el tsi' q'uele. Tsi' ña'ta ti' pusic'al: X'alt'anic jini winic, tsa'ix i cʌñʌ ili x'ixic woli bʌ i tʌl. Tsa'ix i cʌmbe i melbal, come xmulilʌch jini x'ixic, che'en.

<sup>40</sup>Jesús tsi' sube Simón: Simón, an chuqui mi caj c subeñet, che'en. Simón tsi' yʌlʌ: Subeñon, Maestro, che'en.

<sup>41</sup>Tsa' caji' yʌl Jesús: Juntiquil winic tsi' yʌq'ueyob taq'uin ti bet cha'tiquil xbetob. Juntiquil an i bet jo'cal i cha'bajc' denario. Yambʌ an i bet lujump'ejl i yuxc'al denario.

<sup>42</sup>Ma'añobic i chubʌ'an ili xbetob cha'an mi' tojob i bet. Jini winic tsi' ñusʌbeyob i bet ti cha'ticlelob. Ti cha'ticlel mi caj i c'uxbiñob jini winic tsa' bʌ i ñusʌbeyob i bet. Alʌ, che' jini ¿majqui mi caj i ñumen c'uxbin? che'en Jesús.

<sup>43</sup>Tsi' yʌlʌ Simón: Mi cʌl jini tsa' bʌ ñusʌbenti ñumen on bʌ i bet, che'en. Jesús tsi' cha' sube: Isujm bajche' tsa' ña'ta, che'en.

<sup>44</sup>Jesús tsi' sutq'ui i bʌ i q'uel jini x'ixic. Tsi' sube Simón: ¿Woli ba a q'uel jini x'ixic? Tsa' ochiyon ti a wotot. Ma'anic tsa' wʌq'ueyon ja' cha'an coc. Ili x'ixic tsa' chʌjq'ui jubel i ya'lel i wut ti coc. Tsi' sujcubeyon ti' tsutsel i jol.

<sup>45</sup>Ma'anic tsa' ts'ujts'uyon. Pero ili x'ixic ma'anic tsi' cʌyʌ i ts'ujts'ubeñon coc c'ʌlʌl che' bʌ tsa' ochiyon.

<sup>46</sup>Ma'anic tsa' boño c jol ti aceite. Pero ili x'ixic tsi' boño coc ti xojocña bʌ ts'ac.

<sup>47</sup>Jini cha'an mic subeñet, anquese cabal i mul ñusabilix ti pejtelel. Jini cha'an cabal mi' c'uxbiñon. Majqui mi' ñusabentel ts'ita' i mul ts'ita' jach mi' cha'len c'uxbiya, che'en Jesús.

<sup>48</sup>Tsi' sube x'xic: Ñusabilix a mul, che'en.

<sup>49</sup>Jini buchulo' bʌ yic'ot Jesús ti' t'ejl mesa tsa' caji i ylob ti' pusic'al: ¿Ñuc ba jini winic cha'an mi' ñusan mulil? che'ob.

<sup>50</sup>Jesús ts'i' sube x'xic: Coltabilet cha'an tsa' ñopo. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al, che'en.

## Lucas 8

### X'xicob tsa' bʌ i coltayob Jesús

<sup>1</sup>Ti wi'il Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel tejclum yic'ot ti pejtelel xchumtl. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Jini lajchantiquil xcant'añob i cha'an ts'i' pi'leyob majlel.

<sup>2</sup>Tsi' pi'leyob majlel ja'el cha'tiquil uxtiquil x'xicob tsa' bʌ lajmesantiyob cha'an i xibajlel yic'ot i chamel. Juntiquil x'xic i c'aba' María, ch'oyol bʌ ti Magdala. Tsa' loq'uiyob wuctiquil xibajob ti' pusic'al.

<sup>3</sup>Ya'an ja'el Juana, i yijñam Chuza. Jini Chuza xq'uel e'tel i cha'an Herodes. Ya'an ja'el Susana, yic'ot cabal yaño' bʌ x'xicob tsa' bʌ i c'ʌñlyob i chuban cha'an mi' we'sañob.

### Lajiya cha'an xwejch'uya pac'

(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup>Tsi' tempayob i bʌ bajc'ʌl winicob x'xicob. Tsa' tiliyob ba'an Jesús loq'uemo' bʌ ti cabal tejclum tac. Jesús ts'i' pejcayob ti lajiya.

<sup>5</sup>Tsi' yʌlʌ: Tsa' majli winic ti wejch'uya pac'. Che' woli' wejch'un majlel, tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsi' t'uchtayob winicob. Tsi' c'uxuyob te'lemut.

<sup>6</sup>Yambʌ tsa' yajli ti xajlelol. Che' bʌ tsa' coli, tsa' tiqui, come ma'anic ach'.

<sup>7</sup>Yambʌ tsa' yajli ti ch'ixol. Temel tsa' coli yic'ot jini ch'ix. Jini ch'ix ts'i' tsansa.

<sup>8</sup>Yambʌ tsa' yajli ti wen bʌ lum. Che' bʌ tsa' coli, tsi' yʌc'ʌ i wut jo'jo'c'al ti jujump'ejl. Che' tsi' yʌlʌ Jesús. Che' bʌ tsa' ujti i sub ili t'an, tsi' yʌlʌ ti c'am bʌ t'an: Jini am bʌ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>9</sup>Jini xcant'añob i cha'an ts'i' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui i sujmlel jini lajiya? che'ob.

<sup>10</sup>Jesús ts'i' yʌlʌ: Aq'uebilella cha'an mi la' cʌmben i sujmlel i yumantel Dios mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. Pero jini yaño' bʌ mic pejcañob ti lajiya cha'an mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm.

**11** Jiñach i sujmelel jini lajiya: Jini pac' jiñach i t'an Dios.

**12** Jini am bʌ ti' ti' bij jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob t'an. Mi' tilel xiba. Mi' chilben loq'uel jini t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' ñopob ame mi' coltʌntelob.

**13** Jini año' bʌ ti xajlelol, jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob jini t'an. Ti' tijicñayel i pusic'al mi' bʌc' jac'ob, pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Mi' poj ñopob, pero che' mi' yilʌbentelob i pusic'al mi' cha' cʌyob.

**14** Jini tsa' bʌ yajli ti ch'ixol jiñach tsa' bʌ i yubiyob jini t'an. Che' mi' majlelob, cabʌl i c'oj'o'l cha'an pañimil yic'ot chubʌ'añl yic'ot paxyal. Mi' c'unte' jisan jini am bʌ ti' pusic'al. Ma'anic mi' yʌc'ob i wut.

**15** Jini tsa' bʌ yajli ti wen bʌ lum jiñach mu' bʌ i yubiyob jini t'an. Toj i pusic'al. Uts'at i pusic'al. Mi' lotob jini t'an tsa' bʌ i yubiyob. Mi' yʌc'ob i wut ti' xuc'tilel i pusic'al.

### Candil ti' yebal chiquib

(Mr. 4.21-25)

**16** Jini mu' bʌ i tsuc' candil ma'anic mi' mʌc ti p'ejt. Ma'anic mi' yʌc' ti yebal ch'ac. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pʌsbeñob i sʌclel jini mu' bʌ i yocheLOB.

**17** Ma'anic mucul tac bʌ mach bʌ anic mi' caj ti pʌstʌl. Ma'anic mucul tac bʌ mach bʌ anic mi' caj ti cʌjñel, come mi' caj ti tsictiyel ti' sʌclel pañimil.

**18** Chʌca q'uele la' bʌ cha'an mi la' wen ubin jini t'an, come majqui jach an i cha'an mi caj i yʌq'uentel yambʌ. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui tac an i cha'an, che'en Jesús.

### I ña', i yijts'iñob Jesús

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

**19** Tsa' tiliyob ba'an Jesús i ña' yic'ot i yerañob. Ma'anic tsa' mejliyob ti ochel ba'an Jesús cha'an cabʌl winicob x'ixicob.

**20** Tsa' subenti Jesús: Ya' wa'alob a ña' a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i q'uelet, che'ob.

**21** Jesús ts'i' subeyob: Jini mu' bʌ i yubiñob i t'an Dios mu' bʌ i jac'ob jiñobʌch c ña' yic'ot quijs'iñob, che'en.

### Jesús ts'i' tiq'ui p'ʌtʌl bʌ ic'

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

**22** Ti yambʌ q'uin Jesús tsa' ochi ti barco yic'ot jini xcʌnt'añob i cha'an. Ts'i' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. Tsa' cajiyob ti majlel.

**23** Che' woliyob ti xʌmbal majlel ti ja', tsa' caji ti wʌyel Jesús. Tsa' tili p'ʌtʌl bʌ ic' ti ñajb. Yom bujt'el ti ja' barco. Bʌbʌq'uen mi' chʌmelob.

**24** Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Ts'i' ñijcayob ch'ojyel. Ts'i' subeyob: Maestro, Maestro, wolic jilel lojon, che'ob. Tsa' ch'ojyi Jesús. Ts'i' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wamlaw ch'inlaw bʌ ja'. Ñʌch'ʌcña pañimil.

<sup>25</sup>Jesús tsí' subeyob: ¿Bacan mi la' ñop? che'en. Tsi' cha'leyob bñq'uen. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' subeyob i bñ: ¿Majqui jini? come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i mandar, che'ob.

### Jini am bñ i xibñjel ti' lumal geraseñob

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup>Tsi' ñijcayob majlel barco c'ñlal ti' lumal geraseñob ya' ti junwejl Galilea.

<sup>27</sup>Che' bñ tsa' c'oti ti lum Jesús, tsa' tili winic ch'oyol bñ ti tejclum. Anix ora an i xibñjel. Ma'anic i pislel. Ma'anic mi' yajñel ti otot. Ya jach an ti' yotlel ch'ujlelal.

<sup>28</sup>Jini winic tsí' cha'le oñel che' bñ tsí' q'uele Jesús. Tsi' yñlal: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon, Jesús, i Yalobilet bñ Dios, jini C'ax Ñuc bñ? Mic subeñet awocolic mach ma' tic'lañon, che'en.

<sup>29</sup>Come Jesús tsí' sube loq'uel jini xiba ti' pusic'al winic. Anix ora chucul i cha'an. Tsi' çantayob ti cárcel jini winic. Tsi' çachayob ti cadena yic'ot ti' ñejt'il i c'ñb i yoc. Pero jini winic tsí' ts'oco jini cadena tac. Jini xiba tsí' wersa ñijca majlel ti jochol bñ lum.

<sup>30</sup>Jesús tsí' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' yñlal: J c'aba' Legión, che'en, come tsa' ochiyob cabñl xibajob ti' pusic'al jini winic.

<sup>31</sup>Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob jubel ti ch'en mach bñ anic i yebal.

<sup>32</sup>Ya'an bajc'ñl chitam. Woli ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob tsí' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yñc'ob ti ochel ti chitam. Jesús tsí' yñc'ñ i t'an.

<sup>33</sup>Jini xibajob tsa' loq'uiyob ti jini winic. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel tsa' laj jubi chitam ti xitil bñ wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chñmi ti ja'.

<sup>34</sup>Che' bñ tsí' q'ueleyob chuqui tsa' ujti, ti ajñel tsa' majliyob jini xcñta chitamob. Ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtl tac tsí' subuyob chuqui tsa' ujti.

<sup>35</sup>Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob jini winic. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Ya' tsí' tajayob jini winic tsa' bñ loq'ui i xibñjel, buchul ti' tojlel Jesús. Lñpñl i bujc. Anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob bñq'uen.

<sup>36</sup>Jini tsa' bñ i q'ueleyob tsí' subuyob bajche' tsa' coltñnti jini winic am bñ i xibñjel.

<sup>37</sup>Pejtelel winicob x'ixicob ch'oyolo' bñ ti' joytilel i lumal geraseñob tsí' subeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel ya' ba' añob. Come tsí' cha'leyob cabñl bñq'uen. Tsa' cha' ochi Jesús ti barco. Tsa' cha' majli.

<sup>38</sup>Jini winic tsa' bñ chojqui loq'uel i xibñjel tsí' c'ajtibe Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yñc' i t'an cha'an mi yajñel yic'ot. Jesús tsí' choco majlel.

<sup>39</sup>Tsi' sube: Sujten ti a wotot. Suben a pi'ñlob chuqui tac ñuc tsí' melbeyet Dios, che'en. Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ti pejtelel tejclum cha'an chuqui tac ñuc tsí' melbe Jesús.

**I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bʌ i tʌlʌ i bujc Jesús**

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

**40**Che' bʌ tsa' cha' tili Jesús, tijicñayob tsi' q'ueleyob come tsi' pijtayob ti pejtelelob.

**41**Awilan, tsa' tili winic i c'aba' Jairo, i yum sinagoga. Tsi' ñocchoco i bʌ ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' yochel Jesús ti' yotot.

**42**Come an jach juntiquil xch'oc bʌ i yalobil, yomix i taj lajchʌmp'ejl i jabilel. Wolix ti chʌmel. Che' bʌ tsa' majli Jesús, cabʌl winicob x'ixicob tsi' joy ñet'eyob.

**43**An juntiquil x'ixic mach bʌ anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchʌmp'ejl jab. Tsi' laj jisa pejtelel i chubʌ'an cha'an i tojol i ts'ʌcʌntel. Ma'anic majch tsa' mejli i lajmesan.

**44**Lʌc'ʌl tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' tʌlbe i yoc i pislel. Ti ora tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el.

**45**Jesús tsa' caji' yʌl: ¿Majqui tsi' tʌlʌyon? che'en. Ti pejtelelob tsi' yʌlʌyob ma'anic tsi' tʌlʌyob. Pedro tsi' sube: Maestro, an cabʌl winicob x'ixicob ti a joytilel. Mi' ñet'etob, che'en.

**46**Pero Jesús tsi' yʌlʌ: An majqui tsi' tʌlʌyon. Ña'tʌbil c cha'an tsa' c'ʌjni c p'ʌtʌlel, che'en.

**47**Che' yujilix jini x'ixic mach mejlix i muc i bʌ, tsiltsilña tsa' tili. Tsi' pʌccchoco i bʌ ti' tojlel i yoc Jesús. Tsi' subu ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob chucoch tsi' tʌlʌ. Che' bʌ tsi' tʌlʌ, tsa' lajmi ti ora.

**48**Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñʌch'tilel a pusic'al, che'en.

**49**Che' bʌ woli to ti t'an, tsa' tili winic loq'uem bʌ ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yʌlʌ: Chʌmenix a walobil. Mach a chʌn mʌcben q'uin jini Maestro, che'en.

**50**Che' bʌ tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube jini yumʌl: Mach a cha'len bʌq'uen. Chʌn ñopo ti a pusic'al. Che' jini, mi' caj i coltʌntel jini xch'oc, che'en.

**51**Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumʌl, ma'anic tsi' yʌc'ʌ ti ochel yaño' bʌ, jini jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tat i ña' jini xch'oc.

**52**Woliyob ti uq'uel pejtelel winicob x'ixicob. Woli' yuc'taños jini xch'oc. Jesús tsi' yʌlʌ: Cʌyʌx la' wuq'uel. Mach chʌmenic. Woli jach ti wʌyel, che'en.

**53**Tsi' wajleyob come yujilob chʌmenix jini xch'oc.

**54**Jesús tsi' chucbe i c'ʌb jini xch'oc. Tsi' yʌlʌ ti c'am bʌ t'an: Xch'oc, ch'ojoyen, che'en.

**55**Tsa' cha' ochi i ch'ujlel. Tsa' ch'ojyi ti ora. Jesús tsi' subeyob cha'an mi' we'saños.

**56**Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' jini xch'oc. Jesús ts'i' subeyob mach yomic mi' subeñob i pi'lob chuqui tsa' ujti.

## Lucas 9

### Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajch'antiquil

(Mt. 10.5-16; Mr. 6.7-13)

**1**Jesús ts'i' puya tilel jini lajch'antiquil xcant'añob i cha'an. Tsi' ylaq'ueyob i ye'tel yic'ot i p'atlel ti' contra xibajob, yic'ot ti' contra pejtel c'amjel.

**2**Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' subob jini wen t'an cha'an i yumantel Dios, cha'an mi' lajmesaño jini xc'amjelob.

**3**Jesús ts'i' subeyob: Mach yomic chuqui mi la' ch'äm majlel ti bij, mi te' cha'an xämbal, mi chim, mi waj, mi taq'uin. Mach mi la' lüp cha'p'ejl la' bujc.

**4**Baqui jach bá otot mi la' wochel, ya' yom mi la' jijel c'väi mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum.

**5**Che' mi la' loq'uel ti tejclum ba' ma'anic mi' puyetla ochel ti' yotot, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc cha'an mi' q'uelob, come mach wenic bajche' ts'i' meleyob. Che' ts'i' yla Jesú.

**6**Tsa' loq'uiyob majlel jini xcant'añob. Tsi' pucuyob i bá ti pejtelel xchumt'l tac. Tsi' subuyob jini wen t'an. Tsi' cha'leyob lajmesaya ti pejtelel lum.

### Tsa' tsantsanti Juan tsa' bá i yla ch'ämja'

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

**7**Tsa' caji' yubin jini yumat Herodes pejtelel chuqui tac ts'i' mele Jesú. Cabá ts'i' cha'le tsic pusic'al, come cha'tiquil uxtiquil ts'i' yla yob tsa'ix tejchi ch'ojoyel Juan ba'an chämeño' bá.

**8**Yaño' bá tsi' yla yob tsa'ix cha' tsictiyi Elías. Yaño' bá tsi' yla yob tsa'ix cha' ch'ojoyi juntiquil oñiyi bá x'alt'an.

**9**Tsi' yla Herodes: Joñon tsa'ix c set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan. ¿Majqui jini woli bá i mel ñuc bá i ye'tel? che'en. Yom i q'uel.

### Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

**10**Che' bá tsa' cha' tiliyob jini chocbilo' bá majlel, ts'i' subeyob Jesús pejtel chuqui tac ts'i' cha'leyob. Jesús ts'i' bajñel puya yob majlel ti colem bá i tiquinal lum ti' tojel jini tejclum i c'aba' Betsaida.

**11**Che' bá tsi' ña'tayob jini winicob x'xicob, ts'i' tsajcayob majlel. Jesús ts'i' wen pejcayob. Tsi' subeyob t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lajmesa jini año' bá i chämel.

**12**Che' wolix ti bʌjlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús jini lajchʌntiquil. Tsi' subeyob: Subeñobix majlel ti xchumtl tac yic'ot ti tejclum cha'an mi' jijlelob ba' mi' tajob i bʌl i ñʌc', come wʌ' añonla ti jochol bʌ lum, che'ob.

**13**Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui tac mi' c'uxob, che'en. Tsi' subeyob: Cojach an c cha'an lojon jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chʌy. Mach jastʌyic. Yom mic majlel lojon c mʌn i bʌl ñʌc'ʌl, che'ob.

**14**Ya' añob jo'p'ejl mil winicob. Jesús tsi' sube xcʌnt'añob: Subeñob buchtʌl ti mojt ti mojt, che' bajche' lujuntiquil i yuxc'al ti jujunmojt, che'en.

**15**Che'ʌch tsi' meleyob bajche' tsi' yʌlʌ. Tsi' subeyob buchtʌl ti pejtelelob.

**16**Jesús tsi' ch'ʌmʌ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chʌy. Tsi' letsá i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e waj. Tsi' yʌq'ue xcʌnt'añob i cha'an cha'an mi' pucbeñob.

**17**Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchʌmp'ejl chiquib i xuj'til tac.

### Pedro tsi' yʌlʌ: Jatet Cristojet

(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)

**18**Ti yambʌ q'uin che' bʌ tsi' bajñel pejca Dios Jesús, ya' añob xcʌnt'añob yic'ot. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyon mi' yʌlob? che'en.

**19**Jini xcʌnt'añob tsi' subeyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yʌlob jatet Juanet, jini x'ac' ch'ʌmja'. Yaño' bʌ mi' yʌlob Elíaset. Yaño' bʌ mi' yʌlob juntiquil oñiyi bʌ x'alt'añet tsa' bʌ cha' ch'ojoyi, che'ob.

**20**Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi la' wʌl? che'en. Pedro tsi' jac'ʌ: Jatet Cristojet, yajcʌbil bʌ i cha'an Dios, che'en.

### Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chʌmel

(Mt. 16.21-23; Mr. 8.31-33)

**21**Jesús tsi' tiq'uiyob. Tsi' yʌq'ueyob mandar cha'an ma'anic mi' subeñob yambʌ mi juntiquilic.

**22**Tsi' yʌlʌ: Wersa mi' yubin cabʌl wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an xñoxob año' bʌ i ye'tel yic'ot ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i tsʌnsʌntel. Mi caj i cha' ch'ojoyel ti yuxp'ejlel q'uin, che'en.

### Bajche' yom mi lac tsajcan majlel Jesús

(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34—9.1)

**23**Jesús tsi' subeyob ti pejtelelob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len cʌy chuqui yom ti' bajñel pusic'al, la' i ch'ʌm i cruz ti jujump'ejl q'uin, la' i tsajcañon.

**24**Majqui jach yom i bajñel cʌntan i cuxtʌlel mi caj i sʌt. Jini mu' bʌ i yʌc' i cuxtʌlel cha'añon mi caj i cʌntan.

**25**¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ʌmʌ pejtelel pañimil, mi tsa' sajti i ch'ujlel, mi tsi' jisa i bʌ?

**26**Majqui jach mi' quisniñon yic'ot c t'an, i Yalobil Winic ja'el mi caj i quisnin jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel yic'ot i ñuclel i Tat yic'ot i ñuclel jini ch'ujul bʌ ángelob.

**27**Ti isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' bʌ ma'anic mi caj i chamelob jinto che' mi' q'uelob i yumñtel Dios, che'en Jesús.

### **Tsa' yʌjñi Jesús**

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

**28**Che' bʌ tsa' ñumi che' bajche' waxʌcp'ejl q'uin che' ajlemix jini t'an, Jesús ts'i' pʌyʌ majlel Pedro yic'ot Juan yic'ot Jacobo. Tsa' letsí majlel yic'otob ti wits cha'an mi' pejcan Dios.

**29**Che' woli ti oración, tsa' yʌjñi i wut Jesús. Tsa' sʌc'a i pislel. Ts'ʌylaw i sʌclel.

**30**Awilan, cha'tiquil winicob ts'i' pejcayob Jesús. Jiñobʌch Moisés yic'ot Elías.

**31**Tsa' tsictiyiyob yic'ot i ñuclel. Tsa' caji i subob bajche' mi caj i cʌy pañimil Jesús che' mi' yujtesan chuqui mi caj i mel ya' ti Jerusalén.

**32**Suts'atax i wut Pedro yic'ot i pi'ʌlob cha'an yomob wʌyel. Che' cañal i wut ts'i' q'ueleyob i ñuclel Jesús yic'ot jini cha'tiquil winicob ya' bʌ añob.

**33**Che' bʌ tsa' cajiyob ti majlel jini cha'tiquil, Pedro ts'i' sube Jesús: Maestro, uts'at mi laj cʌytʌ ilayi. La' c mel lojon uxپ'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. Ma'anic ts'i' ña'ta Pedro chuqui woli yʌl.

**34**Che' woli to i yʌl jini t'an tsa' tili jump'ejl tocal. Ts'i' mosoyob. Ts'i' cha'leyob bʌq'uen jini xcʌnt'añob che' bʌ tsa' mosleyob ti tocal.

**35**Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Ts'i' yʌlʌ: Jiñʌch Calobil tsa' bʌ c yajca. Ubinla i t'an, che'en.

**36**Che' bʌ tsa' ujti jini t'an, ya'ʌch an Jesús ti' bajñelil. Jini xcʌnt'añob ñʌch'ʌl tsa' cʌleyob. Cabʌl q'uin ma'anic ts'i' wis subeyob yaño' bʌ chuqui tac ts'i' q'ueleyob.

### **Jesús ts'i' lajmesa ch'iton am bʌ i juquin chʌmel**

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

**37**Ti yijc'ʌlal che' bʌ tsa' jubiyob ti wits, cabʌl winicob x'ixicob tsa' tiliyob i taj Jesús.

**38**Awilan, juntiquil tsa' bʌ tili ts'i' yʌlʌ ti c'am bʌ t'an: Maestro, mij c'ajtibeñet awocolic q'uele calobil, come jiñʌch cojach bʌ calobil.

**39**Awilan, jini xiba mi' choc. Mi' bʌc' cajel ti oñel. Jini xiba mi' yʌc' ti juquin chʌmel jinto mi' loq'uel i lojc i yej. Mi' chʌn tic'lan. Wocol mi' poj cʌy.

**40**Tsaj c'ajtibe xcʌnt'añob a cha'an ti wocol t'an cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en.

**41** Jesú斯 tsi' jac'Λ: Winicob x'ixicob año' bΛ wale mach bΛ anic mi la' ñop, sojquemetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wΛ' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mij cuchbeñetla la' sajtemal? PΛyΛ tilel a walobil wΛ' ba' añon, che'en.

**42** Che' woli to i tilel i tat jini ch'iton, jini xiba tsi' wersa ñijca jini ch'iton. Tsi' yΛc'Λ ti juquin chΛmel. Jesú斯 tsi' tiq'ui jini xiba. Tsi' lajmesa jini ch'iton. Tsi' cha' ac'Λ ti' wenta i tat.

### **Jesú斯 tsi' cha' subu bajche' mi caj i chΛmel**

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

**43** Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob che' bΛ tsi' q'ueleyob i ñuclel i p'ΛtΛlel Dios. Che' bΛ tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsi' cha'le Jesú斯, tsa' caji i suben xcΛnt'añob i cha'an:

**44** La' ochic ti la' chiquin jini c t'an, come i Yalobil Winic mi caj i yΛjq'uel ti' c'Λb winicob, che'en Jesú斯.

**45** Pero ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm jini t'an, come mucbil i sujmler i t'an cha'an ma'anic mi' ch'Λmbεñob isujm. Ma'anic tsi' c'ajtiyob i sujmler come woliyob ti bΛq'uen.

### **¿Majqui ñumen ñuc ti' yumΛntel Dios?**

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

**46** Tsa' caji i cΛlx pejcañob i bΛ cha'an mi' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob.

**47** Jesú斯 tsi' ña'ta chuqui woli' yΛlob ti' pusic'al. Tsi' pΛyΛ tilel juntiquil alob. Tsi' yΛc'Λ ti' t'ejl.

**48** Tsi' subeyob: Majqui jach mi' c'uxbin jini alob tij c'aba' mi' c'uxbiñon. Majqui jach mi' c'uxbiñon mi' c'uxbin c Tat tsa' bΛ i chocoyon tilel. Come jini ñumen ch'o'ch'oc bΛ ti la' tojlel jiñlch ñumen ñuc bΛ.

### **Jini mach bΛ anic mi' contrajíñonla woli' coltañonla**

(Mr. 9.38-40)

**49** Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bΛ i choc loq'uel xibajob ti a c'aba'. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en.

**50** Jesú斯 tsi' sube: Mach mi la' tic', come jini mach bΛ anic mi' contrajíñonla woli' coltañonla, che'en.

### **Jesú斯 tsi' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan**

**51** Che' i yorajlelix che' mux caj i pΛyel majlel ti panchan, ti jump'ejl jach i pusic'al tsa' caji ti majlel ti Jerusalén.

**52** Tsi' choco majlel winicob ti' tojel i wut. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i tejclum samaritanojob cha'an mi' chajpΛbeñob ba' mi' jijlel Jesú斯.

**53** Pero jini winicob x'ixicob ma'anic tsi' pΛyΛyob ochel come tsiquil wersa yom majlel ti Jerusalén.

**54-55** Che' bʌ tsi' ña'tayob Jacobo yic'ot Juan, xclnt'añob i cha'an, tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic cha'len lojon mandar cha'an mi' jubel tilel c'ajc ti panchan cha'an mic jisañob che' bajche' tsi' mele Elías? che'ob. Jesús tsi' sutq'ui i bʌ i q'uelob. Tsi' tiq'uiyob:

**56** Ma'anic tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' jisan winicob x'xicob, pero cha'an mi' coltañob, che'en. Tsa' majliyob ti yambʌ xchumtl.

**Jini yomo' bʌ i tsajcañob Jesús**  
(Mt. 8.18-22)

**57** Che' woli' majlelob ti bij, juntiquil winic tsi' sube Jesús: C Yum, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en.

**58** Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic i yajñib ba' mi' c'aj i yo i Yalobil Winic che'en.

**59** Jesús tsi' sube yambʌ winic: Tsajcañon, che'en. Jini winic tsi' sube: C Yum, la' ñaxan majlicon c muc c tat, che'en.

**60** Jesús tsi' sube: La' i mucob chʌmeño' bʌ jini chʌmeño' bʌ i pi'lob. Pero jatet, cucu, subu i yumʌntel Dios, che'en.

**61** Yambʌ winic tsi' sube Jesús: Mi caj c tsajcañet, c Yum. Pero la' ñaxan majlicon c subeñob jini año' bʌ ti cotot, che'en.

**62** Jesús tsi' sube: Jini mu' bʌ i q'uel i pat che' woli' top' lum, ma'anic i c'ajñibal ti' yumʌntel Dios, che'en.

## Lucas 10

**I ye'tel Iujuntiquil i chʌnc'al**  
(Mt. 11.20-27; 13.16-17)

**1** Che' ujtemix iliyi, lac Yum tsi' yʌq'ueyob i ye'tel yambʌ lajchʌntiquil i chʌnc'al (72). Tsi' chocoyob majlel ti cha'cha'tiquil cha'an mi' majlelob ti ñaxan ti pejtelel tejclum yic'ot xchumtl ba' mi caj i majlel Jesús.

**2** Tsi' subeyob: Isujm, cabʌl jini c'ajbal pero ma'anic jaytiquil x'e'telob. Jini cha'an c'ajtibenla i yum c'ajbal cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti c'ajbal.

**3** Cucula. Awilan, mic choquetla majlel che' bajche' tiñʌme' joyol bʌ ti bʌte'el ts'i'.

**4** Mach mi la' ch'ʌm majlel i yajñib taq'uin, mi chim, mi xʌñʌbʌl. Mach mi la' wʌq'ueñob cortesía jini xñumelob ti bij.

**5** Baqui jach mi la' wochel ti otot ñaxan subula: La' tilic i ñʌch'tilel i pusic'al jini año' bʌ ti jini otot. Che' yom mi la' sub.

**6** Mi ya'an juntiquil yom bʌ i taj i ñʌch'tilel i pusic'al, aq'uenla i yutslel la' t'an cha'an mi' taj i ñʌch'tilel i pusic'al. Mi mach yomic, ma'anic mi caj i taj.

<sup>7</sup>Ya' yom mi la' jijlel ti jini jach bʌ otot ba' pʌybilet. C'uxula, jaρla chuqui mi la' wʌq'uentel. Come uts'at mi' yʌq'uentelob i tojol x'e'telob. Mach mi la' c'axel ti jujump'ejl otot.

<sup>8</sup>Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' uts'at mi' pʌyetla ochel, c'uxula chuqui jach mi' yʌq'ueñetla.

<sup>9</sup>Mi an xc'amʌjelob ya' ba' mi la' wochel, c'oq'uesaño. Subeñob: "Tsa'ix juli i yumʌntel Dios wʌ' ba' añetla", che'etla.

<sup>10</sup>Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' ma'anic mi' pʌyetla ochel, ñumenla ti calle tac. Subula jini t'an:

<sup>11</sup>"Jini ts'ubejn tsa' bʌ i toybeyon lojon coc ti la' tejclum mic tijcan loq'uel cha'an i yejtal la' contrajintel. Ña'tanla lʌc'ʌlix i yumʌntel Dios". Che' yom mi la' sub.

<sup>12</sup>Mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj i yubiño. ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bʌ ti Sodoma che' ti' q'uiñilel tojmulil.

<sup>13</sup>Mi caj la' taj wocol añet bʌ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bʌ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bʌ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla tsi' cʌyʌyob i mul. Tsa' buchleyob, tsi' xojoyob i tsutsel chivo. Tsi' mujlayob i bʌ yic'ot i tʌñil c'ajc.

<sup>14</sup>Jini cha'an, ñumen wocol mi caj i yubiño. ti' q'uiñilel tojmulil jini chumulo' bʌ ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bʌ ti Tiro yic'ot Sidón.

<sup>15</sup>Jixcu jatet Capernaum, mu' bʌ a q'uel a bʌ ti ñuc che' bajche' i ñuclel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc.

<sup>16</sup>Jini c'ux bʌ mi yubiñetla c'ux mi' yubiñon. Jini mu' bʌ i ts'a'leñetla, mi' ts'a'leñon. Jini mu' bʌ i ts'a'leñon mi' ts'a'len jini tsa' bʌ i chocoyon tilel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>17</sup>Tsa' cha' tiliyob jini lajchʌntiquil i chʌnc'al. Tijicñayob, tsi' subeyob: C Yum, jini xibajob mi' loq'uelob che' mic subeñob loq'uel ti a c'aba', che'ob.

<sup>18</sup>Jesús tsi' subeyob: Tsaj q'uele Satanás che' bʌ tsa' yajli ti panchan che' bajche' i xu'il chajc.

<sup>19</sup>La' wilan, mi cʌq'ueñetla la' p'ʌtʌlel cha'an mi la' t'uchtan lucum yic'ot siñan yic'ot pejtelel i p'ʌtʌlel la' contra. Ma'anic chuqui mi caj i tumbeñetla.

<sup>20</sup>Mach yomic tijicñayetla cha'an woli' loq'uelob xibajob cha'an ti la' t'an. Pero yom tijicñayetla cha'an ts'ibubil la' c'aba' ti panchan, che'en Jesús.

<sup>21</sup>Ti jim bʌ ora tijicña i pusic'al Jesús cha'an jini Espíritu. Tsi' yʌlʌ: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet panchan yic'ot pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal yic'ot jini p'ip'o' bʌ i pusic'al, pero tsa' wʌq'ueyob i ch'ʌmbeñob isujm alʌlob. Uts'atʌch, c Tat, come che'ʌch yom a pusic'al.

<sup>22</sup>Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cʌñon cojach c Tat. Che' ja'el, ma'anic majqui mi' cʌn c Tat cojach joñon come i Yalobilon. Mi' cʌñob c Tat ja'el majqui jach mi cʌq'uen i cʌn. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>23</sup>Tsa' caji i suben xcʌnt'añob che' i bajñel añob: Tijicñayob jini mu' bʌ i q'uelob chuqui tac mi la' q'uel.

<sup>24</sup>Come mic subeñetla, cabʌl x'alt'añob yic'ot reyob wersa yomob i q'uel jini woli bʌ la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubiñob jini woli bʌ la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob, che'en.

### Uts'at bʌ samaritano

<sup>25</sup>Awilan, tsa' wa'le juntiquil xcʌntesa mandar cha'an mi' yilʌben i pusic'al Jesús. Tsa' caji i c'ajtiben: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach bʌ anic mi' jilel? che'en.

<sup>26</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chuqui ts'i'jbibil ti mandar? ¿Chuqui ma' q'uel ti jun? che'en.

<sup>27</sup>Tsi' jac'ʌ: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a p'ʌtʌlel, ti pejtelel a ña'tʌbal. C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bʌ", che'en.

<sup>28</sup>Jesús tsi' sube: Weñʌch bajche' tsa' jac'ʌ. Che'ʌch yom ma' mel. Che' jini, mi caj a taj a cuxtʌlel, che'en.

<sup>29</sup>Jini winic yom i q'uel i bʌ ti toj, jini cha'an tsi' sube: ¿Majqui c pi'ʌlob? che'en.

<sup>30</sup>Jesús tsi' jac'ʌ: Juntiquil winic tsa' loq'ui ti Jerusalén cha'an mi' majlel ti Jericó. Tsi' chucuyob xujch'ob. Tsi' lu' chilbeyob i chubʌ'an yic'ot i pislel. Tsi' lowoyob. Tsa' majliyob. Ts'ita jax yom chʌmel che' bʌ tsi' cʌuya'yob.

<sup>31</sup>Tsa' tili juntiquil motomaj ya' ti jini bij. Che' bʌ tsi' q'uele jini lojwem bʌ, tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij.

<sup>32</sup>Che'ʌch tsi' mele juntiquil leví ja'el che' bʌ tsa' tili ba'an. Tsa jach i q'uele. Tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij.

<sup>33</sup>Pero juntiquil samaritano, che' woli ti xʌmbal ti bij, tsa' c'oti ba'an jini lojwem bʌ. Che' bʌ tsi' q'uele tsi' p'unta.

<sup>34</sup>Tsa' tili i pixben i lojwel. Tsi' yotsʌbe aceite yic'ot vino. Tsi' c'ʌchchoco ti' c'ʌchlib. Tsi' pʌyu majlel ti' yotlel wʌyibʌl ba' tsi' cʌnta.

<sup>35</sup>Ti yijc'ʌlal che' yomix majlel, tsi' loc'sa cha'p'ejl denario. Tsi' yʌq'ue i yum otot. Tsi' sube. "Cʌntʌbeñon jini winic. Mi ñumen ma' jisan taq'uin mu' to c tojbeñet che' mic cha' tilel", che'en.

<sup>36</sup>¿Bajche' ma' wʌl? che'en Jesús. Tsa' ñumiyob uxtiquil winicob. ¿Majqui tsi' pʌsʌ i bʌ ti' pi'ʌl jini tsa' bʌ chujqui cha'an xujch'ob? che'en Jesús.

<sup>37</sup>Jini winic tsi' yvl: Jini tsa' b<sup>λ</sup> i p'unta, che'en. Jesús tsi' sube: Cucu. Che'λch yom ma' mel ja'el, che'en.

### Jesús ti' yotot Marta yic'ot María

<sup>38</sup>Che' b<sup>λ</sup> tsa' majli ti bij, Jesús tsa' c'oti ti xchumtl. Juntiquil x'ixic i c'aba' Marta tsi' p<sup>λ</sup>ya ochel ti' yotot.

<sup>39</sup>An i yijs'in jini Marta, i c'aba' María. María tsa' buchle ti' tojel Jesús. Tsi' ñich'tabe i t'an.

<sup>40</sup>Marta tsa' caji i mel i pusic'al, come cabl i ye'tel. Tsa' tili ba'an Jesús. Tsi' yvl: C Yum, ¿mach ba anic ma' q'uel bajche' mi' c<sup>λ</sup>yon quijs'in cha'an mic bajñel cha'len e'tel? Suben cha'an mi' coltañon, che'en.

<sup>41</sup>Pero Jesús tsi' sube: Marta, Marta, cabl ma' tsic a pusic'al, cabl ma' mel a pusic'al cha'an a we'tel.

<sup>42</sup>Junchajp jach yom. María tsi' yajca jini wem b<sup>λ</sup>. Ma'anic mi caj i chilbentel, che'en.

## Lucas 11

### I c<sup>λ</sup>ntesa Jesús cha'an oración

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup>Tsa' majli Jesús ba' tsi' pejca Dios. Che' b<sup>λ</sup> tsa' uji ti oración, juntiquil xc<sup>λ</sup>nt'an i cha'an tsi' sube: C Yum, c<sup>λ</sup>ntesañon lojon bajche' yom mic pejcan lojon Dios, che' bajche' Juan tsi' c<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an ja'el, che'en.

<sup>2</sup>Jesús tsi' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios, yom mi la' w<sup>λ</sup>: C Tat lojon añet b<sup>λ</sup> ti panchan, la' ch'ujutes<sup>λ</sup>ntic a c'aba', la' tilic a yum<sup>λ</sup>ntel, la' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan.

<sup>3</sup>Aq'ueñon lojon w<sup>λ</sup>le c waj cha'an ili q'uin.

<sup>4</sup>Ñus<sup>λ</sup>beñon lojon c mul che' bajche' mic ñus<sup>λ</sup>beñob i mul c pi'<sup>λ</sup>lob lojon. Mach ma' w<sup>λ</sup>c'on lojon ba' mic p<sup>λ</sup>yyel lojon ti mulil. C<sup>λ</sup>ntañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil.

<sup>5</sup>Jesús tsi' subeyob ja'el: Mi an a c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup>, ¿mach ba muq'uic a majlel ti ojil ac'<sup>λ</sup>lel a suben: "C pi'<sup>λ</sup>l, la' c majñan uxq'uejl a waj?

<sup>6</sup>Come juntiquil c pi'<sup>λ</sup>l tsa' tili i jula'tañon. Ma'anic chuqui mi c<sup>λ</sup>q'uen i c'ux", che'et.

<sup>7</sup>Jini am b<sup>λ</sup> ti' mal otot mi' subeñet: "Mach a tic'lañon. Ñup'ulix i ti' cotot. W<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup>lonix quic'ot calobilob. Mach mejlicon ti ch'ojyel cha'an mi c<sup>λ</sup>q'ueñet", che'en.

<sup>8</sup>Mic subeñetla: Anquese c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>let i cha'an, mach yomic ch'ojyel i y<sup>λ</sup>q'ueñet jini waj, pero che' ma' ch<sup>λ</sup>n c'ajtiben mi caj i ch'ojyel i y<sup>λ</sup>q'ueñet chuqui yom.

<sup>9</sup>Joñon mic subeñetla: C'ajtinla, mi caj la' wʌq'uentel. Sajcanla, mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot, mi caj la' jambentel.

<sup>10</sup>Come jujuntiquil mu' bʌ i c'ajtin mi' yʌq'uentel. Jini mu' bʌ i sajcan mi' taj. Jini mu' bʌ i pejcan i yum otot mi caj i jambentel.

<sup>11</sup>¿Am ba juntiquil mu' bʌ i yʌq'uen xajlel i yalobil che' mi' c'ajtiben waj? ¿Mu' ba a wʌq'uen lucum che' mi' c'ajtibeñet chʌy?

<sup>12</sup>¿Mu' ba a wʌq'uen siñan che' mi' c'ajtibeñet tumut?

<sup>13</sup>Jatetla jontolet bʌ la, la' wujil la' wʌq'uen la' walobil chuqui uts'at. La' Tat am bʌ ti panchan, ¿mach ba ñumen yujilic i yʌq'ueñob jini Ch'ujul bʌ Espíritu jini mu' bʌ i c'ajtibeñob? Che' ts'i' yʌlʌ Jesúס.

### **Tsi' yʌlʌyob mi' cha'len i ye'tel ti' p'ʌtʌlel Satanás**

(Mt. 12.22-30, 43-45; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup>Tsa' caji i choc loq'uel ti winic juntiquil xiba tsa' bʌ i yotsa winic ti x'uma'. Che' bʌ tsa'ix chojqui loq'uel i xibʌjlel tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'xicob.

<sup>15</sup>Cha'tiquil uxtiquil ts'i' yʌlʌyob: Ti' p'ʌtʌlel Satanás, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

<sup>16</sup>Yaño' bʌ ts'i' c'ajtibeyob cha'an mi' pʌsbeñob i yejtal i p'ʌtʌlel ti panchan, cha'an mi' yilʌbeñob i pusic'al.

<sup>17</sup>Yujil Jesúś chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi ts'i' t'oxoyob i bʌ ti leto i winicob juntiquil yumʌl, mi' jilel i yumʌntel. Mi' jilel jump'ejl otot ba' mi' t'oxob i bʌ ti leto.

<sup>18</sup>Che' ja'el, mi woli' bajñel contrajin i bʌ Satanás, ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumʌntel? Come mi la' wʌl wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ʌtʌlel Satanás.

<sup>19</sup>Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ʌtʌlel Satanás, ¿baqui mi' tajob i p'ʌtʌlel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob la' mul.

<sup>20</sup>Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ʌtʌlel i c'ʌb Dios, isujm tsa'ix juli i yumʌntel Dios ba' añetla.

<sup>21</sup>Che' p'ʌtʌl i yum otot che' chajpʌbil yic'ot julοñib, ma'anic mi' tic'lʌbentel i chubʌ'an.

<sup>22</sup>Che' mi' tilel ñumen p'ʌtʌl bʌ i chuc i yum otot, mi' mʌjlel i cha'an. Mi' chilben i julοñib tsa' bʌ i lon ña'ta i c'ʌn i coltan i bʌ. Mi' puc jini tsa' bʌ i chili.

<sup>23</sup>Jini mach bʌ anic quic'ot woli' contrajíon. Jini mach bʌ anic mi' pʌy tilel tiñʌme' ba' añon woli jach i pam puc.

<sup>24</sup>Che' mi' loq'uel i xibʌjlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xʌmbal ba' tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Che' ma'anic mi' taj, mi' yʌl: "Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon", che'en.

<sup>25</sup>Che' mi' c'otel, misubil mi' taj, chajpʌbilix.

<sup>26</sup>Mi' majlel i pʌy tilel yambʌ wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' bʌ. Mi' yochelob ti chumtl. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan.

### Jini mero tijicñayo' bʌ

<sup>27</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub ili t'an Jesús, juntiquil x'ixic ya' ti' yojlil winicob x'ixicob ts'i' cha'le c'am bʌ t'an. Tsi' yʌl: Tijicña jini x'ixic tsa' bʌ i cʌntayet, tijicña jini tsa' bʌ i tsu'sayet, che'en.

<sup>28</sup>Jesús ts'i' sube: Ñumen tijicñayob mu' bʌ i yubibeñob i t'an Dios mu' bʌ i jac'ob, che'en.

### Yomob i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup>Che' bʌ ts'i' tempayob i bʌ ba'an Jesús tsa' caji i yʌl: Jontolob jini winicob x'ixicob año' bʌ wʌle. Woli' sʌclañob i yejtal c p'ʌtʌlel. Ma'anic mi caj i yʌq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'ʌtʌlel tsa' bʌ pʌsle ti Jonás.

<sup>30</sup>Che' bajche' tsa' pʌsbentiyob nínivejob i yejtal c p'ʌtʌlel ti Jonás, che' ja'el mi caj i pʌstʌl i Yalobil Winic cha'an mi' ñopob año' bʌ ti pañimil wʌle.

<sup>31</sup>Jini x'ixic tsa' bʌ i cha'le yumʌl ya' ti Sur mi caj i wa'tʌl ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini winicob año' bʌ ti pañimil wʌle. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtl cha'an mi' cʌmben i ña'tʌbal Salomón. Awilan, wʌ'an ñumen ñuc bʌ bajche' Salomón.

<sup>32</sup>Jini winicob ch'oyolo' bʌ ti Nínive, mi caj i wa'tʌlob ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini año' bʌ ti pañimil wʌle. Mi caj i subeñob i mul. Come ts'i' cʌyʌyob i mul che' bʌ ts'i' cha'le subt'an Jonás. Awilan, wʌ'an ñumen ñuc bʌ bajche' Jonás.

### Lámpara cha'an lac bʌc'tal

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup>Ma'anic majqui mi' muc candil che' tsuc'bilik. Ma'anic mi' ñup' ti chiquib. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pʌsbeñob i c'ʌc'al jini mu' bʌ i yochelob.

<sup>34</sup>Jini a wut lámparajʌch cha'an a bʌc'tal. Mi weñʌch a wut ma' wen q'uel i sʌclel pañimil. Mi mach wenic a wut añet ti ac'ʌlel.

<sup>35</sup>Q'uele che' jini, ame i'ic'ic ma' q'uel i sʌclel pañimil.

<sup>36</sup>Mi añet ti' sʌclel pañimil mi mach i cha'añetic ac'ʌlel, puro i sʌclel pañimil ma' pʌs che' bajche' lámpara. Che' ts'i' yʌl Jesús.

### Jesús ts'i' tiq'ui fariseojob yic'ot sts'ijbayajob

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup>Che' bʌ ts'i' cha'le t'an Jesús, juntiquil fariseo ts'i' pʌyʌ cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa.

<sup>38</sup>Jini fariseo leco ts'i' q'uele Jesús come ma'anic ts'i' ñaxan poco i c'ʌb che' bʌ tsa' caji ti we'el.

<sup>39</sup>Lac Yum ts'i' sube: Jatetla, fariseojet bʌ la, mi la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu, pero but'ul la' pusic'al ti xujch' yic'ot cabʌl jontolil.

<sup>40</sup>Tontojetla. Jini tsa' bʌ i mele la' bʌc'tal, ¿mach ba anic ts'i' mele la' pusic'al ja'el?

<sup>41</sup>Aq'ueñob p'ump'uño' bʌ chuqui an la' cha'an, che' jini, sʌc pejtelel chuqui mi caj a q'uel.

<sup>42</sup>¡Mi caj la' taj wocol, fariseojob! Mi la' wʌq'uen Dios i diezmojlel jini pimel i c'aba' menta, yic'ot ruda, yic'ot jujunchajp pimel, pero mi la' junyajlel ñusan toj bʌ meloñel yic'ot i c'uxbiya Dios. Mach yomic mi la' cʌy la' wʌq'uen i diezmojlel tac la' chubʌ'an, pero yom mi la' p'is ti wenta ili ñuc tac bʌ.

<sup>43</sup>¡Mi caj la' taj wocol fariseojob! come mi la' mulan ñaxan bʌ buchlibʌl ti sinagoga. Mi la' mulan la' wʌq'uentel cabʌl cortesía ba'an choñoñibʌl.

<sup>44</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob, fariseojob, cha'p'ejl jach la' pusic'al! Lajaletla bajche' mucoñibʌl mach bʌ tsiquilic. Winicob mi' cha'leñob xʌmbal ti' pam che' mach yujilobic, che'en.

<sup>45</sup>Juntiquil xcʌntesa mandar ts'i' sube Jesús: Maestro, che' ma' cha'len t'an bajche' jini wolix a wʌ'leñon lojon ja'el, che'en.

<sup>46</sup>Jesús ts'i' yʌlʌ: ¡Mi caj la' taj wocol ja'el, xcʌntesa mandaret bʌla! Mi la' wʌq'ueñob winicob al bʌ i cuch mach bʌ mejlic i lʌt'ob. Pero jatetla, ma'anic mi la' tʌl jini cuchʌl mi ti junts'ijtic i yal la' c'ʌb.

<sup>47</sup>¡Mi caj la' taj wocol! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelʌl jini x'alt'añob tsʌnsʌbilo' bʌ i cha'an la' ñojte'el.

<sup>48</sup>Woli la' tsictesan la' bʌ. Woli la' lon ña'tan uts'at bajche' ts'i' meleyob la' ñojte'el. Come isujm la' ñojte'el ts'i' tsʌnsayob x'alt'añob. Jatetla mi la' melbeñob jini x'alt'añob i yotlel ch'ujlelʌl.

<sup>49</sup>Jini cha'an, Dios ja'el tsa'ix i yʌlʌ ti' ña'tʌbal: "Mi caj c chocbeñetla majlel x'alt'añob yic'ot apóstolob. Ojlil mi caj la' tsʌnsañob. Ojlil mi caj la' tic'lañob", che'en.

<sup>50-51</sup>Jini cha'an jini año' bʌ ti pañimil wʌle mi caj i tojbeñob i mul jini tsa' bʌ i tsʌnsayob x'alt'añob c'ʌlʌl ti' cajibal pañimil che' bʌ tsa' tsʌnsʌnti Abel, c'ʌlʌl tsa' tsʌnsʌnti Zacarías. Zacarías tsa' tsʌnsʌnti ya' ti' tojel Templo ti junwejl jini pulʌntib. Isujm mic subeñetla, jini año' bʌ ti pañimil wʌle mi caj i tojob.

**52** Mi caj la' taj wocol, xcantesa mandarob! Come mach la' womic la' wʌq'ueñob i tajob i ña'tbal. Jatetla, ma'anic tsa' ochiyetla. Che' ja'el, tsa' la' mʌcta jini woliyo' bʌ ti ochel. Che' ts'i' yʌlə Jesús.

**53** Che' bʌ tsa' ujti ti t'an Jesús, jini sts'ibayajob yic'ot fariseojob, maña jax ts'i' pejcayob. Cabʌl chuqui tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús cha'an mi' yʌquiñob ti' t'an.

**54** Tsi' chʌcʌ ñich'tʌbeyob i t'an cha'an mi' jop'beñob i mul.

## Lucas 12

### I levadura fariseojob

**1** Ti jim bʌ ora ts'i' tempayob i bʌ wen cabʌl winicob x'ixicob jinto che' wolix i t'uchtʌbeñob i bʌ i yoc. Jesús tsa' caji i ñaxan pejcan xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yʌlə: Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an i levadura fariseojob, jiñʌch i cha'p'ejlel i pusic'al.

**2** Come ma'anic mosol tac bʌ mach bʌ anic mi' caj ti pʌstʌl. Ma'anic mucul tac bʌ mach bʌ anic mi' caj ti ña'tʌntel.

**3** Mi caj i yubintel ti jamʌl chuqui tac tsa' la' subu ti mucul. Chuqui tac tsa' la' wʌlʌ mi' caj ti sujbel ti pejtelel otot.

### ¿Majqui yom mi lac bʌc'ñan?

(Mt. 10.26-31)

**4** Mic subeñetla, c pi'ʌlob, mach mi la' bʌc'ñan jini mu' bʌ i tsʌnsan la' bʌc'tal pero ti wi'il ma'anix chuqui mi mejlel i tumbeñetla.

**5** Mi caj c wʌn subeñetla majqui yom mi la' bʌc'ñan. Yom mi la' bʌc'ñan jini am bʌ i p'ʌtʌlel cha'an mi' choquetla ochel ti c'ajc che' mi' yʌq'uetla ti chʌmel. Isujm mic subeñetla, jini jach yom mi la' bʌc'ñan.

**6** ¿Mach ba mi' chojñel jo'cojt xpuruwoc ti cha'p'ejl taq'uin? Mach ñajlyemic mi juncojtic ti' pusic'al Dios.

**7** Che' ja'el, tsicbil i tsutsel la' jol. Jini cha'an mach mi la' cha'len bʌq'uen. Come jatetla, ñumen an la' c'ʌjñibal bajche' cabʌl xpuruwoc.

### Yom mi lac subeñob winicob mi tsa' lac ñopo Jesús

(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.31-32)

**8** Mic subeñetla: Majqui jach mi' sub i bʌ ti' tojlel winicob x'ixicob cha'an i cʌñʌyʌch i Yalobil Winic joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel i yángel Dios j cʌñʌyʌch jini winic ja'el.

**9** Majqui jach mi' subeñob winicob x'ixicob mach i cʌñʌyonic, mi' caj ti sujbel ya' ti' tojlel i yángelob Dios cha'an mach cʌñʌlic jini winic ja'el.

**10** Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusʌbentel i mul. Majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul bʌ Espíritu ma'anic mi caj i ñusʌbentel i mul.

<sup>11</sup>Che' mi' p̄lyetla majlel ti sinagoga tac ti' tojlel yum̄lob yic'ot año' b̄l i ye'tel, mach la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an yic'ot bajche' mi caj la' jac', yic'ot chuqui mi caj la' sub.

<sup>12</sup>Come jini Ch'ujul b̄l Espíritu mi caj i c̄ntesañetla ti jim b̄l ora chuqui yom mi la' sub. Che' ts'i' ȳlal Jesús.

### Lajiy cha'an wen chumul b̄l winic

<sup>13</sup>Che' motocñayob winicob x'ixicob juntiquil ts'i' sube Jesús: Maestro, suben jini c̄lscun cha'an mi' t'oxbeñon i chubl'an c tat, che'en.

<sup>14</sup>Jesús ts'i' sube jini winic: ¿Am ba que'tel ti meloñel cha'an mic t'oxbeñetla la' chubl'an? che'en.

<sup>15</sup>Tsi' subeyob: Ch̄ac̄a q'uele la' b̄l cha'an ma'anic chuqui tac mi la' ts̄ajyun. Mach cuxulobic winicob cha'an ti cabal i chubl'an, che'en.

<sup>16</sup>Jesús ts'i' subeyob ja'el jini lajiya. Tsi' ȳlal: Awilan, ts'i' wen ac'la i wut pejtelel chuqui ts'i' p̄ac'la ti lum juntiquil wen chumul b̄l winic.

<sup>17</sup>Jini winic tsa' caji i bajñel ña'tan ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? Come ma'anix i yotlel ba' mic lot i wut c p̄ac'lb.

<sup>18</sup>An chuqui mi caj c mel. Mi caj c jem i yotlel tac. Mi caj c cha' mel ñumen colem b̄l. Ya' mi caj c lot pejtelel i wut c p̄ac'lb yic'ot c chubl'an.

<sup>19</sup>Mi caj c bajñel ña'tan tic pusic'al: Cabal jax c chubl'an lotbil cha'an mij c'lañ ti cabal jab. La' j c'aj co. La' j c'ux c waj. La' c jap chuqui com. La' cubin i tijicñayel c pusic'al". Che' ts'i' ȳlal jini winic.

<sup>20</sup>Dios ts'i' sube jini winic: “Tontojet, ti jini jach b̄l ac'lel talob i p̄ay majlel a ch'ujlel. Che' jini, ¿majqui i cha'an pejtelel a chubl'an tsa' b̄l a tempa?” che'en.

<sup>21</sup>Junlajal jini mu' b̄l i p'ojesan cabal i chubl'an cha'an mi' bajñel c'lañ, pero ma'anic chuqui mi' taj ti Dios, che'en Jesús.

### Mel pusic'al yic'ot tsic pusic'al

(Mt. 6.19-21, 25-34)

<sup>22</sup>Jesús ts'i' sube xc̄ant'añob i cha'an: Jini cha'an mic subeñetla, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtalel wa' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' xoj.

<sup>23</sup>Ñumen i c'ajñibal la' b̄ac'tal bajche' la' pislel.

<sup>24</sup>Ña'tanla jini xwachin. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic i yotlel ba' mi' tempan i buc'bal. Dios mi ȳaq'uen i buc'bal. ¿Mach ba ñumen c'uxbibiletic la bajche' te'lemut?

<sup>25</sup>¿Am ba majch mi mejlel i ñumen chan'an cha'an ti cabal mel pusic'al? Ma'anic.

<sup>26</sup>Mach mejlic la' mel chuqui tac mach ñuquic ti' melol. ¿Chucocch che' jini, mi la' mel la' pusic'al cha'an jini yan tac bʌ?

<sup>27</sup>Ña'tanla bajche' mi' colel jini sʌsʌc bʌ i nich pimel. Ma'anic mi' cha'len e'tel, mi ñoq'uijel. Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñuclel bajche' i nich jini pimel.

<sup>28</sup>I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bʌ wʌle ti jamil mu' bʌ caj i chojquel ti c'ajc ti yijc'ʌlal. Mi che' mi' mel, ¿mach ba muq'uic i yʌq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bʌ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al?

<sup>29</sup>Mach la' mel la' pusic'al cha'an chuqui mi caj la' cu'x mi chuqui mi caj la' jap. Mach mi la' tsic la' pusic'al.

<sup>30</sup>Come pejtelel ili tac mi' sʌclañoob ti pañimil. Yujil la' Tat pejtelel chuqui tac yom la' cha'an.

<sup>31</sup>Jini cha'an sajcanla i yumʌntel Dios. Che' jini mi caj la' wʌq'uentel pejtelel chuqui tac yom.

<sup>32</sup>Mach mi la' cha'len bʌq'uen anquese mach cabʌleticla come la' Tat ts'i' pʌyʌyetla ti' yumʌntel, come che'ʌch yom i pusic'al.

<sup>33</sup>Choño la' chubʌ'an. Aq'uen la' chubʌ'an p'umpuño' bʌ. Melela i yajñib la' taq'uin mach bʌ anic mi' ñox'an. Tempan la' chubʌ'an ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' yochelob xujch', ba' ma'anic mi' jisan motso'.

<sup>34</sup>Baqui jach tempʌbil la' chubʌ'an ya' mi la' teñe ac' la' pusic'al.

### Xuc'ul bʌ x'e'tel

<sup>35</sup>Yom chajpʌbiletl. Yom tsuc'bil la' lámpara.

<sup>36</sup>Ajñenla bajche' mi' yajñelob x'e'telob woli bʌ i pijtañoob i yum mu' bʌ i cha' tilel ti' yotot che' mi' yujtel i q'uiñilel ñujpuñijel. Che' jini, che' mi' c'otel i pejcañoob ti' yotot, mi' jambeñob ti ora.

<sup>37</sup>Tijicñayob jini x'e'telob woli bʌ i pijtañoob i yum che' mi' tilel. Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i chajpan i bʌ. Mi caj i subeñob buchtl ti c'ux waj jini x'e'telob i cha'an. Mi caj i tilel i yʌq'ueñob i bʌl i ñʌc'.

<sup>38</sup>Mi tsa' tili i yum che' yomix i taj ojlil ac'ʌlel o mi che' ñumenix ti ojlil ac'ʌlel, tijicñayob jini x'e'telob mu' bʌ i tajtlob che' woliyob ti pijt.

<sup>39</sup>Pero ña'tanla yom yʌxʌl la' wo. Tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', isujm ts'i' chʌcʌ q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' jambentel.

<sup>40</sup>Yom chajpʌbiletl ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach yʌxʌlic la' wo.

### Jontol bʌ xe'tel

(Mt. 24.45-51)

**41** Pedro tsa' caji i c'ajtiben: C Yum, jini t'an mu' bʌ a sub ti lajiya, ¿woli ba a subeñon lojon, o woli ba a suben pejtelel winicob x'xicob? che'en.

**42** Lac Yum ts'i' yʌlʌ: ¿Majqui jini xuc'ul bʌ xq'uel e'tel am bʌ cabʌl i ña'tʌbal? Jini xq'uel e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' yʌq'ueñob i bʌl i ñʌc' jini año' bʌ ti' yotot che' ti' yorajlel.

**43** Tijicña jini x'e'tel uts'at bʌ woli' mel che' mi' sujtel i yum.

**44** Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i yʌq'uen ti' wenta pejtelel i chubʌ'an.

**45** Mi tsi' yʌlʌ ti' pusic'al jini x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en, mi tsa' caji i jats' jini x'e'telob, winicob yic'ot x'xicob, mi tsi' bajñel cha'le we'el uch'el, mi tsa' caji ti yʌc'ʌjel,

**46** che' jini mi caj i c'otel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach yʌxʌlic i yo, che' ti yorajlel mach ña'tʌbilic i cha'an. Mi caj i yʌc' ti tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añoob jini mach bʌ xuc'ulobic.

**47** Come jini x'e'tel tsi' ña'ta chuqui yom i yum, pero ma'anic tsi' chajpa i bʌ cha'an mi' mel. Jini cha'an cabʌl mi caj i jaits'el ti asiyal.

**48** Jini x'e'tel mach bʌ cʌñʌlic i cha'an chuqui yom i yum, mi tsi' mele chuqui mach wenic, ts'ita jach mi caj i jaits'el ti asiyal. Jini cabʌl bʌ mi' yʌq'uentel ti' majtan, cabʌl an ti' wenta cha'an mi' c'ʌn ti uts'at. Che' cabʌl mi' yʌq'uentel ti' wenta, ñumen cabʌl mi caj i c'ajtibentel.

### Mi' t'oxob i bʌ cha'an Jesús

(Mt. 10.34-36)

**49** Tsa' tiliyon cha'an mic choc tilel c'ajc ti pañimil. Tijicñayon tsa'ic tsujq'ui.

**50** An wocol mu' bʌ c wersa ñusan mu' bʌ caj i tilel che' bajche' but'ja'. Cabʌl wolic cha'len tsic pusic'al jinto mi' yujtel.

**51** ¿Woli ba la' lon ña'tan tsa' tiliyon cha'an mic ñʌch'chocon jini año' bʌ ti pañimil? Mic subeñetla mach cha'anic jini. Tsa' tiliyon cha'an mi cʌq'ueñob i t'oxob i bʌ.

**52** Wʌle, c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj i t'oxob i bʌ año' bʌ ti jujump'ejl otot. Mi an jo'tiquil, mi' t'oxob i bʌ uxtiquil ti' contra cha'tiquil, cha'tiquil ti' contra uxtiquil.

**53** Mi caj i t'oxob i bʌ i tat ti' contra i yalobil, i yalobil ti' contra i tat, i ña' ti' contra i yxic'al, i yxic'al ti' contra i ña', i yʌ'lib ti' contra i ya'lib, che'en Jesús.

### ¿Chucoch ma'anic mi la' na'tʌben i sujmləl jini woli bʌ ti ujtel?

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

**54** Tsi' sube winicob x'xicob ja'el: Che' mi la' q'uel jump'ejl tocal mu' bʌ i loq'uel tilel ba' mi' bʌljeł q'uin, ti ora mi la' wʌl tal ja'al. Isujm, che'ʌch mi' yujtel.

**55** Che' mi' tilel ic' loq'uem bʌ ti sur, mi la' wʌl mux i tilel ticwal. Che'ʌch mi yujtel.

**56** ¡Cha'p'ejl jach la' pusic'all! Mi la' ña'taben i sujmler chuqui tac mi la' q'uel ti pañimil yic'ot ti panchan. ¿Chucoh mach mejlic la' ña'taben i sujmler jini woli bʌ ti ujtel wʌle?

### Ñopo a mel a bʌ yic'ot a contra

(Mt. 5.25-26)

**57** ¿Chucoh ma'anic mi la' ña'tan ti la' bajñelil chuqui toj?

**58** Che' ma' majlel ba'an jini am bʌ i ye'tel, ñopo a mel a bʌ yic'ot a contra che' temel añetla ti bij cha'an ma'anic mi' wersa pʌyet majlel ba'an xmel mulil. Che' jini, jini xmel mulil mi caj i yʌq'uet ti' c'ʌb xcʌnta cárcel. Jini xcʌnta cárcel mi caj i yotsañet ti mʌjquibʌl.

**59** Mic subeñet, ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a cʌybentel mi jump'ejlic centavo. Che' tsi' yʌla Jesús.

## Lucas 13

### Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul mi caj la' jilel

**1** Ti jim bʌ ora ya' añob cha'tiquil uxtiquil tsa' bʌ i subeyob Jesús chuqui tsi' mele Pilato che' bʌ tsi' tsʌnsa galileojob. Tsi' xʌbeyob i ch'ich'el galileojob yic'ot i ch'ich'el jini tsʌnsʌbil bʌ i majtan tsa' bʌ i yʌq'ueyob Dios.

**2** Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' wʌl ñumen cabʌl i mul ili galileojob bajche' i mul pejtelel i pi'lob cha'an che'ʌch tsa' ujtiyob bajche' jini?

**3** Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul che'ʌch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel.

**4** Jixcu jini waxaclujuntiquilob tsa' bʌ chʌmiyob che' bʌ tsa' tejñiyob ti chan bʌ ts'ajc che' bʌ tsa' yajli ya' ti Siloé. ¿Mu' ba la' wʌl ñumen cabʌl i mul bajche' pejtelel chumulo' bʌ ti Jerusalén?

**5** Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul che'ʌch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel, che'en Jesús.

### Lajiya cha'an higuera te' mach bʌ anic i wut

**6** Tsi' subeyob ti lajiya: Juntiquil winic an i cha'an higuera te' pʌc'bil ti' ts'usubil. Tsa' tili i q'uel mi anix i wut. Ma'anic tsi' taja.

**7** Tsi' sube xcʌnta ts'usubil: "Awilan, uxpejlix jab wolic tilel cha'an mij q'uel mi anix i wut higuera te'. Ma'anic tsac tajbe. Seq'uex. ¿Chuqui to i ye'tel mi' chʌn mʌctan lum?" che'en.

**8** Jini xcʌnta tsi' jac'be i yum: "La' to ajñic yambʌ jab jinto mic joy picben i yebal. Mi caj cotsʌben i ta' alʌc'ʌl.

**9** Mi tsi' yʌc'ʌl i wut, uts'at. Mi ma'anic mi' yʌc' i wut, ti wi'il mi caj a sec". Che' tsi' yʌla jini winic, che'en Jesús.

### Jesús tsi' lajmesa x'ixic ti' q'uiñilel c'aj o

**10**Ti' q'uninilel c'aj o tsa' caji ti c<sup>a</sup>ntesa Jesús ti sinagoga.

**11**Awilan, ya'an x'ixic am b<sup>a</sup> i c'am<sup>a</sup>ljal. Wax<sup>a</sup>clujump'ejl (18) jab ma'anic tsa' mejli i toj'esan i pat cha'an i xib<sup>a</sup>ljal. C'uchucña tsi' cha'le x<sup>a</sup>mbal.

**12**Jesús tsi' p<sup>a</sup>y<sup>a</sup> tilel jini x'ixic che' b<sup>a</sup> tsi' q'uele. Tsi' sube: X'ixic lajmes<sup>a</sup>biletix ti a c'am<sup>a</sup>ljal, che'en.

**13**Tsi' y<sup>a</sup>c<sup>a</sup> i c'<sup>a</sup>b ti jini x'ixic. Ti ora, tsa' toj'es<sup>a</sup>benti i pat. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios.

**14**Tsa' mich'a i yum sinagoga, come Jesús tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. Tsi' subeyob winicob x'ixicob: W<sup>a</sup>cp'ejl q'uin mi lac cha'len e'tel. Ti jim b<sup>a</sup> ora yom mi la' tilel cha'an mi la' lajmes<sup>a</sup>ntel, mach ti' q'uiñilelic c'aj o, che'en.

**15**Lac Yum tsi' sube: Cha'chajp jax la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¿Mach ba muq'uib a tic jini tat wacax yic'ot a burro ba' c<sup>a</sup>ch<sup>a</sup>l ti' buc'ujib che' ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma' p<sup>a</sup>y majlel ba' mi' jap ja'?

**16**¿Mach ba yomic mi' y<sup>a</sup>j<sup>a</sup>uel ti colel ti' q'uiñilel c'aj o ili x'ixic, i yalobil Abraham chucbil b<sup>a</sup> i cha'an Satanás wax<sup>a</sup>clujump'ejl jab? che'en.

**17**Che' b<sup>a</sup> tsi' subu ili t'an, tsi' cha'leyob quisin pejtelel i contrajob. Pejtelel winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubiyob cha'an pejtelel jini ñuc tac b<sup>a</sup> i melbal Jesús.

### **Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura**

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

**18**Jesús tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>: ¿Bajche' yilal i yum<sup>a</sup>ntel Dios? ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin?

**19**Lajal<sup>a</sup>ch bajche' i b<sup>a</sup>c' mostaza tsa' b<sup>a</sup> i ch'<sup>a</sup>m<sup>a</sup> winic. Tsi' wejch'u ti lum. Tsa' coli. Tsa' ochi ti colem te'. Tsa' tili te'lemut. Tsi' meleyob i c'u' tac ti' c'<sup>a</sup>b jini te', che'en Jesús.

**20**Tsi' cha' al<sup>a</sup>: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin i yum<sup>a</sup>ntel Dios?

**21**Lajal<sup>a</sup>ch bajche' levadura tsa' b<sup>a</sup> i ch'<sup>a</sup>m<sup>a</sup> juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti ux<sup>a</sup>p'is harina, jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en Jesús.

### **Ch'o'ch'oc b<sup>a</sup> i ti' otot**

(Mt. 7.13-14, 21-23)

**22**Tsa' ñumi majlel Jesús ti pejtelel tejclum yic'ot ti xchumtl tac. Tsi' cha'le c<sup>a</sup>ntesa che' woli' majlel ti Jerusalén.

**23**Juntiquil tsi' sube: C Yum, ¿mach ba anic jaytiquilob mu' b<sup>a</sup> i colt<sup>a</sup>ntelob? che'en. Jesús tsi' subeyob:

**24**Cha'lenla wersa cha'an mi la' wochel ti ch'o'ch'oc b<sup>a</sup> i ti'. Come mic subeñetla cab<sup>a</sup>lob mi caj i ñopob ochel pero ma'anic mi caj i mejlelob.

**25**I yum otot mi caj i ch'ojoyel i ñup'ben i ti' otot. Ti wi'il mi caj la' wa't<sup>a</sup>l ti' pat otot. Mi caj la' pejcan i yum ya' ti' ti' otot. Mi caj la' w<sup>a</sup>l: "C Yum, c Yum, jambeñon

lojon”, che’etla. I yum otot mi caj i subeñetla: “Mach cujilic baqui ch’oyoletla”, che’en.

<sup>26</sup>Mi caj la’ wʌl: “Tsac cha’le lojon we’el uch’el ti a tojlel. Jatet tsa’ cha’le cʌntesa ti yojil c’tejclum tac lojon”, che’etla.

<sup>27</sup>I yum otot mi caj i subeñetla: “Mic subeñetla, mach cujilic baqui ch’oyoletla. Loq’uenla tic tojlel pejteleletla mu’ bʌ la’ cha’len jontolil”, che’en.

<sup>28</sup>Ya’ mi la’ caj ti cabʌ uq’uel yic’ot quech’ecña i bʌquel la’ wej, che’ mi la’ q’uel Abraham yic’ot Isaac yic’ot Jacob yic’ot pejtelel x’alt’añob ti’ yumatel Dios che’ chocbiletixla.

<sup>29</sup>Mi caj i tilelob cabʌ ch’oyolo’ bʌ ti’ pasibal q’uin yic’ot ti’ bʌjlibal q’uin yic’ot ti norte yic’ot ti sur. Mi caj i buchtʌlob ti’ t’ejl mesa ya’ ti’ yumatel Dios.

<sup>30</sup>Awilan, an wi’ilobix bʌ mu’ bʌ caj i c’axelob majlel ti ñaxan. An ñaxaño’ bʌ mu’ bʌ caj i c’lytʌlob ti wi’ipat, che’en Jesús.

### **Tsi’ subeyob Jesús chuqui yom i cha’len Herodes**

(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup>Ti jini jach bʌ q’uin tsa’ tiliyob fariseojob. Tsi’ subeyob Jesús: Cucu, loq’uen wʌ’i come Herodes yom i tsʌnsañet, che’ob.

<sup>32</sup>Jesús tsi’ subeyob: Cucula, subenla jini wax: “Awilan, mic choc loq’uel xibajob. Mic cha’len lajmesaya wʌle yic’ot ijc’ʌl. Ti yuxp’ejlel q’uin mi cujtesan que’tel”. Che’ʌch yom ma’ suben.

<sup>33</sup>Wersa mic cha’len xʌmbal wʌle, yic’ot ijc’ʌl, yic’ot chabi come mach mejlic ti tsʌnsantel x’altan ti yambʌ tejclum, ya’ jach ti Jerusalén.

<sup>34</sup>Jerusalén, Jerusalén, mu’ bʌ a tsʌnsan x’alt’añob, mi la’ jul ti xajlel jini chocbilo’ bʌ tilel ba’ añetla. Anix jayyajl com c tempan la’ walobilob che’ bajche’ mi’ luts’ i yal jini ña’a mut, pero mach la’ womic.

<sup>35</sup>La’ wilan, jocholix tsa’ cʌle la’ wotot. Mic subeñetla ma’anic mi caj la’ q’uelon jinto mi’ tilel i yorajlel che’ mi caj la’ wʌl: “La’ sujeti i ñuclel jini woli bʌ i tilel ti’ c’aba’ lac Yum”. Che’ʌch mi caj la’ wʌl, che’en Jesús.

## **Lucas 14**

### **Jesús tsi’ lajmesa winic sijt’em bʌ i bʌc’tal**

<sup>1</sup>Ti jump’ejl i q’uiñilel c’aj o che’ bʌ tsa’ ochi Jesús ti c’ux waj ti’ yotot fariseo am bʌ i ye’tel ti yumat, jini winicob tsi’ chʌca q’ueleyob.

<sup>2</sup>Awilan, ya’an juntiquil winic ti’ tojel Jesús, sijt’em i bʌc’tal.

<sup>3</sup>Jesús tsi’ sube fariseojob yic’ot xcʌntesa mandarob: ¿Chuqui mi’ yʌl mandar? ¿Tic’bil ba lajmesaya che’ ti’ yorajlel c’aj o? che’en.

<sup>4</sup>Ma’anic tsi’ jac’ʌyob. Jesús tsi’ pʌya tilel jini winic. Tsi’ lajmesa. Tsi’ sube majlel.

<sup>5</sup>Jesús tsi' pejcayob. Tsi' subeyob: Mi an la' walobil, o mi an la' cha'an tat wacax, mi tsa' yajli ti ch'en, ¿mach ba muq'uic la' bʌc' chuc loq'uel anquese i yorajlel c'aj o? che'en.

<sup>6</sup>Ma'anic tsa' mejli i jac'beñob i t'an.

### **Jini pʌybilo' bʌ ti mel q'uin**

<sup>7</sup>Che' bʌ tsi' q'uele wolix i yajcañob ñaxan bʌ buchlibʌl ti mesa jini pʌybilo' bʌ ti q'uiñijel, Jesús tsa' caji i subeñob ti lajiya:

<sup>8</sup>Che' pʌybilet majlel ti c'ux waj ba' woliyob ti q'uiniñijel cha'an ñujpuñijel, mach ma' buchtʌl ti ñaxan bʌ buchlibʌl. Ma'tica an yambʌ pʌybil bʌ ñumen ñuc bajche'et.

<sup>9</sup>Che' mi' tilel i yum q'uin tsa' bʌ i pʌylyetla tilel ti la' cha'ticlel, mi caj i subeñet cha'an ma' wʌq'uen a buchlib ili winic. Che' jini quisintic mi caj a wubin che' ma' majlel ti buchtʌl ti jini cojix bʌ buchlibʌl.

<sup>10</sup>Che' pʌybilet majlel ti q'uiñijel, cucu, buchi' ti wi'ilix bʌ buchlibʌl. Che' julemix jini tsa' bʌ i pʌylyet tilel ti q'uiñijel tic'ʌl mi' subeñet: "Queran, la' ti buchtʌl ti ñumen uts'at bʌ buchlibʌl", che'en. Che' jini, ñuc mi caj a q'uejlel ti' wut jini buchulo' bʌ ti' t'ejl mesa.

<sup>11</sup>Majqui jach chan mi' mel i bʌ mi caj i peq'uesʌntel. Majqui pec' mi' mel i bʌ mi caj i chañ'esʌntel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>12</sup>Jesús tsi' sube ja'el jini winic tsa' bʌ i pʌyʌ tilel ti q'uiñijel: Che' ma' mel q'uin, mach ma' pʌy tilel a cʌñʌyo' bʌ, mi a wijts'iñob, mi a pi'lob, mi jini wen chumulo' bʌ, ame i cha' pʌyetob majlel ti q'uiñijel. Che' jini ma' cha' q'uextʌbentel.

<sup>13</sup>Che' ma' mel q'uin, pʌyʌ tilel jini mach bʌ añobic i chubʌ'an, yic'ot mach bʌ weñobic i c'ʌb, yic'ot mach bʌ weñobic i yoc yic'ot xpots'ob.

<sup>14</sup>Mi caj a taj i tijicñʌyel a pusic'al come mach mejlic i cha' q'uextʌbeñet. Mi caj a q'uextʌbentel che' mi' cha' ch'ojoyelob jini tojo' bʌ, che'en Jesús.

### **Lajya cha'an winic tsa' bʌ i mele colem q'uin**

(Mt. 22.1-10)

<sup>15</sup>Che' bʌ tsi' yubi juntiquil buchul bʌ ti' t'ejl mesa ba'an Jesús, tsi' sube: Tijicñña jini mu' bʌ i c'ux waj ti' yumʌntel panchan, che'en.

<sup>16</sup>Jesús tsi' sube: Juntiquil winic tsi' mele colem q'uin. Tsi' pʌyʌ tilel cabʌlob.

<sup>17</sup>Ti' yorajlel q'uin tsi' choco majlel x'e'tel i cha'an cha'an mi' suben jini pʌybilo' bʌ: "La'ix cula. Laj chajpʌbilix", che'en.

<sup>18</sup>Tsa' cajiyob ti t'an cha'an mach yomobic majlel. Jini ñaxan bʌ tsi' yʌlʌ: "Tsac mʌñʌ lum. Wersa mic majlel j q'uel c lum. Awocolic mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en.

<sup>19</sup>Yambʌ ts'i' yʌlʌ: "Tsac mʌñʌ lujuncōjt tat wacax. Sami j q'uel mi wen yujil e'tel. Awocolic mach mejlicon", che'en.

<sup>20</sup>Yambʌ ts'i' yʌlʌ: "Tsa' ujtiyon ti ñujpuñel. Jini cha'an mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en.

<sup>21</sup>Tsa' sujti jini x'e'tel. Tsi' laj sube i yum bajche' tsa' ujti. Mich'ix i yum otot, tsi' sube x'e'tel i cha'an: "Cucu ti ora ti choñoñibʌl yic'ot ti calle ya' ti tejclum. Pʌyʌ tilel jini mach bʌ añobic i chubʌ'an, yic'ot mach bʌ weñobic i c'ʌb, yic'ot mach bʌ weñobic i yoc, yic'ot xpots'ob", che'en.

<sup>22</sup>Jini x'e'tel tsi' sube i yum: "Che'ʌch tsac cha'le bajche' tsa' subeyon. An to jochol bʌ buchlibʌl tac", che'en.

<sup>23</sup>I yum tsi' sube: "Cucu ti colem bij yic'ot ti mucus bij. Yom ma' wersa pʌyob tilel cha'an mi' bujt'el cotot.

<sup>24</sup>Come jini ñaxan pʌybilo' bʌ tilel ti q'uiñijel ma'anic mi caj i wis c'uxob jini we'elʌl tsa' bʌ c mele, mi juntiquilic", che'en. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

### **Jini mu' bʌ i ch'ʌm i cruz i tsajcan Jesús**

(Mt. 10.37-38)

<sup>25</sup>Motocñayob tsa' majliyob yic'ot Jesús. Tsi' sutq'ui i bʌ Jesús i q'uelob. Tsi' subeyob:

<sup>26</sup>Mi an majqui mi' ñochtañon mach bʌ anic mi' ts'a'len i tat, i ña', i yijñam, i yalobilob, i yijts'iñob, i yʌscuñob, i chichob, yic'ot i cuxtʌlel ja'el, mach mejlic ti ochel ti xcʌnt'an c cha'an.

<sup>27</sup>Jini mach bʌ anic mi' ch'ʌm i cruz i tsajcañon, mach mejlic ti ochel ti xcʌnt'an c cha'an.

<sup>28</sup>Mi an majqui yom i mel chan bʌ q'ueloñib, ¿mach ba ñaxanic mi' buchtʌl i tsicben i tojol cha'an mi' ña'tan mi jasʌl i taq'uin cha'an mi' yujtel i mel?

<sup>29</sup>Mi tsi' mele i c'ʌclib pero mi ma'anic tsa' mejli i yujtesan, mi caj i wajleñob pejtelel mu' bʌ i q'uelob.

<sup>30</sup>Mi caj i yʌlob: "Jini winic tsa' caji i wa'chocon chan bʌ q'ueloñib, pero ma'anic tsa' mejli i yujtesan", che'ob.

<sup>31</sup>Che' ja'el mi an juntiquil rey mu' bʌ i majlel ti guerra ti' contra yambʌ rey, ¿mach ba ñaxanic mi' buchtʌl i ña'tan mi jasʌl lujump'ejl mil soldadojob cha'an mi' contrajin junc'al mil mu' bʌ i tilelob ti' contra?

<sup>32</sup>Mi tsi' ña'ta mach mejlic i cha'an, mi' choc majlel winic ba'an i contrajob che' najt to añob. Mi' c'ajtibeñob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' techob guerra.

<sup>33</sup>Che' ja'el, mi an juntiquil mach bʌ yomic i len cʌy pejtelel i chubʌ'an, mach mejlic ti ochel ti xcʌnt'an c cha'an.

### **Mi tsa' sajti i tsajel ats'am**

(Mt. 5.13; Mr. 9.49-50)

**34** Uts'at ats'am. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'esantel?

**35** Mi tsa' sajti i tsajel ma'anic i c'ajibal cha'an lum, mi cha'anic mi' xabob yic'ot i ta' alac'al. Winicob mi' chocob. Jini am bñ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin. Che' tsi' yala Jesús.

## Lucas 15

### Sajtem bñ tiñame'

(Mt. 18.10-14)

**1** Tsa' caji i tilelob pejtelel xch'äm tojoñelob yic'ot xmulilob ba'an Jesús cha'an mi yubibeñob i t'an.

**2** Jini fariseojob yic'ot sts'ibayajob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya. Tsi' yala yob: Jesús mi' pñy tilel xmulilob. Mi' c'ux waj yic'otob, che'ob.

**3** Jesús, tsi' subeyob ili t'an ti lajiya:

**4** Mi an juntiquil winic am bñ jo'c'al i tiñame', mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba muq'uic i cay bolonlujuncojt i jo'c'al ti jochol bñ lum cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem bñ jinto mi' taj?

**5** Che' bñ tsa'ix i taja, tijicña i pusic'al mi' yac' ti' quejlab.

**6** Che' mi' c'otel ti' yotot, mi' pñy tilel i cay yic'ot i pi'lob ti chumtal. Mi' subeñob: "Yom tijicñayetla quic'ot, come tsac taja c tiñame' tsa' bñ sajti", che'en.

**7** Mic subeñetla, ñumen tijicñayob i pusic'al mi' yubiñob jini año' bñ ti panchan che' mi' cay i mul juntiquil xmulil. Ts'ita jach mi' yubiñob cha'an bolonlujuntiquil i jo'c'al tojo' bñ mach bñ añobic i mul.

### Lajya cha'an sajtem bñ taq'uin

**8** Mi tsi' sata jump'ejl dracma juntiquil x'ixic anquese lujump'ejl dracma i cha'an, ¿mach ba anic mi' tsuc' c'ajc? ¿Mach ba anic mi' misun otot? ¿Mach ba anic mi' wen sñclan jinto mi' taj?

**9** Che' bñ tsa'ix i taja mi' pñy tilel i cay yic'ot i pi'lob ti chumtal. Mi' subeñob: "Yom tem tijicñayetla quic'ot, come tsac taja jini taq'uin tsa' bñ c sata", che'en.

**10** Che' ja'el mic subeñetla, tijicñayob i yángelob Dios cha'an juntiquil xmulil mu' bñ i cay i mul. Che' tsi' yala Jesús.

### Ch'iton tsa' bñ majli ti ñajtal

**11** Tsi' yala ja'el: Juntiquil winic an cha'tiquil i yalobil.

**12** Jini iits'iñal bñ tsi' sube i tat: "C tat, aq'ueñon a chub'añan che' bajche' c'amel yom mic ch'äm", che'en. I tat tsi' t'oxbeyob i chub'añan.

<sup>13</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl uxip'ejl q'uin, jini ijts'iñvl bʌ i yalobil tsi' ch'ʌmʌ pejtelel i chubʌ'an. Tsa' majli ti ñajt bʌ lum. Ya'i tsi' lon jisa pejtelel i chubʌ'an. Tsi' to'o ñusa q'uin ti mulil.

<sup>14</sup>Che' lu' jilemix i taq'uin tsa' tejchi cabʌ wi'ñal ti jini lum. Tsa' caji i yubin wi'ñal.

<sup>15</sup>Tsa' majli ti e'tel ba'an juntiquil winic ti jini lum. Jini winic tsi' choco majlel ti jamil cha'an mi' buc'san chitam.

<sup>16</sup>Jini ch'iton yom i c'uxben i buc'bal chitam, come ma'anic majqui tsi' yʌq'ue i bʌl i ñʌc'.

<sup>17</sup>Che' bʌ tsa' caji i ña'tan pañimil tsi' yʌlʌ: "An x'e'telob ya' ti' yotot c tat aña' bʌ cabʌ i waj. Pero joñon wolic chʌmel ti wi'ñal.

<sup>18</sup>Mi caj c ch'oyel. Muq'uix c majlel ba'an c tat. Mi caj c suben c tat: Tsac cha'le mulil ti' contra jini am bʌ ti panchan yic'ot ti a tojlel.

<sup>19</sup>Mach uts'aticon cha'an mic pejcʌntel ti a walobil. Otsañon ti x'e'tel a cha'an". Che' tsi' ña'ta i suben i tat.

<sup>20</sup>Tsa' ch'oyi. Tsa' majli ba'an i tat. Che' ñajt to i tilel, i tat tsi' q'uele. Tsi' p'unta. Ti ajñel tsa' majli i taj i yalobil. Tsi' meq'ue. Tsi' ts'ujts'u.

<sup>21</sup>I yalobil tsi' sube: "C tat, tsac cha'le mulil ti' contra jini am bʌ ti panchan yic'ot ti a tojlel. Mach uts'aticon cha'an mic pejcʌntel ti a walobil", che'en.

<sup>22</sup>I tat tsi' sube x'e'telob i cha'an: "Ch'ʌmʌla tilel jini ñumen uts'at bʌ bujcl. Xojbenla. Otsʌbenla mʌtc'ʌbʌl ti' c'ʌb yic'ot xʌñʌbʌl ti' yoc.

<sup>23</sup>Pʌyʌla tilel jini jujp'em bʌ alʌ tat wacax. Tsʌnsanla. La' laj c'ux. La' lac mel q'uin.

<sup>24</sup>Come ili calobil chʌmen yubil ti yambʌ ora, pero wʌle tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Jini sajtem bʌ tsa'ix cha' tajle", che'en. Tsa' caji i yubiñob i tijicñʌyel i pusic'al.

<sup>25</sup>Ya'an jini ascuñvl bʌ i yalobil ti jamil. Che' bʌ wolix i tilel ti' yotot che' lʌc'ʌlix an, tsi' yubi música yic'ot son.

<sup>26</sup>Tsi' pʌyʌla juntiquil x'e'tel. Tsi' c'ajtibe chuqui woli ti ujtel.

<sup>27</sup>Jini x'e'tel tsi' sube: "Tsa'ix juli a wijts'in. Tsa'ix i tsʌnsa jujp'em bʌ alʌ wacax a tat come c'oc' tsi' cha' taja a wijts'in", che'en.

<sup>28</sup>Jini ascuñvl bʌ tsa' caji ti mich'ajel. Mach yomic ochel. Jini cha'an tsa' loq'ui tilel i tat. Tsi' sube ti wocol t'an cha'an mi' yochel.

<sup>29</sup>Jini ascuñvl bʌ tsi' sube i tat: "Awilan cabʌ jab tsac melbeyet a we'tel. Ma'anic tsac ñusʌbeyet a t'an. Ma'anic ba' tsa' wʌq'ueyon mi jinic jach alʌ chivo cha'an mic mel q'uin quic'ot c pi'ʌlob.

<sup>30</sup>Che' bʌ tsa' tili a walobil tsa' bʌ i jisʌbeyet a chubʌ'an ti' ts'i'l el yic'ot i yxicob, tsa' tsʌnsʌbe jini jujp'em bʌ alʌ wacax", che'en.

<sup>31</sup>I tat ts'i' sube: "Calobil, ti pejtelel q'uin wa' añet quic'ot. Pejtelel c chub'a'an a cha'añach.

<sup>32</sup>Yom mi lac mel q'uin. Yom mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al, come chamen yubil a wijts'in ti yamb'a ora. Wa'le cha' cuxulix yubil. Jini sajtem b'a tsa'ix cha'tajle", che'en. Che' ts'i' y'a Jesús.

## Lucas 16

### Jontol b'a i yaj choñoñel (Mt. 6.24)

<sup>1</sup>Jesús ts'i' sube xcant'añob i cha'an ja'el: An wen chumul b'a winic am b'a i cha'an juntiquil xq'uel e'tel. Tsa' subenti i yum cha'an woli jach i to'o asin i chub'a'an i yum.

<sup>2</sup>Jini i yum ts'i' ralya tilel jini i yaj choñoñel. Ts'i' sube: "¿Chuqui woli a mel? Subeñon bajche' tsa' c'lañla jini tsa' b'a cotsa ti a wenta come mach ch'an mejlic a cha'libeñon que'tel", che'en.

<sup>3</sup>Jini i yaj choñoñel tsa' caji i y'a t'i pusic'al: "¿Chuqui mi caj c mel? C yum mi caj i loc'sañon ti que'tel. Mach mejlicon ti top' lum, mij quisñin j c'ajtin taq'uin.

<sup>4</sup>Cujil chuqui mi caj c mel cha'an mi' ralyoñob ochel ti' yotot c pi'lob ba' ora loq'uemonix ti que'tel", che'en jini xchoñoñel ti' pusic'al.

<sup>5</sup>Ts'i' ralya tilel pejtelel winicob año' b'a i bet yic'ot i yum. Ts'i' sube ñaxan b'a winic: "¿Bajche' c'amel an a bet yic'ot c yum?" che'en.

<sup>6</sup>Jini winic ts'i' jac'be: "An c bet jo'c'al barril aceite", che'en. Jini xchoñoñel ts'i' sube: "Ch'lañla i juñilel a bet. Buchi' ti ora. Yom ma' cha' ts'ijban ti lujump'eji i yuxc'al", che'en.

<sup>7</sup>Ti wi'il ts'i' sube yamb'a: "Jixcu jatet, ¿bajche' c'amel an a bet?" che'en. Ts'i' jac'la: "An c bet jo'c'al ti p'is jini trigo", che'en. Jini xchoñoñel ts'i' sube: "Ch'lañla i juñilel a bet. Cha' ts'ijban ti chanc'al", che'en.

<sup>8</sup>I yum tsa' caji i sub i ñuclel jini jontol b'a i yaj choñoñel, come maña jax bajche' ts'i' mele. Come i cha'año' b'a pañimil ñumen maña i melbal ti' tojel i pi'lob bajche' i cha'año' b'a i saclel pañimil.

<sup>9</sup>Mic subeñetla: C'lañla la' chub'a'an ti pañimil cha'an mi' p'ojlelob la' c'lañlyo' b'a ya' ti panchan, cha'an mi' ralyetla ochel ti' yotot tac mach b'a anic mi' jilel che' b'a tsa'ix jili la' chub'a'an.

<sup>10</sup>Jini mu' b'a i c'lañ i chub'a'an ti xuc'ul che' ts'ita', xuc'ul mi caj i c'lañ che' cabal. Jini mach b'a tojic mi' c'lañ che' ts'ita', mach tojic mi caj i c'lañ cabal.

<sup>11</sup>Mi mach xuc'ulic mi la' c'lañ i chub'a'an pañimil, ¿majqui mi caj i yaq'ueñetla jini mero isujm b'a chub'añal?

**12**Mi mach xuc'ulic mi la' c'ʌmben i chubʌ'an yambʌ winic, ¿majqui mi caj i yʌq'ueñetla la' bajñel cha'an bʌ?

**13**Ma'anic x'e'tel mu' bʌ mejlel i yuman cha'tiquil yumʌl. Mi' ts'a'len juntiquil, mi' c'uxbin yambʌ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusʌben i t'an yambʌ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubʌ'añl. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

### **Yambʌ i cʌntesa Jesús**

(Mt. 11.12-13; 5.31-32; 19.1-12; Mr. 10.1-12)

**14**Jini fariseojob ja'el mu' bʌ i mulañob taq'uin ts'i' yubiyob pejtelel jini t'an. Tsa' caji i wajleñob.

**15**Jesús ts'i' subeyob: Jatetla, la' wom la' q'uejlel ti toj cha'an winicob. Dios mi' cʌn la' pusic'al. Chuqui tac mi' q'uelob ti ñuc winicob x'xicob, ts'a' mi' q'uel Dios, che'en.

**16**Tsa' sujbi mandar yic'ot i t'an tac x'alt'añob jinto tsa' tili Juan. Wʌle wolix i sujbel i yumʌntel Dios. Pejtelel winicob x'xicob mi' cha'leñob wersa cha'an mi' yochelob.

**17**Mi' mejlel ti jilel panchan yic'ot pañimil, pero mach mejlic ti jilel i c'ʌjñibal mandar mi jump'ejlic punto.

**18**Majqui jach mi' to'o cʌy i yijñam cha'an mi' pʌy yambʌ woli' cha'len i ts'i'ləl. Majqui jach mi' pʌy cʌybil bʌ x'xic woli' cha'len i ts'i'ləl yic'ot.

### **Wen chumul bʌ winic yic'ot Lázaro**

**19**An wen chumul bʌ winic, lʌpʌl bʌ i cha'an chʌccojan bʌ i pislel, wen uts'at bʌ. Ti jujump'ejl q'uin ts'i' mele ñuc bʌ q'uiñijel.

**20**An ja'el juntiquil xc'ajtiya taq'uin i c'aba' Lázaro tsa' bʌ ajq'ui ti' ti' i yotot jini wen chumul bʌ. Cabʌl jax i tsoy.

**21**Yom i yʌq'uentel i colobal waj tsa' bʌ yajli ti' mesa jini wen chumul bʌ. Tsa' tili cabʌl ts'i' i lemben i tsoy tac.

**22**Ti wi'il tsa' chʌmi jini xc'ajtiya taq'uin. Jini ángelob tsi' pʌyʌyob majlel Lázaro ya' ti' tajn Abraham. Tsa' chʌmi ja'el jini wen chumul bʌ winic. Tsa' mujqui.

**23**Ya' ti' yajñib chʌmeño' bʌ c'ax cabʌl i wocol. Tsi' letsa i wut. Tsi' q'uele Abraham ti ñajtlʌ yic'ot Lázaro ya' ti' tajn Abraham.

**24**Tsi' yota. Tsi' sube: "Tat Abraham, p'untañon. Choco tilel Lázaro cha'an mi' ts'aj i ñi' i yal i c'ʌb ti ja' cha'an mi' tsʌñesʌbeñon cac' come tic'lʌbilon ti wocol ti ili c'ajc", che'en.

**25**Abraham tsi' sube: "Calobil, ña'tan bajche' tsa' taja chuqui tac wen che' cuxulet to ti pañimil. Lázaro tsi' yubi wocol. Wʌle ñuq'uesʌbil i pusic'al ilayi. Jatet tic'lʌbilet ti wocol.

<sup>26</sup>Awilan, an colem jajp ch'en mu' bʌ i t'oxonla cha'an ma'anic mi' mejlel ti ñumel majlel ya' ba' añet jini yomo' bʌ loq'uel ilayi. Jatetla ja'el mach mejliquetla ti c'axel tilel", che'en.

<sup>27</sup>Jini wen chumul bʌ ts'i' yʌlʌ: "Awocolic, tat, choco majlel Lázaro ti' yotot c tat.

<sup>28</sup>An jo'tiquil quijs'iñob. La' i subeñob ame tilicob ja'el quijs'iñob wʌ' ba' añon ti wocol", che'en jini wen chumul bʌ winic.

<sup>29</sup>Abraham ts'i' sube: "An i cha'añob i jun Moisés yic'ot x'alt'añob. La' i yubibeñob i t'an", che'en.

<sup>30</sup>Jini winic ts'i' yʌlʌ: "Mach jasʌlic, tat Abraham, pero mi tsa' majli juntiquil loq'uem bʌ ba'an chʌmeño' bʌ cha'an mi' pejcañob, mux caj i cʌyob i mul", che'en.

<sup>31</sup>Abraham ts'i' sube: "Mi ma'anic mi' jac'beñob i t'an Moisés yic'ot x'alt'añob, mach muq'uic i ñopob ja'el anquese mi' ch'ojyel loq'uel juntiquil ba'an chʌmeño' bʌ", che'en. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

## Lucas 17

### Jini mu' bʌ i yʌsañonla ti mulil (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup>Jesús tsa' caji i suben xcʌnt'añob i cha'an: Wersa mi' tilelob jini mu' bʌ i yʌsañob ti mulil winicob x'ixicob. Pero mi caj i tajob wocol.

<sup>2</sup>Uts'at tsa'ic ñaxan cʌjchi ña'tun ti' bic' cha'an mi' chojquel ochel ti chʌmel ti ñajb majqui jach mi' yʌsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bʌ.

<sup>3</sup>Chʌcʌ q'uele la' bʌ. Mi ts'i' cha'le mulil ti a contra a wermano, tiq'ui. Mi' ts'i' cʌyʌ i mul, ñusʌben i mul.

<sup>4</sup>Anquese wucyajl ti jujump'ejl q'uin mi' cha'len mulil ti a contra, ñusʌben i mul mi ti jujunyajl mi' cha' tilel ba' añet cha'an mi' subeñet tsa'ix i mele i pusic'al. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

### Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñop lojon

<sup>5</sup>Jini apóstolob ts'i' subeyob lac Yum: Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñopet lojon, che'ob.

<sup>6</sup>Lac Yum ts'i' yʌlʌ: Muq'uic la' ñop ti la' pusic'al, mi che' jach ya wistʌl bajche' i bʌc' mostaza, mi mejlel la' suben ili sicómoro te': "La' bojquiet. La' pʌjq'quiet ti colem ñajb". Mi caj i jac'beñet la' t'an.

### Jini am bʌ ti' wenta xe'tel

<sup>7</sup>Mi an juntiquil x'e'tel a cha'an, mi xtop' lum o mi xcʌnta tiñʌme', mi tsa' sujti ti otot che' loq'uemix ti jamil, ¿mu' ba a bʌc' suben: "La' ti buchtʌl. C'uxu a waj?" ¿Che' ba ma' suben?

<sup>8</sup>¿Mach ba muq'uic a suben: “Chajpλbeñon i bλl c ñλc’. Chajpan a bλ. Aq’ueñon c we’el yic’ot chuqui mic jap. Jinto mi cujtel, mi caj a cha’len we’el uch’el ja’el”. Che’λch ma’ suben x’e’tel a cha’an.

<sup>9</sup>¿Mu’ ba a suben x’e’tel a cha’an wocolix i yλl, che’ mi’ yujtel i mel chuqui tsa’ sube? Mi cλl, ma’anic.

<sup>10</sup>Che’ ja’el jatetla, che’ bλ tsa’ix la’ mele pejtelel chuqui tsac subeyetla, subula: “X’e’telon lojon jach. Mach cabλlic j c’λjñibal. Tsa jach c mele lojon jini am bλ tic wenta cha’an mic mel lojon”. Che’λch yom mi la’ wλl, che’en Jesús.

### **Tsi’ lajmesa Iujuntiquil año’ bλ leco bλ i tsoy**

<sup>11</sup>Che’ woli’ majlel Jesús ti Jerusalén, tsa’ ñumi majlel ti yojlil Samaria yic’ot ti Galilea.

<sup>12</sup>Che’ bλ tsa’ ochi ti jump’ejl tejclum, awilan tsa’ tili i tajob Jesús Iujuntiquil winicob año’ bλ leco bλ i tsoy. Ñajt to tsa’ wa’leyob.

<sup>13</sup>C’am tsi’ yλluyob: Jesús, Maestro, p’untañon lojon, che’ob.

<sup>14</sup>Jesús tsi’ q’ueleyob. Tsi’ subeyob: Cucula, pλsa la’ bλ ba’an motomajob, che’en. Che’ woliyob ti majlel tsa’ lamesλtiyob.

<sup>15</sup>Juntiquil tsa’ cha’ tili ba’an Jesús che’ bλ tsi’ q’uele lajmenix i tsoy. C’am tsi’ subu i ñuclel Dios.

<sup>16</sup>Tsi’ pλcchoco i bλ ti’ tojel Jesús. Tsi’ sube wocolix i yλl. Ch’oyol ti Samaria ili winic.

<sup>17</sup>Jesús tsi’ yλl: ¿Mach ba Iujuntiquilic tsa’ bλ lajmesλtiyob? Jixcu jini bolontiquil, ¿baqui añob?

<sup>18</sup>Ma’anic majqui tsa’ cha’ tili i sub i ñuclel Dios, cojach jini juntiquil ch’oyol bλ ti yambλ lum.

<sup>19</sup>Jesús tsi’ sube: Ch’ojojen. Cucu. Tsa’ coltλtiyet cha’an tsa’ ñopoyon, che’en.

### **Che’ mi’ tilel i yumλntel Dios**

(Mt. 24.23-28, 36-41; Mr. 13.21-23)

<sup>20</sup>Jini fariseojob tsi’ c’ajtibeyob Jesús baqui ora mi caj i tilel i yumλntel Dios. Jesús tsi’ subeyob: Mach tsiquilic mi caj i tilel i yumλntel Dios.

<sup>21</sup>Ma’anic mi caj i yλlob: “Q’uele ya’an ya’i”, mi “q’uele wλan ilayi”, come awilan, wλ’λch an ti la’ tojlel i yumλntel Dios, che’en Jesús.

<sup>22</sup>Tsi’ sube xcλnt’añob: Tal to i yorajlel che’ mi caj la’ pijtan jump’ejl i q’uiñilel i Yalobil Winic, pero ma’anic mi caj la’ q’uel.

<sup>23</sup>Winicob mi caj i subeñetla: “Q’uele wλan ilayi, q’uele ya’an ya’i”, che’ob. Mach mi la’ majlel. Mach la’ tsajcañob.

<sup>24</sup>Come che' bache' mi' tsictiyel i c'ʌc'al chajc c'ʌlʌl ti junwejl panchan c'ʌlʌl ti yambʌ junwejl, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' ti' q'uiñilel.

<sup>25</sup>Wersa mi' ñaxan ubin cabʌl wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an winicob x'ixicob año' bʌ ti pañimil wʌle.

<sup>26</sup>Che' bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Noé, che' ja'el mi caj i yujtel ti' yorajlel i Yalobil Winic.

<sup>27</sup>Tsi' cha'leyob we'el. Tsi' cha'leyob uch'el. Tsi' cha'leyob ñujpuñijel. Tsi' sijiyob i yalobilob c'ʌlʌl ti jini q'uin che' bʌ tsa' ochi Noé ti barco. Tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob.

<sup>28</sup>Che' ja'el tsa' ujti ti' yorajlel Lot. Tsi' cha'leyob we'el uch'el. Tsi' cha'leyob mʌñoñel. Tsi' cha'leyob choñoñel. Tsi' cha'leyob pac'. Tsi' wa'chocoyob i yotot.

<sup>29</sup>Ti jini jach bʌ q'uin che' bʌ tsa' loq'ui Lot ti Sodoma, tsa' loq'ui tilel c'ajc yic'ot azufre ti panchan. Tsi' laj jisayob.

<sup>30</sup>Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti jini q'uin che' mi' tsictiyel i Yalobil Winic.

<sup>31</sup>Ti jini jach bʌ q'uin jini am bʌ ti' jol otot mach jubic cha'an mi' loc' i chubʌ'an am bʌ ti' mal otot. Che' ja'el mach sujtic jini am bʌ ti cholel.

<sup>32</sup>Ña'tanla i yijñam Lot.

<sup>33</sup>Majqui jach mi' ñop i bajñel cʌntan i cuxtʌlel mi caj i sʌt i ch'ujlel. Majqui jach mi' yʌc' i cuxtʌlel cha'añon ma'anic mi caj i sʌt i ch'ujlel.

<sup>34</sup>Mi' cajelob ti wʌyel cha'tiquil winicob ti jump'ejl wʌyibʌl ti jim bʌ ac'ʌlel. Mi caj i pʌjyel majlel juntiquil, yambʌ mi caj i cʌytʌl.

<sup>35</sup>Temel mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixicob. Juntiquil mi caj i pʌjyel majlel, yambʌ mi caj i cʌytʌl.

<sup>36</sup>Cha'tiquil winicob mi caj i yajñelob ti cholel. Juntiquil mi caj i pʌjyel majlel, yambʌ mi caj i cʌytʌl. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>37</sup>Jini xcʌnt'añob tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui mi caj i yujtel, c Yum? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Baqui jach an i bʌc'ʌl chʌmen bʌ ya' mi caj i tempañob i bʌ xta'jol, che'en.

## Lucas 18

### Lajiya cha'an meba' x'ixic yic'ot jontol bʌ xmel mulil

<sup>1</sup>Jesús tsi' sube xcʌnt'añob jini lajiya ti cʌntesa cha'an mi' cha'leñob oración ti pejtelel ora. Mach yomic mi' lujb'añob.

<sup>2</sup>Tsi' yʌlʌ: An xmel mulil ti jump'ejl tejclum. Ma'anic tsi' bʌc'ña Dios. Ma'anic tsi' c'uxbi winicob.

<sup>3</sup>Ya'an juntiquil meba' x'ixic ja'el ti jini tejclum. Tsa' tili ba'an jini xmel mulil. Tsi' yvl̄a: "Coltañon. Melbeñon i mul jini woli bλ i contrajíñon", che'en.

<sup>4</sup>Tsa' ñumi cabλ ora cha'an mach yomic i coltan jini x'ixic. Ti wi'il tsa' caji i bajñel al ti' pusic'al: "Ma'anic mic bλc'ñan Dios. Ma'anic mij c'uxbin winicob."

<sup>5</sup>Pero jini meba' x'ixic cabλ woli' mλctλbeñon q'uin. Jini cha'an mux caj c melben i mul i contra ame chλn tilic jini x'ixic i lujbesañon", che'en jini xmel mulil.

<sup>6</sup>Tsi' yvl̄a lac Yum: Ubinla chuqui mi' yvl̄ jini mach bλ tojic bλ xmel mulil.

<sup>7</sup>Jixcu Dios, ¿mach ba muq'uic i melben i mul jini mu' bλ i contrajin jini yajcλbilo' bλ i cha'an, mu' bλ i chλn pejcañob ti q'uiñil yic'ot ti ac'λlel? ¿Jal ba mi' jac'beñob?

<sup>8</sup>Mic subeñetla, ti ora mi caj i melbeñob i mul i contra. Che' mi' tilel i Yalobil Winic, ¿mu' ba caj i taj ti pañimil jini mu' bλ i ñopob? Che' tsi' yvl̄a lac Yum.

### Tsi' cha'leyob oración fariseo yic'ot xch'λm tojoñel

<sup>9</sup>Jesús tsi' subeyob ili t'an ti lajiya jini tsa' bλ i ña'tayob toj i pusic'al cha'an ti' bajñel p'λtλlel. Pero tsi' lon ña'tayob mach tojic i pusic'al yaño' bλ.

<sup>10</sup>Jesús tsi' yvl̄a: Cha'tiquil winicob tsa' letsiyob majlel ti Templo ti oración. Juntiquil fariseo, yambλ xch'λm tojoñel.

<sup>11</sup>Wa'al jini fariseo woli ti oración ti' bajñelil. Tsi' yvl̄a: "Wocolix a wvl̄a Dios, come mach lajalonic bajche' yaño' bλ. Xujch'ob, mach tojobic i pusic'al. Mi' cha'leñob i ts'i'llel. Mach lajalonic ja'el bajche' jini xch'λm tojoñel.

<sup>12</sup>Cha'yajl ti semana mic cha'len ch'ajb. Mi cλq'uen Dios i diezmojlel pejtel c chubλ'an mu' bλ c taj". Che' tsi' yvl̄a jini fariseo.

<sup>13</sup>Jini xch'λm tojoñel ñajt to an. Mach yomic i letsan i wut ti panchan. Tsi' jats'λ i tajn. Tsi' yvl̄a: "Dios, p'untañon, xmulilon", che'en.

<sup>14</sup>Mic subeñetla: Dios tsi' q'uele ti toj ili winic che' bλ tsa' jubi majlel ti' yotot. Pero ma'anic tsi' q'uele ti toj jini yambλ. Come majqui jach chan mi' mel i bλ mi caj i peq'uesλtel. Majqui jach pec' mi' mel i bλ, mi caj i chan'esλtel, che'en Jesús.

### Jesús tsi' yλc'λ i c'λb ti alobob

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup>Tsi' pλylyob tilel alvlob ba'an Jesús cha'an mi' yλc' i c'λb ti' jol. Jini xcλnt'añob tsi' tiq'uiyob che' bλ tsi' q'ueleyob.

<sup>16</sup>Jesús tsi' pλylyob tilel. Tsi' subeyob: La' tilicob alvlob ba' añon. Mach mi la' tic'ob come pejtelel mu' bλ i tilelob che' bajche' alv mi caj i yochelob ti' yumλtel Dios.

<sup>17</sup>Ti isujm mic subeñetla, jini mach bλ anic mi' yochel ti' yumλtel Dios che' bajche' alv, ma'anic mi caj i yochel, che'en.

### Jini wen chumul bλ yumλ

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

**18** Juntiquil yumvl ts'i' c'ajtibe: Wem bvl Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach bvl anic mi' jilel? che'en.

**19** Jesús ts'i' sube: ¿Chucoh ma' wvl weñon? Ma'anic majch wen, jini jach Dios.

**20** A clñulyach mandar: "Mach a cha'len tsvnsa. Mach a cha'len ts'i'llel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. Q'uele ti ñuc a tat a ña", che'en Jesús.

**21** Jini yumvl ts'i' jac'vl: Ti pejtelel jini mandar tsac jac'vl c'vlvl che' alobon to, che'en.

**22** Che' bvl ts'i' yubi jini t'an, Jesús ts'i' sube: An to yom ma' mel yambvl junchajp. Choño pejtelel a chubvl'an. Aq'uen jini mach bvl añobic i chubvl'an. Che' jini, mi caj a taj cabvl a chubvl'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en.

**23** Che' bvl ts'i' yubi ili t'an jini yumvl, wen ch'ijiyem i pusic'al, come wen cabvl i chubvl'an.

**24** Che' bvl ts'i' q'uele Jesús ch'ijiyem i pusic'al jini yumvl, ts'i' yvlvl: Wocol mi yochelob ti' yumvntel Dios jini wen chumulo' bvl.

**25** Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumvntel Dios jini wen chumul bvl, che'en Jesús.

**26** Jini tsa' bvl i yubiyob ts'i' c'ajtibeyob: ¿Majqui mi mejlel i colvntel, che' jini? che'ob.

**27** Jesús ts'i' subeyob: Jini mach bvl anic mi mejlel i mel winicob mi mejlel i mel Dios, che'en.

**28** Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj clvyl lojon c chubvl'an. Tsac tsajcayet lojon, che'en Pedro.

**29** Jesús ts'i' subeyob: Isujm mic subeñetla: majqui jach mi' clvyl i yotot, mi i tat, mi i ña', mi i ylascuñob, mi i yijs'iñob, mi i yijñam, mi i yalobilob cha'an i yumvntel Dios,

**30** mi caj i taj ñumen cabvl ti ili ora yic'ot i cuxtilel mach bvl anic mi' jilel ti jini ora mu' bvl caj i tilel, che'en.

### **Jesús ts'i' cha' alv bajche' mi caj i chvnel**

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

**31** Jesús ts'i' rlvyl tilel jini lajchvntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. Mi caj i ts'vctiyel pejtelel chuqui tac ts'ijbibil i cha'an x'alt'añob cha'an i Yalobil Winic.

**32** Come mi caj i yljq'uel ti' c'lb gentilob. Mi caj i wajlentel. Leco mi caj i tic'lvtel. Mi caj i tujbvlntel.

**33** Che' mi' yujtel i jats'ob ti asiyal mi caj i tsvnsañob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' ch'oyjel, che'en Jesús.

<sup>34</sup>Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm ili t'an mi ts'ita'ic. Ma'anic tsa' aq'uentiyob i ña'tan i sujmler. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui tac tsi' subeyob Jesús.

### Tsa' c'oti i wut xpots' ya ti Jericó

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup>Che' lal'c'lix an Jesús ti Jericó, ya'an juntiquil xpots' buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin.

<sup>36</sup>Jini xpots' che' bñ tsi' yubi woliyob ti ñumel cabñ winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob chuqui woli' yujtel.

<sup>37</sup>Tsi' subeyob: Wolix ti ñumel Jesús ch'oyol bñ ti Nazaret, che'ob.

<sup>38</sup>C'am tsi' cha'le t'an jini xpots'. Tsi' yal'ya: Jesús, i Yalobilet bñ David, p'untañon, che'en.

<sup>39</sup>Jini woli bñ i majlelob ti ñaxan tsi' tiq'uiyob. Tsa' utsi caji ti c'am bñ t'an jini xpots': i Yalobilet bñ David, p'untañon, che'en.

<sup>40</sup>Jesús tsi' sube i pi'ñlob cha'an mi' palyob tilel. Che' bñ tsa' c'oti xpots', Jesús tsi' c'ajtibe:

<sup>41</sup>¿Chuqui a wom mic tumbeñet? che'en. Tsi' jac'ñ xpots': C Yum, com mi' cha' c'otel c' wut, che'en.

<sup>42</sup>Jesús tsi' sube: La' c'otic a wut. Tsa' coltñtiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en.

<sup>43</sup>Tsa' bñc' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús. Tsi' tsictesa i ñucel Dios. Pejtelel tsa' bñ i q'ueleyob, tsi' subuyob i ñucel Dios.

## Lucas 19

### Jesús yic'ot Zaqueo

<sup>1</sup>Tsa' ochi Jesús ti Jericó. Ñumel jach woli.

<sup>2</sup>Awilan, ya'an winic i c'aba' Zaqueo. I yumñch jini xch'ñm tojoñelob. Wen chumul.

<sup>3</sup>Tsi' ñopo i q'uel Jesús cha'an mi' cñn. Ma'anic tsa' mejli come joyol ti cabñ winicob x'ixicob. Pec'atax Zaqueo.

<sup>4</sup>Ti ajñel tsa' majli ti ñaxan. Tsa' letsí ti sicómoro te' cha'an mi' q'uel Jesús ya' ba' mi' caj ti ñumel Jesús ti bij.

<sup>5</sup>Che' bñ tsa' c'oti Jesús ba'an Zaqueo, tsi' letsí i wut, tsi' q'uele. Tsi' sube: Zaqueo, juben ti ora come wersa mic jijlel ti a wotot wale, che'en.

<sup>6</sup>Ora jach tsa' jubi Zaqueo. Tijicña i pusic'al tsi' palya majlel Jesús ti' yotot.

<sup>7</sup>Pejtel tsa' bñ i q'ueleyob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya. Tsi' yal'ya: Tsa'ix majli ti jijlel ba'an xmulil, che'ob.

<sup>8</sup>Che' wa'al Zaqueo ba'an lac Yum, tsi' sube: Awilan, c Yum, mi caj c<sup>a</sup>q'ueñob ojlil c chub<sup>a</sup>n jini mach b<sup>a</sup> añobic i chub<sup>a</sup>n. Mi tsac chilbe i chub<sup>a</sup>n winic mi caj c cha' sutq'uiben uxyajl i ñumel, che'en Zaqueo.

<sup>9</sup>Jesús tsi' sube: W<sup>a</sup>le tsa'ix juli i colt<sup>a</sup>ntel jini año' b<sup>a</sup> ti ili otot, come jiñ<sup>a</sup>ch i yalobil Abraham ja'el, che'en.

<sup>10</sup>Come i Yalobil Winic tsa' tili i s<sup>a</sup>clan jini sajtem b<sup>a</sup>. Tsa' tili i coltan, che'en.

### Lajiya cha'an x'e'telob tsa' b<sup>a</sup> i c'ambeyob i taq'uin i yum

(Mt. 25.14-30)

<sup>11</sup>Che' b<sup>a</sup> tsi' yubibeyob i t'an Jesús che' l<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>lix an ti Jerusalén, Jesús tsa' caji i subeñob lajiya, come tsi' lon ña'tayob mux caj i tsictiyel i yum<sup>a</sup>ntel Dios ti ora.

<sup>12</sup>Jini cha'an Jesús tsi' y<sup>a</sup>la: Juntiquil yum<sup>a</sup>l tsa' majli ti ñajt b<sup>a</sup> lum cha'an ya' mi' ch'<sup>a</sup>m i ye'tel ti yum<sup>a</sup>l. Tsi' ña'ta sujtel che' ujtel i ch'<sup>a</sup>m.

<sup>13</sup>Tsi' p<sup>a</sup>yu<sup>a</sup> tilel lujuntiquil x'e'telob i cha'an. Tsi' t'oxbeyob taq'uin. Tsi' subeyob: "C'<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup>la ti ganar jini taq'uin jinto mic cha' tilel", che'en.

<sup>14</sup>Jini xchumt<sup>a</sup>lob ti' lumal jini yum<sup>a</sup>l tsi' ts'a'leyob. Tsi' chocoyob majlel winicob ti' pat jini yum<sup>a</sup>l cha'an mi' subob: "Mach la comic lac yuman ili winic", che'ob.

<sup>15</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' ujti i ch'<sup>a</sup>m i ye'tel ti yum<sup>a</sup>l, tsa' cha' sujti ti' yotot. Tsi' y<sup>a</sup>c'<sup>a</sup> mandar cha'an mi' p<sup>a</sup>ryelob tilel jini x'e'telob tsa' b<sup>a</sup> aq'uentiyob taq'uin, cha'an mi' q'uel bajche tsi' c'<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup>yob ti ganar ti jujuntiquil.

<sup>16</sup>Tsa' tili jini ñaxan b<sup>a</sup>. Tsi' y<sup>a</sup>la: "C yum tsa c<sup>a</sup>c'<sup>a</sup> a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamb<sup>a</sup> lujump'ejl", che'en.

<sup>17</sup>I yum tsi' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le, xuc'ul b<sup>a</sup> x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Mi caj cots<sup>a</sup>beñet ti a wenta lujump'ejl tejclum".

<sup>18</sup>Tsa' tili yamb<sup>a</sup> x'e'tel. Tsi' sube: "C yum, tsaj c'<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup> a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamb<sup>a</sup> jo'p'ejl", che'en.

<sup>19</sup>I yum tsi' sube jini x'e'tel ja'el: "Jatet ja'el, mi caj c<sup>a</sup>c' ti a wenta jo'p'ejl tejclum", che'en.

<sup>20</sup>Tsa' tili yamb<sup>a</sup> x'e'tel. Tsi' sube: "C yum, w<sup>a</sup>'<sup>a</sup>ch an a taq'uin tsa' b<sup>a</sup> c pixi ti jump'ejl pisil.

<sup>21</sup>Come tsac b<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>yet, come b<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>bilet. Ma' ch'<sup>a</sup>m chuqui tac ma'anic tsa' p<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u pac", che'en jini x'e'tel.

<sup>22</sup>I yum tsi' sube: "Jontol b<sup>a</sup> x'e'telet, mi caj c melet cha'an ti a t'an tsa' b<sup>a</sup> a w<sup>a</sup>la. A wujil b<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup>bilon. Awujil mic ch'<sup>a</sup>m chuqui tac ma'anic tsac p<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u.

<sup>23</sup>¿Chucoh che' jini, ma'anic tsa' w<sup>a</sup>c'<sup>a</sup> c taq'uin ba' mi' c'<sup>a</sup>jñel ti ganar? Che'ic jini tsa' mejli c cha' ch'<sup>a</sup>m c taq'uin yic'ot i jol che' b<sup>a</sup> tsa' juliyon", che'en.

<sup>24</sup>I yum tsi' subeyob jini ya' bʌ añob: "Chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am bʌ i cha'an lujump'ejl", che'en.

<sup>25</sup>Tsi' subeyob: "C yum, anix i cha'an lujump'ejl", che'ob.

<sup>26</sup>Jini yumʌl tsi' subeyob: "Joñon mic subeñetla: Majqui jach an i cha'an mi caj i yʌq'uentel yambʌ. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an.

<sup>27</sup>Plyula tilel jini mu' bʌ i contrajiñoñob mach bʌ yomobic i yumañoñob. Tsʌnsañob wʌ' tic tojel", che'en. Che' tsi' yʌlʌ. Jesús.

### I subentel i ñuclel che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup>Jesús tsa' ujti i sub ili t'an. Tsa' caji ti letsel majlel ti ñaxan ti Jerusalén.

<sup>29</sup>Che' bʌ lʌc'ʌl an ti Betfagé yic'ot ti Betania ti Olivo wits, tsi' choco majlel cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an.

<sup>30</sup>Tsi' yʌlʌ: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' cʌchʌl mi caj la' taj tsiji' burro maxto bʌ anic majqui tsi' c'ʌchta. Jitila, chucula tilel.

<sup>31</sup>Mi an majqui mi' c'ajtibeñetla: "¿Chucoc'h woli la' jit?" mi che'en, yom mi la' suben: "Yom i c'ʌn lac Yum", che'etla. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>32</sup>Tsa' majliyob. Tsi' tajayob che' bajche' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>33</sup>Che' bʌ tsi' jitiyob jini burro, i yum tsa' caji i subeñob: ¿Chucoc'h mi la' jit jini burro? che'en.

<sup>34</sup>Jini xcʌnt'añob tsi' yʌlʌyob: Come yom i c'ʌn lac Yum, che'ob.

<sup>35</sup>Tsi' plyulyob tilel ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Tsi' c'ʌchchocoyob Jesús ti' pam jini pisil.

<sup>36</sup>Che' bʌ woli ti majlel Jesús tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislelob.

<sup>37</sup>Che' lʌc'ʌl añob ya' ti yebal Olivo wits, tijicñayob i pusic'al pejtelel jini motocña bʌ xcʌnt'añob. Tsa' caji i subeñob i ñuclel Dios ti c'am bʌ t'an cha'an ñuc pejtelel i melbal Jesús tsa' bʌ i q'ueleyob.

<sup>38</sup>Tsi' yʌlʌyob: La' sujbic a ñuclel, Reyet mu' bʌ a tilel ti' c'aba' lac Yum. Ñʌch'ʌl i pusic'al jini am bʌ ti panchan. Ñuc jini am bʌ ti chan, che'ob.

<sup>39</sup>Cha'tiquil uxtiquil fariseojob ya' bʌ añob ti' tojlelob tsi' subeyob Jesús: Maestro, tiq'ui jini xcʌnt'añob a cha'an, che'ob.

<sup>40</sup>Jesús tsi' subeyob: Mic subeñetla, mi tsa' ñʌjch'iyob mi' caj ti c'am bʌ t'an jini xajlel tac, che'en.

<sup>41</sup>Che' lʌc'ʌlix an, che' wolix i q'uel jini tejclum, Jesús tsi' cha'le uq'uel.

<sup>42</sup>Tsi' yvl̄a: Uts'at tsa'ic la' ña'ta bajche' tsa' mejli la' taj i ñach'tilel la' pusic'al ti jini jach b̄a ora. Pero ma'anic tsa' la' ña'ta.

<sup>43</sup>Mi caj i tajetla yan tac b̄a q'uin che' mi caj i top'ob lum ti la' joytilel la' contrajob. Mi caj i joyetla. Mi caj i m̄actañetla ti jujunwejl.

<sup>44</sup>Mi caj i choquetla jubel ti lum yic'ot la' walobilob año' b̄a ti tejclum. Ma'anic mi caj la' c̄lybentel mi jump'ejlic xajlel ti' pam yamb̄a, come ma'anic tsa' la' ña'ta che' i yorajlelix la' coltñtel ti Dios. Che' tsi' yvl̄a Jesús.

### **Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti templo**

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup>Tsa' ochi Jesús ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel ti Templo pejtelel jini woliyo' b̄a ti choñoñel yic'ot m̄añoñel.

<sup>46</sup>Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración. Pero jatetla tsa'ix la' sutq'ui ti' ch'eñal xujch", che'en.

<sup>47</sup>Ti jujump'ejl q'uin tsi' cha'le c̄ntesa Jesús ti Templo. Jini ñuc b̄a motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot jini ñuco' b̄a i ye'tel yomob i ts̄nsan Jesús.

<sup>48</sup>Ma'anic tsa' mejliyob come ti pejtelel tejclum tsi' wen ñich'tabeyob i t'an Jesús.

## **Lucas 20**

### **Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel**

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

<sup>1</sup>Ti jump'ejl q'uin Jesús woli' c̄ntesan jini winicob x'ixicob ti Templo. Che' woli' sub jini wen t'an, tsa' c'otiyob ñuc b̄a motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' b̄a i ye'tel.

<sup>2</sup>Tsa' caji i pejcañob Jesús: Tsi' yvl̄ayob: Subeñon lojon, ¿baqui tsa' taja a we'tel cha'an chuqui ma' mel? ¿Majqui tsi' yvl̄ayet a we'tel? che'ob.

<sup>3</sup>Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Subeñonla.

<sup>4</sup>¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' ylc' ch'ñmja? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en.

<sup>5</sup>Tsa' caji i bajñel pejcañob i b̄a. Tsi' yvl̄ayob: Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti panchan", mi cho'onla, muq'uir i cha' c'ajtibeñonla: "¿Chucoh ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?"

<sup>6</sup>Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winicob", mi cho'onla, pejtelel winicob mi caj i julonla ti xajlel, come mi' ña'tañob ti isujm x'alt'añach jini Juan, che'ob.

<sup>7</sup>Tsi' yvl̄ayob: Mach cujilic lojon baqui ch'oyol i ye'tel Juan.

<sup>8</sup>Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' b̄a c mel, che'en.

### **Lajiya cha'an jontol b̄a xc̄anta ts'usubilob**

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup>Jesús tsa' caji i suben winicob x'ixicob ili lajiya: Juntiquil winic tsi' pʌc'ʌ ts'usubil. Tsi' yʌc'ʌ ti' wenta xcʌnta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambʌ lum. Jal tsa' cʌle ya'i.

<sup>10</sup>Che' bʌ tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel juntiquil x'e'tel i cha'an ba'an xcʌnta ts'usubilob cha'an mi' ch'ʌm lamital i wut ts'usubil. Pero jini xcʌnta ts'usubilob tsi' lowoyob jini x'e'tel. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujetel.

<sup>11</sup>I yum tsi' cha' choco majlel yambʌ x'e'tel. Jini xcʌnta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Leco tsi' tic'layob. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujetel.

<sup>12</sup>I yum tsi' cha' choco majlel i yuxticel. Jini xcʌnta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Tsi' chocoyob loq'uel.

<sup>13</sup>I yum ts'usubil tsi' yʌlʌ: "¿Chuqui yom mic mel? Mi caj c choc majlel c'uxbibil bʌ calobil. Tic'ʌl che' mi' q'uelob calobil mi caj i q'uelob ti ñuc", che'en.

<sup>14</sup>Jini xcʌnta ts'usubilob che' bʌ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumʌl, tsi' pejcayob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: "Jiñʌch mu' bʌ caj i yochel ti yumʌl. La' lac tsʌnsan. Che' jini, mux caj la cochel ti' yum pejtelel i chubʌ'an", che'ob.

<sup>15</sup>Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsʌnsayob. ¿Chuqui mi caj i tumbeñob xcʌnta ts'usubilob jini i yum?

<sup>16</sup>Mi caj i tilel. Mi caj i wersa jisan jini xcʌnta ts'usubilob. Mi caj i yʌc' i ts'usubil ti' c'ʌb yaño' bʌ. Che' tsi' yʌlʌ Jesús. Che' bʌ tsi' yubiyob ili t'an tsi' yʌlʌyob: Mach i sujmic mi caj cujtel lojon, che'ob.

<sup>17</sup>Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: ¿Chuqui i sujmlel ili ts'ijbibil bʌ che' jini? "Jini jach bʌ xajlel tsa' bʌ i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsʌnti ti ñaxan bʌ i xujc otot". Che'ʌch ts'ijbibil.

<sup>18</sup>Jujuntiquil mu' bʌ i yajlel ti' pam ili xajlel mi caj i c'ʌscujel. Jini mu' bʌ i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús.

### C'ajtibal cha'an tojoñel

(Mt. 22.15-22; Mr. 12.12-17)

<sup>19</sup>Ti jim bʌ ora jini ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le jini t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bʌc'ñayob winicob.

<sup>20</sup>Tsi' chʌcʌ q'ueleyob Jesús. Tsi' chocoyob majlel xñich'ta t'añob tsa' bʌ i lon pʌsʌyob i bʌ ti toj. Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' yʌquiñob ti' t'an cha'an mi' yʌc'ob ti melol ti' tojlel jini gobernador.

<sup>21</sup>Jini xñich'ta t'añob tsi' subeyob Jesús: Maestro, cujil lojon ma' wʌl chuqui uts'at, ma' cʌntesan chuqui uts'at ja'el. Junlajal jach ma' q'uel winicob. Wola' cʌntesañon lojon ti' bijlel Dios ti isujm.

<sup>22</sup>¿Mu' ba i yʌl ti mandar yom mi la cʌq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

<sup>23</sup>Jesús tsi' ña'ta maya jax i t'an. Tsi' subeyob: ¿Chucoc'h mi la' wilabeñon c pusic'al?

<sup>24</sup>Pasbeñon jini taq'uin. ¿Majqui i cha'an i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob.

<sup>25</sup>Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an, aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en Jesús.

<sup>26</sup>Ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús, come toj i t'an ti' tojlel winicob x'xicob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at tsi' jac'la Jesús. Ñach'la tsa' caleyob.

### C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'oyel

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup>Tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiñobach mu' bñ i yñlob ma'anic mi' cha' ch'oyelob chameño' bñ.

<sup>28</sup>Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla: "Mi tsa' chami juntiquil ascuñla bñ am bñ i yijñam mach bñ anic i yalobil, che' jini an ti' wenta jini iits'inla bñ cha'an mi' røyben i yijñam i yñscun cha'an mi' techben i p'olbal i yñscun".

<sup>29</sup>An wuctiquil winicob i yerañob i bñ. Jini ñaxan bñ tsi' røyul i yijñam. Tsa' chami jini winic. Ma'anic i yalobil.

<sup>30</sup>Jini i cha'ticel winic tsi' røyul jini x'xic. Tsa' chami ja'el. Ma'anic i yalobil.

<sup>31</sup>I yuxticel winic tsi' røyul. Che' ja'el, tsa' lu' ujtiyob jini wuctiquilob. Tsa' laj chameiyob. Ma'añobic i yalobil.

<sup>32</sup>Ti wi'il tsa' chami jini x'xic ja'el.

<sup>33</sup>Ti' yorajlel che' mi' cha' ch'oyelob, ¿baqui bñ winic i ñoxi'al jini x'xic? Come ti' wucticlelob tsi' røylyob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: Jini cuxulo' bñ ti ili ora mi' røyob i pi'la. Mi' sijintelob.

<sup>35</sup>Pero jini mu' bñ i q'uejlelob ti uts'at cha'an mi' tajob i cuxtalel ti jini yambal ora yic'ot cha'an mi' cha' ch'oyelob ba'an chameño' bñ ma'anic mi' røyob i pi'la. Ma'anic mi' sijintelob.

<sup>36</sup>Mach chaln mejlobix ti chamel, come lajalob bajche' ángelob. I yalobilobach Dios. Mi tejchelob ch'oyel ba'an chameño' bñ.

<sup>37</sup>Jini chameño' bñ mi caj i cha' ch'oyelob. Che' tsi' yala Moisés che' bñ tsi' tsictesa chuqui tsa' ujti ti ala te'. Tsi' pejca lac Yum ti' Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob.

<sup>38</sup>Come Dios mach i Diosic chameño' bñ, pero i Diosbach cuxulo' bñ, come laj cuxulob cha'an mi' ñuq'uesañoob Dios, che'en Jesús.

<sup>39</sup>Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob ts'i' subeyob: Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm, che'ob.

<sup>40</sup>Ti wi'il ma'anic majch ts'i' ch'an ñopo i c'ajtiben yan tac b'a cha'an b'aq'uen.

### Cristo i yalobil David

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

<sup>41</sup>Jesús ts'i' subeyob: ¿Chucoch mi la' w'l i Yalobilch David jini Cristo?

<sup>42</sup>Jini David ts'i' y'l t'i juñilel Salmos: "Lac Yum ts'i' sube c Yum, buchi' tic ñoj

<sup>43</sup>jinto mi c'aq'ueñet a t'uchtan a contrajob". Che' ts'i' y'l David, che'en Jesús.

<sup>44</sup>Tsi' pejca Cristo ti' yum jini David. ¿Bajche' isujm che' jini mi i yalobil David jini Cristo? che'en Jesús.

### Jesús ts'i' tiq'ui sts'ijbayajob

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup>Jesús ts'i' sube xcant'añob i cha'an ili t'an ba' tsa' mejli i yubiñob pejtelel winicob x'xicob:

<sup>46</sup>Ch'ca q'uele la' b'a cha'an sts'ijbayajob mu' b'a i mulañob i l'pob p'l b'a i bujc. Mi' mulañob i yaq'uentelob cortesía ba'an choñoñib'l tac. Mi' mulañob jini ñaxan b'a buchlib'l ti sinagoga tac, yic'ot ñaxan b'a buchlib'l ti q'uiñijel.

<sup>47</sup>Mi' chilbeñob i yotot meba' x'xicob. Mi' melob tam b'a oración cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at.

## Lucas 21

### I yofrenda meba' x'xic

(Mr. 12.41-44)

<sup>1</sup>Jesús ts'i' ts'ita' lets'a i wut. Tsi' q'uele jini wen chumulo' b'a che' b'a ts'i' chocoyob ochel ofrenda ti' yajñib.

<sup>2</sup>Tsi' q'uele juntiquil meba' x'xic mach b'a anic i chub'a'an tsa' b'a i choco ochel cha'p'ejl taq'uin.

<sup>3</sup>Jesús ts'i' y'l: Ti isujm mic subeñetla, jini meba' x'xic mach b'a anic i chub'a'an tsa'ix i choco ochel ñumen cab'l bajche' pejtelel yaño' b'a.

<sup>4</sup>Come ti pejtelelob ts'i' yaq'ueyob Dios ofrenda loq'uem b'a ti' yonlel i chub'a'an. Jini meba' x'xic mach b'a anic i chub'a'an ts'i' choco ochel pejtelel i taq'uin, i tojol i b'l i ñlc'. Che' ts'i' y'l Jesús.

### Jesús ts'i' w'an ala mi caj i jilel Templo

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup>Cha'tiquil uxtiquil tsa' cajiyob ti t'an cha'an wen i t'ojol jax jini xajlel tac am b'a ti templo yic'ot i ch'ajlib tsa' b'a i yac'ayob winicob x'xicob.

**6**Tsi' yvlv Jesús: Ti pejtelel ili woli bvl la' q'uel mi caj i jilel. Tal jini q'unin che' ma'anic mi caj i clvyl mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambvl mach bvl anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

### I yejtal tac i jilibal

(Mt. 24.3-22; Mr. 13.3-20)

**7**Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿baqui ora mi caj i yujtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi' caj ti pvtal che' yom ujtel? che'ob.

**8**Jesús ts'i yvlv: Chvlq q'uele la' bvl ame anic majqui mi' soquetla, come talob cabvl tij c'aba' mu' bvl caj i cuyob i bvl ti Cristo. Mi caj i yllob lvc'lx i ymlntel. Jini cha'an mach mi la' tsajcañob majlel.

**9**Ba' ora mi la' wubin an cabvl guerra yic'ot leto, mach mi la' cha'len bvlq'uen. Come wersa mi' ñaxan ujtel jini, pero maxto i jilibalic.

**10**Jesús ts'i subeyob: Jini año' bvl ti jump'ejl lum mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bvl ti yambvl lum. Jini año' bvl ti' wenta juntiquil ymlntel mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bvl ti' wenta yambvl.

**11**Tal p'atl bvl i yujquel lum. Tal wi'ñal ti cabvl lum yic'ot c'amajel mu' bvl i pam pujquel. Tal bvlbvlq'uen tac bvl yic'ot chuqui tac ñuc mu' bvl caj i pvtal ti panchan.

**12**Che' maxto ujtemic ili tac winicob mi caj i chuquetla. Mi caj i tic'lañetla. Mi caj i pvyetla majlel ti sinagoga yic'ot ti cárcel. Muq'uij la' pvyetla majlel ti' wut reyob yic'ot ti' wut gobernadorob cha'an tij c'aba'.

**13**Ti jim bvl ora mi mejlel la' wen ac'on ti clvñel.

**14**Chvn ña'tanla mach yomic mi la' wvn mel la' pusic'al cha'an bajche' mi caj la' jac' cha'an mi la' coltan la' bvl.

**15**Come joñon mi caj clvq'ueñetla t'an mu' bvl caj la' sub yic'ot la' ña'tlbal mach bvl mejlic i contrajintel.

**16**La' tat, la' wvscuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'llob, la' clvñyo' bvl mi caj i ylq'uetla ti' c'lb la' contra. Lamitaletla mi caj la' tsvnsntel.

**17**Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba.

**18**Pero ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol.

**19**Che' xuc'ul la' pusic'al ti wocol ma'anic mi caj i sajtel la' ch'ujlel.

**20**Che' mi la' q'uel Jerusalén joyol bvl ti soldadojob, ña'tanla che' jini, lvc'lx i yorajlel i jisntel.

**21**Ti jim bvl ora, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bvl ti Judea. La' loq'ucob jini año' bvl ti Jerusalén. Jini año' bvl ti jamil mach chvn sujicob ti Jerusalén.

**22**Jiñach q'unin tac che' mi caj i q'uextlvbentelob i jontolil, cha'an mi' yujtel ti pejtelel che' bajche' ts'ijbubil.

<sup>23</sup>Ti jim bʌ ora obolob jax i bʌ jini cʌntʌbilo' bʌ i cha'an alʌ yic'ot jini woli bʌ i tsu'sañob alʌ. Tal cabʌ wocol ti pañimil yic'ot i mich'lel Dios ti' tojel ili winicob x'xicob.

<sup>24</sup>Mi caj i yajlelob cha'an ti' yej machit. Mi caj i chujquelob majlel ti pejtelel lum. Jerusalén mi caj i t'uchtʌntel cha'an gentilob c'ʌlʌ mi' ts'ʌctiyel i yorajlel gentilob.

### Che' mi' tilel i Yalobil Winic

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup>An chuqui tac mi' caj ti pʌstʌl ti q'uin, yic'ot ti uw, yic'ot ti ec'. Jini winicob x'xicob ti pañimil cabʌ mi caj i tsicob i pusic'al. Mi caj i sʌc sojquelob i pusic'al cha'an ju'ucña jini colem ñajb, wʌlʌcña jini ja'.

<sup>26</sup>Mi caj i cʌn chʌmelob winicob cha'an bʌq'uen yic'ot pensar cha'an chuqui mi' caj ti ujtel ti pañimil. Jini p'ʌtʌl tac bʌ ti panchan mi caj i wersa ñijcʌntel.

<sup>27</sup>Ti jim bʌ ora mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot i p'ʌtʌlel yic'ot cabʌ i ñuclel.

<sup>28</sup>Che' mi' cajel ti ujtel ili tac, letsan la' wut, letsan la' jol, come lʌc'ʌlix la' coltʌntel. Che' tsi' yʌlʌ Jesú.

<sup>29</sup>Jesú ts'i' subeyob jini t'an ti lajiya: Q'uelela jini higuera te' yic'ot pejtelel te' tac.

<sup>30</sup>Che' mi la' q'uel woli' pasel i yopol te' mi la' ña'tan lʌc'ʌlix i yorajlel ticwal.

<sup>31</sup>Che' ja'el, che' mi la' q'uel woli ti ujtel ili tac, ña'tanla lʌc'ʌlix i yumʌntel Dios.

<sup>32</sup>Isujm mic subeñetla, ti pejtelel mi' caj ti ujtel che' wʌ' to añob ti pañimil jini winicob x'xicob año' bʌ wʌle.

<sup>33</sup>Mi' caj ti jilel panchan yic'ot pañimil. Pero mach jilic c t'an.

<sup>34</sup>Chʌn q'uele la' bʌ ame tsʌts'ac la' pusic'al cha'an la' wo'lel yic'ot yʌc'ʌjel che' mi la' c'ojo'tan chuqui tac an ti pañimil, ame i bʌc' tajetla ili q'uin.

<sup>35</sup>Ili q'uin che' bajche yac mi caj i taj pejtelel winicob x'xicob chumulo' bʌ ti' petol pañimil.

<sup>36</sup>Yom yʌxʌl la' wo che' jini. Chʌn cha'lenla oración ti pejtelel ora, cha'an mi la' q'uejlel ti uts'at, cha'an ma'anic mi' tajetla ili wocol mu' bʌ caj ti ujtel, cha'an uts'at mi la' wa'tʌl ti' tojel i Yalobil Winic, che'en Jesú.

<sup>37</sup>Ti q'uiñil ts'i' cha'le cʌntesa Jesú ti Templo. Ti ac'ʌlel tsa' majli ti wits i c'aba' Olivo.

<sup>38</sup>Che' ti sʌc'ajel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'xicob ba'an Jesú ti Templo cha'an mi yubibeñob i t'an.

## Lucas 22

### Judas ts'i' yʌc'ʌ i t'an ti' contra Jesú

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

**1** Lac'aliix i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach bʌ anic i levadurajlel.

**2** Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ibayajob tsi' temeyob i t'an cha'an mi' mucul tsʌnsañoob Jesús, come tsi' bʌc'ñayob winicob x'xicob.

**3** Tsa' ochi Satanás ti Judas, am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Iscariote, i pi'vlach jini junlujuntiquil.

**4** Tsa' majli Judas i pejcan jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xcʌnta Templojob cha'an mi' yʌc' Jesús ti' c'ʌbob.

**5** Tijicñayob i pusic'al che' bʌ tsi' yubiyob. Tsi' cha'leyob trato cha'an mi' yʌq'ueñoob taq'uin Judas.

**6** Judas tsi' yʌc'ʌ i t'an. Tsa' caji i wʌn ña'tan baqui ora mi caj i yʌc' Jesús ti' c'ʌb motomajob che' mach ña'tibilic i cha'an winicob x'xicob.

### **Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcʌnt'añoob**

(Mt. 26.17-19; Mr. 14.12-16; Jn. 13.21-30)

**7** Tsa' c'oti ili q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bʌ anic i levadurajlel. Jiñʌch i q'uiñilel Pascua che' mi' tsʌnsañoob tiñʌme'.

**8** Jesús tsi' choco majlel Pedro yic'ot Juan. Tsi' subeyob: Cucula. Chajpanla jini we'elʌl cha'an Pascua cha'an mi laj c'ux.

**9** Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon? che'ob.

**10** Jesús tsi' subeyob: Awilan, che' ochemetixla ti tejclum, mi caj i tajetla winic woli bʌ i q'uech majlel uc'um but'ul bʌ ti ja'. Tsajcanla che' mi' yochel ti otot.

**11** Subenla i yum otot: "Jini Maestro mi' c'ajtibeñet: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux we'elʌl cha'an Pascua yic'ot xcʌnt'añoob c cha'an?" Che' yom mi la' suben, che'en Jesús.

**12** Mi caj i pʌsbeñet colem bʌ i mal otot ti chan am bʌ i bʌl. Chajpanla ya'i chuqui tac yom, che'en Jesús.

**13** Tsa' majliyob. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob Jesús. Tsi' chajpayob jini we'elʌl cha'an Pascua.

### **Jini Ch'ujul bʌ Waj**

(Mt. 26.20-29; Mr. 14.17-26; 1 Co. 11.23-26)

**14** Che' i yorajlelix, Jesús tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot jini lajchʌntiquil.

**15** Jesús tsi' subeyob: Ti pejtelel c pusic'al com j c'ux jini we'elʌl cha'an Pascua quic'otetla che' maxto anic woli cubin wocol.

**16** Come mic subeñetla, ma'anix mi caj c chʌn c'ux jinto mi lac cha' c'ux ti' yumʌntel Dios.

**17** Jesúś tsí' ch'ámá vaso. Tsí' sube wocolix i yála Dios. Tsí' yála: Ch'ámala. Aq'uen la' bá.

**18** Come mic subeñetla ma'anix mic chán jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel i yumántel Dios, che'en.

**19** Jesúś tsí' ch'ámá waj. Tsí' sube wocolix i yála Dios. Tsí' xet'e. Tsí' yáq'ueyob. Tsí' yála: Jiñach c báctal, mu' bá cák' cha'añetla. Che'äch yom mi la' mel cha'an c ña'tántel, che'en.

**20** Che' ja'el tsí' ch'ámá jini vaso che' bá tsa' ujtiyob ti we'el. Tsí' yála: Jini vaso jiñach tsíji' bá trato cha'an c ch'ich'el mu' bá i bejq'uel cha'añetla.

**21** Awilan, wáach an quic'ot ti mesa jini mu' bá i yác'on ti' c'ab j contra.

**22** Ti isujm, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' wán ña'tábil. Pero cabál mi caj i taj wocol jini winic mu' bá i yác' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra, che'en.

**23** Tsa' caji i c'ajtibeñob i bá majqui mi caj i yác'.

### **Tsi' pejcayob i bá cha'an majqui ñumen ñuc**

**24** Tsa' caji i cálax pejcañob i bá cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob.

**25** Jesúś tsí' subeyob: I yumob jini tejclumob c'ax ñuc mi' pásob i bá ti' tojlelob. Jini año' bá i ye'tel ti' tojlelob mi' pejcántelob ti xcanta pañimilob.

**26** Mach che'ic yom mi la' mel. Jini ñumen ñuc bá ti la' tojlel la' i mel i bá bajche' alob. Jini am bá i ye'tel la' i mel i bá ti x'e'tel la' cha'an.

**27** Come ¿majqui ñumen ñuc ma' wá? ¿Jim ba mu' bá i buchtál ti c'ux waj, o jim ba x'e'tel mu' bá i ñusaben waj? Pero joñon che'äch añon ti la' tojlel bajche' x'e'tel la' cha'an.

**28** Jatetla, tsa' chán ajniyetla quic'ot che' ti' yorajlel i yilbentel c pusic'al.

**29** Joñon mi caj cák'ueñetla la' yumántel che' bajche c tat tsí' yáq'ueyon c yumántel.

**30** Che' jini mi mejlel la' cha'len we'el uch'el tic mesa tic yumántel. Mi caj la' buchtál ti la' we'tel cha'an mi la' mel jini lajchánmojt i p'olbal Israel. Che' tsí' yála Jesúś.

### **Mi caj i yá Pedro mach i cállyic Jesúś**

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

**31** Lac Yum tsí' yála ja'el: Simón, Simón, awilan, Satanás tsí' c'ajtiyetla cha'an mi' chijcañetla che' bajche' mi' chijcañob loq'uel i sujil trigo.

**32** Joñon tsac tajayet ti oración ame a cay a ñopon. Che' ma' cha' sutq'uin a bá, p'atesan a wermanojob, che'en Jesúś.

<sup>33</sup>Pedro ts'i' sube: C Yum chajpabilonix cha'an mic majlel quic'otet, anquese ma' majlel ti mājquib'l, anquese mic chamel awic'ot.

<sup>34</sup>Jesús ts'i' sube: Pedro, mic subeñet, che' maxto anic mi' cha'len uq'uel jini tat mut ti ili ac'alel, uxylajl mi caj a w'l mach a cāñayonic.

### I yajñib taq'uin yic'ot chim yic'ot espada

<sup>35</sup>Jesús ts'i' subeyob: Che' b'l tsac chocoyetla majlel ma'anic i yajñib la' taq'uin, ma'anic la' chim, ma'anic la' xλñlb. ¿Mach ba anic tsa' la' taja pejtelel chuqui yom la' cha'an? che'en Jesús. Tsi' yvlayob: Tsa' cu, che'ob.

<sup>36</sup>Jesús ts'i' subeyob: W'lle jini am b'l i yajñib i taq'uin la' i ch'lm majlel yic'ot i chim. Jini mach b'l anic i yespada, la' i chon i chaqueta cha'an mi' mān.

<sup>37</sup>Come mic subeñetla. Wersa mi caj cujtel bajche' mi yvl ti' ts'ijbujel Dios. Mi yvl: "Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob". Che'λch ts'ijbubil. Ts'λcal mi' caj ti ujtel chuqui tac ts'ijbubil cha'añon, che'en Jesús.

<sup>38</sup>Jini xcānt'añob ts'i' yvlayob: C Yum, awilan w'l'an cha'ts'ijt espada, che'ob. Jesús ts'i' subeyob: Jas'l jini, che'en.

### Jesús ts'i' cha'le oración ti pvc'λb'l

(Mt. 26.30, 36-46; Mr. 14.26, 32-42; Jn. 18.1)

<sup>39</sup>Jesús tsa' loq'ui ti tejclum. Tsa' majli ti Olivo wits come i tilel che' mi' mel. Xcānt'añob i cha'an tsa' caji i tsajcañob majlel ja'el.

<sup>40</sup>Che' b'l tsa' c'oti Jesús ya' ba' yom ajñel, Jesús ts'i' subeyob: Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' p̄yol ti mulil.

<sup>41</sup>Tsi' ts'ita' xλñl majlel che' i ñajtlel bajche' mi' chojquel xajlel. Tsa' ñocle. Tsi' cha'le oración.

<sup>42</sup>Tsi' yvl: C Tat, mi a wom, loc'sabeñon jini vaso i yejtal b'l wocol. La' mejlic bajche' yom a pusic'al, mach che'ic bajche' com, che'en.

<sup>43</sup>Tsa' tili ángel ch'oyol b'l ti panchan cha'an mi' p'latesan Jesús.

<sup>44</sup>Che' b'l woli ti wocol Jesús, ñumen wersa tsa' caji i pejcan Dios. Tsa' caji ti bu'lich. Lajal bajche' ch'ich' tsa' chλc' p'ajti ti lum.

<sup>45</sup>Che' b'l tsa' ujti ti oración tsa' ch'oyi. Tsa' cha' tili ba'an xcānt'añob i cha'an. Tsi' tajayob wlylob cha'an i ch'ijiyemlel i pusic'al.

<sup>46</sup>Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chucoh wlyletla? Ch'ojyenla. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' p̄yol ti mulil, che'en.

### Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup>Che' woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tiliyob cab'l winicob yic'ot Judas, i pi'vl jini junlujuntiquil. Ñaxan woli' tilel Judas. Tsa' c'oti i ts'ujts'un Jesús.

**48** Jesúś tsi' sube: Judas, ¿mu' ba a wʌc' i Yalobil Winic yic'ot ts'ujts'uya? che'en.

**49** Jini año' bʌ yic'ot Jesúś che' bʌ tsi' ña'tayob chuqui mi' caj ti ujtel tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic bajben lojon ti espada? che'ob.

**50** Juntiquil xcʌnt'an tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel jini ñoj bʌ i chiquin.

**51** Jesúś tsi' yʌlʌ: La' to ajnic. Cʌyʌx, che'en. Tsi' tʌlbe i chiquin. Tsi' lajmesa.

**52** Jesúś tsi' sube jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xcʌnta templojob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel tsa' bʌ tiliyob ti' contra: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon yic'ot espada yic'ot te' che' bajche' mi la' chuc xujch'?

**53** Che' ya' año quic'otetla jujump'ejl q'uin ti Templo ma'anic tsa' la' chucuyon. Wʌle la' cha'añʌch ili ora. I yorajlelix mi' pʌstʌl i p'ʌtʌl el ic'ch'ipan bʌ pañimil. Che' tsi' yʌlʌ Jesúś.

### Pedro tsi' yʌlʌ mach i cʌñʌyic Jesúś

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

**54** Tsi' chucuyob Jesúś. Tsi' pʌlyʌyob majlel ti' yotot jini ñuc bʌ motomaj. Pedro tsi' ñajti tsajca majlel.

**55** Jini ya' bʌ año ts'i' xiq'uiyob c'ajc ti' pam otot. Tsa' buchleyob ti' joytilel c'ajc ti pejtelelob. Pedro tsa' buchle yic'otob.

**56** Juntiquil xch'oc tsi' q'uele Pedro che' buchul ti' t'ejl c'ajc. Tsi' ch'ujch'u q'uele. Tsi' yʌlʌ: Ili winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesúś, che'en.

**57** Pedro tsi' yʌlʌ: Mach isujmic. X'ixic, mach j cʌñʌyic jini winic, che'en.

**58** Ti jumuc' an yambʌ tsa' bʌ i q'uele Pedro. Tsi' yʌlʌ: Jatet ja'el i pi'ʌlet ili winicob, che'en. Pedro tsi' yʌlʌ: Winic, mach i pi'ʌlonic, che'en.

**59** Ñumenix jump'ejl ora yambʌ winic tsi' yʌlʌ: Isujmʌch jini winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesúś, come ch'oyol ti Galilea, che'en.

**60** Pedro tsi' yʌlʌ: Winic, mach cujilic chuqui wola' wʌl, che'en. Ti ora che' woli to ti t'an Pedro, tsi' cha'le uq'uel tat mut.

**61** Che' bʌ tsi' sutq'ui i bʌ lac Yum, tsi' q'uele Pedro. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an lac Yum tsa' bʌ i wʌn sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxajl mi caj a wʌl mach a cʌñʌyonic".

**62** Pedro tsa' loq'ui majlel. Tsʌts tsa' caji ti uq'uel.

### Tsi' ts'a'leyob Jesúś. Tsi' jats'ʌyob

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

**63** Jini winicob woli bʌ i cʌntañoob Jesúś tsi' wajleyob. Tsi' jats'ʌyob.

**64** Tsi' mʌc cʌchbeyob i wut. Tsi' poch'iyob. Tsi' c'ajtibeyob: Subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'ʌyet? che'ob.

<sup>65</sup>Anto cabal chuqui tsi' yalayob ti p'ajoñel jini winicob ti' contra Jesús.

### **Jesús ti' tojlel jini año' bá i ye'tel**

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup>Che' bá tsa' sac'a pañimil tsi' tempayob i bá xñoxob año' bá i ye'tel ti' tojlel i pi'llob yic'ot ñuc bá motomajob yic'ot sts'ibayajob. Tsi' ralyayob majlel Jesús ba'an jini año' bá i ye'tel.

<sup>67</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Cristojet ba, yajcabilet ba? Subeñon lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Mi tsac subeyetla, mach muq'uic la' ñop.

<sup>68</sup>Che' ja'el mi an chuqui mij c'ajtibeñetla, ma'anic mi la' jac'beñon.

<sup>69</sup>Wále yic'ot ti pejtelel ora mi' caj ti buchtl i Yalobil Winic ti' ñoj jini P'atl bá Dios, che'en Jesús.

<sup>70</sup>Ti pejtelelob tsi' subeyob: ¿Jatet ba i Yalobilet Dios? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach che' bajche' woli la' wá, che'en.

<sup>71</sup>Tsi' c'ajtibeyob i bá: ¿Mach ba jaslic ili t'an cha'an mi' tsictiyel i mul? Tsa'ix la cubibe i t'an tsa' bá i subu, che'ob.

## **Lucas 23**

### **Jesús ti' tojlel Pilato**

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup>Tsa' tejchiyob pejtelel jini tempabilo' bá winicob. Tsi' ralyayob majlel Jesús ba'an Pilato.

<sup>2</sup>Tsa' caji i jop'beñob i mul. Tsi' yalayob: Tsac taja lojon ili winic mu' bá i soc pejtelel winicob x'xicob ti lac lumal. Mi' tic'ob winicob cha'an ma'anic mi yaq'ueñob César tojoñel. Mi' sub i bá ti Cristo. Mi' sub i bá ti rey, che'ob.

<sup>3</sup>Pilato tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' jac'be: Joñon cu, che'en.

<sup>4</sup>Pilato tsi' sube jini ñuc bá motomaj yic'ot jini winicob: Joñon mi cál ma'anic i mul jini winic, che'en.

<sup>5</sup>Ñumen tsats tsi' yalayob: Woli' ñijcan winicob x'xicob ti cabal t'an. Mi' cha'len cantesa ti pejtelel Judea c'álal ti Galilea c'álal ilayi, che'ob.

### **Jesús ti' tojlel Herodes**

<sup>6</sup>Che' bá tsi' yubi Pilato woli' tajob ti t'an Galilea tsi' c'ajtibeyob mi ya' ch'oyol Jesús ti Galilea.

<sup>7</sup>Che' bá tsi' ña'ta isujm ya' ch'oyol Jesús ba' woli ti yumantel Herodes, Pilato tsi' choco majlel ba'an Herodes. Ya'an Herodes ja'el ti Jerusalén ti jim bá ora.

<sup>8</sup>Wen tijicña Herodes che' bá tsi' q'uele Jesús, come anix ora yom i q'uel come tsa'ix i yubi t'an cha'an Jesús. Yom i q'uel i yejtal i p'atlal Jesús.

<sup>9</sup>An cabal chuqui tsi' c'ajtibe Jesús jini Herodes. Ma'anic chuqui tsi' jac'ʌ Jesús.

<sup>10</sup>Ya' wa'alob ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ibajob. Ti wersa tsi' jop'beyob i mul Jesús.

<sup>11</sup>Herodes yic'ot i soldadojob tsi' p'ajayob. Tsi' wajleyob. Tsi' lʌpbeyob wen i t'ojol bʌ i pislel. Herodes tsi' cha' choco majlel ba'an Pilato.

<sup>12</sup>Ti jini jach bʌ q'uin Pilato yic'ot Herodes tsa' caji i cha' uts'esañob i bʌ, come ti yamba ora ts'a' woli' q'uelob i bʌ.

### Jesús o Barrabás

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-40)

<sup>13</sup>Pilato tsi' tempa tilel jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini yumlob yic'ot winicob x'xicob.

<sup>14</sup>Tsi' subeyob: Tsa'ix la' pʌyʌ tilel ili winic ba' añon, come mi la' wʌl woli' soc winicob x'xicob. Awilan, joñon tsa'ix j c'ajtibe ti' la' tojlel chuqui tac tsi' mele. Tsac ña'ta ma'anic mi junchajpic i mul woli bʌ la' wʌl ti' contra ili winic.

<sup>15</sup>Che' ja'el Herodes, come tsa'ix i cha' choco tilel ili winic. Awilan, ma'anic chuqui tsi' mele ili winic cha'an mi' yʌjq'uel ti chʌmel.

<sup>16</sup>Jini cha'an che' mic jats' ti asiyal mi caj j col, che'en Pilato.

<sup>17</sup>Come wersa mi' yʌc' ti colel juntiquil xñujp'el ti jujunyajl che' mi' melob q'uin.

<sup>18</sup>Pejtelel jini winicob x'xicob junlajal tsi' yʌlʌyob ti c'am bʌ t'an: La' chʌmic ili winic. Ac'ʌ ti colel Barrabás, che'ob.

<sup>19</sup>(Jini Barrabás jiñʌch tsa' bʌ ñujp'i ti cárcel, come tsi' ñijca i pi'ʌlob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsʌnsa ja'el.)

<sup>20</sup>Pilato tsi' cha' pejgayob come yom i col Jesús.

<sup>21</sup>Jini winicob tsi' cha' cha'leyob c'am bʌ t'an: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob.

<sup>22</sup>Ti' yuxyajlel Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le ili winic? Tsaj q'uele ma'anic i mul cha'an mi' yʌjq'uel ti chʌmel. Mi caj c jats' ti asiyal. Mi caj cʌc' ti colel, che'en Pilato.

<sup>23</sup>Tsi' wersa c'ajtibeyob ti c'am bʌ t'an cha'an mi' ch'ijtʌl ti cruz. Tsa' mʌjliyob i cha'an winicob yic'ot ñuc bʌ motomajob.

<sup>24</sup>Pilato tsi' yʌc'ʌ i t'an cha'an mi' yujtel bajche' tsi' c'ajtiyob winicob.

<sup>25</sup>Tsi' yʌc'ʌ ti colel jini c'ajtibil bʌ i cha'añob, tsa' bʌ ñujp'i ti cárcel cha'an tsi' ñijca winicob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsʌnsa ja'el. Pilato tsi' yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb winicob cha'an mi' melbeñob bajche' yomob.

### Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.16-27)

<sup>26</sup>Che' bʌ ts'i' pʌuyuob majlel ts'i' chucuyob winic i c'aba' Simón ch'oyol bʌ ti Cirene. Loq'uem ti xchumtl woli' tilel ti tejclum. Ts'i' yʌq'ueyob i q'uech majlel cruz ti' pat Jesús.

<sup>27</sup>Cabʌl winicob x'ixicob ts'i' tsajcayob. X'ixicob woli yuc'tañob, ch'ijiyemob i pusic'al.

<sup>28</sup>Jesús ts'i' sutq'ui i bʌ cha'an mi' q'uelob. Ts'i' subeyob: X'ixicob añet bʌ la ti Jerusalén, mach mi la' wuc'tañon. Uc'tan la' bʌ. Uc'tan la' walobilob ja'el.

<sup>29</sup>Come awilan, tal jini q'uin tac che' mi caj i yʌlob: "Tijicñayob jini to'ol wa'al jach bʌ x'ixic yic'ot jini mach bʌ anic ts'i' cʌntayob i yalobil yic'ot jini mach bʌ anic ts'i' tsu'sayob alʌl".

<sup>30</sup>Ti jim bʌ ora mi caj i pejcañob wits: "Yajlen ti joñon lojon", che'ob. Mi caj i subeñob bujtʌl: "Mujlañon lojon", che'ob.

<sup>31</sup>Mi che'ʌch mi la' tic'lañon che' ma'anic c mul, ñumen mi caj la' tic'lʌntel, che'en Jesús.

<sup>32</sup>Ts'i' pʌuyuob majlel ja'el cha'tiquil xjontolilob yic'ot Jesús cha'an mi' tsʌnsañob.

<sup>33</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ti jini bujtʌl i c'aba' I Bʌquel Jolʌl, ya' ts'i' ch'ijiyob ti cruz Jesús yic'ot jini xjontolilob, juntiquil ti' ñoj, yambʌ ti' ts'ej.

<sup>34</sup>Jesús ts'i' yʌlʌ: C Tat ñusʌbeñob i mul come mach yujilobic chuqui woli' cha'leñob, che'en. Ts'i' pucbeyob i bʌ i pislel Jesús che' bʌ ts'i' cha'leyob yajcaya ti alas.

<sup>35</sup>Jini winicob x'ixicob woli' q'uelob. Jini yumʌlob ts'i' wajleyob Jesús. Ts'i' yʌlʌyob: Ts'i' colta yaño' bʌ. La' i coltan i bʌ mi jiñʌch Cristo, jini Yajcʌbil bʌ i cha'an Dios, che'ob.

<sup>36</sup>Jini soldadojob ja'el ts'i' wajleyob. Tsa' tili i yʌq'ueñob vinagre che' tiquin i ti'.

<sup>37</sup>Jini soldadojob ts'i' yʌlʌyob: Mi i Reyet judíojob coltan a bʌ, che'ob.

<sup>38</sup>An ti' chañelal i jol Jesús ili t'an ts'ibubil bʌ: JIÑʌCH I REY JUDIOJOB.

<sup>39</sup>Juntiquil xjontolil tsa' bʌ ch'ijle ti cruz yic'ot Jesús ts'i' wajle. Ts'i' yʌlʌ: Mi Cristojet, coltan a bʌ. Coltañon lojon ja'el, che'en.

<sup>40</sup>Jini yambʌ xjontolil ts'i' tiq'ui. Ts'i' yʌlʌ: ¿Mach ba anic ma' bʌc'ñan Dios? Come junlajal woli lac chʌmel ti cruz.

<sup>41</sup>Ti isujm che'ʌch yom mi lac chʌmel cha'an jontol lac melbal. Pero ili winic ma'anic chuqui jontol ts'i' cha'le, che'en.

<sup>42</sup>Jini winic ts'i' sube Jesús: C Yum ña'tañon che' ma' tilel ti a yumʌntel, che'en.

<sup>43</sup>Jesús ts'i' sube: Ti isujm mic subeñet: Wʌle mux caj a wochel quic'ot ti paraíso, che'en.

### Tsa' chʌmi Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

**44** Che' ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ʌlʌl ti och'ajel q'uin.

**45** Come tsa' wen mʌjqui q'uin. Jini pisil joc'ol bʌ ti Templo tsa' tsijli ti ojlij.

**46** Jesús wen c'am ts'i cha'le t'an. Ts'i' yʌlʌ: C Tat, mi cʌq'ueñet c ch'ujlel ti a c'ʌb, che'en. Che' ujtemix i yʌl, tsa' chʌmi.

**47** Che' bʌ tsi' q'uele chuqui tsa' ujti i yaj capitán jo'c'al soldadojob, ts'i' subu i ñucel Dios. Ts'i' yʌlʌ: Isujm tojʌch ili winic, che'en.

**48** Che' bʌ tsi' q'ueleyob pejtelel winicob x'xicob ya' bʌ tempʌbilob, ch'ijiymob i pusic'al cha'an chuqui tsa' ujti. Tsa' sujtiyob.

**49** Pejtelel i cʌñʌyo' bʌ Jesús yic'ot x'xicob tsa' bʌ i tsajcayob tilel c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'uiyob ti Galilea, ñajt wa'alob woli' q'uelob.

### Tsi' yotsayob ti mucoñibʌ

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

**50** Ya'an José ch'oyol bʌ ti colem tejclum ti Judea i c'aba' Arimatea. An ñuc bʌ i ye'tel ti' tojlel i pi'ʌlob. Weñʌch jini winic. Toj i pusic'al.

**51** Woli' pijtan i yumʌntel Dios. Ma'anic ts'i' teme i t'an yic'ot jini año' bʌ i ye'tel tsa' bʌ i contrajiyob Jesús.

**52** Tsa' majli José ba'an Pilato. Ts'i' c'ajtibe i bʌc'tal Jesús.

**53** Tsi' ju'sʌbe i bʌc'tal ti cruz. Tsi' bʌc'ʌ ti wen bʌ i bʌjq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlelʌl, tocbil bʌ i mal xajlel ba' maxto ac'bilik ch'ujlelʌl.

**54** Tsa' ujti i mucob ti' q'uiñilel chajpaya che' yomix cajel i q'uiñilel caj o.

**55** Jini x'xicob ja'el tsa' bʌ i tsajcayob majlel Jesús c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'ui ti Galilea ts'i' q'ueleyob bajche' tsa' ñolchoconti i bʌc'tal Jesús ti' yotlel ch'ujlelʌl.

**56** Tsa' sujtiyob. Ts'i' chajpayob xojocña bʌ perfume yic'ot c'o'ol bʌ ts'ac. Ts'i' c'ajayob i yo ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' mi yʌl mandar.

## Lucas 24

### Tsa' cha' ch'ojyi Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

**1** Ti ñaxan bʌ q'uin ti semana che' woli' sʌc'an, tsa majliyob x'xicob ti mucoñibʌ. Tsi' ch'ʌmʌyob majlel xojocña bʌ perfume tsa' bʌ i chajpayob.

**2** Che' bʌ tsa' c'otiyob, selc'ubilix loq'uel jini xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelʌl.

**3** Tsa' ochiyob ti mal. Ma'anic ts'i' tajbeyob i bʌc'tal lac Yum Jesús.

**4** Tsa' caji i melob i pusic'al cha'an ma'anic tsiquil. Awilan ya' ti' t'ejl tsa' wa'leyob cha'tiquil winicob ts'ʌylaw bʌ i pislel.

<sup>5</sup>Jini x'ixicob tsi' ju'sayob i wut ti lum cha'an bʌq'uen. Jini winicob tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' sajcan jini cuxul bʌ ba'an chʌmeño' bʌ?

<sup>6</sup>Mach wʌ'ix an. Tsa'ix ch'oysi. Ña'tanla chuqui tsi' subeyetla Jesús che' ya'to an ti Galilea:

<sup>7</sup>"Wersa mi' yʌjq'uel i Yalobil Winic ti' c'ʌb jontol bʌ winicob. Wersa mi' ch'ijtʌl ti cruz. Wersa mi' cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin", che'ob.

<sup>8</sup>Tsa' cha' c'ajtiyi i cha'añob i t'an Jesús.

<sup>9</sup>Tsi' cʌlyuob mucoñibʌl. Tsa' majli i laj subeñob jini junlujuntiquil yic'ot pejtel i pi'ʌlob.

<sup>10</sup>Jiñobʌch María, ch'oyol bʌ ti Magdala, yic'ot Juana, yic'ot María i ña' Jacobo, yic'ot yambʌ x'ixicob tsa' bʌ i subeyob jini apóstolob chuqui tsa' ujti.

<sup>11</sup>Jini junlujuntiquil tonto jax tsi' yubibeyob i t'an. Ma'anic tsi' ñopbeyob.

<sup>12</sup>Tsa' wa'le Pedro. Ajñel tsa' majli ti mucoñibʌl. Che' bʌ tsi' q'uele i mal, cojach tsi' q'uelbe i bʌjq'uil Jesús. Tsa' cha' majli ti' yotot. Tsa' toj sajt i pusic'al cha'an jini tsa' bʌ ujti.

### Ti' bijlel Emaús

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup>Awilan, ti jini jach bʌ q'uin woli' majlelob cha'tiquil xcʌnt'añob ti jump'ejl tejclum i c'aba' Emaús, che' bajche' uxp'ejl legua i ñajtlel ti Jerusalén.

<sup>14</sup>Che' woli' majlelob tsi' pejcayob i bʌ cha'an pejtelel chuqui tac tsa' ujti.

<sup>15</sup>Che' woliyob ti t'an, che' woli' pejcañob i bʌ, Jesús tsi' lʌc'tesa i bʌ. Tsi' pi'leyob majlel.

<sup>16</sup>Ma'anic tsa' aq'uentiyob i cʌñob Jesús che' bʌ tsi' q'ueleyob.

<sup>17</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an woli la' wʌl che' woliyetla ti xʌmbal majlel? ¿Chucoch ch'ijiyemetla? che'en.

<sup>18</sup>Juntiquil i c'aba' Cleofas tsi' c'ajtibe: ¿Xjula'et jach ba ti Jerusalén? ¿Mach ba anic tsa' wubi chuqui tsa' ujti ya'i ti jini q'uin tac? che'en.

<sup>19</sup>Jesús tsi' yʌlʌ: ¿Chuqui jini tsa' bʌ ujti? che'en. Jini xcʌnt'añob tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' wubi bajche' tsa' ujti Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret? X'alt'añʌch jini Jesús. Tsi' pʌsʌ i p'ʌtʌlel ti wen bʌ i melbal yic'ot ti' t'an ti' wut Dios yic'ot ti' wut pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>20</sup>¿Mach ba anic tsa' wubi? Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini yumʌlob lac cha'an tsi' yʌc'ʌyob ti' c'ʌb yaño' bʌ cha'an mi' yʌjq'uel ti chʌmel. Tsi' ch'ijiyob ti cruz.

<sup>21</sup>Tsa' cʌlʌ lojon jiñʌch mu' bʌ caj i coltan israelob. Mach cojic jach, pero wʌle i yuxp'ejlelix q'uin.

<sup>22</sup>An x'ixic bʌ c pi'ʌlob lojon tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti toj sajtel c pusic'al lojon. Ti sʌc'aigel tsa' majliyob ti mucoñibʌl.

<sup>23</sup>Ma'anic tsi' tajbeyob i bʌc'tal Jesús. Tsa' cha' tili i subeñon lojon tsi' q'ueleyob ángelob tsa' bʌ i yʌlʌyob cuxul Jesús.

<sup>24</sup>Cha'tiquil uxtiquil c pi'ʌlob lojon tsa' majliyob ti mucoñibʌl. Che'ʌch tsi' tajayob bajche' tsi' yʌlʌyob x'ixicob. Pero ma'anic tsi' q'ueleyob Jesús, che'ob.

<sup>25</sup>Jesús tsi' subeyob: Tontojetla, jal mi la' ñop ti la' pusic'al pejtelel chuqui tsi' yʌlʌyob x'alt'añob.

<sup>26</sup>¿Mach ba wersajic tsi' ñaxan ubi ili wocol jini Cristo cha'an mi yochel ti' ñuclel? che'en.

<sup>27</sup>Jesús tsa' caji i subeñob i sujmler pejtelel i Ts'ijbujeł Dios ba' tsa' tajle ti t'an c'ʌlʌl ti' jun Moisés c'ʌlʌl ti' jun pejtelel x'alt'añob.

<sup>28</sup>Tsa' c'otiyob ti alʌ tejclum ba' woli' majlelob. Che' bajche' yom to i xʌn majlel tsi' mele Jesús.

<sup>29</sup>Pero tsi' wersa subeyob cʌytʌl. Tsi' yʌlʌyob: Cʌlejen quic'ot lojon come yomix ic'an. Wolix i bʌjlel q'unin, che'ob. Tsa' ochi ti jijlel yic'otob.

<sup>30</sup>Che' bʌ buchul yic'otob ti' t'ejl mesa Jesús tsi' ch'ʌmʌ waj. Tsi' sube wocolix i yʌlʌ Dios. Tsi' xut'u jini waj. Tsi' yʌq'ueyob.

<sup>31</sup>Ti ora tsa' aq'uentiyob i wen cʌn Jesús. Pero Jesús tsi' bʌc' sʌtʌ i bʌ ti' wutob.

<sup>32</sup>Tsi' subeyob i bʌ: ¿Mach ba uts'atic jax lac pusic'al tsa' la cubi che' bʌ tsi' pejcayonla Jesús ti bij, che' bʌ tsi' subeyonla i sujmler i Ts'ijbujeł Dios? che'ob.

<sup>33</sup>Tsa' ch'ojiyob ti jini jach bʌ ora. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén ba' tsi' tajayob jini junlujuntiquil tsa' bʌ i tempayob i bʌ yic'ot yaño' bʌ.

<sup>34</sup>Tsi' yʌlʌyob: Isujmʌch tsa'ix cha' ch'ojyi lac Yum. Tsa'ix i pʌsʌ i bʌ ba'an Simón, che'ob.

<sup>35</sup>Jini cha'tiquil tsi' subeyob chuqui tsa' ujti ti bij. Tsa' caji i yʌlob bajche' tsi' cʌñlyob Jesús che' bʌ tsi' xut'u waj.

### **Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil**

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)

<sup>36</sup>Che' woliyob ti t'an cha'an chuqui tsa' ujti, tsa' wa'le Jesús ti ojlil ba' añob. Tsi' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>37</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcʌnt'añob. Tsi' cha'leyob bʌq'uen. Tsi' lon ña'tayob woli' q'uelob espíritu.

<sup>38</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoh woli la' mel la' pusic'al? ¿Chucoh woli ti t'an la' pusic'al?

<sup>39</sup>Q'uelelala j c'ab yic'ot coc. Awilan, joñoñach. Tällyon. Q'ueleyon. Come ma'anic i bñc'tal ma'anic i bñquel espíritu che' bajche' woli la' q'uelon, che'en Jesús.

<sup>40</sup>Che' bñ tsa' ujti i sub jini t'an, ts'i' pñsbeyob i c'ab i yoc.

<sup>41</sup>Maxto anic tsa' mejli i ñopob mi isujm cha'an i tijicñayel i pusic'al. Ts'i' c'ajtibeyob i bñ bajche' isujm. Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Am ba chuqui mi laj c'ux? che'en.

<sup>42</sup>Jini xcñt'añob ts'i' yñq'ueyob ts'ita' pojpobil bñ chñy yic'ot chab.

<sup>43</sup>Jesús ts'i' ch'ämä. Ts'i' c'uxu ti' tojel i wut.

<sup>44</sup>Jesús ts'i' subeyob: Jiñach tsa' bñ c subeyetla che' añon to quic'otetla cha'an wersa mi' yujtel pejtelel chuqui tac ts'ibubil cha'añon ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun x'alt'añob yic'ot ti Salmos, che'en.

<sup>45</sup>Che' jini ts'i' yñq'ueyob i ña'tbal cha'an mi' ch'ämbeñob isujm i Ts'ibujel Dios.

<sup>46</sup>Ts'i' subeyob: Wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' cha' ch'ojyel ba'an chñmeño' bñ ti yuxp'ejlel q'unin che' bajche' ts'ibubil.

<sup>47</sup>Wersa mi' subentelob winicob x'ixicob ti pejtelel lum cha'an mi' cñyob i mul ti' c'aba' Cristo cha'an mi' ñusabentelob i mul. Ya' ti Jerusalén mi caj i tejchel ti sujbel jini t'an.

<sup>48</sup>Jatetla mi caj la' sub chuqui tac tsa' la' q'uele.

<sup>49</sup>Awilan, mi caj c chocbeñetla tilel chuqui subebiletlia i cha'an c Tat mu' bñ caj i yñq'ueñetla. Jalijenla wñ' ti Jerusalén jinto mi la' wñq'uentel la' p'atñel ch'oyol bñ ti chan, che'en.

### Tsa' pñji letsel ti panchan Jesús

(Mr. 16.19-20)

<sup>50</sup>Jesús ts'i' pñulyob majlel c'ñlñl ti Betania. Ts'i' letsá i c'ab. Ts'i' yñq'ueyob i yutslel i t'an.

<sup>51</sup>Che' bñ tsa' ujti i yñq'ueñob i yutslel i t'an ts'i' cñulyob. Tsa' pñji letsel ti panchan.

<sup>52</sup>Jini xcñt'añob ts'i' ch'ujutesayob. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén, wen tijicñayob i pusic'al.

<sup>53</sup>Tsa' chñn majliyob ti Templo. Ts'i' subuyob i ñuclel Dios. Ts'i' yñllyob uts'at Dios.

## Juan

### Juan 1

#### Jini T'an ts'i' ch'ʌmʌ i bʌc'tal

- <sup>1</sup>Ti' cajibal pañimil an jini T'an. Añʌch jini T'an yic'ot Dios. Jini T'an Diosʌch.
- <sup>2</sup>An yic'ot Dios ti' cajibal pañimil.
- <sup>3</sup>Jini T'an ts'i' mele pejtelel chuqui tac an. Ma'anic chuqui mach melbilic i cha'an.
- <sup>4</sup>An i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtʌlel. I cuxtʌlel mi' yʌq'ueñob i yajñel ti' sʌclel pañimil.
- <sup>5</sup>I sʌclel pañimil mi' pʌs i bʌ ti ic'ch'ipan bʌ pañimil. Jini ic'ch'ipan bʌ pañimil ma'anic ts'i' yʌpbe i sʌclel.
- <sup>6</sup>An winic chocbil bʌ tilel i cha'an Dios. I c'aba' Juan.
- <sup>7</sup>Tsa' tili Juan i sub chuqui isujm. Tsa' tili i yʌc' ti cʌjñel i sʌclel pañimil cha'an mi' ñopob pejtelel winicob x'ixicob cha'an ti' t'an.
- <sup>8</sup>Mach jinic i sʌclel pañimil Juan. Tsa' jach chojqui tilel cha'an mi' yʌc' ti cʌjñel i sʌclel pañimil.
- <sup>9</sup>I sʌclel pañimil jiñʌch Cristo ti isujm. Tsa' tili ti pañimil i yʌq'ueñob i sʌclel pañimil pejtelel winicob x'ixicob.
- <sup>10</sup>Cristo tsa' ajni ti pañimil. Jini pañimil i melbalʌch. Jini año' bʌ ti pañimil ma'anic ts'i' cʌñʌyob.
- <sup>11</sup>Tsa' tili ti' tejclum. I pi'ʌlob ma'anic ts'i' ñopoyob.
- <sup>12</sup>Pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob tsa' aq'uentiyob i p'ʌtʌlel ti Cristo ti jujuntiquil cha'an mi' yochelob ti' yalobilob Dios. Jiñobʌch tsa' bʌ i ñopbeyob i c'aba' Cristo.
- <sup>13</sup>Tsi' cha' ilayob pañimil, come che' yom Dios. Ma'anic ts'i' cha' ilayob pañimil cha'an ti' tat i ña', mi cha'an yomob i tat i ña', mi cha'an che'ʌch yomob ti' bajñel pusic'al.
- <sup>14</sup>Jini T'an ts'i' ch'ʌmʌ i bʌc'tal. Tsa' chumle la quic'ot, but'ul ti' yutslel i pusic'al yic'ot i sujmlel. Tsaj q'uele lojon i ñuclel tilem bʌ ti' Tat. Jiñʌch i ñuclel cojach bʌ i Yalobil Dios.
- <sup>15</sup>Juan tsa' tili i yʌc' ti cʌjñel Cristo. C'am ts'i' cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch mu' bʌ i tilel tic pat che bajche' tsac subeyetla. Ñumen ñuc bajche' joñon come an ti ñaxan, che'en.
- <sup>16</sup>Ti pejtelonla an chuqui tsa' aq'uentiyonla ti' bujt'emal Cristo. Jiñʌch i yutslel mu' bʌ i p'ojlesʌbeñonla.

<sup>17</sup>Come tsa' c'oti jini mandar ti' tojlel Moisés. Pero ti' caj Jesucristo tsa' tili i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i sujmlel.

<sup>18</sup>Ma'anic majqui tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora, jini jach cojach bʌ i Yalobil am bʌ ti' t'ejl i Tat. Jini tsi' yʌc'ʌ ti cʌjñel i Tat.

### I subal Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-18)

<sup>19</sup>Jiñʌch i t'an Juan tsa' bʌ i subu ti isujm che' bʌ tsa' tiliyob motomajob yic'ot levíjob ba'an. Jini motomajob yic'ot levíjob tsa' chojquiyob majlel cha'an judíojob ya' ti Jerusalén. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob.

<sup>20</sup>Juan tsi' subu i bʌ. Ma'anic tsi' mucu i sujmlel. Tsi' subeyob ti isujm: Mach Cristojonic, che'en.

<sup>21</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet, che' jini? ¿Jatet ba Elías? che'ob. Juan tsi' yʌlʌ: Mach joñonic, che'en. ¿Jatet ba jini x'alt'an? che'ob. Juan tsi' subeyob: Ma'anic.

<sup>22</sup>Tsi' c'ajtibeyob: Subu a bʌ: ¿Majquiyet, che' jini? cha'an mi mejlel c suben lojon jini tsa' bʌ i chocoyoñob tilel, che'ob.

<sup>23</sup>Juan tsi' yʌlʌ: Joñonʌch mu' bʌ c cha'len c'am bʌ t'an ti jochol bʌ lum. "Pʌtla majlel i bijlel lac Yum", cho'on, che' bajche' tsi' yʌlʌ jini x'alt'an Isaías, che'en.

<sup>24</sup>Jini winicob tsa' chojquiyob tilel cha'an fariseojob.

<sup>25</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh ma' wʌc' ch'ʌmja' che' jini, mi mach Cristojetic, mi mach Elíasetic, mi mach x'alt'añetic? che'ob.

<sup>26</sup>Juan tsi' jac'beyob: Joñon mi cʌc' ch'ʌmja' ti ja'. An juntiquil wa'al bʌ ba' añetla mach bʌ anic mi la' cʌn.

<sup>27</sup>Jiñʌch am bʌ ti ñaxan mu' bʌ i tilel tic pat. Mach yoque ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xʌñʌb, che'en.

<sup>28</sup>Tsa' ujti iliyi ti Betania ti junwejl Jordán ja' ya' ba' tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja' Juan.

### I Tiñʌme' Dios

<sup>29</sup>Ti yijc'ʌlal Juan tsi' q'uele wolix i tilel Jesús. Tsi' yʌlʌ: Awilan, jiñʌch i Tiñʌme Dios mu' bʌ i ch'ʌm majlel i mul pejtel pañimil.

<sup>30</sup>Jiñʌch tsa' bʌ c ña'ta che' bʌ tsac subu: "Tal tic pat juntiquil winic ñumen ñuc bʌ bajche' joñon come an ti ñaxan", cho'on.

<sup>31</sup>Joñon ma'anic tsaj cʌñʌ. Tsa' tili cʌc' ch'ʌmja' cha'an mi cʌq'ueñob i cʌn jini winic jini israelob, che'en.

<sup>32</sup>Juan tsi' subu ti isujm chuqui tsi' q'uele. Tsi' yʌlʌ: Tsaj q'uele che' bʌ tsa' jubilel Espíritu che' bajche' x'ujcuts loq'uem bʌ ti panchan. Tsa' cʌle yic'ot.

<sup>33</sup>Joñon ma'anic tsaj cʌñʌ, che'en Juan. Jini tsa' bʌ i chocoyon tilel cha'an mi cʌc' ch'ʌmja' tsi' subeyon: "Mi caj a cʌn che' ma' q'uel Espíritu che' mi' jubel tilel

ti' jol. Jini mu' bʌ i cʌytʌl Espíritu ti' jol jiñʌch mu' bʌ i yʌq'ueñetla la' ch'ʌm Ch'ujul bʌ Espíritu", che'en.

<sup>34</sup>Joñon tsaj q'uele. Tsac subu che' bajche' tsaj q'uele. Jiñʌch i Yalobil Dios. Che' tsi' yʌlʌ Juan.

### Ñaxan bʌ xcʌnt'añob

<sup>35</sup>Ti yijc'ʌlal cha' ya'an Juan yic'ot cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an.

<sup>36</sup>Juan tsi' q'uele Jesús woli bʌ ti xʌmbal ñumel ti lʌc'ʌl. Tsi' yʌlʌ: Q'uelela i Tiñʌme' Dios, che'en.

<sup>37</sup>Jini cha'tiquil xcʌnt'añob tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

<sup>38</sup>Jesús tsi' sutq'ui i bʌ. Tsi' q'uele woli' tsajcañob majlel. Tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Rabí, ¿baqui jijlement? che'ob. (Rabí mi' yʌl ti lac t'an, Maestro.)

<sup>39</sup>Jesús tsi' subeyob: La' q'uelela, che'en. Tsa' tiliyob. Tsi' q'ueleyob baqui jijlem. Tsa' ajniyob yic'ot ti jini q'uin, come och'ajelix q'uin.

<sup>40</sup>Juntiquil tsa' bʌ i yubibe i t'an Juan, i c'aba' Andrés, tsi' tsajca majlel Jesús. Andrés jiñʌch i yijts'in Simón Pedro.

<sup>41</sup>Andrés tsi' ñaxan taja i yʌscun i c'aba' Simón. Tsi' sube: Tsac taja lojon jini Mesías, che'en. (Mi' yʌl ti lac t'an, jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ.)

<sup>42</sup>Andrés tsi' pʌyʌ tilel Simón ba'an Jesús. Che' bʌ tsi' q'uele Jesús, tsi' sube: Jatet, Simón, i yalobilet Juan. Mi caj a wotsʌbentel a c'aba' ti Cefas, che'en. (Mi' yʌl ti lac t'an, xajlel.)

### Jesús tsi' pʌyʌ Felipe yic'ot Natanael

<sup>43</sup>Ti yijc'ʌlal Jesús yom majlel ti Galilea. Tsi' taja Felipe. Tsi' sube: Tsajcañon, che'en.

<sup>44</sup>Ya' ch'oyol Felipe ti Betsaida ti jini tejclum ba' ch'oyolob Andrés yic'ot Pedro.

<sup>45</sup>Felipe tsi' taja Natanael. Tsi' sube: Tsa'ix c taja lojon jini Cristo, ña'tʌbil bʌ ti jini mandar tsa' bʌ i ts'ijba Moisés, yic'ot ti' ts'ijbujel jini x'alt'añob. Jiñʌch Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret, i yalobilet José, che'en.

<sup>46</sup>Natanael tsi' sube: ¿Am ba chuqui wen ch'oyol bʌ ti Nazaret? che'en. Felipe tsi' sube: La' q'uele, che'en.

<sup>47</sup>Jesús tsi' q'uele Natanael che' wolix i tilel ba'an. Tsi' subu: Awilan, isujm jiñʌch juntiquil israel mach bʌ yujilic lot, che'en Jesús.

<sup>48</sup>Natanael tsi' sube: ¿Bajche' ma' cʌñon? che'en. Jesús tsi' jac'be: Tsaj q'ueleyet che' maxto anic tsi' pʌyʌyet Felipe, che' ya'to añet ti yebal higuera te', che'en.

<sup>49</sup>Natanael tsi' jac'be: Maestro, i Yalobilet Dios, i Reyet Israel, che'en.

**50** Jesú斯 tsi' jac'be: Woli a ñopon come tsac subeyet tsaj q'ueleyet ti yebal higuera te'. Mu' to caj a q'uel ñumen ñuc tac bʌ bajche' jini, che'en.

**51** Jesú斯 tsi' sube Natanael: Isujm, isujm mic subeñetla, mi caj la' q'uel che' jajmenix panchan. Mi caj la' q'uel i yángelob Dios che' mi' letselob che' mi' jubelob ti' tojlel i Yalobil Winic.

## Juan 2

### Ñujpuñijel ya' ti Caná

**1** Ti yuxp'ejlel q'uin woli' melob q'uiñijel cha'an ñujpuñijel ya' ti Caná ti Galilea. Ya'an i ña' Jesú斯.

**2** Tsa' pʌjyi majlel Jesú斯 ja'el yic'ot xcʌnt'añob i cha'an ba' woli' melob q'uiñijel.

**3** Che' bʌ tsa' jili jini vino, i ña' Jesú斯 tsi' sube i yalobil: Ma'anix i cha'añob vino, che'en.

**4** Jesú斯 tsi' sube: X'ixic, ¿chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon? Max to i yorajlelic que'tel, che'en.

**5** I ña' tsi' sube xñusa vinojob: Laj melela chuqui mi' subeñetla, che'en.

**6** Ya'an wʌcp'ejl colem bʌ i yajñib ja' melbil bʌ ti xajlel, come i tilelʌch judíojob mi' c'ʌñob ti pocoñel. Mi' yochel i bʌl cha'p'ejl uxپ'ejl uc'um ti jujump'ejl.

**7** Jesú斯 tsi' subeyob: Laj but'ula ti ja' jini wʌcp'ejl i yajñib ja', che'en. Tsi' but'uyob jinto che' laj pampaña tsa' cʌle.

**8** Tsi' subeyob: Luchuxla wʌle. Ch'ʌmʌla majlel ba'an xcʌntaya q'uin, che'en. Tsi' ch'ʌmʌyob majlel.

**9** Jini xcʌntaya q'uin tsi' mits'ti'a jini ja' tsa' bʌ pʌntayi ti vino. Mach yujilic baqui ch'oyol. Jini jach xñusa vinojob yujilob, come tsi' luchuyob ja'. Jini xcʌntaya q'uin tsi' pʌyʌ tilel jini winic woli bʌ ti ñujpuñijel.

**10** Tsi' sube: I tilel mi' yʌc'ob wen bʌ vino ti ñaxan. Ti wi'il che' ñajobix xq'uiñijelob, mi' yʌq'ueñob jini mach bʌ yoque sumuquic. Pero jatet mach che'iqui tsa' cha'le. Tsa' loto jini wem bʌ. Wola' wʌc' ti wi'il, che'en.

**11** Jesú斯 tsi' mele jini ñaxan bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel ya' ti Caná ti Galilea. Tsi' pʌsʌ i ñuclel. Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' ñopoyob Jesú斯.

**12** Tsa' jubi tilel ti Capernaum Jesú斯 yic'ot i ña' yic'ot i yijs'iñob yic'ot xcʌnt'añob i cha'an. Ya' tsa' jijliyob cha'p'ejl uxپ'ejl q'uin.

### Jesú斯 tsi' chocoyob loq'uel ti Templo

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

**13** Lʌc'ʌlix i q'uiñilel Pascua mu' bʌ i melob judíojob. Jesú斯 tsa' letsi majlel ti Jerusalén.

<sup>14</sup>Tsi' taja xq'uex taq'uiñob yic'ot xchoñoñelob buchulob ya' ti Templo. Woli' choñob tat wacax yic'ot tiñlme' yic'ot x'ujcuts.

<sup>15</sup>Che' bʌ tsa' ujti i pʌculan lazo cha'an asiyal, Jesús ts'i' chocoyob loq'uel ti Templo ti pejtelelob yic'ot tiñlme' yic'ot tat wacax. Tsi' wejch'ubeyob i taq'uin xq'uex taq'uiñob. Tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac.

<sup>16</sup>Jesús ts'i' sube jini woli bʌ i choñob x'ujcuts: Ch'ʌmʌla majlel. Mach mi la' sutq'uin ti choñoñibʌl i yotot c Tat, che'en.

<sup>17</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an ts'i' cha' ña'tayob jini ts'ijbibil bʌ mu' bʌ i yʌl: "Mi caj c jisʌntel cha'an c bʌxlel ti a a wotot". Che'ʌch ts'ijbibil.

<sup>18</sup>Jini judíojob ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'ʌtʌlel mu' bʌ caj a pʌsbeñon lojon cha'an jini e'tel woli bʌ a mel? che'ob.

<sup>19</sup>Jesús ts'i' jac'beyob: Jemela jini templo. Ti uxپ'ejl q'uin mi caj c cha' wa'chocon, che'en.

<sup>20</sup>Jini judíojob ts'i' yʌlʌyob: Ti wʌcp'ejl i yuxc'al (46) jab tsa' mejli jini Templo. ¿Mu' ba caj a cha' wa'chocon ti uxپ'ejl q'uin? che'ob.

<sup>21</sup>Jesús ts'i' laji i bʌc'tal che' bajche' Templo.

<sup>22</sup>Jini cha'an che' bʌ tsa' tejchi ch'ojoyel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ, jini xcʌnt'añob i cha'an ts'i' ña'tayob jini t'an tsa' bʌ i yʌl Jesú. Tsi' ñopoyob i Ts'ijbujel Dios yic'ot i t'an Jesú tsa' bʌ i yʌl.

### Yujil Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob

<sup>23</sup>Che' ya'an Jesús ti Jerusalén ti' q'uiñilel Pascua, cabʌl winicob x'ixicob ts'i' ñopbeyob i c'aba' che' bʌ ts'i' q'ueleyob i yejtal i p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ.

<sup>24</sup>Jesús ma'anic ts'i' q'uele ti ñuc winicob x'ixicob, come ts'i' laj cʌmbeyob i pusic'al.

<sup>25</sup>Mach wersajic mi' subentel Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob, come yujilʌch.

## Juan 3

### Jesús yic'ot Nicodemo

<sup>1</sup>An juntiquil fariseo, i c'aba' Nicodemo, i yum judíojob.

<sup>2</sup>Nicodemo tsa' tili ba'an Jesús ti ac'ʌlel. Tsi' sube: Rabí, cujil lojon maestrojet, chocbilet tilel i cha'an Dios. Come ma'anic majqui mi mejlel i pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel che' bajche' jatet mi ma'anic Dios yic'ot, che'en.

<sup>3</sup>Jesús ts'i' jac'be Nicodemo: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach bʌ anic mi' cha' ilan pañimil, mach mejlic i q'uel i yumʌntel Dios, che'en.

<sup>4</sup>Nicodemo ts'i' sube: ¿Bajche' mi mejlel i cha' ilan pañimil winic che' ñoxix? ¿Mejl ba i cha' ochel ti' ñac' i ña' cha'an mi' yilan pañimil? che'en.

<sup>5</sup>Jesús ts'i' yll: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach bʌ anic mi' yilan pañimil yic'ot ja' yic'ot jini Espíritu mach mejlic ti ochel ti' yumantel Dios.

<sup>6</sup>Jini mu' bʌ i yilan pañimil ti' ña', mi' yllq'uentel i bʌc'tal. Jini mu' bʌ i yilan pañimil ti Espíritu, mi' yllq'uentel i cuxtal'el ti' ch'ujlel.

<sup>7</sup>Mach yomic mi' toj sajtel a pusic'al cha'an tsac subeyet: Wersa yom mi la' cha' ilan pañimil.

<sup>8</sup>Jini ic' mi' ñumel majlel baqui jach yom. Jatet ma' wubin ic', mach a wujilic baqui ch'oyol mi baqui mi' majlel. Che'ʌch ja'el jini Espíritu ti jujuntiquil mu' bʌ i cha' ilan pañimil. Che' ts'i' yll Jesús.

<sup>9</sup>Nicodemo ts'i' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche' mi' mejlel jini? che'en.

<sup>10</sup>Jesús ts'i' jac'ʌ: Jatet maestrojet ti Israel. ¿Mach ba anic ma' ch'ʌmben isujm?

<sup>11</sup>Isujm, isujm mic subeñet, mic cha'len lojon t'an cha'an chuqui tac cujil lojon. Mic sub lojon ti toj chuqui tsaj q'uele lojon. Ma'anic mi la' jac'beñon lojon c t'an.

<sup>12</sup>Mi ma'anic mi la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti pañimil, ¿bajche' mi caj la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti panchan?

<sup>13</sup>Ma'anic majch tsa' lets'i ti panchan, cojach jini tsa' bʌ jubi tilel ti panchan, jiñʌch i Yalobil Winic am bʌ ti panchan.

<sup>14</sup>Che' bajche' Moisés ts'i' joc'choco lucum ti te' ti jochol bʌ lum, che' ja'el mi caj i wersa letsʌntel i Yalobil Winic,

<sup>15</sup>cha'an ma'anic mi' sajtel majqui jach mi' ñop. Mi' taj i cuxtal'el mach bʌ anic mi' jilel.

### Dios ts'i' c'uxbi jini año' bʌ ti pañimil

<sup>16</sup>Come che'i ts'i' wen c'uxbi jini año' bʌ ti pañimil Dios. Tsi' yllc'ʌ cojach bʌ i Yalobil. Majqui jach mi' ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj i cuxtal'el mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>17</sup>Come Dios ma'anic ts'i' choco tilel i Yalobil ti pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an mi' taj i coltʌntel ti' Yalobil.

<sup>18</sup>Jini mu' bʌ i ñop ma'anic mi' yochel ti tojmulil. Jini mach bʌ anic mi' ñop, ochemix ti tojmulil, come ma'anic ts'i' ñopbe i c'aba' jini cojach bʌ i Yalobil Dios.

<sup>19</sup>Jiñʌch i mul winicob. Tsa' tili i sʌclel pañimil pero winicob ts'i' c'uxbiyob ic'ch'ipan bʌ pañimil. Ma'anic ts'i' c'uxbiyob i sʌclel pañimil, come jontol i melbalob.

<sup>20</sup>Come pejtelel mu' bʌ i cha'leñob jontolil ts'a' mi' q'uelob i sʌclel pañimil. Ma'anic mi' tilelob ba'an i sʌclel pañimil ame tsictiyic i melbal.

**21**Jini mu' bʌ i mel chuqui isujm, mi' ñochtan i sʌclel pañimil cha'an mi' tsictiyel i melbal come mi' mel ti' p'ʌtʌlel Dios.

### Jesús yic'ot Juan

**22**Che' bʌ tsa' ujti ti t'an, tsa' tili Jesús yic'ot xcʌnt'añob i cha'an ti Judea ba' tsa' jale yic'otob. Tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja'.

**23**Juan ja'el woli' yʌc' ch'ʌmja' ya' ti Enón lʌc'ʌl ti Salim, come ya'an cabʌl ja'. Tsa' tiliyob winicob x'ixicob i ch'ʌmob ja'.

**24**Come maxto otsʌbilic Juan ti mʌjquibʌl.

**25**Tsa' caji i pejcañob i bʌ judíojob yic'ot xcʌnt'añob i cha'an Juan. Ti chajp ti chajp woliyob ti t'an cha'an bajche' yom mi' pocob i bʌ.

**26**Tsa' tiliyob ba'an Juan. Tsi' subeyob: Maestro, woli' yʌc' ch'ʌmja' jini tsa' bʌ tili ba' añet ti junwejl Jordán ja', jini tsa' bʌ a wʌc'ʌ ti cʌjñel che' bʌ tsa' challe subt'an. Pejtelel winicob x'ixicob mi' tsajcañob, che'ob.

**27**Juan tsi' jac'ʌ: Ma'anic chuqui mi' tajob winicob, cojach mu' bʌ i tilel ti Dios am bʌ ti panchan.

**28**Jatetla tsa'ix la' wubi c t'an. La' wujil tsac subu mach Cristojonic. Tsa' jach chojquyon tilel ti ñaxan ti' wut Cristo jini Yajcʌbil bʌ.

**29**Jini mu' bʌ i pʌy i yijñam, jiñʌch xñujpuñijel. Wen tijicña i pusic'al i cʌñʌ bʌ che' an ti' t'ejl jini xñujpuñijel che' mi' yubiben i t'an. Che' jini woli' ts'ʌctiyel i tijicñʌyel c pusic'al ti' tojlel Cristo.

**30**Wersa mi' ñuq'uesʌntel Cristo. Wersa mic ch'o'ch'ocʌyel, che'en Juan.

### Jini ch'oyol bʌ ti chan

**31**Jini ch'oyol bʌ ti chan i Yumʌch pejtelel chuqui an. Jini ch'oyol bʌ ti pañimil mu' jach i ña'tan chuqui an ti pañimil. Jini ch'oyol bʌ ti panchan lac Yumʌch ti lac pejtelel.

**32**Mi' sub chuqui tac tsi' q'uele yic'ot chuqui tac tsi' yubi. Ma'anic majqui mi' ñopben i t'an.

**33**Jini mu' bʌ i ñopben i t'an mi' sub isujmʌch Dios.

**34**Come jini tsa' bʌ chojqui tilel cha'an Dios mi' sub i t'an Dios. Ma'anic i p'isol bajche' mi' yʌc' i yEspíritu.

**35**Lac Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Tsa'ix i yʌc'ʌ ti' wenta i Yalobil pejtelel chuqui tac an.

**36**Jini mu' bʌ i ñop i Yalobil Dios, an i cha'an i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Jini mach bʌ anic mi' ñop i Yalobil Dios mach mejlic i yʌq'uentel i cuxtʌlel. Mi' yajñel ti' mich'lel Dios.

## Juan 4

### Jesús yic'ot jini x'ixic ch'oyol bʌ ti Samaria

<sup>1</sup>Lac Yum ts'i' yubi chuqui ts'i' yʌlʌyob fariseojob. Tsi' yʌlʌyob: Ñumen woli' yotsan winicob ti xcʌnt'añob Jesús bajche' Juan. Ñumen woli' yʌc' ch'ʌmja' Jesús bajche' Juan, che'ob.

<sup>2</sup>(Anquese ma'anic ts'i' yʌc'ʌ ch'ʌmja' Jesús. Jini xcʌnt'añob i cha'an ts'i' yʌc'ʌyob ch'ʌmja'.)

<sup>3</sup>Jini cha'an Jesús ts'i' cʌyʌ Judea. Tsa' cha' majli ti Galilea.

<sup>4</sup>Ya' tsa' caji ti ñumel majlel ti Samaria.

<sup>5</sup>Tsa' tili ti jump'ejl tejclum ti Samaria, i c'aba' Sicar, lʌc'ʌl ti' lum Jacob tsa' bʌ i yʌq'ue i yalobil, i c'aba' José.

<sup>6</sup>Ya'an pozo tsa' bʌ i mele Jacob. Lujbeñix Jesús ti xʌmbal. Jini cha'an tsa' buchle ti' ti' pozo. Xinq'uiñilix.

<sup>7</sup>Tsa' tili x'ixic ch'oyol bʌ ti Samaria cha'an mi' luch ja'. Jesús ts'i' sube: Aq'ueñon cha'an mic jap, che'en.

<sup>8</sup>Come majlemobix xcʌnt'añob i cha'an ti tejclum cha'an mi' mʌñob i bʌl i ñʌc'.

<sup>9</sup>Jini x'ixic ch'oyol bʌ ti Samaria ts'i' sube Jesús: Jatet judíojet. ¿Chucoh ma' c'ajtibeñon ja'? come samaritanojon. Judíojob ts'a' mi q'uelob samaritanojob, che'en.

<sup>10</sup>Jesús ts'i' jac'be: Tsa'ic a cʌñʌ a majtan ch'oyol bʌ ti Dios, tsa'ic a cʌñʌ jini woli' bʌ i c'ajtibeñet ja', tsa'ix a c'ajtibeyon ja' cha'an mi cʌq'ueñet cuxul bʌ ja', che'en.

<sup>11</sup>Jini x'ixic ts'i' sube: Maestro, ma'anic a lucho' ja'. Tam i ch'eñal ja'. ¿Baqui ma' taj jini cuxul bʌ ja'? che'en.

<sup>12</sup>¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Jacob tsa' bʌ i yʌq'ueyonla jini pozo? Wʌ ts'i' japa' ja' Jacob yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i yʌlac', che'en jini x'ixic.

<sup>13</sup>Jesús ts'i' jac'be: Majqui jach mi' jap jini ja' mi caj i cha' tiquin i ti'.

<sup>14</sup>Majqui jach mi' jap ja' mu' bʌ cʌq'uen, ma'anix mi caj i chʌn tiquin i ti', come jini ja' mu' bʌ cʌq'uen mi' caj ti ajñel ti' pusic'al che' bajche' bulux ja' cha'an mi' yʌq'uen i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

<sup>15</sup>Jini x'ixic ts'i' sube: Maestro, aq'ueñon jini ja' cha'an ma'anic mi' chʌn tiquin c ti', cha'an mach mic chʌn tilel ti luch ja' ilayi, che'en.

<sup>16</sup>Jesús ts'i' sube: Cucu, rʌyʌ tilel a ñoxi'al, che'en.

<sup>17</sup>Jini x'ixic ts'i' jac'be: Ma'anic c ñoxi'al, che'en. Jesús ts'i' sube: Melel chuqui ma' wʌl, ma'anic a ñoxi'al.

<sup>18</sup>Come tsa'ix ajniyob a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini winic am bʌ a wic'ot wʌle mach a ñoxi'alic. Isujm bajche' tsa' wʌlʌ, che'en.

<sup>19</sup>Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, mic ña'tan x'alt'añet.

<sup>20</sup>C tat lojon tsi' ch'ujutesayob Dios ila ti wits. Jatetla mi la' wʌl ya' yom mi lac ch'ujutesan Dios ti Jerusalén, che'en.

<sup>21</sup>Jesús tsi' sube: X'ixic, ñopoyon. Tal jini ora che' mach wʌ'ic ti wits mi ya'ic ti Jerusalén mi caj la' ch'ujutesan lac Tat.

<sup>22</sup>Jatetla mach la' wujilic chuqui mi la' ch'ujutesan. Joñon lojon cujil chuqui mic ch'ujutesan lojon, come ch'oyol i coltʌntel winicob x'ixicob ti judíojob.

<sup>23</sup>Tal i yorajlel, i yorajlelix wʌle, che' mi caj i ch'ujutesaño lac Tat ti' Espíritu che' ja'el ti isujm jini mero xch'ujutesayajob. Come lac Tat ja'el mi' sajcan jini mu' bʌ i ch'ujutesaño che' bajche' jini.

<sup>24</sup>Dios Espíritujʌch. Jini mu' bʌ i ch'ujutesaño Dios, wersa mi' ch'ujutesaño ti espíritu ti isujm. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>25</sup>Jini x'ixic tsi' sube: Cujil tal jini Mesías, jiñʌch jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ. Che' tilemix mi caj i subeñonla pejtelel chuqui tac an, che'en.

<sup>26</sup>Jesús tsi' sube: Joñoñʌch woli bʌ c pejcañet, che'en.

<sup>27</sup>Tsa' tiliyob xcʌnt'año i cha'an. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcʌnt'año cha'an woli ti t'an Jesús yic'ot jini x'ixic. Ma'anic majch tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui wola' c'ajtiben? ¿Chucoh woliyet ti t'an yic'ot?

<sup>28</sup>Jini x'ixic tsi' cʌyʌ i yuc'um. Tsa' majli ti tejclum. Tsi' sube winicob x'ixicob:

<sup>29</sup>La' cu la. Q'uelela winic tsa' bʌ i subeyon pejtel chuqui tac tsac mele ti pejtelel q'uin. ¿Mach ba jinic jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ? che'en.

<sup>30</sup>Tsa' cajiyob ti loq'uel majlel ti tejclum. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.

<sup>31</sup>Che' woli' tilelob, jini xcʌnt'año tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an: Maestro, cha'len we'el, che'ob.

<sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: An c we'el mach bʌ anic mi la' cʌñe', che'en.

<sup>33</sup>Jini cha'an jini xcʌnt'año tsi' subeyob i bʌ: ¿Am ba majch tsi' ch'ʌmbe tilel chuqui mi' c'ux? che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: Jiñʌch c we'el che' mic mel chuqui yom c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel. Jiñʌch c we'el che' ts'ʌcal mic melben i ye'tel.

<sup>35</sup>¿Mach ba anic mi la' wʌl: "Anto yom chʌmp'ejl uw cha'an mi' cajel c'ajbal?" che'etla. Awilan, mic subeñetla: Letsan la' wut, q'uelela jini cholel. Come tiquinix. C'ajolix yom.

**36**Jini mu' bʌ i cha'len c'ajbal mi' taj i tojol. Mi' tempan i chobejtʌbal cha'an i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Che' jini junlajal tijicña mi' yubin jini mu' bʌ i cha'len pac' yic'ot jini mu' bʌ i cha'len c'ajbal.

**37**I' sujm bajche' mi' yʌlob winicob: "Juntiquil mi' cha'len pac', yambʌ mi' cha'len c'ajbal".

**38**Tsa'ix c chocoyetla majlel cha'an mi la' c'aj ba' ma'anic tsa' la' cha'le e'tel. Yaño' bʌ ts'i' cha'leyob e'tel. Jatetla wolix la' c'ajben i ye'tel. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

**39**Cabʌ samaritanojob ya' ti Sicar ts'i' ñopoyob Jesús cha'an i subal jini x'ixic che' bʌ ts'i' yʌlʌ: "Jini Winic ts'i' subeyon pejtelel chuqui tsac mele ti pejtelel q'uin", che'en.

**40**Che' tilemobix samaritanojob ba'an Jesús, ts'i' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob. Ya' tsa' cʌle Jesús cha'p'ejl q'uin.

**41**An to cabʌlob tsa' bʌ i ñopoyob Jesús cha'an ti' t'an.

**42**Tsi' subeyob jini x'ixic: Wʌle mic ñop lojon, mach cha'anic jach tsa' subeyon lojon, pero cha'an tsa cubi lojon i t'an ja'el. Cujil lojon ti isujm jiñʌch jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ, i yaj Coltaya winicob x'xicob año' bʌ ti pañimil, che'ob.

### **Jesús ts'i' lajmesʌbe i yalobil jini am bʌ i ye'tel**

(Mt. 8.5-13; Lc. 7.1-10)

**43**Ñumenix cha'p'ejl q'uin tsa' loq'ui Jesús ya'i. Tsa' majli ti Galilea.

**44**Come Jesús ts'i' yʌlʌ ma'anic mi' c'uxbintel x'alt'an ti' lumal.

**45**Che' bʌ tsa' tili Jesús ti Galilea, jini galileojob ts'i' pʌlyob ochel, come ts'i' q'ueleyob pejtel i melbal Jesús ti Jerusalén che' woli' q'uiñijel, come tsajniyob ja'el i q'uel q'uiñijel.

**46**Tsa' cha' tili Jesús ti Caná ti Galilea, ya' ba' ts'i' pʌntesa ja' ti vino. Ya' ti Capernaum an juntiquil winic am bʌ i ye'tel. C'am i yalobil jini winic.

**47**Che' bʌ ts'i' yubi loq'uem Jesús ti Judea woli' tilel ti Galilea, tsa' majli ba'an Jesús. Ts'i' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' tilel i lajmesan i yalobil, come yomix chʌmel.

**48**Jesús ts'i' sube: Mi ma'anic mi la' q'uel i yejtal c p'ʌtʌlel, ma'anic mi caj la' ñop, che'en.

**49**Jini am bʌ i ye'tel ts'i' sube: C Yum, conla ti ora ame chʌmic calobil, che'en.

**50**Jesús ts'i' sube: Sujtenix. Cha' c'oq'uix a walobil, che'en. Jini winic ts'i' ñopbe i t'an Jesús. Tsa' sujti majlel.

**51**Che' woli ti sujetel, tsa' tili i tajob i winicob ti bij. Ts'i' subeyob cha' c'oq'uix i yalobil.

<sup>52</sup>Jini am bʌ i ye'tel tsi' c'ajtibeyob baqui ora tsa' caji ti c'oc'an. Tsi' subeyob: Ac'bi che' ts'ita' ñumen ti xinq'uiñil, tsa' lajmi jini c'ajc, che'ob.

<sup>53</sup>Tsa' caji i ña'tan i tat cha'an tsa' c'oc'a i yalobil ti jini jach bʌ ora che' bʌ ts'i sube Jesús: "Cha' cuxul a walobil". Tsi' ñopo Jesús jini winic yic'ot pejtelel año' bʌ ti' yotot.

<sup>54</sup>Jiñʌch i cha'yajlel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús tsa' bʌ i pʌsʌ tì Galilea che' loq'uemix ti Judea.

## Juan 5

### Jesús tsi' lajmesa xc'amʌjel ti' t'ejl ts'ʌmibʌ

<sup>1</sup>Ti wi'il tsa' caji i melob q'uin judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén.

<sup>2</sup>Lac'ʌl ti' yochib tiñʌme' ti Jerusalén an ts'ʌmibʌ i c'aba' Betesda ti' t'an hebreojob. An jo'p'ejl corredor ti' joytilel ts'ʌmibʌ.

<sup>3</sup>Ya' ñololob cabʌl xc'amʌjelob, xpots'ob yic'ot mach bʌ weñobic i yoc, yic'ot jini tiquin bʌ i c'ʌb. Woli' pijtañob i ñijcʌntel ja'.

<sup>4</sup>Come i tilel mi' jubel ochel ángel ti ts'ʌmibʌ cha'an mi' ñijcan ja'. Maqui ñaxan mi' yochel che' mi' yujtel i ñijcan, mi' lajmel pejtelel i chʌmel.

<sup>5</sup>Ya'an juntiquil winic am bʌ i c'amʌjel waxʌclujump'ejl i cha'c'al (38) jab.

<sup>6</sup>Jesús tsi' q'uele jini xc'amʌjel. Tsi' ña'ta anix cabʌl ora ya' ñolol. Tsi' sube: ¿A wom ba ma' c'oc'an? che'en.

<sup>7</sup>Jini xc'amʌjel tsi' sube: C Yum, ma'anic majch mi' yotsañon ti ts'ʌmibʌ che' ñijcʌbil ja'. Che' woli to c ñochtan ja', mi' bʌc' ochel yambʌ, che'en.

<sup>8</sup>Jesús tsi' sube: Ch'ojyen, q'ueche a wʌyib, cha'lén xʌmbal, che'en.

<sup>9</sup>Ti ora jini winic tsa' c'oq'uesʌnti. Tsi' q'ueche i wʌyib. Tsi' cha'le xʌmbal. Jiñʌch jini q'uin che' mi' c'ajob i yo judíojob.

<sup>10</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob jini tsa' bʌ lajmesʌnti: Jiñʌch i q'uiñilel c'aj o. Tic'bil ti mandar cha'an ma' q'uech majlel a wʌyib, che'ob.

<sup>11</sup>Tsi' jac'beyob: Jini winic tsa' bʌ i c'oq'uesayon tsi' subeyon: "Q'ueche a wʌyib, cha'lén xʌmbal". Che' tsi' subeyon, che'en.

<sup>12</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui jini winic tsa' bʌ i subeyet: "Q'ueche a wʌyib, cha'lén xʌmbal"? che'ob.

<sup>13</sup>Jini tsa' bʌ lajmesʌnti mach yujilic majqui, come Jesús tsi' tʌts'ʌ i bʌ ba' tempʌbilob winicob x'xicob.

<sup>14</sup>Ti wi'il Jesús tsi' taja jini winic ti Templo. Tsi' sube: Awilan, c'oq'uetix. Mach a chʌn cha'lén mulil ame mi' cha' tajet ñumen wocol bʌ, che'en.

<sup>15</sup>Tsa' majli jini winic. Tsi' sube judíojob cha'an jiñʌch Jesús tsa' bʌ i c'oq'uesa.

<sup>16</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' tic'layob Jesús. Yomob i tsansan, come tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o.

<sup>17</sup>Jesús tsi' subeyob: C'vlal wale mi' cha'len e'tel c Tat. Joñon ja'el mic cha'len e'tel, che'en.

<sup>18</sup>Jini cha'an judíojob ñumen cabl tsa' caji i ña'tañob i tsansan Jesús, come mach cojic jach tsi' ñusa i q'uiñilel c'aj o Jesús, pero tsi' pejca Dios ti' tat ja'el. Che' jini tsi' laji i bñ bajche' Dios.

### I ye'tel i Yalobil Dios

<sup>19</sup>Jesús tsa' caji i subeñob: Isujm, isujm mic subeñetla: Ma'anic chuqui mi mejlel i bajñel mel i Yalobil Dios. Mi' q'uel chuqui tac woli' mel i Tat, jiñach chuqui mi' mel ja'el. Pejtelel chuqui tac mi' mel i Tat, mi' mel i Yalobil.

<sup>20</sup>Come c Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Mi' pásbeñon pejtelel chuqui tac mi' mel. Mu' to caj i pásbeñon ñumen ñuc bñ i ye'tel cha'an mi' toj sajtel la' pusic'al.

<sup>21</sup>Come che' bajche' mi' tech ch'ojyel Dios jini chameño' bñ, che' bajche' mi' yaq'ueñob i cuxtalel, che' ja'el i Yalobil mi' yaq'uen i cuxtalel majqui yom i yaq'uen.

<sup>22</sup>C Tat ma'anic mi' mel winicob. Tsi' yaq'ue i Yalobil i p'atlel ti meloñel cha'an mi' melob,

<sup>23</sup>cha'an mi' q'uelob ti ñuc i Yalobil Dios pejtel winicob x'ixicob che' bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tat. Jini mach bñ anic mi' q'uel ti ñuc i Yalobil Dios mach ñuquic mi' q'uel c Tat tsa' bñ i chocoyon tilel.

<sup>24</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' bñ i yubin c t'an, mu' bñ i ñop jini tsa' bñ i chocoyon tilel, anix i cuxtalel mach bñ anic mi' jilel. Ma'anic mi' yaq'uel ti tojmulil, come mach chan chamenix. Tsa'ix aq'uenti i cuxtalel.

<sup>25</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Dios jini chameño' bñ. Pejtelel mu' bñ i yubiñob mi caj i yaq'uentelob i cuxtalel.

<sup>26</sup>Come an i p'atlel c Tat cha'an mi' yaq'ueñob i cuxtalel. Che' ja'el tsi' yaq'ue i p'atlel i Yalobil cha'an mi' yaq'ueñob i cuxtalel.

<sup>27</sup>Dios tsi' yaq'ue ja'el i p'atlel ti meloñel come i Yalobilch Winic.

<sup>28</sup>Mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an jini c t'an, come tal i yorajlel che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Winic jini año' bñ ti mucoñibñ.

<sup>29</sup>Jini tsa' bñ i cha'leyob chuqui wen mi caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucoñibñ cha'an mi' yochelob ti' cuxtalel. Jini tsa' bñ i cha'leyob jontolil mi caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucoñibñ cha'an mi' yochelob ti tojmulil.

### An testigo mu' bñ i yac' ti cajñel Jesús

<sup>30</sup>Tic bajñelil ma'anic chuqui mi mejlel c mel. Che' bajche' mi cubin, che'i mic cha'len meloñel. Tojach c meloñel, come ma'anic mic mel chuqui com tic bajñelil. Mic mel chuqui yom c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel.

<sup>31</sup>Mi tsac bajñel subu c bʌ, mach isujmic c t'an.

<sup>32</sup>An yambʌ mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel. Cujil isujm i t'an jini mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel.

<sup>33</sup>Jatetla tsa' la' choco majlel winicob ba'an Juan. Tsi' yʌc'ʌyon ti cʌjñel.

<sup>34</sup>Mach comic j coltʌntel ti winicob. Cojach cha'an mi la' coltʌntel mic subeñetla.

<sup>35</sup>Lajalʌch Juan bajche' jump'ejl c'ajc woli bʌ ti lejmel mu' bʌ i yʌc' i sʌclel. Poj tijicñayetla che' bʌ tsa' la' q'uele i sʌclel.

<sup>36</sup>Anto yan tac bʌ mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel. Ñumen ñuc jini bajche' i t'an Juan. Jiñʌch que'tel tsa' bʌ i yʌq'ueyon c Tat cha'an mic mel ti ts'ʌcʌl. Jini que'tel mu' bʌ c cha'len, mi' yʌc'on ti cʌjñel cha'an mi la' ña'tan tsi' chocoyon tilel c Tat.

<sup>37</sup>C Tat ja'el tsa' bʌ i chocoyon tilel tsa'ix i yʌc'ʌyon ti cʌjñel. Jatetla ma'anic tsa' la' wis ubibe i t'an ti pejtelel ora. Ma'anic tsa' la' q'uele bajche' yilal Dios.

<sup>38</sup>Ma'anic mi' yajñel i t'an ti la' pusic'al, come ma'anic mi la' ñopon anquese chocbilob tilel i cha'an.

<sup>39</sup>Cabʌl woli la' lon q'uel i Ts'ijbujel Dios, come ya' mi la' ña'tan la' taj la' cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Pero wen q'uelela come jiñʌch mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel.

<sup>40</sup>Jatetla mach la' womic la' tilel ba' añon cha'an mi la' taj la' cuxtʌlel.

<sup>41</sup>Mach ti winiquic ch'oyol c ñuclel.

<sup>42</sup>Mij cʌñetla. Ma'anic mi la' c'uxbin Dios ti la' pusic'al.

<sup>43</sup>Joñon tsa' tiliyon ti' c'aba' c Tat. Ma'anic mi la' ñopon. Mi tsa' tili yambʌ tij c'aba', jini mi caj la' ñop.

<sup>44</sup>¿Bajche' mi mejlel la' ñop? Mi la' taj la' ñuclel ti winicob. Ma'anic mi la' sajcan la' ñuclel ch'oyol bʌ ti jini cojach bʌ Dios.

<sup>45</sup>Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al mi joñon mi caj c sub la' mul ti' tojlel c Tat. Jini Moisés, mu' bʌ la' ñop, jiñʌch mu' bʌ caj i sub la' mul.

<sup>46</sup>Tsa'ic la' ñopo Moisés, tsa' la' ñopoyon ja'el, come tsi' tajayon ti t'an ti' ts'ijbujel.

<sup>47</sup>Mi ma'anic mi la' ñop chuqui tsi' ts'ijba Moisés, ¿bajche' mi caj la' ñop c t'an? Che' tsi' yʌlʌ Jesú.

## Juan 6

**Tsa' we'sʌntiyob jo'p'ejl mil**  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

<sup>1</sup>Ti wi'il Jesús tsa' c'axi ti Galilea ñajb, i c'aba' ja'el Tiberias.

<sup>2</sup>Cablob ts'i' tsajcayob majlel Jesús, come ts'i' q'ueleyob i yejtal i p'atlel tsa' b*λ* i p*λ*s*λ* ti xc'am*λ*jelob.

<sup>3</sup>Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Ya'i tsa' buchle yic'ot xc*λ*nt'añob i cha'an.

<sup>4</sup>Lac'λix i q'uiñilel jini Pascua mu' b*λ* i melob judíojob.

<sup>5</sup>Jesús ts'i' ts'ita' letsa i wut. Ts'i' q'uele cab*λ* winicob x'xicob woli b*λ* i tilelob ba'an. Jesús ts'i' sube Felipe: ¿Baqui mi mejlel lac m*λ*n waj cha'an mi' c'uxob? che'en.

<sup>6</sup>Ts'i' sube jini t'an cha'an yom i q'uelben i pusic'al Felipe, come yujil Jesús ti' bajñelil chuqui yom i mel.

<sup>7</sup>Felipe ts'i' jac'be: Mach jas*λ*lic lujunc'al denario cha'an mic m*λ*n lojon waj cha'an mi' ts'ita' c'uxob ti jujuntiquil, che'en.

<sup>8</sup>Juntiquil xc*λ*nt'an i c'aba' Andrés, i yijts'in Simón Pedro, ts'i' sube:

<sup>9</sup>W*λ*'an juntiquil ch'iton am b*λ* i cha'an jo'q'uejl waj melbil b*λ* ti cebada yic'ot cha'cojt ch*λ*y. ¿Jas*λ* ba che' cab*λ*lonla? che'en.

<sup>10</sup>Jesús ts'i' sube: Subenla bucht*λ* winicob x'xicob, che'en. Ya'an jam. Tsa' buchleyob ti pejtelelob. Añob che' bajche' jo'p'ejl mil winicob.

<sup>11</sup>Jesús ts'i' ch'λm*λ* jini waj. Che' b*λ* ts'i' sube wocolix i y*λ*l Dios, ts'i' xet'e. Ts'i' y*λ*q'ueyob xc*λ*nt'añob. Jini xc*λ*nt'añob ts'i' pucbeyob jini buchulo' b*λ*. Che' ja'el jini ch*λ*y. Ts'i' c'uxuyob bajche' c'amel yomob.

<sup>12</sup>Che' ñajobix, Jesús ts'i' sube xc*λ*nt'añob i cha'an: Laj tempanla i xujt'il tac tsa' b*λ* colobaji cha'an ma'anic mi' sajtel mi ts'ita'ic.

<sup>13</sup>Jini cha'an ts'i' tempayob. Ts'i' bujt'esayob lajch*λ*mp'ejl chiquib i xujt'il tac jini jo'q'uejl waj tsa' b*λ* colobaji che' b*λ* tsa' ujti i c'uxob.

<sup>14</sup>Jini winicob tsa' b*λ* i q'ueleyob i yejtal i p'atlel tsa' b*λ* i p*λ*s*λ* Jesús, ts'i' y*λ*l*λ*yob: Isujm jiñ*λ*ch jini x'alt'an mu' b*λ* i tilel ti pañimil, che'ob.

<sup>15</sup>Che' b*λ* ts'i' ña'ta Jesús woli' tilel i chucob ti wersa cha'an mi' yotsañob ti rey, tsa' cha' majli ti wits ti' bajñel.

### Ts'i' cha'le x*λ*mbal Jesús ti pam ñajb

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

<sup>16</sup>Che' wolix i yic'an, tsa' jubiyob majlel xc*λ*nt'añob i cha'an c'λ*λ*l ti ñajb.

<sup>17</sup>Tsa' ochiyob ti barco. Tsa' ñumiyob ti colem ñajb cha'an yomob majlel ti Capernaum. Che' iq'uix, maxto tilemic Jesús ba' añob.

<sup>18</sup>Tsa' caji i cab*λ* ñijcan i b*λ* ñajb come cab*λ* ic' ts'i' wec'ula ja'.

<sup>19</sup>Che' bʌ tsa'ix i ñijcayob majlel barco tic'ʌl mi jump'ejl legua, jini xcʌnt'añob tsi' q'ueleyob Jesús. Woli' cha'len xʌmbal ti pam ja'. Wolix i ñochtan tilel barco. Ts'i cha'leyob bʌq'uen.

<sup>20</sup>Jesús tsi' subeyob: Joñoñʌch. Mach la' cha'len bʌq'uen, che'en.

<sup>21</sup>Jini cha'an tijicñayob xcʌnt'añob tsi' pʌuyayob ochel ti barco. Ti ora tsa' c'oti barco ti lum ba' yomob majlel.

### **Winicob x'ixicob tsi' sajcayob Jesús**

<sup>22</sup>Ti yijc'ʌlal ya' to an winicob x'ixicob ti junwejl colem ñajb ba' tsi' c'uxuyob waj. Yujilob an jump'ejl jach barco ba' tsa' bajñel ochiyob jini xcʌnt'añob, come ma'anic tsa' ochi Jesús yic'otob. I bajñelob jach tsa' majliyob xcʌnt'añob.

<sup>23</sup>Tsa' tili barco tac ch'oyol bʌ ti Tiberias, lʌc'ʌl ba' tsi' c'uxuyob waj che' bʌ tsa' ujti i suben wocolix i yʌlʌ lac Yum.

<sup>24</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob winicob mach ya'ic an Jesús, mach ya'ic añob xcʌnt'añob i cha'an ja'el, tsa' ochiyob ti barco tac. Tsa' tiliyob ti Capernaum cha'an mi' sajcañob Jesús.

### **Jesús jini Waj mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel**

<sup>25</sup>Che' bʌ tsi' tajayob Jesús ti junwejl colem ñajb, tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿baqui ora tsa' juliyet wʌ'i? che'ob.

<sup>26</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi la' sajcañon cha'an jach tsa' ñaj'ayetla ti waj, mach cha'anic tsa' la' q'uele i yejtal c p'ʌtʌlel.

<sup>27</sup>Mach mi la' cha'len e'tel cha'an jini we'elʌl mu' bʌ i jilel. Cha'lenla e'tel cha'an jini we'elʌl mu' bʌ i jalijel cha'an mi la' taj la' cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. I Yalobil Winic mi caj i yʌq'ueñetla jini we'elʌl, come Dios c Tat tsa'ix i yʌq'ueyon c p'ʌtʌlel cha'an ili e'tel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

<sup>28</sup>Jini tempʌbilo' bʌ tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mic cha'len lojon cha'an mic mel lojon i ye'tel Dios? che'ob.

<sup>29</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Jiñʌch i ye'tel Dios, che' mi la' ñop i Yalobil tsa' bʌ i choco tilel, che'en.

<sup>30</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'ʌtʌlel ma' pʌs cha'an mij q'uel lojon, cha'an mic ñopet lojon? ¿Chuqui a we'tel mu' bʌ a cha'len?

<sup>31</sup>Lac ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti colem bʌ i tiquiñal lum che' bajche' ts'ijbibil: "Dios tsi' yʌq'ueyob waj ch'oyol bʌ ti panchan cha'an mi' c'uxob", che'ob.

<sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Jini tsa' bʌ i yʌq'ueyetla jini waj ch'oyol bʌ ti panchan mach jinic Moisés. C Tat mi' yʌq'ueñetla jini isujm bʌ waj ch'oyol bʌ ti panchan.

<sup>33</sup>Come jini Waj ch'oyol bʌ ti Dios, jiñʌch tsa' bʌ jubi tilel ti panchan mu' bʌ i yʌq'ueñob i cuxtʌlel jini año' bʌ ti pañimil, che'en Jesús.

<sup>34</sup>Tsi' subeyob: C Yum, aq'ueñon lojon jini waj ti pejtelel ora, che'ob.

<sup>35</sup>Jesús tsí' subeyob: Joñon Wajon mu' bʌ i yʌq'ueñetla la' cuxtʌlel. Jini mu' bʌ i tsajcañon ma'anic ba' ora mi caj i yubin wi'ñal. Jini mu' bʌ i ñopon ma'anic ba' ora mi caj i tiquin i ti'.

<sup>36</sup>Pero jatetla, che' bajche' tsac subeyetla, ma'anic mi la' ñopon anquese tsa' la' q'ueleyon.

<sup>37</sup>Pejtelel winicob x'ixicob mu' bʌ i yʌq'ueñon c Tat mi caj i tilelob ba' añon. Majqui jach mi' tilel ma'anic mi caj c choc sujtel.

<sup>38</sup>Come tsa' jubiyon tilel ti panchan cha'an mic mel chuqui yom c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel. Ma'anic tsa' tili c mel chuqui com tic bajñel pusic'al.

<sup>39</sup>Jiñʌch chuqui yom c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel. Yom mic techob ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin pejtelel winicob x'ixicob tsa' bʌ i yʌq'ueyon Dios. Mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic.

<sup>40</sup>Jiñʌch chuqui yom c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel. Yom mi' tajob i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel pejtelel mu' bʌ i q'uelob i Yalobil, mu' bʌ i ñopob. Joñon mi caj c techob ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin, che'en Jesús.

<sup>41</sup>Jini judíojob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya come tsí' yʌlʌ Jesús: "Joñon jini Wajon tsa' bʌ jubi tilel ti panchan".

<sup>42</sup>Tsi' yʌlʌyob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba i yalobilic José? Cʌmbil lac cha'an i tat i ña'. ¿Bajche' mi' yʌl: "Tsa' jubiyon tilel ti panchan"? che'ob.

<sup>43</sup>Jini cha'an Jesús tsí' jac'beyob: Cʌyuʌ la' pejcan la' bʌ ti wulwul a'leya.

<sup>44</sup>Ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añon, jini jach mu' bʌ i wersa pʌjyel tilel cha'an c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin mu' bʌ caj i tilel.

<sup>45</sup>Ts'ijbibil ti' jun x'alt'añob: "Dios mi caj i cʌntesan pejtelel winicob x'ixicob". Che'ʌch ts'ijbibil. Che' jini mi' tilelob ba' añon pejtel tsa' bʌ i yubibeyob i t'an c Tat, tsa' bʌ i ñopbeyob i cʌntesʌbal.

<sup>46</sup>Ma'anic majch tsí' q'uele c Tat mi juntiquilic, jini jach jini ch'oyol bʌ ti Dios. Jini tsa'ix i q'uele c Tat.

<sup>47</sup>Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' bʌ i ñopon, anix i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>48</sup>Joñon jini Wajon mu' bʌ cʌq'ueñetla la' cuxtʌlel.

<sup>49</sup>La' ñojte'el tsí' c'uxuyob maná ti jochol bʌ lum pero tsa' chʌmiyob.

<sup>50</sup>Yambʌyʌch jini Waj mu' bʌ i jubel tilel ti panchan cha'an mi' c'uxob winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' chʌmel majqui jach mi' c'ux.

<sup>51</sup>Joñon cuxul bʌ Wajon tsa' bʌ jubiyon tilel ti panchan. Mi an majqui mi' c'ux jini Waj, chʌn cuxul ti pejtelel ora. Jini Waj mu' bʌ cʌc' jiñʌch c bʌc'tal mu' bʌ cʌc' cha'an i cuxtʌlel jini año' bʌ ti pañimil. Che' ts'i' yʌlʌ Jesús.

<sup>52</sup>Jini cha'an judíojob cʌlʌx jax ts'i' pejcayob i bʌ. Ts'i' yʌlʌyob: ¿Bajche' mi mejlel i yʌq'ueñonla i bʌc'tal cha'an mi laj c'ux? che'ob.

<sup>53</sup>Jesús ts'i' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi ma'anic mi la' c'uxben i bʌc'tal i Yalobil Winic, mi ma'anic mi la' jap i ch'ich'el, ma'anic la' cuxtʌlel.

<sup>54</sup>Jini mu' bʌ i c'ux c bʌc'tal, mu' bʌ i jap c ch'ich'el anix i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin.

<sup>55</sup>Come c bʌc'tal jiñʌch mero we'elʌ, c ch'ich'el jiñʌch mero jabbil bʌ.

<sup>56</sup>Jini mu' bʌ i c'ux c bʌc'tal, mu' bʌ i jap c ch'ich'el, mi' yajñel ti joñon. Joñon ja'el mi cajñel ti' pusic'al.

<sup>57</sup>Che' bajche' cuxul c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel, che' bajche' an j cuxtʌlel tic Tat, che' ja'el jini mu' bʌ i c'uxon mi caj i taj i cuxtʌlel ti joñon.

<sup>58</sup>Jiñʌch Waj tsa' bʌ jubi tilel ti panchan. Mach che'ic jini maná tsa' bʌ i c'uxuyob la' ñojte'el tsa' bʌ chʌmiyob. Jini mu' bʌ i c'uxob jini Waj mu' bʌ cʌq'ueñob, chʌn cuxul mi' yajñelob ti pejtelel ora, che'en.

<sup>59</sup>Che'ʌch ts'i' cha'le cʌntesa Jesús ti sinagoga ya' ti Capernaum.

### T'an cha'an laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel

<sup>60</sup>Cabʌl xcʌnt'añob i cha'an, che' bʌ ts'i' yubiyob jini t'an, ts'i' yʌlʌyob: Leco i cʌntesʌbal. ¿Majqui mi mejlel i chʌn ubin? che'ob.

<sup>61</sup>Yujil Jesús ti' bajñelil woliyob ti wulwul t'an xcʌnt'añob i cha'an cha'an i cʌntesa. Ts'i' c'ajtibeyob: ¿Tile bixel jax ba la' pusic'al cha'an c t'an?

<sup>62</sup>¿Chuqui mi caj la' wʌl, che' jini, mi tsa' la' q'uele i Yalobil Winic che' mi' letsel majlel ya' ba' tsa' chumle ti ñaxan?

<sup>63</sup>Jini Espíritu mi' yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel. Lac bʌc'tal ma'anic chuqui mi' yʌq'ueñonla. Jini c t'an tsa' bʌ c subeyetla i cha'añʌch la' ch'ujlel. Mi' yʌq'ueñetla la' cuxtʌlel.

<sup>64</sup>Lamitaletla ma'anic mi la' ñopon, che'en. Come c'ʌlʌl ti' cajibal yujil Jesús jini mach bʌ anic ts'i' ñopoyob. Yujil majqui mi caj i yʌc' ti' c'ʌb i contra.

<sup>65</sup>Tsi' yʌlʌ: Jini cha'an tsac subeyetla, ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añoñ mi ma'anic tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel tic Tat, che'en.

<sup>66</sup>Cabʌl xcʌnt'añob i cha'an tsa' caji i tʌts'ob i bʌ. Ma'anix ts'i' chʌn cha'leyob xʌmbal yic'ot Jesús.

<sup>67</sup>Jesús ts'i' c'ajtibeyob jini lajchʌntiquil: ¿Jatetla la' wom ba la' cʌyon ja'el? che'en.

**68**Simón Pedro ts'i' jac'a: C Yum, ¿am ba yambə mu' bʌ mejlel i coltañon lojon? Ma'anic. Come jatet jach ma' sub jini t'an cha'an mic taj lojon j cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

**69**Mic ñopet lojon. Cujil lojon jatetʌch jini Ch'ujul bʌ tilem bʌ ti Dios, che'en Pedro.

**70**Jesús ts'i' jac'be: ¿Mach ba tsa'ic c yajcayetla? Lajchʌntiquiletla. Juntiquil i cha'añʌch xiba, che'en.

**71**Jesús ts'i' taja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil Simón. Come jiñʌch Judas tsa' bʌ i yʌc'a Jesús ti' c'ʌb i contra. Jini Judas i pi'ʌlʌch jini junlujuntiquil.

## Juan 7

### I yijs'tiñob Jesús ma'anic ts'i' ñopoyob

**1**Ti wi'il Jesús tsa' caji ti xʌmbal ti Galilea. Tsi' cʌyʌ i xʌmbal ti Judea, come judíojob woli' ña'tañob i chuc cha'an mi' tsʌnsañob.

**2**Lac'ʌlix i yorajlel che' mi' melob q'uin judíojob che' mi' melob lejchempat tac.

**3**Jini cha'an i yijs'tiñob Jesús ts'i' subeyob: Loq'uen wʌ'i. Cucux ti Judea cha'an mi' q'uelob a melbal xcʌnt'añob a cha'an.

**4**Ma'anic majch mi' cha'len i ye'tel ti mucul che' yom i yʌc' i bʌ ti cʌjñel. Mi wolix a mel ili e'tel, pʌsʌ a bʌ ti' wut jini año' bʌ ti pañimil, che'ob.

**5**Come i yijs'tiñob ja'el ma'anic ts'i' ñopoyob.

**6**Jesús ts'i' subeyob: Maxto c'otemic i yorajlel cha'an mic majlel. Jatetla ti pejtelel ora mi la' mel bajche' jach la' wom.

**7**Winicob x'ixicob i cha'año bʌ pañimil mach mejlic i ts'a'leñetla. Mi' ts'a'leñoñob come mic tsictesʌbeñob jontol bʌ i melbal.

**8**Jatetla cucuxla ti letsel ba' woli' melob q'uin. Joñon maxto anic mic letsel majlel come maxto i yorajlelic, che'en Jesús.

**9**Che' bʌ tsa' ujti i yʌl jini t'an, tsa' cʌle Jesús ti Galilea.

### Tsa' majli Jesús ba' woli' melob q'uin

**10**Che' majlemobix i yijs'tiñob, tsa' letsí majlel Jesús ja'el ba' woli' melob q'uin. Mucul jach tsa' majli. Ma'anic ts'i' pʌsʌ i bʌ.

**11**Judíojob ts'i' sajcayob Jesús ba' woli' melob q'uin. Tsi' c'ajtibeyob i bʌ: ¿Baqui an jini Jesús? che'ob.

**12**Cabʌl ts'i' cha'leyob wulwul t'an cha'an Jesús, come cabʌl ts'i' yʌlʌyob: Uts'at i pusic'al, che'ob. Yaño' bʌ ts'i' yʌlʌyob: Mach uts'atic, come woli' soc winicob x'ixicob, che'ob.

**13**Mucul jach ts'i' tajayob ti t'an Jesús come ts'i' bʌc'ñayob judíojob.

<sup>14</sup>Che' ojlil to jini q'uiñijel, tsa' letsí majlel Jesús ti Templo. Tsa' caji ti cantesa.

<sup>15</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al judíojob. Tsi' yalayob: ¿Bajche' tsi' ñopo jun jini winic che' mach cablic tsa' cantesanti? che'ob.

<sup>16</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Jini j cantesbal mach c cha'anic. I cha'añach c Tat tsa' bá i chocoyon tilel.

<sup>17</sup>Majqui jach yom i mel chuqui yom c Tat, mi caj i ña'tan mi ch'oyol j cantesbal ti Dios, o mi ch'oyol tic bajñel pusic'al.

<sup>18</sup>Jini mu' bá i cha'len t'an ch'oyol bá ti' bajñel pusic'al mi' sáclan i bajñel ñuclel. Jini mu' bá i tsictesan i ñuclel c Tat tsa' bá i chocoyon tilel, jiñach isujm bá. Ma'anic chuqui mach tojic ti' pusic'al.

<sup>19</sup>¿Mach ba anic tsi' yaq'ueyetla mandar Moisés? Pero ma'anic mi la' jac' jini mandar mi juntiquileticla. ¿Chucoch la' wom la' tsansañon? Che' tsi' yala Jesús.

<sup>20</sup>Tsi' jac'beyob: An a xibájlel. ¿Majqui yom i tsansañet? che'ob.

<sup>21</sup>Jesús tsi' yala: Tsa'ix c cha'le junchajp que'tel. Mi' toj sajtel la' pusic'al ti la' pejtelel.

<sup>22</sup>Isujm, Moisés tsi' yaq'ueyetla tsep pachálel. Mach ch'oyolic ti Moisés, ch'oyol ti la' ñojte'el. Mi la' wac' tsep pachálel ti' q'uiñilel c'aj o.

<sup>23</sup>Mi uts'at mi' tsep'bentel i pachálel winic ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma'anic mi' ñusantel i mandar Moisés, ¿chucoch mi la' mich'leñon cha'an tsac lajmesa winic ti pejtelel i chámel ti' q'uiñilel c'aj o?

<sup>24</sup>Mach mi la' lon ña'tan woli la' cámbeñob i pusic'al la' pi'lob cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Ña'tanla ti toj chuqui mi la' ña'tan, che'en.

### ¿Mach ba jinic Cristo?

<sup>25</sup>Ya' añob ti Jerusalén winicob tsa' bá i yalayob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba yomobic i tsansan Jesús jini judíojob?

<sup>26</sup>Awilan, ya' woli ti t'an Jesús ti' wut pejtelel winicob. Ma'anic chuqui mi' subeñob. Tic'ál woli' yalob jini yumalob jiñach Cristo ti isujm.

<sup>27</sup>Pero la cujil baqui ch'oyol jini winic. Che' mi' tilel jini mero Cristo ma'anic majqui yujil baqui ch'oyol, che'ob.

<sup>28</sup>C'am tsa' caji ti t'an Jesús ti Templo. Tsi' cha'le cantesa. Tsi' yala: Mi woli la' cámpon, la' wujil ja'el baqui ch'oyolon. Ma'anic tsac bajñel ña'ta tilel. Jini tsa' bá i chocoyon tilel isujm Diosach. Pero ma'anic mi la' cám.

<sup>29</sup>Joñon mij cám come ch'oyolon ya' ba'an. Tsi' chocoyon tilel, che'en.

<sup>30</sup>Jini cha'an tsi' ña'tayob i ñup' Jesús. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto c'otemic i yorajlel.

<sup>31</sup>Cabʌl winicob x'ixicob tsi' ñopoyob. Tsi' yʌlʌyob: Jini mero Cristo mu' bʌ i tilel, ¿mejl ba i pʌs ñumen ñuc bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel bajche' tsi' pʌsa Jesúś? che'ob.

### **Tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesúś**

<sup>32</sup>Fariseojob tsi' yubiyob jini t'an tsa' bʌ i yʌlʌyob winicob. Jini cha'an jini ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesúś.

<sup>33</sup>Jesúś tsi' yʌlʌ: Jumuc' jax wʌ' añon la' wic'ot. Mic cha' majlel ya' ba'an jini tsa' bʌ i chocoyon tilel.

<sup>34</sup>Mi caj la' sajcañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel, che'en Jesúś.

<sup>35</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob i bʌ: ¿Baqui sami jini winic ba' ma'anic mi caj lac taj, mi' yʌl? ¿Mu' ba caj i majlel ba'an lac pi'ʌlob ti' lumal griegojob cha'an mi' cʌntesan griegojob?

<sup>36</sup>¿Chuqui i sujmler jini t'an tsa' bʌ i yʌlʌ Jesúś?: "Mi caj la' sʌclañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel", che'ob.

### **Cuxul bʌ ja'**

<sup>37</sup>Che' ti' xojt'ibal q'uin, ti jini ñuc bʌ q'uin, Jesúś tsa' wa'le. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: Mi an majqui an i tiquin ti', la' ba' añon, la' i jap.

<sup>38</sup>Jini mu' bʌ i ñopon, che' bajche' mi' yʌl i Ts'ijbuwel Dios, on mi' caj ti wʌjlel loq'uel cuxul bʌ ja' ti' pusic'al, che'en.

<sup>39</sup>(Jini ja' jiñʌch jini Espíritu mu' bʌ caj i yʌq'uentelob jini mu' bʌ i ñopob, come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bʌ Espíritu, come maxto anic tsa' aq'uenti i ñuclel Jesúś.)

### **Cha'chajp tsa' cajiyob ti t'an winicob**

<sup>40</sup>Cabʌl winicob che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an, tsi' yʌlʌyob: Isujm, jiñʌch jini x'alt'an, che'ob.

<sup>41</sup>Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob: Jiñʌch jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ, che'ob. Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob: ¿Ch'oyol ba jini Cristo ti Galilea?

<sup>42</sup>¿Mach ba anic tsi' yʌlʌ i Ts'ijbuwel Dios tal jini Cristo ti' p'olbal David ya' ti Belén, jini tejclum ba' tsa' ajni David? che'ob.

<sup>43</sup>Che' jini, cha'chajp tsa' cajiyob ti' t'an cha'an Jesúś.

<sup>44</sup>Lamital yomob i chuc pero ma'anic majch tsi' chucu, mi juntiquilic.

### **Ma'anic winic ti pejtelel ora tsa' bʌ i cha'le t'an che' bajche' jini winic**

<sup>45</sup>Jini xcʌntayajob i cha'an ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsa' tiliyob ba'an i yumob. Jini yumʌlob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoh ma'anic tsa' la' pʌya tilel Jesúś? che'ob.

<sup>46</sup>Jini xcʌntayajob ts'i' jac'beyob: Ma'anic winic ti pejtelel ora mu' bʌ i cha'len t'an che' bajche' jini winic, che'ob.

<sup>47</sup>Jini fariseojob ts'i' subeyob: ¿Tsa' ba la' ñopo lot jatetla ja'el?

<sup>48</sup>¿Am ba juntiquil yumʌl mi juntiquil fariseo tsa' bʌ i ñopo Jesús?

<sup>49</sup>Jini jach mi' ñopob Jesús jini winicob mach bʌ cʌntesʌbilobic ti mandar. Chocbilobix ti Dios, che'ob fariseojob.

<sup>50</sup>Juntiquil yumʌl i c'aba' Nicodemo, jiñʌch tsajni bʌ i pejcan Jesús ti ac'ʌlel, tsa' caji i subeñob:

<sup>51</sup>¿Chuqui mi' yʌl jini mandar? ¿Mejl ba mi lac sub mi an i mul winic, che' maxto ubibilic i t'an jini winic, che' maxto ña'tʌbilic chuqui ts'i' cha'le? che'en.

<sup>52</sup>Jini fariseojob ts'i' c'ajtibeyob: ¿Jatet ch'oyolet ba ti Galilea ja'el? Q'uele ti uts'at jini ts'ijbubil bʌ. Ma'anic x'alt'an ch'oyol bʌ ti Galilea, che'ob.

<sup>53</sup>Tsa' sujtiyob ti' yotot tac ti jujuntiquil.

## Juan 8

### X'ixic tsa' bʌ tajle ti' ts'i'lel

<sup>1</sup>Jesús tsa' majli ti Olivo wits.

<sup>2</sup>Ti sʌc'ajel tsa' cha' majli ti Templo. Pejtelel winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsa' buchle Jesús. Tsa' caji i cʌntesañob.

<sup>3</sup>Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob ts'i' pʌuyʌyob tilel juntiquil x'ixic tsa' bʌ tajle ti' ts'i'lel. Tsi' yʌc'ʌyob jini x'ixic ti ojlil ba' añob.

<sup>4</sup>Tsi' subeyob: Maestro, jini x'ixic tsa' tajle ti mulil che' woli' mel i ts'i'lel.

<sup>5</sup>Moisés ts'i' subeyonla ti mandar cha'an mi lac jul ti xajlel juntiquil am bʌ i mul che' bajche' jini. ¿Bajche' ma' wʌl jatet?

<sup>6</sup>Che'i ts'i' cha'leyob t'an cha'an mi' q'uelob bajche' mi caj i jac' Jesús cha'an mi' tajbeñob i mul. Jesús tsa' wutsle ti lum. Tsa' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ʌb.

<sup>7</sup>Che' bʌ ts'i' chʌn c'ajtibeyob Jesús jini winicob, tsa' wa'le Jesús. Tsi' subeyob: Jini mach bʌ anic i mul, la' i ñaxan jul ti xajlel, che'en.

<sup>8</sup>Tsa' cha' wutsle Jesús. Tsa' cha' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ʌb.

<sup>9</sup>Che' bʌ ts'i' yubibeyob i t'an Jesús, tsa' loq'uiyob majlel ti jujuntiquil, ñaxan jini ñoxobix bʌ, ti wi'il jini ch'iton winicob jinto tsa' laj majliyob. Jesús tsa' cʌle ti' bajñel yic'ot jini x'ixic tsa' bʌ wa'le ti ojlil.

<sup>10</sup>Jesús tsa' cha' wa'le. Che' bʌ ts'i' q'uele i bajñel ya'an jini x'ixic, ts'i' c'ajtibe: X'ixic, ¿baqui an jini tsa' bʌ i subuyob a mul? ¿Mach ba anic majch yom i julet cha'an a mul? che'en.

**11**Jini x'ixic tsi' sube: C Yum, ma'anic mi juntiquilic, che'en. Jesús tsi' sube: Joñon ja'el ma'anic mic julet cha'an a mul. Cucux. Mach ma' ch'an cha'len mulil, che'en.

### **Jesús i Saclel Pañimil**

**12**Jesús tsi' cha' subeyob: Joñon i saclelon pañimil. Jini mu' bʌ i tsajcañon ma'anic mi' caj ti x̄mbal ti ic'ch'ipan bʌ pañimil. An i cha'an i saclel pañimil cha'an i cuxtʌlel, che'en.

**13**Jini fariseojob tsi' subeyob: Ti a bajñel t'an jach wola' sub a bʌ. Mach isujmic chuqui wola' wʌl, che'ob.

**14**Jesús tsi' jac'beyob: Anquese mic bajñel sub c bʌ, isujmʌch c t'an, come cujil baqui ch'oyolon, cujil baqui mic majlel. Jatetla mach la' wujilic baqui ch'oyolon, mi baqui mic majlel.

**15**Jatetla mi la' to'ol ña'tʌbeñon c pusic'al cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Joñon ma'anic majch mic to'ol ña'tʌben i pusic'al.

**16**Che' mic ña'tʌbeñob i pusic'al winicob x'ixicob, mij cʌñob ti isujm, come mach tic bajñelic mic ña'tʌbeñob i pusic'al, come jump'ejl jach c pusic'al quic'ot c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel.

**17**Ts'ijbubil ti la' mandar ja'el: "Isujmʌch jini t'an mu' bʌ i yʌlob cha'tiquilob". Che'ʌch ts'ijbubil.

**18**Joñon mic sub c bʌ cha'an mi la' cʌñon. C Tat ja'el tsa' bʌ i chocoyon tilel mi' yʌc'on ti cʌjñel, che'en.

**19**Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an a Tat? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic mi la' cʌñon. Ma'anic mi la' cʌn c Tat ja'el. Tsa'ic la' cʌñlyon tsa' la' cʌñl c Tat ja'el, che'en.

**20**Jesús tsi' cha'le jini t'an ya' ba' mi' yotsañob taq'uin ti Templo. Tsi' cha'le cʌntesa ti Templo. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto tilemic i yorajlel.

### **Ya' ba' mic majlel mach mejliquetla ti majlel**

**21**Jesús tsi' cha' subeyob fariseojob: Mic majlel. Mi caj la' sʌclañon. Mi caj la' chʌmel che' añet to la ti la' mul. Ya' ba' mic majlel, mach mejliquetla ti majlel jatetla, che'en.

**22**Judíojob tsa' caji' c'ajtibeñob i bʌ: ¿Mu' ba caj i tsʌnsan i bʌ? come mi' yʌl: "Baqui mic majlel mach mejliquetla ti majlel". Che' mi' yʌl, che'ob.

**23**Jesús tsi' subeyob: Jatetla ch'oyoletla ti yebal. Joñon ch'oyolon ti chan. I cha'añetla jini pañimil. Joñon mach i cha'añonic jini pañimil.

**24**Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chʌmel che' añet to la ti la' mul. Mi ma'anic mi la' ñopon, mi caj la' chʌmel che' añet to la ti la' mul, che'en Jesús.

<sup>25</sup>Judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach jini mero tsa' bʌ c subeyetla ti ñaxan.

<sup>26</sup>An to cabʌl chuqui tac mi caj c subeñetla cha'an mic tsictesan la' melbal. Jini tsa' bʌ i chocoyon tilel isujm Diosach. Joñon mic subeñob ti pañimil chuqui tac tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

<sup>27</sup>Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm mi woli' taj ti t'an i Tat am bʌ ti panchan.

<sup>28</sup>Jini cha'an Jesús tsi' subeyob: Che' bʌ tsa'ix la' letsa i Yalobil Winic, mi caj la' ch'ʌmbeñ isujm majquiyon. Mi caj la' ch'ʌmbeñ isujm ma'anic chuqui mic cha'len tic bajñelil. Chuqui tac tsi' cʌntesayon c Tat, jini jach mic sub.

<sup>29</sup>Jini tsa' bʌ i chocoyon tilel an quic'ot. Ma'anic tsi' cʌlyyon c Tat tic bajñelil come ti pejtelel ora mic mel chuqui tac mi' mulan, che'en Jesús.

<sup>30</sup>Che' bʌ tsi' subu jini t'an cabʌl tsi' ñopoyob.

### I sujmlel c t'an mi caj i yʌq'uetla ti colel

<sup>31</sup>Jini cha'an Jesús tsi' subeyob judíojob tsa' bʌ i ñopoyob: Mi ma'anic mi la' cʌy c t'an, mero xcʌnt'añetla c cha'an.

<sup>32</sup>Mi caj la' cʌn i sujmlel c t'an. I sujmlel c t'an mi caj i yʌq'uetla ti colel, che'en.

<sup>33</sup>Tsi' jac'beyob: I p'olbalon lojon Abraham. Ma'anic ba' tsa' chojñiyon lojon ti e'tel. ¿Chucoh ma' wʌl mi caj cʌjq'uel lojon ti colel? che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel mu' bʌ i cha'leñob mulil, chombilobix ti mulil.

<sup>35</sup>Jini winic chombilix bʌ ti e'tel mach ti pejtelic ora mi' yajñel ti' yotot i yum. Jini i yalobil yumʌl mi' yajñel ti pejtelel ora.

<sup>36</sup>Che' jini, mi tsi' yʌc'ʌyetla ti colel i Yalobil Dios, colbiletla ti isujm.

<sup>37</sup>Cujil i p'olbaletla Abraham. Anquese i p'olbaletla, woli la' ña'tan la' tsʌnsañon come ma'anic mi' yochel c t'an ti la' pusic'al.

<sup>38</sup>Joñon mic sub chuqui tac tsaj q'uele quic'ot c Tat. Jatetla mi la' cha'len chuqui tac tsa' la' wubi ti la' tat, che'en.

### Jatetla i cha'añetla xiba

<sup>39</sup>Jini judíojob tsi' jac'beyob: C tat lojon jiñach Abraham, che'ob. Jesús tsi' subeyob: I yalobiletla Abraham, mux la' tsajcʌben i melbal Abraham.

<sup>40</sup>Woli la' ña'tan la' tsʌnsañon, joñon tsa' bʌ c subeyetla chuqui isujm che' bajche' tsi' subeyon Dios. Mach che'ic tsi' mele Abraham.

<sup>41</sup>Mi la' cha'len i melbal la' tat, che'en Jesús. Jini judíojob tsa' caji i subeñob: Joñon lojon mach lajalonic lojon bajche' jini tsa' bʌ i yilayob pañimil cha'an ti' ts'i'l el winicob. Juntiquil jach c tat lojon, jiñach Dios, che'ob.

<sup>42</sup>Jesús tsí' subeyob: La' tatic Dios, mux la' c'uxbiñon. Come ch'oyolon ti Dios. Ma'aníc tsa' tiliyon tic bajñel pusic'al. Dios tsí' chocoyon tilel.

<sup>43</sup>¿Chucoch ma'aníc mi la' ch'amben isujm c t'an? Cha'an mach la' womic la' wubin c t'an.

<sup>44</sup>Jatetla i cha'añetla xiba. Jiñach la' tat. La' wom la' mel chuqui yom la' tat. Stsñnsayajlach jini xiba c'vlal ti' cajibal. Ma'aníc tsa' chln ajni ti' sujmel Dios, come ma'aníc chuqui isujm ti' pusic'al xiba. Che' mi' cha'len lot i tilelach come xlot. Ya' ch'oyol ti xiba pejtelel lot.

<sup>45</sup>Joñon mic subeñetla chuqui isujm. Jini cha'an ma'aníc mi la' ñopon.

<sup>46</sup>¿Am ba juntiquil mu' bñ mejlel i sub an c mul? ¿Chucoch ma'aníc mi la' ñopon mi tsac subeyetla chuqui isujm?

<sup>47</sup>Jini i cha'an bñ Dios mi' yubiben i t'an Dios. Jini cha'an ma'aníc mi la' wubin come mach i cha'añeticla Dios, che'en.

### Che' max to anic Abraham, añon

<sup>48</sup>Jini judíojob tsí' jac'beyob: ¿Mach ba isujmic tsa' bñ c subu lojon, samaritanojet? An a xibñjel, che'ob.

<sup>49</sup>Jesús tsí' jac'beyob: Ma'aníc c xibñjel. Joñon mic sub i ñuclel c Tat. Jatetla ts'a' mi la' q'uelon.

<sup>50</sup>Ma'aníc mic bajñel sñclan c ñuclel. An juntiquil mu' bñ i yaq'ueñon c ñuclel, mu' bñ caj i tsictesan. Jini mi' ña'tan ñucon.

<sup>51</sup>Isujm, isujm mic subeñetla, mi an majqui mi' ch'ujbibeñon c t'an, ma'aníc mi' caj ti chñmel ti pejtelel ora, che'en.

<sup>52</sup>Jini judíojob tsí' subeyob: Wñle cujilix lojon an a xibñjel. Abraham tsa' chñmi, che' ja'el x'alt'añob. Jatet wola' wñl mi an majqui mi' ch'ujbibeñet a t'an, ma'aníc mi' caj ti chñmel ti pejtelel ora.

<sup>53</sup>¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Abraham tsa' bñ chñmi, yic'ot x'alt'añob ja'el tsa' bñ chñmiyob? ¿Majquiyet ma' wñl? che'ob.

<sup>54</sup>Jesús tsí' jac'beyob: Mi tsac bajñel subu c bñ ti ñuc, ma'aníc c ñuclel. C Tat mi' tsictesan c ñuclel. Jiñach c Tat mu' bñ la' pejcan ti la' Dios.

<sup>55</sup>Mach cñibilic la' cha'an. Joñon mij cñ. Mi tsac subeyetla ma'aníc mij cñ Dios, che'ic jini xloton, lajalon jach bajche'etla. Joñon mij cñ Dios. Mic jac'ben i t'an.

<sup>56</sup>Tijicñña la' tat Abraham che' bñ tsí' ña'ta j q'uiñilel ti pañimil. Abraham tsí' ch'ambé isujm. Tijicñña tsí' yubi, che'en.

<sup>57</sup>Jini judíojob tsí' subeyob: Maxto anic lujump'ejl i yuxc'al (50) a jabilel. ¿Tsa' ba a q'uele Abraham? che'ob.

**58** Jesú斯 tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, che' maxto anic Abraham añoñix, che'en.

**59** Jini cha'an tsi' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. Jesú斯 tsi' mʌca i bʌ. Tsa' loq'ui ti Templo. Che' bʌ tsa' ñumi ti ojlil ba' añob tsa' majli.

## Juan 9

### Jesú斯 tsi' lajmesa xpots'

**1** Che' bʌ tsa' majli Jesú斯 tsi' q'uele winic. Xpots' jini winic c'ʌlʌl che' bʌ tsi' yila pañimil.

**2** Jini xcʌnt'añob i cha'añob tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chucoch xpots' jini winic che' bʌ tsi' yila pañimil? ¿Majqui tsi' cha'le mulil? ¿Jim ba jini winic? ¿Jim ba i tat i ña'? che'ob.

**3** Jesú斯 tsi' jac'beyob: Ma'anic tsi' cha'le mulil jini winic, mi i tat, mi i ña'. Xpots'ʌch cha'an mi' tsictiyel i ye'tel Dios ti' bʌc'tal.

**4** Wersa mic cha'len i ye'tel jini tsa' bʌ i chocoyon tilel che' q'uiñil to, come tal ac'ʌlel che' ma'anic majch mi mejlel i cha'len e'tel.

**5** Che' wʌ'to añon ti pañimil i sʌclelon pañimil cha'an mi' q'uelob jini año' bʌ ti pañimil, che'en Jesú斯.

**6** Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' tujba lum. Tsi' mele oc'ol yic'ot i tujb. Tsi' bombe i wut xpots' ti jini oc'ol.

**7** Tsi' sube: Cucu poco a wut ti ts'ʌmibʌl i c'aba' Siloé, che'en. (Jini Siloé mi' yʌl ti lac t'an, chocbil majlel.) Jini cha'an tsa' majli xpots'. Tsi' poco i wut. Che' c'otemix i wut tsa' cha' tili.

**8** I pi'ʌlob ti chumtlʌ yic'ot jini tsa' bʌ i cʌñʌyob che' xpots' to tsa' caji i yʌlob: ¿Mach ba jinic tsa' bʌ i c'ajti taq'uin ya' ba' buchul? che'ob.

**9** Lamital tsi' yʌlʌyob: Jincuyi, che'ob. Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob: Mach jiniqui pero ts'ita' lajal i wut yic'ot, che'ob. Jini xpots' tsi' subeyob: Joñoñʌch, che'en.

**10** Jini cha'an jini winicob tsi' c'ajtibeyob: ¿Bajche' tsa' cajni a wut? che'ob.

**11** Tsi' jac'beyob: Juntiquil winic i c'aba' Jesú斯 tsi' mele oc'ol. Tsi' bombeyon tic wut. Tsi' subeyon majlel cha'an mic poc ti ts'ʌmibʌl i c'aba' Siloé. Tsa'ix majli c poc c wut. Wʌle cañalix, che'en.

**12** Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic? che'ob. Tsi' subeyob: Mach cujilic, che'en.

### Fariseojob tsi' c'ajtibeyob xpots' bajche' tsa' c'oti i wut

**13** Tsi' pʌuya yob majlel ba'an fariseojob jini mach bʌ anic tsa' c'oti i wut ti yambʌ ora.

<sup>14</sup>I q'uiñilelach c'aj o che' bʌ ts'i' mele oc'ol Jesús, che' bʌ ts'i' cambe i wut jini xpots'.

<sup>15</sup>Jini fariseojob ts'i' cha' c'ajtibeyob jini xpots' bajche' tsa' c'oti i wut. Jini xpots' ts'i' subeyob: Tsi' bombeyon c wut ti oc'ol. Tsac poco. Wʌle mi' c'otel c wut, che'en.

<sup>16</sup>Jini cha'an jini fariseojob ts'i' yʌlʌyob: Jini Jesús mach chocbilic tilel ti Dios, come ma'anic mi' ch'ujbin i q'uiñilel c'aj o, che'ob. Yaño' bʌ ts'i' yʌlʌyob: Anic i mul Jesús, ¿mejl ba i pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel che' bajche' mi' pʌs? che'ob. Cha'chajp ts'i' cha'leyob t'an jini winicob.

<sup>17</sup>Tsi' cha' subeyob xpots': ¿Chuqui ma' wʌl jatet? ¿Majqui jini tsa' bʌ i cambeyet a wut? che'ob. Jini xpots' ts'i' subu: Jiñʌch x'alt'an, che'en.

<sup>18</sup>Jini judíojob ma'anic ts'i' ñopoyob mi xpots'ʌch che' bʌ tsa' tili Jesús i camben i wut jinto ts'i' pʌyʌyob tilel i tat i ña' jini winic tsa' bʌ c'oti i wut.

<sup>19</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil, xpots' bʌ ts'i' yila pañimil? ¿Bajche' tsa' cajni i wut? che'ob.

<sup>20</sup>I tat i ña' ts'i' subeyob: Cujil lojon jiñʌch calobil xpots' bʌ ts'i' yila pañimil.

<sup>21</sup>Mach cujilic lojon bajche' tsa' caji ti c'otel i wut. Mach cujilic lojon majqui ts'i' cambe i wut. Winiquix calobil. C'ajtibenla. Mi mejlel i bajñel sub, che'ob.

<sup>22</sup>Che'i ts'i' cha'leyob t'an i tat i ña' come ts'i' bʌc'ñayob judíojob. Come jini judíojob ts'i' yʌlʌyob wersa mi' chojquelob loq'uel winicob x'xicob ti sinagoga mi ts'i' subuyob Cristoñʌch jini Jesús.

<sup>23</sup>Jini cha'an ts'i' yʌlʌyob i tat i ña': "Winiquix. C'ajtibenla".

<sup>24</sup>Jini cha'an jini judíojob ts'i' cha' pʌyʌyob tilel jini mach bʌ anic tsa' c'oti i wut ti yambʌ ora. Tsi' subeyob: Subu i ñuclel Dios. Cujil lojon xmulilʌch jini Jesús, che'ob.

<sup>25</sup>Jini winic ts'i' subeyob: Mach cujilic mi xmulil. Cujil ti isujm xpots'on ti yambʌ ora, wʌle c'otemix c wut, che'en.

<sup>26</sup>Tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ts'i' tumbeyet? ¿Bajche' ts'i' cambeyet a wut? che'ob.

<sup>27</sup>Jini winic ts'i' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic tsa' la' wubi. ¿Chococh la' wom la' cha' ubin? ¿La' wom ba la' sutq'uin la' bʌ ti xcʌnt'an i cha'an ja'el? che'en.

<sup>28</sup>Tsa' caji i wajleñob. Tsi' subeyob: Jatet xcʌnt'añet i cha'an. Joñon lojon xcʌnt'añon lojon i cha'an Moisés.

<sup>29</sup>Cujil lojon, Dios ts'i' pejca Moisés. Mach cujilic lojon baqui ch'oyol jini Jesús, che'ob.

<sup>30</sup>Jini winic tsi' jac'beyob: ¿Bajche' isujm jini? ¿Chucoch mach la' wujilic baqui ch'oyol Jesús? Come jini tsi' cambeyon c wut.

<sup>31</sup>La cujil ma'anic mi' yubiben i t'an xmulilob Dios. Mi an winic mu' bʌ i bʌc'nan Dios, mu' bʌ i cha'len chuqui yom Dios, Dios mi' yubiben i t'an jini winic.

<sup>32</sup>C'ʌlʌl ti' cajibal pañimil ma'anic majch tsa' mejli i camben i wut xpots' che' xpots' tsi' yila pañimil.

<sup>33</sup>Machic chocbil tilel ti Dios jini winic, ma'anic chuqui mi mejlel i mel. Che' tsi' yʌlʌ jini tsa' bʌ c'oti i wut.

<sup>34</sup>Jini judíojob tsi' jac'beyob: Jatet cabʌl jax a mul tsa' wila pañimil. ¿Mu' ba a cʌntesañon lojon? che'ob. Tsi' chocoyob loq'uel.

### Xpots'ob ti' pusic'al

<sup>35</sup>Tsi' yubi Jesús chocbilix loq'uel jini winic. Tsa' majli i taj. Tsi' sube: ¿Mu' ba a ñop i Yalobil Dios? che'en.

<sup>36</sup>Jini winic tsi' yʌlʌ: Maestro, ¿majqui jini, cha'an mic ñop? che'en.

<sup>37</sup>Jesús tsi' sube: Tsa'ix a q'uele. Jiñʌch woli bʌ i pejcañet, che'en.

<sup>38</sup>Jini winic tsi' yʌlʌ: Mic ñopet, c Yum, che'en. Tsi' ch'ujutesa Jesús.

<sup>39</sup>Jesús tsi' sube: Tsa' tiliyon ti melojeti pañimil cha'an mi' c'otelob i wut jini mach bʌ weñobic i wut, yic'ot cha'an mi' yochelob ti xpots' jini weño' bʌ i wut, che'en Jesús.

<sup>40</sup>Ya' añob fariseojob yic'ot Jesús. Tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' subeyob: ¿Xpots'on ba lojon ja'el? che'ob.

<sup>41</sup>Jesús tsi' subeyob: Xpots'eticla, ma'anic la' mul. Pero mi la' lon al woli' c'otel la' wut. Jini cha'an chan an la' mul, che'en.

## Juan 10

### Lajiyá cha'an corral ba'an tiñʌme'

<sup>1</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mach bʌ anic mi' yochel ti' ti' corral ba'an tiñʌme', jini mu' bʌ i letsel ochel ti pam corral jiñʌch xujch', jiñʌch xchiloñel.

<sup>2</sup>Jini mu' bʌ i yochel ti' ti' corral jiñʌch xcʌnta tiñʌme'.

<sup>3</sup>Jini xcʌnta corral mi' jamben jini xcʌnta tiñʌme'. Jini tiñʌme' mi' yubiben i t'an i yaj cʌntaya. Mi' pejcan i tiñʌme' ti' c'aba'. Mi' pʌy loq'uel.

<sup>4</sup>Che' mi' yujtel i pʌy loq'uel mi' majlel ti ñaxan. Jini tiñʌme' mi' tsajcan jini xcʌnta tiñʌme' come mi' cʌmben i t'an.

<sup>5</sup>Ma'anic mi' tsajcan yambʌ winic. Mi' puts'tan, come ma'anic mi' cʌmben i t'an.

**6**Che' ts'i' cha'le t'an Jesús ti lajiya. Jini fariseojob ma'anic ts'i' ch'ambeyob isujm i t'an.

### Jesús jini wen bʌ Xcʌnta tiñlme'

**7**Jini cha'an Jesús ts'i' cha' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñlme'.

**8**Pejtelel tsa' bʌ tiliyob ti ñaxan xujch'ob, xchiloñelob. Jini tiñlme' ma'anic ts'i' jac'beyob.

**9**Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñlme'. Jini mu' bʌ i yochel ti joñon mi caj i coltʌntel. Mi' caj ti ochel. Mi' caj ti loq'uel. Mi caj i taj wen bʌ jam.

**10**Mi' tilel xujch' cha'an mi' xujch'in. Mi' tilel i tsʌnsan. Mi' tilel i jisan. Joñon tsa' tiliyon cha'an mi' tajob i cuxtʌlel, cha'an on mi' tajob pejtelel chuqui wen.

**11**Joñon jini wen bʌ Xcʌnta tiñlme'on. Jini wen bʌ Xcʌnta tiñlme' mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel cha'an i tiñlme'.

**12**Jini mu' bʌ i cʌntan tiñlme' cha'an ganar mach i yumic tiñlme'. Ma'anic mi' cʌntan. Che' mi' q'uel bʌte'el ts'i' mu' bʌ i tilel, mi' cʌy tiñlme', mi' cha'len puts'el. Jini bʌte'el ts'i' mi' chuc. Mi' pam puc.

**13**Jini mu' bʌ i cha'len ganar mi' puts'el come woli jach ti ganar. Ma'anic mi' c'uxbin tiñlme'.

**14**Joñon jini wen bʌ Xcʌnta tiñlme'on. Mij cʌn c tiñlme'. C tiñlme' mi' cʌñon.

**15**Che' ja'el mi' cʌñon c Tat. Mij cʌn c Tat. Mi cʌc' c bʌ ti chʌmel cha'an jini tiñlme'.

**16**Anto yambʌ c tiñlme' mach bʌ ochemic ti jini corral. Wersa mic pʌy tilel ja'el. Mi caj i yubin c t'an. Junmojt jach mi caj i lu' ajñelob yic'ot juntiquil Xcʌnta tiñlme'.

**17**Jini cha'an c Tat mi' c'uxbiñon come mi cʌc' c bʌ ti chʌmel cha'an mic cha' cuxtiyel.

**18**Ma'anic majch mi' yʌc'on ti chʌmel. Mic bajñel ac' c bʌ ti chʌmel. An c p'ʌtʌlel cha'an mi cʌc' c bʌ, an ja'el c p'ʌtʌlel cha'an mic cha' cuxtiyel. Jiñlch que'tel tsa' bʌ aq'uentiyon cha'an c Tat, che'en Jesús.

**19**Cha'chajp tsa' cha' cajiyob ti t'an cha'an i t'an Jesús.

**20**Cabʌ winicob ts'i' yʌlʌyob: An i xibʌjlel. Sojquem i jol. ¿Chucoh mi la' chʌn ubin? che'ob.

**21**Yaño' bʌ ts'i' yʌlʌyob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am bʌ i xibʌjlel. ¿Mej ba i camben i wut xpots' jini xiba? che'ob.

### Judíojob ts'i' ts'a'leyob Jesús

**22**Woli' melob i q'uiñilel Templo ya' ti Jerusalén. I yorajlelix tsʌñal.

<sup>23</sup>Jesús tsa' ñumi ti Templo. Tsa' tili ti corredor i melbal bʌ Salomón.

<sup>24</sup>Jini judíojob tsi' joyoyob Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayp'ejl to ora mi caj la wʌc'on lojon ti tsic pusic'al? Mi Cristojet, jini Yaçabil bʌ, subeñon lojon ti jamʌ, che'ob.

<sup>25</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic mi la' ñop. Que'tel mu' bʌ c cha'len ti' c'aba' c Tat mi' yʌc'on ti cʌjñel cha'an mi la' ña'tan majquiyon.

<sup>26</sup>Ma'anic mi la' ñop, come jatetla mach c tiñʌme'eticla che' bajche' tsac subeyetla.

<sup>27</sup>C tiñʌme'ob mi' yubibeñon c t'an. Joñon mij cʌñob. Mi' tsajcañoñob.

<sup>28</sup>Mi cʌq'ueñob i cuxtalel mach bʌ anic mi' jilel. Ma'anic mi caj i jilelob ti pejtelel ora. Ma'anic majch mi caj i chilbeñoñob tij c'ʌb.

<sup>29</sup>Ma'anic majch ñumen ñuc bajche' c Tat tsa' bʌ i yʌq'ueyoñob. Ma'anic majch mi mejlel i chil c tiñʌme' ti' c'ʌb c Tat.

<sup>30</sup>Joñon quic'ot c Tat junlajalon lojon, che'en Jesús.

<sup>31</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' lotoyob xajlel cha'an mi' julob.

<sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: Tsac pʌsbeyetla cabʌl wen bʌ c melbal ch'oyol bʌ tic Tat. ¿Cha'an ba jini wen bʌ c melbal la' wom la' julon? che'en.

<sup>33</sup>Jini judíojob tsi' jac'beyob: Ma'anic mic julet lojon ti xajlel cha'an wen bʌ a melbal, pero cha'an tsa' cha'le p'ajoñel. Come ma' cuy a bʌ ti Dios che' winiquet jach, che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba ts'ijbibilic ti la' mandar: "Tsac subu: Jatetla diosetla"?

<sup>35</sup>Dios tsi' pejca ti diosob jini winicob tsa' bʌ i yubibeyob i t'an Dios. Melelʌch mach mejlic ti jejmel i Ts'ijbujeł Dios.

<sup>36</sup>Mi che'ʌch tsi' pejca winicob Dios, ¿chucoch, che' jini, mi la' wʌl tsac cha'le p'ajoñel cha'an tsac subeyetla i Yalobilon Dios? Chocbilon tilel i cha'an c Tat. Tsi' yaçcayon.

<sup>37</sup>Mi ma'anic mic melben i ye'tel c Tat, mach mi la' ñopon.

<sup>38</sup>Mi wolic melben i ye'tel c Tat, anquese ma'anic mi la' ñopon, ñopola que'tel cha'an mi la' cʌñon, cha'an mi la' ña'tan ti isujm c Tat an ti joñon, joñon añon tic Tat, che'en.

<sup>39</sup>Jini judíojob tsi' cha' ñopoyob i chuc, pero tsa' puts'i loq'uel ti' tojlelob.

<sup>40</sup>Tsa' cha' majli ti junwejl Jordán ja' ba' tsa' caji i yʌc' ch'ʌmja' Juan. Tsa' jale Jesús ya'i.

<sup>41</sup>Cab'l winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yvluyob: Isujm ma'anic tsi' pvs'l i yejtal i p'atlalel Juan mi junyajlic. Pejtelel chuqui tac tsi' subu Juan cha'an Jesús puro isujm, che'ob.

<sup>42</sup>Cab'l tsi' ñopoyob Jesús ya'i.

## Juan 11

### Tsa' ch'lmi Lázaro

<sup>1</sup>C'am juntiquil winic i c'aba' Lázaro. Ya'an ti Betania, ti' tejclum María yic'ot Marta, i chich María.

<sup>2</sup>(Jiñach María tsa' b'l i boño lac Yum ti perfume, tsa' b'l i sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. C'am i ylscun.)

<sup>3</sup>Jini cha'an i yiji'añob Lázaro tsi' chocoyob majlel winic ba'an Jesús. Tsi' subeyob: C Yum awilan, c'am jini mu' b'l a c'uxbin, che'ob.

<sup>4</sup>Che' b'l tsi' yubi Jesús, tsi' ylal: Tsa' c'am'a cha'an mi' tsictiyel i ñucel Dios, mach cha'anic mi' ch'lmel. Cha'añach mi' tsictiyel i ñucel i Yalobil Dios ti' c'am'l Lázaro, che'en.

<sup>5</sup>Jesús tsi' c'uxbi Marta yic'ot i yijs'in yic'ot Lázaro.

<sup>6</sup>Che' b'l tsi' yubi c'am Lázaro, tsa' to jale Jesús yamb'l cha'p'ejl q'uin ya' ba'an.

<sup>7</sup>Ti wi'il Jesús tsi' sube xc'nt'añob: Cha' conla ya' ti Judea, che'en.

<sup>8</sup>Jini xc'nt'añob tsi' subeyob: Maestro, maxto jali tsi' ñopo i juletob ti xajlel. ¿Mu' ba a cha' majlel ya'i? che'ob.

<sup>9</sup>Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mach ba anic lajchamp'ejl ora ti jump'ejl q'uin? Jini mu' b'l i cha'len x'mbal ti q'uiñil ma'anic mi' yajlel, come mi' q'uel i s'aclel pañimil.

<sup>10</sup>Jini mu' b'l i cha'len x'mbal ti ac'alel mi' yajlel, come ma'anic woli' yajñel ti' s'aclel pañimil, che'en Jesús.

<sup>11</sup>Che' b'l tsa' ujti i sub jini t'an tsi' subeyob: Wylax lac pi'l Lázaro. Mic majlel c' ñijcan cha'an mi' ch'oyjel ti wylax, che'en.

<sup>12</sup>Jini xc'nt'añob i cha'an tsi' subeyob: C Yum, mi wylax mi' caj ti lajmel i ch'lmel, che'ob.

<sup>13</sup>Jesús tsi' cha'le lajiya che' b'l tsi' ylal wylax Lázaro che' ch'menix. Jini xc'nt'añob tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al wolix i c'aj i yo Lázaro ti wylax.

<sup>14</sup>Jini cha'an Jesús tsi' subeyob ti toj cha'an mi' ch'ambéñob isujm: Ch'menix Lázaro, che'en.

<sup>15</sup>Tijicñayon cha'an mach ya'ic añon, come che' jini mi caj la' ñop. Conixla ya' ba'an, che'en.

<sup>16</sup>Tomás, mu' bʌ i pejcʌntel ti xloj cha'an i pi'ʌlob, tsa' caji i subeñob: Conla ja'el cha'an mi lac chʌmel yic'ot, che'en.

### Jesús Xtech Ch'ujlelal

<sup>17</sup>Che' bʌ tsa' c'oti Jesús, ts'i' subeyob chʌmp'ejlix q'uin mucul Lázaro.

<sup>18</sup>Lʌc'ʌl Betania ti Jerusalén, che' bajche' jump'ejl legua.

<sup>19</sup>An cabʌl judíojob tsa' bʌ tiliyob ba'an Marta yic'ot María cha'an mi' ñuq'uesʌbeñob i pusic'al che' chʌmenix Lázaro.

<sup>20</sup>Che' bʌ ts'i' yubi Marta woli' tilel Jesús, tsa' loq'ui majlel i taj. Buchul tsa' cʌle María ti' yotot.

<sup>21</sup>Marta ts'i' sube Jesús: C Yum, wʌ'ic añet ma'anic tsa' chʌmi cʌscun.

<sup>22</sup>Pero cujil mi caj i yʌq'ueñet Dios pejtelel mu' bʌ a c'ajtiben, che'en.

<sup>23</sup>Jesús ts'i' sube: Mi caj i cha' ch'ojyel a wʌscun, che'en.

<sup>24</sup>Marta ts'i' sube: Cujil mi caj i cha' ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin, che'en.

<sup>25</sup>Jesús ts'i' sube: Joñon Xtech Ch'ujlelalon, i cuxtʌlelon jini año' bʌ ti pañimil. Jini mu' bʌ i ñopon, anquese mi' chʌmel, mi caj i cha' cuxtiyel.

<sup>26</sup>Pejtelel año' bʌ i cuxtʌlel mu' bʌ i ñopoñob, ma'anic mi' cajelob ti chʌmel ti pejtelel ora. ¿Mu' ba a ñop jini? che'en Jesús.

<sup>27</sup>Marta ts'i' sube: Mu' cu, c Yum. Tsa'ix c ñopo Cristojet, i Yalobilet Dios tsa' bʌ tiliyet ti pañimil, che'en.

### Tsi' cha'le uq'uel Jesús ya' ba' mucul Lázaro

<sup>28</sup>Tsa' ujti ti t'an Marta, tsa' majli. Tsi' mucul pʌyʌ majlel María i yijs'in. Tsi' sube: Wʌ'an lac Maestro. Woli' pʌyet, che'en.

<sup>29</sup>Che' bʌ ts'i' yubi María, tsa' ch'oyi ti ora. Tsa' majli ba'an Jesús.

<sup>30</sup>Maxto ochemic Jesús ti tejclum. Ya'to an ba' ts'i' taja Marta.

<sup>31</sup>Jini judíojob woli bʌ i ñuq'uesʌbeñob i pusic'al María ya' ti' yotot ts'i' q'ueleyob che' bʌ tsa' bʌc' ch'oyi María, che' bʌ tsa' loq'ui majlel. Tsa' caji i tsajcañob majlel come ts'i' yʌlʌyob: Mi' caj ti uq'uel ya' ti mucoñibʌl, che'ob.

<sup>32</sup>María tsa' c'oti ba'an Jesús. Che' bʌ ts'i' q'uele, ts'i' ñocchoco i bʌ ti' tojel Jesús. Tsi' sube: C Yum, wʌ'ic añet ma'anic tsa' chʌmi cʌscun, che'en.

<sup>33</sup>Jesús ts'i' q'uele woli ti uq'uel María, woliyob ti uq'uel judíojob ja'el tsa' bʌ tiliyob yic'ot. Tsi' p'unta ti' pusic'al. Tsi' mele i pusic'al.

<sup>34</sup>Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' wʌc'ʌ? che'en. Tsi' subeyob: C Yum, la' q'uele, che'ob.

<sup>35</sup>Tsi' cha'le uq'uel Jesús.

**36**Jini judíojob tsi' yvluyob: La' wilan c'uxatax tsi' yubi, che'ob.

**37**Lamital tsi' yvluyob: Jini tsa' bʌ i cambe i wut xpots', ¿mach ba anic tsa' mejli i coltan Lázaro cha'an ma'anic mi' chʌmel? che'ob.

### **Tsa' ch'ojyi Lázaro**

**38**Jesús tsi' cha' mele i pusic'al. Tsa' tili ti mucoñibʌl. Ch'en jini mucoñibʌl. An jump'ejl xajlel ñʌcal t'i' ti'.

**39**Jesús tsi' yvlʌ: Loc'sanla jini xajlel, che'en. Marta, i yijti'an jini tsa' bʌ chʌmi tsi' sube: C Yum, tuwix, come chʌmp'ejlix q'unin mucul, che'en.

**40**Jesús tsi' sube: ¿Mach ba anic tsac subeyet mu' to caj a q'uel i ñuclel Dios mi wola' ñop? che'en.

**41**Tsi' loc'sayob xajlel t'i' ti' ba' tsa' ajq'ui chʌmen bʌ. Jesús tsi' letsa i wut ti chan. Tsi' subu: Wocolix a wvlʌ c Tat, come tsa' wubibeyon c t'an.

**42**Cujil ma' wubibeñon c t'an ti pejtelel ora. Tsa' jach c subeyet jini t'an cha'an mi' yubiñob jini año' bʌ tic joytilel, cha'an mi' ñopob tsa' chocoyon tilel, che'en Jesús.

**43**Che' bʌ tsa'ix ujti i sub, c'am tsi' cha'le t'an Jesús: Lázaro, la' ti loq'uel, che'en.

**44**Jini tsa' bʌ chʌmi tsa' loq'ui tilel, bʌc'ʌl i c'ʌb i yoc ti pisil. Mosol i wut ti pisil. Jesús tsi' subeyob: Tiquila. La' majlic, che'en.

### **Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús**

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

**45**Cabʌl judíojob tsa' bʌ tiliyob ba'an María tsi' q'ueleyob chuqui tsi' cha'le Jesús. Tsi' ñopoyob.

**46**Lamital tsa' majli i subeñob fariseojob chuqui tsi' mele Jesús.

**47**Jini cha'an tsi' tempayob i bʌ ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob. Tsi' yvluyob: ¿Chuqui yom mi lac mel? che'ob. Come cabʌl mi' pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel jini winic.

**48**Mi ma'anic mi lac tic', mi caj i ñopob pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj i tilelob romanojob, mi caj i chilob la que'tel yic'ot lac lumal, che'ob.

**49**Juntiquil motomaj i c'aba' Caifás, tsa' bʌ i cha'le i ye'tel ti c'ax ñuc bʌ motomaj ti jini jach bʌ jabil, tsi' subeyob: Ma'anic chuqui la' wujil jatetla.

**50**Ma'anic mi la' ña'tan uts'at mi' chʌmel juntiquil winic cha'an i q'uexol pejtelel winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi lac laj jilel ti lac lumal, che'en.

**51**Mach tilemic jini t'an ti' bajñel pusic'al. Pero cha'an tsi' cha'le i ye'tel ti ñuc bʌ motomaj ti jini jabil, jini cha'an tsi' yvlʌ mi caj i chʌmel Jesús cha'an i q'uexol winicob x'ixicob ti' lumal.

**52**Come wersa mi' chʌmel Jesús, mach cha'anic jach jini año' bʌ ti' lumal, pero cha'an mi' tempañob ti junmojt i yalobilob Dios tsa' bʌ pam pujquiyob.

<sup>53</sup>Ti jini jach bʌ ora tsa' caji i comol pejcañob i bʌ ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' ña'tañob bajche' mi mejlel i tsʌnsañob Jesús.

<sup>54</sup>Jini cha'an Jesús ma'anic tsi' chʌn cha'le xʌmbal ya' ba'an judíojob. Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti tejclum i c'aba' Efraín lʌc'ʌl ti jochol bʌ lum. Ya'i tsa' ajni yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.

<sup>55</sup>Lʌc'ʌlix i q'uiñilel Pascua mu' bʌ i melob judíojob. Che' maxto tilemic jini Pascua, bajc'ʌl winicob x'ixicob tsa' loq'uiyob ti' lumal ba' chumulob cha'an mi' majlelob ti Jerusalén, cha'an mi' pocob i bʌ cha'an Pascua.

<sup>56</sup>Jini judíojob tsa' caji i sʌaclañob Jesús. Tsi' pejcayob i bʌ che' wa'alob ti Templo: ¿Chuqui mi la' wʌl? ¿Mach ba anic mi caj i tilel Jesús i q'uel q'uin? che'ob.

<sup>57</sup>Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsi' yʌc'ʌyob mandar cha'an mi' tilel winic i subeñob mi an majch yujil baqui an Jesús, come yomob i ñup'.

## Juan 12

### Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup>Che' yom to wʌcp'ejl q'uin cha'an mi' cajel i q'uiñilel Pascua, Jesús tsa' tili ti Betania ba'an jini Lázaro tsa' bʌ chʌmi, tsa' bʌ cha' tejchi ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ.

<sup>2</sup>Ya'i tsi' melbeyob q'uin. Marta tsi' we'sayob. Ya' buchul Lázaro yic'ot Jesús yic'ot yaño' bʌ ti' t'ejl mesa.

<sup>3</sup>María tsi' ch'ʌmʌ ojlil kilo perfume i c'aba' nardo wen letsem bʌ i tojol. Tsi' bombe i yoc Jesús. Tsi' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Tsa' wen pujqui i yujs'il perfume ti pejtelel i mal otot.

<sup>4</sup>Juntiquil xcʌnt'an i cha'an Jesús, i c'aba' Judas Iscariote, i yalobil Simón, jiñʌch mu' bʌ caj i yʌc' Jesús ti' c'ʌb i contra, tsi' yʌlʌ:

<sup>5</sup>¿Chucoh ma'anic tsa' chojni jini perfume ti jo'lujunc'al denario cha'an mi la cʌq'uen taq'uin jini mach bʌ añobic i chubʌ'an? che'en.

<sup>6</sup>Che' tsi' yʌlʌ Judas. Pero ma'anic tsi' p'unta jini mach bʌ añobic i chubʌ'an. Che' jach tsi' yʌlʌ come xujch'. Cʌntʌbil i cha'an jini bolsa ba' tsi' yotsayob taq'uin. Tsi' bajñel c'ʌñʌ lamital.

<sup>7</sup>Jesús tsi' sube: Mach a tic' jini x'ixic. Lotol i cha'an jini perfume cha'an i yorajlel che' mic mujquel.

<sup>8</sup>Come ti pejtelel ora añob la' wic'ot jini mach bʌ añobic i chubʌ'an. Joñon mach ti pejtelelic ora wʌ' añon la' wic'ot, che'en.

<sup>9</sup>Cabvl judíojob tsi' yubiyob ya'ʌch an Jesús. Tsa' tiliyob, mach cha'anic jach mi' q'uelob Jesús pero cha'an mi' q'uelob Lázaro ja'el tsa' bʌ i teche ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ.

<sup>10</sup>Jini ñuc bʌ motomajob tsi' comol pejcayob i bʌ cha'an yomob i tsʌnsan Lázaro ja'el.

<sup>11</sup>Come cabvl judíojob tsa' bʌ i q'ueleyob Lázaro tsi' cʌyʌ i tsajcañob jini motomajob. Tsi' ñopoyob Jesús.

### I subentel i ñuclel che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup>Ti yijc'ʌlal cabvlob tsa' tiliyob ti q'uiñijel. Tsi' yubiyob wolix i tilel Jesús ti Jerusalén.

<sup>13</sup>Tsi' ch'ʌmʌyob i yopol ch'ib. Tsa' majli i tajob tilel Jesús. C'am tsi' cha'leyob t'an: Cotañet. La' sujeric a ñuclel, jatet mu' bʌ a tilel ti' c'aba' lac Yum, i Reyet Israel, che'ob.

<sup>14</sup>Jesús tsi' taja tsiji' bʌ burro. C'ʌchvl tsa' tili che' bajche' ts'ijbibil:

<sup>15</sup>"Mach mi la' cha'len bʌq'uen, x'ixicob ya' bʌ añaetla ti Sion. Awilan, tal la' Rey c'ʌchvl ti tsiji' burro". Che'ʌch ts'ijbibil.

<sup>16</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an ma'anic tsi' ñaxan ch'ʌmbeyob isujm chuqui woli' yujtel. Ti wi'il che' bʌ tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús, tsi' ña'tayob chuqui tac ts'ijbibil cha'an Jesús yic'ot chuqui tac tsa' tumbenti ti pañimil.

<sup>17</sup>Cabvl winicob tsa' bʌ i pi'leyob majlel Jesús che' bʌ tsi' pʌyʌ loq'uel Lázaro ti mucoñibvl che' bʌ tsi' teche ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ, tsa' caji i subob chuqui tsi' q'ueleyob.

<sup>18</sup>Jini cha'an cabvl tsa' majliyob i taj tilel Jesús ti bij, come tsi' yubiyob bajche' tsi' pʌsʌ i yejtal i p'ʌtʌlel.

<sup>19</sup>Jini fariseojob tsa' caji i subeñob i bʌ: La' wilan, ma'anic chuqui tsa' mejli lac cha'an. Ti pejtelel pañimil woli' tsajcañob Jesús, che'ob.

### Yomob i q'uel Jesús

<sup>20</sup>An griegojob ja'el tsa' bʌ tiliyob ti q'uiñijel cha'an mi' cha'leñob ch'ujutesaya.

<sup>21</sup>Tsa' tiliyob ba'an Felipe ch'oyol bʌ ti Betsaida ya' ti Galilea. Tsi' subeyob: Maestro, com j q'uel lojon Jesús, che'ob.

<sup>22</sup>Tsa' majli Felipe i suben Andrés. Andrés yic'ot Felipe tsa' majli i subeñob Jesús.

<sup>23</sup>Jesús tsi' jac'beyob: I yorajlelix mi caj i yʌq'uentel i ñuclel i Yalobil Winic.

<sup>24</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Mi ma'anic mi' yajlel ti lum i bʌc' trigo, mi ma'anic mi' pʌq'uel, to'ol che' jach mi' yajñel. Mi tsa' mʌjcuryi ti lum, mi' pasel. Mi' yʌc' cabʌl i wut.

<sup>25</sup>Jini mu' bʌ i bajñel c'uxbin i cuxtʌlel mi caj i sʌt. Jini mu' bʌ i ts'a'len i cuxtʌlel ti pañimil woli' cʌntan i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>26</sup>Majqui jach yom i cha'libeñon que'tel, la' i tsajcañon. Ya' ba' añon mi caj i yajñel c winic ja'el. Mi an majch mi' cha'libeñon que'tel, ñuc mi caj i q'uejlel cha'an c Tat.

<sup>27</sup>Wen ch'ijiyem jax woli cubin tic pusic'al wʌle. ¿Chuqui yom mic sub? ¿Yom ba mic sub: "C Tat coltañon cha'an ma'anic chuqui mi' yujtel ti ili ora"? Mach che'iqui come tsa' tiliyon cha'an mic chʌmel ti ili ora.

<sup>28</sup>C Tat, pʌsʌ i ñuclel a c'aba', che'en Jesús. Jini cha'an tsa' tili t'an ch'oyol bʌ ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Tsa'ix c pʌsʌ i ñuclel j c'aba'. Mi caj c cha' pʌs, che'en.

<sup>29</sup>Jini año' bʌ yic'ot Jesús ts'i' yubiyob t'an. Tsi' yʌlʌyob: I t'añʌch chajc, che'ob. Yaño' bʌ ts'i' yʌlʌyob: Juntiquil ángel ts'i' pejca Jesús, che'ob.

<sup>30</sup>Jesús ts'i' subeyob: Ma'anic tsa' tili jini t'an cha'añon, pero tsa' tili cha'añetla.

<sup>31</sup>Wʌle mi caj i mejlelob winicob x'ixicob ti pañimil cha'an i mul. Wʌle mi caj i chojquel loq'uel i yum jini pañimil.

<sup>32</sup>Joñon che' mic letsʌntel ti pañimil, mi caj c pʌy tilel pejtelel winicob x'ixicob ba' añon.

<sup>33</sup>Tsi' subeyob jini t'an cha'an mi' ch'ʌmbeñob isujm bajche' mi' caj ti chʌmel.

<sup>34</sup>Jini ya' bʌ añob ts'i' jac'beyob: Tsa cubi lojon mi caj i yajñel jini Cristo ti pejtelel ora. ¿Chucoh ma' wʌl wersa yom mi' letsʌntel i Yalobil Winic? ¿Majqui jini i Yalobil Winic? che'ob.

<sup>35</sup>Jesús ts'i' subeyob: Mach jalix wʌ'an i sʌclel pañimil la' wic'ot. Cha'lenla xʌmbal che' anto i sʌclel pañimil la' wic'ot ame mi' tajet ic'ch'ipan bʌ pañimil, come jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal ti ic'ch'ipam bʌ pañimil mach yujilic baqui mi' majlel.

<sup>36</sup>Che' anto i sʌclel pañimil la' wic'ot, ñopola i sʌclel pañimil. Che' jini, i yalobiletla i sʌclel pañimil. Tsa' ujti ti t'an Jesús. Tsa' majli. Tsi' mʌcʌ i bʌ.

### Jini judíojob mach yomobic i ñop

<sup>37</sup>Anquese cabʌlix i yejtal i p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ ti' wutob, ma'anic ts'i' ñopoyob.

<sup>38</sup>Che' jini, tsa' ts'ʌctiyi jini t'an subil bʌ i cha'an jini x'alt'an Isaías: "C Yum, ¿majqui ts'i' ñopo lac t'an? ¿Majqui ts'i' q'uelbe i p'ʌtʌlel lac Yum?" che'en.

<sup>39</sup>Jini cha'an ma'anic tsa' mejli i ñopob, come Isaías ts'i' subu:

**40**“Lac Yum ts'i' yotsayob ti xpots'. Tsi' tsats'esʌbeyob i pusic'al, ame i q'uelob ti' wut, ame i ch'ʌmbeñob isujm ti' pusic'al, cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ, cha'an mic lajmesañob”.

**41**Che'i ts'i' cha'le t'an Isaías cha'an ts'i' wʌn q'uelbe i ñuclel Jesús.

**42**An yumʌlob ja'el tsa' bʌ i ñopoyob Jesús. Ma'anic ts'i' subuyob i bʌ ame chojquicob loq'uel ti sinagoga, come ts'i' bʌc'ñayob fariseojob.

**43**Come tsa' jach i mulayob i ñuclel ti' tojlel winicob. Ma'anic ts'i' mulayob i ñuclel ti Dios.

**44**C'am ts'i' cha'le t'an Jesús: Jini mu' bʌ i ñopon, mach cojic jach mi' ñopon. Mi' ñop c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel.

**45**Jini mu' bʌ i q'uelon mi' q'uel c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel.

**46**Joñon i sʌclelon pañimil. Tsa' tiliyon ti pañimil cha'an ma'anic mi' cʌytʌl ti ic'ch'ipan bʌ pañimil jini mu' bʌ i ñopon.

**47**Ma'anic mic mel jini mu' bʌ i yubibeñon c t'an mach bʌ anic mi' jac'. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic mel jini año' bʌ ti pañimil. Tsa' tiliyon cha'an mij coltañob.

**48**Jini mach bʌ yomic i ñopon, mach bʌ anic mi' jac'beñon c t'an, mi caj i toj. Jiñʌch c t'an mu' bʌ caj i tsictesʌben i mul ti jini cojix bʌ q'uin.

**49**Come mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al. C Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel ts'i' yʌq'ueyon mandar cha'an chuqui yom mic sub.

**50**Cujil jiñʌch i mandar Dios cha'an mi cʌq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Jini cha'an che'ʌch mic sub che' bajche' ts'i' subeyon c Tat, che'en Jesús.

## Juan 13

### Jesús ts'i' pocbeyob i yoc xcʌnt'añob

**1**Che' maxto tilemic i q'uiñilel Pascua, yujilix Jesús tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cʌy pañimil, cha'an mi' majlel ba'an i Tat. Tsi' c'uxbi i cha'año' bʌ ti pañimil. Ma'anic ts'i' cʌyʌ i c'uxbiñob.

**2**Tsa' ujtiyob ti we'el. Jini xiba ts'i' ñijcʌbe i pusic'al Judas, i yalobil Simón Iscariote, cha'an mi' yʌc' Jesús ti' c'ʌb i contra.

**3**Yujil Jesús anix ti' wenta pejtelel chuqui tac an come i Tat ts'i' yʌq'ue. Yujil ja'el tsa' tili ti Dios, yujil ya' mi' cha' majlel ba'an Dios.

**4**Tsa' ch'oysi ti mesa. Tsi' jocho i bujc. Tsi' wel cʌchʌ sujco' c'ʌbʌl ti' ñʌc'.

**5**Tsi' jebe ja' ti poc'. Tsa' caji i pocbenob i yoc xcʌnt'añob. Tsi' sujcubeyob ti jini pisil tsa' bʌ i cʌchʌ ti' ñʌc'.

<sup>6</sup>Tsa' tili Jesús ba'an Simón Pedro. Pedro ts'i' sube: C Yum, ¿mu' ba' caj a pocbeñon coc? che'en.

<sup>7</sup>Jesús ts'i' sube: Jini mu' bʌ c cha'len, ma'anic ma' ch'ʌmben isujm wʌle. Ti wi'il mi caj a ch'ʌmben isujm, che'en.

<sup>8</sup>Pedro ts'i' sube: Ma'anic mi caj a pocbeñon coc ti pejtelel ora, che'en. Jesús ts'i' sube: Mi ma'anic mic poquet, mach c cha'añetic, che'en.

<sup>9</sup>Simón Pedro ts'i' sube: C Yum, mach jinic jach coc yom ma' poc. Poco ja'el j c'ʌb yic'ot c jol, che'en.

<sup>10</sup>Jesús ts'i' sube: Jasʌl mi' pocbentel i yoc jini pocbilix bʌ. Che' jini, sʌquix ti pejtelel. Jatetla sʌquetla, pero mach pejteleticla, che'en Jesús.

<sup>11</sup>Come yujil Jesús majqui mi caj i yʌc' ti' c'ʌb i contra. Jini cha'an ts'i' subu: "Mach pejteleticla".

<sup>12</sup>Che' bʌ tsa' ujti i pocbeñob i yoc, ts'i' cha' ch'ʌmʌ i bujc. Tsa' cha' buchle. Ts'i' c'ajtibeyob: ¿La' wujil ba chuqui tsac melbeyetla?

<sup>13</sup>Mi la' pejcañon ti la' Maestro yic'ot ti la' Yum. Uts'at chuqui mi la' wʌl, come isujm joñonʌch.

<sup>14</sup>Mi tsa'ix c pocbeyet la' woc joñon, la' Yumon, la' Maestrojon, che'ʌch yom mi la' pocben la' bʌ la' woc.

<sup>15</sup>Tsac pʌsbeyetla chuqui wen cha'an che'ʌch yom mi la' mel jatetla ja'el che' bajche' tsac melbeyetla.

<sup>16</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' bʌ i melben i ye'tel i yum, mach ñumen ñuquic bajche' i yum. Jini chocbil bʌ majlel mach ñumen ñuquic bajche' jini tsa' bʌ i choco majlel.

<sup>17</sup>Mi la' wujilʌch chuqui tsac subeyetla, tijicñayetla che' mi la' mel.

<sup>18</sup>Ma'anic mic pejcañetla ti la' pejtelel. Cujil majqui tsac yajca cha'an mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios mu' bʌ i yʌl: "Jini tsa' bʌ i c'uxu waj quic'ot ts'i' contrajiyon". Che'ʌch ts'ijbubil.

<sup>19</sup>Tsa'ix c subeyetla che' maxto ujtemic. Che' mi' yujtel mi caj la' ñop Cristojon.

<sup>20</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' bʌ i pʌy ochel c winic mu' bʌ c choc majlel, woli' pʌyon ochel ja'el. Jini mu' bʌ i pʌyon ochel woli' pʌy ochel c Tat ja'el tsa' bʌ i chocoyon tilel, che'en.

**Jesús ts'i' wʌn alʌ bajche' mi caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb i contra**  
(Mt. 26.21-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, wen ch'ijiyem tsa' caji i yubin ti' pusic'al. Ts'i' subu: Isujm, isujm mic subeñetla, juntiquil wʌ bʌ an la' wic'ot mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j contra, che'en.

**22**Jini xc<sup>l</sup>nt'añob tsi' q'ueleyob i b<sup>l</sup>. Mach yujilobic majqui.

**23**Jesús c'uxatax tsi' yubi juntiquil xc<sup>l</sup>nt'an i cha'an ya' b<sup>l</sup> buchul, l<sup>a</sup>c'<sup>l</sup>l ti' t'ejl.

**24**Simón Pedro tsi' p<sup>l</sup>sbe i c'<sup>l</sup>b jini xc<sup>l</sup>nt'an buchul b<sup>l</sup> ti' t'ejl Jesús cha'an mi' c'ajtiben majqui jini mu' b<sup>l</sup> caj i y<sup>l</sup>c' ti' c'<sup>l</sup>b i contra.

**25**Jini ya' b<sup>l</sup> buchul ti' t'ejl Jesús tsi' sube: C Yum, ¿majqui? che'en.

**26**Jesús tsi' jac'be: Jiñ<sup>l</sup>ch mu' b<sup>l</sup> c<sup>l</sup>q'uen ts'ajbil b<sup>l</sup> waj, che'en. Che' b<sup>l</sup> tsa' ujti i ts'aj waj, tsi' y<sup>l</sup>q'ue Judas i yalobil Simón Iscariote.

**27**Che' b<sup>l</sup> tsi' ch'<sup>l</sup>m<sup>l</sup> jini ts'ajbil b<sup>l</sup> waj Judas, tsa' ochi Satanás ti' pusic'al. Jesús tsi' sube: Jini mu' b<sup>l</sup> caj a cha'len, cha'len ti ora, che'en.

**28**Jini año' b<sup>l</sup> ti' t'ejl mesa mi juntiquilic tsi' ch'<sup>l</sup>mbe isujm chucoch tsi' sube jini t'an.

**29**Come ojlil tsi' y<sup>l</sup>luyob ti' pusic'al, tic'<sup>l</sup>l mi Jesús tsi' sube Judas i m<sup>l</sup>n chuqui tac yom cha'an q'uin, come jini Judas wol' c<sup>l</sup>ntan jini bolsa. Tsi' cha' ña'tayob, tic'<sup>l</sup>l mi tsi' sube i y<sup>l</sup>q'uen taq'uin jini mach b<sup>l</sup> anic i chub<sup>l</sup>an. Che' tsi' y<sup>l</sup>luyob ti' pusic'al.

**30**Che' b<sup>l</sup> tsa' ujti i ch'<sup>l</sup>m ts'ajbil b<sup>l</sup> waj Judas, tsa' loq'ui ti ora. Ac'<sup>l</sup>lelix.

### **Tsiji' b<sup>l</sup> mandar**

**31**Che' loq'uemix Judas, Jesús tsi' y<sup>l</sup>l: W<sup>l</sup>le tsa'ix aq'uenti i ñuclel i Yalobil Winic. Tsa'ix p<sup>l</sup>sle i ñuclel Dios ti' Yalobil.

**32**Mi tsa'ix p<sup>l</sup>sle i ñuclel Dios ti' Yalobil, mi caj i p<sup>l</sup>stal i ñuclel i Yalobil ti Dios. Dios mi' caj i b<sup>l</sup>c' tsictesan i ñuclel i Yalobil.

**33**Calobilob, jumuc' jach w<sup>l</sup>' añon la' wic'ot. Mi caj la' sajcañon. Che' bajche' tsac sube judíojob, che' ja'el mic subeñetla: Ya' ba' mic majlel, mach mejlic la' majlel.

**34**Mi c<sup>l</sup>q'ueñetla tsijib mandar: C'uxbin la' b<sup>l</sup>. Che' bajche' tsaj c'uxbiyetla, che' yom mi' la' c'uxbin la' b<sup>l</sup>.

**35**Che' jini, pejtelel winicob mi caj i ña'tañob xc<sup>l</sup>nt'añetla c cha'an che' mi la' c'uxbin la' b<sup>l</sup>, che'en Jesús.

### **Pedro mi caj i y<sup>l</sup>l mach i c<sup>l</sup>ñlyic Jesús**

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

**36**Simón Pedro tsi' c'ajtibe: C Yum, ¿baqui ma' majlel? che'en. Jesús tsi' jac'be: Ya' ba' mic majlel maxto anic mi mejlel a tsajcañon majlel, che'en.

**37**Pedro tsi' sube: C Yum, ¿chucoch maxto mejlic c tsajcañet majlel? Mi caj c<sup>l</sup>c' c b<sup>l</sup> ti chamel cha'añet, che'en.

<sup>38</sup>Jesús tsí' sube: ¿Mu' ba a wac' a bá ti chamel cha'añon? Isujm, isujm mic subeñet, che' maxto anic tsí' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a sub mach a clñlyonic, che'en.

## Juan 14

### Jesús yic'ot i Tat

<sup>1</sup>Mach la' mel la' pusic'al. Mi la' ñop Dios. Ñopoyon ja'el.

<sup>2</sup>Ti' yotot c Tat an cabál chumlibá. Machic an chumlibá, tsac subeyetla, come mic majlel c chajpábeñetla la' wajñib.

<sup>3</sup>Mi tsa'ix majli c chajpan la' wajñib, cha' talon c plyetla majlel ba' añon, cha'an ya' ba' añon, ya' añetla ja'el.

<sup>4</sup>La' wujil baqui mic majlel. Clñl la' cha'an i bijlel, che'en.

<sup>5</sup>Tomás tsí' sube: C Yum, mach cujilic lojon baqui ma' majlel. ¿Bajche' mi mejlel j clñl lojon i bijlel? che'en.

<sup>6</sup>Jesús tsí' sube: Joñon i bijlelon isujmlelon, i cuxtalelon. Ma'anic majch mi' c'otel ba'an c Tat, jini jach am bá tic wenta.

<sup>7</sup>Tsa'ic la' clñlyon, tsa' la' clñl c Tat ja'el. Wale clñlix la' cha'an c Tat. Tsa'ix la' q'uele, che'en.

<sup>8</sup>Felipe tsí' sube: C Yum, pásbeñon lojon a Tat. Jasá mi tsa' pásá, che'en.

<sup>9</sup>Jesús tsí' sube: Cabálix ora wá' añon la' wic'ot. ¿Mach ba anic tsa' clñlyon, Felipe? Jini tsa' bá i q'ueleyon, tsa'ix i q'uele c Tat. ¿Chucoh ma' wá, che' jini: "Pásbeñon lojon a Tat"? che'et.

<sup>10</sup>¿Mach ba anic ma' ñop añon tic Tat, c Tat an ti joñon? Jini t'an mu' bá c subeñetla, ma'anic mic sub tic bajñelil. C Tat mu' bá i yajñel ti joñon woli' mel jini e'tel quic'ot.

<sup>11</sup>Ñopoyon, añon tic Tat, c Tat an ti joñon. Mi ma'anic mi la' ñop c t'an, ñopoyon cha'an que'tel.

<sup>12</sup>Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' bá i ñopon, mi caj i cha'len jini e'tel mu' bá c cha'len ja'el. Ñumen ñuc bajche' tsac cha'le mi caj i cha'len, come mic majlel ba'an c Tat.

<sup>13</sup>Pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj c cha'len cha'an mi' tsictiyel i ñuclel c Tat ti' Yalobil.

<sup>14</sup>Mi an chuqui mi la' c'ajtin tij c'aba', joñon mi caj c jac'.

### Jini Ch'ujul bá Espíritu

<sup>15</sup>Mi c'ux mi la' wubiñon, mi caj la' jac'beñon c mandar.

<sup>16</sup>Joñon mi caj j c'ajtiben c Tat. Mi caj i ylq'ueñetla yamb la' waj Pi'leya, cha'an mi' yajñel la' wic'ot ti pejtelel ora.

<sup>17</sup>Jiñach jini Espíritu mu' bñ i pñs i sujmlel Dios. Jini i cha'año' bñ pañimil mach mejlic i ylq'uentelob, come ma'anic mi' q'uelob, ma'anic mi' clñob ja'el. Jatetla mi la' clñ, come mi' yajñel la' wic'ot. Mi caj i yajñel ti la' pusic'al.

<sup>18</sup>Ma'anic mi caj j clñyetla ti meba'. Cha' talon ba' añetla.

<sup>19</sup>Jumuc' jach, ma'anic mi caj i chñ q'ueloñob jini año' bñ ti pañimil. Jatetla mi la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi caj la' taj la' cuxtlel ja'el.

<sup>20</sup>Ti jini jach bñ q'uin mi caj la' ña'tan añon tic Tat, añetla ti joñon, añon ti jatetla.

<sup>21</sup>Jini mu' bñ i clñ c mandar, mu' bñ i jac', jiñach mu' bñ i c'uxbiñon. Jini mu' bñ i c'uxbiñon, mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Joñon mi caj j c'uxbin ja'el. Mi caj clq'ueñetla la' wen clñon. Che' ts'i' ylva Jesús.

<sup>22</sup>Yañach bñ Judas, mach jinic Judas Iscariote, ts'i' sube: C Yum, ¿chucoch mi caj a wlq'ueñon lojon c wen clñet, che' ma'anic ma' wlq'ueñob i clñet jini i cha'año' bñ pañimil? che'en Judas.

<sup>23</sup>Jesús ts'i' sube: Jini mu' bñ i c'uxbiñon mi caj i jac'beñon c t'an. Mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Mi caj c tilel lojon ba'an. Mi caj c cha'len lojon chumtl quic'ot.

<sup>24</sup>Jini mach bñ anic mi' c'uxbiñon ma'anic mi' jac'beñon c t'an. Jini t'an tsa' bñ la' wubi mach c cha'anic. I cha'añach c Tat tsa' bñ i chocoyon tilel.

<sup>25</sup>Tsac subeyetla jini t'an che' wlq'to añon la' wic'ot.

<sup>26</sup>C Tat mi caj i choc tilel la' waj Pi'leya tij c'aba'. Jiñach Ch'ujul bñ Espíritu. Jini mi caj i clñtesañetla pejtelel chuqui an. Mi caj i ylq'ueñetla la' cha' ña'tan pejtelel chuqui tsac subeyetla.

<sup>27</sup>Mic ñlach'chocobeñetla la' pusic'al. Jiñach i ñlach'tilel c pusic'al mu' bñ clq'ueñetla. Mach lajalic bajche' mi la' taj ti pañimil. Mach la' mel la' pusic'al. Mach la' cha'len wlq'uen.

<sup>28</sup>Tsa' la' wubi chuqui tsac subeyetla: "Mic majlel, pero mic cha' tilel ba' añetla". Tsa'ic la' wen c'uxbiyon, tijicña la' pusic'al cha'an tsac subeyetla mic majlel ba'an c Tat, come ñumen ñuc c Tat bajche' joñon.

<sup>29</sup>Wlqe tsa'ix c subeyetla che' maxto anic tsa' ujti, cha'an mi la' ñopon ba' ora mi' yujtel.

<sup>30</sup>Mach chñ cablix mic pejcañetla, come tal i yum pañimil. Ma'anic i p'ltilel tij contra.

<sup>31</sup>Mic cha'len che' bajche' ts'i' subeyon c Tat ti mandar cha'an mi' ña'tañob ti pejtelel pañimil, c'ux mi cubin c Tat. Ch'ojojenla. Conla.

## Juan 15

### Jesús jini Isujm bʌ Ac'

- <sup>1</sup>Joñon jini Isujm bʌ Ac'on. C Tat jiñlch Xpora.
- <sup>2</sup>Jini mi' tsep loq'uel pejtelel j c'ʌb mach bʌ anic mi' yʌc' i wut. Pejtelel mu' bʌ i yʌc' i wut, mi caj i porajin cha'an ñumen cabʌl mi' yʌc' i wut.
- <sup>3</sup>Sʌquetixla cha'an jini t'an tsa' bʌ c subeyetla.
- <sup>4</sup>Ajñenla ti joñon. Joñon ja'el mi caj cajñel ti jatetla. I c'ʌb ac' ma'anic mi mejlel i yʌc' i wut ti' bajñelil, che' ma'anic mi' yajñel ti' yʌq'uil. Che' ja'el jatetla mach mejlic la' wʌc' la' wut, che' ma'anic mi la' wajñel ti joñon.
- <sup>5</sup>Joñon jini Ac'on, jatetla j c'ʌbetla. Jini mu' bʌ i yajñel ti joñon che' woli cajñel ti jini winic, jiñlch mu' bʌ i yʌc' cabʌl i wut. Ma'anic chuqui mi mejlel la' mel mi ma'anic mi la' wajñel ti joñon.
- <sup>6</sup>Jini mach bʌ anic mi' yajñel ti joñon, mi caj i chojquel loq'uel che' bajche' mach bʌ wenic bʌ i c'ʌb ac'. Mi' tiquin. Mi caj i tempʌyel cha'an mi' chojquel ti c'ajc.
- <sup>7</sup>Mi woli la' wajñel ti joñon, mi woli' yajñel c t'an ti jatetla, c'ajtinla chuqui tac jach la' wom, mi caj la' jac'bentel.
- <sup>8</sup>Mi' caj ti pʌstʌl i ñuclel c Tat, che' mi la' wʌc' cabʌl la' wut. Che' jini, xcʌnt'añetla c cha'an.
- <sup>9</sup>Che' bajche' ts'i' c'uxbiyon c Tat, che' ja'el tsaj c'uxbiyetla. Chan ajñenla tij c'uxbiya.
- <sup>10</sup>Mi woli la' jac'beñon c mandar, mi caj c chan c'uxbiñetla. Che' ja'el tsac jac'be i mandar c Tat. Wolic chan c'uxbintel tic Tat.
- <sup>11</sup>Jini t'an tsac subeyetla cha'an mi' yajñel ti la' pusic'al i tijicñlyel c pusic'al, cha'an mi' ts'ʌctiyel i tijicñlyel la' pusic'al.
- <sup>12</sup>Jiñlch c mandar: C'uxbin la' bʌ che' bajche' tsaj c'uxbiyetla.
- <sup>13</sup>Jiñlch ñuc bʌ c'uxbiya che' an majch mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel cha'an i pi'ʌlob. Ma'anic majch ñumen cabʌl i c'uxbiya bajche' jini.
- <sup>14</sup>Jatetla c pi'ʌletla che' mi la' cha'len chuqui mic subeñetla.
- <sup>15</sup>Ma'anic mic chan pejcañetla tic winic, come jini winic am bʌ ti' yum mach yujilic chuqui mi' cha'len i yum. Mic pejcañetla tic pi'ʌl, come pejtelel chuqui tsa cubi tic Tat, tsa'ix cʌq'ueyetla la' ñop.
- <sup>16</sup>Jatetla ma'anic tsa' la yajcayon. Joñon tsac yajcayetla. Tsa cʌq'ueyetla la' we'tel cha'an mi la' majlel la' wʌc' la' wut mu' bʌ caj i jalijel, cha'an mi' yʌq'ueñetla c Tat pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben tij c'aba'.
- <sup>17</sup>Jiñlch c mandar cha'an mi la' chan c'uxbin la' bʌ.

### Jini año' bʌ ti pañimil mi' ts'a'leñetla

**18** Mi ts'a' mi' q'ueletla jini i cha'año' bʌ pañimil, ña'tanla ts'a' ts'i' q'ueleyoñob ti ñaxan.

**19** I cha'año' bʌ pañimil mi' c'uxbiñob i bʌ. I cha'añeticla pañimil, mi' c'uxbiñetla. Mach i cha'añeticla pañimil, come tsac yajcayetla. Jini cha'an jini año' bʌ ti pañimil mi' ts'a'leñetla.

**20** Ña'tanla jini t'an tsa' bʌ c subeyetla: "Jini mu' bʌ i melben i ye'tel i yum mach ñumen ñuquic bajche' i yum". Mi ts'i' tic'layoñob, mi caj i tic'lañetla ja'el. Mi ts'i' jac'ayob c t'an, mi caj i jac'ob la' t'an ja'el.

**21** Che'ʌch mi caj i melbeñetla i cha'año' bʌ pañimil cha'an ti' caj j c'aba', come ma'anic mi' cʌñob jini tsa' bʌ i chocoyon tilel.

**22** Machic tsa' tiliyon, machic tsac pejcayob, ma'añobic i mul. Wʌle añañob i mul. Mach mejlic i subob ma'añobic i mul.

**23** Jini mu' bʌ i ts'a'leñon, mi' ts'a'len c Tat ja'el.

**24** Ma'anic majch ts'i' mele ñuc bʌ i ye'tel che' bajche' tsac mele ti' tojlelob. Machic tsac mele, ma'añobic i mul. Wʌle tsa'ix i q'ueleyob. Mi' ts'a'leñoñob quic'ot c Tat ja'el.

**25** Che' jini, mi' ts'ʌctiyel jini t'an ts'ibubil bʌ ti mandar: "Tsi' ts'a'leyoñob cha'an jach yomob".

**26** Mi caj c chocbeñetla tilel la' waj Pi'leya ch'oyol bʌ tic Tat. Jiñʌch jini Espíritu ch'oyol bʌ tic Tat mu' bʌ i ts'ʌctesan i sujmlel c t'an. Che' mi' tilel mi caj i wʌc'on ti cʌjñel.

**27** Jatetla ja'el mi caj la' wʌc'on ti cʌjñel, come añetla quic'ot c'ʌlʌl ti' cajibal j cʌntesa.

### Juan 16

**1** Tsac subeyetla jini t'an cha'an ma'anic mi' tejchel tile bixel bʌ la' pusic'al.

**2** Jini judíojob mi caj i choquetla loq'uel ti sinagoga. Mi caj i c'otel i yorajlel che' mi caj i lon ña'tañob uts'at woli' melbeñob i ye'tel Dios che' mi' tsʌnsañetla.

**3** Che'ʌch mi caj i cha'leñob, come mach i cʌñlyobic c Tat. Ma'anic ts'i' cʌñlyoñob ja'el.

### I ye'tel Ch'ujul bʌ Espíritu

**4** Tsac subeyetla chuqui tac tal cha'an mi la' ña'tan ba' ora mi' yujtel, jiñʌch tsa' bʌ c wʌn subeyetla. Ma'anic tsac subeyetla che' ti' cajibal, come wʌ to añon la' wic'ot.

**5** Wʌle mic majlel ba'an jini tsa' bʌ i chocoyon tilel. Mi juntiquileticla woli' c'ajtibeñon baqui mic majlel.

<sup>6</sup>Pero wen ch'ijyem jax la' pusic'al cha'an c t'an tsa' bʌ c subeyetla.

<sup>7</sup>Mic subeñetla ti isujm: Ñumen uts'at cha'añetla mi tsa' majliyon. Mi ma'anic mic majlel, mach talic la' waj Pi'leya ba' añetla. Che' majlemonix mi caj c chocbeñetla tilel.

<sup>8</sup>Che' julemix la' waj Pi'leya, mi caj i jec'beñob i pusic'al winicob x'xicob ti pañimil cha'an mi' tsictesʌbeñob i mul yic'ot toj bʌ c pusic'al yic'ot tojmulil.

<sup>9</sup>Mi caj i ña'tañob añob i mul cha'an ma'anic tsi' ñopoyoñob.

<sup>10</sup>Mi caj i ña'tañob toj c pusic'al, come mic majlel ba'an c Tat. Ma'anix mi caj la' chʌn q'uelon.

<sup>11</sup>Mi caj i ña'tañob an tojmulil, come otsʌbilix ti tojmulil i yum pañimil.

<sup>12</sup>An to cabʌl chuqui com c subeñetla. Maxto mejlic la' lu' ch'ʌmben i sujmlel.

<sup>13</sup>Che' julemix jini Espíritu mu' bʌ i pʌs i sujmlel, mi caj i yʌq'ueñetla la' cʌn pejtelel i sujmlel. Come ma'anic mi' c'ʌn i bajñel pusic'al i tsictesan chuqui tac mi' sub. Mi' sub pejtelel chuqui tac mi' yubin. Mi' caj i subeñetla chuqui tac tal.

<sup>14</sup>Mi caj i pʌs c ñuclel, come mi caj i lu' ch'ʌm ti' wenta. Mi caj i yʌq'ueñetla la' cʌn.

<sup>15</sup>Pejtelel chuqui an i cha'an c Tat, c cha'añʌch. Jini cha'an tsac subeyetla mi caj i lu' ch'ʌm ti' wenta. Mi caj i yʌq'ueñetla la' cʌn.

### **Mi caj i q'uextiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel**

<sup>16</sup>Jumuc' jax ma'anix mi caj la' q'uelon. Ti yambʌ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat, che'en.

<sup>17</sup>Jini cha'an jini xcʌnt'añob i cha'an tsa' caji i c'ajtibeñob i bʌ: ¿Chuqui jini mu' bʌ i subeñonla Jesús? "Jumuc' jax", che'en, "ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambʌ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat".

<sup>18</sup>Jini cha'an tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui i sujmlel che' mi' yʌl Jesús, jumuc' to? Ma'anic mi lac ch'ʌmben isujm chuqui mi' yʌl, che'ob.

<sup>19</sup>Tsi' ña'ta Jesús chuqui yom i c'ajtibeñob. Tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' c'ajtiben la' bʌ chuqui i sujmlel c t'an tsa' bʌ cʌl: "Jumuc' ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambʌ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon"?

<sup>20</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jatetla mi caj la' cha'len uq'uel, mi caj la' mel la' pusic'al. Jini año' bʌ ti pañimil tijicñá mi caj i yubiñob. Jatetla ch'ijyem jax mi caj la' wubin. Ti wi'il mi caj i q'uextayel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel.

<sup>21</sup>Che' i yorajlelix mi caj i yilan pañimil alʌ, mi' yubin wocol i ña' cha'an bajq'uel. Ti wi'il, che' tsa'ix i meq'ue alʌ, ma'anix chʌn c'ajal i cha'an i wocol, come tijicñayix i pusic'al cha'an tsi' yila pañimil i yalobil.

<sup>22</sup>Jatetla ja'el wocol mi la' wubin wale. Joñon mi caj c cha' q'ueletla. Tijicña mi caj la' wubin. Ma'anic majch mi mejlel i yʌc' ti jilel i tijicñayel la' pusic'al.

<sup>23</sup>Ti jini q'uin ma'anic mi caj la' c'ajtibeñon i sujmler c t'an. Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj i yʌq'ueñetla.

<sup>24</sup>C'ʌlwl wale ma'anic chuqui tsa' la' c'ajti tij c'aba'. C'ajtinla. Mi caj la' wʌq'uentel cha'an mi' ts'ʌctiyel i tijicñayel la' pusic'al.

### Tsac t'uchta i p'ʌtʌlel pañimil

<sup>25</sup>Jini t'an tsac subeyetla ti lajiya. Tal i yorajlel che' ma'anic mic chʌn pejcañetla ti lajiya. Mi caj c subeñetla i sujmler c Tat ti wen tsiquil bʌ t'an.

<sup>26</sup>Ti jini q'uin mi caj la' cha'len c'ajtiya tij c'aba'. Ma'anic wolic subeñetla mi caj j c'ajtiben lac Tat cha'añetla.

<sup>27</sup>Come c Tat ja'el mi' c'uxbiñetla, come jatetla mi la' c'uxbiñon. Tsa'ix la' ñopo tilemon ti Dios.

<sup>28</sup>Tsa' loq'uiyon tilel ba'an c Tat. Tsa' tiliyon ti pañimil. Ti yambʌ ora mi caj j cʌy pañimil. Mi caj c cha' majlel ba'an c Tat, che'en.

<sup>29</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob: Awilan, tsiquilʌch i sujmler a t'an wale. Mach ti lajiyajic woliyet ti t'an.

<sup>30</sup>Cujilix lojon a wujilʌch pejtelel chuqui tac an. Mach yomic ma' cʌntesʌntel ti winicob. Jini cha'an mic ñop lojon tilemet ti Dios, che'ob.

<sup>31</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ñop wale?

<sup>32</sup>Awilan, tal i yorajlel, i yorajelix wale, mi caj la' pam pujquel. Ti jujuntiquiletla mi caj la' sujtel ti la' wotot. Mi caj la' cʌyon tic bajñelil. Pero mach c bajñelic, come an quic'ot c Tat.

<sup>33</sup>Tsac subeyetla jini t'an cha'an mi la' taj i ñʌch'tilel la' pusic'al ti joñon. Ti pañimil mi caj la' taj wocol. La' ñuc'ac la' pusic'al, come tsac jisʌbe i yumʌntel pañimil, che'en.

## Juan 17

### Jesús tsi' taja ti oración xcʌnt'añob i cha'an

<sup>1</sup>Jesús tsi' subeyob jini t'an. Tsi' letsá i wut ti panchan. Tsi' yʌlwl: C Tat, i yorajelix wale. Pʌsʌ i ñuclel a Walobil, cha'an mi' pʌs a ñuclel a Walobil ja'el.

<sup>2</sup>Come tsa' wotsa pejtelel winicob x'ixicob tic p'ʌtʌlel cha'an mi cʌq'ueñob i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel ti pejtelelob tsa' bʌ a wʌq'ueyon.

<sup>3</sup>Jiñʌch i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel, che' mi' cʌñetob jini mero Dios, jini cojach bʌ, yic'ot Jesucristo, tsa' bʌ a choco tilel.

<sup>4</sup>Tsac p̄sλ a ñuclel ila ti pañimil. Tsa'ix c ts'ʌctesa jini e'tel tsa' bλ a wλq'ueyon cha'an mic mel.

<sup>5</sup>Wλle, c Tat, p̄sλ c ñuclel che' bajche' an c cha'an quic'otet che' maxto anic pañimil.

<sup>6</sup>Tsac tsictesλbeyob a c'aba' jini winicob tsa' bλ a wλq'ueyon ti pañimil. A cha'añob, tsa' wλq'ueyoñob. Tsi' jac'λyob a t'an.

<sup>7</sup>Yujilobix ya' ch'oyol ba' añet pejtelel tsa' bλ a wλq'ueyon.

<sup>8</sup>Come tsa cλq'ueyob ili t'an tsa' bλ a wλq'ueyon. Tsi' ñopoyob. Yujilobix, isujm tsa' loq'uiyon tilel ba' añet. Tsi' ñopoyob chocbilon tilel a cha'an.

<sup>9</sup>Mij c'ajtibeñet i wenlel. Ma'anic mij c'ajtibeñet i wenlel i cha'año' bλ pañimil. Pero mij c'ajtibeñet i wenlel jini winicob tsa' bλ a wλq'ueyon, come a cha'añob.

<sup>10</sup>A cha'añobλch pejtelel c cha'año' bλ. C cha'añobλch pejtelel a cha'año' bλ ja'el. Woli' tsictiyel c ñuclel ti jini xñopt'añob.

<sup>11</sup>Mach chλn añonix ti pañimil pero añob to ti pañimil. Joñon cha' talon ba' añet. C Ch'ujustat, cλntañob ti a c'aba' jini xñopt'añob tsa' bλ a wλq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al che' bajche' joñonla.

<sup>12</sup>Che' wλ'to añon quic'otob ti pañimil, tsaj cλntayob ti a c'aba'. Tsaj cλnta jini xñopt'añob tsa' bλ a wλq'ueyon. Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic, jini jach mu' bλ i majlel ti tojmulil cha'an mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios.

<sup>13</sup>Wλle talon ba' añet. Wolic sub jini t'an ti pañimil cha'an mi' ts'ʌctiyel i tijicñλyel i pusic'al che' bajche' i tijicñλyel c pusic'al.

<sup>14</sup>Tsa cλq'ueyob a t'an. Jini i cha'año' bλ pañimil tsi' ts'a'leyob c cha'año' bλ, come mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon ja'el mach i cha'añonic pañimil.

<sup>15</sup>Ma'anic mij c'ajtibeñet cha'an ma' pλyob loq'uel ti pañimil. Mij c'ajtibeñet cha'an ma' chλcλ q'uelob ame yajlicob ti jontolil.

<sup>16</sup>Mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon mach i cha'añonic pañimil ja'el.

<sup>17</sup>Sλq'uesañob ti a sujmlel. Isujmλch jini a t'an.

<sup>18</sup>Che' bajche' tsa' chocoyon tilel ti pañimil, che' ja'el tsac chocoyob majlel ti pejtelel pañimil.

<sup>19</sup>Mi cλq'ueñet c bλ cha'an mi' yλq'ueñetob i bλ ja'el cha'an ti' sujmlel a t'an.

<sup>20</sup>Mach cojic jach ili winicob x'ixicob mic tajob ti oración, pero ti pejtelelob mu' bλ caj i ñopoñob cha'an ti' t'an ili wλ' bλ añob,

<sup>21</sup>cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al pejtelel xñopt'añob. Che' bajche' añet ti joñon, c Tat, añon ja'el ti jatet, la' ajñicob ja'el ti joñonla cha'an mi' ñopob jini aña' bλ ti pañimil jatet tsa' chocoyon tilel.

**22**Joñon tsa cʌq'ueyob c ñuclel tsa' bʌ a wʌq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al, che' bajche' jump'ejl lac pusic'al ja'el.

**23**Añon ti' tojlelob, añet ti joñon, cha'an mero jump'ejlob jach i pusic'al. Che' jini, jini año' bʌ ti pañimil mi caj i ña'tañob jatet tsa' chocoyon tilel. Mi mejlel i ña'tañob ja'el c'ux tsa' wubiyob, che' bajche' c'ux tsa' wubiyon.

**24**C Tat, ya' ba' añon com temel mi' yajñelob jini tsa' bʌ a wʌq'ueyon cha'an mi' q'uelob c ñuclel tsa' bʌ a wʌq'ueyon, come c'ux tsa' wubiyon che' maxto melbilic pañimil.

**25**Toj bʌ c Tat, ma'anic ts'i' cʌñlyet año' bʌ ti pañimil. Joñon tsaj cʌñlyet. Yujilob xñopt'añob ja'el tsa' chocoyon tilel.

**26**Tsa cʌq'ueyob i cʌn a c'aba'. Mu' to caj c chʌn ac' ti cʌjñel cha'an lajal mi' c'uxbiñoñob che' bajche' tsa' c'uxbiyon, cha'an mi cajñel ti' pusic'alob.

## Juan 18

### Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

**1**Che' bʌ tsa' ujti ti t'an Jesús, tsa' c'axi yic'ot xcʌnt'añob i cha'an ti junwejl pa' i c'aba' Cederón ba'an pʌc'ʌbʌl. Ya' tsa' ochi yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.

**2**Cʌmbil jini pʌc'ʌbʌl i cha'an Judas ja'el, jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra, come cabʌl tsa' ajni ya'i Jesús yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.

**3**Judas ts'i' pʌyʌ tilel junmojt soldadojob yic'ot xcʌntayajob i cha'an motomajob yic'ot fariseojob. Tsa' tiliyob yic'ot c'ajc yic'ot taj yic'ot espada.

**4**Ña'tʌbilix i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac mi caj i tumbentel. Tsa' majli ba' añob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en.

**5**Tsi' jac'beyob: Jesús, jini ch'oyol bʌ ti Nazaret, che'ob. Jesús ts'i' subeyob: Joñóñʌch, che'en. Ya'an Judas ja'el yic'otob. Jiñʌch tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra.

**6**Che' bʌ tsi' subeyob: "Joñóñʌch", wʌlʌc pat ts'i' chocoyob majlel i bʌ. Tsa' yajliyob ti lum.

**7**Jesús tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Jesús, jini ch'oyol bʌ ti Nazaret, che'ob.

**8**Tsi' jac'ʌ Jesús: Tsa'ix c subeyetla joñóñʌch. Mi woli la' sajcañon, la' sujticob ili xcʌnt'añob c cha'an, che'en.

**9**Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' ts'ʌctiyel jini t'an tsa' bʌ i yʌlʌ Jesús: "Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic xcʌnt'an tsa' bʌ a wʌq'ueyon".

**10**Wʌle Simón Pedro tsi' bots'o i yespada. Tsi' wel tsepbe loq'uel ñoj bʌ i chiquin i winic jini ñuc bʌ motomaj. I c'aba' jini winic Malco.

**11** Jesú斯 tsi' sube: Pedro, otsan a wespada ti' yotot. ¿Mach ba yomic mic laj ñusan ili wocol tsa' bʌ i yʌq'ueyon c Tat? che'en.

### **Jesú斯 ti' tojlel ñuc bʌ motomaj**

(Mt. 26.57-68; Mr. 14.53-68; Lc. 22.54-57)

**12** Jini soldadojob yic'ot i capitán yic'ot xcʌntayajob i cha'an judíojob tsi' chucuyob Jesú斯. Tsi' cʌchʌyob.

**13** Tsi' ñaxan pʌuylob majlel ba'an Anás, i ñij'al Caifás, jini ñuc bʌ motomaj ti jini jabil.

**14** (Jiñʌch Caifás tsa' bʌ i sube judíojob uts'at mi' chʌmel juntiquil winic cha'an i q'uexol winicob x'ixicob.)

**15** Simón Pedro tsi' tsajca majlel Jesú斯 yic'ot yambʌ xcʌnt'an. Jini yambʌ xcʌnt'an cʌmbilʌch i cha'an jini ñuc bʌ motomaj. Tsa' ochi yic'ot Jesú斯 ya' ti' pam i yotot jini ñuc bʌ motomaj.

**16** Pedro tsa' cʌle ti jumpat, wa'al ti' ti' otot. Jini cha'an jini yambʌ xcʌnt'an, cʌmbil bʌ i cha'an jini ñuc bʌ motomaj, tsi' pejca jini xch'oc tsa' bʌ i cʌnta i ti' otot. Jini xch'oc tsi' pʌuya ochel Pedro.

**17** Jini xch'oc tsa' bʌ i cʌnta i ti' otot tsi' c'ajtibe Pedro: ¿Mach ba xcʌnt'añetic i cha'an ja'el? che'en. Pedro tsi' yʌla: Mach joñonic, che'en.

**18** Wa'alob x'e'telob yic'ot xcʌntayajob ya' ba' tsi' meleyob c'ajc come an tsʌñal. Woli' q'uixñesañob i bʌ. Ya' wa'al Pedro ja'el yic'otob. Woli' q'uixñesan i bʌ.

**19** Jini ñuc bʌ motomaj tsa' caji i c'ajtiben Jesú斯: ¿Majqui xcʌnt'añob a cha'an? ¿Chuqui a cʌntesa? che'en.

**20** Jesú斯 tsi' jac'be: Joñon tsac pejgayob ti jamʌl jini año' bʌ ti pañimil. C tileʌch mic cha'len cʌntesa ti sinagoga yic'ot ti Templo ba' mi' tempañoñob i bʌ pejtelel judíojob. Ma'anic tsac subu t'an ti mucul jach.

**21** ¿Chucoh wola' c'ajtibeñon, che' jini? C'ajtibeñob jini tsa' bʌ i yubiyob chuqui tsac subeyob. Yujilob chuqui tsac subu, che'en Jesú斯.

**22** Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, juntiquil winic wa'al bʌ ti' t'ejl tsi' poch'i Jesú斯. Tsi' yʌla: ¿Mu' ba a jac'ben i t'an jini ñuc bʌ motomaj che' bajche' jini? che'en.

**23** Jesú斯 tsi' jac'be: Mi jontol chuqui tsac subu, tsictesan c' jontolil. Mi weñʌch chuqui tsac subu, ¿chucoh ma' poch'iñon? che'en.

**24** Che' cʌchal to Jesú斯, Anás tsi' choco majlel ba'an Caifás jini ñuc bʌ motomaj.

### **Pedro tsi' yʌla mach i cʌñlayic Jesú斯**

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

**25** Wa'al to Simón Pedro, woli' q'uixñesan i bʌ. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba ja'el xcʌnt'añet i cha'an? che'en. Pedro tsi' yʌla: Mach joñonic, che'en.

**26**Juntiquil i winic jini c'ax ñuc bʌ motomaj, i pi'ʌlʌch jini tsa' bʌ tsepbenti loq'uel i chiquin, tsi' yʌlʌ: ¿Mach ba tsa'ic j q'ueleyet ya' ti pʌc'ʌbʌl a wic'ot jini Jesús? che'en.

**27**Pedro tsi' cha' alʌ mach i cʌñlyic Jesús. Ti ora jini tat mut tsi' cha'le uq'uel.

### **Jesús ti' tojlel Pilato**

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5, 13-25)

**28**Tsa' caji i pʌyob loq'uel Jesús ti' yotot Caifás. Tsi' pʌyʌyob majlel ti meloñibʌl. Wolix i sʌc'an pañimil. Ma'anic tsa' ochiyob ti meloñibʌl judíojob ame bib'acob, come yom i cha'leñob we'el che' ti Pascua.

**29**Jini cha'an Pilato tsa' loq'ui i pejcañob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i mul jini winic? Subula, che'en.

**30**Tsi' jac'beyob: Machic xjontolil jini winic, ma'anic tsa' cʌc'ʌ lojon ti a c'ʌb, che'ob.

**31**Pilato tsi' subeyob: Pʌyʌla majlel jatetla. Melela che' bajche' ts'ijbibil ti la' mandar, che'en. Jini judíojob tsi' yʌlʌyob: Tic'bilon lojon ti mandar cha'an mach yomic mic tsʌnsan lojon winic, che'ob.

**32**Che'i tsi' yʌlʌyob judíojob cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an Jesús tsa' bʌ i yʌlʌ bajche' mi' caj ti chʌmel.

**33**Jini cha'an Pilato tsa' cha' ochi ti meloñibʌl. Tsi' pʌyʌ tilel Jesús. Tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en.

**34**Jesús tsi' jac'ʌ: ¿Tilem ba jini t'an ti a bajñel pusic'al, o am ba majch tsi' ñaxan subeyet? che'en.

**35**Pilato tsi' jac'ʌ: ¿Judíojon ba? A pi'ʌlob ti a lumal yic'ot ñuc bʌ motomajob tsi' yʌc'ʌyetob tij c'ʌb. ¿Chuqui tsa' cha'le? che'en.

**36**Jesús tsi' jac'ʌ: Mach wʌ'ic ch'oyol c yumʌntel ti pañimil. Wʌ'ic ch'oyol tsa'ʌch i cha'leyob guerra c winicob cha'an ma'anic mi cʌjq'uel ti' c'ʌb judíojob. Pero mach wʌ'ic ch'oyol c yumʌntel, che'en Jesús.

**37**Jini cha'an Pilato tsi' c'ajtibe: ¿Reyet ba che' jini? che'en. Jesús tsi' jac'ʌ: Reyon cu, che' bajche' wola' wʌl. Jini cha'an tsa quila pañimil. Jini cha'an tsa' tiliyon ti pañimil cha'an mi cʌc' ti cʌjñel i sujmlel Dios. Pejtelel majqui mi' ñop i sujmlel mi' yubin c t'an, che'en.

**38**Pilato tsi' sube: ¿Chuqui i sujmlel? che'en. Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' cha' loq'ui i pejcan judíojob. Tsi' subeyob: Tsaj q'uele ma'anic i mul jini winic.

**39**C tileʌch che' ti' yorajlel Pascua mi cʌc' ti colel juntiquil xñujp'el. ¿La' wom ba mi cʌc' ti colel i Rey judíojob? che'en Pilato.

**40**Jini cha'an tsi' cha' cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob: Mach jiniqui. La' colic Barrabás, che'ob. Xujch' jini Barrabás.

## Juan 19

<sup>1</sup>Jini cha'an Pilato ts'i' chucu majlel Jesús. Ts'i' jats'ʌ ti asiyal.

<sup>2</sup>Jini soldadojob ts'i' xot jałayob ch'ix. Ts'i' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. Ts'i' ləpbeyob ch'accojan bʌ pʌl bʌ bujcl.

<sup>3</sup>Ts'i' subeyob: Cotañet, i Reyet judíojob, che'ob. Ts'i' poch'iyob.

<sup>4</sup>Pilato tsa' cha' loq'ui i pejcañob. Ts'i' subeyob: La' wilan wolic pʌybeñetla tilel jini winic cha'an mi la' ña'tan ma'anic i mul che'en.

<sup>5</sup>Tsa' loq'ui tilel Jesús ñet'el ti' jol jini xotol bʌ ch'ix. Ləpʌl i cha'an ch'accojan bʌ pʌl bʌ bujcl. Pilato ts'i' subeyob: Q'uelela jini winic, che'en.

<sup>6</sup>Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini xcʌntayajob che' bʌ ts'i' q'ueleyob, c'am ts'i' yʌlʌyob: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. Pilato ts'i' subeyob: Pʌyla majlel jatetla. Ch'ijila ti cruz. Mi cʌl ma'anic i mul jini winic, che'en.

<sup>7</sup>Jini judíojob ts'i' jac'ʌyob: An lojon c mandar. Ts'i' jibubil tic mandar wersa mi' chʌmel, come ts'i' subu i bʌ ti' Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup>Ñumen cabʌl ts'i' cha'le bʌq'uen Pilato che' bʌ ts'i' yubi jini t'an.

<sup>9</sup>Tsa' cha' ochi Pilato ti meloñibʌl. Ts'i' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Jesús ma'anic ts'i' jac'be.

<sup>10</sup>Pilato ts'i' sube: ¿Mach ba anic ma' jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujilic an c p'ʌtʌlel cha'an mic ch'ijet ti cruz? An c p'ʌtʌlel ja'el cha'an mi cʌq'uet ti colel, che'en.

<sup>11</sup>Jesús ts'i' jac'ʌ: Machic ts'i' yʌq'ueyet a p'ʌtʌlel jini am bʌ ti chan, ma'anic a p'ʌtʌlel cha'an ma' contrajíñon. Jini cha'an jini tsa' bʌ i yʌc'ʌyon ti a c'ʌb ñumen an i mul, che'en.

<sup>12</sup>Jini cha'an Pilato ts'i' ñopo i col. Jini judíojob c'am ts'i' yʌlʌyob: Mi tsa' colo Jesús, mach i pi'ʌletic César. Jini mu' bʌ i sub i bʌ ti Rey, mi' contrajin César, che'ob.

<sup>13</sup>Che' bʌ ts'i' yubi jini t'an Pilato, ts'i' pʌya tilel Jesús. Tsa' buchle ti' buchlib cha'an meloñel, ac'bil bʌ ya' ti ts'ajc i c'aba' Gabata ti' t'an hebreo.

<sup>14</sup>I q'uiñilelix chajpaya che' mi caj i melob Pascua. Che' bajche' ti xinq'uiñil. Pilato ts'i' sube judíojob: Q'uele la' Rey, che'en.

<sup>15</sup>Wen c'am ts'i' cha'leyob t'an: ¡La' chʌmic, la' chʌmic, ch'iji ti cruz! che'ob. Pilato ts'i' c'ajtibeyob: ¿Yom ba mic ch'ij ti cruz la' Rey? che'en. Jini ñuc bʌ motomajob ts'i' jac'ʌyob: Ma'anic lojon c rey, jini jach César, che'ob.

<sup>16</sup>Jini cha'an Pilato ts'i' yʌc'ʌ Jesús cha'an mi' ch'ijtʌl ti cruz. Ts'i' chucuyob majlel Jesús.

### Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

**17** Tsi' q'ueche majlel i cruz. Tsa' c'oti ti bujtl i c'aba' Calavera. Ti' t'an hebreojob jiñach Gólgota.

**18** Ya'i ts'i ch'ijiyob ti cruz yic'ot cha'tiquil, jujuntiquil ti jujunwejl. Xiniapal Jesú.

**19** Pilato ts'i cha'le ts'ijb. Tsi' yac'la ti' jol cruz. Jiñach jini ts'ijbubil b'a: JESUS CH'OYOL B'A TI NAZARET, I REY JUDIOJOB.

**20** Cabal judíojob ts'i q'ueleyob jini ts'ijbubil b'a, come jini bujtl ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesú l'ac'al jach an ti tejclum. Ts'ijbubil ti' t'an hebreo, yic'ot ti t'an griego, yic'ot ti' t'an latín.

**21** Jini ñuc b'a motomajob cha'an judíojob ts'i subeyob Pilato: Mach a ts'ijban jini t'an, "I Rey judíojob". Ts'ijban, "Tsi' subu i b'a ti' Rey judíojob", che'ob.

**22** Pilato ts'i jac'beyob: Jini tsa' b'a c ts'ijba, ts'ijbubilix, che'en.

**23** Che' b'a tsa' ujti i ch'ijob Jesú ti cruz, jini soldadojob ts'i ch'ambeyob i pislel. Tsi' t'oxoyob ti champ'ejl, jujuemp'ejl cha'an jujuntiquil soldado. Tsi' ch'ambayob ja'el pa'l b'a i bujc Jesú. Mach ts'isbilic. Jalbil jach ti pejtelel.

**24** Tsi' subeyob i b'a: Mach yomic mi lac tsil. La' lac cha'len yajcaya ti alas cha'an mi lac ña'tan majqui mi caj i ch'am, che'ob. Che'ach ts'i yalayob cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' b'a i yal: "Tsi' pucbeyob i b'a c pislel. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an c bujc". Che'i ts'i meleyob soldadojob.

**25** Ya' wa'alob ti' t'ejl cruz i ña' Jesú yic'ot i yijs'in i ña', yic'ot i yijnam Cleofas, i c'aba' María, yic'ot María ch'oyol b'a ti Magdala.

**26** Jesú che' b'a ts'i q'uele i ña' yic'ot jini xcant'an c'uxbibil b'a i cha'an, ts'i sube i ña': X'ixic, q'uele a walobil, che'en.

**27** Ti wi'il ts'i sube jini xcant'an: Q'uele a ña', che'en. Ti jini jach b'a ora jini xcant'an ts'i pa'yá majlel i ña' Jesú ti' yotot.

### Tsa' chami Jesú

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

**28** Yujilix Jesú ts'actiyemix ti pejtelel. Tsi' yal cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: Tiquinix c ti', che'en.

**29** Ya'an jump'ejl tsima but'ul ti vinagre. Tsi' ts'ajayob chayo'ja' ti vinagre. Tsi' yac'ayob ti' ñi' te' i c'aba' hisopo. Tsi' yaq'ueyob ti' yej.

**30** Che' b'a tsa'ix i ch'ama jini vinagre Jesú, ts'i yal: Tsa'ix ts'actiyi, che'en. Tsi' ju'sa i jol. Tsi' yac'la ti loq'uel i ch'ujlel.

**31** I q'uiñilelix chajpaya che' woli' melob Pascua. Jini cha'an mach yomobic judíojob mi' caytl i b'ac'tal jini chameño' b'a ti cruz che' ti' q'uiñilel c'aj o, come jiñach ñuc b'a q'uin. Jini cha'an ts'i c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' yac' ti c'absentelob i ya' cha'an mi' ch'ajmelob majlel.

<sup>32</sup>Tsa' tiliyob soldadojob. Tsi' c'ásbeyob i ya' jini ñaxan bʌ, yic'ot i ya' yambʌ winic ch'ibil bʌ ti cruz yic'ot Jesús.

<sup>33</sup>Che' bʌ tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' q'ueleyob chamenix. Jini cha'an ma'anic tsi' c'ásbeyob i ya'.

<sup>34</sup>Juntiquil soldado tsi' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat yic'ot i lanza. Ti ora jach tsa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'.

<sup>35</sup>Jini tsa' bʌ i q'uele woli' cha' sub. Isujmʌch i t'an. Yujil isujm chuqui mi' yʌ cha'an mi la' ñop jatetla ja'el.

<sup>36</sup>Tsa' ujti ti pejtelel cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ibujel Dios: "Ma'anic mi caj i c'ascujel mi junts'ijtic i bʌquel". Che'ʌch ts'ibubil.

<sup>37</sup>I Ts'ibujel Dios mi' yʌ ja'el: "Jini tsa' bʌ i jeq'ueyob mi caj i cha' q'uelob".

### **Tsi' yotsayob ti mucoñibʌ**

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

<sup>38</sup>Juntiquil xcʌnt'an i cha'an Jesús, i c'aba' José ch'oyol bʌ ti Arimatea, tsi' ñopo Jesús ti mucul jach, come tsi' bʌc'ña judíojob. Che' bʌ tsa' ujti ili tac, José tsi' c'ajtibe Pilato i bʌc'tal Jesús. Pilato tsi' yʌc'ʌ i t'an. Tsa' majli José. Tsi' ch'ʌmʌ majlel i bʌc'tal Jesús.

<sup>39</sup>Tsa' tili Nicodemo ja'el, tsa' bʌ tili ba'an Jesús ti ac'ʌlel. Tsi' ch'ʌmʌ tilel mirra xʌbʌl yic'ot áloes, che' bajche' juncujch.

<sup>40</sup>Tsi' ch'ʌmʌyob majlel i bʌc'tal Jesús. Tsi' bʌc'ʌyob ti wen bʌ pisil yic'ot xojocña bʌ ts'ac, come i tilel che'ʌch mi' cha'leñob mucoñel judíojob.

<sup>41</sup>Ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús an pʌc'ʌbʌl. Ya' ti pʌc'ʌbʌl an tsiji' bʌ i yotlel ch'ujlelʌl ba' maxto ac'bilik winic.

<sup>42</sup>I yorajlelix chajpaya che' mi' melob Pascua judíojob. Lʌc'ʌl jach an i yotlel ch'ujlelʌl, jini cha'an ya' tsi' ñolchocoyob Jesús.

## **Juan 20**

### **Tsa' cha' ch'ojyi Jesús**

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

<sup>1</sup>Ti ñaxan bʌ q'uin ti semana che' ic' to, tsa' tili María ch'oyol bʌ ti Magdala ti' yotlel ch'ujlelʌl. Tsi' q'uele loc'sʌbilix xajlel ti' yotlel ch'ujlelʌl.

<sup>2</sup>Tsa' majli ti ajñel. Tsa' tili ba'an Simón Pedro yic'ot yambʌ xcʌnt'an, jini c'uxbibil bʌ ti Jesús. María tsi' subeyob: Tsa'ix i ch'ʌmʌyob loq'uel lac Yum ti' yotlel ch'ujlelʌl. Mach cujilic lojon baqui tsi' yʌc'ʌyob, che'en.

<sup>3</sup>Tsa' loq'ui majlel Pedro yic'ot jini yambʌ xcʌnt'an. Tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelʌl.

<sup>4</sup>Temel tsi' cha'leyob ajñel. Jini yambʌ xcʌnt'an tsi' ñusa Pedro ti ajñel. Tsa' c'oti ti ñaxan ba'an i yotlel ch'ujlelwl.

<sup>5</sup>Tsi' c'uchchoco i bʌ cha'an mi' q'uel. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bʌ i pislel Jesús. Ma'anic tsa' ochi.

<sup>6</sup>Ti ora tsa' c'oti Simón Pedro ti wi'ipat. Tsa' ochi ti' yotlel ch'ujlelwl. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bʌ i pislel Jesús

<sup>7</sup>yic'ot i tejp'il i jol. Mach ya'ic an i tejp'il i jol yic'ot i pislel. Partejʌch an. Bʌlbil.

<sup>8</sup>Tsa' ochi jini yambʌ xcʌnt'an ja'el, tsa' bʌ c'oti ti ñaxan ti' yotlel ch'ujlelwl. Tsi' q'uele, tsi' ñopo.

<sup>9</sup>Come maxto anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm i Ts'ijbuwel Dios cha'an wersa mi' cha' ch'ojojel loq'uel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ.

<sup>10</sup>Jini xcʌnt'añob tsa' cha' sujtiyob ti' yotot.

### **Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol bʌ ti Magdala**

(Mt. 28.9-10; Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup>Ya' wa'al María ti jumpat ti' yotlel ch'ujlelwl, woli ti uq'uel. Tsi' c'uchchoco i bʌ cha'an mi' q'uel i mal i yotlel ch'ujlelwl.

<sup>12</sup>Tsi' q'uele cha'tiquil ángelob lʌpʌl i cha'añob sʌsʌc bʌ i pislel. Juntiquil buchul ti' jol, yambʌ buchul ti' yoc baqui tsa' ajq'ui i bʌc'tal Jesús.

<sup>13</sup>Jini ángelob tsi' subeyob: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? che'ob. María tsi' subeyob: Cha'an tsi' ch'ʌmʌyob majlel c Yum. Mach cujilic baqui tsi' yʌc'ʌyob, che'en.

<sup>14</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' sutq'ui i bʌ María. Tsi' q'uele Jesús. Ya' wa'al. Mach yujilic María mi jiñʌch Jesús.

<sup>15</sup>Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? ¿Majqui wola' sajcan? che'en. María tsi' yʌlʌ ti' pusic'al, tic'ʌl mi jiñʌch x'e'tel cha'an pʌc'ʌbʌl. Tsi' sube: Mi tsa' ch'ʌmʌ majlel, subeñon baqui tsa' wʌc'ʌ cha'an mic ch'ʌm majlel, che'en.

<sup>16</sup>Jesús tsi' yʌlʌ: María, che'en. Tsi' sutq'ui i bʌ i q'uel. Tsi' sube: Raboni, che'en. (Jini mi' yʌl ti lac t'an, Maestro.)

<sup>17</sup>Jesús tsi' sube: Mach a chʌn chucon, come maxto anic tsa' letsyon majlel ba'an c Tat. Cucu ba'an quermanojob. Subeñob: "Mic letsel majlel ba'an c Tat, jiñʌch la' Tat ja'el. Mic letsel majlel ba'an c Dios, jiñʌch la' Dios ja'el", che'en.

<sup>18</sup>María ch'oyol bʌ ti Magdala tsa' majli i subeñob xcʌnt'añob cha'an tsa'ix i q'uele lac Yum. Tsi' subeyob chuqui tsi' yʌlʌ lac Yum.

### **Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil**

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup>Che' wolix i yic'an ti ñaxan bʌ q'uin ti semana, tsa' tili Jesús ba'an xcʌnt'añob. Ñup'ul i ti' otot ba' temel añob xcʌnt'añob, come woli' bʌc'ñañob judíojob. Tsa' c'oti Jesús. Ya' wa'al ti yojlilob, tsi' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>20</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' pʌsbeyob i c'ʌb yic'ot i yebal i ch'i'lat. Tijicña tsi' yubiyob xcʌnt'añob che' bʌ tsi' q'ueleyob lac Yum.

<sup>21</sup>Jesús tsi' cha' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al. Che' bajche' c Tat tsi' chocoyon tilel, che' ja'el mic choquetla majlel, che'en.

<sup>22</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' wujtayob. Tsi' subeyob: Ch'ʌmʌla jini Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>23</sup>Majqui jach mi la' ñusʌben i mul, ñusʌbilʌch. Majqui jach ma'anic mi la' ñusʌben i mul, mach ñusʌbilic, che'en.

### **Ma'anic tsi' ñopo Tomás**

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa' tili Jesús, mach ya'ic an Tomás yic'otob. Tomás, i pi'ʌl jini junlujuntiquil. Mi' pejcʌntel ti xloj.

<sup>25</sup>Jini cha'an tsi' subeyob yambʌ xcʌnt'añob: Tsa'ix j q'uele lojon lac Yum, che'ob. Tomás tsi' subeyob: Mi ma'anic mij q'uel i yejtal lawux ti' c'ʌb, mi ma'anic mi cotsan i yal j c'ʌb ti' yejtal lawux, mi ma'anic mi cotsan j c'ʌb ti' yebal i ch'i'lat, ma'anic mi caj c ñop, che'en.

<sup>26</sup>Tsa' ñumi waxʌcp'ejl q'uin. Cha' ya'ix añob xcʌnt'añob i cha'an ti' mal otot, ya'an Tomás yic'otob. Tsa' ochi Jesús che' ñup'ul i ti' otot. Ya' tsa' wa'le ti yojlilob. Jesús tsi' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>27</sup>Jesús tsi' sube Tomás: Otsan i yal a c'ʌb ilayi. Q'uele j c'ʌb. Sʌts'ʌ a c'ʌb, otsan ti' yebal c ch'i'lat. Mach yomic tsʌts a pusic'al. Ñopoyon, che'en.

<sup>28</sup>Tomás tsi' jac'be: C Yum, c Dios, che'en.

<sup>29</sup>Jesús tsi' sube: Cha'an jach tsa' q'ueleyon, tsa' ñopoyon. Tijicñayob jini tsa' bʌ i ñopoyoñob che' maxto anic tsi' q'ueleyoñob, che'en.

### **Chucoch tsa' ts'ibunti jini jun**

<sup>30</sup>An to cabʌl i yejtal i p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsa Jesús ti' tojlel xcʌnt'añob i cha'an. Mach ts'ibubilic ti jini jun.

<sup>31</sup>Tsa' ts'ibunti ili i yejtal tac i p'ʌtʌlel cha'an mi la' ñop Cristojʌch jini Jesús. I Yalobilʌch Dios. Tsa' ts'ibunti cha'an, mi la' wʌq'uentel la' cuxtʌlel ti' c'aba' che' mi la' ñop.

## **Juan 21**

### **Jesús tsi' pʌsa i bʌ ti' wut wuctiquil xcʌnt'añob**

<sup>1</sup>Ti wi'il Jesús tsi' cha' pʌsa i bʌ ti' wut xcʌnt'añob i cha'an ti ñajb ya' ti Tiberias. Che'ʌch tsi' pʌsa i bʌ bajche' wolic ts'ibubeñetla.

<sup>2</sup>Temelobix Simón Pedro yic'ot Tomás, jini mu' bʌ i pejcʌntel ti xloj, yic'ot Natanael, jini ch'oyol bʌ ti Caná ya' ti Galilea, yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yambʌ cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an.

<sup>3</sup>Simón ts'i' subeyob: Mic majlel ti chuc chʌy, che'en. I pi'ʌlob Simón ts'i' subeyob: Mic majlel lojon quic'otet ja'el, che'ob. Tsa' majliyob. Tsa' ochiyob ti barco. Ti pejtelel ac'alel ma'anic chuqui ts'i' chucuyob.

<sup>4</sup>Che' bʌ tsa' sʌc'a, tsa' wa'le Jesús ti' ti' ja'. Jini xcʌnt'añob mach yujilobic mi jiñʌch Jesús.

<sup>5</sup>Jesús ts'i' subeyob: Calobilob, ¿am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. Ts'i' jac'beyob: Ma'anic, che'ob.

<sup>6</sup>Jesús ts'i' subeyob: Chocola ochel la' chim ti la' ñoj ti' ts'ejtʌlel barco. Ya'i mi caj la' taj, che'en. Ti ora ts'i' chocoyob ochel. Ma'anic tsa' mejli i cha' chucob loq'uel, come wen cabʌl jini chʌy.

<sup>7</sup>Jini xcʌnt'an c'uxbibil bʌ i cha'an Jesús, ts'i' sube Pedro: Jiñʌch lac Yum, che'en. Simón Pedro che' bʌ ts'i' yubi ya'an i Yum, ts'i' lʌpʌ i bujc, come jochol i cha'an. Ts'i' choco ochel i bʌ ti ñajb.

<sup>8</sup>Yambʌ xcʌnt'añob tsa' tiliyob ti barco, come mach ñajtic añob ti' ti' ñajb. Tic'ʌl mi an uxc'al jach ti jajl. Woli' tujc'añob tilel jini chim but'ul ti chʌy.

<sup>9</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ti' ti' ñajb, ts'i' q'ueleyob xic'bilik c'ajc. Ya' c'ʌcʌl chʌy yic'ot waj.

<sup>10</sup>Jesús ts'i' subeyob: Ch'ʌmʌla tilel lamital jini chʌy tsa' bʌ ujti la' chuc, che'en.

<sup>11</sup>Tsa' ochi ti barco Simón Pedro. Ts'i' tujc'a loq'uel chim ti' ti' ñajb. But'ul jini chim ti colem chʌy, uxlujuncojt i waxʌcc'al (153). Anquese wen on, ma'anic tsa' ts'oqqui jini chim.

<sup>12</sup>Jesús ts'i' subeyob: La' cu la ti we'el, che'en. Jini xcʌnt'añob ma'anic ts'i' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? come yujilobix jiñʌch lac Yum.

<sup>13</sup>Tsa' tili Jesús. Ts'i' ch'ʌmʌ waj. Ts'i' yʌq'ueyob. Che' ja'el chʌy.

<sup>14</sup>Jiñʌch i yuxyajlel ts'i' pʌsʌ i bʌ Jesús ti' wut xcʌnt'añob i cha'an che' ch'ojyemix loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ.

### Jesús yic'ot Pedro

<sup>15</sup>Che' bʌ tsa' ujtiyob ti we'el, Jesús ts'i' sube Simón Pedro: Simón, i yalobilet bʌ Juan, ¿ñumen c'ux ba ma' wubiñon bajche' jini? Pedro ts'i' sube: Ñumen cu, c Yum, a wujil mij c'uxbiñet. Jesús ts'i' sube: Aq'uen i buc'bal calʌ tiñʌme', che'en.

<sup>16</sup>Jesús ts'i' cha' c'ajtibe Simón ti' cha'yajlel: Simón, i yalobilet bʌ Juan, ¿c'ux ba ma' wubiñon? che'en. Ts'i' jac'be: C'ux cu, c Yum. A wujil mij c'uxbiñet, che'en. Ts'i' cha' sube: Cʌntan c tiñʌme' che'en.

<sup>17</sup>Jesús tsi' cha' c'ajtibe ti' yuxyajlel: Simón, i yalobilet bʌ Juan, ¿mu' ba a c'uxbiñon? che'en. Pedro tsa' caji i mel i pusic'al come tsi' c'ajtibe ti' yuxyajlel: "¿Mu' ba a c'uxbiñon?" Tsi' sube: C Yum, a wujil pejtelel chuqui tac an. A wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñlame'.

<sup>18</sup>Isujm, isujm mic subeñet: Che' bʌ ch'itoñet to, tsa' lʌpʌ a bujc, tsa' majliyet baqui jach yom a pusic'al. Che' ñoxetix mi caj a sʌts' a c'ʌb. Yambʌ mi caj i lʌpbeñet a bujc. Mi caj i pʌyet majlel ba' mach a womic majlel, che'en.

<sup>19</sup>(Jesús tsi' sube jini t'an cha'an mi' ch'ʌmben isujm bajche' mi caj i pʌs i ñuclel Dios Pedro che' mi' chʌmel.) Subilix jini t'an, Jesús tsi' cha' sube: Tsajcañon, che'en.

### Jini c'uxbibil bʌ xcʌnt'an

<sup>20</sup>Tsi' sutq'ui i bʌ Pedro. Tsi' q'uele jini xcʌnt'an woli bʌ i tsajcañob, jini c'uxbibil bʌ i cha'an Jesús tsa' bʌ buchle ti' t'ejl Jesús che' bʌ tsi' c'uxuyob waj. Jiñlch tsa' bʌ i sube: "C Yum, ¿majqui mi caj i yʌq'uet ti' c'ʌb a contra?" che'en.

<sup>21</sup>Che' bʌ tsi' q'uele jini xcʌnt'an, Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, ¿jixcu jini winic chuqui mi caj i yubin? che'en.

<sup>22</sup>Jesús tsi' sube: Mi com mi' cʌytʌl ili winic jinto mic cha' tilel, mach a wentajic. Tsajcañon, che'en.

<sup>23</sup>Jini cha'an tsa' caji i yʌlob i pi'ʌlob, ma'anic mi' cajel ti chʌmel jini xcʌnt'an. Pero Jesús ma'anic tsi' sube jini xcʌnt'an ma'anic mi' cajel ti chʌmel. Tsa' jach i yʌlʌ: "Mi com mi' cʌytʌl jinto mic cha' tilel, mach a wentajic", che'en.

<sup>24</sup>Jiñlch jini xcʌnt'an woli bʌ i tsictesan ili tac. Tsi' ts'ijba pejtelel ili tac. La cujil isujm i t'an mu' bʌ i sub.

<sup>25</sup>An to cabʌl chuqui tsi' cha'le Jesús. Mi tsa' laj ts'ibunti ti pejtelel i melbal, mi cʌl mach ochic wʌ' ti pañimil pejtelel jini jun mu' bʌ i ts'ibuntel.

## Hechos

### Hechos 1

#### Tsa' p̄ayi letsel ti panchan Jesús

<sup>1</sup>Ti yambʌ jun, Teófilo, tsac ts'ibubeyet pejtelel chuqui tac tsa' caji i mel Jesús, yic'ot chuqui tsa' caji i c̄ntesan

<sup>2</sup>c'ʌlʌl ti jini q'uin che' bʌ tsa' p̄ayi letsel. Che' bʌ tsa' ujti i yʌq'ueñob mandar jini apóstolob yajcʌbilo' bʌ i cha'an, Jesús ts'i' yʌq'ueyob mandar ti' p'ʌtʌl el jini Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>3</sup>Che' cha' cuxulix Jesús, che' bʌ tsa' ujti i yubin wocol, ts'i' cha' p̄asʌ i bʌ ti' tojlel jini chocbilo' bʌ majlel ti subt'an. Wen tsiquil i sujmlel. Cha'c'al q'uin ts'i' p̄asʌ i bʌ ti' tojlel ili winicob. Ts'i' subeyob bajche' an i yumʌntel Dios.

<sup>4</sup>Che' temel añob ts'i' subeyob: Mach yomic mi la' loq'uel ti Jerusalén. Yom ya'i mi la' pijtan jini subil bʌ i cha'an lac Tat mu' bʌ caj i yʌq'ueñetla. Joñon tsac subeyetla ja'el.

<sup>5</sup>Juan ts'i' yʌq'ueyetla ch'ʌmja'. Pero Dios mach jalix mi caj i yʌq'ueñetla la' ch'ʌm Ch'ujul bʌ Espíritu, che'en.

<sup>6</sup>Jini cha'an jini tempʌbilo' bʌ ts'i' c'ajtibeyob: C Yum, ¿mu' ba caj a cha' wa'chocon i yumʌntel Israel ti ili ora? che'ob.

<sup>7</sup>Jesús ts'i' subeyob: Mach la' wentajic baqui bʌ ora mi baqui bʌ q'uin mi caj i yujtel jini, come lac Tat ts'i' yotsa ti' bajñel wenta.

<sup>8</sup>Pero mi caj la' wʌq'uentel la' p'ʌtʌl el che' mi' yochel jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti la' pusic'al. Ya' ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria c'ʌlʌl ti ñajt bʌ pañimil mi caj la' sub chuqui tsa' la' q'uele, che'en Jesús.

<sup>9</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, che' woli to i q'uelob, tsa' p̄ayi letsel. Tsa' mʌjqui ti tocal.

<sup>10</sup>Che' woli' chʌn q'uelob panchan, che' woli ti letsel Jesús, tsa' wa'leyob ti lʌc'ʌl cha'tiquil winicob sʌsʌc bʌ i pislel.

<sup>11</sup>Ts'i' subeyob: Winicob, ch'oyolet bʌ la ti Galilea, ¿chucoch woli la' chʌn q'uel panchan? Jini Jesús, tsa' bʌ p̄ayi letsel ti panchan loq'uem bʌ ti la' tojlel, mi caj i cha' tilel che' bajche' tsa' la' q'uele che' bʌ tsa' majli ti panchan, che'ob.

#### Tsa' yajcʌnti Matías cha'an mi' ch'ʌmben i ye'tel Judas

<sup>12</sup>Tsa' sujtiyob winicob ti Jerusalén. Ts'i' cʌuʌyob wits i c'aba' Olivos lʌc'ʌl ti Jerusalén. Che'ʌch i ñajtlel bajche' ojlil legua.

<sup>13</sup>Che' ochemobix ti otot, tsa' letsiyob ti yambʌ junlajm i mal otot ti chan ba' woli' jjilelob Pedro yic'ot Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Simón Zelotes, yic'ot Judas i yijs'in Jacobo.

<sup>14</sup>Ti pejtelelob ti jump'ejl jach i pusic'al woli' ch'an pejcañob Dios yic'ot x'ixicob yic'ot María, i ña' Jesús, yic'ot i yijs'iñob Jesús.

<sup>15</sup>Ti jim bʌ ora Pedro tsa' wa'le ti ojlil ba'an hermanojob. (Tic'ʌl mi wʌcc'alob ya' añob.) Pedro ts'i' subu:

<sup>16</sup>Quermanojob, wersa mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios che' bajche' ts'i' yʌlʌ jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti wajali ti' yej David cha'an Judas. Jiñʌch Judas tsa' bʌ i toj'esa majlel winicob tsa' bʌ i chucuyob Jesús.

<sup>17</sup>Come jini Judas tsa' tsijqui quic'ot lojon. Tsa' aq'uenti i ye'tel ja'el.

<sup>18</sup>Tsa' mʌjñi jamil yic'ot i tojol i mul. Xitil tsa' yajli. Tsa' tojmi i ñʌc', tsa' loq'ui i soyta'.

<sup>19</sup>Pejtelel año' bʌ ti Jerusalén ts'i' yubiyob chuqui tsa' ujti. Jini cha'an jini jamil tsa' otsʌbenti i c'aba' Acéldama, jiñʌch jamil mʌmbil bʌ ti' tojol i ch'ich'el winic.

<sup>20</sup>Come ts'ijbubil ti' juñilel Salmo tac: "La' jochtiyic i chumlib, mach mi' ch'an ajñel winic ya'i". Ts'ijbubil ja'el: "Jini i ye'tel la' to i ch'ʌm yambʌ winic". Che'ʌch ts'ijbubil.

<sup>21</sup>Yom wa'chocontic juntiquil tsa' bʌ i pi'leyonla ti xʌmbal c'ʌlʌl che' bʌ tsa' ochi lac Yum Jesús ti lac tojlel c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'ui ti lac tojlel,

<sup>22</sup>juntiquil tsa' bʌ i pi'leyonla ti xʌmbal c'ʌlʌl che' bʌ ts'i' yʌc'ʌ ch'ʌmja' Juan, c'ʌlʌl ti jini q'uin che' bʌ tsa' pʌjyi letsel Jesús ti lac tojlel. Juntiquil ili wʌ' bʌ an la quic'ot wersa mi' yʌq'uentel i ye'tel testigo quic'ot lojon cha'an mi' sub ti isujm tsa' cha' ch'oyji Jesús. Che' ts'i' yʌlʌ Pedro.

<sup>23</sup>Tsi' yajcayob cha'tiquil: José yic'ot Matías. I cha'chajplel i c'aba' José jiñʌch Justo. I jol i c'aba' jiñʌch Barsabás.

<sup>24</sup>Tsi' pejcayob Dios. Tsi' yʌlʌyob: Jatet, c Yum, ma' cʌmben i pusic'al pejtelel winicob. Wʌ'an cha'tiquil. Pʌsʌ baqui bʌ ma' yajcan

<sup>25</sup>cha'an mi' ch'ʌm i ye'tel ti apóstol tsa' bʌ i cʌyʌ Judas cha'an i mul cha'an mi' majlel ti' yajñib, che'ob.

<sup>26</sup>Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. Tsa' yajcʌnti Matías. Jini cha'an tsa' tsijqui yic'ot jini junlujuntiquil chocbilo' bʌ majlel ti subt'an.

## Hechos 2

### Tsa' tili Ch'ujul bʌ Espíritu che' ti' q'uiñilel Pentecostés

<sup>1</sup>Che' i yorajlelix i q'uiñilel Pentecostés, temel año' ti pejtelel ti jump'ejl jach ajñibʌl.

<sup>2</sup>Ti ora jach tsa' loq'ui t'an ti panchan che' bajche' ju'ucña bʌ ic'. Tsa' ubinti ti pejtelel jini otot ba' buchulob.

<sup>3</sup>Ya' ti' tojlel tsa' tsictiyi cabal pujquem bʌ alʌ c'ajc. Che' yilal bajche' la cac'. Tsa' c'oti ti' pamob i jol ti jujuntiquil.

<sup>4</sup>Tsa' laj bujt'iyob ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa' cajiyob ti t'an ti yan tac bʌ t'an che' bajche' tsi' yʌq'ueyob t'an jini Espíritu.

<sup>5</sup>Ya' añob ti Jerusalén judíojob mu' bʌ i ch'ujutesaño Dios. Ch'oyolob ti jujump'ejl lum tac ti yebal panchan.

<sup>6</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob jini ju'ucña bʌ t'an, cabal winicob x'ixicob tsi' tempayob i bʌ. Ma'anic tsi' ña'tayob chuqui woli' yujtel, come ti jujuntiquilob tsi' yubiyob i bajñel t'an.

<sup>7</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yʌlyayob: Awilan, ¿mach ba ch'oyolobic ti Galilea pejtelel ili winicob woliyo' bʌ ti t'an?

<sup>8</sup>¿Bajche' che' jini ti jujuntiquilonla woli la cubin lac t'an tsa' bʌ lac ñopo ti lac ñojte'el?

<sup>9</sup>Ch'oyolonla ti Partia, yic'ot ti Media, yic'ot ti Elam, yic'ot ti Mesopotamia, yic'ot ti Judea, yic'ot ti Capadocia, ti Ponto, ti Asia,

<sup>10</sup>ti Frigia, ti Panfilia, ti Egipto, ya' ti yan tac bʌ pañimil ti Africa ti yambʌ junwejl Cirene. Wʌ' añob ja'el romanojob ti lac tojlel. Lamital tsi' q'ueleyob pañimil tic lumal lojon. Yaño' bʌ tsi' sutq'uiyob i bʌ ti judíojob.

<sup>11</sup>Wʌ' añob ja'el tilemo' bʌ ti Creta yic'ot ti Arabia. Ti pejtelelonla mi la cubin ti lac t'an jini ñuc bʌ i ye'tel Dios, che'ob.

<sup>12</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui woli' yujtel. Tsa' caji i c'ajtibeñob i bʌ: ¿Chuqui i sujmler jini? che'ob.

<sup>13</sup>Yaño' bʌ tsi' wajleyob: Yacobix ti lembal, che'ob.

### I subt'an Pedro

<sup>14</sup>Pedro tsa' wa'le yic'ot jini junlujuntiquil. C'am tsi' chale t'an. Tsi' subeyob: Winicob israelob yic'ot pejtelel añet bʌ la ti Jerusalén, ubinla c t'an, ñopola.

<sup>15</sup>Come ili winicob mach yacobic che' bajche' mi la' ña'tan ti la' pusic'al, come bolomp'ejl jax to ora.

<sup>16</sup>Jiñach chuqui tsi' subu jini x'alt'an Joel:

<sup>17</sup>"Dios mi' yʌl: Ti jini cojix bʌ q'uin tac mi caj cʌq'ueñob quEspíritu pejtelel winicob x'ixicob. La' walobilob mi caj i cha'leñob alt'an. Ch'iton winicob mi caj i q'uelob chuqui mi' pʌsbentelob ti espíritu. Xñoxob la' cha'an mi caj i ñajleñob chuqui tac tal.

<sup>18</sup>Isujm ti jim bʌ ora mi caj cʌq'ueñob quEspíritu c winicob. Mi caj i cha'leñob alt'an.

<sup>19</sup>Mi caj c pas bablaq'uen tac ba ti panchan yic'ot i yejtal tac c p'atlel ti pañimil, ch'ich' yic'ot c'ajc yic'ot buts'.

<sup>20</sup>Jini q'uin mi cajel i yiç'uesntel, jini uw mi caj i chac'an che' bajche' ch'ich', che' maxto tilemic i q'uiñilel lac Yum, jini ñuc ba q'uin mu' ba caj i tilel.

<sup>21</sup>Mi caj i yujtel che' an majqui mi' pejcan lac Yum ti' c'aba, mi caj i coltntel", che'en.

<sup>22</sup>Winicob ti Israel, ubinla jini t'an. Dios ts'i' pasbeyetla uts'at jini Jesús ch'oyol ba ti Nazaret. Come Dios ts'i' c'lañla cha'an mi' cha'len ñuc ba i melbal yic'ot bablaq'uen tac ba yic'ot i yejtal tac i p'atlel ti la' tojel che' bajche' la' wujil.

<sup>23</sup>Jini Jesús tsa' ajq'ui ti' c'la b winicob che' bajche' ts'i' yla Dios ti wajali. Dios ts'i' wan ña'ta chuqui mi' caj ti ujtel. Jatetla tsa'ix la' xic'be xñusa mandarob cha'an mi' chucob Jesús. Ts'i' ch'ijiyob ti cruz. Ts'i' tsansayob.

<sup>24</sup>Che' chamenix Jesús, Dios ts'i' teche ch'ojyel, come ma'anic tsa' mejli ti clytla ba'an chameño' ba.

<sup>25</sup>Come David ts'i' yla jini t'an cha'an Jesús: "Tsaj q'uele c Yum ti pejtelel ora ti' tojel c wut, come an tic ñoj cha'an xuc'ul mi cajnel.

<sup>26</sup>Jini cha'an tijicña c pusic'al tsa cubi, tijicña mic cha'len t'an. C bac'tal mi caj i yajñel ti pijtaya,

<sup>27</sup>come ma'anic mi caj a cly c ch'ujel ba'an chameño' ba, ma'anic mi caj a wac' ti oc'mal jini Ch'ujul Ba a cha'an.

<sup>28</sup>Tsa'ix a pasbeyon i bijel j cuxtntel. Mi caj a ñuq'uesan c pusic'al cha'an añet quic'ot", che'en.

<sup>29</sup>Winicob c pi'lob, mic subeñetla ti isujm, lac tat David tsa' chami. Tsa' mujqui ti' yotlel ch'ujlel. C'lañla wale wa'an la quic'ot i yotlel ba' tsa' mujqui.

<sup>30</sup>David ts'i' subu jini t'an come x'alt'añch. Ts'i' ña'ta isujm i t'an Dios ts'a' ba i sube cha'an juntiquil i p'olbal, come loq'uem ti' p'olbal David jini Cristo mu' ba caj i buchchocontel ti' yumntel.

<sup>31</sup>David ts'i' wan ña'ta mi caj i cha' ch'ojyel Cristo. Ts'i' wan ña'ta ma'anic mi caj i clytla Cristo ba'an chameño' ba. Ma'anic mi caj i yoc'mal i bac'tal ja'el. Jini cha'an David ts'i' subu pejtelel jini.

<sup>32</sup>Dios ts'i' teche ch'ojyel Jesús. Tic pejtelel lojon testigojon lojon, tsa'ix j q'uele lojon.

<sup>33</sup>Tsa'ix aq'uenti Jesús i ñuclel ti' ñoj Dios. Tsa' ts'actiyi i t'an i Tat tsa' ba subenti Jesús cha'an mi caj i yac' Ch'ujul ba Espíritu. Tsa'ix i yac' che' bajche' woli la' q'uel woli la' wubin.

<sup>34</sup>Ma'anic tsa' letsí majlel David ti panchan. Pero ts'i' yla: "Jini lac Yum ts'i' sube c Yum: Buchi' tic ñoj

<sup>35</sup>jinto mi cʌq'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en.

<sup>36</sup>Che' jini, la' i ñopob ti isujm pejtelel winicob ti Israel, Dios ts'i' yotsa Jesús ti lac Yum. Jiñlch Cristo, jini yajcʌbil bʌ, jini Jesús tsa' bʌ la' ch'iji ti cruz. Che' ts'i' yʌlʌ Pedro.

<sup>37</sup>Che' bʌ tsa'ix ujti i yubiñob jini t'an, ch'ijiyem i pusic'al tsa' cʌleyob. Ts'i' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yambʌ apóstolob: Winicob, c pi'lob, ¿chuqui yom mic cha'len lojon? che'ob.

<sup>38</sup>Pedro ts'i' subeyob: Cʌyʌ la' mul, ch'ʌmʌla ja' ti jujuntiquiletla ti' c'aba' Jesucristo, cha'an mi' ñusʌntel la' mul. Che'i mi caj la' wʌq'uentel Ch'ujul bʌ Espíritu ti la' majtan.

<sup>39</sup>Albilix, mi caj la' wʌq'uentel jini Espíritu jatetla yic'ot la' walobilob yic'ot año' bʌ ti ñajtl, che' bajche' jaytiquil mi' pʌjyelob tilel cha'an lac Yum Dios, che'en.

<sup>40</sup>Anto cabʌl t'an tsa' bʌ i subu Pedro. Ts'i' xic'beyob. Ts'i' subeyob: Taja la' coltʌntel cha'an mi la' cʌy la' mel che' bajche' sajtemo' bʌ, che'en.

<sup>41</sup>Jini tsa' bʌ i jac'beyob i t'an ts'i' ch'ʌmʌyob ja'. Ti jini jach bʌ q'uin tsa' ochiyob che' bajche' uxپ'ejl mil winicob x'xicob.

### Pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob temel añob

<sup>42</sup>Ts'i' chʌn ubibeyob i cʌntesʌbal jini apóstolob. Ts'i' wen c'uxbiyob i bʌ. Ts'i' chʌn xet'eyob waj. Ts'i' chʌn pejcayob Dios.

<sup>43</sup>Tsa' cajiyob ti bʌq'uen ti jujuntiquil. Cabʌl ñuc tac bʌ i ye'tel ts'i' meleyob jini apóstolob. Ts'i' pʌsʌyob cabʌl i yejtal tac i p'ʌtʌlel.

<sup>44</sup>Pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob, temel añob. Pejtelel i chubʌ'an i tem cha'añob jach.

<sup>45</sup>Ts'i' choñoyob i chubʌ'an yic'ot i lum. Ts'i' t'oxbeyob i bʌ cha'an mi' yʌq'uentelob jini mach bʌ añobic i chubʌ'an.

<sup>46</sup>Temel tsa' chʌn ajniyob ti Templo ti jujump'ejl q'uin. Ts'i' xet'eyob waj ti' yotot tac. Temel ts'i' cha'leyob we'el. Tijicña i pusic'al ti jujuntiquil. Jump'ejlob jach i pusic'al.

<sup>47</sup>Ts'i' subuyob i ñuclel Dios. Ti pejtelel tejclum uts'at ts'i' q'ueleyob winicob x'xicob. Ti jujump'ejl q'uin lac Yum ts'i' p'ojesa xñopt'añob woli bʌ i coltʌntelob.

## Hechos 3

### Tsa' Iajmi winic mach bʌ wenic i yoc

<sup>1</sup>Temel tsa' letsiyob majlel Pedro yic'ot Juan ti Templo ti' yorajlel oración ti och'ajel q'uin.

<sup>2</sup>Juntiquil winic mach bʌ wenic i yoc c'ʌlʌl che' bʌ ts'i' yila pañimil tsa' pʌjyi tilel. Ti jujump'ejl q'uin ts'i' yʌc'ʌyob ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol Bʌ, cha'an mi' c'ajtibeñob taq'uin jini mu' bʌ i yochelob ti Templo.

<sup>3</sup>Jini winic, che' bʌ ts'i' q'uele Pedro yic'ot Juan woli bʌ i yochelob ti Templo, ts'i' c'ajtibeyob taq'uin.

<sup>4</sup>Pedro yic'ot Juan ts'i' q'ueleyob. Pedro ts'i' sube: Q'ueleyon lojon, che'en.

<sup>5</sup>Jini winic tsa' caji i wen q'uelob. Woli' pijtan mi an chuqui mi caj i yʌq'uentel.

<sup>6</sup>Pero Pedro ts'i' sube: Ma'anic c taq'uin. Ma'anic c cha'an oro. Jini jach mi cʌq'ueñet chuqui an c cha'an. Ti' c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol bʌ ti Nazaret, ch'ojojen, cha'len xʌmbal, che'en.

<sup>7</sup>Pedro ts'i' chucbe ñoj bʌ i c'ʌb. Ts'i' teche ch'ojyel. Ti ora jach tsa' p'ʌt'a i yoc yic'ot i bic' i yoc.

<sup>8</sup>Tsa' xijt'i ch'ojyel. Tsa' wa'le. Tsa' caji ti xʌmbal. Tsa' ochi ti Templo yic'otob. Ts'i' cha'le xʌmbal, ts'i' cha'le tijp'el. Ts'i' subu i ñuclel Dios.

<sup>9</sup>Pejtelel winicob x'ixicob ts'i' q'ueleyob wolix ti xʌmbal jini winic. Woli' sub i ñuclel Dios.

<sup>10</sup>Tsi' cʌñlyob jiñʌch tsa' bʌ buchle i c'ajtin taq'uin ya' ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol Bʌ. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Ts'i' cha'leyob bʌq'uen cha'an jini tsa' bʌ melbenti jini winic.

### I subal Pedro ti' corredor Templo

<sup>11</sup>Che' chucbil Juan yic'ot Pedro i cha'an jini winic tsa' bʌ lajmesʌnti, ti ajñel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ya' bʌ añob ti corredor i cha'an Salomón. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al.

<sup>12</sup>Pedro che' bʌ ts'i' q'ueleyob ts'i' subeyob: Winicob ti Israel, ¿chucoch mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an tsa'ix p'ʌt'a i yoc jini winic? ¿Chucoch mi la' ch'ujch'uj q'uelon lojon che' bajche' mi tic bajñel p'ʌtʌlel, tic bajñel uts'atlel, tsa' cʌq'ue lojon i p'ʌtʌlel ti xʌmbal ili winic?

<sup>13</sup>I Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob, i Dios lac ñojte'el tsa'ix i tsictesa i ñuclel i Yalobil, jiñʌch Jesús. Jatetla tsa'ix la' wʌc'ʌ ti' c'ʌb i contra. Tsa' la' ts'a'le ti' tojlel Pilato, che' bʌ ts'i' ña'ta i yʌc' ti colel.

<sup>14</sup>Jatetla tsa' la' ts'a'le jini Ch'ujul Bʌ, jini Toj Bʌ. Tsa' la' c'ajtibe Pilato cha'an mi' yʌc' ti colel stsʌnsa.

<sup>15</sup>Tsa' la' tsʌnsa jini mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel. Testigojon lojon, Dios ts'i' teche loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ.

<sup>16</sup>Cha'an ti' c'aba' Jesús mu' bʌ c ñop lojon ts'i' taja i p'ʌtʌlel jini winic mu' bʌ la' q'uel mu' bʌ la' cʌn. Jesús ts'i' yʌq'ueyonla lac ñop. Jini cha'an tsa' c'oq'uesʌnti jini winic ti la' tojlel.

<sup>17</sup>Wʌle c pi'ʌlob, cujil tsa' la' tsʌnsa Jesús cha'an i tontojlel la' pusic'al che' bajche' la' yumob.

**18** Pero Dios tsi' ts'ʌctesa i t'an tsa' bʌ i wʌn subu ti' yej pejtelel x'alt'añob i cha'an, cha'an wersa mi' yubin wocol Cristo.

**19-20** Jini cha'an cʌyʌ la' mul. Sutq'uin la' bʌ cha'an mi' yajpel la' mul, cha'an mi la' taj la' p'ʌtʌlel ti Espíritu yic'ot tijicña bʌ la' pusic'al ti lac Yum. Dios mi caj i chocbeñetla tilel Jesús jini Cristo wa'chocobil bʌ i cha'an.

**21** Come isujm mi' wersa ajñel Jesucristo ti panchan c'ʌlʌl ti' yorajlel che' mi' cha'mel pejtelel chuqui tac an, che' bajche' tsi' subu Dios yic'ot ch'u jul bʌ x'alt'añob i cha'an ti wajali.

**22** Come Moisés tsi' subeyob la' ñojte'el: "La' Yum Dios mi caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loq'uem bʌ ti la' pi'ʌlob. Mi caj la' jac'ben pejtelel chuqui tac mi' subeñetla.

**23** Majqui jach mi' ñusʌben i t'an jini x'alt'an, mi caj i chojquel loq'uel ti' tojlel i pi'ʌlob cha'an mi' jilel", che'en.

**24** Ti pejtelel x'alt'añob, c'ʌlʌl ti Samuel yic'ot jini tsa' bʌ tiliyob ti wi'ipat che' bajche' jaytiquil tsi' cha'leyob t'an, tsi' wʌn subuyob chuqui woli' yujtel ti ili q'unin tac.

**25** Jatetla i yalobiletla x'alt'añob. I cha'añetla jini trato bʌ t'an subebilo' bʌ lac ñojte'el cha'an Dios che' bʌ tsi' sube Abraham: "Ti pejtelel año' bʌ ti pañimil mi caj i tajob i wenlel cha'an a p'olbal", che'en.

**26** Dios tsi' teche ch'oyel i Yalobil. Tsi' ñaxan choco tilel ba' añetla cha'an mi' yʌq'ueñetla la' wenlel cha'an mi' ñijcañetla la' cʌy la' mul ti jujuntiquiletla. Che' tsi' yʌlʌ Pedro.

## Hechos 4

### Pedro yic'ot Juan ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel

**1** Che' woli' pejcañob winicob x'ixicob Pedro yic'ot Juan, tsa' tiliyob motomajob yic'ot saduceojob, yic'ot i yaj capitán jini xcʌntayajob ti Templo.

**2** Tsʌytsʌyayob i pusic'al come woli' cʌntesañob winicob x'ixicob, come Pedro woli' subeñob mi caj i tech ch'oyel chʌmeño' bʌ jini Jesús.

**3** Tsi' chucuyob. Tsi' yotsayob ti mʌjquibʌl c'ʌlʌl ti yijc'ʌlal come ic'ajelix.

**4** Cabʌl tsa' bʌ i yubiyob jini t'an tsi' ñopoyob. An che' bajche' jo'p'ejl mil winicob.

**5** Ti' yijc'ʌlal tsi' tempayob i bʌ ti Jerusalén jini yumʌlob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob.

**6** Ya'an ja'el Anás jini ñuc bʌ motomaj yic'ot Caifás yic'ot Juan yic'ot Alejandro yic'ot yambʌ i pi'ʌlob jini ñuc bʌ motomaj.

**7** Che' bʌ tsa'ix i yʌc'ʌyob Pedro ti ojlil, tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' taja la' p'ʌtʌlel? ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' mel jini? che'ob.

<sup>8</sup>Che' jini Pedro, but'ul ti Ch'ujul bʌ Espíritu, tsi' subeyob: Jatetla yumʌletla, anix bʌ la' jabilel yic'ot la' we'tel ti Israel,

<sup>9</sup>mi woli la' c'ajtibeñon lojon cha'an jini wen bʌ e'tel tsa' bʌ c melbe lojon ili winic, ubinla bajche' tsa' mejli ti p'ʌt'esʌntel.

<sup>10</sup>Ña'tanla ti la' pejtelel. La' i ñopob ja'el pejtelel winicob x'xicob ti Israel. Tsa'ix lajmi cha'an i c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol bʌ ti Nazaret, jini tsa' bʌ la' ch'iji ti cruz, pero Dios tsi' teche ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ. Cha'an i p'ʌt'lel Jesucristo tsa'ix p'ʌt'a i yoc jini winic am bʌ ti la' tojlel.

<sup>11</sup>Jesús jiñʌch jini Xajlel tsa' bʌ la' choco, xmel ototet bʌ la. Tsa' otsʌnti ti ñaxan bʌ i xujc otot.

<sup>12</sup>Ma'anic laj coltʌntel ti yambʌ, cojach ti' c'aba' Jesús. Ma'anic yambʌ ti yebal panchan aq'uebilo' bʌ winicob mu' bʌ mejlel i coltañonla. Che' tsi' yʌlʌ Pedro.

<sup>13</sup>Che' bʌ tsi' q'uelbeyob i ch'ejlel i pusic'al Pedro yic'ot Juan, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'xicob come yujilob mach cʌntesʌbilobic ti jun, ma'añobic i ye'tel. Tsi' ña'tayob i pi'ʌlobʌch Jesús jini Pedro yic'ot Juan.

<sup>14</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob lajmenix jini winic wa'al bʌ yic'otob, ma'anic chuqui tsa' mejli i subob ti' contra.

<sup>15</sup>Tsi' subeyob loq'uel ti' tojlelob. Tsa' caji i pejcañob i bʌ jini año' bʌ i ye'tel.

<sup>16</sup>Tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui mi caj lac tumben jini winicob? Come cʌmbil i cha'an pejtel chumulo' bʌ ti Jerusalén, tsi' pʌsʌyob ñuc bʌ i yejtal i p'ʌt'lel ti isujm. Mach mejlic la cʌl mach isujmic.

<sup>17</sup>Ame chʌn p'ojlic jini t'an ti lac tejclum, la' lac tic' jini winicob cha'an mach mi' chʌn cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús, che'ob.

<sup>18</sup>Tsi' pʌsʌyob tilel Pedro yic'ot Juan. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' chʌn cha'leñob t'an yic'ot cʌntesa ti' c'aba' Jesús.

<sup>19</sup>Pedro yic'ot Juan tsi' jac'beyob: Subula jatetla mi toj ti' wut Dios mi tsac ñusʌbe lojon i t'an Dios cha'an mic jac'beñetla.

<sup>20</sup>Mach mejlic mij cʌy lojon ili t'an. Wersa mic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot chuqui tsa' cubi lojon, che'ob.

<sup>21</sup>Jini yumʌlob che' bʌ tsa' ujti i subeñob chuqui mi' caj ti ujtel mi ma'anic tsi' jac'lyob, tsi' chocoyob sujetel. Ma'anic tsi' yʌq'ueyob i toj i mul, come tsi' bʌc'ñayob winicob x'xicob. Ti pejtelelob woli' subob i ñuclel Dios cha'an jini tsa' bʌ ujti.

<sup>22</sup>Come ñumenix ti cha'c'al i jabilel jini winic tsa' bʌ p'ʌt'esʌnti cha'an ñuc bʌ i p'ʌt'lel Dios.

### Tsi' c'ajtiyob i ch'ejlel i pusic'al

<sup>23</sup>Che' bʌ tsa' ajq'uiyob ti colel Pedro yic'ot Juan, tsa' majliyob ba'an i pi'ʌlob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui ts'i' yʌlʌyob ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel.

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa'ix ujti i yubiñob jini t'an, ti pejtelelob ts'i' tem pejcayob Dios. Tsi' subeyob: C Yum, jatet Dioset tsa' bʌ a mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i bʌl.

<sup>25</sup>Tsi' cha'le t'an jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti' yej David jini a winic. Tsi' yʌlʌ: "¿Chucoch tsi' cha'leyob mich'ajel ti mojt ti mojt? ¿Chucoch to'ol lolom jach chuqui tac ts'i' ña'tayob ti' pusic'al?

<sup>26</sup>Jini reyob ti pañimil ts'i' chajpayob i bʌ, jini yumʌlob ts'i' tempayob i bʌ cha'an mi' contrajiñob lac Yum yic'ot Cristo, jini yajcʌbil bʌ i cha'an Dios", che'en.

<sup>27</sup>Isujm ti jini tejclum, ts'i' tempayob i bʌ Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot jini gentilob yic'ot israelob ti' contra Jesús, jini ch'ujul bʌ a Walobil, jini yajcʌbil bʌ a cha'an.

<sup>28</sup>Tsi' tempayob i bʌ cha'an mi' cha'leñob pejtelel chuqui tsa' wʌn ña'ta mi' caj ti ujtel.

<sup>29</sup>Wʌle, c Yum, q'uele bajche' mi' yʌ'lεñon lojon. A winicon lojon. Aq'ueñon lojon i ch'ejlel c pusic'al cha'an mic sub lojon a t'an.

<sup>30</sup>Ac'ʌ a c'ʌb ti lajmesaya cha'an mi' pʌstʌl i yejtal a p'ʌtʌlel yic'ot ñuc tac bʌ a melbal ti' c'aba' a Walobil Jesús, jini Ch'ujul Bʌ. Che' ts'i' cha'le oración.

<sup>31</sup>Che' bʌ tsa' ujti i pejcañob Dios, tsa' ñijcʌnti jini otot ba' ts'i' tempayob i bʌ. Ti pejtelelob but'ulob ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsi' subuyob i t'an Dios ti' ch'ejlel i pusic'al.

### I tem cha'añob jach i chubʌ'an

<sup>32</sup>Jump'ejlob jach i pusic'al, junchajpob jach i ña'tʌbal jini bajc'ʌl winicob x'ixicob tsa' bʌ i ñopoyob. Ma'anic majqui ts'i' yʌlʌ mi i bajñel cha'añʌch i chubʌ'an. I tem cha'añob jach pejtelel i chubʌ'an.

<sup>33</sup>Testigojob jini apóstolob. Ti cabʌl i p'ʌtʌlel ts'i' subuyob tsa' cha' ch'oyi lac Yum Jesús. Pejtelel jini xñopt'añob tsa' aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>34</sup>Laj añob i chubʌ'an, come jini año' bʌ i lum yic'ot i yotot ts'i' choñoyob. Tsi' ch'ʌmʌyob tilel i tojol jini tsa' bʌ chojni.

<sup>35</sup>Tsi' p'ulchocoyob lʌc'ʌl ti' yoc jini apóstolob. Tsa' t'oxbentiyob xñopt'añob, majqui jach anto yom i cha'an.

<sup>36</sup>José, juntiquil leví ch'oyol bʌ ti Chipre, tsa' aq'uenti yambʌ i c'aba' cha'an jini apóstolob. Jiñʌch Bernabé. (Mi' yʌl ti lac t'an, jini mu' bʌ i ñuq'uesan lac pusic'al.)

<sup>37</sup>An i lum jini Bernabé. Tsi' choño. Tsi' ch'ʌmʌ tilel i tojol. Tsi' p'ulchoco lʌc'ʌl ti' yoc jini apóstolob.

## Hechos 5

### Ananías yic'ot Safira

<sup>1</sup>Juntiquil winic, i c'aba' Ananías yic'ot i yijñam, i c'aba' Safira, tsi' choño jumpejt lum.

<sup>2</sup>Tsi' loto lamital i tojol. Yujil ja'el i yijñam. Tsi' ch'ʌmʌ tilel lamital, tsi' p'ulchoco lʌc'ʌl ti' yoc jini apóstolob.

<sup>3</sup>Pedro tsi' sube Ananías: ¿Chucoh but'ul a pusic'al ti Satanás? Tsa' loti jini Ch'ujul bʌ Espíritu che' bʌ tsa' loto lamital i tojol a lum.

<sup>4</sup>Che' bʌ maxto anic tsa' choño, ¿mach ba a cha'anic? Che' bʌ tsa'ix a choño, ¿mach ba a wentajic jini i tojol? ¿Chucoh tsa' tejchi lot ti a pusic'al? Ma'anic tsa' loti winicob, tsa' loti Dios, che'en.

<sup>5</sup>Che' bʌ tsi' yubi jini t'an Ananías, tsa' yajli. Tsa' chʌmi. Tsi' wen cha'leyob bʌq'uen pejtelel jini tsa' bʌ i yubiyob.

<sup>6</sup>Ch'iton winicob tsa' ch'ojiyoyob. Tsi' bʌc'ʌyob. Che' bʌ tsi' ch'ʌmʌyob loq'uel, tsi' mucuyob.

<sup>7</sup>Tsa' ñumi che' bajche' uxp'ejl ora, tsa' ochi tilel i yijñam Ananías. Maxto yujilic chuqui tsa' ujti.

<sup>8</sup>Pedro tsi' sube: Subeñon mi che'i tsa' ch'ʌmʌ i tojol a lum che' bʌ tsa' la' choño, che'en. Tsi' sube: Che'cuyi tsac ch'ʌmʌ lojon i tojol, che'en.

<sup>9</sup>Pedro tsi' sube: ¿Bajche' tsa' la' teme la' t'an cha'an mi la' wilben i pusic'al i yEspíritu lac Yum? Awilan, jini tsa' bʌ i mucuyob a ñoxi'al añob ti' ti' otot. Mi caj i ch'ʌmetob loq'uel ja'el, che'en.

<sup>10</sup>Ti ora tsa' yajli lʌc'ʌl ti' yoc Pedro. Tsa' chʌmi. Che' bʌ tsa' ochiyob ch'iton winicob, chʌmenix tsi' tajayob. Tsi' ch'ʌmʌyob loq'uel. Tsi' mucuyob ti' t'ejl i ñoxi'al.

<sup>11</sup>Tsi' wen cha'leyob bʌq'uen pejtelel jini xñopt'añob, yic'ot pejtelel tsa' bʌ i yubiyob chuqui tsa' ujti.

### Cabʌl i yejtal i p'ʌtʌlel jini apóstolob

<sup>12</sup>Jini apóstolob tsi' meleyob cabʌl ñuc tac bʌ i melbal. Tsi' pʌsʌyob i yejtal i p'ʌtʌlel ti' tojlel winicob x'ixicob. Ti pejtelelob ya' añob ti jump'ejl i pusic'al ti' corredor Salomón.

<sup>13</sup>Yaño' bʌ ma'anic tsi' ñopo i lʌc'tesañob i bʌ cha'an bʌq'uen. Pero jini xñopt'añob tsi' q'ueleyob ti ñuc.

<sup>14</sup>Cabʌl tsa' p'ojliyob jini tsa' bʌ i ñopoyob lac Yum, winicob yic'ot x'ixicob.

<sup>15</sup>Tsi' ch'amtuyob majlel xc'amajelob ti bij. Tsi' ñolchocoyob ti' wlayib yic'ot pojo tac cha'an mi' tajob anquese jinic jach i yllxñalel Pedro che' woli' ñumel majlel.

<sup>16</sup>Cablob ts'i' tempayob i bñ ti Jerusalén ch'oyolo' bñ ti yambñ tejclum tac ti' joytilel. Tsi' palyayob tilel xc'amajelob yic'ot jini tic'labilo' bñ cha'an xibajob. Tsa' lajmesantiyob ti pejtelelob.

### Tsa' tic'lantiyob Pedro yic'ot Juan

<sup>17</sup>Tsa' tili jini ñuc bñ motomaj yic'ot pejtelel jini saduceojob. Tsavtsayayob jax i pusic'al cha'an jini tsa' bñ ujti.

<sup>18</sup>Tsi' chucuyob jini apóstolob. Tsi' yotsayob ti mäjquibñ yic'ot jini woli bñ i tojob i mul.

<sup>19</sup>Ti ac'alel i yángel lac Yum ts'i' jambeyob i ti' jini mäjquibñ. Tsi' loc'sayob. Tsi' subeyob:

<sup>20</sup>Cucula ti wa'tñl ti Templo. Suben winicob x'ixicob bajche' yom mi' tajob i cuxtilel, che'en.

<sup>21</sup>Che' bñ ts'i' yubiyob jini t'an, tsa' ochiyob ti Templo ti sñc'ajel. Tsi' cha'leyob cñntesa. Tsa' tili jini ñuc bñ motomaj yic'ot yaño' bñ. Tsi' palyayob tilel jini año' bñ i ye'tel yic'ot jini ñoxobix bñ israelob. Tsi' choco majlel i winicob cha'an mi' palyayob tilel Pedro yic'ot Juan.

<sup>22</sup>Che' bñ tsa' c'otiyob i winicob, ma'anic ts'i' tajayob ti mäjquibñ. Tsa' cha' sujtiyob i sub.

<sup>23</sup>Tsi' yllayob: Isujmñch, wen mñcbil tsac taja lojon jini mäjquibñ. Ya' añob jini xcñntayajob ti' ti'. Che' bñ tsac jamñ lojon, ma'anic majqui tsac taja lojon, che'ob.

<sup>24</sup>Che' bñ ts'i' yubiyob jini t'an, jini ñuc bñ motomaj yic'ot i capitán jini Templo yic'ot ñuc bñ motomajob mach yujilobic chuqui mi' caj ti ujtel mi tsa' tsictiyi jini.

<sup>25</sup>Tsa' tili juntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, ya' wa'alob ti Templo jini winicob tsa' bñ la' ñup'u. Woli' cha' cñntesañob winicob x'ixicob, che'ob.

<sup>26</sup>Jini cha'an tsa' majli jini capitán yic'ot i winicob. Tsi' palyayob tilel Pedro yic'ot Juan. Pero utsob jax come woliyob ti bñq'uen ame jujlicob ti xajlel cha'an winicob.

<sup>27</sup>Che' bñ tsa'ix i palyayob tilel, ts'i' yllayob ba'an jini año' bñ i ye'tel. Jini ñuc bñ motomaj ts'i' subeyob:

<sup>28</sup>¿Mach ba tsa'ic c' tiq'uiyetla cha'an ma'anic mi la' chñn cha'len cñntesa ti' c'aba' Jesús? Awilan, tsa'ix ubinti la' cñntesa ti pejtelel Jerusalén. La' wom la' tsictesan lojon c' mul cha'an tsac bec'be lojon i ch'ich'el jini winic, che'en.

<sup>29</sup>Pedro yic'ot jini apóstolob ts'i' jac'beyob: Wersa mic jac'ben lojon i mandar Dios anquese mi' ñusñntel i mandar winicob.

<sup>30</sup>I Dios lac ñojte'el tsi' teche ch'ojyel Jesús, tsa' bʌ la' tsʌnsa che' bʌ tsa' la' ch'iji ti te'.

<sup>31</sup>Dios tsi' yʌq'ue i ñuclel ya' ti' ñoj. Colem yumʌʌch, Xcoltayajʌch. Mi' yʌq'ueñob i cʌy i mul jini israelob cha'an mi' ñusʌbeñob i mul.

<sup>32</sup>Mic sub lojon jini tsa' bʌ ujti. Jini Ch'ujul bʌ Espíritu mi' sub ja'el, come Dios mi' yʌq'ueñob i yEspíritu jini mu' bʌ i jac'beñob i t'an, che'ob.

<sup>33</sup>Tsa' wen mich'ayob che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an. Yomob i tsʌnsan jini apóstolob.

<sup>34</sup>Tsa' ch'oyi juntiquil fariseo am bʌ i ye'tel, i c'aba' Gamaliel. Jiñʌch mu' bʌ i cʌntesan winicob ti mandar. Ti pejtelelob tsi' q'ueleyob ti ñuc. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' poj pʌjyelob loq'uel jini apóstolob.

<sup>35</sup>Che' majlemobix, Gamaliel tsi' sube i pi'ʌlob: Israelob, chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an chuqui tac mi la' tumben jini winicob.

<sup>36</sup>Come wajalix tsa' tili Teudas. Tsi' lon subu i bʌ ti ñuc. Tsi' tsajcayob che' bajche' jumbajc' winicob, pero tsa' tsʌnsʌnti. Tsa' pujquiyob jini tsa' bʌ i tsajcayob. Che' jach tsa' lajmi.

<sup>37</sup>Ti wi'il tsa' tili Judas ch'oyol bʌ ti Galilea. Che' ti' yorajlel censo, jini Judas tsi' pʌya majlel cabʌl winicob. Tsa' tsʌnsʌnti ja'el. Tsa' pam pujquiyob pejtelel tsa' bʌ i tsajcayob.

<sup>38</sup>Wʌle mic subeñetla, chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an ma'anic mi la' tic'lan jini winicob. Mi ch'oyol ti' bajñel pusic'al jini t'an yic'ot jini e'tel, mi' caj ti jilel.

<sup>39</sup>Mi ch'oyolʌch ti Dios, mach mejlic la' jisʌben i ye'tel ame che'ic mi la' contrajin Dios. Che' tsi' yʌlʌ Gamaliel.

<sup>40</sup>Tsi' jac'beyob i t'an. Che' bʌ tsi' pʌuya ob ochel jini apóstolob, tsi' bajbeyob. Tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' chʌn cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús. Tsi' coloyob.

<sup>41</sup>Che' bʌ tsa'ix loq'uiyob ti' tojlel año' bʌ i ye'tel, tijicñayob jax i pusic'al, come Dios tsi' yʌq'ueyob i xuc'tilel i pusic'al cha'an mi' ñusañob i ts'a'lentel ti' c'aba' Jesús.

<sup>42</sup>Ti jujump'ejl q'uin tsi' chʌn cha'leyob cʌntesa ti Templo yic'ot ti jujump'ejl otot. Tsi' chʌn subuyob i t'an Jesucristo.

## Hechos 6

### Tsi' yajcayob wuctiquil

<sup>1</sup>Che' woli' p'ojelelob xcʌnt'añob, jini griegojob tsi' yʌ'leyob hebreojob, come jini meba' x'xicob i cha'añob ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui anto yom i cha'an ti jujump'ejl q'uin.

<sup>2</sup>Jini cha'an jini lajch<sup>λ</sup>ntiquil tsi' tempayob pejtelel jini xc<sup>λ</sup>nt'añob. Tsi' subeyob: Mach wenic mij c<sup>λ</sup>y lojon c sub i t'an Dios cha'an mic puc lojon waj.

<sup>3</sup>Jini cha'an hermanojob, yaicanla wuctiquil winicob uts'at b<sup>λ</sup> i pusic'al but'ulob ti Ch'ujul b<sup>λ</sup> Espíritu, yic'ot wen b<sup>λ</sup> i ña't<sup>λ</sup>bal, cha'an mi la' wa'chocoñob cha'an jini e'tel.

<sup>4</sup>Joñon lojon mi caj c ch<sup>λ</sup>n pejcan lojon Dios. Mi caj c ch<sup>λ</sup>n cha'len lojon subt'an, che'ob.

<sup>5</sup>Uts'at tsi' yubibeyob i t'an ti pejtelelob. Tsi' yajcayob Esteban, ñopol b<sup>λ</sup> i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al, but'ul b<sup>λ</sup> ti Ch'ujul b<sup>λ</sup> Espíritu. Tsi' yajcayob Felipe ja'el yic'ot Prócoro yic'ot Nicanor yic'ot Timón yic'ot Parmenas yic'ot Nicolás, jini tsa' b<sup>λ</sup> ochi i ñop ti Antioquía.

<sup>6</sup>Tsi' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yob ba'an jini apóstolob. Che' b<sup>λ</sup> tsa'ix ujti i pejcañob Dios, tsi' y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>yob i c'<sup>λ</sup>b ti' jol.

<sup>7</sup>Tsa' pujqui i t'an lac Yum. Wen cab<sup>λ</sup> tsa' p'o<sup>λ</sup>liyob xc<sup>λ</sup>nt'añob ti Jerusalén. Cab<sup>λ</sup> motomajob ja'el tsi' jac'beyob i t'an Dios.

### Tsi' chucuyob Esteban

<sup>8</sup>Esteban, but'ul ti' yutslel i pusic'al yic'ot i p'<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>lel, tsi' p<sup>λ</sup>s<sup>λ</sup> ñuc tac b<sup>λ</sup> i yejtal i p'<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>lel yic'ot ñuc tac b<sup>λ</sup> i ye'tel ti' tojlel winicob x'xicob.

<sup>9</sup>Jini cha'an tsa' tiliyob winicob mu' b<sup>λ</sup> i yajñelob ti sinagoga. Tsa' caji i y<sup>λ</sup>'leñob Esteban. Jini winicob i c'aba' librejo' b<sup>λ</sup> yic'ot cirenejob, yic'ot alejandríajob, yic'ot judíojob ch'oyolo' b<sup>λ</sup> ti Cilicia yic'ot ti Asia tsa' caji' contrajínob Esteban.

<sup>10</sup>Ma'anic tsa' mejli i contrajínob i ña't<sup>λ</sup>bal yic'ot jini Espíritu tsiquil b<sup>λ</sup> ti' t'an.

<sup>11</sup>Tsi' xic'beyob winicob ti mucul jach cha'an mi' jop'beñob i mul. Tsi' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Tsa'ix cubibe lojon i t'an che' b<sup>λ</sup> tsi' cha'le p'ajoñel ti' contra Moisés yic'ot ti' contra Dios, che'ob.

<sup>12</sup>Tsi' ñijcayob winicob x'xicob yic'ot xño<sup>λ</sup>ob aña' b<sup>λ</sup> i ye'tel yic'ot sts'ibayajob. Tsa' tiliyob, tsi' chucuyob Esteban. Tsi' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yob majlel ba'an jini aña' b<sup>λ</sup> i ye'tel.

<sup>13</sup>Tsi' wa'chocoyob xjop't'añob tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Jini winic mi' cha'len p'ajoñel ti pejtelel ora. Mi' p'aj jini Ch'ujul b<sup>λ</sup> Ajñib<sup>λ</sup> yic'ot jini mandar.

<sup>14</sup>Come tsa'ix cubi lojon che' b<sup>λ</sup> tsi' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> jini Esteban: "Jini Jesús ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Nazaret mi caj i jisan jini Ajñib<sup>λ</sup>. Mi caj i q'uextan i c<sup>λ</sup>ntes<sup>λ</sup>bal Moisés tsa' b<sup>λ</sup> lac ñopo ti lac tat", che'ob.

<sup>15</sup>Pejtelel jini buchulo' b<sup>λ</sup> aña' b<sup>λ</sup> i ye'tel tsi' q'uelbeyob i wut Esteban lajaj bajche' i wut ángel.

## Hechos 7

### I subt'an Esteban

<sup>1</sup>Jini ñuc bʌ motomaj tsi' c'ajtibe: ¿lsujm ba jini? che'en.

<sup>2</sup>Esteban tsi' yʌlʌ: Winicob c pi'ʌlob, ñich'tanla. Jini Dios am bʌ i ñuclel tsa' tsictiyi ti' wut lac tat Abraham che' ya'to an ti Mesopotamia che' maxto anic tsa' majli ti Harán.

<sup>3</sup>Dios tsi' sube: "Loq'uen ti a lumal ba'an a pi'ʌlob. Cucu ti ochel ti lum mu' bʌ caj c pʌsbeñet", che'en.

<sup>4</sup>Tsa' loq'ui ti' lumal caldeojob. Tsa' caji ti chumtlʌ ti Harán. Che' bʌ tsa' chʌmi i tat Abraham, Dios tsi' c'axtesa ti yambʌ lum wʌ' ba' chumulonla wʌle.

<sup>5</sup>Dios ma'anic chuqui tsi' yʌq'ue Abraham ilayi, mi ts'ita'ic lum, pero tsi' yʌq'ue i t'an. Tsi' sube mi caj i yotsan ti' yum jini lum yic'ot i p'olbal ja'el anquese maxto anic i yalobil.

<sup>6</sup>Dios tsi' sube Abraham ja'el: "Mi caj i majlel ti chumtlʌ a p'olbal ti yambʌ lum mach bʌ i cha'añobic, ba' mi caj i yʌq'uelob ti to'ol e'tel. Jumbajc' jab mi caj i cha'leñob majtan e'tel yic'ot wocol.

<sup>7</sup>Mi caj cʌq'ueñob i toj i mul jini winicob x'ixicob mu' bʌ i yotsañob ti to'o e'tel. Ti wi'il mi caj i loq'uelob tilel a p'olbal. Mi caj i ch'ujutesañoñob ilayi", che'en.

<sup>8</sup>Dios tsi' yʌq'ue Abraham jini xuc'ul bʌ t'an cha'an tsep pʌchʌlel. I yalobil Abraham jiñlch Isaac. Abraham tsi' tsepbe i pʌchʌlel che' waxʌcp'ejl jax to i q'uiñilel Isaac. I yalobil Isaac jiñlch Jacob. I yalobilob Jacob jiñobʌlch lajchʌntiquil lac ñojte'el.

<sup>9</sup>Tsʌytsʌyñayob jax i pusic'al jini lac ñojte'el cha'an José. Jini cha'an tsi' choñoyob cha'an mi' pʌjyel majlel ti Egipto pero ya'an Dios yic'ot.

<sup>10</sup>Dios tsi' loc'sa ti pejtelel i wocol. Tsi' ñijcʌbe i pusic'al Faraón cha'an mi' q'uel José ti uts'at. Dios tsi' yʌq'ue José i ña'tʌbal ti' tojlel jini rey Faraón ya' ti Egipto. Dios tsi' yʌq'ue i ye'tel ti yumʌl ti' tojlel egiptojob yic'ot ti' yotot Faraón ja'el.

<sup>11</sup>Tsa' caji wi'ñal ti' lumal egiptojob yic'ot ti Canaán ja'el. An cabʌl wocol. Lac ñojte'el ma'anic tsi' tajayob i bʌl i ñʌc'.

<sup>12</sup>Che' bʌ tsa' yubi Jacob an trigo ya' ti Egipto, tsi' choco majlel lac ñojte'elob che' ti' cajibal wi'ñal.

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa' majliyob ti' cha'yajlel, José tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti cʌjñel ti' tojlel i yʌscuñob. Tsi' yʌc'ʌ i pi'ʌlob ti cʌjñel ti' tojlel Faraón.

<sup>14</sup>José tsi' chocoyob majlel cha'an mi' pʌyob tilel Jacob, i tat, yic'ot pejtelel i pi'ʌlob, jo'lujuntiquil i chʌnc'al (75).

<sup>15</sup>Tsa' jubi majlel Jacob ya' ti Egipto. Ya' tsa' chʌmi yic'ot lac ñojte'elob.

<sup>16</sup>Tsa' q'uejchiyob majlel c'ʌlʌl ti Siquem ba' tsa' mujquiyob ti' yotlel ch'ujelelʌ mʌmbil bʌ i cha'an Abraham. Abraham tsi' tojbeyob ti taq'uin i yalobilob Hamor ya' ti Siquem.

<sup>17</sup>Che' bʌ yomix c'otel i yorajlel cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an Dios che' bajche' ts'i' sube Abraham, tsa' wen p'ojli i p'olbal Abraham ya' ti Egipto

<sup>18</sup>jinto tsa' wa'choconti yambʌ rey ti Egipto mach bʌ anic ts'i' cʌñʌ José.

<sup>19</sup>Mach tojic chuqui ts'i' tumbe lac pi'ʌlob jini rey. Tsi' tic'la lac ñojte'elob cha'an mi' wersa ac'ob i yalobilob ti chʌmel cha'an mi' jilel i p'olbal Israel.

<sup>20</sup>Ti jim bʌ ora che' woli to i tic'lañob, ts'i' yila pañimil Moisés. Wen uts'atax ts'i' q'uele Dios. Tsa' tsu'sʌnti uxپ'ejl uw ti' yotot i tat.

<sup>21</sup>Che' bʌ tsa' ajq'ui Moisés ba' bʌbʌq'uen mi' chʌmel, tsa' tili i yalobil Faraón. Tsi' loto. Tsi' cosa che' bajche' i yalobil.

<sup>22</sup>Tsa' cʌntesʌnti Moisés ti pejtelel i ña'tʌbal egiptojob. Wen ch'ejl ti t'an yic'ot ti e'tel.

<sup>23</sup>Che' cha'c'alix i jabilel, Moisés ts'i' ña'ta ti' pusic'al yom majlel i jula'tan i pi'ʌlob, jiñobʌch i yalobilob Israel.

<sup>24</sup>Che' bʌ ts'i' q'uele woli' tic'lʌntel juntiquil i pi'ʌl, Moisés ts'i' colta jini woli bʌ i tic'lʌntel. Tsi' q'uextʌbe i jontolil jini egipto. Tsi' jats'ʌ.

<sup>25</sup>Come Moisés ts'i' lon ña'ta woli' ch'ʌmbeñob isujm i pi'ʌlob, cha'an jiñʌch yajcʌbil bʌ ti Dios cha'an mi' coltañob. Pero ma'anic ts'i' ch'ʌmbeyob isujm.

<sup>26</sup>Ti yijc'ʌlal Moisés ts'i' bʌsʌ i bʌ ba'an i pi'ʌlob che' woliyob ti leto. Yom i lajmesan leto. Tsi' yʌlʌ: "Winicob, la' pi'ʌl la' bʌ. ¿Chucoh mi la' tic'lan la' bʌ?" che'en.

<sup>27</sup>Jini tsa' bʌ i tic'la i pi'ʌl ts'i' tʌjcañ choco majlel Moisés. Tsi' sube: "¿Majqui ts'i' yʌq'ueyet a we'tel ti yumʌ cha'an ma' melon lojon?

<sup>28</sup>¿A wom ba a tsʌnsañon che' bajche' tsa' tsʌnsa jini egipto ac'bi?" che'en.

<sup>29</sup>Che' bʌ ts'i' yubi jini t'an, tsa' puts'i majlel Moisés. Tsa' majli ti chumtʌl ti yambʌ lum i c'aba' Madián. Ya'i ts'i' yilayob pañimil cha'tiquil ch'iton bʌ i yalobil.

<sup>30</sup>Che' ñumenix cha'c'al jab, tsa' tsictiyi juntiquil ángel ti colem bʌ i tiquiñal pañimil lʌc'ʌl ti Sinaí wits. Tsa' tsictiyi ti c'ajc woli bʌ ti lejmel ti alʌte'.

<sup>31</sup>Che' bʌ ts'i' q'uele Moisés, tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' bʌ i q'uele. Che' bʌ tsa' majli i q'uel jini alʌte', tsa' tili i t'an lac Yum:

<sup>32</sup>"Joñon i Dioson a ñojte'el, i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob", che'en Dios. Mach yomic i chʌn q'uel Moisés, come tsiltsilña jax ti bʌq'uen.

<sup>33</sup>Lac Yum ts'i' sube: "Loc'san a xʌñʌb ti a woc come ch'ujul jini lum ba' wa'alet.

<sup>34</sup>Isujm, tsa'ix j q'uele i tic'lʌntel c cha'año' bʌ ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon tilel cha'an mic loc'sañob. La'ix cu, che' jini. Mi caj c choquet majlel ti Egipto", che'en.

<sup>35</sup>Jini Moisés tsa' ts'a'lenti cha'an i pi'lob. Tsi' yllyob i pi'lob: “¿Majqui tsi' yaq'ueyet a we'tel ti yumal yic'ot ti meloñel?” che'ob. Jini Moisés ts'a'lebil bñ i cha'añob, Dios tsi' choco tilel. Jini ángel tsa' bñ tsictiyi ti alate' tsi' yaq'ue i ye'tel ti yumal yic'ot ti xcoltaya.

<sup>36</sup>Moisés tsi' puya loq'uel i yalobilob Israel che' bñ tsa' ujti i pñs bñbñq'uen tac bñ yic'ot i yejtal i p'atlal cha'c'al jab ya' ti Egipto yic'ot ti Chachac bñ Ñajb yic'ot ti jochol bñ lum.

<sup>37</sup>Jiñach Moisés tsa' bñ i sube i yalobilob Israel: “Lac Yum Dios mi caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loq'uem bñ ti la' pi'lob. Jini mi caj la' wubin”, che'en.

<sup>38</sup>Jiñach Moisés am bñ yic'ot jini tempabilo' bñ ti jochol bñ lum. Jini ángel tsi' pejca ya' ti Sinaí wits yic'ot lac ñojte'el. Tsi' yubi jini t'an cha'an laj cuxtal cha'an mi' cha' aq'ueñonla.

<sup>39</sup>Lac ñojte'el ma'anic tsi' jac'beyob Moisés. Tsi' ts'a'leyob. Tsi' chñ n'a'tayob i cha' sujetel ti Egipto.

<sup>40</sup>Tsi' subeyob Aarón: “Mele lac dios tac cha'an ñaxan mi' majlel ti lac tojlel. Come ma'anic mi lac n'a'tan chuqui tsa' tumbenti jini Moisés tsa' bñ i puyaonyla loq'uel ti Egipto”, che'ob.

<sup>41</sup>Che' jini tsi' meleyob ala wacax. Tsi' tsavsbeyob i majtan jini dios taq'uin. Tsa' nuc'ayob i pusic'al cha'an jini dios tsa' bñ i meleyob ti' c'ab.

<sup>42</sup>Jini cha'an Dios tsi' cuya yob cha'an mi' ch'ujutesaño jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec'. Ts'ibubil ti' jun x'alt'añob ja'el: “Jatetla israelob, ¿tsa' ba la' tsavsbeyon la' wñlac' cha'c'al jab ti jochol bñ lum? ¿Tsa' ba la' pulbeyon c majtan?

<sup>43</sup>Tsa'ix la' q'uechbe pisil bñ i yotlel Moloc, yic'ot jini ec', i yejtal bñ a dios Renfán. Tsa' la' mele cha'an mi la' ch'ujultesan. Joñon mi caj j c'axtesañetla ti junwejl Babilonia”, che'en.

<sup>44</sup>An i cha'an lac ñojte'elob jini pisil bñ otot ti jochol bñ lum ba' tsa' pñsle i sujmlle Dios. Come che' bñ tsi' yac' mandar Dios, tsi' sube Moisés cha'an mi' mel otot che' bajche' tsa' pñsbenti.

<sup>45</sup>Che' bñ tsa' ujti i ch'ambenob i lum gentilob lac ñojte'el yic'ot Josué, tsi' q'uecheyob ochel jini pisil bñ otot ti' lumal. Come Dios tsi' choco loq'uel jini gentilob ti' tojel i wutob lac ñojte'el c'ñal ti' yorajlel David.

<sup>46</sup>Dios tsi' pñsbe David i yutslel. Jini David yom i melben i chumlib Dios tsa' bñ i ñopo Jacob.

<sup>47</sup>Pero tsi' mele Salomón.

<sup>48</sup>Jini C'ax Ñuc Bñ ma'anic mi' chumtl ti templo tac melbil bñ ti c'ñal. Che' ja'el tsi' ylly jini x'alt'an:

<sup>49</sup>"Jini panchan c buchlib, jini pañimil i yajñib coc. ¿Chuqui ti otot la' wom la' melbeñon? che'en lac Yum. ¿Chuqui jini cajñib ba' mij c'aj co?

<sup>50</sup>¿Mach ba c melbalic pejtelel ili tac?" che'en.

<sup>51</sup>Tsʌtsatax la' pusic'al. Mach sʌq'uesʌbilic la' pusic'al. Macl la' chiquin. Ti pejtelel ora jatetla mi la' mʌctan jini Ch'ujul bʌ Espíritu. Che' bajche' tsi' mele la' ñojte'el, che' ja'el mi la' mel jatetla.

<sup>52</sup>Ma'anic mi juntiquilic x'alt'an mach bʌ anic tsa' tic'lʌnti cha'an la' ñojte'el. Tsi' tsʌnsayob jini tsa' bʌ i wʌn subuyob tal jini Toj bʌ. Wʌle jatetla tsa'ix la' wʌc'ʌ jini Toj bʌ ti' c'ʌb i contra. Tsa'ix la' tsʌnsa.

<sup>53</sup>Jini ángelob tsi' yʌq'ueyetla i mandar Dios. Jatetla ma'anic tsa' la' jac'ʌ. Che' tsi' yʌlʌ Esteban.

### **Tsi' juluyob Esteban ti xajlel**

<sup>54</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob ili t'an tsa' wen mich'ayob. Quech'ecñayob i bʌquel i yej tsi' meleyob cha'an mich' tsi' q'ueleyob.

<sup>55</sup>But'ul Esteban ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' q'uele i ñuclel Dios. Tsi' q'uele Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios.

<sup>56</sup>Tsi' yʌlʌ: Awilan, wolij q'uel calal jini panchan. Ya' wa'al i Yalobil Winic ti' ñoj Dios, che'en.

<sup>57</sup>Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi' mʌcʌyob i chiquin. Temel tsa' majliyob ti ajnel cha'an mi' chucob Esteban.

<sup>58</sup>Tsi' chocoyob loq'uel ti colem tejclum. Tsi' juluyob ti xajlel. Jini tsa' bʌ i yubibeyob i t'an Esteban tsi' chocoyob jubel i bujc tac ti' yoc juntiquil winic i c'aba' Saulo.

<sup>59</sup>Che' bʌ tsi' juluyob ti xajlel, Esteban tsi' pejca Dios. Tsi' yʌlʌ: C Yum Jesús, ch'ʌmbeñon c ch'ujlel, che'en.

<sup>60</sup>Tsa' ñocle. C'am tsi' cha'le t'an: C Yum, mach a wʌq'ueñob ti' wenta ili i mul, che'en. Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an tsa' chʌmi.

## **Hechos 8**

<sup>1</sup>Saulo uts'at tsi' yubi che' bʌ tsi' tsʌnsayob.

### **Saulo tsi' tic'lʌ xñopt'añob**

Ti jim bʌ ora tsa' tejchi cabʌl tic'laya ti' contra jini xñopt'añob tsa' bʌ i tempayob i bʌ ti Jerusalén. Ti pejtelelob tsa' pam pujquiyob ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria. Cojach jini apóstolob ma'anic tsa' pujquiyob.

<sup>2</sup>Winicob mu' bʌ i ch'ujutesañoob Dios tsi' q'uecheyob majlel Esteban cha'an mi' mucob. Cabʌl tsi' yuc'tayob.

<sup>3</sup>Saulo tsi' ñopo i jisan jini xñopt'añob. Tsa' ochi ti jujump'ejl otot. Tsi' wersa chucu majlel winicob x'ixicob. Tsi' yotsayob ti mñquibvl.

### Felipe tsa' majli ti subt'an ti Samaria

<sup>4</sup>Jini tsa' bʌ pujquiyob, tsa' pam ñumiyob ti subt'an.

<sup>5</sup>Felipe tsa' caji' jubel majlel ti tejclum i c'aba' Samaria. Ya' tsi' subu i t'an Cristo.

<sup>6</sup>Bajc'vl winicob x'ixicob ti jump'ejlob jach i pusic'al tsi' jac'beyob i t'an Felipe che' bʌ tsi' yubiyob, che' bʌ tsi' q'ueleyob i yejtal i p'atvlel tsa' bʌ i pʌsʌ.

<sup>7</sup>Come cabvl tsa' loq'uiyob i xibvllel. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an jini xibajob che' bʌ tsa' loq'uiyob. Cabvl tsa' lajmeslantiyob jini mach bʌ weñobic i yoc i c'ʌb.

<sup>8</sup>Jini cha'an wen tijicña tsa' caji i yubiñob ya' ti jini tejclum.

<sup>9</sup>Juntiquil winic i c'aba' Simón, tsa' bʌ i cha'le wujt ti yambʌ ora, cabvl tsi' loti tejclumob ti Samaria. Tsi' subu i bʌ ti ñuc.

<sup>10</sup>Ti pejtelelob tsi' wen ubibeyob i t'an, jini ch'o'ch'oco' bʌ yic'ot jini ñuco' bʌ. Tsi' yʌlvyob: Jiñʌch jini ñuc bʌ i p'atvlel Dios, Ion che'ob.

<sup>11</sup>Tsi' wen jac'beyob come c'ʌlʌl ti wajali tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an leco tac bʌ i melbal.

<sup>12</sup>Tsa' caji i ñopbeñob i t'an Felipe che' bʌ tsi' subeyob jini wen t'an cha'an i yumʌntel Dios ti' c'aba' Jesucristo. Wʌle cabvl winicob x'ixicob tsi' ch'ʌmʌyob ja'.

<sup>13</sup>Simón tsi' ñopo ja'el. Che' bʌ tsa'ix i ch'ʌmʌ ja', tsa' jale yic'ot Felipe. Tsa' toj sajti i pusic'al che' bʌ tsi' q'uele i yejtal i p'atvlel yic'ot ñuc bʌ i melbal tsa' bʌ i cha'le Felipe.

<sup>14</sup>Jini apóstolob añob ti Jerusalén. Che' yujilobix wolix i ñopob i t'an Dios ya' ti Samaria, tsi' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan ya' ba' añob.

<sup>15</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ti Samaria, tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración cha'an mi' yʌq'uen winicob x'ixicob jini Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>16</sup>Come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bʌ Espíritu jini año' bʌ ti Samaria. Cojax to tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'aba' Jesús.

<sup>17</sup>Pedro yic'ot Juan tsi' yʌc'ʌyob i c'ʌb ti' jol. Tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>18</sup>Che' bʌ tsi' q'uele Simón aq'uebilobix Ch'ujul bʌ Espíritu cha'an tsi' yʌq'ueyob i c'ʌb jini apóstolob, Simón tsi' pʌsbeyob taq'uin.

<sup>19</sup>Tsi' subeyob: Aq'ueñon ja'el a p'atvlel cha'an mi cʌq'uen Ch'ujul bʌ Espíritu majqui jach com che' mi cʌq'ueñob j c'ʌb ti' jol, che'en.

<sup>20</sup>Pedro tsi' sube: La' jilic a taq'uin a wic'ot, come wola' Ion ña'tan ti a pusic'al mi mejlel a mʌn yic'ot taq'uin a majtan ch'oyol bʌ ti Dios.

<sup>21</sup>Maxto ochemetic ti jini e'tel. Mach a cha'anic. Come mach tojic a pusic'al ti' wut Dios.

<sup>22</sup>Слуга а jontolil. C'ajtiben Dios cha'an mi' ñusabeñet jini tsa' bʌ a ña'ta ti a pusic'al.

<sup>23</sup>Come mij q'uel an ch'aj bʌ i tslytslyuyel a pusic'al. Chucbilet ti jontolil, che'en Pedro.

<sup>24</sup>Simón tsi' jac'ʌ: C'ajtiben lac Yum cha'an ma'anic mi' wis tajon jini tsa' bʌ a wʌlʌ, che'en.

<sup>25</sup>Pedro yic'ot Juan, che' bʌ tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot chuqui tac tsi' q'ueleyob ti' tojlel lac Yum, tsa' sujtiyob ti Jerusalén. Tsi' subuyob jini wen t'an ti cabʌl tejclum tac ya' ti Samaria.

### Felipe yic'ot jini ch'oyol bʌ ti Etiopía

<sup>26</sup>I yángel lac Yum tsi' pejca Felipe. Tsi' sube: Ch'ojyen, cucu ti sur ba'an colem bʌ i tiquiñal pañimil ti' bijlel Gaza mu' bʌ i jubel loq'uel ti Jerusalén, che'en.

<sup>27</sup>Tsa' ch'oyyi Felipe, tsa' majli. Awilan, ya'an juntiquil eunuco ch'oyol bʌ ti Etiopía. An ñuc bʌ i ye'tel cha'an x'ixic bʌ yumʌl ti Etiopía i c'aba' Candace. Jini winic tsi' cʌntabe pejtelel i chubʌlan. Tsajni jini winic ti Jerusalén cha'an mi' ch'ujutesan Dios.

<sup>28</sup>Wolix ti cha' sujetel, buchul ti carreta mu' bʌ i tujc'antel majlel. Woli' q'uel i jun jini x'alt'an Isaías.

<sup>29</sup>Jini Espíritu tsi' sube Felipe: Cucu ba'an jini carreta. Yom ma' majlel yic'ot, che'en.

<sup>30</sup>Felipe tsa' majli ti lʌc'ʌl. Tsi' yubibe i t'an jini winic che' bʌ woli' pejcan i jun jini x'alt'an Isaías. Felipe tsi' sube: ¿Mu' ba a ch'ʌmben isujm jini t'an woli bʌ a q'uel? che'en.

<sup>31</sup>Jini winic tsi' yʌlʌ: ¿Bajche' mi mejlel c ch'ʌmben isujm mi ma'anic majqui mi' cʌntesañon? che'en. Tsi' sube letsel Felipe cha'an mi' buchtʌl yic'ot.

<sup>32</sup>Ya' ba' woli' q'uel i Ts'ijbujel Dios an jini t'an: "Tsa' pʌjyi majlel cha'an mi' chʌmel che' bajche' tiñʌme'. Che' bajche' alʌ tat tiñʌme' ñʌch'ʌl bʌ ti' tojlel jini mu' bʌ i tsepben i tsutsel, ma'anic tsi' cha'le t'an jini winic.

<sup>33</sup>Pec' tsi' mele i bʌ. Jini año' bʌ i ye'tel ma'anic tsi' meleyob ti toj. ¿Majqui mi mejlel i tsicben i yalobilob jini winic? Come tsa' tsʌnsʌnti ila ti pañimil", che'en.

<sup>34</sup>Jini eunuco tsi' c'ajtibe Felipe: Awocolic subeñon, ¿majqui jini tsa' bʌ ña'tʌnti ti' t'an jini x'alt'an? ¿Jim ba jini x'alt'an Isaías o jim ba yambʌ winic? che'en.

<sup>35</sup>Felipe tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i suben jini wen t'an cha'an Jesús che' bajche' ts'ijbibil i cha'an Isaías.

<sup>36</sup>Che' woli' majlelob ti bij, tsa' c'otiyob ba'an ja'. Jini eunuco tsi' sube: Q'uele, wa'an ja'. ¿Am ba chuqui mi' mactañon cha'an mic ch'äm ja? che'en.

<sup>37</sup>Felipe tsi' sube: Mi wola' ñop ti pejtelel a pusic'al, mi mejlel a ch'äm ja', che'en. Jini eunuco tsi' jac'be: Mic ñop i Yalobilach Dios jini Jesucristo, che'en.

<sup>38</sup>Jini eunuco tsi' yac'la mandar cha'an mi' cay i xämbal jini carreta. Tsa' jubiyob ti ja' ti' cha'ticlelob, Felipe yic'ot jini eunuco. Felipe tsi' yaq'ue ch'ämja'.

<sup>39</sup>Che' bá tsa' loq'uiyob ti ja', i yEspíritu lac Yum tsi' jám chucu majlel Felipe. Jini eunuco ma'anix tsi' chan q'uele. Tijicña i pusic'al tsa' majli ti bij.

<sup>40</sup>Ya' tsa' tajle Felipe ti Azoto. Che' bá tsa' ñumi majlel, tsi' subu jini wen t'an ti pejtelel tejclum tac c'álvi ti Cesarea.

## Hechos 9

### Saulo tsi' ñopo lac Yum

(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup>Saulo woli to ti a'leya ti' contra xcant'añob i cha'an lac Yum. Yom i tsansaño. Tsa' tili ba'an ñuc bá motomaj.

<sup>2</sup>Tsi' c'ajtibe jun cha'an mi' pás ti sinagoga tac ya' ti Damasco. Jini jun tsi' yaq'ue i ye'tel cha'an cächbil mi' røyob majlel ti Jerusalén pejtelel woli bá i ñopbeñob i bijlel Cristo, mi tsi' tajayob.

<sup>3</sup>Che' woli' majlel ti bij, che' yomix c'otel ti Damasco, ora jach tsa' tili i saclel c'ajc ch'oyol bá ti panchan ti' joytilel Saulo.

<sup>4</sup>Tsa' yajli ti lum. Tsi' yubi t'an tsa' bá i sube: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma' tic'lañon? che'en.

<sup>5</sup>Saulo tsi' yáv: ¿Majquiyet c Yum? che'en. Tsi' sube: Joñoñach Jesús woli bá a tic'lan, che'en.

<sup>6</sup>Saulo, tsiltsilña ti báq'uen, tsi' sube: C Yum, ¿chuqui a wom mic cha'len? che'en. Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Ochen ti tejclum. Mi caj a subentel chuqui yom ma' cha'len, che'en.

<sup>7</sup>Winicob woli bá i pi'leñob Saulo ti xämbal ñäch'ál tsa' caleyob cha'an báq'uen. Come ti isujm tsi' yubiyob t'an, pero ma'anic tsi' q'ueleyob majqui woli ti t'an.

<sup>8</sup>Saulo tsa' ch'ojyi ti lum. Che' cañalix i wut, ma'anic chuqui tsa' mejli i q'uel. Jini i pi'ñlob tsi' toj'esayob majlel ti' c'ab. Tsi' røyuyaob majlel ti Damasco.

<sup>9</sup>Uxp'ejl q'uin tsa' cale ti xpots'. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' jaþa.

### Saulo ya' ti Damasco

(Hch. 22.12-16)

<sup>10</sup>An juntiquil xcʌnt'an ti Damasco, i c'aba' Ananías. Tsi' q'uele chuqui tsa' pʌsbenti ti lac Yum. Lac Yum tsi' sube: Ananías, che'en. Ananías tsi' jac'ʌ: Wʌ' añon c Yum, che'en.

<sup>11</sup>Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Cucu ti bij, i c'aba' Toj. Ya' ti' yotot Judas, sajcan juntiquil winic i c'aba' Saulo, ch'oyol bʌ ti Tarso. Awilan, woli' pejcan Dios.

<sup>12</sup>Saulo tsa'ix i q'ueleyet che' bajche' ti ñajal, Ananías. Tsi' q'uele tsa' wʌc'ʌ a c'ʌb ti' jol cha'an mi' cha' c'otel i wut, che'en.

<sup>13</sup>Ananías tsi' jac'ʌ: C Yum, cabʌl tsa cubi t'an cha'an jini winic. Cabʌl i jontolil tsa' bʌ i cha'le ti' contra a cha'año' bʌ ti Jerusalén.

<sup>14</sup>An i ye'tel ilayi aq'uebil cha'an ñuc bʌ motomajob cha'an mi' cʌch pejtelel mu' bʌ i pejcañob a c'aba', che'en Ananías.

<sup>15</sup>Lac Yum tsi' sube: Cucu, come yajcʌbilʌch c cha'an, cha'an mi' sub majlel j c'aba' ti' tojlel gentilob yic'ot reyob yic'ot israelob.

<sup>16</sup>Come mi caj c pʌsben bajche' c'amel mi caj i yubin wocol cha'an tij c'aba', che'en.

<sup>17</sup>Ananías tsa' majli. Tsa' ochi ti otot. Che' bʌ tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti' jol Saulo, tsi' yʌlʌ: Hermano Saulo, c Yum Jesús tsa' bʌ tsictiyi ti bij che' bʌ tsa' tiliyet, tsi' chocoyon tilel cha'an mi' cha' c'otel a wut, cha'an ma' bujt'el ti Ch'ujul bʌ Espíritu, che'en.

<sup>18</sup>Ti ora jach tsa' c'ajli loq'uel i sujl i wut. Tsa' cha' c'oti i wut. Tsa' ch'ojyi Saulo. Tsi' ch'ʌmʌ ja'.

<sup>19</sup>Che' ujtemix ti we'el tsi' cha' taja i p'ʌtʌlel. Cha'p'ejl uxpejl q'uin tsa' jale Saulo yic'ot xcʌnt'añob ti Damasco.

<sup>20</sup>Tsi' bʌc' subu t'an cha'an Cristo ti sinagoga tac. Tsi' yʌlʌ: I Yalobilʌch Dios jini Cristo, che'en.

<sup>21</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel tsa' bʌ i yubiyob. Tsi' yʌlʌyob: ¿Mach ba jinic tsa' bʌ i tic'la jini mu' bʌ i pejcañob i c'aba' Cristo ya' ti Jerusalén? Jini cha'an tsa' tili wʌ'i cha'an cʌchbil mi' pʌyob majlel ti' tojlel ñuc bʌ motomajob, che'ob.

<sup>22</sup>Ñumen cabʌl tsa' p'ojli i p'ʌtʌlel Saulo. Ma'anic chuqui tsa' mejli i jac'ob jini judíojob chumulo' bʌ ti Damasco, come Saulo tsi' wen tsictesʌbeyob Cristoјʌch jini Jesús.

<sup>23</sup>Che' bʌ tsa' ñumi cabʌl q'uin, jini judíojob tsi' comol pejgayob i bʌ. Tsi' ña'tayob bajche' mi caj i tsʌnsañob Saulo.

<sup>24</sup>Ubibilix i cha'an Saulo che' woli' chijtañob. Ti q'uiñil ti ac'ʌlel tsi' chijtayob ya' ti' ti' tac tejclum cha'an mi' tsʌnsañob.

<sup>25</sup>Jini cha'an jini xcʌnt'añob tsi' pʌyob majlel ti ac'ʌlel. Tsi' ju'sayob ti colem chiquib ti' ñʌc' jini chan bʌ ts'ajc.

## Saulo ya' ti Jerusalén

**26**Che' bʌ tsa' c'oti Saulo ti Jerusalén, tsi' ñopo i tem ajñel yic'ot xcʌnt'añob. Ti pejtelel tsi' bʌc'ñayob. Ma'anic tsi' ñopoyob mi xcʌnt'an Saulo.

**27**Bernabé tsi' taja. Tsi' pʌyla majlel ba'an jini apóstolob. Tsi' subeyob: Jiñʌch Saulo. Tsi' q'uele lac Yum ti bij. Lac Yum tsi' pejca. Ya' ti Damasco ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' Jesús, che'en.

**28**Jini cha'an temel tsa' ajni Saulo yic'otob ti Jerusalén.

**29**Ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' subeyob jini griegojob jini wen t'an. Tsi' contrajiyob i bʌ ti t'an. Jini griegojob yomob i tsʌnsan Saulo.

**30**Che' yujilobix jini hermanojob, tsi' pʌuyaob majlel ti Cesarea. Tsi' chocoyob majlel ti Tarso.

**31**Tsa' ñʌjch'i i tic'lʌntel jini xñopt'añob ti pejtelel Judea yic'ot ti Galilea yic'ot ti Samaria. Tsa' p'ʌtesʌntiyob. Tsi' chʌn bʌc'ñayob lac Yum. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa' wen p'ojliyob.

## Eneas yic'ot Tabita

**32**Che' bʌ tsa' ñumi majlel Pedro ti pejtelel lum, tsa' c'oti i jula'tan i cha'año' bʌ lac Yum ya' bʌ chumulob ti Lida.

**33**Ya' tsi' taja juntiquil winic, i c'aba' Eneas. Ñolol ti' wʌyib waxʌcp'ejl jab. Mach wenic i yoc i c'ʌb.

**34**Pedro tsi' sube: Eneas, Jesucristo woli' lajmesañet. Ch'ojojen. Teche a wʌyib, che'en. Ti ora jach tsa' ch'ojoji.

**35**Pejtelel jini ya' bʌ chumulob ti Lida yic'ot ti Sarón tsi' q'ueleyob. Tsi' sutq'uiyob i bʌ cha'an mi' ñopob lac Yum.

**36**Ya' ti Jope an xcʌnt'an i c'aba' Tabita, jiñʌch Dorcas. Jini x'ixic bʌxatax ti wen bʌ i ye'tel tsa' bʌ i cha'le. Tsi' yʌq'ueyob i chubʌ'an jini mach bʌ añobic i cha'an.

**37**Ti jini jach bʌ semana tsa' c'am'a. Tsa' chʌmi. Che' bʌ tsa'ix ujti i pocob, tsi' yʌc'ʌyob ti jump'ejl i mal otot.

**38**Lʌc'ʌl an Lida ti Jope. Jini xcʌnt'añob che' bʌ tsi' yubiyob ya'an Pedro ti Jope, tsi' chocoyob majlel cha'tiquil winicob ba'an. Tsi' subeyob: Awocolic mach ma' chʌn jalijel ilayi. La' ti ora ba' añon lojon, che'ob.

**39**Jini cha'an Pedro tsa' ch'ojoji, tsa' majli yic'otob. Che' bʌ tsa' c'oti, tsi' pʌuyaob ochel. Ya' wa'alob pejtelel jini meba' x'ixicob ti' joytilel Pedro, woliyob ti uq'uel. Tsi' pʌsbeyob cabʌl chaqueta yic'ot bujcʌl tsa' bʌ i mele Dorcas che' anto yic'otob.

**40**Pedro tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti pejtelelob. Tsa' ñocle. Tsi' pejca Dios. Ti wi'il tsi' sutq'ui i bʌ cha'an mi' q'uel jini ch'ujielal. Tsi' sube: Ch'ojojen, Tabita, che'en. Tsa' cajni i wut. Che' bʌ tsi' q'uele Pedro, tsa' buchle.

<sup>41</sup>Pedro tsi' yaq'ue i c'ab. Tsi' teche. Che' ba tsa'ix i cha' puya ochel i cha'año' ba lac Yum yic'ot jini meba' x'xicob, tsi' pusbeyob cha' cuxulix Dorcas.

<sup>42</sup>Tsa' caji ti cajñel ti pejtelel Jope. Cabal tsi' ñopoyob lac Yum.

<sup>43</sup>Ya' tsa' jale Pedro cabal q'uin ti Jope ti' yotot Simón, jini sts'aj pachi.

## Hechos 10

### Cornelio tsi' puya Pedro

<sup>1</sup>Ya'an winic ti Cesarea, i c'aba' Cornelio. An ti' wenta Cornelio jo'c'al soldadojob i c'aba' Italiana.

<sup>2</sup>Tsi' ch'ujutesa Dios jini winic. Tsi' bala'na Dios yic'ot pejtelel año' ba ti' yotot. Tsi' yaq'ueyob cabal i majtan jini p'ump'uno' ba. Pejtelel ora tsi' pejca Dios ti oración.

<sup>3</sup>Che' ti och'ajel q'uin an chuqui tsi' q'uele tilem ba ti panchan. Juntiquil i yángel Dios tsa' ochi ba'an. Jini ángel tsi' pejca: Cornelio, che'en.

<sup>4</sup>Cornelio tsi' cha'le bala'uen che' ba tsi' q'uele jini ángel. Tsi' sube: ¿Chuqui a wom c' Yum? che'en. Jini ángel tsi' sube: A woración yic'ot i majtan tac p'ump'uno' ba mu' ba a wala'ueñob woli' ña'tantel ti Dios.

<sup>5</sup>Choco majlel winicob ti Jope. Puya tilel Simón, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro.

<sup>6</sup>Ya' jijlem Pedro ti' yotot Simón, jini sts'aj pachi. Lac'la an i yotot ti' ti' colem ñajb. Pedro mi caj i subeñet chuqui yom ma' cha'len, che'en jini ángel.

<sup>7</sup>Che' majlemix jini ángel tsa' ba i pejca, Cornelio tsi' puya tilel cha'tiquil i winicob yic'ot juntiquil soldado tsa' ba i coltayob ti' ye'tel. Jini soldado tsi' ch'ujutesa Dios.

<sup>8</sup>Che' ba tsi' subeyob chuqui tsa' uji, Cornelio tsi' chocoyob majlel ti Jope.

### Jini tsa' ba i q'uele Pedro

<sup>9</sup>Ti yijc'laal, che' woliyob ti xambal majlel ti bij, che' lac'lix añob ti tejclum, Pedro tsa' lets i' jol otot cha'an mi' pejcan Dios. Ts'ita jax yom i taj xinq'uiñil.

<sup>10</sup>Anix cabal i wi'ñal. Yomix i cha'len we'el. Che' woli to i chajpañob we'el la an chuqui tsi' q'uele Pedro ti espíritu.

<sup>11</sup>Tsi' q'uele calal jini panchan. Woli' jubel tilel che' bajche' colem pisil cajbil ti champ'ejlel i xujc. Tsa' ju'santi c'laal ti lum.

<sup>12</sup>Ya' ti mal jini pisil an cabal alac'la, yic'ot bate'el ti chajp ti chajp, yic'ot jini jila'cña ba, yic'ot te'lemt.

<sup>13</sup>Tsa' c'oti t'an, tsi' sube: Ch'ojojen, Pedro. Tsansan. C'uxu, che'en.

<sup>14</sup>Pedro tsi' sube: Mach che'iqui c' Yum, come ma'anik ba' ora tsaj c'uxu chuqui tac tic'bil mi chuqui tac bibi', che'en.

<sup>15</sup>Ti' cha'yajlel tsa' c'oti jini t'an ba'an Pedro: Mach a ts'a'len jatet, chuqui tac tsa'ix i sʌq'uesa Dios, che'en.

<sup>16</sup>Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il jini pisil tsa' cha' chujqui letsel ti panchan.

<sup>17</sup>Che' woli' chʌn ña'tan Pedro chuqui i sujmlel jini tsa' bʌ ujti i q'uel, awilan, tsa' tiliyob jini winicob chocbilo' bʌ tilel i cha'an Cornelio. Tsi' c'ajtibeyob baqui an i yotot Simón. Tsa' c'otiyob ti' ti'.

<sup>18</sup>Che' bʌ tsi' cha'leyob pʌyoñel, tsi' c'ajtibeyob mi ya' jjilem Simón jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Pedro.

<sup>19</sup>Che' woli to i ña'tan Pedro chuqui i sujmlel jini tsa' bʌ ujti i q'uel, jini Espíritu tsi' sube: Awilan, uxtiquil winicob woli' sajcañetob.

<sup>20</sup>Ch'ojojen, che' jini. Juben. Cucu yic'otob. Mach yomic tile bixel a pusic'al, come joñon tsac chocoyob tilel, che'en.

<sup>21</sup>Pedro tsa' jubi majlel ba'an jini winicob chocbilo' bʌ tilel i cha'an Cornelio. Tsi' subeyob: Awilan joñoñʌch, woli la' sajcañon. ¿Chucoh tsa' tiliyetla? che'en.

<sup>22</sup>Tsi' subeyob: Jini Cornelio, i yaj capitán jo'c'al soldadojob, jini wen toj bʌ, mi' bʌc'ñan Dios. Cʌmbil i cha'an pejtelel israelob weñʌch i melbal. Juntiquil ch'ujul bʌ ángel tsi' sube Cornelio cha'an mi' pʌyet majlel ti' yotot cha'an mi' yubin chuqui ti t'an ma' sub, che'ob.

<sup>23</sup>Pedro tsi' subeyob ochel. Tsi' we'sayob. Ti yijc'ʌlal tsa' ch'ojoji, tsa' majli yic'otob. Lamital jini hermanojob ti Jope tsi' pi'leyob majlel.

### **Pedro ya' ti' yotot Cornelio**

<sup>24</sup>Ti yijc'ʌlal tsa' ochiyob ti Cesarea. Cornelio wolix i pijtañob. Tsa'ix i tempa cabʌl i pi'ʌlob yic'ot i cʌñʌyo' bʌ.

<sup>25</sup>Che' bʌ tsa' ochi Pedro ti otot, tsa' tili Cornelio i taj. Cornelio tsi' ñocchoco i bʌ ti' tojel. Tsa' caji i ch'ujutesan.

<sup>26</sup>Pedro tsi' teche ch'ojojel. Tsi' sube: Ch'ojojen. Winicon ja'el, che'en.

<sup>27</sup>Che' bʌ woli' pejcañob i bʌ, tsa' ochi Pedro ti' mal otot. Tsi' taja cabʌl tempʌbilo' bʌ.

<sup>28</sup>Tsi' subeyob: La' wujil tic'bil ti mandar mi' yajñel judío yic'ot winic ch'oyol bʌ ti yambʌ lum. Tic'bil mi' jula'tan. Dios tsi' pʌsbeyon mach wenic mic ts'a'len winicob mi juntiquilic. Mach mejlic c bi'leñob.

<sup>29</sup>Jini cha'an tsa' tiliyon che' bʌ tsa' pʌyuñyon tilel. Ma'anic tsac ñusa c pʌyol. Jini cha'an mij c'ajtibeñetla, ¿chucoh tsa' la' pʌyuñyon tilel? che'en.

<sup>30</sup>Cornelio tsi' sube: Anix chʌmp'ejl q'uin che' bajche' ti ili ora woliyon ti oración. Che' ti och'ajel q'uin, awilan juntiquil winic tsa' wa'le ti' tojel c wut. Wen sʌcxowan i bujc.

<sup>31</sup>Jini winic tsi' subeyon: "Cornelio, ubibilix a woración i cha'an Dios. Ña'tbil i cha'an Dios, tsa'ix a wlaq'ue i majtan jini p'ump'uño' bλ.

<sup>32</sup>Jini cha'an, choco majlel winicob c'vlvl ti Jope. Pλyλ tilel Simón, jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Pedro. Ya jjilem ti' yotot Simón jini sts'aj pλachi lvc'vl bλ ti' ti' colem ñajb. Che' tilemix mi caj i pejcañet", che'en.

<sup>33</sup>Jini cha'an ti ora jach tsac chocoyob majlel ba' añet. Uts'at tsa' tiliyet. Wλle wλ' temel añon lojon ti' wut Dios tic pejtelel lojon cha'an mi cubin lojon pejtelel chuqui tsi' subeyet Dios. Che' tsi' yvlv Cornelio.

### I subt'an Pedro

<sup>34</sup>Pedro tsa' caji ti t'an. Tsi' yvlv: Mic ña'tan ti isujm, junlajal mi' q'uel winicob Dios.

<sup>35</sup>Ti pejtelel lum Dios mi' q'uel ti uts'at jini mu' bλ i bλc'ñaañob, mu' bλ i cha'leñob chuqui toj.

<sup>36</sup>Dios tsi' choco tilel i t'an ba'an israelob. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an mi' tajob i ñach'tilel i pusic'al ti Jesucristo, jiñach i Yum pejtelel winicob.

<sup>37</sup>Ubibil la' cha'an jini t'an tsa' bλ pujqui ti pejtelel Judea. Ya' tsa' tejchi ti Galilea che' bλ tsi' subu Juan cha'an mi' ch'λmob ja'.

<sup>38</sup>Dios tsi' yajca Jesús, jini loq'uem bλ ti Nazaret. Tsi' ylaq'ue Ch'ujul bλ Espíritu yic'ot i p'λtvl. Baqui jach tsa' ñumi tsi' cha'le uts'at bλ i ye'tel. Tsi' lajmesa pejtelel jini tic'labilo' bλ cha'an xiba, come an Dios yic'ot.

<sup>39</sup>Joñon lojon tsaj q'uele lojon pejtelel chuqui tsi' mele Jesús ti Judea yic'ot ti Jerusalén. Jini judíojob tsi' tsλnsayob. Tsi' ch'ijiyob ti te'.

<sup>40</sup>Dios tsi' teche ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin. Tsi' yλc'λ ti q'uejlel.

<sup>41</sup>Mach ti' wutic pejtelel winicob x'ixicob, cojach tic wut lojon tsa' bλ c cha'le lojon we'el, uch'el yic'ot Jesús che' ch'ojyemix loq'uel ba'an chλmeño' bλ. Dios tsi' wa'chocoyon lojon ti testigo cha'an mic laj sub chuqui tsaj q'uele lojon.

<sup>42</sup>Jesús tsi' ylaq'ueyon lojon mandar cha'an mic subeñob winicob x'ixicob jiñach Jesús jini yajcabil bλ i cha'an Dios mu' bλ caj i cha'len meloñel. Mi caj i mel jini cuxulo' bλ yic'ot chλmeño' bλ.

<sup>43</sup>Pejtel x'alt'añob tsi' ylvlyob mi caj i ñusλbentelob i mul ti' c'aba' Jesús pejtelel mu' bλ i ñopob. Che' tsi' yvlv Pedro.

<sup>44</sup>Che' woli to i sub jini t'an Pedro, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bλ Espíritu pejtelel tsa' bλ i yubibeyob i t'an.

<sup>45</sup>Jini hermanojob tsepbilo' bλ i pλchλlel, tsa' bλ i pi'leyob majlel Pedro, tsa' toj sajtiyob i pusic'al, come tsa' aq'uentiyob gentilob ja'el jini Ch'ujul bλ Espíritu ti' majtan jach.

<sup>46</sup>Come tsi' yubiyob woliyob ti t'an ti yan tac bʌ t'an. Woli' subob i ñuclel Dios.

<sup>47</sup>Pedro tsi' c'ajtibeyob: ¿Mejl ba mi lac tic'ob ti ch'ʌmja' jini tsa' bʌ aq'uentyiyob jini Ch'ujul bʌ Espíritu che' bajche' tsa' aq'uentyionla? che'en.

<sup>48</sup>Tsi' subeyob cha'an mi' ch'ʌmob ja' ti' c'aba' Jesucristo. Jini gentilob tsi' subeyob Pedro ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

## Hechos 11

### Pedro tsi' pejca xñopt'año ob ya' ti Jerusalén

<sup>1</sup>Jini apóstolob yic'ot jini hermanojob año' bʌ ti Judea tsi' yubiyob tsa'ix i jac'beyob i t'an Dios jini gentilob ja'el.

<sup>2</sup>Che' bʌ tsa' tili Pedro ti Jerusalén, jini woli bʌ i ñopob tsep pʌchʌlel tsi' yʌ'leyob.

<sup>3</sup>Tsi' subeyob: ¿Chucoh tsa' ochiyet ti' yotot winicob mach bʌ tsepbilobic i pʌchʌlel? ¿Chucoh tsa' cha'le we'el yic'otob? che'ob.

<sup>4</sup>Quepecña tsa' caji i sub Pedro chuqui tsa' ujti. Tsi' yʌlʌ:

<sup>5</sup>Che' ya' añon ti tejclum i c'aba' Jope che' wolic pejcan Dios, an chuqui tsaj q'uele tilem bʌ ti panchan. Tsa' jubi tilel ti panchan che' bajche' colem pisil ju'sʌbil ti chʌmp'ejlel i xujc. Tsa' c'oti ba' añon.

<sup>6</sup>Che' bʌ tsac wen q'uele, ya'an alac'ʌl, yic'ot jontol tac bʌ bʌte'el, yic'ot lucum yic'ot te'lemut.

<sup>7</sup>Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: "Ch'ojoyen, Pedro. Tsʌnsan, c'uxu", che'en.

<sup>8</sup>Tsac subu: "Ma'anic, c Yum, come ma'anic ba' ora tsa' ochi ti quej chuqui tac tic'bil, mi chuqui tac bibi", cho'on tsac sube.

<sup>9</sup>Jini t'an ch'oyol bʌ ti panchan tsi' jac'beyon ti' cha'yajlel: "Mach a ts'alen chuqui tac tsa'ix i sʌq'uesa Dios", che'en.

<sup>10</sup>Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il tsa' cha' chujqui letsel ti panchan ti pejtelel.

<sup>11</sup>Awilan, tsa' bʌc' tiliyob uxtiquil winicob ti jini otot ba' añon. Chocbilob tilel ti Cesarea tsa' tiliyob ba' añon.

<sup>12</sup>Jini Espíritu tsi' subeyon mach yomic tile bixel c pusic'al. Yom abi mic majlel ti ora yic'otob. Ili wʌctiquil hermanojob tsa' majliyob quic'ot ja'el. Tsa' ochiyon lojon ti' yotot Cornelio.

<sup>13</sup>Tsi' subeyon lojon bajche' tsi' q'uele juntiquil ángel wa'al ti' yotot. Jini ángel tsi' sube: "Choco majlel winicob ti Jope. Pʌyʌ tilel Simón, jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Pedro.

<sup>14</sup>Mi caj i subeñet t'an cha'an mi la' coltʌntel, jatet yic'ot pejtelel año' bʌ ti a wotot", che'en.

<sup>15</sup>Che' bʌ tsa' cajiyon ti t'an, tsa' aq'uentyiyob Ch'ujul bʌ Espíritu ja'el che' bajche' tsa' aq'uentyionla ti ñaxan.

<sup>16</sup>Tsac ña'ta i t'an lac Yum tsa' bʌ i yʌlʌ: "Isujm, Juan ts'i' yʌq'ueyetla ch'ʌmja' ti ja', pero mi caj la' wʌq'uentel la' ch'ʌm Ch'ujul bʌ Espíritu", che'en.

<sup>17</sup>Dios ts'i' yʌq'ueyob i majtan che' bajche' ts'i' yʌq'ueyonla che' bʌ tsa' lac jac'be i t'an lac Yum Jesucristo. Mi che'ʌch ts'i' mele Dios, ¿mejl ba mic tic' joñon? Che' ts'i' yʌlʌ Pedro.

<sup>18</sup>Che' bʌ tsa' yubibeyob i t'an, ñʌch'ʌl tsa' cʌleyob. Ts'i' subuyob i ñuclel Dios. Ts'i' yʌlʌyob: Dios tsa'ix i yʌq'ueyob gentilob ja'el i cʌyob i mul cha'an mi' tajob i cuxtʌlel, che'ob.

### Xñopt'añob ya' ti Antioquía

<sup>19</sup>Che' bʌ tsa' chʌmi Esteban tsa' tejchi cabʌl tic'laya. Jini winicob tsa' bʌ pam pujquiyob cha'an i tic'lʌntel tsa' majliyob c'ʌlʌl ti Fenicia yic'ot ti Chipre, yic'ot ti Antioquía. Jini jach judíojob tsa' subentiyob jini wen t'an.

<sup>20</sup>An ja'el winicob ch'oyolo' bʌ ti Chipre yic'ot ti Cirene tsa' bʌ ochiyob ti Antioquía. Ts'i' pejcayob griegojob ja'el. Ts'i' subeyob jini wen t'an cha'an lac Yum Jesús.

<sup>21</sup>An i p'ʌtʌlel lac Yum yic'otob. Wen cabʌl ts'i' sutq'uiyob i bʌ cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>22</sup>Jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañoob i bʌ ti Jerusalén ts'i' yubiyob chuqui tsa' ujti. Ts'i' chocoyob majlel Bernabé c'ʌlʌl ti Antioquía.

<sup>23</sup>Che' bʌ tsa' c'oti Bernabé ya' ti Antioquía, tijicña i pusic'al come ts'i' q'uele añob ti' yutslel i pusic'al Dios. Ts'i' xic'beyob ti pejtelelob cha'an mi' chʌn ñopob lac Yum ti' xuc'tilel i pusic'al.

<sup>24</sup>Uts'at i pusic'al Bernabé. But'ul ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Ñopol i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al. Cabʌl winicob x'ixicob ts'i' ñopoyob lac Yum.

<sup>25</sup>Ti wi'il tsa' majli Bernabé ti Tarso cha'an mi' sʌclan Saulo.

<sup>26</sup>Che' bʌ ts'i' taja, ts'i' pʌya majlel ti Antioquía. Jump'ejl jab tsa' tem ajniyob ya'i yic'ot jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañoob i bʌ. Ts'i' cʌntesayob cabʌl winicob x'ixicob. Ya' ti Antioquía tsa' tejchi i pejctelob ti cristianojob jini xcʌnt'añob cha'an ts'i' tsajcayob Cristo.

<sup>27</sup>Tsa' cajiyob ti jubel majlel ti Antioquía x'alt'añob ch'oyolo' bʌ ti Jerusalén.

<sup>28</sup>Tsa' wa'le juntiquil i c'aba' Agabo. Ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu ts'i' subeyob tal wi'ñal ti pejtelel pañimil. Jini wi'ñal tsa' caji che' ochemix Claudio ti' ye'tel.

<sup>29</sup>Jini xcʌnt'añob ts'i' ña'ta i chocbeñob majlel i majtan jini hermanojob año' bʌ ti Judea che' bajche' c'amel tsa' mejli i yʌc'ob ti jujuntiquil.

**30**Che'i tsi' cha'leyob. Tsi' chocoyob majlel ti' c'ab Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' yaq'ueñob jini ancianojob.

## Hechos 12

### Yambal i tic'lantelob

**1**Ti jini jach bñ ora jini rey Herodes tsa' caji i wersa tic'lan lamital jini xñopt'añob mu' bñ i tempañob i bñ.

**2**Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Jacobo, i yasun Juan.

**3**Che' bñ tsi' q'uele Herodes tijicñayob judíojob cha'an tsi' tsansa Jacobo, tsa' caji i chuc Pedro ja'el. I q'uiñilelix caxlan waj mach bñ anic i levadurajlel.

**4**Che' bñ tsa'ix i chucu Pedro, tsi' yotsa ti mñquibñ. Tsi' yac'ñ ti cñntantel cha'an wñclujuntiquil (16) soldadojob. Ti chñchñantiquilob tsi' cñntayob. Herodes tsi' ña'ta i loc'san Pedro che' ñumenix Pascua cha'an mi' mel ti' wut xtejclumob.

**5**Jini cha'an cñntabil Pedro ti mñquibñ. Jini xñopt'añob mu' bñ i tempañob i bñ tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración ti pejtelel ora cha'an Pedro.

### Lac Yum tsi' loc'sa Pedro ti mñquibñ

**6**Ti jini jach bñ ac'ñlel che' yomix Herodes i pny loq'uel Pedro, ya'an Pedro xinlñpñl i cha'an cha'tiquil soldadojob, cñchñl ti cha'tujm cadena. Jini xçntayajob woli' cñntañob i ti' mñquibñ ti jumpat.

**7**Awilan, tsa' tili i yángel lac Yum ba'an Pedro. Tsa' tsictiyi c'ajc ti mñquibñ. Jini ángel tsi' ñijca Pedro ti' ts'ejñl. Tsi' sube: Ch'ojyen ti ora, che'en. Tsa' tujq'ui jini cadena am bñ ti' c'ñb.

**8**Jini ángel tsi' sube: Cñchñ a bñ ti a cajchiñc'. Lñpñ a xññlñb, che'en. Che'i tsi' mele Pedro. Jini ángel tsi' cha' sube: Lñpñ pñl bñ a bujc. La' tsajcañon, che'en.

**9**Pedro tsi' tsajca loq'uel jini ángel. Mach yujilic Pedro mi isujm chuqui tsi' cha'le jini ángel. Woli jach ti ñajal tsi' lon ña'ta ti' pusic'al.

**10**Che' bñ tsa'ix i ñusayob jini ñaxan bñ xçntaya yic'ot jini wi'il bñ tsa' tiliyob ba'an colem bñ i ti' cárcel melbil bñ ti tsucul taq'uin, ya' ba' mi' loq'uelob majlel ti tejclum. Yiol jach tsa' jajmi ti' wutob. Che' bñ tsa' loq'uiyob ti mñquibñ, che' bñ tsi' xññlñyob majlel calle, tsi' bñc' sñta i bñ jini ángel.

**11**Tsa' toj juli i pusic'al Pedro. Tsi' yal: Wale mic ña'tan isujmñch. Jini c' Yum tsi' choco tilel i yángel. Tsi' coloyon ti' c'ñb Herodes yic'ot ti' c'ñb pejtelel judíojob tsa' bñ i chijtayoñob. Che' tsi' yal ti' pusic'al Pedro.

**12**Che' bñ tsa'ix i ña'ta, tsa' c'oti ti' yotot María, i ña' Juan, jini xçnt'an am bñ i cha'chajplel i c'aba' Marcos. Ya' temel añob cabñ xñopt'añob. Woli' pejcañob Dios.

<sup>13</sup>Pedro tsi' jats'Λ i ti' corredor. Tsa' majli juntiquil xch'oc i c'aba' Rode i yubin majqui ya'an.

<sup>14</sup>Che' bΛ tsi' cΛmbe i t'an Pedro, tijicña jax tsi' yubi. Ma'anic tsi' jambe i ti' corredor. Ajñel tsa' cha' ochi ti mal otot. Tsi' subeyob: Ixix wa'al Pedro ti' ti' corredor, che'en.

<sup>15</sup>Tsi' subeyob: Sojquem a jol, che'ob. Rode tsi' chΛn subeyob: IxΛch an, che'en. Tsi' yΛlyob: JiñΛch i yángel, che'ob.

<sup>16</sup>Pedro tsa' to i chΛn jats'Λ i ti' corredor. Che' bΛ tsi' jambeyob tsi' q'ueleyob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al.

<sup>17</sup>Pedro tsi' pΛsbeyob ti' c'Λb cha'an mi' cΛyob i t'an. Tsi' tsictesΛbeyob bajche' lac Yum tsi' loc'sa ti mΛjquibΛl. Tsi' subeyob: Subenla Jacobo yic'ot jini hermanojob chuqui tsa' ujti, che'en. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli ti yamba tejclum.

<sup>18</sup>Che' bΛ tsa' sΛc'a, cabΛl tsi' cha'leyob t'an soldadojob cha'an mach tsiquilix Pedro.

<sup>19</sup>Herodes tsi' sΛcla Pedro. Tsi' c'ajtibeyob xcΛntayajob baqui an. Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' yΛc'Λ mandar cha'an mi' tsΛnsΛntelob. Pedro tsa' loq'ui ti Judea. Tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ya' tsa' jale ya'i.

### Tsa' chΛmi Herodes

<sup>20</sup>Herodes tsa' caji i mich'len winicob año' bΛ ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob jini winicob ba'an Herodes. Tsi' ñaxan mucul pejcayob Blasto, jini i yaj q'uel wΛyib Herodes. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' cΛy i mich'leñob, come ya' woli' tajob i bΛl i ñΛc' ti' lumal Herodes.

<sup>21</sup>Che' bΛ tsa' c'oti i yorajlel, tsa' buchle Herodes ti' buchlib ti meloñel. LΛpΛl i cha'an i pislel rey.

<sup>22</sup>Winicob tsi' cha'leyob c'am bΛ t'an: ¡JiñΛch Dios woli bΛ ti t'an! ¡Mach winiquic woli bΛ ti t'an! che'ob.

<sup>23</sup>Ti ora i yángel lac Yum tsi' yotsΛbe i chΛmel, come ma'anic tsi' yΛc'Λ ti ñuc Dios. Tsa' c'uxle ti motso'. Tsa' chΛmi.

<sup>24</sup>Tsa' ñojpi i t'an Dios, tsa' pujqui.

<sup>25</sup>Bernabé yic'ot Saulo tsa' loq'uiyob ti Jerusalén che' bΛ tsa' ujti i ye'tel. Tsi' pΛuΛyob majlel Juan yic'otob, jini am bΛ i cha'chajplel i c'aba' Marcos.

## Hechos 13

### Bernabé yic'ot Saulo tsa' caji i majlelob ti subt'an

<sup>1</sup>Ya' añob x'alt'añob yic'ot xcΛntesajob ti' tojlel jini xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ti Antioquía: i c'aba'ob Bernabé, yic'ot Simón, jini am bΛ i cha'chajplel i c'aba'

Niger, yic'ot Lucio ch'oyol bʌ ti Cirene, yic'ot Saulo, yic'ot Manaén, jini tsa' bʌ tem colí yic'ot jini yumʌl Herodes.

<sup>2</sup>Che' woli' ch'ujutesaño lac Yum, che' woliyob ti ch'ajb, jini Ch'ujul bʌ Espíritu ts'i' subeyob: Wa'choconla Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' melob jini e'tel tsa' bʌ c chajpʌbeyob, che'en.

<sup>3</sup>Che' bʌ tsa' ujtiyob ti ch'ajb yic'ot oración, ts'i' yʌc'ʌyob i c'ʌb ti' jol. Tsi' subeyob majlel.

### Tsi' subuyob i t'an Dios ya' ti Chipre

<sup>4</sup>Jini cha'an tsa' majliyob ti Seleucia, come chocbilob majlel cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu. Ya'i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' majlelob ti Chipre.

<sup>5</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ti Salamina tsa' caji i subob i t'an Dios ti' sinagoga tac judíojob. Juan ja'el tsi' pi'leyob majlel cha'an mi' coltaño lac Yum.

<sup>6</sup>Che' bʌ tsa'ix i xʌñʌyob ñumel ti pejtelel Chipre, jini lum joyol bʌ ti ja', tsa' c'otiyob ti Pafos ti Chipre ba' ts'i' tajayob juntiquil xwujt. Jiñʌch lot bʌ x'alt'an i c'aba' Barjesús, judíoja.

<sup>7</sup>Ya'an Barjesús yic'ot Sergio am bʌ i jol i c'aba' Paulo. An i ye'tel ti gobierno jini Sergio Paulo. Wen p'ip' i pusic'al. Tsi' pʌya tilel Bernabé yic'ot Saulo come yom i yubin i t'an Dios.

<sup>8</sup>Jini xwujt Elimas (come jiñʌch i c'aba' ti yambʌ t'an) ts'i' contrajiyob. Woli' mʌctan i t'an Dios ame i ñop jini am bʌ i ye'tel.

<sup>9</sup>Jini cha'an Saulo, i c'aba'ʌch Pablo ja'el, but'ul ti Ch'ujul bʌ Espíritu, ts'i' ch'ujch'uj q'uele.

<sup>10</sup>Tsi' sube: But'ulet ti cabʌl lot yic'ot cabʌl jontolil. I yalobilet xiba. I contrajet pejtelel chuqui tac toj. ¿A wom to ba a chʌn xoynben jini toj bʌ i bijlel lac Yum?

<sup>11</sup>Wʌle mi' cajel i contrajinet lac Yum. Awilan mi caj a wochel ti xpots'. Cabʌl ora ma'anic mi caj a q'uel i c'ʌc'al q'uin, che'en Pablo. Ti ora tsa' yajpi i wut, tsa' ochi ti ac'ʌlel yilal. Tsa' majli i sajcan majqui mi' toj'esan majlel ti' c'ʌb.

<sup>12</sup>Jini am bʌ i ye'tel, che' bʌ tsi' q'uele chuqui tsa' ujti, ts'i' ñopo i t'an Dios. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an i cʌntesa lac Yum.

### Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa' loq'uiyob ti Pafos, Pablo yic'ot i pi'ʌlob tsa' majliyob ti barco c'ʌlʌti Perge ti Panfilia. Juan tsi' cʌuya yob. Tsa' cha' sujti ti Jerusalén.

<sup>14</sup>Pablo yic'ot i pi'ʌlob tsa' ñumiyob ti Perge. Tsa' c'otiyob ti Antioquía ti Pisidia. Ya'i tsa' ochiyob ti sinagoga che' ti' q'uiñilel c'aj o. Tsa' buchleyob.

<sup>15</sup>Che' bʌ tsa' ujti i q'uelob jini ts'ijbibil bʌ mandar yic'ot i ts'ijbuje x'alt'año, jini yumʌlob ti sinagoga tsi' chocoyob majlel winicob ba' año. Tsi' subeyob:

Winicob, c pi'lob, mi an chuqui la' wom la' subeñob winicob x'xicob cha'an mi la' ñuq'uesabeñob i pusic'al, subula, che'ob.

<sup>16</sup>Jini cha'an Pablo tsa' wa'le. Ñaxan tsi' pásbeyob i c'ab cha'an mi' ñajch'elob. Tsi' yila: Winicob, israelob, yic'ot pejtel mu' bá la' bá c'ñan Dios, ñich'tanla.

<sup>17</sup>I Dios israelob tsi' yajca lac ñojte'el. Tsi' yaq'ueyob i ñuclel che' ya' añob ti' lumal Egipto mach bá i cha'añobic. Tsi' puya'yob loq'uel ti Egipto ti' p'atlel i c'ab.

<sup>18</sup>Cha'c'al jab Dios tsi' chán cuchbeyob i sajtemal ya' ti jochol bá lum.

<sup>19</sup>Tsi' jisabeyob i p'atlel wuctiquil yumlob ya' ti' lumal Canaán. Dios tsi' 'oxbeyob lac ñojte'el i lumal Canaán.

<sup>20</sup>Ti wi'il tsi' yaq'ueyob cabal juezob lujump'ejl i yuxc'al i cha'bajc' (450) jab c'ila ti' yorajlel jini x'alt'an Samuel.

<sup>21</sup>Ti wi'il, tsi' c'ajtiyob i rey. Dios tsi' wa'chocabeyob Saúl cha'c'al jab. Jini Saúl i yalobilach Cis, loq'uem bá ti' p'olbal Benjamín.

<sup>22</sup>Dios tsi' choco loq'uel ti' ye'tel. Tsi' wa'choco David ti' rey israelob. Dios tsi' yac'la ti cajñel David che' bá tsi' yila: "Jini David, i yalobil Isaí, jiñach mu' bá j q'uel ti uts'at. Mi caj i mel pejtelel chuqui com", che'en.

<sup>23</sup>Dios tsi' ts'actesa i t'an che' bá tsi' choco tilel ti Israel juntiquil xcoltaya, loq'uem bá ti' p'olbal David, jiñach Jesús.

<sup>24</sup>Che' maxto tilemic Jesús, Juan tsi' subeyob pejtelel israelob cha'an mi' cayob i mul cha'an mi' ch'ambob ja'.

<sup>25</sup>Che' wolix i ts'actiyel i ye'tel, Juan tsi' yila: "¿Majquyon mi la' wá? Mach joñonic jini tal bá. Tal to juntiquil tic pat. Mach uts'atonic cha'an mic ticben i xañab am bá ti' yoc", che'en.

<sup>26</sup>Winicob, c pi'lob, i p'olbalet bá la Abraham, jatetla, mu' bá la' bá c'ñan Dios, tsa' chocbentiyetla tilel jini t'an cha'an mi la' coltan tel.

<sup>27</sup>Jini chumulo' bá ti Jerusalén yic'ot i yumob ma'anic tsi' cayob Jesús. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an jini x'altañob mu bá i q'uejlel ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' ts'actesabeyob i t'an x'alt'añob che' bá tsi' yac'ayob ti chamel Jesús.

<sup>28</sup>Ma'anic chuqui tsi' wis tajayob ti' contra cha'an mi' tsansaño, pero tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' yac' ti chamel.

<sup>29</sup>Che' bá tsa'ix i ts'actesayob pejtelel chuqui tsi'ijbabil, tsi' ju'sayob ti te', tsi' yac'ayob ti' yotlel ch'ujlel.

<sup>30</sup>Dios tsi' teche ch'ojoyel ba'an chameño' bá.

<sup>31</sup>Cabal q'un tsi' q'ueleyob Jesús jini tsa' bá i pi'leyob majlel ti bij ti Galilea c'ila ti Jerusalén. Testigojob jini tsa' bá i q'ueleyob.

<sup>32</sup>Joñon lojon ja'el mic subeñet lojon jini wen t'an tsa' bʌ wʌn subentiyob lac ñojte'el che' bʌ ts'i' yʌc'ʌ i t'an Dios.

<sup>33</sup>Jini jach bʌ t'an Dios ts'i' ts'ʌctesʌbeyonla, i yalobilon bʌ la Israel che' bʌ ts'i' cha' teche Jesús. Che'ʌch ts'i'ijbubil ja'el ti' cha'p'ejlel salmo: "Jatet calobilet. Sajmʌl tsac techeyet calobil", che'en.

<sup>34</sup>Dios ts'i' teche ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ. Ma'anic ts'i' yʌc'ʌ ti oc'mʌl. Ts'i' yʌlʌ: "Mi caj c pʌsbeñetla i yutslel c pusic'al mach bʌ mejlic ti q'uextiyel che' bajche' tsac pʌsbe David", che'en.

<sup>35</sup>Jini cha'an mi' yʌl ja'el ti yamba salmo: "Ma'anic mi caj a wʌc' ti oc'mʌl Ch'ujul bʌ a Walobil", che'en.

<sup>36</sup>Che' bʌ tsa' ujti i coltan i pi'ʌlob che' bajche' yom Dios, melel tsa' chʌmi David. Tsa' mujqui ba' mucul i ñojte'el. Tsa' oc'mi.

<sup>37</sup>Pero ma'anic tsa' oc'mi jini tsa' bʌ i teche ch'ojyel Dios.

<sup>38</sup>Ña'tanla, che' jini, winicob c pi'ʌlob, cha'añʌch ti' ye'tel Jesús mi' ñusʌntel lac mul che' bajche' wolic subeñetla.

<sup>39</sup>Cha'an ti' ye'tel Jesucristo, pejtelel mu' bʌ i ñopob mi' ch'ʌjmelob ti' wenta Dios che' ñusʌbilix i mul. Ma'anic tsa' mejli la' ch'ʌjmel ti' wenta cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés.

<sup>40</sup>Chʌca q'ueme la' bʌ, che' jini, ame mi' tajetla jini ts'i'jbubil bʌ ti' jun x'alt'añob.

<sup>41</sup>Mi' yʌl: "Q'uelela sts'a'leyajet bʌ la. La' toj sajtic la' pusic'al. La' jiliquetla. Come joñon wolic mel junchajp e'tel ti a wut, mach bʌ anic mi caj la' ñop anquese an majqui mi' subeñetla". Che' ts'i'jbubil, che'en Pablo.

<sup>42</sup>Che' woli' loq'uelob ti sinagoga Pablo yic'ot Bernabé, jini gentilob tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' cha' subeñob jini t'an ti yamba semana.

<sup>43</sup>Che' bʌ tsa' loq'uiyob jini tempʌbilo' bʌ, cabʌl judíojob yic'ot jini tsa' bʌ i ñopbeyob i t'an, mu' bʌ i ch'ujutesaño Dios, tsi' tsajcayob majlel. Pablo yic'ot Bernabé tsi' pejcayob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' chʌn ajñelob ti' yutslel i pusic'al Dios.

<sup>44</sup>Che' bʌ tsa' cha' c'oti i q'uiñilel c'aj o, colel i lu' tempaño bʌ i pejtelel jini winicob x'ixicob ti jini tejclum cha'an mi' yubibeño bʌ i t'an lac Yum.

<sup>45</sup>Tsʌytsʌyñayob jini judíojob che' bʌ tsi' q'ueleyob motocñayob winicob x'ixicob. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra i cʌntesa Pablo. Tsi' p'ajbeyob i bijlel lac Yum.

<sup>46</sup>Ch'ejl i pusic'al Pablo yic'ot Bernabé, tsi' subuyob: Wersa tsa' ñaxan subentiyetla i t'an Dios. Tsa'ix la' to'ol juch'teq'ue jini t'an. Woli la' ñusan la' cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Jini cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob.

<sup>47</sup>Come che'ʌch tsi' yʌq'ueyon lojon mandar lac Yum. Tsi' yʌlʌ: "Tsa'ix c wa'chooyet cha'an ma' pʌsbeñob i sʌclel pañimil jini gentilob, cha'an mi' tajob

i colt<sup>a</sup>ntel c'vl*l* ti' petol pañimil". Che' tsi' subeyon lojon lac Yum, che'ob Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>48</sup>Tijicñayob gentilob che' b*l* tsi' yubiyob jini t'an. Tsi' subuyob wen ñuc i t'an lac Yum. Jini tsa' b*l* yajc<sup>a</sup>ntiyob cha'an mi' tajob i cuxt<sup>a</sup>lel mach b*l* anic mi' jilel, tsi' laj ñopoyob.

<sup>49</sup>Tsa' pujqui i t'an lac Yum ti pejtelel jini lum.

<sup>50</sup>Judíojob tsi' xic'beyob jini x'ixicob mu' b*l* i ch'ujutesaño Dios, mu' b*l* i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini ñuco' b*l* ti tejclum cha'an mi' tic'laño Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' chocoyob loq'uel ti' lumal.

<sup>51</sup>Che' b*l* tsi' tijcayob loq'uel i ts'ubeñal i yoc ti' contra, tsa' majliyob ti Iconio.

<sup>52</sup>Jini xc<sup>a</sup>nt'año wen tijicñayob i pusic'al. But'ulob ti Ch'ujul b*l* Espíritu.

## Hechos 14

### Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio

<sup>1</sup>Temel tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob ya' ti Iconio. Tsi' wen cha'leyob subt'an. Jini cha'an wen cab*l* tsi' ñopoyob judíojob yic'ot griegojob.

<sup>2</sup>Jini judíojob mach b*l* anic tsi' ñopoyob tsi' xic'beyob gentilob ti' contra jini hermanojob. Tsi' socbeyob i pusic'al jini gentilob.

<sup>3</sup>Jini cha'an tsa' jal'ayob ya'i. Ch'ejlob i pusic'al tsi' cha'leyob t'an come xuc'ulob ti lac Yum. Lac Yum tsi' y<sup>a</sup>q'ueyob i p*as* i yejtal i p'at*al* yic'ot b*l*b*l*q'uen tac b*l* cha'an mi' tsictesan i sujmlel i t'an Dios yic'ot i yutslel Dios.

<sup>4</sup>Jini tejclumob tsi' t'oxoyob i b*l*. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an judíojob. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an jini apóstolob.

<sup>5</sup>Tsi' chajpayob i b*l* gentilob yic'ot judíojob yic'ot yum*al*ob i cha'an, cha'an mi' tic'laño yic'ot cha'an mi' julob ti xajlel.

<sup>6</sup>Che' ña't*bil*ix i cha'an Pablo yic'ot Bernabé tsa' puts'iyob majlel ti Listra yic'ot ti Derbe, cha'p'ejl tejclum ya' ti Licaonia, yic'ot pejtelel jini lum ti' joytilel.

<sup>7</sup>Ya'i tsi' subuyob majlel jini wen t'an.

### Listra yic'ot Derbe

<sup>8</sup>Ya' buchul ti Listra an winic mach b*l* wenic i yoc c'vl*l* che' b*l* tsi' yila pañimil. Ma'anic ba' ora tsa' mejli ti x*ambal*.

<sup>9</sup>Jini winic tsi' yubibe i t'an Pablo. Pablo tsi' ch'ujch'uj q'uele. Tsi' ña'ta ñopol i cha'an jini winic mi caj i c'oc'an.

<sup>10</sup>Wen c'am i t'an tsi' sube: Ch'ojyen. Wa'i', che'en. Jini winic tsa' tijp'i. Tsi' cha'le x*ambal*.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob chuqui tsi' cha'le Pablo, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yʌlʌyob ti' t'an licaoniajob: Tsa'ix jubiyob tilel diosob ti lac tojlel che' bajche' winicob, che'ob.

<sup>12</sup>Tsi' pejcayob Bernabé ti Júpiter. Tsi' pejcayob Pablo ti Mercurio, come jiñʌch Pablo tsa' bʌ i subu t'an.

<sup>13</sup>Jini motomaj ya' ti' yotlel jini dios i c'aba' Júpiter am bʌ ti' yochib tejclum, tsi' ch'ʌmbeyob tilel ti' ti' tejclum tat wacax yic'ot i ch'ʌjlil i jol. Jini motomaj yic'ot winicob x'ixicob yomob i tsʌnsʌbeñob i majtan Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>14</sup>Jini apóstolob, Bernabé yic'ot Pablo, tsi' tsiliyob i pislel che' bʌ tsi' yubiyob. Ti ajñel tsa' ñumiyob ba' motocñayob. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an.

<sup>15</sup>Tsi' yʌlʌyob: Winicob, ¿chucoch mi la' cha'len che' bajche' jini? Joñon lojon winicon lojon ja'el che' bajche'etla. Mic subeñetla yom mi la' cʌy jini lolom jach bʌ cha'an mi la' ñop jini cuxul bʌ Dios tsa' bʌ i mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i bʌl.

<sup>16</sup>Ti yambʌ ora Dios tsi' yʌq'ueyob gentilob i melob bajche' jach yomob.

<sup>17</sup>Ma'anic tsi' cʌy i tsictesan i bʌ ti wen bʌ i ye'tel. Tsi' yʌq'ueyonla ja'al tilem bʌ ti panchan yic'ot c'ajbal cha'an mi lac ñaj'an. Tsi' tijicñesʌbeyonla lac pusic'al. Che' tsi' yʌlʌ Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>18</sup>Pero colel ma'anic tsa' mejli i tic'ob jini winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsʌnsʌbeñob i majtan.

<sup>19</sup>Tsa' tiliyob judíojob ch'oyolo' bʌ ti Antioquía yic'ot ti Iconio. Tsi' xic'beyob winicob x'ixicob ti' contra. Tsi' juluyob Pablo ti xajlel. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti tejclum come tsi' lon ña'tayob chamenix.

<sup>20</sup>Che' bʌ tsa' tiliyob xcʌnt'añob ti' joytilel, tsa' ch'ojyi Pablo, tsa' ochi ti tejclum. Ti yijc'ʌlal tsa' majli yic'ot Bernabé ti Derbe.

### **Tsa' cha' sujtiyob majlel ti Antioquía ya' ti Siria**

<sup>21</sup>Che' bʌ tsa'ix i subuyob jini wen t'an ya' ti Derbe ba' tsi' cʌntesayob cabʌl winicob x'ixicob, tsa' cha' majliyob ti Listra yic'ot ti Iconio yic'ot ti Antioquía.

<sup>22</sup>Tsi' xuc'chocabeyob i pusic'al xcʌnt'añob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' chʌn ñopob i t'an Dios. Tsi' subeyob: Che' bʌ tsa'ix lac ñusa cabʌl wocol, mi caj la cochel ti' yumʌntel Dios, che'ob.

<sup>23</sup>Tsi' wa'chocoyob ancianojob ti jujump'ejl tejclum ba'an xñopt'añob. Tsi' cha'leyob oración yic'ot ch'ajb. Tsi' yʌc'ʌyob ti' c'ʌb lac Yum jini tsa' bʌ i ñopoyob.

<sup>24</sup>Tsa' ñumiyob majlel ti Pisidia, tsa' c'otiyob ti Panfilia.

<sup>25</sup>Che' bʌ tsa'ix i subuyob jini t'an ya' ti Perge, tsa' jubiyob tilel ti Atalia.

<sup>26</sup>Ya'i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' cha' sujtelob ti Antioquía ba' tsa' tejchi i ye'tel che' ti' cajibal. Come ya' ti Antioquía jini hermanojob tsi' wʌn c'ajtibeyob i yutslel i pusic'al Dios cha'an jini e'tel tsa' bʌ ujti i melob Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>27</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob, tsi' tempayob i bʌ xñopt'añob. Pablo tsi' subeyob pejtelel chuqui tac wen ñuc tsi' cha'le Dios yic'otob, che' bʌ tsi' jambeyob gentilob i ti' otot cha'an mi' yochelob i ñop.

<sup>28</sup>Jal tsa' ajniyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot xcʌnt'añob ya'i.

## Hechos 15

### Tsi' tempayob i bʌ ya' ti Jerusalén

<sup>1</sup>Tsa' jubiyob tilel winicob ch'oyolo' bʌ ti Judea. Tsa' caji i cʌntesañob jini hermanojob ya' ti Antioquía. Tsi' subeyob: Mi ma'anic mi la' ch'ʌm tsep pʌchʌlel che' bajche' tsi' yʌlʌ Moisés, mach mejlic mi la' coltʌntel, che'ob.

<sup>2</sup>Pablo yic'ot Bernabé tsa' caji i cʌlʌx pejcañob i bʌ yic'ot judíojob. Tsi' contrajiyob i bʌ ti t'an. Jini cha'an jini hermanojob tsi' wa'chocoyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot cha'tiquil uxtiquil yaño' bʌ cha'an mi' majlelob ti Jerusalén cha'an mi' c'ajtibeñob i sujmlel tsep pʌchʌlel jini apóstolob yic'ot jini ancianojob.

<sup>3</sup>Jini xñopt'añob tsa' majli i cʌyob ti bij. Pablo yic'ot Bernabé tsa' ñumiyob majlel ti Fenicia yic'ot ti Samaria. Tsi' subuyob bajche' tsi' sutq'uiyob i bʌ gentilob. Tsi' wen ñuq'uesʌbeyob i pusic'al pejtelel hermanojob.

<sup>4</sup>Che' c'otemobix ti Jerusalén, tsa' pʌjyiyob ochel ti' tojlel jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot jini xñopt'añob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios yic'otob.

<sup>5</sup>Lamital jini xñopt'añob woli bʌ i jac'beñob i t'an fariseojob tsa' ch'ojiyob. Tsi' yʌlʌyob: Wersa yom mi' ch'ʌmob tsep pʌchʌlel. Wersa yom mi' subentelob cha'an mi' jac'beñob i mandar Moisés, che'ob.

<sup>6</sup>Jini apóstolob yic'ot ancianojob tsi' tempayob i bʌ cha'an mi' wen ña'tañob bajche' yom.

<sup>7</sup>Che' bʌ tsa'ix i cha'leyob cabʌl t'an tsa' ch'ojyi Pedro. Tsi' subeyob: Hermanojob, la' wujil anix ora Dios tsi' yajcayon cha'an mic subenob gentilob jini wen t'an cha'an mi' ñopob.

<sup>8</sup>Dios mu' bʌ i cʌmben i pusic'al winic tsi' pʌuʌyob ti' yalobil ti isujm che' bʌ tsi' yʌq'ueyob Ch'ujul bʌ Espíritu che' bajche' tsi' yʌq'ueyonla.

<sup>9</sup>Lajal tsi' q'ueleyob che' bajche' tsi' q'ueleyonla. Tsi' sʌq'uesʌbeyob i pusic'al che' bʌ tsi' ñopoyob.

<sup>10</sup>¿Chucoh che' jini, woli la' wilʌben i pusic'al Dios? ¿Chucoh mi la' wʌq'ueñob jini xcʌnt'añob i cuch jini wocol tac bʌ? Ma'anic tsa' mejli lac lʌt' joñonla mi lac ñojte'el.

<sup>11</sup>Pero mi lac ñop mi caj laj colt<sup>λ</sup>ntel cha'an i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús. Che' ja'el mi caj i colt<sup>λ</sup>ntelob jini gentilob. Che' ts'i' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Pedro.

<sup>12</sup>Ñ<sup>λ</sup>ch'<sup>λ</sup>l tsa' c<sup>λ</sup>leyob ti pejtelelob. Tsi' yubibeyob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' b<sup>λ</sup> tsi' subeyob chuqui tac ñuc tsi' mele Dios ti' c'<sup>λ</sup>b come tsi' p<sup>λ</sup>s<sup>λ</sup> i yejtal tac i p'<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>lel yic'ot b<sup>λ</sup>b<sup>λ</sup>q'uén tac b<sup>λ</sup> ti' tojlel gentilob.

<sup>13</sup>Che' b<sup>λ</sup> tsa' ujtiyob ti t'an, Jacobo tsi' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>: Winicob hermanojob, ñich't<sup>λ</sup>beñon c t'an.

<sup>14</sup>Simón tsa' ujti i subeñetla bajche' Dios tsa' caji i p<sup>λ</sup>sbeñob gentilob i yutslel i pusic'al che' b<sup>λ</sup> tsi' yajca winicob x'ixicob cha'an mi' tsictesan i ñuclel i c'aba'.

<sup>15</sup>Che' ja'el mi' y<sup>λ</sup>lob x'alt'añob, che' bajche' ts'ijbubil:

<sup>16</sup>"Ti wi'il mi caj c cha' tilel, che'en Dios. Mi caj c wa'chocon i yotot David tsa' b<sup>λ</sup> yajli. Mi caj c cha' mel jini p'ulul b<sup>λ</sup> tsa' b<sup>λ</sup> c<sup>λ</sup>le. Mi caj c cha' wa'chocon

<sup>17</sup>cha'an mi' s<sup>λ</sup>c<sup>λ</sup>añob lac Yum i colojbal winicob yic'ot pejtelel gentilob mu' b<sup>λ</sup> i yubiñob j c'aba".

<sup>18</sup>Che' woli' y<sup>λ</sup>l lac Yum tsa' b<sup>λ</sup> i laj ac'<sup>λ</sup> ti c<sup>λ</sup>jñel c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>l ti wajali.

<sup>19</sup>Jini cha'an mi c<sup>λ</sup>l mach wenic mi" tic'l<sup>λ</sup>ntelob gentilob mu' b<sup>λ</sup> i sutq'uñob i b<sup>λ</sup> cha'an mi' ñopob Dios.

<sup>20</sup>Cojach yom mi la' ts'ijbubeñob ti jun cha'an mi' c<sup>λ</sup>yob i c'ux chuqui tac aq'uebil dioste', yic'ot chuqui tac milbil yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' c<sup>λ</sup>yob i ts'i'l<sup>λ</sup>l ja'el.

<sup>21</sup>Come c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>l ti wajali an ti jujump'ejl tejclum jini mu' b<sup>λ</sup> i subob i t'an Moisés ti sinagoga ba' mi' q'uejlel i jun Moisés ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Che' ts'i' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jacobo.

### Jini carta cha'an gentilob

<sup>22</sup>Jini cha'an jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot pejtelel jini xñopt'añob mu' b<sup>λ</sup> i tempañob i b<sup>λ</sup>, tsi' ña'tayob uts'at mi' yajcañob winicob ti' tojlel hermanojob cha'an mi' chocob majlel ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' yajcayob Silas yic'ot Judas, jini am b<sup>λ</sup> i cha'chajplel i c'aba' Barsabás, ñuc b<sup>λ</sup> winicob ti' tojlel hermanojob.

<sup>23</sup>Tsi' meleyob carta. Tsi' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: "Joñon lojon apóstolon lojon quic'ot ancianojob quic'ot hermanojob, wolic melbeñetla jini jun hermanojob, gentilet b<sup>λ</sup> la ya' ti Antioquía yic'ot ti Siria yic'ot ti Cilicia. Cotañetla.

<sup>24</sup>Tsa'ix cubi lojon an winicob tsa' b<sup>λ</sup> loq'uiyob tic tojlel lojon tsa' b<sup>λ</sup> i tic'l<sup>λ</sup>yetla ti' t'an. Tsi' socbeyetla la' pusic'al, come tsi' y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob wersa mi la' ch'<sup>λ</sup>m tsep p<sup>λ</sup>ch<sup>λ</sup>lel, wersa mi la' jac' jini mandar. Mach che'iqui tsac subeyob lojon.

<sup>25</sup>Jini cha'an che' temp<sup>λ</sup>bilob lojon tsac ña'ta lojon uts'at mic yajcan lojon winicob cha'an mic chocob majlel ba' añetla yic'ot Bernabé yic'ot Pablo mu' b<sup>λ</sup> j c'uxbin lojon.

<sup>26</sup>Illi winicob tsi' yac'ayob i ba ba' bvbvq'uen mi' chamelob cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo.

<sup>27</sup>Jini cha'an wolic choc lojon majlel Judas yic'ot Silas ja'el mu' ba caj i subeñetla jini jach ba t'an.

<sup>28</sup>Come joñon lojon quic'ot jini Ch'ujul ba Espíritu tsac ña'ta lojon mach yomic mi cлаq'ueñetla la' cuch chuqui tac wocol ti' jac'ol. Cojach jini yom:

<sup>29</sup>Claula la' c'ux jini tsansabil ba i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot jini milbil ba. Mach mi la' cha'len ts'i'llel. Mi uts'at mi la' cantan la' ba cha'an pejtelel jini, uts'at mi la' mel. Ajñenla ti la' wenlel". Che'ach tsi' ts'ijbayob.

<sup>30</sup>Che' jini tsi' chocoyob majlel ti Antioquía. Che' ba tsi' tempayob i ba jini xñopt'añob, jini apóstolob tsi' yaq'ueyob jini jun.

<sup>31</sup>Che' ba tsa' ujti i q'uelob, tijicña tsi' yubiyob come tsa' ñuq'uesabentiyob i pusic'al.

<sup>32</sup>Judas yic'ot Silas, x'alt'añob ja'el, tsi' ñuq'uesabeyob i pusic'al jini hermanojob ti cantesa. Tsi' xuc'chocabeyob i pusic'al.

<sup>33</sup>Tsa' jaleyob ya'i. Ti' wi'il jini hermanojob ñach'lob i pusic'al tsi' chocoyob sujetel ba'an i pi'lob tsa' ba i yaq'ueyob i ye'tel.

<sup>34</sup>Silas tsi' ña'ta uts'at mi' cluyal ya'i.

<sup>35</sup>Pablo yic'ot Bernabé tsa' caleyob ti Antioquía. Tsi' chan cantesayob ti' t'an lac Yum. Tsi' subeyob jini wen t'an. Cabal winicob tsi' pi'leyob majlel ti subt'an.

### **Pablo yic'ot Bernabé mi' t'oxob i ba**

<sup>36</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl uxpejl q'uin, Pablo tsi' sube Bernabé: Conla c jula'tan la quermanojob ti pejtelel tejclum ba' tsa' lac subeyob i t'an lac Yum cha'an mi laj q'uel bajche' yilalob, che'en.

<sup>37</sup>Bernabé yom i puya majlel Juan, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Marcos.

<sup>38</sup>Pablo mach yomic i puya majlel yic'otob, come Marcos tsi' cluyayob ya' ti Panfilia che' ma'anic tsa' majli ti e'tel yic'otob.

<sup>39</sup>Cha'chajp i pensar. Jini cha'an tsi' t'oxoyob i ba. Bernabé tsi' puya majlel Marcos ti barco. Tsa' majli ti Chipre.

<sup>40</sup>Pablo tsi' yajca Silas, tsi' puya majlel. Jini hermanojob tsi' yac'ayob ti' c'ab lac Yum cha'an mi' yajñelob ti' yutslel i pusic'al lac Yum.

<sup>41</sup>Pablo tsa' ñumi majlel ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. Tsi' xuc'choco xñopt'añob baqui jach tsi' tempayob i ba.

## **Hechos 16**

### **Timoteo tsi' pi'le majlel Pablo yic'ot Silas**

<sup>1</sup>Ti wi'il tsa' c'oti ti Derbe yic'ot ti Listra. Awilan, ya'an xcant'an i c'aba' Timoteo. Judía i ña', hermanajach ti Cristo. Griegojach i tat.

<sup>2</sup>Jini hermanojob ti Listra yic'ot ti Iconio uts'at tsi' tajayob ti t'an Timoteo.

<sup>3</sup>Pablo yom i puya majlel Timoteo. Tsi' puya i tsepben i pachalel come ti pejtelel judíojob ya' bñ añob yujilob griego i tat.

<sup>4</sup>Che' bñ tsa' ñumiyob ti tejclum tac, tsi' subeyob cha'an mi' jac'ob jini mandar tsa' bñ i comol ña'tayob jini apóstolob yic'ot ancianojob año' bñ ti Jerusalén.

<sup>5</sup>Jini cha'an tsa' p'atesantiyob ti' t'an Dios jini xñopt'añob tsa' bñ i tempayob i bñ. Tsa' p'ojliyob ti jujump'ejl q'uin.

### **Pablo tsi' q'uele winic ch'oyol bñ ti Macedonia**

<sup>6</sup>Tsa' ñumiyob majlel ti Frigia yic'ot ti jini lum Galacia. Tic'bilob cha'an Ch'ujul bñ Espíritu ma'anis tsi' subuyob t'an ya' ti Asia.

<sup>7</sup>Che' bñ tsa' c'otiyob ti Misia tsi' ñopoyob majlel ti Bitinia. Pero jini i yEspíritu Jesús tsi' tiq'uiyob.

<sup>8</sup>Che' bñ tsa' ñumiyob ti Misia tsa' jubiyob majlel ti Troas.

<sup>9</sup>Ti ac'alel an chuqui tsi' q'uele Pablo. Juntiquil winic ya' ti Macedonia tsa' wa'le ti' tojel. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: La' ti Macedonia. Coltañon lojon, che'en.

<sup>10</sup>Che' q'uelbilix i cha'an Pablo, ti ora tsac chajpa lojon c' bñ cha'an mic majlel lojon ti Macedonia, come tsac ña'ta lojon isujm tsi' puyaon lojon Dios cha'an mic subeñob lojon jini wen t'an.

### **Lidia ya' ti Filipos**

<sup>11</sup>Jini cha'an tsa' ochiyon lojon ti barco ti Troas. Toj tsa' majliyon lojon c'vialti Samotracia, ti yiç'vialti c'vialti ti Neápolis.

<sup>12</sup>Ti wi'il tsa' majliyon lojon ti Filipos, jini ñuc bñ tejclum ti' lumal Macedonia, jump'ejl colonia cha'an Roma. Ya' añon lojon waxacp'ejl q'uin ti jini tejclum.

<sup>13</sup>Ti' q'uiñilel c'aj o tsa' loq'uiyon lojon ti' ti' tejclum. Tsajniyon lojon ti' ti' colem ja' ba' i tilel mi' pejcañob Dios. Tsa' buchleyon lojon. Tsac pejca lojon x'xicob tsa' bñ i tempayob i bñ.

<sup>14</sup>Ya'an x'xic i c'aba' Lidia, mu' bñ i chon chaccojan bñ pisil. Ch'oyol ti tejclum i c'aba' Tiatira. Lidia tsi' bñc'ña Dios. Che' bñ tsi' ñich'ta Pablo, lac Yum tsi' jambe i pusic'al cha'an mi' jac'ben i t'an.

<sup>15</sup>Che' bñ tsa' ujti i ch'äm ja' yic'ot jini año' bñ ti yotot, tsi' subeyon lojon: Conla ti cotot mi tsa' la' q'uele xuc'ulon quic'ot lac Yum. Jijlenla ya' ti cotot, che'en. Tsi' wersa puyaon lojon ochel.

### **Pablo yic'ot Silas ti majquibñ**

<sup>16</sup>Ti yambʌ q'uin che' tsajniyon lojon ba' mi' cha'leñob oración, juntiquil xch'oc am bʌ i xibʌjlel tsa' bʌ mejli i subeñob winicob chuqui tac tal, tsi' tajayon lojon ti bij. I yumob tsi' wen cha'leyob ganar cha'an i ye'tel.

<sup>17</sup>Jini xch'oc tsi' tsajcayon lojon quic'ot Pablo. Tsi' cha'le c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ: Jiñobʌch i winicob Dios am bʌ ti chan. Mi' subeñetob i bijlel la' coltʌntel, che'en.

<sup>18</sup>Che'ʌch tsi' cha'le t'an cabʌl q'uin. Pablo mach chʌn yomix i cuchben. Tsi' sutq'ui i bʌ i pejcan. Tsi' sube i xibʌjlel: Mic subeñet ti' c'aba' Jesucristo, loq'uen ti' pusic'al, che'en. Ti jini jach bʌ ora tsa' loq'ui.

<sup>19</sup>Che' bʌ tsi' ña'tayob i yumob jini xch'oc mach chʌn mejlobix i c'ʌñob ti ganar, tsi' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Tsi' chucuyob majlel ba'an choñoñibʌl ti' tojlel año' bʌ i ye'tel.

<sup>20</sup>Tsa' caji' jop'beñob i mul ti' tojlel año' bʌ i ye'tel. Tsi' yʌlʌyob: Jini judíojob cabʌl mi' ñijcañob ti t'an jini chumulo' bʌ ti lac tejclum.

<sup>21</sup>Mi' subeñob yom mi lac mel chuqui tac tic'bebilonla come romanojonla. Tic'bil mi lac ñop come mach che'ic yom mi lac mel, che'ob.

<sup>22</sup>Jini winicob x'ixicob tsa' caji i yotsañob i bʌ ti' contra. Jini año' bʌ i ye'tel tsi' tsilbeyob i pislel Pablo yic'ot Silas. Tsi' yʌc'ʌyob mandar cha'an mi' jaits'elob ti asiyal.

<sup>23</sup>Che' cabʌl tsi' jats'ʌyob, tsi' yotsayob ti mʌjquibʌl. Tsi' subeyob xcʌntaya cha'an mi' wen cʌntañob.

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa' aq'uenti jini mandar jini xcʌntaya tsi' yotsayob ya' ti cojix bʌ i mal mʌjquibʌl. Tsi' ñet'beyob i yoc ti tocol bʌ te'.

### **Tsi' ñopo lac Yum xcʌnta cárcel ya' ti Filipos**

<sup>25</sup>Ti ojlil ac'ʌlel woli' pejcañob Dios Pablo yic'ot Silas. Woli' c'ʌyiñob Dios. Jini xñujp'elob woli' yubiñob.

<sup>26</sup>Ti ora tsa' ñumi i yuquel lum. I c'ʌclib jini mʌjquibʌl tsi' ñijca i bʌ. Ti ora tsa' lu' jajmi i ti' tac mʌjquibʌl. Tsa' jijti i cʌjchil pejtel jini xñujp'elob.

<sup>27</sup>Che' bʌ tsa' cajni i wut jini xcʌntaya, tsi' q'uele jajmenix i ti' tac mʌjquibʌl. Tsi' bots'o i yespada cha'an mi' tsʌnsan i bʌ, come tsi' lon ña'ta puts'emobix jini xñujp'elob.

<sup>28</sup>C'am tsi' cha'le t'an Pablo. Tsi' sube: Mach a tic'lan a bʌ. Umba'añon lojon tic pejtelel lojon che'en.

<sup>29</sup>Jini xcʌntaya tsi' c'ajti c'ajc. Tsa' ochi ti mal. Tsiltsilña ti bʌq'uen tsi' ñocchoco i bʌ ti' tojel Pablo yic'ot Silas.

<sup>30</sup>Tsi' pʌlyob loq'uel. Tsi' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mij coltʌntel? che'en.

<sup>31</sup>Pablo yic'ot Silas ts'i' subeyob: Ñopo lac Yum Jesucristo. Che' jini mi caj a colt&ntel, jatet yic'ot jini año' b&l ti a wotot, che'ob.

<sup>32</sup>Tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot pejtelel año' b&l ti' yotot.

<sup>33</sup>Jini xc&ntaya ts'i' p&lyu&yob ti jini jach b&l ora ti ac'&lel. Tsi' pocbeyob i lojwel tac. Tsi' b&lc' ch'&lm& ja' yic'ot pejtelel jini año' b&l ti' yotot.

<sup>34</sup>Tsi' p&lyu&yob ochel ti' yotot. Tsi' we'sayob. Wen tijicña i pusic'al yic'ot pejtelel año' b&l ti' yotot come ts'i' ñopoyob Dios.

<sup>35</sup>Che' b&l tsa' s&lc'a, jini año' b&l i ye'tel ts'i' chocoyob majlel wasilob tsa' b&l i subeyob xc&ntaya: Ac'& ti colel jini winicob, che'ob.

<sup>36</sup>Jini xc&ntaya ts'i' sube Pablo: Jini año' b&l i ye'tel ts'i' chocoyob tilel mandar cha'an mi c&aq'uetla ti colel. Loq'uenixla, che' jini. Cucuxla ti' ñ&ch'tilel la' pusic'al, che'en.

<sup>37</sup>Pablo ts'i' subeyob: Romanojon lojon. Ti' wutob winicob x'ixicob ts'i' jats'&yon lojon che' maxto melbilonic lojon. Tsi' chocoyon lojon ochel ti m&jquib&l. ¿Mu' ba caj i chocon lojon loq'uel ti mucul jach? Isujm mach che'ic yom. La' tilicob i p&lyon lojon loq'uel, che'en Pablo.

<sup>38</sup>Jini wasilob tsa' cha' majliyob ba'an año' b&l i ye'tel cha'an mi' cha' subeñob. Jini año' b&l i ye'tel ts'i' cha'leyob b&aq'uen che' b&l ts'i' yubiyob romanojob.

<sup>39</sup>Tsa' tiliyob ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsi' pejcayob ti wocol t'an. Tsi' p&lyu&yob loq'uel ti m&jquib&l. Tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti jini tejclum.

<sup>40</sup>Che' loq'uemobix ti m&jquib&l ts'i' jula'tayob Lidia. Che' b&l ts'i' q'ueleyob jini hermanojob, ts'i' ñuq'ues&beyob i pusic'al. Tsa' loq'uiyob majlel.

## Hechos 17

### Pablo yic'ot Silas ya' ti Tesalónica

<sup>1</sup>Che' b&l tsa' ñumiyob ti Anfípolis yic'ot ti Apolonia, tsa' c'otiyob ti Tesalónica ya' ba'an i sinagoga judíojob.

<sup>2</sup>Tsa' ochi Pablo yic'otob che' bajche' i tilel&ch che' ti' q'uiñilel c'aj o. Uxp'ejl q'unin ts'i' tsictes&beyob i Ts'ibujel Dios.

<sup>3</sup>Tsiquil wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' tejchel loq'uel ba'an ch&meño' b&l. Tsi' y&la: Jiñ&ch Cristo, jini Jesús mu' b&l c subeñetla, che'en.

<sup>4</sup>Lamital ts'i' ñopoyob. Tsi' tempayob i b&l yic'ot Pablo yic'ot Silas, che' ja'el griegojob tsa' b&l i ch'ujutesayob Dios, yic'ot cab&l x'ixicob tsa' b&l q'uejliyob ti ñuc.

<sup>5</sup>Ts&lyts&lyayob i pusic'al jini judíojob mach b&l anic ts'i' ñopoyob. Tsi' p&lyu&yob cha'tiquil uxtiquil jontolo' b&l winicob. Tsi' tempayob cab&l winicob. Tsi' ñijcayob

ti cabvl t'an pejtelel año' bvl ti tejclum. Ti ajñel tsa' majliyob ti' yotot Jasón cha'an mi' loc'sañob Pablo yic'ot Silas ti' wut winicob x'xicob.

<sup>6</sup>Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' chucuyob majlel Jasón yic'ot yaño' bvl hermanojob ba'an jini año' bvl i ye'tel ti tejclum. C'am tsi' yvluyob: Jini winicob tsa' bvl i socoyob winicob x'xicob ti pejtelel pañimil, wvl tsa' tiliyob ja'el.

<sup>7</sup>Jini Jasón tsi' rvluyob ochel ti' yotot. Ti pejtelelob woli' contrajíñob i t'an César come mi' yvllob an yambvl rey, i c'aba' Jesús, che'ob. Che' tsi' jop'beyob i mul.

<sup>8</sup>Che' bvl tsi' yubiyob winicob x'xicob yic'ot año' bvl i ye'tel tsa' cajiyob ti cabvl t'an.

<sup>9</sup>Che' bvl tsi' ch'vluyob multa ti' c'vlb Jasón yic'ot i pi'vllob, tsi' coloyob.

### Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea

<sup>10</sup>Jini hermanojob tsi' bvc' chocoyob majlel Pablo yic'ot Silas ti ac'vlel c'vlvl ti Berea. Che' bvl tsa' c'otiyob ya'i, tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob.

<sup>11</sup>Jini año' bvl ti Berea ñumen weñob bajche' jini año' bvl ti Tesalónica come ti jump'ejl jach i pusic'al tsi' jac'lyob jini t'an. Ti jujump'ejl q'uin tsi' wen q'ueleyob i Ts'ibujel Dios cha'an mi' ña'tañob mi isujm chuqui tsa' subentiyob.

<sup>12</sup>Jini cha'an cabvl judíojob tsi' ñopoyob yic'ot cabvl griegojob, yic'ot x'xicob tsa' bvl q'uejliyob ti ñuc.

<sup>13</sup>Che' bvl tsi' ña'tayob judíojob ya' ti Tesalónica wolix i pujquel i t'an Dios ya' ti Berea ja'el cha'an Pablo, ya' tsa' majliyob ja'el. Tsi' ñijcayob winicob x'xicob ti' contra.

<sup>14</sup>Jini hermanojob tsi' bvc' chocoyob majlel Pablo c'vlvl ti colem ñajb. Silas yic'ot Timoteo tsa' caleyob ya' ti Berea.

<sup>15</sup>Jini hermanojob tsi' pi'leyob majlel Pablo c'vlvl ti Atenas. Tsa' cha' juliyob i subeñob majlel Silas yic'ot Timoteo ti ora ba'an Pablo.

### Pablo ya' ti Atenas

<sup>16</sup>Che' bvl tsi' pijtayob ya' ti Atenas wen ch'ijiyem i pusic'al Pablo, come tsi' q'uele but'ul jini tejclum ti dioste'.

<sup>17</sup>Jini cha'an ya' ti sinagoga tsi' pejcayob i bvl Pablo yic'ot judíojob yic'ot gentilob tsa' bvl i ch'ujutesayob Dios. Ti jujump'ejl q'uin tsi' pejcayob jini tsa' bvl ajniyob ti choñoñibvl.

<sup>18</sup>Ya'an epicúreojob yic'ot estoicojob mu' bvl i svclañob i sujmlel tac pañimil. Tsi' pejcayob i bvl yic'ot Pablo. Lamital tsi' yvluyob: To'ol t'an jach mi' cha'len, che'ob. Lamital tsi' yvluyob: Woli' sub yambvl dios yilal, che'ob. Come Pablo tsi' subu Jesús tsa' bvl cha' ch'oysi ba'an chameño' bvl.

<sup>19</sup>Tsi' chucuyob. Tsi' rvluyob tilel ti Areópago. Tsi' yvluyob: Com cubin lojon jini tsijib cantesa mu' bvl a sub.

<sup>20</sup>Come jini woli bʌ a sub maxto ubibilic c cha'an lojon. Com c ña'tan lojon i sujmelel jini t'an, che'ob.

<sup>21</sup>(Come ti pejtelel jini chumulo' bʌ ti Atenas yic'ot jini tilemo' bʌ ti yambʌ lum tsa' jach i ñusayob q'uin ti t'an. Chuqui tac tsijib ubibil i cha'añob mi' cha' subob.)

<sup>22</sup>Che' ya' wa'al Pablo ti ojlil Areópago, tsi' yʌlʌ: Winicob wʌ' ti Atenas mij q'uel cabʌl la' dios mu' bʌ la' ch'ujutesan.

<sup>23</sup>Come che' bʌ tsa' ñumiyon ba' tsaj q'uele i yotlel tac diosob, tsac taja jump'ejl pulʌntib ba' ts'ijbibil jini t'an: JINI DIOS MACH Bʌ CAMBILIC. Jini cha'an mi caj c tsictesʌbeñetla jini Dios mach bʌ cambilic la' cha'an mu' bʌ la' ch'ujutesan.

<sup>24</sup>Jini Dios tsa' bʌ i mele pañimil yic'ot pejtelel i bʌl, jiñʌch i Yum Panchan yic'ot Pañimil. Ma'anic mi' chumtʌl ti templo tac melbil bʌ ti c'ʌbʌl.

<sup>25</sup>Dios ma'anic mi' taj i coltʌntel ti winicob, come ma'anic chuqui anto yom i cha'an. Mi' yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel yic'ot la quiq'uilel yic'ot pejtelel lac chubʌ'an.

<sup>26</sup>Loq'uem jach ti juntiquil winic Dios tsi' laj mele winicob ti jujunchajp cha'an mi' pam chumtʌlob ti pejtelel pañimil. Tsi' yʌq'ueyob i yorajlel. Tsi' melbeyob i cayajonlel i lumal.

<sup>27</sup>Tsi' meleyonla cha'an mi lac sajcan cha'an mi lac taj ti isujm che' mi lac ñop, come mach ñajtic an Dios ti lac tojlel ti jujuntiquilonla.

<sup>28</sup>Come tilem ti Dios laj cuxtʌlel yic'ot lac p'ʌtʌlel ti xʌmbal. Ti' p'ʌtʌlel Dios añonla. Che' bajche' tsi' yʌlʌyob ja'el jini sts'ijbayajob la' cha'an: "Come joñonla ja'el i p'olbalonla", che'ob.

<sup>29</sup>I p'olbalonla. Jini cha'an mach yomic mi la cʌl lajalʌch Dios bajche' oro mi plata, mi xajlel mu' bʌ i melob winicob ti' bajñel pusic'al i wenta i yejtal Dios.

<sup>30</sup>Dios tsi' ñusʌbeyob i sajtemal winicob ti yambʌ ora che' ma'añobic i ña'tʌbal. Wʌle mi' subeñob pejtelel winicob x'ixicob baqui jach añob cha'an mi' cʌyob i mul.

<sup>31</sup>Tsa'ix i wʌn ña'ta jini q'uin che' mi caj i cha'len meloñel ti toj. Tsa'ix i wa'choco jini winic mu' bʌ caj i mel año' bʌ ti pañimil che' bajche' tsi' tsictesʌbeyonla che' bʌ tsi' teche ch'ojyel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ cha'an mi lac ñop. Che' tsi' yʌlʌ Pablo.

<sup>32</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob mi' cha' ch'ojyelob chʌmeño' bʌ, lamital tsi' wajleyob. Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob: Ti yanto bʌ ora mi caj cubin lojon a t'an, che'ob.

<sup>33</sup>Jini cha'an tsa' loq'ui majlel Pablo ti' tojlelob.

<sup>34</sup>Cha'tiquil uxtiquil tsi' tsajcayob Pablo. Tsi' ñopoyob Dionisio ch'oyol bʌ ti Areópago, yic'ot x'ixic i c'aba' Dámaris yic'ot yaño' bʌ.

## Hechos 18

## Pablo ya' ti Corinto

- <sup>1</sup>Ti yamba ora Pablo tsa' loq'ui majlel ti Atenas. Tsa' c'oti ti Corinto.
- <sup>2</sup>Tsi' taja judío i c'aba' Aquila, ch'oyol bʌ ti Ponto. Maxto anic cabʌl ora i loq'uel ti Italia yic'ot Priscila i yijñam, come Claudio tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' loq'uelob pejtelel judíojob ti Roma. Tsa' majli Pablo i cʌñob.
- <sup>3</sup>Cha'an lajalob i ye'tel, tsa' chumle yic'otob. Temel tsi' cha'leyob e'tel come xmel pisil bʌ ototob.
- <sup>4</sup>Pablo tsi' cha'le t'an ti sinagoga ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' cha'le wersa cha'an mi' ñopob judíojob yic'ot griegojob.
- <sup>5</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob Silas yic'ot Timoteo, loq'uemo' bʌ ti Macedonia, Pablo woli' cha'len wersa subt'an ti Corinto. Tsi' chʌn sube judíojob Cristojʌch jini Jesús.
- <sup>6</sup>Jini judíojob tsi' contrajiyob Pablo. Tsi' p'ajayob. Jini cha'an tsi' tijca i pislel, tsi' subeyob: Anix ti la' bajñel wenta la' cuxtʌlel. Mach c wentajetixla. Mux c majlel ba'an gentilob, che'en Pablo.
- <sup>7</sup>Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ochi ti' yotot juntiquil winic, i c'aba' Tito Justo, tsa' bʌ i bʌc'ña Dios. An i yotot ti' t'ejl sinagoga.
- <sup>8</sup>Crispo, i yum sinagoga, tsi' ñopo lac Yum yic'ot pejtelel año' bʌ ti' yotot. Cabʌl corintiojob che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an Pablo tsi' ñopoyob. Tsi' ch'ʌmʌyob ja'.
- <sup>9</sup>Lac Yum tsi' sube Pablo ti ac'ʌlel: Mach a cha'len bʌq'uen. Chʌn cha'len t'an. Mach yomic ma' ñʌjch'el.
- <sup>10</sup>Come añon quic'otet. Ma'anic majch mi mejlel i tic'lañet, come an cabʌl c cha'año' bʌ ti jini tejclum, che'en.
- <sup>11</sup>Ya'i tsa' jale ojlil i cha'p'ejl jab. Tsi' cʌntesayob ti' t'an Dios.
- <sup>12</sup>Che' woli ti yumʌl Galión ya' ti Acaya, jini judíojob tsi' tem chucuyob Pablo. Tsi' pʌyʌyob majlel ba'an melobʌjʌl.
- <sup>13</sup>Tsi' yʌlʌyob: Jini winic mi' bajñel suben tejclumob bajche' yom mi' ch'ujutesaño Dios. Mach che'ic bajche' ts'ibubil ti mandar mi' subeño, che'ob.
- <sup>14</sup>Che' yomix cajel ti t'an Pablo, jini Galión tsi' sube judíojob: Mi an i mul, mi an chuqui jontol tsi' cha'le, wersa mic ñich'tʌbeñetla la' t'an, judíojet bʌ la.
- <sup>15</sup>Pero woliyetla ti' a'leya cha'an to'o t'an jach yic'ot cha'an i c'aba' tac winicob yic'ot cha'an la' mandar. Jini cha'an la' wentajʌch jatetla. Joñon mach comic c cha'len meloñel cha'an i t'an. Che' tsi' yʌlʌ jini yumʌl.
- <sup>16</sup>Tsi' chocoyob loq'uel ti melobʌjʌl.
- <sup>17</sup>Jini griegojob tsi' chucuyob Sóstenes, i yum sinagoga. Tsi' jats'ʌyob ti' tojel melobʌjʌl. Galión ma'anic chuqui tsi' yʌlʌ.

## Tsa' cha' sujti ti Antioquía Pablo

<sup>18</sup>Ya' to tsa' jale Pablo cabal q'uin. Ti wi'il tsi' subeyob hermanojob adiós. Ti barco tsa' majli ti Siria. Priscila yic'ot Aquila tsi' pi'leyob majlel. Ya' ti Cencrea, Pablo tsi' laj loc'sa i jol come tsi' sube Dios chuqui mi caj i wersa mel.

<sup>19</sup>Tsa' c'oti ti Efeso ba' tsi' cʌyʌ Priscila yic'ot Aquila. I bajñel tsa' ochi ti sinagoga Pablo. Tsi' pejcayob i bʌ Pablo yic'ot judíojob.

<sup>20</sup>Che' bʌ tsi' c'ajtibeyob Pablo cha'an mi' jalijel yic'otob, ma'anic tsi' jac'beyob.

<sup>21</sup>Che' bʌ tsi' cʌyʌyob i bʌ Pablo tsi' yʌlʌ: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic mel jini q'uin che' mi' cajel. Mu' to c cha' tilel ba' añetla mi che' yom Dios, che'en Pablo. Tsa' loq'ui ti Efeso ti barco.

<sup>22</sup>Che' bʌ tsa' c'oti ti lum ya' ti Cesarea, tsa' letsi majlel i yʌq'ueñob cortesía jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañojob i bʌ ti Jerusalén. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Antioquía.

<sup>23</sup>Che' bʌ tsa' ts'ita' jale ya'i tsa' cha' majli. Tsa' ñumi ti pejtelel lum ti Galacia yic'ot ti Frigia. Tsi' xuc'choco pejtelel jini xcʌnt'añob.

### Apolos ya' ti Efeso yic'ot ti Corinto

<sup>24</sup>Tsa' c'oti ti Efeso juntiquil judío, i c'aba' Apolos, ch'oyol bʌ ti Alejandría. Wen yujil t'an. Wen cʌñl i cha'an i Ts'ijbujel Dios.

<sup>25</sup>Cʌntesʌbilix Apolos ti' bijlel lac Yum. Ch'ejl i pusic'al. Tsi' cha'le t'an cha'an mi' ñopob lac Yum. Anquese jini jach cʌmbil i cha'an jini ch'ʌmja' tsa' bʌ i yʌc'ʌ Juan, tsi' cha'le cʌntesa.

<sup>26</sup>Ch'ejl i pusic'al tsa' caji ti sub t'an ti sinagoga. Che' bʌ tsi' yubiyob Priscila yic'ot Aquila, tsi' pʌyʌyob cha'an mi' tsictesʌbeñob i bijlel Dios ti toj.

<sup>27</sup>Che' yomix majlel Apolos ti Acaya, jini hermanojob tsi' coltayob ti majlel. Tsi' ts'ijbubeyob xcʌnt'añob cha'an mi' pʌyob ochel. Tsa' c'oti Apolos ya'i. Tsi' wen colta jini tsa' bʌ i ñopoyob cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios.

<sup>28</sup>Tsi' pʌsbeyob judíojob ti' Ts'ijbujel Dios Cristo jʌch jini Jesús. Ti cabal i p'ʌtʌlel tsi' subu ti' wutob winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini judíojob.

## Hechos 19

### Pablo ya' ti Efeso

<sup>1</sup>Che' ya'to an Apolos ti Corinto, Pablo tsa' ñumi ba'an wits. Tsa' c'oti ti Efeso. Tsi' taja cha'tiquil uxtiquil xcʌnt'añob ya'i.

<sup>2</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla Ch'ujul bʌ Espíritu che' bʌ tsa' la' ñopo? che'en. Tsi' subeyob: Maxto anic tsa cubi lojon mi an Ch'ujul bʌ Espíritu, che'ob.

<sup>3</sup>Pablo tsi' subeyob: ¿Chuqui ti ch'ʌmja' tsa' aq'uentiyetla? che'en. Tsi' subeyob: Jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ Juan, che'ob.

<sup>4</sup>Pablo ts'i' subeyob: Juan ts'i' yaq'ueyob ch'ämja' jini tsa' bʌ i cayayob i mul. Tsi' subeyob winicob x'ixicob cha'an mi' ñopob jini tal bʌ ti' pat, jiñach Jesús jini Cristo, che'en.

<sup>5</sup>Che' bʌ ts'i' yubiyob jini t'an, ts'i' ch'ämøyob ja' ti' c'aba' lac Yum Jesús.

<sup>6</sup>Che' bʌ ts'i' yac'ʌ i c'ʌb Pablo ti' jol winicob x'ixicob, tsa' ochi jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti' pusic'al. Tsa' cajiyob ti yan tac bʌ t'an. Tsi' cha'leyob alt'an.

<sup>7</sup>Añob che' bajche' lajchántiquil winicob ti pejtelel.

<sup>8</sup>Tsa' ochi Pablo ti sinagoga. Ch'ejl i pusic'al, ts'i' cha'le t'an uxp'ejl uw. Tsi' pejcayob i bʌ. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ñopob i sujmler i yumantel Dios.

<sup>9</sup>Tsa' tsats'a i pusic'al lamital winicob. Ma'anic ts'i' ñopoyob. Tsi' p'ajayob i bijlel Dios ti' tojlel winicob x'ixicob. Jini cha'an Pablo tsa' loq'ui ya' ba' añob. Tsi' pʌyʌ majlel xcʌnt'añob ja'el. Tsi' cantesayob ti jujump'ejl q'un ti escuela i cha'an Tiranno.

<sup>10</sup>Tsi' cha'le cantesa cha'p'ejl jab. Jini cha'an ts'i' yubibeyob i t'an lac Yum Jesús pejtelel jini chumulo' bʌ ti Asia, judíojob yic'ot griegojob.

<sup>11</sup>Dios ts'i' c'ämbe i c'ʌb Pablo cha'an mi' pʌs wen ñuc tac bʌ i melbal.

<sup>12</sup>Jini cha'an ts'i' ch'ämøyob majlel ba'an xc'ämøjelob jini pañuelo tac yic'ot welñac'ʌl tac tsa' bʌ i tʌl Pablo. Tsa' lajmi i chamel xc'ämøjelob. Tsa' loq'uiyob i xibʌjlel.

<sup>13</sup>Jini xʌn pañimil bʌ judíojob tsa' bʌ i cha'leyob wujt ts'i' ion ñopo i c'ämbe i c'aba' lac Yum Jesús cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. Tsi' yalayob: Mic subeñet loq'uel ti' c'aba' jini Jesús mu' bʌ i sub Pablo, che'ob.

<sup>14</sup>Che' lajal ts'i' meleyob wuctiquil winicob, i yalobilob juntiquil judío, i c'aba' Esceva. I yum motomajob jini Esceva.

<sup>15</sup>I xibʌjlel jini winic ts'i' jac'beyob: Mij cʌn Jesús. Mij cʌn Pablo ja'el. Pero jatetla, ¿majquiyetla? che'en.

<sup>16</sup>Jini winic am bʌ i xibʌjlel tsa' tijp'i i chuc jini xwujtob. Tsi' ñolch'iyob ti pejtelob. Tsa' mañli i cha'an jini am bʌ i xibʌjlel. Tsa' puts'iyob loq'uel ti otot, pits'ilobix, lojwemobix.

<sup>17</sup>Tsa' caji i yubiñob pejtelel judíojob yic'ot griegojob chumulo' bʌ ti Efeso. Ti pejtelob ts'i' cha'leyob bʌq'uen. Tsa' ñuq'uesʌnti i c'aba' lac Yum Jesús.

<sup>18</sup>Cabʌl tsa' bʌ i ñopoyob tsa' tili i subob i mul. Tsi' bajñel tsictesayob i bʌ cha'an chuqui tac ts'i' cha'leyob.

<sup>19</sup>Cabʌl tsa' bʌ i cha'leyob wujt ts'i' tempayob i jun. Tsi' puluyob ti' wut winicob x'ixicob. Tsi' tsicbeyob i tojol, lujump'ejl i yuxc'al mil sʌsʌc taq'uin.

<sup>20</sup>Jini cha'an cabʌl tsa' ñojpi i t'an Dios. Tsa' wen tsictiyi i p'ʌtʌlel.

<sup>21</sup>Che' bʌ tsa' ujti pejtelel jini, Pablo ts'i' ña'ta ti Espíritu yom ñumel ti Macedonia yic'ot ti Acaya cha'an mi' majlel ti Jerusalén. Tsi' yʌlʌ: Wersa yom mic majlel ti Roma ja'el che' bʌ ñumeñonix ti Jerusalén, che'en.

<sup>22</sup>Jini cha'an ts'i' choco majlel ti Macedonia cha'tiquil tsa' bʌ i coltayob ti' ye'tel, jiñobʌch Timoteo yic'ot Erasto. I bajñel tsa' jale ts'ita ya' ti Asia.

### Tsi' cha'leyob cabʌl t'an ya' ti Efeso

<sup>23</sup>Jini efesojob tsa' cajiyob ti cabʌl t'an cha'an i bijlel Dios.

<sup>24</sup>Come an juntiquil xten plata, i c'aba' Demetrio, tsa' bʌ i melbe ti sʌsʌc taq'uin i yotot tac jini dios i c'aba' Diana. Cabʌl ts'i' cha'leyob ganar i yaj e'telob.

<sup>25</sup>Demetrio ts'i' tempa jini x'e'telob yic'ot yaño' bʌ lajal bʌ i ye'tel. Tsi' subeyob: Winicob, la' wujil cabʌl mi lac cha'len ganar cha'an la que'tel.

<sup>26</sup>La' wujil chuqui woli' mel Pablo, come tsa'ix la' q'uele. Tsa'ix la' wubibe i t'an. Tsa'ix i xic'beyob cabʌl winicob x'xicob cha'an mi' cʌyob Diana, mach wʌ'ic jach ti Efeso, pero colel i ñumel ti pejtelel Asia ja'el. Mi' yʌl mach diosic jini melbil tac bʌ ti c'ʌbʌl.

<sup>27</sup>Jini cha'an bʌbʌq'uen mi' jilel la que'tel yic'ot i yotlel jini x'xic dios, Diana, jini ñuc bʌ. Bʌbʌq'uen mi' jisʌntel i ñuclel jini dios mu' bʌ i ch'ujutesaño' pejtelel año' bʌ ti Asia yic'ot ti pejtelel pañimil, che'en.

<sup>28</sup>Che' bʌ tsa'ix i yubiyob jini t'an cabʌl tsa' mich'ayob. Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob: ¡Ñuc lac dios Diana wʌ' ti Efeso! che'ob.

<sup>29</sup>Wen ju'ucñayob ti pejtelel tejclum. Ti ajñel ts'i' tempayob i bʌ ti parque, chuculobix i cha'an Gayo yic'ot Aristarco ch'oyolo' bʌ ti Macedonia, i pi'ʌlob Pablo ti xʌmbal.

<sup>30</sup>Pablo yom ochel ba' añob pero jini xcʌnt'año' ts'i' tiq'uiyob.

<sup>31</sup>Cha'tiquil uxtiquil winicob año' bʌ i ye'tel ti Asia, i cʌñlyo' bʌ Pablo, ts'i' chocbeyob majlel winicob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an mach yomic mi' yochei ti parque.

<sup>32</sup>Jelchojc jax i t'an jini tempʌbilo' bʌ ti parque. Ju'ucñayob jax ti t'an. Cabʌlob mach yujilobic chucoh ts'i' tempayob i bʌ.

<sup>33</sup>Jini judíojob ts'i' pʌyʌyob loq'uel Alejandro ba' p'ululob winicob x'xicob cha'an mi' pejcaño'p. Alejandro ts'i' pʌsbeyob i c'ʌb cha'an mi' ñʌjch'elob, come yom i yʌq'ueñob i ch'ʌmben isujm.

<sup>34</sup>Che' yujilobix judíojañch jini Alejandro, cha'p'ejl ora ts'i' chʌn cha'leyob c'am bʌ t'an ti pejtelelob. C'am ts'i' yʌlʌyob: ¡Ñuc lac dios Diana wʌ' ti Efeso! che'ob.

<sup>35</sup>Jini sts'ijbaya cha'an tejclum ts'i' ñʌch'tesayob. Tsi' subeyob: Winicob, ¿baqui an juntiquil winic mach bʌ yujilic mi ti pejtelel lac tejclum Efeso mi' cʌntʌbentel i yotlel jini x'xic dios Diana yic'ot i yejtal tsa' bʌ i choco jubel Júpiter?

<sup>36</sup>Actan, che' jini, ma'anic majch mi mejlel i contrajin jini t'an. Jini cha'an yom mi la' ñajch'el. Yom mi la' ch'amben isujm chuqui yom mi la' mel.

<sup>37</sup>Come jini winicob tsa' bʌ la' pʌyʌ tilel ma'anic mi' xujch'iñob jini templo. Ma'anic mi' p'ajob la' dios.

<sup>38</sup>La' tilicob Demetrio yic'ot i pi'lob ti e'tel mi an chuqui yom i ylob ti' contra juntiquil winic. An melobʌl, an xmeloñelob. La' i melob i bʌ cha'an i mul.

<sup>39</sup>Mi anto chuqui woli la' ña'tan, jini año' bʌ i ye'tel mi mejlel i yubiñob che' mi' tempañob i bʌ.

<sup>40</sup>Come bʌbʌq'uen mi' caj ti sujbel lac mul cha'an jini leto tsa' bʌ ujti sajmʌl. Ma'anic mi mejlel lac sub chucoh tsa' tejchi jini ju'ucña bʌ t'an, che'en.

<sup>41</sup>Che' bʌ tsa' ujti ti t'an, tsi' subeyob sujtel jini tempabilo' bʌ.

## Hechos 20

### Tsa' majli Pablo ti Macedonia yic'ot Grecia

<sup>1</sup>Che' bʌ tsa'ix lajmi jini ju'ucña bʌ t'an, Pablo tsi' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob. Tsi' xic'beyob ti jini wen t'an. Tsi' lajlaj jats'beyob i pat. Tsi' subeyob i bʌ adiós. Pablo tsa' loq'ui cha'an mi' majlel ti Macedonia.

<sup>2</sup>Che' bʌ woli' ñumel majlel ti' bijlel Grecia tsi' wen xic'beyob ti jini wen t'an. Tsa' c'oti ti Grecia.

<sup>3</sup>Ya'i tsa' jale uxpejl uw. Che' bʌ yomix majlel ti Siria ti barco, woli' chijtañob judíojob. Tsa' caji i ña'tan uts'at mi' cha' ñumel ti Macedonia.

<sup>4</sup>Tsi' pi'leyob majlel c'ʌlʌl ti Asia jini Sópater ch'oyol bʌ ti Berea, yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyol bʌ ti Tesalónica, yic'ot Gayo ch'oyol bʌ ti Derbe, yic'ot Timoteo, yic'ot Tíquico, yic'ot Trófimo ch'oyolo' bʌ ti Asia.

<sup>5</sup>Jiñob tsa' ñaxan majliyob i pijtañon lojon ti Troas.

<sup>6</sup>Che' bʌ tsa' ñumi i q'uiñilel caxlan waj mach bʌ anic i levadurajlel, tsa' ochiyon lojon ti barco ya' ti Filipos. Jo'p'ejl q'uin tsac xʌñl lojon majlel. Ya' ti Troas tsac cha' taja lojon c bʌ. Ya'i tsa' jaleyon lojon wucp'ejl q'uin.

### Pablo tsi' jula'tayob ya' ti Troas

<sup>7</sup>Ti ñaxan bʌ q'uin ti semana che' bʌ tsi' tempayob i bʌ xcʌnt'añob cha'an mi' xet'ob waj, Pablo tsi' cʌntesayob. Come yomix majlel ti yijc'ʌlal, tsa' jale ti t'an c'ʌlʌl ti ojlil ac'ʌlel.

<sup>8</sup>Ya'an cabʌ lámpara ti' mal otot ti cha' lajmllel otot ba' tsi' tempayob i bʌ.

<sup>9</sup>Juntiquil ch'iton, i c'aba' Eutico, buchul ti q'ueloñibʌl, woli ti wen wʌyel. Tsa' ñucle ti wʌyel come jal woli ti cʌntesa Pablo. Tsa' yajli ti lum. Chʌmenix tsi' lotoyob.

<sup>10</sup>Pablo tsa' jubi majlel. Tsa' bʌc' c'oti i mec'. Tsi' yʌlʌ: Mach la' mel la' pusic'al. Cuxul to, che'en.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsa'ix cha' letsi Pablo, tsi' xet'eyob waj, tsi' c'uxuyob. Jalto tsi' cha'le t'an c'ʌlʌl tsa' sʌc'a. Tsa' majli.

<sup>12</sup>Cuxul tsi' pʌyʌyob majlel jini ch'iton. Jini cha'an tsa' ñuq'uəsʌbentiyob i pusic'al jini hermanojob.

### **Pablo tsi' pejca ancianojob loq'uemo' bʌ ti Efeso ti Mileto**

<sup>13</sup>Tsa' ochiyon lojon ti barco. Tsa' majliyon lojon ti Asón ba' com lojon c pʌy ochel Pablo, che' bajche' tsi' subeyon lojon. Come ti' yoc tsa' majli che' bajche' tsi' ña'ta.

<sup>14</sup>Che' bʌ tsi' tajayon lojon ti Asón, tsac pʌyʌ lojon ochel ti barco. Tsa' c'otiyon lojon ti Mitilene.

<sup>15</sup>Tsa' cha' majliyon lojon ti barco. Ti yijc'ʌlal tsa' c'otiyon lojon ti' tojel Quío. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Samos. Tsac ñusa lojon ac'ʌlel ti Trogilio. Ti' yuxp'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Mileto.

<sup>16</sup>Pablo mach yomic majlel ti Efeso, come mach yomic jalijel ya' ti Asia. Woli' se'ñun i bʌ, come yom c'otel ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pentecostés mi muc'ʌch i mejlel.

<sup>17</sup>Che' anto ti Mileto, Pablo tsi' choco majlel winicob ti Efeso. Tsi' pʌyʌ tilel jini ancianojob año' bʌ i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob ya' ti Efeso.

<sup>18</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob, Pablo tsi' subeyob: La' wujil bajche' añon la' wic'ot ti pejtelel ora c'ʌlʌl ti ñaxan bʌ q'uin che' bʌ tsa' ochiyon ti Asia.

<sup>19</sup>Tsac mele c bʌ ti pec' che' bʌ tsac melbe i ye'tel lac Yum. Tsi' tajayon cabʌl wocol. Tsac cha'le uq'uel cha'an judíojob tsa' bʌ i chijtayoñob.

<sup>20</sup>Ma'anic tsac bʌc'ña c subeñetla jini am bʌ i c'ʌjñibal la' cha'an. Tsaj cʌntesayetla ti' wut winicob x'ixicob yic'ot ti jujump'ejl la' wotot.

<sup>21</sup>Tsa'ix c subeyob judíojob yic'ot gentilob cha'an mi' cʌyob i mul cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' ñopob lac Yum Jesucristo.

<sup>22</sup>Awilan, samiyonix ti Jerusalén come pʌybilox majlel cha'an jini Espíritu. Mach cujilic chuqui mi caj c tumbentel ya'i.

<sup>23</sup>Pero jini Ch'ujul bʌ Espíritu mi' subeñon ti jujump'ejl tejclum, mi caj i tajon wocol. Mi caj cochel ti mʌjquibʌl.

<sup>24</sup>Ma'anic mij q'uel j cuxtʌlel ti ñuc. Anquese mi cʌjq'uel ti chʌmel, tijicña c pusic'al mi uts'at mic ts'ʌctesan que'tel tsa' bʌ aq'uentiyon ti lac Yum Jesús cha'an mic sub jini wen t'an cha'an i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>25</sup>Awilan, tsa'ix c subu i yumantel Dios ti la' tojlel. Wale cujil ma'anix mi caj la' ch'an q'uel c wut.

<sup>26</sup>Jini cha'an mic subeñetla ti jini jach bʌ ora, mach ch'an c wentajix la' cuxtylel ti la' pejtelel.

<sup>27</sup>Ma'anic tsac cha'le bʌq'uen, pero ts'ʌcal tsac subeyetla i t'an Dios.

<sup>28</sup>Chʌca q'uele la' bʌ che' jini. Cʌntanla pejtelel jini tiñlme', come jini Ch'ujul bʌ Espíritu ts'i' yʌq'ueyetla la' we'tel ti xcʌntaya cha'an mi la' we'san jini xñopt'añob i cha'año' bʌ Dios tsa' bʌ i mʌñl t'i' bajñel ch'ich'el.

<sup>29</sup>Come cujil che' majlemonix mi caj i yochelob ti la' tojlel jontol bʌ bʌte'el ts'i'. Ma'anic mi caj i p'untan tiñlme'.

<sup>30</sup>Mi caj i wa'tlob winicob ti la' tojlel mu' bʌ i yʌlob sojquem bʌ t'an cha'an mi' p'vob xcʌnt'añob cha'an mi' tsajcañob.

<sup>31</sup>Yom yʌxal la' wo che' jini. Ña'tanla, uxp'ejl jab ma'anic tsaj cʌya c xic'beñetla ti jujuntiquiletla ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel. Tsac cha'le uq'uel.

<sup>32</sup>Wale, hermanojob, mi cʌq'uetla ti' c'ʌb Dios yic'ot ti' wenta jini t'an mu' bʌ i tsictesan i yutslel i pusic'al. An i p'ʌtʌlel jini t'an cha'an mi' xuc'chocon la' pusic'al, cha'an mi la' wʌq'uentel chuqui tac la' tem cha'an jach la' wic'ot pejtelel jini sʌq'uesʌbilo' bʌ.

<sup>33</sup>Ma'anic tsac mulbeyetla chuqui an la' cha'an, mi plata, mi oro, mi pisil.

<sup>34</sup>La' wujil, tsac cha'le e'tel tij c'ʌb cha'an i bʌl c ñʌc'. Tsac we'sa c pi'ʌlob ja'el aña' bʌ quic'ot.

<sup>35</sup>Ti pejtelel tsa' bʌ c mele tsac pʌsbeyetla bajche' yom mi lac cha'len e'tel cha'an mi laj coltan jini mach bʌ p'ʌtʌlobic. Yom mi la' ña'tan i t'an lac Yum Jesús tsa' bʌ i yʌl: "Ñumen tijicña jini mu' bʌ i yʌc' majtañl bajche' jini mu' bʌ i ch'ʌm i majtan". Che' tsi' yʌl Pablo.

<sup>36</sup>Che' bʌ tsa' ujti ti jini t'an tsa' ñocle. Pablo tsi' como pejca Dios yic'otob.

<sup>37</sup>Ti pejtelelob tsi' cha'leyob cabʌl uq'uel. Tsi' meq'ueyob Pablo. Tsi' ts'ujs'uyob.

<sup>38</sup>Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob cha'an tsi' subeyob ma'anix mi caj i ch'an q'uelbeñob i wut. Tsi' pi'leyob majlel c'ʌlal ti barco.

## Hechos 21

### Tsa' majli ti Jerusalén Pablo

<sup>1</sup>Che' bʌ tsaj cʌuyaob lojon tsa' ochiyon lojon ti barco. Toj tsa' majliyon lojon ti Cos, ti yijc'ʌlal c'ʌlal ti Rodas, ti wi'il c'ʌlal ti Pátara.

<sup>2</sup>Ya' tsac taja lojon barco woli bʌ i majlel ti Fenicia. Tsa' ochiyon lojon. Tsa' majliyon lojon.

<sup>3</sup>Che' bʌ tsaj q'uele lojon Chipre, tsaj cʌyʌ lojon tic ts'ej. Tsa' ñumiyon lojon majlel c'ʌlʌl ti Siria. Tsa' c'otiyon lojon ti Tiro, come ya' yom i cʌy i cuch jini barco.

<sup>4</sup>Che' bʌ tsac taja lojon xcʌnt'añob tsa' jaleyon lojon ya'i wucp'ejl q'uin. Ts'i' subeyob Pablo ti jini Espíritu mach yomic mi' letsel majlel ti Jerusalén.

<sup>5</sup>Che' ñumenix jump'ejl semana tsa' majliyon lojon. Ti pejtelelob ts'i' pi'leyon lojon majlel yic'ot x'xicob yic'ot i yalobilob, c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'uiyon lojon ti tejclum. Ya' ti' ti' ja' tsa' cajyon lojon ti ñoctl, tsac pejca lojon Dios.

<sup>6</sup>Che' bʌ tsa'ix j cʌyʌ lojon c bʌ, tsa' ochiyon lojon ti barco. Jini xcʌnt'añob tsa' sujtiyob ti' yotot.

<sup>7</sup>Che' loq'uemonix lojon ti Tiro ti barco, tsa' c'otiyon lojon ti Tolemaida. Ya'i tsa cʌq'ue lojon cortesía hermanojob. Tsa' jaleyon lojon jump'ejl q'uin yic'otob.

<sup>8</sup>Ti yijc'ʌlal che' bʌ tsa' majliyon lojon, tsa' c'otiyon lojon ti Cesarea. Ya' tsa' ochiyon lojon ti' yotot Felipe, jini subt'an, jini tsa' bʌ aq'uenti i ye'tel yic'ot jini wʌctiquil. Tsa' jijliyon lojon quic'ot.

<sup>9</sup>An chʌntiquil i yxic'al mach bʌ anic i ñoxi'al. Ts'i' cha'leyob alt'an.

<sup>10</sup>Che' bʌ tsa' jaleyon lojon ya'i cha'p'ejl uxپ'ejl q'uin, tsa' jubi tilel juntiquil x'alt'an loq'uem bʌ ti Judea, i c'aba' Agabo.

<sup>11</sup>Che' bʌ tsa' c'oti ba' añon lojon, ts'i' ch'ʌmbe i cajchiñʌc' Pablo. Ts'i' bajñel cʌchʌ i yoc i c'ʌb. Ts'i' subu: Jini Ch'ujul bʌ Espíritu mi' yʌl: "Che'i mi caj i cʌchob i yum jini cajchiñʌc'ʌl jini judíojob año' bʌ ti Jerusalén. Mi caj i yʌc'ob ti' c'ʌb gentilob". Che' mi' yʌl Ch'ujul bʌ Espíritu, che'en Agabo.

<sup>12</sup>Che' bʌ tsa'ix cubi lojon jini t'an, joñon lojon quic'ot jini ya' bʌ añob tsac sube lojon Pablo ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' letsel majlel ti Jerusalén.

<sup>13</sup>Pablo ts'i' subeyon lojon: ¿Chucoh mi la' cha'len uq'uel? ¿Chucoh mi la' wʌq'ueñon i ch'ijiyemlel c pusic'al? Joñon chajpʌbilob, mach cojic jach cha'an mij cʌjchel, pero cha'an mic chʌmel ja'el ti Jerusalén cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesús, che'en.

<sup>14</sup>Che' bʌ ma'anic ts'i' jac'beyon lojon c t'an, tsaj cʌyʌ lojon c suben. Tsac sube lojon: La' mejlic chuqui yom lac Yum, cho'on lojon.

<sup>15</sup>Ti wi'il tsac chajpa lojon c chubʌ'an. Tsa' letsilon lojon majlel ti Jerusalén.

<sup>16</sup>Cha'tiquil uxtiquil xcʌnt'añob ch'oyolo' bʌ ti Cesarea ts'i' pi'leyon lojon majlel. Ts'i' pʌlyon lojon majlel ti' yotot juntiquil xcʌnt'an i c'aba' Mnasón, ch'oyol bʌ ti Chipre. Jini Mnasón wajalix ts'i' ñopo. Ya' tsa' jijliyon lojon quic'ot.

### Pablo ts'i' julata Jacobo

<sup>17</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyon lojon ti Jerusalén, tijicñayob i pusic'al jini hermanojob, ts'i' pʌlyon lojon ochel.

<sup>18</sup>Ti yijc'älal tsa' ochi Pablo quic'ot lojon ba'an Jacobo. Tsi' tempayob i bʌ pejtelel jini ancianojob.

<sup>19</sup>Che' bʌ tsi' yʌq'ueyob i bʌ cortesía, Pablo quepecña tsa' caji i subeñob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios ti' tojlel gentilob ya' ba' tsi' cha'le subt'an.

<sup>20</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios. Jini ancianojob tsi' subeyob Pablo: Hermano, tsa'ix a wubi jayp'ejl mil judíojob tsi' ñopoyob. Ti pejtelelob wen bʌxob cha'an jini mandar.

<sup>21</sup>Tsa'ix lon subentiyob jini wʌ' bʌ añob, wola' cʌntesan judíojob ya' ti' tojlel gentilob cha'an mi' cʌyob i mandar Moisés. Wola' sub mach yomic mi' tsepbeñob i pʌchalel i yalobilob, yic'ot mach yomic mi' cha'leñob che' bajche' i tilel judíojob.

<sup>22</sup>Jini cha'an, ¿chuqui yom mi lac cha'len? Mi caj i yubiñob tsa'ix tiliyet. Isujm, mi caj i tempañob i bʌ cabʌ winicob x'ixicob.

<sup>23</sup>Jini cha'an, mele chuqui mic subeñet lojon. Wʌ' añob chʌntiquil winicob tsa' bʌ i subeyob Dios chuqui mi caj i wersa melob.

<sup>24</sup>Pʌlyayob majlel. Sʌq'uesan a bʌ yic'otob. Tojbeñob chuqui yom cha'an mi' set'bentelob i jol. Che'i mi caj i ña'tañob ti pejtelelob mach isujmic jini tsa' bʌ subentiyob, come mach che'ic wola' mel. Mi caj i ña'tañob jatet ja'el wolix a jac' jini mandar.

<sup>25</sup>Jixcu jini gentilob tsa' bʌ i ñopoyob, tsa'ix c ts'ibubeyob lojon chuqui tsac ña'ta lojon. Tsac subeyob lojon cha'an mi' cʌyob i c'ux jini tsʌnsʌbil bʌ i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot milbil tac bʌ. Tsac sube lojon cha'an ma'anic mi' cha'leñob ts'i'lel. Che' tsi' subeyob Pablo jini ancianojob.

<sup>26</sup>Pablo tsi' pʌlyayob jini winicob. Ti yijc'älal tsi' sʌq'uesa i bʌ yic'otob. Tsa' ochi ti Templo cha'an mi' subeñob baqui bʌ q'uin mi caj i yujtel i sʌq'uesaño i bʌ, yic'ot baqui bʌ q'uin mi caj i yʌq'uentel i majtan Dios am bʌ ti' wenta ti jujuntiquil.

### **Tsi' chucuyob Pablo ti Templo**

<sup>27</sup>Che' yomix ts'actiyel jini wucp'ejl q'uin, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' bʌ ti Asia tsi' q'ueleyob Pablo ti Templo. Tsi' ñijcayob winicob cha'an mi' chucob Pablo.

<sup>28</sup>Jini winicob c'am tsi' yʌlʌyob: Winicob israelob la'la ti coltaya. Umba'an jini winic mu' bʌ i cha'len cʌntesa ti' contra i cha'año' bʌ Dios yic'ot ti' contra jini mandar yic'ot ti' contra jini Templo. Che'ʌch woli' pam cʌntesan winicob x'ixicob. Mach cojic jach jini, pero tsa'ix i pʌlyayochel griegojob ja'el ti' mal Templo. Tsa'ix i bibesa jini Ch'ujul bʌ Ajñibʌl, che'ob.

<sup>29</sup>Come tsi' lon ña'tayob tsa'ix i pʌlyayochel ti' mal Templo juntiquil winic ch'oyol bʌ ti Efeso, i c'aba' Trófimo, come anix ora tsi' q'ueleyob yic'ot Pablo.

<sup>30</sup>Jini cha'an tsa' tejchiyob ti a'leya pejtelel winicob año' bʌ ti jini tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i bʌ. Tsi' chucuyob Pablo. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti Templo. Ti ora tsa' ñujp'i i ti' Templo.

<sup>31</sup>Che' bʌ woli' ñopob i tsʌnsan Pablo, tsa' subenti jini am bʌ ñuc bʌ i ye'tel ti' tojlel jump'ejl mil soldadojob cha'an woliyob ti leto pejtelel winicob ti Jerusalén.

<sup>32</sup>Jini am bʌ i ye'tel tsi' pʌyʌ majlel soldadojob yic'ot i yaj capitañob. Ti ajñel tsa' majliyob ba' añob. Jini winicob tsi' cʌyʌyob i jats' Pablo che' bʌ tsi' q'ueleyob jini am bʌ ñuc bʌ i ye'tel yic'ot soldadojob.

<sup>33</sup>Tsa' c'oti jini am bʌ ñuc bʌ i ye'tel. Tsi' chucu Pablo. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' cʌjchel ti cha't'ujm cadena. Tsi' c'ajtibe i c'aba' yic'ot chuqui tsi' cha'le.

<sup>34</sup>Ti pejtelelob woliyob ti c'am bʌ t'an. Jelchojc jax chuqui tsi' yʌlʌyob. Ma'anic tsa' mejli i ch'ʌmben isujm chuqui tsa' ujti come ju'ucñayob ti cabʌl t'an. Jini cha'an tsi' yʌq'ueyob mandar cha'an mi' pʌyob majlel Pablo ti' yotot soldadojob.

<sup>35</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ba' quejrʌctic ts'ajc, jini soldadojob tsi' ch'uuyuyob majlel Pablo, come wen mich'ob winicob.

<sup>36</sup>Woli' tsajcañob majlel. C'am tsi' yʌlʌyob: Tsʌnsanla, che'ob.

### Pablo tsi' pejca winicob x'ixicob

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>37</sup>Che' bʌ tsa' caji i pʌyob ochel Pablo ti' yotot soldadojob, Pablo tsi' sube jini ñuc bʌ i ye'tel: ¿Mejl ba c pejcañet? che'en. Jini ñuc bʌ i ye'tel tsi' sube: ¿A cʌñʌ ba i t'an griegojob?

<sup>38</sup>¿Mach ba jatetic jini egipto tsa' bʌ i teche leto ti' contra gobierno maxto jali? ¿Mach ba jatetic tsa' pʌyʌ majlel ti jochol bʌ lum lujumbajc' stsʌnsajob? che'en.

<sup>39</sup>Pablo tsi' sube: Mach joñonic. Mero judíojon. Ch'oyolon ti Tarso ya' ti Cilicia. Ya' chucbil j c'aba' ti ñuc bʌ tejclum. Awocolic, la' c pejcan jini winicob, che'en.

<sup>40</sup>Che' bʌ tsi' yʌc'ʌ i t'an, che' wa'alix Pablo ba' quejrʌctic, tsi' pʌsbeyob i c'ʌb jini winicob. Che' bʌ tsa' wen ñʌjch'iyob, Pablo tsa' caji i pejcañob ti' t'an hebreojob.

## Hechos 22

<sup>1</sup>Pablo tsi' yʌlʌ: Winicob c pi'ʌlob, ñich'tanla chuqui mic subeñetla wʌle, che'en.

<sup>2</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob woli' pejcañob ti' t'an hebreojob, tsa' wen ñʌjch'iyob.

<sup>3</sup>Pablo tsi' subeyob: Isujm judíojon. Tsa quila pañimil ti Tarso ya' ti Cilicia. Wa' tsa' coliyon ilayi ti ili tejclum. Cʌntesʌbilon i cha'an Gamaliel. Tsa' cʌntesʌntiyon ti' sujmlel jini mandar che' bajche' tsi' ñopoyob lac ñojte'el. Wen bʌxon cha'an Dios che' bajche'etla ti la' pejtelel wʌle.

<sup>4</sup>Tsac tic'la jini año' bʌ ti' bijlel Dios. Tsa cʌcʌ'yob ti chʌmel. Tsac chucu winicob yic'ot x'xicob. Tsa cotsayob ti mʌjquiibʌl.

<sup>5</sup>Jini ñuc bʌ motomaj ja'el yic'ot pejtelel xñoxob año' bʌ i ye'tel yujilob isujm c'tan, come tsi' yʌq'ueyoñob jun cha'an mic pʌsbeñob lac pi'llob. Ya' tsa' majliyon ti Damasco cha'an mic chuc jini ya' bʌ añob cha'an cʌchʌl mic pʌyob tilel ti Jerusalén cha'an mi' tojob i mul.

**Pablo tsi' subu bajche' tsa' coltʌnti**  
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup>Che' bʌ woliyon ti xʌmbal majlel, che' lʌc'ʌlix añon ti Damasco ti xinq'uiñil, tsa' bʌc' tsictiyi tic joytilel i c'ʌc'al c'ajc ch'oyol bʌ ti panchan.

<sup>7</sup>Tsa' yajliyon ti lum. Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “¿Saulo, Saulo, cucoch wola' tic'lañon?” che'en.

<sup>8</sup>Tsac jac'ʌ: “C Yum, ¿majquiyet?” cho'on. Tsi' subeyon: “Joñon Jesúson ch'oyolon bʌ ti Nazaret. Woli a tic'lañon”, che'en.

<sup>9</sup>Jini año' bʌ quic'ot, ti isujm tsi' q'ueleyob i c'ʌc'al c'ajc. Tsi' cha'leyob bʌq'uen. Ma'anic tsi' yubibeyob chuqui woli' yʌl jini tsa' bʌ i pejcayon.

<sup>10</sup>Tsac sube: “¿Chuqui yom mic cha'len c Yum?” cho'on. Lac Yum tsi' subeyon: “Ch'ojojen. Cucu ti Damasco. Ya'i mi caj a subentel pejtelel chuqui wʌn ña'tʌbil c cha'an mu' bʌ caj a mel”, che'en.

<sup>11</sup>Che' bʌ ma'anic tsa' c'oti c wut cha'an i sʌclel jini c'ajc, tsi' toj'esayoñob majlel tij c'ʌb jini ya' bʌ añob quic'ot. Tsa' c'otiyon ti Damasco.

<sup>12</sup>Ya' an winic, i c'aba' Ananías, mu' bʌ i ch'ujutesan Dios, che' bajche' cʌntesʌbilonla ti mandar. Wen uts'at tsa' q'uejli cha'an pejtelel judíojob ya' bʌ chumulob.

<sup>13</sup>Tsa' tili ba' añon. Tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' subeyon: “Hermano Saulo, la' c'otic a wut”, che'en Ananías. Ti jini jach bʌ ora tsa' c'oti c wut. Tsaj q'uele Ananías.

<sup>14</sup>Tsi' subeyon: “I Dios lac ñojte'el tsi' yajcayet cha'an ma' cʌn chuqui yom i pusic'al Dios. Tsi' yajcayet cha'an ma' q'uel jini Toj bʌ, yic'ot cha'an ma' wubiben i t'an che' mi' pejcañet.

<sup>15</sup>Come mi caj a wʌc' ti cʌjñel Cristo ti' tojlel pejtelel winicob x'xicob. Mi caj a subeñob chuqui tac tsa' q'uele yic'ot chuqui tsa' wubi.

<sup>16</sup>Wʌle, ¿chucoch woliyet ti pijt? Ch'ojojen. Pejcan Dios ti' c'aba' Jesús. Ch'ʌmʌ ja', la' pojquic loq'uel a mul”. Che' tsi' subeyon Ananías.

**I pʌyol Pablo cha'an mi' cha'len subt'an**

<sup>17</sup>Che' bʌ tsa' cha' tiliyon ti Jerusalén, woliyon ti oración ti Templo. An chuqui tsa' caji j q'uel ti espíritu.

<sup>18</sup>Tsaj q'uele Jesús tsa' bʌ i subeyon: "Se'ñun a bʌ, loq'uen ti Jerusalén ti ora come ma'anic mi caj i jac'ob chuqui wola' subeñob cha'añon", che'en.

<sup>19</sup>Tsac sube: "C Yum, yujlilob joñon tsa cotsa ti mʌjquibʌl jini tsa' bʌ i ñopoyet. Tsac bajbeyob ti sinagoga tac.

<sup>20</sup>Che' bʌ tsa' bejq'ui i ch'ich'el Esteban, jini subt'an a cha'an, ya' lʌc'ʌl wa'alon ja'el. Ma'anic tsac tiq'uiyob. Tsaj cʌntʌbeyob i pislel jini tsa' bʌ i tsʌnsayob", cho'on tsac sube.

<sup>21</sup>Jesús tsi' subeyon: "Cucu come joñon mi caj c choquet majel ti ñajtʌl ba'an gentilob". Che' tsi' subeyon Jesús, che'en Pablo.

<sup>22</sup>Tsi' ñich'tayob judíojob jinto tsa' ujti i sub jini t'an. Jini winicob tsa' cajiyob ti c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob: "La' chʌmic jini winic. Mach uts'atic che' chʌn cuxul", che'ob.

<sup>23</sup>Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' tijcayob i bujc. Tsi' wejch'uyob letsel ts'ubejn.

<sup>24</sup>Jini ñuc bʌ i ye'tel tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' pʌjyel ochel Pablo ti' yotot soldadojob. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' jajts'el ti asiyal cha'an mi' tsictesan i mul, come yom i ña'tan chucoch tsi' cha'leyob cabʌl t'an ti' contra.

<sup>25</sup>Che' bʌ tsa'ix i cʌchʌyob Pablo ti pʌchi, Pablo tsi' c'ajtibe i yaj capitán soldadojob wa'al bʌ ti' t'ejl: ¿Mach ba tic'bilik ti mandar mi' jajts'el ti asiyal juntiquil winic chucbil bʌ i c'aba' ya' ti Roma, che' maxto ña'tʌbilic mi an i mul? che'en Pablo.

<sup>26</sup>Che' bʌ tsi' yubibe i t'an Pablo, i yaj capitán soldadojob tsa' majli ba'an jini ñuc bʌ i ye'tel. Tsi' sube: ¿Chuqui mi caj a cha'len? Chucbil i c'aba' jini winic ya' ti Roma, che'en.

<sup>27</sup>Jini ñuc bʌ i ye'tel tsa' tili ba'an Pablo. Tsi' sube: Subeñon, ¿chucbil ba a c'aba' ya' ti Roma? che'en. Pablo tsi' jac'ʌ: Chucbil cu, che'en.

<sup>28</sup>Jini ñuc bʌ i ye'tel tsi' yʌlʌ: Cabʌl taq'uin tsac jisa cha'an mi' chujquel j c'aba' ya' ti Roma, che'en. Pablo tsi' sube: Pero tsa' chujqui j c'aba' ya' ti Roma che' bʌ tsa quila pañimil, che'en.

<sup>29</sup>Jini cha'an jini yomo' bʌ i jats' Pablo cha'an mi' tsictesan i mul tsi' bʌc' cʌyʌyob. Che' bʌ tsi' ña'ta ya' chucul i c'aba' Pablo ti Roma, jini ñuc bʌ i ye'tel tsi' cha'le bʌq'uen ja'el, come an i mul cha'an tsi' cʌchʌ.

### Pablo ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel

<sup>30</sup>Ti yijc'ʌlal yom i ñop ti isujm chucoch tsi' cha'leyob t'an jini judíojob ti' contra Pablo. Tsi' jiti. Tsi' subeyob tilel pejtelel ñuc bʌ motomajob yic'ot jini año' bʌ i ye'tel. Tsi' pʌya tilel Pablo.

## Hechos 23

<sup>1</sup>Pablo tsi' wen q'uele jini año bʌ i ye'tel. Tsi' yʌlʌ: Winicob, c pi'ʌlob, ti pejtelel chuqui tac tsac mele, Dios tsi' q'uele. C'ʌlʌ wale ma'anic mi' tejchel t'an tic pusic'al cha'an uts'at pejtelel chuqui tsac cha'le ti' wut Dios, che'en.

<sup>2</sup>Jini c'ax ñuc bʌ motomaj, i c'aba' Ananías, tsi' sube jini wa'alo' bʌ ti' t'ejl cha'an mi' jats'beñob i yej Pablo.

<sup>3</sup>Pablo tsi' sube: Mi caj i jats'et Dios. Pajq'uet bombil bʌ ti tan. Buchulet cha'an ma' c'ʌn jini mandar a melon, pero wola' ñusan mandar che' ma' wʌc'on ti jajts'el, che'en.

<sup>4</sup>Jini wa'alo' bʌ tsi' yʌlʌyob: ¿Mu' ba a p'aj jini ñuc bʌ motomaj i cha'an Dios? che'ob.

<sup>5</sup>Pablo tsi' yʌlʌ: C pi'ʌlob, ma'anic tsaj cʌñʌ mi jiñʌch ñuc bʌ motomaj. Come ts'ijbibil: "Mach a p'aj jini yumʌ am bʌ i ye'tel ti la' tojlel", che'en Pablo.

<sup>6</sup>Pablo tsi' ña'ta ya' añob cha'chajp winicob, saduceojob yic'ot fariseojob. Jini cha'an c'am tsi' cha'le t'an ba'an jini año' bʌ i ye'tel. Tsi' yʌlʌ: Winicob c pi'ʌlob, fariseojon, i yalobilon fariseo. Mic ñop an i pijtaya jini chʌmeño' bʌ come mi' cha' ch'ojyelob chʌmeño' bʌ. Jini cha'an pʌybilox tilel cha'an mi la' melon, che'en Pablo.

<sup>7</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' caji i cʌlʌx pejcañob i bʌ fariseojob yic'ot saduceojob. Cha'chajp tsa' cajiyob ti t'an.

<sup>8</sup>Come jini saduceojob mi' yʌlob ma'anic mi lac cha' ch'ojyel, ma'anic ángel, ma'anic espíritu. Pero mach che'ic mi' yʌlob jini fariseojob.

<sup>9</sup>Wen ju'ucña tsa' cajiyob ti t'an. Jini sts'ijbayajob i cha'an fariseojob tsa' wa'leyob. Tsi' wersa ałʌyob: Mi cʌl lojon ma'anic i mul jini winic. Tic'ʌl mi tsi' pejca Pablo juntiquil espíritu o juntiquil ángel. Mach yomic mi laj contrajin Dios, che'ob.

<sup>10</sup>Che' wen mich'ob woli' cʌlʌx pejcañob i bʌ, jini ñuc bʌ i ye'tel tsi' cha'le bʌq'uen ame mi' tsʌnsañob Pablo. Tsi' cha'le mandar cha'an mi' tilelob soldadojob cha'an mi' wersa chucob loq'uel Pablo ba' añob, cha'an mi' pʌyob ochel ti' yotot soldadojob.

<sup>11</sup>Ti jini ac'ʌlel lac Yum tsa' wa'le ti' t'ejl Pablo. Tsi' sube: Xuc'chocon a pusic'al Pablo. Che' bajche' tsa' wʌc'ʌyon ti cʌjñel ti Jerusalén, che' ja'el mi caj a wʌc'on ti cʌjñel ya' ti Roma, che'en.

### Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsʌnsañob Pablo

<sup>12</sup>Ti sʌc'ajel cabʌl judíojob tsi' tempayob i bʌ. Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsʌnsañob Pablo. Tsi' bajñel ch'ʌcʌyob i bʌ cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsʌnsañob Pablo.

<sup>13</sup>Ñumen ti cha'c'al tsa' bʌ i temeyob i t'an.

<sup>14</sup>Tsa' majliyob ba'an i yumob motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel. Tsi' yʌlʌyob: Tsa'ix c wersa wa'choco lojon c t'an che' bʌ tsac bajñel ch'ʌcʌ lojon c bʌ. Ma'anic mi caj c wis c'ux lojon i bʌl lojon c ñʌc' jinto mic tsʌnsan lojon Pablo.

<sup>15</sup>Jatetla, che' jini, yic'ot jini año' bʌ i ye'tel, c'ajtibenla jini am bʌ ñuc bʌ i ye'tel cha'an ijc'ʌl mi' cha' pʌy tilel Pablo ba' añetla. Subenla an chuqui la' wom la' cha' c'ajtiben. Chajpʌbilon lojon cha'an mic tsʌnsan lojon che' maxto c'otemic ba' añetla, che'ob.

<sup>16</sup>Che' bʌ tsi' yubi i yichac' Pablo bajche' mi caj i chijtañob, tsa' majli, tsa' ochi ti' yotot soldadojob. Tsi' sube Pablo.

<sup>17</sup>Pablo tsi' pʌyʌ tilel juntiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' yʌlʌ: Pʌyʌ majlel jini ch'iton ba'an jini ñuc bʌ i ye'tel, come an chuqui yom i suben, che'en.

<sup>18</sup>I yaj capitán soldadojob tsi' pʌyʌ majlel. Tsa' majliyob ba'an jini ñuc bʌ i ye'tel. Tsi' sube: Tsi' pʌyʌyon jini xñujp'el Pablo. Tsi' c'ajtibeyon cha'an mic pʌy tilel jini ch'iton ba' añet come an chuqui yom i subeñet, che'en.

<sup>19</sup>Jini ñuc bʌ i ye'tel tsi' chucbe i c'ʌb jini ch'iton. Tsi' mucu pʌyʌ majlel. Tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a wom a subeñon? che'en.

<sup>20</sup>Tsi' sube: Tsa'ix i tempayob i bʌ judíojob cha'an mi' c'ajtibeñet cha'an ma' pʌy jubel Pablo ijc'ʌl ba'an jini año' bʌ i ye'tel. Mi caj i lon alob an chuqui yomob i cha' c'ajtiben Pablo.

<sup>21</sup>Mach a jac'beñob i t'an, come ñumen ti cha'c'al winicob woli' chijtañob. Tsi' bajñel ch'ʌcʌyob i bʌ cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsʌnsañob Pablo. Tsa'ix i chajpayob i bʌ. Woli jach i piјtañob a t'an, che'en jini ch'iton.

<sup>22</sup>Jini ñuc bʌ i ye'tel tsi' sube majlel jini ch'iton. Tsi' tiq'ui ame i suben yambʌ chuqui tsa'ix i tsictesʌbe.

### Tsa' chojqui majlel Pablo ba'an Félix

<sup>23</sup>Tsi' pʌyʌ tilel cha'tiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' subeyob cha'an mi' chajpañob lujunc'al soldadojob cha'an mi' majlelob ti Cesarea ti bolomp'ejl ora i yic'an yic'ot lujuntiquil i chʌnc'al (70) c'ʌchʌlo' bʌ yic'ot lujunc'al año' bʌ i lanza.

<sup>24</sup>Tsi' subeyob cha'an mi' chajpʌbeñob i c'ʌchlib Pablo ja'el cha'an c'ʌchʌl mi' pʌyob majlel ti uts'at ba'an Félix, jini gobernador.

<sup>25</sup>Tsi' ts'ijba jun. Tsi' yʌlʌ:

<sup>26</sup>"Joñon Claudio Lisiason. Mic chocbeñet tilel cortesía, c'ax uts'at bʌ gobernador Félix.

<sup>27</sup>Jini winic tsa' chujqui cha'an judíojob. Colelix i tsʌnsañob. Tsa' majliyon quic'ot soldadojob cha'an mij coltan, come tsac ña'ta chucbil i c'aba' ya' ti Roma.

<sup>28</sup>Che' bʌ tsaj c'ajtibeyob chuqui i mul woli' subob ti' contra Pablo, tsac pʌyʌ majlel Pablo ba' tsi' tempayob i bʌ jini judíojob año' bʌ i ye'tel.

<sup>29</sup>Tsaj q'uele woli' tajtʌl i mul cha'an jach i mandar judíojob. Tsac ña'ta ma'anic i mul cha'an mi' tsʌnsʌntel, mi cha'an mi' yochel ti mʌjquibʌl.

<sup>30</sup>Che' bʌ tsa cubi woli' chijtañob jini winic jini judíojob, tsac bʌc' choco majlel ba' añet. Tsac subeyob i contrajob cha'an mi' majlelob i subeñet i mul. Cojach mic subeñet jini". Che' tsi' ts'ijba jini Claudio Lisias.

<sup>31</sup>Ti ac'ʌlel jini soldadojob tsi' pʌyʌyob majlel Pablo ti Antípatris che' bajche' tsa' subentiyob.

<sup>32</sup>Ti yijc'ʌlal tsa' sujtiyob ti' yotot. Pero jini c'ʌchʌlō' bʌ tsa' majliyob yic'ot Pablo.

<sup>33</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ya' ti Cesarea, tsi' yʌq'ueyob jun jini gobernador. Tsi' pʌyʌyob majlel Pablo ba'an.

<sup>34</sup>Che' bʌ tsa' ujti i q'uel jini jun jini gobernador, tsi' c'ajtibe baqui ch'oyol. Tsa' subenti ya' ch'oyol ti Cilicia.

<sup>35</sup>Jini gobernador tsi' sube: Che' mi' julelob a contrajob mi caj cubin a t'an, che'en. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' cʌntʌntel Pablo ya' ti' yotot Herodes.

## Hechos 24

### Pablo tsi' subu i bʌ ti' tojlel Félix

<sup>1</sup>Che' bʌ tsa' ñumi jo'p'ejl q'uin, tsa' jubi majlel jini ñuc bʌ motomaj i c'aba' Ananías yic'ot cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' bʌ i ye'tel yic'ot juntiquil i c'aba' Tértulo wen yujil bʌ t'an. Tsa' majli i pejcañob jini gobernador ti' contra Pablo.

<sup>2</sup>Che' bʌ tsa' pʌjyi tilel Pablo ba' añob, Tértulo tsa' caji i jop'ben i mul Pablo. Tsi' yʌlʌ: Cha'an ti a we'tel ti yumʌl ñʌch'ʌl añon lojon tic lumal. Cha'an ti a ña'tʌbal uts'at woli' cʌntʌntelob c pi'ʌlob tic lumal.

<sup>3</sup>Uts'atet Félix, ti pejtelel ora uts'at mij q'uel lojon a melbal ti pejtelel c lumal. Mic subeñet lojon wocolix a wʌlʌ.

<sup>4</sup>Mach comic c jalitesañet ti cabʌl t'an. Jini cha'an mic subeñet poj ubibeñon lojon ts'ita' c t'an ti' yutslel a pusic'al.

<sup>5</sup>Come tsa'ix j q'uele lojon cabʌl woli' tic'lañon lojon jini winic. Mi' tech leto ti pejtelel pañimil baqui jach an judíojob. Jini winic ñumen ch'ejl mi' mel i bʌ bajche' yaño' bʌ tsa' bʌ i tsajcʌbeyob i cʌntesʌbal jini winic ch'oyol bʌ ti Nazaret.

<sup>6</sup>Tsa'ix i ñopo i bib'esan jini Templo ja'el, pero tsac chucu lojon. Tsac ña'ta c mel lojon che' bajche' mi' yʌl tic mandar lojon,

<sup>7</sup>pero tsa' tili jini Lisias am bʌ ñuc bʌ i ye'tel. Wersa tsi' chili loq'uel Pablo tij c'ʌb lojon.

<sup>8</sup>Jini Lisias tsi' subeyob i contrajob Pablo cha'an mi' tilelob ba' añet. Che' ma' c'ajtiben jini winic mi mejlel a ña'tan isujm pejtelel i mul tsa' bʌ c subeyet lojon. Che' tsi' yʌlʌ jini Tértulo.

<sup>9</sup>Lajal tsi' cha'leyob t'an judíojob ja'el. Che' tsi' yʌlʌyob ti pejtelelob.

<sup>10</sup>Che' bʌ tsi' pʌsʌ i c'ʌb jini gobernador cha'an mi' cha'len t'an, Pablo tsi' yʌlʌ: Cabʌ jab gobernadoret tic lumal. Jini cha'an tijicña mic sub c bʌ ti a tojlel.

<sup>11</sup>Majqui jach ma' pejcan mi mejlel i subeñet an jaxto lajchʌmp'ejl q'uin tsa' letsyon majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutesan Dios.

<sup>12</sup>Tsi' q'ueleyoñob. Ma'anic majqui wolij cʌlʌx pejcan mi ti Templo, mi ti sinagoga mi ti jini tejclum. Ma'anic tsac xic'beyob winicob x'ixicob cha'an mi' tempañoñob i bʌ.

<sup>13</sup>Ma'anic mi mejlel i tsictesañob ti isujm i t'an woli bʌ i jop'ob tij contra wʌle.

<sup>14</sup>Mic subeñet ti isujm, mic ñop i bijlel Dios. Mi' yʌlob sojquem bajche' mic ch'ujutesan jini Dios tsa' bʌ i ñopoyob c ñojte'el. Mic ñop pejtelel mu' bʌ i yʌl jini mandar yic'ot chuqui tac ts'ibubil ti' t'an x'alt'añob.

<sup>15</sup>Añʌch c pijtaya ti Dios, jini jach mu' bʌ i ñopob ja'el, come tal i yorajlel che' mi caj i ch'ojyelob jini chʌmeño' bʌ, jini tojo' bʌ yic'ot jini mach bʌ tojobic.

<sup>16</sup>Jini cha'an mic chʌn cha'len wersa c mel chuqui toj ti' wutob winicob yic'ot ti' wut Dios cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an c pusic'al.

<sup>17</sup>Che' bʌ tsa' ñumi cha'p'ejl uxپ'ejl jab, tsa' tiliyon cha'an mi cʌq'ueñob taq'uin jini p'umpuño' bʌ tic lumal, cha'an mi cʌq'uen Dios i majtan ja'el.

<sup>18</sup>Che' bʌ woli cʌq'uen Dios i majtan, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' bʌ ti Asia tsi' tajayoñob ti Templo. Sʌq'uesʌbilob. Ma'anic cabʌ winicob quic'ot lojon. Ma'anic woliyon lojon ti cabʌ t'an.

<sup>19</sup>¿Chucoh mach wʌ'ic añob ti a tojlel cha'an mi' subob c mul, mi an chuqui mi' yʌlob tij contra?

<sup>20</sup>Mi an c mul la' i subob jini wʌ' bʌ añob che' wa'alon ba' tsi' tempayob i bʌ jini año' bʌ i ye'tel.

<sup>21</sup>Cojach jini t'an tsac subeyob che' ya' wa'alon ti' tojlelob: "Pʌybilon cha'an mic mel c bʌ wʌle ti la' tojlel, come mic ñop mi' cha' ch'ojyelob chʌmeño' bʌ", cho'on jach tsac subeyob, che'en Pablo.

<sup>22</sup>Che' bʌ tsi' yubi jini t'an Félix mach yomic i bʌc' mel jini Pablo, come subebilix i sujimlel i bijlel Dios. Tsi' yʌlʌ: Jinto che' mi' jubel tilel Lisias, jini ñuc bʌ i ye'tel, mi caj c melet, che'en.

<sup>23</sup>Tsi' sube i yaj capitán soldadojob cha'an mi' cʌntan Pablo, pero mach mi' junyajlel ñup'. Tsi' sube uts'at mi' tilelob i pi'ʌlob Pablo cha'an mi' yʌq'ueñob chuqui yom.

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' tili Félix yic'ot i yijñam i c'aba' Drusila. Judía jini Drusila. Félix ts'i' pʌyʌ tilel Pablo. Ts'i' yubibe i t'an che' bʌ ts'i' sube bajche' yom mi lac ñop Jesucristo.

<sup>25</sup>Ts'i' sube bajche' yom mi lac taj toj bʌ lac pusic'al yic'ot bajche' yom mi lac bajñel tic' lac pusic'al yic'ot bajche' mi caj i melonla Dios. Félix ts'i' cha'le bʌq'uen. Ts'i' sube: Cucux. Che' mic tajben i q'uiñilel, mi caj c cha' pʌyet tilel, che'en.

<sup>26</sup>Félix ts'i' lon ña'ta ja'el mi caj i yʌq'uentel taq'uin cha'an mi' yʌc' ti colel. Jini cha'an cabʌl ts'i' pʌyʌ tilel. Ts'i' cha'le t'an yic'ot.

<sup>27</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl jab tsa' ochi Porcio Festo ti' ye'tel Félix. Félix ts'i' cʌyʌ Pablo ti mʌjquibʌl come yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob.

## Hechos 25

### Pablo ti' tojlel Festo

<sup>1</sup>Tsa' caji i cha'len yumʌl Festo ti jini lum am bʌ ti' wenta. Che' bʌ tsa' ñumi uxp'ejl q'uin, tsa' loq'ui ti Cesarea. Tsa' letsi majlel ti Jerusalén.

<sup>2</sup>Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini ñuco' bʌ judíojob tsa' tiliyob ba'an Festo. Ts'i' cha'leyob t'an ti' contra Pablo. Ts'i' c'ajtibeyob wocol t'an

<sup>3</sup>cha'an mi' mel bajche' yomob ti' contra Pablo. Ts'i' cajtibeyob cha'an mi' yʌc' ti pʌjyel tilel ti Jerusalén. Ts'i' ña'tayob i chijtan cha'an mi' tsʌnasañob ti bij.

<sup>4</sup>Festo ts'i' subeyob ya' woli' cʌntʌntel Pablo ti Cesarea. Mach jalic mi' majlel ya'i ja'el.

<sup>5</sup>Ts'i' yʌlʌ: Majqui jach wa'chocobil, la' jubic majlel quic'ot cha'an mi' sub i mul mi an chuqui jontol ts'i' mele jini winic, che'en.

<sup>6</sup>Ya'to tsa' jale yicot judíojob tic'ʌl mi waxʌcp'ejl o lujump'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ti yiјc'ʌlal che' buchul Festo ya' ti melobʌjʌl ts'i' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' pʌjyel tilel Pablo.

<sup>7</sup>Che' bʌ tsa' c'oti Pablo, jini judíojob tsa' bʌ jubiyob tilel loq'uemo' bʌ ti Jerusalén tsa' wa'leyob ti' joytilel. Cabʌl ts'i' jop'beyob ñuc bʌ i mul Pablo. Ma'anic tsa' mejli i tsictesañob ti isujm.

<sup>8</sup>Pablo tsa' caji i coltan i bʌ. Ts'i' yʌlʌ: Ma'anic chuqui tsac wis cha'le ti' contra i mandar judíojob, mi ti' contra jini Templo, mi ti' contra César, che'en.

<sup>9</sup>Festo yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob. Jini cha'an ts'i' sube Pablo: ¿A wom ba letsel majlel ti Jerusalén cha'an mic melet ya'i? che'en.

<sup>10</sup>Pablo ts'i' yʌlʌ: Wa'alon ti melobʌjʌl i cha'an César ba' yom mic mel c bʌ. Ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra judíojob. Wen a wujil.

<sup>11</sup>Mi xñusa mandaron, mi an chuqui tsac cha'le cha'an mi cλjq'uel ti chλmel, la' chλmicon, pero mi mach isujmic chuqui woli' yλlob tij contra, ma'anic majch mi mejlel i yλc'on ti' c'λb.

<sup>12</sup>La' c mel c bλ ya' ba'an César, che'en Pablo. Festo tsi' pejca jini año' bλ i ye'tel. Ti wi'il tsi' sube Pablo: Tsa'ix a c'ajtibeyon cha'an ma' mel a bλ ba'an César. Ya' mi caj a majlel ba'an César, che'en Festo.

### Pablo ti' tojlel Agripa yic'ot Berenice

<sup>13</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl uxpejl q'uin, tsa' tili ti Cesarea jini rey Agripa yic'ot Berenice i yijñam cha'an mi' yλq'ueñob i yutslel i t'an Festo.

<sup>14</sup>Che' cabλ q'uin tsa' jaleyob ya'i, Festo tsi' sube jini yumλ bajche' woli' mel i bλ Pablo. Tsi' sube: Wλ'an juntiquil winic tsa' bλ cale ti mλjquibλ ti' wenta Felix.

<sup>15</sup>Che' ya' añon ti Jerusalén, jini ñuc bλ motomajob yic'ot jini xñoxob año bλ i ye'tel cha'an judíojob tsa' c'otiyob ba' añon. Tsi' c'ajtibeyoñob cha'an mi cλq'uen i toj i mul.

<sup>16</sup>Tsac subeyob ma'anic mi' to'ol ac'ob ti chλmel winic jini romanojob. Ñaxan mi' tilelob i contrajob cha'an mi' subob i mul ya' ti' wut cha'an mi mejlel i coltan i bλ che' an chuqui mi' subob ti' contra.

<sup>17</sup>Che' temel tsa' tiliyob wλ'i, mach jalic tsac teche meloñel. Ti yijc'λal tsa' buchleyon ya' ti melobλjl. Tsa cλc'λ mandar cha'an mi' pλjyel tilel jini winic.

<sup>18</sup>Che' ya' añob i contrajob, mach che'ic tsi' subuyob i mul bajche' tsac lon ña'ta.

<sup>19</sup>Jini jach tsi' contrajiyob Pablo cha'an chuqui woli' ñopob. Tsi' tajayob ti t'an juntiquil i c'aba' Jesús tsa' bλ chλmi. Pero Pablo mi' yλ cha' cuxul.

<sup>20</sup>Ma'anic tsac ña'ta bajche' yom mic mel jini winic. Jini cha'an tsaj c'ajtibe Pablo mi yom majlel ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i bλ.

<sup>21</sup>Che' bλ tsi' c'ajtibeyon Pablo cha'an mi majlel i mel i bλ ba'an Augusto, tsa cλc'λ mandar cha'an mi' cλntλntel jinto mi mejlel c choc majlel ba'an César. Che' tsi' yλλ Festo.

<sup>22</sup>Agripa tsi' sube: Joñon ja'el com cubiben i t'an jini winic, che'en. Festo tsi' sube: Ijc'λ mi caj a wubin, che'en.

<sup>23</sup>Ti yijc'λal wen ch'λbil tsa' tiliyob Agripa yic'ot Berenice. Tsa' ochiyob ba' mi' yubiñob t'an yic'ot jini año' bλ ñuc bλ i ye'tel yic'ot jini ñuco' bλ winicob ti tejclum. Tsa' pλji tilel Pablo cha'an ti' mandar Festo.

<sup>24</sup>Festo tsi' yλλ: Rey Agripa yic'ot pejtelel winicob tempλbilob quic'ot lojon, wolix la' q'uel jini winic. Pejtelel judíojob tsi' wersa subeyoñob ti c'am bλ t'an ya' ti Jerusalén yic'ot wλ'i cha'an mach yomic che' chλn cuxul.

<sup>25</sup>Tsac ña'ta ma'anic chuqui tsi' cha'le cha'an mi' chλmel. Che' bλ tsi' bajñel ña'ta i mel i bλ ba'an Augusto, tsac sube mi caj c choc majlel.

<sup>26</sup>Pero ma'anic chuqui mi mejlel c ts'ijbuben jini c yum ti' contra Pablo. Jini cha'an tsac p̄lyu tilel ti la' tojlel yic'ot ti a tojlel ja'el, rey Agripa, cha'an ma' subeñon chuqui mi mejlel c ts'ijbuben jini c yum, che' b̄a tsa'ix a c'ajti tac chuqui tsa' ujti.

<sup>27</sup>Come mi cal mach yomic mic choc majlel xñujp'el mi ma'anic chuqui mi mejlel c sub ti' contra, che'en Festo.

## Hechos 26

### Pablo tsi' cha'le t'an ti' tojlel Agripa

(Hch. 8.1-3; 9.1-9; 22.6-11)

<sup>1</sup>Agripa tsi' sube Pablo: Mi c̄ac' c t'an cha'an ma' coltan a b̄a ti a t'an, che'en. Pablo tsi' p̄sas i c'ab. Tsa' caji ti t'an cha'an mi' coltan i b̄a.

<sup>2</sup>Tsi' yalv: Rey Agripa, tijicña mi cubin, come wolic sub c b̄a wale ti a tojlel cha'an pejtelel chuqui tac tsi' subuyob judíojob tij contra.

<sup>3</sup>Come wen a wujil bajche' mi' melob judíojob yic'ot pejtelel chuqui mi' yallob. Jini cha'an mij c'ajtibeñet a wocolic ubibeñon c t'an ti' yutslel a pusic'al.

<sup>4</sup>Pejtelel jini judíojob yujilob chuqui tsac cha'le ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén, c'yalv che' ch'itoñon to.

<sup>5</sup>Mi yomob, mi mejlel i subob come ña'tabil i cha'añob, fariseojon c'yalv ti wajali. Che' bajche' mi' wersa melob fariseojob, che'ach tsac mele ja'el.

<sup>6</sup>Wolix c mel c b̄a cha'an tsa'ix c ñopbe i t'an Dios tsa' b̄a i sube c ñojte'el lojon.

<sup>7</sup>Che'ach mi' ñopob ja'el jini lajchánmojt i p'olbal Israel mu' b̄a i ch'ujutesaño Dios ti jump'ejl i pusic'al ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel. Rey Agripa, che'ach wolic ñop ja'el. Jini cha'an jini judíojob woli' jop'beñoñob c mul.

<sup>8</sup>¿Mu' ba la' lon ña'tan wocol mi' tech ch'oyel jini chameño' b̄a Dios?

<sup>9</sup>Isujm, joñon tsac lon ña'ta j contrajin i c'aba' Jesús ch'oyol b̄a ti Nazaret.

<sup>10</sup>Che'ach tsac mele ti Jerusalén. Tsac m̄acá ti ñujp'ibl cabl i cha'año' b̄a Dios che' b̄a tsac ch'ama que'tel ti' tojlel jini ñuc b̄a motomajob. Che' b̄a tsa' tsansantiyob tsac c̄ac' a t'an ti' contrajob.

<sup>11</sup>Cabl tsac bajbeyob ti pejtelel sinagoga. Tsac wersa xic'beyob cha'an mi' p'ajob Dios. Tsac wen mich'leyob. Tsac tic'layob c'yalv ti yan tac b̄a tejclum.

<sup>12</sup>Che'ach wolic mel che' b̄a tsa' majliyon ti Damasco, che' chocbilon majlel cha'an jini ñuc b̄a motomajob.

<sup>13</sup>Ti xinq'uiñil, c rey, tsaj q'uele i saclel c'ajc ti bij, ch'oyol b̄a ti panchan. Ñumen i saclel bajche' q'uin. Tsi' yalc' i saclel tic joytilel yic'ot ti' joytilel jini tsa' b̄a i cha'leyob xambal quic'ot.

<sup>14</sup>Che' bʌ tsa' yajliyon lojon ti lum tic pejtelel lojon, tsa cubi t'an woli bʌ i pejcañon. Tsi' subeyon ti' t'an hebreojob: "Saulo, Saulo, ¿chucoch wola' tic'lañon? Wola' lʌlp̩ tec' jini jay bʌ i ñi' te' cha'an ma' low a bʌ", che'en.

<sup>15</sup>Tsac sube: "¿Majquiyet, c Yum?" cho'on. Jini lac Yum tsi' yʌl̩: "Joñon Jesúson, woli bʌ a tic'lan.

<sup>16</sup>Ch'ojoyen, wa'i', come tsa' tsictiyeron ti a wut cha'an mic wa'chocoñet cha'an ma' melbeñon que'tel. Mi caj a wʌc' ti cʌjñel jini tsa' bʌ a q'uele yic'ot jini mu' bʌ caj a q'uel che' mic tsictiyel ti a wut.

<sup>17</sup>Come mi caj j coltañet loq'uel ti' c'ʌb a pi'ʌlob yic'ot ti' c'ʌb gentilob. Ya' wolic choquet majlel wʌle

<sup>18</sup>cha'an ma' cambeñob i wut, cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ ti ic'yoch'an bʌ pañimil, cha'an mi' yajñelob ti' sʌcl̩el pañimil. Mic choquet majlel cha'an mi' loq'uelob ti' p'ʌtʌlel Satanás, cha'an mi' yochelob ti' p'ʌtʌlel Dios, cha'an mi' ñusʌbentelob i mul che' mi' ñopoñob, cha'an i ten cha'añob jach jini mu' bʌ caj i yʌq'uentelob yic'ot jini sʌq'uesʌbilo' bʌ". Che' tsi' subeyon Jesús.

<sup>19</sup>Jini cha'an, mic subeñet, rey Agripa, ma'anic tsac ñusa jini tsa' bʌ pʌsbentiyon ch'oyol bʌ ti panchan.

<sup>20</sup>Ñaxan tsac subeyob jini año' bʌ ti Damasco yic'ot ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea, yic'ot gentilob cha'an mi' cʌyob i mul cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' cha'leñob chuqui wen, cha'an mi' tsictiyel tsa'ix i cʌyayob i mul.

<sup>21</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' chucuyoñob ti Templo. Tsi' ñopo i tsʌnsañoñob.

<sup>22</sup>Tsa' coltʌntiyon ti Dios. Jini cha'an c'ʌl̩ wʌle mic chʌn subeñob ch'och'oco' bʌ yic'ot ñuco' bʌ jini jach bʌ t'an tsa' bʌ i wʌn alʌyob x'alt'añob yic'ot Moisés, come tsa' ujti che' bajche' tsi' yʌl̩ayob.

<sup>23</sup>X'alt'añob yic'ot Moisés tsi' yʌl̩ayob wersa mi caj i yubin wocol Cristo. Tsi' yʌl̩ayob Cristo mi caj i ñaxan ch'ojyel loq'uel ba'an chʌmeñio' bʌ, mi caj i subeñob israelob yic'ot gentilob i sujml̩el i sʌcl̩el pañimil. Che' tsi' yʌl̩ Pablo.

<sup>24</sup>Che' woli to ti t'an Pablo, c'am tsi' cha'le t'an Festo. Tsi' yʌl̩: Pablo, sojquem a jol. Wolix i sojquel a jol cha'an ti' q'uelol cabʌ jun, che'en.

<sup>25</sup>Pablo tsi' yʌl̩: Mach sojquemic c jol, weñet bʌ Festo. Mic cha'len t'an ti isujm yic'ot ti toj.

<sup>26</sup>Come jini rey yujil pejtelel jini. Ma'anic mic bʌc'ñan c sub c bʌ ti' tojlel ja'el. Come mi cʌl̩ yujil pejtelel chuqui tsa' ujti, come mach muculic tsa' ujti.

<sup>27</sup>Rey Agripa, ¿mu' ba a ñopben i t'an x'alt'añob? Cujil ma' ñop, che'en Pablo.

<sup>28</sup>Agripa tsi' sube Pablo: Colel ma' wʌq'ueñon c ñop Cristo, che'en.

<sup>29</sup>Pablo ts'i' yvlv: Uts'at mi ti junyajlel ma' ñop che' bajche'on. Mach cojic jach jatet, pero pejtelel mu' bvl i yubiñob c t'an wlvle. Uts'at mi lajaletla quic'ot pero mach ti cadenajic, che'en Pablo.

<sup>30</sup>Che' bvl tsa' ujti ti t'an Pablo, tsa' ch'oyi jini rey yic'ot jini gobernador yic'ot Berenice yic'ot yaño' bvl ya' bvl buchulob.

<sup>31</sup>Che' bvl ts'i' tlts'lyob i bvl, ts'i' pejcayob i bvl. Ts'i' yvllyob: Ma'anic chuqui ts'i' cha'le jini winic cha'an mi' chamel mi cha'an mi' ñujp'el, che'ob.

<sup>32</sup>Agripa ts'i' sube Festo: Machic ts'i' c'ajti i mel i bvl ba'an César, tsa' mejli ti colel jini winic, che'en.

## Hechos 27

### Tsi' palyayob majlel Pablo ti Roma

<sup>1</sup>Che' bvl tsa' ña'tayob wersa mic majlel lojon ti barco ti Italia, jini año' bvl i ye'tel ts'i' ylc'lyob Pablo yic'ot yaño' bvl xñujp'elob ti' c'lb i yaj capitán soldadojob i c'aba' Julio, i winic Augusto.

<sup>2</sup>Tsa' ochiyon lojon ti barco ch'oyol bvl ti Adramitio woli bvl i majlel ti tejclum tac am bvl ti' ti' ñajb ya' ti Asia. Tsa' ochiyon lojon quic'ot Aristarco jini ch'oyol bvl ti Tesalónica ya' ti Macedonia. Tsa' majliyon lojon.

<sup>3</sup>Ti yijc'yalal tsa' c'otiyon lojon ti Sidón. Uts'at chuqui ts'i' melbe Pablo jini Julio. Ts'i' ylc'lyob i t'an cha'an mi' majlel ti jula' ba'an i clñlyo' bvl, cha'an mi' poj jijlel yic'otob.

<sup>4</sup>Che' bvl tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsa' majliyon lojon lvc'l ti Chipre ba' ma'anic cabvl ic', come jini ic' yom i cha' chocon lojon sujetel.

<sup>5</sup>Che' bvl tsa' ñumiyon lojon ti colem ñajb ba'an Cilicia yic'ot Panfilia, tsa' c'otiyon ti Mira, jini tejclum ti Licia.

<sup>6</sup>Ya'i i yaj capitán soldadojob ts'i' taja jump'ejl barco ch'oyol bvl ti Alejandría woli bvl i majlel ti Italia. Ts'i' yotsayon lojon.

<sup>7</sup>Cabvl q'uin c'unte' jach tsac xlñl lojon majlel. Wocol tsa' c'otiyon lojon ya' ti Gnido. Jini ic' yom i cha' chocon lojon sujetel. Jini cha'an tsa' majliyon lojon ya' ti Creta lvc'l ti Salmón ba' ma'anic cabvl ic'.

<sup>8</sup>Wocol jach tsaj c'unte' xlñl lojon majlel ya' ti' t'ejl Creta. Tsa' c'otiyon lojon ti tejclum i c'aba' Wen Bvl i Jijlib Barco lvc'l ti jini tejclum i c'aba' Lasea.

<sup>9</sup>Tsa' sajti cabvl q'uin. Bvlbvlq'uen mi lac chln cha'len xlmbal ti barco, come ñumenix i q'uiñilel ch'ajb. Jini cha'an Pablo ts'i' tiq'uiyob.

<sup>10</sup>Tsi' subeyob: Winicob, mic ña'tan che' mi lac majlel ti barco mi caj lac taj cabvl wocol. Cabvl mi caj i jilel lac chubl'an, mach cojic jach jini barco yic'ot i cuch pero joñonla ja'el, che'en.

<sup>11</sup>Jini i yaj capitán soldadojob ma'anic tsi' jac'be i t'an Pablo. Tsi' jac'be i t'an jini xtoj'esa barco yic'ot i yum jini barco.

<sup>12</sup>Mach abi wenic i jjilib barco ya' ba' añob. Wocol abi mi' ñusañob i yorajlel tsñal ya'i. Jini cha'an ñumen cablob jini yomo' bʌ loq'uel ya' ba' jjilemob. Yomob c'otel c'ʌlal ti Fenice ba' uts'at i jjilib barco cha'an ya'i mi' ñusañob i yorajlel tsñal mi tsa' mejliyob. Jini Fenice jump'ejl tejclum ya' ti Creta am bʌ ti' tojel nordeste yic'ot ti' tojel sudeste.

### Tsa' tejchi p'ʌtʌl bʌ ic' ya' ti ñajb

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa' tejchi c'unte' bʌ ic' ch'oyol bʌ ti sur, tsi' lon ña'tayob uts'at mi' majlelob. Tsi' letsñabeyob i pislel barco. Tsa' cajiyob ti xʌmbal majlel lʌc'ʌl ti' ti' ñajb ya' ti Creta.

<sup>14</sup>Mach jalic tsa' tejchi wen p'ʌtʌl bʌ ñuqui ic' i c'aba' Euroclidón.

<sup>15</sup>Tsi' jats'ʌ jini barco. Ma'anic tsa' mejli ti xʌmbal jini barco cha'an ic'. Tsaj cʌyʌ lojon c toj'esan majlel barco. Tsi' wersa chocoyon lojon majlel jini ic'.

<sup>16</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyon lojon ba' ma'anic cabʌl ic' lʌc'ʌl ti' t'ejl ch'o'ch'oc bʌ lum joyol bʌ ti ja' i c'aba' Clauða, wocol tsa' mejli j cʌch lojon jini ch'o'ch'oc bʌ barco.

<sup>17</sup>Tsa' ujti i ch'uyob jini ch'o'ch'oc bʌ barco, tsi' bʌn cʌchʌyob jini colem barco. Tsi' bʌc'ñayob i cujob i bʌ ti bulul bʌ lum i c'aba' Sirte am bʌ ti' mal ñajb. Tsi' ju'sñabeyob i pislel barco. Tsa' wersa chojquiyob sujtel cha'an ic'.

<sup>18</sup>C'ax cabʌl tsi' jats'ʌ barco jini ñuqui ic'. Ti yijc'ʌlal tsa' caji i sejb'esañob barco.

<sup>19</sup>Ti' yuxp'ejlel q'uin tsac bajñel choco lojon loq'uel i bʌl jini barco.

<sup>20</sup>Cabʌl q'uin ma'anic tsiquil mi q'uin mi ec'. C'ax p'ʌtʌl to jini ic'. Tsac ña'ta lojon ma'anic mi caj c chʌn colel lojon.

<sup>21</sup>Cabʌl q'uin ma'anic tsaj c'uxu lojon waj. Jini cha'an Pablo tsa' wa'le ti yojlil ba' añob. Tsi' yʌlʌ: Winicob, uts'at tsa'ic la' jac'beyon c t'an. Uts'at machic tsa' loq'uiyetla ti Creta. Che' jini ma'anic tsa' sajti la' chubʌ'an. Ma'anic tsa' la' wubi wocol.

<sup>22</sup>Wale mic wen subeñetla, tijicñesan la' pusic'al come ma'anic majch mi caj i chʌmel mi juntiquileticla. Cojach mi caj i jilel jini barco.

<sup>23</sup>Come sajmal ti ac'ʌl el tsa' wa'le i yángel Dios ba' añon. I cha'añon jini Dios. Mic cha'liben i ye'tel.

<sup>24</sup>Tsi' yʌlʌ: "Mach ma' cha'len bʌq'uen Pablo. Wersa mi caj a wa'tʌl ti' tojel César. Awilan, Dios tsa'ix i yʌq'ueyet pejtelel woliyo' bʌ ti xʌmbal a wic'ot che' bajche' tsa' c'ajtibe", che'en.

<sup>25</sup>Jini cha'an, winicob, tijicñesan la' pusic'al come mic ñop mi caj i yujtel che' bajche' tsi' subeyon Dios.

<sup>26</sup>Wersa mi caj lac chojquel majlel ti jump'ejl lum joyol bʌ ti ja'. Che' tsi' yʌlʌ Pablo.

<sup>27</sup>Che' ti' chʌnlujump'ejlel (14) ac'ʌlel che' bʌ tsa' ñijcʌntiyon lojon majlel ti colem ñajb i c'aba' Adriático, ti ojlil ac'ʌlel tsi' ña'tayob jini x'e'telob ti barco lʌc'ʌlix añon lojon ti' ti' ñajb.

<sup>28</sup>Tsi' p'isiyob i tamlel ja'. An junc'al ti jajl. Ti yambʌ jumuc' tsi' cha' p'isiyob. An jax jo'lujunjajl.

<sup>29</sup>Tsi' cha'leyob bʌq'uen ame mi' cuj i bʌ barco ti xajlel tac am bʌ ti' mal ja'. Tsi' chocoyob ti ja' chʌmp'ejl i cʌlib barco ti' yebal barco. Wocol tsi' ñusayob ac'ʌlel.

<sup>30</sup>Jini x'e'telob ti barco tsi' ñopoyob puts'el majlel yic'ot ch'o'ch'oc bʌ barco. Tsi' ju'sayob ti colem ñajb. Tsi' meleyob che' bajche' mi yomob i choc jubel i cʌlib barco ya' ti' ñi'.

<sup>31</sup>Pablo tsi' sube i yaj capitán soldadojob yic'ot pejtelel soldadojob: Mi ma'anic mi' yajñelob ti' mal barco jini x'e'telob, ma'anic mi mejlel la' colel jatetla, che'en.

<sup>32</sup>Jini cha'an jini soldadojob tsi' tsepbeyob i lazolel jini ch'o'ch'oc bʌ barco cha'an mi' yʌc' ti sajtel.

<sup>33</sup>Che' bʌ wolix i sʌc'an, Pablo tsi' subeyob cha'an mi' c'uxob i bʌl i ñʌc' ti pejtelelob. Tsi' yʌlʌ: I lajchʌmp'ejlelix q'uin woli la' ñusan wocol. Woliyetla ti ch'ajb. Ma'anic chuqui tsa' la' c'uxu.

<sup>34</sup>Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an yom mi la' cha'len we'el cha'an mi la' p'ʌt'an. Ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol mi ti juntiquileticla, che'en Pablo.

<sup>35</sup>Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' ch'ʌmʌ waj. Tsi' sube Dios wocolix i yʌlʌ ti' tojlel pejtelelob winicob. Tsi' xet'e. Tsa' caji i c'ux.

<sup>36</sup>Tsa' ñuc'ayob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' cajiyob ti we'el ja'el.

<sup>37</sup>Añon lojon lujunc'al yic'ot wʌclujuntiquil i chʌnc'al (276) ti' mal barco.

<sup>38</sup>Che' ñajobix tsi' sejb'esayob jini barco. Tsi' chocoyob ochel c'uxbil bʌ i wut jam ti colem ñajb.

### Tsa' jejmi barco

<sup>39</sup>Che' bʌ tsa' sʌc'a ma'anic tsi' cʌñʌyob jini lum. Tsi' q'ueleyob junxʌjc' ñajb ba' tsa' ochi ti lum. Ya' yomob i ñijcan majlel barco ti' ti' i xʌc' ñajb, mi tsa' mejliyob.

<sup>40</sup>Jini cha'an tsi' tsepbeyob i lazolel i cʌlib tac barco. Ya' tsi' cʌyʌyob ti colem ñajb. Tsi' jitiyob lazo tsa' bʌ i chucu i toj'esʌjib barco. Tsi' letsayob i pislel i ñi' barco cha'an mi' chuc ic'. Tsi' ñopoyob majlel ti' ti' ñajb.

<sup>41</sup>Tsa' tiliyob ba' t'oxbil jini ñajb cha'an bulul bʌ lum. Ya' tsa' cʌle ba' jay jini ja'. Tsa' ts'ʌjpi i ñi' barco ti lum. Ma'anic tsa' mejli i ñijcañob. I yit jini barco tsa' caji ti xujlel cha'an cabʌl ts'i' jats'ʌ ja'.

<sup>42</sup>Jini soldadojob yomob i tsʌnsan xñujp'elob cha'an ma'anic mi' puts'elob ti ñuxijel.

<sup>43</sup>I yaj capitán soldadojob ts'i' tiq'uiyob come yom i coltan Pablo. Tsi' subeyob cha'an mi' chocob ochel i bʌ che' bajche' jaytiquil yujilo' bʌ ñuxijel cha'an mi' c'otelob ñaxan ti lum.

<sup>44</sup>Jini tsa' bʌ cʌleyob ts'i' c'ʌñʌyob tabla, ojlil ts'i' c'ʌñʌyob i xujt'il tac jini barco. Che' jini, uts'at tsa' c'otiyob ti lum ti pejtelelob.

## Hechos 28

### Pablo ya' ti lum i c'aba' Malta joyol bʌ ti ja'

<sup>1</sup>Che' uts'at tsa' c'otiyon lojon ti' ti' ñajb, tsac ña'ta lojon Malta i c'aba' jini lum joyol bʌ ti ja'.

<sup>2</sup>Jini chumulo' bʌ ya'i ts'i' wen p'untayon lojon. Tsi' xiq'uiyob c'ajc. Tsi' pʌuyuron lojon ochel tic pejtelel lojon cha'an woli to ja'al. Tsawan jax pañimil.

<sup>3</sup>Pablo tsi' tempa junsejt si'. Che' bʌ ts'i' yotsa ti c'ajc, tsa' loq'ui tsunte'chan cha'an i ticwʌlel c'ajc. Tsa' ts'uyle ti' c'ʌb Pablo.

<sup>4</sup>Jini chumulo' bʌ ya'i che' bʌ ts'i' q'ueleyob ts'uyul lucum ti' c'ʌb, ts'i' subeyob i bʌ: Isujm, stsʌnsa jini winic. Anquese uts'at tsa' loq'ui ti ja', wʌle mux caj i chʌmel cha'an i mul, che'ob.

<sup>5</sup>Pablo tsi' pajq'ui ochel ti c'ajc jini tsunte'chan. Ma'anic chuqui tsi' tumbe.

<sup>6</sup>Tsi' ña'tayob jini winicob mux i sijt'el o mux i bʌc' wa'al chʌmel. Che' jal ts'i' pijtayob tsa' caji i q'uelob ma'anic chuqui tsi' tumbe. Tsi' q'uetayob i pusic'al. Tsa' caj i yʌlob jiñʌch juntiquil dios.

<sup>7</sup>An juntiquil i c'aba' Publio am bʌ i ye'tel ti jini lum joyol bʌ ti ja'. Lʌc'ʌl jach an i lum. Tsi' pʌuyuron lojon ochel ti' yotot. Uxp'ejl q'unin tsi' we'sayon lojon ti' yuts'atlel i pusic'al.

<sup>8</sup>Ñolol i tat ti' wʌyib, woli ti c'ajc yic'ot ta'. Tsa' majli Pablo i q'uel. Che' bʌ ts'i' pejca Dios, ts'i' yʌc'ʌ i c'ʌb ti' jol. Tsi' lajmesa.

<sup>9</sup>Che' cʌmbil chuqui tsa' ujti, tsa' tiliyob ja'el yaño' bʌ xc'amʌjelob loq'uemo' bʌ ti pejtelel jini lum joyol bʌ ti ja'. Tsa' lajmesʌntiyob.

<sup>10</sup>Tsi' yʌq'ueyoñob cabʌl c majtan lojon. Che' bʌ tsa' cha' majliyon lojon, ts'i' yotsʌbeyon lojon ti barco chuqui tac yom c cha'an lojon.

### Tsa' c'oti Pablo ti Roma

<sup>11</sup>Che' ñumenix uxp'ejl uw, tsa' majliyon lojon ti barco ch'oyol bʌ ti Alejandría. Ya jach tsi' ñusa i yorajlel tsʌñal ti jini lum joyol bʌ ti ja'. An i yejtal jini Cástor yic'ot Pólux bombil ti' pat jini barco.

<sup>12</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyon lojon ti Siracusa, ya' tsa' jaleyon lojon uxp'ejl q'uin.

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsac cha'le lojon joyocña bʌ xʌmbal c'ʌlʌl ti Regio. Ñumenix jump'ejl q'uin, tsa' tejchi ic' loq'uem bʌ ti sur. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Puteoli.

<sup>14</sup>Ya'i tsac taja lojon hermanojob. Tsi' c'ajtibeyon lojon cha'an mij cʌytʌl lojon yic'otob wucp'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' c'otiyon lojon ti Roma.

<sup>15</sup>Che' bʌ tsi' yubiyob ya' ti Roma c'otemonix lojon, jini hermanojob tsa' tiliyob i tajon lojon ya' ba'an choñoñibʌ tac ti Apio. Yaño' bʌ tsi' tajayon lojon ya' ti Tres Tabernas. Tsa' ñuc'a i pusic'al Pablo che' bʌ tsi' q'ueleyob. Tsi' sube Dios wocolix i yʌlʌ.

<sup>16</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyon lojon ti Roma tsa' aq'uenti permiso Pablo cha'an mi' chumtlʌ ti' bajñel otot yic'ot jini soldado tsa' bʌ i cʌnta.

### Pablo tsi' subu i t'an Dios ya' ti Roma

<sup>17</sup>Che' ñumenix uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' pʌyʌ tilel jini ñuco' bʌ judíojob. Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ, Pablo tsi' subeyob: Winicob c pi'ʌlob, ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra lac pi'ʌlob. Ma'anic tsaj contraji i t'an lac ñojte'el, pero tsa' ajq'uiyon ti' c'ʌb romanojob tsa' bʌ i ñup'uyoñob ya' ti Jerusalén.

<sup>18</sup>Che' bʌ tsi' meleyoñob yomob i yʌc'on ti colel, come ma'anic c mul cha'an mic chʌmel.

<sup>19</sup>Jini judíojob tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' yʌc'on ti colel. Jini cha'an tsac wersa c'ajti c mel c bʌ ba'an César anquese ma'anic chuqui mic sub ti' contra c pi'ʌlob tic lumal.

<sup>20</sup>Jini cha'an tsac pʌyʌyetla tilel cha'an mij q'ueletla, cha'an mic pejcanetla, come cʌchʌlon ti cadena cha'an wolic ñop jini mu' bʌ i ñopob winicob x'ixicob ti Israel, che'en Pablo.

<sup>21</sup>Jini judíojob tsi' subeyob: Jini año' bʌ ti Judea ma'anic tsi' chocbeyoñob tilel jun cha'an mi' subob a mul. Ma'anic tsi' subuyob a mul mi juntiquilic lac pi'ʌlob tsa' bʌ juliyob. Ma'anic chuqui tsi' yʌlʌyob ti a contra.

<sup>22</sup>Com cubin lojon chuqui wola' ñop, come cujil lojon ti pejtelel lum woli' contrajintelob jini mu' bʌ i ñopob che' bajche' jatet. Che' tsi' yʌlʌyob judíojob.

<sup>23</sup>Jini judíojob tsi' wʌn ña'tayob baqui ora mi' caj i cha' tilelob. Cabʌl tsa' c'otiyob ya' ba' chumul. Pablo tsi' wen subeyob jini wen t'an cha'an i yumvntel Dios. C'ʌlʌl ti sʌc'ajel c'ʌlʌl ti ic'ajel tsi' wen tsictesʌbeyob i sujmlel Jesús che' bajche' ts'ijbibil ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun jini x'alt'añob.

<sup>24</sup>Ojlil tsi' ñopoyob chuqui tsi' subeyob. Ojlil ma'anic tsi' ñopoyob.

<sup>25</sup>Tsi' t'oxoyob i bʌ ti t'an. Che' bʌ tsa' majliyob, Pablo tsi' subeyob: Isujm chuqui tsi' yʌlʌ jini Ch'ujul bʌ Espíritu che' bʌ tsi' c'ʌmbe i yej jini x'alt'an Isaías che' bʌ tsi' pejca lac ñojte'el.

<sup>26</sup>Tsi' yʌlʌ: "Cucu ba'an jini winicob x'ixicob. Subeñob: Mi caj la' wubin t'an, ma'anic mi caj la' ch'ʌmben isujm. Mi caj la' q'uel, pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut.

<sup>27</sup>Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomobic i yubiñob. Tsi' muts'uyob i wut, ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'ʌmbeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i bʌ cha'an mic lajmesaño<sup>b</sup>, che'en.

<sup>28</sup>Ña'tanla, che' jini, wolix i sujbel ba'an gentilob laj coltʌntel ch'oyol bʌ ti Dios. Jini gentilob mi caj i ñich'taño<sup>b</sup>, che'en Pablo.

<sup>29</sup>Che' bʌ tsa' ujti ti t'an, tsa' majliyob judíojob. Tsi' contrajiyob i bʌ ti cabʌl t'an.

<sup>30</sup>Cha'p'ejl jab tsa' ajni Pablo ti' yotot tsa' bʌ i majña. Tsi' pʌyʌ ochel pejtelel tsa' bʌ tiliyob.

<sup>31</sup>Tsi' subu i sujmlel cha'an i yumʌntel Dios. Ti ch'ejlel i pusic'al tsi' cʌntesayob i sujmlel lac Yum Jesucristo. Ma'anic majch tsi' tiq'ui.

## Romanos

### Romanos 1

#### **Jun cha'an jini año' bʌ ti Roma**

**1**Pablojon i winicon Cristo Jesús. Pʌybilon cha'an mic majlel ti subt'an. Dios ts'i yʌq'ueyon que'tel ti' t'an.

**2**Jiñʌch jini wen t'an tsa' bʌ i wʌn subu Dios ti ch'ujul bʌ i Ts'ijbujel, ts'ijbibil bʌ i cha'an x'alt'añob.

**3**Jiñʌch jini wen t'an mu' bʌ i tsictesan i Yalobil Dios tsa' bʌ i yila pañimil tilem bʌ ti' p'olbal David.

**4**Tsa' wen tsictiyi i Yalobilʌch Dios ti' p'ʌtʌlel yic'ot ti' yEspíritu Dios che' bʌ tsa' tejchi loq'uel ba'an chameño' bʌ lac Yum Jesucristo.

**5**Tsi' yʌq'ueyon lojon i yutslel i pusic'al che' bʌ ts'i pʌyʌyon lojon ti apóstol ti' tojlel winicob x'xicob ti pejtelel pañimil cha'an mi' ñopob Jesucristo, cha'an mi' jac'beñob i t'an.

**6**Jatetla ja'el pʌybiletlə i cha'an Jesucristo lajal bajche' yaño' bʌ. I cha'añetla.

**7**Wolic ts'ijbubeñetla jini jun pejtelel añet bʌ la ti Roma. C'uxbibiletlə i cha'an Dios tsa' bʌ i pʌyʌyetla cha'an mi la' wochel ti ch'ujul. La' i yʌq'ueñetla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo i yutslel yic'ot i ñʌch'tilel i pusic'al.

#### **Pablo yom majlel ti Roma**

**8**Ñaxan mic suben Dios wocolix i yʌlə ti Jesucristo cha'an pejtelel, come woli ti ajlel ti pejtelel pañimil bajche' tsa' la' ñopo Cristo.

**9**Yujil Dios wolic chʌn ña'tañetla ti pejtelel ora che' mic pejcan. Mic melben i ye'tel Dios ti pejtelel c pusic'al ti jini wen t'an mu' bʌ i tsictesan i Yalobil Dios.

**10**Anix ora wolij c'ajtiben Dios j coltʌntel cha'an mic majlel ba' añetla mi che' yom Dios.

**11**Com j q'ueletla cha'an mi cʌq'ueñetla la' cʌn la' majtan ch'oyol bʌ ti Espíritu, cha'an mi la' xuc'chocontel.

**12**Com j q'ueletla cha'an mi lac tem ñuq'uesʌben lac bʌ lac pusic'al, come ti jump'ejl lac pusic'al woli lac ñop.

**13**Come yom mi la' ña'tan, hermanojob, anix ora wolic ña'tan tilel ba' añetla. C'ʌlʌ wʌle an chuqui tsi' mʌctayon. Com tilel cha'an mi' p'ojelel xñopt'añob ti la' tojlel che' bajche' ti' tojlel yaño' bʌ gentilob.

**14**Come an tic wenta jini wen t'an cha'an mic subeñob griegojob yic'ot mach bʌ griegojobic, jini cʌntesʌbilo' bʌ yic'ot jini mach bʌ cʌntesʌbilobic.

<sup>15</sup>Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al comix c subeñetla jini wen t'an añet bʌ la ti Roma.

<sup>16</sup>Ma'anic mic cha'len quisin cha'an jini wen t'an, come jiñʌch i p'ʌtʌlel Dios cha'an mi' coltan pejtelel mu' bʌ i ñopob, ñaxan jini israelob, wi'il jini griegojob.

<sup>17</sup>Ti jini wen t'an mi' tsictiyel toj bʌ i pusic'al Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla che' mi lac ñop, cha'an chʌn xuc'ul mi lac ñop che' bajche' ts'ijbubil: "Jini mu' bʌ i q'uejlel ti toj cha'an ts'i' ñopo Dios chʌn cuxul mi caj i yajñel come xuc'ul Dios".

### **Woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ti' contra winicob**

<sup>18</sup>Come woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ya' ti panchan. Woli' jubel ti' contra pejtelel i jontolil yic'ot i mul winicob x'ixicob, mu' bʌ i mʌctañoob i sujmlel yic'ot i jontolil.

<sup>19</sup>Come mi mejlel i cʌñob chuqui tac pʌsbebilob ti Dios ila ti pañimil, come Dios ts'i' tsictesʌbeyob.

<sup>20</sup>C'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil tsiquil añʌch Dios, come tsiquil i melbal. Anquese ma'anic mi laj q'uel ti lac wut, tsiquil i p'ʌtʌlel yic'ot i ña'tibal mach bʌ anic mi' jilel. Jini cha'an bʌjobjʌch i bʌ che' ma'anic mi' ñopob.

<sup>21</sup>Anquese ts'i' cʌñayob Dios, ma'anic ts'i' ch'ujutesayob. Ma'anic ts'i' subeyob wocolix i yʌlʌ. Tsa' lon tejchi i bajñel ña'tʌbal. Utsilix tsa' p'oŋli tonto bʌ i pusic'al.

<sup>22</sup>Che' bʌ ts'i' lon ña'tayob cabʌlʌch i pusic'al tsa' ochiyob ti tonto.

<sup>23</sup>Tsi' cʌñayob jini ñuc bʌ Dios mach bʌ yujilic jilel. Tsi' diosiyob i yejtal winic mu' bʌ i jilel, yic'ot i yejtal te'lemut, yic'ot i yejtal jini cotoł bʌ, yic'ot i yejtal jini jʌlʌcña bʌ.

<sup>24</sup>Jini cha'an Dios ts'i' cʌñayob ti' ts'i'ləl, come wo'atax i pusic'alob ti mulil. Quisintic jax bajche' ts'i' c'ʌñayob i bʌc'tal.

<sup>25</sup>Tsi' cʌñayob i sujmlel Dios cha'an mi' ñopob lot. Tsi' ch'ujutesayob jini melbil tac bʌ. Tsi' melbeyob i q'uiñilel. Ma'anic ts'i' ch'ujutesayob Dios tsa' bʌ i mele pejtelel chuqui tac an, jini yom bʌ mi lac sub ti ñuc ti pejtelel ora. Amén.

<sup>26</sup>Jini cha'an Dios ts'i' cʌñayob come woli' melob quisintic jax bʌ i colosojlel i pusic'al. Come jini x'ixicob i cha'año' bʌ ts'i' cʌñayob i c'ʌñibal winicob. Tsi' laj bʌ pi'leyob i bʌ.

<sup>27</sup>Che' ja'el winicob ts'i' cʌñayob i c'ʌñibal x'ixicob. Tsi' wʌlʌc pi'leyob i bʌ. Wo'ob jax ti' ts'i'ləl. Quisintic jax bajche' ts'i' meleyob laj bʌ winicob. Tsa' aq'uentyiyob i tojol i mul che' bajche' an i jontolil.

<sup>28</sup>Mach yomobic i wis ña'tan Dios. Jini cha'an Dios ts'i' cʌñayob cha'an mi' ña'tañoob chuqui tac bibi' yic'ot cha'an mi' cha'leñob chuqui tac mach wenic.

<sup>29</sup>But'ulob ti jujunchajp jontolil, yic'ot i ts'i'ləl, yic'ot i mulʌntel chubʌ'añʌl, yic'ot ts'a'leya. But'ulob i pusic'al ti' tsʌytsʌyñʌyel cha'an i wenlel i pi'ʌlob, yic'ot tsʌnsa, yic'ot leto, yic'ot lotiya, yic'ot a'leya, yic'ot u'yaj t'an.

<sup>30</sup>Mi' cha'leñob wulwul t'an yic'ot jop't'an. Mi' ts'a'leñob Dios. Mi' p'ajob i pi'lob. C'ax ñuc mi' p'isob i bñ. Mi' ña'tañob i melob jontolil. Mi' ñusabeñob i t'an i tat i ña'.

<sup>31</sup>Tontojob, mach xuc'ulobic i pusic'al. Mach yujilobic c'uxbiya, mi p'untaya, mi ts'ita'ic.

<sup>32</sup>Anquese ña'tabil i cha'añob tsa'ix i yac' mandar Dios cha'an mi' chamel jini mu' bñ i mel bajche' jini, mi' chan melob. Mi' c'uxbiñob ja'el jini mu' bñ i melob jontolil lajal bajche'ob.

## Romanos 2

### Dios mi' cha'len meloñel ti toj

<sup>1</sup>Jini cha'an mi wola' q'uel ti xmulil a pi'lob, an a mul come mach a wentajic cha'an ma' melob. Come majqui jach mi' sub i mul i pi'lob woli' bajñel tsictesan i mul, come lajalñch i mul yic'ot.

<sup>2</sup>La cujil Dios mi' cha'len meloñel ti toj ti' contra jini mu' bñ i cha'leñob mulil.

<sup>3</sup>Jatet mu' bñ a sub i mul a pi'lob che' lajal wola' cha'len mulil, ¿mu' ba a lon ña'tan mi caj a loq'uel ti uts'at che' mi' melet Dios?

<sup>4</sup>¿Mu' ba a lon ñusaben on bñ i yutslel i pusic'al Dios? ¿Mu' ba a lon ñusan che' jal woli' cuchbeñet a mul ti' yutslel i pusic'al? ¿Mach ba a wujilic, Dios mi' pásbeñet i yutslel i pusic'al cha'an ma' cly a mul?

<sup>5</sup>Tsatsatax a pusic'al. Ma'anic ma' cly a mul. Che' jini wola' wac' ti tempayel i mich'ajel Dios cha'an i quiñilel mich'ajel che' mi' caj ti tsictiyel bajche' mi' cha'len meloñel Dios ti toj.

<sup>6</sup>Dios mi caj i yaq'ueñob i chobejtbal che' bajche' an i melbal ti jujuntiquil.

<sup>7</sup>Jini mu' bñ i chan cha'leñob chuqui uts'at cha'an yomob i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i cuxtal lel mach bñ anic mi' jilel, mi caj i yaq'uentelob i cuxtal lel mach bñ anic mi' jilel.

<sup>8</sup>Pero jini mu' bñ i melob che' bajche' yom i bajñel pusic'al mach bñ anic mi' ñopob chuqui isujm, jini mu' bñ i cha'leñob jontolil, mi caj i tajbeñob i mich'ajel Dios. Dios mi caj i yaleñob.

<sup>9</sup>Mi caj i tajob cabl wocol yic'ot tsic pusic'al pejtel mu' bñ i cha'leñob jontolil, ñaxan jini israelob, ti wi'il jini griegojob.

<sup>10</sup>Mi caj i taj i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al jini mu' bñ i cha'len chuqui uts'at, ñaxan jini israelob, ti wi'il jini griegojob.

<sup>11</sup>Come Dios mach jelchojquic jach mi' c'uxbin winicob x'xicob.

<sup>12</sup>Jini mach bʌ anic tsɪ' yubiyob mandar mi caj i jilelob cha'an i mul. Ma'anic mi caj i c'ʌn mandar Dios cha'an mi' melob. Pero jini tsa' bʌ i yubiyob mandar, tsa' bʌ i ñusayob, Dios mi caj i c'ʌn jini mandar cha'an mi' melob.

<sup>13</sup>Come mach tojobic ti' wut Dios jini mu' bʌ i lon ubiñob mandar, cojach jini mu' bʌ i jac'ob jini mandar mi' ch'ʌjmelob ti' wenta.

<sup>14</sup>Come jini gentilob mach bʌ anic i cha'añob jini ts'ibubil bʌ mandar, an i cha'añob i mandar Dios ti' pusic'al che' mi' bajñel melob che' bajche' ts'ibubil, anquese mach i cʌñyobic jini ts'ibubil bʌ.

<sup>15</sup>Mi' tsictesañob jini mandar ts'ibubil bʌ ti' pusic'alob. Mi' bajñel ña'tañob ti' pusic'al mi toj woli' melob o mi mach tojic.

<sup>16</sup>Ti' q'uiñilel meloñel, Dios mi caj i c'ʌn Jesucristo cha'an mi' mel winicob x'ixicob cha'an jini mucul tac bʌ tsa' bʌ i meleyob che' bajche' mi' yʌl jini wen t'an mu' bʌ c sub.

### **Israelob mu' bʌ i ñopob jini ts'ibubil bʌ mandar**

<sup>17</sup>Jatet israelet bʌ ma' ñop jini ts'ibubil bʌ mandar. Ñuc ma' lon q'uel a bʌ cha'an wola' ñop Dios.

<sup>18</sup>Cambil a cha'an chuqui yom Dios. Ma' ña'tan chuqui wen uts'at, come cʌntesʌbilet ti jini mandar.

<sup>19</sup>Ma' lon ña'tan xtoj'esayajet cha'an xpots'ob. Ma' lon ña'tan i sʌclelet pañimil cha'an jini año' bʌ ti ac'ʌlel.

<sup>20</sup>Ma' lon ña'tan maestrojet cha'an jini tontojob, xcʌntesajet cha'an alobob. Ma' lon ña'tan cabʌlach a ña'tbal ti jini mandar yic'ot i sujmler.

<sup>21</sup>Jatet ma' cʌntesan a pi'ʌlob. ¿Chucoh ma'anic ma' bajñel cʌntesan a bʌ? Ma' sub mach wenic xujch'. ¿Mu' ba a cha'len xujch'?

<sup>22</sup>Ma' wʌl mach wenic ts'i'ləl. ¿Mu' ba a cha'len ts'i'ləl? Ma' ts'a'len dios tac. ¿Mu' ba a xujch'ben i chubʌ'an jini templo tac?

<sup>23</sup>Ñuc ma' lon sub a bʌ cha'an jini mandar. ¿Mach ba wolic a ts'a'len Dios che' ma' ñusʌben i mandar?

<sup>24</sup>Come jini gentilob mi' p'ajbeñob i c'aba' Dios cha'an ti la' melbal che' bajche' ts'ibubil.

<sup>25</sup>Come an i c'ʌjñibal tsep pʌchʌlel mi wola' jac' jini mandar, pero mi wola' ñusan mandar, lolom jach tsepbil a pʌchʌlel.

<sup>26</sup>Jini mach bʌ tsepbilic i pʌchʌlel mi tsɪ' mele chuqui tac toj mu' bʌ i yʌl jini mandar, ¿mach ba tsepbilic i pʌchʌlel yilal ti' tojlel Dios?

<sup>27</sup>Mi ts'ʌcal tsi' jac'ʌ jini mandar jini mach bʌ tsepbilic i pʌchʌlel, ¿mach ba muq'uic i tsictesan a mul? come wola' ñusan mandar che' an a cha'an jini ts'ibubil bʌ mandar yic'ot tsep pʌchʌlel.

<sup>28</sup>Come mach mero israelobic pejtel i p'olbal Israel. Jini mero tsep pʌchʌlel ja'el mach jinic am bʌ ti lac bʌc'tal.

<sup>29</sup>Mero israelonla che' tojonla ti' wut Dios. Mero tsep pʌchʌlel jini am bʌ ti lac pusic'al, mach ti lac bʌc'talic, i melbalʌch jini Espíritu. Jini mero israel mi' taj i ñuclel ti Dios, mach ti winicobic.

## Romanos 3

### Xuc'ul Dios

<sup>1</sup>¿Am ba chuqui ñumen uts'at i cha'añob israelob bajche' gentilob? ¿Chuqui mi' taj jini tsepbilo' bʌ i pʌchʌlel?

<sup>2</sup>Cabʌl, come jiñobʌch tsa' bʌ aq'uentiyob i t'an Dios ti ñaxan.

<sup>3</sup>Isujm, ma'anic tsi' ñopoyob lamital, pero ¿tsa' ba jili i xuc'tilel i pusic'al Dios cha'an ma'anic tsi' ñopoyob?

<sup>4</sup>Ma'anic. Anquese xlotob pejtelel winicob, mach yujilic lot Dios. Che' bajche' ts'ibubil ti Salmos: "Tojʌch chuqui mi' yʌl Dios ti pejtelel ora. Ma'anic majqui mi mejlel i yʌl mach tojic Dios", che'en.

<sup>5</sup>Lac jontolil ja'el mi' tsictesan toj bʌ i pusic'al Dios. ¿Chuqui mi la cʌl, che' jini? ¿Yom ba mi la cʌl mach tojic Dios che' mi' yʌc'onla ti tojmulil? Che'ʌch mi' lon alob winicob.

<sup>6</sup>Mach che'ic yom. Mi mach tojic Dios, ¿bajche' mi mejlel i mel pejtelel winicob x'xicob año' bʌ ti pañimil?

<sup>7</sup>Mi' yʌlob: Mi woli lac tsictesan i sujmlel Dios yic'ot lac lot, mi woli la cʌc' ti cʌjñel i ñuclel Dios, ¿chucoch mi' q'uelonla ti xmulil che' jini? lon che'ob.

<sup>8</sup>¿Yom ba mi la cʌl: La' lac cha'len jontolil cha'an mi' p'ojelel chuqui tac uts'at? Mach yomic. Woliyob ti lot mu' bʌ i yʌlob che'ʌch wolic sub lojon. Mi caj i yʌq'uelob ti tojmulil che' bajche' yom.

### Ma'anic majqui toj

<sup>9</sup>Jixcu jini judíojob, ¿mu' ba i lon ña'tañob tojob? ¿Mach ba lajalobic bajche' jini gentilob? Lajalob cu, come tsa'ix c subu lojon an i mul israelob yic'ot gentilob, come ti pejtelonla chuculonla ti' p'ʌtʌlel mulil.

<sup>10</sup>Che' bajche' ts'ibubil: "Ma'anic majqui toj, mi juntiquilic.

<sup>11</sup>Ma'anic majqui mi' ch'ʌmben isujm. Ma'anic majqui yom i ñop Dios.

<sup>12</sup>Ti pejtelonla tsa' sajtiyonla ti bij. Ma'anic laj c'ʌjñibal. Ma'anic majqui mi' cha'len chuqui wen, mi juntiquilic.

<sup>13</sup>Lajal i yej winicob bajche' i ti' mucoñib'l. Mi' cha'leñob lot. An i venenojlel lucum ti' mal i yej.

<sup>14</sup>Mi' cha'leñob p'ajoñel yic'ot wajleya.

<sup>15</sup>Ajñel mi' majlelob i tsʌnsañob i pi'ʌlob.

<sup>16</sup>Baqui jach mi' majlelob mi' techob wocol yic'ot jisaya.

<sup>17</sup>Mach i cʌñlyobic jini bij ba' ñʌch'ʌ lac pusic'al.

<sup>18</sup>Ma'anic mi' wis bʌc'ñañob Dios". Che'ʌch ts'ijbubil.

<sup>19</sup>La cujil an ti' wenta jini mu' bʌ i yubiñob mandar cha'an mi' jac'ob ti pejtelel. Aq'uebilob cha'an mi' ñʌjch'elob yic'ot pejtel winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' melob i bʌ ti' tojlel Dios.

<sup>20</sup>Jini cha'an mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusʌbeñonla lac mul Dios che' mi' yotsañonla ti' wenta. Come jini mandar mi' yʌq'ueñonla lac ña'tan lac mul.

### **Dios mi' yʌq'uen toj bʌ i pusic'al jini mu' bʌ i ñop**

<sup>21</sup>Wʌle tsa'ix tsictiyi toj bʌ i pusic'al Dios mu' bʌ i yʌq'uen winicob x'ixicob mach bʌ anic tsi' jac'ʌyob jini mandar. I juñilel mandar yic'ot i juñilel x'alt'añob tsi' yʌc'ʌ ti cʌjñel toj bʌ i pusic'al Dios.

<sup>22</sup>Jiñʌch toj bʌ i pusic'al mu' bʌ i yʌq'uentelob pejtel mu' bʌ i ñopob Jesucristo, come Dios mach jelchojquic mi' q'uelob.

<sup>23</sup>Come ti pejtelelob tsa'ix i cha'leyob mulil. Mach i tajayobix i ñuclel Dios.

<sup>24</sup>Dios mi' yotsañob ti' wenta cha'an jach i yutslel i pusic'al. Mi' ñusʌbeñob i mul ti' majtan jach, come Cristo Jesús tsi' mʌñlyob cha'an mi' yʌc'ob ti colel.

<sup>25</sup>Come Dios tsi' wa'choco Cristo cha'an mi' tojbeñob i mul yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti' tojlel pejtel mu' bʌ i ñopob. Che' jini tsiquil tojʌch Dios tsa' bʌ i to'ol q'uelbeyob i mul winicob x'ixicob ti yamba ora che' woli to i cuchbeñob i mul.

<sup>26</sup>La cujil tojʌch mi' mel xmulilob. Tojʌch Dios mu' bʌ i yotsañob ti' wenta che' mi' ñusʌbeñob i mul pejtel mu' bʌ i ñopob Jesús.

<sup>27</sup>¿Mu' ba lac chʌn sub lac bʌ ti ñuc? Ma'anic. ¿Chucoh? ¿Mach ba anic lac ñuclel cha'an ti' jac'ol jini mandar? Ma'anic. Come mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusʌbeñonla lac mul Dios che' mi' yotsañonla ti' wenta, pero cha'an jach tsa' lac ñopo Jesús.

<sup>28</sup>Tsiquil che' jini, Dios mi' ñusan lac mul. Mi' yotsañonla ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Jesús, mach cha'anic i jac'ol mandar.

<sup>29</sup>Lac Dios ¿i cha'an jach ba israelob? ¿Mach ba i cha'anic gentilob ja'el? I cha'an cu ja'el.

<sup>30</sup>Come juntiquil jach Dios. Mi caj i yotsan ti' wenta pejtel mu' bʌ i ñopob, jini tsepbil bʌ i pʌchʌlel yic'ot ja'el jini mach bʌ tsepbilic i pʌchʌlel.

<sup>31</sup>¿Mu' ba lac jisan i c'ʌjñibal mandar che' mi lac ñop Jesús? Ma'anic. Mi lac chʌn ña'tʌben i c'ʌjñibal mandar.

## Romanos 4

### Abraham tsi' ñopo Dios

<sup>1</sup>¿Chuqui yom mi la cʌl che' jini? ¿Chuqui tsi' taja Abraham jini lac ñojte'el?

<sup>2</sup>Dios tsi' ñusʌbe i mul Abraham. Tsi' yotsa ti' wenta, pero mach cha'anic wen bʌ i melbal. Tsa'ic i ch'ʌmʌ ti' wenta cha'an wen bʌ i melbal, tsa' mejli i sub i bʌ ti ñuc, pero mach ti' tojelic Dios.

<sup>3</sup>¿Chuqui mi' yʌl i Ts'ijbujel Dios? "Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti toj", che'en.

<sup>4</sup>Come jini mu' bʌ i cha'len e'tel ti ganar mi' ch'ʌm i tojol. Mach i majtanic. I ganarʌch.

<sup>5</sup>Pero Dios mi' ñusʌbeñob i mul jini mach bʌ tojobic mu' bʌ i ñopob. Mi' yotsañob ti' wenta. Dios mi' q'uelob ti toj cha'an jach tsi' ñopoyob, mach cha'anic ti wen bʌ i melbal.

<sup>6</sup>David ja'el tsi' subu bajche' an i tijicñayel i pusic'al jini winic mu' bʌ i q'uejlel ti toj ti Dios anquese ma'anic wen bʌ i melbal.

<sup>7</sup>David tsi' yʌl: "Tijicñayob jini ñusʌbilo' bʌ i jontolil, yic'ot jini mach bʌ chʌn ña'tʌbilic i mul ti Dios.

<sup>8</sup>Tijicña jini winic mach bʌ anic mi' ña'tibentel i mul ti lac Yum". Che'tsi' yʌl David.

<sup>9</sup>¿Cojach ba tijicñayob jini tsepbilo' bʌ i pʌchʌlel? ¿Mach ba tijicñayobic ja'el jini mach bʌ tsepbilobic i pʌchʌlel? Mic sub lojon tsa' q'uejli ti toj Abraham cha'an tsi' ñopo Dios.

<sup>10</sup>¿Baqi ora tsa' q'uejli ti toj? ¿Tsa' ba q'uejli ti toj che' tsepbilix i pʌchʌlel o che' maxto tsepbilic? Tsa' q'uejli ti toj che' maxto tsepbilic i pʌchʌlel.

<sup>11</sup>Ti wi'il tsa' tsepbenti i pʌchʌlel Abraham cha'an i yejtal yic'ot i sellojlel toj bʌ i pusic'al tsa' bʌ aq'uenti cha'an tsi' ñopo Dios che' maxto tsepbilic i pʌchʌlel. Jini cha'an tsa' ochi Abraham ti' tat pejtelelob mu' bʌ i ñopob Dios anquese mach tsepbilobic i pʌchʌlel, cha'an mi' q'uejlelob ti toj ja'el.

<sup>12</sup>I tatʌch ja'el jini tsepbilo' bʌ i pʌchʌlel mu' bʌ i ñopob. Mach cojic jach tsi' ch'ʌmʌyob tsep pʌchʌlel, pero tsi' ñopoyob. Che' jini woli' tsajcañob lac tat Abraham tsa' bʌ i ñopo Dios che' maxto tsepbilic i pʌchʌlel.

### An chuqui mi' yʌq'uentel che' mi' ñop Dios

<sup>13</sup>Tsa' q'uejli ti toj Abraham cha'an tsi'ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yaq'ue i t'an. Mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar, pero cha'an ti' ñopol Dios tsa' subenti Abraham yic'ot i p'olbal mux i yaq'uentelob jini pañimil ti' wenta.

<sup>14</sup>Mi wersa mi lac jac' jini mandar cha'an mi la craq'uentel, che' jini lolom jach mi lac ñop, lolom jach tsi' yac'la i t'an Dios.

<sup>15</sup>I ñusantel mandar mi' tech mich'ajel, pero che' ma'anic mandar ma'anic mi' ñusantel.

<sup>16</sup>Jini cha'an mi lac taj jini albil bala ti' yutslel i pusic'al Dios cha'an tsa' lac ñopo Dios. Che' jini mi' ts'actiyel jini t'an ti' tojlel pejtel i p'olbal Abraham mu' bala i ñopob Dios, mach cojic jach mu' bala i ñopob mandar, pero yaño' bala ja'el mu' bala i ñopob Dios che' bajche'Abraham. Jiñach lac tat ti lac pejtelel.

<sup>17</sup>Che' bajche' ts'ijbibil: "Dios tsi' yotsa Abraham ti' tat winicob x'ixicob ti cabal lum tac", che'en. Diosach mu' bala i yaq'ueñob i cuxtilel chameño' bala, mu' bala i mel ti' p'atialel jach i t'an jini tsiquil tac bala mach bala anic ti yambala ora.

<sup>18</sup>Anquese ma'anic tsi' ña'ta Abraham bajche' mi' caj ti ts'actiyel jini t'an, tsi' chalan ñopo ti' xuc'tilel i pusic'al, isujm mi caj i yochel ti' tat cabal winicob x'ixicob ti cabal lum, come tsa' subenti: "Che'i mi' caj ti ajñel a p'olbal".

<sup>19</sup>Ma'anic tsa' lujb'a i ñop anquese tsi' ña'ta ma'anix i yorajlel cha'an mi' yajñel i yalobil, come ts'ita' yom mi' ts'actiyel jo'c'al i jabil. Che' ja'el xñejep'ix jini Sara.

<sup>20</sup>Ma'anic tsi' wis cuya i ñop. Ma'anic tsa' tejchi tile bixel bala i pusic'al cha'an jini t'an tsa' bala subenti ti Dios. Tsa' p'at'a i pusic'al ti jini tsa' bala i ñopo. Tsi' subu i ñuclel Dios.

<sup>21</sup>Ti jump'ejl i pusic'al yujil an i p'atialel Dios cha'an mi' mel chuqui tsi' yala.

<sup>22</sup>Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj cha'an tsi' ñopo Dios.

<sup>23</sup>Mach cha'anic jach Abraham, tsa' ts'ijbunti jini t'an "Tsa' q'uejli ti toj".

<sup>24</sup>Pero cha'añonla ja'el mu' bala lac ñop Dios, tsa' bala i teche ch'ojyel lac Yum Jesús ba'an chameño' bala. Joñonla ja'el mi laj q'uejlel ti toj.

<sup>25</sup>Come Jesús tsa' ajq'ui ti chamel cha'an mi' toj lac mul. Tsa' tejchi cha'an mi laj q'uejlel ti toj.

## Romanos 5

### I ñach'talel lac pusic'al yic'ot i tijicñayel

<sup>1</sup>Dios tsa'ix i ñusantebeyonla lac mul. Tsa'ix i yotsayonla ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Cristo. Ma'anix woli laj contrajin Dios, come tsi' yuts'esayonla lac Yum Jesucristo.

<sup>2</sup>Cha'an Jesucristo mu' bala lac ñop, ochemonixla ja'el ti' yutslel i pusic'al. Jini cha'an xuc'ulonla. Tijicñayonla cha'an mi caj lac taj i ñuclel Dios.

<sup>3</sup>Mach cojic jach jini. Tijicñayonla ja'el cha'an jini wocol mu' bʌ la cubin, come la cujil jini wocol mi' yʌq'ueñonla lac p'ʌtʌlel ti pijt.

<sup>4</sup>Che' an chuqui mi lac chʌn pijtan, mi' xuc'chocontel lac pusic'al. Jini i xuc'tilel lac pusic'al mi' cʌntesañonla tal lac wenlel ti Dios.

<sup>5</sup>Mach lolomic jach woli lac pijtan, come la cujil Dios tsa'ix i yʌq'ueyonla jini Ch'ujul bʌ Espíritu cha'an mi' but'beñonla lac pusic'al ti' c'uxbiya.

<sup>6</sup>Che' ma'anic tsa' mejli laj coltan lac bʌ, tsa' chʌmi Cristo cha'añonla tsa' bʌ lac ñusa Dios.

<sup>7</sup>Ma'anic mi la cʌc' lac bʌ cha'an i coltʌntel juntiquil toj bʌ, anquese tic'ʌl mi an majch mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel cha'an mi' coltan juntiquil uts bʌ.

<sup>8</sup>Pero tsa' chʌmi Cristo cha'añonla che' xmulilon tola. Che' jini, Dios ts'i' pʌsbeyonla c'ux mi' yubiñonla.

<sup>9</sup>Ñusʌbilix lac mul, añonixla ti' wenta Dios cha'an ti' ch'ich'el Cristo. Jini cha'an ñumen mi caj laj coltʌntel ti Cristo che'mi' tsictiyel i mich'ajel Dios.

<sup>10</sup>Che' i contrajonla Dios, tsa' chʌmi i Yalobil cha'an mi' yutsesan lac pusic'al yic'ot Dios. Wʌle che' lac pi'ʌlix lac bʌ la quic'ot Dios, ñumen mi caj laj coltʌntel cha'an tsiji' bʌ i cuxtilel Cristo.

<sup>11</sup>Mach cojic jach jini, pero tijicñayonla ti Dios cha'an lac Yum Jesucristo, come ts'i' yuts'esa lac pusic'al yic'ot Dios.

### Adán yic'ot Cristo

<sup>12</sup>Tsa' ochi mulil ti pañimil cha'an ti' mul juntiquil winic i c'aba' Adán. Jini mulil ts'i' yʌc'ʌ ti chʌmel pejtel winicob x'xicob. Jini cha'an mi lac chʌmel ti lac pejtelel, come tsa' lac cha'le mulil ti lac pejtelel.

<sup>13</sup>Che' maxto ts'ibubilic jini mandar, anix mulil ti pañimil. Pero che' maxto anic mandar, maxto anic mulil ti' wenta winicob x'xicob.

<sup>14</sup>Melel tsa' laj chʌmiyob c'ʌlʌl ti Adán c'ʌlʌl ti Moisés, yic'ot ja'el jini mach bʌ lajalobic i mul bajche' Adán. Jini Adán mach lajalic che' bajche' Cristo tsa' bʌ tili ti wi'il.

<sup>15</sup>Mach mejlic ti lajintel lac majtan yic'ot lac mul. Cha'an ti' mul juntiquil winic, Adán, cabʌl tsa' chʌmiyob. Pero tsa' utsi p'ojli i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i majtan ti' tojlel cabʌlob cha'an ti' yutslel i pusic'al juntiquil winic, jiñʌch Jesucristo.

<sup>16</sup>Jini lac majtan mach lajalic bajche' jini wocol mu' bʌ lac taj cha'an ti' mul Adán. Come cha'an ti jump'ejl mulil tsa' tejchi meloñel yic'ot tojmulil. Pero ti lac majtan jach mi laj q'uejlel ti toj anquese cabʌl lac mul.

<sup>17</sup>Cha'an ti' mul jini juntiquil winic wersa mi' chʌmelob pejtel winicob x'xicob, pero cha'an ti' yutslel juntiquil, jiñʌch Jesucristo, cuxul mi' yajñelob jini mu' bʌ i

ch'ʌmob ñuc bʌ i yutslel i pusic'al Dios yic'ot toj bʌ i pusic'al mu' bʌ i yʌq'uentelob ti' majtan jach. Che' jini mi caj i mʌjlel i cha'añob.

<sup>18</sup>Cha'an ti' mul Adán sajtemob pejtelel winicob x'ixicob, pero cha'an ti toj bʌ i melbal Cristo mi' q'uejlelob ti toj pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob.

<sup>19</sup>Come cabʌlob tsa' q'uejliyob ti mulil cha'an ts'i' ñusa mandar Adán. Che' ja'el cabʌlob mi' q'uejlelob ti toj cha'an ts'i' jac'ʌ mandar Cristo.

<sup>20</sup>Tsa' tili mandar ja'el cha'an mi' tsictiyel woli' p'ojle lac mul, pero che' bʌ tsa' p'ojli mulil, ñumen cabʌ tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>21</sup>Tsiquil che' jini, tsa' chʌmiyob cabʌlob ti' yumʌntel mulil, pero cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios anix laj cuxtile mach bʌ anic mi' jilel, cha'an tsa' aq'uentiyonla toj bʌ lac pusic'al ti Jesucristo lac Yum.

## Romanos 6

### Chʌmeñonixla ti' tojlel mulil, pero cuxonla ti Cristo

<sup>1</sup>¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Yom ba mi lac chʌn cha'len mulil cha'an mi' p'ojlel i yutslel i pusic'al Dios?

<sup>2</sup>Mach yomic. Jilemix i p'ʌtʌlel mulil ti lac tojlel. ¿Bajche', che' jini, mi mejlel lac chʌn cha'len mulil?

<sup>3</sup>¿Mach ba la' wujilic? Pejtelonla tsa' bʌ ochiyonla ti Cristo Jesús che' bajche' ti ch'ʌmja', tsa' chʌmiyonla yic'ot.

<sup>4</sup>Che' bajche' ti ch'ʌmja' tsa' tem mujquiyonla yic'ot Cristo che' bʌ tsa' chʌmi. Jini cha'an tsa' tejchi loq'uel Cristo ba'an chʌmeño' bʌ cha'an ti' ñuclel lac Tat, cha'an mi lac cha'len xʌmbal ti tsiji' bʌ laj cuxtile.

<sup>5</sup>Come mi temel tsa' chʌmiyonla yic'ot Cristo che' bajche' tsa' chʌmi, che' ja'el temel mi lac tejchel ch'ojyel che' bajche' tsa' tejchi ch'ojyel.

<sup>6</sup>Come la cujil tsa' ch'ijle ti cruz lac tsucul pusic'al yic'ot Cristo cha'an mi' jisʌntel i p'ʌtʌlel mulil ti lac pusic'al, cha'an ma'anix mi lac chʌn yuman mulil.

<sup>7</sup>Come jini tsa'ix bʌ chʌmi, colbilix ti' p'ʌtʌlel mulil.

<sup>8</sup>Mi tsa' chʌmiyonla yic'ot Cristo, la cujil ja'el cuoxul mi caj la cajñel yic'ot.

<sup>9</sup>Come la cujil tejchemix ch'ojyel Cristo, mach mejlix ti cha' chʌmel. Mach mejlix i cha' tsʌnsʌntel.

<sup>10</sup>Come che' bʌ tsa' chʌmi Jesús, jasʌl jach junyajl tsa' chʌmi. Ma'anix mi' chʌn chʌmel cha'an i tojol mulil. Cuxul wʌle cha'an mi' ñuq'uesan Dios.

<sup>11</sup>Che' ja'el jatetla, ña'tanla jilemix i p'ʌtʌlel mulil ti la' tojlel, pero cuxuletla cha'an mi la' ñuq'uesan Dios ti Cristo Jesús.

<sup>12</sup>Jini cha'an mach mi la' yuman mulil ti la' bʌc'tal yujil bʌ chʌmel, ame la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al.

<sup>13</sup>Mach mi la' wʌc' la' bʌc'tal cha'an mi' cha'len jontolil. Aq'uen la' bʌ Dios, come tejchemetixla ch'oyel ti chʌmel cha'an mi' c'ʌjñel la' bʌc'tal ti' melol chuqui toj cha'an mi la' ñuq'uesan Dios.

<sup>14</sup>Come mach chʌn añetixla ti' p'ʌtʌlel mulil cha'an mi la' jac'. Mach añetixla ti' wenta jini mandar, come añetixla ti' yutslel i pusic'al Dios.

### I winicob Dios mi' jac'ob chuqui toj

<sup>15</sup>¿Chuqui yom mi lac mel che' jini che' mach añonixla ti' wenta jini mandar, pero añonixla ti' yutslel i pusic'al Dios? ¿Yom ba mi lac chʌn cha'len mulil? Mach yomic.

<sup>16</sup>¿Mach ba la' wujilic? Che' mi la' wotsan la' bʌ ti' ye'tel ti' tojlel yambʌ winic, i winiquetla che' woli la' jac'ben. Jini mu' bʌ i jac' mulil mi' chʌmel. Jini mu' bʌ i jac' Dios mi' taj toj bʌ i pusic'al.

<sup>17</sup>Ti wajali chucbiletla ti' p'ʌtʌlel mulil. Wʌle wocolix i yʌlʌ Dios, tsa'ix la' jac'ʌ ti jump'ejl la' pusic'al jini cʌntesa tsa' bʌ aq'uentiyetla tsa' bʌ la' ñopo.

<sup>18</sup>Tsa'ix loc'sʌntiyetla ti mulil. Ochemetixla ti' winic Dios cha'an mi la' jac' chuqui toj.

<sup>19</sup>Wocol mi la' ch'ʌmben isujm come winiquetla. Jini cha'an mic cha'len t'an ti lajiya. Che' bajche' tsa' la' wʌc'ʌ la' bʌc'tal cha'an mi la' cha'len chuqui tac bibi' yic'ot chuqui tac jontol, che' yom mi la' wʌc' la' bʌc'tal wʌle cha'an mi la' jac' chuqui toj cha'an mi la' wochel ti ch'ujul.

<sup>20</sup>Come che' chuculetla ti mulil, ma'anic la' p'ʌtʌlel cha'an mi la' jac' chuqui toj.

<sup>21</sup>¿Chuqui tsa' la' taja ti mulil, che' jini? Wʌle che' mi la' cha' ña'tan la' mul, mi la' cha'len quisin, come la' wujilix mi' chʌmelob jini mu' bʌ i cha'leñob mulil che' bajche' jini.

<sup>22</sup>Wʌle loc'sʌbiletitla ti' p'ʌtʌlel mulil. I winiquetixla Dios. Woli la' taj la' sʌq'uesʌntel yic'ot la' cuxtilel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>23</sup>An i tojol mulil. Jini mu' bʌ i cha'leñob mulil wersa mi' chʌmelob, jiñʌch i tojol. Pero lac majtan ch'oyol bʌ ti Dios jiñʌch laj cuxtilel mach bʌ anic mi' jilel ti lac Yum Cristo Jesús.

## Romanos 7

### Lajiya yic'ot x'ixic am bʌ i ñoxi'al

<sup>1</sup>C pi'ʌlob mu' bʌ la' cʌn jini mandar, ¿mach ba la' wujilic che' añonla ti' wenta mandar, wersa mi lac jac' jini mandar che' cuxulon tola?

<sup>2</sup>Come jini x'ixic am bʌ i ñoxi'al an ti' wenta cha'an mi' jac' jini mandar mu' bʌ i yʌl wersa mi' yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul to. Mi tsa' chʌmi i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' chʌn jac' chuqui mi' yʌl jini mandar cha'an i ñoxi'al.

<sup>3</sup>Jini cha'an mi tsi' pi'le yambʌ winic che' cuxul to i ñoxi'al, i ts'i'ləlʌch, pero mi tsa'ix chʌmi i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' jac' jini mandar. Che' jini, mach i ts'i'lelic jini x'ixic mi tsa' cha' ñujpuñi yic'ot yambʌ winic.

<sup>4</sup>Che' ja'el quermanojob, jilemix i p'ʌtʌlel jini mandar ti la' tojlel come tsa' chʌmiyetla yic'ot Cristo cha'an mi la' loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la' taj yambʌ la' yum. Jini lac Yum jiñʌch Cristo tsa' bʌ tejchi loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ cha'an mi lac melben i ye'tel Dios.

<sup>5</sup>Che' bʌ tsa' lac jac'be lac tsucul pusic'al, jini i colosojlel lac pusic'al, ñijcʌbil cha'an mandar, tsi' nijcayonla ti mulil cha'an mi' yʌc'onla ti chʌmel.

<sup>6</sup>Wʌle tsa'ix loq'uiyonla ti' wenta jini mandar. Tsa'ix chʌmiyonla quic'ot Cristo. Librejonixla cha'an ma'anix mi lac jac'ben jini tsa' bʌ i cʌchʌyonla. Jini cha'an mi lac jac'ben Dios ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu ti tsiji' bʌ laj cuxtilel, mach ti' p'ʌtʌlelic jini ts'ibubil bʌ mandar ba' cʌchʌlonla wajali.

### Mulil am bʌ ti lac pusic'al

<sup>7</sup>¿Chuqui yom mi cʌl, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar? Mach mulilic. Machic an mandar, ma'anic tsaj cʌñʌ mulil. Machic tsi' subu mandar: "Mach a tsʌjyuben i chubʌ'an a pi'ʌlob", ma'anic tsac ña'ta mulilʌch che' bʌ tsac tsʌjyube i chubʌ'an c pi'ʌlob.

<sup>8</sup>Jini mandar tsi' yʌq'ueyon j cʌn mach tojic i tsʌjyuntel chubʌ'añʌl, pero cha'an tic mul tsa' caji c tsʌjyun. Che' ma'anic mandar ma'anic mi lac ña'tan lac jontolil.

<sup>9</sup>Che' bʌ maxto anic tsa cubi mandar, tsac lon ña'ta cuxulon. Che' bʌ tsa cubi mandar, tsa' tejchi c jontolil. Tsac ña'ta chʌmeñon ti mulil.

<sup>10</sup>Tsa' aq'uentyion jini mandar cha'an mic taj j cuxtilel, pero tsi' yʌc'ʌyon ti chʌmel cha'an c mul.

<sup>11</sup>Cha'an tic jontolil tsa' lotintiyon. Jini cha'an chʌmeñon ti mulil cha'an jini mandar.

<sup>12</sup>Ch'ujul jini mandar, che' jini. Ch'ujul i subal Dios. Tojʌch. Uts'atʌch.

<sup>13</sup>¿Am ba i mul jini mandar cha'an tsi' yʌc'ʌyon ti chʌmel? Ma'anic. Jiñʌch mulil am bʌ tic pusic'al tsa' bʌ i chucuyon ti' p'ʌtʌlel cha'an mi' tsictiyel mulilʌch. Jini mulil tsi' c'ʌñʌ chuqui uts'at, jiñʌch mandar, cha'an mi' yʌc'on ti chʌmel, cha'an mi' tsictiyel c'ax jontol mulil.

<sup>14</sup>La cujil tilem ti Espíritu jini mandar, pero winicon, tsucul c pusic'al. Chuculon ti' p'ʌtʌlel mulil.

<sup>15</sup>Ma'anic mic ch'amben isujm jini mu' bʌ c mel. Come ma'anic mic mel chuqui com. Mu' jach c mel chuqui mic ts'a'len.

<sup>16</sup>Che' mic mel jini mach bʌ comic c mel, mic ña'tan uts'atʌch jini mandar.

<sup>17</sup>Mach tilemic tic pusic'al che' mic mel che' bajche' jini. Jiñʌch mulil am bʌ tic pusic'al.

<sup>18</sup>Che' jini cujil ma'anic chuqui wen tic pusic'al, come tsucul c pusic'al. Com c mel chuqui uts'at, pero mach mejlic c mel.

<sup>19</sup>Ma'anic mic mel jini uts'at tac bʌ com bʌ c mel. Jini jontolil mach bʌ comic c mel jiñʌch mu' bʌ c mel.

<sup>20</sup>Jini cha'an che' mic mel jini mach bʌ comic c mel, mach joñonix wolic mel, jiñʌch mulil am bʌ tic pusic'al.

<sup>21</sup>Che' jini mic ña'tan an c pʌyol ti mulil, come che' com c mel chuqui uts'at, an jontolil tic pusic'al.

<sup>22</sup>Come tic pusic'al mic wen mulan i mandar Dios.

<sup>23</sup>Pero mic ña'tan an yambʌ c pʌyol tic bʌc'tal mu' bʌ i contrajin jini com bʌ c mel tic pusic'al. Mi' yʌc'on ti chujquel ti' p'ʌtʌlel mulil am bʌ tic bʌc'tal.

<sup>24</sup>P'ump'un jax c bʌ. ¿Majqui mi caj i loc'sañon ti' p'ʌtʌlel jini tsucul bʌ c pusic'al mu' bʌ i yʌc'on ti chʌmel?

<sup>25</sup>Wocolix i yʌlʌ Dios, Jesucristo lac Yum mi' yʌc'on ti colel. Che' jini, joñon ti tsiji' bʌ c pusic'al mic jac'ben i mandar Dios. Ti tsucul bʌ c pusic'al mic jac'ben i p'ʌtʌlel mulil.

## Romanos 8

### Cuxulonla ti Espíritu

<sup>1</sup>Jini cha'an ma'anix mi' yʌq'uelob ti tojmulil jini año' bʌ ti Cristo Jesús.

<sup>2</sup>Come i p'ʌtʌlel jini Espíritu mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel ti Cristo Jesús ts'i' coloyonla ti' p'ʌtʌlel mulil mu' bʌ i yʌc'onla ti chʌmel.

<sup>3</sup>Jini mandar ma'anic tsa' mejli i coltañonla, come c'uñonla cha'an lac tsucul pusic'al, pero tsa' mejli i coltañonla Dios che' bʌ tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul. I Yalobil Dios tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal lajal bajche' lac cha'an am bʌ i pʌyol ti mulil. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' jilel i p'ʌtʌlel mulil am bʌ ti lac bʌc'tal.

<sup>4</sup>Tsa' chʌmi cha'an mi' yʌq'ueñonla lac mel chuqui tac toj che' bajche' yom jini mandar. Jiñʌch mu' bʌ lac mel che' mi lac cha'len xʌmbal che' bajche' yom jini Espíritu, mach che'ic bajche' yom lac tsucul pusic'al.

<sup>5</sup>Come jini mu' bʌ i jac'beñob i tsucul pusic'al mi' chʌn ña'tañob chuqui yom i tsucul pusic'al. Jini mu' bʌ i jac'beñob jini Espíritu mi' chʌn ña'tañob chuqui yom jini Espíritu.

<sup>6</sup>Come jini mu' bʌ i chʌn jac' i tsucul pusic'al mi' yʌjq'uel ti chʌmel. Jini mu' bʌ i chʌn jac' jini Espíritu mi' yʌq'uentel i cuxtʌlel yic'ot i ñʌch'tilel i pusic'al.

<sup>7</sup>Jini cha'an jini mu' bʌ i chʌn ña'tan chuqui yom i tsucul pusic'al woli' contrajin Dios. Ma'anic mi' jac'ben i mandar Dios. Mach mejlic i jac'ben.

<sup>8</sup>Come jini mu' bʌ i jac'ob i tsucul pusic'al mach mejlic i melob chuqui uts'at ti' wut Dios.

<sup>9</sup>Jatetla mach chʌn añetixla ti' p'ʌtʌlel la' tsucul pusic'al. Añetla ti' wenta Espíritu mi woli' yajñel i yEspíritu Dios ti la' pusic'al. Jini mach bʌ anic i cha'an i yEspíritu Cristo, mach i cha'anic Dios.

<sup>10</sup>Mi an Cristo ti la' pusic'al, anquese mi' chʌmel la' bʌc'tal cha'an mulil, jini Espíritu mi' yʌq'ueñetla la' cuxtʌlel cha'an tsa' q'uejliyetla ti toj.

<sup>11</sup>Mi ya' chumul ti jatetla i yEspíritu Dios tsa' bʌ i teche ch'ojoyel Jesús, jini Dios tsa' bʌ i teche ch'ojoyel Cristo Jesús mi caj i yʌq'uen i cuxtʌlel la' bʌc'tal cha'an ti' yEspíritu chumul bʌ ti la' pusic'al.

<sup>12</sup>Actan che' jini hermanojob, an ti lac wenta cha'an mi lac jac'ben lac Yum, pero mach yomic mi lac jac' lac tsucul pusic'al cha'an mi lac mel chuqui yom.

<sup>13</sup>Mi woli la' mel bajche' yom la' tsucul pusic'al, wersa mi caj la' chʌmel. Pero mi ti' p'ʌtʌlel Espíritu mi la' wʌc' ti chʌmel i melbal la' tsucul pusic'al, cuxul mi caj la' wajñel.

<sup>14</sup>Pejtelelob mu' bʌ i toj'esʌntelob majlel cha'an i yEspíritu Dios jiñobʌch i yalobilob Dios.

<sup>15</sup>Dios tsi' yʌq'ueyetla i yEspíritu. Ma'anic tsi' yotsayetla ti mozo cha'an mi la' mel to'ol e'tel yic'ot bʌq'uen. Mi' yʌq'ueñetla la' ña'tan ochemetla ti' yalobil Dios. Jini cha'an mi la cʌl: Papa, c Tat, cho'onla.

<sup>16</sup>Jini Espíritu mi' subeñonla i yalobilonla Dios. Che'ʌch mi' yʌl lac pusic'al ja'el.

<sup>17</sup>Mi i yalobilonla Dios, an chuqui mi caj la cʌq'uentel ti Dios. Mi tsa' la cubi wocol temel yic'ot Cristo, lac ten cha'an jach la quic'ot Cristo chuqui mi caj la cʌq'uentel, cha'an temel mi lac taj lac ñuclel yic'ot Cristo.

<sup>18</sup>Mi cʌl, mach mejlic ti lajintel jini wocol am bʌ wʌle yic'ot i ñuclel Cristo mu' bʌ caj i tsictiyel ti joñonla.

<sup>19</sup>Come pejtel melbil tac bʌ ti pañimil woli ti pijt jinto mi' pʌstʌlob i yalobilob Dios.

<sup>20</sup>Come tsa' asiyi yic'ot wocol pejtel melbil tac bʌ, mach cha'anic bajñel yom, pero che'ʌch yom Dios cha'an mi' wersa pijtan jini ñumen uts'at tac bʌ mu' bʌ caj i tilel.

**21**Pejtel jini melbil tac bʌ mi caj i yʌjq'uel ti colel ti' p'ʌtʌlel chʌmel. Mi caj i yochel ti libre cha'an tijicña mi' yajñel yic'ot i ñuclel i yalobilob Dios.

**22**Come la cujil temel woli ti ajacniyel pejtelel jini pañimil. Woli ti bajq'uel yilal c'ʌlʌl wʌle.

**23**Mach cojic jach jini melbil tac bʌ woli ti ajacniyel, pero joñonla ja'el. Tsa'ix aq'uentyonla ñaxan bʌ lac majtan, jiñʌch jini Espíritu. Wolionla ti ajacniyel ti lac pusic'al, come wolionla ti pijt jinto mi' tsictiyel i yalobilonla Dios che' mi la cʌq'uentel tsiji' bʌ lac bʌc'tal.

**24**Come che' bʌ tsa' coltañonla, tsa' caji lac pijtan. Mi tsa'ix laj q'uele jini woli bʌ lac pijtan, ma'anix woli lac chʌn pijtan. Ma'anic majch mi' chʌn pijtan jini woli bʌ i q'uel.

**25**Mi woli lac pijtan jini mach bʌ laj q'ueleyic, la' lac pijtan ti' xuc'tilel lac pusic'al.

**26**Che' ja'el jini Espíritu mi' coltañonla che' c'uñonla, come mach la cujilic bajche' yom mi lac pejcan Dios. Jini Espíritu mi' c'ajtiben Dios ti wocol t'an chuqui yom ti lac tojlel che' wolionla ti ajcʌn.

**27**Dios mu' bʌ i wen q'uel lac pusic'al yujil chuqui yom jini Espíritu, come mi' c'ajtiben Dios ti wocol t'an cha'an mi' coltan i cha'año' bʌ che' bajche' yom Dios.

#### **Mi' wen mʌjlel lac cha'an**

**28**La cujil mi' c'ʌn Dios pejtelel chuqui tac mi' yujtel cha'an i wenlel jini mu' bʌ i c'uxbiñob Dios, jini pʌybilo' bʌ i cha'an che' bajche' tsi' wʌn ña'ta.

**29**Come Dios tsi' wʌn yajca i cha'año' bʌ. Tsi' wʌn wa'chocoyob cha'an mi' yʌq'uentelob i pusic'al lajal bajche' i pusic'al i Yalobil cha'an mi' taj cabʌl i yijts'iñob jini ascuñl bʌ.

**30**Dios tsi' pʌyʌ ja'el jini wʌn wa'chocobilo' bʌ i cha'an. Tsi' yotsa jini pʌybilo' bʌ i cha'an ti' wenta. Tsi' yʌq'ueyob i ñuclel jini tsa' bʌ i q'ueleyob ti toj.

**31**¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Mi woli' coltañonla Dios, ¿majqui mi mejlel i contrajiñonla?

**32**Dios ma'anic tsi' p'unta i Yalobil, pero tsi' yʌc'ʌ ti chʌmel cha'añonla ti lac pejtelel. ¿Mach ba muq'uic i yʌq'ueñonla yic'ot Cristo pejtelel chuqui yom lac cha'an?

**33**¿Majqui mi mejlel i sub i mul jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios? Ma'anic majqui. Jini mu' bʌ i ñusʌbeñonla lac mul, mu' bʌ i yotsañonla ti' wenta jiñʌch Dios.

**34**Cristo Jesús tsa' chʌmi cha'añonla. Tsa' tejchi ch'ojoyel ba'an chʌmeño' bʌ. An ti' ñoj Dios ba' woli' c'ajtiben Dios laj coltañel. Jini cha'an ma'anic majqui mi mejlel i yʌc'onla ti tojmulil.

<sup>35</sup>¿Am ba chuqui mi mejlel i mʌctʌben i c'uxbiya Cristo ti lac tojlel? ¿Mejl ba lac wocol, mi laj c'ojol, mi lac tic'lʌntel, mi lac wi'ñal, mi che' ma'anic lac pislel, mi bʌbʌq'uen bʌ, mi espada? Ma'anic.

<sup>36</sup>Come ts'ijbibil: "Cha'añetla wolic tsʌnsʌntel lojon ti pejtelel ora. Mic chujquel lojon che' bajche' tiñlme' cha'an mic tsʌnsʌntel lojon", che'en.

<sup>37</sup>Ti pejtelel ili wocol mi' wen mʌjlel lac cha'an, cha'an ti' p'ʌtʌlel Jesús tsa' bʌ i c'uxbiyonla.

<sup>38-39</sup>Come cujil ma'anic chuqui mi mejlel i mʌctan i c'uxbiya Dios che' mi lac chʌmel o che' cuxulon tola, mi ángelob, mi yumʌlob, mi jini p'ʌtʌlo' bʌ, mi jinic mu bʌ i yujtel wʌle, mi jinic mu' bʌ caj ti ujtel, mi chan tac bʌ, mi jinic am bʌ ti yebal, mi yan tac bʌ melbil tac bʌ. Ma'anic chuqui mi mejlel i mʌctan i c'uxbiya Dios mu' bʌ lac taj ti lac Yum Cristo Jesús.

## Romanos 9

### Mu' bʌ i yajcʌntel ti Dios

<sup>1</sup>Mic sub chuqui isujm ti Cristo. Ma'anic mic cha'len lot. Che'ʌch mi' subeñon c pusic'al cʌntesʌbil bʌ cha'an jini Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>2</sup>Wen ch'ijiyem c pusic'al. Cabʌl mic cha'len pensar ti pejtelel ora.

<sup>3</sup>Uts'at muq'uic c chojquel ti tojmulil cha'an mij coltan c pi'ʌlob, come c'ux mi cubiñob, come c pi'ʌl lojon c bʌ, junlajal c ñojte'el lojon.

<sup>4</sup>Israelobʌch. Tsa' pʌjuyob cha'an mi' yochelob ti' yalobil Dios. Tsa' tsictiyi i ñucel Dios ti' tojlelob. Tsil yubiyob jini trato bʌ t'an. Tsa' aq'uentiyob jini mandar. Tsa' pʌsbentiyob bajche' yom mi' ch'ujutesaño Dios. Tsa' subentiyob chuqui mi caj i yʌq'uentelob.

<sup>5</sup>Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob jiñobʌch i ñojte'elob. I ñojte'elob Cristo ja'el. Jini cha'an i pi'ʌlob i bʌ yic'ot Cristo, come ts'i'q'uele pañimil Cristo ti' tojlelob. Cristo jiñach lac Dios am bʌ ti' wenta pejtelel chuqui tac an. La' sujdic ti uts'at ti pejtelel ora. Amén.

<sup>6</sup>Puru isujm i t'an Dios. Mach lolomic ts'i' yʌc'ʌ i t'an, anquese mach i cha'añobic Dios pejtelel i p'olbal Israel.

<sup>7</sup>Che' ja'el mach mero i yalobilobic Abraham pejtelel i p'olbal Abraham. Come ts'ijbibil: "I p'olbal Isaac jiñobʌch a walobilob".

<sup>8</sup>Tsiquil che' jini: Mach i yalobilobic Dios pejtelel i p'olbal Abraham. Jini jach i yalobilob Abraham tsa' bʌ tiliyob cha'an ti' t'an Dios jiñobʌch mero i yalobilob.

<sup>9</sup>Come jiñach jini t'an tsa' bʌ subenti Abraham: "Ti yambʌ jab cha' talon. Mi caj i yʌc' ti pañimil ch'iton bʌ i yalobil Sara", che'en.

<sup>10</sup>Mach cojic jach jini, pero Rebeca ja'el, che' bʌ tsa' caji i cʌntʌben i yalobil Isaac lac ñojte'el,

<sup>11</sup>che' c<sup>a</sup>ntabilob to i yalobilob, che' maxto anic tsi' cha'leyob chuqui wen mi chuqui jontol, Dios tsi' sube Rebeca mi caj i yujtel che' bajche' tsi' w<sup>an</sup> ña'ta Dios mu' b<sup>a</sup> i yajcan majqui yom. Mach cha'anic wen b<sup>a</sup> lac melbal mi' yajcañonla, pero cha'an yom i p<sup>a</sup>yonla.

<sup>12</sup>Jini cha'an tsa' subenti Rebeca: "Jini ascuñl b<sup>a</sup>, i c'aba' Esaú, mi caj i melben i ye'tel jini ijts'iñl b<sup>a</sup>, i c'aba' Jacob", che'en.

<sup>13</sup>Come ts'ibubil: "Tsaj c'uxbi Jacob, tsac ts'a'le Esaú", che'en.

<sup>14</sup>¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Mach ba tojic Dios? Toj cu.

<sup>15</sup>Come Dios tsi' sube Moisés: Mi caj c p'unton jini com b<sup>a</sup> c p'unton. Mi caj c p<sup>a</sup>sben i yutslel c pusic'al jini com b<sup>a</sup> c p<sup>a</sup>sben, che'en.

<sup>16</sup>Tsiquil che' jini, Dios mi' p'unton jini yajc<sup>a</sup>bil b<sup>a</sup> i cha'an, mach cha'anic che' yom i pusic'al winic, mi cha'anic woli' wersa sajcan i p'untantel. Mi' p'untantel cha'an che'ach yom Dios.

<sup>17</sup>I Ts'ibujel Dios mi' y<sup>a</sup>l chuqui tsa' subenti Faraón: "Tsac wa'chocoyet ti rey cha'an mi<sup>c</sup> p<sup>a</sup>s c p'at<sup>a</sup>lel ti a tojel, cha'an mi' pujquel j c'aba' ti pejtelel pañimil", che'en Dios.

<sup>18</sup>Tsiquil che' jini, Dios mi' p'unton majqui yom i p'unton. Mi' tsats'esaben i pusic'al majqui yom i tsats'esaben i pusic'al.

<sup>19</sup>Jini cha'an mi caj a c'ajtibeñon: ¿Chucoh mi' ch<sup>a</sup>n ña'tan lac mul, che' jini? Come ¿majqui mi mejlel i tic' chuqui yom Dios? che'et.

<sup>20</sup>¿Chucoh che'i ma' cha'len t'an? ¿Majquiyet mu' b<sup>a</sup> a letsan a t'an ti' contra Dios? Jini melbil tac b<sup>a</sup>, ¿yom ba mi' suben xmeloñel: ¿Chucoh che' tsa' meleyon?

<sup>21</sup>Jini xmel uc'um, ¿mach ba mejlic i c'ñan jini oc'ol bajche' yom? Ti junc'oij oc'ol mi' mel jump'eij uc'um mu' b<sup>a</sup> i c'ñjñel cha'an chuqui uts'at. Mi' mel yamb<sup>a</sup> uc'um mu'b<sup>a</sup> i c'ñjñel cha'an jini mach b<sup>a</sup> wenic.

<sup>22</sup>¿Chuqui che' jini? Anquese yom Dios i p<sup>a</sup>s i mich'ajel yic'ot i p'at<sup>a</sup>lel, wen jal tsi' cuchbeyob i mul jini tsa' b<sup>a</sup> i techbeyob i mich'ajel mu' b<sup>a</sup> caj i jisantelob.

<sup>23</sup>Wen jal tsi' cuchbeyob i mul cha'an mi' y<sup>a</sup>c' ti tsictiyel pejtelel i ñuclel ti' tojel jini p'untabilo' b<sup>a</sup> i cha'an, yajc<sup>a</sup>bilo' b<sup>a</sup> cha'an mi' tajob i ñuclel.

<sup>24</sup>I pi'alonla come p<sup>a</sup>ybilonla i cha'an ja'el. Mach jinic jach israelob p<sup>a</sup>ybilob, pero jini gentilob ja'el.

<sup>25</sup>Che' ja'el tsi' y<sup>a</sup>l ti' jun Oseas: "Mi caj c pejcañob tic cha'an jini mach b<sup>a</sup> c cha'añobic ti yamb<sup>a</sup> ora. Mi caj c pejcan ti c'uxbibil b<sup>a</sup> c cha'an jini mach b<sup>a</sup> c'uxbibilic ti yamb<sup>a</sup> ora.

<sup>26</sup>Mi caj i yujtel ya' ba' tsa' subentiyob mach i cha'añobic Dios, ya'i mi caj i pejc<sup>a</sup>ntelob ti' yalobil jini cucul b<sup>a</sup> Dios", che'en.

<sup>27</sup> Isaías ja'el tsi' yvl̄a cha'an Israelob: "Anquese lajal ti' tsicol i yalobilob Israel bajche' i ji'il colem ñajb, lamital jach mi caj i coltalobel.

<sup>28</sup> Ti ora jach lac Yum mi caj i junyajlel cha'len meloñel ti pejtelel pañimil", che'en.

<sup>29</sup> Che' bajche' tsi' wln ala Isaías: "Machic tsi' clybeyonla la calobilob jini lac Yum, jiñach i Yum cablob, lajal tsa' jisantyonla bajche' jini año' bñ ti Sodoma yic'ot ti Gomorra", che'en.

### Aq'uebilob toj bñ i pusic'al cha'an tsi' ñopoyob

<sup>30</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Jini gentilob mach bñ anic tsi' syclayob toj bñ i pusic'al tsa' aq'uentyiyob. Jiñach toj bñ i pusic'al aq'uebilob cha'an tsi' ñopoyob.

<sup>31</sup> Pero jini israelob tsa' bñ i ñopo i tajob toj bñ i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini mandar ti ts'acal.

<sup>32</sup> ¿Chucoh? Come tsi' syclayob toj bñ i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar. Ma'anic tsi' syclayob toj bñ i pusic'al mu' bñ i yaq'uentelob jini mu' bñ i ñopob. Tsa' yaq'uentelob ti jini xajlel ba' mi' jats'ob i yoc.

<sup>33</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Awilan, mi clc' ti Sion jump'ejl Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob, jump'ejl Xajlel mu' bñ i yaq'uentelob jini mu' bñ i ñop jini Xajlel ma'anic mi caj i yubin quisin", che'en.

## Romanos 10

<sup>1</sup> Quermanojob, mij c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi' coltalobel israelob. Jiñach com bñ ti pejtelel c pusic'al.

<sup>2</sup> Come mic sub ti isujm, anquese ch'ejlob cha'an Dios, mach yujilobic chuqui yom Dios.

<sup>3</sup> Come mach yujilobic bajche' mi lac taj toj bñ lac pusic'al ti Dios. Jini cha'an woli' ñopob i bajnel wa'chocoñob i bñ ti toj. Ma'anic tsi' peq'uesayob i bñ cha'an mi' ch'acmob ti' wenta i coltalobel chajpabil bñ i cha'an Dios.

<sup>4</sup> Come ti Cristo tsa' ts'actiyi i c'ajnibal mandar, come mi' yaq'uentel toj bñ i pusic'al majqui jach mi' ñop.

<sup>5</sup> Moisés tsi' yvl̄a bajche' mi' tajob toj bñ i pusic'al cha'an ti' jac'ol jini mandar. Tsi' yvl̄a: "Jini winic mu' bñ i jac' ti ts'acal jini mandar cuxul mi caj i yajnel", che'en.

<sup>6</sup> Pero yambuyañach i sujmler jini toj bñ lac pusic'al mu' bñ la clyq'uentel che' mi lac ñop. Mi' yvl̄: Mach a wñl ti a pusic'al: "¿Majqui mi caj i letsel majlel ti panchan?" (cha'an mi' paly loq'uel Cristo).

<sup>7</sup> Mach a wñl: "¿Majqui mi caj i jubel ochel ti' yajñib chameño' bñ?" (cha'an mi' paly loq'uel Cristo ba'an chameño' bñ).

<sup>8</sup>Pero mi' yvl: "Lac'vl an jini t'an ba' añet. An ti a wej, an ti a pusic'al ja'el". Jiñvlch jini wen t'an mu' bvl lac sub cha'an mi la' ñop.

<sup>9</sup>Mi tsa' subu ti a wej a Yumvlch Jesús, mi tsa' ñopo ti a pusic'al tsa'ix i teche loq'uel Dios ba'an chlameño' bvl, mi caj a coltntel.

<sup>10</sup>Come ti lac pusic'al mi lac ñop. Che' jini, mi la clq'uentel toj bvl lac pusic'al. Ti la quej mi lac sub che' ñopol lac cha'an. Che' jini, mi laj coltntel.

<sup>11</sup>Come i Ts'ijbujel Dios mi' yvl: "Jini mu' bvl i ñop lac Yum Jesús ma'anic mi caj i yubin quisin", che'en.

<sup>12</sup>Come junlajalobvlch judíojob yic'ot griegojob come juntiquil jach lac Yum. Jiñvlch i Yum pejtelel winicob. Mi ylq'ueñob i yutslel i pusic'al pejtelel mu' bvl i pejcañob.

<sup>13</sup>Come majqui jach mi' pejcan lac Yum ti' c'aba' mi taj i coltntel.

<sup>14</sup>¿Bajche' mi mejlel i pejcañob lac Yum winicob x'xicob che' maxto anic ts'i' ñopoyob? ¿Bajche' mi mejlel i ñopob lac Yum che' max to anic ts'i' yubibeyob i t'an? ¿Bajche' mi mejlel i yubiñob mi ma'anic majqui mi' subeñob?

<sup>15</sup>¿Bajche' mi mejlel i cha'leñob subt'an mi mach chocbilobic majlel? Come ts'ijbibil: "¡Wen i t'ojoj jax i yoc jini mu' bvl i subob jini wen t'an mu' bvl i ylq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al!" che'en.

<sup>16</sup>Mach ti pejtelobic ts'i' jac'lyob jini wen t'an, come Isaías ts'i' yvl: "C Yum, ¿majqui ts'i' ñopo jini tsa' bvl c subeyob lojon?" che'en.

<sup>17</sup>Mi lac ñop chuqui mi la cubin. Mi la cubin i t'an Cristo che' mi lac subentel.

<sup>18</sup>Mij c'ajtibeñetla: ¿Mach ba tsa'ic i yubiyob? Tsa' cu. Tsa' pam pujqui i t'an ti pejtelel pañimil. C'vlvl ba' jaxvl i lum tsa' pam pujqui i t'añob.

<sup>19</sup>Mic cha' c'ajtibeñetla: ¿Mach ba anic ts'i' ch'ambeyob isujm jini israelob? Ñaxan Moisés ts'i' subu jini tsa' bvl i yvl Dios: "Mi caj j coltan yaño' bvl mach bvl c cha'añobic cha'an mic techbeñetla tslytslyña bvl la' pusic'al. Mi caj j coltan jini mach bvl añobic i ña'tbal cha'an mic techbeñetla la' mich'ajel". Che' ts'i' yvl Dios, che'en Moisés.

<sup>20</sup>Ch'ejl i pusic'al Isaías ts'i' subu i t'an Dios ja'el. Tsi' yvl: "Tsa' tajleyon cha'an winicob x'xicob mach bvl anic ts'i' sajcayoñob. Tsa clc'vl c bvl ti cljñel cha'an jini mach bvl anic ts'i' ña'tayob i clñon", che'en Dios.

<sup>21</sup>Pero cha'an israelob ts'i' yvl: "Ti pejtelel q'uin wolic plyob tij c'vlb winicob x'xicob mach bvl yujilobic i jac'ol. Mi' contrajíñob c t'an", che'en.

## Romanos 11

### A ñob to Israelob yajclbilo' bvl i cha'an Dios

<sup>1</sup>Mij c'ajtibeñetla, che' jini: ¿Tsa' ba chojquiyob ti Dios jini winicob x'ixicob i cha'año' bʌ Dios? Ma'anic. Come joñon i p'olbalon Israel ja'el, i p'olbalon Abraham, i p'olbalon Benjamín.

<sup>2</sup>Dios ma'anic ts'i' cʌyʌ i winicob tsa' bʌ i wʌn cʌñlyob. ¿Mach ba la' wujilic chuqui ts'i' yʌlʌ i Ts'ijbujel Dios cha'an Elías? Tsi' c'ajtibe Dios ti wocol t'an cha'an mi' contrajin israelob.

<sup>3</sup>Tsi' yʌlʌ: "C Yum, tsa'ix i tsʌnsayob x'alt'añob a cha'an. Tsa'ix i jemeyob i yajñib tac ba' ma' wʌq'uentel a majtan. C bajñel jax tsa' cʌleyon. Yom i tsʌnsañoñob", che'en Elías.

<sup>4</sup>¿Bajche' ts'i' jac'be Dios? Tsi' yʌlʌ: "Wolij cʌntan ojlil i waxʌclujumbajc' (<sup>7000</sup>) winicob mach bʌ anic ts'i' ñocchocoyob i bʌ ba'an Baal", che'en.

<sup>5</sup>Che' ja'el c'ʌlʌl wʌle añaob to israelob yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios ti' yutslel i pusic'al.

<sup>6</sup>Dios ts'i' yajcayob ti' yutslel i pusic'al, mach cha'anic wen bʌ i melbalob. Tsa'ic i yajcayob cha'an wen bʌ i melbalob, jiñʌch i tojol i ye'tel, mach i majtanic.

<sup>7</sup>Ña'tan, che' jini, jini israelob ma'anic ts'i' tajayob chuqui ts'i' sajcayob. Jini yajcʌbilo' bʌ ts'i' tajayob. Tsa' tsʌts'esʌbentiyob i pusic'al yaño' bʌ.

<sup>8</sup>Che' bajche' ts'ijbubil: "Dios ts'i' yotsayob ti tonto c'ʌlʌl wʌle, cha'an ma'anic mi' c'otelob i wut, cha'an ma'anic mi' yubiñob t'an ti' chiquin", che'en.

<sup>9</sup>David ja'el ts'i' yʌlʌ: "La' pʌntiyic ti yac yilal jini wen tac bʌ i cha'añoob cha'an mi' chujquelob, cha'an mi' yajlelob, cha'an mi' tajob i q'uexol i mul.

<sup>10</sup>La' yajpic i wut cha'an ma'anic mi' c'otel. C'uchchocobeñob i pat ti pejtelel ora", che'en.

### Tsi' tajayob i coltʌntel gentilob

<sup>11</sup>Mij c'ajtibeñetla, che' jini. ¿Tsa' ba i jats'ʌyob i yoc cha'an mi' junyajlel yajlelob? Ma'anic. Pero cha'an ts'i' jats'ʌyob i yoc israelob ts'i' tajayob i coltʌntel gentilob. Jini cha'an tsa' techbentiyob tsʌytsʌyña jax bʌ i pusic'al israelob cha'an tsa' coltʌntiyob gentilob, come yomob i coltʌntel ja'el.

<sup>12</sup>Mi ts'i' tajayob chuqui wen pejtelel aña' bʌ ti pañimil cha'an ts'i' jats'ʌyob i yoc israelob, mi ts'i' tajayob chuqui wen jini gentilob ja'el cha'an ts'i' sʌtʌyob chuqui wen jini israelob, c'ax cabʌl mi caj i tajob chuqui wen che' mi' cha' ochelob.

<sup>13</sup>Mic pejcañetla gentilet bʌ la, come chocbilon majlel ti subt'an ti' tojlel gentilob. Mic ña'tan wen ñuc que'tel.

<sup>14</sup>Come ti pejtelel c pusic'al com c techbeñob tsʌytsʌyña bʌ i pusic'al c pi'ʌlob cha'an mij coltan lamital cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios.

<sup>15</sup>Mi cabvl tsi' tajayob i coltntel ti Dios jini gentilob che' bvl tsi' tvts'lyob i bvl jini israelob, ¿chuqui mi caj i yujtel che' mi' cha' melob i bvl yic'ot Dios jini israelob? Mi caj i cha' cuxtlyelob jini chlmeño' bvl.

<sup>16</sup>Come jini Abraham yic'ot jini x'alt'anob, i cha'añobvlch Dios. Che' ja'el i p'olbalob, come mi ch'ujul i wi' te', che' ja'el i c'lb tac.

<sup>17</sup>Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'lb te'. Jatet i c'abet yambvl olivo te' mach bvl anic i c'ljñibal, yilol jach bvl tsa' coli ti mate'el. Tsa' otsntiyet ba' tsa' jajqui loq'uel i c'lb. Tsa' taja a p'ltvlel ti' wi' yic'ot ti' yetsel jini wen bvl olivo te'.

<sup>18</sup>Mach a sub a bvl ti ñuc ti' contra i c'lb te' tsa' bvl jajqui loq'uel. Mi tsa' subu a bvl ti ñuc, ña'tan ma'anic wola' wq'uen i p'ltvlel i wi' tac jini te'. Jini i wi' tac mi' yq'ueñet a p'ltvlel.

<sup>19</sup>Mi caj a wvl: Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'lb tac cha'an mi mejlel cotsntel, che'et.

<sup>20</sup>Melelvch. Tsa' jajqui loq'uel come ma'anic tsi' ñopoyob. Jatet ma' clytl ba' ochemet cha'an jach tsa' ñopo. Mach a q'uel a bvl ti ñuc. Cha'len bvq'uen.

<sup>21</sup>Dios tsi' jacvl loq'uel lamital jini mero i c'lb te'. Mach to'o che'ic jach tsi' q'uele. Mach to'o che'ic jach mi caj i q'uelet ja'el.

<sup>22</sup>Ña'tan, che' jini, i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i mich'ajel. Ña'tan i mich'ajel ti' tojlel jini tsa' bvl yajliyob. Ña'tan i yutslel i pusic'al ti a tojlel mi xuc'ul ma' wajñel ti' yutslel i pusic'al. Machic jini, jatet ja'el mi caj a tsejpel loq'uel.

<sup>23</sup>Jini tsa' bvl jajqui loq'uel mi caj i cha' otsntelob mi tsi' sutq'uiyob i bvl cha'an mi' ñopob Dios, come Dios mi mejlel i cha' otsañob.

<sup>24</sup>Jatetla tsa' otsntiyetla ti jini wen bvl olivo te' anquese tsa' tsejpiyetla loq'uel ti juntejc olivo te' mach bvl anic i c'ljñibal, yilol jach bvl tsa' coli ti mate'el. Mi tsa' mejliyetla ti ochel che' mach i c'abetica, isujm mi mejlel ti cha' ochel jini mero i c'lb olivo te' tsa' bvl jajqui tac loq'uel.

### Mi caj i coltntelob Israelob

<sup>25</sup>Hermanojob, yom mi la' ña'tan jini t'an mach bvl tsictiyemic ti yambvl ora, ame ñuquic mi la' lon q'uel la' bvl ti la' bajñel pusic'al. Tsa' tsntsayob i pusic'al lamital israelob jinto ts'acvl mi' yochelob jini gentilob.

<sup>26</sup>Che' jini, pejtelel israelob mi caj i coltntelob che' bajche' ts'ijbibil: "Tal juntiquil xColtaya loq'uem bvl ti Sion. Mi caj i jisaben i jontolil i p'olbal Jacob.

<sup>27</sup>Jiñvlch xuc'ul bvl c t'an tsa' bvl c subeyob mu' bvl caj i ts'actiyel che' mic loc'sabeñob i mul", che'en Dios.

<sup>28</sup>Wle jini israelob woli' contrajñob Dios cha'an jini wen t'an cha'an mi' tajob i coltntel jini gentilob, pero c'uxbibilob ti Dios, come i p'olbalob Jacob.

<sup>29</sup>Dios ma'anic mi' q'uextan i pusic'al che' mi' yaq'ueñonla lac majtan. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al che' mi' pylonla.

<sup>30</sup>Ti yambə ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios. Wale tsa'ix p'untantiyetla cha'an ma'anic tsi' ñopoyob israelob.

<sup>31</sup>Pero wale jini israelob tsa' bə i ñusayob Dios mi mejlel i cha' p'untantelob che' bajche' tsa' p'untantiyetla.

<sup>32</sup>Dios tsi' cuya yob ti mulil pejtel winicob x'xicob cha'an mi' pásbeñob i yutslel i pusic'al ti pejtelelob.

<sup>33</sup>Wen cabəl i yutslel i pusic'al Dios. Ma'anic i p'isol i ña'tabal yic'ot i pusic'al. Mach mejlic laj cumben i ña'tabal. Mach mejlic lac ch'amben isujm jini mu' bə i mel.

<sup>34</sup>¿Am ba majch tsi' cumbre i pusic'al Dios? ¿Am ba majch tsi' cantesa?

<sup>35</sup>¿Am ba majch tsi' yaq'ue Dios i majtan cha'an mi' cha' ch'am i q'uexol?

<sup>36</sup>Come ch'oyol ti Dios pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel cantabil i cha'an Dios. I cha'añach Dios ti pejtelel. La' sujic i ñuclel Dios ti pejtelel ora. Amén.

## Romanos 12

### La' la cuaq'uen lac bə Dios

<sup>1</sup>Jini cha'an hermanojob, a wocolic mic subeñetla cha'an tsi' p'untayetla Dios, aq'uenla Dios la' bəc'tal che' bajche' tsənsəbil bə i majtan Dios anquese cuxulet to la. Jiñach ch'ujul bə i majtan Dios, uts'at bə mi' q'uel. Jiñach i ch'ujutesəntel Dios ti isujm.

<sup>2</sup>Mach mi la' mel bajche' mi' melob jini año' bə ti pañimil. La' q'uextiyic la' pusic'al ti tsijib cha'an mi la' cən chuqui yom Dios. Jiñach wen tac bə yic'ot ts'acəl tac bə mu' bə i mulan.

<sup>3</sup>Ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' bə aq'uentiyon, mic subeñetla ti jujuntiquiletla: Mach a lon ña'tan ti a pusic'al ñumen an a ñuclel bajche' an. Ti' p'isol jach bajche' tsi' yaq'ueyet a ñop Dios, ña'tan ti toj a ñuclel ti jujuntiquiletla.

<sup>4</sup>Ti lac bəc'tal an cabəl chucbil tac bə. Mach junchajpic jach i c'ajñibal jini chucbil tac bə.

<sup>5</sup>Che' ja'el joñonla anquese cablonla, jump'ejl jach lac bəc'tal ti Cristo. Lac tem cha'añach lac bə.

<sup>6</sup>Mach junchajpic jach laj c'ajñibal tsa' bə aq'uentiyonla ti' yutslel i pusic'al. Mi an laj c'ajñibal cha'an mi lac sub t'an, la' lac sub ti pejtelel lac pusic'al che' bajche' tsi' yaq'ueyonla lac ñop Dios.

<sup>7</sup>Mi cha'añach mi laj coltan lac pi'llob, la' laj coltañob. Jini yujil bə cantesa, la' i cha'len cantesa.

<sup>8</sup>Jini mu' bʌ i ñuq'uesʌben i pusic'al i pi'ʌlob, la' i ñuq'uesʌbeñob. Jini mu' bʌ i yʌc' i chubʌ'an la' i yʌc' ti pejtelel i pusic'al. Jini am bʌ i ye'tel la' i wen mel i ye'tel. Jini mu' bʌ i cha'len p'untaya la' i cha'len ti' tijicñayel i pusic'al.

### C'uxbiya

<sup>9</sup>Cha'lenla c'uxbiya ti isujm. Ts'a'lenla jontolil. Mach mi la' cʌy i melol chuqui tac wen.

<sup>10</sup>C'uxbin la' bʌ come la' pi'ʌl la' bʌ, i yijs'iñetla Cristo. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'ʌlob bajche' mi la' bajñel q'uel la' bʌ.

<sup>11</sup>Mach yomic ts'ubetla. Yom ch'ejetla ti jini Espíritu. Cha'lenla i ye'tel lac Yum.

<sup>12</sup>Yom tijicñayetla ti la' pijtaya. Yom xuc'uletla ti la' wocol. Pejcanla Dios ti pejtelel ora.

<sup>13</sup>Coltanla i cha'año' bʌ Dios ti pejtelel chuqui tac anto yom i cha'año. We'saño. ti la' wotot.

<sup>14</sup>Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' bʌ i tic'lañetla. Ac'ʌla i yutslel la' t'an, mach mi la' cha'len p'ajoñel.

<sup>15</sup>Yom tijicñayetla yic'ot jini tijicñayo' bʌ. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob uq'uel.

<sup>16</sup>Ajñenla ti jump'ejl la' pusic'al yic'ot la' pi'ʌlob. Mach mi la' q'uel la' bʌ ti ñuc. Ajñenla yic'ot jini utso' bʌ. Mach mi la' lon ña'tan cabʌ la' bajñel pusic'al.

<sup>17</sup>Mach mi la' q'uextan jontolil. Ña'tan la' mel chuqui toj ti' wut pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>18</sup>Cha'lenla wersa cha'an ñʌch'ʌl mi la' wajñel yic'ot pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>19</sup>C'uxbibilet bʌ la, mach mi la' bajñel q'uextʌben jontol bʌ i melbal la' pi'ʌlob. La' i q'uextʌbeñob Dios ti' mich'ajel. Come ts'ijbibil: "Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon mi cʌq'ueñob i tojol i mul", che'en lac Yum.

<sup>20</sup>Jini cha'an mʌc'lan la' contra mi an i wi'ñal. Aq'uen chuqui mi' jap mi an i tiquin ti'. Che'ʌch mi caj a wen techben i quisin.

<sup>21</sup>Mach a wʌc' a bʌ ti' jac'ol jontolil. Mele chuqui wen cha'an mi' mʌjlel a cha'an.

## Romanos 13

### Jac'benla año' bʌ i ye'tel

<sup>1</sup>Ti pejteleletla jac'benla i t'an jini año' bʌ i ye'tel ti pañimil, come ch'oyolʌch jini e'tel ti Dios. Dios tsi' wa'choco jini año' bʌ i ye'tel.

<sup>2</sup>Jini cha'an, jini mu' bʌ i ñusʌbeñob i t'an año' bʌ i ye'tel, mi' ñusan jini wa'chocobilo' bʌ i cha'an Dios. Jini mu' bʌ i ñusaño. t'an mi caj i tojob i mul.

<sup>3</sup>Jini mu' bʌ i cha'len chuqui wen ma'anic mi' cajel ti bʌq'uen ti' tojlel año' bʌ i ye'tel, jini jach mu' bʌ i cha'len jontolil. Mi mach a womic mi' tejchel a bʌq'uen ti' tojlel am bʌ i ye'tel chʌn mele chuqui wen. Che' jini, uts'at mi caj i q'uelet.

<sup>4</sup>Come jini am bʌ i ye'tel i winicʌch Dios cha'an mi' cʌntañet. Mi wola' mel jontolil, cha'len bʌq'uen come mach lolomic jach an i yespada. An i ye'tel, aq'uebil bʌ i cha'an Dios, cha'an mi yʌq'uen i toj i mul jini mu' bʌ i cha'len jontolil.

<sup>5</sup>Jini cha'an yom mi lac jac'ben i mandar, mach cojic jach cha'an mach mi' tajonla i mich'ajel Dios, pero cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an lac pusic'al.

<sup>6</sup>Jini cha'an mi la' wʌc' tojoñel ja'el come jini año' bʌ i ye'tel, i winicobʌch Dios che mi' chʌn melob jini e'tel.

<sup>7</sup>Aq'ueñob ti pejtelelob chuqui an ti la' wenta. Aq'uenla tojoñel ti chajp ti chajp jini mu' bʌ i ch'ʌmob tojoñel. Bʌc'ñanla jini yom bʌ mi la' bʌc'ñan. Q'uelela ti ñuc jini yom bʌ mi la' q'uel ti ñuc.

### **Yom c'uxbiya come lʌc'ʌlix i yorajlel**

<sup>8</sup>Tojo la' bet ti pejtelel. Pero an yambʌ junchajp bʌ la' bet cha'an mi la' chʌn c'uxbin la' bʌ, come jini mu' bʌ i c'uxbin i pi'ʌlob ts'ʌcʌl mi' jac' jini mandar.

<sup>9</sup>Come mi' yʌl jini mandar: "Mach a cha'len ts'i'l el, mach a cha'len tsʌnsa, mach a cha'len xujch', mach a tsʌjyun chubʌ'anʌ", che'en. Jini mandar tac yic'ot pejtelel yan tac bʌ mandar mi' ts'ʌctiyel che' mi lac jac' ili jump'ejl mandar: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bʌ".

<sup>10</sup>Jini mu' bʌ i c'uxbin i pi'ʌlob ma'anic chuqui mi' cha'len ti' contrajob. Jini cha'an che' mi lac cha'len c'uxbiya ts'ʌcʌl mi lac jac' jini mandar.

<sup>11</sup>Melela jini. Come la' wujil i yorajlelix wʌle. Yomix mi lac ch'ojyel ti wʌyel come c'ax lʌc'ʌlix laj coltʌntel come anix ora tsa' caji lac ñop.

<sup>12</sup>Yomax ñumel jini ac'ʌlel. Talix jini q'uin. La' laj cʌy i ye'tel ic'yoch'an bʌ pañimil. La' lac lʌpbən i sʌclel pañimil i wenta lac mʌctijib.

<sup>13</sup>La' lac cha'len xʌmbal ti uts'at che' bajche' ti q'uiñil. Mach yomic leco bʌ q'uiñijel, mi yʌc'ajel, mi ts'i'l el, mi jontolil, mi leto. Mach yomic tsʌytsʌyña bʌ lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'ʌlob.

<sup>14</sup>C'ajtibenla lac Yum Jesucristo cha'an uts'at mi la' wajñel. Mach yomic mi la' chʌn ña'tan chuqui yom la' tsucul pusic'al cha'an mi la' jac'ben i colosojel.

## **Romanos 14**

### **Jini mach bʌ wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al**

<sup>1</sup>Jini mach bʌ wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al pʌyʌla ochel ti la' wotot. Mach mi la' pʌy ochel cha'an mi la' cʌlʌx pejcan la' bʌ cha'an chuqui woli la' bajñel ña'tan ti la' pusic'al.

<sup>2</sup>Juntiquil winic mi' ña'tan uts'at mi laj c'ux pejtelel chuqui an. Yambʌ maxto bʌ cʌntesʌbilic mi' lon ñop an tic'bil tac bʌ i bʌl ñʌc'ʌl.

<sup>3</sup>Jini mu' bʌ i c'ux pejtelel chuqui an, mach i ts'a'len jini mach bʌ anic mi' c'ux. Jini mach bʌ anic mi' c'ux mach mi' lon al ti' pusic'al an i mul jini mu' bʌ i c'ux, come ochem ti Dios.

<sup>4</sup>¿A wenta ba cha'an ma' melben i winic yambʌ yumʌ? I wentajʌch i yum cha'an mi' q'uel mi xuc'ul o mi mach xuc'ulic. Lac Yum mi caj i q'uel ti xuc'ul i winic come an i p'ʌtʌlel lac Yum cha'an mi' xuc'chocon.

<sup>5</sup>An winic ñumen ñuc bʌ mi' q'uel jump'ejl q'uin bajche' yambʌ. Yambʌ winic junlajal mi' q'uel pejtelel q'uin. Ti jujuntiquil la' i ña'tan ti jump'ejl i pusic'al bajche' yom.

<sup>6</sup>Jini mu' bʌ i mel q'uin mi' mel q'uin cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Jini mach bʌ anic mi' mel q'uin mi' nuq'uesan lac Yum ja'el che' ma'anic mi' mel q'uin. Jini mu' bʌ i cha'len we'el mi' cha'len we'el cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Mi' suben Dios wocolix i yʌlʌ. Jini mach bʌ anic mi' cha'len we'el mi' ñuq'uesan lac Yum che' ma'anic mi' cha'len we'el. Mi' suben Dios wocolix i yʌlʌ.

<sup>7</sup>Ma'anic majch cuxul cha'an i bajñel jach yom. Ma'anic majch mi' chʌmel cha'an i bajñel jach yom.

<sup>8</sup>Mi cuxulonla, cuxulonla cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Mi woli lac chʌmel, woli lac chʌmel cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Jini cha'an mi cuxulonla, o mi woli lac chʌmel, i cha'añonla lac Yum.

<sup>9</sup>Tsa' chʌmi Cristo, tsa' cha' ch'oyi. Cuxul tsa' cha' ajni cha'an mi' yochel ti' yum jini chʌmeño' bʌ yic'ot jini cuxulo' bʌ.

<sup>10</sup>Jatet ¿chucoch wola' q'uel ti xmulil a wermano? Come ti lac pejtelel mi caj lac wa'tʌl ba' mi' melonla Dios.

<sup>11</sup>Come ts'ibubil: "Cha'an tic bajñel p'ʌtʌlel, che'en lac Yum, ti pejtelel winicob x'ixicob mi caj i ñocchocoñob i bʌ tic tojel. Ti pejtelelob mi caj i subob i ñuclel Dios", che'en.

<sup>12</sup>Jini cha'an ti jujuntiquilonla mi caj lac sub lac bʌ ti' tojel Dios.

<sup>13</sup>Che' jini, mach yomix mi lac chʌn q'uel ti xmulil lac pi'ʌlob. La' laj q'uel lac bʌ cha'an ma'anic mi lac yʌsan ti mulil lac pi'ʌlob.

<sup>14</sup>Ma'anic chuqui bibi' ti' bajñelil. Cujil, come tsa' pʌsbentiyon ti lac Yum Jesús. Bibi' jach ti' wut jini winic mu' bʌ i q'uel ti bibi'.

<sup>15</sup>Mi wola' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al a wermano cha'an chuqui tac ma' c'ux, ma'anic wola' c'uxbin bajche yom. Tsa' chʌmi Cristo cha'an a wermano. Mach a wʌc' ti jilel cha'an chuqui tac ma' c'ux.

<sup>16</sup>Wen ña'tan bajche' yom ma' mel ame q'uejlic ti jontolil chuqui tac ma' q'uel ti uts'at.

<sup>17</sup>Come ti' yumvntel Dios ma'anic mi coltañonla we'elvl yic'ot uch'el. Mi' coltañonla toj bʌ lac pusic'al yic'ot i ñach'tilel yic'ot i tijicñayel lac pusic'al ch'oyol bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>18</sup>Jini mu' bʌ i taj i c'ñjñibal ti Espíritu cha'an mi' melben i ye'tel Cristo, mi' q'uejlel ti uts'at ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

<sup>19</sup>La' lac ña'tan chuqui tac yom cha'an ñach'vl mi la cajñel cha'an mi lac p'ñtesvben lac bʌ lac pusic'al.

<sup>20</sup>Mach a jisvben i ye'tel Dios cha'an chuqui tac jach ma' c'ux. Melel, sʌc pejtelel chuqui tac an. Jiñach jontolil mi an winic mu' bʌ i yac' ti yajlel i yermano cha'an chuqui tac jach mi' c'ux.

<sup>21</sup>Mach ma' mel chuqui tac mi' yasan ti mulil a wermano. Mach ma' techben tile bixel bʌ i pusic'al o mi yambʌ wocol. Uts'at ma' cʌy a c'ux we'elvl o mi vino o mi yan tac bʌ mu' bʌ i jisvben i xuc'tilel i pusic'al.

<sup>22</sup>Mi an chuqui wola' ñop, ñopo ti' xuc'tilel a pusic'al ti' wut Dios. Tijicña jini mach bʌ anic mi' tejchel tile bixel bʌ i pusic'al cha'an i melbal mu' bʌ i q'uel ti uts'at.

<sup>23</sup>Jini am bʌ tile bixel bʌ i pusic'al cha'an we'elvl mi' taj i mul mi tsi' c'uxu, come mach ti jump'ejlic i pusic'al tsi' c'uxu. Chuqui jach mi lac mel che' mach ti jump'ejlic lac pusic'al, jiñach mulil.

## Romanos 15

<sup>1</sup>Mi p'ñtalonla yom mi laj cuchbeñob i sajtemal jini tile bixelo' bʌ i pusic'al. Mach yomic mi lac mel chuqui yom lac bajñel pusic'al.

<sup>2</sup>Ti jujuntiquilonla la' lac mel chuqui mi' mulañob lac pi'ñlob cha'an mi' p'ñt'añob, cha'an mi' tajob i wenlel.

<sup>3</sup>Come Cristo ma'anic tsi' mele chuqui yom i bajñel pusic'al, che' bajche' ts'ijbubil: "Che' bʌ tsi' yʌ'leyetob, tsi' yʌ'leyoñob", che'en.

<sup>4</sup>Jini ts'ijbubil bʌ ti wajali tsa' ts'ijbunti cha'an mi laj cñtesvntel. I Ts'ijbujel Dios mi yʌq'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesvntel lac pusic'al cha'an mi lac pijtan jini tal to bʌ.

<sup>5</sup>Jini Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesvntel lac pusic'al la' i yʌq'ueñetla la' tem ajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesús.

<sup>6</sup>Che' jini, ti jump'ejl la' pusic'al mi mejlel la' tem tsictesan i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo.

**Jini wen t'an ti' tojlel gentilob**

<sup>7</sup>Jini cha'an p'untan la' bʌ che' bajche' Cristo tsi' p'untayetla cha'an mi' ñuq'uesvntel Dios.

<sup>8</sup>Come mic subeñetla tsa' tili Cristo Jesús i coltan jini tsepbilo' bʌ i pʌchvlel cha'an mi yʌc' ti tsictiyel isujmʌch Dios, cha'an ja'el mi' ts'ʌctesan jini t'an tsa' bʌ subentiyob lac ñojte'el,

<sup>9</sup>cha'an ja'el mi' tsictesʌbeñob i ñuclel Dios jini gentilob tsa' bʌ p'untʌntiyob ti Dios, che' bajche' ts'ijbubil: "Jini cha'an mi caj c sub a ñuclel ti' tojlel gentilob mi caj j c'ʌyibeñet a c'aba", che'en Cristo.

<sup>10</sup>Ts'ijbubil ja'el: "Tijicñesan la' pusic'al gentilet bʌ la yic'ot i cha'año' bʌ Dios".

<sup>11</sup>Ts'ijbubil ja'el: "Subula i ñuclel lac Yum pejtelel gentilet bʌ la. La' i subob i ñuclel ti pejtelel lum".

<sup>12</sup>Tsi' yʌlʌ Isaías ja'el: "Mi caj i tilel i p'olbal Isaí. Mi caj i tech i yumvntel ti' tojlel gentilob mu' bʌ caj i pijtañob", che'en.

<sup>13</sup>Jini Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla lac pijtaya che' mi lac ñop, la' i bujt'esan la' pusic'al ti' tijicñʌyel yic'ot i ñʌch'tilel cha'an mi la' wen pijtan ti' p'ʌtʌlel Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>14</sup>Quermanojob cujil ti isujm, an cabʌl i yutslel la' pusic'al yic'ot la' ña'tʌbal. La' wujil bajche' yom mi la' xic'ben la' bʌ ti uts'at.

<sup>15</sup>Ch'ejl c pusic'al tsac ts'ijbubeyetla chuqui yom mi la' cha' ña'tan. Ch'ejlon cha'an tsa' aq'uentiyon que'tel ti Dios

<sup>16</sup>yic'ot i yutslel i pusic'al cha'an mic sub Cristo Jesús ti' tojlel gentilob. Mic subeñob i wen t'an Dios cha'an mi cʌq'uen Dios jini gentilob cha'an i majtan. Jiñʌch yom bʌ i ch'ʌm Dios, jini sʌq'uesvntel bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>17</sup>Ti Cristo Jesús mij q'uel c bʌ ti ñuc cha'an que'tel aq'uebilon ti Dios.

<sup>18</sup>Come ma'anic chuqui com c tsictesan, cojach jini tsa' bʌ i mele Cristo che' bʌ tsi' c'ʌñʌ c t'an yic'ot c melbal cha'an mi' jac'ob gentilob.

<sup>19</sup>Tsi' pʌsʌ ñuc bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ ti' p'ʌtʌlel Ch'ujul bʌ Espíritu. Che' jini, tsa'ix c laj subu i wen t'an Cristo c'ʌlʌl ti Jerusalén, c'ʌlʌl ti Ilírico.

<sup>20</sup>Che'ʌch tsac cha'le wersa c sub jini wen t'an ba' maxto subilic i c'aba' Cristo ame wolic c cha' sub ba' tsi' ñaxan subu yambʌ winic.

<sup>21</sup>Come ts'ijbubil: "Mi caj i c'otel i wut winicob mach bʌ anic tsa' subentiyob i sujmler Cristo. Winicob maxto bʌ anic tsi' yubiyob mi caj i ch'ʌmbeñob isujm", che'en.

### Pablo yom majlel ti Roma

<sup>22</sup>Jini cha'an cabʌl tsa' tijq'uiyon che' bʌ tsac ña'ta majlel ba' añetla.

- <sup>23</sup>Wahle ma'anix que'tel ilayi ti ili lum tac. Anix cabal jab com majlel ba' añetla.
- <sup>24</sup>Baqui ora mic majlel ti España com j q'ueletla che' mic ñumel ba' añetla. Com ja'el mi la' pi'leñon majlel ba' samiyon che' ba tsa'ix c jula'tayetla.
- <sup>25</sup>Wahle mic majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'ambéñob majlel i coltantel i cha'año' ba Dios.
- <sup>26</sup>Come jini año' ba ti Macedonia yic'ot ti Acaya ts'i' yahc'lyob ofrenda ti' yutslel i pusic'al cha'an i cha'año' ba Dios ti Jerusalén mach ba añobic i chuban.
- <sup>27</sup>Come yomob i yahc', come año' i bet ti' tojlel israelob. Come jini gentilob tsa' tem aq'uentiyob i wenlel ti Dios yic'otob. Jini cha'an an ti' wenta cha'an mi' coltañob jini hermanojob ti Jerusalén ti' chuban.
- <sup>28</sup>Ba' ora mi cujtel ti jini e'tel, che' ba tsa'ix caq'ueyob i majtan, mi caj c ñumel ba' añetla che' mic majlel ti España.
- <sup>29</sup>Cujil che' mij c'otel ba' añetla, Cristo mi caj i yahq'ueñonla cabal lac wenlel yic'ot lac tijicñyel ti jini wen t'an.
- <sup>30</sup>Wahle mic subeñetla, la' wocolic hermanojob cha'an ti lac Yum Jesucristo, yic'ot cha'an ti' yEspíritu mu' ba i yahq'ueñonla laj c'uxbin lac ba, cha'lenla wersa quic'ot ti oración. Pejcanla Dios cha'añon,
- <sup>31</sup>cha'an ma'anic mic chujquel ti' c'ab jini mach ba anic mi' ñopob ya' ti Judea, cha'an uts'at mi' ch'ambob i majtan mu' ba caj caq'ueñob i cha'año' ba Dios ya' ti Jerusalén,
- <sup>32</sup>cha'an tijicña mij c'otel ba' añetla che' bajche' yom Dios cha'an mi' cha' ñuq'uesntel lac pusic'al.
- <sup>33</sup>Jini Dios mu' ba i yahq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al la' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

## Romanos 16

### Cortesía tac

- <sup>1</sup>Com mi la' can la quermana Febe am ba i ye'tel che' bajche' diácono ti' tojlel xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Cencrea.
- <sup>2</sup>Come añetla ti lac Yum, jini cha'an rayla ochel ti la' wotot che' bajche' yom mi' melob jini i cha'año' ba Dios. Coltanla mi an chuqui yom come cabalix ts'i' colta hermanojob. Tsi' coltayon ja'el.
- <sup>3</sup>Aq'ueñob cortesía Priscila yic'ot Aquila, come ts'i' cha'leyob e'tel quic'ot ti Cristo Jesús.
- <sup>4</sup>Colel tsa' yahla tsansntelob cha'an ts'i' coltayoñob. Mach joñonic jach mic subeñob wocolix i yahla Priscila yic'ot Aquila, pero che'ñch mi' melob ja'el pejtelel jini gentilob baqui jach mi' tempañob i ba.

<sup>5</sup>Aq'uenla cortesía ja'el xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti' yotot Aquila. Aq'uenla cortesía Epeneto ja'el mu' bʌ j c'uxbin, tsa' bʌ i ñaxan ñopo Cristo ya' ti Acaya.

<sup>6</sup>Aq'uenla cortesía María tsa' bʌ i cha'le cabʌl e'tel cha'an mi' coltañetla.

<sup>7</sup>Aq'uenla cortesía Andrónico yic'ot Junias, jini c pi'llob ti ñujp'el. Ñuc mi' q'uejlelob cha'an jini apóstolob. Ñaxan tsa' ochiyob ti Cristo, wi'ilix joñon.

<sup>8</sup>Aq'uenla cortesía Amplias mu' bʌ j c'uxbin ti lac Yum.

<sup>9</sup>Aq'uenla cortesía Urbano ja'el woli bʌ ti e'tel la quic'ot ti Cristo, yic'ot Estaquis mu' bʌ j c'uxbin.

<sup>10</sup>Aq'uenla cortesía Apeles tsa' bʌ i cuchu wocol ti' ye'tel Cristo. Aq'uenla cortesía jini año' bʌ ti' yotot Aristóbulo.

<sup>11</sup>Aq'uenla cortesía c pi'l Herodión. Aq'uenla cortesía jini año' bʌ ti' yotot Narciso año' bʌ ti lac Yum.

<sup>12</sup>Aq'uenla cortesía la quermanajob Trifena yic'ot Trifosa mu' bʌ i cha'leñob e'tel ti lac Yum. Aq'uenla cortesía la quermana Pérsida, jini c'uxbibil bʌ tsa' bʌ i cha'le cabʌl e'tel ti lac Yum.

<sup>13</sup>Aq'uenla cortesía Rufo, wen ñuc bʌ ti lac Yum, yic'ot i ña' tsa' bʌ i c'uxbiyon che' bajche' c ña'.

<sup>14</sup>Aq'uenla cortesía Asíncrito yic'ot Flegonte yic'ot Hermas yic'ot Patrobas yic'ot Hermes yic'ot yambʌ hermanajob ya' bʌ añob.

<sup>15</sup>Aq'uenla cortesía Filólogo yic'ot Julia yic'ot Nereo yic'ot i yijti'an yic'ot Olimpas yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios ya' bʌ añob.

<sup>16</sup>Aq'uen la' bʌ cortesía. Ts'ujts'un la' bʌ ti uts'at. Pejtelel jini año' bʌ ti Cristo baqui jach mi' tempañob i bʌ mi' ylaq'ueñetla cortesía.

<sup>17</sup>Hermanajob mic subeñetla ti wocol t'an ña'tanla majqui woli' ylsañetla ti mulil, mu' bʌ i t'oxetla ti t'an ti' contra la' cantesantel. Tats'ʌ la' bʌ ba' añob.

<sup>18</sup>Come jini mu' bʌ i cha'leñob bajche' jini ma'anic mi' jac'ob chuqui yom lac Yum Jesucristo. Jini jach mi' jac'ob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ti maña jax bʌ t'an yic'ot ti uts bʌ t'an mi' lotiñob jini mach bʌ añobic i ña'tʌbal.

<sup>19</sup>Yujilob pejtel winicob uts'at bajche' mi la' jac'. Jini cha'an tijicñayon cha'añetla. Com mi la' wen cʌn chuqui tac uts'at cha'an mi la' mel. Mach comic mi la' ñop jontolil.

<sup>20</sup>Jini Dios mu' bʌ i ylaq'ueñonla i ñʌch'tilel lac pusic'al mach jalix mi caj i ylaq'ueñetla la' t'uchtan Satanás. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús.

<sup>21</sup>Mi' yaq'ueñetla cortesía Timoteo jini c pi'ál ti e'tel, che' ja'el Lucio yic'ot Jasón yic'ot Sosípater jini c pi'álob.

<sup>22</sup>Joñon Tercio mu' bá c ts'íban jini jun, mi craq'ueñetla cortesía ti lac Yum.

<sup>23</sup>Mi' yaq'ueñetla cortesía Gayo i yum jini otot ba' jijlemon yic'ot pejtelel xñopt'añob mu' bá i tempañoñob i bá ti' yotot. Mi' yaq'ueñetla cortesía Erasto jini tesorero cha'an tejclum. Mi' yaq'ueñetla cortesía la quermano Cuarto.

<sup>24</sup>La' ajnic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

### La' tsictiyic i ñuclel Dios

<sup>25</sup>Dios mi mejlel i p'atesañetla che' bajche' mi' yájini wen t'an mu' bá c sub, mu' bá i yac' ti cajñel Jesucristo. Come tsí' tsictesa jini mucul tac bá mach bá tsiquilic ti yamba ora c'álvil ti' cajibal pañimil.

<sup>26</sup>Tsictiyemix jini t'an wále, ts'ibubil i cha'an x'alt'añob cha'an ti' mandar jini Dios am bá ti pejtelel ora. Tsí' yac'á ti cajñel ti pejtelel lum cha'an mi' jac'ob jini mu' bá i ñopob.

<sup>27</sup>Jini cojach bá Dios am bá i ña'tábal la' tsictiyic i ñuclel ti pejtelel ora ti Jesucristo. Amén.

## 1 Corintios

### 1 Corintios 1

<sup>1</sup>Pablojon quic'ot la quermano Sóstenes, p̄ybilon ti apóstol i cha'an Jesucristo che' bajche' yom Dios.

<sup>2</sup>Wolic ts'ijbubeñetla ili jun, xñopt'añet bʌ la i cha'an Dios ya' ti Corinto. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. P̄ybiletla cha'an mi la' wochel ti Cristo Jesús la' wic'ot pejtel mu' bʌ i pejcañob lac Yum Jesucristo ti' c'aba', baqui jach añob. Jini lac Yum i yumʌch ja'el.

<sup>3</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### Wocolix i yʌlʌ Dios

<sup>4</sup>Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i yʌlʌ cha'añetla, come aq'uebiletlia i yutslel i pusic'al Dios ti Cristo Jesús.

<sup>5</sup>Ti Cristo tsa' p'ojli la' wenlel ti pejtelel chuqui tac uts'at. Jini cha'an wen la' wujil t'an, wen an la' ña'tʌbal.

<sup>6</sup>Come woli' tsictiyel i ye'tel Cristo ti la' tojlel che' bajche' tsac subeyetla.

<sup>7</sup>Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an, come wen chajpʌbiletlia woli la' pijtan lac Yum Jesucristo mu' bʌ caj i tsictiyel.

<sup>8</sup>Mi caj i chʌn xuc'chocoñetla c'ʌlʌl ti' jilibal cha'an ma'anic la' mul che' ti' q'uiñilel lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup>Xuc'ul Dios tsa' bʌ i p̄ylyuetla cha'an mi la' tem ajñel yic'ot i Yalobil, jiñʌch Jesucristo lac Yum.

### ¿T'oxol ba Cristo?

<sup>10</sup>Hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, yom junlajal mi la' cha'len t'an. Mach mi la' t'ox la' bʌ ti leto. Tem ajñenla ti uts'at ti jump'ejl la' pusic'al ti jump'ejl la' ña'tʌbal.

<sup>11</sup>Come jini año' bʌ ti' yotot Cloé tsi' subeyoñob woli la' wʌ'len la' bʌ, quermanojob.

<sup>12</sup>Mi cʌl isujm, come ti chajp ti chajp mi la' cha'len t'an ti jujuntiquetla. Juntiquil mi' yʌl: Joñon i cha'añon Pablo. Yambʌ mi' yʌl: Joñon i cha'añon Apolos. Yambʌ mi' yʌl: Joñon i cha'añon Cefas. Yambʌ mi' yʌl: Joñon i cha'añon Cristo. Che'ʌch mi la' cha'len t'an.

<sup>13</sup>¿T'oxol ba Cristo? ¿Tsa' ba ch'ijle ti cruz Pablo cha'añetla? ¿Tsa' ba la' ch'ʌmʌ ja' ti' c'aba' Pablo?

<sup>14</sup>Mic suben Dios wocolix i yʌlʌ come ma'anic tsa cʌq'ueyetla ch'ʌmja'. Cojach tsa cʌq'ueyob ch'ʌmja' Crispo yic'ot Gayo,

<sup>15</sup>Ame anic majch mi' lon al tsa' aq'uentyetla ch'ämja' tij c'aba'.

<sup>16</sup>Tsa' cäq'ue ch'ämja' Estéfanas ja'el yic'ot jini año' bʌ ti' yotot. Mach cujilic mi tsa' cäq'ue ch'ämja' yambʌ.

<sup>17</sup>Come Cristo ma'anic tsi' chocoyon majlel cha'an mi cäc' ch'ämja'. Tsi' chocoyon majlel cha'an mic sub jini wen t'an. Mach ti' ña'tübalic jini pañimil mic sub ame sajtic i sujmler i cruz Cristo.

### **Cristo, i p'atülel yic'ot i ña'tübal Dios**

<sup>18</sup>Jini sajtemo' bʌ mi' yälob tonto jax i sujmler jini cruz. Pero joñonla coltäbilon bʌ la, la cujil jiñach i p'atülel Dios.

<sup>19</sup>Come ts'ibubil: "Mi caj c jisäbeñob i ña'tübal jini cabʌ bʌ i ña'tübal. Mi caj c socbeñob i pusic'al jini año' bʌ cabʌ i pusic'al", che'en Dios.

<sup>20</sup>¿Bacan jini cabʌ bʌ i ña'tübal? ¿Bacan jini sts'ibaya? ¿Bacan jini mu' bʌ i ña'tan i sujmler jini pañimil am bʌ wʌle? Dios tsa'ix i pʌsa sojquem jax i ña'tübal jini pañimil.

<sup>21</sup>Che' bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios, jini año' bʌ ti pañimil ma'anic mi' cäñob Dios cha'an ti' bajñel ña'tübal, come Dios mi' c'än jini t'an mu' bʌ i yäjel ti tonto cha'an mi' coltan jini mu' bʌ i ñopob, come che' yom i pusic'al.

<sup>22</sup>Jini judíojob mi' wersa c'ajtibeñob i yejtal tac i p'atülel. Jini griegojob mi' sajcañob i ña'tübal pañimil.

<sup>23</sup>Pero joñonla mi lac sub Cristo tsa' bʌ ch'ijle ti cruz. Jini t'an mi' yäc' ti yajlel judíojob. Tonto jax jini t'an mi' yälob gentilob.

<sup>24</sup>Pero jini päybilo' bʌ, mi judíojob, mi griegojob, mi' ña'tañob jini Cristo i p'atülelach Dios, i ña'tübalach Dios ja'el.

<sup>25</sup>I ña'tübal Dios mu' bʌ i yäjel ti tonto mach sojquemic che' bajche' i ña'tübal winicob. I melbal Dios mach bʌ anic i p'atülel mi' lon q'uelob winicob, ñumen p'atülelach bajche' i p'atülel winicob.

<sup>26</sup>Come ña'tanla, hermanojob, bajche' tsa' päjuyetla. Ma'anic cabʌ ñuco' bʌ am bʌ cabʌ i ña'tübal ti la' tojlel. Ma'anic cabʌ p'atülo' bʌ, mi cabʌ yumʌlob.

<sup>27</sup>Jini mu' bʌ i q'uejlel ti tonto wʌ' ti pañimil Dios tsi' yajca cha'an mi' yäc' ti quisin jini cabʌ bʌ i ña'tübal. Tsi' yajca jini mach bʌ p'atülic ti pañimil cha'an mi' yäc' ti quisin jini p'atülo' bʌ.

<sup>28</sup>Dios tsi' yajca jini mach bʌ ñuquic ti pañimil yic'ot jini ts'a'lebil bʌ yic'ot jini mach bʌ anic i c'ajñibal cha'an mi' jisan jini am bʌ i c'ajñibal ti' tojlel winicob.

<sup>29</sup>Che' jini ma'anic majqui mi mejlel i chañ'esan i bʌ ti' tojlel Dios.

<sup>30</sup>Come Dios tsi' yaq'ueyetla la' wajñel ti Cristo Jesús. Dios tsi' yaq'ueyonla Cristo. Jiñach lac ña'tbal tilem bñ ti Dios. Jiñach tsa' bñ i yac'lyonla ti' wenta Dios, tsa' bñ i q'ueleyonla ti toj. Jiñach tsa' bñ i yac'onla ti libre.

<sup>31</sup>Jini cha'an, che' bajche' ts'ibubil: "Jini yom bñ i sub chuqui ñuc, la' i tsictesan i ñuclel lac Yum".

## 1 Corintios 2

### Cristo tsa' bñ ch'ijle ti cruz

<sup>1</sup>Hermanojob, che' bñ tsa' c'otiyon ba' añetla ma'anic tsac pejgayetla ti to'ol ch'ejl jach bñ t'an yic'ot c bajñel ña'tbal che' bñ tsac subeyetla i t'an Dios.

<sup>2</sup>Come tsa cñal tic pusic'al ma'anic chuqui mi caj c ña'tan ti la' tojel, cojach Jesucristo tsa' bñ ch'ijle ti cruz.

<sup>3</sup>Che' bñ ya' añon quic'otetla wen c'uñon, cabñl c bñq'uen, tsiltsilñayon.

<sup>4</sup>Che' bñ tsac pejgayetla, che' bñ tsac cha'le sub t'an cha'an mic xiq'uetla, tsiquil mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al pero tilem ti' p'atvlel Espíritu,

<sup>5</sup>cha'an wen xuc'ul mi la' ñop. Come jiñach i ye'tel Dios yic'ot i p'atvlel, mach i ye'telic winicob cabñl bñ i ña'tbal.

### I tsictesñbal i yEspíritu Dios

<sup>6</sup>Mic sub lojon i ña'tbal Dios ti' tojel jini xuc'ul bñ xñopt'añob. Ma'anic mic sub lojon i ña'tbal pañimil, mi i ña'tbal yumlob mu' bñ i jilelob.

<sup>7</sup>Mic sub lojon i ña'tbal Dios mach bñ tsictiyemic ti yambñ ora, jini mucul bñ i ña'tbal tsa' bñ i wñn wa'choco Dios che' bñ maxto anic pañimil, cha'an mi' yaq'ueñonla lac ñuclel.

<sup>8</sup>Jini yumlob ti pañimil ma'anic tsi' cñlyob i ña'tbal Dios mi juntiquilic. Tsa'ic i cñlyob, ma'anic tsi' ch'ijiyob ti cruz lac Yum am bñ i yumantel ti chan.

<sup>9</sup>Come ts'ibubil: "Jini mach bñ q'uelbilic ti' wut winicob, jini mach bñ ubibilic ti' chiquin winicob, jini mach bñ anic tsi' ña'tayob winicob ti' pusic'al, jiñach tsa' bñ i chajpa Dios cha'an mi' yaq'ueñob jini mu' bñ i c'uxbiñob Dios", che'en.

<sup>10</sup>Dios tsi' laj tsictesñbeyonla ti' p'atvlel jini Espíritu, come jini Espíritu mi' ch'ñben isujm pejtelel chuqui tac an yic'ot i sujmlel Dios wocol bñ ti cñol.

<sup>11</sup>¿Am ba juntiquil winic mu' bñ mejlel i cñben i pusic'al yambñ winic? Ma'anic. Cojach i ch'ujlel jini winic mi' ña'tan chuqui an ti' bajñel pusic'al. Che' ja'el ma'anic majch mi' cñben i ña'tbal Dios, cojach i yEspíritu Dios.

<sup>12</sup>Ma'anic tsa' aq'uentiyonla i ña'tbal pañimil. Tsa' aq'uentiyonla jini Espíritu ch'oyol bñ ti Dios cha'an mi laj cñ chuqui woli' yaq'ueñonla Dios.

<sup>13</sup>Jiñach mu' bʌ c sub lojon. Jini t'an mu' bʌ c sub lojon mach tilemic ti winicob cabʌl bʌ i pusic'al ti pañimil, pero jini Espíritu ts'i' cʌntesayon lojon. Mi' yʌq'ueñon lojon jini t'an cha'an mic tsictesʌbeñob jini mu' bʌ i jac'beñob jini Espíritu.

<sup>14</sup>Jini mach bʌ anic Espíritu yic'ot, ma'anic mi' ch'ʌmben isujm jini ch'oyol bʌ ti' yEspíritu Dios, come mi' yʌl tonto jax. Mach mejlic i ch'ʌmben isujm, come cojach jini Espíritu mi' yʌq'ueñonla lac ch'ʌmben isujm.

<sup>15</sup>Jini am bʌ i cha'an jini Espíritu mux i mejlel i laj ch'ʌmben isujm. Ma'anic majch mi' cʌmben i pusic'al jini winic.

<sup>16</sup>Come ¿majqui ts'i' cʌmbe i pusic'al lac Yum? ¿Majqui ts'i' cʌntesa? Pero an lac cha'an i ña'tʌbal Cristo.

## 1 Corintios 3

### X'e'telonla yic'ot Dios

<sup>1</sup>Che' jini hermanojob, ma'anic tsa' mejli c pejcañetla che' bajche' mic pejcan jini mu' bʌ i jac'ob i yEspíritu Dios, come mi la' jac'ben jini tsucul bʌ la' pusic'al, come alʌlet to la ti Cristo.

<sup>2</sup>Tsa cʌq'ueyetla la' jap leche. Ma'anic tsa cʌq'ueyetla we'elʌl, come maxto mejlic la' c'ux. C'ʌlʌl wʌle mach mejliquetla.

<sup>3</sup>Come woli to la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al. Woli la' tsʌjyuben la' bʌ la' wenlel. Woliyetla ti leto. Woli la' t'ox la' bʌ ti t'an. Che' jini ¿mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al? ¿Mach ba lajalic woli la' cha'len che' bajche' i cha'año' bʌ pañimil?

<sup>4</sup>Come juntiquil mi' yʌl: Ti isujm i cha'año Pablo, che'en. Yambʌ mi' yʌl: I cha'año Apolos, che'en. ¿Mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al?

<sup>5</sup>¿Majqui jini Pablo che' jini? ¿Majqui jini Apolos? X'e'telon lojon tsa' bʌ cʌq'ueyet la' ñop Dios cha'an ti' p'ʌtʌlel lac Yum tsa' bʌ i yʌq'ueyon lojon ti jujuntiquilon lojon.

<sup>6</sup>Joñon tsac cha'le pac'. Apolos tsi' mulu. Dios tsi' yʌc'ʌ ti colel.

<sup>7</sup>Che' jini mach ñuquic jini mu' bʌ i cha'len pac' yic'ot jini mu' bʌ i mul. Cojach ñuc Dios mu' bʌ i yʌc' ti colel.

<sup>8</sup>Jini mu' bʌ i cha'len pac' yic'ot jini mu' bʌ i mul junlajalob. Ti jujuntiquil mi caj i yʌq'uentelob i chobejtʌbal che' bajche' an i ye'tel.

<sup>9</sup>Come joñon lojon x'e'telon lojon yic'ot Dios. Jatetla i choletla Dios, i yototetla Dios.

<sup>10</sup>Joñon che' bajche' tsa' aq'uentiyon i yutslel i pusic'al Dios, tsac ts'ajquibe i c'ʌclib otot che' bajche' juntiquil wen yujil bʌ i wa'chocontel otot. Yambʌ mi' wa'chocon i ye'tel ti' pam i c'ʌclib. Ti jujuntiquil la' i q'uel bajche' mi' wa'chocon i ye'tel ti' pam.

<sup>11</sup>Come ma'anic majqui mi mejlel i yaq'uen yambə i c'ʌclib otot. Jini laj c'ʌclib jiñlach Jesucristo.

<sup>12</sup>Mi an majch mi' c'ʌn oro, mi tsucul taq'uin, mi c'ax wen bʌ xajlel, mi te', mi jam, mi tiquin pimel cha'an mi' wa'chocon otot ti' pam jini c'ʌclib,

<sup>13</sup>mi caj i tsictiyel bajche' yilal i ye'tel jujuntiquil winic ti jini q'unin che' mi' yaq'uel ti tsictiyel. Mi caj i tsictiyel ti c'ajc mi weñlach i ye'tel jujuntiquil winic.

<sup>14</sup>Mi ma'anic tsa' jili ti c'ajc i ye'tel tsa' bʌ i wa'choco ti' pam, mi caj i yaq'uentel i chobejtʌbal.

<sup>15</sup>Mi tsa' puli i ye'tel ma'anix i chobejtʌbal, come sajtem i ye'tel, pero mi caj i coltʌntel jini winic che' bajche' juntiquil tsa' bʌ i yʌlʌ pulel ti c'ajc.

<sup>16</sup>¿Mach ba la' wujilic? Jatetla i templojetla Dios. I yEspíritu Dios mi' chumtl la' wic'ot.

<sup>17</sup>Mi an majch mi' jisʌben i templo Dios, Dios mi caj i jisan jini winic, come ch'ujul i Templo Dios. Jatetla i templojetla.

<sup>18</sup>Mach a jac' a lotintel. Mi an majch mi lon al ti' pusic'al an cabʌl i ña'tʌbal ti jini pañimil, la' i q'uel i bʌ ti tonto cha'an mi mejlel i taj wen bʌ i ña'tʌbal.

<sup>19</sup>Come Dios mi' q'uel ti tonto i ña'tʌbal jini pañimil che' bajche' ts'ijbibil: "Dios mi' tsictesan lolom jach jini año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal che' maya jax woli' melob", che'en.

<sup>20</sup>Ts'ijbibil ja'el: "Lac Yum yujil lolom jach chuqui mi' ylob ti' bajñel pusic'al jini año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal", che'en.

<sup>21</sup>Jini cha'an mach yomix mi la' t'ox la' bʌ cha'an mi la' tsajcan winicob. Come la' cha'añlach pejtelel chuqui tac an,

<sup>22</sup>yic'ot pejtel winicob, mi Pablo, mi Apolos, mi Pedro, mi jini pañimil yic'ot chuqui woli' yujtel wʌle yic'ot chuqui mi' caj ti ujtel che' cuxuletla yic'ot che' mi la' chʌmel.

<sup>23</sup>Jatetla i cha'añetla Cristo. Cristo i cha'añlach Dios.

## 1 Corintios 4

### Apóstolob i cha'an Cristo

<sup>1</sup>La' i ña'taños winicob x'e'telon lojon i cha'an Cristo. Xcʌntayajon lojon cha'an i sujmlel Dios mach bʌ tsictiyemic ti yambə ora.

<sup>2</sup>Jini xcʌntaya wersa yom xuc'ul mi' pʌs i bʌ ti' ye'tel i yum.

<sup>3</sup>Ma'anic mic mel c pusic'al cha'an chuqui mi' ylob winicob, mi jatetla mi yaño' bʌ, mi woli la' wʌl uts'aton o mach uts'atonic.

<sup>4</sup>Anquese ma'anic woli ti t'an c pusic'al, ma'anic mic sub c bʌ ti uts'at. Jini mu' bʌ i q'uelon, mu' bʌ caj i melon, jiñʌch lac Yum.

<sup>5</sup>Jini cha'an mach mi la' sub mi uts'at o mi mach uts'atobic winicob x'xicob che' maxto i yorajlelic, che' maxto tilemic lac Yum. Come lac Yum mi caj i tsictesan jini mucul tac bʌ mach bʌ tsictiyemic. Mi caj i yʌc' ti tsictiyel chuqui woli lac ña'tan ti lac pusic'al. Che' jini Dios mi caj i tsictesʌbeñob i ñuclel winicob ti jujuntiquil.

<sup>6</sup>C'ux mi cubiñetla hermanojob. Jini cha'an tsa'ix c tajbe i c'aba' Apolos yic'ot j c'aba' cha'an mij cʌntesañetla bajche' yom mi la' cha'len. Com mi la' q'uel ti joñon lojon bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' ts'ijbibil. Mach mi la' sub ti ñuc juntiquil cha'an mi la' ts'a'len yambʌ.

<sup>7</sup>Come ¿majqui tsi' yʌq'ueyetla la' c'ʌjñibal ti chajp ti chajp? ¿Mach ba aq'uebileticla ti la' majtan jach? Mi tsa' aq'uentyetla, ¿chucoch ñuc mi la' q'uel la' bʌ che' bajche' mach aq'uebiletic la ti la' majtan?

<sup>8</sup>Mi la' lon al jasʌlix la' cʌntesʌntel ti Dios, cabʌlix la' ña'tʌbal. Che' mach ya'ic añon lojon la' wic'ot mi la' lon mel la' bʌ che' bajche' reyetla. Uts'at, aja reyeticla cha'an temel mi lac cha'len rey.

<sup>9</sup>Apóstolon lojon. Mi cʌl Dios tsi' yʌc'ʌyon lojon ti q'uejlel ti wi'il pat che' bajche' chucbil bʌ winicob mu' bʌ caj i tsʌnsʌntelob, come tsi' yʌc'ʌyon lojon ti pañimil ba' mi' q'ueloñob jini ángelob yic'ot winicob x'xicob.

<sup>10</sup>Tonto mij q'uejlel lojon cha'an c'ux mi cubin lojon Cristo, pero cabʌ la' ña'tʌbal ti Cristo. C'uñon lojon, pero p'ʌtʌletla. An la' ñuclel, pero ts'a'lebilon lojon.

<sup>11</sup>C'ʌlwl wʌle mi cubin lojon wi'ñal yic'ot tiquin ti'. Pits'ilon lojon, lojwemon lojon ti asiyal. Ma'anic cotot lojon ba' mic chumtl.

<sup>12</sup>Mic cha'len lojon wersa e'tel tij c'ʌb. Che' mi' p'ajoñob mic pejcañob ti wen bʌ t'an. Che' mi' tic'lañoñob, mij cuchben lojon.

<sup>13</sup>Che' mi' yu'yajiñoñob, mic pejcañob ti uts bʌ t'an. Mij q'uejlel lojon c'ʌlwl wʌle che' bajche' misujelwl, che' bajche' i bibi'lel pejtel chuqui mi' chojquel.

<sup>14</sup>Mach cha'anic mij quisnitesañetla wolic ts'ijban jini t'an, pero cha'an mic xic'beñetla ti uts'at come c'uxbibil bʌ calobiletla.

<sup>15</sup>Anic la' cha'an lujump'ejl mil xcʌntesajob ti Cristo, juntiquil jach la' tat. Come ti Cristo Jesús joñon tsac techeyetla ti jini wen t'an.

<sup>16</sup>Jini cha'an la' wocolic mic subeñetla, melela che' bajche' mic mel.

<sup>17</sup>Jini cha'an tsac choco majlel Timoteo ba' añetla. Jiñʌch c'uxbibil bʌ calobil. Xuc'ul i pusic'al ti lac Yum. Mi caj i yʌq'ueñetla la' cha' ña'tan chuqui mic cha'len ti Cristo. Che' bajche' mij cʌntesan xñopt'añob ti pejtelel pañimil baqui jach mi' tempañob i bʌ, che'ʌch mic mel ja'el.

<sup>18</sup>Lamitaletla ñuc mi la' q'uel la' bʌ cha'an woli la' lon al ma'anix mic chʌn tilel ba' añetla.

<sup>19</sup>Pero mach jalix mi caj j c'otel ba' añetla mi yom lac Yum. Mi caj j q'uel mi an i p'ʌtʌlel jini mu' bʌ i lon q'uelob i bʌ ti ñuc o mi to'ol t'an jach woliyob.

<sup>20</sup>Come mach to'ol t'anic jach i yumʌntel Dios pero an cabʌl i p'ʌtʌlel.

<sup>21</sup>¿Chuqui la' wom? ¿La' wom ba mic ch'ʌm tilel asiyal ba' añetla o la' wom ba mic tilel ti c'uxbiya yic'ot i yutslel c pusic'al?

## 1 Corintios 5

### Juntiquil tsa' bʌ i taja i ts'i'lel

<sup>1</sup>Isujm woli' yʌlob an juntiquil ti la' tojlel woli bʌ i taj i ts'i'lel, ñumen leco bajche' mi' melob jini sajtemo' bʌ, come jini winic wolix i yajñel yic'ot i majaña'.

<sup>2</sup>Jatetla chan mi la' lon mel la' bʌ. ¿Mach ba yomic mi la' wuc'tʌben i mul? ¿Mach ba yomic mi la' choc loq'uel ti la' tojlel jini tsa' bʌ i mele bajche' jini?

<sup>3</sup>Isujm mach ya'ic añon la' wic'ot tic bʌc'tal, pero ya' añon ti espíritu. Tsa'ix c ña'ta bajche' yom mi' mejlel jini am bʌ i mul.

<sup>4</sup>Che' temel añetla ya'ʌch añon quic'otetla yubil, come ya'an i p'ʌtʌlel lac Yum Jesucristo. Ti' c'aba' lac Yum Jesucristo mic subeñetla,

<sup>5</sup>la' poj chojquic loq'uel ti la' tojlel jini winic cha'an mi' yajñel ti' wenta Satanás, cha'an mi' yubin wocol, cha'an mi' jisʌntel i tsucul pusic'al, cha'an mi' coltʌntel i ch'ujlel ti' q'uiñilel lac Yum.

<sup>6</sup>Mach wenic mi la' q'uel la' bʌ ti ñuc. ¿Mach ba la' wujilic mi' p'oylel majlel mulil che' bajche' ts'ita' jach levadura mi' laj xaxan ti' junc'oylel caxlan waj?

<sup>7</sup>Chocola loq'uel jini tsucul bʌ la' melbal come tsijib melbiletix la. Come jini lac Tiñʌme' cha'an Pascua jiñʌch Cristo tsa' bʌ ajq'ui ti chʌmel cha'añonla.

<sup>8</sup>Jini cha'an la' lac mel q'uin ti uts'at. Mach yomic tsucul bʌ levadura, jiñʌch jontolil yic'ot mulil. Yom jini isujm bʌ waj mach bʌ anic i levadurajlel, jiñʌch i sʌclel lac pusic'al.

<sup>9</sup>Tsac ts'ijbubeyetla tic jun cha'an mach yomic mi la' wajñel yic'ot jini mu' bʌ i tajob i ts'i'lel.

<sup>10</sup>Isujm, mach mejlic la' junyajlel loq'uel ti' tojlel i cha'año' bʌ pañimil mu' bʌ i tajob i ts'i'lel, mu' bʌ i chʌcleñob i chubʌ'an, mu' bʌ i cha'leñob xujch', mu' bʌ i c'uxbiñob dioste' tac. Muq'uib la' junyajlel loq'uel ti' tojlelob, actan che' jini, ma'añetixla ti pañimil.

<sup>11</sup>Mic ts'ijbubeñetla wʌle, mach mi la' ñochtan mi juntiquilic, anquese mi' sub i bʌ ti hermano, mi woli' taj i ts'i'lel, mi an i chʌclel, mi woli' c'uxbin dioste' tac, mi

woli' cha'len p'ajoñel, mi woli ti yac'ajel, mi woli ti xujch'. Mach mi la' cha'len we'el yic'ot.

<sup>12</sup>¿Am ba que'tel cha'an mic mel jini mach bʌ ochemobic? ¿Mach ba la' wentajic mi la' mel jini ochemo' bʌ?

<sup>13</sup>Come Dios mi caj i mel jini mach bʌ ochemobic. Chocola loq'uel ti la' tojlel jini xjontolil.

## 1 Corintios 6

### Che' mi' melob i bʌ jini xñopt'añoob

<sup>1</sup>Jixcu jatetla che' mi la' contrajin la' bʌ ti meloñel, ¿yom ba mi la' majlel la' mel la' bʌ ba'an jini am bʌ i ye'tel mach bʌ i clñlyic Dios? ¿Mach ba yomic mi la' mel la' bʌ ti' tojlel i cha'año' bʌ Dios?

<sup>2</sup>¿Mach ba la' wujilic? I cha'año' bʌ Dios mi caj i melob i cha'año' bʌ pañimil. Mi wersa mi caj la' mel i cha'año' bʌ pañimil, ¿mach ba mejlic la' mel jini mu' bʌ i cha'leñob leto ti la' tojlel?

<sup>3</sup>¿Mach ba la' wujilic mi caj lac mel ángelob? Jini cha'an ñumen mi mejlel lac mel winicob ila ti pañimil.

<sup>4</sup>Mi an ti la' wenta cha'an mi la' melob cha'an chuqui tac woli ti ujtel ti ili ora, ¿chucoch mi la' chocob majlel ba'an winicob mach bʌ hermanojobic cha'an mi' melob?

<sup>5</sup>Yom mi la' cha'len quisin. ¿Mach ba anic mi juntiquilic hermano yujil bʌ meloñel ti la' tojlel?

<sup>6</sup>Jini hermanojob mi' contrajíñob i bʌ. Mi' majlelob ti meloñel ti' tojlel jini mach bʌ anic mi' ñopob Dios.

<sup>7</sup>Anix la' sajtemal che' jini, come woli la' contrajin la' bʌ ti' tojlel jini sajtemo' bʌ. ¿Chucoch ma'anic mi la' cuchben i mul la' wermano che' mi' techbeñetla wocol? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñusaben che' mi' chilbeñet la' chubʌ'an?

<sup>8</sup>Jatetla mi la' mel chuqui mach tojic. Mi la' cha'len chiloñel, mi la' contrajin la' wermanojob.

<sup>9</sup>¿Mach ba la' wujilic? Ma'anic mi caj i yochelob ti' yumñtel Dios jini mach bʌ tojobic. Mach mi la' ñop lot. Ma'anic mi caj i yochelob ti' yumñtel Dios jini mu' bʌ i tajob i ts'i'lел, mi jinic mu' bʌ i c'uxbiñob dioste' tac, mi jinic mu' bʌ i tajob i yxic, mi jinic mach bʌ anic mi' tic'ob i colosojlel i pusic'al, mi jinic winicob mu' bʌ i wʌlʌc pi'leñob i bʌ.

<sup>10</sup>Jini xchiloñelob, jini xchʌclelob, jini xyac'ajelob, jini xp'ajoñelob, jini xujch'ob ma'anic mi caj i yochelob ti' yumñtel Dios.

<sup>11</sup>Lamitaletla che'ʌch tsa' la' mele, pero wʌle pocbiletixla ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an ti' yEspíritu lac Dios. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. Wolix la' q'uejlel ti toj.

### Tsictesanla i ñuclel Dios ti la' bʌc'tal

<sup>12</sup>Mi mejlel c mel pejtel chuqui com, mach tic'bilonic, pero mach uts'atic mi tsac mele ti pejtelel. Chuqui jach com c mel, mi mejlel c mel, pero ma'anic mi caj c mel ame ñʌm'ac c pusic'al.

<sup>13</sup>Uts'at we'elʌl cha'an lac ñʌc'. Jini lac ñʌc' i yajñibʌch we'elʌl. Pero Dios mi caj i jisan lac ñʌc' yic'ot we'elʌl. Jini lac bʌc'tal mach cha'anic ts'i'ləl, i cha'añʌch lac Yum. Lac Yum mi caj i coltan lac bʌc'tal.

<sup>14</sup>Dios tsa' bʌ i teche ch'ojoyel lac Yum mi caj i techonla ch'ojoyel ja'el ti' p'ʌtʌlel.

<sup>15</sup>¿Mach ba la' wujilic i cha'añʌch Cristo la' bʌc'tal? ¿Yom ba mij c'ʌn c bʌc'tal che' i cha'anix Cristo, cha'an mi cʌq'uen ts'i'ləl bʌ x'ixic? Mach yomic.

<sup>16</sup>¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bʌ i pi'len juntiquil moja, jump'ejl jach mi' majlel i bʌc'tal yic'ot. Come Dios mi' yʌl: "Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach", che'en.

<sup>17</sup>Jini mu' bʌ i yajñel yic'ot lac Yum mi' yochel ti jump'ejl i pusic'al yic'ot lac Yum.

<sup>18</sup>Puts'tanla ts'i'ləl. Jini mu' bʌ i cha'len ts'i'ləl ñumen mi' tic'lan i bʌc'tal bajche' jini mu' bʌ i cha'len yan tac bʌ mulil.

<sup>19</sup>¿Mach ba la' wujilic? La' bʌc'tal i templojʌch jini Ch'ujul bʌ Espíritu tsa' bʌ i yʌq'ueyetla Dios mu' bʌ i yajñel ti la' pusic'al. Mach la' bajñel wentajic la' bʌ.

<sup>20</sup>Come tsa' mʌjñiyetla, tojbiletla. Tsictesanla i ñuclel Dios ti la' bʌc'tal yic'ot ti la' ch'ujlel, come i cha'añʌch Dios.

## 1 Corintios 7

### Bajche' yom mi' yajñelob winicob x'ixicob

<sup>1</sup>Wolic ña'tan chuqui tsa' la' ts'i'jbubeyon. Uts'at mi ma'anic mi' pʌy x'ixic winic.

<sup>2</sup>Pero an cabʌl mu' bʌ i tajob i yixic. Jini cha'an la' i pʌy i yijñam jujuntiquil winic. La' i taj i ñoxi'al jujuntiquil x'ixic.

<sup>3</sup>Jini winic la' i pi'len i yijñam ti uts'at, che' ja'el i yijñam la' i pi'len i ñoxi'al ti uts'at.

<sup>4</sup>Jini x'ixic mach i bajñel cha'anic i bʌc'tal, come mi' yuman i ñoxi'al. Che' ja'el i ñoxi'al mach i bajñel cha'anic i bʌc'tal, come mi' yuman i yijñam.

<sup>5</sup>Mach la' cʌy la' pi'len la' bʌ, cojach mi la' wom ti la' cha'ticlel cha'an mi la' wʌc' la' bʌ ti oración. Che' mi' yujtel oración yom mi la' cha' pi'len la' bʌ ame i pʌyetla ti mulil Satanás che' ma'anic i p'ʌtʌlel la' pusic'al.

<sup>6</sup>Che'ʌch mic sub cha'an mij coltañetla. Mach ti madaric wolic sub.

<sup>7</sup>Come mi cäl uts'at mi lajalob pejtel winicob che' bajche' joñon. Pero ti jujuntiquil an i c'ajñibal aq'uebil bʌ i cha'an Dios. Juntiquil an junchajp i c'ajñibal, yambʌ an yambʌ i c'ajñibal.

<sup>8</sup>Mic suben jini i bajñel jax to bʌ añob yic'ot ja'el jini xmeba ixicob cha'an uts'at mi' chʌn ajñelob che' bajche' joñon.

<sup>9</sup>Mi mach mejlicob i bajñel ajñelob ti uts'at, la' i cha'leñob ñujpuñel. Uts'at mi' cha'leñob ñujpuñel. Mach uts'atic mi' jac'ob i colosojlel i pusic'al.

<sup>10</sup>Mic subeñob jini ñujpuñemo' bʌ, pero mach c mandaric wolic sub. I mandarʌch lac Yum: Jini x'ixic mach i lon cʌy i ñoxi'al.

<sup>11</sup>Mi tsi' cʌyʌ i ñoxi'al x'ixic la' ajnic ti' bajñelil. Mi mach yomic ajñel ti' bajñelil, la' i mel i bʌ ti uts'at yic'ot i ñoxi'al. Che' ja'el winic, mach i choc loq'uel i yijñam.

<sup>12</sup>Jiñʌch mu' bʌ c sub joñon. Ma'anic tsi' subu lac Yum: Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i yijñam juntiquil hermano, mach i choc loq'uel i yijñam che' yom to ajñel jini x'ixic yic'ot.

<sup>13</sup>Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i ñoxi'al juntiquil hermana, mach i cʌy i ñoxi'al che' yom to ajñel jini winic yic'ot.

<sup>14</sup>Come jini winic mach bʌ anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sʌc ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i yijñam mu' bʌ i ñop lac Yum. Jini x'ixic mach bʌ anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sʌc ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i ñoxi'al mu' bʌ i ñop. Mi mach che'iqui, mach sʌquic mi' q'uejlel la' walobilob. Wʌle ch'ujulob mi' q'uejlelob.

<sup>15</sup>Mi yom loq'uel majlel jini mach bʌ anic mi' ñop lac Yum, la' loq'uic. Che' jini juntiquil hermano mi winic mi x'ixic mach chʌn anix ti' p'ʌtʌlel i pi'ʌl mi tsa' loq'ui i pi'ʌl. Tsa'ix i pʌuyʌyonla Dios cha'an ñʌch'ʌl mi la cajñel.

<sup>16</sup>Hermana, ¿mach ba a wujilic? Tic'ʌl mi mejlel a coltan a ñoxi'al cha'an mi' ñop. Hermano, ¿mach ba a wujilic? Tic'ʌl mi mejlel a coltan a wijñam cha'an mi' ñop.

<sup>17</sup>Ti jujuntiquil winic la' ajnic che' bajche' tsa' aq'uenti i c'ajñibal ti lac Yum che' bajche' Dios tsi' pʌyʌ ti jujuntiquil. Che'i mij cʌntesan xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bʌ.

<sup>18</sup>Mi an majch mi' pʌyjet ti Dios che' tsepbilix i pʌchʌlel, che'ʌch yom mi' yajñel. Mi an majch mi' pʌyjet che' mach tsepbilic i pʌchʌlel, mach i yʌc' ti tsepol.

<sup>19</sup>Come ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil o mi mach tsepbilic lac pʌchʌlel. Pero yom Dios mi lac jac'ben i mandar.

<sup>20</sup>Ti jujuntiquil la' ajnic che' bajche' tsi' taja Dios che' bʌ tsi' pʌyʌ.

<sup>21</sup>¿Tsa' ba pʌyiyet che' añet ti a yum? Mach a mel a pusic'al. Pero mi tsa' mejliyet ti loq'uel ñumen uts'at.

<sup>22</sup>Come lac Yum tsa' bʌ i pʌyʌ jini am bʌ ti' yum, tsa'ix i yʌc'ʌ ti libre. Pero jini tsa' bʌ pʌyɪ che' libre an, tsa'ix ochi ti' wenta cha'an mi' yuman Cristo.

<sup>23</sup>Tsa' mʌjniyetla. Tojbiletla. ña'tanla mach chʌn i cha'añetixla winicob.

<sup>24</sup>Hermanojob, bajche' jach añetla che' bʌ ts'i' pʌyʌyetla Dios, che'ʌch yom mi la' wajñel ti Dios ti jujuntiquiletla.

<sup>25</sup>Ma'anic tsa' aq'uentiyon mandar ti lac Yum cha'an mic subeñob xch'oc tacob. Cojach mic sub chuqui wolic ña'tan tic pusic'al, come lac Yum ti' yutslel i pusic'al ts'i' yʌc'ʌyon ti ajñel ti xuc'ul.

<sup>26</sup>An cabʌl wocol ti ili ora. Jini cha'an mi cʌl uts'at mi che' jach mi' yajñelob winicob che' bajche' añob.

<sup>27</sup>Mi an a wijñam, mach a ñop a cʌy. Mi ma'anic a wijñam, mach a sajcan a wijñam.

<sup>28</sup>Mi tsa' pʌyʌ a wijñam, mach mulilic. Che' ja'el jini xch'oc mi ts'i' taja i ñoxi'al, mach mulilic. Pero jini mu' bʌ i pʌyob i bʌ, wersa mi caj i yubiñob wocol ti pañimil. Mach comic mi la' taj jini wocol.

<sup>29</sup>Mic subeñetla hermanojob, jumuc' wʌ' añonla. Jini año' bʌ i yijñam la' i melbeñob i ye'tel lac Yum che' bajche' jini mach bʌ añobic i yijñam.

<sup>30</sup>Jini mu' bʌ i cha'leñob uq'uel che'ʌch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bʌ anic mi' cha'leñob uq'uel. Jini tijicñayo' bʌ che'ʌch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bʌ tijicñayobic. Jini mu' bʌ i cha'leñob mʌñoñel che'ʌch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bʌ añobic i chubʌ'an.

<sup>31</sup>Jini mu' bʌ i c'ʌñob chuqui tac an ti pañimil che'ʌch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bʌ anic mi' c'ʌñob, come pejtel chuqui mi laj q'uel ti pañimil, jilel jach woli.

<sup>32</sup>Mach comic mi la' mel la' pusic'al. Jini mach bʌ anic i yijñam mi' chʌn ña'tan lac Yum cha'an mi' mel chuqui mi' mulan lac Yum.

<sup>33</sup>Jini am bʌ i yijñam mi' chʌn ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' q'uel i yijñam.

<sup>34</sup>Che' ja'el mach lajalic x'ixic am bʌ i ñoxi'al yic'ot xch'oc mach bʌ anic i ñoxi'al. Jini mach bʌ anic i ñoxi'al mi' chʌn ña'tan lac Yum cha'an sʌc mi' yajñel i bʌc'tal yic'ot i ch'ujiel. Jini x'ixic am bʌ i ñoxi'al mi' ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' yubin i ñoxi'al.

<sup>35</sup>Mic sub jini t'an cha'an mij coltañetla, mach cha'anic mi la' chujquel ti yac, pero cha'an mi la' mel chuqui wen yic'ot chuqui toj, cha'an ma'anic chuqui mi' mʌctañetla la' wen tsajcan lac Yum.

<sup>36</sup>Mi an winic mu' bʌ i ña'tan mach uts'atic woli' cha'len che' ma'anic mi' sijin i yalobil c'ʌlʌl mi' ñejp'an, mi wersa yom i sijin, la' i yʌc' ti ñujpuñel i yalobil che' bajche' yom i pusic'al. Mach mulilic.

<sup>37</sup>Pero jini xuc'ul bʌ i pusic'al mach bʌ yomic i sijin i yalobil, come ts'i' ña'ta i cʌntan i yalobil che' mach wersajic mi' sijin, uts'at mi' mel che' ma'anic mi' yʌc' ti ñujpuñel.

<sup>38</sup>Jini mu' bʌ i sijin i yalobil uts'at mi' mel. Jini mach bʌ anic mi' sijin ñumen uts'at mi' mel.

<sup>39</sup>Jini x'ixic an ti' wenta i ñoxi'al che' cuxul to i ñoxi'al. Mi tsa' chʌmi i ñoxi'al mi mejlel i cha' cha'len ñujpuñel mi yom, pero yom yic'ot winic ochem bʌ ti lac Yum.

<sup>40</sup>Mi cʌl, ñumen tijicña jini x'ixic mi che jach ti' bajñelil mi' yajñel. Cujil ja'el, añʌch quic'ot i yEspíritu Dios.

## 1 Corintios 8

### We'elʌl aq'uebil bʌ dios te' tac

<sup>1</sup>Wʌle, cha'an we'elʌl aq'uebil bʌ dioste' tac ti' majtan, la cujil an lac ña'tʌbal ti lac pejtelel. Lac ña'tʌbal mi' yʌq'ueñonla lac lon q'uel lac bʌ ti ñuc, pero laj c'uxbiya mi' ñijcañonla ti coltaya.

<sup>2</sup>Mi an majch mi' lon ña'tan cabʌlʌch i pusic'al, maxto yujilic chuqui yom mi' ña'tan.

<sup>3</sup>Mi an majch mi' c'uxbin Dios, cʌmbil jini winic ti Dios.

<sup>4</sup>¿Yom ba mi laj c'ux we'elʌl aq'uebil bʌ dioste' tac ti' majtan? La cujil ma'anic i c'ʌjñibal dioste' tac ti pañimil, come ma'anic yambʌ Dios, juntiquil jach.

<sup>5</sup>Mi' lon alob an cabʌl dios ti panchan yic'ot ti pañimil, come an cabʌl i diosob che' ja'el cabʌl yumʌlob,

<sup>6</sup>pero ti lac tojlel an juntiquil jach Dios, jiñʌch lac Tat. Ya' ch'oyol pejtelel chuqui tac an. Tsi' meleyonla cha'an mi lac ñuq'uesan. An juntiquil jach lac Yum, jiñʌch Jesucristo. Ti' p'ʌtʌlel tsa' mejli pejtel chuqui tac an. Joñonla ja'el añonla cha'an Cristo.

<sup>7</sup>Mach laj yujilobic i sujmelel jini t'an. Lamital mi' chʌn ña'tañob dioste' tac c'ʌlʌl wʌle che' mi' c'uxob we'elʌl aq'uebil bʌ dioste' tac. Come tile bixelob i pusic'al, mi' sojquelob che' mi' c'uxob.

<sup>8</sup>Mach cha'anic we'elʌl mi' q'uelonla ti uts'at Dios. Mi woli lac tic' lac bʌ ti' c'uxol, o mi woli laj c'ux, ma'anic mi' yʌq'ueñonla lac wenlel ti' tojlel Dios.

<sup>9</sup>Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame la' wʌc' ti yajlel jini mach bʌ xuc'ulic i pusic'al che' an chuqui mi la' mel che' libre añetla.

<sup>10</sup>Come mi ts'i' q'ueleyet jini mach bΛ xuc'ulic i pusic'al che' buchulet ti mesa ya' ti' templo dioste' tac, come a wujil uts'at jini we'elΛ, mi caj i ñijcλyel i pusic'al jini mach bΛ xuc'ulic cha'an mi' c'ux chuqui tac aq'uebil dioste' tac, anquese mi' lon ña'tan mach uts'atic.

<sup>11</sup>Che' jini cha'an ti a ña'tbal mi caj i sajtel jini winic. Cristo tsa' chΛmi cha'an jini winic.

<sup>12</sup>Che' jini ma' cha'len mulil ti' contra jini hermanojob. Che' ma' wΛc' ti asiyel i pusic'al jini mach bΛ xuc'ulic i pusic'al, ma' cha'len mulil ti' contra Cristo.

<sup>13</sup>Mi cha'an jach we'elΛ mi' yλjq'uel ti yajlel quermano, ma'anic mi caj j c'ux we'elΛ ti pejtelel ora ame mi cΛc' ti yajlel quermano.

## 1 Corintios 9

### Jini mu' bΛ mejlel i c'ajtin apóstol

<sup>1</sup>¿Mach ba apóstolonic? ¿Mach ba librejonic? ¿Mach ba tsa'ic j q'uele Jesús lac Yum? ¿Mach ba jateticla que'tel ti lac Yum?

<sup>2</sup>Mi an majch mi' yλlob mach apóstolonic, mach che'ic jatetla come i sellotleletla que'tel ti lac Yum.

<sup>3</sup>Mic subeñob jini mu' bΛ i c'ajtibeñob:

<sup>4</sup>¿Mach ba mejlic cΛq'uentel lojon chuqui mij c'ux lojon yic'ot chuqui mic jap lojon?

<sup>5</sup>Che' an quijñam lojon, ¿mach ba mejlic c pΛy lojon majlel quic'ot che' bajche' mi' melob yaño' bΛ apóstolob yic'ot i yijs'iñob lac Yum yic'ot Pedro?

<sup>6</sup>Cojach joñon quic'ot Bernabé, ¿mach ba mejlic j cΛy lojon c mel yambΛ e'tel che' woliyon lojon ti subt'an?

<sup>7</sup>¿Am ba juntiquil soldado mu' bΛ i cha'len e'tel ti' bajñel taq'uin? Jini mu' bΛ i pΛc' ts'usubil, ¿mach ba anic mi' c'uxben i wut? Jini mu' bΛ i cΛntan i yλlac', ¿mach ba anic mi' japben i leche?

<sup>8</sup>¿Jim ba i t'an jach winicob mu' bΛ c sub? ¿Mach ba che'ic mi' yλ jini mandar ja'el?

<sup>9</sup>Come ts'ibubil ti' mandar Moisés: "Mach a cΛchben i yej tat wacax mu' bΛ i t'uchtλben loq'uel i wut trigo". ¿Cojach ba tat wacax mi' cΛntan Dios?

<sup>10</sup>¿Mach ba wolic i cΛntañonla? Jini cha'an tsa' ts'ibubentiyonla ili t'an: "Jini mu' bΛ i top' lum, la' i pijtan jini mu' bΛ caj ti colel. Jini mu' bΛ i jats' loq'uel i wut trigo an i pijtaya cha'an mi caj i yλq'uentel lamital i wut".

<sup>11</sup>Mi tsa'ix j cΛntesayetla cha'an mi la' p'λt'an, ¿mach ba yomic mi la' wΛq'ueñon lojon ts'ita' la' chubΛ'an?

<sup>12</sup>Mi tsa' la' wʌq'ueyob yaño' bʌ ðmach ba ñumen la' wentajic cha'an mi la' wʌq'ueñon lojon? Ma'anic tsaj c'ajtibeyet lojon, come mij cuch lojon chuqui tac wocol ame mic mʌctʌben lojon i wen t'an Cristo.

<sup>13</sup>¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bʌ i cha'leñob e'tel ti templo mi' c'uxob jini ac'bil bʌ ti templo. Jini mu' bʌ i yʌq'ueñob i majtan Dios ya' ti pulʌntib mi' c'uxob chuqui ac'bil ya'i.

<sup>14</sup>Che' ja'el tsí' yʌc'ʌ mandar lac Yum cha'an mi' yʌq'uentelob jini subt'añob pejtelel chuqui tac yom cha'an i bʌc'tal, come mi' subob jini wen t'an.

<sup>15</sup>Pero ma'anic tsaj c'ajtibeyetla chuqui yom tic tojlel anquese an que'tel. Ma'anic mic ts'ijban jini jun cha'an mi la' wʌq'ueñon chuqui yom cha'an c bʌc'tal, ame jilic c ñuclel ti jini wen t'an. Ñumen uts'at mi tsa' chʌmiyon.

<sup>16</sup>Anquese mic sub jini wen t'an, mach mejlic c sub c bʌ ti ñuc, come wersa ñijcʌbil c pusic'al cha'an mic sub jini wen t'an. Mi caj c taj wocol mi ma'anic mic sub.

<sup>17</sup>Mi ti pejtelel c pusic'al mic sub, an c chobejtʌbal. Mi mach comic c sub jiñʌch c sajtemal, come tsa' aq'uentiyon jini e'tel.

<sup>18</sup>¿Chuqui c chobejtʌbal che' jini? Che' mic sub jini wen t'an, jiñʌch c chobejtʌbal che' mic sub i t'an Cristo ti chejachi. Jini cha'an ma'anic mij c'ajtin c tojol cha'an jini wen t'an.

<sup>19</sup>Jini cha'an ma'anic winic mu' bʌ c yuman. Tic bajñel pusic'al tsa'ix cʌc'ʌ c bʌ ti x'e'tel i cha'an pejtelel winicob cha'an mi' ñopob cabʌlob.

<sup>20</sup>Ti' tojlel israelob lajal mic mel c bʌ bajche' israelob cha'an mi' ñopob. Ti' tojlel gentilob mu' bʌ i jac'ob mandar (anquese mach chan cʌchʌlonix ti jini mandar), lajal mic mel c bʌ bajche' jini mu' bʌ i jac'ob mandar, cha'an mi' ñopob.

<sup>21</sup>Ti' tojlel winicob mach bʌ anic mi' cʌñob Dios lajal mic mel c bʌ bajche' jini mach bʌ anic mi' cʌñob Dios, cha'an mi' ñopob. (Pero ti pejtelel c pusic'al wolic jac'ben i mandar Cristo.)

<sup>22</sup>Ti' tojlel winicob mach bʌ xuc'ulic mi' ñopob, mi cajñel bajche' juntiquil mach bʌ p'ʌtʌlic cha'an mi' ñopob jini mach bʌ añobic i p'ʌtʌlel. Lajal mic mel c bʌ bajche' pejtelel winicob cha'an mij coltañob che' bajche' jaytiquil mi' mejlel.

<sup>23</sup>Che'ʌch mic mel cha'an mi' cʌñob jini wen t'an, cha'an mic taj c wenlel ja'el ti jini wen t'an quic'ot jini mu' bʌ i ñopob.

<sup>24</sup>¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bʌ i cha'leñob ajñel ti' tojlel xq'uelojelob mi' cha'leñob ajñel ti pejtelelob, pero cojach juntiquil mi' taj i majtan. Cha'lenla ajñel jatetla che' bajche' jini mu' bʌ i taj i majtan.

<sup>25</sup>Pejtelel mu' bʌ i cha'leñob ajñel mi' bajñel cʌntañob i bʌ cha'an mi' yʌq'uentelob i corona mu' bʌ i jilel. Joñonla mi laj cʌntan lac bʌ cha'an mi la cʌq'uentel corona mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>26</sup>Jini cha'an mic cha'len ajñel che' bajche' juntiquil yujil bʌ baqui mi' majlel. Ma'anic mic cha'len cujoñel che' bajche' winic t'uchlaw bexlaw i c'ʌb.

<sup>27</sup>Mic tic' c bʌc'tal cha'an mi' wersa jac'beñon, ame mic chilbentel j c'ʌjñibal che' bʌ tsa'ix c subeyob winicob jini wen t'an.

## 1 Corintios 10

### Tic'ojeł cha'an i ch'ujutesʌntel dioste'

<sup>1</sup>Hermanojob, mach comic mi' ñajayel ti la' pusic'al bajche' tsa' ajniyob pejtelel lac ñojte'el che' bʌ tsi' toj'esayob majlel Dios ti tocal. Ti pejtelelob tsa' ñumiyob majlel ti ojlil colem ñajb.

<sup>2</sup>Ti pejtelelob tsa' aq'uentiyob ch'ʌmja' yilal ti tocal yic'ot ti colem ñajb che' bʌ tsi' yʌc'ʌyob i bʌ ti' wenta Moisés.

<sup>3-4</sup>Ti pejtelelob tsi' c'uxuyob jini jach bʌ we'el yic'ot ja' aq'uebilo' bʌ ti Dios. Tsa' loq'ui i ya'al ti jini Xajlel ac'bil bʌ ti Dios. Jini Xajlel tsa' bʌ i pi'leyob majlel jiñach Cristo.

<sup>5</sup>Pero cabʌ lac ñojte'el mach uts'atobic ti' wut Dios. Jini cha'an tsa' jisʌntiyob ti colem bʌ i tiquiñal pañimil.

<sup>6</sup>Che'ʌch tsa' ujti cha'an lac tic'ol cha'an ma'anic mi lac mulan jontolil che' bajche' tsi' mulayob.

<sup>7</sup>Mach la' ch'ujutesan dioste' tac che' bajche' yaño' bʌ, come ts'ijbibil: "Jini winicob x'xicob tsa' buchleyob cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el. Tsa' ch'ojiyob ti son", che'en.

<sup>8</sup>Mach yomic mi la' cha'len ts'i'lél che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' chʌmiyob uxpejl i cha'c'al ti mil ti jump'ejl jach q'uin.

<sup>9</sup>Mach yomic mi la quilʌben i pusic'al lac Yum che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' jisʌntiyob ti lucum tac.

<sup>10</sup>Mach la' cha'len wulwul t'an ti la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob jini tsa' bʌ jisʌntiyob cha'an jini Angel yujil bʌ tsʌnsa.

<sup>11</sup>Che'ʌch tsa' ujtiyob cha'an laj cʌntesʌntel. Tsa' ts'ijbunti cha'an lac tic'ol joñonla cuxulonto bʌ la ti ili ora che' lʌc'ʌlix i jilibal.

<sup>12</sup>Jini cha'an jini mu' bʌ i q'uel i bʌ ti xuc'ul, la' i cʌntan i bʌ ame yajlic.

<sup>13</sup>Ma'anic mi junchajpic la' pʌyol ti mulil mach bʌ anic tsi' yubiyob yaño' bʌ. Xuc'ul i pusic'al Dios. Ma'anic mi' yʌq'ueñetla la' taj la' pʌyol ti mulil mach bʌ mejlic la' cuch. Che' mi la' pʌyel ti mulil, Dios mi' yʌq'ueñetla la' p'ʌtʌl el cha'an mi la' cuch. Che' jini mi mejlel la' loq'uel ba' pʌybilel ti mulil.

### Jini ch'ujul bʌ waj

<sup>14</sup>Jini cha'an c'uxbibilet bʌ la, mach yomic mi la' ch'ujutesan dioste' tac.

<sup>15</sup>Che'ʌch mic pejcañetla, come mi la' ña'tan pañimil. Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'.

<sup>16</sup>Che' mi lac tem ch'ʌm jini vaso che' mi lac suben Dios wocolix i yʌlʌ, ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' ch'ich'el Cristo? Che' mi lac tem c'ux jini waj mu' bʌ lac xut', ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' bʌc'tal Cristo?

<sup>17</sup>Anquese cabʌlonla, lajalonla bajche' junq'uejl waj. Jump'ejl i bʌc'talonla Cristo, come ti pejtelelonla mi laj c'ux jini junq'uejl waj.

<sup>18</sup>Ña'tanla bajche' mi' melob israelob. Jini mu' bʌ i c'uxob jini we'elʌ mu' bʌ i yʌq'ueñob Dios ti' majtan, ¿mach ba muq'usic i tem tajob i wenlel ti' tojlel pulʌntib?

<sup>19</sup>¿Chuqui i sujmler c t'an, che' jini? ¿Am ba i c'ʌjñibal dioste' tac? ¿Am ba i c'ʌjñibal jini aq'uebil bʌ dioste' tac? Ma'anic.

<sup>20</sup>Pero jini sajtemo' bʌ, che' mi' yʌc'ob i majtan ti pulʌntib, woli' yʌq'ueñob xibajob. Ma'anic mi' yʌq'ueñob Dios. Mach comic mi la' tem ajñel yic'ot xibajob.

<sup>21</sup>Mach mejlic mi la' jap ti' vaso lac Yum mi woli la' jap ti' vaso xibajob. Mach mejlic la' c'ux waj ti' mesa lac Yum mi woli la' c'ux waj ti' mesa xibajob.

<sup>22</sup>¿Mu' ba lac techben i mich'ajel lac Yum? ¿Ñumen p'ʌtʌlon ba la bajche' lac Yum?

### **Melela chuqui tac wen cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios**

<sup>23</sup>Pejtelel jini la com bʌ lac mel mi mejlel lac mel, pero mach uts'atic mi tsa' lac mele ti pejtelel. Come ma'anic i c'ʌjñibal ti pejtelel cha'an mi' xuc'chocoñonla.

<sup>24</sup>Mach i lon sʌclan i bajñel wenlel mi juntiquilic. La' i ña'tan i wenlel yaño' bʌ.

<sup>25</sup>C'uxula jini mu' bʌ i choñob ti choño' we'elʌ. Mach la' c'ajtibeñob mi aq'uebiliñ dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al.

<sup>26</sup>Come i cha'an lac Yum jini lum yic'ot pejtelel i bʌ.

<sup>27</sup>Mi ts'i' pʌyʌyetla ti' yotot jini mach bʌ wolic i ñop Dios, cucula mi la' wom majlel. C'uxula chuqui tac mi' yʌq'ueñetla. Mach la' c'ajtiben mi aq'uebil dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al.

<sup>28</sup>Mi an majch mi' subeñetla: Tsa'ix aq'uenti dioste' tac, mi che'en, mach mi la' c'ux ame tejchic t'an ti' pusic'al jini tsa' bʌ i subeyetla,

<sup>29</sup>ame cajic ti t'an i pusic'al, mach a pusic'alic. ¿Chucoh mi' q'uejlel ti mulil jini mu' bʌ c mel ti jump'ejl c pusic'al che' woli ti t'an i pusic'al yambʌ?

<sup>30</sup>Mi tsaj c'uxu ti' yutslel c pusic'al, ¿chucoh mij q'uejlel ti xmulil cha'an jini tsa' bʌ j c'uxu che' bʌ tsac sube Dios wocolix i yʌlʌ?

<sup>31</sup>Mi an chuqui mi la' c'ux, che' jini, mi an chuqui mi la' jap, mi an yambʌ chuqui mi la' cha'len, cha'lenla ti pejtelel cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios.

<sup>32</sup>Mach mi la' wac' ti yajlel judíojob, mi gentilob, mi xñopt'añob i cha'año' bʌ Dios.

<sup>33</sup>Joñon ja'el wolic ñop c mel chuqui uts'at ti' wut pejtelel winicob ti pejtelel chuqui mic mel. Ma'anic mic sʌclan c bajñel wenlel. Mic sʌclan i wenlel yaño' bʌ cha'an mi' coltʌntelob cabʌlob.

## 1 Corintios 11

### Uts'at bʌ ti' tojlel x'ixicob

<sup>1</sup>Melela che' bajche'on. Joñon ja'el mic mel che' bajche' Cristo.

<sup>2</sup>Hermanojob mic sub uts'at woli la' mel, come c'ajalon la' cha'an. Woli la' chʌn jac' jini cʌntesa che' bajche' tsaj cʌntesayetla.

<sup>3</sup>Com mi la' ña'tan, i Yum pejtelel winicob jiñʌch Cristo. I yum x'ixic jiñʌch winic. I yum Cristo jiñʌch Dios.

<sup>4</sup>Mi mosol i jol winic che' mi' pejcan Dios o che' mi' cha'len subt'an, woli' ts'a'len i yum.

<sup>5</sup>Che' mach mosolic i jol x'ixic woli bʌ ti oración yic'ot subt'an mi' ts'a'len i yum, come lajal yilal mi tsa' jujhıntı i jol.

<sup>6</sup>Mi ma'anic mi' mos i jol x'ixic, la' laj sejt'ic i jol. Mi quisintic mi' yubin che' set'bil i jol yic'ot che' jujhibil, la' i mos i jol.

<sup>7</sup>Mach wenic mi ts'i' moso i jol winic, come jiñʌch i yejtal Dios yic'ot i ñuclel Dios. Jini x'ixic i ñuclelʌch winic.

<sup>8</sup>Come mach loq'uemic winic ti x'ixic, pero loq'uem x'ixic ti winic.

<sup>9</sup>Come Dios ma'anic ts'i' mele winic cha'an i wenlel x'ixic. Ts'i' mele x'ixic cha'an i wenlel winic.

<sup>10</sup>Jini cha'an la' tsictiyic ti' jol x'ixic i yejtal i p'ʌtʌlel winic, come woli' q'uelob jini ángelob.

<sup>11</sup>Ti lac Yum cʌyʌl x'ixic ti winic, cʌyʌl winic ti x'ixic.

<sup>12</sup>Come loq'uem x'ixic ti winic, che' ja'el winic tilem ti x'ixic. Ti' cha'ticlelob tilemob ti Dios.

<sup>13</sup>Ña'tanla jatetla bajche' yom. ¿I t'ojol ba mi' pejcan Dios x'ixic che' mach mosolic i jol?

<sup>14</sup>¿Mach ba anic mi' cʌntesañetla la' bajñel pusic'al, mach i t'ojolic che' tam i jol winic?

<sup>15</sup>Mach che'ic x'ixic. Mi tam i jol i t'ojol jax, come aq'uebil i tsutsel i jol cha'an i mosil.

<sup>16</sup>Mi an majch mi' tech cabal t'an mach che'ic mic mel lojon. Mach che'ic mi' melob xñopt'añob i cha'año' bʌ Dios.

### I Cena lac Yum

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>17</sup>Pero mic subeñetla mach wenic woli la' mel. Ma'anic mij q'ueletla ti uts'at. Come che' mi la' tempan la' bʌ ma'anic la' wenlel, pero leco mi la' wajñel.

<sup>18</sup>Ñaxan tsa cubi woli la' t'ox la' bʌ ti a'leya che' mi la' tempan la' bʌ. Mi cʌl isujm.

<sup>19</sup>¿Yom ba mi la' t'ox la' bʌ ti a'leya cha'an mi' tsictiyel majqui wen ti la' tojlel?

<sup>20</sup>Che' mi la' tempan la' bʌ, mach jinic i Cena lac Yum mu' bʌ la' c'ux.

<sup>21</sup>Come che' mi la' c'ux ti jujuntiquiletla, mi la' se'ñun la' bʌ cha'an mi la' bajñel ch'ʌm la' waj. Juntiquil an i wi'ñal, yambʌ yʌc.

<sup>22</sup>¿Mach ba anic la' wotot cha'an ya'i mi la' cha'len we'el uch'el? ¿Mu' ba la' ts'a'len jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ? ¿Mu' ba la' wʌc' ti quisin jini mach bʌ añobic i bʌl i ñʌc'? ¿Chuqui yom mic subeñetla? ¿Yom ba mic sub uts'at woli la' mel? Mach yomic. Mach uts'atic.

<sup>23</sup>Come tsa'ix aq'uentiyon c sub i sujmler i Cena lac Yum che' bajche' tsaj cʌntesayetla. Lac Yum Jesús tsi' ch'ʌmʌ waj ti jini jach bʌ ac'ʌlel che' bʌ tsa' ajq'ui ti' c'ʌb i contra.

<sup>24</sup>Che' bʌ tsa' ujti i suben wocolix i yʌlʌ Dios, tsi' xut'u. Tsi' yʌlʌ: "Ch'ʌmʌla, c'uxula, jiñʌch c bʌc'tal mu' bʌ i xujt'el cha'añetla. Che'ʌch yom mi la' cha'len cha'an mi la' ña'tañon". Che' tsi' yʌlʌ.

<sup>25</sup>Che' ja'el, tsi' ch'ʌmʌ vaso che' bʌ tsa' ujti ti we'el. Tsi' yʌlʌ: "Jini vaso jiñʌch i yejtal jini tsijib xuc'ul bʌ t'an wa'chocobil bʌ tic ch'ich'el. Che'ʌch yom mi la' cha'len ti jujunyajl che' mi la' jap cha'an mi la' ña'tañon", che'en.

<sup>26</sup>Come ti jujunyajl che' mi la' c'ux jini waj, che' mi la' jap ti jini vaso, mi la' wʌc' ti tsictiyel bajche' tsa' chʌmi lac Yum c'ʌlʌl mi' cha' tilel.

<sup>27</sup>Jini cha'an jini mach bʌ wenic bajche' mi' c'ux jini waj yic'ot bajche' mi' jap ti' vaso lac Yum, an i mul, come mi' ts'a'len i bʌc'tal yic'ot i ch'ich'el lac Yum.

<sup>28</sup>Ti jujuntiquil la' i bajñel ña'tan bajche' an i pusic'al. Che' jini, la' i c'ux jini waj, la' i jap ti jini vaso.

<sup>29</sup>Come jini mach bʌ wenic mi' c'ux mi' jap, woli' pʌy i wocol come ma'anic mi' ña'tan i bʌc'tal lac Yum che' mi' c'ux che' mi' jap.

<sup>30</sup>Jini cha'an an cabal c'amo' bʌ ba' añetla, cabal c'uño' bʌ. Lamital chʌmeñob.

<sup>31</sup>Tsa'ic lac ñaxan mele lac bʌ, ma'anic tsa' aq'uentiyonla wocol.

<sup>32</sup>Pero che' mi la cʌq'uentel wocol, lac Yum woli' ju'sʌbeñonla lac pusic'al cha'an ma'anic mi la cochel ti toj mulil yic'ot i cha'año' bʌ pañimil.

<sup>33</sup>Jini cha'an quermanojob, che' mi la' tempan la' bʌ cha'an mi la' c'ux waj, pijtan la' bʌ.

<sup>34</sup>Mi an i wi'ñal juntiquil, la' i c'ux i waj ti' yotot, cha'an ma'anic mi la' wʌq'uentel wocol cha'an chuqui woli la' mel che' mi la' tempan la' bʌ. Mi an yambʌ wocol ti la' tojlel mi caj c subeñetla bajche' yom mi la' toj'esan ba' ora mij c'otel.

## 1 Corintios 12

### Laj c'ʌjñibal mu' bʌ i yʌq'ueñonla jini Espíritu

<sup>1</sup>Hermanojob, com mi la' ña'tan i sujmlé laj c'ʌjñibal tsa' bʌ aq'uentiyonla ti jini Espíritu.

<sup>2</sup>La' wujil che' sajtemetla tsa' pʌjuyiyetla majlel ba'an x'uma' dios tac, bajche' jach tsa' ñijcʌntiyetla.

<sup>3</sup>Jini cha'an mic subeñetla mach cʌntesʌbilic ti' yEspíritu Dios majqui jach mi' yʌl chocol ti Dios jini Jesús. Cojach jini cʌntesʌbil bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu mi mejlel i pejcan Jesús ti' Yum.

<sup>4</sup>Ti chajp ti chajp an laj c'ʌjñibal tsa' bʌ aq'uentiyonla, pero juntiquil jach Espíritu.

<sup>5</sup>Ti chajp ti chajp an la que'tel, pero juntiquil jach lac Yum.

<sup>6</sup>Ti chajp ti chajp an lac melbal, pero juntiquil jach Dios mu' bʌ i ñijcañonla ti lac pejtelel.

<sup>7</sup>Ti jujuntiquilonla aq'uebilonla laj c'ʌjnibal ti jini Espíritu cha'an i wenlel pejtelelob.

<sup>8</sup>Come juntiquil mi' yʌq'uentel cabʌl i ña'tʌbal cha'an jini Espíritu cha'an mi' sub i sujmlé jini t'an. Yambʌ mi' yʌq'uentel cabʌl i ña'tʌbal cha'an jini jach bʌ Espíritu cha'an mi' cha'len cʌntesa.

<sup>9</sup>Yambʌ mi' yʌq'uentel i ñop Dios ti wen xuc'ul cha'an jini jach bʌ Espíritu. Yambʌ mi' yʌq'uentel i c'ʌjñibal ti lajmesaya cha'an jini jach bʌ Espíritu.

<sup>10</sup>Yambʌ mi' yʌq'uentel i pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel Dios. Yambʌ mi' yʌq'uentel i c'ʌjñibal ti subt'an. Yambʌ mi' yʌq'uentel i cʌn mi wen o mi jontol jini espíritujob. Yambʌ mi' yʌq'uentel i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an. Yambʌ mi' yʌq'uentel i ñusan i sujmlé yan tac bʌ t'an.

<sup>11</sup>Jini juntiquil jach bʌ Espíritu mi' yʌq'ueñonla lac mel pejtelel ili tac. Ti chajp ti chajp mi' yʌq'ueñob i c'ʌjñibal winicob x'ixicob ti jujuntiquil che' bajche' yom Dios.

### I bʌc'tal Cristo

<sup>12</sup>An cabʌl chucbil tac bʌ ti lac bʌc'tal, pero jump'ejl jach lac bʌc'tal. Che'ʌch ja'el i bʌc'tal Cristo yic'ot xñopt'añob.

<sup>13</sup>Come juntiquil jach jini Espíritu. Che' bajche' ti ch'ámja' tsi' tem otsayonla ti jump'ejl jach i bálc'tal Cristo, mi judío, mi griego, mi jini am bá ti' yum, mi jini mach bá anic ti' yum. Tsa' aq'uentyionla lac ch'ám jini jach bá Espíritu.

<sup>14</sup>Come jini lac bálc'tal mach junchajpic jach chuqui chucbil pero cabálach.

<sup>15</sup>Jini la coc, mi tsi' yála mach i cha'anic lac bálc'tal come mach c'ábalic, ¿mach ba i cha'anic lac bálc'tal che' jini?

<sup>16</sup>Jini lac chiquin, mi tsi' yála mach i cha'anic lac bálc'tal come mach wutálic, ¿mach ba i cha'anic lac bálc'tal che' jini?

<sup>17</sup>Mi ti pejtelel lac bálc'tal to'o lac wut jach an, ¿bajche' mi la cubin t'an che' jini? Mi ti pejtelel lac bálc'tal to'o lac chiquin jach an, ¿bajche' mi mejlel lac sic'?

<sup>18</sup>Ti chajp ti chajp tsi' tempa Dios jini chucul tac bá ti lac bálc'tal che' bajche' yom i pusic'al.

<sup>19</sup>Mi to'ol c'ábal jach pejtelel lac bálc'tal, ¿bajche' an lac bálc'tal che' jini?

<sup>20</sup>Pero isujm an cabál chucul tac bá ti lac bálc'tal anquese jump'ejl jach lac bálc'tal.

<sup>21</sup>Jini lac wut mach mejlic i suben laj c'áb ma'anic i c'ájñibal. Che' ja'el lac jol mach mejlic i suben la coc ma'anic i c'ájñibal.

<sup>22</sup>Pero jini chucul tac bá ti lac bálc'tal mach bá p'átalic yilal, ñumen an i c'ájñibal.

<sup>23</sup>Jini chucul tac bá ti lac bálc'tal mach bá yoque uts'atic mi laj q'uel, ñumen mi la c'áq'uen i t'ojlwib. Jini mach bá i t'ojolic ti q'uelol mi lac mos ti pisil.

<sup>24</sup>Jini i t'ojol bá ti q'uelol ma'anic chuqui yom mi' yáq'uental. Che' bá tsi' tempa lac bálc'tal Dios, tsi' yáq'ue ñumen i c'ájñibal jini mach bá ñuquic ti q'uelol.

<sup>25</sup>Che' jini, ma'anic mi' contrajiñob i bá jini chucul tac bá ti lac bálc'tal. Mi' tem c'ántañob i bá.

<sup>26</sup>Mi tsi' taja wocol jump'ejl chucul bá ti lac bálc'tal, mi la cubin ti pejtelel lac bálc'tal. Mi tsi' taja i ñuclel, tijicña mi la cubin ti pejtelel lac bálc'tal.

<sup>27</sup>Jatetla i bálc'taletla Cristo. Jatetla miembrojetla ti' bálc'tal Cristo.

<sup>28</sup>Dios tsi' wa'chocoyonla ti' tojel xñopt'añob, ñaxan jini apóstolob, wi'il subt'añob, wi'il xcantesajob, wi'il jini mu' bá i pásob i yejtal i p'átalel Dios, yic'ot jini am bá i c'ájñibal ti ts'ácaya, yic'ot jini am bá i c'ájñibal ti coltaya, yic'ot jini am bá i ye'tel ti yumá, yic'ot jini mu' bá i cha'leñob t'an ti yan tac bá t'an.

<sup>29</sup>¿Apóstolob ba ti pejtelel? ¿Subt'añob ba ti pejtelelob? ¿Xcantesajob ba ti pejtelelob? ¿Mu' ba i pásob i yejtal i p'átalel Dios ti pejtelelob?

<sup>30</sup>¿Am ba i c'ájñibal ti ts'ácaya ti pejtelelob? ¿Mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac bá t'an ti pejtelelob? ¿Mu' ba i ñusañob i sujmlel yan tac bá t'an ti pejtelelob?

<sup>31</sup>Pero cha'lenla wersa la' taj jini ñumen wen bʌ la' c'ʌjñibal. Mi caj c pʌsbeñetla wʌle chuqui ñumen uts'at.

## 1 Corintios 13

### C'uxbiya

<sup>1</sup>Muq'uic c cha'len t'an ti' t'an tac winicob yic'ot ti' t'an ángelob, mi ma'anic j c'uxbiya, tsintsíñayon bajche' tsucu taq'uin. Lajalon bajche' tsucu taq'uin mu' bʌ i cujtʌl.

<sup>2</sup>Anic j c'ʌjñibal ti subt'an yic'ot c ña'tʌbal ti pejtelel i sujmlel mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora, yic'ot pejtelel chuqui tac ña'tʌbil ti pañimil, muq'uic c ñop Dios ti xuc'ul bʌ c pusic'al cha'an mic tʌts' wits, pero mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic j c'ʌjñibal.

<sup>3</sup>Muq'uic c laj pucbeñob c chubʌ'an cha'an mic we'san jini mach bʌ añobic i bʌl i ñʌc', muq'uic cʌc' c bʌ ti pulel cha'an mij coltañob, mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic chuqui mic taj.

<sup>4</sup>Jini yujil bʌ c'uxbiya jal mi' cuchben i mul yaño' bʌ, wen uts i pusic'al. Jini yujil bʌ c'uxbiya mach tsʌytsʌyñayic i pusic'al che' mi' q'uel i wenlel i pi'ʌlob. Ma'anic mi' sub i bʌ ti ñuc. Ma'anic mi' mel i bʌ ti chan ti' tojlel i pi'ʌlob.

<sup>5</sup>Jini yujil bʌ c'uxbiya mach lecojic i melbal. Ma'anic mi' sajcan chuqui yom ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' bʌc' mich'an, ma'anic mi' lot ti' pusic'al i contrajintel.

<sup>6</sup>Mach tijicñayic mi' yubin che' mi' tic'lʌntel jini toj bʌ. Tijicña mi' yubin che' uts'at mi' loq'uel jini toj bʌ.

<sup>7</sup>Mi' ñusan pejtel wocol, mi' ñop pejtelel chuqui tac isujm, mi' cha'len pijtaya ti' xuc'tʌlel i pusic'al, mi' ñusan ti uts'at pejtelel chuqui tac mi' yujtel.

<sup>8</sup>Mach jilic i c'uxbiya ti pejtelel ora. Mi' caj ti ujtel i c'ʌjñibal subt'an. Mi' caj ti jilel yan tac bʌ t'an. Mi caj i jilel i ña'tʌbal pañimil.

<sup>9</sup>Come mach laj cʌmbilic lac cha'an. Mach ts'ʌcʌlic mi lac tsictesan ti subt'an.

<sup>10</sup>Che' mi' tilel jini ts'ʌcʌl bʌ, mi' caj ti jilel jini mach bʌ ts'ʌcʌlic.

<sup>11</sup>Che' alobon to tsac cha'le t'an che' bajche' alob. Tsac ña'ta che' bajche' alob. Tsac ch'ʌmbe isujm che' bajche' alob. Che' bʌ tsa' ochiyon ti winic, tsaj cʌyʌ c mel che' bajche' alob.

<sup>12</sup>Come wʌle mi lac yʌxña q'uel Cristo che' bajche' ti espejo. Pero che' mi' tilel mi caj laj q'uelben i wut. Wʌle wolic yʌxña cʌn, pero ti wi'il bʌ ora mi caj c wen cʌn che' bajche' Dios mi' cʌñon.

<sup>13</sup>Wʌle anto lac cha'an uxchajp: lac ñopbal, lac pijtaya yic'ot laj c'uxbiya. Pero jini ñumen ñuc bʌ jiñʌch c'uxbiya.

## 1 Corintios 14

**Jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an**

<sup>1</sup>Chʌn cha'lenla c'uxbiya. Cha'lenla wersa cha'an mi la' taj la' c'ʌjñibal ti jini Espíritu. Jini ñumen uts'at bʌ jiñʌch la' c'ʌjñibal ti subt'an.

<sup>2</sup>Come jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an ma'anic mi' pejcan i pi'ʌlob, cojach mi' pejcan Dios. Ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm winicob. Mi' sub i sujmlel Dios ti yambʌ t'an ti Espíritu.

<sup>3</sup>Jini mu' bʌ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al winicob. Mi' xic'ob ti' melol chuqui uts'at. Mi' ñuq'uesʌbeñob i pusic'al.

<sup>4</sup>Jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an mi' bajñel xuc'chocon i pusic'al. Jini mu' bʌ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob mu' bʌ i tempañoñob i bʌ.

<sup>5</sup>Uts'at mi ti pejteletla an la' c'ʌjñibal ti yan tac bʌ t'an. Pero ñumen uts'at mi la' cha'len subt'an ti la' bajñel t'an. Come lolom jach yan tac bʌ t'an mi ma'anic majch mi' ñusʌbeñob i sujmlel cha'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob. Che' jini ñumen an i c'ʌjñibal jini mu' bʌ i cha'len subt'an bajche' jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an.

<sup>6</sup>Wʌle hermanojob, mi woliyon ti t'an ti yan tac bʌ t'an che' mic tilel ba' añetla, ¿chuqui i c'ʌjñibal la' cha'an? Cojach an i c'ʌjñibal mi tsac subeyetla ti la' t'an jini tsa' bʌ pʌsbentiyon, mi jini ña'tʌbil bʌ c cha'an, mi jini wen t'an, o mi cʌntesa.

<sup>7</sup>Jini música tac ja'el, che' bajche' amʌ yic'ot guitarra mach bʌ cuxulic, mi mach yʌñʌlic mi' loq'uel i t'an, ¿bajche' che' jini, mi' caj ti cʌjñel chuqui woli ti wustʌl ti amʌ yic'ot chuqui woli ti ñijcʌntel ti guitarra?

<sup>8</sup>Mi mach uts'atic mi' loq'uel i t'an trompeta, ¿majqui mi caj i chajpan i bʌ cha'an guerra?

<sup>9</sup>Che' ja'el jatetla, che' mi la' cha'len t'an ti yambʌ t'an mach bʌ anic mi' ch'ʌmbeñob isujm, ¿bajche' che' jini mi caj i ña'tañob chuqui mi la' wʌl? Che' jini to'ol t'an jach woliyetla.

<sup>10</sup>Isujm an cabʌl yan tac bʌ t'an ti pañimil. Ti jujunchajp an i sujmlel.

<sup>11</sup>Mi ma'anic mic ch'ʌmben isujm junchajp t'an, che'ʌch mi' q'uelon jini mu' bʌ ti t'an bajche' juntiquil ch'oyol bʌ ti yambʌ lum. Joñon ja'el mij q'uel jini winic mu' bʌ ti t'an che' bajche' juntiquil ch'oyol bʌ ti yambʌ lum.

<sup>12</sup>Che' ja'el jatetla, come la' wom la' c'ʌjñibal mu' bʌ i yʌc' jini Espíritu, cha'lenla wersa la' taj cabʌl la' c'ʌjñibal cha'an mi la' xuc'chocon jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañoñob i bʌ.

<sup>13</sup>Jini cha'an jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yambʌ t'an la' i c'ajtiben Dios i ña'tʌbal cha'an mi' ñusan i sujmlel.

<sup>14</sup>Mi wolic pejcan Dios ti yambʌ t'an mach bʌ j cʌñlyic, wolic pejcan tic ch'ujlel jach, mach tic ña'tʌbalic.

<sup>15</sup>¿Bajche' yom che' jini? Mi caj c pejcan Dios tic ch'ujlel, mi caj c pejcan tic ña'tʌbal ja'el. Mi caj c cha'len c'ay tic ch'ujlel, mi caj c cha'len c'ay tic ña'tʌbal ja'el.

<sup>16</sup>Come mi ti a ch'ujlel jach ma' ch'ujutesan Dios ti' tojlel jini mu' bʌ i tilel i ñich'tan, ¿bajche' mi caj i yʌl amén che' ma' suben Dios wocolix i yʌlʌ, mi ma'anic mi' ch'ʌmben isujm chuqui wola' wʌl?

<sup>17</sup>Isujm jatet ma' suben Dios wocolix i yʌlʌ ti uts'at, pero ma'anic mi' xuc'chocontel i pusic'al yambʌ.

<sup>18</sup>Mic suben Dios wocolix i yʌlʌ, come ñumen mic cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an bajche' jatetla.

<sup>19</sup>Uts'at mi cʌl che' mic cha'len jo'p'ejl t'an yic'ot c ña'tʌbal cha'an mij cʌntesan yaño' bʌ. Mach uts'atic lujump'ejl mil t'an ti yambʌ t'an mach bʌ yujilobic.

<sup>20</sup>Hermanojob, mach yomic lajal la' ña'tʌbal bajche' i ña'tʌbal alobob. Mach yomic jontoletla. Yom lajaletla bajche' alʌlob. Yom lajal la' ña'tʌbal bajche' winicob aña' bʌ cabʌl i pusic'al.

<sup>21</sup>Ts'ijbibil: "Mi caj j c'ʌmben i yej yaño' bʌ yic'ot yan tac bʌ t'an cha'an mic pejcan ili winicob x'ixicob. Pero anquese che'ʌch mic pejcañob mach yomobic i yubibeñon c t'an", che'en lac Yum.

<sup>22</sup>Jini t'an tac mach bʌ cʌmbilic jiñʌch i yejtal i p'ʌtʌlel Dios ti' tojlel jini mach bʌ anic mi' ñopob Dios, mach ti' tojlelic jini mu' bʌ i ñopob. Pero che' an majch mi' cha'len alt'an, an i c'ʌjñibal i cha'an jini mu' bʌ i ñopob. Ma'anic i c'ʌjñibal i cha'an jini mach bʌ anic mi' ñopob.

<sup>23</sup>Che' mi la' tempan la' bʌ xñopt'añet bʌ la, mi ti jujuntiquiletla mi la' cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an, ¿chuqui mi caj i yʌlob jini mach bʌ cʌntesʌbilobic yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñopob? ¿Mach ba muq'uic caj i yʌlob sojquem la' jol?

<sup>24</sup>Che' mi' yochel juntiquil mach bʌ anic mi' ñop, o mi juntiquil mach bʌ cʌntesʌbilic, mi ti pejteletla mi la' cha'len subt'an, che' jini mi' jec'bentel i pusic'al cha'an la' t'an ti la' pejtelel. Mi caj i ña'tan xmulilʌch.

<sup>25</sup>Mi' caj ti tsictiyel jini mucul tac bʌ ti' pusic'al. Jini cha'an mi caj i pʌccchocon i bʌ cha'an mi' ch'ujutesan Dios. Mi caj i yʌl: Ya'an Dios la' wic'ot ti isujm, che'en.

### Toj yom jini ch'ujutesaya

<sup>26</sup>¿Bajche' yom, che' jini, hermanojob? Che' mi la' tempan la' bʌ, juntiquil an i salmo, yambʌ an i cʌntesʌbal, yambʌ mi' cha'len t'an ti yambʌ t'an, yambʌ mi' yʌq'uentel chuqui mi' pʌs, yambʌ mi' ñusan i sujmlel jini yan tac bʌ t'an. La' mejlic ti pejtelel cha'an mi la' xuc'chocon la' bʌ.

- <sup>27</sup>Mi an mu' bʌ i cha'leñob t'an ti yan tac bʌ t'an jasʌl cha'tiquil uxtiquil. Mach yomic i ñumel ti uxtiquil. Belecña yom mi' subob. La' i ñusan i sujmler juntiquil.
- <sup>28</sup>Mi ma'anic majch mi mejlel i ñusan i sujmler jini t'an, mach i cha'len t'an ti yambʌ t'an ba' mi' tempañob i bʌ. La' i bajñel pejcan Dios.
- <sup>29</sup>Che' ja'el la' i cha'leñob subt'an cha'tiquil uxtiquil jach. Jini yaño' bʌ la' i yubiñob mi toj.
- <sup>30</sup>Mi an juntiquil buchul bʌ mu' bʌ i yʌq'uentel chuqui mi caj i sub, la' i cʌy i t'an jini ñaxan bʌ.
- <sup>31</sup>Come ti pejteletla mi mejlel la' q'uxex la' bʌ ti subt'an cha'an mi la' cʌntesan la' bʌ ti pejtelel yic'ot cha'an mi la' xic' la' bʌ ti uts'at.
- <sup>32</sup>Jini aq'uebil bʌ jump'ejl t'an ti Dios mi mejlel i yujtesan i sub, o mi mejlel i poj cʌy cha'an mi' sub yambʌ.
- <sup>33</sup>Come Dios ma'anic mi' mulan jini ju'ucña bʌ, cojach ñʌch'ʌl bʌ baqui jach mi' tempañob i bʌ i cha'año' bʌ Dios.
- <sup>34</sup>La' ajnicob ti ñʌch'ʌl jini x'ixicob che' mi' tempañob i bʌ xñopt'añob. Come tic'bilob ti t'an. Yom mi' jac'ob i cʌntesʌntel che' bajche' mi' yʌl jini mandar.
- <sup>35</sup>Mi an chuqui yomob i ñop jini x'ixicob, la' i c'ajtibeñob i ñoxi'al ti' yotot. Come quisintic jax che' mi' cha'leñob t'an x'ixicob ba' mi' tempañob i bʌ xñopt'añob.
- <sup>36</sup>Cʌxti mi ya'ic tsa' tejchi i t'an Dios ba' añetla. Cʌxti mi ya'ic jach tsa' c'oti i t'an ya' ba' añetla.
- <sup>37</sup>Mi an majch mi' sub i bʌ ti subt'an mu' bʌ i jac'ben jini Espíritu, la' i ña'tan jiñʌch i mandar lac Yum tsa' bʌ c ts'ijbubeyetla.
- <sup>38</sup>Mi an juntiquil mach bʌ yomic i jac', mach la' jac'ben i t'an ja'el.
- <sup>39</sup>Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa la' taj la' c'ʌjñibal ti subt'an. Mach la' tic' jini mu' bʌ i cha'leñob t'an ti yan tac bʌ t'an.
- <sup>40</sup>Ti pejtelel chuqui tac mi la' cha'len, tem melela che' bajche' yom.

## 1 Corintios 15

### Tsa' tejchi ch'ojoyel Cristo

- <sup>1</sup>Mic subeñetla ja'el hermanojob, jiñʌch jini wen t'an tsa' bʌ c subeyetla, tsa'ix bʌ la' ñopo, woli bʌ la' chʌn ñop.
- <sup>2</sup>Mi woli la' chʌn ña'tan jini t'an tsa' bʌ c subeyetla, coltʌbiletxla, mi isujm tsa' la' ñopo che' bʌ tsa' la' subu la' bʌ ti hermano.
- <sup>3</sup>Come tsaj cʌntesayetla jini jach bʌ t'an tsa' bʌ aq'uentiyon. Tsa' chʌmi Cristo cha'an lac mul, che' bajche' mi' yʌl ti' Ts'ijbujel Dios.

<sup>4</sup>Tsa' mujqui. Ti yuxp'ejlel q'uin tsa' cha' ch'ojyi che' bajche' mi' yʌl ti' Ts'ibujel Dios.

<sup>5</sup>Tsa' tsictiyi ti' wut Pedro, wi'il ti' wut jini lajchʌntiquil.

<sup>6</sup>Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut ñumen ti jo'c'al i cha'bajc' hermanojob che' temel añob. Cuxulob to cabʌl jini hermanojob, ojlil tsa' chʌmiyob.

<sup>7</sup>Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut Jacobo, wi'il ti' wut pejtelel apóstolob.

<sup>8</sup>Wi'ilix tsa' tsictiyi tic wut ja'el. Che'ʌch añon bajche' juntiquil tsa' bʌ i yila pañimil che' ñumenix i yorajlel.

<sup>9</sup>Come joñon mach lajalic c ñuclel yic'ot yaño' bʌ apóstolob. Mach uts'atonic che' bʌ tsa' pʌjyiyon ti apóstol, come tsac tic'la xñopt'añob i cha'an Dios.

<sup>10</sup>Pero wʌle apóstolon cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios. Mach lolomic jach tsa' aq'uentiyon i yutslel i pusic'al Dios. Ñumen cabʌl tsac cha'le e'tel bajche' pejtelel yaño' bʌ, pero mach joñonic, jiñʌch i yutslel i pusic'al Dios am bʌ quic'ot.

<sup>11</sup>Tic pejtelel lojon, mi joñon o mi yaño' bʌ, mic sub lojon jini wen t'an, jini jach bʌ tsa' bʌ la' ñopo.

### Mi caj i tejchelob ch'ojyel chʌmeño' bʌ

<sup>12</sup>Mi wolic sub lojon tsa'ix tejchi ch'ojyel Cristo, ¿chucoch mi' lon alob cha'tiquil uxtiquil ya' ba' añetla ma'anic mi' ch'ojyelob jini chʌmeño' bʌ?

<sup>13</sup>Mi ma'anic mi' cha' ch'ojyel jini chʌmeño' bʌ, che' jini, ma'anic tsa' ch'ojyi Cristo ja'el.

<sup>14</sup>Mi ma'anic tsa' ch'ojyi Cristo lolom jach mic cha'len lojon subt'an. Lolom jach mi lac ñop ja'el.

<sup>15</sup>Che'ic jini, lot jach mu' bʌ c sub lojon, come tsa'ix c subu lojon: Dios tsi' teche ch'ojyel Cristo. Pero mach isujmic lac t'an mi ma'anic mi' ch'ojyelob jini chʌmeño' bʌ, come che' jini, Dios ma'anic tsi' teche ch'ojyel Cristo.

<sup>16</sup>Come mi ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel, ma'anic tsa' tejchi Cristo ja'el.

<sup>17</sup>Mi ma'anic tsa' tejchi ch'ojyel Cristo lolom jach mi la' ñop. Che'ic jini, añet tola ti la' mul.

<sup>18</sup>Sajtemob ja'el jini chʌmeño' bʌ tsa' bʌ i ñopoyob Cristo.

<sup>19</sup>Mi wʌ' jach ti pañimil mi' poj coltañonla Cristo, ñumen p'ump'uñonla bajche' yaño' bʌ winicob.

<sup>20</sup>Pero isujm tsa'ix tejchi ch'ojyel Cristo ba'an chʌmeño' bʌ. Jiñʌch ñaxan bʌ tsa' bʌ ch'ojyi.

<sup>21</sup>Come cha'an ti' caj juntiquil winic mi' chʌmelob pejtelel winicob, che' ja'el cha'an ti' caj juntiquil winic mi' tejchelob ch'ojyel jini chʌmeño' bʌ.

<sup>22</sup>Come che' bajche' mi' chamelob pejtelel i p'olbal Adán, che' ja'el mi caj i cha' cuxtayelob pejtelel año' bʌ ti' Cristo.

<sup>23</sup>Ti jujuntiquil mi' cha' tejchelob che' bajche' yom. Ñaxan tsa' ch'ojyi Cristo, ti wi'il mi' cha' ch'ojyel i cha'año' bʌ Cristo che' mi' cha' tilel.

<sup>24</sup>Wi'il talix i jilibal ba' ora Cristo mi caj i yʌq'uen i yumantel Dios i Tat che' mi' yujtel i jisabeñob i yumantel yic'ot i p'atlel pejtelel i contrajob.

<sup>25</sup>Come wersa mi' cha'len yumal Cristo jinto mi' t'uchtan pejtelel i contrajob.

<sup>26</sup>Mi caj i jisan ja'el jini cojix bʌ laj contra mu' bʌ i yʌc' ti chamel lac bʌc'tal.

<sup>27</sup>Come Dios ts'i' yʌc'ʌ ti' wenta Jesús pejtelel chuqui tac an. Che' mi' yʌl aq'uebil ti' wenta pejtelel chuqui tac an, tsiquilʌch ma'anic ts'i' yʌc'ʌ i bʌ Dios ti' wenta Cristo che' bʌ ts'i' yʌq'ue pejtelel chuqui tac an.

<sup>28</sup>Che' mi' yujtel i ch'ʌm ti' wenta i Yalobil Dios, mi caj i yʌc' i bʌ ti' wenta Dios tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti' wenta pejtelel chuqui tac an. Che' jini Dios i ñuclelʌch pejtelel chuqui tac an.

<sup>29</sup>Mi ma'anic mi' cha' ch'ojyelob jini chameño' bʌ, ¿chuqui i ye'tel mi' ch'ʌmob ja' jini cuxulo' bʌ ti' wenta jini tsa'ix bʌ chamiyob? ¿Chucoh che' jini mi' ch'ʌmob ja' cha'an jini chameño' bʌ?

<sup>30</sup>¿Chucoh che' jini mi cʌc' lojon c bʌ ti jujump'ejl q'uin ba' bʌbʌq'uen mic chamel lojon?

<sup>31</sup>Mic subeñetla hermanojob, isujm ñuc c pusic'al mij q'ueletla ti lac Yum Jesucristo. Isujm ja'el bʌbʌq'uen mic chamel ti jujump'ejl q'uin.

<sup>32</sup>Machic tsac ña'ta mi' cha' ch'ojyelob chameño' bʌ, ¿chuqui to i ye'tel tsaj contrají jini jontolo' bʌ ti Efeso? Mi ma'anic mi' cha' ch'ojyelob jini chameño' bʌ, la' lac cha'len we'el uch'el, come mach jalix mi caj lac chamel.

<sup>33</sup>Mach yomic mi la' jac' la' lotintel. Jini jontolo' bʌ lac pi'ʌlob mi' bib'esañob lac pusic'al.

<sup>34</sup>Yom yʌxʌl la' wo bajche' yom. Mach la' cha'len mulil. Come an winicob x'xicob mach bʌ anic mi' cʌñob Dios. Jini mic sub cha'an mij quisñitesañetla.

### Bajche' yilal jini tsiji' bʌ lac bʌc'tal

<sup>35</sup>Pero an majqui mi caj i yʌl: ¿Bajche' mi' tejchelob ch'ojyel jini chameño' bʌ? ¿Bajche' yilal i cuctal? che'en.

<sup>36</sup>Tontojet mu' bʌ a wʌl jini. Jini mu' bʌ a pʌc' ma'anic mi' colel mi ma'anic mi' ñaxan mujquel.

<sup>37</sup>Jini mu' bʌ a pʌc' mach lajalic ti q'uelol bajche' jini mu' bʌ i pasel. Jini mu' bʌ a pʌc' to'ol pac' jach, mi trigo, o mi yambʌ.

<sup>38</sup>Dios mi' yaq'uen i wut jini pac' bajche' yom. Ti jujunchajp pac' mi' yaq'uentel i wut ti chajp ti chajp.

<sup>39</sup>Che' ja'el mach junlajalic bæc'talvl. Isujm junchajp i bæc'tal winicob, yambæ i bæc'tal bæte'el, yambæ i bæc'tal chay, yambæ i bæc'tal te'lemut.

<sup>40</sup>An junchajp i bæc'tal jini año' bæ ti panchan, yambæ i bæc'tal jini año' bæ ti pañimil. Junchajp i ñucel jini año' bæ ti panchan, yambæ i ñucel jini año' bæ ti pañimil.

<sup>41</sup>Junchajp i ñucel jini q'uin, yambæ i ñucel jini uw, yambæ i ñucel jini ec', come i ñucel jump'ejl ec' mach lajalic bajche' i ñucel yambæ ec'.

<sup>42</sup>Che'ach ja'el che' mi' cha' ch'oyelob jini chameño' bæ. Jini mu' bæ i mujquel mi' yoc'mvl. Jini mu' bæ i cha' ch'oyel mach yujilic oc'mvl.

<sup>43</sup>Ma'anic i ñucel che' mi' mujquel. An i ñucel che' mi' cha' ch'oyel. Ma'anic i p'atlel che' mi' mujquel. An i p'atlel che' mi' cha' ch'oyel.

<sup>44</sup>Ch'oyol ti lum lac bæc'tal mu' bæ i mujquel, ch'oyol ti Espíritu lac bæc'tal mu' bæ i tejchel ch'oyel. An lac bæc'tal ch'oyol bæ ti lum, an lac bæc'tal ch'oyol bæ ti Espíritu.

<sup>45</sup>Che'ach ts'ibubil: "Jini ñaxan bæ winic, i c'aba' Adán, tsa' aq'uenti i ch'ujlel. Pero Cristo an i yEspíritu cha'an mi' yaq'ueñonla laj cuxtalel".

<sup>46</sup>Ñaxan mi la cæq'uentel lac bæc'tal ch'oyol bæ ti lum, wi'ilix lac bæc'tal ch'oyol bæ ti Espíritu.

<sup>47</sup>Jini ñaxan bæ winic Adán melbil ti lum. Pero Cristo, i cha'ticlel bæ winic, ch'oyol ti panchan.

<sup>48</sup>Jini año' bæ i bæc'tal ch'oyol bæ ti lum lajalob bajche' Adán ch'oyol bæ ti lum. Jini mu' bæ i yaq'uentelob i bæc'tal ch'oyol bæ ti panchan lajalob bajche' Cristo ch'oyol bæ ti panchan.

<sup>49</sup>Wæle lajalonla ti q'uelol bajche' Adán. Pero lajal mi caj la cajñel che' bajche' Cristo.

<sup>50</sup>Mic subeñetla, hermanojob, lac bæc'tal yic'ot lac ch'ich'el yujil bæ oc'mvl mach ochic ti' yumatel Dios ba' ma'anic chuqui yujil oc'mvl.

<sup>51</sup>La' wilan, mic subeñetla jini mach bæ tsictiyemic ti yambæ ora: Mach ti pejtelonicla mi caj lac chamel, pero ti pejtelonla mi caj lac yajñel.

<sup>52</sup>Che' mi' wustvl jini cojix bæ trompeta, ti ora jach mi caj lac yajñel che' bajche' ora jach mi' mujts'el mi' cajñel lac wut. Come mi' caj ti wustvl jini trompeta, mi caj i tejchelob ch'oyel jini chameño' bæ. Ma'anix mi' chæn chamelob. Joñonla ja'el mi caj lac yajñel.

<sup>53</sup>Come jini yujil bæ oc'mvl wersa mi caj i pæntiyel ti jini mach bæ yujilic oc'mvl. Jini yujil bæ chamel wersa mi caj i pæntiyel ti jini mach bæ yujilic chamel.

<sup>54</sup>Che' bʌ tsa'ix pʌntiyi jini yujil bʌ oc'mʌl ti jini mach bʌ yujilic oc'mʌl, che' bʌ tsa'ix pʌntiyi jini yujil bʌ chʌmel ti jini mach bʌ yujilic chʌmel, che' jini mi caj i ts'ʌctiyel jini ts'ibubil bʌ t'an mu' bʌ i yʌl: "Lac Yum mi caj i junyajlel jisʌben i p'ʌtʌlel chʌmel.

<sup>55</sup>¿Bacan i c'uxel che' mi lac chʌmel? ¿Bacan mi' mʌjlel i cha'an jini mucoñibʌl?" che'en.

<sup>56</sup>Jini c'ux bʌ, jiñʌch mulil mu' bʌ i yʌc'onla ti chʌmel. Jini mulil mi' taj i p'ʌtʌlel cha'an jini mandar.

<sup>57</sup>Wocolix i yʌlʌ Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla lac p'ʌtʌlel ti lac Yum Jesucristo cha'an mi' mʌjlel lac cha'an.

<sup>58</sup>Jini cha'an, c'uxbibil bʌ quermanojob, chʌn ajñenla ti xuc'ul. Mach yomic tile bixel la' pusic'al. Yom bʌxetla che' mi la' cha'liben i ye'tel lac Yum, come la' wujil mach lolomic jach la' we'tel ti lac Yum.

## 1 Corintios 16

### Ofrenda cha'an i coltʌntel i cha'año' bʌ Dios

<sup>1</sup>Cha'an ofrenda mu' bʌ la' tempan cha'an i coltʌntel i cha'año' bʌ Dios, ac'ʌla jatetla che' bajche' tsac sube jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Galacia.

<sup>2</sup>Ti jini ñaxan bʌ q'uin ti jujump'ejl semana, ti jujuntiquiletla, parte yom mi la' wʌc' lamital la' taq'uin. Lotola bajche' c'amel mi mejlel la' wʌc' cha'an tempʌbilix che' mij c'otel ba' añetla.

<sup>3</sup>Che' c'otemon mi caj c choc majlel winicob año' bʌ i cha'an carta ba' mi' tsictiyel yajcʌbilob cha'an mi' ch'ʌmob majlel jini ofrenda ti Jerusalén.

<sup>4</sup>Mi yomʌch mic majlel ja'el, mi mejlel c pi'leñob majlel ti Jerusalén.

### Baqui tsi' ña'ta majlel jini Pablo

<sup>5</sup>Ya' talon ba' añetla che' ñumeñonix ti Macedonia, come com ñumel ti Macedonia.

<sup>6</sup>Tic'ʌl ya' mic poj cʌytʌl ba' añetla cha'an mic ñusan i yorajlel tsʌñal ja'el, cha'an mi la' pi'leñon majlel ya' ba' mic majlel.

<sup>7</sup>Come mach ñumelic jach com j q'ueletla. Com poj jalijel quic'otetla mi che' yom lac Yum.

<sup>8</sup>Mi caj j cʌytʌl ti Efeso c'ʌlʌl ti' yorajlel Pentecostés.

<sup>9</sup>Come tsa' jambentiyon colem puerta ba' mi mejlel c wen cha'len e'tel anquese cabʌlob j contra.

<sup>10</sup>Mi tsa' c'oti Timoteo, q'uelela cha'an mi' yajñel ti uts'at ba' añetla, come mi' cha'len i ye'tel lac Yum lajal bajche'on.

<sup>11</sup>Jini cha'an mach mi la' ts'a'len mi juntiquileticla. Cha' pi'lenla sujtel ti' ñach'tilel la' pusic'al cha'an mi mejlel i cha' tilel ba' añon, come wolic pijtan yic'ot yaño' bʌ hermanojob.

<sup>12</sup>Jixcu la quermano Apolos, cabʌl tsac sube ti wocol t'an cha'an mi' majlel yic'ot hermanojob ba' añetla. Maxto yomic majlel. Che' mi' tajben i q'uiñilel mi caj i majlel ba' añetla.

### Cortesía tac

<sup>13</sup>Yom yʌxʌl la' wo. Yom xuc'ul la' pusic'al mi la' ñop. Yom ch'ejletla. Yom p'ʌtʌletla.

<sup>14</sup>Ti pejtelel chuqui tac mi la' mel, melela yic'ot c'uxbiya.

<sup>15</sup>La' wujil hermanojob, jini ñaxaño' bʌ tsa' bʌ i ñopoyob Dios ya' ti Acaya, jiñobʌch Estéfanas yic'ot jini año' bʌ ti' yotot, tsa'ix i yʌc'ʌyob i bʌ cha'an mi' coltañoob i cha'año' bʌ Dios.

<sup>16</sup>Mic subeñetla ti wocol t'an, jac'benla hermanojob mu' bʌ i melob che' bajche' jini, yic'ot pejtelob mu' bʌ i cha'leñob e'tel cha'an mi' coltañoob i cha'año' bʌ Dios.

<sup>17</sup>Tijicñayon cha'an tsa' tili Estéfanas yic'ot Fortunato yic'ot Acaico, come uts'at che' wa' añoob jini uxtiquil anquese mach wʌ'ic añetla.

<sup>18</sup>Come tsi' ñuq'uesʌbeyoñoob c pusic'al yic'ot la' pusic'al ja'el. Q'uelela ti ñuc winicob mu' bʌ i melob che' bajche' jini.

<sup>19</sup>Jini xñopt'añoob mu' bʌ i tempañoob i bʌ ti Asia mi' yʌq'ueñetla cortesía. Che' ja'el Aquila yic'ot Priscila yic'ot jini xñopt'añoob mu' bʌ i tempañoob i bʌ ti' yotot, cabʌl mi' yʌq'ueñetla cortesía ti lac Yum.

<sup>20</sup>Ti pejtelel jini hermanojob mi' yʌq'ueñetla cortesía. Che' mi la' wʌq'uen la' bʌ cortesía ts'ujts'un la' bʌ ti c'uxbiya.

<sup>21</sup>Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla cortesía tij c'ʌb.

<sup>22</sup>Jini mach bʌ anic mi' c'uxbin lac Yum Jesucristo la' chojquic ti Dios. Tal lac Yum.

<sup>23</sup>La' ajñic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús la' wic'ot.

<sup>24</sup>Mij c'uxbiñetla ti la' pejtelel ti Cristo Jesús.

## 2 Corintios

### 2 Corintios 1

<sup>1</sup>Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús cha'an che' yom Dios. Wl'an la quermano Timoteo quic'ot. Wolic ts'ijbubeñetla xñopt'añet bʌ la i cha'an Dios ya' ti Corinto yic'ot ti pejtelel Acaya.

<sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñʌch'tʌl el la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

#### I wocol Pablo

<sup>3</sup>La' sujbic i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo. Jiñʌch lac Tat ja'el mu' bʌ i p'untañonla, mu' bʌ i ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel wocol.

<sup>4</sup>Dios mi' ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel lac wocol cha'an mi lac ñuq'uesʌbeñob i pusic'al yaño' bʌ ti pejtelel i wocol. Che' jini, mi lac ñuq'uesʌbeñob i pusic'al che' bajche' Dios tsi' ñuq'uesʌbeyonla lac pusic'al.

<sup>5</sup>Come che' bajche' lac ten cha'an jach i wocol Cristo, che' ja'el lac ten cha'an jach i ñuq'uesʌntel lac pusic'al yic'ot Cristo.

<sup>6</sup>Che' mi cubin lojon wocol, an i c'ʌjñibal cha'an mic ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al cha'an mi la' coltʌntel. Che' mi' ñuq'uesʌbeñon lojon c pusic'al Dios, mi mejlel c ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al. Che'ʌch mi' yujtel che' mi la' cuch wocol lajal bajche' joñon lojon.

<sup>7</sup>Cujil lojon ti' xuc'tʌl el c pusic'al an chuqui mi caj la' taj. Come woli la' ñusan wocol che' bajche' joñon lojon. Jini cha'an woli la' taj i ñuq'uesʌntel la' pusic'al ja'el che' bajche' joñon lojon.

<sup>8</sup>Quermanojob, com mi la' ña'tan tsa cubi lojon cabʌl wocol ya' ti Asia. Mach cujchic c cha'an lojon yubil come wen wocol jax. Mach colicon lojon tsac ña'ta lojon.

<sup>9</sup>Pero tsa' ajq'uiyon lojon ti chʌmel yubil cha'an ma'anic mic xuc'chocon lojon c pusic'al tic bajñel p'ʌtʌl el, cojach ti Dios mu' bʌ i tech ch'ojoyel jini chʌmeño' bʌ.

<sup>10</sup>Dios tsi' yʌc'ʌyon lojon ti colel che' bʌ tsa cʌl lojon chʌmel. Woli' chʌn ac'on lojon ti colel. Cujil lojon tic pusic'al Dios mi caj i chʌn ac'on lojon ti colel.

<sup>11</sup>Jatetla ja'el mi la' coltañon lojon che' mi la' pejcʌbeñon lojon Dios. Che' jini cabʌlob mi caj i subeñob Dios wocolix i yʌl lojon mu' bʌ c taj lojon cha'an i yoración.

#### Ma'anic tsa' mejlel Pablo

<sup>12</sup>Ñʌch'ʌl lojon c pusic'al come ti' p'ʌtʌl el Dios tsac mele lojon chuqui isujm yic'ot chuqui toj. Jiñʌch c ñuclel lojon. Tsa' ajniyon lojon ti jump'ejl lojon c pusic'al aq'uebilon lojon ti Dios. Che'ʌch tsac pʌsʌl lojon c bʌ wʌ' ti pañimil. Ñumen tsac

mele lojon chuqui uts'at ti la' tojlel, mach che'ic bajche' mi' ña'tañob ti pañimil, pero yic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>13</sup>Jini woli bʌ c ts'ijbubeñetla mi mejlel la' q'uel, mi mejlel la' ch'ʌmben isujm. Com mi la' ch'ʌmben isujm c'ʌlal ti' cajibal.

<sup>14</sup>Come lamitaletla tsa'ix la' ch'ʌmbe isujm, la' ñuclelon lojon che' bajche' jatetla ja'el c ñuclelet lojon ba' ora mi' cha' tilel lac Yum Jesús.

<sup>15</sup>Cujil xuc'ul la' pusic'al quic'ot. Jini cha'an tsac ña'ta tilel ñaxan ba' añetla cha'an ti' cha'yajlel tijicñayetla.

<sup>16</sup>Com ñumel ba' añetla che' mic majlel ti Macedonia. Che' loq'uemon ti Macedonia com cha' ñumel ba' añetla cha'an mi la' coltañon sujtel ti Judea.

<sup>17</sup>Che' bʌ tsac ña'ta majlel ba' añetla, ¿to'ol t'an jach ba tsac cha'le? ¿Mu' ba c bajñel ña'tan chuqui com c mel? ¿Mu' ba c subeñetla ya' talon che' mach talonic?

<sup>18</sup>Che' bajche' xuc'ul i pusic'al Dios ma'anic mic subeñetla ti cha'chajp. Ma'anic mic subeñetla ya' talon che' mach talonic.

<sup>19</sup>Come mach cha'chajpic i t'an Jesucristo i Yalobil Dios tsa' bʌ c subeyetla joñon quic'ot Silvano yic'ot Timoteo. Junsujm jach i t'an Jesucristo.

<sup>20</sup>Pejtelel chuqui mi' subeñonla Dios mi caj i ts'ʌctiyel ti Cristo. Jini cha'an ti Cristo mi lac sub "Amén" cha'an mi lac tsictesʌben i ñuclel Dios.

<sup>21</sup>Diosʌch mu' bʌ i tem xuc'chocoñonla ti Cristo. Diosʌch tsa' bʌ i yajcayonla cha'an i ye'tel.

<sup>22</sup>Tsi' yotsʌbeyonla i sello. Tsi' yʌq'ueyonla jini Espíritu ti lac pusic'al, i tejchibal jach i ye'tel.

<sup>23</sup>La' i q'uel c pusic'al Dios come isujm maxto anic tsa' tiliyon ti Corinto ba' añetla come mach comic c tsʌts pejcañetla.

<sup>24</sup>Mach la' yumonic lojon cha'an mic wersa subeñetla chuqui yom mi la' ñop. Wolij coltañetla cha'an mi la' taj i tijicñʌyel la' pusic'al, come xuc'uletla cha'an tsa' la' ñopo Cristo.

## 2 Corintios 2

<sup>1</sup>Tsac ña'ta tic pusic'al ma'anix mic majlel ba' añetla che' ch'ijiyem c pusic'al.

<sup>2</sup>Mi tsac techbeyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al, ¿majqui mi caj i cha' ñuq'uesan c pusic'al? Cojach jatetla, pero mach mejliquetla mi ch'ijiyemetla cha'an c t'an.

<sup>3</sup>Tsac ts'ijbubeyetla cha'an yom mi la' mel la' bʌ cha'an mi la' ñuq'uesʌbeñon c pusic'al che' mij c'otel ba' añetla, ame tejchic i ch'ijiyemlel c pusic'al ti' tojlel jini aña' bʌ i mul. Cujil i tijicñʌyel c pusic'al jiñʌch i tijicñʌyel la' pusic'al ti la' pejtelel.

<sup>4</sup>Wocol tsa cubi che' bʌ tsac ts'ijbubeyetla jun, come cabʌl tsac cha'le pensar ame c techbeñetla i ch'ijiymel la' pusic'al. Cabʌl tsa cubi wocol. Tsac cha'le uq'uel. Pero wersa tsac ts'ijbu cha'an mi la' ña'tan mic wen c'uxbiñetla.

### Ñusʌben la' bʌ la' mul

<sup>5</sup>Jini winic tsa' bʌ i techbeyon i ch'ijiymel c pusic'al tsi' techbeyetla la' ch'ijiymel lamitaletla.

<sup>6</sup>Jasʌlix tsi' yubi wocol jini am bʌ i mul. Come cabʌl tsi' tiq'uiyob hermanojob.

<sup>7</sup>Yomix mi la' ñusʌben i mul. Yomix mi la' cha' ñuq'uesʌben i pusic'al ame junyajlel ochic i ch'ijiymel.

<sup>8</sup>Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, pʌsbenla c'uxbiya.

<sup>9</sup>Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla cha'an com c ña'tan mi woli la' jac'beñon c t'an ti pejtelel.

<sup>10</sup>Majqui jach mi la' ñusʌben i mul, joñon ja'el mic ñusʌben i mul. Come jini mulil tsa' bʌ c ñusʌbe, mi an i mul, tsac ñusʌbe ti' tojlel Cristo cha'an mi la' taj la' wenlel,

<sup>11</sup>ame p'atac Satanás ti la' contra. Come la cujil maña jax bajche' mi' mel i ye'tel xiba.

### Ministrojob cha'an jini Tsiji Xuc' ul bʌ T'an

<sup>12</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyon ti Troas cha'an mic sub i wen t'an Cristo, tsa' jambentiyon jump'ejl puerta yilal cha'an i ye'tel lac Yum.

<sup>13</sup>Pero ma'anic tsa' ñajch'i c pusic'al, come ma'anic tsac taja quermano Tito. Jini cha'an tsa' loq'uiyon. Tsa' majliyon ti Macedonia.

<sup>14</sup>Wocolix i yalʌ Dios come ti Cristo Jesús tsa'ix mʌjli i cha'an ti lac tojlel. Jini cha'an mi' c'ñonla ja'el ti' pucol jini xojocña bʌ che' mi la cʌc' ti cajñel Cristo ti pejtelel lum.

<sup>15</sup>Come xojocña mi' yubiñonla Dios cha'an woli' yajñel Cristo ti lac pusic'al. Xojocña i yutslel Cristo ti' tojlel jini woli bʌ i coltʌntelob yic'ot jini woliyo' bʌ ti sajtel.

<sup>16</sup>Che' mi' yubiñob jini sajtemo', mi' ña'tañob woli' majlelob ti toj mulil. Che' mi' yubiñob jini año' bʌ i cuxtʌlel, mi' ña'tañob añlch i cuxtʌlel. ¿Majqui an i p'atʌlel cha'an mi' bajñel mel jini e'tel?

<sup>17</sup>Come mach lajalonic lojon bajche' cabʌlob mu' bʌ i c'ñob i t'an Dios cha'an yomob ganar che' bajche' xchoñoñelob. Come Dios tsi' chocoyon lojon tilel. Jini cha'an mic cha'len lojon subt'an ti isujm yic'ot i p'atʌlel Cristo ti jump'ejl lojon c pusic'al ti' wut Dios.

## 2 Corintios 3

<sup>1</sup>¿Woli ba c cha' sub lojon c bʌ ti uts'at? ¿Yom ba mic cha'len lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' bʌ mu' bʌ i pʌsob majlel jun ba' mi' yʌc'ob i bʌ ti cʌjñel? ¿Yom ba mij c'ajtibeñetla jun mu' bʌ i yʌc'on lojon ti cʌjñel?

<sup>2</sup>I wentajetla jun mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel. Ts'ijbubiletla tic pusic'al lojon. Cʌmbiletla i cha'an pejtelel winicob x'ixicob. Mi la' q'uejlel ti' tojlel pejtelelob che' bajche' jun.

<sup>3</sup>Come tsiquil i juñetla Cristo tsa' bʌ c ts'ijba lojon. Mach ti tintajic ts'ijbubiletla, pero yic'ot i yEspíritu jini cuxul bʌ Dios, mach ti xajlelic pero ti la' pusic'al.

<sup>4</sup>Xuc'ulon lojon ti Dios cha'an ti' p'ʌtʌlel Cristo,

<sup>5</sup>come ma'anic c bajñel p'ʌtʌlel lojon cha'an mic ña'tan lojon bajche' yom. Pero ch'oyolʌch ti Dios c p'ʌtʌlel lojon.

<sup>6</sup>Dios ts'i' yʌq'ueyon lojon c p'ʌtʌlel ti' ye'tel ti jini tsiji' bʌ t'an. Ma'anic mic sub lojon jini ts'ijbibil bʌ mandar mach bʌ mejlic i coltan winicob x'ixicob. Mic sub lojon laj cuxtʌlel mu' bʌ i yʌq'ueñonla jini Ch'u jul bʌ Espíritu. Come jini ts'ijbibil bʌ mandar mi' tsʌnsañonla yilal, pero jini Espíritu mi' yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel.

### I ñuclel jini Tsijib Xuc'ul bʌ T'an

<sup>7</sup>Wen ñuc jini mandar mu' bʌ i yʌc'onla ti chʌmel, ts'ijbibil bʌ ti xajlel. Che' bʌ tsa' aq'uentiyob israelob, ma'anic tsa' mejli i q'uelbeñob i wut Moisés cha'an tsa' wen tsictiyi i sʌclel Dios ti' wut, anquese ora jach tsa' caji ti yajpel.

<sup>8</sup>¿Mach ba ñumen ñuquic i ye'tel jini Espíritu?

<sup>9</sup>Mi ñuc jini mandar mu' bʌ i yʌc'onla ti toj mulil, ñumen ñuc jini t'an mu' bʌ i yʌc'onla ti q'uejlel ti toj.

<sup>10</sup>Jini cha'an jini ñuc bʌ ti yambʌ ora mach chʌn ñuquix wʌle che' bajche' jini c'ax ñuc bʌ.

<sup>11</sup>Mi an i ñuclel jini tsa' bʌ jili, ñumen cabʌl i ñuclel jini mu' bʌ i coltañonla, come mach yujilic jilel.

<sup>12</sup>Che'ʌch jini c pijtaya lojon, jini cha'an ch'ejl mic cha'len lojon t'an, come añʌch c pijtaya lojon.

<sup>13</sup>Mach che'ic bajche' Moisés, come tsi' moso i wut ti pisil ti' tojlel jini israelob ame q'uelbentic i wut che' bʌ wolix ti yajpel i sʌclel.

<sup>14</sup>Tsa' tsʌts'ayob i pusic'al jini israelob, come c'ʌlʌl wʌle anto pisil yilal ti' wut che' mi' q'uelob jini oñiyi bʌ trato, come ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm. Mi' loc'sʌbentelob che' mi' ñopob Cristo.

<sup>15</sup>C'ʌlʌl wʌle che' mi' q'uejlel i ts'ijbuje Moisés, mosbil i pusic'al ti pisil yilal.

<sup>16</sup>Pero che' mi' sutq'uiñob i bʌ cha'an mi' ñopob lac Yum, mi caj i loc'sʌbentelob jini pisil.

<sup>17</sup>Come lac Yum jiñach Espíritu. Jini am bʌ i cha'an i yEspíritu lac Yum librejix. Mach chʌn cʌchʌlix ti mandar.

<sup>18</sup>Che' jini hermanojob, mach chʌn mosolix lac wut yilal. Che' mi laj q'uelben i ñuclel lac Yum che' bajche' ti espejo, mi lac utsi tsictesan i ñuclel. Mi laj q'uextʌyel majlel ti' yejtal Cristo che' mi' mel i ye'tel i yEspíritu lac Yum ti lac pusic'al.

## 2 Corintios 4

### Tsiquil i ñuclel Dios ti p'ejt yilal

<sup>1</sup>Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon, come Dios tsi' p'untayon lojon che' bʌ tsi' yʌq'ueyon lojon que'tel.

<sup>2</sup>Ma'anic chuqui mic mel lojon ti mucul mi jinic quisintic bʌ. Ma'anic mic lotin lojon winicob. Ma'anic mic socben lojon i t'an Dios. Mic sub lojon i sujmlel jini wen t'an ti' tojlel Dios. Yujilob pejtelel winicob x'xicob tojon lojon.

<sup>3</sup>Mi mucul jini wen t'an, mucul ti' tojlel jini woliyo' bʌ ti sajtel.

<sup>4</sup>Satanás, jiñach i dios jini jontolo' bʌ ti pañimil. Tsa'ix i yʌpbeyob i wut jini mach bʌ anic mi' ñopob Cristo, ame i q'uelob i sʌclel jini wen t'an ba' tsiquil i ñuclel Cristo i yejtal bʌ Dios.

<sup>5</sup>Ma'anic mic bajñel sub lojon c bʌ che' mic cha'len lojon subt'an. Mic sub lojon Jesucristo, come jiñach lac Yum. Joñon lojon la' winicon lojon cha'an tsi' coltayon lojon Jesús.

<sup>6</sup>Come Dios tsa' bʌ i yʌc'ʌ mandar cha'an mi' tsictiyel i sʌclel pañimil ti ic'ch'ipan bʌ tsi' yʌc'ʌ ti tsictiyel i sʌclel ti lac pusic'al cha'an mi lac ch'ʌmben isujm woli' pʌs i ñuclel Cristo.

<sup>7</sup>Uts'atʌch i sʌclel Cristo am bʌ ti lac pusic'al. Che' yilal bajche' c'ax letsem tac bʌ i tojol lotol bʌ ti uc'um, come melbilonla ti lum che' bajche' uc'um. Tsiquil mach ch'oyolic ti joñonla jini ñuc bʌ lac p'ʌtʌlel, pero ch'oyol ti Dios.

<sup>8</sup>Joy ñet'bilon lojon ti wocol, pero an bajche' mi caj c loq'uel lojon. Mach cujilic lojon bajche' mi' caj ti ujtel, pero chʌn xuc'ul mic ñop lojon.

<sup>9</sup>Tic'lʌbilon lojon pero mach cʌybilonic lojon. Mic jajts'el lojon pero ma'anic mic jisʌntel lojon.

<sup>10</sup>Ti pejtelel ora tsiquil tic bʌc'tal lojon wolic chʌmel lojon che' bajche' tsa' chʌmi Jesús cha'an mi' tsictiyel cuxul Jesús tic bʌc'tal lojon.

<sup>11</sup>Come joñon lojon cuxulon bʌ lojon mi cʌjq'uel ti chʌmel ti pejtelel ora ti' ye'tel Jesús, cha'an mi' tsictiyel i cuxtʌlel Jesús tic bʌc'tal lojon yujil bʌ chʌmel.

<sup>12</sup>Che' mic sub lojon jini wen t'an, wolic chʌmel lojon, pero ti' caj jini t'an woli la' taj la' cuxtʌlel.

<sup>13</sup>Lajal mic ñop lojon tic pusic'al bajche' jini tsa' bʌ i ts'ijbu jini t'an: "Tsac ñopo. Jini cha'an tsac cha'le t'an", che'en. Joñon lojon ja'el mic ñop lojon. Jini cha'an mic cha'len lojon t'an.

<sup>14</sup>Come cujil lojon ti isujm, Dios ts'i' teche ch'ojyel lac Yum Jesús. Mi caj i techon lojon ch'ojyel ja'el quic'ot Jesús. Dios mi caj i tempañon lojon yic'otetla ti' tojlel Jesús.

<sup>15</sup>Come mi cubin lojon pejtelel ili wocol cha'an mi la' taj la' wenlel. Che' mi' tajbeñob i yutslel i pusic'al Dios cablob mi caj i subeñob Dios wocolix i yʌl cha'an mi' yutsi tsictiyel i ñucel Dios.

### **La' lac chʌn ñop Dios ti xuc'ul**

<sup>16</sup>Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon. Woli' p'ʌt'an majlel lac pusic'al ti jujuñp'ejl q'uñin, anquese woli ti chʌmel lac bʌc'tal.

<sup>17</sup>Come sejb lac wocol mu' bʌ la cubin. Poj jumuc' jach mi' ñumel. Wolix i p'ojlesʌbeñonla c'ax on bʌ lac ñucel mach bʌ anic mi' jilel ti pejtelel ora.

<sup>18</sup>Come ma'anic mi lac xuc'chocon lac pusic'al ti chuqui tac mi laj q'uel ti pañimil, pero mi lac xuc'chocon ti jini mach bʌ tsiquilic am bʌ ti panchan. Come jini tsiquil tac bʌ ñumel jach woli. Jini mach bʌ tsiquilic ma'anic mi' jilel ti pejtelel ora.

## **2 Corintios 5**

### **An lac chumlib mach bʌ melbilic ti c'ʌbʌ**

<sup>1</sup>Mi tsa' jisʌnti lac bʌc'tal ba' woli ti chumtl lac ch'ujlel, la cujil mi caj la cʌq'uentel lac bʌc'tal ti panchan aq'uebilon bʌ la ti Dios. Mach melbilic ti c'ʌbʌ jini otot am bʌ ti panchan. Mach yujilic jilel.

<sup>2</sup>Jini cha'an mi lac cha'len ajcʌn che' añon to la ti lac bʌc'tal. La comix lac bʌc'tal am bʌ ti panchan mu' bʌ caj lac lʌp che' bajche' bujcl.

<sup>3</sup>Come ma'anic mi caj la cajñel che' bajche' espíritu mach bʌ anic i bʌc'tal.

<sup>4</sup>Che' wʌ'to añonla ti lac bʌc'tal ila ti pañimil mi lac cha'len ajcʌn yic'ot tsic pusic'al. Mach la comic lac chilbentel, pero la comix chumtl ti tsiji' bʌ lac bʌc'tal cha'an mi' rʌntʌyel jini yujil bʌ chʌmel ti jini mach bʌ yujilic chʌmel, cha'an cuxul mi la cajñel ti pejtelel ora.

<sup>5</sup>Jini cha'an Dios ts'i' meleyonla cha'an che'ʌch yom mi la cajñel. Ts'i' yaq'ueyonla jini Espíritu i tejchibal bʌ i ye'tel ti lac pusic'al.

<sup>6</sup>Jini cha'an mi lac chʌn xuc'chocon lac pusic'al, come la cujil maxto ya'ic añonla la quic'ot lac Yum che' wʌ'to añonla ti lac bʌc'tal.

<sup>7</sup>Come xuc'ul mi la cajñel cha'an jini mu' bʌ lac ñop, mach cha'anic chuqui mi laj q'uel.

<sup>8</sup>Añʌch lac pijtaya. La com laj cʌy lac bʌc'tal cha'an mi la cajñel yic'ot lac Yum.

<sup>9</sup>Jini cha'an mi lac cha'len wersa ja'el cha'an mi' q'uelonla ti uts'at lac Yum mi wa'to añonla ti lac bʌc'tal o mi mach wa'ix añonla.

<sup>10</sup>Come ti pejtelonla wersa mi caj lac pʌs lac bʌ ti melobʌvl i cha'an Cristo cha'an mi la cʌq'uentel lac tojol ti jujuntiquilonla, cha'an lac melbal tsa' bʌ lac mele ti lac bʌc'tal, mi wen o mi jontol.

### Jini t'an mu' bʌ i yuts'esañonla

<sup>11</sup>Jini cha'an mi lac xic'ben winicob x'xicob ti uts'at, come mi lac wen bʌc'ñan lac Yum. Cʌmbil i cha'an Dios c pusic'al lojon. Mi cʌl cʌñl la' cha'an ja'el i winicon lojon ti isujm.

<sup>12</sup>Ma'anic wolic cha' subeñet cha'an mi la' q'uelon ti uts'at, pero cha'an mi la' taj la' ñuclel tic tojlel lojon. Che' jini an chuqui mi mejlel la' suben jini winicob mu' bʌ i lon q'uelob i bʌ ti ñuc che' leco i pusic'al.

<sup>13</sup>Mi tonto mi' q'uelon lojon winicob, com jach c tsictesan lojon i ñuclel Dios. Mi uts'at mi' q'uelob c ña'tʌbal lojon, woli jach c sʌclan lojon la' wenlel.

<sup>14</sup>Come i c'uxbiya Cristo mi' wersa xic'beñon lojon, come mic ña'tan lojon mi tsa' chʌmi juntiquil winic cha'an pejtelel winicob x'xicob, actan che' jini, ti Cristo tsa' laj chʌmiyonla cha'an mi' jilel i p'ʌtʌlel mulil ti lac tojlel.

<sup>15</sup>Tsa' chʌmi Cristo cha'an pejtelel winicob x'xicob, cha'an mach yomic mi lac sʌclan lac bajñel wenlel joñonla tsa' bʌ aq'uentiyonla laj cuxtʌlel. Pero yom mi lac ñuq'uesan Cristo tsa' bʌ chʌmi cha'añonla, tsa' bʌ cha' ch'oysi.

<sup>16</sup>Jini cha'an ma'anix mi lac chʌn q'uel lac bʌ che' bajche' ti yambʌ ora che' sajtemon tola. Mi tsa' laj cʌñl Cristo che' bajche' winic che' bʌ tsa' ñumi ti pañimil, mach chʌn che'ix mi laj cʌn.

<sup>17</sup>Jini cha'an majqui jach an ti Cristo tsijib melbili. Tsa'ix jili jini tsucul tac bʌ. Awilan tsijib melbil ti pejtelel.

<sup>18</sup>Ch'oyol ti Dios jini tsijib tac bʌ. Dios tsa'ix i yuts'esa lac pusic'al la quic'ot cha'an tsi' mʌñyonla Jesucristo. Tsa'ix i yʌq'ueyon lojon que'tel ti jini t'an mu' bʌ i yuts'esʌbeñonla lac pusic'al yic'ot Dios.

<sup>19</sup>Mic sub lojon ili t'an. Dios tsi' pʌsʌ i bʌ ti Cristo che' bʌ tsi' yuts'esʌbeyob i pusic'al jini año' bʌ ti pañimil. Tsi' cuchbeyob i mul. Tsi' yʌq'ueyon lojon tic wenta jini t'an mu' bʌ i yuts'esʌbeñonla lac pusic'al yic'ot Dios.

<sup>20</sup>Jini cha'an chocbilon lojon majlel ti' q'uexol Cristo, come Dios woli' pejcañetla tic tojlel lojon. Mic subeñet lojon ti wocol t'an che' bajche' Cristo: La' uts'esʌntic la' pusic'al yic'ot Dios.

<sup>21</sup>Come Cristo ma'anic tsi' wis ñopo mulil, pero Dios tsi' yʌq'ue i cuch pejtelel lac mul ti' bʌc'tal ya' ti cruz cha'an mi' yʌq'ueñonla toj bʌ lac pusic'al ti Cristo.

## 2 Corintios 6

### Tsi' p̄as a b̄a ti uts'at jini Pablo

<sup>1</sup>Joñon lojon xtem e'telon lojon yic'ot Dios. Mic xic'beñetla ti uts'at ame lolomic jach mi la' ch'amben i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>2</sup>Come Dios ts'i' yvl̄a: "Tsa'ix c ñich'tabeyetla la' t'an ti jim b̄a ora che' woli ti sujbel la' colt̄ntel. Tsa'ix j coltayetla ti' yorajlel coltaya". Che' ts'i' yvl̄a Dios. Awilan, wale i yorajlelix mi la cochel. Wale i yorajlelix mi laj colt̄ntel.

<sup>3</sup>Mic mel lojon chuqui toj ame anic majch mi c̄l̄c' lojon ti yajlel, ame wajlentic que'tel lojon.

<sup>4</sup>Ti pejtelel que'tel lojon tsiquil x'e'telon lojon i cha'an Dios, che' mic cha'len lojon pijt ti' xuc'tab̄el c pusic'al lojon, che' mic ñusan lojon wocol, che' anto chuqui yom c cha'an lojon, che' an lojon j c'ojo'l,

<sup>5</sup>che' mi cubin lojon asiyal, che' añon lojon ti m̄jquib̄l, che' mij contrajintel lojon, che' mic cha'len lojon wocol e'tel, che' ma'anic mic w̄yel lojon, che' mi cubin lojon wi'ñal.

<sup>6</sup>Ti' s̄acel lojon c pusic'al yic'ot c ña'tab̄al lojon mij cuchben lojon i mul winicob x'xicob yic'ot cutslel lojon, cha'an ti jini Ch'ujul b̄a Espíritu. Mij c'uxbin lojon winicob ti isujm,

<sup>7</sup>yic'ot jini isujm b̄a t'an, yic'ot i p'at̄ab̄el Dios, yic'ot toj b̄a c melbal lojon, i wentajlach e'tijib̄l tac cha'an guerra cha'an mic m̄actan lojon j contra yic'ot cha'an mic puts'tesan.

<sup>8</sup>Mic p̄as lojon c b̄a ti uts'at che' mic ts'a'lentel lojon yic'ot che' mi c̄l'entel lojon yic'ot che' mic sujbel lojon ti uts'at. Mic sujbel lojon ti xlot pero isujm chuqui mic sub lojon.

<sup>9</sup>Mi' ion alob mach c̄ambilonic lojon che' wen c̄ambilon lojon. Woliyon lojon ti chamel pero cuxulon lojon. Mi c̄aq'uel lojon ti wocol pero ma'anic mic ts̄ansantel lojon.

<sup>10</sup>Ch'ijiyem lojon c pusic'al pero ch̄an tijicñayon lojon. Ma'anic c chubl'an lojon, pero wen chumulob yaño' b̄a cha'an que'tel ti subt'an. Ma'anic mi ts'ita'ic c chubl'an lojon, pero c cha'añlach lojon pejtelel chuqui tac an.

<sup>11</sup>Hermanojob ti Corinto, wolic laj subeñetla chuqui wolic ña'tan tic pusic'al lojon. But'ul c pusic'al lojon ti c'uxbiya.

<sup>12</sup>Cab̄l mij c'uxbiñet lojon, pero woli la' ñup'beñon la' pusic'al.

<sup>13</sup>Yom mi la' q'uext̄abeñon lojon j c'uxbiya che' bajche' yom. Wolic pejcañetla che' bajche' calobiletla. Jambeñon lojon la' pusic'al.

### I templojonla jini cuxul b̄a Dios

<sup>14</sup>Mach mi la' cha'len ñujpuñel yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñop Dios. Come ¿bajche' mi mejlel i tem ajñel chuqui toj yic'ot chuqui mach tojic? ¿Bajche' mi mejlel i tem ajñel i sʌcləl pañimil yic'ot ac'ʌlel?

<sup>15</sup>¿Bajche' mi' caj ti ajñel ti ñʌch'ʌl Cristo yic'ot jini xiba? ¿Lajal ba chuqui mi' ña'tañob jini mu' bʌ i ñopob Cristo yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñopob?

<sup>16</sup>I templo Dios ¿jim ba i pi'ʌl jini dios tac? Joñonla i templojonla jini cuxul bʌ Dios che' bajche' tsi' yʌlʌ Dios: "Mi caj c chumtʌl ti' tojlelob. Ya' mij caj ti ajñel. Mi caj cochel ti' Dios. Mi caj cotsañob tic cha'an". Che' tsi' yʌlʌ Dios.

<sup>17</sup>"Jini cha'an loq'uenla ti' tojlel mach bʌ anic mi' ñopob. Tʌts'ʌ la' bʌ ba' añob", che'en lac Yum. "Mach mi la' ñochtan chuqui tac bibi'. Mi caj c pʌyetla tilel ba' añon.

<sup>18</sup>Mi caj cochel ti la' Tat. Mi caj la' wochel ti calobil", che'en lac Yum mach bʌ anic i p'isol i p'ʌtʌlel.

## 2 Corintios 7

### Tijicña Pablo cha'an tsi' cʌyʌyob i mul

<sup>1</sup>C'uxbibilo' bʌ hermanojob, lac cha'añch jini albil bʌ i t'an Dios. Jini cha'an la' lac poc loq'uel pejtelel bibi' tac bʌ am bʌ ti lac bʌc'tal yic'ot lac pusic'al. La' lac bʌc'ñan Dios cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel.

<sup>2</sup>Jambeñon lojon la' pusic'al. Ma'anic majch tsac chilbe lojon i chubʌ'an, mi juntiquilic. Ma'anic majch tsac soco lojon. Ma'anic majch tsac loti lojon.

<sup>3</sup>Ma'anic mic subeñetla jini t'an cha'an mi cʌ'leñetla, come tsa'ix c subeyetla añetla tic pusic'al lojon cha'an mic tem ajñel quic'otetla yic'ot cha'an temel mi lac chʌmel.

<sup>4</sup>Cujil mi la' wajñel ti xuc'ul. An cabʌl c ñuclel cha'añetla. Tsa' la' wen ñuq'uesʌbeyon c pusic'al. Cabʌl jax i tijicñʌyel c pusic'al ti pejtelel c wocol lojon.

<sup>5</sup>Che' bʌ tsa' tiliyon lojon ti Macedonia, ma'anic tsac wis c'aja lojon co. Tsac taja lojon wocol yic'ot cabʌl leto baqui jach añon lojon. Tic pusic'al tsac cha'le lojon bʌq'uen.

<sup>6</sup>Pero Dios mu' bʌ i ñuq'uesʌbeyon i pusic'al jini ch'ijiymo' bʌ tsi' ñuq'uesʌbeyon lojon c pusic'al che' bʌ tsa' tili Tito.

<sup>7</sup>Ñuc lojon c pusic'al cha'an tsa' tili Tito yic'ot cha'an tsa' la' ñuq'uesʌbe i pusic'al. Tsi' subeyon lojon uts'at woli la' c'uxbiñon lojon. Tsa' la' cha'le uq'uel. Tsa' bʌx'ayetla cha'an mij q'ueletla ti uts'at. Jini cha'an tsa' utsi p'ojli i tijicñʌyel c pusic'al.

<sup>8</sup>Ma'anix mic chʌn mel c pusic'al, anquese tsac mele c pusic'al cha'an tsa cʌq'ueyetla i ch'ijiymel la' pusic'al cha'an ti jini jun. Come isujm tsi' yʌq'ueyetla i ch'ijiymel la' pusic'al pero cha'p'ejl uxپ'ejl jach q'uin.

<sup>9</sup>Wale tijicñayon, mach cha'anic ch'ijiym tsa' la' wubi, pero cha'an tsa' la' cuya la' mul. Come Dios ts'i' c'ññi i ch'ijiymel la' pusic'al cha'an mi' toj'esañetla. Che' jini ma'anic tsa' la' taja wocol cha'añon lojon.

<sup>10</sup>Come i ch'ijiymel lac pusic'al ch'oyol bñ ti Dios mi' yaq'ueñonla laj cuya lac mul cha'an mi laj coltan tel. Tijicñayonla che' an i ch'ijiymel lac pusic'al ch'oyol bñ ti Dios, pero i ch'ijiymel tilem bñ ti pañimil mi' yac' ti chamel.

<sup>11</sup>La' wilan, uts'at tsa' ujtiyetla cha'an ti' ch'ijiymel la' pusic'al ch'oyol bñ ti Dios. Tsa' la' toj'esa la' bñ ti jump'ejl la' pusic'al. Tsa' caji la' ts'a'len mulil. Tsa' la' cha'le bñq'uen. Cabal tsa' caji la' cha' c'uxbiñon. Tsa' bñx'ayetla. Tsa' la' ju'sñbeyob i pusic'al jini año' bñ i mul. Ti pejtelel tsa' bñ la' cha'le tsa' la' pñsa la' bñ ti toj.

<sup>12</sup>Jini cha'an tsac ts'ibubeyetla, mach cha'anic jach jini am bñ i mul yic'ot jini tsa' bñ contrajinti, pero cha'an mi la' pñsbeñon lojon c'ux mi la' wubiñon lojon ti lac Yum.

<sup>13</sup>Jini cha'an tsa' ñuc'a lojon c pusic'al, come tsa' ñuc'a la' pusic'al. Ñumen cabal i tijicñayel lojon c pusic'al cha'an tsa' la' ñuq'uesabe i pusic'al Tito.

<sup>14</sup>Come tsac sube Tito bajche' mi caj la' jac' ti uts'at. Ma'anic mic cha'len quisin, come che'ñch tsa' la' mele. Isujm pejtelel chuqui tsac subeyet lojon, che' ja'el isujmñch chuqui tsac sube Tito cha'añetla.

<sup>15</sup>Wale cabal woli' c'uxbiñetla Tito, come woli' chñn ña'tan bajche' tsa' la' jac'be i t'an ti la' pejtelel. Tsiltsilñayetla ti bñq'uen tsa' la' pñya ochel ba' añetla.

<sup>16</sup>Tijicñayon come cujilix uts'at woli la' wajñel.

## 2 Corintios 8

### On ts'i' yac'ayob ofrenda

<sup>1</sup>Com mi la' ña'tan ja'el hermanojob, Dios ts'i' yaq'ueyob i yutslel i pusic'al jini xñopt'añob ya' ti Macedonia.

<sup>2</sup>Che' bñ tsa' ilabentiyob i pusic'al ti cabal wocol, tsa' wen p'ojli i p'ewlel yic'ot i tijicñayel i pusic'al anquese c'ax pobrejob.

<sup>3</sup>Testigojon cha'an ti' bajñel pusic'al ts'i' ña'tayob i yac' ofrenda che' bajche' tsa' mejliyob. Ñumen on ts'i' yac'ayob che' bajche' tsa' mejliyob.

<sup>4</sup>Cabal tsa' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mic ch'ñm majlel jini ofrenda ti Jerusalén cha'an mi' coltan telob i cha'año' bñ Dios ya'i.

<sup>5</sup>Mach che'ic jach ts'i' cha'leyob, pero ñaxan ts'i' yac'ayob i bñ ti' wenta lac Yum, wi'il tic tojlel lojon, cha'an mi' melob chuqui yom Dios.

<sup>6</sup>Jini cha'an tsac xic'be lojon Tito cha'an mi' majlel i tempan jini ofrenda tsa' bñ i teche ti yambal ora, cha'an mi' yujtel jini wen bñ e'tel ti' yutslel la' pusic'al.

<sup>7</sup>Come woli la' wen p̄as la' b̄a ti uts'at ti' xuc'tālel la' pusic'al, yic'ot ti la' t'an, yic'ot ti la' ña'tābal. Wen b̄axetla. C'ux mi la' wubiñon lojon. Che'ach yom mi la' wen p̄as i yutslel la' pusic'al yic'ot la' wofrenda ja'el.

<sup>8</sup>Ma'anic mi c̄aq'ueñetla mandar, pero mic subeñetla bajche' mi' melob yaño' b̄a, cha'an mi la' p̄as la' c'uxbiya ti isujm.

<sup>9</sup>Come c̄lñlix la' cha'an i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Jini wen chumul b̄a tsa' ochi ti pobre, come c'ux tsi' yubiyetla. Tsa' ochi ti pobre cha'an wen chumul mi la' wajñel.

<sup>10</sup>Jini cha'an mic subeñetla bajche' yom mi la' mel, come jatetla ti yamb̄a jab tsa' la' ña'ta la' tempan jini taq'uin. Tsa' caji la' tempan ja'el.

<sup>11</sup>Wale yom mi la' wujtesan la' tempan che' bajche' tsa' la' ña'ta. Che' bajche' tsa' la' ña'ta ti jump'ejl la' pusic'al, yom ja'el ti jump'ejl la' pusic'al mi la' wujtesan che' bajche' c'amel an la' cha'an.

<sup>12</sup>Mi an majqui yom i yac' majtañl, la' i yac' loq'uem b̄a ti' chub̄an, mi on o mi mach onic. Mach mejlic i yac' chuqui mach i cha'anic.

<sup>13</sup>Anquese che'ach wolic subeñetla jini t'an, mach comic mi la' taj wocol cha'an mi' coltñtelob yaño' b̄a.

<sup>14</sup>Pero com junlajal mi la' coltan la' b̄a. Che' an i ñumel la' chub̄an, yom mi la' wlaq'ueñob yaño' b̄a chuqui anto yom i cha'añob. Che'ach yom mi' ylaq'ueñetla i chub̄an che' anto yom la' cha'an. Mach yomic jelchojc jach mi la' wajñel.

<sup>15</sup>Che' bajche' ts'ibibil: "Jini tsa' b̄a i tempa cabl i chub̄an, ma'anic i ñumel. Jini tsa' b̄a i tempa ts'ita', jasalach i cha'an ja'el".

### Tsa' chojqui majlel Tito ti Corinto

<sup>16</sup>Wocolix i yal Dios come tsi' yac'yetla ti' pusic'al Tito che' bajche' tic pusic'al.

<sup>17</sup>Isujm Tito tsi' wen jac'beyon c' t'an che' b̄a tsac sube majlel, come cabl mi' ña'tañetla ja'el. Jini cha'an tsi' c'lañl i pusic'al ja'el cha'an mi' majlel ba' añetla.

<sup>18</sup>Tsa'ix c' choco lojon majlel Tito cha'an i ye'tel ti jini wen t'an yic'ot yamb̄a hermano mu' b̄a i q'uejlel ti ñuc i cha'an pejtelel xñopt'añob mu' b̄a i tempañob i b̄a.

<sup>19</sup>Tsa' yajcñti jini hermano ti' tojlel xñopt'añob cha'an mi' pi'leñon lojon majlel ti xñmbal, cha'an mi' cha' ch'ñm tilel jini taq'uin. Che' sujtemix yic'ot jini taq'uin mi caj c' puc lojon cha'an mi' wen tsictyel i ñuclel lac Yum yic'ot la' wutslel cha'an tsa' la' wac' ti jump'ejl la' pusic'al.

<sup>20</sup>Temel mic majlel lojon cha'an mi' wen tsictyel uts'at bajche' mic puc lojon, ame anic majch mi' ya'leñon lojon cha'an cabl ili taq'uin woli b̄a la' wac'.

<sup>21</sup>Com c' mel lojon chuqui toj, mach cojic jach ti' wut lac Yum, pero ti' wut winicob x'ixicob ja'el.

<sup>22</sup>Wolic choc lojon majlel yambʌ hermano ja'el, come tsa'ix j q'uele lojon wen bʌx ti pejtelel i ye'tel. Numen bʌx wʌle come yujil mi caj la' wʌc' jini ofrenda che' bajche' tsa' la' ña'ta.

<sup>23</sup>Tito jiñʌch c pi'ʌl mu' bʌ i coltañon ti jini e'tel ti la' tojlel. Pejtel ili la quermanojob tsa' bʌ chojquiyob majlel i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ, mi' tsictesañob i ñuclel Cristo.

<sup>24</sup>Pʌsbeñob la' c'uxbiya. Melbenla che' bajche' tsac subeyob ti' tojlel pejtelel jini xñopt'añob, cha'an mi' ña'tañob mach lolomic mi' ñuc'an c pusic'al ti la' tojlel.

## 2 Corintios 9

<sup>1</sup>Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' wʌq'ueñob ofrenda i cha'año' bʌ Dios.

<sup>2</sup>Come cujil la' wom la' coltañob ti jump'ejl la' pusic'al che' bajche' tsac subeyob jini año' bʌ ti Macedonia. Come tsac subeyob anix jump'ejl jab tsa' caji la' chajpan la' pusic'al añet bʌ la ti Acaya. Cabʌl ti Macedonia tsa' nijcʌntiyob i pusic'al che' bʌ tsi' yubiyob chuqui tsa' la' ña'ta.

<sup>3</sup>Wolic choc majlel ili hermanojob ame to'o lolomic jach c t'an tsa' bʌ c subeyob año' bʌ ti Macedonia. Yom chajpʌbiletlə che' bajche' tsac subeyob.

<sup>4</sup>Mi tsa' c'otiyon yic'ot jini ch'oyolo' bʌ ti Macedonia che' mach chajpʌbileticla, quisintic jax mi caj cubin lojon. Quisintic jax mi caj la' wubin ja'el, come tsac subeyob uts'at woli la' mel.

<sup>5</sup>Jini cha'an tsac ña'ta wersa yom mic xic'ben jini hermanojob cha'an mi' ñaxan majlelob ba' añetla. Mi caj i q'uelob bajche' woli la' tempan jini ofrenda ña'tʌbil bʌ la' cha'an. Yom chajpʌbil jini ofrenda che' mi' c'otelob. Ac'ʌla ti' yutslel la' pusic'al, mach cha'anic xic'biletlə.

### On yom mi lac pʌc'

<sup>6</sup>Mic subeñetla jini t'an. Jini ts'ita' jach bʌ mi' pʌc', ts'ita' jach mi' c'aj. Jini on bʌ mi' pʌc', on mi' c'aj.

<sup>7</sup>Ti jujuntiquil la' i yʌc' che' bajche' tsi' ña'ta ti' pusic'al, mach ti' ch'ijiyemlelic, mach cha'anic xic'bebil jach. Dios mi' c'uxbin jini mu' bʌ i yʌc' ti' tijicñʌyel i pusic'al.

<sup>8</sup>An i p'ʌtʌlel Dios cha'an mi' cha' aq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an jasʌl la' cha'an ti pejtelel ora cha'an mi la' coltan la' bʌ ti pejtelel chuqui wen.

<sup>9</sup>Che' bajche' ts'ijbibil: "Dios mi' puc majtañʌl. Mi' yʌq'ueñob jini mach bʌ añobic i cha'an. Toj i pusic'al ti pejtelel ora", che'en.

<sup>10</sup>Dios mi' yʌq'uen pac' jini xpañc'oñel. Mi' yʌq'ueñetla la' waj cha'an mi la' c'ux. Mi caj i yutsi aq'ueñetla pac' yic'ot waj cha'an mi la' wʌq'ueñob yaño' bʌ ti' yutslel la' pusic'al. Mi caj i p'oñlesʌbeñetla la' chobejtʌbal.

<sup>11</sup>Che' jini Dios mi caj i yaq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi la' p'ewbeñob la' chub'an jini mach bʌ añobic i cha'an, cha'an mi' subeñob wocolix i yal Dios che' mic pucbeñob i majtan.

<sup>12</sup>Come che' mi la' coltan i cha'año' bʌ Dios, mi' tajob chuqui anto yom i cha'añob. Che' jini cabʌ mi caj i subeñob wocolix i yal Dios.

<sup>13</sup>Che' bʌ tsa'ix la' colta i cha'año' bʌ Dios yic'ot yaño' bʌ, cabʌlob mi caj i subob i ñuclel Dios cha'an tsa' la' jac'be i t'an Cristo woli bʌ la' ñop. Tsa' la' p'ewbeyob la' chub'an.

<sup>14</sup>Mi caj i tajetla ti oración ja'el, come c'ux mi' yubiñetla cha'an ñuc bʌ i yutslei i pusic'al Dios woli bʌ la' tsictesan.

<sup>15</sup>Wocolix i yal Dios cha'an tsi' yaq'ueñonla lac majtan c'ax letsem bʌ i tojol.

## 2 Corintios 10

### Pablo tsi' subeyob bajche' tsi' mele i ye'tel

<sup>1</sup>Joñon Pablojon, wolic pejcañetla che' bajche' Cristo ti uts bʌ t'an. An mu' bʌ i yallob lijicñayon jach che' ya' añon ti la' tojel, pero ch'ejl abi mic pejcañetla ti jun che' mach ya'ic añon la' wic'ot.

<sup>2</sup>Mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an mach mi la' nijcañon ame ch'ejlic mic mel c bʌ che' ya' añon la' wic'ot. Wolic ña'tan ch'ejl mi caj c mel c bʌ ti' tojel jini mu' bʌ i lon alob wolic mel lojon che' bajche' yom c bajñel pusic'al lojon.

<sup>3</sup>Añon lojon tic bʌc'tal pero mach tic bajñel p'atʌlelic lojon woliyon lojon ti guerra.

<sup>4</sup>Come jini que'tijib mu' bʌ j c'ʌn lojon ti guerra mach melbilic ti winicob. Cabʌlach i p'atʌlel tilem bʌ ti Dios cha'an mic jember lojon i ye'tel xiba.

<sup>5</sup>Mic lʌmben lojon pejtel lolom jach bʌ i t'an winicob, yic'ot pejtel i ña'tʌbal mu' bʌ i mʌctan yaño' bʌ ti' cʌñol i sujmlel Dios. Mic tic' lojon pejtelel chuqui mi' lon tejchel tic bajñel pusic'al lojon cha'an mic jac'ben lojon i t'an Cristo.

<sup>6</sup>Chajpʌbilon lojon cha'an mic mel lojon pejtelel mu' bʌ i ñusʌbeñob i t'an Cristo che' ts'ʌcʌl tsa'ix la' jac'be i t'an.

<sup>7</sup>Woli la' q'uelon che' bajche' i tilel winicob ti pañimil. Mi an majch mi' ña'tan ochem ti Cristo, la' i ña'tan ochemon lojon ti Cristo ja'el.

<sup>8</sup>Ma'anic mic cha'len lojon quisin mi tsac subu lojon c bʌ ti ñuc cha'an c p'atʌlel lojon tsa' bʌ i yaq'ueyon lojon lac Yum, come aq'uebilon lojon cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla.

<sup>9</sup>Com mi la' ña'tan ma'anic wolic lon bʌc'tesañetla tic jun tac.

<sup>10</sup>Come an mu' bʌ i yallob: Isujm, wen tsʌts, wen p'atʌl i t'an jini jun tac. Pero mach p'atʌlic Pablo ti lac tojel. Mach ch'ejlic mu' ti t'an, che'ob.

<sup>11</sup>La' i ña'tañob ili winicob: che'ʌch bajche' mic cha'len lojon t'an tic jun che' mach ya'ic añon lojon, che' ja'el mi caj c pʌs lojon c bʌ tic melbal che' ya' añon lojon.

<sup>12</sup>Mach comic c laj lojon c bʌ yic'ot jini mu' bʌ i bajñel subob i ñuclel. Mach lajalonic lojon yic'otob. Mi' bajñel p'isob i bʌ ti ñuc yic'ot i pi'ʌlob. Mi' bajñel lajob i bʌ yic'ot i pi'ʌlob. Tonto jax bajche' mi' melob.

<sup>13</sup>Pero joñon lojon ma'anic mic bajñel sub lojon c bʌ ti ñuc. Wolic ñop lojon c mel chuqui yom Dios che' bajche' mi' pʌsbeñon lojon. Cujil tsi' pʌlylon lojon c melben i ye'tel c'ʌlʌl ba' añetla. Tsi' yʌq'ueyon lojon c p'ʌtʌlel cha'an mij cʌntesañetla.

<sup>14</sup>Ma'anic wolic bajñel ñuq'uesan majlel lojon que'tel aq'uebilon bʌ lojon ti la' tojlel. Come ñaxan tsa' c'oti c subeñet lojon i wen t'an Cristo.

<sup>15</sup>Ma'anic wolij q'uel lojon c bʌ ti ñuc cha'an i ye'tel yaño' bʌ. Com lojon xuc'ul mi la' ñop Dios. Che' jini mi caj i ñuc'an majlel que'tel ti la' tojlel che' bajche' tsi' p'isbeyon lojon Dios.

<sup>16</sup>Che'ʌch yom mic sub lojon jini wen t'an ja'el ti yambʌ lum tac ti la' junwejlel, mach ya'ic ba' woli ti e'tel yambʌ, ame mij q'uel c bʌ ti ñuc cha'an chuqui tac melbil i cha'an.

<sup>17</sup>Jini yom bʌ i sub chuqui ñuc, la' i sub i ñuclel lac Yum.

<sup>18</sup>Come mach jinic mi' q'uejlel ti uts'at mu' bʌ i bajñel sub i bʌ ti ñuc, cojach jini mu' bʌ i sujbel ti ñuc ti Dios.

## 2 Corintios 11

### Pablo yic'ot jini payxo apóstol

<sup>1</sup>Yom mi la' ts'ita' cuchbeñon c t'an, anquese tonto yubil.

<sup>2</sup>Com mi la' taj la' wenlel che' bajche' yom Dios. Come tsa'ix c sijiyetla cha'an mi la' taj juntiquil jach la' ñoxi'al. Com cʌq'uetla ti' wenta Cristo che' bajche' tsiji' bʌ xch'oc.

<sup>3</sup>Mic cha'len bʌq'uen ame cajic ti sojquel la' ña'tʌbal cha'an lot che' bajche' jini lucum tsi' loti Eva cha'an mach chʌn xuc'uleticla yic'ot Cristo.

<sup>4</sup>Che' mi' tilel winic cha'an mi' subeñetla yambʌ Jesús mach bʌ tsa'ic c subeyet lojon, o mi tsa' aq'uentiyetla yambʌ espíritu mach jinic tsa' bʌ aq'uentiyetla, o mi yambʌ wen t'an mach jinic tsa' bʌ la' ñopo, tsiquil woli la' jac'beñob ti ora.

<sup>5</sup>Mi cʌl mach ñumen ñucobic che' bajche'on jini yaño' bʌ mu' bʌ i lon cuyob i bʌ ti ñuc bʌ apóstolob.

<sup>6</sup>Anquese mach ch'ejlonic ti t'an, cabʌlʌch c ña'tʌbal che' bajche' tsa' wen tsictiyi ti pejtelel c melbal ya' ti la' tojlel.

<sup>7</sup>¿Tsa' ba c cha'le mulil che' bʌ tsac mele c bʌ ti pec' cha'an mi la' taj la' ñuclel, che' bʌ tsac subeyetla i wen t'an Dios ti la' majtan jach?

<sup>8</sup>Tsac chilbeyob i yofrenda yambʌ xñopt'añob yubil che' bʌ ts'i' coltayoñob cha'an mij coltañetla.

<sup>9</sup>Che' ya' añon quic'otetla che' anto chuqui yom c cha'an, ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Come jini hermanojob tilemo' bʌ ti Macedonia ts'i' yʌq'ueyoñob chuqui anto yom c cha'an. Che'ʌch tsac ñusa wocol ame mi la' wubin wocol cha'añon. Che'ʌch mi caj c chʌn cha'len.

<sup>10</sup>Mic subeñetla cha'an ti' sujmlel Cristo am bʌ tic pusic'al, ma'anic majch mi caj i tic'on ti' subol ti pejtelel Acaya.

<sup>11</sup>¿Chucoh? ¿Cha'an ba ma'anic wolij c'uxbiñetla? Yujil Dios c'ux mi cubiñetla.

<sup>12</sup>Che' bajche' wolic mel mi caj c chʌn mel, cha'an mic tsictesʌbeñob i lotob mu' bʌ i bajñel subob i bʌ ti ñuc. Come jini winicob mi' lon alob lajal woliyob ti e'tel bajche'on lojon.

<sup>13</sup>Xlotob mu' bʌ i subob i bʌ ti apóstolob, x'e'telob mu' bʌ i cha'leñob lotiya. Mi' lon subob i bʌ ti apóstol i cha'an Cristo.

<sup>14</sup>I tilel che'ʌch mi' melob, come Satanás ja'el mi' cuy i bʌ ti ángel mu' bʌ i pʌs i c'ʌc'al.

<sup>15</sup>I tilel che'ʌch mi' melob i winicob ja'el. Mi' lon cuyob i bʌ ti toj bʌ x'e'telob, pero mi caj i jilelob cha'an leco i melbal.

### I wocol Pablo ti' ye'tel lac Yum

<sup>16</sup>Mic cha' subeñetla: Mach mi la' q'uelon ti tonto. Pero mi tontojon, pʌyʌyon che' bajche' mi la' pʌy juntiquil tonto bʌ cha'an mic ts'ita' sub c ñuclel ja'el.

<sup>17</sup>Mach tilemic ti lac Yum chuqui wolic sub, pero wolic sub che' bajche' juntiquil tonto bʌ mu' bʌ i sub i bajñel ñuclel.

<sup>18</sup>An cabʌlob mu' bʌ i subob i bʌ ti ñuc cha'an chuqui tac mi' tajob ti pañimil. Joñon ja'el mi caj c sub c ñuclel.

<sup>19</sup>Come tijicña mi la' wubibeñob i t'an jini tontojo' bʌ. Wen an la' ña'tʌbal mi la' wʌl.

<sup>20</sup>Mi la' cuchben che' an majch mi' yotsañetla ti majtan e'tel yic'ot che' an majch mi' jisʌbeñetla la' chubʌ'an, che' an majch mi' lotiñetla, che' an majch mi' chañ'esan i bʌ, che' an majch mi' poch'iñetla.

<sup>21</sup>Mic cha'len lojon quisin che' mic subeñetla, ¡mach ch'ejlonic lojon che' bajche' jini yaño' bʌ! Mi an i p'ʌtʌlel yambʌ winic cha'an mi' sub i bʌ ti ñuc, an c p'ʌtʌlel ja'el cha'an mic sub c bʌ ti ñuc. Mic sub jini t'an che' bajche' juntiquil tonto bʌ.

<sup>22</sup>¿Hebreojo' ba ili winicob? Hebreojon ja'el. ¿Loq'uemo' ba ti' p'olbal Israel? Joñon ja'el. ¿I p'olbalo' ba Abraham? Joñon ja'el.

<sup>23</sup>¿X'e'telo' ba i cha'an Cristo? Joñon ja'el. (Mic cha'len t'an che' bajche' tonto bʌ.) Ñumen cabʌl tsac cha'le e'tel. Ñumen cabʌl tsa cubi asiyal. Ñumen cabʌl tsa' ñujp'yon. Colel tsa' cʌlʌ chʌmel.

<sup>24</sup>Jo'yajl jini judíojob tsi' yʌc'ʌyoñob ti jaits'el. Junyajl jax yom cha'an cha'c'al tsi' jats'ʌyoñob ti jujunyajl.

<sup>25</sup>Uxyajl tsa' jaits'yon ti te'. Junyajl tsa' jujliyon ti xajlel. Uxyajl colel c chʌmel ya' ti colem ñajb che' bʌ tsa' jejmi barco. Tsac ñusa jump'ejl ac'ʌlel yic'ot jump'ejl q'unin ti ojlil ñajb.

<sup>26</sup>Cabʌl tsac cha'le ñajt bʌ xʌmbal. Tsa cubi bʌbʌq'uen tac bʌ ti ja' yic'ot ti' tojlel xujch' yic'ot ti' tojlel c pi'ʌlob yic'ot ti' tojlel jini gentilob ti tejclum yic'ot ti jochol bʌ lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot ti' tojlel jini mu' bʌ i cuyob i bʌ ti hermanojob.

<sup>27</sup>Tsac cha'le e'tel, tsa' lujb'ayon. Cabʌl ac'ʌlel ma'anic tsa' wʌyiyon. Tsa cubi wi'ñal yic'ot tiquin ti', tsac cha'le ch'ajb, tsa cubi tsʌñal, pits'ilon.

<sup>28</sup>Mach cojic jach tsa cubi jini, pero ti jujump'ejl q'unin mic chʌn ña'tan i cʌntʌntel pejtelel xñopt'añob año' bʌ tic wenta.

<sup>29</sup>Che' an hermano c'un bʌ mi' yubin pañimil, ¿mach ba c'unic mi cubin ja'el? ¿Mach ba ch'ijiyemic c pusic'al che' an majch mi' yʌsʌntel ti mulil?

<sup>30</sup>Mi wersa yom mic sub c bʌ ti ñuc, mic sub ti ñuc j c'unlel.

<sup>31</sup>Yujil Dios ma'anic woliyon ti lot. Jini Dios i Tatʌch lac Yum Jesucristo, mu' bʌ i sujbel ti uts'at ti pejtelel ora.

<sup>32</sup>Ya' ti Damasco jini gobernador am bʌ i ye'tel ti' yumʌntel jini rey Aretas, tsi' yʌc'ʌ ti cʌntʌntel jini colem tejclum cha'an mi' chucon.

<sup>33</sup>Jini hermanojob tsi' loc'sayoñob ti ventana. Tsi' jich'ijoñob jubel ti colem chiquib ti' ñʌc' jini chan bʌ ts'ajc. Che' jini, tsac puts'ta jini año' bʌ i ye'tel woli bʌ i chijtañoñob.

## 2 Corintios 12

### Pablo tsi' q'uele paraíso

<sup>1</sup>Isujm wersa yom mic sub c bʌ ti ñuc anquese ma'anic chuqui mic taj. Mi caj c sub chuqui tac tsaj q'uele ti espíritu yic'ot chuqui tsa' pʌsbentiyon ti lac Yum.

<sup>2</sup>Mij cʌn juntiquil winic ti Cristo. Anix chʌnlujump'ejl (14) jab tsa' chujqui letsel c'ʌlʌl ti' yuxlajmlel panchan —mi yic'ot i bʌc'tal o mi loq'uem ti' bʌc'tal mach cujilic, Dios yujil.

<sup>3</sup>Mij cʌn jini winic— mi yic'ot i bʌc'tal o mi loq'uem ti' bʌc'tal mach cujilic. Yujil Dios.

<sup>4</sup>Tsa' ch'ujyi letsel c'vlvl ti paraíso ba' ts'i yubi t'an mucul bʌ i sujmllel mach bʌ aq'uebilic i cha' sub.

<sup>5</sup>Mic sub i ñuclel ili winic. Ma'anic mic sub c bajñel ñuclel. Jini jach j c'unlel mij q'uel ti ñuc.

<sup>6</sup>Muq'uic c sub c bʌ ti ñuc mach tontojonic, come jini jach mic sub chuqui isujm. Pero mach comic c sub c ñuclel ame muq'uic i lon ña'tañob winicob ñumen ñucon bajche' mi' tsictiyel tic melbal yic'ot tic t'an.

<sup>7</sup>C'ax uts'atax chuqui tsa' pʌsbentiyon. Jini cha'an tsa' aq'uentiyon wocol tic bʌc'tal. Ch'oyol ti Satanás cha'an mi' tic'lañon ame ñumen ñuquic mij q'uel c bʌ bajche' yom.

<sup>8</sup>Uxyajl tsaj c'ajtibe lac Yum ti wocol t'an cha'an mi' lajmesʌbeñon c wocol.

<sup>9</sup>Lac Yum tsi' subeyon: Jasvl i yutslel c pusic'al ti a tojlel, come mi' ts'ʌctiyel c p'ʌtʌlel ti' c'unlel winic, che'en. Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al mij q'uel ti ñuc j c'unlel cha'an mi' yajñel i p'ʌtʌlel Cristo tic pusic'al.

<sup>10</sup>Jini cha'an tijicñayon che' an j c'unlel yic'ot c ts'a'lentel yic'ot che' anto chuqui yom c cha'an yic'ot c tic'læntel yic'ot wocol mu' bʌ cubin cha'an ti' c'uxbintel Cristo, come che' ba' ora c'uñon p'ʌtʌlon.

### Pablo mi' c'uxbin jini año' bʌ ti Corinto

<sup>11</sup>Tsac subu c ñuclel che' bajche' tonto bʌ. Jatetla tsa' la' ñijcayon c sub. Mach che'ic yom. Yom mi la' sub c ñuclel jatetla, anque se ma'anic c bajñel ñuclel, come mach ñucobic bajche'on jini mu' bʌ i lon cuyob i bʌ ti ñuc bʌ apóstolob.

<sup>12</sup>Che' ya' añon ti la' tojlel tsa' wen tsictiyi apóstolon ti isujm ti pejtelel ñuc bʌ c melbal yic'ot c p'ʌtʌlel ti' cuchol wocol. Dios tsi' tsictesa yic'ot i yejtal tac i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ.

<sup>13</sup>Junlajal mij c'uxbiñetla che' bajche' mij c'uxbin yambʌ xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. ¿Am ba c mul ti la' tojlel? Ma'tica anic c mul come ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Ñusʌbeñon ili c mul.

<sup>14</sup>La' wilan i yuxyajlelix tsac chajpa c bʌ cha'an mic tilel ba' añetla. Ma'anic chuqui mi caj j c'ajtibeñetla, come ma'anic wolic ña'tan c ch'ʌm chuqui an la' cha'an pero mic ña'tañetla. Come mach i wentajic la calobilob cha'an mi' tempʌbeñob i chubʌ'an i tat i ña'. I wentajʌch i tat i ña' cha'an mi' tempʌbeñob i chubʌ'an i yalobilob.

<sup>15</sup>Mi caj cʌc' c bʌ yic'ot pejtelel c pusic'al yic'ot pejtelel c chubʌ'an cha'an mi la' taj la' wenlel, come cabʌl jax wolic c chʌn c'uxbiñetla, anque se ma'anic woli la' c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan.

<sup>16</sup>Ña'tʌbil la' cha'an ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Pero mi la' wʌl maya jax tsac lotiyetla.

<sup>17</sup>¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub'an jini winicob tsa' bʌ c choco majlel ba' añetla?

<sup>18</sup>Ti wocol t'an tsac sube majlel Tito. Tsac choco majlel juntiquil hermano yic'ot. ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub'an Tito? Wen la' wujil jump'ejl lojon c pusic'al yic'ot jini Espíritu. Junlajal bajche' mic mel lojon que'tel.

<sup>19</sup>¿Mu' ba la' lon al wolic sub lojon c bʌ ti toj cha'an jach mi la' q'uelon ti uts'at? Mic cha'len lojon t'an ti Cristo ti' tojlel Dios. C'uxbibilet bʌ la, tsa'ix c subu lojon ti pejtelel cha'an mic xuc'chocoñetla.

<sup>20</sup>Mic cha'len bʌq'uen ame mach che'ic mic tajetla bajche' com j q'ueletla che' mic tilel ba' añetla, ame mach che'ic mi la' q'uelon ja'el bajche' la' wom. Tic'ʌl mi woliyetla ti leto, tsʌytsʌyña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'ʌlob. Tic'ʌl mi an la' mich'ajel, o woli la' t'ox la' bʌ ti leto, o woliyetla ti u'ya t'an yic'ot wulwul t'an, o c'ax ñuc woli la' pʌs la' bʌ, o woli la' contrajin la' bʌ.

<sup>21</sup>Cabʌl mic cha'len bʌq'uen ame mi' yʌc'on ti quisin Dios ti la' tojlel che' mic cha' tilel ba' añetla, ame mi cuct'an jini tsa' bʌ i cha'leyob mulil mi ma'anic ts'i' cʌyʌyob i bibi'lel yic'ot i ts'i'lel yic'ot i colosojlel.

## 2 Corintios 13

### Cojix bʌ tic'ojeł

<sup>1</sup>I yuxyajlelix talon ba' añetla. Cha'an ti' t'an cha'tiquil uxtiquil testigojob mi caj i tsictiyel mi an i mul winic.

<sup>2</sup>Ti pejteletla yic'ot jini tsa' bʌ i cha'leyob mulil mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yamba ora: Che' mic cha' tilel ba' añetla, tsʌts mi caj c tiq'uetla. Anquese mach ya'ic añon wolic ts'ijbubeñetla che' bajche' ya'ʌch añon.

<sup>3</sup>Come la' wom la' ña'tan mi Cristo woli' c'ʌmbeñon quej ti isujm, come wen toj mi' cha'len meloñel Cristo. P'ʌtʌl Cristo ti la' tojlel.

<sup>4</sup>Anquese an i c'unlel Cristo che' bʌ tsa' ch'ijle ti cruz, cuxul wale cha'an ti' p'ʌtʌlel Dios. Joñon lojon ja'el c'uñon lojon ti Cristo. Pero cuxulon lojon yic'ot Cristo. An lojon c p'ʌtʌlel ti Dios cha'an mic meletla.

<sup>5</sup>Ña'tan la' bʌ mi woli la' ñop Cristo ti isujm. Ña'tanla bajche' añetla. ¿Mach ba' wujilic? Woli' yajñel Jesucristo ti jatetla mi isujm woli la' ñop. Mi ma'anic, chocbiletlia ti Dios.

<sup>6</sup>Mi cʌl la' wujil i winicon lojon Dios ti isujm. Mach chocbilonic lojon i cha'an.

<sup>7</sup>Mij c'ajtiben lojon Dios ti oración cha'an ma'anic mi la' mel chuqui jontol. Com lojon mi la' mel chuqui uts'at, pero mach cha'anic mij q'uejlel lojon ti uts'at cha'an winicob. Melela chuqui uts'at anquese mi la' lon ña'tan chocbilon lojon ti Dios.

<sup>8</sup>Melel mach mejlic laj contrajin i sujmler Dios, jini jach mi mejlel lac tsictesan.

<sup>9</sup>Jini cha'an tijicñayon lojon mi p'atletla anquese c'uñon lojon. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' ts'actiyel la' wenlel.

<sup>10</sup>Jini cha'an mic ts'ibubeñetla ili t'an che' mach ya'ic añon, come mach comic ca'leñetla che' mic tilel yic'ot c p'atlel tsa' bñ i yaq'ueyon Dios. Com jach j c'än c p'atlel cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla.

### Cortesía

<sup>11</sup>Wale hermanojob, ajñenla ti' tijicñayel la' pusic'al. La' ts'actiyic la' wenlel, la' ñuq'uesantic la' pusic'al. Ajñenla ti ñach'ñi jump'ejl jach la' pusic'al. Che' jini, Dios mi caj i yajñel la' wic'ot, jini Dios mu' bñ i c'uxbiñonla, mu' bñ i yaq'ueñonla i ñach'tlel lac pusic'al.

<sup>12</sup>Aq'uen la' bñ cortesía. Ts'ujts'un la' bñ ti uts'at. Pejtelel i cha'año' bñ Dios mi' yaq'ueñetla cortesía.

<sup>13</sup>La' ajnic ti la' tojlel ti la' pejtelel i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo yic'ot i c'uxbiya Dios yic'ot jini Ch'ujul bñ Espíritu, la caj Pi'leya.

## Galatas

### Galatas 1

<sup>1</sup>Pablojon, apóstolon. Mach chocbilonic majlel i cha'an winicob mi ti' p'atialelic winic. Chocbilon majlel i cha'an Jesucristo yic'ot Dios lac Tat tsa' bʌ i teche ch'ojyel Jesús ba'an chameño' bʌ.

<sup>2</sup>Joñon quic'ot pejtelel hermanojob wʌ bʌ añob wolic ña'tañet lojon xñopt'añet bʌ la mu' bʌ la' tempan la' bʌ ya' ti Galacia.

<sup>3</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup>Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chamel cha'an lac mul che' bajche' yom Dios lac Tat cha'an mi' loc'sañonla ti' p'atialel jontolil am bʌ ti pañimil wʌle.

<sup>5</sup>La' sujbic i ñuclel ti pejtelel ora. Amén.

### Ma'anic yambʌ Wen T'an

<sup>6</sup>Woli' toj sajtel c pusic'al come maxto anic ora tsa' la' ñopo, pero wʌle wolix la' cʌy Dios tsa' bʌ i pʌlyyetla ti' yutslel i pusic'al Cristo. Woli la' cha' sutq'uin la' bʌ cha'an mi la' ñop yambʌ t'an.

<sup>7</sup>Ma'anic yambʌ wen t'an. An winicob woli bʌ i tic'lañetla cha'an yomob i socben i wen t'an Cristo.

<sup>8</sup>La' junyajlel chojquic ti Dios majqui jach mi' sub yambʌ t'an mach bʌ lajalic bajche' jini wen t'an tsa' bʌ c subu lojon, mi ángel tilem bʌ ti panchan o mi joñon lojon mu' bʌ c sub yambʌ t'an, la' chojquicon lojon.

<sup>9</sup>Che' bajche' tsac subeyet lojon ti yambʌ ora wolic cha' subeñetla. Mi an majch mi' subeñetla yambʌ wen t'an yilal mach bʌ jinic tsa' bʌ lac ñopo, la' chojquic jini winic ti Dios.

<sup>10</sup>¿Woli ba c sajcan c ñuclel ti' tojlel winicob, o ti' tojlel Dios? ¿Woli ba c cha'len chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob? Muq'uib c mel chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob, mach i winiconic Cristo.

### I ye'tel Pablo cha'an jini Wen T'an

<sup>11</sup>Com c subeñetla hermanojob, mach ch'oyolic ti winicob jini wen t'an tsa' bʌ c subu.

<sup>12</sup>Ma'anic tsi' yʌq'ueyoñob winicob. Mach cantesabilonic i cha'an winicob. Jesucristo tsi' pʌsbeyon i sujmlel.

<sup>13</sup>Tsa'ix la' wubi bajche' tsac ñopbeyob i costumbre israelob. Ma'anic i p'isol bajche' tsac tic'la i cha'año' bʌ Dios mu' bʌ i tempañoñob i bʌ. Tsac ñopo c jisañob.

<sup>14</sup>Ti pejtelel i costumbre israelob ñumen bʌxon bajche' c pi'lob. Ñumen bʌxon ti' subol i t'an c ñojte'lob.

<sup>15</sup>Dios tsi' yajcayon che' maxto anic tsa quila pañimil. Tsi' puyaon ti' yutslel i pusic'al

<sup>16</sup>che' bʌ ts'i' pʌsbeyon i Yalobil. Ts'i' yʌc'ʌ ti tsictiyel i Yalobil ti joñon che' bajche' yom i pusic'al cha'an mic sub Cristo ti' tojlel jini mach bʌ i cʌñlyobic Dios. Che' jini ma'anic tsaj c'ajtibe winicob i sujmler jini wen t'an.

<sup>17</sup>Ma'anic tsa' majliyon ti Jerusalén ba'an jini ñaxan bʌ apóstolob, pero tsa' majliyon ti Arabia. Tsa' cha' tiliyon ti Damasco.

<sup>18</sup>Che' ñumenix uxپ'ejl jab, tsa' letsilon majlel ti Jerusalén cha'an mij cʌn Pedro. Ya' tsa' jaleyon jo'lujump'ejl (15) q'unin yic'ot Pedro.

<sup>19</sup>Ma'anic tsaj q'uele yambʌ apóstol, cojach Jacobo i yijs'in lac Yum.

<sup>20</sup>Awilan, ti' tojlel Dios mach c lotic jini woli bʌ c ts'ijbubeñetla.

<sup>21</sup>Ti wi'l tsajniyon ti tejclum tac ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia.

<sup>22</sup>Ti jim bʌ ora maxto cʌmbilonic i cha'an año' bʌ ti Cristo mu' bʌ i tempaño i bʌ ya' ti Judea.

<sup>23</sup>Tsa' jach i yubiyob chuqui woli' yalob yaño' bʌ: Jini tsa' bʌ i tic'layonla ti yambʌ ora wolix i sub jini wen t'an tsa' bʌ i lon ñopo i jisan, che'ob.

<sup>24</sup>Tsi' q'ueleyob i ñucler Dios ti joñon.

## Galatas 2

### Jini xcʌnt'añoob tsi' ch'ʌmʌyob ti wenta Pablo

<sup>1</sup>Che' ñumenix chʌnlujump'ejl (14) jab, tsa' cha' letsilon majlel ti Jerusalén quic'ot Bernabé. Tsac puya majlel Tito ja'el.

<sup>2</sup>Cantesabilon ti Dios tsa' majliyon cha'an mic tsictesʌbeñob jini wen t'an mu' bʌ c subeñob gentilob. Tic bajñel lojon yic'ot jini hermanojob año' bʌ i ye'tel tsac subeyob pejtel chuqui tsac cha'le yic'ot pejtel j cʌntesa, cha'an uts'at mi' yujitel que'tel ti' tojlelob che' junlajal lac pusic'al.

<sup>3</sup>Uts'at tsi' pejcayoñoob yic'ot Tito am bʌ quic'ot, anque se griego. Ma'anic tsi' xic'beyob cha'an mi' ch'ʌm tsep pʌchʌlel,

<sup>4</sup>anque se ya' añoob payxo hermanojob ti mucul tsa' bʌ ochiyob i yojch'oñoñ lojon cha'an libre añoñla ti Cristo Jesús. Mi' yalob wersa mi lac chʌn jac' jini mandar cha'an mi laj coltʌntel.

<sup>5</sup>Ma'anic tsac wis jac'beyob lojon come com lojon mi' chʌn ajñel i sujmler jini wen t'an ti la' tojlel.

<sup>6</sup>Jixcu jini wen cʌmbilo' bʌ año' bʌ i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoob, ma'anic chuqui tsa' cʌntesiñyon ti' tojlelob. Mi ñucob ti' tojlel winicob ma'anic chuqui mi' cha'len, come junlajalonla ti' wut Dios.

<sup>7</sup>Pero tsi' ña'tayob aq'uebilon tic wenta cha'an mic sub jini wen t'an ti' tojlel gentilob che' bajche' aq'uebil Pedro cha'an mi' sub ti' tojlel israelob.

<sup>8</sup>Che' bajche' lac Yum tsi' wa'choco Pedro cha'an mi' majlel ba'an israelob, tsi' wa'chocoyon ja'el cha'an mic majlel ba'an gentilob.

<sup>9</sup>Jacobo yic'ot Pedro yic'ot Juan, mu' bʌ i q'uejlelob che' bajche' oy cha'an ñuc i ye'tel, tsi' ña'tayob aq'uebilon i yutslel i pusic'al Dios. Che' jini tsi' yʌq'ueyoñob cortesía quic'ot Bernabé ti ñoj bʌ i c'ʌb cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. Jini uxtiquil tsa' majliyob ba'an israelob.

<sup>10</sup>Tsi' subeyon lojon yom jach mic ña'tan lojon jini p'ump'uño' bʌ che' bajche' tsac bajñel ña'ta c mel ti pejtelel c pusic'al.

### Pablo tsi' tiq'ui Pedro

<sup>11</sup>Che' bʌ tsa' c'oti Pedro ti Antioquía, tsac tiq'ui come an i sojquemal.

<sup>12</sup>Come che' maxto c'otemobic i pi'ʌlob Jacobo, temel tsi' c'uxu waj Pedro yic'ot gentilob. Ti wi'il che' bʌ tsa' tiliyob jini winicob, tsi' tʌts'ʌ i bʌ Pedro ba'an gentilob. Ma'anix tsi' chʌn pejcayob, come tsi' bʌc'ña jini mu' bʌ i cʌntesañob tsep pʌchʌlel.

<sup>13</sup>Yaño' bʌ judíojob ja'el cha'chajp tsi' meleyob i pusic'al lajal bajche' Pedro. Che'ʌch tsi' mele ja'el Bernabé.

<sup>14</sup>Che' bʌ tsaj q'uele mach tojic woli' yajñelob ti' sujmlel jini wen t'an, tsac sube Pedro che' temel añob: Jatet anquese israelet, wola' mel bajche' jini gentilob. Mi ma'anix wola' mel bajche' israelob, ¿chucoch che' jini, ma' lon xic'beñob gentilob cha'an mi' melob lajal bajche' israelob? cho'on tsac sube.

<sup>15</sup>Joñonla tsa' bʌ la quila pañimil ti Israel, mach i pi'ʌlonicla jini xmulilob, gentilob.

<sup>16</sup>Pero la cujil che' mi' ñopob Cristo mi' ñusʌbentelob i mul. Dios mi' yotsañob ti' wenta cha'an tsi' ñopoyob, mach cha'anic i jac'ol mandar. Mi' yotsañonla ti' wenta ja'el che' mi lac ñop Cristo. Mi' ñusʌbeñonla lac mul cha'an tsa' lac ñopo, mach cha'anic i jac'ol mandar.

<sup>17</sup>Pero che' woli lac ñop Cristo cha'an mi' yotsañonla ti' wenta, mi lajal mi lac taj lac mul bajche' jini mach bʌ i cʌñlyobic mandar, ¿jim ba i mul Cristo? Ma'anic.

<sup>18</sup>Mi tsa' cha' caji c ñop jini mandar che' bʌ tsa'ix j cʌyʌ, tsiquil xñusa mandaron. Che' jini an c sajtemal, come tsaj cʌntesayetla mi laj q'uejlel ti toj cha'an ti' ñopol Cristo, mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar.

<sup>19</sup>Che' bʌ tsac ñopo j coltan c bʌ ti' jac'ol mandar, tsi' tsʌnsayon jini mandar yilal. Chameñonix ti' tojlel jini mandar cha'an mic taj j cuxtʌlel ti Dios.

<sup>20</sup>Isujm tsa' ch'ijleyon ti cruz yic'ot Cristo. Mach ch'an cuxulonix joñon, pero cuxul Cristo tic pusic'al. Wale che' cuxulon tic bʌc'tal ti pañimil, wolic taj j cuxtalel ti' ñopol i Yalobil Dios tsa' bʌ i c'uxbiyon, tsa' bʌ i yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'añon.

<sup>21</sup>Ma'anic mic ñusʌben i yutslel i pusic'al Dios. Muq'uc laj q'uejlel ti toj cha'an i jac'ol mandar, lolom jach tsa' chʌmi Cristo.

## Galatas 3

### Tsa' aq'uentiyob Espíritu che' bʌ tsi' ñopoyob

<sup>1</sup>Sojquemetla añet bʌ la ti Galacia! ¿Majqui tsi' socoyetla cha'an mi la' cʌy la' jac'ben i sujmlel jini wen t'an tsa' bʌ wen subentiyetla cha'an tsa' ch'ijle ti cruz Jesucristo?

<sup>2</sup>Cojach com j c'ajtibeñetla: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla jini Espíritu cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo jini wen t'an che' bʌ tsa' la' wubi?

<sup>3</sup>¿Chucoch sojquem la' pusic'al? Tsa' caji la' ñop Cristo ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu. Wale, ¿mu' ba mejlel la' taj la' wenlel ti la' bajñel wersa?

<sup>4</sup>Tsa' la' ñusa cabʌl wocol cha'an jini wen t'an. Mach to'olic jach.

<sup>5</sup>Diosʌch mu' bʌ i yʌq'ueñetla jini Espíritu. Mi' cha'len ñuc bʌ i ye'tel ba' añetla. ¿Cha'an ba tsa' la' jac'ʌ jini mandar? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo che' bʌ tsa' la' wubi?

<sup>6</sup>Abraham ja'el tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yotsʌbe ti' wenta. Tsi' q'uele ti toj.

<sup>7</sup>Ña'tanla che' jini, pejtel mu' bʌ i ñopob Dios i yalobilobʌch Abraham.

<sup>8</sup>Wʌn ts'ibubil ti' t'an Dios, mi caj i ñusʌbeñob i mul. Mi caj i yotsañob jini gentilob ti' wenta che' mi' ñopob Dios. Jini cha'an tsa' wʌn subenti Abraham jini wen t'an: "Ti a tojlel mi caj i tajob i wenlel pejtel tejclumob".

<sup>9</sup>Jini cha'an, majqui jach mi' ñop Dios mi' taj i wenlel yic'ot Abraham tsa' bʌ i ñopo Dios.

<sup>10</sup>Come pejtelel mu' bʌ i ñopob i coltañob i bʌ ti' jac'ol jini mandar mi caj i chojquelob ti Dios. Come ts'ibubil: "Mux i chojquelob ti Dios pejtelel mu' bʌ i wis cʌyob i mel ti ts'ʌcal chuqui tac ts'ibubil ti' juñilel jini mandar".

<sup>11</sup>Tsiquil che' jini, Dios ma'anic mi' ñusʌben i mul, ma'anic mi' yotsan ti' wenta mi juntiquilic cha'an ti' jac'ol jini mandar. Come mi' yʌl: "Jini otsʌbilix bʌ ti' wenta Dios cha'an tsi' ñopo Dios, cuxul mi' yajñel", che'en.

<sup>12</sup>Mach lajalic i jac'ol mandar bajche' i ñopol Cristo, come mi' yʌl: "Jini mu' bʌ i jac' jini mandar ti ts'ʌcal mi' taj i cuxtalel", che'en.

<sup>13</sup>Pero ya' ti cruz Cristo tsi' māñlyonla loq'uel ti' p'atlel jini mandar mu' bʌ i yʌc'onla ti chojquel, come tsa' chojqui ti Dios cha'añonla, come ts'ibubil: "Chocbil ti Dios majqui jach mi' joc'chocontel ti te".

<sup>14</sup>Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' tajob i wenlel gentilob ja'el ti Cristo Jesús, che' bajche' Dios tsi' wʌn sube Abraham, cha'an mi lac laj aq'uentel jini Espíritu che' mi lac ñop.

### Jini Mandar yic'ot jini Albil bʌ t'an

<sup>15</sup>Mic cha'len lajiya hermanojob. Wʌ' ti pañimil che' mi lac ts'ijban ti jun bajche' mi' caj ti t'oxtʌl lac chubʌ'an che' mi lac chʌmel, ma'anic majch mi mejlel i jem. Ma'anic majch mi mejlel i xʌ' ts'ijban yamba t'an che' anix i sellojlel.

<sup>16</sup>Dios tsi' yʌq'ue Abraham yic'ot juntiquil i p'olbal jini albil bʌ t'an. Ma'anic tsi' yʌlʌ i p'olbalob, pero i p'olbal, come juntiquil jach, jiñʌch Cristo.

<sup>17</sup>Jiñʌch i sujmler woli bʌ c sub: Dios tsi' wʌn subu cha'an mi caj i tilel Cristo. Che' ũnumenix jumbajc' yic'ot lujump'ejl i cha'c'al (430) jab, tsi' yʌc'ʌ jini mandar. Jini mandar tsa' bʌ tili ti wi'il ma'anic tsi' jeme jini t'an tsa' bʌ i ñaxan alʌ.

<sup>18</sup>Mi cha'anʌch jini mandar mi laj coltʌntel, che' jini mach cha'anic jini albil bʌ t'an. Pero Dios ti' yutslel i pusic'al tsi' colta Abraham che' bʌ tsi' yʌq'ue jini albil bʌ i t'an.

<sup>19</sup>¿Chuqui i ye'tel jini mandar che' jini? Dios tsi' yʌq'ueyonla jini mandar cha'an mi' tsictesʌbeñonla lac mul. Pero ma'anix i c'ʌjñibal jini mandar che' tilemix i P'olbal che' bajche' wʌn albil. Dios tsi' c'ʌñʌ i yángelob i yʌq'uen mandar Moisés i wenta xñusa t'an.

<sup>20</sup>Che' an juntiquil jach mach wersajic yom xñusa t'an. Pero Dios, che' bʌ tsi' lʌc'ʌ i t'an cha'an mi' coltan winicob x'xicob, tsi' bajñel wa'choco.

<sup>21</sup>Jixcu jini mandar, ¿i contra ba jini t'an albil bʌ i cha'an Dios? Mach i contrajic. Actan tsa'ic aq'uentiyonla laj cuxtʌlel cha'an ti' jac'ol jini mandar, che' jini, isujmʌch mi laj q'uejlel ti toj cha'an ti' jac'ol jini mandar.

<sup>22</sup>Pero i t'an Dios mi' yʌl woli' yajñelob ti' p'atlel mulil pejtelel año' bʌ ti pañimil cha'an mi la cʌq'uentel jini albil bʌ ti Dios che' mi lac ñop Jesucristo, come majqui jach mi' ñop mi' coltʌntel.

<sup>23</sup>Che' maxto tilemic jini wen t'an mu' bʌ lac ñop, añon to la ti' wenta jini mandar. Ñup'ulonla jinto tsa' tsictesʌbentiyonla jini wen t'an mu' bʌ lac ñop.

<sup>24</sup>Jini mandar tsi' cʌntesayonla cha'an mi lac ñop Cristo, cha'an mi laj q'uejlel ti toj che' mi lac ñop.

<sup>25</sup>Wʌle tilemix jini wen t'an mu' bʌ lac ñop. Mach chʌn añonixla ti' wenta jini mandar.

<sup>26</sup>I yalobiletla Dios ti la' pejtelel cha'an tsa' la' ñopo Cristo Jesús.

<sup>27</sup>Ti pejteletla tsa' bʌ ochiyetla ti Cristo ti Espíritu, tsa'ix la' xojo Cristo.

<sup>28</sup>Mi judíojet, mi griegojet, mi añet ti a yum, mi to'ol che' jach añet, mi winiquet, mi x'ixiquet, ma'anic chuqui mi' cha'len, come juntiquilet jach la ti Cristo Jesús.

<sup>29</sup>Mi i cha'añetla Cristo, mero i p'olbaletla Abraham. Mi caj la' taj chuqui mi la' wʌq'uentel che' bajche' albil i cha'an Dios.

## Galatas 4

<sup>1</sup>Yom mi la' ña'tan ja'el: Che' alʌl to jini mu' bʌ caj i yʌq'uentel i chubʌ'an i tat, lajal jach bajche' x'e'tel, anquese i yumʌch jini chubʌ'añl.

<sup>2</sup>Anto ti' wenta xcʌntesajob yic'ot xcʌntayajob jinto mi' c'otel i q'uiñilel i jabil tsa' bʌ i wʌn alʌ i tat.

<sup>3</sup>Che' ja'el joñonla che' alobon to la, mozjonla yilal. Tsa' lac jac'be i cʌntesʌbal lac ñojte'el che' bajche' i tilel mi' ñojpel ti pañimil.

<sup>4</sup>Pero Dios tsi' choco tilel i Yalobil che' bʌ tsa' c'oti i yorajlel. Tsi' yila pañimil ti x'xic. Tsa' ochi ti' wenta mandar

<sup>5</sup>cha'an mi' mañonla loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la cochel ti' yalobil.

<sup>6</sup>I yalobiletla. Dios tsi' choco tilel ti lac pusic'al i yEspíritu i Yalobil mu' bʌ i yʌl: Papa, c Tat, che'en.

<sup>7</sup>Che' jini mach chʌn mozojetix la, pero i yalobiletix la. Mi i yalobiletla an chuqui mi caj la' wʌq'uentel ti Dios yic'ot Cristo.

### Mach yomic mi la' cha' ñop yambʌ cʌntesa

<sup>8</sup>Ti yambʌ ora, che' maxto anic tsa' la' ñopo Dios, tsa' la' cha'le to'ol e'tel ti' wenta jini mach bʌ mero diosic.

<sup>9</sup>Wʌle mi la' cʌn Dios, pero ñumen mi' cʌñetla. ¿Chucoh woli la' cha' mulan i cʌntesʌbal lac ñojte'el mach bʌ anic i p'ʌtʌlel cha'an mi' coltañetla? ¿La' wom ba la' cha' chujquel ti to'ol e'tel?

<sup>10</sup>Mi la' mel q'uin ti' q'uiñilel tac, ti' yuwilel tac, ti' yorajlel tac, ti' jabilel tac.

<sup>11</sup>Woli la' wʌc'on ti tsic pusic'al, ame lolomic jach tsac cha'le e'tel ti la' tojlel.

<sup>12</sup>Quermanojob, ti wocol t'an mic subeñetla. Ajñenla ti libre che' bajche'on, come ti yambʌ ora junlajal lac pusic'al. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon.

<sup>13</sup>La' wujil tsac subeyetla ili wen t'an che' ti ñaxan che' ya' añon ba' añetla cha'an ti' caj tsi' tajayon c'amʌjel.

<sup>14</sup>Anquese leco tsa' la' q'uele jini am bʌ tic bʌc'tal, ma'anic tsa' la' bi'leyon. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. Tsa' la' pʌlyyon ochel che' bajche' juntiquil ángel ch'oyol bʌ ti Dios, che' bajche' Cristo Jesús.

<sup>15</sup>¿Baqui tsa' majli i tijicñyel la' pusic'al? Come mic ña'tan, tsa'ic mejli la' loc'san la' wut cha'an mi la' wlaq'ueñon, tsa' la' loc'sa.

<sup>16</sup>¿Tsa' ba ochiyon ti la' contra cha'an tsac subeyetla i sujmele?

<sup>17</sup>Jini yaño' bʌ bʌx mi' melob i bʌ cha'an mi la' c'uxbiñob. Pero mach uts'atic bajche' mi' melob. Yomob i tʌts'etla loq'uel tic tojlel lojon cha'an mi la' c'uxbiñob.

<sup>18</sup>Uts'at mi bʌx mi' melob i bʌ ti chuqui uts'at ti pejtelel ora, mach cojic jach che' ya' añon la' wic'ot.

<sup>19</sup>Calobilob, che' bajche' x'ixic woli bʌ ti bajq'uel, che'ʌch wolic cha' ubin wocol cha'añetla jinto mi' tsictiyel Cristo ti la' pusic'al.

<sup>20</sup>Uts'at ya'ic añon la' wic'ot cha'an mic wen pejcañetla, come cabʌl wolionti tsic pusic'al cha'an mach cujilic bajche' añetla.

### Lajiya cha'an Sara yic'ot Agar

<sup>21</sup>Mi la' wom la' wajñel ti' wenta jini mandar, ¿mach ba anic mi la' ch'ʌmben isujm jini mandar? Subeñonla.

<sup>22</sup>Come ts'ibubil an cha'tiquil i yalobil Abraham, juntiquil i yalobilʌch criada, yambʌ i yalobilʌch jini libre bʌ mach bʌ criadajic.

<sup>23</sup>I yalobil jini criada ts'i yila pañimil che' bajche' i tilel mi' yilañob pañimil alʌlob. I yalobil jini mero i yijñam bʌ tsa' tili cha'an albil bʌ i t'an Dios.

<sup>24</sup>An i sujmele ili lajiya. Jini cha'tiquil x'ixic i yejtalʌch cha'chajp trato. Agar, jini criada, i yejtalʌch jini trato ch'oyol bʌ ti wits i c'aba' Sinaí. Ts'i q'uele pañimil i yalobil che' chucul ti to'ol e'tel.

<sup>25</sup>Jini Agar i yejtalʌch wits ya' ti Arabia i c'aba' Sinaí yic'ot jini tejclum Jerusalén ba chuculob ti to'ol e'tel jini ya' bʌ chumulob mu' bʌ i ñopob i taj i coltʌntel ti' jac'ol mandar.

<sup>26</sup>Pero libre jini Jerusalén am bʌ ti chan. Jiñʌch lac ña' ti lac pejtelel.

<sup>27</sup>Come ts'ibubil: "Tijicñesan a pusic'al, jochol bʌ x'ixic, mach bʌ anic a walobil. C'am yom ma' cha'len t'an, jatet mach bʌ anic a bajq'uel. Come ñumen cabʌl i yalobil jini bajñel bʌ x'ixic bajche' jini am bʌ i ñoxi'al". Che'ʌch ts'ibubil.

<sup>28</sup>Joñonla, hermanojob, tsa' la quila pañimil che' bajche' Isaac cha'an albil bʌ i t'an Dios.

<sup>29</sup>Che' bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Isaac che'ʌch mi' yujtel wʌle. Jini mu' bʌ i cha' ilañob pañimil ti Espíritu woli' tic'lantelob ti' tojlel jini yom bʌ i yʌc'ob ti' jac'ol mandar.

<sup>30</sup>¿Chuqui mi' yal i Ts'ibujel Dios?: "Choco loq'uel jini criada yic'ot i yalobil, come i yalobil criada ma'anic mi' tem ch'ʌm i chuba'an i tat yic'ot i yalobil jini mero i yijñam bʌ".

<sup>31</sup>Jini cha'an hermanojob, mach i yalobilonicla criada. I yalobilonla jini libre bʌ x'ixic.

## Galatas 5

### Librejonixla ti Cristo

<sup>1</sup>Librejonla. Cristo ts'i' yʌc'ʌyonla ti colel ba' chuculonla. Jini cha'an yom libre mi la' chʌn ajñel. Mach mi la' cha' ac' la' bʌ ti chujquel ti to'ol e'tel.

<sup>2</sup>Awilan joñon, Pablo, mic subeñetla, mi woli la' ch'ʌm tsep pʌchʌlel, ma'anic i c'ʌjñibal Cristo ti la' tojlel.

<sup>3</sup>Mic cha' subeñetla, majqui jach mi' ch'ʌm tsep pʌchʌlel, wersa mi' jac' pejtelel i mandar Moisés.

<sup>4</sup>Ti pejteletla mu' bʌ la' lon ña'tan woli la' ch'ʌjmel ti' wenta Dios cha'an i jac'ol jini mandar, chocbilexitla ti Cristo. Mach cʌyʌletixla ti' yutslel i pusic'al Dios.

<sup>5</sup>Joñonla tsa' bʌ lac ñopo Dios woli lac pijtan laj coltʌntel ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu cha'an mi laj q'uejlel ti toj.

<sup>6</sup>Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac pʌchʌlel, o mi mach tsepbilic lac pʌchʌlel. Pero jiñach mero ganar che' ñopolix lac cha'an jini wen t'an mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj c'uxbin lac bʌ.

<sup>7</sup>Ti yambʌ ora tsa' la' jac'ʌ ti uts'at jini wen t'an. ¿Majqui ts'i' mʌctayetla cha'an mi la' cʌy la' ch'ujbin i sujmler?

<sup>8</sup>Mach tilemic ti Dios mu' bʌ i pʌyetla.

<sup>9</sup>Jasʌl ts'ita' levadura cha'an mi' laj xaxan caxlan waj.

<sup>10</sup>Cʌyʌlon ti lac Yum wolij c'ajtiben cha'an mi' cʌntañetla ame mi la' jac' yambʌ t'an. Dios mi caj i yʌq'uen i toj i mul majqui jach mi' tic'lañetla.

<sup>11</sup>Come ma'anic i tic'lʌntel jini mu' bʌ i sub tsep pʌchʌlel, pero joñon wolic sub jini wen t'an cha'an jini cruz. Jini cha'an wolic tic'lʌntel.

<sup>12</sup>Uts'at muq'uic i junyajlel tsepob i bʌ cha'an mi' loq'uelob ti la' tojlel jini woli bʌ i tic'lañetla.

<sup>13</sup>Hermanojob, tsa' pʌjuyetla cha'an libre mi la' wajñel. Wʌle, mach la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al che' libre añetla. Ti la' c'uxbiya coltan la' pi'ʌlob.

<sup>14</sup>Come uts'at woli la' jac' jini mandar ti pejtelel che' mi la' jac' ili t'an: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' c'uxbin a bʌ", che'en.

<sup>15</sup>Pero mi woli la' c'ux la' bʌ yilal, mi woli la' jach' la' bʌ yilal, tsajiletla ame la' jisan la' bʌ.

### I yʌc'bal jini Espíritu

<sup>16</sup>Mic subeñetla: Cha'lenla x̄mbal ti jini Espíritu cha'an ma'anic mi la' jac' i colosojlel la' pusic'al.

<sup>17</sup>Come i colosojlel lac pusic'al mi' contrajin jini Espíritu. Jini Espíritu mi' contrajin lac tsucul pusic'al. Jini cha'an mach mejlic la' mel jini la' wom bʌ la' mel.

<sup>18</sup>Mi' woli' toj'esañetla majlel jini Espíritu, mach chʌn añetixla ti' wenta jini mandar.

<sup>19</sup>Tsiquil i mul lac tsucul pusic'al. Jini mu' bʌ i jac'ob mi' tajob i yxic, mi' cha'leñob ts'i'ləl, mi' melob chuqui bibi'.

<sup>20</sup>Mi' ch'ujutesaño dios tac, mi' cha'leñob wujt, yujilob ts'a'leya yic'ot leto. Tsʌytsʌyña jax i pusic'al cha'an chubʌ'añl. Yujilob mich'ajel yic'ot a'leya. Mi' t'oxob i bʌ ti leto yic'ot ti yambʌ i ñopbal.

<sup>21</sup>Tsʌytsʌyña i pusic'al cha'an i wenlel yaño' bʌ. Mi' cha'leñob jontolil, yic'ot yʌc'ʌjel, yic'ot leco bʌ q'uiñijel yic'ot yan tac bʌ mach bʌ wenic. Mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yambʌ ora, jini mu' bʌ i cha'len che' bajche' jini, ma'anic mi caj i yochel ti' yumʌntel Dios.

<sup>22</sup>Pero i yʌc'ʌbal jini Espíritu jiñʌch laj c'uxbiya, i tijicñayel lac pusic'al, i ñʌch'tʌlel lac pusic'al, lac p'ʌtʌlel ti' cuchol wocol, yic'ot p'untaya, coltaya, i xuc'tʌlel lac pusic'al,

<sup>23</sup>la cutslel, yic'ot i tic'ol lac pusic'al. Mach tic'bilik jini mu' bʌ i mel bajche' iliysi.

<sup>24</sup>Pejtelel i cha'año' bʌ Cristo tsa'ix i ch'ijiyob ti cruz i tsucul pusic'al yic'ot pejtelel i colosojlel yic'ot chuqui mi' mulan.

<sup>25</sup>Mi cuxulonla cha'an jini Espíritu, la' lac cha'len chuqui yom Dios ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu.

<sup>26</sup>La' laj cʌy lac chañ'esan lac bʌ. Mach yomic mi lac techbeñob i mich'ajel lac pi'ʌlob. Mach yomic tsʌytsʌyña lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'ʌlob.

## Galatas 6

<sup>1</sup>Hermanojob, mi tsa' yajli ti mulil juntiquil winic, jatetla woli bʌ la' wajñel ti jini Espíritu, cha' toj'esanla ti' yutslel la' pusic'al. Q'uele la' bʌ ame pʌyiquetla ti mulil ja'el.

<sup>2</sup>Coltan la' bʌ ti' cuchol wocol. Che' jini mi la' jac'ben i mandar Cristo.

<sup>3</sup>Come mi an majqui mi' lon ña'tan an i bajñel wenlel, woli jach i bajñel lotin i bʌ.

<sup>4</sup>Ti jujuntiquiletla bajñel cʌñʌ la' bʌ. Q'uele mi uts'at a melbal. Tijicñesan a pusic'al mi wen melbil, pero mach ma' chañ'esan a bʌ ti' tojlel yaño' bʌ cha'an a melbal.

<sup>5</sup>Come an ti lac wenta lac melbal ti jujuntiquilonla.

<sup>6</sup>Jini woli bʌ ti cʌntesʌntel ti' t'an Dios, la' i coltan i yaj cʌntesa yic'ot i chubʌ'an.

<sup>7</sup>Mach mi la' wʌc' la' bʌ ti lotintel. Mach mejlic ti wajlentel Dios. Pejtelel chuqui jach mi' pʌc' winic mi caj i c'aj.

<sup>8</sup>Jini mu' bʌ i pʌc' chuqui tilem bʌ ti' tsucul pusic'al, mi caj i c'aj toj mulil. Pero jini mu' bʌ i cha'len pac' ti jini Espíritu, mi caj i c'aj i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>9</sup>Mach yomic mi lac lujban ti' melol chuqui uts'at, come tal i yorajlel mi caj lac cha'len c'ajbal mi ma'anic mi' lujban lac pusic'al.

<sup>10</sup>Jini cha'an la' laj coltan pejtelel winicob che' i yorajlel to. Pero ñumen yom mi laj coltan jini mu' bʌ i ñopob Cristo.

### Pablo mi' sub i ñuclel i cruz Cristo

<sup>11</sup>Q'uelela tsac ts'ibubeyetla ili jun ti colem bʌ letra tac tij c'ʌb.

<sup>12</sup>Pejtelel yomo' bʌ q'uejlel ti ñuc mi' wersa xic'beñetla cha'an mi la' ch'ʌm tsep pʌchʌlel, come mach yomobic i yubin wocol cha'an i cruz Cristo.

<sup>13</sup>Pero jini woli bʌ i ch'ʌmob tsep pʌchʌlel mach ts'ʌcʌlic woli' jac'ob jini mandar. Yomob jach mi la' ch'ʌm tsep pʌchʌlel cha'an mi' q'uelob i bʌ ti ñuc cha'an i sellojlel ti' la' bʌc'tal.

<sup>14</sup>Pero ma'anic mic sʌclan c ñuclel ti la' tojlel, cojach mi cʌc' ti ñuc i cruz lac Yum Jesucristo, come ya' ti cruz tsa' jili i p'ʌtʌlel pañimil tic tojlel. Tsa' ch'ijleyon ti cruz cha'an ma'anic mic chʌn mulan i cha'an bʌ pañimil.

<sup>15</sup>Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac pʌchʌlel o mi mach tsepbilic lac pʌchʌlel. Pero mi cha' melbilonla ti tsijib jiñʌch yom bʌ.

<sup>16</sup>La' aq'uenticob i ñʌch'tʌlel yic'ot i p'untʌntel ti Dios pejtelel mu' bʌ i melob che' bajche' wolic subeñetla yic'ot pejtel jini mero i cha'año' bʌ Dios.

<sup>17</sup>Mach i chʌn tic'lañon majqui jach an tij contra, come tsiquil i yejtal tac c lojwel cha'an i winicon Jesús.

<sup>18</sup>Hermanojob, la' ajnic ti la' pusic'al i yutslel lac Yum Jesucristo. Amén.

## Efesios

### Efesios 1

<sup>1</sup>Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Mi cλq'ueñetla cortesía i cha'añet bλ la Dios ya' ti Efeso mu' bλ la' ñop Cristo Jesús.

<sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñλch'tilel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

#### An lac wenlel ti Cristo

<sup>3</sup>La' sujbic i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo tsa' bλ i yλq'ueyonla ti lac majtan ya' ti panchan pejtel chuqui uts'at ti Cristo.

<sup>4</sup>Come ts'i' yajcayonla ti Cristo che' maxto melbilic pañimil cha'an mi la cajnel ti ch'ujul ti' tojlel, sλq'uesλbilonixla ti pejtelel lac mul.

<sup>5</sup>Come ts'i' wλn ña'ta i yotsañonla ti' yalobil ti' wenta Jesucristo cha'an c'ux ts'i' yubiyonla. Che'λch ts'i' mele come che'λch yom i pusic'al.

<sup>6</sup>La' lac sub i ñuclel Dios cha'an i yutslel i pusic'al tsa' bλ i yλq'ueyonla ti lac majtan ti' tojlel c'uxbibil bλ i Yalobil.

<sup>7</sup>Che' bλ tsa' chλmi Cristo, ts'i' yλc'λyonla ti colel cha'an ti' ch'ich'el. Ts'i' ñusλbeyonla lac mul come wen on i yutslel.

<sup>8</sup>Mach p'isbilic ts'i' yλq'ueyonla i yutslel che' bλ ts'i' ts'actesa chuqui wλn ña'tλbil i cha'an ti cabλ i ña'tλbal.

<sup>9</sup>Ts'i' mele ti pejtelel che' bajche' yom i pusic'al. Ts'i' tsictesλbeyonla chuqui wλn ña'tλbil i cha'an mach bλ tsictiyemic ti yamba ora tsa' bλ i bajñel ña'ta i yujtesan ti Cristo.

<sup>10</sup>Mi caj i yλq'ueñob i yuman Cristo pejtel chuqui an ti panchan yic'ot ti pañimil che' tilemix i yorajlel.

<sup>11</sup>Ts'i' yajcayonla ti Cristo che' bajche' ts'i' wλn ña'ta i mel, come Dios mi' lu' mel che' bajche' yom i pusic'al.

<sup>12</sup>Yom mi lac tsictesan i ñuclel, joñonla tsa' bλ lac ñaxan taja lac pijtaya ti Cristo.

<sup>13</sup>Jatetla ja'el che' bλ tsa' la' wubi jini wen t'an, jini isujm bλ, cha'an mi la' coltλntel, tsa' la' ñopo Cristo. Tsa' otsλbentiyetla jini Ch'ujul bλ Espíritu, jiñλch la' sellojlel yilal tsa' bλ tili che' bajche' wλn albil.

<sup>14</sup>Aq'uebilonla jini Espíritu cha'an mi lac ña'tan ts'λcl mi caj lac ch'λm ti pejtelel chuqui wλn albil i cha'an Dios. Mi caj i yλc' ti libre i cha'año' bλ cha'an mi lac tsictesan i ñuclel Dios.

#### Oración cha'an mi' yλq'uentelob cabλ i pusic'al

<sup>15</sup>Tsa cubi tsa'ix la' ñopo lac Yum Jesús. C'ux mi la' wubin pejtelel i cha'año' bʌ Dios.

<sup>16</sup>Jini cha'an ma'anic mij cʌy c suben Dios wocolix i yʌlʌ cha'añetla che' mic tajetla ti oración.

<sup>17</sup>Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo cha'an mi' yʌq'ueñetla cabʌl la' ña'tʌbal yic'ot i yEspíritu cha'an mi la' wen ch'ʌmben isujm chuqui woli la' pʌsbentel, cha'an mi la' wen cʌn lac Tat am bʌ ti panchan.

<sup>18</sup>La' i yʌq'ueñet la' ch'ʌmben isujm chuqui woli la' pijtan, come jini cha'an ts'i' pʌylyetla cha'an mi la' cʌn jini uts'at tac bʌ mu' bʌ caj i yʌq'uen i cha'año' bʌ.

<sup>19</sup>Come mach p'isbilic jini ñuc bʌ i p'ʌtʌlel Dios woli bʌ ti e'tel ti lac pusic'al mu' bʌ lac ñop. Tsi' c'ʌñʌ ti lac tojlel jini jach bʌ i p'ʌtʌlel

<sup>20</sup>tsa' bʌ i c'ʌñʌ i tech ch'ojoyel Cristo ba'an chʌmeño' bʌ, che' bʌ ts'i' buchchoco ti' ñoj ya' ti panchan.

<sup>21</sup>Numen ñuc Cristo bajche' pejtel i yumʌntel tac pañimil yic'ot ñuco' bʌ i ye'tel año' bʌ i p'ʌtʌlel yic'ot i yumʌntel. Numen ñuc i ye'tel bajche' pejtelel wa'chocobilo' bʌ, mach cojic jach ti ili ora pero ti tal to bʌ ora ja'el.

<sup>22</sup>Dios ts'i' yotsʌbe ti' wenta Cristo pejtel chuqui tac an. Tsi' yotsa Cristo ti' yum pejtelel xñopt'añob cha'an mi lac jac'ben ti pejtelel chuqui yom.

<sup>23</sup>I bʌc'talonla Cristo. Mi' yajñel ti joñonla mu' bʌ lac ñop. Mi' ts'ʌctiyel i tijicñʌyel ti joñonla. Pejtel chuqui an mi' taj i c'ʌjñibal ti lac Yum.

## Efesios 2

### Cuxulonixla ti Cristo

<sup>1</sup>Dios ts'i' yʌq'ueyetla la' cuxtʌlel che' chʌmeñetla ti la' jontolil yic'ot ti la' mul.

<sup>2</sup>Ti yambʌ ora tsa' ajniyetla ti jontolil che' bajche' i tilel i cha'año' bʌ pañimil. Tsa' la' jac'be Satanás i yum pañimil mu' bʌ i yumañob xibajob, jini espíritu woli bʌ ti e'tel ti' pusic'al xñusa mandarob.

<sup>3</sup>Ti yambʌ ora lajal tsa' ajniyonla che' bajche' yaño' bʌ. Tsa' lac cha'le bajche' yom lac tsucul pusic'al yic'ot lac bʌc'tal yic'ot lac tsucul ña'tʌbal. Tsa' lac techbe i mich'ajel Dios lajal bajche' yaño' bʌ.

<sup>4</sup>Pero cabʌl ts'i' p'untayonla Dios, cabʌl ts'i' c'uxbiyonla.

<sup>5</sup>Tsi' tem aq'ueyonla laj cuxtʌlel la quic'ot Cristo che' chʌmeñonla ti mulil. Coltʌbiletlia ti' yutslel i pusic'al Dios.

<sup>6</sup>Tsi' techeyonla ch'ojoyel temel la quic'ot Cristo. Tsi' buchchocoyonla ti panchan la quic'ot Cristo Jesús

<sup>7</sup>cha'an mi' pʌs ti pejtelel ora bajche' ts'i' p'untayonla ti on bʌ i yutslel i pusic'al, che' bʌ ts'i' pʌsbeyonla i c'uxbiya ti Cristo Jesús.

<sup>8</sup>Come coltabiletlá ti' yutslel i pusic'al Dios cha'an tsa' la' ñopo. Ma'anic tsa' la' bajñel colta la' bñ. La' majtan jach tilem bñ ti Dios.

<sup>9</sup>Mach cha'anic wen bñ la' melbal, ame anic majqui mi' lon chañ'esan i bñ.

<sup>10</sup>Come i melbalonla Dios. Tsi' cha' meleyonla ti Cristo Jesús cha'an mi lac mel chuqui wen. Dios tsi' wñ chajpabeyonla la que'tel yom bñ mi lac mel.

### Ochemonla ti junmojt ti Cristo

<sup>11</sup>Ña'tanla bajche' añetla ti yambñ ora gentilet bñ la. Jini tsepbilo' bñ i pñchalel tsi' bajñel subuyob i bñ ti ñuc cha'an tsepbil i pñchalel ti c'ñb winicob. Tsi' ts'a'leyetla cha'an mach tsepbilic la' pñchalel.

<sup>12</sup>Ti yambñ ora ma'anic Cristo la' wic'ot, mach la' pi'ñlobic jini israelob, mach la' cha'anic jini xuc'ul bñ t'an albil bñ i cha'an Dios, ma'anic la' pijtaya. Ma'anic la' Dios wñ ti pañimil.

<sup>13</sup>Pero wñle añetla ti Cristo Jesús, jatetla ñajt bñ añetla ti yambñ ora. Tsa' pñjyiyetla ti lñc'ñl cha'an ti' ch'ich'el Cristo.

<sup>14</sup>Come Cristo tsi' lajmesabeyonla lac ts'a'leya che' bñ tsi' mele ti junmojt jini cha'mojt tejclumob, gentilob yic'ot israelob. Tsi' jeme jubel jini tsalñl tsa' bñ i t'oxoyonla.

<sup>15</sup>Che' bñ tsa' chñmi, tsi' jisa jini mandar yic'ot tic'oñel tsa' bñ i t'oxoyonla. I bajñel tsi' mele jump'ejl tsiji' bñ tejclum pñybil bñ loq'uel ti cha'mojt, cha'an ññch'ñl mi la cajñel la quic'ot.

<sup>16</sup>Ya' ti cruz, Cristo tsi' yuts'esabeyonla lac pusic'al yic'ot Dios. Tsi' mele jini cha'mojt winicob ti junmojt che' bñ tsi' jisabeyonla lac ts'a'leya.

<sup>17</sup>Tsa' tili i subeñob jini ñajt bñ añob yic'ot jini lñc'ñl bñ añob cha'an ññch'ñl mi la cajñel.

<sup>18</sup>Come ti pejtelonla tsa' bñ lac ñopo Cristo mi lac lñc'tesan lac bñ ba'an lac Tat ti juntiquil jach bñ Espíritu.

<sup>19</sup>Jini cha'an mach chñ yambñyix mij q'ueletla. Añix la' wajñib quic'ot lojon. Ochemetixla yic'ot i cha'año' bñ Dios. Lac pi'ñlix lac bñ ti Dios.

<sup>20</sup>Wa'chocobiletlá quic'ot lojon che' bajche' xajlel ti jump'ejl jach bñ otot c'ñccchocabil ti' pam i c'ñclib tsa' bñ i ts'ajquiyob jini apóstolob yic'ot x'alt'añob. Jesucristo jiññch Ñuc bñ Xajlel ti' xujc otot.

<sup>21</sup>Wen xojñibil pejtel jini otot ti Cristo Jesús. Woli ti chañ'an majlel jinto mi' yujtel ti melol jini ch'ujul bñ Templo i cha'an lac Yum.

<sup>22</sup>Ti lac Yum wa'chocobiletlá ja'el ti jump'ejl chumlibñl ba' mi' chñmtal Dios ti Espíritu.

## Efesios 3

### Tsa' aq'uenti Pablo i ye'tel ti' tojlel gentilob

- <sup>1</sup>Joñon Pablojon, xñujp'elon i cha'an Cristo Jesús cha'añetla gentilet bʌ la.
- <sup>2</sup>Mi cʌl, tsa'ix la' wubi bajche' tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mi cʌq'ueñetla la' cʌn i yutslel i pusic'al Dios.
- <sup>3</sup>La' wujil tsa' pʌsbentiyon i sujmlel mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora, che' bajche' tsac ts'ita' ts'ijbubeyetla.
- <sup>4</sup>Che' mi la' q'uel jini jun, mi mejlel la' ch'ʌmben isujm jini mucul tac bʌ tsa' bʌ i cʌntesayon Cristo.
- <sup>5</sup>Mach cʌmbilic i cha'an winicob ti yambʌ ora, pero wʌle jini Espíritu tsa'ix i tsictesʌbeyob jini ch'ujul bʌ apóstolob yic'ot x'alt'añob i cha'an.
- <sup>6</sup>Jiñʌch i sujmlel cha'an lajal mi caj i yʌq'uentelob i wenlel gentilob yic'ot israelob, come jump'ejlobix i bʌc'tal yic'ot Cristo Jesús. Mi caj i tem aq'uentelob ti Cristo chuqui albil i cha'an Dios ti' yutslel i pusic'al.
- <sup>7</sup>Che' bʌ tsi' wa'chocoyon Dios ti' yutslel i pusic'al, tsi' yʌq'ueyon que'tel ti jini wen t'an. Tsi' tsictesa i p'ʌtʌlel tic tojlel.
- <sup>8</sup>Anquese mach ñuconic che' bajche' yaño' bʌ i cha'año' bʌ Dios, tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an yic'ot i yutslel Cristo, cha'an mi' cʌñob i ñuclel Cristo mach bʌ lu' cʌmbilic lac cha'an.
- <sup>9</sup>Mic tsictesʌbeñob pejtelel winicob x'ixicob jini mach bʌ tsictiyemic c'ʌlvi ti' cajibal pañimil che' bʌ tsi' mele Dios pejtelel chuqui tac an.
- <sup>10</sup>Come Dios tsi' wʌn ña'ta i c'ʌn jini xñopt'añob cha'an mi' yʌc' ti cʌjñel jini ñuc bʌ i ña'tʌbal ti' tojlel yumʌlob yic'ot ángelob año' bʌ i ye'tel ti panchan.
- <sup>11</sup>Che'ʌch tsi' wʌn ña'ta i mel Dios che' maxto anic pañimil. Tsa'ix i yʌc'ʌ ti ts'ʌctiyel ti Cristo Jesús lac Yum.
- <sup>12</sup>Ti lac Yum ch'ejl lac pusic'al mi mejlel la cochel ti' tojlel Dios cha'an tsa' lac ñopo Cristo.
- <sup>13</sup>Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, mach mi la' wʌc' ti lujb'an la' pusic'al cha'an ili wocol woli bʌ j cuch, come an i c'ʌjñibal cha'an mi la' taj la' wenlel.

### Oración cha'an mi' cʌmbeñob i c'uxbiya Cristo

- <sup>14</sup>Jini cha'an mic ñocchocon c bʌ ti' tojlel lac Tat
- <sup>15</sup>tsa' bʌ i yʌq'ueyob i c'aba' jujunchajp winicob x'ixicob ti panchan yic'ot ti pañimil.
- <sup>16</sup>Mij c'ajtiben Dios, i Yum pejtelel chuqui an, cha'an mi' p'ʌtesʌbeñetla la' pusic'al yic'ot jini Espíritu,
- <sup>17</sup>cha'an mi' chumtl Cristo ti la' pusic'al cha'an woli la' ñop. Che' jini mi caj i tam'an la' wi' che' tsʌts cʌyʌletla ti Cristo, che' c'ux mi la' wubin.

<sup>18</sup>Com mi la' ch'amben isujm yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios bajche' c'amel an i c'uxbiya Jesús, yic'ot bajche' an i jawtilel, yic'ot i ñajtilel, yic'ot i chanlel, yic'ot i tamlel.

<sup>19</sup>Com mi la' cʌmben i c'uxbiya Cristo, anquese mach lac lu' cʌñiyic, cha'an mi la' taj pejtelel jini yom bʌ i yʌq'ueñonla Dios.

<sup>20</sup>Wen cabʌ i p'ʌtʌlel woli bʌ ti e'tel ti lac pusic'al cha'an mi' mel ñumen ñuc bʌ i ye'tel bajche' pejtelel chuqui mi laj c'ajtiben yic'ot pejtelel mu' bʌ lac ña'tan.

<sup>21</sup>La' tsictiyic i ñucel Dios ti' tojlel jini mu' bʌ i tempañoob i bʌ ti Cristo Jesús ti pejtelel ora. Amén.

## Efesios 4

### Jump'ejlach i bʌc'tal Cristo

<sup>1</sup>Joñon xñujp'elon cha'an lac Yum. Ti wocol t'an mic subeñetla cha'an mi la' wajñel che' bajche' yom Dios, come jini cha'an ts'i' pʌuyyetla.

<sup>2</sup>Ajñenla ti pec' ti' yutslel la' pusic'al. Chʌn cuchbeñob i sajtemal la' pi'ʌlob ti la' c'uxbiya.

<sup>3</sup>Cha'lenla wersa cha'an ñʌch'ʌl mi la' wajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al ti jini Espíritu.

<sup>4</sup>Jump'ejlach i bʌc'tal Cristo ba' ochemonla. Juntiquil Espíritu. Pʌybiletlə cha'an mi la' wajñel ti junsujm jach la' pijtaya come jini cha'an ts'i' pʌuyyetla Dios.

<sup>5</sup>Juntiquil lac Yum, junsujm jach woli bʌ lac ñop, junsujm jach ch'ʌmja'.

<sup>6</sup>Juntiquil jach Dios, lac Tat ti lac pejtelel. I yumʌch winicob. Mi' cha'en i ye'tel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi' yajñel ti la' pusic'al ti la' pejtelel.

<sup>7</sup>Dios ts'i' yʌq'ueyonla ti jujuntiquilonla i yutslel i pusic'al che' bajche' lac majtan tsa' bʌ i t'oxbeyonla Cristo.

<sup>8</sup>Jini cha'an ts'i' yʌlʌ ti salmo: "Che' bʌ tsa' letsí majlel ti panchan Cristo, ts'i' pʌuya majlel cabʌ tsa' bʌ cʌjchiyob ti yambʌ ora. Ts'i' yʌq'ueyob i majtan tac winicob x'ixicob".

<sup>9</sup>Jini tsa' bʌ letsí majlel ti panchan, ¿mach ba' ñaxanic tsajni ti yebal lum?

<sup>10</sup>Jini tsa' bʌ jubi tilel, jiñʌch tsa' bʌ letsí majlel ti' chañelal tac panchan cha'an mi' laj but' pejtel panchan yic'ot pañimil.

<sup>11</sup>Tsi' yʌq'ueyob i ye'tel winicob: ñaxan apóstolob, wi'ilix x'alt'añoob, yic'ot subt'añoob, yic'ot xcʌntayajob, yic'ot xcʌntesajob.

<sup>12</sup>Laj wa'chocobilob cha'an mi' cʌntesañoob i cha'año' bʌ Dios cha'an mi' cha'libeñob i ye'tel, cha'an che' jini mi' p'ʌt'an majlel i bʌc'tal Cristo,

<sup>13</sup>jinto mi lac ñop ti jump'ejl jach lac pusic'al cha'an mi laj c<sup>a</sup>n i Yalobil Dios ti pejtelonla, jinto mi lac taj laj colel ti Cristo cha'an mi lac tsictesan i ñuclel che' junlajalonla yic'ot.

<sup>14</sup>Mach yomic mi lac ch<sup>a</sup>n ñijc<sup>a</sup>yel cha'an i c<sup>a</sup>ntesa winicob che' bajche' i yopol te' mu' b<sup>a</sup> i ñijcan ic'. Maya jax mi' melob i bajñel sojquemal cha'an mi' lotiñonla.

<sup>15</sup>Pero joñonla mi lac sub i sujmler yic'ot c'uxbiya. Mi lac taj laj colel ti Cristo ti pejtelel chuqui yom. Jiñ<sup>a</sup>ch lac jol.

<sup>16</sup>Pejtelel i b<sup>a</sup>c'tal Cristo mi' taj i p'<sup>a</sup>t<sup>a</sup>lel ti' jol. Che' mi' jac'ben i jol pejtel chucbil tac b<sup>a</sup> ti' b<sup>a</sup>c'tal, tsuyul mi' yajñel yic'ot i p'aquel. Che' uts'at mi' mel i ye'tel, mi' wen colel yic'ot cab<sup>a</sup> i p'<sup>a</sup>t<sup>a</sup>lel yic'ot cab<sup>a</sup> c'uxbiya che' bajche' yom.

### **Tsiji' b<sup>a</sup> lac pusic'al cha'an Cristo**

<sup>17</sup>Jini cha'an mic subeñetla ti lac Yum, mach yomic mi la' ch<sup>a</sup>n ajñel che' bajche' yaño' b<sup>a</sup> gentilob, sojquem b<sup>a</sup> i ña't<sup>a</sup>bal.

<sup>18</sup>Añob ti ac'lel yilal. Ma'anic mi' ch'amb<sup>a</sup>ñeñob isujm, come ma'añobic i cuxt<sup>a</sup>lel ch'oyol b<sup>a</sup> ti Dios. Mach i c<sup>a</sup>ñlyobic come ts<sup>a</sup>tsatax i pusic'al.

<sup>19</sup>Tsa' ñam'ayob i pusic'al ti mulil. Tsa'ix i junyajlel ac'ayob i b<sup>a</sup> ti jontolil. Añob i wo'lel ti jujunchajp i bibi'lel.

<sup>20</sup>Pero Cristo mach che'ic ts'i' c<sup>a</sup>ntesayetla.

<sup>21</sup>Tsa'ix la' wubibe i t'an ti isujm, come c<sup>a</sup>ntes<sup>a</sup>biletlia ti Jesús bajche' yom mi la' wajñel.

<sup>22</sup>Yom mi la' c<sup>a</sup>y i tsuculel la' pusic'al tsa' b<sup>a</sup> i lotiyetla che' b<sup>a</sup> tsa' la' jac'ñ ti yamb<sup>a</sup> ora, come tuwix yubil cha'an i colosojlel.

<sup>23</sup>La' mejlic la' pusic'al ti tsijib yic'ot la' ña't<sup>a</sup>bal.

<sup>24</sup>Yom mi la' ch'ñm tsiji' b<sup>a</sup> la' pusic'al melbil b<sup>a</sup> ti toj ti isujm cha'an ch'ujul mi la' wajñel che' bajche' Dios.

<sup>25</sup>Jini cha'an c<sup>a</sup>yala lot. Cha'lenla t'an ti isujm ti jujuntiquiletla yic'ot la' pi'ñlob, come lac pi'ñl<sup>a</sup>ch lac b<sup>a</sup>.

<sup>26</sup>Mi tsa' tejchi la' mich'ajel, mach la' cha'len mulil. Mach yomic ch<sup>a</sup>n mich'etla che' mi' b<sup>a</sup>jlel q'uin.

<sup>27</sup>Mach yomic mi la' wis jamben la' pusic'al xiba.

<sup>28</sup>Jini tsa' b<sup>a</sup> i cha'le xujch' mach i ch<sup>a</sup>n cha'len. La' i cha'len e'tel. La' i c<sup>a</sup>ñ i c<sup>a</sup>b cha'an wen b<sup>a</sup> i ye'tel. Che' jini mi mejlel i y<sup>a</sup>q'uen i chub<sup>a</sup>an jini anto b<sup>a</sup> yom i cha'an.

<sup>29</sup>Mach yomic mi la' c'an la' wej ti jontol b'a t'an. Yom jach mi la' sub chuqui uts'at cha'an mi la' p'atesan jini mu' b'a i yubiñob, cha'an mi la' waq'ueñob i yutslel i pusic'al.

<sup>30</sup>Mach la' wq'uen i ch'ijiyemlel i pusic'al jini Ch'ujul b'a Espíritu tsa' b'a la' taja ti Dios, come jiñach la' sellojlel ti jini tal to b'a q'unin che' mi caj i tsictiyel majqui i cha'añetla.

<sup>31</sup>Cuya la ti junyajlel: ts'a'leya, mich'ajel, a'leya, mich' b'a t'an, u'yaj t'an, yic'ot pejtelel jontolil.

<sup>32</sup>Yom mi la' coltan la' pi'lob ti' yutslel la' pusic'al. P'untan la' pi'lob. Ñusaben la' b'a la' mul che' bajche' Dios tsi' ñusabeyetla la' mul ti Cristo.

## Efesios 5

### Ajñenla che' bajche' yom

<sup>1</sup>Tsajcanla i melbal Dios, come c'uxbibil b'a i yalobiletla.

<sup>2</sup>Ti pejtelel chuqui mi la' mel c'uxbin la' b'a che' bajche' tsi' c'uxbiyonla Cristo. Tsi' yac'a i b'a ti chamel cha'añonla che' bajche' tsavnsabil b'a i majtan Dios, che' bajche' ofrenda xojocña b'a i yujs'il.

<sup>3</sup>Mach yomic mi la' taj la' wxic. Mach la' cha'len chuqui bibi'. Mach la' tsayun chub'añal. Che' leco chuqui mi' yujtel ti la' tojlel, mach yomic mi la' chan al, come mach i t'ojolic ti' tojlel i cha'año' b'a Dios.

<sup>4</sup>Mach yomic bibi' la' t'an, mi sojquem, mi alas t'an, pero yom mi la' suben Dios wocolix i yala.

<sup>5</sup>Come la' wujil ti isujm, ma'anic mi caj i yochel ti' yumantel Cristo yic'ot Dios jini mu' b'a i cha'len ts'i'l el mi jini am b'a i bibi'el i pusic'al, mi jini tsaytsayña b'a i pusic'al cha'an chub'añal. Come i tsaytsayniel lac pusic'al cha'an chub'añal lajalach bajche' i c'uxbintel dioste'.

<sup>6</sup>Mach yomic mi la' jac' lot yic'ot lolom jach b'a t'an, come jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' contra xñusa mandarob.

<sup>7</sup>Mach mi la' chan majlel yic'otob.

<sup>8</sup>Ti yamba ora añetla ti ic'ch'ipan b'a pañimil. Wale añetla ti' saclel pañimil yic'ot lac Yum. Ajñenla che' bajche' jini año' b'a ti' saclel pañimil.

<sup>9</sup>Come i yac'bal jini Espíritu jiñach pejtelel chuqui uts'at yic'ot pejtelel chuqui toj yic'ot pejtelel chuqui isujm.

<sup>10</sup>Cha'lenla wersa la' mel jini mu' b'a i mulan lac Yum.

<sup>11</sup>Mach mi la' mel lolom jach b'a che' bajche' jini año' b'a ti ic'ch'ipan b'a pañimil. Yom mi la' tsictesabeñob i mul.

<sup>12</sup>Come quisintic jax ti' ylol chuqui mi' mucul melob.

<sup>13</sup>Che' mi lac lu' ac' ti' sʌcləl pañimil, mi caj i tsictesan mi wen o mi jontol.

<sup>14</sup>Jini cha'an albilix: "Caña a wut woliyet bʌ ti wʌyel. Ch'ojyen loq'uel ti ic'ch'ipan bʌ pañimil ba'an chʌmeño' bʌ. Cristo mi caj i yʌq'uet ti ajñel ti' sʌcləl pañimil".

<sup>15</sup>Yom yʌxʌl la' wo che' bajche' jini año' bʌ i pusic'al. Tsajaletla ame mi la' ñusan q'uin che' bajche' jini tontojo' bʌ.

<sup>16</sup>Ti pejtelel q'uin pʌsʌ la' bʌ ti uts'at, come cabʌl woli' p'ojelel jontolil ti ili ora.

<sup>17</sup>Jini cha'an mach la' mel la' bʌ ti tonto, pero ña'tanla chuqui yom lac Yum.

<sup>18</sup>Mach yomic mi la' yʌc'an ti vino, come jiñʌch la' wo'lel yujil bʌ jisaya, pero yom but'uletla ti jini Espíritu.

<sup>19</sup>Pejcan la' bʌ ti salmo tac, yic'ot himno, yic'ot c'ay i cha'an Dios. C'ʌyin lac Yum ti la' pusic'al, subula i ñuclel.

<sup>20</sup>Pejtelel ora subenla Dios lac Tat wocolix i yʌlʌ ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtelel chuqui jach mi' yujtel.

#### **Jac'ben la' pi'ʌlob ti uts'at**

<sup>21</sup>Ti jujuntiquiletla jac'ben la' pi'ʌlob ti uts'at cha'an woli la' bʌc'ñan Dios.

<sup>22</sup>X'xicob, ac'ʌ la' bʌ ti utsat ti' wenta la' ñoxi'al che' bajche' mi la' jac'ben lac Yum.

<sup>23</sup>Come jini winic i yumʌch x'xic che' bajche' Cristo i yumʌch xñopt'añob. Come jiñobʌch i bʌc'tal Cristo jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Cristo jiñʌch la caj Coltaya.

<sup>24</sup>Jini cha'an la' i jac'beñob i t'an i ñoxi'al x'xicob ti pejtelel chuqui mi' melob che' bajche' mi' jac'beñob i t'an Cristo xñopt'añob.

<sup>25</sup>Winicob, c'uxbin la' wijñam che' bajche' Cristo ts'i' c'uxbi i cha'año' bʌ. Ts'i' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'año'

<sup>26</sup>cha'an mi' yotsañob ti ch'ujul, cha'an mi' sʌq'uesañob ti' t'an che' bajche' ti ja'.

<sup>27</sup>Cristo mi caj i cʌntan i cha'año' bʌ cha'an i t'ojol jax mi' q'uejlelob ya' ti' tojlel che' ma'anic i pʌjq'uemal tac mi i sojwic'lel tac mi i mul mi yambʌ i bibi'lel, che' ch'ujulob.

<sup>28</sup>Yom mi' c'uxbiñob i yijñam winicob che' bajche' mi' bajñel c'uxbiñob i bʌc'tal. Jini mu' bʌ i c'uxbin i yijñam woli' bajñel c'uxbin i bʌ.

<sup>29</sup>Ma'anic winic mu' bʌ i ts'a'len i bʌc'tal. Mi' we'esan, mi' cʌntan ti uts'at che' bajche' Cristo mi' cʌntan i cha'año' bʌ.

<sup>30</sup>Come i bʌc'talonla Cristo. Cʌyʌlonla ti' tojlel.

<sup>31</sup>Jini cha'an mi' cʌy i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach.

<sup>32</sup>Jiñach ñuc bʌ i sujmelel mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. Wolic subeñetla ti lajiya cha'an mi la' ña'tan bajche' mi' yajñel Cristo yic'ot xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.

<sup>33</sup>Jini cha'an ti jujuntiquiletla yom mi la' c'uxbin la' wijñam che' bajche' mi la' bajñel c'uxbin la' bʌ. Jini x'ixic la' i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

## Efesios 6

### Alobob yic'ot tatlob

<sup>1</sup>Alobob, ch'ujbiben i t'an la' tat la' ña', come che'ʌch yom lac Yum tsa' bʌ i yotsayetla ti' wenta.

<sup>2-3</sup>Q'uele ti ñuc a tat a ña' cha'an ma' taj a wenlel yic'ot cabʌl a jabilel ti pañimil. Dios tsi' yʌq'ueyonla ili mandar cha'an mi lac taj chuqui albil i cha'an.

<sup>4</sup>Tatlob, mach yomic mi la' techbeñob i mich'ajel la' walobilob. Ju'sʌbeñob i pusic'al che' woliyob ti colel. Cʌntesañob ti lac Yum.

### X'e'telob yic'ot yumlob

<sup>5</sup>X'e'telob jac'ben la' yum ti pañimil ti bʌq'uen yic'ot ti' pec'lel la' pusic'al che' bajche' ti' tojlel Cristo.

<sup>6</sup>Mach cha'anic jach mi la' q'uejlel ti uts'at ti winicob, pero yic'ot pejtelel la' pusic'al, che' bajche' x'e'telob i cha'an Cristo, cha'lenla che' bajche' yom Dios.

<sup>7</sup>Cha'libenla i ye'tel la' yum ti pañimil che' bajche' ti' tojlel lac Yum, mach ti' wutic jach winicob.

<sup>8</sup>La' wujil, chuqui jach mi lac mel ti jujuntiquilonla, mi caj lac ch'ʌm lac chobejtʌbal ch'oyol bʌ ti lac Yum. Lajal mi' ch'ʌmob jini año' bʌ ti' yum yic'ot mach bʌ añobic ti' yum.

<sup>9</sup>Yumlob, yom mi la' c'uxbin x'e'telob la' cha'an. Cʌyʌ la' bʌc'tesañob, come ña'tʌbil la' cha'an an juntiquil Yumti panchan, la' Yum, jiñach i Yum ja'el. Dios mach jelchojquic jach mi' c'uxbin winicob.

### Xojo pejtelel a mʌctijib mu' bʌ i yʌq'ueñet Dios

<sup>10</sup>Che' ja'el, quermanojob, p'ʌtesan la' bʌ ti lac Yum come cabʌl i p'ʌtʌlel mu' bʌ i yʌq'ueñetla.

<sup>11</sup>Xojola pejtelel la' mʌctijib mu' bʌ i yʌq'ueñetla Dios cha'an mi la' wajñel ti uts'at ame i lotiñetla xiba.

<sup>12</sup>Ma'anic woli laj contrajin winicob año' bʌ i bʌc'tal yic'ot i ch'ich'el. Pero woli laj contrajin xibajob año' bʌ i ye'tel yic'ot i p'ʌtʌlel, woli bʌ i melob i yumʌtel ti ic'ch'ipan bʌ pañimil, yic'ot jontol bʌ espíritujob ti pañimil.

<sup>13</sup>Jini cha'an ch'ʌmʌla pejtelel la' mʌctʌjib mu' bʌ i yʌq'ueñetla Dios cha'an xuc'ul mi la' wajñel che' mi' tajetla wocol. Che' bʌ tsa'ix ñumi la' cha'an ti pejtelel, yom chʌn xuc'uletla.

<sup>14</sup>Yom chajpʌbiletlə che' bajche' soldado yic'ot isujmlel i t'an Dios, i wenta la' cajchiñʌc', cha'an uts'at mi la' cha'len xʌmbal. Lʌpʌla toj bʌ la' pusic'al i wenta la' bujc.

<sup>15</sup>Yom chajpʌbil la' woc cha'an mi la' majlel yic'ot jini wen t'an mu' bʌ i yuts'esan lac pusic'al yic'ot Dios.

<sup>16</sup>Che' ja'el, chucu la' mʌctʌjib ti la' c'ʌb cha'an mi la' yʌpben i jalʌjb xiba woli bʌ ti lejmel i ñi'. Jini lac mʌctʌjib chucul bʌ ti la' c'ʌb, jiñʌch i ñopol Dios.

<sup>17</sup>C'ʌcʌla i mʌctʌjib la' jol, jiñʌch la' coltʌntel. Chucula jini espada mu' bʌ i c'ʌn Espíritu cha'an mi' mel i ye'tel, jiñʌch i t'an Dios.

<sup>18</sup>Cha'lenla oración ti pejtelel ora ti jini Espíritu. Yom mi la' chʌn c'ajtiben chuqui anto yom la' cha'an. Yom yʌxʌl la' wo cha'an mi la' chʌn taj ti oración pejtelel i cha'año' bʌ Dios.

<sup>19</sup>Cha'lenla oración cha'año' ja'el, cha'an mi cʌq'uentel t'an ba' ora com c sub, cha'an ch'ejl mi cʌc' ti cʌjñel jini wen t'an mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora.

<sup>20</sup>Come chocbilon tilel cha'an mic sub i t'an Dios. Jini cha'an cʌchʌlon ti cadena. C'ajtiben Dios cha'an ch'ejl mic sub jini wen t'an che' bajche' yom.

### I yutslel i t'an

<sup>21</sup>La quermano Tíquico, c'uxbibil bʌ hermano, xuc'ul bʌ x'e'tel i cha'an lac Yum, mi caj i laj subeñetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añon yic'ot chuqui wolic mel.

<sup>22</sup>Jini cha'an mic choc tilel ba' añetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añon lojon cha'an mi' ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al.

<sup>23</sup>La' aq'uenticob la quermanojob i ñʌch'tilel i pusic'al, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i xuc'tilel i pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup>La' aq'uenticob i yutslel i pusic'al pejtelelob mu' bʌ i c'uxbiñob lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora.

## Filipenses

### Filipenses 1

<sup>1</sup>Pablojon quic'ot Timoteo, i winicon lojon Jesucristo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun, pejtelel i cha'añet bʌ la Cristo Jesús ya' ti Filipos, yic'ot xcʌntayajob yic'ot diáconojob.

<sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

#### Pablo tsi' cha'le oración cha'an xñopt'añob ya' ti Filipos

<sup>3</sup>Ti jujunyajl che' mic ña'tañetla, mic suben c Yum Dios wocolix i yʌlʌ.

<sup>4</sup>Ti pejtelel ora che' mic tajetla ti oración, mij c'ajtiben Dios la' wenlel ti' tijicñʌyel c pusic'al.

<sup>5</sup>Mic suben wocolix i yʌlʌ, come c'ʌlʌl ti' cajibal che' bʌ tsa' caji la' ñop c'ʌlʌl wʌle, woli la' coltañon ti' pucol jini wen t'an.

<sup>6</sup>Cujil Dios mi caj i ts'ʌctesan majlel jini wen bʌ e'tel tsa' bʌ i teche ti la' pusic'al c'ʌlʌl ti' q'uiñilel Jesucristo.

<sup>7</sup>Che'ʌch yom mic chʌn ña'tañetla ti la' pejtelel ti pejtelel ora, come añaetla tic pusic'al. Jini cha'an woli la' tajben i yutslel i pusic'al Dios quic'ot, come chʌn xuc'ulon ti jini wen t'an wʌ' ba' ñup'ulon. Wolic chʌn tsictesan i sujmlel.

<sup>8</sup>Yujil Dios ti pejtelel c pusic'al mic wen c'uxbiñetla ti la' pejtelel yic'ot i c'uxbiya Jesucristo.

<sup>9</sup>Mij c'ajtiben ti oración cha'an mi' chʌn p'ojelel la' c'uxbiya yic'ot la' ña'tʌbal yic'ot cabʌl la' pusic'al,

<sup>10</sup>cha'an mi la' yajcan chuqui ñumen wen, cha'an mi la' wajñel, ti' sʌclel la' pusic'al ti' tojlel la' pi'ʌlob c'ʌlʌl ti' q'uiñilel Cristo,

<sup>11</sup>cha'an cabʌl mi' yʌc' i wut toj bʌ la' pusic'al ti' tojlel Jesucristo. Che' jini, mi caj i tsictiyel i ñuclel Dios. Mi caj i subentel wocolix i yʌlʌ.

#### Che' cuxulon to wʌ'to mic chʌn ajñel cha'an Cristo

<sup>12</sup>Com mi la' ña'tan hermanojob, jini wocol tsa' bʌ cubi tsi' yʌc'ʌ ti utsi pujquel jini wen t'an

<sup>13</sup>ti' tojlel pejtelel i soldadojob César woliyo' bʌ ti cʌntaya, yic'ot yaño' bʌ ja'el. Laj yujilob ñup'ulon cha'an Cristo.

<sup>14</sup>Tsa' ch'ejl'ayob ti lac Yum cabʌl la quermanojob cha'an ñup'ulon. Ñumen ch'ejl woli' subob jini wen t'an. Ma'añobix i bʌq'uen.

<sup>15</sup>Isujm an winicob mu' bʌ i subob i t'an Cristo yic'ot i tsʌytsʌyñayel i pusic'al tic tojlel, cha'an mi' t'oxob hermanojob. Pero yaño' bʌ mi' subob i t'an Cristo cha'an yomob i mel chuqui uts'at.

<sup>16-17</sup>Woliyob ti subt'an come woli' c'uxbiñoñob. Ña'tabil i cha'añob wa'chocobilon ti Dios cha'an mic tsictesan i sujmllel jini wen t'an. Pero yaño' bʌ mi' cha'leñob subt'an, come yomob i yotsʌbeñon i tsʌytsʌyñayel c pusic'al. Yomob i p'ojlesʌbeñon c wocol ilayi ti mʌjquibʌl.

<sup>18</sup>¿Chuqui mi cʌl, che' jini? Mi woli' subob i t'an Cristo cha'an yomob i bajñel chañ'esan i bʌ, o mi woli' subob ti jump'ejl i pusic'al, tijicñayon cha'an woli ti sujbel. Chʌn tijicña mi cubin.

<sup>19</sup>Come cujil mi caj cʌjq'uel ti colel cha'an la' woración yic'ot i ye'tel i yEspíritu Jesucristo.

<sup>20</sup>Come che'ʌch com ja'el ti pejtelel c pusic'al. Mi cʌl ma'anic mi caj cʌjq'uel ti quisin mi ts'ita'ic, pero ti pejtelel c ch'ejlel che' bajche' ti yambʌ ora, che' ja'el wʌle, mi caj i pʌstʌl i ñuclel Cristo tic tojlel mi cuxul to mi cajñel, o mi mux c chʌmel.

<sup>21</sup>Come cuxul Cristo tic pusic'al. Jiñʌch j cuxtʌlel. Mi tsa' chʌmiyon ñumen tijicñayon ti' tojlel.

<sup>22</sup>Pero mi anto j c'ʌjñibal wʌ' ti pañimil ti' tojlel xñopt'añob, mach cujilic baqui bʌ yom mic yajcan.

<sup>23</sup>Come woli ti chʌn q'ueextʌyel c pusic'al cha'an cha'chajp wolic ña'tan. Comix chʌmel cha'an mi cajñel yic'ot Cristo. Jiñʌch c'ax uts'at bʌ.

<sup>24</sup>Pero yom to mic chʌn ajñel quic'otetla cha'an mij cʌntesañetla.

<sup>25</sup>Che'ʌch wolic ña'tan. Jini cha'an cujil mu' to cajñel quic'otetla, cha'an mi' p'ojlel la' wenlel yic'ot i tijicñayel la' pusic'al ti' ñopol Cristo.

<sup>26</sup>Che' jini mi caj i p'ojlel i ñuclel la' pusic'al ti Cristo Jesús cha'añon che' mic cha' c'otel ba' añetla.

<sup>27</sup>Yom jach mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' mi' cʌntesañonla i wen t'an Cristo. Che' jini mi tsaj q'ueleyetla, o mi ma'anic tsaj q'ueleyetla, mi caj cubin xuc'uletla ti jump'ejl la' pusic'al, che' temel mi la' cha'len wersa cha'an mi' ñojpel jini wen t'an.

<sup>28</sup>Mach yomic mi la' wis bʌc'ñan la' contrajob. Che' jini tsiquil ti' tojlelob mi caj i jisʌntelob, pero mi caj la' coltʌntel cha'an Dios.

<sup>29</sup>Come aq'uebiletl la' c'ʌjñibal ti Cristo, mach cojic jach cha'an mi la' ñop, pero cha'an ja'el mi la' wubin wocol cha'an Cristo.

<sup>30</sup>Lajal woli' yujtel wocol ti la' tojlel che' bajche' tic tojlel come wolic ñusan wocol che' bajche' tsa' la' wubi.

## Filipenses 2

### Cristo tsi' peq'uesa i bʌ

<sup>1</sup>An i ñuq'uesantel lac pusic'al ti Cristo yic'ot c'uxbiya. Mi lac wen can lac bʌ ti jini Espíritu. Mi laj c'uxbin lac bʌ, mi lac p'untan lac bʌ.

<sup>2</sup>Jini cha'an ts'ʌctesʌbeñon i tijicñayel c pusic'al. Yom junlajal la' ña'tʌbal yic'ot la' c'uxbiya yic'ot la' t'an. Yom jump'ejl jach la' pusic'al.

<sup>3</sup>Mach yomic chuqui mi la' wis mel ti' tsʌytsʌyñayel la' pusic'al cha'an mi la' chañ'esan la' bʌ. Pero yom pec' mi la' mel la' bʌ. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'ʌlob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' bʌ.

<sup>4</sup>Mach jinic jach la' bajñel wenlel yom mi la' ña'tan pero i wenlel la' pi'ʌlob ja'el.

<sup>5</sup>Yom lajal la' ña'tʌbal che' bajche' i ña'tʌbal Cristo Jesús.

<sup>6</sup>Che' junlajal Jesús yic'ot Dios, ma'anic tsi' wersa ña'ta i yajñel che' bajche' Dios.

<sup>7</sup>Pero tsi' wen peq'uesa i bʌ. Tsa' ajni che' bajche' juntiquil am bʌ ti' yum. Tsi' yila pañimil che' bajche' winic.

<sup>8</sup>Che' bʌ tsa' ajni bajche' winic, tsi' peq'uesa i bʌ. Tsi' wen jac'be Dios c'ʌlʌl tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel ya' ti cruz.

<sup>9</sup>Jini cha'an Dios tsi' yʌq'ue c'ax cabʌl i ñuclel ya' ti' tojlel. Tsi' yʌq'ue ñumen ñuc bʌ i c'aba' che' bajche' pejtelel ñuco' bʌ am bʌ i ye'tel.

<sup>10</sup>Cha'an ti' c'aba' Jesús mi caj i ñocchocoño i bʌ pejtelel año' bʌ ti panchan yic'ot ti pañimil yic'ot ti' mal lum.

<sup>11</sup>Ti pejtelelob mi caj i yʌlob Yumʌʌch Jesucristo cha'an mi' tsictesaño i ñuclel Dios lac Tat.

### La' tsictiyic la' sʌclel ti pañimil

<sup>12</sup>Jini cha'an hermanojob, c'uxbibil bʌ c cha'an, che' bajche' tsa' la' jac'beyon che' ya' to añon la' wic'ot, ñumen wen woli la' jac' wʌle che' mach ya'ic añon. Ti' tsiltsilñayel la' pusic'al yic'ot bʌq'uen yom mi la' chʌn cha'len chuqui uts'at cha'an mi' tsictiyel woli la' coltʌntel.

<sup>13</sup>Come Dios woli' mel i ye'tel ti la' pusic'al cha'an mi la' mulan yic'ot cha'an mi la' mel chuqui yom Dios.

<sup>14</sup>Melela ti pejtelel la' pusic'al. Mach yomic mi la' cha'len wulwul t'an mi a'leya.

<sup>15</sup>Che' jini toj mi caj la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, i yalobiletla Dios. Che' jini ma'anic la' bibi'l el anquese joyoletla ti jini mach bʌ tojobic i pusic'al, jini sojquemob jax bʌ. Mi' tsictiyel la' sʌclel ti' tojlelob che' bajche' ec'

<sup>16</sup>che' woli la' pʌs jini cucul bʌ t'an. Che' jini, tijicña mi caj cubin ti' q'uiñilel Cristo cha'an mach lolomic jach que'tel.

<sup>17</sup>Tsa'ix la' ñopo Cristo tsa' bʌ i yʌc'ʌ i bʌ i wenta tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios. Mi che'ʌch yom mic chʌmel ja'el cha'an xuc'ul mi la' ñop, tijicñayon mi tsa' mejli c ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al.

<sup>18</sup>Jini cha'an yom tijicñayetla. Yom mi la' ñuq'uesʌbeñon c pusic'al ja'el.

### Timoteo yic'ot Epafradito

<sup>19</sup>Mi cʌl mach jalic mi caj i coltañon lac Yum Jesús, cha'an mic choc tilel Timoteo ba' añetla, cha'an mi' ñuc'an c pusic'al che' mi cubin bajche' añetla.

<sup>20</sup>Come ma'anic yambʌ c pi'ʌl ilayi lajal bajche' Timoteo mu' bʌ i ña'tan la' wenlel ti jump'ejl i pusic'al.

<sup>21</sup>Ti pejtelelob mi' ña'taño bʌ i bajñel wenlel. Ma'anic mi' ña'taño chuqui yom Cristo Jesús.

<sup>22</sup>La' wujil an cabʌl i c'ʌjñibal Timoteo. Che' bajche' ch'iton mi' coltan i tat ti e'tel, tsi' coltayon Timoteo ti' pucol jini wen t'an.

<sup>23</sup>Jini cha'an com c choc majlel ya' ba' añetla che' mic ña'tan chuqui anto yom tic tojlel.

<sup>24</sup>Mi cʌl mach jalix mi caj i coltañon lac Yum cha'an mic tilel ja'el ba' añetla.

<sup>25</sup>Tsac ña'ta ja'el yom mic choc majlel ba' añetla quermano Epafradito, c pi'ʌl ti e'tel ti jini wen bʌ guerra. Chocbil tilel la' cha'an, tsi' wen coltayon.

<sup>26</sup>Wersa yom i q'ueletla ti la' pejtelel, come tsi' wen mele i pusic'al cha'an tsa' la' wubi c'am.

<sup>27</sup>Isujm tsa' wen c'am'a Epafradito. Colel tsi' yʌlʌ chʌmel. Pero Dios tsi' p'unta. Mach jinic jach tsi' p'unta Epafradito, tsi' p'untayon ja'el, ame p'ojlic i ch'ijiyemlel c pusic'al.

<sup>28</sup>Jini cha'an com c bʌc' choc majlel ba' añetla, cha'an cha' tijicñia mi la' wubin che' mi la' q'uel, cha'an che' jini mi' lajmel jini c tsic pusic'al ja'el.

<sup>29</sup>Pʌyʌla ochel ti lac Yum ti' tijicñayel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc pejtel mu' bʌ i melob che' bajche' Epafradito.

<sup>30</sup>Come cha'an ti' ye'tel Cristo colel tsi' yʌlʌ chʌmel. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ba' bʌbʌq'uén mi' chʌmel cha'an mi' ts'ʌctesʌbeñetla chuqui anto yom melol tic tojlel.

## Filipenses 3

### Wolic cha'len ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxʌl c bijlel

<sup>1</sup>Hermanojob, anto yom mi la' tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum. Isujm, ma'anic mic lujban c cha' ts'ijbubeñetla jini jach bʌ t'an. Che'ʌch yom cha'an mi la' wen jac'.

<sup>2</sup>Tsajiletla come an winicob lajalo' bʌ bajche' ts'i'. Chʌca q'uele la' bʌ ti' tojlel jini mu' bʌ i cha'leñob jontolil. Chʌca q'uele la' bʌ ti' tojlel jini woli bʌ i subob wersa mi' tsejpel lac pʌchʌlel cha'an mi laj coltʌntel.

<sup>3</sup>Tsepbil lac pʌchʌlel ti isujm, joñonla mu' bʌ lac ch'ujutesan Dios ti Espíritu. Mi' ñuc'an lac pusic'al ti Cristo Jesús. La cujil mach mejlic lac bajñel coltan lac bʌ.

<sup>4</sup>Mi an majqui ts'i' lon ña'ta i bajñel coltan i bʌ, che' ja'el joñon. Mi an majqui mi mejlel i pʌs i bʌ ti ñuc ti' tojlel Dios, ñumen joñon.

<sup>5</sup>Come tsac ch'ʌma tsep pʌchʌlel che' waxʌcp'ejl jaxto j q'uiñilel. Loq'uemon ti' p'olbal israelob, ti' p'olbal Benjamín. Hebreojon come puro hebreojob c ñojte'el. Fariseojon cha'an ti' jac'ol mandar.

<sup>6</sup>Cabʌl tsac tic'la xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Ma'anic c mul ti' tojlel jini mandar.

<sup>7</sup>Pero lolom jach pejtel c bajñel ñuclel. Tsac ña'ta la'ix sajtic cha'an mij c'uxbintel ti Cristo.

<sup>8</sup>Isujm, ma'anic i c'ʌjñibal jini tsa' bʌ c ñaxan q'uele ti ñuc come ñumen ñuc i cʌñol Cristo Jesús, c Yum. Cha'an Cristo wolij q'uel bajche' misujelʌl pejtelel tsa' bʌ j q'uele ti ñuc ti yambʌ ora cha'an mic taj c wenlel ti Cristo,

<sup>9</sup>cha'an mi cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic ti' jac'ol mandar wolic taj, pero cha'an wolic ñop Cristo, come Dios mi' yʌq'ueñonla toj bʌ lac pusic'al che' mi lac ñop.

<sup>10</sup>Com jach j cʌn Cristo yic'ot i p'ʌtʌlel Dios tsa' bʌ i teche ch'ojyel. Com cʌmben i wocol cha'an mic chʌmel lajal bajche' tsa' chʌmi,

<sup>11</sup>cha'an mic cha' ch'ojyel ja'el ti' tojlel chʌmeño' bʌ, bajche' jach mi' yujtel, cha'an mi cajñel ti tsiji' bʌ j cuxtʌlel.

### Yom mi lac cha'len wersa

<sup>12</sup>Maxto anic tsac taja pejtelel jini. Maxto ts'ʌctiyemic c wenlel. Wolic cha'len wersa cha'an ts'ʌca mic taj chuqui yom i yʌq'ueñon Cristo Jesús tsa' bʌ i tajayon.

<sup>13</sup>Hermanojob, ma'anic wolic ña'tan mi ts'ʌca tsac taja, pero junsujm jach wolic ña'tan: Wolic ñajʌtesan jini am bʌ tic pat. Wolic cha'len wersa cha'an mic taj jini am bʌ ti' tojel c wut.

<sup>14</sup>Wolic cha'len wersa che' bajche' x'ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxʌl c bijlel cha'an mic taj jini c'ax uts'at bʌ. Dios woli' pʌyon ti chan ti Cristo Jesús, jiñʌch jini c'ax uts'at bʌ.

<sup>15</sup>Jini cha'an, ti pejtelelonla tsa' bʌ lac taja laj colel, che'ʌch yom mi lac ña'tan ti lac pusic'al. Mi tilel bixel la' pusic'al, Dios mi caj i pʌsbeñetla.

<sup>16</sup>Mi an chuqui tsa' lac taja ti Cristo, la' lac chʌn tsajcan ti jump'ejl lac pusic'al che' bajche' cʌntesʌbilonla, che' bajche' tsa' lac mele c'ʌlv wʌle.

<sup>17</sup>Hermanojob, melela che' bajche' wolic mel. Wen q'uelela jini mu' bʌ i melob che' bajche' joñon lojon.

<sup>18</sup>Come woli' yujtel che' bajche' tsac wʌn subeyetla. Cabʌlob ti la' tojtel woli' contrajinob i cruz Cristo. Wolic cha' subeñetla yic'ot i ya'l el c wut.

<sup>19</sup>Mi caj i jisʌntelob come woli' diosiñob chuqui yom i bʌc'tal. Mi' lon q'uelob i bʌ ti ñuc cha'an i melbalob anquese quisintic. Mi' yʌc'ob ti' pusic'al chuqui jach an ti pañimil.

<sup>20</sup>Pero joñonla an lac lumal ya' ti panchan ba' mi caj lac taj la caj Coltaya, lac Yum Jesucristo woli bʌ lac pijtan.

<sup>21</sup>Jini mi caj i q'uetxʌbeñonla lac bʌc'tal am bʌ i tsuculel cha'an lajal mi' yajñel bajche' i bʌc'tal lac Yum am bʌ i ñuclel, come an i p'ʌtʌlel cha'an mi' ch'ʌm ti' wenta pejtelel chuqui tac an.

## Filipenses 4

### Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora

<sup>1</sup>C'uxbibil bʌ quermanojob, com j q'ueletla. Mic taj c tijicñʌyel yic'ot c ñuclel ti jatetla. Jini cha'an ajñenla ti xuc'ul ti lac Yum, c'uxbibilet bʌ la.

<sup>2</sup>Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique, yom jump'ejl la' pusic'al ti lac Yum.

<sup>3</sup>Che' ja'el ti wocol t'an mic subeñetla, mero c pi'ʌlet bʌ la ti e'tel, coltan jini x'ixicob tsa' bʌ i cha'leyob e'tel quic'ot ti jini wen t'an, yic'ot ja'el Clemente, yic'ot yaño' bʌ c pi'ʌlob ti e'tel chucbilo' bʌ i c'aba' ti' jun Dios yic'ot pejtel año' bʌ i cuxtʌlel.

<sup>4</sup>Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum ti pejtelel ora. Mic cha' subeñetla: Tijicñesan la' pusic'al.

<sup>5</sup>Pʌsbeñob i yutslel la' pusic'al pejtelel winicob. Lac'ʌlix an lac Yum.

<sup>6</sup>Mach mi la' cha'len tsic pusic'al pero ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel subenla Dios chuqui tac yom ti oración. Chʌn c'ajtibenla. Subenla wocolix i yʌla.

<sup>7</sup>Che' jini, i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios mi caj i cʌntan la' pusic'al yic'ot la' ña'tʌbal ti Cristo Jesús. Ma'anic i p'isol i ñʌch'tʌlel lac pusic'al mu' bʌ i yʌq'ueñonla.

### Ña'tanla pejtelel jini

<sup>8</sup>Che' ja'el hermanojob yom mi la' ña'tan chuqui tac isujm, chuqui tac toj, chuqui tac uts'at, chuqui tac sʌc, chuqui tac i t'ojol, chuqui tac wen. Mi an chuqui c'ax wen, mi an chuqui yom sujbel ti ñuc, ña'tanla.

<sup>9</sup>Melela ti pejtelel che' bajche' c<sup>antes</sup>abiletla, che' bajche' tsa' la' ñopo, che' bajche' tsa' la' wubi ti joñon, che' bajche' tsa' la' q'uele ti joñon. Che' jini mux i yajñel Dios la' wic'ot. Jiñach mu' b<sup>a</sup> i y<sup>a</sup>q'ueñonla i ñach'tlel lac pusic'al.

### Tsa' aq'uenti i majtan Pablo

<sup>10</sup>C'ax tijicña c pusic'al ti lac Yum w<sup>a</sup>le come tsa' cha' caji la' coltañon. Anix ora la' wom, pero ma'anic tsa' mejli la' taj bajche' mi la' coltañon.

<sup>11</sup>Ma'anic woli c<sup>a</sup>l mi an to chuqui yom c cha'an. Come cujil ajñel ti tijicña bajche' jach añon.

<sup>12</sup>Cujil c ñusan wocol che' ma'anic c chub<sup>a</sup>n. Cujil wen chumtl ja'el che' cab<sup>a</sup>l c chub<sup>a</sup>n. C<sup>antes</sup>abilon cha'an mi cajñel ti tijicña bajche' jach añon, chuqui jach mi' yujtel, mi ñajon, mi wi'ñayon, mi an cab<sup>a</sup>l c chub<sup>a</sup>n, o mi anto yom c chub<sup>a</sup>n.

<sup>13</sup>Ti Cristo mu' b<sup>a</sup> i p'<sup>a</sup>tesañon mi mejlel c mel pejtelel chuqui yom.

<sup>14</sup>Wen uts'at tsa' la' mele che' b<sup>a</sup> tsa' la' coltayon tic wocol.

<sup>15</sup>Che' ti' cajibal jini wen t'an, che' b<sup>a</sup> tsa' loq'uiyon ti Macedonia, ma'anic ts'i' coltayoñob. La' wujil ma'anic chuqui ts'i' y<sup>a</sup>q'ueyoñob yamb<sup>a</sup> xñopt'añob, cojach jatetla añet b<sup>a</sup> la ti Filipos.

<sup>16</sup>Che' ya' añon ti Tesalónica ja'el cha'yajl tsa' la' chocbeyon tilel chuqui anto yom c cha'an.

<sup>17</sup>Ma'anic wolij c'ajtin c majtan, pero com mi' p'ojelel wen b<sup>a</sup> la' melbal cha'an ñumen cab<sup>a</sup>l mi la' taj la' chobejt<sup>a</sup>bal.

<sup>18</sup>Tsa'ix la' w<sup>a</sup>q'ueyon pejtelel chuqui yom. An i ñumel. Jas<sup>a</sup>lix. Epafrodit<sup>a</sup> ts'i' ch'ambeyon tilel ti pejtelel. La' wofrenda, xojocña i yujs'il yilal, lajal bajche' pulbil b<sup>a</sup> i majtan Dios mu' b<sup>a</sup> i mulan, uts'at b<sup>a</sup> mi' q'uel.

<sup>19</sup>Lac Yum Dios mi caj i y<sup>a</sup>q'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an che' bajche' c'amel an i cha'an Cristo Jesús ya' ti panchan.

<sup>20</sup>La' sujbic i ñuclel Dios lac Tat ti pejtelel ora. Amén.

### Cortesía tac

<sup>21</sup>Aq'uenla cortesía pejtelel i cha'año' b<sup>a</sup> Dios ti Cristo Jesús. Pejtelel la quermanojob año' b<sup>a</sup> quic'ot mi' y<sup>a</sup>q'ueñetla cortesía.

<sup>22</sup>Pejtelel i cha'año' b<sup>a</sup> Dios mi' y<sup>a</sup>q'ueñetla cortesía, cojcoj jini año' b<sup>a</sup> ti' yotot César.

<sup>23</sup>La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## Colosenses

### Colosenses 1

**1**Pablojon apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che'ʌch yom Dios. Añon quic'ot la quermano Timoteo.

**2**Wolic ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet bʌ la Dios, xuc'ul bʌ hermanojob ti Cristo añet bʌ la ti Colosas. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

#### Wocolix i yʌlʌ Dios

**3**Ti pejtelel ora mic suben lojon wocolix i yʌlʌ Dios i tat lac Yum Jesucristo che' mic tajet lojon ti oración.

**4**Come tsa cubi lojon ñopol la' cha'an Cristo Jesús. Mi la' c'uxbin pejtelel i cha'año' bʌ Dios.

**5**Come woli la' pijtan chuqui tac lotbebilet bʌ la ya' ti panchan che' bajche' tsa' la' wubi ti isujm ti jini wen t'an

**6**tsa' bʌ c'oti ti la' tojlel yic'ot ti pejtelel pañimil. Woli' chʌn pujquel ti la' tojlel. Woli' chʌn ac' i wut che' bajche' ti jini q'unin che' bʌ tsa' caji la' wubin che' bʌ tsa' la' ch'ʌmbe i sujmlel i yutslel i pusic'al Dios.

**7**Tsi' cʌntesayetla Epafras, jini c'uxbibil bʌ c pi'ʌl lojon ti e'tel, jini xuc'ul bʌ i yaj e'tel Cristo ti la' tojlel.

**8**Epafras tsi' subeyon lojon an cabʌl la' c'uxbiya ti jini Espíritu.

**9**Jini cha'an joñon lojon ja'el, che' bʌ tsa cubi lojon c'ʌlʌl wʌle, ma'anic mij cʌy lojon c mel oración cha'añetla. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' bujt'esañetla ti wen bʌ la' ña'tʌbal ch'oyol bʌ ti Espíritu cha'an mi la' ch'ʌmben isujm ti pejtelel la' pusic'al chuqui yom Dios,

**10**cha'an che' jini mi mejlel la' wajñel bajche' yom lac Yum, cha'an tijicñña mi' q'ueletla. Che' jini mi caj la' wʌc' la' wut ti wen bʌ la' melbal. Mi caj i p'ojelel la' ña'tʌbal ti Dios cha'an mi la' wen cʌn.

**11**Mij c'ajtiben lojon jini p'ʌtʌl bʌ Dios am bʌ i ñuclel cha'an mi' p'ʌtesañetla yic'ot pejtelel i p'ʌtʌlel cha'an mi la' cuch pejtelel wocol ti' xuc'tʌlel la' pusic'al yic'ot cha'an mi la' cuchben i mul la' pi'ʌlob.

**12**Ti' tijicñʌyel la' pusic'al subenla wocolix i yʌlʌ lac Tat, come tsi' cha' meleyonla ti uts'at cha'an mi lac taj lac wenlel yic'ot i cha'año' bʌ Dios woli bʌ i yajñelob ti' sʌclel pañimil.

**13**Dios tsi' loc'sayonla ti' yumʌntel ic'ch'ipan bʌ pañimil. Tsi' yotsayonla ti' yumʌntel jini c'uxbibil bʌ i Yalobil

**14**tsa' bʌ i yʌc'ʌyonla ti colel che' bʌ tsi' ñusʌbeyonla lac mul ti' ch'ich'el.

## Wen ñuc Cristo

**15**Come Jesús ts'i' tsictesa Dios mach bʌ mejlic laj q'uel. Jiñʌch yʌx alv bʌ i cha'an che' maxto anic melbil tac bʌ.

**16**Melbil i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac an ti panchan yic'ot ti pañimil, jini tsiquil tac bʌ yic'ot jini mach bʌ tsiquilic, mi reyob, mi yumʌlob, mi gobierno, mi i p'ʌtʌlel año' bʌ i ye'tel. Pejtelel chuqui an, melbilʌch i cha'an Jesús cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum.

**17**Añʌch Jesús che' maxto anic chuqui an. Ti' p'ʌtʌlel Jesús xuc'ul mi' yajñel ti pejtelel.

**18**Jesús i Yumʌch pejtelel mu' bʌ i ñopob. Jiñʌch lac jol, joñonla i bʌc'talonla. Mi' yʌq'ueñob i cuxtʌlel pejtelel xñopt'añob. Jiñʌch ñaxan bʌ tsa' bʌ ch'oyi ba'an chʌmeño' bʌ cha'an i bajñel mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel pejtelel chuqui tac an.

**19**Come Dios yom cha'an mi' yajñel pejtel i bujt'emal ti' Yalobil.

**20**Cha'an ti' caj i ye'tel Cristo, Dios ts'i' yuts'esa pejtelel chuqui an ti pañimil yic'ot panchan. Cristo ts'i' ñʌch'choco pejtelel mu' bʌ i contrajin Dios che' bʌ tsa' bejq'ui i ch'ich'el ti cruz.

**21-22**Ti yambʌ ora ñajt añetla ti Dios. Tsa' la' contraji Dios ti la' pusic'al yic'ot ti jontol bʌ la' melbal. Pero Dios ts'i' yʌc'ʌ ti chʌmel i Yalobil. Che' jini ts'i' cha' uts'esayetla cha'an ch'ujul mi' pʌyetla ochel ti' tojlel. Sʌq'uesʌbiletlia ti pejtelel la' bibi'lel yic'ot la' mul

**23**mi chʌn xuc'uletla ti isujm, mi p'ʌtʌletla ti jini mu' bʌ la' ñop. Mach mi la' cʌy la' pijtaya tsa' bʌ la' wubi ti jini t'an woli bʌ i sujbel ti pejtelel pañimil ti yebal panchan. Joñon, Pablo, aq'uebilon que'tel cha'an jini wen t'an.

### I ye'tel Pablo cha'an gentilob

**24**Tijicñayonix wʌle cha'an wolic ñusan wocol cha'añetla. Wolic ts'ʌctesan i wocol Cristo anto bʌ yom ti' tojlel jini xñopt'añob mu' bʌ i tempaño bʌ, jiñobʌch i bʌc'tal Cristo.

**25**I yaj e'telon jini xñopt'añob che' bajche' ts'i' ña'ta Dios. Ts'i' yʌq'ueyon que'tel ti la' tojlel cha'an ts'ʌcʌl mij cʌntesañetla ti' t'an Dios.

**26**Jiñʌch i sujmlieb mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora, pero wʌle tsa'ix tsictesʌbentiyob i cha'año' bʌ Dios.

**27**Dios yom i yʌc' ti cʌjñel ti' tojlel pejtelel winicob x'xicob jini c'ax ñuc bʌ i sujmlieb mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. Jini ñuc bʌ ti cʌñol jiñʌch Cristo woli bʌ i yajñel ti la' pusic'al. Jiñʌch mu' bʌ i yʌq'ueñetla la' pijtan la' ñuclel.

**28**Mic sub lojon majlel Cristo. Mic xic'ben lojon pejtelel winicob. Mij cʌntesañob lojon cha'an mi' ch'ʌmbeñob isujm ti jujuntiquil cha'an chajpʌbilob ti Cristo Jesús.

<sup>29</sup>Jini cha'an wersa mic cha'len e'tel ti pejtelel c p'atlel tilem bʌ ti Cristo woli bʌ ti e'tel tic pusic'al.

## Colosenses 2

<sup>1</sup>Com mi la' ña'tan bajche' wolic cha'len wersa e'tel cha'añetla yic'ot año' bʌ ti Laodicea yic'ot pejtelob maxto bʌ anic tsi' q'ueleyob c wut,

<sup>2</sup>cha'an mi' cha' ñuq'uesñtel la' pusic'al, cha'an mi la' c'uxbin la' bʌ ti jump'ejl la' pusic'al. Com mi la' lu' ch'amben isujm pejtelel jini c'ax ñuc tac bʌ i sujmler maxto bʌ tsictiyemic ti yamba ora, cha'an mi la' cʌn i sujmler Dios lac Tat yic'ot Cristo.

<sup>3</sup>C'ax ñuc i ña'tbal Cristo. Laj cʌñlach i cha'an. Mi' pásbeñonla jini mucul tac bʌ i cha'an Dios.

<sup>4</sup>Wolic wʌn subeñetla ame anic majqui yom i lotiñetla ti maña jax bʌ t'an.

<sup>5</sup>Isujm mach ya'ic año quic'otetla pero tic pusic'al wolic ña'tañetla che' bajche' ya' año. Tijicñayon che' mi cubin woli la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, che' xuc'ul woli la' ñop Cristo.

### Lac bujt'emal ti Cristo

<sup>6</sup>Jini cha'an che' bajche' tsa' la' ñopo lac Yum Jesucristo, che' ja'el chʌn ajñenla ti Cristo.

<sup>7</sup>Yom an la' wi' ti Cristo, come wa'chocobiletla i cha'an. Yom chʌn xuc'uletla ti jini tsa' bʌ la' ñopo che' bajche' tsa' cñtesñtiyetla. Chʌn subenla Dios wocolix i yʌl.

<sup>8</sup>Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame anic majch mi' soquetla yic'ot i ña'tbal ch'oyol bʌ ti pañimil yic'ot i sajtemal loq'uem bʌ ti' bajñel pusic'al, che' bajche' i tilel i melbal lac ñoje'el woli bʌ i ñojoel ti pañimil, mach bʌ cñtesñbilobic ti Cristo.

<sup>9</sup>Ti' bʌc'tal Cristo mi' yajñel pejtelel i bujt'emal Dios.

<sup>10</sup>Bujt'emetla ti Cristo. Jiñlach i Yum pejtelel yumlob año' bʌ i ye'tel yic'ot i p'atlel.

<sup>11</sup>Ti Cristo ja'el tsa' tsejpi la' pʌchʌlel yilal che' bʌ tsa' la' choco i tsuculel la' pusic'al am bʌ ti la' bʌc'tal. Jiñlach mero tsep pʌchʌlel, mach melbilic ti c'abʌl, i ye'telach Cristo.

<sup>12</sup>Tsa' tem mujquiyetla la' wic'ot Jesús ti ch'ʌm ja'. Che' ja'el tsa' tejchiyetla ch'ojyel la' wic'ot Jesús cha'an tsa' la' ñopo i p'atlel Dios tsa' bʌ i teche ch'ojyel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ.

<sup>13</sup>Ti yamba ora che' chʌmeñetla ti mulil, che' mach tsepbilic la' pʌchʌlel, Dios tsi' yʌq'ueyetla la' cuxtʌlel yic'ot Cristo. Tsi' ñusʌbeyetla pejtelel la' mul.

<sup>14</sup>Cristo ts'i' jisabe i p'atlel jini mandar am b'a ti laj contra. Tsi' yapa jini jun ba' ts'ibubil jini mandar mu' b'a i tsictesan lac mul. Tsi' ch'iji ti cruz.

<sup>15</sup>Tsi' jisabe i p'atlel xiba yic'ot i yaj e'telob yic'ot i yumantel. Tsi' quisnitesayob ti' wut pejtelelob. Tsa' majli i cha'an Cristo ya' ti cruz.

<sup>16</sup>Jini cha'an mach yomix mi la' lon q'uejlel ti xmulil cha'an chuqui tac mi la' c'ux, mi cha'an chuqui tac mi la' jap, mi cha'an q'uiñijel, mi che' woli ti pasel uw, mi che' ti' yorajlel c'aj o.

<sup>17</sup>Pejtelel jini, i yejtalch jini mero isujm b'a mu' to b'a i tilel. Pero jini mero isujm b'a mi' tajtal ti Cristo.

<sup>18</sup>Jini mu' b'a caj la' waq'uental mach mi la' wa'c' ti chijlel cha'an jini mu' b'a i lon pa'sob i b'a ti pec', mu' b'a i ch'ujutesaño ángelob. Mi' lon alob an chuqui ts'i' q'ueleyob ti espíritu. Mi' lon chañ'esaño i b'a cha'an i bajñel ña'tbal.

<sup>19</sup>Pero ma'anic mi' yumaño Cristo. Mach chuculobic ti' wa'c'tal Cristo ba' mi' tajob i p'atlel i cha'año' b'a Cristo. Pejtelel i wa'c'tal Cristo tsuyulch ti' p'aquel tac yic'ot ti' chijil tac. Mi' taj i colel ti' p'atlel Dios.

### **Tsiji' b'a laj cuxtalel ti Cristo**

<sup>20</sup>Mi tsa'ix chamiyetla la' wic'ot Cristo yomix mi la' c'ay la' jac'ben i c'ntesa pañimil. ¿Chucoh woli la' wotsan la' b'a ti' wenta jini mandar tac che' bajche' i cha'año' b'a pañimil?

<sup>21</sup>Mi' yalob: Mach la' chuc jini. Mach la' c'ux jini. Mach la' tal yamb'a, che'ob,

<sup>22</sup>che' bajche' i tilel mi' cha'leño c'ntesa yic'ot tic'oñel i cha'año' b'a pañimil. Pejtel chuqui tac tic'bil mi' jilel i c'ajñibal.

<sup>23</sup>Isujm, lon an i ña'tbal yilal jini mu' b'a i jac'beño mandar che' mi' cha'leño ch'ujutesaya bajche' jach yomob, che' mi' lon melob i b'a ti pec', che' mi' yilol ac'ob i wa'c'tal ti wocol. Pero ma'anic i c'ajñibal cha'an mi' tic'ob i tsucul pusic'al.

## **Colosenses 3**

<sup>1</sup>Mi tsa'ix cha' tejchiyetla la' wic'ot Cristo, sajcanla chuqui an ti chan ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios.

<sup>2</sup>Ch'an ña'tanla chuqui an ti chan, mach jinic am b'a ti pañimil.

<sup>3</sup>Come tsa' chamiyetla yic'ot Cristo. C'ntabil la' cuxtalel yic'ot Cristo ti Dios.

<sup>4</sup>Che' mi' tsictiyel Cristo jatetla ja'el mi caj la' tsictiyel la' wic'ot ti' ñuclel come la' cuxtalelch Cristo.

### **Jini tsucul b'a winic yic'ot jini tsiji' b'a winic**

<sup>5</sup>Jini cha'an ti junyajlel chocola pejtelel i cha'an b'a pañimil am b'a ti la' pusic'al: la' ts'i'l, la' bibi'l, la' jontolil, i colosojlel la' pusic'al, yic'ot i ts'i'l la' wut, come lajal i ts'i'l lac wut bajche' i ch'ujutesantel dioste'.

<sup>6</sup>Jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' tojlel jini mu' bʌ i ñusañob mandar.

<sup>7</sup>Ti yamba ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios che' bʌ tsa' ajniyetla ti mulil.

<sup>8</sup>Pero wʌle cʌyʌla pejtelet jini: mich'ajel, a'leya, u'yaj t'an, jop' t'an, yic'ot bibi' t'an mu' bʌ i loq'uel ti la' wej.

<sup>9</sup>Mach mi la' lotin la' pi'lob, come tsa'ix la' choco jini tsucul bʌ la' pusic'al yic'ot i melbal.

<sup>10</sup>Tsa'ix la' xojo jini tsiji' bʌ la' pusic'al tsa' bʌ i mele Dios cha'an mi la' q'uextʌyel majlel ti' yejtal Dios yic'ot tsiji' bʌ la' ña'tʌbal.

<sup>11</sup>Ti Cristo mach jelchojquic mi' q'uejlelob winicob x'xicob mi griego, mi judío, mi tsepbil i pʌchʌlel, mi mach tsepbilic i pʌchʌlel, mi ñajt ch'oyolob, mi mach yujilic jun, mi an ti' yum, o mi ma'anic i yum, pero Cristo i Yumʌch pejtelet winicob yic'ot pejtelet chuqui tac an.

<sup>12</sup>Yajcʌbiletlia i cha'an Dios, ch'ujuletla, c'uxbibiletlia. Jini cha'an lʌpʌla tsiji' bʌ la' pusic'al yujil bʌ p'untaya yic'ot c'uxbiya. Q'uele la' bʌ ti pec'. Yom uts la' pusic'al. Cuchula wocol.

<sup>13</sup>Cuchben la' bʌ la' sajtemal. Ñusʌben la' bʌ la' mul mi an la' contrajintel. Che' bajche' tsi' ñusʌbeyetla la' mul Cristo, che'ʌch yom mi la' mel jatetla.

<sup>14</sup>Jini ñumen yom bʌ jiñʌch c'uxbiya, come mi' yʌq'uetla ti tem ajñel ti jump'ejl la' pusic'al.

<sup>15</sup>La' tsictiyic i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios. Jini cha'an, tsa' tem pʌjuyiyetla ti jump'ejl la' bʌc'tal. Subenla Dios wocolix i yʌlʌ.

<sup>16</sup>Wen ñopola i t'an Cristo cha'an mi' yʌc' i wut ti la' pusic'al. Cʌntesan la' bʌ. Toj'esan la' bʌ yic'ot wen bʌ la' ña'tʌbal. C'ʌyiben lac Yum salmo tac, yic'ot himno tac, yic'ot c'ay ti' yutslel la' pusic'al. Subenla wocolix i yʌlʌ Dios.

<sup>17</sup>Pejtel chuqui mi la' mel, mi t'an, mi e'tel, melela ti' c'aba' lac Yum Jesús. Subenla wocolix i yʌlʌ Dios lac Tat ti Jesús.

<sup>18</sup>X'xicob ac'ʌ la' bʌ ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al, come che'ʌch yom lac Yum.

<sup>19</sup>Winicob c'uxbin la' wijñam. Mach tsʌtsic yom mi la' pejcan.

### Bajche' yom mi' yajñelob xñopt'añob

<sup>20</sup>Alobob, jac'benla la' tat la' ña' ti pejtelet chuqui mi' subeñetla, come che'ʌch mi' mulan lac Yum.

<sup>21</sup>Tatʌlob, mach mi la' lon techben i mich'ajel la' walobilob ame lijcña mi' melob i bʌ.

<sup>22</sup>X'e'telob, jac'benla la' yum ti pañimil ti pejtelet chuqui mi' subeñetla, mach cha'anic uts'at mi' q'ueletla winicob pero ti jump'ejl la' pusic'al cha'an woli la' c'uxbin Dios.

<sup>23</sup>Pejtelel chuqui jach mi la' mel cha'lenla ti jump'ejl la' pusic'al ti' tojel lac Yum che' bajche' i ye'tel lac Yum, mach che'ic bajche' i ye'tel winicob.

<sup>24</sup>Come ña'tabil la' cha'an, lac Yum mi caj i yaq'ueñetla la' chobejtbal ti panchan. Come woli la' cha'liben i ye'tel Cristo lac Yum.

<sup>25</sup>Jini mu' bñ i cha'len jontolil, mux i ch'äm i tojol cha'an i jontolil. Ti jujuntiquil mi caj i yaq'uentel bajche' an i melbal.

## Colosenses 4

<sup>1</sup>Yumlob, melbenla chuqui uts'at yic'ot chuqui toj jini x'e'telob la' cha'an. Come ña'tabil la' cha'an an la' Yum ja'el ya' ti panchan.

<sup>2</sup>Chñ cha'lenla oración ti' xuc'talel la' pusic'al. Yom ch'ejletla ti oración. Subenla Dios wocolix i ylla.

<sup>3</sup>Tajayon lojon ti oración ja'el come ñup'ulon cha'an jini wen t'an. C'ajtibenla Dios cha'an mi' chajpabeñon lojon ba' mic sub lojon majlel jini wen t'an yic'ot i sujmelel Cristo mach bñ tsictiyemic ti yambña ora,

<sup>4</sup>cha'an mic tsictesan majlel che' bajche' yom.

<sup>5</sup>Ajñenla ti uts'at ti' tojel jini mach bñ ochemobic ti' t'an Dios. C'ñyla ti ts'acal jujump'ejl q'uin ti' tojel Dios.

<sup>6</sup>Ti pejtelel ora cha'lenla uts bñ t'an am bñ i yats'mil yubil. Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'ben i t'an jujuntiquil.

### Cortesía tac

<sup>7</sup>Jini c'uxbibil bñ la quermano Tíquico mi caj i subeñetla pejtel chuqui wolic mel. Jiñach xuc'ul bñ x'e'tel, c pi'ñl ti e'tel ti lac Yum.

<sup>8</sup>Jini cha'an wolic choc tilel ba' añetla cha'an mi' ña'tan bajche' añetla yic'ot cha'an mi' ñuq'uesabeñetla la' pusic'al.

<sup>9</sup>Mi' tilel yic'ot Onésimo jini xuc'ul bñ quermano, c'uxbibil bñ lac cha'an, loq'uem bñ ba' añetla. Mi caj i subeñetla pejtelel woli bñ ti ujtel ilayi.

<sup>10</sup>Aristarco, c pi'ñl ti ñujp'el, mi' yaq'ueñetla cortesía yic'ot Marcos i yalobil i yumijel Bernabé. Che' bajche' tsac subeyetla ti yambña ora, yom mi la' pñy ochel Marcos mi tsa' c'oti ba' añetla.

<sup>11</sup>Mi' yaq'ueñetla cortesía Jesús, jini am bñ i cha'p'ejlel i c'aba' Justo. Ti pejtelel jini israelob cojach cha'tiquil uxtiquil woli' coltañoñob ti e'tel cha'an i yumatel Dios. Cabal tsi' ñuq'uesabeñoñob c pusic'al.

<sup>12</sup>Mi' yaq'ueñetla cortesía Epafras x'e'tel i cha'an Cristo tsa' bñ loq'ui ba' añetla. Ti pejtelel ora woli' chñ cha'len wersa oración cha'an xuc'ul mi la' wajñel, cha'an ts'acal mi la' lu' ña'tan pejtelel chuqui yom Dios.

<sup>13</sup>Come mic subeñetla, cabvl woli' chvn ña'tañetla Epafras. Woli' ña'tan ja'el pejtelel ya' bvl añob ti Laodicea yic'ot ti Hierápolis.

<sup>14</sup>Lucas jini c'uxbibil bvl sts'vcaya, mi' yvq'ueñetla cortesía. Che' ja'el Demas.

<sup>15</sup>Aq'uenla cortesía la quermanojob ya' bvl añob ti Laodicea yic'ot Ninfa yic'ot xñopt'añob mu' bvl i tempañoib i bvl ti' yotot Ninfa.

<sup>16</sup>Che' mi' yujtel ti q'uejlel ili jun ba' añetla, aq'uenla i q'uelob ja'el xñopt'añob mu' bvl i tempañoib i bvl ya' ti Laodicea. Yom mi la' q'uel ja'el jini jun tsa' bvl chojqui majlel ya' ti Laodicea.

<sup>17</sup>Subenla Arquipo: "Chvcvl q'uele a bvl cha'an ts'vcvl ma' mel a we'tel tsa' bvl i yvq'ueyet lac Yum". Che' yom mi la' suben.

<sup>18</sup>Joñon, Pablo, tsac ts'ijba ili cortesía tij c'vb. Ña'tanla cvchalon ti cadena. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

## 1 Tesalonicenses

### 1 Tesalonicenses 1

<sup>1</sup>Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'iibubeñet lojon ili jun xñopt'añet bʌ la mu' bʌ la' tempan la' bʌ ya' ti Tesalónica, ochemet bʌ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

#### Xpʌsoñelob jini año' bʌ ti Tesalónica

<sup>2</sup>Wolic chʌn suben lojon wocolix i yʌlʌ Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración.

<sup>3</sup>Ti' tojel Dios lac Tat wolic chʌn ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

<sup>4</sup>Cujil lojon, hermanojob, c'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' bʌ i yajcayetla.

<sup>5</sup>Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' bʌ c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'ʌtʌlel Dios yic'ot i p'ʌtʌlel jini Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa' wen tsictesʌbentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojel cha'an la' wenlel.

<sup>6</sup>Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cabʌ tsa' la' taja la' tic'lʌntel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñʌyel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>7</sup>Che'ʌch woli la' pʌs bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti Acaya.

<sup>8</sup>Come mach jinic jach año' bʌ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' bʌ la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon.

<sup>9</sup>Come woli' subob bajche' tsa' la' pʌyʌyon lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' cʌyʌ dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul bʌ Dios,

<sup>10</sup>cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' bʌ caj i tilel ti panchan. Jiñʌch Jesús tsa' bʌ tejchi ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ, mu' bʌ i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' bʌ caj i tilel.

### 1 Tesalonicenses 2

#### I ye'tel Pablo ya' ti Tesalónica

<sup>1</sup>Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon.

<sup>2</sup>Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'lantel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cabal j contrajintel lojon.

<sup>3</sup>Che' bʌ tsac xic'beyet lojon, mach sojquemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon.

<sup>4</sup>Dios uts'at ts'i q'ueleyon lojon che' bʌ ts'i yʌq'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic sʌclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñach mu' bʌ i q'uelbeñon lojon c pusic'al.

<sup>5</sup>Come ña'tʌbil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol bʌ t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis tsʌjyu lojon chubʌ'añl. Testigojʌch Dios tsa' bʌ i q'uelbeyon c melbal lojon.

<sup>6</sup>Ma'anic tsac sʌcla lojon i subentel c ñuclel ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yaño' bʌ, anquese muc'ʌch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

<sup>7</sup>Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' bʌ i c'uxbin i yalobilob.

<sup>8</sup>Che'ʌch tsac wen c'uxbiyet lojon che' bʌ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajpʌbilon lojon cha'an mic tsʌnsʌntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon.

<sup>9</sup>C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'ʌlel, cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' mʌc'lañon lojon che' bʌ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

<sup>10</sup>Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigojʌch Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' bʌ la' ñop.

<sup>11</sup>La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' bʌ i cʌntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'uesʌbeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla.

<sup>12</sup>Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' bʌ i pʌyʌyetla ochel ti' yumʌntel ti panchan.

<sup>13</sup>Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic chʌn suben lojon Dios wocolix i yʌlʌ. Come che' bʌ tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' bʌ la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añach Dios woli bʌ i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet bʌ la.

<sup>14</sup>Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' bʌ Dios, mu' bʌ i tempaño bʌ i t'an Dios. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'ʌb la' pi'ʌlob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'ʌbob judíojob

<sup>15</sup>tsa' bʌ i tsʌnsayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' bʌ i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob.

<sup>16</sup>Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame coltánticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach bʌ yujilic lajmel.

### Pablo yom i q'uel jini tesalónicajob

<sup>17</sup>Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac bʌ. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa cʌlʌ lojon tilel, come wersa com j q'ueletla.

<sup>18</sup>Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajil cha'yajil tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' mactayon lojon.

<sup>19</sup>Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñayel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jateticla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel?

<sup>20</sup>Come c ñuclelet lojon, c tijicñayelet lojon.

## 1 Tesalonicense 3

<sup>1</sup>Cabʌl tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j cʌytʌl tic bajñelil ya' ti Atenas.

<sup>2</sup>Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'lʌ lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' bʌ la' ñopo,

<sup>3</sup>ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli bʌ la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios.

<sup>4</sup>Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac wʌn subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che'ʌch tsa' ujti bajche' tsa cʌlʌ lojon. Ña'tʌbil la' cha'an.

<sup>5</sup>Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c chʌn pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

### I t'an Timoteo

<sup>6</sup>Che' bʌ tsa' cha' juli Timoteo, che' bʌ tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' bʌ. Woli la' chʌn ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el.

<sup>7</sup>Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'lʌntel lojon, tsa' tili i ñuclel c pusic'al lojon che' bʌ tsa cubi xuc'ul woli la' ñop.

<sup>8</sup>Wʌle tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum.

<sup>9</sup>Jini cha'an cabʌl mic suben lojon Dios wocolix i yʌlʌ cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli bʌ cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios.

<sup>10</sup>Wolic ch'an cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cantesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

<sup>11</sup>Wle la' i chajpabeñon lojon c bijlel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla.

<sup>12</sup>La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesabeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' bñ yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' bñ ja'el che' bajche' wolij c'uxbiñet lojon.

<sup>13</sup>Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtl mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' bñ Dios.

## 1 Tesalonicenses 4

### Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios

<sup>1</sup>Wle, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cantesayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' ch'an cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel wle.

<sup>2</sup>Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

<sup>3</sup>Yom Dios mi la' sñq'uesñtel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'l el.

<sup>4</sup>Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' pñy la' wijñam ti' sñclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya.

<sup>5</sup>Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' bñ mach bñ anic mi' ñopob Dios.

<sup>6</sup>Mach yomic mi la' lotin la' pi'ñl. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' yñq'ueñob i toj i mul pejtelel mu' bñ i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon.

<sup>7</sup>Ma'anic tsi' pñylyonla Dios cha'an mi la cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' pñylyonla cha'an mi lac sñq'uesñtel.

<sup>8</sup>Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' bñ i yñq'ueñonla Ch'ujul bñ Espíritu.

<sup>9</sup>Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' bñ, come cantesabiletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' bñ.

<sup>10</sup>Che'ñch, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' ch'an p'ojlic la' c'uxbiya.

<sup>11</sup>Cha'lenla wersa cha'an ñach'ñl mi la' wajñel. Yom bñxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'ñb che' bajche' tsac subeyet lojon

<sup>12</sup>cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' bʌ, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

### Che' mi' cha' tilel lac Yum

<sup>13</sup>Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujimlel jini chʌmeño' bʌ cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' bʌ mach bʌ añobic i pijtaya.

<sup>14</sup>Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' bʌ chʌmi, tsa' bʌ cha' ch'ojyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' pʌy tilel yic'ot Jesús jini tsa' bʌ chʌmiyob ti Jesús.

<sup>15</sup>Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to bʌ la, mi wʌ'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonicla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini chʌmeño' bʌ.

<sup>16</sup>Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc bʌ ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'ojyel jini chʌmeño' bʌ i cha'año' bʌ Cristo.

<sup>17</sup>Ti wi'il joñonla cuxulon to bʌ la wʌ' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' bʌ chʌmiyob. Ya' ti tocal ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel ora.

<sup>18</sup>Jini cha'an ñuq'uesʌben la' bʌ la' pusic'al yic'ot ili t'an.

## 1 Tesaloniceses 5

<sup>1</sup>Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui bʌ ora, baqui bʌ q'uin mi' caj ti ujtel.

<sup>2</sup>La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'ʌlel.

<sup>3</sup>Ba' ora mi' yʌlob ñʌch'ʌlix pañimil, ba' ora mi' yʌlob ma'anic tsiquil bʌbʌq'uen bʌ, che' jini mi caj i bʌc' jisʌntelob che' bajche' mi' bʌc' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.

<sup>4</sup>Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'ʌlel. Jini cha'an, mach mejlic i tajetla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'.

<sup>5</sup>Come ti pejteletla añetla ti' sʌclel pañimil, i cha'añetla i sʌclel. Ma'añetixla ti ac'ʌlel yic'ot ic'yoch'an bʌ pañimil.

<sup>6</sup>Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'len wʌyel che' bajche' yaño' bʌ. Yom ch'ejlonla. Yom c'ajal la co.

<sup>7</sup>Come jini muc'o' bʌ ti wʌyel mi' cha'leñob wʌyel ti ac'ʌlel. Jini muc'o' bʌ ti yʌc'ʌjel mi' yʌc'añob ti ac'ʌlel.

<sup>8</sup>Pero ñumenix ac'ʌlel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli bʌ lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj coltʌntel woli bʌ lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al.

<sup>9</sup>Come Dios ma'anic ts'i' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero ts'i' yajcayonla cha'an mi' ylaq'ueñonla laj coltan tel ti lac Yum Jesucristo.

<sup>10</sup>Jesús tsa' chami cha'añonla cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi chameñonixla.

<sup>11</sup>Jini cha'an ñuq'uesaben la' bʌ la' pusic'al. P'atesaben la' bʌ la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

### **Mi' subentelob chuqui yom mi' melob**

<sup>12</sup>Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' bʌ i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' bʌ i cantañetla ti lac Yum, mu' bʌ i tiq'uetla.

<sup>13</sup>Yom wen ñuc mi la' chan q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob i ye'tel lac Yum. Ñach'ál yom mi la' wajñel.

<sup>14</sup>Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu' bʌ i to'ol ñusañob q'uin ti t'an. Ñuq'uesabeñob i pusic'al jini c'uño' bʌ. Coltanla jini mach bʌ añobic i p'atlel. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob.

<sup>15</sup>Q'uele la' bʌ cha'an ma'anic mi la' q'uetan jontolil. Yom mi la' chan mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'lob yic'ot pejtelel winicob.

<sup>16</sup>Chan tijicñesan la' pusic'al.

<sup>17</sup>Chan cha'lenla oración.

<sup>18</sup>Subenla Dios wocolix i yla ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús.

<sup>19</sup>Mach la' ylp jini Espíritu.

<sup>20</sup>Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'añob.

<sup>21</sup>Yom mi la' wen ña'tan mi jiñach mero isujm bʌ woli bʌ ti sujbel. Ts'ijbanla clytl ti la' pusic'al chuqui uts'at.

<sup>22</sup>Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

<sup>23</sup>Jini Dios mu' bʌ i ylaq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al la' i lu' svaq'uesañetla. La' cantañtic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' bʌc'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup>Jini woli bʌ i plyetla xuc'ulach. Mi caj i mel che' bajche' mi' yla.

<sup>25</sup>Hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon.

<sup>26</sup>Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uñob ja'el ti sac bʌ la' pusic'al.

<sup>27</sup>Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejcabeñob ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' bʌ Dios.

<sup>28</sup>La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## 2 Tesalonicenses

### 2 Tesalonicenses 1

<sup>1</sup>Pablojon quic'ot Silvano quic'ot Timoteo, wolic ts'ibubeñet lojon ili jun xñopt'añet bʌ la mu' bʌ la' tempan la' bʌ ya' ti Tesalónica, ochemet bʌ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñʌch'tilel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

#### Wocolix i yʌlʌ Dios yic'ot oración

<sup>3</sup>Yom mic chʌn suben lojon Dios wocolix i yʌlʌ cha'añetla, hermanojob, come ñumen xuc'ul woli la' ñop, ñumen cabʌl woli la' c'uxbin la' bʌ ti jujuntiquetla.

<sup>4</sup>Jini cha'an wolic tsictesañetla ti ñuc ti' tojlel xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Come chʌn xuc'ul woli la' ñop. Ti' p'ʌtʌlel la' pusic'al woli la' cuch la' tic'lʌntel yic'ot wocol.

<sup>5</sup>Che' mi la' cuch wocol ti uts'at, woli la' tsictesan toj bʌ i meloñel Dios, come mi caj la' q'uejlel ti uts'at che' mi' tilel i yumʌntel Dios. Jini cha'an woli la' cuch cabʌl wocol.

<sup>6</sup>Come Dios mi caj i melob ti toj. Mi caj i yʌq'ueñob wocol jini woli bʌ i yʌq'ueñetla wocol.

<sup>7</sup>Mi caj i yʌq'ueñetla la' c'aj la' wo quic'ot lojon che' mi' pʌstʌl lac Yum Jesús ti panchan yic'ot jini ángelob am bʌ i p'ʌtʌlel.

<sup>8</sup>Mi caj i tilel yic'ot c'ajc cha'an mi' q'uextʌbeñob i jontolil jini mach bʌ anic mi' cʌñob Dios yic'ot jini mach bʌ anic mi' ch'ujbibeñob i wen t'an lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup>Mi caj i tojob i mul ti c'ajc ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i chʌn q'uelob lac Yum mi i ñuclelic i p'ʌtʌlel.

<sup>10</sup>Ti jim bʌ q'uin mi caj i tilel lac Yum cha'an mi' sujbel ti ñuc ti' tojlel i cha'año' bʌ. Mi caj i q'uejlel ti ñuc lac Yum ti' tojlel pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob yic'ot ti la' tojlel. Come tsa'ix la' ñopo c t'an lojon che' bʌ tsac subeyetla.

<sup>11</sup>Jini cha'an wolic chʌn ña'tañet lojon ti oración cha'an uts'at mi la' q'uejlel ti Dios tsa' bʌ i pʌyʌyetla. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi' yujtesʌbeñetla pejtelel jini wen bʌ e'tel ti la' tojlel che' bajche' la' wom. La' i coltañetla yic'ot i p'ʌtʌlel cha'an mi' laj ujtel che' bajche' woli la' ñop.

<sup>12</sup>Che' jini mi caj i ñuq'uesʌntel i c'aba' lac Yum Jesucristo ti jatetla. Jatetla ja'el mi caj la' ñuq'uesʌntel ti Jesús cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

### 2 Tesalonicenses 2

### Mi' tsictiyel jini winic but'ul bʌ ti jontolil

<sup>1</sup>Cha' tal lac Yum Jesucristo. Mi caj lac tempλyel majlel ya' ba'an. Jini cha'an la' wocolic, hermanojob,

<sup>2</sup>mach yomic mi' bʌc' tejchel tile bixel bʌ la' pusic'al. Mach la' tsic la' pusic'al. Mach la' jac'ben espíritu, mi t'an, mi jun mu' bʌ i yʌl tsa'ix tili i q'uiñilel lac Yum. Mi' lon alob che'ʌch tsac ts'ijba lojon.

<sup>3</sup>Mach la' wʌc' la' bʌ ti lotintel mi ts'ita'ic. Come maxto talic i q'uiñilel jinto mi' cha' cʌyob jini wen t'an, jinto mi' tsictiyel ja'el jini winic but'ul bʌ ti jontolil, jini winic mu' bʌ i majlel ti c'ajc.

<sup>4</sup>Jiñʌch i contra Dios mu' bʌ i chañ'esan i bʌ ti' contra pejtelel chuqui tac mi' diosintel, yic'ot pejtelel chuqui tac mi' c'uxbintel ti ch'ujyijel. Mi' caj ti buchtʌl ti' Templo Dios che' bajche' Dios. Mi caj i cuy i bʌ ti Dios.

<sup>5</sup>Mach ba c'ajalic la' cha'an tsac subeyetla ili t'an che' ya'to añon la' wic'ot?

<sup>6</sup>Wʌle la' wujil chuqui woli' tic' jini winic cha'an ma'anic mi' tsictiyel jinto che' i yorajlelix.

<sup>7</sup>Come wolix ti p'ojelel i p'ʌtʌlel jontolil mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. Pero jini woli bʌ i mʌctan mu'to caj i chʌn mʌctan jinto che' mi' tʌts' i bʌ.

<sup>8</sup>Che' jini mi' caj ti tsictiyel jini xjontolil. Lac Yum Jesús mi caj i tsʌnsan ti' yiq'uilel jach i yej. Mi caj i jisan jini winic ti' sʌclel che' mi' tilel.

<sup>9</sup>Mi' tilel jini xjontolil yic'ot i p'ʌtʌlel Satanás cha'an mi' melben i ye'tel. Mi' cajel ti lot yic'ot i yejtal tac i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ i melbal,

<sup>10</sup>yic'ot pejtelel jontol bʌ lo'loya ti' tojlel jini woli bʌ i sajtelob, come mach yomobic i c'uxbin i sujmlel cha'an mi' coltʌntelob.

<sup>11</sup>Jini cha'an Dios mi' yʌc'ob ba' mi' wen tajob i sojquemal cha'an mi' ñopob lot,

<sup>12</sup>cha'an mi' yochelob ti tojmulil pejtelel mach bʌ anic tsi' ñopbeyob i sujmlel, tsa' bʌ i mulayob jontolil.

### Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' coltʌntel

<sup>13</sup>Hermanojob, c'uxbibilet bʌ la i cha'an lac Yum, yom mic chʌn suben lojon Dios wocolix i yʌl cha'añetla. Come ti' cajibal pañimil Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' coltʌntel. Ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu woli' yotsañetla ti ch'ujul, come woli la' ñopben i sujmlel Dios.

<sup>14</sup>Jini cha'an tsi' pʌyʌyetla yic'ot jini wen t'an mu' bʌ c sub lojon, cha'an mi la' taj i ñuclel lac Yum Jesucristo.

<sup>15</sup>Jini cha'an, hermanojob, yom mi la' xuc'chocon la' bʌ. Wen ac'ʌla ti la' pusic'al jini t'an tsa' bʌ la' wubi mi tic t'an lojon, o mi tic jun lojon.

<sup>16</sup>Jini lac Yum Jesucristo, yic'ot Dios lac Tat tsa' bʌ i c'uxbiyonla, jini tsa' bʌ i yʌq'ueyonla i ñuclel lac pusic'al mach bʌ anic mi' jilel yic'ot wen bʌ lac pijtaya ti' yutslel i pusic'al,

<sup>17</sup>la' i ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocoñetla ti pejtelel wen bʌ t'an yic'ot ti pejtelel wen bʌ e'tel.

## 2 Tesalonicenses 3

### Pablo tsi' c'ajti oración

<sup>1</sup>Wʌle, hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon, cha'an ora mi' p'ojelel i t'an lac Yum, cha'an mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel yaño' bʌ che' bajche' ti la' tojlel.

<sup>2</sup>Cha'lenla oración cha'an ma'anic chuqui mi' tumbeñon lojon winicob but'ulo' bʌ ti jontolil yic'ot i sajtemal, come mach ti pejtelelobic mi' ñopob Dios.

<sup>3</sup>Pero xuc'ul lac Yum mu' bʌ caj i xuc'chocoñetla. Mi caj i cʌntañetla ba' ora mi' yilʌbeñet la' pusic'al jini xiba.

<sup>4</sup>Cujil lojon ti lac Yum, woli la' jac'beñon lojon c mandar. Cujil lojon mi caj la' chʌn jac'.

<sup>5</sup>La' ñijcʌntic la' pusic'al ti lac Yum cha'an mi la' c'uxbin Dios yic'ot cha'an mi la' cuch wocol che' bajche' Cristo.

### Mach mi la' to'ol ñusan q'uin

<sup>6</sup>Wʌle, hermanojob, mic subeñet lojon ti mandar ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, mach la' ñochtan jini hermanojob to'o che' jach bʌ mi' ñusañob q'uin, jini mach bʌ anic mi' yajñelob bajche' tsaj cʌntesayet lojon.

<sup>7</sup>Come la' wujil bajche' yom mi la' tsajcañon lojon. Mach to'ol che'ic jach tsac ñusa lojon q'uin ya' ba' añetla.

<sup>8</sup>Ma'anic tsaj c'uxu lojon waj tic majtan jach. Tsa' lujb'ayon lojon ti wocol e'tel ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel cha'an ma'anic mi' c'oyjel la' mʌc'lañon lojon.

<sup>9</sup>Machic tsac p'untayet lojon tsa' mejli j c'ajtin lojon j coltʌntel, pero tsac ña'ta lojon c pʌsbeñetla tic melbal lojon bajche' yom mi la' cha'len e'tel, cha'an mi la' tsajcañon lojon.

<sup>10</sup>Come che' ya'to añon lojon la' wic'ot tsac subeyetla ti mandar: Mi an majqui mach yomic e'tel, mach i to'ol c'ux waj, cho'on lojon.

<sup>11</sup>Come woli cubin lojon che' jach woli' to'ol ñusañob q'uin lamital. Ma'anic mi' cha'leñob e'tel. Mi' to'ol bajñel otsañob i bʌ ba' mach i wentajic.

<sup>12</sup>Jini woli bʌ i melob che' bajche' jini, mic subeñob lojon ti mandar, mic xic'beñob lojon ti lac Yum Jesucristo cha'an ñʌch'ʌl mi' chʌn cha'leñob i ye'tel cha'an mi' c'uxob i bajñel waj.

<sup>13</sup>Hermanojob, mach la' lujb'an ti' melol chuqui uts'at.

<sup>14</sup>Mi an majqui mach yomic i ch'ujbin chuqui wolic subeñet lojon ti ili jun, q'uelela jini winic. Tats'ax la' bʌ ba'an cha'an che' jini, mi' cajel ti quisin.

<sup>15</sup>Pero mach la' q'uele' che' bajche' la' contra. Yom mi la' xic'ben ti uts'at bajche' hermano.

### Cortesía

<sup>16</sup>Lac Yum mu' bʌ i yʌq'ueñonla i ñʌch'tilel lac pusic'al, la' i yʌq'ueñetla i ñʌch'tilel la' pusic'al ti pejtelel ora bajche' jach añetla. La' ajnic lac Yum la' wic'ot ti la' pejtelel.

<sup>17</sup>Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili cortesía tij c'ʌb. Jiñʌch i marcajlel pejtelel c jun tac. Jiñʌch bajche' yilal c ts'ijb.

<sup>18</sup>La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslel lac Yum Jesucristo.

## 1 Timoteo

### 1 Timoteo 1

<sup>1</sup>Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an ti' mandar Dios la caj Coltaya yic'ot lac Yum Jesucristo, lac pijtaya.

<sup>2</sup>Mic ts'ibubeñet ili jun, Timoteo, mero calobilet ti' t'an Dios. La' aq'uentiquet i yutslel a pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti Cristo Jesús lac Yum.

#### Tsajaleatme cha'an leco bʌ cʌntesa

<sup>3</sup>Che' bʌ tsa' cajyon ti majlel ya' ti Macedonia, tsac subeyet ti wocol t'an cha'an ma' cʌytʌl ti Efeso. Tsac subeyet cha'an ma' tic' jini woli bʌ i techob leco bʌ cʌntesa.

<sup>4</sup>Subeñob cha'an ma'anic mi' chʌn ñopob i sajtemal i ñojte'elob yic'ot i juñilel i c'aba' tac i ñojte'elob mu' bʌ i yʌc'ob ti cʌlʌx t'an. Mach mejlic i wis coltañob cha'an mi' tajob i bijlel Dios ba' mi' coltʌntel jini mu' bʌ i ñopob.

<sup>5</sup>Che'ʌch wolic sub cha'an com mi' ñopob c'uxbiya mu' bʌ i p'ojetlel che' sʌc lac pusic'al che' ma'anic woli ti t'an, che' woli lac ñop Dios ti jump'ejl lac pusic'al.

<sup>6</sup>Pero lamital ts'i' cʌyʌyob chuqui wen cha'an mi' cha' ñopob lolom jach bʌ t'an.

<sup>7</sup>Yomob i cha'len cʌntesa ti jini mandar, pero ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm chuqui woli' yʌlob mi chuqui woli' wersa cʌntesañob.

<sup>8</sup>La cujil uts'atʌch jini mandar mi woli' c'ʌjñel ti toj.

<sup>9</sup>La cujil ma'anic tsa' ts'ibunti jini mandar cha'an mi' tijq'uelob jini toj bʌ winicob, pero cha'an mi' tijq'uelob jini xñusa mandarob, yic'ot xñusa t'añob, yic'ot xñusa Diosob, yic'ot xmulilob, yic'ot xjontolilob, yic'ot xp'ajoñelob, jini mu' bʌ i tsʌnsañob i tat, i ña', i pi'ʌlob.

<sup>10</sup>Tsa' ts'ibunti cha'an mi' tijq'uelob jini mu' bʌ i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot jini mu' bʌ i wʌlʌc pi'leñob i bʌ, yic'ot jini mu' bʌ i xujch'iñob winicob, yic'ot xlotob, yic'ot xjop't'añob, yic'ot yaño' bʌ bajche' jach mi' ñusañob toj bʌ cʌntesa.

<sup>11</sup>Che'ʌch mi' yʌl ti jini wen t'an tsa' bʌ aq'uentiyon tic wenta, ch'oyol bʌ ti Dios am bʌ i yutslel.

#### I yutslel i pusic'al Dios ti' tojlel Pablo

<sup>12</sup>Mic suben wocolix i yʌl Cristo Jesús lac Yum, come ts'i' wa'chocoyon ti' ye'tel. Tsi' p'ʌtesayon, come ts'i' wʌn ña'ta xuc'ul mi caj cajñel.

<sup>13</sup>Ti yambʌ ora tsac cha'le p'ajoñel yic'ot tic'laya yic'ot ts'a'leya. Tsa' p'untʌntiyon come tsac mele c tontojlel che' maxto anic tsac ñopo Cristo.

<sup>14</sup>C'ax cabʌl tsa' ajni i yutslel i pusic'al lac Yum tic tojlel come che' bʌ tsi' yʌq'ueyon c ñop, tsi' yʌq'ueyon j c'uxbiya ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Cristo Jesús tsa' tili wa' ti pañimil cha'an mi' coltan xmulilob. Isujm ili t'an. Uts'at mi' ñojpel ti pejtelel pañimil. Joñon ñumen xmulilon bajche' yaño' bʌ.

<sup>16</sup>Jini cha'an Jesucristo ts'i' p'untayon anquese ñumen xmulilon, cha'an mi' pʌs i p'untaya ti' tojlel jini mu' bʌ caj i ñopob Jesús cha'an mi' tajob i cuxtalel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>17</sup>La' q'uejlic ti ñuc jini Rey am bʌ ti pejtelel ora, mach bʌ yujilic chʌmel, mach bʌ tsiquilic ti lac wut. Jiñʌch cojach bʌ Dios am bʌ i ña'tʌbal. La' tsictiyic i ñuclel ti pejtelel ora. Amén.

<sup>18</sup>Calobil Timoteo, che'ʌch wolic subeñet cha'an ma' cha'len wen bʌ guerra, cha'an mi' ts'ʌctiyel chuqui tsa' wʌn ajli ti a tojlel.

<sup>19</sup>Chʌn ñopo lac Yum. Jac'ʌ jini toj bʌ t'an am bʌ ti a pusic'al. Lamital ma'anic ts'i' jac'ʌyob i tic'ol i pusic'al. Jini cha'an ts'i' cʌyʌ i ñopob. Tsa' sajtiyob.

<sup>20</sup>Che' ts'i' cha'leyob Himeneo yic'ot Alejandro. Tsa'ix cotsayob ti' wenta Satanás, come woli' yʌc'ob ti p'ajtʌ i c'aba' Cristo.

## 1 Timoteo 2

### Bajche' yom mi' cha'leñob oración

<sup>1</sup>Ñaxan mic xic'beñetla: c'ajtibenla Dios chuqui yom la' cha'an, cha'lenla oración, pejçʌbenla Dios winicob x'xicob, subenla Dios wocolix i yʌlʌ cha'an pejtelob.

<sup>2</sup>Melela oración cha'an yumʌlob yic'ot pejtel año' bʌ i ye'tel cha'an ñʌch'ʌl mi la cajñel ti' tijicñʌyel lac pusic'al, ti wen ch'ujul yic'ot ti wen toj.

<sup>3</sup>Come jiñʌch uts'at bʌ. Che'ʌch yom Dios, la Caj Coltaya.

<sup>4</sup>Yom mi' coltan pejtelel winicob x'xicob. Yom mi' cʌñob i sujmler.

<sup>5</sup>Come juntiquil jach Dios yic'ot juntiquil jach la caj ñusa t'an ti' tojlel Dios, jiñʌch jini winic Cristo Jesús.

<sup>6</sup>Tsi' yʌc'ʌ i bʌ cha'an mi' mʌn pejtelel año' bʌ ti pañimil. Jiñʌch i ye'tel tsa' bʌ ajq'ui ti cʌjñel che' ti' yorajlel.

<sup>7</sup>Jini cha'an tsa' wa'chocontiyon ti subt'an. Chocbilon majlel ti subt'an. (Isujm chuqui wolic sub come añon ti Cristo. Mach c'lotic.) Xcʌntesajon ti' tojlel jini gentilob cha'an mi' cʌñob i sujmler, cha'an mi' ñopob Dios.

<sup>8</sup>Com mi' melob oración winicob baqui jach añob. La' i letsañob i c'ʌb ti' xuc'tʌlel i pusic'al. Mach yomic mich'ajel mi leto.

<sup>9</sup>Jini x'xicob ja'el la' i xojob i pislel bajche' yom, mach cha'anic mi' q'uejlelob ti winicob. I p'isol jach yom mi' ch'ʌlob i bʌ. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'ʌlob i jol. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'ʌlob i bʌ ti oro, mi ti c'ax letsem bʌ i tojol ujʌl, mi ti c'ax letsem bʌ i tojol pisil.

<sup>10</sup>Pero la' i p̄asob wen b̄a i melbal che' bajche' yom, come jiñach mero i ch'ajil x'ixicob mu' b̄a i yalob ochemob ti Dios.

<sup>11</sup>Jini x'ixicob la' i yubiñob i c̄antesatel ti ñach'äl. La' i melob i b̄a ti pec'.

<sup>12</sup>Come mach comic mi' cha'leñob c̄antesa x'ixicob. Mach yomic mi' yumantelob i cha'an winicob. Ñach'äl yom mi' yajñelob x'ixicob.

<sup>13</sup>Come ñaxan tsa' mejli Adán, wi'il Eva.

<sup>14</sup>Adán ma'anic tsa' lotinti, pero jini x'ixic tsa' lotinti che' b̄a tsí' ñusabe i t'an lac Dios.

<sup>15</sup>Pero mi caj i coltantelob x'ixicob cha'an ti' yac'ol allob ti pañimil mi xuc'ul mi' ch'an ñopob, mi xuc'ulob ti c'uxbiya, mi ch'ujulob, mi ma'anic mi' chañ'esañob i b̄a.

## 1 Timoteo 3

### Jini mu' b̄a i cha'leñob i ye'tel ti xc̄antaya

<sup>1</sup>Xuc'ul ili t'an: Mi an majch yom i cha'len i ye'tel ti xc̄antaya, woli' mulan wen b̄a e'tel.

<sup>2</sup>Mach yomic mi' cha'len mulil jini xc̄antaya. Yom juntiquil jach i yijñam. Yom mi' wen ña'tan pañimil. Yom mi' tic' i b̄a. Yom mi' mel chuqui toj. Yom mi' cha'len p'untaya. Yom mi' wen cha'len c̄antesa.

<sup>3</sup>Mach yomic mi' mulan vino. Mach yomic mi' jats' i pi'lob. Mach yomic mi' mulan taq'uin. Yom uts i pusic'al. Mach yomic mi' cha'len leto. Mach yomic i ts'i'lel i wut cha'an chub'añal.

<sup>4</sup>Yom mi' c̄antan ti uts'at jini año' b̄a ti' yotot. Yom mi' ju'sabeñob i pusic'al i yalobilob cha'an mi' yajñelob ti toj, cha'an mi' p'isob ti' wenta i tat.

<sup>5</sup>Come jini mach b̄a yujilic i c̄antan ti uts'at jini año' b̄a ti' yotot, ¿bajche' mi mejlel i c̄antan xñopt'añob i cha'an b̄a Dios?

<sup>6</sup>Mach yomic mi' yochel tsiji' b̄a hermano ti xc̄antaya ame i taj i mul che' bajche' tsí' taja i mul xiba che' b̄a tsí' chañ'esa i b̄a.

<sup>7</sup>Che' ja'el yom mi' p̄as i b̄a ti toj ti' tojel jini mach b̄a ochemobic ame cajic i yal'entel, ame chujquic ti' yac xiba.

### Jini diáconojob

<sup>8</sup>Che' ja'el, jini mu' b̄a i cha'leñob i ye'tel ti' tojel xñopt'añob, yom toj i melbal, mach yomic cha'chajp i t'an. Mach yomic mi' mulañob cabal vino. Mach yomic i ts'i'lelob i wut cha'an ganar.

<sup>9</sup>Yom ti' saclel i pusic'al mi' c̄antañob i sujmlel mach b̄a tsictiyemic ti yambal ora woli b̄a lac ñop.

<sup>10</sup>Yom ñaxan mi' q'uejlel mi xuc'ulob. Mi ma'anic i mul, la' i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob.

<sup>11</sup>Che' ja'el i yijñamob, yom mi' yajñelob ti toj. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Yom mi' bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom xuc'ulob ti pejtelel i melbal.

<sup>12</sup>Yom juntiquil jach i yijñam jini mu' bʌ i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob. La' i cʌntan i yalobilob yic'ot i yotot ti uts'at.

<sup>13</sup>Come jini mu' bʌ i cha'leñob i ye'tel ti uts'at, cabʌl mi' chobejtañob i ñuclel. Che' ja'el mi' yutsi p'oñlel i xuc'tʌlel i pusic'al yic'ot jini t'an mu' bʌ lac ñop ti Cristo Jesús.

### I ña'tʌbal Dios mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora

<sup>14</sup>Mach jalic com tilel ba' añet. Wolic ts'ijbubeñet ili t'an.

<sup>15</sup>Mi tsa' jaleyon, mi mejlel a ña'tan bajche' yom ma' mel ti' yotot Dios ti' tojlel jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ, i cha'año' bʌ jini cuxul bʌ Dios. Jini xñopt'añob jiñʌch i cucujlel yic'ot i yoyel i yotot Dios ba' mi' tsictesʌntel i sujmlel.

<sup>16</sup>Isujm wen ñuc laj cʌntesʌntel ti Dios mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. Tsi' pʌsʌ i bʌ Dios ti' bʌc'tal winic. Tsa' pʌsle ti toj cha'an jini Espíritu. Tsa' q'uejli ti' wut ángelob. Tsa' sujbi i c'aba' ti' tojlel gentilob. Tsa' ñojpi ti pañimil. Tsa' pʌjyi letsel ti panchan.

## 1 Timoteo 4

### I cʌntesʌntel Timoteo

<sup>1</sup>Jini Espíritu mi' wen cʌntesañonla an mu' bʌ caj i cʌy i ñopob jini wen t'an ti wi'il bʌ q'uin. Mi caj i jac'beñob espíritujob mu' bʌ i cha'leñob lot yic'ot i cʌntesa xibajob.

<sup>2</sup>Xlot jini winicob mu' bʌ i cʌntesañob. Chʌmen i pusic'al cha'an mulil.

<sup>3</sup>Mi' lon tic'ob ñujpuñijel yic'ot ja'el i c'uxol we'el tsa' bʌ i mele Dios cha'an mi' c'uxob jini xñopt'añob mu' bʌ i cʌñob i sujmlel, mu' bʌ i subeñob Dios wocolix i yʌlʌ.

<sup>4</sup>Come uts'atʌch pejtelel tsa' bʌ i mele Dios. Mach yomic mi lac ch'ajban. Yom tijicña mi laj c'ux mi tsa'ix lac sube Dios wocolix i yʌlʌ.

<sup>5</sup>Come sʌq'uesʌbilix che' mi lac ch'ʌm yic'ot i t'an Dios yic'ot oración.

<sup>6</sup>Mi wola' subeñob hermanojob ili cʌntesa, che' jini xuc'ul bʌ x'e'telet i cha'an Jesucristo, mʌc'lʌbileti jini t'an tsa' bʌ a ñopo yic'ot wen bʌ cʌntesa tsa' bʌ a wersa tsajca.

<sup>7</sup>Mach ma' ñopben i sajtemal la' ñojte'elob, yic'ot i tsucul t'an, come sojquem jax. Chajpan a pusic'al cha'an ch'ujul ma' wajñel.

<sup>8</sup>Mi lac taj ts'ita' lac wenlel che' mi laj c<sup>a</sup>ntan lac b<sup>a</sup>c'tal. Pero cab<sup>a</sup>l mi lac taj che' ch'ujul mi la cajñel. Come mi' coltañonla wale ti ili ora yic'ot ti jini tal to b<sup>a</sup> ora.

<sup>9</sup>Xuc'ul ili t'an. Yom mi' ñojpel ti pejtelelob.

<sup>10</sup>Jini cha'an woliyonla ti wersa e'tel yic'ot wocol come woli lac ch<sup>a</sup>n ñop jini cuxul b<sup>a</sup> Dios, i Yaj Coltaya pejtelel winicob, pero mero i cha'añob jini mu' b<sup>a</sup> i ñopob.

<sup>11</sup>Cha' c<sup>a</sup>ntesan ti mandar jini woli b<sup>a</sup> c subeñet.

<sup>12</sup>Mach a w<sup>a</sup>c' a b<sup>a</sup> ti ts'a'lentel ti' tojlel winicob cha'an ch'iton winiquet to. P<sup>a</sup>sbeñob ti a melbal bajche' yom mi' cha'leñob t'an xñopt'añob, yic'ot bajche' yom mi' yajñelob ti uts'at yic'ot c'uxbiya ti jump'ejl jach i pusic'al, yic'ot i xuc't<sup>a</sup>lel i pusic'al ti Cristo, yic'ot i s<sup>a</sup>clel i pusic'al.

<sup>13</sup>Pejc<sup>a</sup>beñob i ts'ibujel Dios. Cha'len subt'an yic'ot c<sup>a</sup>ntesa jinto mij c'otel.

<sup>14</sup>Wen c<sup>a</sup>ntan a c'ajñibal tsa' b<sup>a</sup> aq'uentyet yic'ot a we'tel ti subt'an, che' b<sup>a</sup> ts'i' y<sup>a</sup>c'ayob i c'ab ti a jol jini ancianojob.

<sup>15</sup>Ch<sup>a</sup>n mele a we'tel. Yom b<sup>a</sup>xet ti' melol cha'an mi' laj q'uelob uts'at wola' wajñel.

<sup>16</sup>C<sup>a</sup>ntan a b<sup>a</sup>. Ch<sup>a</sup>n cha'len c<sup>a</sup>ntesa ti toj. Ch<sup>a</sup>n ajñen ti' sujmlel, come che' jini mi caj a coltan a b<sup>a</sup> yic'ot jini mu' b<sup>a</sup> i yubiñob a t'an.

## 1 Timoteo 5

### Yom p'untaya

<sup>1</sup>Mach a w<sup>a</sup>'len ñoxix b<sup>a</sup>. Yom ma' xic'ben ti uts'at che' bajche' mi lac pejcan lac tat. Xic'beñob ch'iton winicob che' bajche' la quijs'iñob.

<sup>2</sup>Xic'beñob jini ñoxix b<sup>a</sup> x'xicob che' bajche' lac ña', yic'ot jini xch'ocob che' bajche' la quijs'iñob yic'ot pejtelel i s<sup>a</sup>clel a pusic'al.

<sup>3</sup>Q'uele ti ñuc meba' x'xicob mi mero meba'ob.

<sup>4</sup>Pero mi an juntiquil meba' x'xic am b<sup>a</sup> i yalobil mi i buts, la' i ña'tañob i wentaj<sup>a</sup>ch cha'an mi' c<sup>a</sup>ntañob i ña'. La' i q'uext<sup>a</sup>beñob i wenlel jini tsa' b<sup>a</sup> i cosayob. Come che'<sup>a</sup>ch yom Dios. Uts'at mi' q'uel.

<sup>5</sup>Coltanla jini mero meba' x'xic tsa' b<sup>a</sup> c<sup>a</sup>le ti' bajñelil woli b<sup>a</sup> i pijtan chuqui mi caj i taj ti Dios, woli b<sup>a</sup> i ch<sup>a</sup>n cha'len oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'<sup>a</sup>lel.

<sup>6</sup>Pero jini meba' x'xic mu' b<sup>a</sup> i mel bajche' jach yom i bajñel pusic'al, ch<sup>a</sup>menix yilal che' cuxul to.

<sup>7</sup>Subeñob ili t'an ti mandar cha'an mi' yajñelob ti toj.

<sup>8</sup>Mi an juntiquil mach bʌ anic mi' cʌntan jini mero i pi'ʌlob yic'ot jini año' bʌ ti' yotot, tsa'ix i cʌya i ñop. Ñumen lecojʌch bajche' juntiquil mach bʌ anic mi' ñop Dios.

<sup>9</sup>Mach ma' chucben i c'aba' ti jun jini meba' x'ixic maxto bʌ anic uxc'al i jabilel. Yom jini tsa' bʌ ajni yic'ot i ñoxi'al ti xuc'ul.

<sup>10</sup>Yom mi' tsictiyel ti' tojlel i pi'ʌlob mi an wen bʌ i melbal, mi tsi' cosa i yalobilob, mi tsi' cha'le p'untaya, mi tsi' pocbeyob i yoc i cha'año' bʌ Dios, mi tsi' colta jini tsa' bʌ i tajayob wocol, mi tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti pejtelel wen bʌ i melbal.

<sup>11</sup>Pero mach a chucben i c'aba' ti jun jini xch'oc to bʌ meba' x'ixicob, come che' mi' jac'ob chuqui yomob i pusic'al, mi' tʌts'ob i bʌ ti Cristo. Mi caj i mulañob i cha'yajlel ñujpuñijel.

<sup>12</sup>Che' jini mi' tajob i mul che' mi' jemob i t'an tsa' bʌ i subuyob ti' tojlel Cristo.

<sup>13</sup>Yic'ot ja'el mi' ñʌm'añob ti buchtʌl. Mi' pam ñumelob ti jula'. Mach cojic jach mi' ñʌm'añob ti buchtʌl, pero mi' cha'leñob jop't'an ja'el. Mi' yotsañob i bʌ ba' mach i wentajobic. Mi' cha' alob chuqui mach yomix chʌn alol.

<sup>14</sup>Jini cha'an yom mi' cha' cha'leñob ñujpuñijel jini xch'oc to bʌ meba' x'ixicob. La' i cha'leñob albʌl, la' i cʌntañob i yotot. Che' jini, mach mejlic i wis wajleñonla laj contra.

<sup>15</sup>Come lamital tsa'ix i cha' sutq'uiyob i bʌ i tsajcañob Satanás.

<sup>16</sup>Mi an meba' x'ixic ti' wenta xñopt'an, la' i coltan. Che' jini ma'anic mi' yochel ti' wenta pejtel jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ, come jasʌl che' mi' coltañob jini mero meba' x'ixicob.

<sup>17</sup>Jini ancianojob mu' bʌ i wen cha'leñob i ye'tel, yom mi' q'uejlelob ti ñuc. Pero ñumen ñuc jini mu' bʌ i cha'leñob e'tel ti subt'an yic'ot ti cʌntesa.

<sup>18</sup>Come i Ts'ibujel Dios mi' yʌl: "Mach ma' cʌchben i yej tat wacax che' wol'i t'uchtʌben loq'uel i wut trigo". Mi' yʌl ja'el: "Yom mi' yʌq'uentel i tojol jini x'e'tel", che'en.

<sup>19</sup>Mach a ñop t'an ti' contra anciano, cojach che' an cha'tiquil uxtiquil testigojob.

<sup>20</sup>Jini mu' bʌ i cha'leñob mulil, tiq'uiyob ti' tojlel pejtelel hermanojob cha'an mi' cajelob ti bʌq'uen jini yaño' bʌ.

<sup>21</sup>Ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo, yic'ot yajcʌbilo' bʌ i yángelob, mic subeñet ti mandar cha'an ma' jac' ili cʌntesa ti toj. Mach yomic jelchojc ma' cha'len c'uxbiya.

<sup>22</sup>Mach a bʌc' wa'chocon winic ti' ye'tel lac Yum. Mach a wotsan a bʌ ba' wol'i cha'leñob mulil yaño' bʌ. Chʌcʌ q'uele a bʌ cha'an chʌn sʌquet.

<sup>23</sup>Mach cojic jach ja' yom ma' chʌn jap, pero japʌ ts'ita' vino cha'an a ñʌc', come cabʌl mi' tajet c'amʌjel.

<sup>24</sup>An mu' bʌ i pʌjelob ti meloñel come tsiquil i mul ti' wut pejtelob. Yaño' bʌ mach bʌ tsiquilic i mul mi caj i tojob ti wi'il bʌ q'uin.

<sup>25</sup>Che' ja'el, jini wen bʌ lac melbal ora mi' tsictiyel. Jini mach bʌ mi' bʌc' tsictiyel, mach ti pejtelic ora mi' mujquel.

## 1 Timoteo 6

<sup>1</sup>Pejtelel x'e'telob año' bʌ ti' yum, la' i wen q'uelob ti ñuc i yum, ame p'ajlec i c'aba' Dios yic'ot i cʌntesa.

<sup>2</sup>Jini año' bʌ ti' wenta i yum mu' bʌ i ñop Dios, mach yomic mi' ñusabeñob i t'an cha'an laj bʌ hermanojob, pero ñumen uts'at yom mi' melbeñob i ye'tel, come c'uxbibil bʌ hermano jini woli bʌ i coltñtel. Cʌntesañob ti ili t'an. Xic'beñob cha'an mi' jac'ob.

### Mero ganar che' contento añonla ti Dios

<sup>3</sup>Mi an majqui mi' cha'len yambʌ cʌntesa cha'an mach yomic i ñop toj bʌ i t'an lac Yum Jesucristo yic'ot i cʌntesñtel cha'an ch'ujul mi' yajñel, c'ax ñuc woli' pʌs i bʌ che' jini.

<sup>4</sup>Sojquem i ña'tʌbal. Mi' cʌlʌx pejcan i pi'llob. Mi' contrajñob yic'ot i t'an cha'an mi' techbeñob tsʌytsʌyña bʌ i pusic'al yic'ot leto, yic'ot jop't'an. Mi' sʌclabeñob i mul.

<sup>5</sup>Mi' tech cabʌl a'leya ti' tojlel winicob año' bʌ i bibi'lel, tsa' bʌ i cʌyayob i sujmllel. Mi' lon ch'ujutesan Dios cha'an jach ganar. Mach ma' tsajcan mu' bʌ i melob bajche' jini.

<sup>6</sup>Che' mi lac jac'ben i t'an Dios ti' tijicñayel lac pusic'al, jiñʌch mero ganar.

<sup>7</sup>Come ma'anic chuqui tsa' lac ch'ʌmʌ tilel ila ti pañimil. Isujm ma'anic chuqui mi mejlel lac ch'ʌm majlel.

<sup>8</sup>Jini cha'an che' an lac waj yic'ot lac pislel, yom tijicñayonla che' jini.

<sup>9</sup>Jini yomo' bʌ i taj cabʌl i chubʌ'an mi' jac'ob i pʌyol ti mulil. Mi' yochelob ti yac, ñijcʌbilob cha'an i colosojlel i pusic'al mu' bʌ i yʌc'ob ti wocol. Mi' sʌtob i bʌ. Mi caj i jisʌntelob.

<sup>10</sup>Come i mulʌntel taq'uin mi' tech pejtelel jontolil. Jini mu'o' bʌ i mulan cabʌl taq'uin tsa'ix i cʌyayob i ñop lac Yum. Tsi' yotsayob i bʌ ti cabʌl wocol.

### Cha'len wen bʌ guerra cha'an jini tsa' bʌ a ñopo

<sup>11</sup>Jatet i winiquet bʌ Dios, puts'tan pejtelel mulil. Chʌn tsajcan chuqui toj yic'ot chuqui ch'ujul. Chʌn ñopo Dios ti xuc'ul yic'ot c'uxbiya, yic'ot i cuchol wocol ti uts'at, yic'ot uts bʌ a pusic'al.

<sup>12</sup>Cha'len jini wen bʌ guerra cha'an chʌn xuc'ul ma' ñop. Ch'ʌmʌ ti a wenta a cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel come jini cha'an tsa' pʌjiyet. Tsa' subu a bʌ ti Cristo ti' tojlel cabʌlob.

<sup>13</sup>Wersa mic subeñet ti' wut Dios mu' bʌ i yʌq'uen i cuxtʌlel pejtelel chuqui an, yic'ot ti' wut Jesucristo tsa' bʌ i subu i bʌ ti Dios ti' tojlel Poncio Pilato:

<sup>14</sup>Wen cʌntan jini mandar c'ʌlʌl jinto mi' tsictiyel lac Yum Jesucristo, cha'an ma'anic mi' bib'an jini mandar, cha'an ma'anic mi' ts'a'lentel.

<sup>15</sup>Dios mi caj i yʌc' ti tsictiyel Cristo che' ti' yorajlel. Jiñach tijicñā bʌ Yumʌl, jini cojach bʌ am bʌ i p'ʌtʌlel, i Rey jini reyob, i Yum jini yumʌlob,

<sup>16</sup>jini cojach bʌ mach bʌ anic mi' chʌmel, jini chumul bʌ ti' sʌclel ba' mach mejlic lac lʌc'tesan lac bʌ, jini mach bʌ q'uelbilic i cha'an winicob mi juntiquilic, mach bʌ mejlic laj q'uel ja'el. La' q'uejlic ti ñuc. La' yumʌntic ti pejtelel ora. Amén.

<sup>17</sup>Jixcu jini am bʌ cabʌl i chubʌ'an ti pañimil, tsʌts ma' subeñob cha'an ma'anic mi' chañ'esañob i bʌ, cha'an ma'anic mi' yʌc'ob ti' pusic'al i chubʌ'an yujil bʌ jilel. Subeñob cha'an mi' chʌn ñoprob jini cuxul bʌ Dios mu' bʌ i wen aq'ueñonla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi la cubin lac tijicñʌyel.

<sup>18</sup>Subeñob cha'an mi' melob chuqui uts'at, cha'an mi' p'oylel wen bʌ i melbal. Mach yomic chʌcob. Yom mi' coltañob yaño' bʌ yic'ot i chubʌ'an.

<sup>19</sup>Che' jini woli' yʌc'ob ti tempʌyel i chubʌ'an cha'an jini tal to bʌ q'uin. Woli' wen ac'ob ti' pusic'al i cuxtʌlel mach bʌ yujilic jilel.

<sup>20</sup>Timoteo, wen cʌntan pejtelel chuqui tac aq'uebileti a wenta. Mach a ñich'tan lolom jach bʌ i t'an pañimil ti' tojlel jini mu' bʌ i cʌlʌx pejcañob i bʌ, mu' bʌ i lon ña'tañob cabʌlʌch i ña'tʌbal.

<sup>21</sup>Lamital tsa'ix i cha' cʌlyayob jini tsa' bʌ i ñopooyob cha'an mi' jac'beñob i t'an pañimil. La' ajnic a wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

## 2 Timoteo

### 2 Timoteo 1

<sup>1</sup>Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús che' bajche' yom Dios, cha'an mic pam puc chuqui tsi' yvlá Dios mu' bá i ylq'ueñonla laj cuxtálel ti Cristo Jesús.

<sup>2</sup>Mic ts'ibubeñet ili jun, Timoteo, c'uxbibil bá calobil. La' i ylq'ueñet i yutslel i pusic'al yic'ot a p'untantel yic'ot i ñach'tálel a pusic'al Dios lac Tat yic'ot Jesucristo lac Yum.

#### Xuc'ul yom ma' ñop jini wen t'an

<sup>3</sup>Mic suben Dios wocolix i yvlá, come wolic cha'liben i ye'tel ti' sáclel c pusic'al che' bajche' c ñojte'elob. Mic chán ña'tañet che' mic pejcan Dios, ti q'uiñil ti ac'álel.

<sup>4</sup>Mic ña'tábeñet a wuq'uel. Comix j q'uelet cha'an mi' cha' ñuc'an c pusic'al.

<sup>5</sup>Wolic ña'tan bajche' tsa' ñopo Dios ti isujm che' bajche' ti ñaxan tsi' ñopo a chu'chu' Loida yic'ot a ña' Eunice. Wále cujil wola' ñop ja'el.

<sup>6</sup>Jini cha'an mij c'ajtesábeñet cha'an ma' chán p'átesan a c'ájñibal ti Dios tsa' bá aq'uentyet che' bá tsa' cláj' bá a jol.

<sup>7</sup>Yom ch'ejlonla come Dios ma'anic mi' ylc'onla ti báq'uen. Tsi' ylq'ueyonla lac p'átañel yic'ot laj c'uxbiya. Tsi' ylq'ueyonla lac tic' lac pusic'al.

<sup>8</sup>Jini cha'an mach a cha'len quisin che' ma' wlc' ti cajñel lac Yum. Mach yomic ma' wubin quisin cha'an xñujp'elon i cha'an lac Yum. Ti' p'átañel Dios, ñusan wocol quic'ot cha'an jini wen t'an.

<sup>9</sup>Dios tsi' coltayonla. Tsi' rlyalyonla cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic wen bá lac melbal, pero cha'an che' yom i pusic'al tsi' rlyalyonla ti' yonlel i yutslel tsa' bá i ylq'ueyonla ti oñiyi yic'ot Cristo Jesús.

<sup>10</sup>Tsiquilix i yutslel wále cha'an tsa' tili Cristo Jesús, la caj Coltaya tsa' bá i jisábe i p'átañel lac mul mu' bá i ylc'onla ti chamel. Tsi' ch'ambeyonla laj cuxtálel mach bá yujilic chamel, che' bajche' mi' tsictesábeñonla ti jini wen t'an.

<sup>11</sup>Wa'chocobilon cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an. Chocobilon majlel ti subt'an yic'ot c'antesa ti' tojlelob.

<sup>12</sup>Jini cha'an woli cubin wocol, pero ma'anic woliyon ti quisin. Come cláñal c cha'an Dios tsa' bá c ñopo. Cujil an i p'átañel cha'an mi' c'antan jini tsa' bá cláj' ti' wenta c'áñal ti jini wi'il bá q'uín.

<sup>13</sup>Ti' xuc'tilel a pusic'al yic'ot ti a c'uxbiya ti Cristo Jesús, chán lajin a c'antesa yic'ot toj bá c' t'an tsa' bá a wubi.

<sup>14</sup>C'antan jini uts'at tac bá tsa' bá i ylc'á ti a wenta jini Ch'ujul bá Espíritu chumul bá ti lac pusic'al.

<sup>15</sup>Ña'tabil a cha'an, tsa'ix i cʌyʌyoñob Figelo yic'ot Hermógenes yic'ot pejtelel yaño' bʌ ti Asia.

<sup>16</sup>La' p'untʌnticob ti lac Yum jini año' bʌ ti' yotot Onesíforo, come cabʌl ts'i' ñuq'uesʌbeyon c pusic'al. Ma'anic tsi' quisñiyon anquese cʌchʌlon ti cadena.

<sup>17</sup>Pero che' bʌ tsa' juli ti Roma tsi' wersa sʌclayon, tsi' tajayon.

<sup>18</sup>La' i taj i p'untʌntel ti Dios ti' tojlel lac Yum ti jini tal to bʌ q'un. Wen cʌñl a cha'an bajche' tsi' coltayonla Onesíforo ya' ti Efeso.

## 2 Timoteo 2

### Xuc'ul bʌ soldado i cha'an Jesucristo

<sup>1</sup>Jini cha'an, calobil, la' chʌn p'ʌt'aquet ti' yutslel i pusic'al Cristo Jesús.

<sup>2</sup>Jini t'an tsa' bʌ c subeyet ti' tojlel cabʌlob, aq'ueñob ti' wenta xuc'ul bʌ winicob mu' bʌ caj i cʌntesañob yaño' bʌ.

<sup>3</sup>Ñusan wocol che' bajche' xuc'ul bʌ soldado i cha'an Jesucristo.

<sup>4</sup>Jini soldado woli bʌ ti guerra, ma'anic mi' mel i ye'tel ti' yotot come woli' melben i ye'tel jini tsa' bʌ i yotsa ti soldado.

<sup>5</sup>Che' ja'el jini x' alas ma'anic mi' yʌq'uentel corona mi ma'anic tsi' cha'le alas ti toj.

<sup>6</sup>Jini xpac' wersa mi' ñaxan cha'len e'tel ti lum cha'an mi' ch'ʌmben i wut.

<sup>7</sup>Ña'tan ti a pusic'al chuqui wolic sub. Lac Yum mi caj i yʌq'ueñet a ch'ʌmben isujm ti pejtelel.

<sup>8</sup>Ña'tan Jesucristo loq'uem bʌ ti' p'olbal David. Tsa' ch'oyi loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ che' bajche' mic sub ti jini wen t'an.

<sup>9</sup>Woliyon ti wocol. Cʌchʌlon che' bajche' xjontolil. Pero mach cʌchʌlic i t'an Dios.

<sup>10</sup>Jini cha'an wolic lʌt' pejtelel jini wocol, come c'ux mi cubin jini yajcʌbilo' bʌ, cha'an com mi' tajob i coltʌntel ti Cristo Jesús yic'ot i ñuclel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>11</sup>Xuc'ulʌch ili t'an: Mi tsa' chʌmiyonla yic'ot Cristo Jesús, cuxul mi caj la cajñel yic'ot.

<sup>12</sup>Mi woli lac lʌt' wocol, mux caj lac tem cha'len yumʌl la quic'ot. Mi tsa' la cʌla mach laj cʌñlyic, ma'anic mi caj i cʌñonla ja'el.

<sup>13</sup>Mi xuc'ulonla o mach xuc'ulonicla, pero xuc'ul Cristo Jesús yic'ot i t'an. Mach yujilic lot.

### X'e'tel mach bʌ anic chuqui mi' quisñin

<sup>14</sup>C'ajtesʌbeñob ili t'an. Wersa subeñob ti' wut lac Yum cha'an ma'anic mi' cʌlʌx pejcañob i bʌ ti to'ol t'an jach mach bʌ anic i c'ʌjñibal. Che' jini mi' sojquelob jini mu' bʌ i yubiñob.

<sup>15</sup>Cha'len wersa cha'an ma' pʌs a bʌ ti uts'at ti' wut Dios che' bajche' x'e'tel mach bʌ añic chuqui mi' quisñin, mu' bʌ i c'ʌn ti uts'at jini isujm bʌ t'an.

<sup>16</sup>Mach ma' majlel ba' ma' wubin lolom jach bʌ i t'an pañimil, come mi' yutsi p'ojesan i jontolil winicob.

<sup>17</sup>Come mi' p'ojlel majlel i t'an che' bajche' leco bʌ tsøy. Che'ʌch yilal i cʌntesa jini Himeneo yic'ot Fileto.

<sup>18</sup>Come ts'i' tʌts'ʌyob i bʌ ti jini isujm bʌ t'an. Woli' socbeñob i pusic'al xñopt'añob, come mi' lon alob tsa'ix ñumi i yorajlel mi caj lac tejchel ch'ojyel. Mi' yʌlob ma'anix lac pijtaya.

<sup>19</sup>Pero tsʌts chuculonla mu' bʌ lac ñop Dios. Ts'i' yʌq'ueyonla lac marcajlel ba' ts'ijbibil: "Lac Yum mi' cʌn i cha'año' bʌ". Jini cha'an la' i cʌy i jontolil jujuntiquil mu' bʌ i pejcañben i c'aba' Cristo.

<sup>20</sup>Ti mal colem otot an latu tac melbil bʌ ti oro yic'ot ti sʌsʌc taq'uin yic'ot yambʌ melbil bʌ ti te' yic'ot ti lum. Ti chajp ti chajp an i c'ʌjñibal. Lamital mi' c'uxbintel, lamital mi' ts'a'lentel.

<sup>21</sup>Mi an majqui mi' cʌy chuqui tac mach wenic, mi' sʌq'uesan i bʌ. Che' jini an i c'uxbintel, ch'ujul, cabal i c'ʌjñibal ti lac Yum. Chajpʌbil i pusic'al cha'an mi' mel pejtelel chuqui wen.

<sup>22</sup>Mach ma' jac'ben i colosojlel a pusic'al che' bajche' yambʌ ch'iton winicob. Tsajcan chuqui toj, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i ñʌch'tʌlel a pusic'al. Chʌn ñopo Dios yic'ot pejtelel mu' bʌ i pejcañob lac Yum ti' sʌcʌlelob i pusic'al.

<sup>23</sup>Mach ma' ñich'tʌbeñob i t'an jini sajtemo' bʌ mu' bʌ i cʌlʌx pejcañob i bʌ ti lolom t'an mach bʌ anic i sujmllel. Sojquem jax i t'an. A wujil mi' tech leto.

<sup>24</sup>Mach yomic mi' bʌc' letsan i t'an ti leto jini x'e'tel i cha'an lac Yum. Yom uts mi' pejcan pejtelel i pi'ʌlob. Yom ch'ejl i pusic'al ti cʌntesa. Yom mi' ñusʌbeñob i sajtemal yaño' bʌ.

<sup>25</sup>Yom mi' toj'esan i contrajob yic'ot uts bʌ t'an. Tic'ʌl mi Dios mi caj i yʌq'ueñob i cʌy i mul cha'an mi' ñopob chuqui isujm,

<sup>26</sup>cha'an mi' puts'elob ti' yac jini xiba, tsa' bʌ i chucuyob cha'an mi' wersa jac'beñob i mandar.

## 2 Timoteo 3

### Jontol winicob che' ti wi'il bʌ q'uin

<sup>1</sup>Yom ma' ch'ʌmben isujm: Ti cojix bʌ q'uin tac tal i yorajlel bʌbʌq'uen tac bʌ.

<sup>2</sup>Come jujuntiquil mi caj i bajñel c'uxbin i bʌ. Mi caj i mulañob taq'uin, mi caj i chañ'esañob i bʌ, ñuc mi caj i q'uelob i bʌ. Mi caj i cha'leñob p'ajoñel. Mi caj i ñusʌbeñob i t'an i tat i ña'. Ma'anic mi' subeñob Dios wocolix i yʌlʌ. Mach i cʌñʌyobic Dios.

<sup>3</sup>Mach yujilobic c'uxbiya mi p'untaya. X'u'yajob. Ma'anic mi' tic'ob i pusic'al. Wen jontolob. Mi' ts'a'leñob chuqui uts'at.

<sup>4</sup>Mi' yʌc'ob i pi'ʌlob ti' c'ʌb i contra. Bʌbʌq'uen jax i melbalob. C'ax ñuc mi' pʌsob i bʌ. Mi' mulañob pejtel chuqui tac yom i pusic'al. Ma'anic mi' c'uxbiñob Dios.

<sup>5</sup>An bajche' mi' lon ch'ujutesañob Dios, pero ma'anic mi' cʌmbeñob i p'ʌtʌlel. Tʌts'ʌ a bʌ ti' tojlel winicob mu' bʌ i melob che' bajche' jini.

<sup>6</sup>Come ti maya jax yic'ot leco bʌ cʌntesa mi' socbeñob i pusic'al tonto bʌ x'ixicob teñelo' bʌ ti mulil, mu' jach bʌ i jac'beñob i colosojlel i pusic'al.

<sup>7</sup>Pejtelel ora woli' ñich'tañob i cʌntesʌntel, pero ma'anic mi ñopob jini mero isujm bʌ.

<sup>8</sup>Che' bajche' ts'i' contrajiyob Moisés jini Janes yic'ot Jambres, che' ja'el jini winicob mi' contrajíñob i sujmlel. Jontol chuqui mi' ña'tañob ti' pusic'al. Ts'i' junyajlel cʌyʌyob jini woli bʌ lac ñop.

<sup>9</sup>Pero mach ti pejtelelic ora mi caj i melob, come mi' caj ti cʌjñel i tontojlel i cha'an pejtelelob che' bajche' tsa' cʌjni i tontojlel jini cha'tiquil.

### T'an cha'an jini yom bʌ i mel Timoteo

<sup>10</sup>Pero jatet tsa'ix a ñopo j cʌntesa yic'ot c melbal, yic'ot jini com bʌ c mel, yic'ot c ñopbal, yic'ot bajche' mij cuchben i mul yaño' bʌ, yic'ot j c'uxbiya, yic'ot i xuc'tʌlel c pusic'al ti pijt,

<sup>11</sup>yic'ot c tic'lʌntel, yic'ot c wocol, yic'ot jini tsa' bʌ c ñusa ya' ti Antioquía yic'ot ti Iconio, yic'ot ti Listra. Tsaj cuchu pejtelel c tic'lʌntel. Lac Yum ts'i' coltayon loq'uel ti pejtelel.

<sup>12</sup>Majqui jach yom i yajñel ti ch'ujul ti Cristo Jesús, mux i tic'lʌntel ja'el.

<sup>13</sup>Pero jini jontolo' bʌ yic'ot xlotiyajob, utsi utsijax mi' chʌn melob i jontolil. Mi caj i lotiñob yaño' bʌ. Mi caj i lotintelob ja'el.

<sup>14</sup>Jixcu jatet, ajñen che' bajche' tsa' cʌntesʌntiyet come tsa' wen ch'ʌmbe isujm. A wujil ja'el majqui ts'i' cʌntesayet.

<sup>15</sup>C'ʌlʌl che' alʌlet to, cʌmbilix a cha'an jini Ch'ujul bʌ i Ts'ibujel Dios, mu' bʌ i cʌntesañet cha'an ma' ñop Cristo Jesús cha'an ma' coltʌntel.

<sup>16</sup>Ch'oyol ti Dios pejtelel i Ts'ibujel. An i c'ʌjñibal ti cʌntesa cha'an lac tic'ol, yic'ot cha'an lac toj'esʌntel, cha'an mi lac mel chuqui toj,

<sup>17</sup>cha'an chajpabil i winic Dios ti pejtelel chuqui wen, cha'an uts'at mi' mel i ye'tel ti pejtelel.

## 2 Timoteo 4

<sup>1</sup>Jini cha'an mic subeñet ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' bʌ caj i tilel i mel jini cuxulo' bʌ yic'ot jini chameño' bʌ che' mi' wa'chocon i yumantel:

<sup>2</sup>Subu jini wen t'an. Yom chajpabilet ti' yorajlel subt'an yic'ot che' mach i yorajlelic. Xic'beñob i ñop. Subeñob i mul. Xic'beñob ti uts'at ti' yutslel a pusic'al yic'ot i cantesa Dios.

<sup>3</sup>Come tal i yorajlel che' ma'anic mi caj i mulañob toj bʌ cantesa. Mi caj i mulañob i yubin yambʌ t'an. Mi caj i rʌyob cabʌl i maestrojob mu' bʌ i subob chuqui mi' mulañob.

<sup>4</sup>Mi caj i cʌyob i yubin chuqui tac i sujm. Mi caj i jac'beñob i sajtemal i ñojte'elob.

<sup>5</sup>Ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel chʌca q'uele a bʌ. Cuchu wocol. Cha'len e'tel ti subt'an. Ts'ʌca yom ma' mel a we'tel.

<sup>6</sup>Come mach jalix mi caj cʌjq'uel ti' majtan Dios. Lac'ʌlix i yorajlel cha'an mij cʌy pañimil.

<sup>7</sup>Tsac cha'le wen bʌ guerra. Wʌle, c'otemonix ba' jaxʌl c bijlel. Tsac wen canta jini mu' bʌ lac ñop.

<sup>8</sup>Jixcu jini mu' bʌ caj i yujtel, wolic pijtan jini corona mu' bʌ caj i tsictesan toj bʌ lac pusic'al. Lac Yum jini toj bʌ melo' mulil, mi caj i yʌq'ueñon ti jini tal to bʌ q'uin, mach cojic jach joñon pero pejtelel yomo' bʌ i q'uel lac Yum che' mi' tilel.

<sup>9</sup>Cha'len wersa cha'an ma' tilel ti ora wʌ' ba' añon.

<sup>10</sup>Come Demas ts'i' cʌlyyon cha'an ts'i' mula pañimil. Tsa' majli ti Tesalónica. Tsa' majli Crescente ti Galacia. Tsa' majli Tito ti Dalmacia.

<sup>11</sup>Jini jach Lucas wʌ'an quic'ot. Rʌya tilel Marcos a wic'ot, come an i c'ʌjñibal cha'an mi' coltañon.

<sup>12</sup>Tsac choco majlel Tíquico ti Efeso.

<sup>13</sup>Che' ma' tilel ch'ʌmʌ tilel jini pʌl bʌ chaqueta tsa' bʌ j cʌy ti' yotot Carpo ya' ti Troas, yic'ot jini jun tac. Wersa yom ja'el jini jun ba' mic cha'len ts'ijb.

<sup>14</sup>Alejandro, jini xten taq'uin, cabʌl ts'i' cha'le jontolil tij contra. La' i yʌq'uen lac Yum i tojol che' bajche' an i melbal.

<sup>15</sup>Chʌca q'uele a bʌ ti' tojlel Alejandro come cabʌl ts'i' contraji lac t'an.

<sup>16</sup>Ma'anic majqui ts'i' coltayon che' bʌ tsac ñaxan mele c bʌ. Ti pejtelelob ts'i' cʌlyuoñob. La' ñusʌbenticob i mul.

<sup>17</sup>Pero lac Yum tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' yaq'ueyon c p'atvlel cha'an ts'acal mic sub jini wen t'an, cha'an mi' yubiñob pejtelel gentilob. Tsi' coltayon loq'uel ti' yej colem bajlum yilal.

<sup>18</sup>Lac Yum mi caj i coltañon loq'uel ti pejtelel jontolil. Mi caj i cantañon c'vial mi cochel ti' yumatel panchan. La' tsictiyic i ñuclel lac Yum ti pejtelel ora. Amén.

### Cortesía

<sup>19</sup>Aq'uen cortesía Prisca yic'ot Aquila yic'ot jini año' ba ti' yotot Onesíforo.

<sup>20</sup>Tsa' cale Erasto ya' ti Corinto. C'am tsaj cuya Trófimo ya' ti Mileto.

<sup>21</sup>Cha'len wersa cha'an ma' tilel che' maxto i yorajlelic tsñal. Mi' yaq'ueñet cortesía Eubulo yic'ot Pudente, yic'ot Lino, yic'ot Claudia, yic'ot pejtelel la quermanojob.

<sup>22</sup>La' ajnic ti a pusic'al lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

## Tito

### Tito 1

<sup>1</sup>Pablojon, i winicon Dios, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an mi' ñopob jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios, cha'an mi' cʌñob i sujmlel mu' bʌ i yʌc'onla ti ajñel ti ch'ujul,

<sup>2</sup>yic'ot cha'an mi' tajob i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel, woli bʌ lac pijtan. Come Dios, mach bʌ yujilic lot, tsi' wʌn ac'ʌ i t'an che' maxto anic pañimil.

<sup>3</sup>Che' ti' yorajlel wʌn ña'tʌbal i cha'an Dios, tsi' tsictesa jini t'an. Dios la caj Coltaya tsi' yʌq'ueyon que'tel cha'an mic sub.

<sup>4</sup>Mic ts'ijbubeñet ili jun Tito, mero calobilet ti jini t'an mu' bʌ laj comol ñop. Ch'ʌma i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel a pusic'al yic'ot a p'untʌntel ti Dios lac Tat, yic'ot ti lac Yum Jesucristo Xcoltaya lac cha'an.

### I ye'tel Tito ya' ti Creta

<sup>5</sup>Tsaj cʌyuyet ya' ti Creta cha'an ma' toj'esan jini yom bʌ toj'esʌntel yic'ot cha'an ma' wa'chocon ancianojob ti jujump'ejl tejclum che' bajche' tsac subeyet.

<sup>6</sup>Yom winic mach bʌ anic i mul ti' tojlel i pi'ʌlob, juntiquil jach i yijñam am bʌ i yalobilob mu' bʌ i ñopob i t'an Dios. Mach yomic jini sajtemo' bʌ i yalobilob come an ti' wenta mi mach yujilic i tic'ob che' mi' ñusañob mandar.

<sup>7</sup>Wersa yom mi' wa'chocontel xcʌntaya mach bʌ anic i mul cha'an mi' cʌntan i cha'año' bʌ Dios. Mach yomic mi' chañ'esan i bʌ, mach yomic ora mi' mich'an, mach yomic mi' mulan vino, mach yomic mi' jats' i pi'ʌlob, mach yomic mi' mulan taq'uin.

<sup>8</sup>Yom mi' pʌy ochel i pi'ʌlob ti' yotot, yom mi' mulan i melol chuqui uts'at yic'ot chuqui toj yic'ot ch'ujul. Yom mi' ña'tan pañimil, yom mi' tic' i pusic'al.

<sup>9</sup>Yom xuc'ul mi' yajñel ti jini toj bʌ t'an che' bajche' cʌntesʌbil, cha'an mi' xic'beñob ti toj bʌ cʌntesa jini woli bʌ i contrajíñob jini wen t'an, cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ.

<sup>10</sup>Come an cabʌl xñusa mandarob. Mi' cha'leñob lolom jach bʌ t'an, xlotiyajob. Cojcoj jini woliyo' bʌ ti cʌntesa cha'an tsep pʌchʌlel, mi' socbeñob i pusic'al yaño' bʌ.

<sup>11</sup>Yom mi' tijq'uelob come ti' caj i t'an woli' laj cʌyob jini wen t'an ti cabʌl otot. Woli' cʌntesañob chuqui mach tojic cha'an mi' tajob taq'uin.

<sup>12</sup>Juntiquil x'alt'an loq'uem bʌ ti' tojlelob tsi' yʌla: "Xlotob ti pejtelel ora jini aña' bʌ ti Creta. Lajalob bajche' jontol bʌ bʌte'el. Sts'u'lel, xwo'lelob", che'en.

<sup>13</sup>Isujm tsa' bʌ i yʌla. Jini cha'an yom tsʌts ma' tic'ob cha'an mi' wen xuc'chocoñob i pusic'al ti jini mu' bʌ lac ñop.

<sup>14</sup>Mach yomic mi' ch'an jac'beñob sojquem bʌ i subal judíojob yic'ot i mandar winicob mu' bʌ i cʌyob i sujmlel.

<sup>15</sup>Jini sʌco' bʌ i pusic'al mi' q'uelob ti uts'at pejtelel chuqui an. Jini bibi'o' bʌ mach bʌ yomobic i ñop lac Yum, ma'anic chuqui mi' q'uelob ti uts'at. Bibi' i ña'tʌbal, mach yujilic i tic'ob i bʌ.

<sup>16</sup>Mi' Ion alob añob ti Dios, pero leco i melbal. Sojquemob. Xñusa t'añob. Ma'añobix i c'ʌjñibal cha'an i melol chuqui uts'at.

## Tito 2

### Toj bʌ cʌntesa

<sup>1</sup>Pero jatet, yom uts'at ma' cha'len t'an yic'ot toj bʌ cʌntesa cha'an mi' yajñelob ti uts'at.

<sup>2</sup>Subeñob jini ñoxix bʌ winicob cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an mi' wen ña'tañob chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic. Yom mi' yajñelob ti toj ti jini mu' bʌ lac ñop yic'ot i c'uxbiya yic'ot i xuc'tʌlel i pusic'al.

<sup>3</sup>Che' ja'el subeñob ñoxix bʌ x'ixicob cha'an uts'at mi' yajñelob yic'ot i pi'ʌlob. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Mach yomic mi' mulañob cabʌl vino. Yom mi' cʌntesañob chuqui uts'at.

<sup>4</sup>Yom mi' cʌntesañob xch'oc to bʌ x'ixicob cha'an mi' c'uxbiñob i ñoxi'al yic'ot i yalobilob,

<sup>5</sup>cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an sʌc mi' yajñelob, cha'an mi' wen cha'leñob i ye'tel ti' yotot. Yom uts mi' pʌsob i bʌ ti' wenta i ñoxi'al cha'an ma'anic mi' wajlentel i t'an Dios.

<sup>6</sup>Che' ja'el suben ch'iton winicob cha'an mi' ña'tañob pañimil.

<sup>7</sup>Ti pejtelel a melbal pʌsʌ a bʌ ti uts'at ti' tojlelob. Cha'len cʌntesa ti toj, ti jump'ejl a pusic'al.

<sup>8</sup>Yom toj a t'an ti pejtelel cha'an mi' yubin quisin a contra che' ma'anic chuqui mi' taj ti a tojlel.

<sup>9</sup>Suben x'e'telob cha'an mi' jac'beñob i t'an i yumob, cha'an uts'at mi' q'uejlelob ti pejtelel i melbal, cha'an ma'anic mi' letsañob i t'an.

<sup>10</sup>Mach yomic mi' cha'leñob xujch'. Ti pejtelel i melbal yom mi' pʌsob i bʌ ti xuc'ul ti' tojlel i yumob cha'an uts'at mi' yubiñob i cʌntesa Dios, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>11</sup>Come tsa'ix tsictiyi i yutslel i pusic'al Dios ti coltaya ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>12</sup>Mi' cʌntesañonla cha'an mi laj cʌy pejtelel chuqui mach tojic, yic'ot i colosojlel lac pusic'al yic'ot i cha'an bʌ pañimil, cha'an mi lac wen ña'tan chuqui yom, cha'an toj mi la cajñel ti ili ora che' bajche' i cha'año' bʌ Dios.

**13**Yom mi lac pijtan jini c'ax uts'at bʌ mu' bʌ caj laj q'uel che' mi' pʌs i ñucel jini ñuc bʌ Dios Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an.

**14**Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'añonla cha'an mi' mʌñonla loq'uel ti pejtelel lac jontolil, cha'an mi' sʌq'uesañonla, cha'an mi' yotsañonla ti' cha'an, cha'an mi lac bʌx'an ti' melol pejtelel chuqui wen.

**15**Subeñob ili t'an, xic'beñob. Ti pejtelel a p'ʌtʌlel ti ili e'tel tiq'ui jini año' bʌ i mul. Mach i ts'a'leñet mi juntiquilic.

## Tito 3

### Yom toj bʌ lac melbal

**1**Suben xñopt'añob cha'an uts'at mi' yajñelob ti' wenta yumʌlob yic'ot año' bʌ i ye'tel ti gobierno. La' i jac'beñob ti uts'at ti pejtelel i pusic'al yujil bʌ i melol pejtelel chuqui wen.

**2**Suben xñopt'añob cha'an ma'anic mi' cha'leñob u'yaj, cha'an ma'anic mi' cha'leñob leto, cha'an utsob jach mi' pʌsbeñob pejtelel winicob i yutslel i pusic'al.

**3**Come joñonla ja'el ti yambʌ ora ma'anic lac pusic'al, xñusa t'añonla, lotibilonla. Tsa' jach lac jac'be pejtelel i colosojlel lac pusic'al yic'ot yan tac bʌ yom bʌ lac pusic'al. Tsa' lac lon ñusa q'uin ti ts'a'leya yic'ot ti' tsʌytsʌyñayel lac pusic'al. Tsa' ts'a'lentiyonla. Tsa' lac ts'a'le lac bʌ.

**4**Pero che' bʌ tsa' tsictiyi i yutslel yic'ot i c'uxbiya Dios la caj Coltaya ti' tojlel winicob x'xicob,

**5**tsi' coltayonla. Mach cha'anic toj bʌ lac melbal pero cha'an ti' p'untaya tsi' coltayonla. Tsi' pocoyonla cha'an mi la cʌq'uentel tsiji' bʌ laj cuxtʌlel. Tsi' cha' meleyonla ti' p'ʌtʌlel Ch'ujul bʌ Espíritu.

**6**Dios tsi' wen aq'ueyonla Ch'ujul bʌ Espíritu ti Jesucristo, la caj Coltaya,

**7**cha'an mi lac ch'ʌjmel ti' wenta cha'an ti' yutslel i pusic'al. Tsi' yotsayonla ti' yalobil cha'an mi la cʌq'uentel i yumʌntel yic'ot laj cuxtʌlel woli bʌ lac pijtan.

**8**Isujmʌch ili t'an. Wen subeñob tsa' bʌ i ñopoyob Dios cha'an xuc'ul mi' yʌc'ob i bʌ ti wen bʌ i melbal. Come jiñʌch yom bʌ, añañch i c'ʌjñibal ti' tojlel pejtelel winicob x'xicob.

**9**Mach a wotsan a bʌ ba' woli' cʌlʌx pejcañob i bʌ ti lolom t'an, yic'ot cabʌl t'an cha'an i c'aba' tac i ñojte'el. Yujilob a'leya, yic'ot cʌlʌx t'an cha'an jini mandar. Come lolom jach pejtelel iliyi. Ma'anic i c'ʌjñibal.

**10**Tiq'ui jini woli bʌ i t'ox hermanojob. Mi ma'anic mi' jac' i tic'ol che' ti cha'yajlel mach ma' chʌn q'uel che' bajche' hermano.

**11**Come ña'tʌbil a cha'an sojquem jini winic. Woli ti mulil. Bʌjʌch i bʌ woli' bajñel ac' i bʌ ti toj mulil.

### T'an cha'an jini yom bʌ i mel Tito

<sup>12</sup>Che' mic chocbeñet tilel juntiquil hermano, mi Artemas, o mi jini Tíquico, yom ma' cha'len wersa cha'an ma' tilel ba' añon ti Nicópolis. Come ya' com ñusan i yorajlel tsʌñal.

<sup>13</sup>Wen coltan Zenas jini xcʌntesa mandar, yic'ot Apolos cha'an uts'at mi' majlelob. Q'uele cha'an ma'anic chuqui anto yom i cha'añob.

<sup>14</sup>Lac pi'ʌlob ja'el la' i melob chuqui wen. La' i coltañob jini anto bʌ yom i cha'añob, cha'an mach lolomic mi' ñusañob q'uin.

<sup>15</sup>Pejtelel hermanojob wʌ' bʌ añob quic'ot yomob i yʌq'ueñet cortesía. Aq'ueñob cortesía pejtelel mu' i c'uxbiñon lojon cha'an jini wen t'an mu' bʌ lac ñop. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios ti la' pejtelel.

## Filemon

### Filemon 1

<sup>1</sup>Pablojon xñujp'elon i cha'an Jesucristo, quic'ot la quermano Timoteo. Mic ts'ijbubeñet ili jun Filemón, c'uxbibilet bʌ c pi'l lojon ti e'tel,

<sup>2</sup>yic'ot ja'el c'uxbibil bʌ la quermana Apia yic'ot Arquipo, tem soldado quic'ot lojon, yic'ot jini xñopt'añob mu' bʌ i tempaño bʌ ti a wotot.

<sup>3</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌl la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

#### Filemon mi' c'uxbin lac Yum

<sup>4</sup>Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i yʌlʌ che' mic ña'tañet ti oración.

<sup>5</sup>Come tsa'ix cubi uts'at wola' ñop lac Yum Jesús yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios.

<sup>6</sup>La' i coltañet Dios ti' subol jini woli bʌ lac ñop cha'an mi' tajob i cuxtʌl yaño' bʌ ja'el che' mi' cʌñob pejtelel chuqui wen am bʌ ti lac pusic'al cha'an Cristo Jesús.

<sup>7</sup>Wen tijicñayon lojon, hermano, come wen a wujil c'uxbiya. Tsa' ñuq'uesʌbeyon lojon c pusic'al che' bajche' tsa' ñuq'uesʌbeyob i pusic'al i cha'año' bʌ Dios.

#### Wocol t'an cha'an Onésimo

<sup>8</sup>Ti Cristo mi mejlel c subeñet ti mandar bajche' yom ma' mel.

<sup>9</sup>Pero c'ux mi cubiñet, jini cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an. Pablojon, ñoxonix, xñujp'elon i cha'an Jesucristo.

<sup>10</sup>Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an, pʌyʌ ochel Onésimo, calobil ti jini wen t'an tsa' bʌ j cʌntesa ti mʌjquibʌl.

<sup>11</sup>Ti yambʌ ora ma'anic i c'ʌjnibal a cha'an. Wʌle anix i c'ʌjñibal cha'añet yic'ot cha'añon.

<sup>12</sup>Wolix c cha' chocbeñet tilel. Pʌyʌ ochel che' jini che' bajche' ma' pʌyon.

<sup>13</sup>Tsac ña'ta uts'at mi' cʌytʌl quic'ot cha'an mi' coltañon ti a wenta che' wʌ' ñup'ulon cha'an jini wen t'an.

<sup>14</sup>Pero ma'anic chuqui com c mel jinto ma' subeñon bajche' yom a pusic'al, come mach comic c xic'beñet cha'an ma' coltañon.

<sup>15</sup>Tic'l mi tsi' poj cʌyʌyet Onésimo cha'an ma' junyajlel pʌy ochel ti pejtelel ora.

<sup>16</sup>Mach jinic jach a winic wʌle pero ñumen an i c'ʌjñibal, come c'uxbibil bʌ hermanojix ti Cristo. Mic wen c'uxbin, pero ñumen yom ma' c'uxbin jatet come a waj e'telʌch. A wermanojix ti lac Yum ja'el.

<sup>17</sup>Mi a pi'alon ma' wl, puya che' bajche' ma' pylon.

<sup>18</sup>Mi an chuqui tsi' mele ti a contra, mi an i bet a wic'ot, ac'Λ tic wenta.

<sup>19</sup>Joñon, Pablo, wolic ts'ijban tij c'ab, mi caj c tojbeñet anquese wen a wujil an a bet quic'ot come tsa' ñopo Cristo tic tojlel.

<sup>20</sup>Hermano, pásbeñon i yutslel a pusic'al ti lac Yum. Ñuq'uesabeñon c pusic'al ti Cristo.

<sup>21</sup>Mic ts'ibubeñet ili jun come cujil mi caj a jac'beñon. Cujil ñumen mi caj a mel bajche' mic subeñet.

<sup>22</sup>Yom ja'el ma' chajpabeñon cajñib ba' mic jijlel. Come mi c'l Dios mi caj i jac'beñetla la' woración cha'an mic cha' tilel.

<sup>23</sup>Mi' yaq'ueñet cortesía Epafras c pi'l ti māquel cha'an Cristo Jesús.

<sup>24</sup>Che' ja'el Marcos yic'ot Aristarco yic'ot Demas yic'ot Lucas, c pi'llob ti e'tel.

<sup>25</sup>La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## Hebreos

### Hebreos 1

<sup>1</sup>Ti oñiyi Dios tsi' c'Λñl jini x'alt'añob cha'an mi' pejcan lac ñojte'el. Cabl tsi' pejcayob ti chajp ti chajp che' bajche' yom ti jujunyajl.

<sup>2</sup>Wle, ti ili cojix bñ q'uin tac tsa'ix i c'Λñl i Yalobil i pejañonla. Tsi' wa'choco cha'an mi' yñq'uentel pejtelel chuqui tac an. Tsi' c'Λñl ti' melol pejtel chuqui tac an.

<sup>3</sup>Mi' wen ac' ti tsictiyel i ñucel i Tat. Mero Diosñch ajñel. I tsictiyemleñch i Tat. Ti' p'ñtñlel i t'an mi' cñtan pejtel chuqui tac an. Che' bñ tsa' ujti i bajñel poc lac mul, tsa' buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc Bl am bñ ti chan.

<sup>4</sup>Ñumen ñuc bajche' jini ángelob, come ñumen ñuc tsa' otsñbenti i c'aba' bajche' ángelob.

#### Ñumen ñuc i Yalobil Dios bajche' ángelob

<sup>5</sup>Come Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel mi juntiquilic: "Jatet Calobilet. Wle tsa' ochyon ti a Tat". Ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: "A Taton, calobilet". Mach che'ic tsi' yñl.

<sup>6</sup>Che' bñ tsi' choco tilel ti pañimil yñx alñl bñ i Yalobil, Dios tsi' yñl: "La' i ch'ujutesañob Calobil pejtelel ángelob", che'en.

<sup>7</sup>Dios tsi' yñl cha'an jini ángelob: "Ora jach mi' majlelob i yángelob che' bajche' ic'. Lajalob jini x'e'telob i cha'an bajche' c'ajc mu' bñ ti lejmel", che'en.

<sup>8</sup>Pero che' bñ tsi' pejca i Yalobil tsi' yñl: "Buchulet Dios ti a yumñtel, ti pejtelel ora. Ti a yumñtel mi caj a mel chuqui toj.

<sup>9</sup>Tsa' mula chuqui toj. Tsa' ts'a'le jontolil. Jini cha'an joñon, a Dios, tsa'ix c ñumen aq'ueyet i tijicñlyel a pusic'al bajche' yaño' bñ", che'en.

<sup>10</sup>Tsi' yñl ja'el: "Jatet yumñlet, ti' cajibal tsa' wa'choco jini pañimil. Jini cha'an i melbalñch a c'ñb.

<sup>11</sup>Mi' caj ti jilel jini pañimil yic'ot panchan, pero mi caj a chñn ajñel. Mi' caj ti tsuculiyel jini pañimil yic'ot panchan che' bajche' bujcl.

<sup>12</sup>Mi caj a bñl che' bajche' mi' bñjlel tsuts. Mi' caj ti q'uextiyel. Pero chñn junlajalet ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jilel a jabilel", che'en.

<sup>13</sup>Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: "Buchi' tic ñoj jinto mi cñq'ueñet a jisan a contrajob". Mach che'ic.

<sup>14</sup>Pejtelel jini ángelob, ¿mach ba espíritujobic mu' bñ i cha'leñob e'tel? ¿Mach ba chocbilobic tilel cha'an mi' cñtañob jini mu' bñ caj i coltñntelob?

### Hebreos 2

### Jini ñuc bʌ laj coltʌntel

<sup>1</sup>Jini cha'an wersa yom mi lac wen ac' ti lac pusic'al jini t'an tsa' bʌ la cubi ame laj cʌy mi mach yʌxʌlic la co.

<sup>2</sup>Isujm i t'an jini ángelob. Majqui jach tsi' ñusʌbeyob i t'an tsi' wersa tojoyob i mul, come ma'anic tsi' jac'ʌyob.

<sup>3</sup>¿Bajche' mi mejlel lac puts'el joñonla mi woli lac ñusan jini ñuc bʌ laj coltʌntel? Lac Yum tsi' teche i subol laj coltʌntel. Jini tsa' bʌ i yubibeyob i t'an, tsi' cha' subeyonla ti isujm.

<sup>4</sup>Dios tsi' teme i t'an yic'otob che' bʌ tsi' pʌsʌ i sujmlel i t'an, yic'ot cabʌl i yejtal tac i p'ʌtʌlel, yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ, yic'ot ñuc tac bʌ i melbal. Tsi' yʌq'ueyob i c'ʌjñibal ti chajp ti chajp yic'ot jini Ch'ujul bʌ Espíritu che' bajche' yom i pusic'al.

### I Yaj Coltaya winicob

<sup>5</sup>Come Dios ma'anic tsi' yʌc'ʌ ti' wenta ángelob jini tal to bʌ pañimil mu' bʌ lac sub.

<sup>6</sup>Ts'ijbubil chuqui tsi' yʌlʌ David ti salmo: “¿Chucoh ma' wʌc' ti a pusic'al winicob x'xicob? Yic'ot i Yalobil Winic, ¿chucoh ma' c'uxbin?

<sup>7</sup>Tsa' poj ac'ʌ ti chumtl ti pañimil ba' mach i tajayic i ñuclel ángelob. Tsa' wʌq'ue i ñuclel yic'ot i c'uxbintel ti' tojlel pejtelel chuqui tac an.

<sup>8</sup>Tsa' wʌq'ue i yumʌntel ti' tojlel pejtel chuqui tac an”, che'en. Che' bʌ tsi' yotsa ti' wenta pejtelel chuqui tac an, ma'anic tsa' cʌle chuqui mach aq'uebilic ti' wenta. Wʌle maxto añic woli laj q'uelben i yumʌntel.

<sup>9</sup>Pero mi laj q'uel Jesús, tsa' bʌ poj peq'uesʌnti ba' mach i tajayic i ñuclel ángelob, tsa'ix cha' aq'uenti i ñuclel yic'ot i c'uxbintel, cha'an tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel, come ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' chʌmi cha'an pejtelelonla.

<sup>10</sup>Dios tsi' mele pejtel chuqui tac an. Woli cʌntan cha'an mi' tsictesan i ñuclel. Yom mi' yʌq'ueñob i ñuclel pejtel i yalobilob. Jini cha'an tsi' ts'ʌctesa i ye'tel ti Jesucristo la caj Coltaya che' bʌ tsi' yʌc'ʌ ti wocol cha'an mi' coltañonla cha'an mi lac taj lac ñuclel ti' tojlel.

<sup>11</sup>Jini mu' bʌ i sʌq'uesan winicob x'xicob yic'ot jini mu' bʌ i sʌq'uesʌntelob an jach juntiquil i Tat ti pejtelob. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Jesús che' mi' yermanojiñob.

<sup>12</sup>Tsi' yʌlʌ: “Mi caj c tsictesʌbeñob a c'aba'. Ti' tojlel jini tempʌbilo' bʌ mi caj j c'ʌyin a ñuclel”, che'en.

<sup>13</sup>Tsi' yʌlʌ ja'el: “Mi caj c wen ñop Dios”. Tsi' cha' alʌ: “Wʌ' añon quic'ot calobilob tsa' bʌ i yʌq'ueyon Dios”, che'en.

<sup>14</sup>An i bʌc'tal yic'ot i ch'ich'el i yalobilob. Jini cha'an Jesús tsi' taja i bʌc'tal yic'ot i ch'ich'el ja'el cha'an mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel. Che' bʌ tsa' chʌmi tsi' jisa jini am bʌ i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌc' ti chʌmel winicob x'xicob, jiñʌch xiba.

<sup>15</sup>Che' jini tsi' jiti pejtelel jini cʌchʌlo' bʌ ti xiba, mu' bʌ i cha'leñob bʌq'uen come mi' cajelob ti chʌmel.

<sup>16</sup>Melel ma'anic mi' coltan ángelob. Mi' coltan i p'olbal Abraham.

<sup>17</sup>Jini cha'an wersa tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal Jesús lajal bajche' i bʌc'tal i yermanojob cha'an mi' yochel ti c'ax ñuc bʌ motomaj yujil bʌ p'untaya. Xuc'ul i pusic'al ti' ye'tel Dios cha'an mi' tojbeñob i mul pejtelel winicob x'xicob.

<sup>18</sup>Tsi' yubi wocol che' bʌ tsa' pʌjyi ti mulil. Jini cha'an mi mejlel i coltan jini woli bʌ i pʌjyelob ti mulil.

## Hebreos 3

### Ñumen ñuc Jesús bajche' Moisés

<sup>1</sup>Jini cha'an ch'ujul bʌ hermanojob, jatetla woli bʌ la' pʌjyel ti Dios, q'uelela Cristo Jesús, jini chocbil bʌ tilel. Jiñʌch c'ax ñuc bʌ motomaj lac cha'an mu' bʌ lac ñop.

<sup>2</sup>Xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios tsa' bʌ i wa'choco, che' bajche' xuc'ul tsi' mele i ye'tel Moisés ti' tojlel i cha'año' bʌ Dios.

<sup>3</sup>Jini xmel otot ñumen an i ñuclel bajche' i yotot. Che' ja'el ñumen yom mi laj c'uxbin Jesús bajche' Moisés come ñumen ñuc.

<sup>4</sup>Ti jujump'ejl otot añʌch majqui tsi' mele. Pero jini tsa' bʌ i mele pejtelel chuqui tac an, jiñʌch Dios.

<sup>5</sup>Moisés xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios ti' tojlel i cha'año' bʌ Dios. I winicʌch. Tsi' wʌn tsictesa jini tsa' bʌ tili ti wi'il.

<sup>6</sup>Pero Cristo i Yalobilʌch Dios. Mi' cʌntan ti xuc'ul i cha'año' bʌ Dios. Tsiquil che' jini, i cha'añonla Dios mi c'ʌlʌl ti' jilibal chʌn lotol ti lac pusic'al chuqui tsa' lac ñopo, mi xuc'ul mi lac pijtan ti' tijicñʌyel lac pusic'al.

### Pʌybilob cha'an mi' c'ajob i yo

<sup>7</sup>Jini cha'an, che' bajche' mi' yʌl jini Ch'ujul bʌ Espíritu: "Mi woli la' wubiben i t'an Dios,

<sup>8</sup>mach mi la' wʌc' ti tsʌts'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob la' tatob che' bʌ tsi' contrajyoñob ya' ti colem bʌ i tiquiñal lum che' bʌ tsi' yilʌbeyoñob c pusic'al.

<sup>9</sup>Tsi' yilʌbeyoñob c pusic'al. Tsi' ñusayob c t'an. Cha'c'al jab tsi' q'ueleyob c melbal.

<sup>10</sup>Che' jini tsi' techbeyoñob c mich'ajel jini año' bʌ ti yambʌ ora. Tsac subu: Ti pejtelel ora an i sajtemal come leco chuqui tsi' ña'tayob ti' pusic'al. Ma'anic tsi' ñopoyob c bijlel.

<sup>11</sup>Jini cha'an mich' tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj cʌq'ueñob i c'aj i yo". Che' mi' yʌl jini Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>12</sup>Jini cha'an hermanojob, chʌcʌ q'uele la' bʌ ame tejchic jontolil ti la' pusic'al, ame mi la' cʌy jini cuxul bʌ Dios mi mach xuc'ulic mi la' ñop.

<sup>13</sup>Pero yom mi la' xic'ben la' bʌ ti uts'at ti jujump'ejl q'uin che' woli to i pøyonla, ame tsʌts'ac la' pusic'al ti mulil yujil bʌ lotiya.

<sup>14</sup>Lac tem cha'añʌch i yutslel i pusic'al Dios la quic'ot Cristo mi c'ʌlʌl ti'jilibal mi lac chʌn ñop che' bajche' ti ñaxan ti' xuc'tilel lac pusic'al.

<sup>15</sup>I t'an Dios mi' subeñonla: "Mi woli la' wubiben i t'an Dios, mach mi la' wʌc' ti tsʌts'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob che' bʌ tsi' contrajyoñob". Che' mi' yʌl.

<sup>16</sup>¿Majqui tsi' contrajiyob che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an? ¿Mach ba pejtelobic tsa' bʌ loq'uiyob ti Egipto yic'ot Moisés?

<sup>17</sup>Cha'c'al jab tsi' techbeyob i mich'ajel. Dios tsi' mich'le jini tsa' bʌ i cha' leyob mulil. Tsa' yajliyob i bʌc'tal ya' ti jochol bʌ lum.

<sup>18</sup>Dios tsi' tajayob ti t'an che' bʌ tsi' yʌl ti isujm: "Ma'anic mi caj cʌq'ueñob i c'aj i yo", che'en. Jiñobʌch tsa' bʌ i ñusʌbeyob i t'an.

<sup>19</sup>Tsiquil che' jini, ma'anic tsa' mejliyob ti ochel, come ma'anic tsi' ñopoyob.

## Hebreos 4

<sup>1</sup>Woli to i pøyonla Dios cha'an mi' yʌq'ueñonla laj c'aj la co. Jini cha'an yom tsajilonla ame anic ti la' tojlel majqui ma'anic mi' c'aj i yo ti lac Yum.

<sup>2</sup>Come tsa'ix subentiyonla jini Wen T'an lajal bajche' tsa' subentiyob. Pero ma'anic chuqui tsi' tajayob che' bʌ tsi' yubiyob come ma'anic tsi' ñopoyob.

<sup>3</sup>Pero joñonla mu' bʌ lac ñop Dios, ochemonla ba' mi laj c'aj la co, che' bajche' tsi' yʌl: "Mich'on tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj cʌq'ueñob i c'aj i yo quic'ot". Che' tsi' yʌl Dios, anquese ujtemix i melbal c'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil.

<sup>4</sup>Come an ba' ts'ijbibil jini t'an cha'an i wucp'ejlel q'uin: "Ti' wucp'ejlel q'uin Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix pejtel i ye'tel". Che'ʌch ts'ijbibil.

<sup>5</sup>Ts'ijbibil ja'el: "Ma'anic mi caj i yochelob ti c'aj o", che'en.

<sup>6</sup>Tsiquil mi caj i c'ajob i yo yaño' bʌ, come ma'anic tsi' c'ajayob i yo jini tsa' bʌ subentiyob jini Wen T'an ti ñaxan, come xñusa t'añob.

<sup>7</sup>Tsi' cha' taja ti t'an i yorajlel c'aj o che' bʌ tsa' ñumi cabʌl jab. Tsi' subu ti' jun David jini jach bʌ t'an: "Mi woli la' wubiben i t'an wʌle, mach mi la' wʌc' ti tsʌts'an la' pusic'al". Che' tsi' yʌlʌ.

<sup>8</sup>Tsa'ic i yʌq'ueyob i c'aj i yo jini Josué, ma'anic tsi' cha' alʌ Dios ti wi'il.

<sup>9</sup>Tsiquil che' jini, an yambʌ c'aj o woli bʌ i pijtañob i cha'año' bʌ Dios.

<sup>10</sup>Come majqui jach mi' c'aj i yo ti Dios, mi' cʌy i mel i ye'tel che' bajche' Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix i ye'tel.

<sup>11</sup>La' lac cha'len wersa cha'an mi laj c'aj la co, ame anic majch mi' yajlel ti mulil che' bajche' la' tatob tsa' bʌ i ñusʌbeyob i t'an.

<sup>12</sup>Come cuxul i t'an Dios. Wen p'ʌtʌl. Ñumen jay bajche' espada am bʌ i yej ti' cha'wejlel. Mi' sʌl jec' lac pusic'al yic'ot lac ch'ujlel. Mi' tsictesan chuqui woli' yʌl lac pusic'al yic'ot chuqui yom lac pusic'al.

<sup>13</sup>Ma'anic mucul tac bʌ ti' wut Dios. Jamʌl ti' wut pejtel chuqui tac an. Wersa mi caj lac mel lac bʌ ti' tojlel jini mu' bʌ i lu' q'uel.

### **Jesús jini c'ax ñuc bʌ la caj motomaj**

<sup>14</sup>An c'ax ñuc bʌ la caj motomaj tsa' bʌ ochi ti panchan ti' tojlel Dios. Jiñʌch Jesús, i Yalobil Dios. Jini cha'an la' lac chʌn ac' ti lac pusic'al jini tsa' bʌ lac ñopo mu' bʌ lac sub.

<sup>15</sup>C'ax ñuc la caj motomaj. Yujil i p'untañonla, come yujil c'uñonla. Tsa' pʌjyi ti chajp ti chajp bʌ mulil ja'el, che' bajche' mi lac pʌjyel ti mulil. Pero ma'anic tsi' jac'ʌ.

<sup>16</sup>Jini cha'an yom ch'ejl lac pusic'al mi lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an i buchlib Dios ba' mi' pʌsbeñonla i yutslel i pusic'al. Ya'i mi caj lac p'untʌntel. Mi caj laj coltʌntel ti' yutslel i pusic'al che' an wocol ti lac tojlel.

## **Hebreos 5**

<sup>1</sup>Pejtel ñuc bʌ motomaj yajcʌbil bʌ ti' tojlel winicob, an ti' wenta cha'an mi' melben i ye'tel Dios cha'an i wenlel winicob. Mi' yʌq'uen Dios ofrenda yic'ot tsʌnsʌbil bʌ i majtan cha'an mulil.

<sup>2</sup>Mi mejlel i p'unton jini mach bʌ anic i ña'tʌbal yic'ot jini woli bʌ ti sajtel, come winic ja'el.

<sup>3</sup>Jini cha'an wersa yom mi' yʌq'uen i majtan Dios cha'an i bajñel mul, che' bajche' mi' yʌq'uen i majtan cha'an i mul yaño' bʌ.

<sup>4</sup>Ma'anic majch mi' bajñel ch'ʌm jini ñuc bʌ e'tel, cojach jini mu' bʌ i pʌjyel ti Dios che' bajche' tsa' pʌjyi Aarón.

<sup>5</sup>Cristo ja'el ma'anic tsi' bajñel ñuq'uesa i bʌ cha'an mi' bajñel otsan i bʌ ti c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsa' subenti: "Jatet Calobilet. Wʌle tsa' ochiyon ti a Tat", che'en. Jini tsa' bʌ i sube ili t'an tsi' wa'choco.

<sup>6</sup>Tsi' yʌlʌ ti yambʌ salmo ja'el: "Jatet motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec", che'en.

<sup>7</sup>Che' wʌ'to chumul Jesús ti pañimil, tsi' pejca Dios am bʌ i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌc' ti colel ame chʌmic. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an. C'am tsi' cha'le uq'uel. Tsa' tili i ya'lel i wut. Dios tsi' yubibe i t'an i Yalobil come uts'at tsi' jac'ʌ ti pejtelel ora.

<sup>8</sup>Pero anquese i Yalobilʌch, ti' caj i wocol tsi' wen ñopo ch'ujbiya.

<sup>9</sup>Che' bʌ tsa' ts'ʌctiyi i chajpʌntel yic'ot i ñuclel Jesús, tsa' ochi ti la caj Coltaya ti pejtelel ora. Mi' coltan pejtelel mu' bʌ i jac'beñob i t'an.

<sup>10</sup>Dios tsi' subu ti c'ax ñuc bʌ motomaj wa'chocobil bʌ ti' motomajil Melquisedec.

### Jini mu' bʌ i cʌyob Dios

<sup>11</sup>Anto chuqui com c subeñet lojon, come cabʌ i sujmlel ili motomajil. Wocol mi la' ch'ʌmben isujm come mʌcal la' chiquin yubil.

<sup>12</sup>Anix ora tsa' la' wubi jini t'an. Anquese i yorajlelix mi la' wochel ti xcʌntesajob, anto yom majqui mi' cha' cʌntesañetla c'ʌlʌl ti' cajibal i sujmlel i t'an Dios. La' wom to la' chu' yilal. Maxto mejlic la' c'ux waj.

<sup>13</sup>Come majqui jach woli to ti chu', maxto wen yujilic bajche' yom mi' yajñel ti toj, come alʌl to.

<sup>14</sup>Pero mi laj c'ux waj che' tsa'ix lac taja laj colel, che' cʌñlɪx lac cha'an chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic.

## Hebreos 6

<sup>1</sup>Jini cha'an mach yomix mi lac chʌn jal'an ti' ñopol i cajibal i sujmlel Cristo. La' wen sojlic ti lac pusic'al pejtelel i sujmlel, mach jinic jach i tejchibal cʌntesa. Yom mi lac junyajlel cʌy jini lolom jach bʌ lac melbal cha'an mi lac ñop Dios.

<sup>2</sup>Jasʌlʌch la' cʌntesʌntel ti ch'ʌmja' yic'ot ti yʌc'ol c'ʌbʌl ti la' jol. Tsa'ix la' wubi mi' tejchelob ch'ojyel chʌmeño' bʌ. Tsa'ix la' wubi i sujmlel toj mulil mach bʌ yujilic jilel. Jasʌl la' cʌntesʌntel ti ili tac.

<sup>3</sup>Pero anto yom mi la' taj la' colel ti Cristo. La' lac ñop ti pejtelel che' bajche' yom Dios.

<sup>4</sup>Jini mu' bʌ i junyajlel cʌyob Dios, ¿bajche' mi caj i cha' ñopob? Tsa'ix i cʌn q'ueleyob i sʌclel. Tsa'ix i cʌn tajayob i wenlel ti Dios yic'ot ti Ch'ujul bʌ Espíritu.

<sup>5</sup>Tsi' ña'tayob uts'at i t'an Dios. Tsi' yubiyob i p'ʌtʌlel i yumʌntel mu' bʌ caj i tilel.

<sup>6</sup>Pero tsí' tñats'lyob i bñ. Mach mejlix lac chñan ñijcñabeñob i pusic'al cha'an mi' cha'sutq'uiñob i bñ, come woli' cha' ch'ijob ti cruz i Yalobil Dios yilal. Woli' yñc'ob ti wajlentel.

<sup>7</sup>Dios mi' yñq'uen i bendición jini lum mu' bñ i chñan jap ja'al che' mi' choc tilel. Mi' yñc' ti colel uts'at tac bñ lac pñc'bal.

<sup>8</sup>Pero mi woli jach i yñc' ti colel pimel am bñ i ch'ixal, ma'anic i c'ñjñibal jini lum. Pujch'emix. I yum mi caj i cñy. Mi' caj ti pulel.

<sup>9</sup>C'uxbibilo' bñ, anquese che'ñch wolic subeñet lojon, cujil lojon uts'at añetla. Woli la' wñc' la' wut ti uts'at come coltñbiletlá.

<sup>10</sup>Come mach jontolic Dios. Mach ñajlyic i cha'an la' melbal yic'ot la' c'uxbiya, come ti' c'aba' Dios tsa' la' colta i cha'año' bñ. Woli to la' coltañob.

<sup>11</sup>Pero com lojon chñan bñxetla ti jujuntiquiletla c'ñlñl mi la' chñmel, cha'an mi la' taj pejtel woli bñ la' pijtan.

<sup>12</sup>Mach comic lojon mi la' lij la' bñ. Tsajcanla majlel jini woli bñ i yñq'uentelob pejtelel jini albil bñ i cha'an Dios, come mi' chñan cha'leñob pijt ti' xuc'tñlel i pusic'al woli bñ i ñopob.

<sup>13</sup>Dios che' bñ tsí' yñq'ue Abraham i t'an, tsí' bajñel xuc'choco i t'an. Come ma'anic yambñ ñuc bñ bajche' Dios tsa' bñ mejli i xuc'chocon.

<sup>14</sup>Tsí' sube Abraham: "Ti isujm cabl mi caj cñq'ueñet bendición. Mi caj c wen p'ojlesñbeñet a p'olbal". Che' tsí' yñlñ Dios.

<sup>15</sup>Che' jal tsí' pijta Abraham ti' xuc'tñlel i pusic'al, tsí' taja chuqui albil i cha'an Dios.

<sup>16</sup>Ti isujm, winicob mi' tajbeñob i c'aba' jini ñumen ñuc bñ cha'an mi' xuc'chocoñob i t'an. Che' mi' xuc'chocoñob ti' c'aba' yambñ, ma'anix majch mi mejlel i jem.

<sup>17</sup>Dios ja'el yom i wen tsictesñbeñonla mach mejlic ti jejmeli t'an. Pejtel mu' bñ i ñopob mi caj i yñq'uentelob chuqui albil i cha'an. Jini cha'an tsí' bajñel taja i c'aba' cha'an mi' xuc'chocon i t'an.

<sup>18</sup>Dios mach mejlic i cha'len lot. An cha'chajp mach bñ yujilic q'uextñyel. Jiñlch i xuc'tñlel i pusic'al yic'ot albil bñ i t'an. Jini cha'an joñonla tsa' bñ lac taja laj coltñtel ti Dios, mi lac taj i ñuq'uesñtel lac pusic'al cha'an mi lac chñan pijtan chuqui subebilonla.

<sup>19-20</sup>Jini lac pijtaya, jiñlch mu' bñ i tsñts xuc'chocoñonla. Mi' yñc'onla ti ochel ti junwejl pisil bñ tsalñl yilal ya' ti panchan ba' tsa' ñaxan ochi Jesús cha'añonla. Tsa' ochi ti c'ax ñuc bñ motomaj ti pejtelel ora wa'chocobil ti' motomajil Melquisedec.

## Hebreos 7

## I motomajil Melquisedec

**1**Che' bʌ ts'i' mʌlʌ Abraham ti' tojlel jini reyob, tsa' tili Melquisedec cha'an mi' taj che' wolix ti sujetel. Melquisedec jiñʌch i rey Salem, i motomaj jini Nuc bʌ Dios. Melquisedec tsi' yʌq'ue Abraham i yutslel i t'an.

**2**Abraham tsi' yʌq'ue i diezmojlel pejtel i chubʌ'an. An i sujmelel i c'aba' Melquisedec ti lac t'an, jiñʌch Toj bʌ Rey am bʌ ti Salem. Jiñʌch Rey yujil bʌ Nʌch'chocoya.

**3**Ma'anic i tat i ña'. Ma'anic tsa' tajle i c'aba' i ñojte'el. Ma'anic i cajibal, ma'anic i jilibal. Lajalʌch bajche' i Yalobil Dios. Motomaj ti pejtelel ora.

**4**Ña'tanla i ñuclel jini Melquisedec. Abraham lac pʌq'uil tsi' yʌq'ue i diezmojlel pejtelel chuqui tsi' taja ti guerra.

**5**Isujm, ts'ijbibil ti jini mandar an ti' wenta i p'olbal Leví mu' bʌ i yochelob ti motomajil cha'an mi' ch'ʌmbeñob i diezmojlel i chubʌ'an i pi'ʌlob. Anquese laj i p'olbalob Abraham ti pejtelelob, pero che'ʌch yom mi' yʌq'ueñob i chubʌ'an i pi'ʌlob.

**6**Pero jini Melquisedec mach bʌ i p'olbalic Leví, tsi' ch'ʌmbe i diezmojlel i chubʌ'an Abraham. Tsi' yʌq'ue i yutslel i t'an jini am bʌ i cha'an jini albil bʌ t'an.

**7**Isujm, jini ñuc bʌ mi' yʌq'uen i yutslel i t'an jini mach bʌ yoque ñuquic.

**8**Isujm, mi' ch'ʌmob diezmo i p'olbalob Leví yujilo' bʌ chʌmel. Pero mi' subeñonla i Ts'ijbujel Dios chʌn cuxul Melquisedec.

**9**Mi mejlel la cʌl: Jini Leví (i ñojte'el jini mu' bʌ i ch'ʌmob diezmo) anto ti Abraham ba' ora tsi' yʌq'ue Melquisedec i diezmojlel i chubʌ'an.

**10**Come jini Leví i p'olbalʌch Abraham. Ya'to an Leví ti' bʌc'tal Abraham che' bʌ tsi' taja Melquisedec.

**11**Dios tsi' yʌq'ueyob israelob jini ts'ijbibil bʌ mandar ti' wenta i p'olbal Leví. Tsi' wa'choco motomajob tilemo' bʌ ti Aarón, i yalobil bʌ Leví. Tsa'ic mejli i coltañonla i p'olbal Leví, ma'anic tsi' wersa choco tilel yambʌ motomaj wa'chocobil bʌ ti' motomajil Melquisedec. Come parte jini Melquisedec, mach tilemic ti Aarón.

**12**Che' bʌ tsa' loq'ui ti' motomajil i p'olbal Aarón, wersa tsa' q'uextʌyi jini mandar.

**13**Come mach tilemic ti Leví Cristo tsa' bʌ ochi ti motomaj, pero tilem ti Judá, jini yambʌ junmojt israelob ba' ma'anic mi juntiquilic tsa' bʌ i cha'le i ye'tel ti motomaj ti' t'ejl i pulʌntib i majtan Dios.

**14**Come ña'tʌbil lac cha'an tsa' tili lac Yum ti' p'olbal Judá, pero Moisés ma'anic tsi' yʌlʌ mi tal motomaj ti' p'olbal Judá.

**15**Tsiquil che' jini tsa'ix tejchi yambʌ motomaj che' bajche' Melquisedec.

<sup>16</sup>Che' bʌ tsa' ochi ti motomaj, mach wa'chocobilic i cha'an winicob che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. Pero wa'chocobil ti motomaj yic'ot i p'atvlel i cuxtvlel mach bʌ yujilic jilel.

<sup>17</sup>Jump'ejl salmo ts'i' taja ti t'an Cristo che' bʌ ts'i' yʌlʌ: "Motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec", che'en.

<sup>18</sup>Isujm tsa' q'uextiyi jini ñaxan bʌ mandar come ma'anic i p'atvlel. Ma'anic i c'ajñibal.

<sup>19</sup>Come jini mandar ma'anic tsa' mejli i yʌq'ueñonla lac p'atvlel cha'an ts'ʌcal mi lac jac'. Pero tsa' tili wen uts'at bʌ lac pijtaya yic'ot Cristo. Jini cha'an mi mejlel lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an Dios.

<sup>20</sup>Dios ts'i' yʌc'ʌ i t'an che' bʌ tsa' ochi Cristo ti motomaj.

<sup>21</sup>Mach che'ic ts'i' mele ti' tojlel yambʌ motomajob che' bʌ tsa' cajiyob ti' ye'tel. Pero Dios ts'i' yʌc'ʌ i t'an ti' tojlel Jesús. Ts'i' sube: "A Yum Dios tsa'ix i yʌc'ʌ i t'an. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al. Jatet motomajet ti pejtelel ora", che'en.

<sup>22</sup>Jini cha'an la cujil ñumen wen jini tsiji' bʌ trato, come mi' xuc'chocontel ti Jesús.

<sup>23</sup>Ti yambʌ ora wersa tsa' wa'chocontiyob cabʌl motomajob. Mach jalic tsa' ajniyob ti' ye'tel, come tsa' chʌmiyob ti jujuntiquil.

<sup>24</sup>Pero Cristo mi' yajñel ti pejtelel ora. Ma'anic mi' q'uextayel i motomajil.

<sup>25</sup>Jini cha'an mi mejlel i junyajlel coltan pejtel mu' bʌ i lʌc'tesañob i bʌ ba'an Dios ti' tojlel Jesús. Come chʌn cuxul ti pejtelel ora. Woli' chʌn tajob ti oración ti' tojlel Dios.

<sup>26</sup>Jesús jiñʌch c'ax ñuc bʌ la caj motomaj che' bajche' yom lac cha'an. Come ch'ujulʌch, ma'anic i jontolil, sʌc i pusic'al, mach xmulilic. Tsa'ix aq'uenti i ñuclel ti panchan.

<sup>27</sup>Mach wersajic mi' tsʌnsʌben i majtan Dios ti jujump'ejl q'uin che' bajche' yambʌ motomajob. Ñaxan ts'i' tsʌnsʌbeyob i majtan Dios cha'an i bajñel mul, ti wi'il cha'an i mul i pi'ʌlob. Pero Jesús ts'i' tojo lac mul che' bʌ ts'i' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel che' bajche' tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios. Jasʌ junyajl tsa' chʌmi.

<sup>28</sup>Jini mandar mi' wa'chocon ti ñuc bʌ motomaj winicob am bʌ i c'unlel i pusic'al. Pero Dios ts'i' wa'choco i Yalobil tsa' bʌ ts'ʌctiyi i p'atvlel yic'ot i ñuclel ti pejtelel ora.

## Hebreos 8

### Jesús ts'i' yʌq'ueyonla ñumen wen bʌ trato

<sup>1</sup>An ñuc bʌ i sujmler jini woli bʌ c sub lojon. Jiñʌch iliyi: An c'ax ñuc bʌ la caj motomaj tsa' bʌ buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc bʌ woli bʌ ti yumʌntel ya' ti panchan.

<sup>2</sup>Woli' mel i ye'tel motomaj ya' ti jini C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl, jini mero isujm bʌ otot tsa' bʌ i wa'choco lac Yum. Mach jinic pisil bʌ otot tsa' bʌ i wa'chocoyob winicob.

<sup>3</sup>Come ti pejtelel ñuc bʌ motomajob añob i ye'tel cha'an mi' yʌq'ueñob Dios ofrenda yic'ot tsʌnsʌbil bʌ i majtan. Jini cha'an wersa an chuqui mi' yʌc' ja'el jini ñuc bʌ motomaj lac cha'an.

<sup>4</sup>Wʌ'ic an ti pañimil Jesús, mach motomajic, come an motomajob mu' bʌ i yʌq'ueñob i majtan che' bajche' ts'ijbibil ti mandar.

<sup>5</sup>Pero jini motomajob woli' pʌsob i yejtal jach chuqui an ti panchan, i yʌxñləl jach yilal. Come che' bʌ tsa' subenti Moisés bajche' yom mi' mel jini tabernáculo, Dios ts'i' sube: "Yom ma' wen q'uel cha'an lajal ma' mel ti pejtelel che' bajche' tsac pʌsbeyet ya' ti wits", che'en.

<sup>6</sup>Pero Jesús tsa'ix i taja ñumen ñuc bʌ i ye'tel come ts'i' yʌq'ueyonla ñumen wen bʌ trato ti' tojlel Dios cha'an mi lac pijtan chuqui tac uts'at, albil bʌ i cha'an Dios.

<sup>7</sup>Come tsa'ic mejli i coltañonla jini ñaxan bʌ trato ma'anic tsa' ajq'ui yambʌ ti' q'uemol.

<sup>8</sup>Tsi' ña'ta Dios quepel jini t'an che' bʌ ts'i' yʌlʌ: "Awilan, tal i yorajlel, mi caj c wa'chocon tsijib xuc'ul bʌ t'an yic'ot i p'olbal Israel yic'ot i p'olbal Judá.

<sup>9</sup>Mach lajalic bajche' jini xuc'ul bʌ t'an tsa' bʌ c mele yic'ot i ñojte'elob, che' bʌ tsac chucbeyob i c'ʌb cha'an mic pʌyob loq'uel ti' lumal Egipto. Ma'anic ts'i' wen jac'ʌyob. Jini cha'an tsac tʌts'ʌ c bʌ.

<sup>10</sup>Mi caj c mel yambʌ xuc'ul bʌ t'an yic'ot jini israelob che' ñumenix cabʌl q'uin. Jiñʌch iliyi: Mi caj cʌq'ueñob i ña'tan c mandar ti' pusic'al. Mi caj i c'uxbiñoñob come i Dioson. Mi caj c cha'aniñob.

<sup>11</sup>Mach wersajix mi caj i cʌntesan i pi'ʌlob, mi i yerañob. Ma'anic mi caj i yʌlob: Ñopo lac Yum, come ti pejtelelob mi caj i ñopoñob, jini alʌlob yic'ot jini ñoxobix bʌ,

<sup>12</sup>come mi caj c ñusʌbeñob i mul. Ma'anic mi caj c chʌn ña'tʌbeñob i jontolil". Che' ts'i' yʌlʌ Dios.

<sup>13</sup>Che' bʌ ts'i' yʌlʌ tsijib jini pacto ts'i' tsictesa ma'anix i c'ʌjñibal jini oñiyix bʌ. Chuqui tac mach tsijibic woli bʌ ti tsuculiyel mach jalix mi' sʌc jilel.

## Hebreos 9

<sup>1</sup>Dios ts'i' yʌq'ueyonla mandar yic'ot jini ñaxan bʌ trato. Ts'i' cʌntesayonla bajche' yom mi lac ch'ujutesan yic'ot bajche' yom mi' yujtel i ye'tel ti ch'ujul bʌ ajñibʌl ila ti pañimil.

<sup>2</sup>Tsa' mejli pisil bʌ otot. Ya' ti ñaxan bʌ i mal i c'aba' Ch'ujul bʌ Ajñibʌl an lámpara yic'ot mesa, yic'ot waj tsa' bʌ ajq'ui ti mesa.

<sup>3</sup>An yambʌ i mal ti' pat jini cha'wejlel bʌ pisil i c'aba' C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl.

<sup>4</sup>Ya'an i pulantib pom melbil bʌ ti oro yic'ot caxate' laj tep'bil bʌ ti oro ba' lotol jini xuc'ul bʌ t'an. Ya' ti mal caxate' an p'ejt melbil bʌ ti oro ba' lotol maná. Ya'an ja'el i barate' Aarón tsa' bʌ i cha'le nich yic'ot jini xajlel ba' ts'ijbibil jini lujump'ejl mandar.

<sup>5</sup>Ya' ti' pam jini caxate' an i yejtal querubiñob mu' bʌ i ñuq'uesañoob Dios. I yʌxñʌlel i wich' tsa' c'oti ti' pam i majc caxate' ba' tsa' ñusabentiyob i mul winicob. Wʌle mach yomic mic laj tsictesʌbeñetla i sujmlel i bʌl jini otot.

<sup>6</sup>Chajpʌbilix jini otot, mi' yochelob jini motomajob ti ñaxan bʌ i mal cha'an mi' melob i ye'tel ti jujump'ejl q'uin.

<sup>7</sup>Pero ti cha'tsajlel i mal, cojach mi' yochel jini ñuc bʌ motomaj junyajl jach ti jump'ejl jab. Wersa mi' ch'ʌm ochel ch'ich' mu' bʌ i yʌc' cha'an i bajñel mul yic'ot i mul winicob x'ixicob che' mach tsajilobic i cha'an.

<sup>8</sup>Che' bajche' jini, jini Ch'ujul bʌ Espíritu mi' yʌq'ueñonla lac ña'tan maxto tsictiyemic bajche' mi la cochel ti jini C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl che' wa'al to jini ñaxan bʌ otot.

<sup>9</sup>Jini pisil bʌ otot, jiñʌch i yejtal jini isujm bʌ otot mu' bʌ i yʌq'ueñonla Cristo wʌle. Ti jini pisil bʌ otot tsa' aq'uenti Dios ofrenda tac yic'ot tsʌnsʌbil bʌ i majtan mach bʌ mejlic i junyajlel ñʌch'chocobeñob i pusic'al jini mu' bʌ i cha'leñob ch'ujutesaya.

<sup>10</sup>Come i melbal jach winicob ili waj yic'ot ili jabil bʌ. Mi' pocob ti ja'. I yejtal jach jini mero isujm bʌ. Che' mi' tilel jini isujm bʌ, mi' jilel i c'ʌjñibal yambʌ.

<sup>11</sup>Wʌle tsa'ix tili Cristo, jini c'ax ñuc bʌ motomaj mu' bʌ i yʌq'ueñonla jini uts'at bʌ. Come an ñumen ñuc bʌ otot wen melbil bʌ, jiñʌch mero i chumlib Dios. Mach melbilic ti c'ʌba'l che' bajche' jini melbil bʌ ti pañimil.

<sup>12</sup>Tsa' junyajlel ochi Cristo ya' ti Ch'ujul bʌ Ajñibʌl. Mach i ch'ich'elic alʌ chivo mi alʌ tat wacax, pero yic'ot i bajñel ch'ich'el tsa' ochi ti jini Ch'ujul bʌ Ajñibʌl ti chan, come ts'i' mʌñʌyonla cha'an mi la cajñel yic'ot ti pejtelel ora.

<sup>13</sup>I ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el alʌ chivo yic'ot i tʌñil alʌ ña' wacax tsa' mejli i poj sʌq'uesʌbeñob i bʌc'tal jini bibi'o bʌ che' tsijcʌbil ti' pam.

<sup>14</sup>Ñumen i c'ʌjñibal i ch'ich'el Cristo. Come mi' poc loq'uel ti lac pusic'al jini tsucul bʌ lac melbal cha'an mi lac melben i ye'tel jini cuxul bʌ Dios. Ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu mach bʌ ajnic mi' jilel, Cristo ts'i' yʌc'ʌ i bʌ che' bajche' ch'ujul bʌ i majtan Dios mach bʌ anic i mul.

<sup>15</sup>Jini cha'an Cristo ts'i' mele jini tsijib xuc'ul bʌ t'an cha'an mi' yʌq'uentelob jini pʌybilo' bʌ ti Dios jini bendición tsa' bʌ i wʌn ña'ta. An i p'ʌtʌlel Cristo cha'an mi' mel iliyi, come tsa' chʌmi cha'an mi' ñusabentiyob i mul jini añob to bʌ ti wenta ñaxan bʌ trato.

<sup>16</sup>Che' an majqui mi' chamel, mi tsi' wʌn mele ts'ibubil bʌ jun ba' mi' yʌl woli' t'ox i chubʌ'an, ma'anic majch mi mejlel i ch'ʌm jinto chamenix i yum.

<sup>17</sup>Che' chamenix mi' yujtel che' bajche' ts'ibubil. Ma'anic mi' yujtel che' cuxul to i yum tsa' bʌ i ts'ibja.

<sup>18</sup>Jini ñaxan bʌ trato ja'el ma'anic i p'atʌlel jinto tsa' bejq'ui ch'ich'.

<sup>19</sup>Moisés che' bʌ tsa' ujti i subeñob pejtelel winicob pejtelel i mandar Dios tsi' ch'ʌmʌ i ch'ich'el alʌ wacax yic'ot i ch'ich'el chivo yic'ot ja', yic'ot chʌchʌc bʌ i tsutsel tiñʌme', yic'ot pimel cha'an mi' tsijcan i juñilel mandar yic'ot pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>20</sup>Tsi' yʌlʌ: "Jiñʌch i ch'ich'el alʌc'ʌl cha'an mi' ts'ʌctiyel jini trato che' bajche' Dios tsi' yʌq'ueyetla mandar", che'en.

<sup>21</sup>Che' ja'el tsi' tsijca ti ch'ich' jini pisil bʌ otot yic'ot pejtelel i bʌl mu' bʌ i c'ʌjñel ti' ye'tel Dios.

<sup>22</sup>Che' bajche' mi' yʌl jini mandar, cojach yic'ot ch'ich' mi' sʌq'uesʌntel ti pejtelel. Machic mi' bejq'uel i ch'ich'el i majtan Dios, ma'anic i ñusʌntel mulil.

#### An i ñusʌntel mulil come Cristo tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti tsʌnsʌntel

<sup>23</sup>Che' jini tsa' wersa sʌq'uesʌnti jini Tabernáculo yic'ot i bʌl, jiñʌch i yejtal jach chuqui tac an ti panchan. Pero tsa' sʌq'uesʌnti i cha'año' bʌ Dios yic'ot yambʌ tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios, ñumen wen bʌ.

<sup>24</sup>Come Cristo ma'anic tsa' ochi ti Ch'ujul bʌ Ajñibʌl melbil bʌ ti c'ʌbʌl, i yejtal jach bʌ panchan. Tsa' ochi ti panchan, jini mero Ch'ujul bʌ Ajñibʌl ba' woli' pʌs i bʌ ti' tojlel Dios cha'an mi' coltañonla.

<sup>25</sup>Junyajl jach tsa' ochi ti panchan cha'an mi' yʌc' i bʌ. Mach che'ic bajche' jini ñuc bʌ motomaj mu' bʌ i yochel ti jujump'ejl jab ti C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl yic'ot ch'ich', mach bʌ i ch'ich'elic.

<sup>26</sup>Che'ic jini, wersa tsa' cha' chʌmi Cristo ti jujumuc' c'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil. Pero mach che'ic. Jasʌl junyajl tsa' tsictiyi Cristo che' lʌc'ʌlix jini cojix bʌ q'uin tac. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti tsʌnsʌntel cha'an mi' jisʌbeñonla lac mul.

<sup>27</sup>I tilel junyajl jach mi' chamelob winicob x'ixicob. Mi' yujtelob ti chʌmel, mi' melob i bʌ.

<sup>28</sup>Che' ja'el, Cristo junyajl jach tsa' ajq'ui cha'an mi' cuchbeñob i mul cabʌlob. Mi caj i tsictiyel ti' cha'yajlel cha'an mi' coltan jini woli bʌ i pijtañob, pero ma'anix mi caj i chʌn cuch mulil.

## Hebreos 10

<sup>1</sup>Jini mandar mi' pʌsbeñonla i yejtal jach jini mero isujm bʌ mu' bʌ caj i tilel. Mi' yʌxñal pʌs. Ti jujump'ejl jab mi' chʌn tsʌnsʌbeñob i majtan Dios che' mi'

ch'ujutesañoob che' bajche' mi' y&l jini mandar. Pero jini mandar mach mejlic i ts'ʌctesʌbeñob i wenlel i pusic'al.

<sup>2</sup>Tsa'ic mejli i sʌq'uesan jini mu' b& i ch'ujutesañoob Dios, jas&l junyajl tsi' tsʌnsʌbeyob i majtan. Che'ic jini tsa' junyajlel ñusʌbentiyob i mul.

<sup>3</sup>Pero che' mi' ch&n tsʌnsʌbeñob i majtan ti jujump'ejl jab, ch&n añix i ña'tʌntel mulil.

<sup>4</sup>Come i ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el tat chivo mach mejlic i jisan mulil.

<sup>5</sup>Jini cha'an, che' b& tsa' tili ti pañimil Cristo, tsi' y&l: "Mach a womic tsʌnsʌbil b& a majtan yic'ot ofrenda. Pero tsa' chajpʌbeyon c b&c'tal.

<sup>6</sup>Ma'anic ma' mulan pulbil b& a majtan yic'ot yan tac b& mu' b& i y&q'ueñetob cha'an ma' ñusʌbeñob i mul.

<sup>7</sup>Jini cha'an tsa c&l: Awilan, tsa'ix tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom, Dios, che' bajche' ts'ijbubil ti b&lbil b& jun". Che' tsi' y&l Cristo.

<sup>8</sup>Ti ñaxan tsi' y&l: "Mach a womic tsʌnsʌbil b& a majtan, yic'ot ofrenda mu' b& i y&q'ueñetob, yic'ot pulbil b& a majtan, yic'ot yan tac b& cha'an ma' ñusʌbeñob i mul. Mach che'ic ma' mulan". Che' tsi' y&l anquese ti pejtelel ili majtañl mi' y&c'ob che' bajche' mi' y&l jini mandar.

<sup>9</sup>Ti wi'il tsi' y&l: "Awilan, tsa' tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom, Dios", che'en. Che' bajche' jini, tsi' jisa jini ñaxan b& cha'an mi' wa'chocon jini wi'il b&.

<sup>10</sup>W&le sʌq'uesʌbilonixla che' bajche' yom Dios cha'an tsi' y&c'& i b&c'tal Jesucristo che' junyajl jach tsa' ch&mi cha'añonla.

<sup>11</sup>Pejtel motomaj mi' wa't&l ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' cha' mel i ye'tel. Cab&l mi' ch&n tsʌnsʌben i majtan Dios mach b& mejlic i wis jisan mulil.

<sup>12</sup>Pero Cristo junyajl tsi' y&c'& i b& ti' majtan Dios cha'an mi' toj lac mul ti pejtelel ora. Che' b& tsa' ujt i y&c' i b&, tsa' buchle ya' ti' ñoj Dios.

<sup>13</sup>Ya' buchul woli ti pijt jinto mi' t'ucht&ntel pejtelel i contra.

<sup>14</sup>Come ti jump'ejl jach b& i majtan Dios, tsa'ix i junyajlel weñ'esayob i pusic'al jini sʌq'uesʌbilo' b&.

<sup>15</sup>Che'ʌch mi' subeñonla ja'el jini Ch'ujul b& Espíritu. Ñaxan tsi' y&l:

<sup>16</sup>"Jiñʌch xuc'ul b& c t'an mu' b& caj c mel yic'otob che' ñumenix cab&l q'uin. Mi caj cotsan c mandar ti' pusic'al", che'en lac Yum.

<sup>17</sup>Tsi' cha' al&: "Ma'anic mi caj c ch&n ña't&beñob i mul yic'ot i jontolil", che'en.

<sup>18</sup>Che' ñusʌbilix lac mul, mach ch&n yomix i majtan Dios cha'an mulil.

### La' lac ñochtan lac b& ba'an Dios

<sup>19</sup>Jini cha'an, hermanojob, yom ch'ejl lac pusic'al mi lac toj ochel ti jini C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl cha'an ti' ch'ich'el Jesús.

<sup>20</sup>Ti jini tsiji' bʌ bij, jini cuxul bʌ tsa' bʌ i jambeyonla Jesús, mi laj c'axel ti junwejl pisil, jiñlch i bʌc'tal.

<sup>21</sup>An lac cha'an c'ax ñuc bʌ motomaj mu' bʌ i cʌntan i cha'año' bʌ Dios.

<sup>22</sup>Jini cha'an la' lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an Dios ti jump'ejl lac pusic'al. Mach yomic tile bixel lac pusic'al che' mi lac ñop. Yom sʌq'uesʌbil lac pusic'al. Yom pocbil lac bʌc'tal ti yʌx bʌ ja'.

<sup>23</sup>La' lac chʌn ac' ti lac pusic'al chuqui ñopol lac cha'an woli bʌ lac pijtan. Come xuc'ul jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ i t'an.

<sup>24</sup>La' laj coltan lac bʌ ti pejtelel chuqui wen, cha'an mi laj c'uxbin lac bʌ bajche' yom yic'ot wen bʌ lac melbal.

<sup>25</sup>Mach yomic mi laj cʌy lac tempan lac bʌ che' bajche' mi' bixel melob lamital. La' lac ch'ejl'esan lac bʌ. Cojcoj wʌle che' woli ti lʌc'tiyel jini cojix bʌ q'unin che' bajche' woli la' q'uel.

### **Mi woli lac cha'len mulil cha'an jach la com**

<sup>26</sup>Mi an majch mi' chʌn cha'len mulil cha'an jach yom i pusic'al che' cʌñlrix i cha'an i sujmlel, wolix i ñusan Cristo tsa' bʌ i tojbe i mul. Ma'anix majch mi caj i chʌn tojben i mul.

<sup>27</sup>An jach bʌbʌq'uen bʌ mu' bʌ i pijtan che' mi caj i tojob i mul ti' c'ʌc'al i mich'ajel Dios pejtel i contrajob.

<sup>28</sup>Majqui jach tsi' ñusʌbe i mandar Moisés tsa' tsʌnsʌnti che' bʌ tsi' tsictesayob cha'tiquil uxtiquil testigojob. Ma'anic majch tsi' p'unta.

<sup>29</sup>¿Mach ba ñumeniquix mi caj i toj i mul jini mu' bʌ i ts'a'len i Yalobil Dios? Che' mi' ñusan jini xuc'ul bʌ t'an yic'ot i ch'ich'el mu' bʌ i sʌq'uesañonla woli' ts'a'len jini Espíritu woli bʌ i pʌyonla ti' yutslel i pusic'al. Ña'tanla cabʌlix i mul jini winic. Cabʌl mi caj i taj wocol che' mi' toj i mul.

<sup>30</sup>La cujil jiñlch lac Yum tsa' bʌ i yʌlʌ: "Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon mi caj cʌq'uen i toj". Tsi' cha' alʌ: "Lac Yum mi caj i mel i cha'año' bʌ".

<sup>31</sup>Bʌbʌq'uen jax muq'uic i yʌq'ueñonla lac toj lac mul jini cuxul bʌ Dios.

<sup>32</sup>Cha' ña'tanla bajche' tsa' la' mele ti yamba ora. Che' bʌ tsa' la' ch'ʌmbe isujm, chʌn xuc'uletla yic'ot lac Yum anquese cabʌl jax tsa' la' ñusa wocol.

<sup>33</sup>Tsa' wajlentiyetla, tsa' tic'lʌntiyetla ti' wut la' pi'ʌlob. Yaño' bʌ ti la' tojlel tsi' coltayob jini tic'lʌbilo' bʌ.

<sup>34</sup>Come tsa' la' p'unta jini tsa' bʌ mʌjquiyob. Che' bʌ tsa' xujch'inti la' chubʌ'an tsa' la' cuchu yic'ot i tijicñayel la' pusic'al. Come la' wujil an ñumen wen bʌ la' chubʌ'an ti panchan mach bʌ yujilic jilel.

<sup>35</sup>Jini cha'an mach mi la' sʌt i ch'ejlel la' pusic'al, come añʌch ñuc bʌ la' chobejtʌbal woli bʌ la' pijtan.

<sup>36</sup>Yom chʌn xuc'uletla ti' cuchol wocol cha'an mi la' taj chuqui tac albil i cha'an Dios che' bʌ tsa'ix la' mele chuqui yom Dios:

<sup>37</sup>"Come jumuc' to mi caj i tilel jini tal bʌ. Mach jalix mi caj i tilel.

<sup>38</sup>Jini toj bʌ i pusic'al mi caj i taj i cuxtʌlel cha'an tsi' ñopo Dios. Pero mi tsi' cʌyʌ i ñopon mach tijicñayic mi caj j q'uel", che'en.

<sup>39</sup>Pero mach lajalonicla bajche' jini mu' bʌ i cha' cʌy i ñopob, mu' bʌ i majlelob ti c'ajc. Joñonla mi lac ñop Dios mu' bʌ i coltan lac ch'ujlel.

## Hebreos 11

### Che' mi lac ñop Dios

<sup>1</sup>Jini mu' bʌ i ñop Dios, xuc'ul i pusic'al mi' pijtan. Mi' ñop ti isujm tal jini mach bʌ tsiquilic.

<sup>2</sup>Che'ʌch tsi' ñopoyob Dios jini winicob ti oñiyi. Jini cha'an Dios tsi' q'ueleyob ti uts'at.

<sup>3</sup>Cha'an tsa'ix lac ñopo Dios, la cujil tsa' mejli pañimil ti' p'ʌtʌlel jach i t'an Dios. Dios ma'anic tsi' c'ʌñʌ chuqui tac tsiquil cha'an mi' mel jini pañimil woli bʌ laj q'uel.

<sup>4</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios, Abel tsi' yʌq'ue ñumen wen bʌ i majtan bajche' Caín. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti toj. Tsi' subu uts'at i majtan tsa' bʌ i yʌc'ʌ Abel. Anquese tsa' chʌmi Abel woli to i cʌntesañonla cha'an tsi' ñopo Dios.

<sup>5</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios Enoc ma'anic tsa' chʌmi. Cuxul tsa' pʌjyi letsel ti panchan. Ma'anix majch tsa' mejli i chʌn q'uel, come Dios tsi' pʌyʌ letsel. Ts'ibibilix uts'at tsa' ajni Enoc yic'ot Dios wʌ' ti pañimil. Tsi' tijicñesʌbe i pusic'al.

<sup>6</sup>Mi ma'anic mi lac ñop Dios, mach mejlic i q'uelonla ti uts'at. Come majqui jach yom i cʌn Dios, wersa mi' ñop mi an Dios, come jiñʌch mu' bʌ i yʌq'uen i chobejtʌbal majqui jach mi' tsajcan.

<sup>7</sup>Noé tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsi' jac'be i t'an ba' ora Dios tsi' sube chuqui mi' caj ti ujtel che' maxto tsiquilic. Tsi' mele jini colem barco cha'an mi' coltan pejtelel año' bʌ ti' yotot. Cha'an tsi' ñopo Dios, Noé tsi' tsictesʌbeyob i mul pejtelel año' bʌ ti pañimil. Tsa' aq'uenti toj bʌ i pusic'al cha'an mi' yochel ti' cha'an bʌ Dios yic'ot pejtel mu' bʌ i ñopob.

<sup>8</sup>Abraham ts'i' ñopo Dios. Jini cha'an ts'i' jac'Λ i p̄ayol. Tsa' majli i taj i lum tsa' bΛ subenti mi caj i yΛq'uentel. Tsa' loq'ui anquese mach ña'tΛbilic i cha'an baqui woli' majlel.

<sup>9</sup>Cha'an ts'i' ñopo Dios, Abraham tsa' chumle ya' ti jini yajcΛbil bΛ lum che' bajche' ts'i' sube lac Yum. Ya' tsa' chumle ti' lumal yambΛ yumlob. Tsa' chumle ti pisil bΛ otot che' bajche' Isaac yic'ot Jacob tsa' bΛ aq'uentiyob jini jach bΛ t'an albil bΛ cha'an Dios.

<sup>10</sup>Come Abraham ts'i' pijta jini tejclum am bΛ i c'Λclib, chajpΛbil bΛ i cha'an Dios, melbil bΛ i cha'an.

<sup>11</sup>Abraham ts'i' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' mejli i tech i yalobil, anquese cabΛlix i jabilel. Xñejep'ix Sara ja'el. Pero Abraham ts'i' ñopo mi caj i ts'Λctiyel i t'an Dios che' bajche' tsa' subenti.

<sup>12</sup>Jini cha'an anquese wen ñoxix Abraham, tsa' ochi ti' tat cabΛ i p'olbal che' bajche' jini ec' am bΛ ti panchan, yic'ot i ji'il i ti' colem ñajb mach bΛ mejlic ti tsijquel.

<sup>13</sup>Ti pejtelelob xuc'ul to ts'i' ñopoyob Dios c'ΛlΛl che' bΛ tsa' chΛmiyob. Ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui tsa' subentiyob. Tsa' jach i ñajti q'ueleyob cha'an jini albil bΛ t'an. Tsi' ñopoyob. Tsi' pijtayob. Tsi' yΛlΛyob mach i lumalic ili pañimil. Xñumelob jach.

<sup>14</sup>Pejtel mu' bΛ i ylob yambΛyΛch i lumal mi' tsictesañob i bΛ, come woli' sΛcΛañob mero i lumal.

<sup>15</sup>Tsa'ic i ña'tayob jiñΛch i lumal tsa' bΛ i cΛyΛyob, isujm tsa' mejliyob ti cha' sujtel.

<sup>16</sup>Pero ts'i' pijtayob jini ñumen wen bΛ i lumal am bΛ ti panchan. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Dios che' mi' diosíñob, come tsa'ix i melbeyob i tejclum.

<sup>17</sup>Cha'an ts'i' ñopo Dios Abraham, ts'i' yΛc'Λ Isaac cha'an i majtan Dios che' bΛ tsa' ilΛbenti i pusic'al. Jini tsa' bΛ aq'uenti jini albil bΛ t'an ts'i' yΛq'ue Dios cojach bΛ i yalobil ti' majtan.

<sup>18</sup>Tsa' subenti Abraham: "Loq'uem ti Isaac mi caj i tilel mero a p'olbal".

<sup>19</sup>Abraham ts'i' ña'ta an i p'ΛtΛlel Dios cha'an mi' cha' tech loq'uel ba'an chΛmeño' bΛ. Che' bΛ ts'i' yΛc'Λ i yalobil, che'Λch tsa' ujti yilal. Tsi' cha' pΛya sujtel.

<sup>20</sup>Cha'an ts'i' ñopo Dios Isaac, ts'i' yΛq'ueyob i yutslel i t'an Jacob yic'ot Esaú. Tsi' subeyob chuqui tac mi' caj ti ujtel.

<sup>21</sup>Cha'an ts'i' ñopo Dios Jacob, ts'i' yΛq'ueyob i yutslel i t'an i yalobilob José che' yomix chΛmel. Tsi' c'uchchoco i bΛ i ch'ujutesan Dios che' chucul i cha'an i xΛmbal te'.

<sup>22</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios José, tsi' yʌc'ʌ mandar che' yomix chʌmel cha'an mi' mucob ti' lumal, come tsi' wʌn ña'ta mi caj i loq'uelob ti Egipto.

<sup>23</sup>Cha'an tsi' ñopoyob Dios i tat i ña' Moisés, tsi' mucuyob uxp'ejl uw che' bʌ ts'i' yila pañimil i yalobil, come wen uts'at tsi' q'ueleyob. Ma'anic tsi' bʌc'ñayob i mandar rey.

<sup>24</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios Moisés, che' winiquix, ma'anix tsi' chʌn pejca ti' ña' i yxic'al jini Faraón.

<sup>25</sup>Tsi' yʌc'ʌ i bʌ i yubin i tic'lʌntel yic'ot i cha'año' bʌ Dios. Ma'anic tsi' yajca cha'an mi' poj tijicñesan i pusic'al jumuc' ti mulil.

<sup>26</sup>Tsi' ña'ta ti' pusic'al ñumen an i c'ʌjñibal lac tic'lʌntel cha'an Cristo bajche' pejtelel chubʌ'añl ti Egipto. Come xuc'ul tsi' pijta i chobejtʌbal.

<sup>27</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios, tsa' loq'ui Moisés ti Egipto. Ma'anic tsi' bʌc'ñʌbe i mich'ajel rey. Xuc'ul jach tsa' ajni come woli' q'uel yilal jini mach bʌ mejlic laj q'uel.

<sup>28</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios, tsi' teche Pascua. Tsi' subeyob i pi'ʌlob cha'an mi' tsʌnsañob tiñʌme' cha'an mi' tsijcañob ch'ich' ti' ti' i yotot cha'an mi' coltʌntelob jini yʌx alʌlob ba' ora tsa' ñumi i jisañob jini ángel.

<sup>29</sup>Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' c'axiyob ti jini Chʌchʌc Ñajb che' bajche' ti tiquin lum. Jini egiptojob tsa' chʌmiyob ti ja' che' bʌ tsi' lon ñopoyob c'axel.

<sup>30</sup>Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' yajli ts'ajc ti' joytilel Jericó che' ujtemix i joyojtañob wucp'ejl q'uin.

<sup>31</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios Rahab, am bʌ cabʌl i yxic, ma'anic tsa' jili yic'ot jini xñusa t'añob, come tsi' pʌyʌ ochel jini stsajiyajob cha'an mi' coltañob.

<sup>32</sup>¿Chuqui to yom mic sub? Ma'anic i yorajlel cha'an mic sub chuqui tsi' meleyob Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel, yic'ot x'alt'añob.

<sup>33</sup>Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' mʌjli i cha'añob ti' contra reyob, tsi' cha'leyob chuqui toj, tsi' tajayob chuqui tac albil, tsi' mʌcbeyob i yej bajlum,

<sup>34</sup>tsi' yʌrʌyob ts'ʌplaw bʌ c'ajc, tsi' puts'tayob i yej espada. Che' c'uñob tsa' p'ʌt'esʌntiyob. Tsa' p'ʌtayob ti guerra. Che' motocñayob i contrajob ch'oyolo' bʌ ti yambʌ lum, tsi' yajñesayob.

<sup>35</sup>An meba' x'ixicob tsa' bʌ i cha' pʌyʌyob jini chʌmeño' bʌ i cha'añob tsa' bʌ cha' ch'ojiyob. Yaño' bʌ tsa' p'ump'un tic'lʌntiyob. Pero ma'anic tsi' jac'ʌyob colel, come yomob i taj jini ñumen uts'at bʌ mu' bʌ caj i yʌq'uentelob ba' ora mi' cha' ch'ojyelob jini chʌmeño' bʌ.

<sup>36</sup>Yaño' bʌ tsa' wajlentiyob. Tsa' bajbentiyob ti asiyal. Yaño' bʌ tsa' cʌjchiyob ti cadena. Tsa' mʌjquiyob.

<sup>37</sup>Tsa' jujliyob ti xajlel. Tsa' setuntiyob ti sierra. Tsa' tsʌnsʌntiyob ti espada. Lʌpʌl i cha'añob i pʌchʌlel tiñʌme' yic'ot chivo, tsa' pam ñumiyob ti xʌmbal. Ma'añobic i chubʌ'an. Tic'lʌbilob. Cabʌl i wocol.

<sup>38</sup>Pero wen uts i pusic'al ti' tojlel jini jontolo' bʌ. Tsiquil mach i lumalic ili pañimil. Tsa' pam ñumiyob ti tiquin lum yic'ot ti wits. Tsa' chumleyob ti ch'en tac yic'ot ti yebal xajlel.

<sup>39</sup>Ti pejtelelob tsa' q'uejliyob ti uts'at cha'an tsi' ñopoyob Dios. Pero ma'anic tsa' aq'uentyob ti pañimil chuqui tsi' pijtayob.

<sup>40</sup>Come Dios tsi' ña'ta uts'at mi' pijtañob chuqui ñumen ñuc mu' bʌ caj i tajob yic'otonla che' temel mi la cʌq'uentel lac wenlel yic'otob ba' ora mi' ts'ʌctiyel i t'an.

## Hebreos 12

### Toj yom mi lac tsajcan majlel Jesús

<sup>1</sup>Joyolonla ti cabʌl testigojob che' bajche' colem tocal. Jini cha'an la' lac junyajlel cʌy pejtelel mu' bʌ i mʌctañonla yic'ot pejtelel mulil mu' bʌ i yʌc'onla ti cʌytl. La' lac chan cha'len wersa che' bajche' jini wen yujil bʌ ajñel cha'an mi lac taj jini woli bʌ lac pijtan.

<sup>2</sup>Toj jach yom mi lac tsajcan majlel Jesús mu' bʌ i yʌq'ueñonla lac ñop. Mi caj i ts'ʌctesʌbeñonla ja'el chuqui mi lac ñop. Jesús ma'anic tsi' xoyo i bijlel ti' tojlel wocol, come tsi' q'uele jini tijicña bʌ woli bʌ i pijtan. Jini cha'an tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti quisin che' bʌ tsa' chʌmi ti cruz. Tsa' buchle ti' ñoj Dios ya' ti' yumʌntel.

<sup>3</sup>Na'tanla bajche' tsi' ñusa wocol che' ts'a'lebil i cha'an xmulilob, ame lujb'aquetla ti wocol ame mi la' lij la' bʌ.

<sup>4</sup>Come maxto anic tsa' la' wʌc'ʌ la' bʌ ti tsʌnsʌntel ti' cuchol wocol cha'an mi la' contrajin mulil.

<sup>5</sup>Tsa'ix ñajʌyi la' cha'an bajche' tsi' xic'beyetla Dios che' bajche' mi lac xic'ben la calobil. Tsi' yʌlʌ: "Calobil, mach a ts'a'len i ju'sʌntel a pusic'al ti lac Yum. Mach a lij a bʌ che' mi' tiq'uet lac Yum.

<sup>6</sup>Come lac Yum mi' ju'sʌben i pusic'al majqui jach mi' c'uxbin. Mi' toj'esan pejtelel mu' bʌ i yotsan ti' yalobil", che'en.

<sup>7</sup>Mi woli la' cuch ti uts'at i ju'sʌntel la' pusic'al, Dios woli' q'ueletla che' bajche' i yalobil. Come wersa mi' ju'sʌbentel i pusic'al pejtelel alʌl c'uxbibil bʌ i cha'an i tat.

<sup>8</sup>Mi ma'anic mi' ju'sʌbeñet la' pusic'al, che' bajche' lac tilel ti' tojlel lac tat, mach i yalobileticla. Yañʌch bʌ la' tat.

<sup>9</sup>Come lac tatob ti pañimil tsi' ju'sʌbeyonla lac pusic'al. Tsa' lac chʌn q'ueleyob ti ñuc. ¿Mach ba yomic ñumen mi lac ch'ujbiben i t'an lac Tat ti panchan cha'an cuxul mi la cajñel?

<sup>10</sup>Isujm ya cha'p'ejl uxپ'ejl jach jab lac tat tsi' ju'sayob lac pusic'al che' bajche' tsi' bajñel ña'tayob ila ti pañimil. Pero Dios mi' ju'san lac pusic'al cha'an mi la cochel ti ch'ujul che' bajche' ch'ujul Dios, cha'an mi lac taj lac wenlel.

<sup>11</sup>Isujm mach tijicñayic mi la cubin che' an majqui mi' ju'sʌbeñonla lac pusic'al. Poj ch'ijiyem mi la cubin. Pero ti wi'il mi' yʌc' ti p'ojlel toj bʌ lac pusic'al yic'ot i ñʌch'tʌlel lac pusic'al che' bʌ tsa'ix lac jac'ʌ ti uts'at.

### Cántan la' bʌ cha'an ma'anic majch mi' cʌy i yutslel i pusic'al Dios

<sup>12</sup>Jini cha'an p'ʌtesan c'un bʌ la' c'ʌb. P'ʌtesan c'un bʌ la' pix.

<sup>13</sup>Pʌtʌ toj bʌ bij ame yajlic jini q'uichq'uichña bʌ mi' cha'len xʌmbal. La'p'ʌtac.

<sup>14</sup>Chʌn cha'lenla wersa cha'an mi la' wajñel ti ñʌch'ʌl yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. Ñopola ajñel ti ch'ujul, come jini mach bʌ ch'ujulic ma'anic mi caj i q'uel lac Yum.

<sup>15</sup>Tsajiletla ame anic juntiquil ti la' tojlel mu' bʌ i ñusʌben i yutslel i pusic'al Dios. Cántan la' bʌ ame anic jini ch'aj bʌ mu' bʌ i tech mich'ajel ti la' pusic'al ame i bib'esʌbeñob i pusic'al caballob.

<sup>16</sup>Tsajiletla ame anic majch mi' taj i yxic, ame anic majch mi' ts'a'len jini albil bʌ i cha'an Dios che' bajche' Esaú. Tsi' choño i yʌscuñil che' an i wi'ñal cha'an mi' poj taj i bʌl i ñʌc'.

<sup>17</sup>Come la' wujil, che' yom i ch'ʌm bendición ti wi'il, ma'anic tsa' mejli. Anquese tsi' mele i pusic'al ti uq'uel, ma'anix tsa' mejli i mel i bʌ.

<sup>18</sup>Come mach pʌybileticla ti wits che' bajche' israelob ba' mi la' wubin c'ajc, yic'ot sutujt ic', yic'ot ic'yoch'an bʌ pañimil, yic'ot bʌbʌq'uen bʌ ja'al,

<sup>19</sup>yic'ot i t'an trompeta, yic'ot i t'an Dios. Jini tsa' bʌ i yubiyob jini t'an tsi' c'ajtibeyob Moisés ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chʌn pejcañob Dios.

<sup>20</sup>Come mach cujchic i cha'añob che' bʌ tsa' subentiyob wersa mi caj i jujlel ti xajlel majqui jach mi' tʌl jini wits, mi winic mi alʌc'ʌl.

<sup>21</sup>C'ax bʌbʌq'uen chuqui tsi' q'ueleyob. Moisés tsi' yʌlʌ: "Woli' toj sajtel c pusic'al. Tsiltsilñayon ti bʌq'uen", che'en.

<sup>22</sup>Pero jatetla tsa'ix c'otiyetla ti wits i c'aba' Sion, i tejclum jini cuxul bʌ Dios, jini Jerusalén am bʌ ti panchan ba' tempʌbilob bajc'ʌl ángelob.

<sup>23</sup>Tsa'ix c'otiyetla ba' tempʌbilob yʌx aɪl bʌ i yalobilob Dios ts'ijbibil bʌ i c'aba' ti panchan. Ya'an Dios mu' bʌ i mel pejtelel winicob. Ya' añob i ch'ujlel toj bʌ winicob tsa' bʌ cha' mejliyob ti uts'at.

<sup>24</sup>Tsa'ix c'otiyetla ba'an Jesús, jini tsa' bʌ i yʌq'ueyonla jini tsijib xuc'ul bʌ t'an ba' tsijcʌbil i ch'ich'el cha'an mi' ñusʌntel lac mul. Numen uts'at i ch'ich'el come ma'anic mi' c'ajtin i q'uxexol che' bajche' i ch'ich'el Abel.

<sup>25</sup>Tsajiletla ame la' ñusan lac Yum woli bʌ ti t'an. Come tsi' wersa tojoyob i mul jini israelob che' bʌ tsi' ñusʌbeyob i t'an Moisés i winic Dios wʌ' ti pañimil. Numen mi caj lac toj joñonla mi woli lac ñusan Dios mu' bʌ i pejcañonla ya'ti panchan.

<sup>26</sup>Che' bʌ tsi' cha'le t'an Dios ya' ti wits tsi' ñijca pañimil ti' t'an. Pero wʌle che' bʌ tsi' yʌq'ueyonla i t'an tsi' yʌlʌ: "Junyajl to mi caj c ñijcan pañimil yic'ot panchan, mach jinic jach pañimil". Che' tsi' yʌlʌ.

<sup>27</sup>Che' bʌ tsi' yʌlʌ: "Junyajl to", tsi' yʌq'ueyonla lac ña'tan mi' caj ti q'uextʌyel jini melbil tac bʌ yujil bʌ ñijcʌyel, cha'an mi' jalijel chuqui tac mach yujilic ñijcʌyel.

<sup>28</sup>La' lac chʌn suben Dios wocolix i yʌlʌ cha'an woli la cochel ti' yumʌntel mach bʌ yujilic ñijcʌyel. La' lac ch'ujutesan Dios ti uts'at yic'ot pejtel lac pusic'al yic'ot bʌq'uen.

<sup>29</sup>Come Dios yujiljisaya che' bajche' c'ajc.

## Hebreos 13

### Bajche' yom mi' yajñelob hermanojob

<sup>1</sup>Chʌn c'uxbin la' bʌ, come hermanojetla ti Cristo.

<sup>2</sup>Mach ñajʌyic ti la' pusic'al la' p'untan jini xñumelob mach bʌ cʌñlobic la' cha'an. An i tajol tsi' mʌc'layob ángelob lac tatob che' mach cʌmbilobic i cha'añob.

<sup>3</sup>Coltanla jini xñajquelob. P'untañob che' bajche' la' wom p'untañel ya'ic añaetla ti mʌjquibʌl. Ña'tanla jini woliyo' bʌ ti wocol che' bajche' jatetʌchla woli bʌ la' wubin wocol.

<sup>4</sup>Ña'tanla uts'at ñujpuñel, uts'at mi' pʌy i yijñam winic. Yom xuc'ul mi' pi'leñob i bʌ. Come majqui jach mi' taj i yixic, mi an i yijñam, o mi ma'anic i yijñam, Dios mi caj i mel.

<sup>5</sup>Mach mi la' tsʌjyun taq'uin. Yom tijicña mi la' wajñel yic'ot chuqui tac an la' cha'an. Come Dios tsi' yʌlʌ: "Ma'anic mi caj a cʌytl ti meba'. Ma'anic mi caj j cʌyet", che'en.

<sup>6</sup>Jini cha'an, yom ch'ejl lac pusic'al mi lac sub: "Lac Yum jiñʌch caj Coltaya. Ma'anic mi caj c bʌc'ñan chuqui mi' tumbeñon winicob", cho'onla.

<sup>7</sup>Ña'tanla jini xcʌntayajob la' cha'an tsa' bʌ i subeyetla i t'an Dios. Ña'tanla jaytiquil la' pi'lob tsa' bʌ i tajayob i wenlel ti chajp ti chajp ti' tojlelob. Ñopola Dios che' bajche' tsi' ñopoyob.

<sup>8</sup>Jesucristo junlajalʌch ac'bi yic'ot wʌle yic'ot ti pejtelel ora.

<sup>9</sup>Mach mi la' wac' la' bʌ cha'an mi la' jac' yamba cantesa am bʌ i sajtemal ti chajp ti chajp. Come mi lac taj i xuc'talel lac pusic'al cha'an i yutslel i pusic'al Dios, mach cha'anic we'elal. Mi woli laj c'ux we'elal o mi ma'anic woli laj c'ux, ma'anic mi' coltañonla ti tojlel Dios. Tsa' jiliyob jini tsa' bʌ i jac'ayob ili cantesa cha'an i bʌl ñac'ʌl.

<sup>10</sup>An pulantib lac cha'an, jiñach i cruz Cristo ba' mach mejlic i coltan tel jini mu' bʌ i chan ñop i coltan i bʌ ti' jac'ol jini mandar.

<sup>11</sup>Jini c'ax ñuc bʌ motomaj ts'i' ch'ʌmʌ ochel i ch'ich'el alac'ʌl ti Ch'ujul bʌ Ajñibʌl cha'an i ñusantel mulil. Ts'i' puluyob i bʌc'tal alac'ʌl ti junwejl i ti' tejclum.

<sup>12</sup>Che' ja'el Jesús ts'i' yubi wocol ti junwejl i ti' tejclum cha'an mi' sʌq'uesañonla ti' bajñel ch'ich'el.

<sup>13</sup>Jini cha'an la' lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an Jesús ti junwejl i ti' tejclum. La' laj cuch lac ts'a'lentel che' bajche' Jesús.

<sup>14</sup>Mach wa'ic an lac tejclum. Pero woli lac sajcan jini tal to bʌ tejclum yujil bʌ jalijel.

<sup>15</sup>Jini cha'an che' coltabilonla cha'an Jesús, la' lac chan sub i ñuclel Dios ti' tojlel winicob. Jiñach mero i majtan.

<sup>16</sup>Mach yomic mi' ñajayel ti la' pusic'al i melol chuqui uts'at cha'an mi la' coltan la' pi'lob, come jiñach i majtan Dios uts'at bʌ mi' q'uel.

<sup>17</sup>Jac'benla i t'an xcantayajob la' cha'an. Otsan la' bʌ ti' wenta come añob i ye'tel cha'an mi' wen pʌsbeñetla i bijlel la' coltan tel. Wersa mi caj i subob i bʌ ti' tojlel Dios. Mi uts'at mi la' jac'ob tijicña mi caj i subob. Pero mi wola' wʌq'ueñob i ch'ijiyemlel i pusic'al mach che'ic mi la' taj la' wenlel.

<sup>18</sup>Yom mi la' tajon lojon ti oración. Cujil lojon ma'anic c mul lojon ti la' tojlel. Come ti pejtelel lojon c pusic'al com c mel lojon chuqui uts'at.

<sup>19</sup>La' wocolic cha'lenla oración cha'an mach chan jalix mic cha' tilel ba' añetla.

### Cortesía tac

<sup>20</sup>Diosach mu' bʌ i ñach'chocoñonla. Ts'i' teche loq'uel lac Yum Jesucristo ba'an chʌmeño' bʌ. Jiñach ñuc bʌ Xcanta tiñame'. Ts'i' beq'ue i ch'ich'el cha'an i sellojlel jini xuc'ul bʌ t'an mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>21</sup>La' i yaq'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an, cha'an mi la' mel ti pejtelel ora chuqui yom Dios. La' i mel i ye'tel Dios ti jatetla ti'p'ʌtalel Cristo che' bajche' mi' mulan. La' tsictiyic i ñuclel Cristo ti pejtelel ora. Amén.

<sup>22</sup>A wocolic hermanojob, yom uts'at mi la' jac' la' xic'bentel, come ts'ita jach tsac ts'ibubeyetla.

<sup>23</sup>Ña'tanla librejix la quermano Timoteo. Mi mach jalix mi' julel ilayi, ya' talon ti jula' quic'ot.

<sup>24</sup>Aq'uenla cortesía pejtelel xcʌntayajob la' cha'an, yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios. Mi' yʌq'ueñetla cortesía jini ch'oyolo' bʌ ti Italia.

<sup>25</sup>La' ajnic i yutslel i pusic'al Dios la' wic'ot ti la' pejtelel.

## Santiago

### Santiago 1

**1**Santiagojon, x'e'telon i cha'an Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun i p'olbalet bʌ la jini lajchʌntiquil i yalobil Israel, pujquemet bʌ la ti pejtelel pañimil. Mi cʌq'ueñetla cortesía.

#### I yilʌbentel lac pusic'al

**2**Quermanojob, ña'tanla jiñʌch wen tijicña bʌ che' mi' tilel wocol ti chajp ti chajp cha'an mi' yilʌbeñetla la' pusic'al.

**3**Come la' wujil, mi xuc'ul mi la' ñop Dios che' mi la' ñusan wocol, mi' yʌc' ti p'ojele i p'atʌlel la' pusic'al ti pijt.

**4**La' ts'ʌctʌyic i p'atʌlel la' pusic'al ti pijt cha'an uts'at mi la' wajñel, cha'an mi' ts'ʌctiyel i wenlel la' pusic'al. Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

**5**Mi anto yom la' ña'tʌbal c'ajtibenla Dios mu' bʌ i p'ewbeñob pejtelel winicob. Che' mi la' c'ajtiben mi caj i yʌq'ueñetla ti' yonlel i ña'tʌbal come mach yujilic a'leya.

**6**Ñopola mi caj la' wʌq'uentel che' mi la' c'ajtiben. Mach yomic tile bixel la' pusic'al ame lajaeticla bajche' wʌlʌcña bʌ ja' mu' bʌ i ñijcan ic'. Mi' jats' tac i bʌ ya' ti colem ñajb.

**7**Mi tile bixel la' pusic'al mach ti jump'ejlic la' pusic'al woli la' c'ajtiben. Che' jini ma'anic chuqui mi caj la' wʌq'uentel ti lac Yum.

**8**Come jini cha'p'ejax bʌ i pusic'al mi' cha'len cajcaj xʌmbal ti pejtelel i bijlel.

**9**Jini hermano mach bʌ anic i chubʌ'an ti pañimil la' ñuc'ac i pusic'al cha'an i ñuclel Dios.

**10**Jini wen chumul bʌ winic la' ñuc'ac i pusic'al cha'an peq'uesʌbil ti' tojlel Dios, come mi' caj ti jilel che' bajche' i nich pimel.

**11**Che' c'ux q'uin mi' tiquesan jam. Mi' p'ajtel i nich pimel. Mi' jilel i t'ojlʌwel. Che' ja'el mi caj i chʌmel jini wen chumul bʌ. Quepel mi' cʌy i ye'tel.

**12**Tijicña jini mu' bʌ i cuch wocol ti uts'at, come che' ñumenix i yilʌbentel i pusic'al, mi caj i yʌq'uentel i cuxtʌlel i wenta corona che' bajche' albil i cha'an Dios. Dios mi caj i yʌq'ueñob pejtelel mu' bʌ i c'uxbiñob.

**13**Che' an majqui woli' pʌjyel ti mulil, ña'tanla mach pʌybilib i cha'an Dios. Come Dios mach mejlic i pʌjyel ti mulil. Ma'anic ba' ora mi' pʌy ti mulil winicob.

**14**Che' an majqui woli' pʌjyel ti mulil, jiñʌch i colosojlel i pusic'al mu' bʌ i pʌy, mu' bʌ i xic'.

**15**I colosojlel i pusic'al mi' colel ti' pusic'al. Mi' ñijcan ti mulil. Che' tsa'ix p'ojli mulil mi' yʌc' ti chʌmel.

<sup>16</sup>C'uxbibilo' bʌ quermanojob, mach mi la' jac' la' lotintel.

<sup>17</sup>Pejtelel wen bʌ lac majtan yic'ot pejtelel uts'at bʌ lac majtan mi' tilel ti Dios. Mi' jubel tilel ti lac Tat, tsa' bʌ i mele ec' ti pejtelel. Ma'anic mi' q'uextiyel i pusic'al. Ma'anic mi' yʌjñel mi ts'ita'ic.

<sup>18</sup>Tsi' yʌq'ueyonla lac ñop i sujmler i t'an cha'an mi lac cha' ilan pañimil che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' cha' meleyonla ti yʌx alʌl bʌ i yalobil ti' tojlel yaño' bʌ mu' bʌ caj i ñopob.

### **Chʌn melela chuqui mi' yʌl jini wen t'an**

<sup>19</sup>Jini cha'an c'uxbibil bʌ quermanojob, yom p'ip'etla che' mi la' ñich'tan t'an. Mach yomic ora mi la' cha'len t'an. Mach yomic mi la' bʌc' mich'an.

<sup>20</sup>Come i mich'ajel winicob ma'anic mi' coltañonla lac mel chuqui toj che' bajche' yom Dios.

<sup>21</sup>Jini cha'an cʌyʌla pejtelel chuqui tac bibi' yic'ot pejtelel jontolil. Ti' yutslel la' pusic'al ch'ujbinla jini t'an tsa' bʌ ochi ti la' pusic'al che' bajche' pac' mu' bʌ mejlel i coltan la' ch'ujlel.

<sup>22</sup>Chʌn melela chuqui mi' yʌl jini wen t'an. Mach yomic to'o che' jach mi la' wubin. Mach mi la' lon ña'tan woli la' ñop mi ma'anic woli la' jac'.

<sup>23</sup>Come jini mu' bʌ i ñich'tan jini wen t'an, mi ma'anic mi' jac', lajalʌch bajche' juntiquil mu' bʌ i q'uel i wut ti espejo.

<sup>24</sup>Mi' yujtel i q'uel i wut, mi' majlel. Mi' bʌc' ñajʌyel ti' pusic'al bajche' yilal i wut.

<sup>25</sup>Mach che'ic jini mu' bʌ i wen q'uel jini wen bʌ mandar, come jini mandar mi' yʌc' ti colel jini ñup'ulo' bʌ. Majqui jach mi' wen q'uel, ma'anic mi' ñajʌyel ti' pusic'al chuqui tsi' yubi, pero mi' jac' che' bajche' yom. Jini winic mi' taj i wenlel ti Dios ti pejtelel chuqui mi' mel.

<sup>26</sup>Jini mu' bʌ i lon ña'tan uts'at woli' ch'ujutesan Dios che' ma'anic mi' tic' i yac', woli jach i ñop lot. Tontojʌch. Mi' lon sub i bʌ ti hermano.

<sup>27</sup>Jini mu' bʌ i ch'ujutesan Dios ti isujm, mach bʌ anic i bibi'lel ti' tojlel Dios lac Tat, jiñʌch mu' bʌ i coltan meba' alobob yic'ot meba' x'ixicob. Mi' chʌcʌ q'uel i bʌ ame i ñopben i sojquemal pañimil.

## **Santiago 2**

### **Mach yomic jelchojc mi la' c'uxbin la' bʌ**

<sup>1</sup>Quermanojob, jatetla mu' bʌ la' ñop lac Yum Jesucristo i Yum Panchan, mach yomic jelchojc jach mi la' c'uxbin la' pi'ʌlob.

<sup>2</sup>Ya' ba' mi la' tempan la' bʌ, mi tsa' ochi wen chumul bʌ winic lʌpʌl bʌ i cha'an i mʌt c'ʌb melbil bʌ ti oro yic'ot wen bʌ i pislel, mi tsa' ochi ja'el yambʌ mach bʌ anic i chubʌ'an lʌpʌl bʌ i cha'an tsuculix bʌ i pislel,

<sup>3</sup>mach wenic che' ñumen mi la' c'uxbin jini wen bʌ i pislel. Mi tsa' la' sube buchtl̄ ba' wen uts'at, pero mi tsa' la' sube jini mach bʌ anic i chubl'an: Wa'i ya'i o, mi mach a womic wa'tl̄, buchi' ti lum lʌc'l̄ ti coc, mi che'etla,

<sup>4</sup>an la' mul che' jini. Jelchojc jach woli la' c'uxbin winicob. Jontol bajche' woli la' bajñel ña'tan.

<sup>5</sup>C'uxbibilo' bʌ quermanojob, ubinla. Dios tsi' yajca jini mach bʌ añobic i chubl'an ti pañimil cha'an mi' wen chumtl̄lob cha'an jini mu' bʌ lac ñop, come mi caj i yajñelob ti' yumñtel Dios yic'ot pejtel mu' bʌ i c'uxbiñob Dios che' bajche' albil i cha'an.

<sup>6</sup>Pero jatetla woli la' ts'a'len jini mach bʌ anic i chubl'an. ¿Majqui mi' tic'lañetla? ¿Majqui mi' p̄ayetla majlel ti melobʌjl̄? Jiñobʌch wen chumulo' bʌ.

<sup>7</sup>Jini wen chumulo' bʌ mi' p'ajbeñob i c'aba' Cristo ba' mi lac taj lac wenlel.

<sup>8</sup>Yom mi la' jac' ti isujm ili c'ax ñuc bʌ mandar ti' Ts'ijbujel Dios: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bʌ", che'en. Mi woli la' jac' jini mandar toj woli la' mel.

<sup>9</sup>Pero an la' mul mi jelchojc jach woli la' c'uxbin la' pi'ʌlob. Che' jini xñusa mandaretla ti' tojlel ili mandar.

<sup>10</sup>Majqui jach mi' ts'ita' ñusan jump'ejl mandar anquese mi' lu' jac' jini yan tac bʌ, an i mul ti' tojlel pejtelel jini mandar cha'an tsi' ñusa jump'ejl.

<sup>11</sup>Come jini tsa' bʌ i yʌl̄: "Mach ma' cha'len ts'i'lel", tsi' yʌl̄ ja'el: "Mach ma' cha'len tsʌnsa", che'en. Mi ma'anic tsa' cha'le ts'i'lel pero mi tsa' cha'le tsʌnsa, xñusa mandaret che' jini.

<sup>12</sup>Ti pejtelel chuqui mi la' cha'len yic'ot chuqui mi la' wʌl̄, ña'tanla mi caj la' mel la' bʌ ti' tojlel Cristo tsa' bʌ i yʌc'ʌyonla ti colel cha'an mi lac jac'ben i mandar.

<sup>13</sup>Jini mach bʌ yujilic p'untaya, ma'anic mi caj i p'untʌntel ti' yorajlel meloñel. Jini yujil bʌ p'untaya tijicña mi caj i yubin che' ti' yorajlel meloñel.

### **Pʌsʌ wen bʌ a melbal mi tsa' ñopo Dios**

<sup>14</sup>Quermanojob, mi an majch mi' lon ña'tan woli' ñop Dios che' ma'anic mi' mel chuqui wen, ¿woli ba i ñop ti isujm? Mi che'ʌch woli' ñop Dios, ¿woli ba i taj i coltʌntel?

<sup>15</sup>Mi a cʌñlyʌch juntiquil p'ump'un bʌ mach bʌ anic i pislel mi i bʌl i ñʌc',

<sup>16</sup>mi tsa' sube: Cucu ti' ñʌch'tʌlel a pusic'al, q'uixñesan a bʌ, la' ñaj'aquet, mi che'et, ¿woli ba a coltan che' jini, che' ma'anic ma' wʌq'uen chuqui anto yom i cha'an?

<sup>17</sup>Che' jini ma'anic woli la' ñop Dios ti isujm come to'ol t'an jach mi ma'anic wen bʌ la' melbal.

<sup>18</sup>An majqui mi caj i subeñet: Jatet wola' ñop Dios cha'an ma' taj a colt<sup>a</sup>ntel, pero joñon wolic p<sup>a</sup>s wen b<sup>a</sup> c melbal. ¿Bajche' mi caj a p<sup>a</sup>sbeñon ti isujm mi wola' ñop che' ma'anic wen b<sup>a</sup> a melbal? Pero wen tsiquil wolic ñop Dios che' mic p<sup>a</sup>sbeñet wen b<sup>a</sup> c melbal, che'en.

<sup>19</sup>¿Am ba ti la' tojlel mu' b<sup>a</sup> i lon ña'tan jas<sup>a</sup>l mi lac to'ol ñop juntiquil jach jini mero Dios? Isujm juntiquil jach, pero mach jas<sup>a</sup>lic mi lac to'ol ñop, come jini xibajob ja'el mi' ñopob, che' tsiltsilñayob ti b<sup>a</sup>q'uén.

<sup>20</sup>Tontojet. ¿Mach ba a wujilic lolom jach mi lac to'ol ñop Dios che' ma'anic wen b<sup>a</sup> lac melbal?

<sup>21</sup>¿Mach ba anic tsa' q'uejli ti toj lac tat Abraham cha'an ti wen b<sup>a</sup> i melbal che' b<sup>a</sup> tsi' y<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>l ti ch<sup>a</sup>mel i yalobil i c'aba' Isaac ya' ti' pul<sup>a</sup>ntib i majtan Dios?

<sup>22</sup>Ña'tan che' jini, mach cojic jach tsi' ñopo Dios pero tsi' mele chuqui wen. Tsiquil uts'at tsi' ñopo Dios come tsi' p<sup>a</sup>s<sup>a</sup> i ñopbal yic'ot wen b<sup>a</sup> i melbal.

<sup>23</sup>Tsa' ujti che' bajche' tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup> i ts'ijbujel Dios: "Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj", che'en. Dios tsi' pejca ti' pi'<sup>a</sup>l.

<sup>24</sup>Ña'tanla che' jini, mi lac ch'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>mel ti' wenta Dios che' mi lac mel chuqui wen, mach cojic jach che' mi lac to'ol ñop Dios.

<sup>25</sup>Che' ja'el jini Rahab, am b<sup>a</sup> cab<sup>a</sup>l i yxic, tsa' ch'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>mi ti' wenta Dios che' b<sup>a</sup> tsi' p<sup>a</sup>y<sup>a</sup>l ochel jini xmucu stsajiyajob, che' b<sup>a</sup> tsi' chocoyob sujtel ti yamb<sup>a</sup> bij.

<sup>26</sup>Che' loq'uemix lac ch'ujlel ti lac b<sup>a</sup>c'tal ch<sup>a</sup>meñonixla. Che' ja'el mi to'ol t'an jach woli lac ñop Dios che' ma'anic wen b<sup>a</sup> lac melbal, ch<sup>a</sup>meñonixla yubil come ma'anic mi lac ñop ti isujm.

## Santiago 3

### La cac'

<sup>1</sup>Quermano, mach yomic ma' b<sup>a</sup>c' ochel ti xc<sup>a</sup>ntesa, come la' wujil ñumen mi caj lac toj lac mul bajche' yaño' b<sup>a</sup> hermanojob che' xc<sup>a</sup>ntesajonla.

<sup>2</sup>Ti lac pejtelel cab<sup>a</sup>l mi lac taj lac sajtemal ti' tojlel lac pi'<sup>a</sup>lob. Majqui jach puro uts'at i t'an ti' tojlel yaño' b<sup>a</sup>, uts'at<sup>a</sup>ch i pusic'al jini winic. Yujil i tic' i b<sup>a</sup> ti pejtelel chuqui mi' mel.

<sup>3</sup>La' wujil mi la cots<sup>a</sup>ben i taq'uiñal i yej caballo cha'an mi' jac'beñonla. Che' jini mi' yumañonla ti pejtelel i cuctal.

<sup>4</sup>Ña'tanla wen colem barco, pero che' ñijc<sup>a</sup>bil i cha'an p<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l b<sup>a</sup> ic', mi' toj'es<sup>a</sup>ntel majlel cha'an biq'uit b<sup>a</sup> i toj'es<sup>a</sup>jib baqui jach yom majlel jini xñijca barco.

<sup>5</sup>Che' ja'el la cac', anquese biq'uit jax ti lac b<sup>a</sup>c'tal, wen ch'ejl mi' p<sup>a</sup>s i b<sup>a</sup> ti' subol ñuc tac b<sup>a</sup>. Anquese che' jach ya wist<sup>a</sup>l i nich c'ajc, mi tsi' chucu colem te'el mi' laj pulel.

<sup>6</sup>Jini la cac' lajalch bajche' c'ajc. Wen yujil jontolil. Mi' bib'esan pejtelel lac bʌc'tal. Ch'oyol ti infierno i jontolil la cac'. Mi mejlel i xic'beñonla jontolil cha'an mi' jisañonla ti c'ajc.

<sup>7</sup>Mi mejlel la cuts'esan i bʌl mate'el, mut, lucum, yic'ot i chʌñil ñajb come ti chajp ti chajp tsa' uts'esʌnti cha'an winicob.

<sup>8</sup>Pero mach che'ic la cac'. Ma'anic winic mu' bʌ mejlel i yuts'esan i yac'. Jontol la cac'. Mach yujilic tijq'uel. An i venenojlel yujil bʌ tsʌnsa.

<sup>9</sup>Ti la cac' mi lac ch'ujutesan Dios lac Tat. Ti la cac' mi lac p'aj winicob x'xicob melbilo' bʌ ti' yejtal Dios.

<sup>10</sup>Ti' yej winic mi' loq'uel uts bʌ t'an yic'ot p'ajoñel. Quermanojob, mach che'ic yom.

<sup>11</sup>Ti jump'ejl jach i loq'uib ja', ¿mu' ba i loq'uel yʌx bʌ ja' yic'ot ch'aj bʌ?

<sup>12</sup>Quermanojob, ¿mu' ba lac tuc' olivo ti higuera te'? ¿Mu' ba lac tuc' higo ti ac'? Che' ja'el, ma'anic i loq'uib ja' mu' bʌ i yʌc' yʌx bʌ ja' yic'ot tsaj bʌ.

### **Jini lac ña'tʌbal mu' bʌ i jubel tilel ti chan**

<sup>13</sup>Majqui jach an cabʌl i pusic'al yic'ot cabʌl i ña'tʌbal, la' i tsictesan ti wen bʌ i melbal. Yom pec' mi' mel i pusic'al che' mi' mel chuqui wen yic'ot wen bʌ i ña'tʌbal.

<sup>14</sup>Mi tsʌytsʌyña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'llob, mi la' wujil a'leya ti la' pusic'al, mach la' chañ'esan la' bʌ. Mach la' cha'len lot ti' contra i sujmlel.

<sup>15</sup>Come mach tilemic ti chan i tsuculel lac pusic'al, pero tilem ti pañimil, tilem ti' colosojlel lac pusic'al yic'ot ti xiba.

<sup>16</sup>Ya' ba' tsʌytsʌyñayob i pusic'al winicob, ba' ñijcʌbilob i cha'an i ts'i'llel i wut, ya' mi' t'oxob i bʌ ti leto yic'ot jujunchajp jontolil.

<sup>17</sup>Pero jini wen bʌ lac ña'tʌbal ch'oyol bʌ ti chan ñaxan mi' pʌs i bʌ ti' sʌclel lac pusic'al yic'ot i yutslel lac t'an. Mi' yʌc' ti bujt'el lac pusic'al ti p'untaya cha'an mi lac mel pejtel chuqui wen ti pejtelel lac pusic'al. Mach yujilic lo'loya.

<sup>18</sup>Jini mu' bʌ i lajmesaño leto ti' ñʌch'tʌlel i pusic'al woli' wejch'uño majlel pac' yilal mu' bʌ caj i yʌc' i wut cha'an toj mi la cajñel.

## **Santiago 4**

### **Jini mu' bʌ i c'uxbin i cha'an bʌ pañimil**

<sup>1</sup>¿Chucoch woli la' t'ox la' bʌ ti a'leya? ¿Mach ba xic'bileticla cha'an i colosojlel la' pusic'al? Come mi' tejchel guerra ti la' pusic'al che' cha'p'ejl jax la' ña'tʌbal.

<sup>2</sup>An i ts'i'llel la' wut cha'an chubʌ'añʌl. Mi la' cha'len tsʌnsa cha'an mi la' taj. Tsʌytsʌyña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'llob pero ma'anic mi la' taj. Jini

cha'an mi la' cha'len leto yic'ot guerra. Ma'anic mi la' taj chuqui la' wom come ma'anic mi la' c'ajtiben Dios.

<sup>3</sup>An chuqui tac mi la' c'ajtiben pero ma'anic mi la' taj, come sajtem bajche' mi la' c'ajtin. La' wom jach la' jisan cha'an i colosojlel la' pusic'al.

<sup>4</sup>Lajaletla bajche' x'ixic mu' bʌ i cʌy i ñoxi'al cha'an mi' c'uxbiben i contra. ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bʌ i c'uxbin i cha'an bʌ pañimil, mi' contrajin Dios. Jini yom bʌ i c'uxbintel ti pañimil, woli' yotsan i bʌ ti' contra Dios.

<sup>5</sup>Ña'tanla isujm mi' subeñonla i Ts'ijbujel: "Dios ts'i chumchoco ti lac pusic'al jini Espíritu mu' bʌ i cʌntañonla ame sojquiconla".

<sup>6</sup>Cabʌ mi' yʌq'ueñonla lac p'atʌlel cha'an mi' majlel lac cha'an. Jini cha'an mi' yʌl: "Dios mi' contrajin jini mu' bʌ i chañ'esañob i bʌ, pero mi' p'at'esan jini mu' bʌ i peq'uesañob i bʌ", che'en.

<sup>7</sup>Aq'uen la' bʌ Dios. Pʌsa la' bʌ ti' contra xiba. Che' jini mi caj i puts'tañetla.

<sup>8</sup>Lac'tesan la' bʌ ba'an Dios. Che' jini mi caj i lac'tesan i bʌ ba' añaetla. Xmulilob, poco la' c'ab. Jatetla cha'chajp jax bʌ la' pusic'al sʌq'uesan la' bʌ.

<sup>9</sup>Mele la' pusic'al. Cha'lenla uq'uel. Uc'tan la' mul. La' ujtiquetla ti tse'ñal. La' pʌntʌyic ti uq'uel. La' jilic i tijicñayel la' pusic'al. La' pʌntʌyic ti la' ch'ijiyemlel.

<sup>10</sup>Mele la' bʌ ti pec' ti' wut lac Yum. Che' jini mi caj i chañ'esañetla.

<sup>11</sup>Quermanojob, mach yomic mi la' pʌc' ti jontolil la' pi'lob. Jini mu' bʌ i pʌc' ti jontolil i pi'lob yic'ot jini mu' bʌ i bajñel melob ti' pusic'al woli' contrajin jini mandar. Woli' yʌl ti' pusic'al mach uts'atic jini mandar. Pero mi wola' wa' ti a pusic'al mach uts'atic jini mandar, mach tojetic ti' tojlel. Wola' bajñel wa'chocon a bʌ ti meloñel ti' tojlel.

<sup>12</sup>An juntiquil jach x'ac' mandar am bʌ i p'atʌlel cha'an mi' coltañonla cha'an mi' jisañonla. ¿Chuqui i ye'tel ma' bajñel otsan a bʌ a mel a pi'lbʌ ti a bajñel pusic'al?

### Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti ujtel ijc'ʌl

<sup>13</sup>Ubinla jatetla mu' bʌ la' wa': Wʌle o mi ijc'ʌl mi caj lac majlel ti tejclum. Ya'i mi caj lac jalijel jump'ejl jab cha'an mi lac cha'len mʌñoñel yic'ot choñoñel. Mi caj laj ganarin cabʌ taq'uin, lon che'etla.

<sup>14</sup>Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti ujtel ijc'ʌl mi bajche' mi caj la' wujtel. Isujm, lajal la' cuxtʌlel bajche' i yowix ja'. Poj tsiquil jumuc'. Ti wi'il mach tsiquilix.

<sup>15</sup>Jini cha'an yom mi la' wa': Mi che'ʌch yom lac Yum, che'ʌch mi caj la cajñel, che'ʌch mi caj lac mel, che'etla.

<sup>16</sup>Pero che' mi la' bajñel ña'tan chuqui mi caj la' mel, woli la' chañ'esan la' bʌ. Che' mi la' bajñel sub la' bʌ ti ñuc, an la' mul.

<sup>17</sup>Majqui jach mi' ña'tan chuqui yom melol pero mach che'ic mi' mel, añañch i mul.

## Santiago 5

### T'an cha'an wen chumul bʌ winic

<sup>1</sup>Ubinla wen chumulet bʌ la. Cha'lenla uq'uel, cha'lenla oñel cha'an jini wocol mu' bʌ caj i tajetla.

<sup>2</sup>Oc'benix la' chubʌ'an, c'uxbilix la' pislel ti' chʌñil.

<sup>3</sup>Jini oro yic'ot plata ta'ajemix. I ta' mi' yʌc' ti tsictiyel la' mul. Mi caj i jisan la' bʌc'tal che' bajche' c'ajc. Tsa' la' bajñel loto la' chubʌ'an ti ili cojix bʌ q'uin tac.

<sup>4</sup>La' wilan c'am woli ti t'an jini taq'uin, come ma'anic tsa' la' tojo x'e'telob la' cha'an tsa' bʌ i tsepbeyetla la' jamil. Tsa' c'oti i t'an la' waj tsep jamob ti' chiquin lac Yum, jiñach i Yum panchan yic'ot pañimil.

<sup>5</sup>Wen chumuletla wʌ ti pañimil. Tijicña tsa' la' ñusa q'uin. Ma'anic tsa' la' tiq'ui la' bʌ. Tsa' la' jujp'esa la' pusic'al cha'an jini q'uin che' mi caj la' tsʌnsʌntel.

<sup>6</sup>Tsa' la' jop'be i mul jini toj bʌ. Tsa' la' tsʌnsa. Ma'anic ts'i' letsa i t'an ti la' tojlel.

### Cha'lenla pijt

<sup>7</sup>Jini cha'an hermanojob, cha'lenla pijt ti' ñʌch'tʌlel la' pusic'al jinto mi' tilel lac Yum. Ña'tanla jini xpac'. Jal mi' pijtan i yʌc'bal i lum. Ti' ñʌch'tʌlel i pusic'al mi' pijtan jini ñaxan bʌ ja'al yic'ot jini wi'il bʌ cha'an mi' colel i pʌc'bal.

<sup>8</sup>Che'ʌch yom mi la' cha'len pijt ti' ñʌch'tʌlel la' pusic'al. Xuc'chocon la' pusic'al come lʌc'ʌlix jini q'uin che' mi' tilel lac Yum.

<sup>9</sup>Quermanojob, mach la' cha'len wulwul t'an ti' contra la' pi'ʌlob ame pʌyiquetla cha'an mi la' mel la' bʌ. La' wilan wa'alix ti' ti' otot la Caj mel mulil.

<sup>10</sup>Quermanojob, ña'tanla jini x'alt'añob tsa' bʌ i subuyob t'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' pʌsbeyetla bajche' yom mi la' ñusan wocol. Tsi' cha'leyob pijt ti' ñʌch'tʌlel i pusic'al. Tsi' ñusayob i tic'lʌntel.

<sup>11</sup>La cujil tijicñayobix cha'an ts'i' cuchuyob wocol. Tsa'ix la' wubi bajche' ts'i' cuchu wocol ti uts'at jini Job. Tsa'ix la' wubi chuqui ts'i' cha'le lac Yum ti' tojlel Job che' ti' yujibal, come uts i pusic'al lac Yum. Wen yujil p'untaya.

<sup>12</sup>Quermanojob, jiñach ñumen uts'at bʌ che' ma'anic mi la' lon taj ti t'an panchan mi pañimil mi yambʌ t'an cha'an mi la' wa'chocon la' subal. Jasʌl jach mi la' wʌl che'ʌch yom o mach che'ic yom ame la' taj la' mul ti' tojlel Dios. Mi mach isujmic, mach i sujmic, che'etla, cha'an ma'anic mi la' pʌyel la' mel la' bʌ.

### Cha'lenla oración ti' xuc'tʌlel la' pusic'al

<sup>13</sup>¿Am ba majqui woli' yubin wocol? La' i pejcan Dios. ¿Am ba majqui woli' yubin tijicña? La' i c'ʌyin Dios.

<sup>14</sup>¿Am ba majqui woli ti c'amʌjel? La' i pʌy jini wa'chocabilo' bʌ ti' tojlel xñopt'añob mu' bʌ i tempañoñob i bʌ. Mi caj i pejca beñob Dios. Mi caj i boñob ti aceite ti' c'aba' lac Yum.

<sup>15</sup>Mi woli lac ñop ti lac pusic'al che' mi lac pejcan Dios, mi caj i coltan jini xc'amʌjel. Lac Yum mi caj i lajmesan. Mi ts'i' cha'le mulil, mux i ñusʌbentel.

<sup>16</sup>Subu la' bʌ che' an la' mul ti' tojlel la' pi'ʌlob. Taja la' bʌ ti oración cha'an mi la' lajmesʌntel. An cabʌl i c'ʌjñibal i yoración jini tojo' bʌ. Cabʌlʌch i p'ʌtʌlel.

<sup>17</sup>Winicʌch Elías lajal bajche'onla. Ti jump'ejl i pusic'al ts'i' pejca Dios cha'an ma'anic mi' tilel ja'al. Ojlil i chʌmp'ejl jab ma'anic tsa' yajli ja'al ti lum.

<sup>18</sup>Tsi' cha' pejca Dios. Tsi' choco tilel ja'al. Jini lum ts'i' cha' ac'ʌ ti colel pʌc'ʌbʌl.

<sup>19</sup>Hermanojob, mi an juntiquil ti la' tojlel tsa' bʌ i cʌyuʌ i sujmlel Dios, yom mi' cha' toj'esan yambʌ.

<sup>20</sup>Come jini mu' bʌ i toj'esan xmulil am bʌ i sajtemal woli' coltan cha'an mi' taj i cuxtʌlel cha'an ma'anic mi' jilel. Woli' yʌc' ti ñusʌntel cabʌl mulil.

## 1 Pedro

### 1 Pedro 1

<sup>1</sup>Pedrojon, apóstolon i cha'an Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun, xñumelet jach bʌ la, pujquemet bʌ la ti Ponto, ti Galacia, ti Capadocia, ti Asia yic'ot ti Bitinia.

<sup>2</sup>Yajcʌbiletlə che' bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios lac Tat. Jini Espíritu woli' sʌq'uesañetla cha'an mi la' jac'ben Jesucristo, yic'ot ja'el cha'an mi la' mujlel ti' ch'ich'el Jesucristo. La' p'ojesʌntic i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al.

#### An cuxul bʌ lac pijtaya

<sup>3</sup>La' sujbič i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo, come cabʌl tsi' p'untayonla che' bʌ tsi' yʌq'ueyonla lac cha' ilan pañimil. Jini cha'an an cuxul bʌ lac pijtaya, cha'an tsa' cha' tejchi ch'ojyel Jesucristo ba'an chʌmeño' bʌ.

<sup>4</sup>Come Dios mi caj i yʌq'ueñonla jini lotbebilon bʌ la ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' bib'an, ma'anic mi' tsuculiyel. Mi caj la' wʌq'uentel ya' ti panchan.

<sup>5</sup>Come Dios woli' cʌntañetla ti ñuc bʌ i p'ʌtʌlel pejteletla mu' bʌ la' ñop, c'ʌlʌl ti jini cojix bʌ q'uin che' mi caj i tsictiyel la' coltʌntel tsa' bʌ i wʌn chajpʌbeyetla.

<sup>6</sup>Jini cha'an tijicñayetla, anquese poj jumuc' jach mi la' wubin jujunchajp wocol mi che'ʌch yom Dios,

<sup>7</sup>cha'an mi' tsictiyel mi xuc'ul woli la' ñop. Ñumen uts'at i xuc'tʌlel la' pusic'al ti Cristo bajche' oro mu' bʌ i jilel. Wolix la' ñusan wocol che' bajche' mi' ñumel oro ti c'ajc cha'an mi' q'uejlel mi mero oro. Che' ja'el che' ñumenix la' wocol, mi caj i sujbel la' ñuclel, mi caj la' c'uxbintel, mi caj la' q'uejlel ti ñuc che' mi' tsictiyel Jesucristo.

<sup>8</sup>Ma'anic tsa' la' q'uele Jesús, pero mi la' c'uxbin. Ma'anic woli la' q'uel wale, pero woli la' ñop. Jini cha'an ma'anic i p'isol i tijicñayel la' pusic'al tilem bʌ ti panchan,

<sup>9</sup>come woli la' taj la' coltʌntel cha'an tsa' la' ñopo.

<sup>10</sup>Che' bajche' tsi' wʌn subuyob jini x'alt'añob, mi caj la' taj i yutslel i pusic'al Dios. Tsi' ñopoyob i ch'ʌmben isujm bajche' mi caj i yujtel la' coltʌntel.

<sup>11</sup>Tsi' sajcayob ti jun cha'an mi' ña'tañob baqui bʌ ora mi' caj ti ujtel jini tsa' bʌ i yʌlʌ i yEspíritu Cristo am bʌ ti' pusic'alob. Come i yEspíritu Cristo tsi' wʌn subeyob i wocol Cristo, yic'ot i ñuclel mu' bʌ caj i taj che' ujtemix wocol.

<sup>12</sup>Tsa' pʌsbentiyob mach cha'anic i bajñel c'ʌjñibal tsi' cha'leyob t'an, pero cha'an mi' cʌntesʌntel yaño' bʌ. Wʌle tsa'ix la' wubi jini jach bʌ t'an tic tojlel lojon. Tsac subeyetla jini wen t'an yic'ot jini Ch'ujul bʌ Espíritu chocbil bʌ tilel ti panchan. Jini ángelob wersa yomob i ch'ʌmben isujm.

#### Yom ch'ujuletlə ti pejtelel la' melbal

<sup>13</sup>Jini cha'an, chajpan la' pusic'al. Yom yaxal la' wo. Junyajlel xuc'chocon la' bəti pijtaya, come mi caj la' wəq'uentel i yutslel la' pusic'al che' mi' pastal Jesucristo.

<sup>14</sup>Yom lajaletla bajche' alobob mu' bə i wen jac'ob t'an. Mach mi la' chən mel che' bajche' ti yambə ora che' maxto anic la' ña'təbal, che' bə tsa' la' jac'ə i colosojlel la' pusic'al.

<sup>15</sup>Ch'ujul jini tsa' bə i pəlyuyetla, jini cha'an yom ch'ujuletla ja'el ti pejtelel la' melbal.

<sup>16</sup>Come ts'ibubil: "Ajñenla ti ch'ujul, come ch'ujulon", che'en lac Yum.

<sup>17</sup>Mi woli la' pejcan ti la' Tat jini mu' bə i mel pejtel winicob ti toj, mu' bə caj i meletla ti jujuntiquil che' bajche' an la' melbal, ajñenla ti bəq'uen che' wə'to añetla ba' mach mero la' lumalic.

<sup>18</sup>Come ña'təbil la' cha'an, məmbiletla cha'an ma'anic mi la' chən ñop jini lolom jach bə tsa' bə la ñopo ti la' ñoje'el. Mach məmbileticla ti jini yujil tac bə jilel che' bajche' oro yic'ot səsəc taq'uin.

<sup>19</sup>Pero məmbiletla ti' ch'ich'el Cristo, letsem bə i tojol, che' bajche' juncojt alə tat tiñame' mach bə anic i chəmel mi i bibi'el.

<sup>20</sup>Tsa' wa'choconti Jesús che' maxto anic tsa' mejli pañimil, pero tsa' poj tsictiyi ti jini cojix bə q'uin tac am bə wəle cha'an mi' coltañetla.

<sup>21</sup>Cha'an ti' caj Jesús mi la' ñop Dios tsa' bə i teche ch'ojoyel Jesús ba'an chəməño' bə. Ts'i' yəq'ue i ñuclel. Jini cha'an cəyəletla ti Dios. An la' pijtaya ti Dios.

<sup>22</sup>Tsa'ix la' səq'uesa la' pusic'al ti' jac'ol i sujmlel. Jini cha'an mi la' c'uxbin la' wermanojob ti isujm. Wen c'uxbin la' bə ti jump'ejl la' pusic'al.

<sup>23</sup>Come ma'anic tsa' la' cha' ila pañimil ti pac' yujil bə jilel, pero ti pac' mach bə yujilic jilel, jini cuxul bə i t'an Dios mu' bə i yajñel ti pejtelel ora.

<sup>24</sup>Come ts'ibubil: "Pejtelel winicob lajalob bajche' pimel. Pejtelel i ñuclel winicob lajaləch bajche' i nich pimel. Mi' tiquin pimel, mi' yajlel jubel i nich,

<sup>25</sup>pero i t'an lac Yum mi' yajñel ti pejtelel ora", che'en. Che'əch mi' yəl jini wen t'an tsa' bə c subeyetla.

## 1 Pedro 2

<sup>1</sup>Jini cha'an cəyəla pejtelel la' jontolil yic'ot lotiya yic'ot i cha'chajplel la' pusic'al, yic'ot tsəytsəyña bə la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'lob, yic'ot pejtelel u'yaj t'an.

<sup>2</sup>Yom lajaletla bajche' aləl, poj ujtel bə i yilan pañimil, mu' bə i c'ajtin i chu'. Che'əch yom mi la' c'ajtin la' chu' ti Espíritu mu' bə i we'san la' pusic'al ti' sujmlel, cha'an mi la' colel majlel ti la' coltəntel,

<sup>3</sup>mi sumuc tsa' la' wubi i yutslel lac Yum.

### Jini cuxul bʌ Xajlel

<sup>4</sup>La'la ba'an Jesús, jini cuxul bʌ Xajlel. Winicob ts'i' chocoyob ti isujm, pero Dios ts'i' yajca come uts'atax mi' q'uel.

<sup>5</sup>Jatetla ja'el lajaletla bajche' cuxul bʌ xajlel. Woli la' wa'chocontel ti' yotot Dios. Yom ch'ujul bʌ motomajetla i cha'an Jesucristo cha'an mi la' wʌq'uen ch'ujul bʌ i majtan Dios mu' bʌ i mulan.

<sup>6</sup>Come ts'ijbubil: "Awilan, woli cʌc' ti Sion jump'ejl uts'at bʌ Xajlel, yajcʌbil bʌ cha'an i xujc otot. Jini mu' bʌ i ñop ma'anic mi' cajel ti quisin", che'en.

<sup>7</sup>Jatetla mu' bʌ la' ñop, c'ux mi la' wubin Jesús. Pero ti' tojlel jini mach bʌ anic mi' ñopob, jiñʌch Xajlel chocbil bʌ cha'an jini xmel ototob. Pero Dios ts'i' yotsa ti' xujc otot.

<sup>8</sup>Ts'ijbubil ja'el: "Jiñʌch Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob. Jiñʌch Ñuc bʌ Xajlel mu' bʌ i yʌc'ob ti yajlel. Come ts'i' jats'ʌyob i yoc cha'an ma'anic ts'i' jac'ʌyob jini wen t'an". Che'ʌch ts'i' meleyob bajche' ts'i' wʌn ña'ta Dios.

### X'e'teletla i cha'an Dios

<sup>9</sup>Pero i yalobiletla, yajcʌbiletlə. Ñuc bʌ motomajetla ti' tojlel jini Rey. Ch'ujul bʌ tejclumetla. I cha'añetla Dios cha'an mi la' sub majlel jini ñuc tac bʌ i melbal Dios, tsa' bʌ i pʌlyuetla loq'uel ti ic'yoch'an bʌ pañimil. Tsi' yotsayetla ti' sʌclel i yumʌntel.

<sup>10</sup>Ti yambʌ ora mach i cha'añeticla Dios, pero wʌle i cha'añetla. Ti yambʌ ora ma'anic majch ts'i' p'untayetla, pero wʌle tsa'ix i p'untayetla.

<sup>11</sup>C'uxbibilet bʌ la, xñumeletla ti pañimil, yañʌch bʌ la' lumal. Ti wocol t'an mic subeñetla mach yomic mi la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al mu' bʌ i cha'len guerra ti' contra la' ch'ujlel.

<sup>12</sup>Pʌsa la' bʌ ti uts'at ti' tojlel jini gentilob. Che' jini anquese mi' pʌq'uetla ti jontolil, mi caj i ña'tañob wen bʌ la' melbal che' mi' tsictiyel lac melbal ti lac pejtelel. Mi caj i subob i ñuclel Dios.

### Ac'ʌ la' bʌ ti' wenta año' bʌ i ye'tel

<sup>13</sup>Añetla ti lac Yum, jini cha'an ac'ʌ la' bʌ ti uts'at ti' wenta pejtelel año' bʌ i ye'tel ti la' tojlel, jini c'ax ñuc bʌ yumʌl

<sup>14</sup>yic'ot winicob wa'chocabilo' bʌ i cha'an, cha'an mi' yʌq'ueñob i toj i mul xjontolilob, yic'ot cha'an mi' subeñob i ñuclel jini mu' bʌ i melob chuqui wen.

<sup>15</sup>Come yom Dios mi la' mel chuqui wen cha'an mi la' ñʌch'tesʌbeñob i tontojlel jini winicob mach bʌ añobic i ña'tʌbal.

<sup>16</sup>Libre añetla cha'an mi la' mel chuqui uts'at, mach cha'anic mi la' cha'len mulil, come x'e'teletla i cha'an Dios.

<sup>17</sup>Q'uelela ti ñuc pejtelel winicob x'xicob. C'uxbin la' wermanojob. BΛc'ñanla Dios. Q'uelela ti ñuc jini yumlob.

<sup>18</sup>X'e'telob, jac'benla i t'an la' yum, mach cojic jach jini uts'ato' bΛ mu' bΛ i c'uxbiñetla pero jini tsatso' bΛ i t'an ja'el.

<sup>19</sup>Come uts'at mi' q'uelonla Dios mi uts'at mi laj cuch wocol che' tic'bilonla cha'an i melol chuqui uts'at, che' ma'anic lac mul.

<sup>20</sup>Mi woli la' jaits'el cha'an la' jontolil, ¿am ba la' ñuclel che' mi la' cuch jini wocol? Pero mi woli la' cuch wocol cha'an i melol chuqui uts'at, Dios mi caj i q'ueletla ti uts'at.

<sup>21</sup>Come p̄ybiletlcha'an mi la' wubin wocol. Come Cristo ja'el ts'i' yubi wocol cha'añonla. Ts'i' p̄sbeyonla bajche' yom mi lac mel. Tsajcanla majlel.

<sup>22</sup>Ma'anic ts'i' cha'le mulil, ma'anic ts'i' cha'le lot.

<sup>23</sup>Che' bΛ tsa' a'lenti, ma'anic ts'i' q'uestxa a'leya. Che' bΛ tsa' aq'uenti wocol, ma'anic ts'i' cha'le bΛc'tesaya. Che' jach ts'i' yac'h i bΛ ti' wenta jini mu' bΛ i cha'len meloñel ti toj.

<sup>24</sup>I bajñel jach ts'i' cuchu lac mul ti' bΛc'tal che' bΛ tsa' ch̄ami ti te', cha'an mi' jilel i p̄atlalel mulil ti lac tojlel. Cuxulonixla cha'an yom mi lac mel chuqui toj. Lajmesbiletlcha'an tsa' lojwi lac Yum.

<sup>25</sup>Ti yambΛ ora tsa' sajtiyetla che' bajche' tiñlme', pero tsa' la' sutq'ui la' bΛ cha'an mi la' tsajcan majlel jini Xc̄nta tiñlme', jini Xc̄ntaya mu' bΛ i coltan la' ch'ujlel.

## 1 Pedro 3

### Ajñenla ti uts'at yic'ot la' pi'Λ

<sup>1</sup>X'xicob, yom mi la' wac' la' bΛ ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al. Che' jini, mi ma'anic mi' ñopob la' ñoxi'al, mi caj i ñopob cha'an uts'at bΛ la' melbal, mach cha'anic la' t'an.

<sup>2</sup>Mi caj i q'uelob toj bΛ la' melbal che' mi la' jac'beñob ti uts'at.

<sup>3</sup>Mach mero la' ch'ajlilic che' mi la' jal la' jol mi che' mi la' ch'äl la' bΛ ti oro yic'ot wen bΛ la' pislel.

<sup>4</sup>Pero yom i ch'ajlil la' pusic'al mach bΛ anic mi' jilel, jiñlach i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al. Jiñlach c'ax uts'at bΛ ti' wut Dios.

<sup>5</sup>Come che' ja'el ti oñiyi jini ch'ujul bΛ x'xicob tsa' bΛ i pijtayob i wenlel ti Dios ts'i' ch'äløyob i bΛ ja'el. Ts'i' yac'høyob i bΛ ti uts'at ti' wenta i ñoxi'al.

<sup>6</sup>Che'ñch ts'i' mele Sara. Ts'i' ch'ujbibe i t'an Abraham, ts'i' pejca ti' yum. Jatetla i yalobiletlcha'an Sara, mi toj mi la' mel, mi ma'anic mi la' bΛc'ñan chuqui mi' yujtel.

<sup>7</sup>Che' ja'el winicob, ajñenla ti uts'at yic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc jini x'ixic anquese ñumen c'un bajche'etla, pero temel mi la' wʌq'uentel la' cuxtalel ti' yutslel i pusic'al Dios. Che'ʌch yom mi la' mel ame mʌctʌntic la' woración.

### La' wocol cha'an wen bʌ la' melbal

<sup>8</sup>Ti pejteletla yom junlajal la' pusic'al mi la' cha'len p'untaya. C'uxbin la' bʌ che' bajche' la' wijs'in la' bʌ. Yom uts la' pusic'al. Yom mi la' mel la' bʌ ti pec'.

<sup>9</sup>Mach yomic mi la' q'uextan jontolil, mi a'leya. Yom mi la' wʌq'ueñob i yutslel la' t'an la' pi'ʌlob, come ña'tʌbil la' cha'an pʌybiletlcha'an mi la' wʌq'uentel la' wenlel.

<sup>10</sup>Come ts'ibubil: "Majqui yom ajñel ti' tijicñayel i pusic'al, cha'an uts'at mi' ñusan q'uin, la' i tic' i yac' ti jontolil, la' i tic' i yej ti lot.

<sup>11</sup>La' i cʌy jontolil. La' i mel chuqui uts'at. La' i sʌclan i wenlel i pi'ʌlob cha'an ñʌch'ʌl mi' yajñel yic'otob.

<sup>12</sup>Come lac Yum woli' wen q'uel jini tojo' bʌ. Mi' yubibeñob i yoración. Pero mi' contrajin jini mu' bʌ i melob jontolil".

<sup>13</sup>Mi bʌxetla ti' melol chuqui uts'at, ¿am ba majqui mi caj i tic'lañetla?

<sup>14</sup>Pero mi woli la' tic'lʌntel cha'an ti' melol chuqui toj, tijicñayetla. Jini cha'an mach la' cha'len bʌq'uen che' mi' cha'leñob bʌc'tesaya. Mach la' mel la' pusic'al.

<sup>15</sup>Pero chʌn yumanla Cristo ti la' pusic'al. Yom chajpʌbil la' pusic'al ti pejteletlora cha'an mi la' suben la' pi'ʌlob baqui tilem la' pijtaya che' mi' c'ajtibeñetla. Subenla ti uts bʌ t'an yic'ot c'uxbiya.

<sup>16</sup>Ajñenla ti uts'at cha'an ma'anic mi' tejchel t'an ti la' pusic'al. Che' jini mi caj i yubiñob quisin la' contrajob mu' bʌ i pʌq'uetla ti jontolil, che' mi' q'uelob wen bʌ la' melbal ti Cristo.

<sup>17</sup>Mi yom Dios mi la cubin wocol, ña'tanla uts'at mi la cubin cha'an wen bʌ lac melbal, mach cha'anic jontolil.

<sup>18</sup>Come Cristo ja'el ti junyajlel ts'i' yubi wocol cha'an mulil. Jini Toj bʌ ts'i' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'an jini mach bʌ tojobic, cha'an mi' pʌyonla ti' tojlel Dios. Isujmʌch tsa' tsʌnsʌnti ti' bʌc'tal, pero tsa' cha' cuxtiyi ti jini espíritu.

<sup>19</sup>Yic'ot i yespíritu tsa' majli Cristo i subeñob t'an jini ch'ujlelʌlob ya' ti' yajñib chʌmeño' bʌ.

<sup>20</sup>Jiñobʌch sajtemo' bʌ mach bʌ anic ts'i' jac'ʌyob ti yamba ora, che' jal ts'i' cha'le pijt Dios ti' yorajlel Noé che' bʌ woli to i mel colem barco. Waxʌctiquil jach tsa' coliyob ti ja'.

<sup>21</sup>Jiñʌch i yejtal bajche' mi laj coltʌntel wʌle ti ch'ʌm ja'. Ma'anic mi' poc loq'uel i lumil lac pʌchʌlel, pero mi' pʌsonla ti sʌc ti' wut Dios che' ñʌch'ʌl lac pusic'al

cha'an tsa' lac subu lac bʌ ti' tojlel Dios. Tsa'ix tejchiyonla ch'ojyel yic'ot Jesucristo.

<sup>22</sup>Tsa'ix majli ti panchan ya' ti' ñoj Dios. Jini ángelob yic'ot yumlob, yic'ot año' bʌ i p'atlel, mi' yumañob Jesús.

## 1 Pedro 4

### Ts'ʌcl yom mi la' pʌs i yutslel i pusic'al Dios

<sup>1</sup>Cristo tsi' ñusa wocol ti' bʌc'tal cha'añonla. Jini cha'an yom chajpʌbil la' pusic'al cha'an mi la' ñusan wocol ja'el che' bajche' Cristo. Come majqui jach tsi' ñusa wocol ti' bʌc'tal tsa'ix i cʌyʌ i mul.

<sup>2</sup>Ma'anix mi' chʌn jac' i colosojlel i pusic'al che' bajche' yaño' bʌ. Mi' cʌy tsucul bʌ i pusic'al cha'an mi' mel bajche' yom Dios ti pejtelel i jabil.

<sup>3</sup>Come jasʌlix jini q'unin tac tsa' bʌ la' ñusa ti' melol mulil che' bajche' jini sajtemo' bʌ mu' bʌ i jac'ob i colosojlel i pusic'al yic'ot i ts'i'lel. Mi' cha'leñob chuqui jisil yic'ot yʌc'ajel yic'ot leco bʌ q'uiñijel, yic'ot lemoñel. Mi' melob leco bʌ i q'uiñilel dios tac.

<sup>4</sup>Mi' toj sajtelob i pusic'al cha'an ma'anix woli la' tsajcañob ti jontolil. Mi' p'ajetla.

<sup>5</sup>Pero mi caj i tojob yic'ot Dios mu' bʌ caj i mel jini cuxulo' bʌ yic'ot jini chʌmeño' bʌ.

<sup>6</sup>Jini cha'an ti wajali tsa' subentiyob jini wen t'an jini tsa' bʌ chʌmiyob. Tsa' jisʌntiyob i bʌc'tal che' bajche' mi' chʌmelob pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob ti espíritu che' bajche' Dios.

<sup>7</sup>Lac'ʌlix i jilibal pejtelel chuqui tac an. Jini cha'an yom mi la' wen ña'tan pañimil. Chʌca q'uele la' bʌ, cha'lenla oración.

<sup>8</sup>Yom mi la' wen c'uxbin la' bʌ. Jiñʌch ñumen ñuc bʌ, come che' mi laj c'uxbin lac pi'ʌlob mi laj cuch cabʌl mulil.

<sup>9</sup>Mʌc'lan la' pi'ʌlob. Mach yomic mi la' caj ti wulwul t'an.

<sup>10</sup>Dios tsi' yʌq'ueyetla la' c'ʌjñibal ti jujuntiquiletla ti' yutslel i pusic'al cha'an mi la' coltan la' pi'ʌlob, cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios ja'el yic'ot i c'ʌjñibal ti chajp ti chajp.

<sup>11</sup>Majqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an che' bajche' cʌntesʌbil ti' t'an Dios. Majqui jach mi' coltan i pi'ʌlob, la' i coltañob yic'ot i p'atlel mu' bʌ i yʌq'uen Dios, cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios ti Jesucristo ti pejtelel chuqui mi' yujtel. La' tsictiyic i ñuclel yic'ot i p'atlel ti pejtelel ora. Amén.

### La' i cuchob wocol xñopt'añob

<sup>12</sup>C'uxbibilet bʌ la, mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al che' mi' tilel i yilʌbentel la' pusic'al che' bajche' c'ajc. Mach yomic leco mi la' q'uel.

<sup>13</sup>Tijicñesan la' pusic'al come woli la' taj wocol che' bajche' Cristo, cha'an c'ax tijicña mi la' wubin che' mi' tsictiyel i ñuclel Cristo.

<sup>14</sup>Mi woli la' wa'lentel cha'an i c'aba' Cristo, tijicñayetla, come woli' yajñel ti la' pusic'al i yEspíritu Dios am bʌ i ñuclel. Isujm woli' ts'a'leñob Dios jini winicob pero jatetla woli la' ñuq'uesan.

<sup>15</sup>Che' jini, mach yomic mi la' lon taj wocol ti' melol mulil, mi tsʌnsa, mi xujch' mi i ñusʌntel mandar, mi yambʌ jontolil. Mach yomic mi la' wotsan la' bʌ ba' mach la' wentajic.

<sup>16</sup>Mi an majch mi' yubin wocol cha'an ti' ñopol Cristo, mach i cha'len quisin. La' i sub ti ñuc Dios cha'an woli' coltʌntel ti Cristo.

<sup>17</sup>Come i yorajlelix mi' melob i bʌ i cha'año' bʌ Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini mach bʌ anic mi' jac'ob i wen t'an Dios?

<sup>18</sup>Mi wocol mi' coltʌntelob jini toj bʌ winicob, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini xñusa t'añob yic'ot xmulilob?

<sup>19</sup>Jini cha'an, la' i melob chuqui uts'at jini mu' bʌ i yubiñob wocol che' bajche' yom Dios. La' i yʌc'ob i bʌ ti' c'ʌb Dios, jini xuc'ul bʌ Xmel pañimil.

## 1 Pedro 5

### Cʌntanla i cha'año' bʌ Dios

<sup>1</sup>Testigojon cha'an ts'i' ñusa wocol Cristo. Mi caj cʌq'uentel c ñuclel yic'ot Cristo che' mi' tsictiyel. Ti wocol t'an mic subeñob ancianojob ti la' tojlel, come ancianojon ja'el:

<sup>2</sup>Cʌntanla i tiñʌme' Dios año' bʌ ti la' wenta. Mach cha'anic xic'bebiletl, pero ti pejtelel la' pusic'al che' bajche' yom Dios. Mach cha'anic ganar, pero cha'an che' yom la' pusic'al.

<sup>3</sup>Mach yomic mi la' chañ'esan la' bʌ ti' tojlel jini tiñʌme' año' bʌ ti la' wenta. Pʌsbeñob ti la' melbal bajche' yom mi' melob.

<sup>4</sup>Che' mi' tsictiyel jini ñuc bʌ Xcʌnta tiñʌme', mi caj la' waq'uentel corona i yejtal bʌ la' ñuclel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>5</sup>Che' ja'el, ch'iton winicob, ac'ʌ la' bʌ ti' wenta ancianojob. Ti la' pejtelel chʌn mele la' bʌ ti pec' ti' tojlel la' pi'ʌlob, come Dios mi' contrajin jini mu' bʌ i chañ'esan i bʌ. Mi' yʌq'uen i yutslel i pusic'al jini mu' bʌ i peq'uesan i bʌ.

<sup>6</sup>Ac'ʌ la' bʌ ti pec' ti p'ʌtʌl bʌ i c'ʌb Dios, cha'an mi' yʌq'ueñetla la' ñuclel che' ti' yorajlel.

<sup>7</sup>Ac'ʌ ti' wenta Dios pejtelel la' c'oj'ol, come woli' cʌntañetla.

<sup>8</sup>Ña'tanla pañimil. Chʌcʌ q'uele la' bʌ, come jini xiba, jini la' contra, woli ti pam ñumel che' bajche' colem bajlum woli bʌ ti jujuj t'an. Woli' chijtan i colojm cha'an mi' c'ux.

<sup>9</sup>Cha'lenla wersa ti' contra xiba. Xuc'ul yom la' pusic'al ti Dios. Ña'tanla lajal woli' yubiñob wocol la' wermanojob ti pejtelel pañimil.

<sup>10</sup>Dios am bʌ cabʌl i yutslel i pusic'al ts'i' pʌyʌyetla cha'an temel mi la' wajñel yic'ot Cristo ti' ñuclel i yumʌntel mach bʌ anic mi' jilel. Che' bʌ tsa'ix la' jumuc' ñusa wocol, mi caj i ñuq'uesan la' pusic'al ya' ti' tojlel. Mi caj i xuc'chocoñetla, mi caj i p'ʌt'esañetla.

<sup>11</sup>La' tsictiyic i ñuclel yic'ot i p'ʌt'alel ti pejtelel ora. Amén.

### Cortesía tac

<sup>12</sup>Tsac mele alʌ jun cha'añetla ti' c'ʌb la quermano Silvano, xuc'ul bʌ mij q'uel. Tsac ts'ijba jun cha'an mic xic'beñetla, yic'ot ja'el cha'an mi cʌc' ti cʌjñel jini isujm bʌ i yutslel i pusic'al Dios ba' cʌyʌletla.

<sup>13</sup>Jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Babilonia, tem yajcʌbilo' bʌ la' wic'ot, mi' yʌq'ueñetla cortesía, yic'ot ja'el calobil Marcos.

<sup>14</sup>Aq'uen la' bʌ cortesía. C'uxbin la' bʌ ti uts'at. La' aq'uentiquetla i ñʌch'tʌlel la' pusic'al pejtel añet bʌ la ti Cristo.

## 2 Pedro

### 2 Pedro 1

<sup>1</sup>Simón Pedrojon, i winicon Jesucristo, apóstolon i cha'an. Mic ts'ijbubeñetla ili jun come junlajal tsa' aq'uentiyetla la' ñop Cristo quic'ot lojon. Come toj la caj Coltaya Dios, i c'aba' Jesucristo. Yom mi lac wen c'uxbin jini wen t'an woli bʌ lac ñop.

<sup>2</sup>La' p'ojlic i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al come la' cʌñʌyʌch Dios yic'ot lac Yum Jesús.

#### Tsa' aq'uentiyonla lac pusic'al lajal bʌ bajche' i cha'an Dios

<sup>3</sup>Ti ñuc bʌ i p'ʌtʌlel Dios ts'i' yʌq'ueyonla pejtelel chuqui anto yom lac cha'an che' bʌ ts'i' yʌq'ueyonla laj cʌn lac Yum Jesús cha'an mi la cajñel ti ch'ujul. Ts'i' pʌyʌyonla cha'an mi laj cʌmbeñ i ñucel yic'ot i yutslel.

<sup>4</sup>Jini cha'an ts'i' yʌq'ueyonla jini albil bʌ t'an, wen ñuc bʌ, c'ax uts'at bʌ. Che' mi la' ñopben i t'an mi' yʌq'uetla ti colel ba' chuculetla ti' colosojel la' pusic'al ti' wenta pañimil cha'an mi la' taj la' cuxtʌlel ch'oyol bʌ ti Dios.

<sup>5</sup>Jini cha'an yom mi la' cha'len wersa cha'an mi la' pʌs la' bʌ ti uts, come tsa'ix la' ñopo Dios. Che' utsetla yom wen bʌ la' ña'tʌbal.

<sup>6</sup>Che' an la' ña'tʌbal yom mi la' tic' la' pusic'al. Che' mi la' tic' la' pusic'al yom mi la' cuch wocol ti xuc'ul. Che' mi la' cuch wocol ti xuc'ul yom mi la' tsictesan Dios.

<sup>7</sup>Che' mi la' tsictesan Dios yom mi la' p'untan la' pi'ʌlob. Che' mi la' p'untañob yom mi la' c'uxbiñob.

<sup>8</sup>Mi che'ʌch mi la' mel mi caj la' p'ʌt'an majlel. Mi caj i yutsi p'ojlel la' c'ʌjñibal. Che' jini mach lolomic jach tsa' la' cʌñʌ lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup>Jini mach bʌ anic mi' mel che' bajche' jini, xpots' yilal. Ma'anic mi' c'otel i wut. Mach c'ajalix i cha'an mi tsa'ix pocbenti i mul tsa' bʌ i mele ti yambʌ ora.

<sup>10</sup>Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa cha'an mi' wen tsictiyel pʌybiletlə, yajcʌbiletlə. Mi che'ʌch mi la' mel, ma'anic mi caj la' yajlel. Ma'anic mi caj la' cʌy la' ñop.

<sup>11</sup>Che' jini mi caj la' pʌjyel ochel ti' yumʌntel Dios mach bʌ anic mi' jilel, yic'ot lac Yum Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>12</sup>Jini cha'an mi caj c chʌn c'ajtesʌbeñetla pejtelel jini t'an, anquese ña'tʌbilix la' cha'an, anquese xuc'chocobiletla ti' sujmlel woli bʌ la' ñop.

<sup>13</sup>Che' cuxulon to tic bʌc'tal mi cʌl uts'at mic chʌn xic'beñetla. Yom mic chʌn c'ajtesʌbeñetla bajche' yom mi la' mel.

<sup>14</sup>Come cujil mach jalix mi caj j cʌy c bʌc'tal che' mic chʌmel, che' bajche' ts'i' subeyon lac Yum Jesucristo.

<sup>15</sup>Jini cha'an mic cha'len wersa ti la' tojlel cha'an mi la' ch'an ña'tan jini t'an ti pejtelel ora che' chameñonix.

### Tsi' q'ueleyob i ñuclel Cristo ti' wutob

<sup>16</sup>Ma'anic tsac jop'o lojon maña jax bʌ t'an che' bʌ tsac subeyet lojon i p'at'lal lac Yum Jesucristo mu' bʌ caj i cha' tilel ti' ñuclel i yumantel, pero tsac subeyetla chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot c wut.

<sup>17</sup>Ya' añon lojon ba' ora Dios tsi' yaq'ue i ñuclel i Yalobil. Tsa' yajni i wut ti' ñuclel Dios i Tat. Tsa cubibe i t'an Dios loq'uem bʌ ti' yumantel ti panchan che' bʌ tsi' yala: "Jiñach c'uxbibil bʌ Calobil. Tijicña mij q'uel", che'en.

<sup>18</sup>Tsa cubi lojon jini t'an ch'oyol bʌ ti panchan che' ya' añon lojon yic'ot Jesús ya' ti ch'ujul bʌ wits.

<sup>19</sup>Jini cha'an ñumen xuc'ulonla cha'an ti' t'an x'alt'añob, come woli ti ts'actiyel ti' tojel lac wut. Yom mi la' wen p'is ti wenta i t'an, come lajalch i c'ajñibal bajche' lámpara mu' bʌ i pásbeñonla i saclel ti ac'alel jinto mi' sanc'an pañimil, jinto mi' tsictiyel Cristo che' bajche' Ñoj Ec' ti la' pusic'al.

<sup>20</sup>Ñaxan yom mi la' ch'amben isujm, ma'anic t'an ti' Ts'ibujel Dios tsa' bʌ i bajñel ña'tayob jini x'alt'añob. Come jiñach Ch'ujul bʌ Espíritu tsa' bʌ i yaq'ueyob jini isujm bʌ i t'an Dios.

<sup>21</sup>Come c'álal ti' cajibal ma'anic tsi' bajñel cha'leyob t'an winicob ti' bajñel pusic'al, pero jini ch'ujul bʌ winicob ñijcabilo' bʌ i cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu tsi' cha' subuyob chuqui tsi' yubiyob ti Dios.

## 2 Pedro 2

### Lot bʌ x'alt'añob yic'ot lot bʌ xcantesajob

(Jud. 4—13)

<sup>1</sup>Pero tsa' tejchi lot bʌ x'alt'añob ti' tojlel israelob. Che' ja'el mi caj i tejchel lot bʌ xcantesajob ti la' tojlel. Ti mucul jach mi caj i yotsañoj jini sojquem bʌ cantesa mu' bʌ i yaq'uetla ti sajtel. Woli' ñusañoj lac Yum tsa' bʌ i malañyob. Woli' bʌc' plyob tilel i wocol mu' bʌ caj i jisañoj.

<sup>2</sup>An cablob mu' bʌ caj i jac'ob. Lajal mi' melob i ts'i'lel ti' colosojlel i pusic'al. Mi' yac'ob ti p'ajtal jini isujm bʌ bij.

<sup>3</sup>Wo'ob ti taq'uin jini xcantesajob, jini cha'an mi caj i lotiñetla cha'an mi' chilbeñetla la' chub'an. C'álal ti wajali c'álal wale ña'tabil mi caj i tojob i mul. Chajrabilix ba' mi caj i jilelob.

<sup>4</sup>Dios ma'anic tsi' ñusabeyob i mul ángelob tsa' bʌ i cha'leyob mulil. Tsi' chocoyob ochel ti c'ajc cha'an cächal mi' clytlob ya' ti ic'ch'ipan bʌ pañimil c'álal ti' yorajlel toj mulil.

<sup>5</sup>Dios ma'anic tsi' p'unta jini pañimil ti oñiyi. Cojach tsi' colta Noé tsa' bʌ i subu i sujmler ili t'an ti toj, yic'ot wuctiquil yaño' bʌ, che' bʌ tsi' choco tilel but'ja' cha'an mi' jisan xñusa Diosob ti pañimil.

<sup>6</sup>Tsi' junyajlel pulu Sodoma yic'ot Gomorra. Tsi' yʌc'ʌ ti jisʌntel cha'an mi lac ña'tan ti pejtelelonla che'ʌch mi' yujtelob jini mach bʌ anic mi' bʌc'ñaañob Dios.

<sup>7</sup>Pero tsi' colta loq'uel Lot jini toj bʌ winic tsa' bʌ i wen mele i pusic'al cha'an i bibi'lel yic'ot i jontolil jini xñusa Diosob.

<sup>8</sup>Come an chuqui tsi' q'uele, an chuqui tsi' yubi jini toj bʌ winic che' ya' chumul yic'otob. Jini cha'an tsi' wen mele i pusic'al ti jujump'ejl q'uin cha'an i melbal jini mach bʌ tojobic.

<sup>9</sup>Che' ja'el lac Yum yujil i coltan jini ch'ujulo' bʌ che' woli' yilʌbentelob i pusic'al. Yujil ja'el i yʌc'ob ti toj mulil jini mach bʌ tojobic che' ti' yorajlel meloñel.

<sup>10</sup>Cojco jini mu' bʌ i jac'beñob i colosojlel i pusic'al yic'ot i bibi'lel, mu' bʌ i ts'a'leñob año' bʌ i ye'tel. Ch'ejl mi' melob i bʌ. Mi' melob bajche' jach yomob ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' bʌc'ñaañob i cha'len t'an ti' contra jini año' bʌ i ñuclel ti panchan.

<sup>11</sup>Jini ángelob am bʌ ñumen ñuc bʌ i p'ʌtʌlel yic'ot i ye'tel, ma'anic mi' cha'leñob t'an ti' contra jini jontolo' bʌ ti' tojlel lac Yum.

<sup>12</sup>Pero ili winicob mi' cha'leñob t'an ti' contra jini mach bʌ anic mi' ch'ʌmbeñob isujm. Tontojob che' bajche' bʌte'el mu' bʌ i yilan pañimil cha'an mi' yʌjquel, cha'an mi' tsʌnsʌntel. Mi caj i jilelob yic'ot i bibi'lel.

<sup>13</sup>Mi caj i q'uextʌbentelob i jontolil. Tijicña mi' yubiñob che' woliyob ti leco bʌ q'uiñijel ti jujump'ejl q'uin. Bibi'ob jax. Añob i yoc'beñal. Wen tijicña mi' yubiñob cha'an i sajtemal che' mi' c'uxob waj la' wic'ot.

<sup>14</sup>But'ulob i pusic'al ti' ts'i'lel. Mach mejlic i cʌyob i mul. Mi' pʌyob ti mulil jini mach bʌ xuc'ulobic i pusic'al. Ñʌmʌlobix i mel i ts'i'lel i wut. Chocbilobix ti Dios.

<sup>15</sup>Tsa'ix i cʌyayob jini toj bʌ bij. Sajtemob. Tsi' tsajcʌbeyob majlel i bijlel Balaam, i yalobil Beor tsa' bʌ i mulʌbe i chobejtʌbal jontolil.

<sup>16</sup>Jini burro mach bʌ yujilic t'an tsa' caji ti t'an che' bajche' winic. Tsi' tic'be i tontojlel jini x'alt'an.

<sup>17</sup>Lajalob ili winicob bajche' tiquin bʌ i jol ja'. Lajalob bajche' tocal ñijcʌbil bʌ ti colem sutujt ic'. Cʌybilobix ti c'ax i'ic' bʌ ac'ʌlel ti pejtelel ora.

<sup>18</sup>Mi' to'ol chañ'esañob i bʌ ti lolom jach bʌ. Ti bibi' bʌ i colosojlel i pusic'al mi' pʌyob ti mulil jini mu' bʌ cajel i ñopob Cristo, maxto bʌ jali tsi' cʌyʌ i tsajcañob i sajtemal i pi'ʌlob.

<sup>19</sup>Che' chujquemob ti' mul mu' bʌ caj i jisañob, mi' lon subeñob yaño' bʌ bajche' mi caj i yʌc'ob ti colel. Come majqui jach mi' cha'len mulil chuculʌch ti' p'ʌtʌlel mulil ti' wenta xiba.

<sup>20</sup>Che' mi' puts'elob loq'uel winicob ti' bibi'lel jini pañimil, che' mi' cʌñob lac Yum Jesucristo la caj Coltaya, mi tsa' cha' chujquiyob ti' bibi'lel, mi tsa' cha' yajliyob ti mulil, ñumen leco mi' yajñelob ti wi'il bajche' ti ñaxan.

<sup>21</sup>Uts'at machic ts'i' cʌñayob jini toj bʌ bij, come che' bʌ ts'i' cʌñayob, ts'i' cha' cʌñayob jini ch'ujul bʌ t'an tsa' bʌ aq'uentiyob.

<sup>22</sup>Tsi' cha'leyob che' bajche' mi' yʌl jini proverbio ti isujm: "Jini ts'i' mi' sutq'uin i bʌ cha'an mi' cha' mʌc' i xej. Che' pocbilix jini chitam mi' cha' jujc'un i bʌ ti oc'ol", che'en.

## 2 Pedro 3

### I q'uiñilel lac Yum

<sup>1</sup>C'uxbibilet bʌ la, jiñʌch i cha'q'uejlel carta tsa' bʌ c melbeyetla. Cha'yajl tsac chʌn xic'beyetla cha'an mi la' cha' ña'tan chuqui sʌc.

<sup>2</sup>Yom c'ajal la' cha'an i t'an jini ch'ujul bʌ x'alt'añob ti oñiyi yic'ot i mandar lac Yum la caj Coltaya che' bajche' ts'i' subeyetla jini apóstolob.

<sup>3</sup>Ñaxan yom mi la' ña'tan talob xwajleyajob ti wi'il bʌ q'uin tac. Mi caj i cha'leñob xʌmbal ñumel ti pañimil ti' colosojlel i pusic'al.

<sup>4</sup>Mi caj i yʌlob: ¿Bacan tsiquil woli' cha' tilel che' bajche' ts'i' yʌl? C'ʌlʌl che' bʌ tsa' chʌmiyob lac ñoje'el c'ʌlʌl wʌle, lajal woli' chʌn ajñel pejtelel chuqui tac an che' bajche' ti' cajibal pañimil, che'ob.

<sup>5</sup>Mach yomobic i p'is ti' wenta bajche' tsa' ajni panchan ti wajali. Ti' t'an jach Dios ts'i' mele pañimil. Jini lum tsa' loq'ui ti ja', joyolʌch ti ja'.

<sup>6</sup>Yic'ot ja' tsa' jejmi jini pañimil am bʌ ti oñiyi ti' yorajlel but'ja'.

<sup>7</sup>Ti jini jach bʌ i t'an Dios woli' cʌntantel jini panchan yic'ot pañimil am bʌ wʌle cha'an mi' pulel ti c'ajc ti' q'uiñilel melo' mulil, che' mi' tojob i mul jini winicob x'xicob mu' bʌ i ñusañob Dios.

<sup>8</sup>C'uxbibilet bʌ la, ña'tanla junlajal mi' q'uel jump'ejl q'uin lac Yum bajche' ojlil i yuxbajc' (<sup>1000</sup>) jab. Che' ja'el, junlajal mi' q'uel ojlil i yuxbajc' jab bajche' jump'ejl q'uin.

<sup>9</sup>Lac Yum ma'anic mi' jalitesan i mel chuqui albil i cha'an che' bajche' mi' lon alob cha'tiquil uxtiquil. Woli' pijtañonla come mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic. Yom mi laj cʌy lac mul ti lac pejtelel.

<sup>10</sup>Mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'ʌlel. Ti c'am bʌ i t'an mi' caj ti jilel panchan. Mi' caj ti ulmʌl ti c'ajc pejtelel chuqui tac an. Mi' caj ti laj pulel pañimil yic'ot pejtelel melbil tac bʌ ti pañimil.

<sup>11</sup>Mi che'ʌch mi' caj ti ulmʌl ti pejtelel, ¿bajche' yom mi la' wajñel che' jini? Yom ch'ujuletla. Yom toj la' melbal.

<sup>12</sup>Yom ch'ejl la' pusic'al mi la' pijtan i q'uiñilel Dios. Yom bʌxetla ti' ye'tel Dios cha'an mi' bʌc' tilel jini q'uin. Jiñʌch jini q'uin che' mi' caj ti ulmʌl panchan ti c'ajc. Pejtelel chuqui tac an mi' caj ti ulmʌl che' mi' pulel ti c'ajc.

<sup>13</sup>Woli lac pijtan tsiji' bʌ panchan yic'ot tsiji' bʌ pañimil ba' mi' mejlel chuqui toj che' bajche' albil i cha'an Dios.

<sup>14</sup>Jini cha'an c'uxbibilet bʌ la, che' woli la' pijtan jini q'uin, yom mi la' cha'len wersa cha'an mi la' wajñel ti ch'ujul cha'an sʌquetla, cha'an ñʌch'ʌl la' pusic'al che' mi' tajetla Jesús.

<sup>15</sup>Ña'tanla woli ti pijt lac Yum jinto mi' coltʌntelob winicob x'ixicob. Che'ʌch tsi' ts'ijsibebyetla ja'el jini c'uxbibil bʌ la quermano Pablo che' bajche' Dios tsi' cʌntesa.

<sup>16</sup>Che'ʌch tsi' ts'ijsiba Pablo ti pejtelel i jun. An wocol tac bʌ mach bʌ wen tsiquilic i sujmlel mach bʌ orajic mi lac ch'ʌmben isujm. Jini mach bʌ añobic i ña'tʌbal yic'ot jini mach bʌ xuc'ulobic mi' socbeñob i sujmlel che' bajche' mi' socbeñob yambʌ i Ts'ijsibujel Dios. Woli' bajñel chocob i bʌ ti toj mulil.

<sup>17</sup>Jini cha'an c'uxbibilet bʌ la, come tsa'ix la' wubi tal toj mulil, tsajiletla ame lotintiquetla ame la' ñopben i sojquemal jini xjontolilob, ame la' cʌy la' ñop chuqui isujm.

<sup>18</sup>Yom mi la' taj la' colel ti Cristo che' mi la' cʌmben i yutslel i pusic'al yic'ot i ña'tʌbal lac Yum Jesucristo la caj Coltaya. La' subentic i ñuclel wʌle yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

## 1 Juan

### 1 Juan 1

<sup>1</sup>Jini t'an am bʌ ti' cajibal jiñʌch tsa' bʌ cubi lojon, tsa' bʌ j q'uele lojon, jini tsajibil bʌ c cha'an lojon, jini tʌlʌ bʌ c cha'an lojon. Jiñʌch jini t'an am bʌ i cuxtʌlel.

<sup>2</sup>Tsa' tsictiyi i cuxtʌlel. Tsaj q'uele lojon. Wolic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon. Wolic subeñet lojon laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Ya'an yic'ot lac Tat. Tsa' pʌsbentiyon lojon.

<sup>3</sup>Jini q'uelel bʌ c cha'an lojon, jini ñich'tʌbil bʌ c cha'an lojon, jiñʌch mu' bʌ c subeñet lojon cha'an mi la' tem ochel quic'ot lojon ti' ñopol lac Tat yic'ot Jesucristo i Yalobil Dios.

<sup>4</sup>Wolic ts'ijban lojon ili jun cha'an mi' ts'ʌctiyel i tijicñayel lac pusic'al.

#### I sʌclel pañimil

<sup>5</sup>Jiñʌch tsa' bʌ cubi lojon ti' tojlel Jesús woli bʌ c subeñet lojon: Dios i sʌclelʌch pañimil. Ma'anic i yi'ic'lel mi ts'ita'ic.

<sup>6</sup>Mi woli lac lon al tem ochemonla ti' ñopol Dios, lac lotʌch mi wolionla ti xʌmbal ti ic'yoch'an bʌ pañimil, come che' jini ma'anic woli lac jac'ben i sujmlel.

<sup>7</sup>Pero mi wolionla ti xʌmbal ti' sʌclel pañimil, che' bajche' mi' yajñel Dios ti' sʌclel pañimil, che' jini mi lac wen cʌn lac bʌ. I ch'ich'el Jesús i Yalobil Dios woli' sʌq'uesañonla ti pejtelel mulil.

<sup>8</sup>Mi woli la cʌl ma'anic lac mul, woli lac lotin lac bʌ ti lac pusic'al. Che' jini ma'anic i sujmlel ti lac pusic'al.

<sup>9</sup>Mi woli lac suben lac mul Dios mu' bʌ i melonla ti toj, an i xuc'tʌlel i pusic'al che' mi' ñusʌbeñonla lac mul. Mi' pocbeñonla loq'uel pejtelel lac jontolil.

<sup>10</sup>Mi woli la cʌl ma'anic tsa' lac cha'le mulil, woli laj cuy Dios ti xlot. Che' jini mach ochemic i t'an ti lac pusic'al.

### 1 Juan 2

#### Tsijí bʌ mandar

<sup>1</sup>Calobilob, wolic ts'ijbubeñetla ili jun cha'an mach mi la' cha'len mulil. Mi an majqui ts'i' cha'le mulil, an la caj pejcaya ti' tojlel lac Tat, jiñʌch Jesucristo, jini Toj Bʌ.

<sup>2</sup>Jiñʌch tsa' bʌ i yubi i mich'ajel Dios ti' caj lac mul, mach jinic jach lac mul pero i mul ja'el pejtelel año' bʌ ti pañimil.

<sup>3</sup>Mi woli lac ch'ujbiben i mandar, la cujil cʌñʌlix lac cha'an Jesús.

<sup>4</sup>Jini mu' bʌ i yʌl: J cʌñʌyʌch Jesús, che'en, woli ti lot mi ma'anic mi' ch'ujbiben i mandar. Ma'anic i sujmlel ti' pusic'al jini winic.

<sup>5</sup>Jini mu' bʌ i ch'ujbiben i t'an Jesús, woli' wen c'uxbin Dios. Che' jini la cujil añonla ti Jesús.

<sup>6</sup>Jini mu' bʌ i yʌl woli' yajñel ti Jesús la' ajnic che' bajche' tsa' ajni Jesús.

<sup>7</sup>Hermanojob, mach tsijibic ili mandar woli bʌ c ts'ijbubeñetla, pero jiñʌch oñiyix bʌ mandar tsa' bʌ subentiyetla ti' cajibal. Jini oñiyix bʌ mandar jiñʌch jini t'an tsa' bʌ la' wubi c'ʌlʌl ti' cajibal.

<sup>8</sup>Anquese oñiyix pero tsijibʌch jini mandar woli bʌ c ts'ijbubeñetla. Tsiquil i sujmlel ti Jesús yic'ot ti jatetla. Come wolix ti ñumel ic'yoch'an bʌ pañimil. Wolix ti wen tsictiyel i sʌcʌl pañimil, jini isujm bʌ.

<sup>9</sup>Jini mu' bʌ i lon al woli' yajñel ti' sʌcʌl pañimil che' woli' ts'a'len i yermano, anto ti ic'yoch'an bʌ pañimil.

<sup>10</sup>Jini mu' bʌ i c'uxbin i yermano, anix ti' sʌcʌl pañimil. Ma'anic mi' yʌsan i yermano ti mulil.

<sup>11</sup>Jini mu' bʌ i ts'a'len i yermano an ti ic'yoch'an bʌ pañimil. Mi' cha'len xʌmbal ti ic'yoch'an bʌ pañimil. Mach yujilic baqui mi' majlel, come ma'anic mi' c'otel i wut cha'an i yi'ic'lel pañimil.

<sup>12</sup>Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come ñusʌbilix la' mul cha'an i c'aba' Jesús.

<sup>13</sup>Wolic ts'ijbubeñetla tatʌlet bʌ la, come cʌmbilix la' cha'an jini am bʌ ti' cajibal pañimil. Wolic ts'ijbubeñetla ch'itoñob, come t'uchtʌbilix la' cha'an jini xjontolil. Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come cʌmbilix la' cha'an lac Tat.

<sup>14</sup>Tsa'ix c ts'ijbubeyetla tatʌlob, come cʌmbil la' cha'an jini am bʌ ti' cajibal pañimil. Tsa'ix c ts'ijbubeyetla ch'itoñob come p'ʌtʌletla. I t'an Dios woli' yajñel ti la' pusic'al. T'uchtʌbilix la' cha'an jini xjontolil.

<sup>15</sup>Mach la' c'uxbin i cha'an bʌ pañimil mi chuqui an ti pañimil. Come jini mu' bʌ i c'uxbin i cha'an bʌ pañimil, ma'anic mi' c'uxbin lac Tat.

<sup>16</sup>Come pejtelel chuqui an ti pañimil, i colosojlel lac pusic'al yic'ot i ts'i'l el lac wut, yic'ot i chañ'esʌntel lac bʌ mach ch'oyolic ti lac Tat pero ch'oyol ti pañimil.

<sup>17</sup>I cha'año' bʌ pañimil mi caj i jilelob yic'ot i colosojlel i pusic'al, pero mi' yajñel ti pejtelel ora jini mu' bʌ i cha'len che' bajche' yom Dios.

### Xcontra Cristo

<sup>18</sup>Alobob, jiñʌch cojix bʌ q'uin tac. Tsa' la' wubi tal jini xcontra Cristo. Wʌle añaobix cabʌl mu' bʌ i contrajiñob Cristo. Jini cha'an la cujil añonixla ti cojix bʌ q'uin tac.

<sup>19</sup>Tsa' loq'uiyob majlel ti lac tojlel, come mach lac cha'añobic. Lac cha'añobic, wʌ'to añaob la quic'ot c'ʌlʌl wʌle. Pero tsa' loq'uiyob cha'an mi' tsictiyel mach lac cha'añobic.

<sup>20</sup>Pero tsa'ix tili jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti la' tojlel. Jini cha'an mi la' cʌmben i sujmlel ti la' pejtelel.

<sup>21</sup>Ma'anic mic ts'ibubeñetla che' bajche' jini mach bʌ cʌntesʌbilobic ti' sujmlel, come cʌntesʌbiletxla. La' wujil chuqui isujm yic'ot chuqui mach isujmic. Mach tilemic lot ti jini Isujm bʌ.

<sup>22</sup>¿Majqui xlot? ¿Mach ba jinic mu' bʌ i yʌl mach Cristojic jini Jesús? Jiñʌch xcontra Cristo mu' bʌ i yʌl mach i Tatic Cristo jini Dios, yic'ot mach i Yalobilic Dios jini Cristo.

<sup>23</sup>Jini mu' bʌ i yʌl mach i Yalobilic Dios jini Cristo mach i cha'anic lac Tat. I cha'añʌch lac Tat jini mu' bʌ i sub i Yalobilʌch Dios Jesús.

<sup>24</sup>La' cʌlec ti la' pusic'al jini tsa' bʌ la' ñich'ta c'ʌlʌl ti' cajibal. Mi woli' cʌytl ti la' pusic'al jini tsa' bʌ la' ñich'ta c'ʌlʌl ti' cajibal, che' jini, mi caj la' chʌn ajñel ti lac Tat yic'ot ti' Yalobil.

<sup>25</sup>Dios mi' yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel che' bajche' albil i cha'an.

<sup>26</sup>Wolic ts'ibubeñetla ili t'an cha'an mach mi la' jac' jini yomo' bʌ i lotiñetla.

<sup>27</sup>Tsa'ix aq'uentyetla jini Ch'ujul bʌ Espíritu woli bʌ i chʌn ajñel ti jatetla. Jini cha'an mach wersajic mi' cʌntesañetla yambʌ, come cʌntesʌbiletxla ti Espíritu ti pejtelel chuqui yom. Isujmʌch i cʌntesa, mach lotic. Che' bajche' ts'i cʌntesayetla, che'ʌch yom mi la' chʌn ajñel ti Jesús.

<sup>28</sup>Wʌle, alobob, chʌn ajñenla ti Cristo. Che' jini ch'ejl lac pusic'al mi caj laj q'uel che' mi' tsictiyel. Aja machiqui mi' tejchel t'an ti lac pusic'al cha'an mi lac tʌts' lac bʌ ti quisin che' mi' tilel.

<sup>29</sup>La' wujil tojʌch Cristo. La' wujil ja'el tsa'ix i yilayob pañimil ti Dios pejtelel mu' bʌ i cha'leñob chuqui toj.

## 1 Juan 3

### I yalobilonia Dios

<sup>1</sup>Cabʌl ts'i' c'uxbiyonla lac Tat. Jini cha'an mi lac pejcʌntel ti' yalobil Dios. Melel i yalobilonla. Jini cha'an ma'anic mi' cʌñonla i cha'año' bʌ pañimil, come mach i cʌñyobic Dios.

<sup>2</sup>C'uxbibilo' bʌ, i yalobilonixla Dios. Maxto tsictiyemic bajche' mi caj la cujtel. Pero la cujil che' mi' tsictiyel Cristo mi caj la cajñel lajal bajche' Cristo, come mi caj laj q'uel che' bajche' an.

<sup>3</sup>Jini mu' bʌ i pijtan chuqui mi' caj ti ujtel che' mi' tilel Cristo, mi' sʌq'uesan i pusic'al cha'an sʌc mi' yajñel che' bajche' Jesús.

<sup>4</sup>Majqui jach mi' cha'len mulil, woli' ñusan mandar. Mulil jiñʌch i ñusʌntel mandar.

<sup>5</sup>La' wujil tsa' tsictiyi Cristo cha'an mi' ch'äm majlel lac mul. I bajñel ma'anic i mul.

<sup>6</sup>Jini mu' bñ i chñt ajñel ti Cristo, ma'anic mi' cha'len mulil. Jini mu' bñ i cha'len mulil, ma'anic tsi' q'uele Cristo, mach i cñlyic ja'el.

<sup>7</sup>Alobob, mach mi la' jac'beñob i lot winicob mi juntiquilic. Jini mu' bñ i cha'len chuqui toj, tojach che' bajche' toj Cristo.

<sup>8</sup>Jini mu' bñ i cha'len mulil i cha'añtch xiba, come jini xiba woli' chñt cha'len mulil c'ñlal ti' cajibal. Jini cha'an tsa' tsictiyi i Yalobil Dios cha'an mi' jisñben i ye'tel xiba.

<sup>9</sup>Jini tsa' bñ i yila pañimil ti Dios ma'anic mi' chñt cha'len mulil, come woli' yajñel i yEspíritu Dios ti' pusic'al. Mach mejlic i chñt cha'len mulil, come tsa'ix i yila pañimil ti Dios.

<sup>10</sup>Che' jini, tsiquil majqui i yalobilob Dios yic'ot majqui i yalobilob xiba. Jini mach bñ anic mi' cha'len chuqui toj, mach i cha'anic Dios. Che' ja'el jini mach bñ anic mi' c'uxbin i yermano, mach i cha'anic Dios.

### Yom mi laj c'uxbin lac bñ

<sup>11</sup>Jini t'an tsa' bñ la' wubi c'ñlal ti' cajibal, jiñtch iliyi: Yom mi laj c'uxbin lac bñ ti lac pejtelel.

<sup>12</sup>Mach yomic lajalonla bajche' Caín tsa' bñ i tsñnsa i yijs'in. ¿Chucoh tsi' tsñnsa? Caín i cha'añtch jini xjontolil. Jontol i melbal pero toj i melbal i yijs'in.

<sup>13</sup>Quermanojob, mach toj sajtic la' pusic'al mi ts'a' mi' q'ueletla i cha'año' bñ pañimil.

<sup>14</sup>Anquese chameñonla ti yambñ ora, pero la cujil anix laj cuxtlel come woli laj c'uxbin la quermanojob. Jini mach bñ anic mi' c'uxbin i yermano chamen to mi' yajñel.

<sup>15</sup>Majqui jach mi' ts'a'len i yermano, stsñnsajñch. La' wujil ma'anic i cha'an stsñnsa laj cuxtlel mach bñ anic mi' jilel.

<sup>16</sup>Jesús tsi' yñc'ñ i bñ ti chñmel cha'añonla. Che' jini, mi laj cñmben i c'uxbiya. Che'ñch yom mi la cñc' lac bñ ti chñmel cha'an la quermanojob.

<sup>17</sup>Jini am bñ i chubñ'an ti pañimil, mach bñ anic mi' p'untan i yermano che' mi' q'uel anto chuqui yom i cha'an, ¿bajche' mi' yajñel i c'uxbiya Dios ti' pusic'al?

<sup>18</sup>Calobilob, mach yomic mi lac cha'len c'uxbiya ti lac t'an jach mi ti lac subal jach. La' lac cha'len c'uxbiya ti isujm ti lac melbal.

<sup>19-20</sup>Che' jini mi lac ña'tan añonla ti' sujmlel, xuc'ul lac pusic'al ti' tojlel Dios che' ma'anic mi' tic'onla lac pusic'al. Pero mi woli' tic'onla lac pusic'al, ñumen ñuc Dios bajche' lac pusic'al. Yujil pejtelel chuqui an.

<sup>21</sup>C'uxbibilo' bʌ, mi ma'anic woli' tic'onla, ch'ejlonla ti Dios.

<sup>22</sup>Che' jini mi la cʌq'uentel ti Dios chuqui jach mi laj c'ajtiben, come woli lac ch'ujbiben i mandar. Woli lac mel chuqui mi' mulan Dios.

<sup>23</sup>Jiñʌch i mandar: Yom mi lac ñopben i c'aba' Jesucristo i Yalobil Dios. Yom mi laj c'uxbin lac bʌ ti lac pejtelel, che' bajche' ts'i' yʌq'ueyonla mandar.

<sup>24</sup>Jini mu' bʌ i ch'ujbiben i mandar mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic ja'el. Cantesʌbilonla cha'an jini Espíritu tsa' bʌ i yʌq'ueyonla, la cujil woli' yajñel Dios ti joñonla.

## 1 Juan 4

### I yEspíritu Dios yic'ot i yespíritu jini xcontra Cristo

<sup>1</sup>C'uxbibilet bʌ la, mach yomic mi la' ñop pejtelel espíritujob. Ña'tanla mi ch'oyolob ti Dios. Come tsa'ix i pucuyob i bʌ ti pañimil cabʌ xlot bʌ x'alt'añob.

<sup>2</sup>Yom mi la' cʌmben i yEspíritu Dios. Ch'oyol ti Dios pejtel espíritu mu' bʌ i yʌl tilem Jesucristo ti' bʌc'tal.

<sup>3</sup>Pejtel espíritu mach bʌ anic mi' sub ti ñuc Jesús, mach ch'oyolic ti Dios. Jiñʌch xcontra Cristo. Tsa' la' wubi mi caj i tilel. Wʌle anix ti pañimil.

<sup>4</sup>Calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' t'uchtayob come ñumen ñuc jini am bʌ ti a pusic'al bajche' jini am bʌ ti pañimil.

<sup>5</sup>Yaño' bʌ i cha'añobʌch pañimil. Jini cha'an i t'an jach pañimil mi' ylob. Jini i cha'año' bʌ pañimil mi' ñich'tʌbeñob i t'an.

<sup>6</sup>Joñonla i cha'añonla Dios. Jini mu' bʌ i cʌn Dios mi' yubin lac t'an. Jini mach bʌ anic mi' cʌn Dios ma'anic mi' yubin lac t'an. Che' jini mi laj cʌn jini Espíritu mu' bʌ i sub i sujmler yic'ot jini espíritu mu' bʌ i cha'len lot.

### Xc'uxbiyajʌch Dios

<sup>7</sup>C'uxbibilet bʌ la, la' laj c'uxbin lac bʌ ti lac pejtelel, come ch'oyol ti Dios jini c'uxbiya. Majqui mi' cha'len c'uxbiya, tsa'ix i yila pañimil ti Dios, i cʌñlyʌch Dios.

<sup>8</sup>Jini mach bʌ yujilic c'uxbiya mach i cʌñlyic Dios. Come c'uxbiyajʌch Dios.

<sup>9</sup>Tsi' pʌsbeyonla i c'uxbiya Dios che' bʌ tsi' choco tilel ti pañimil cojach bʌ i Yalobil cha'an mi lac taj laj cuxtʌlel ti Jesús.

<sup>10</sup>Jiñʌch mero c'uxbiya. Mach joñonicla tsa' laj c'uxbi Dios pero jini tsi' c'uxbiyonla. Tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti lac tojlel.

<sup>11</sup>C'uxbibilet bʌ la, mi che'ʌch tsi' c'uxbiyonla Dios, che' yom mi laj c'uxbin lac bʌ ti lac pejtelel.

<sup>12</sup>Maxto anic majch tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora. Che' woli laj c'uxbin lac bʌ, Dios mi' yajñel ti joñonla. Che' jini wolix i ts'ʌctʌyel majlel i c'uxbiya ti lac pusic'al.

<sup>13</sup>Che' jini, la cujil woli la cajñel ti Dios, la cujil woli' yajñel Dios ti joñonla, come tsa'ix i yʌq'ueyonla i yEspíritu.

<sup>14</sup>Lac Tat tsi' choco tilel i Yalobil, i yaj Coltaya pañimil. Tsa'ix j q'uele lojon. Che'ʌch mic sub lojon ja'el.

<sup>15</sup>Majqui jach mi' sub i Yalobilʌch Dios jini Jesús, Dios mi' yajñel ti' pusic'al. Jini winic mi' yajñel ti Dios ja'el.

<sup>16</sup>Tsa'ix laj cʌmbe i c'uxbiya Dios. Tsa'ix lac ñopo ja'el xc'uxbiyajʌch Dios. Jini yujil bʌ c'uxbiya mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic.

<sup>17</sup>Wen la cujilix c'uxbiya che' ma'anic mi lac bʌc'ñʌben i q'uiñilel toj mulil, come wʌ' ti pañimil lajalonla bajche' Jesús.

<sup>18</sup>Ma'anic bʌq'uen che' an c'uxbiya. Che' ts'ʌcʌl laj c'uxbiya mi' laj loq'uel lac bʌq'uen. An cabʌl i wocol jini mu' bʌ i bʌc'ñan toj mulil. Jini mu' bʌ ti bʌq'uen, maxto wen yujilic c'uxbiya.

<sup>19</sup>Jini cha'an mi laj c'uxbin Dios, come ñaxan tsi' c'uxbiyonla.

<sup>20</sup>Che' an mu' bʌ i yʌl: Wolij c'uxbin Dios, che'en, mi woli' ts'a'len i yermano, xlotʌch. Come mi mach c'uxic mi' yubin i yermano tsa' bʌ i q'uele, ¿bajche' mi mejlel i c'uxbin Dios mach bʌ anic tsi' q'uele?

<sup>21</sup>Dios tsi' yʌq'ueyonla ili mandar: Jini mu' bʌ i c'uxbin Dios, la' i c'uxbin i yermano ja'el.

## 1 Juan 5

### Jini mu' bʌ i ñop i Yalobil Dios

<sup>1</sup>Pejtel mu' bʌ i ñop Cristojʌch jini Jesús, tsa'ix i yila pañimil ti Dios. Majqui jach mi' c'uxbin lac Tat tsa' bʌ i yʌq'ueyonla lac cha' ilan pañimil mi' c'uxbin ja'el i yalobilob.

<sup>2</sup>La cujil woli laj c'uxbin i yalobilob che' mi laj c'uxbin Dios, che' mi lac ch'ujbiben i mandar ja'el.

<sup>3</sup>Come i c'uxbintel Dios jiñʌch i ch'ujbibentel i mandar. Mach wocolic i mandar.

<sup>4</sup>Come jini tsa' bʌ i yila pañimil ti Dios, mi' t'uchtan i cha'an bʌ pañimil. Jiñʌch i t'uchtʌntel pañimil che' mi lac ñop Dios.

<sup>5</sup>¿Majqui jini mu' bʌ i t'uchtan jini pañimil? Jiñʌch woli bʌ i ñop i Yalobilʌch Dios jini Jesús.

### I tsictesʌntel Jesucristo

<sup>6</sup>Jiñach Jesucristo tsa' bʌ tili. Dios tsi' tsictesa che' bʌ tsi' ch'ʌmʌ ja' yic'ot che' bʌ tsi' yʌc'ʌ i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach tsi' tsictesa, pero yic'ot ja' yic'ot i ch'ich'el. Testigojʌch jini Espíritu ja'el, come i sujmlelʌch jini Espíritu.

<sup>7</sup>An uxchajp mu' bʌ i tsictesañob i sujmlel:

<sup>8</sup>jini Espíritu yic'ot jini ja' yic'ot i ch'ich'el Jesús. Junsujm jach chuqui mi' yʌc' ti tsictiyel ili uxchajp.

<sup>9</sup>Mi lac ñop chuqui mi' yʌlob winicob. Ñumen yom mi lac ñop chuqui tsi' yʌla Dios, come tsi' yʌla cha'an mi' yʌc' ti cʌjñel i Yalobil.

<sup>10</sup>Majqui jach mi' ñop i Yalobil Dios yujil ti' pusic'al isujmʌch ili t'an. Jini mach bʌ anic mi' ñop Dios tsa'ix i cuyu ti xlot, come ma'anic tsi' ñopo jini t'an tsa' bʌ i yʌla Dios cha'an mi laj cʌmben i Yalobil.

<sup>11</sup>Jini t'an tsa' bʌ i yʌla Dios jiñach iliyi: Dios tsi' yʌq'ueyonla laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Ili laj cuxtʌlel an ti' Yalobil Dios.

<sup>12</sup>Jini ochem bʌ ti' Yalobil Dios, an i cuxtʌlel. Jini mach bʌ anic i cha'an i Yalobil Dios, ma'anic i cuxtʌlel.

### **Laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel**

<sup>13</sup>Jini cha'an tsac ts'ibubeyetla ili t'an, jatetla tsa' bʌ la' ñopbe i c'aba' i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tan anix la' cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>14</sup>Ch'ejl lac pusic'al ti' tojlel Dios, come la cujil mi' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'atiben che' bajche' yom i pusic'al.

<sup>15</sup>Che' mi lac ña'tan woli' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'ajtiben, la cujil tsa'ix lac taja chuqui tsa' laj c'ajtibe.

<sup>16</sup>Mi an majch mi' q'uel i yermano che' woli' taj i mul mach bʌ anic mi' yʌc' ti chʌmel, la i c'ajtiben Dios cha'an mi' ñusʌbentel i mul i yermano. Dios mi caj i yʌq'uen i cuxtʌlel jini am bʌ i mul mach bʌ anic mi' yʌc' ti chʌmel. An mulil mu' bʌ i yʌc'onla ti chʌmel. Ma'anic wolic subeñetla mi yom mi la' cha'len oración cha'an mi' ñusʌbentel.

<sup>17</sup>Pejtelel lac melbal mach bʌ tojic, jiñach mulil. An mulil mach bʌ anic mi' yʌc'onla ti chʌmel.

<sup>18</sup>La cujil ma'anic mi' chʌn cha'len mulil jini tsa' bʌ i yila pañimil ti Dios. Jini xjontolil mach mejlix i chʌn taj. Come i Yalobil Dios mi' cʌntan.

<sup>19</sup>La cujil i cha'añonla Dios. Pejtelel i cha'año' bʌ pañimil añob ti' c'ʌb jini xjontolil.

<sup>20</sup>La cujil tsa'ix tili i Yalobil Dios. Tsa'ix i yʌq'ueyonla lac ña'tʌbal cha'an mi laj cʌn jini mero isujm bʌ. Añonla ti jini mero isujm bʌ jiñach Jesucristo, i Yalobil Dios. Jiñach mero Dios yic'ot laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

<sup>21</sup>Alobob, c̄ntan la' bʌ. Mach mi la' ch'ujutesan dios tac.

## 2 Juan

### 2 Juan 1

<sup>1</sup>Ancianojon. Mic ts'ibubeñet ili jun, yajcavbilet bə x'ixic yic'ot a walobilob. Mij c'uxbiñetla ti isujm. Mach joñonic jach pero che' ja'el pejtelel jini tsa' bə i cəñlyob i sujmlel.

<sup>2</sup>Mij c'uxbiñetla cha'an i sujmlel, mu' bə i yajñel ti joñonla, mu' bə i yajñel la quic'ot ti pejtelel ora.

<sup>3</sup>La' i yaq'ueñonla Dios i yutslel i pusic'al, yic'ot lac p'untantel, yic'ot i ñach'tilel lac pusic'al, che' mi la cajñel ti' sujmlel yic'ot c'uxbiya, ch'oyol bə ti Dios lac Tat yic'ot ti Jesucristo i Yalobil lac Tat.

#### Ajñen ti' cantesa Cristo

<sup>4</sup>Wen tijicñayon cha'an tsac taja cha'tiquil uxtiquil a walobilob woliyo' bə ti xambal ti' sujmlel Dios, che' bajche' tsi' yaq'ueyonla mandar lac Tat.

<sup>5</sup>Wale, x'ixic, mic subeñet ti wocol t'an cha'an yom mi laj c'uxbin lac bə ti lac pejtelel. Mach tsijib mandaric wolic ts'ibubeñet, pero jiñach mandar tsa' bə aq'uentyonla c'vlvl ti' cajibal.

<sup>6</sup>Jiñach laj c'uxbiya che' mi lac cha'len xambal che' bajche' mi' yəl i mandar. Tsa' la' wubi jini mandar c'vlvl ti' cajibal: Yom mi laj c'uxbin lac bə.

<sup>7</sup>Come an cabal xlotiya ti pañimil. Mi' yalob ma'anic tsa' tili Jesucristo. Ma'anic i bəc'tal, che'ob. Majqui mi' sub bajche' jini, xlotiyajach, xcontraj Cristojach.

<sup>8</sup>Chacə q'uele la' bə cha'an ma'anic mi la' sat i chobejtəbal la' we'tel. Yom ts'acəl mi la' taj la' chobejtəbal.

<sup>9</sup>Jini mu' bə i cha'len mulil mach bə anic mi' yajñel ti' cantesa Cristo, mach i cha'anic Dios. Jini mu' bə i yajñel ti' cantesa Cristo, i cha'añach lac Tat yic'ot i Yalobil.

<sup>10</sup>Mi an majch mi' c'otel i subeñetla yamba cantesa, mach mi la' wotsan ti la' wotot. Mach mi la' waq'uen cortesía.

<sup>11</sup>Come jini mu' bə i yaq'uen cortesía, i pi'vlach ti jontol bə i melbal.

<sup>12</sup>Anto cabal chuqui com c ts'ibubeñetla. Mach comic c pejcañetla ti jun. Wolic ña'tan c jula'tañetla cha'an mi lac pejcan lac bə che' temel añonla cha'an mi la cubin i tijicñyel lac pusic'al.

<sup>13</sup>I yalobilob a chich, jini yajcavbil bə ti Dios, mi' yaq'ueñet cortesía.

## 3 Juan

### 3 Juan 1

**1**Ancianojon, mic ts'ibubeñet ili jun c'uxbibilet bʌ Gayo mu' bʌ j c'uxbiñet ti isujm.

**2**C'uxbibilet bʌ, mic pejcabeñet Dios cha'an puro uts'at ma' ñusan q'uin, cha'an chʌn c'oq'uet che' bajche' an i c'oc'lel a ch'ujlel.

**3**Wen tijicña tsa cubi che' bʌ tsa' julyob la quermanojob i subeñon cha'an xuc'ulet ti isujm. Woliyet ti xʌmbal ti' sujmlel Dios.

**4**Che' mi cubin woliyob ti xʌmbal ti' sujmlel jini calobilob, wen tijicñayon. Ma'anic chuqui mi' ñumen tijicñesañon.

#### **Uts'at woli' mel Gayo che' mi' pʌyob ochel**

**5**C'uxbibil bʌ, xuc'ul wola' mel che' ma' p'unton la quermanojob yic'ot jini mach bʌ cʌmbilobic a cha'an.

**6**Woli' pam subob ti' tojlel xñopt'añob bajche' an a c'uxbiya. Uts'at wola' mel che' ma' coltañob majlel che' bajche' yom cha'an i ye'tel Dios.

**7**Come tsa'ix loq'uiyob majlel cha'an Jesús. Ma'anic chuqui tsi' ch'ʌmbeyob ti' c'ʌb jini sajtemo' bʌ.

**8**Jini cha'an, yom mi lac pʌyob ochel cha'an che' jini tem x'e'telonla yic'otob ti' sujmlel.

#### **Jini Diótrefes woli' contrajíñob**

**9**Tsa'ix c' ts'ibubeyob jini mu' bʌ i tempañob i bʌ. Pero jini Diótrefes mu' bʌ i mulan i wa'chocon i bʌ che' bajche' yumʌl ti' tojlelob, ma'anic mi' p'ison lojon ti' wenta.

**10**Jini cha'an che' mic tilel, mi caj c cha' c'ajtesʌbeñob chuqui woli' mel Diótrefes. Woli' cha'len jop't'an ti laj contra. Mach cojic jach jini. Mach yomic i pʌy ochel la quermanojob ja'el. Mi' tic' ja'el jini yomo' bʌ i pʌyob ochel. Mi' chocob loq'uel ti templo.

#### **Uts' at bajche' woli' mel jini Demetrio**

**11**C'uxbibilet bʌ, mach a tsajcan jontolil. Tsajcan chuqui uts'at. Jini mu' bʌ i cha'len chuqui uts'at i cha'añʌch Dios. Jini mu' bʌ i cha'len jontolil, ma'anic tsi' q'uele Dios.

**12**Uts'at bajche' woli' mel jini Demetrio. Pejtelel winicob mi' yʌlob uts'at mi' mel che' bajche' c'antesʌbil cha'an i sujmlel Dios. Che'ʌch mic sub lojon ja'el. A wujil isujmʌch chuqui mic sub lojon.

**13**Anto cabʌl chuqui com c ts'ibubeñet. Pero mach comic c ts'ijban ti tinta yic'ot ti pluma.

**14**Mach jalic com j q'uelet cha'an mi lac pejcan lac bʌ che' temel añonla.

<sup>15</sup>La' ajnic i ñʌch'tilel i pusic'al Dios ti a pusic'al. Lac pi'ʌlob mi' yʌq'ueñet cortesía. Aq'uen cortesía lac pi'ʌlob ti' c'aba' ti jujuntiquil.

## Judas

### Judas 1

<sup>1</sup>Judason, i winicon Jesucristo, i yijts'iñon Jacobo. Wolic ts'ibubeñetla ili jun plybilet bʌ la. C'uxbibiletla i cha'an Dios lac Tat, cʌntabiletla i cha'an Jesucristo.

<sup>2</sup>La' p'ojlic ti la' tojlel p'untaya yic'ot i ñach'tʌlel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya.

**Mi caj i tajob wocol mu' bʌ i cha'leñob jontolil**  
(2 P. 2.1-17)

<sup>3</sup>C'uxbibil bʌ quermanojob, ti jump'ejl c pusic'al tsac ña'ta c ts'ibubeñetla i sujmlel laj coltñtel am bʌ lac cha'an ti lac Yum. Pero yomix mic ts'ibubeñetla cha'an mic xic'beñetla, come yom mi la' cha'len wersa cha'an jini isujm bʌ t'an tsa' bʌ junyajlel aq'uentyiyob i cha'año' bʌ Dios cha'an mi' ñopob.

<sup>4</sup>Come ochemobix winicob tsa' bʌ i to'ol xʌbʌyob i bʌ yic'ot hermanojob. Wʌn ña'tʌbil i cha'an Dios mi caj i yochelob ti toj mulil jini winicob. Xñusa Diosob. Mi' socob jini wen t'an yic'ot i yutslel i pusic'al Dios cha'an mi' melob mulil. Ma'anic mi' wis tic'ob i pusic'al. Mi' yalob mach Yumalic Jesucristo jini cojach bʌ lac Yum.

<sup>5</sup>Laj ña'tʌbil la' cha'an pero com c cha' cʌntesañetla. Lac Yum tsi' colta pejtelel jini israelob ti Egipto, pero ti wi'il tsi' jisa jini mach bʌ anic tsi' ñopoyob.

<sup>6</sup>Jini ángelob ja'el ma'anic tsa' jal'ayob ti' ye'tel yic'ot i ñuclel. Tsi' cʌuyayob mero i yajñib. Dios tsi' cʌchayob cha'an mi' cʌuyayob ti ic'ch'ipan bʌ pañimil ti cadena mach bʌ anic mi' jilel c'ʌlal ti jini ñuc bʌ i q'uiñilel meloñel.

<sup>7</sup>Che' ja'el Sodoma yic'ot Gomorra, yic'ot yambʌ tejclum tac ti' joytʌlel, tsi' tajayob i yxic, tsi' wʌlʌc pejcayob i bʌ. Pero tsi' tojoyob i mul ti c'ajc mach bʌ anic mi' jilel. Jini cha'an yom mi lac chʌca q'uel lac bʌ, come che'ʌch mi caj i jilelob mu' bʌ i socob i bʌ.

<sup>8</sup>Che' ja'el jini winicob x'xicob, ñijcʌbilob cha'an chuqui mi' q'uelob che' bajche' ti ñajal, mi' bib'esañob i bʌ. Mi' ts'a'leñob jini año' bʌ i ye'tel. Mi' p'ajob jini ñuco' bʌ ti panchan.

<sup>9</sup>Pero ma'anic tsi' chañ'esa i bʌ Miguel, jini c'ax ñuc bʌ ángel, ti' tojlel jini xiba che' bʌ tsi' contrajiyob i bʌ che' bʌ tsi' cʌlʌx pejcayob i bʌ cha'an i bʌc'tal Moisés. Ma'anic tsi' yʌc'ʌ i bʌ cha'an mi' sub i mul jini xiba. Tsa' jach i yʌlʌ: La' i tiq'uet lac Yum, che'en.

<sup>10</sup>Pero ili winicob mi' wajleñob chuqui tac mach cʌmbilic i cha'añob. Chuqui tac mi' yʌlol cʌñob che' bajche' bʌte'el, mi' yʌc'ob ti sajtel.

<sup>11</sup>Mi caj i tajob wocol cha'an tsi' cha'leyob tsʌnsa che' bajche' Caín. Tsi' junyajlel ac'ʌyob i bʌ ti' sajtemal Balaam cha'an yomob ganar. Tsa' jiliyob che' bajche' Coré cha'an tsi' contrajiyob Dios.

<sup>12</sup>Leco mi' melob ti la' tojlel ili winicob che' mi la' tem cha'len we'el. Mach yujilobic quisin che' mi' c'uxob we'el la' wic'ot. Mi' bajñel we'sañob i bñ. Lajalob bajche' tocal mach bñ anic i ya'lel mu' bñ i wets' ñumel ic'. Lajalob bajche' tiquin bñ te' mach bñ anic tsí' yuc'ñ i wut che' ti' yorajlel. Bojquem jax, chamen ti cha'yajlel.

<sup>13</sup>Lajalob bajche' bñbñq'uen jax bñ sñcwñlan bñ ja' ti colem ñajb mu' bñ i yuc' bibi' jax bñ i lojc. Lajalob bajche' ec' mu' bñ i sajtel ti' bijlel. Lajal mi caj i yujtelob ti c'ax i'ic' bñ ac'ñlel ti pejtelel ora.

<sup>14</sup>Enoc i wñclajmlel i p'olbal Adán, tsí' wñn ala cha'an jini winicob: La' wilan tal lac Yum yic'ot bajc'ñl ch'ujulo' bñ i cha'an,

<sup>15</sup>cha'an mi' melob ti pejtelelob. Tal i subeñob i mul pejtel xñusa Diosob cha'an pejtelel i jontolil yic'ot pejtelel tsñts bñ t'an tsa' bñ i subuyob ti' contra lac Yum jini xmulilob tsa' bñ i ñusayob Dios, che'en.

<sup>16</sup>Xwulwul a'leyajob. Mi' jop'beñob i mul i pi'ñlob. Mi' jac'ob i colosojlel i pusic'al. Mi' chañ'esañob i bñ ti lot. Mi' pejcañob winicob ti i t'ojol bñ t'an cha'an mi' tajob chuqui yom i bajñel pusic'al.

### Chñn ajñenla yic'ot Dios

<sup>17</sup>Pero jatetla c'uxbibilet bñ la, ña'tanla chuqui tsí' wñn subuyob jini apóstolob i cha'an lac Yum Jesucristo.

<sup>18</sup>Tsi' subeyetla: Ti wi'il bñ q'uin tac mi caj i tilel xwajleyajob mu' bñ caj i cha'leñob xñmbal ti' jontolil, ti' colosojlel i pusic'al, che'ob.

<sup>19</sup>Mi' t'oxob hermanojob. Mi' melob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ma'anic jini Espíritu ti' tojlelob.

<sup>20</sup>Jatetla c'uxbibilet bñ la, xuc'chocon la' bñ ti jini ch'ujul bñ t'an woli bñ la' ñop. Pejcanla Dios ti jini Ch'ujul bñ Espíritu.

<sup>21</sup>Chñn ajñenla ti' c'uxbiya Dios. Chñn pijtan la' p'untñtel ti lac Yum Jesucristo cha'an mi la' taj la' cuxtñlel mach bñ anic mi' jilel.

<sup>22</sup>Xic'benla jini tilel bixelo' bñ i pusic'al cha'an mi' sutq'uiñob i bñ.

<sup>23</sup>Coltanla yaño' bñ. Chucuyob loq'uel ti c'ajc. P'untanla yaño' bñ yic'ot bñq'uen ame bib'aquetla. Ts'a'lenla i pislel bib'esñbil bñ ti mulil.

### I yutslel i t'an

<sup>24</sup>An i p'ñtñlel lac Yum cha'an mi' cñntañetla cha'an ma'anic mi la' yajlel. Tijicñña mi caj i yñq'uetla ti' tojlel i ñuclel, sñq'uesñbiletlia ti mulil.

<sup>25</sup>Jini cojach bñ Dios am bñ i ña'tñbal, la caj Coltaya, la' tsictiyic i ñuclel yic'ot i yumñtel yic'ot i p'ñtñlel ti' tojlel lac Yum Jesucristo wñle yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

## Apocalipsis

### **Apocalipsis 1**

**1** Jiñach i tsictesbal Jesucristo. Dios tsi' yaq'ue Cristo cha'an mi' pásben i winicob chuqui tac mach jalí mi' caj ti ujtel. Cristo tsi' choco tilel i yángel ba'an Juan, i winic Cristo cha'an mi' tsictesan.

**2** Juan tsi' subu i sujmlel i t'an Dios yic'ot i sujmlel Jesucristo yic'ot pejtelel chuqui tac tsi' q'uele.

**3** Tijicña jini mu' bʌ i q'uel yic'ot jini mu' bʌ i yubiñob jini t'an ts'ibubil bʌ ti ili jun, yic'ot jini mu' bʌ i jac'ob chuqui tac ts'ibubil ilayi, come ləc'ʌlix i yorajlel.

#### **Jun cha'an wucmojt xñopt'añob mu' bʌ i tempaño bʌ**

**4** Juañon. Mic ts'ibubeñetla ili jun wucmojt xñopt'añet bʌ la mu' bʌ la' tempan la' bʌ ya' ti Asia. La' i yaq'ueñetla i yutslel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al Dios jini am bʌ wʌle, jini am bʌ ti wajali, jini tal to bʌ, yic'ot jini wuctiquil espíritu año' bʌ ti' tojel i buchlib Dios,

**5** yic'ot ja'el Jesucristo, jini xuc'ul bʌ Testigo mu' bʌ i yac' ti cʌjñel i sujmlel. Jiñach tsa' bʌ ñaxan tejchi loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ. I yumʌch jini reyob ti pañimil. Cristo mi' c'uxbiñonla. Tsi' pocbeyonla loq'uel lac mul ti' ch'ich'el.

**6** Tsi' yotsayonla ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojel Dios i Tat. La' aq'uentic Jesucristo i ñuclel yic'ot i p'ʌtʌlel ti pejtelel ora. Amén.

**7** Awilan, tal ti tocal. Pejtelel winicob yic'ot jini tsa' bʌ i jeq'ueyob mi caj i q'uelob. Mi' cajelob ti cabʌl uq'uel jujunchajp winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' tilel Cristo. Che'ʌch yom. Amén.

**8** Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi cʌq'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en lac Yum. Joñoñach jini am bʌ wʌle, jini am bʌ ti wajali, jini tal to bʌ, jini Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtʌlel, che'en lac Yum.

#### **Tsi' q'uele Cristo**

**9** Joñon, Juañon, a wermanojon mu' bʌ c tem ubin wocol quic'otetla cha'an Jesús. Temel añonla ti' yumʌntel. Temel woli laj cuch wocol che' mi lac pijtan Jesús. Añon ti lum joyol bʌ ti ja' i c'aba' Patmos cha'an i t'an Dios yic'ot i sujmlel Jesús.

**10** Tsa' bujt'i c pusic'al ti' yEspíritu Dios ti jini q'unin che' mi lac ch'ujutesan lac Yum. Tsa cubi c'am bʌ t'an tic pat che' bajche' trompeta.

**11** Tsi' yaq': Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi cʌq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujibal. Ts'ibán ti jun chuqui tac ma' q'uel. Chocbeñob majlel jun jini wucmojt xñopt'añob mu' bʌ i tempaño bʌ ya' ti Asia, jini año' bʌ ti Efeso, yic'ot ti Esmirna, yic'ot ti Pérgamo, yic'ot ti Tiatira, yic'ot ti Sardis, yic'ot ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea, che'en.

<sup>12</sup>Tsac sutq'ui c bʌ cha'an mij q'uel majqui woli' pejcañon. Che' bʌ tsac sutq'ui c bʌ tsaj q'uele wucts'ijt lámpara melbil bʌ ti oro.

<sup>13</sup>Ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara tsaj q'uele i Yalobil Winic lʌpʌl i cha'an pʌl jexan bʌ i bujc c'ʌlʌl ti' yoc. Cʌchʌl i tajn ti' cajchiñʌc' melbil bʌ ti oro.

<sup>14</sup>Sʌsʌc i jol yic'ot i tsutsel i jol bajche' sʌsʌc bʌ i tsutsel tiñʌme', sʌsʌc bajche' i ña'al tsʌñal. Woli ti lejmel i wut che' bajche' c'ajc.

<sup>15</sup>Lajal i yoc bajche' lem̄law bʌ c'ʌnc'ʌn taq'uin, sʌq'uesʌbil bʌ ti c'ajc. Che'ʌch i t'an bajche' ju'ucña bʌ ja'.

<sup>16</sup>Ti ñoj bʌ i c'ʌb an wucp'ejl ec'. Woli' loq'uel ti' yej junts'ijt espada jay bʌ i yej ti' cha'wejlel. Che'ʌch i wut bajche' jini q'uin che' ti xinq'uiñil.

<sup>17</sup>Che' bʌ tsaj q'uele, tsa' yajliyon ti' yoc che' bajche' chʌmen bʌ. Tsi' yʌc'ʌ ñoj bʌ i c'ʌb tic jol. Tsi' subeyon: Mach a cha'len bʌq'uen. Añon ti ñaxan, añon ti' yujtibal.

<sup>18</sup>Joñoñʌch jini cuxul bʌ. Tsa' chʌmiyon. Awilan, cha' cuxulon ti pejtelel ora. Amén. An tic p'ʌtʌlel jini chʌmeño' bʌ yic'ot i yajñib chʌmeño' bʌ.

<sup>19</sup>Ts'ijban chuqui tsa' q'uele, yic'ot chuqui an wʌle yic'ot chuqui mi caj i yujtel.

<sup>20</sup>Mi caj c subeñet i sujmləl jini wucp'ejl ec' tsa' bʌ a q'uele ti ñoj bʌ j c'ʌb, yic'ot jini wucts'ijt lámpara melbil bʌ ti oro. Jini wucp'ejl ec' jiñobʌch xʌntayajob cha'an jini wucmojt xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Jini wucts'ijt lámpara tsa' bʌ a q'uele, jiñʌch wucmojt xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.

## Apocalipsis 2

### I cʌntesʌntel Efeso

<sup>1</sup>Ts'ijbuben jun xʌntaya i cha'an jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Efeso: "Jini chucul bʌ i cha'an wucp'ejl ec' ti ñoj bʌ i c'ʌb, jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara melbil bʌ ti oro, jiñʌch mu' bʌ i yʌl ili t'an:

<sup>2</sup>Cʌmbil c cha'an la' melbal yic'ot wocol bʌ la' we'tel yic'ot i p'ʌtʌlel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Cujil mach mejlic la' cuch jontol bʌ winicob. Tsa'ix la' wen q'uelbe i ye'tel jini mu' bʌ i lon cuyob i bʌ ti apóstolob. Tsa'ix la' ña'ta xlotiyajobʌch.

<sup>3</sup>Cʌmbil c cha'an la' p'ʌtʌlel ti' cuchol wocol. Woli' lʌjt'el la' cha'an cha'an tij c'aba'. Ma'anic tsa' lujb'ayetla.

<sup>4</sup>Pero an chuqui mach wenic ti la' tojlel. Ma'anix mi la' wen c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan.

<sup>5</sup>Ña'tanla bajche' tsa' ajniyetla che' maxto anic yajlemetla. Cʌyʌ la' mul. Cha' melela che' bajche' ti ñaxan. Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul mi caj c bʌc' tilel ba' añetla cha'an mic chilbeñetla la' lámpara.

<sup>6</sup>An chuqui mi la' mel ti uts'at. Mi la' ts'a'liben i melbal nicolaitajob. Mic ts'a'len ja'el.

<sup>7</sup>Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an i yEspíritu Dios mu' bʌ i suben xñopt'añob mu' bʌ i tempaño i bʌ. Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj cʌq'uen i c'uxben i wut jini te' i yejtal bʌ laj cuxtʌlel am bʌ ti' yojlil i paraíso Dios".

### I cʌntesʌntel Esmirna

<sup>8</sup>Ts'ijbuben jun jini xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempaño i bʌ ya' ti Esmirna: "Joñon añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Tsa' chʌmijon, tsa' cha' cuxtiyijon. Woliyon ti t'an.

<sup>9</sup>Cʌmbil c cha'an la' melbal yic'ot la' wocol. Ma'anic la' chubʌ'an, pero cabʌlʌch la' wenlel. Cʌmbil c cha'an ja'el bajche' mi' ts'a'leñetla jini mu' bʌ i lon cuyob i bʌ ti israelob. Mach israelobic, pero i cha'añob Satanás.

<sup>10</sup>Mach la' bʌc'ñan jini wocol mu' bʌ caj i tajetla. Awilan jini xiba mi caj i lamital otsañetla ti ñujp'ibʌl cha'an mi' yilbentel la' pusic'al. Mi caj la' tic'lʌntel lujump'ejl q'uin. Xuc'ul yom mi la' wajñel anquesse mi la' wʌjq'uel ti chʌmel. Mi caj cʌq'ueñetla la' cuxtʌlel che' bajche' corona.

<sup>11</sup>Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bʌ i suben xñopt'añob. Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an ma'anic mi caj i chʌmel ti' cha'yajlel".

### I cʌntesʌntel Pérgamo

<sup>12</sup>Ts'ijbuben jun xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempaño i bʌ ya' ti Pérgamo: "Jini am bʌ i yespada jay bʌ i yej ti' cha'wejlel, mi' yʌl ili t'an:

<sup>13</sup>Cʌmbil c cha'an la' melbal ya' ba' chumuletla ba' woli' cha'len yumʌl Satanás. Pero woli la' chʌn ña'tan j c'aba'. Ma'anic tsa' la' cʌyʌ la' ñopon. Xuc'uletla ja'el che' bʌ tsa' tsʌnsʌnti Antipas, xuc'ul bʌ testigo c cha'an tsa' bʌ i yʌc'ʌyon ti cajñel ya' ba' añetla ba' chumul Satanás.

<sup>14</sup>Pero mic subeñetla chuqui tac mach wenic ti la' tojlel. Ya' añob la' wic'ot mu' bʌ i ñopob i cʌntesʌbal Balaam, jini Balaam tsa' bʌ i sube Balac cha'an mi' yʌc' ti yajlel i yalobilob Israel che' bʌ ts'i' pʌuʌyob cha'an mi' c'uxob we'elʌl aq'uebil bʌ dios tac, cha'an mi' cha'leñob i ts'i'lel.

<sup>15</sup>Ya' añob la' wic'ot ja'el mu' bʌ i ñopob i cʌntesʌbal nicolaitajob mu' bʌ c ts'a'len.

<sup>16</sup>Jini cha'an cʌyʌla la' mul. Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul mi caj c bʌc' tilel ba' añetla. Mi caj j contrajin jini nicolaitajob yic'ot jini espada am bʌ ti quej.

<sup>17</sup>Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bʌ i suben xñopt'añob. Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj cʌq'uen i c'ux mucul bʌ maná. Mi caj cʌq'uen jump'ejl sʌsʌc bʌ alʌ xajlel, ba' otsʌbil tsiji' bʌ i c'aba'. Ma'anic majch yujil chuqui otsʌbil, cojach jini mu' bʌ i ch'ʌm".

### I cʌntesʌntel Tiatira

<sup>18</sup>Ts'ijbuben xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Tiatira: "I Yalobil Dios, jini woli bʌ ti lejmel i wut bajche' c'ajc, jini am bʌ i yoc che' bajche' c'ʌnc'ʌn taq'uin c'ʌn tsʌñan bʌ ti c'ajc. Jiñʌch mu' bʌ i yʌl ili t'an:

<sup>19</sup>Cʌmbil c cha'an la' melbal. Mi la' c'uxbiñon. Mi la' ñopon. Cʌmbil c cha'an la' we'tel yic'ot i p'ʌtʌlel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Jini la' melbal tsa' bʌ la' mele ti wi'il ñumen cabʌl bajche' ti ñaxan.

<sup>20</sup>Mic subeñetla ja'el chuqui mach wenic ti la' tojlel. Mi la' cuchben i jontolil jini x'ixic Jezabel, mu' bʌ i tuy i bʌ ti x'alt'an. Mi' cʌntesan c winicob. Mi' socbeñob i pusic'al cha'an mi' cha'leñob ts'i'l el, cha'an mi' c'uxob we'el aq'uebil bʌ dios tac.

<sup>21</sup>Tsac pijta cha'an mi' cʌy i mul, pero mach yomic i cʌy i ts'i'l el.

<sup>22</sup>Awilan, wolic choc jini x'ixic ti' ch'ac ba' mi caj i yubin cabʌl wocol yic'ot jini tsa' bʌ i pi'leyob ti' ts'i'l el, mi ma'anic mi' cʌyob i mul.

<sup>23</sup>Mi caj c tsʌnsan i yalobilob Jezabel. Pejtelel xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bʌ mi caj i ña'tañob joñoñʌch mu' bʌ c wen q'uelbeñob i pusic'al yic'ot i ña'tʌbal. Ti jujuntiquiletla mi caj cʌq'ueñetla la' tojol che' bajche' an la' melbal.

<sup>24</sup>Mic subeñetla pejtelel añet bʌ la ti Tiatira, mach bʌ ñopolic la' cha'an i cʌntesʌbal Jezabel yic'ot jini mucul tac bʌ i cʌntesʌbal Satanás mu' bʌ i lon q'uelob ti ñuc la' pi'ʌlob: Ma'anic mi cʌq'ueñetla yambʌ la' cuch.

<sup>25</sup>Jini jach yom mi la' chʌn lot ti la' pusic'al jini am bʌ la' cha'an jinto mic tilel.

<sup>26</sup>Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an yic'ot jini mu' bʌ i melbeñon que'tel c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj cotsañob ti' yum colem tejclumob.

<sup>27</sup>Tsʌts mi caj i cha'leñob yumʌl, chucul i cha'añob vara melbil bʌ ti tsucul taq'uin. Mi caj i jisañob jini xñusa t'añob che' bajche' mi' bic'ti tojp'el p'ejt. Che'ʌch i p'ʌtʌlel bajche' c p'ʌtʌlel tsa' bʌ i yʌq'ueyon c Tat.

<sup>28</sup>Mi caj cʌq'ueñob jini ec' wen tsiquil bʌ ti sʌ'ajel.

<sup>29</sup>Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bʌ i suben xñopt'añob".

## Apocalipsis 3

### I cʌntesʌtel Sardis

<sup>1</sup>Ts'ijbuben xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Sardis: "Jini am bʌ i cha'an wuctiquil espíritu i cha'an Dios yic'ot wucp'ejl ec', jiñʌch mu' bʌ i yʌl ili t'an: Cʌmbil c cha'an la' melbal. Cujil chʌmeñetla yilal anquese lon cuxuletla ti alol.

<sup>2</sup>Chʌca q'uele la' bʌ. La' cha' p'oјlic i wenlel la' pusic'al woli bʌ ti jilel. Come tsac taja mach uts'atic la' melbal ti' tojlel Dios.

<sup>3</sup>Ña'tanla chuqui tsa' la' wubi yic'ot chuqui tsa' la' jac'Λ. Xuc'ul yom mi la' ñop. Cλyλx la' mul. Mi ma'anic mi la' chλcλ q'uel la' bλ, mi caj c tilel ba' añetla che' bajche' xujch'. Ma'anic mi caj la' ña'tan baqui ora mi caj c tilel ba' añetla.

<sup>4</sup>An hermanojob ti Sardis mach bλ anic ts'i' bib'esayob i pislel. Mi caj i cha'leñob xλmbal quic'ot, lλpλl i cha'añob sλsλc bλ i pislel. Che'Λch yom come uts'at i melbal.

<sup>5</sup>Jini mu' bλ i mλjlel i cha'an mi caj i yλq'uentel i lλp sλsλc bλ i pislel. Ma'anic mi caj c yλpben i c'aba' ti jun ba' otsλbilob i c'aba' año' bλ i cuxtλlel. Mi caj c sub ti' tojel c Tat yic'ot ti' tojel i yángelob.

<sup>6</sup>Jini am bλ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bλ i suben xñopt'añob".

### I cλntesλntel Filadelfia

<sup>7</sup>Ts'ijbuben xcλntaya i cha'an xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Filadelfia: "Jini Ch'ujul Bλ, jiñλch Isujm Bλ, am bλ i cha'an i llave David. Che' an chuqui mi' jam, ma'anic majch mi' ñup'. Che' an chuqui mi' ñup', ma'anic majch mi' jam. Jiñλch mu' bλ i yλl ili t'an:

<sup>8</sup>Cλmbil c cha'an la' melbal. Awilan, jamλ jump'ejl i ti' tsa' bλ cλc'Λ ti' tojel la' wut. Ma'anic majch mi mejlel i ñup', come anquese ts'ita' jach la' p'λtλlel tsa'ix la' jac'beyon c t'an. Ma'anic tsa' la' wλlλ mach la' cλñlyonic.

<sup>9</sup>Awilan, mi caj c pλy tilel ti la' tojlel i cha'año' bλ Satanás, winicob mu' bλ i cha'leñob lot. Mi' cuyob i bλ ti israelob anquese mach israelobic. Mux caj c pλyob tilel cha'an mi' ñocchocoñob i bλ ti' tojel la' woc. Mi caj i ña'tañob c'ux mi cubiñetla.

<sup>10</sup>Come xuc'ul woli la' jac'beñon c t'an anquese wersa mi la' cuch wocol. Jini cha'an mi caj cλntañetla ame i tajetla wocol ti' yorajlel wocol mu' bλ caj i tilel ti pejtelel pañimil cha'an mi yilλbentelob i pusic'al jini chumulo' bλ ti pañimil.

<sup>11</sup>Awilan, talon ti ora. Lotola ti la' pusic'al jini tsa' bλ aq'uentiyetla ame anic majqui mi' chilbeñetla la' corona.

<sup>12</sup>Jini mu' bλ i mλjlel i cha'an mi caj cλq'uen i yajñel bajche' oy ti' templo c Dios. Ma'anix mi caj i chλn loq'uel ya'i. Mi caj c ts'ijbuben i c'aba' c Dios ti jini winic yic'ot tsiji' bλ j c'aba' yic'ot i c'aba' i tejclum c Dios, jini tsiji' bλ Jerusalén mu' bλ i loq'uel tilel ti panchan ch'oyol bλ tic Dios.

<sup>13</sup>Jini am bλ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bλ i suben xñopt'añob".

### I cλntesλntel Laodicea

<sup>14</sup>Ts'ijbuben jini xcλntaya i cha'an xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Laodicea: "Awilan, jini Amén bλ, jini isujm bλ, jini xuc'ul bλ Testigo mu' bλ i cha'len yumλ ti' tojlel pejtel i melbal Dios, jiñλch mu' bλ i yλl ili t'an:

<sup>15</sup>Cambil c cha'an la' melbal. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' melbeñon que'tel. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' contrajiñon. Mach ticaweticla, mach tsawañeticla. Uts'at junchajpic jach la' pensar.

<sup>16</sup>Pero c'unq'uixiñet jach la. Jini cha'an mi caj c xejtañetla loq'uel tic tojlel, come ma'anic chuqui mi la' mel ti pejtelel la' pusic'al.

<sup>17</sup>Mi la' lon al: Wen chumulon lojon. Cabal tsa' p'ojli c chub'an. Ma'anic chuqui an to yom c cha'an lojon, che'etla. Ma'anic mi la' ña'tan mach wen chumuleticla, c'ax p'ump'uñetla, ma'anic la' chub'an, xpots'etla, pits'iletl yilal.

<sup>18</sup>Mic subeñetla cha'an mi la' man oro tic tojlel svaq'uesabil bñ ti c'ajc, cha'an wen chumul mi la' wajñel. Mañala wen svavc bñ la' pislel cha'an mi la' lñp, ame quisintiquic mi la' wubin che' pits'il mi la' q'uejlel. Boño la' wut yic'ot i ts'acal cha'an mi' c'otel la' wut.

<sup>19</sup>Jini mu' bñ j c'uxbin mic tic'. Mic ju'saben i pusic'al. Jini cha'an yom bñxetla. Cuyala la' mul.

<sup>20</sup>Awilan, wa'alon, wolic jats'ben i ti' otot. Mi an majch mi' yubibeñon c t'an mu' bñ i jambeñon i ti' otot, mi caj cochel ba'an, mi caj c cha'len we'el yic'ot. Mux caj i cha'len we'el quic'ot ja'el.

<sup>21</sup>Jini mu' bñ i mñjlel i cha'an mi caj c suben buchtl quic'ot tic yumñtel, che' bajche' tsa' buchleyon quic'ot c Tat ti' yumñtel che' bñ tsa' mñjli c cha'an.

<sup>22</sup>Jini am bñ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bñ i suben xñopt'añob".

## Apocalipsis 4

### I ch'ujutesñtel Dios ya' ti panchan

<sup>1</sup>Ti wi'il tsaj q'uele: Awilan, jambil jump'ejl i ti' panchan. Jini ñaxan bñ t'an tsa' bñ cubi lajalñch bajche' i t'an trompeta. Tsi' subeyon: La' ti letsel ilayi. Mi caj c pñsbeñet chuqui tac wersa mi' caj ti ujtel, che'en.

<sup>2</sup>Ti ora tsa' bujt'i c pusic'al ti Espíritu. Awilan, tsaj q'uele jump'ejl buchlibl ac'bil bñ ti panchan yic'ot jini ya' bñ buchul ti' yumñtel.

<sup>3</sup>Lajal yilal jini buchul bñ bajche' jaspe xajlel yic'ot sardio xajlel. An t'oxja' ti' joytñlel i buchlib Dios lajal yilal bajche' esmeralda xajlel.

<sup>4</sup>Ti' joytñlel i buchlib an chñmp'ejl i cha'c'al buchlibl. Ya' buchulob ti' ye'tel tsaj q'uele chñntiquil i cha'c'al (24) ancianojob lñp'l i cha'añob svavc bñ i pislel. An i corona tac melbil bñ ti oro c'acal ti' jol.

<sup>5</sup>Tsa' loq'ui chajc yic'ot cabal t'an yic'ot i t'an chajc ti' buchlib Dios. Woli ti lejmel wucp'ejl lámpara ya' ti' tojel ili buchlibl. Jiññch i yejtal jini wuctiquil espíritu i cha'an Dios.

<sup>6</sup>Ti' tojel i buchlib Dios an colem ñajb yilal, am bʌ i sʌcləl che' bajche' espejo. Ti' joytʌlel jini buchlibʌl ti' chʌnwejlel, an chʌntiquil querubín. An cabʌl i wut ti' wut yic'ot ti' pat.

<sup>7</sup>Jini ñaxan bʌ querubín che' yilal bajche' colem bajlum. I cha'ticlel che' yilal bajche' alʌ tat wacax. Jini i yuxticlel an i wut bajche' i wut winic. Jini i chʌnticlel che' yilal bajche' xiye' woli bʌ ti wejlel.

<sup>8</sup>Ti jujuntiquil an wʌwʌq'uejl i wich'. An cabʌl i wut tac ti' joytʌlel i cuctal yic'ot ti' mal. Ti pejtelel q'uin yic'ot ti pejtelel ac'ʌlel ma'anic mi' cʌyob i yʌl: Ch'ujul, ch'ujul lac Yum Dios jini Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtʌlel, jini am bʌ ti wajali, jini am bʌ wʌle, jini tal to bʌ. Che' mi' yʌlob.

<sup>9</sup>Ti pejtelel ora jini chʌntiquil querubin mi' tsictesañob i ñucləl jini buchul bʌ ti' yumʌntel. Ti jujunyajl che' mi' c'ʌyibeñob i ñucləl, che' mi' subeñob wocolix i yʌlʌ jini cuxul bʌ ti pejtelel ora,

<sup>10</sup>jini chʌntiquil i cha'c'al ancianojob mi' pʌccchocoñob i bʌ ti' tojel jini buchul bʌ ti' yumʌntel. Mi' ch'ujutesañob jini cuxul bʌ Dios ti pejtelel ora. Mi' yʌc'ob i corona ti' tojel i buchlib. Mi' yʌlob:

<sup>11</sup>Uts'at c Yum lojon. Yom mi' sujbel a ñucləl yic'ot a c'uxbintel yic'ot a p'ʌtʌlel, come jatet tsa' mele pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel tsa' mejli cha'an che'ʌch a wom. Tsa' laj aq'ue i cuxtʌlel, che'ob.

## Apocalipsis 5

### Bʌlʌl bʌ jun yic'ot jini tiñʌme'

<sup>1</sup>Tsaj q'uele bʌlʌl bʌ jun ti ñoj bʌ i c'ʌb jini buchul bʌ ti' buchlib Dios. An i ts'ijbal ti' pam yic'ot ti' pat. Nup'ul jini jun ti wucp'ejl sello.

<sup>2</sup>Tsaj q'uele p'ʌtʌl bʌ ángel. Wen c'am ts'i' cha'le t'an: ¿Majqui uts'at? La' i jam jini jun. La' i loc'sʌben i sellojlel tac jini jun, che'en.

<sup>3</sup>Ma'anic tsa' tajle juntiquil us'at bʌ ti panchan mi ti pañimil, mi ti yebal pañimil. Ma'anic majch tsa' mejli i jam jini jun cha'an mi' q'uel.

<sup>4</sup>Tsac cha'le cabʌl uq'uel, come ma'anic tsa' tajle mi juntiquilic uts'at bʌ cha'an mi' jam jini jun. Ma'anic majch tsa' mejli i pejcan jini jun. Ma'anic majqui tsa' mejli i q'uel.

<sup>5</sup>Juntiquil anciano ts'i' subeyon: Mach a cha'len uq'uel. Q'uele jini colem Bajlum loq'uem bʌ ti' p'olbal Judá. Jiñʌch ñuc bʌ i p'olbal David. Tsa' mʌjli i cha'an. Jini cha'an mi mejlel i loc'san jini wucp'ejl i sellojlel cha'an mi' jam jini jun, che'en.

<sup>6</sup>Tsaj q'uele ya'an jini Tiñʌme' ti' tojel i buchlib Dios, joyol ti chʌntiquil querubiñob yic'ot ancianojob. Tsiquil tsa' tsʌnsʌnti jini Tiñʌme' pero cha' cuxul. An wucts'ijt i xulub i yejtal i p'ʌtʌlel yic'ot wucp'ejl i wut. Jiñʌch wuctiquil espíritu i cha'an Dios chocbilo' bʌ tilel ti pejtelel pañimil.

<sup>7</sup>Tsa' tili jini Tiñlme'. Tsi' ch'ama jini jun am bʌ ti ñoj bʌ i c'ab Dios ya' ba' buchul ti' yumantel.

<sup>8</sup>Che' bʌ ts'i' ch'ama jini jun, jini chántiquil querubiñob yic'ot chántiquil i cha'c'al ancianojob ts'i' paccchocoyob i bʌ ti' tojel jini Tiñlme'. Ti jujuntiquil an i cha'an arpa yic'ot taza melbil bʌ ti oro but'ul bʌ ti pom. Jiñlach i yejtal i yoración i cha'año' bʌ Dios.

<sup>9</sup>Tsi' c'ayiyob tsiji' bʌ c'ay: Wen uts'atet. Uts'at ma' ch'am jini jun cha'an ma' tsilben i sellojlel tac, come tsa' tsansantiyet, tsa' mañlyon lojon ti a ch'ich'el cha'an mic ñop lojon Dios. Loq'uemon lojon ti jujunchajp winicob, yic'ot ti pejtelel t'an tac, yic'ot ti pejtelel tejclum tac.

<sup>10</sup>Tsa' wotsayon lojon ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios. Mi caj c cha'len lojon yumal ti pañimil, che'ob.

<sup>11</sup>Tsaj q'uele cabal ángelob ti' joytalel i buchlib Dios. Tsa cubibeyob i t'an yic'ot i t'an jini querubiñob yic'ot i t'an ancianojob ti pic ti pic. Wen bajc'lob.

<sup>12</sup>Tsi' yályob ti c'am bʌ t'an: Uts'at jini Tiñlme' tsa' bʌ tsansanti. Uts'at mi' ch'am i ye'tel yic'ot i chub'an, yic'ot i ña'tbal, yic'ot i p'atlalel yic'ot i ñuclel. Uts'at mi lac sub i ñuclel, che'ob.

<sup>13</sup>Tsa cubi woli ti t'an pejtelel melbil tac bʌ am bʌ i cuxtalel ti panchan yic'ot ti pam lum, yic'ot ti yebal lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot pejtelel chuqui tac an ti pañimil. Ts'i' yályob: La' lac sub i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i saclel, yic'ot i p'atlalel, ti pejtelel ora, jini buchul bʌ ti' yumantel yic'ot jini Tiñlme', che'ob.

<sup>14</sup>Jini chántiquil querubiñob ts'i' yályob: Amén, che'ob. Jini chántiquil i cha'c'al ancianojob ts'i' paccchocoyob i bʌ. Tsi' ch'ujutesayob jini cuxul bʌ ti pejtelel ora.

## Apocalipsis 6

### Wucp'ejl sello

<sup>1</sup>Tsaj q'uele ts'i' jamʌ jump'ejl sello jini Tiñlme'. Tsa cubibe i t'an juntiquil querubín i pi'l jini uxtiquil. Wen c'am ts'i' cha'le t'an che' bajche' i t'an chajc. Ts'i' yály: La' q'uele, che'en.

<sup>2</sup>Tsaj q'uele, awilan an juncojt sasac caballo. Jini c'achal bʌ ti' pat an i cha'an jaljb. Tsa' aq'uenti corona. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' mäjli i cha'an. Ts'i' mäla majlel.

<sup>3</sup>Che' bʌ ts'i' jamʌ i cha'p'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i cha'ticlel querubín. Ts'i' yály: La' q'uele, che'en.

<sup>4</sup>Tsa' loq'ui tilel yambʌ caballo, wen chächac. Jini c'achal bʌ ti' pat caballo tsa' aq'uenti i p'atlalel cha'an mi' tech guerra ti' tojlel winicob cha'an mi' tsansañob i bʌ. Tsa' aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup>Che' bʌ ts'i' jamʌ i yuxp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i yuxticlel querubín. Ts'i' yʌlʌ: La' q'uele, che'en. Tsaj q'uele, awilan, an juncojt i'ic' caballo. Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat an p'isoñib ti' c'ʌb.

<sup>6</sup>Tsa cubi t'an loq'uem bʌ ti' yojlil jini chʌntiquil querubiñob. Ts'i' yʌlʌ: Jump'ejl kilo trigo jiñʌch i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Uxp'ejl kilo cebada, jiñʌch i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Mach ma' jisan mi ts'usubil mi olivojil, che'en.

<sup>7</sup>Che' bʌ ts'i' jamʌ i chʌmp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i chʌnticlel querubín. Ts'i' yʌlʌ: La' q'uele, che'en.

<sup>8</sup>Tsaj q'uele, awilan, an juncojt c'ʌnc'ʌn caballo. Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat, i c'aba' Stsʌnsa. Yambʌ c'ʌchlib ts'i' tsajca majlel, i c'aba' i Yajñib Chʌmeño' Bʌ. Tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel cha'an mi' tsʌnsan bajc'ʌl winicob ti espada, yic'ot ti wi'ñal, yic'ot ti chʌmel, yic'ot ti jontol bʌ bʌte'el. Ti chʌnchʌntiquil tsa' chʌmi jujuntiquil.

<sup>9</sup>Che' bʌ ts'i' jamʌ i jo'p'ejlel sello, tsaj q'uele ti' yebal i pulʌntib i majtan Dios i ch'ujlel pejtelel winicob x'ixicob tsa' bʌ tsʌnsʌntiyob cha'an xuc'ulob ti' t'an Dios, ts'i' yʌc'ʌyob ti cajñel Cristo.

<sup>10</sup>Ts'i' cha'leyob c'am bʌ t'an. Ts'i' yʌlʌyob: C Yum lojon am bʌ cabʌl a p'ʌtʌlel, ch'ujulet, isujmet, ¿jala to mi caj a cha'len meloñel? ¿Jala to mi caj a q'uextʌbeñob i jontolil jini chumulo' bʌ ti pañimil tsa' bʌ i bec'beyon lojon c ch'ich'el? che'ob.

<sup>11</sup>Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob sʌsʌc bʌ i bujc wen pʌl bʌ. Tsa' subentiyob yom to mi' c'ajob i yo jinto mi' laj julelob i pi'ʌlob ti e'tel yic'ot i yermanojob mu' bʌ caj i tsʌnsʌntelob ja'el.

<sup>12</sup>Tsaj q'uele che' bʌ ts'i' jamʌ i wʌcp'ejlel sello. Tsa' tili colem yujquel. Tsa' ic'a q'uin. Tsa' sujti che' bajche' pisil melbil bʌ ti' tsutsel chivo. Tsa' sujti jini uw che' bajche' ch'ich'.

<sup>13</sup>Jini ec' ti panchan tsa' yajli ti lum che' bajche' mi' p'ajtel i wut higuera te' che' mi' ñijcan p'ʌtʌl bʌ ic'.

<sup>14</sup>Tsa' sʌc jili panchan che' bajche' mi' bʌjlel jun. Pejtelel wits tac yic'ot pejtelel lum tac joyol bʌ ti ja' tsa' loc'sʌnti ti' yajñib.

<sup>15</sup>Jini reyob ti pañimil, yic'ot año' bʌ i ye'tel, yic'ot wen chumulo' bʌ, yic'ot i yaj capitañob soldadojob, yic'ot jini p'ʌtʌlo' bʌ, yic'ot pejtelel año' bʌ ti' yum, yic'ot pejtelel mach bʌ añobic ti' yum tsi' mucuyob i bʌ ti ch'en tac yic'ot ti xajlel tac am bʌ ti colem wits.

<sup>16</sup>Ts'i' pejcayob wits tac yic'ot xajlel tac: Yajlen ti joñon lojon. Mʌctʌbeñon lojon i wut jini buchul bʌ ti' yumʌntel. Mʌctʌbeñon lojon i mich'ajel jini Tiñʌme'.

<sup>17</sup>Come tsa'ix tili ñuc bʌ i q'uiñilel i mich'ajel. ¿Majqui mi mejlel i cuch? che'ob.

## Apocalipsis 7

## 144,000 tsa' aq'uentyiyob i sellojlel

<sup>1</sup>Ti wi'il tsaj q'uele ch'antiquil ángelob wa'alo' bʌ ti ch'amp'ejl i xujc pañimil. Woli' tic'ob ch'anchajp ic' am bʌ ti pañimil ame ñumic ti pañimil yic'ot ti colem ñajb yic'ot ti te'el.

<sup>2</sup>Tsaj q'uele ja'el yambʌ ángel woli' letsel tilel ti' pasibal q'unin, chucul i cha'an i sellojlel jini cuxul bʌ Dios. Ti c'am bʌ t'an ts'i' pejca jini ch'antiquil ángelob tsa' bʌ aq'uentyiyob i p'atlel cha'an mi' tic'lañob pañimil yic'ot colem ñajb.

<sup>3</sup>Tsi' yʌlʌ: Mach mi la' tic'lan jini lum mi colem ñajb mi te', jinto mi la cʌc' i sellojlel Dios ti' pam i winicob Dios, che'en.

<sup>4</sup>Tsa cubi jaytiquilob tsa' aq'uentyiyob i sellojlel loq'uemo' bʌ ti jujunmojt i p'olbal Israel. An waxaclujumpic (144,000).

<sup>5</sup>Tsa' aq'uentyiyob i sellojlel: lajchʌmp'ejl mil (12,000) i p'olbal Judá, lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Rubén, lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Gad,

<sup>6</sup>lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Aser, lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Neftalí, lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Manasés,

<sup>7</sup>lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Simeón, lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Leví, lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Isacar,

<sup>8</sup>lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Zabulón, lajchʌmp'ejl mil i p'olbal José, yic'ot lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Benjamín.

### **Bajc'ʌl winicob x'ixicob lʌpʌl i cha'añob sʌsʌc bʌ pʌl bʌ i bujc**

<sup>9</sup>Awilan, ti wi'il tsaj q'uele motocñayob winicob x'ixicob. Ma'anic majqui tsa' mejli i tsicob. Ch'oyolob ti pejtelel tejclum tac, ti jujunmojt winicob, ti pejtelel lum yic'ot ti pejtelel t'an tac. Wa'alob ti' tojel i buchlib Dios, ti' tojel jini Tiñʌme', lʌpʌl i cha'añob pʌl bʌ i bujc sʌsʌc bʌ. An i yopol xan ti' c'ʌb.

<sup>10</sup>Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob: Yujil coltaya lac Dios buchul bʌ ti' ye'tel yic'ot jini Tiñʌme', che'ob.

<sup>11</sup>Pejtelel ángelob tsa' wa'leyob ti' joytʌlel i buchlib, ti' joytʌlel ancianojob yic'ot jini ch'antiquil querubiñob. Tsi' pʌccchocoyob i bʌ ti' tojel i buchlib Dios. Tsi' ch'ujutesayob Dios.

<sup>12</sup>Tsi' yʌlʌyob: Amén. La' lac suben i c'uxbintel yic'ot i ñuclel yic'ot i ña'tʌbal lac Dios. La' lac suben wocolix i yʌlʌ cha'an i ñuclel yic'ot i p'atlel yic'ot i wersa ti pejtelel ora. Amén, che'ob.

<sup>13</sup>Juntiquil anciano tsi' subeyon: ¿Majqui jini winicob lʌpʌl i cha'añob sʌsʌc bʌ i bujc? ¿Baqui ch'oyolob? che'en.

<sup>14</sup>Tsac sube: C yum, a wujil jatet, cho'on. Tsi' subeyon: Tsa' loq'uiyob ti ñuc bʌ wocol. Tsa'ix i wuts'uyob i pislel. Tsi' sʌq'uesayob ti' ch'ich'el jini Tiñʌme'.

<sup>15</sup>Jini cha'an wa' añob ti' tojel i buchlib Dios. Mi' cha'libeñob i ye'tel ti q'uiñil ti ac'alel ti mal i Templo. Jini buchul bʌ ti' yumantel mi caj i yajñel yic'otob.

<sup>16</sup>Ma'anix mi caj i chʌn ubiñob wi'ñal mi tiquin ti'. Jini q'uin ma'anix mi caj i pulob. Ma'anix mi caj i yubiñob ticwal.

<sup>17</sup>Jini Tiñlme' am bʌ ti' tojel i buchlib Dios mi caj i cʌntañob. Mi caj i pʌsbeñob majlel cuxul bʌ ja'. Dios mi caj i sujcubeñob pejtelel i ya'lel i wut, che'en.

## Apocalipsis 8

### I wucp'ejlel sello

<sup>1</sup>Che' bʌ ts'i' jamʌ i wucp'ejlel sello jini Tiñlme', ñʌch'ʌl tsa' cʌle panchan che' bajche' ojlil ora.

<sup>2</sup>Tsaj q'uele jini wuctiquil ángelob wa'alo' bʌ ti' tojel Dios. Tsa' aq'uentiyob wucts'ijt trompeta.

<sup>3</sup>Tsa' tili yamba ángel. Tsa' wa'le ti' tojel i pulʌntib i majtan Dios, chucul i cha'an i yajñib pom melbil bʌ ti oro. Tsa' aq'uenti cabʌl pom cha'an mi' xʌb yic'ot i yoración pejtelel i cha'año' bʌ Dios. Ts'i' yʌc'ʌ ti pulel ti pam pulʌntib melbil bʌ ti oro ya' ti' tojel i buchlib Dios.

<sup>4</sup>I buts'il jini pom tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti pulel jini ángel, tsa' lets'i ti' tojel Dios yic'ot i yoración winicob x'xicob i cha'año' bʌ Dios.

<sup>5</sup>Jini ángel ts'i' ch'ʌmʌ i yajñib pom. Ts'i' but'u ti' nich c'ajc loq'uem bʌ ti pulʌntib. Ts'i' choco jubel ti pañimil. Tsa' tili i t'an chajc, yic'ot cabʌl t'an tac, yic'ot chajc yic'ot yujquel lum.

### Wucts'ijt trompeta

<sup>6</sup>Jini wuctiquil ángelob am bʌ i cha'año' wucts'ijt trompeta, ts'i' chajpayob i bʌ cha'an mi' wusob.

<sup>7</sup>Jini ñaxan bʌ ángel ts'i' wusu i trompeta. Tsa' tili tuñija' yic'ot c'ajc xʌbʌl yic'ot ch'ich'. Tsa' chojqui jubel ti pañimil. Tsa' t'oxle yilal ti uxpejt. Tsa' puli jumpejt lum yic'ot te'el. Tsa' puli pejtelel yʌjyʌx pimel.

<sup>8</sup>I cha'ticlel ángel ts'i' wusu i trompeta. An chuqui tsa' chojqui ochel ti colem ñajb. Che' yilal bajche' colem wits woli bʌ ti pulel ti c'ajc. Tsa' t'oxle yilal jini colem ñajb ti uxpejt. Jumpejt tsa' pʌntʌyi ti ch'ich'.

<sup>9</sup>Ti u'uxcojt cuxul bʌ i chʌñil colem ñajb tsa' chʌmi jujuncojt. Ti u'uxp'ejl colem barco tsa' jili jujump'ejl.

<sup>10</sup>I yuxticlel ángel ts'i' wusu i trompeta. Tsa' yajli colem ec' ti lum. Woli ti lejmel che' bajche' taj. Ti u'uxp'ejl colem ja' yic'ot i loq'uib ja' tsa' yajli jini colem ec' ti pam jujump'ejl colem ja' yic'ot jujump'ejl i loq'uib ja'.

<sup>11</sup>I c'aba' jini ec' jiñach Ch'aj. Ti u'uxp'ejl ja' tsa' ch'aj'a jujump'ejl ya' ba' tsa' yajli ec'. Tsa' chñmiyob cabl winicob cha'an jini ja' come ch'aj'esabil.

<sup>12</sup>I chñticlel ángel ts'i wusu i trompeta. Tsa' ic'a ojlil (<sup>1/3</sup>) jini q'uin, yic'ot ojlil (<sup>1/3</sup>) jini uw, yic'ot ojlil jini ec'. Che' jini, ma'anic ts'i yac'la i saclel pañimil ba' i'ic', mi ti q'uiñil mi ti ac'lel.

<sup>13</sup>Che' bñ tsaj q'uele, tsa cubi juntiquil ángel woli bñ ti wejlel ti ojlil panchan. Tsa cubibe i t'an che' c'am ts'i yala: Obol i bñ, obol i bñ, ñumen cabl wocol mi caj i tajob jini chumulo' bñ ti pañimil che' mi' yubiñob i t'an yambñ uxtp'ejl trompeta mu' bñ caj i wusob jini yambñ uxtiquil ángelob, che'en.

## Apocalipsis 9

<sup>1</sup>I jo'ticlel ángel ts'i wusu i trompeta. Tsaj q'uele jump'ejl ec' tsa' bñ yajli ti panchan c'ala ti pañimil. Tsa' aq'uenti i llavejlel jini ch'en mach bñ anix mi' tajben i yebal.

<sup>2</sup>Ts'i jambe i ti' jini tam bñ ch'en. Tsa' loq'ui buts' ti ch'en lajal bajche' i buts'il colem c'ajc. Tsa' ic'a jini q'uin yic'ot pañimil cha'an jini buts' loq'uem bñ ti ch'en.

<sup>3</sup>Tsa' loq'ui cabl sajc' ya' ti buts'. Tsa' pam pujqui ti pañimil. Tsa' aq'uenti i p'atlel che' bajche' i p'atlel siñan.

<sup>4</sup>Tsa' subenti sajc' cha'an ma'anic mi' c'ux jam mi pimel mi te'. Cojach mi' c'uxob jini winicob mach bñ añobic i sellojlel Dios ti' pam.

<sup>5</sup>Ma'anic tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' tsansañob winicob come tic'bilob. Pero tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' tic'lañob jo'p'ejl uw cha'an mi' yaq'ueñob wocol che' bajche' i c'uxel i yej siñan che' mi' c'ux winic.

<sup>6</sup>Ti jim bñ ora winicob mi caj i lon sacleñob bajche' mi mejlel i chñmelob. Ma'anic mi caj i tajob. Anquese yomob chñmel, mach mejlicob.

<sup>7</sup>Che' yilal ili sajc' bajche' caballo chajpabil bñ cha'an guerra. An i corona tac ti' jol melbil bñ ti oro. Che'ach i wut bajche' i wut winicob.

<sup>8</sup>Lajal i tsutsel i jol bajche' i tsutsel i jol x'xic. Lajal i bñquel i yej bajche' i bñquel i yej colem bajlum.

<sup>9</sup>An i sujil wechel ti' tajn lajal bajche' tsucu taq'uin. Lajal ts'i cha'le t'an i wich' bajche' cabl carreta mu' bñ i tujc'an majlel caballo che' mi' cha'len ajñel ti guerra.

<sup>10</sup>C'ux i ñej che' bajche' i ñej siñan. An i p'atlel ti' ñej cha'an mi' tic'lan winicob jo'p'ejl uw.

<sup>11</sup>An i rey jini sajc', jiñach i yángel jini ch'en mach bñ anix mi' tajben i yebal. I c'aba'ach Abadón ti' t'an hebreo, jiñach Apolión ti' t'an griego. I sujmler i c'aba' jiñach "Yujil bñ Jisaya".

<sup>12</sup>Tsa'ix ñumi jini ñaxan bʌ wocol. Awilan, tal to yambʌ cha'yajl wocol.

<sup>13</sup>I wʌcticlel ángel ts'i' wusu i trompeta. Tsa cubibe i t'an loq'uem bʌ ti chʌnts'ijt xulub am bʌ ti jini pulʌntib melbil bʌ ti oro ya' ti' tojel Dios.

<sup>14</sup>I wʌcticlel ángel, jini chucul bʌ i cha'an trompeta tsa' subenti: Jiti jini chʌntiquil ángelob cʌchʌlo' bʌ ti colem ja' i c'aba' Eufrates. Che' tsa' subenti.

<sup>15</sup>Tsa' jiñtiyob jini chʌntiquil ángelob chajpʌbilo' bʌ cha'an ili ora, yic'ot ili q'uin, yic'ot ili uw, yic'ot ili jabil cha'an mi' tsʌnsañob winicob, jujuntiquil loq'uem bʌ ti u'uxtiquil.

<sup>16</sup>I tsicol jini cabʌl soldadojob c'ʌchʌlo' bʌ ti caballo jiñlch lujunc'al millón. Tsa cubi jaybajc' i tsicol.

<sup>17</sup>Tsaj q'uele cabʌl caballo yic'ot jini c'ʌchʌlo' bʌ. An i mʌjquil i tajn jini c'ʌchʌlo' bʌ, chʌchʌc bajche' c'ajc, yʌjʌlx bajche' jacinto, c'ʌnc'ʌn bajche' azufre. Che' yilal i jol caballo bajche' i jol colem bajlum. Tsa' loq'ui c'ajc ti' yej yic'ot buts' yic'ot azufre.

<sup>18</sup>Tsa' tsʌnsʌntiyob winicob jujuntiquil loq'uem bʌ ti u'uxtiquil, cha'an ti' caj jini uxchajp wocol, c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre, tsa' bʌ loq'ui ti' yej caballo.

<sup>19</sup>Come an i p'ʌtʌlel ti' yej yic'ot ti' ñej jini caballo. Che' yilal i ñej bajche' lucum. An tac i jol ti' ñej. Tsi' c'ʌñlyob i low winicob.

<sup>20</sup>Yambʌ winicob mach bʌ anic tsa' chʌmiyob ti jini wocol ma'anic tsi' cʌuyʌyob i mel jontol bʌ i melbal. Ma'anic tsi' cʌuyʌyob i ch'ujutesan xibajob, yic'ot dios oro tac, yic'ot dios plata tac, yic'ot dios c'ʌnc'ʌn taq'uin tac, yic'ot dios xajlel tac, yic'ot dios te' tac, mach bʌ anic mi' c'otel i wut, mach bʌ anic mi' yubin t'an, mach bʌ yujilic xʌmbal.

<sup>21</sup>Ma'anic tsi' cʌuyʌyob tsʌnsa, mi wujt, mi ts'i'lел, mi xujch'.

## Apocalipsis 10

### Jini ángel am bʌ alʌ jun ti' c'ʌb

<sup>1</sup>Tsaj q'uele tsa' loq'ui ti panchan yambʌ p'ʌtʌl bʌ ángel. Tsa' jubi tilel. An tocal ti' joystʌlel. An t'ox ja' ti' chañelal i jol. Che' yilal i wut bajche' q'uin. Che'ʌch i yoc bajche' wa'al bʌ c'ajc.

<sup>2</sup>Ya' ti' c'ʌb an alʌ jun yujil bʌ bʌjlel. Jambil. Tsi' yʌc'ʌ ñoj bʌ i yoc ti' pam colem ñajb. Tsi' yʌc'ʌ ts'ej bʌ i yoc ti' pam lum.

<sup>3</sup>Wen c'am tsi' cha'le oñel che' bajche' mi' cha'len t'an colem bajlum. Che' bʌ tsa' ujti ti oñel, wucyajl tsi' cha'le t'an chajc.

<sup>4</sup>Che' wucyajl tsa' ujti ti t'an chajc tsa' cʌlʌ cajel ti ts'ijb. Tsa cubi t'an loq'uem bʌ ti panchan. Tsi' subeyon: Ñup'u ti sello chuqui tsi' subu che' wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. Mach a ts'ijban, che'en.

<sup>5</sup>Jini ángel tsa' bʌ j q'uele, jini xat wa'al bʌ ti colem ñajb yic'ot ti lum, tsi' letsá i c'ab ti panchan.

<sup>6</sup>Tsi' subu t'an ti' c'aba' jini cuxul bʌ ti pejtelel ora, tsa' bʌ i mele panchan yic'ot i bʌl, yic'ot pañimil yic'ot i bʌl, yic'ot colem ñajb yic'ot i bʌl. Tsi' yʌlʌ mach chʌn jalix mi caj i jilel pañimil.

<sup>7</sup>Che' mi' cha'len t'an i wucticlel ángel, che' mi' cajel i wus trompeta, mi' caj ti ts'ʌctiyel i sujmlel Dios maxto bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora che' bajche' Dios tsi' sube i winicob, jini x'alt'añob, che'en.

<sup>8</sup>Jini t'an tsa' bʌ cubi loq'uem bʌ ti panchan tsi' cha' pejcayon. Tsi' yʌlʌ: Cucu. Ch'ʌmʌ jini jamʌl bʌ jun am bʌ ti' c'ab jini ángel xat wa'al bʌ ti' pam colem ñajb yic'ot ti' pam lum, che'en.

<sup>9</sup>Jini cha'an tsa' majliyon ya' ba'an jini ángel. Tsac sube yom mi' yʌq'ueñon jini alʌ jun. Jini ángel tsi' subeyon: Ch'ʌmʌ, c'uxu. Ch'aj mi caj a wubin ti a ñʌc'. Pero tsaj mi caj a wubin ti a wej lajal bajche' i tsajel chab, che'en.

<sup>10</sup>Tsac ch'ʌmʌ jini alʌ jun am bʌ ti' c'ab ángel. Tsaj c'uxu. Tsa cubi ti quej tsaj che' bajche' chab. Che' bʌ tsa' ujti j c'ux, ch'aj tsa cubi tic ñʌc'.

<sup>11</sup>Tsi' subeyon: Wersa ma' cha' sub chuqui mi caj i tajob cabʌl winicob x'ixicob yic'ot i reyob cabʌl tejclum tac, yujilo' bʌ cabʌl t'an ti chajp ti chajp, che'en.

## Apocalipsis 11

### Cha'tiquil mu' bʌ caj i yʌc'ob ti cʌjñel Jesucristo

<sup>1</sup>Tsa' aq'uentiyon junts'ijt amʌy lajal bajche' vara. Tsa' subentiyon: Ch'ojyen. P'isi i Templo Dios yic'ot i pulʌntib i majtan Dios yic'ot jini mu' bʌ i ch'ujutesañoob Dios ya' ti Templo.

<sup>2</sup>Mach a p'is i pam Templo am bʌ ti' mal corral. La' to ajnic. Aq'uebilix gentilob. Cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw mi caj i t'uchtañoob jini ch'ujul bʌ tejclum.

<sup>3</sup>Mi caj cʌq'uen i p'ʌtʌlel cha'tiquil testigo mu' bʌ caj i yʌc'oñoob ti cʌjñel. Uxc'al i chʌmbajc' (1,260) q'un mi caj i cha'leñoob subt'an, lʌpʌl i cha'añoob i pislel melbil bʌ ti' tsutsel chivo.

<sup>4</sup>Jini cha'ejc olivo te' yic'ot cha'ts'ijt i yajñib nichim i yejtalobʌch jini cha'tiquil testigojob wa'alo' bʌ ti' tojel i Yum pañimil.

<sup>5</sup>Che' an majqui yom i lowob mi' loq'uel c'ajc ti' yejob cha'an mi' jisan i contrajob. Che'ʌch mi' caj ti wersa jilel jini yom bʌ i low jini cha'tiquil.

<sup>6</sup>Añob i p'ʌtʌlel jini cha'tiquil cha'an mi' ñup'ob panchan cha'an ma'aníc mi' yʌc' ja'al ba' ora woliyob ti subt'an. Añob i p'ʌtʌlel cha'an mi' pʌntesan ti ch'ich' i loq'uib ja'. Añob i p'ʌtʌlel cha'an mi' tic'lañoob pañimil ti cabʌl wocol che' bajche' jayyajl yomob.

<sup>7</sup>Che' mi' yujtel i ye'tel jini cha'tiquil testigo, mi caj i tilel jini jontol bʌ bʌte'el mu' bʌ i letsel loq'uel ti ch'en mach bʌ anix mi' tajben i yebal. Mi caj i tech guerra ti' contra jini cha'tiquil. Mi caj i mʌjlel i cha'an. Mi caj i tsʌnsan jini cha'tiquil.

<sup>8</sup>Mi caj i ñol cʌytʌlob i bʌc'tal jini chʌmeño' bʌ ti colem bij ti colem tejclum ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz i Yum. An i c'aba' ti lajiya Sodoma yic'ot Egipto.

<sup>9</sup>Cabʌ winicob ch'oyolo' bʌ ti cabʌ tejclum ti cabʌ lum yujilo' bʌ cabʌ t'an ti chajp ti chajp mi caj i q'uelbeñob i bʌc'tal jini chʌmeño' bʌ ojlil i chʌmp'ejl q'uin, come mach yomobic i yʌc'ob i t'an cha'an mi' mujquelob.

<sup>10</sup>Tijicñayob i pusic'al jini chumulo' bʌ ti pañimil ti' tojlelob. Mi' q'uextʌbeñob i bʌ i majtan, come ñucob i pusic'al cha'an tsa' jiliyob jini cha'tiquil, come ts'i' tic'layob jini chumulo' bʌ ti pañimil.

<sup>11</sup>Che' ñumenix ojlil i chʌmp'ejl q'uin, Dios ts'i' cha' otsʌbeyob i ch'ujlel cha'an mi' cuxtʌyelob. Tsa' wa'leyob ti' yoc. Wen cabʌ ts'i' cha'leyob bʌq'uen jini tsa' bʌ i q'ueleyob.

<sup>12</sup>Jini cha'tiquil x'alt'añob ts'i' yubiyob c'am bʌ t'an loq'uem bʌ ti panchan. Ts'i' subeyob: Letsenla tilel ilayi, che'en. Tsa' letsiyob majlel ti panchan ti tocal. Jini i contrajob ts'i' q'ueleyob.

<sup>13</sup>Ti jim bʌ ora tsa' tili colem yujquel. Tsa' t'oxle yilal tejclum ti lujumpejt. Jumpejt tsa' jili. Tsa' chʌmiyob ojlil i waxʌclujumbajc' (7,000) winicob cha'an jini yujquel. Jini cuxulob to bʌ tsa' wen cajiyob ti bʌq'uen. Ts'i' subuyob ñuc Dios am bʌ ti panchan.

<sup>14</sup>Tsa' ujti ti ñumel i cha'yajlel wocol. Awilan, mi caj i bʌc' tilel i yuxyajlel wocol.

### I wucp'ejlel trompeta

<sup>15</sup>I wucticlel ángel ts'i' wusu i trompeta. Tsa' cajiyob ti c'am bʌ t'an ti panchan. Ts'i' yʌlʌyob: I yumʌntel tac pañimil tsa'ix ochi ti' wenta lac Yum yic'ot ti' wenta Cristo. Mi caj i cha'len yumʌl ti pejtelel ora, che'ob.

<sup>16</sup>Jini chʌntiquil i cha'c'al (24) ancianojob buchulo' bʌ ti' ye'tel ti' tojel Dios ts'i' pʌccchocoyob i bʌ. Ts'i' ch'ujutesayob Dios.

<sup>17</sup>Tsi' yʌlʌyob: Ma'anic i p'isol a p'ʌtʌlel. Wocolix a wʌlʌ c Yum Dios, am bʌ wʌle yic'ot ti wajali yic'ot ti talto bʌ ora, come tsa'ix a c'ʌñʌ ñuc bʌ a p'ʌtʌlel. Tsa'ix caji a yumʌntel.

<sup>18</sup>Mich'ob jini año' bʌ ti pejtelel pañimil. Wolix a pʌs a mich'lel. I yorajlelix ma' mel jini chʌmeño' bʌ. I yorajlelix ma' wʌq'ueñob i chobejtʌbal a winicob yic'ot x'alt'añob a cha'an, yic'ot pejtel a cha'año' bʌ mu' bʌ i bʌc'ñañob a c'aba', jini ch'o'ch'oco' bʌ yic'ot jini ñuco' bʌ. I yorajlelix ma' jisan jini mu' bʌ i jisañob pañimil. Che' ts'i' yʌlʌyob.

<sup>19</sup>Tsa' jajmi i templo Dios ya' ti panchan. I caxajlel jini trato bʌ i t'an Dios tsa' q'uejli ti' mal templo. Tsa' caji ti tsictiyel i xu'il chajc tac, yic'ot c'am bʌ t'an tac, yic'ot i t'an tac chajc, yic'ot yujquel lum, yic'ot colem tuñija'.

## Apocalipsis 12

### Jini x'ixic yic'ot jini colem bʌ ajin

<sup>1</sup>Tsa' tsictiyi ñuc bʌ i yejtal i p'atʌlel Dios ti panchan: juntiquil x'ixic lʌpʌl bʌ i cha'an q'uin. An uw ti' yebal i yoc. C'ʌcʌl ti' jol jump'ejl corona melbil bʌ ti lajchʌmp'ejl (12) ec'.

<sup>2</sup>Cʌntʌbil to i yalobil jini x'ixic. Tsa' caji ti wocol. Tsi' cha'le oñel che' woli ti bajq'uel, come i yorajlelix mi' yilan pañimil i yalobil.

<sup>3</sup>Tsa' tsictiyi yambʌ i yejtal i p'atʌlel ti panchan. Awilan, an colem ajin chʌchʌc bʌ. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub. An wucxojt i corona.

<sup>4</sup>I ñej tsi' tujc'a cabʌl ec' ti panchan. Tsi' choco jubel ti lum jujump'ejl ec' loq'uem bʌ ti u'uxp'ejl. Jini ajin tsa' wa'le ti' tojel x'ixic che' woli ti bajq'uel cha'an mi' c'uxben i yalobil che' mi' yilan pañimil.

<sup>5</sup>Tsi' yila pañimil ch'iton bʌ i yalobil mu' bʌ caj i cha'len yumʌl ti pejtelel tejclum tac, chucul i cha'an vara yilal melbil bʌ ti tsucu taq'uin. Tsa' pʌjyi letsel i yalobil ba'an Dios c'ʌlʌl ti' buchlib Dios.

<sup>6</sup>Tsa' puts'i majlel jini x'ixic ti jochol bʌ lum ba' chajpʌbil i yajñib ti Dios cha'an ya'i mi' we'sʌntel jini x'ixic uxc'al i chʌmbajc' (1,260) q'uin.

<sup>7</sup>Ti wi'il tsa' caji guerra ti panchan. Miguel yic'ot i yángelob tsi' cha'leyob guerra ti' contra jini ajin yic'ot i yángelob jini ajin.

<sup>8</sup>Tsa' mʌjli i cha'an Miguel. Ma'anix tsa' chʌn tajle ti panchan i yajñib jini ajin yic'ot i yángelob.

<sup>9</sup>Tsa' chojqui jubel jini colem ajin. Jiñʌch jini oñiyix bʌ lucum, am bʌ cha'chajp i c'aba', xiba yic'ot Satanás. Jiñʌch mu' bʌ i lotin pejtel winicob ti pañimil. Tsa' chojqui jubel ti lum yic'ot pejtelel i yángelob.

<sup>10</sup>Tsa cubi c'am bʌ t'an ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Tsa'ix tili i coltʌntel winicob x'ixicob yic'ot i p'atʌlel yic'ot i yumʌntel lac Dios yic'ot i p'atʌlel Cristo. Come tsa'ix chojqui jubel jini mu' bʌ i sub i mul la quermanojob. Mi' sub lac mul ti' tojlel Dios ti q'uiñil ti ac'ʌlel.

<sup>11</sup>Jini hermanojob tsi' mʌlbeyob xiba cha'an ti' ch'ich'el jini Tiñʌme' yic'ot i t'an tsa' bʌ i subeyob. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i cuxtʌlel che' bʌbʌq'uen mi' yʌjq'uelob ti chʌmel.

<sup>12</sup>Yom tijicña panchan yic'ot chumulo' bʌ ti panchan. Obol la' bʌ añet bʌ la ti pañimil yic'ot ti colem ñajb, come jini xiba tsa'ix jubi tilel ba' añetla. An cabʌl i mich'ajel come yujil lʌc'ʌlix i yorajlel, che'en.

<sup>13</sup>Jini ajin che' bʌ ts'i' q'uele chocbilix jubel ti lum, tsa' caji i yajñesan majlel jini x'ixic tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti pañimil ch'iton bʌ i yalobil.

<sup>14</sup>Tsa' aq'uenti jini x'ixic cha'q'uejl i wich' che' bajche' i wich' colem xiye' cha'an mi' puts'tan xiba. Tsi' cha'le wejlel majlel ti jochol bʌ lum ti' yajñib. Ya' tsa' we'sʌnti jump'ejl jab yic'ot cha'p'ejl jab yic'ot ojlil jab.

<sup>15</sup>Jini lucum tsi' beq'ue loq'uel ja' ti' yej che' bajche' colem ja'. Tsi' chocbe majlel ti' pat jini x'ixic cha'an mi' jisan ti but'ja'.

<sup>16</sup>Jini lum tsi' colta jini x'ixic. Jini lum tsi' cawa i yej yilal. Tsi' japʌ jini colem ja' tsa' bʌ bejq'ui loq'uel ti' yej ajin.

<sup>17</sup>Jini ajin cabʌl tsi' mich'le jini x'ixic. Tsa' majli i cha'len guerra ti' contra pejtel i p'olbal x'ixic mu' bʌ i jac'beñob i mandar Dios, mu' bʌ i ñopbeñob i t'an Jesucristo.

## Apocalipsis 13

### Cha'cojt jontol bʌ bʌte'el

<sup>1</sup>Tsa' wa'leyon ti' ji'il colem ñajb. Tsaj q'uele jontol bʌ bʌte'el woli bʌ i loq'uel ti colem ñajb. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub yic'ot lujunxojt corona ti' xulub. Ya' ti' jol tac otsʌbil i c'aba' jini mu' bʌ i p'aj Dios.

<sup>2</sup>Tsaj q'uele lajalʌch jini jontol bʌ bʌte'el bajche' c'ʌnbo'lay. Che' yilal i yoc bajche' i yoc oso. Lajal i yej bajche' i yej colem bajlum. Jini ajin tsi' yʌq'ue i p'ʌtʌlel yic'ot i buchlib yic'ot ñuc bʌ i ye'tel.

<sup>3</sup>Tsaj q'uele an i lojwel ti jump'ejl i jol. Colelix i chʌmel. Tsa' lajmi i lojwel. Pejtelel año' bʌ ti pañimil tsi' tsajcayob jini jontol bʌ bʌte'el. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al.

<sup>4</sup>Tsi' ch'ujutesayob jini ajin, come jini ajin tsi' yʌq'ue i ye'tel jontol bʌ bʌte'el. Tsi' ch'ujutesayob jini jontol bʌ bʌte'el ja'el. Tsi' yʌlʌyob: ¿Bacan yambʌ lajal bajche' jini jontol bʌ bʌte'el? ¿Majqui mi mejlel i cha'len guerra ti' contra? che'ob.

<sup>5</sup>Tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel ti t'an cha'an mi' chañ'esan i bʌ cha'an mi' p'aj Dios. Tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel cha'an mi' cha'len mandar cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw.

<sup>6</sup>Tsi' c'ʌñʌ i yej i contrajin Dios. Tsi' p'ajbe Dios yic'ot i c'aba' Dios, yic'ot i chumlib, yic'ot jini chumulo' bʌ ti panchan.

<sup>7</sup>Tsa' aq'uenti i cha'len guerra ti' contra i cha'año' bʌ Dios cha'an mi' mʌlob. Tsa' aq'uenti i ye'tel ti yumʌl ti' tojlel winicob x'ixicob año' bʌ ti pejtel tejclum tac yujilo' bʌ t'an ti chajp ti chajp.

<sup>8</sup>Pejtelel woliyo' bʌ ti chumtl ti pañimil, mach bʌ otsʌbilic i c'aba' ti jini jun ba' otsʌbilob i c'aba' jini año' bʌ i cuxtʌlel c'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil, mi caj i ch'ujutesañob jini bʌte'el. Jini jun i cha'añʌch jini Tiñʌme' tsa' bʌ tsʌnsʌnti.

<sup>9</sup>Majqui an i chiquin la' i yubin.

<sup>10</sup>Jini mu' bʌ caj ti cʌjchel cʌchʌl mi' majlel. Jini mu' bʌ i cha'len tsʌnsa ti espada wersa mi caj i tsʌnsʌntel ti espada. Che' jini mi' tsictiyel i p'ʌtʌlel i cha'año' bʌ Dios ti' cuchol wocol, yic'ot i xuc'tʌlel i pusic'al che' mi' ñopob Dios.

<sup>11</sup>Ti wi'il tsaj q'uele yambʌ jontol bʌ bʌte'el. Tsa' loq'ui tilel ti lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub alʌ tat tiñʌme', pero tsi' cha'le t'an che' bajche' ajin.

<sup>12</sup>Lajal i p'ʌtʌlel bajche' jini ñaxan bʌ jontol bʌ bʌte'el. Tsi' cha'le e'tel ti' tojlel jini ñaxan bʌ. Tsi' xic'beyob pejtelel pañimil yic'ot pejtelel año' bʌ ti pañimil cha'an mi' ch'ujutesañoj jini ñaxan bʌ bʌte'el tsa' bʌ lajmi i lojwel.

<sup>13</sup>Tsi' pʌsʌ cabʌl ñuc tac bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel. Tsi' pʌyʌ loq'uel c'ajc ti panchan. Tsi' ju'sa ti lum ti' tojlel winicob.

<sup>14</sup>Tsi' loti pejtel chumulo' bʌ ti pañimil yic'ot i yejtal i p'ʌtʌlel tsa' bʌ aq'uenti i pʌs ti' tojlel jini jontol bʌ bʌte'el. Tsi' yʌq'ueyob mandar jini chumulo' bʌ ti pañimil cha'an mi' melob i yejtal jini jontol bʌ bʌte'el tsa' bʌ lojwi ti espada, tsa' bʌ cha'coli.

<sup>15</sup>Tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌq'uen i ch'ujlel i yejtal jini ñaxan bʌ bʌte'el cha'an mi' cha'len t'an yic'ot cha'an mi' yʌc' ti tsʌnsʌntel majqui jach mach yomic i ch'ujutesan.

<sup>16</sup>Tsi' yʌc'ʌ i t'an cha'an mi' ts'ijbubentel i marcajlel pejtelel winicob x'ixicob ti ñoj bʌ i c'ʌb o ti' pam. Jini ñuco' bʌ yic'ot ch'o'ch'oco' bʌ, jini wen chumulo' bʌ yic'ot jini mach bʌ añobic i chuba'an, jini librejo' bʌ yic'ot año' bʌ ti' yum, tsa' laj ts'ijbubentiyob.

<sup>17</sup>Ma'anic majch tsa' mejli i cha'len choñoñel mñañoñel che' ma'anic i marcajlel. I marcajlel jiñʌch i c'aba' jini jontol bʌ bʌte'el o mi i númerojlel i c'aba'.

<sup>18</sup>Jiñʌch i sujmlel yom bʌ mi la' ña'tan. Jini am bʌ i ña'tʌbal la' i p'is ti wenta i númerojlel jini jontol bʌ bʌte'el. Jiñʌch i númerojlel i c'aba' winic. I númerojlel jiñʌch seiscientos sesenta y seis (666).

## Apocalipsis 14

### I c'ay jini coltʌbilo' bʌ

<sup>1</sup>Tsaj q'uele awilan ya'an jini Tiñʌme' ti' pam wits i c'aba' Sion yic'ot waxʌclujumpic (144,000) winicob x'ixicob. Ya' ti' pamob ts'ijbubil i c'aba' jini Tiñʌme' yic'ot i c'aba' i Tat.

<sup>2</sup>Tsa cubi t'an loq'uem bʌ ti panchan lajal bajche' i t'an cabʌl ja' yic'ot c'am bʌ i t'an chajc. Lajal jini t'an tsa' bʌ cubi che' bajche' i t'an arpa che' woli' nijcʌntel.

<sup>3</sup>Tsi' cha'leyob tsiji' bʌ c'ay ti' tojel i buchlib Dios yic'ot ti' tojel jini chʌntiquil querubín yic'ot ti' tojel jini ancianojob. Ma'anic majch tsa' mejli i cʌn jini c'ay, cojach jini waxʌclujumpic winicob x'ixicob tsa' bʌ mñañiyob loq'uel ti' tojlel año' bʌ ti pañimil.

<sup>4</sup>Jiñobʌch sʌco' bʌ mach bʌ anic ts'i' pʌuylob i yijñam. Mi' tsajcañob jini Tiñʌme' baqui jach mi' majlel. Tsa' mʌjñiyob loq'uel ti' tojlel i pi'ʌlob. Jiñobʌch jini ñaxan pac' ti' tojlel Dios yic'ot jini Tiñʌme'.

<sup>5</sup>Mach yujilobic lot, come ma'añobic i bibi'lel ti' tojel i buchlib Dios.

### Jini uxtiquil ángelob

<sup>6</sup>Tsaj q'uele yambʌ ángel woli bʌ ti wejlel ti ojlil panchan, ch'ʌmʌl i cha'an jini wen t'an am bʌ ti pejtelel ora cha'an mi' subeñob jini chumulo' bʌ ti pañimil yic'ot jini año' bʌ ti pejtelel tejclum tac yic'ot pejtelel winicob x'ixicob yujilo' bʌ t'an ti chajp ti chajp.

<sup>7</sup>C'am ts'i' cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: Bʌc'ñanla Dios. Subenla i ñucel. Tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cha'len meloñel. Ch'ujutesanla jini tsa' bʌ i mele panchan yic'ot pañimil, yic'ot colem ñajb, yic'ot i loq'uib ja' tac, che'en.

<sup>8</sup>Yambʌ ángel, i cha'ticlel bʌ, ts'i' tsajca tilel. Tsi' yʌlʌ: Jejmenix, jejmenix Babilonia, jini colem tejclum, come ts'i' yʌq'ueyob i jap vino pejtelel año' bʌ ti pañimil. Jini vino jiñʌch i yejtal i ts'i'l el Babilonia, che'en.

<sup>9</sup>Yambʌ ángel, i yuxticlel bʌ, ts'i' tsajca tilel. Tsi' yʌlʌ ti c'am bʌ t'an: Mi an majqui mi' ch'ujutesan jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot i yejtal, mi an majqui mi' ch'ʌmben i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'ʌb,

<sup>10</sup>mi caj i yʌq'uentel i jap vino i yejtal bʌ i mich'ajel Dios. Mach xʌbʌlic yic'ot ja' i mich'ajel mu' bʌ caj i choc tilel. Mi caj i tic'lan ti c'ajc yic'ot azufre ti' tojel jini ch'ujul bʌ ángelob, yic'ot ti' tojel jini Tiñʌme'.

<sup>11</sup>I buts'il i wocol jini winicob mi' letsel majlel ti pejtelel ora. Jini mu' bʌ i ch'ujutesaño' jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot i yejtal yic'ot jini mu' bʌ i ch'ʌmbeñob i c'aba' ma'anic mi' c'ajob i yo, mi ti q'uiñil mi ti ac'ʌlel, che'en.

<sup>12</sup>Jini cha'an la' i cuchob wocol ti' xuc'tʌlel i pusic'al i cha'año' bʌ Dios mu' bʌ i jac'beñob i mandar Dios yic'ot i cʌntesʌbal Jesús.

<sup>13</sup>Tsa cubi t'an loq'uem bʌ ti panchan. Tsi' subeyon: Ts'ijban: "Tijicñayob ti pejtelel ora jini chʌmeño' tsa' bʌ chʌmiyob che' año' ti lac Yum". Tijicñayob cu, che'en jini Espíritu, come mi caj i c'ajob i yo. Tsi' cha'leyob wocol e'tel pero woli' c'ajbeñob i wut i melbal, che'en.

### I yorajlel c'ajbal ti pañimil

<sup>14</sup>Awilan, tsaj q'uele tocal wen sʌsʌc bʌ. Ya' buchul ti tocal tsaj q'uele i Yalobil Winic. C'ʌcʌl ti' jol i corona melbil bʌ ti oro. Chucul ti' c'ʌb locol bʌ machit, jay bʌ i yej.

<sup>15</sup>Tsa' loq'ui ti Templo yambʌ ángel. C'am ts'i' cha'le t'an. Tsi' pejca ti c'am bʌ t'an jini buchul bʌ ti tocal: Wejlun majlel a machit. Cha'len c'ajbal, come tsa'ix tili i yorajlel. Wen tiquinix i wut ti pañimil, che'en.

<sup>16</sup>Jini buchul bʌ ti tocal tsa' caji i wejlun majlel jini machit ti pañimil. Tsi' loto jini winicob x'ixicob.

<sup>17</sup>Yambʌ ángel tsa' loq'ui ti Templo am bʌ ti panchan. Chucul i cha'an ja'el locol bʌ machit, jay bʌ i yej.

<sup>18</sup>Yambʌ ángel tsa' loq'ui ba'an i pulʌntib i majtan Dios. An i p'ʌtʌlel cha'an mi' jisan pañimil ti c'ajc. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca jini am bʌ i machit jay bʌ i yej. Tsi' yʌlʌ: Wejlun majlel a machit jay bʌ i yej. Tempan jini tsoc'ol bʌ ts'usub ti pañimil, come c'ʌnix jini ts'usub, che'en.

<sup>19</sup>Jini ángel tsi' wejlu majlel i machit ti pañimil. Tsi' laj tempa i wut ts'usubil ti pañimil. Tsi' choco ochel ts'usub ti' yʌjts'ib, i yejtal bʌ i mich'ajel Dios.

<sup>20</sup>Tsa' t'uchtʌnti ts'usub ya' ti' yʌjts'ib ti junwejl tejclum. Tsa' loq'ui ch'ich' ti' yʌjts'ib ts'usub. Tsa' tam'a letsel c'ʌlʌl ti' taq'uiñal i yej caballo, Jo'c'al legua i ñajtlel.

## Apocalipsis 15

### Wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol

<sup>1</sup>Tsaj q'uele yambʌ i yejtal i p'ʌtʌlel Dios ti panchan, wen ñuc, wen bʌbʌq'uen: wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol cha'an mi' tic'lañob winicob. Jini wucchajp wocol jiñʌch jini cojix bʌ wocol tac, come jiñʌch i ts'ʌctiyib i mich'ajel Dios.

<sup>2</sup>Ya' tsaj q'uele ñajb melbil bʌ ti espejo yilal, xʌbʌl ti c'ajc. Ya' añob winicob tsa' bʌ i mʌlʌyob jontol bʌ bʌte'el yic'ot i yejtal, yic'ot i númerojlel i c'aba'. Wa'alobix ti' pam colem ñajb melbil bʌ ti espejo. An i cha'añob cabʌl arpa aq'uebilo' bʌ i cha'an Dios.

<sup>3</sup>Tsi' c'ʌyiyob i c'ay Moisés, i winic Dios, yic'ot i c'ay jini Tiñʌme'. Tsi' yʌlʌyob: Wen ñuc, wen uts'at pejtelel a melbal c Yum Dios, jatet Mach bʌ Anic i P'isol a P'ʌtʌlel. Toj a bijlel, isujm ja'el. Jatet i Reyet pejtel i cha'año' bʌ Dios.

<sup>4</sup>C Yum, ¿am ba winic mach bʌ anic mi caj i bʌc'ñʌbeñet a c'aba', mach bʌ anic mi caj i ñuq'uesʌbeñet a c'aba'? Come jatet jach ch'ujulel. Jini cha'an pejtel año' bʌ ti pañimil mi caj i tilelob i ch'ujutesañet, come tsa' tsictiyi toj bʌ a meloñel. Che' tsi' c'ʌyiyob.

<sup>5</sup>Ti wi'il tsaj q'uele, awilan, tsa' jajmi jini Templo, i yotlel Dios am bʌ ti panchan, ba' lotol i ts'ibujel Dios.

<sup>6</sup>Tsa' loq'uiyob ti Templo wuctiquil ángelob chucul i cha'añob wucchajp wocol. Jini ángelob Iʌpʌlob i cha'an sʌc bʌ i pislel, c'ax uts'atax bʌ, sʌsʌc jax. Cʌchbil oro ti' tajn.

<sup>7</sup>Juntiquil querubín am bʌ i ye'tel yic'ot jini uxtiquil tsi' yʌq'ueyob jini wuctiquil ángelob wucp'ejl taza melbil bʌ ti oro. But'ul jini wucp'ejl taza ti' mich'ajel Dios, jini cuxul bʌ ti pejtelel ora.

<sup>8</sup>Tsa' bujt'i jini Templo ti buts' cha'an i ñuclel Dios yic'ot cha'an i p'atlel. Ma'anic majqui tsa' mejli ti ochel ti Templo jinto tsa' ujti jini wucchajp wocol tsa' bñ i ch'amayob tilel jini wuctiquil ángelob.

## Apocalipsis 16

### Wucp'ejl taza but'ul bñ ti' mich'ajel Dios

<sup>1</sup>Tsa cubi wen c'am bñ t'an loq'uem bñ ti templo. Tsi' sube jini wuctiquil ángelob: Cucula. Beq'uella jubel ti lum i bñl jini wucp'ejl taza but'ul bñ ti' mich'ajel Dios, che'en.

<sup>2</sup>Tsa' tili jini ñaxan bñ ángel. Tsi' beq'ue i bñl taza ti pañimil. Tsa' p'ojli leco jax bñ tsoy ti jini winicob am bñ i cha'añob i ts'ijbal jini jontol bñ bñte'el, jini winicob tsa' bñ i ch'ujutesbeyob i yejtal.

<sup>3</sup>I cha'ticlel ángel tsi' beq'ue i bñl taza ti colem ñajb. Tsa' p'antayi colem ñajb ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el chamen bñ winic. Tsa' chñmi pejtelel cuxul tac bñ am bñ ti colem ñajb.

<sup>4</sup>I yuxticlel ángel tsi' beq'ue i bñl taza ti colem ja' tac yic'ot i loq'uib tac ja'. Tsa' p'antayi ti ch'ich'.

<sup>5</sup>Tsa cubibe i t'an jini ángel am bñ ti' wenta cabñl ja' tac. Tsi' yñl: Tojet, c Yum, añet bñ wñle yic'ot ti wajali. Ch'ujulet come tsa'ix a cha'le meloñel ti' tojlelob.

<sup>6</sup>Come tsi' bec'beyob i ch'ich'el i cha'año' bñ Dios yic'ot i ch'ich'el jini x'alt'añob. Wñle tsa'ix a wñq'ueyob i japob ch'ich'. Che'ñch yom cha'an i mulob, che'en.

<sup>7</sup>Che' jini tsa cubi t'an tsa' bñ loq'ui ti' pulñntib i majtan Dios. Tsi' yñl: Melel, c Yum Dios, Mach bñ Anic i P'isol a P'atlel. Ma' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj, che'en.

<sup>8</sup>I chñnticlel ángel tsi' beq'ue i bñl taza ti q'uin. Tsa' aq'uenti i p'atlel q'uin cha'an mi' pul winicob ti c'ajc.

<sup>9</sup>Tsa' puliyob ti cabñl ticwal. Tsi' p'ajbeyob i c'aba' Dios am bñ i p'atlel cha'an mi' yñc' jini wocol. Ma'anic tsi' cñyñyob i mul cha'an mi' q'uelob ti ñuc Dios.

<sup>10</sup>I jo'ticlel ángel tsi' beq'ue i bñl taza ti' buchlib jontol bñ bñte'el. Tsa' ic'a i lumal i yumñtel. Winicob x'xicob tsi' c'uxuyob i yac' cha'an i c'uxel i wocol.

<sup>11</sup>Tsi' p'ajayob Dios am bñ ti panchan cha'an i wocol yic'ot i tsoy. Ma'anic tsi' cñyñyob i jontolil.

<sup>12</sup>I wñnticlel ángel tsi' beq'ue i bñl taza ti jini ñuc bñ colem ja' i c'aba' Eufrates. Tsa' tiqui i ya'l el cha'an mi' chajpñbentelob i bijlel reyob ch'oyolo' bñ ba' mi' pasel q'uin.

<sup>13</sup>Tsaj q'uele: tsa' loq'ui bibi' bñ espíritu ti' yej ajin yic'ot ti' yej jontol bñ bñte'el yic'ot ti' yej x'alt'an mu' bñ i cha'len lot. Che' yilal bajche' xpequejc jini uxtiquil bibi' bñ espíritujob.

<sup>14</sup>Jini espíritujob jiñach xibajob mu' bʌ i pʌs tacob i yejtal i p'atlel. Mi' majlelob ba'an reyob ti pejtelel pañimil cha'an mi' tempañob tilel ti guerra mu' bʌ caj i yujtel ti jini ñuc bʌ q'uin, i q'uiñilel Dios Mach bʌ Anic i P'isol i P'atlel.

<sup>15</sup>Awilan, talon che' bajche' xujch'. Tijicña jini woli bʌ i q'uel, woli bʌ i cʌntan i pislel ame pits'ilic mi' cha'len xʌmbal, ame quisintiquic mi' yubin che' pits'il, che'en.

<sup>16</sup>Jini espíritujob ts'i' tempayob tilel jini reyob ti lum, i c'aba' Armagedón ti' t'an hebreo.

<sup>17</sup>I wucticel ángel ts'i' beq'ue i bʌl taza ti ic'. Tsa' loq'ui c'am bʌ t'an ti' buchlib Dios ya' ti templo am bʌ ti panchan. Ts'i' yʌlʌ: Tsa'ix ujti, che'en.

<sup>18</sup>Tsa' tsictiyi i xu'il chajc yic'ot ju'ucña bʌ t'an yic'ot i t'an chajc. Tsa' tili wen p'atl bʌ yujquel lum. C'ʌlʌl ti' cajibal winicob ti pañimil ma'anic p'atl bʌ yujquel che' bajche' jini.

<sup>19</sup>Jini colem tejclum tsa' t'oxle ti uxpejt. Jini tejclum tac ti pejtelel pañimil tsa' jejmi. Dios ts'i' c'ajtesʌbe i mul Babilonia. Ts'i' yʌq'ue i jap jini vino am bʌ ti taza i yejtal bʌ i mich'ajel Dios.

<sup>20</sup>Tsa' sʌc jili wits yic'ot lum tac joyol bʌ ti ja'. Ma'anic tsiquil ba' tsa' majli.

<sup>21</sup>Tsa' yajli ti' pam winicob colem tuñija' loq'uem bʌ ti panchan. Ti jujump'ejl tuñija' an i yalel che' bajche' juncujch. Winicob ts'i' p'ajayob Dios come wocol jax ts'i' yubiyob cha'an tuñija'.

## Apocalipsis 17

### Mi caj i yʌjq'uel ti toj mulil jini colem bʌ xmoja

<sup>1</sup>Tsa' tili juntiquil ángel i pi'ʌl jini wʌctiquil chucul bʌ i cha'añob wucp'ejl taza. Ts'i' pejcayon. Ts'i' yʌlʌ: La' ilayi. Mi caj c pʌsbeñet bajche' mi caj i yʌjq'uel ti toj mulil jini ñuc bʌ xmoja buchul bʌ ti' yumʌntel ba'an i xʌc' colem ñajb.

<sup>2</sup>Jini reyob ti pañimil ts'i' cha'leyob ts'i'l el yic'ot. Jini chumulo' bʌ ti pañimil tsa' yʌc'ayob ti vino i yejtal bʌ i ts'i'l el, che'en.

<sup>3</sup>Tsa' bujt'i c pusic'al ti jini Espíritu. Ts'i' pʌuyaon majlel ti jochol bʌ lum. Tsaj q'uele x'ixic buchul ti chʌcts'eran bʌ bʌte'el. An cabʌl i c'aba' tac jini bʌte'el mu' bʌ i p'aj Dios. An wucp'ejl i jol jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot lujunts'ijt i xulub.

<sup>4</sup>Lʌpʌl i cha'an chʌccojan bʌ yic'ot chʌchʌc bʌ i pislel jini x'ixic, ch'ʌlbil ti oro yic'ot ti c'ax uts'at bʌ alʌ xajlel tac, yic'ot ti perla tac. Chucbil i cha'an jump'ejl taza melbil bʌ ti oro. But'ul jini taza ti' bibi'l el tsa' bʌ i taja ti' ts'i'l el yic'ot pejtel ts'a'lebil bʌ.

<sup>5</sup>Ts'ijbibil i c'aba' ti' jol. Cʌmbil i sujmler ti Dios: JINI ÑUC BA BABILONIA, I ÑA'AL XMOAJOB, I ÑA'AL JONTOLIL AM BA TI PAÑIMIL.

<sup>6</sup>Tsaj q'uele yʌc jini x'ixic cha'an tsi' jaþ i ch'ich'el i cha'año' bʌ Dios yic'ot i ch'ich'el jini tsa' bʌ chʌmiyob cha'an Jesús. Che' bʌ tsaj q'uele tsa' toj sajti c pusic'al.

<sup>7</sup>Jini ángel tsi' subeyon: ¿Chucoh mi' toj sajtel a pusic'al? Mi caj c subeñet i sujmlel jini x'ixic yic'ot jini jontol bʌ bʌte'el am bʌ wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub, woli bʌ i cuch jini x'ixic.

<sup>8</sup>Jini jontol bʌ bʌte'el tsa' bʌ a q'uele jiñʌch am bʌ ti wajali, pero mach tsiquilix wʌle. Mi caj i letsel loq'uel ti ch'en mach bʌ anix mi' tajben i yebal cha'an mi' majlel ba' mi' jisʌntel. Mi caj i toj sajtel i pusic'al jini chumulo' bʌ ti lum, mach bʌ otsʌbilic i c'aba' ti jun ba' ts'ibubil i c'aba' tac jini año' bʌ i cuxtʌlel c'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil. Mi caj i toj sajtelob i pusic'al che' mi' q'uelob jini jontol bʌ bʌte'el am bʌ ti wajali, mach bʌ tsiquilix wʌle, mu' bʌ caj i tilel.

<sup>9</sup>La' i ch'ʌmben isujm jini am bʌ cabʌl i pusic'al. Jini wucp'ejl i jol bʌte'el jiñʌch i yejtal wucp'ejl wits ba' buchul jini x'ixic.

<sup>10</sup>Jiñʌch i yejtal wuctiquil reyob. Tsa'ix jiliyob i yumʌntel jo'tiquil. Juntiquil an wʌle. Yambʌ mu' to caj i tilel. Che' mi' tilel mach jalik mi' yajñel.

<sup>11</sup>Jini jontol bʌ bʌte'el am bʌ ti wajali, mach bʌ anic wʌle, jiñʌch i waxʌcticlel. I pi'ʌlʌch jini wuctiquil. Mi' majlel ba' mi' jisʌntel.

<sup>12</sup>Jini lujunts'ijt xulub tsa' bʌ a q'uele jiñʌch lujuntiquil reyob maxto bʌ anic tsa' aq'uentiyob i yumʌntel. Pero mi caj i tem aq'uentelob i p'ʌtʌlel ti rey yic'ot jini jontol bʌ bʌte'el cha'an mi' cha'len yumʌl jump'ejl ora.

<sup>13</sup>Ti jump'ejl i pusic'al mi caj i yʌq'ueñob jini bʌte'el i ye'tel yic'ot i p'ʌtʌlel.

<sup>14</sup>Mi caj i contrajiñob jini Tiñʌme' ti guerra. Jini Tiñʌme' mi caj i mʌl come i Yumʌch yumʌlob, i Reyʌch reyob. Pejtel mu' bʌ i yajñelob yic'ot jini Tiñʌme' jiñobʌch pʌybilo' bʌ, yajcʌbilo' bʌ, xuc'ulo' bʌ i pusic'al, che'en.

<sup>15</sup>Jini ángel tsi' cha' subeyon: Jini cabʌl ja' tac tsa' bʌ a q'uele ba' buchul xmoja jiñʌch bajc'ʌl winicob x'ixicob año' bʌ ti cabʌl tejclum tac yujilo' bʌ t'an ti chajp ti chajp.

<sup>16</sup>Jini lujunts'ijt xulub tsa' bʌ a q'uele yic'ot jini jontol bʌ bʌte'el mi caj i ts'a'leñob jini xmoja. Mi caj i chilbeñob i chubʌ'an yic'ot i pislel. Mi caj i c'uxbeñob i bʌc'tal. Mi caj i pulob ti c'ajc.

<sup>17</sup>Come Dios tsi' ñijcʌbeyob i pusic'al cha'an mi' melob chuqui yom Dios. Mi caj i temob i t'an cha'an mi' yʌq'ueñob jini jontol bʌ bʌte'el i yumʌntel jinto mi' ts'ʌctiyel i t'an Dios.

<sup>18</sup>Jini x'ixic tsa' bʌ a q'uele jiñʌch jini colem tejclum mu' bʌ i yumʌntel ti' tojlel jini reyob ti pañimil. Che' tsi' yʌlʌ jini ángel.

## Apocalipsis 18

## Jejmenix Babilonia

<sup>1</sup>Ti wi'il tsaj q'uele yambʌ ángel. Tsa' jubi tilel ti panchan. An cabʌl i p'ʌtʌlel. Tsa' sʌc'a pañimil cha'an i c'ʌc'al i ñuclel.

<sup>2</sup>Tsi' cha'le oñel ti c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ: Jejmenix, jejmenix jini ñuc bʌ Babilonia. Ya'ix chumulob xibajob yic'ot pejtel bibi' bʌ espíritu. I yajñibix pejtelel bibi' bʌ te'lemut mu' bʌ i ts'a'lentel.

<sup>3</sup>Come pejtelel año' bʌ ti pañimil tsa'ix i japebeyob i vino, i yejtal bʌ i ts'i'lel yic'ot i bibi'lel. Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot año' bʌ ti Babilonia. Tsa' ochiyob ti rico jini xchoñoñelob ti pañimil come cabʌl jax tsi' jisʌbeyob i taq'unin jini año' bʌ ti Babilonia, che'en.

<sup>4</sup>Tsa cubi yambʌ t'an loq'uem bʌ ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Loq'uenla ya'i, c cha'añet bʌ la. Mach mi la' tsajcan año' bʌ ti Babilonia ti mulil, ame aq'uentiquet la' wocol bajal bajche'ob.

<sup>5</sup>Come tsa'ix i latschoco i mul c'ʌlʌl ti panchan. Ña'tʌbilix i cha'an Dios i jontolil.

<sup>6</sup>Cha' aq'uenla che' bajche' tsi' yʌq'ueyetla. Tojola ti' cha'yajlel che' bajche' an i melbal. Ti jini jach bʌ taza tsa' bʌ i yʌq'ueyetla la' jap vino, aq'uenla junyajl i ñumel cha'an mi' jap.

<sup>7</sup>Che' bajche' tsi' chañ'esa i bʌ che' bʌ tsa' wen chumle ti cabʌl i chubʌ'an che'ʌch yom mi la' p'isben cabʌl i wocol yic'ot i yuq'uel, come mi' lon al ti' pusic'al: "Buchulon tic yumʌntel che' bajche' rey. Mach meba'onic. Ma'anic mi caj cubin wocol yic'ot uq'uel", che'ob.

<sup>8</sup>Jini cha'an ti jump'ejl jach q'uin mi caj i tilel cabʌl i wocol. Mi caj i chʌmel, mi caj i cha'len uq'uel, mi caj i yubin wi'ñal. Mi caj i pulel ti c'ajc, come p'ʌtʌl lac Yum Dios mu' bʌ i mel Babilonia.

<sup>9</sup>Jini reyob ti pañimil tsa' bʌ i cha'leyob ts'i'lel yic'ot, tsa' bʌ wen chumleyob cha'an i chubʌ'an, mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob che' mi' q'uelbeñob i buts'il che' mi' pulel.

<sup>10</sup>Mi caj i ñajtʌ wa'tʌlob ti bʌq'uen ame i tajob wocol. Mi caj i yʌlob: "¡Obol i bʌ, obol i bʌ, jini colem tejclum Babilonia, jini p'ʌtʌl bʌ tejclum, come ti jump'ejl jach ora tsa' bʌc' ajq'ui ti toj mulil!" che'ob.

<sup>11</sup>Jini xchoñoñelob ti pañimil mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob, come ma'anix majch yom i chʌn mʌmben i choñoñel.

<sup>12</sup>An i choñoñel melbil bʌ ti oro ti plata yic'ot c'ax uts'at bʌ alʌ xajlel tac, letsem bʌ i tojol, yic'ot perla tac yic'ot wen bʌ pisil yic'ot chʌccojan bʌ, yic'ot seda, yic'ot chʌcts'eran bʌ yic'ot xojocña bʌ te', yic'ot pejtelel latu melbil bʌ ti marfil yic'ot pejtelel melbil tac bʌ ti te' letsem bʌ i tojol, yic'ot c'ʌnc'ʌn taq'unin, yic'ot tsucu taq'unin, yic'ot mármol xajlel,

<sup>13</sup>yic'ot i ts'ʌcal we'elʌl i c'aba' canela, yic'ot jʌts'ʌcñña bʌ, yic'ot pom, yic'ot xojocñña bʌ ts'ac, yic'ot xojocñña bʌ pom, yic'ot vino, yic'ot aceite, yic'ot wen juch'bil bʌ harina, yic'ot trigo, yic'ot alʌc'ʌl, yic'ot tiñʌme', yic'ot caballo, yic'ot carreta tac, yic'ot ja'el i ch'ujlel winicob.

<sup>14</sup>Mach a chʌn tajax jini sumuc bʌ i wut te' mu' bʌ i mulan a pusic'al. Mi caj i laj jilel jini i t'ojol tac bʌ yic'ot chuqui tac c'uxbibil a cha'an. Ma'anix mi caj a chʌn taj ti pejtelel ora.

<sup>15</sup>Jini xchoñoñelob tsa' bʌ i choñoyob ili tac, tsa' bʌ wen chumleyob cha'an i chubʌ'an xmoja, mi caj i ñajtʌ wa'tʌlob cha'an bʌq'uen ame i tajob wocol. Mi' cajelob ti uq'uel. Jal mi caj i yuc'tañob.

<sup>16</sup>Mi caj i yʌlob: “¡Obol i bʌ, obol i bʌ, jini colem tejclum ba' tsi' lʌpʌyob wen bʌ i pislel yic'ot chʌccojan bʌ yic'ot chʌcts'eran bʌ, ch'ʌlbil bʌ ti oro yic'ot c'ax uts'at bʌ alʌ xajlel, yic'ot perla tac;

<sup>17</sup>Come ti jump'ejl ora tsa'ix laj jili i chubʌ'an ti pejtelel!” che'ob. Pejtel i yumob barco yic'ot winicob tsa' bʌ i cha'leyob xʌmbal ti barco yic'ot x'e'telob ti barco yic'ot pejtelel mu' bʌ i cha'leñob ganar ti colem ñajb mi caj i ñajtʌ wa'tʌlob.

<sup>18</sup>Mi caj i cha'leñob oñel che' mi' q'uelbeñob i buts'il c'ajc ba' woli ti pulel. Mi caj i yʌlob: “¿Bacan yambʌ tejclum lajal bajche' jini colem tejclum?” che'ob.

<sup>19</sup>Mi caj i chocob ts'ubejn t'i pam i jol. Mi caj i cha'leñob c'am bʌ t'an che' mi' yuc'tañob. Mi caj i cha'leñob uq'uel. Mi caj i yʌlob: “¡Obol i bʌ, obol i bʌ, come ti jump'ejl jach ora tsa'ix jili jini colem tejclum ba' wen chumulob pejtelel i yumob barco cha'an i choñoñel ti colem ñajb yic'ot i chubʌ'an jini año' bʌ ti Babilonia”, che'ob.

<sup>20</sup>La' ñuc'ac la' pusic'al, añet bʌ la ti panchan, yic'ot i cha'año' bʌ Dios, yic'ot apóstolob, yic'ot x'alt'añob, come Dios tsi' mele Babilonia ti la' tojlel, che'en.

<sup>21</sup>Juntiquil ángel am bʌ i p'ʌtʌlel tsi' ch'uyu xajlel che' bajche' colem ña'atun. Tsi' choco ochel ti colem ñajb. Tsi' yʌlʌ: Che' ja'el c'am mi caj i chojquel jubel jini colem tejclum Babilonia. Ma'anix mi caj i chʌn tajtʌ ti pejtelel ora.

<sup>22</sup>Ma'anix música ya'i. Ma'anix majqui mi' ñijcan arpa mi yambʌ música. Ma'anix majqui mi' wus amʌy mi trompeta. Ma'anix x'e'tel yujilo' bʌ i melol pʌchi, mi pisil, mi ts'ac mi yambʌ. Ma'anix mi caj i chʌn ubintel i t'an ña'atun.

<sup>23</sup>Ya'i ma'anix mi caj i tsictiyel i c'ʌc'al lámpara. Ma'anix mi caj i yubintel i t'an xñijpuñelob. Come jini xchoñoñelob a cha'an jiñobʌch ñuco' bʌ ti pañimil. Tsa' loti pejtelel tejclum tac ti' caj a lot.

<sup>24</sup>Ya' tsa' bejq'ui i ch'ich'el x'alt'añob yic'ot i ch'ich'el i cha'año' bʌ Dios, yic'ot pejtelel tsa' bʌ tsʌnsʌntiyob ti pañimil. Che' tsi' yʌlʌ ángel.

## Apocalipsis 19

¡Aleluya!

<sup>1</sup>Che' bʌ tsa' ujti ti t'an tsa cubibe i t'an bajc'ʌl winicob x'ixicob ti panchan. C'am tsi' yʌlʌyob: ¡Aleluya! Tilem ti lac Yum Dios laj coltʌntel. La' sujbic i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i p'ʌtʌlel.

<sup>2</sup>Come mi' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj. Come tsa'ix i mele jini ñuc bʌ xmoja tsa' bʌ i yoc'mesa pañimil ti' ts'i'l el. Dios tsi' q'uextʌbe i jontolil jini xmoja cha'an tsi' bec'be i ch'ich'el i winicob Dios, che'ob.

<sup>3</sup>Ti' cha'yajlel tsi' yʌlʌyob: ¡Aleluya! Mi' letsel i buts'il xmoja ti pejtelel ora, che'ob.

<sup>4</sup>Tsi' pʌccchocoyob i bʌ ti lum jini chʌntiquil i cha'c'al (24) ancianojob yic'ot chʌntiquil querubín. Tsi' ch'ujutesayob Dios, buchul bʌ ti' yumʌntel. Tsi' yʌlʌyob: Amén. Aleluya, che'ob.

<sup>5</sup>Tsa' loq'ui t'an ti' buchlib Dios. Tsi' yʌlʌ: Subenla i ñuclel lac Dios pejteletla i winiquet bʌ la mu' bʌ la' bʌc'ñan, ch'o'ch'oquet bʌ la yic'ot ñuquet bʌ la, che'en.

<sup>6</sup>Tsa cubi t'an che' bajche' i t'an bajc'ʌl winicob, che' bajche' i t'an cholocña bʌ ja', che' bajche' i t'an p'ʌtʌl bʌ chajc. Tsi' yʌlʌ: ¡Aleluya! come woli ti yumʌntel lac Yum Dios, Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtʌlel.

<sup>7</sup>La' ñuc'ac lac pusic'al. La' la cubin i tijicñayel lac pusic'al. La' lac sub i ñuclel lac Yum, come i yorajlelix mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñʌme'. Tsa'ix i chajpa i bʌ jini xch'oc c'ajtibil bʌ i cha'an.

<sup>8</sup>Tsa'ix aq'uenti i lʌp wen uts'at bʌ sʌsʌc pisil i c'aba' lino. Sʌsʌc jax, come jini wen uts'at bʌ pisil jiñʌch i yejtal toj bʌ i melbal i cha'año' bʌ Dios, che'en.

<sup>9</sup>Jini ángel tsi' subeyon: Ts'ijban ti jun: "Tijicñayob jini mu' bʌ i pʌjyelob ti c'ux waj che' mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñʌme'", che'en. Jini ángel tsi' subeyon: Jiñʌch i t'an Dios. Isujm jini t'an, che'en.

<sup>10</sup>Tsac pʌccchoco c bʌ ti' tojel i yoc cha'an mic ch'ujutesan jini ángel. Pero tsi' subeyon: Q'uele, mach che'ic yom ma' cha'len. I winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob mu' bʌ i jac'beñob i t'an Jesús. Ch'ujutesan Dios, che'en. Come jini Espíritu tsa' bʌ i pejcayonla ti Jesús mi' ñijcañonla ti subt'an.

### Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat sʌsʌc caballo

<sup>11</sup>Tsaj q'uele jajmen panchan. Awilan, ya'an juncojt sʌsʌc caballo. Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat i c'aba'ʌch jini Xuc'ul Bʌ, jini Isujm Bʌ. Toj mi' cha'len meloñel yic'ot guerra.

<sup>12</sup>Lajal i wut bajche' ts'iplaw bʌ c'ajc. An cabʌl corona ti' jol. Ts'ijbibil i c'aba' pero ma'anic majqui mi' cʌn. I bajñel jach mi' cʌn.

<sup>13</sup>Lʌpbil i cha'an i pislel ts'ajbil bʌ ti ch'ich'. I c'aba' jini c'ʌchʌl bʌ jiñʌch: I T'AN DIOS.

<sup>14</sup>Jini xguerrajob año' bʌ ti panchan tsi' tsajcayob, c'ʌchʌlob ti sʌsʌc caballo. Lʌpbilob i cha'an wen bʌ i pislel i c'aba' lino. Wen sʌc jini lino, sʌsʌc jax.

<sup>15</sup>Mi' loq'uel junts'ijt jay bʌ espada ti' yej. Mi caj i c'ʌn jini espada i low jini año' bʌ ti tejclum tac. Mi caj i c'ʌn vara melbil bʌ ti tsucu taq'uin che' mi' cha'len yumʌl. Mi caj i t'uchtan i yʌjts'ib ts'usub yilal ti tsʌts bʌ i mich'ajel Dios Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtʌlel.

<sup>16</sup>Ts'i;jbibil i c'aba' ti' pislel yic'ot ti' ya': I REY REYOB, I YUM YUMʌLOB.

<sup>17</sup>Tsaj q'uele ángel wa'al bʌ ti q'uin. Jini ángel tsi' cha'le oñel ti c'am bʌ t'an. Tsi' pejca pejtelel te'lemut mu' bʌ ti wejlel ti ojlil panchan: La'la, tempan la' bʌ ti we'el chajpʌbil bʌ i cha'an Dios.

<sup>18</sup>C'uxbenla i bʌc'tal reyob yic'ot i bʌc'tal i yaj capitañob yic'ot i bʌc'tal p'ʌtʌlo' bʌ yic'ot i bʌc'tal caballo yic'ot jini c'ʌchʌlo' bʌ yic'ot i bʌc'tal pejtelel winicob libre bʌ año' yic'ot año' bʌ ti' yum, jini ch'o'ch'oco' bʌ yic'ot ñuco' bʌ, che'en jini ángel.

<sup>19</sup>Tsaj q'uele jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot jini reyob ti pañimil yic'ot xguerrajob i cha'an. Tempʌbilob cha'an mi' contrajínob ti guerra jini c'ʌchʌl bʌ ti caballo yic'ot xguerrajob i cha'an.

<sup>20</sup>Tsa' chujqui jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot jini x'alt'an yujil bʌ lot, tsa' bʌ i pʌsʌ i yejtal tac i p'ʌtʌlel ti' wut jontol bʌ bʌte'el cha'an mi' lotin winicob tsa' bʌ i ch'ʌmbeyob i marcajlel jini bʌte'el, che' bʌ tsi' ch'ujutesʌbeyob i yejtal. Ti' cha'ticlel che' cuxulob to tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc woli bʌ ti pulel yic'ot azufre.

<sup>21</sup>Jini c'ʌchʌl bʌ ti caballo tsi' tsʌnsa jini yaño' bʌ ti jini espada tsa' bʌ loq'ui ti' yej. Pejtelel te'lemut tsa' ñaj'ayob ti' c'uxol bʌc'talvl.

## Apocalipsis 20

### Ojlil i yuxbajc' jab

<sup>1</sup>Tsaj q'uele tsa' jubi tilel ángel loq'uem bʌ ti panchan. Chucul i cha'an colem cadena yic'ot i llavejlel colem ch'en mach bʌ anic i yebal.

<sup>2</sup>Tsi' chucu jini ajin, jini oñiyi bʌ lucum, jini xiba, Satanás. Tsi' cʌchʌ cʌytl lujunc'al i yuxbajc' (1,000) jab.

<sup>3</sup>Tsi' choco ochel ti ch'en mach bʌ anic i yebal. Tsi' ñup'u. Tsi' yʌq'ue i sellojlel cha'an ma'anic mi' chʌn lotin tejclumob ti pañimil c'ʌlal jinto mi' ts'ʌctiyel lujunc'al i yuxbajc' jab. Che' ñumenix, wersa mi' colel jumuc'.

<sup>4</sup>Tsaj q'uele cabʌl buchlibʌl. Jini tsa' bʌ buchleyob ya'i, tsa' aq'uentiyob i ye'tel ti meloñel. Tsaj q'uele i ch'ujlel winicob x'xicob tsa' bʌ set' t'objentiyob loq'uel i bic' cha'an i sujmlel Jesús yic'ot cha'an i t'an Dios. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot i yejtal. Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'ʌb. Tsa' cha' cuxtiyiyob. Tsi' cha'leyob yumʌl yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab.

<sup>5</sup>Jiñobʌch tsa' bʌ ñaxan ch'ojiyob. Jini yaño' bʌ chʌmeño' bʌ, ma'anic tsa' cha' cuxtiyiyob jinto che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab.

<sup>6</sup>Tijicñayob mu' bʌ i tejchelob ch'ojyel ti ñaxan. Ch'ujulob. Ma'anic mi caj i chamelob ti' cha'yajlel. Mi caj i yochelob ti motomaj ti' tojlel Dios yic'ot ti' tojlel Cristo. Mi caj i tem cha'leñob yumʌ yic'ot Cristo Iujunc'al i yuxbajc' jab.

### Mi caj i chojquel ti c'ajc Satanás

<sup>7</sup>Che' ñumenix Iujunc'al i yuxbajc' jab mi caj i colel Satanás ba' ñup'ul.

<sup>8</sup>Mi caj i loq'uel tilel i lotin jini tejclumob año' bʌ ti pejtelel pañimil yic'ot Gog yic'ot Magog cha'an mi' tempañob tilel ti guerra. Che'ʌch i tsicol bajche' i ji'il colem ñajb.

<sup>9</sup>Tsi' cha'leyob marcha ti' pamol pañimil. Tsi' joyoyob jini c'uxbibil bʌ tejclum ba' tempañobilob i cha'año' bʌ Dios. Tsa' jubi tilel c'ajc ti Dios ya' ti panchan. Tsi' jisa jini xcontrajob.

<sup>10</sup>Jini xiba tsa' bʌ i lotiyob tsa' chojqui ochel ya' ti colem c'ajc woli bʌ ti pulel yic'ot azufre, ya' ba' añob jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot jini lot bʌ x'alt'an. Mi caj i tic'lantelob ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel ti pejtelel ora.

### Mi caj i melob i bʌ jini sajtemo' bʌ

<sup>11</sup>Tsaj q'uele colem bʌ i buchlib Dios sʌsʌc bʌ. Tsaj q'uele jini tsa' bʌ buchle ya'i. Jini pañimil yic'ot panchan tsa' puts'i ti' tojel. Ma'anic tsiquil baqui tsa' majli.

<sup>12</sup>Tsaj q'uele jini chameño' bʌ, jini ñuco' bʌ yic'ot ch'o'ch'oco' bʌ wa'alo' bʌ ti' tojel Dios. Tsa' jajmi jini jun tac. Tsa' jajmi yambʌ jun ba' ts'ibubil i c'aba'ob año' bʌ i cuxtʌlel. Lac Yum tsi' c'ʌñʌ jini jun cha'an mi' mel jini chameño' bʌ che' bajche' an i melbalob, come ya' ts'ibubil i melbalob ti jini jun tac.

<sup>13</sup>Jini colem ñajb tsi' cha' colo jini chameño' bʌ año' bʌ ti ja'. Jini i yajñib chameño' bʌ tsi' colo jini ya' bʌ añob. Lac Yum tsi' meleyob ti jujuntiquil che' bajche' an i melbalob.

<sup>14</sup>Jini i p'ʌtʌlel chamel yic'ot i yajñib chameño' bʌ tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc. Jiñʌch i cha'yajlel mi' chamelob, che' mi' yochelob ti colem c'ajc.

<sup>15</sup>Majqui jach mach ts'ibubilic i c'aba' ti jun ba' ts'ibubil i c'aba' jini año' bʌ i cuxtʌlel, tsa' chojqui ochel ti colem c'ajc.

## Apocalipsis 21

### Tsiji' bʌ panchan yic'ot tsiji' bʌ pañimil

<sup>1</sup>Tsaj q'uele tsiji' bʌ panchan yic'ot tsiji' bʌ pañimil, come tsa' jili jini ñaxan bʌ panchan yic'ot jini ñaxan bʌ pañimil. Ma'anix colem ñajb.

<sup>2</sup>Joñon, Juan, tsaj q'uele jini Ch'ujul bʌ Tejclum, jini tsiji' bʌ Jerusalén. Woli' jubel tilel ti panchan ch'oyol bʌ ti Dios, ch'ʌlbil bajche' xch'oc mu' bʌ i taj i ñoxi'al.

<sup>3</sup>Tsa cubi c'am bʌ t'an tsa' bʌ loq'ui ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Awilan, wʌ'ix an i chumlib Dios yic'ot winicob x'ixicob. Mi caj i chumtl yic'otob. Winicob x'ixicob mi caj i yochelob ti' cha'an bʌ Dios. Mi caj i yajñel Dios yic'otob.

<sup>4</sup>Dios mi caj i sujcubeñob i ya'lel i wut. Ma'anix majch mi' caj ti chamel. Ma'anix uc'taya mi uq'uel mi wocol ti pejtelel ora. Come tsa'ix ñumi jini ñaxan tac bʌ, che'en.

<sup>5</sup>Jini buchul bʌ ti' yumñtel ts'i' yʌlʌ: Awilan, mic mel ti tsijib pejtelel chuqui tac an, che'en. Ts'i' subeyon ja'el: Ts'ijban, come xuc'ul jini t'an, isujm ja'el, che'en.

<sup>6</sup>Tsi' subeyon: Ts'actiyemix ti pejtelel. Joñon tsa' cʌq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi cʌq'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal. Jini am bʌ i tiquin ti', ti' majtan jach mi caj cʌq'uen ja' loq'uem bʌ ti' loq'uib ja' i yejtal bʌ i cuxtʌlel.

<sup>7</sup>Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj i ch'ʌm pejtelel chuqui tac an. Joñon i Dioson. Jini mi caj i yochel ti calobil.

<sup>8</sup>Jini muc'o' bʌ ti bʌq'uen, yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñopob, yic'ot jini bibi'o' bʌ, yic'ot stsʌnsajob, yic'ot mu' bʌ i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot xwujtob, yic'ot xch'ujutesa dioste'ob, yic'ot pejtelel xlotob mi caj i tajob i yajñib ya' ti c'ajc woli bʌ ti pulel yic'ot azufre. Jiñlach i cha'yajlel mi' chamelob, che'en.

### Tsiji' bʌ Jerusalén

<sup>9</sup>Tsa' tili juntiquil ángel, i pi'l jini wʌctiquil ángelob, aña' bʌ i cha'an jini wucp'ejl taza but'ul bʌ ti jini wucyajl wocol, jini cojix bʌ wocol tac. Ts'i' subeyon: La' ilayi. Mi caj c pʌsbeñet jini xch'oc mu' bʌ cajel ti ñujpuñel. Jiñlach i yijñam jini Tiñlme', che'en.

<sup>10</sup>Tsi' pʌulyon majlel ti Espíritu c'ʌlʌl ti jump'ejl chan bʌ wits. Ts'i' pʌsbeyon jini ch'ujul bʌ Jerusalén woli bʌ i jubel tilel ti panchan ch'oyol bʌ ti Dios.

<sup>11</sup>An i cha'an i ñuclel Dios. Che'ʌch i c'ʌc'al bajche' jump'ejl c'ax uts'at bʌ xajlel, che' bajche' jaspe xajlel, wen sʌsʌc bʌ bajche' espejo.

<sup>12</sup>Joyol ti colem ts'ajc, wen chan bʌ, an lajchʌmp'ejl (12) i ti'. Ya' ti' ti' an lajchʌntiquil ángelob. Ts'ibubil i c'aba' jini lajchʌnmojt i p'olbal Israel ti' ti' ts'ajc.

<sup>13</sup>An uxp'ejl i ti' ti' pasib q'uin. An uxp'ejl i ti' ti' norte. An uxp'ejl i ti' ti' sur. An uxp'ejl i ti' ti' bʌjlib q'uin.

<sup>14</sup>An lajchʌmp'ejl i c'ʌclib jini ts'ajc ya' ti' joytilel tejclum. Ya' ts'ibubil i c'aba'ob jini lajchʌntiquil apóstolob i cha'an jini Tiñlme'.

<sup>15</sup>Ya' ti' c'ʌb jini ángel tsa' bʌ i pejcyon an junts'ijt te' melbil bʌ ti oro cha'an mi' p'is jini tejclum yic'ot i ti' yic'ot jini colem ts'ajc ya' ti' joytʌlel.

<sup>16</sup>Jini tejclum joy lajal ti' joytʌlel. Lajal i ñajtlel bajche' i jawtilel. Ts'i' p'isi jini tejclum ojlil i wʌcbajc' (2,200) kilómetro ti jujunwejl. Lajal i ñajtlel yic'ot i chanlel yic'ot i jawtilel.

<sup>17</sup>Tsi' p'isi jini ts'ajc ti' joytʌlel tejclum chʌmp'ejl i waxʌcc'al (64) metro i pimlel. Jini ángel tsi' p'isi che' bajche' mi' p'isob winicob.

<sup>18</sup>Melbil jini ts'ajc ti jaspe xajlel. Jini tejclum puro oro, wen s<sup>a</sup>cts<sup>a</sup>ñan bajche' espejo.

<sup>19</sup>Ch'lbil i c'aclib jini ts'ajc yic'ot jujunchajp c'ax uts'at b<sup>a</sup> xajlel. Jini ñaxan b<sup>a</sup> i c'aclib jiñach jaspe. I cha'p'ejlel jiñach zafiro. I yuxp'ejlel jiñach calcedonia. I ch<sup>a</sup>mp'ejlel jiñach esmeralda.

<sup>20</sup>I jo'p'ejlel jiñach sardónica. I w<sup>a</sup>cp'ejlel jiñach sardio. I wucp'ejlel jiñach crisólito. I wax<sup>a</sup>cp'ejlel jiñach berilo. I bolomp'ejlel jiñach topacio. I lujump'ejlel jiñach crisoprasa. I junlujump'ejlel jiñach jacinto. I lajchamp'ejlel jiñach amatista.

<sup>21</sup>Jini lajchamp'ejl i ti' jiñach lajchamp'ejl perla tac. Ti jujump'ejl i ti' melbil i puertajlel ti jujump'ejl perla. Jini bij ti tejclum puro oro, wen s<sup>a</sup>cts<sup>a</sup>ñan bajche' espejo.

<sup>22</sup>Ma'anic tsaj q'uele templo ti ili tejclum come lac Yum Dios, jini Mach b<sup>a</sup> Anic i P'isol i P'atl<sup>a</sup>lel, yic'ot jini Tiñame' i templojach.

<sup>23</sup>Ma'anic i c'ajñibal q'uin ti ili tejclum. Ma'anic i c'ajñibal uw, come i ñuclel Dios mi' y<sup>a</sup>q'uen i s<sup>a</sup>clel. Jini Tiñame' i lámparajach jini tejclum.

<sup>24</sup>Jini año' b<sup>a</sup> ti pañimil mi caj i cha'leñob x<sup>a</sup>mbal ti' s<sup>a</sup>clel. Jini reyob ti pañimil mi caj i ch'lmob ochel i ñuclel yic'ot i wenlel.

<sup>25</sup>Ma'anic ba' ora mi caj i ñujp'el tac i ti', come ma'anic mi' tilel ac'lel ya'i.

<sup>26</sup>Mi caj i ch'lmob ochel i ñuclel yic'ot i wenlel jini año' b<sup>a</sup> ti pañimil.

<sup>27</sup>Ma'anic mi caj i wis ochel chuqui tac bibi' mi jini mu' b<sup>a</sup> i cha'len jontolil yic'ot lot. Cojach mi caj i yochelob jini ts'ibubilo' b<sup>a</sup> i c'aba' ti' juñilel Tiñame' ba' ts'ibubil i c'aba' jini año' b<sup>a</sup> i cuxt<sup>a</sup>lel.

## Apocalipsis 22

### Jini ñuc b<sup>a</sup> ja' jini cuxul b<sup>a</sup>

<sup>1</sup>Ti wi'il ts'i' p<sup>a</sup>sbeyon s<sup>a</sup>c b<sup>a</sup> colem ja', i yejtal b<sup>a</sup> laj cuxt<sup>a</sup>lel. Wen s<sup>a</sup>s<sup>a</sup>c bajche' espejo. Woli' loq'uel ja' ti' buchlib Dios yic'ot ti' buchlib Tiñame'.

<sup>2</sup>Woli' ñumel ti' yojlil calle am b<sup>a</sup> ti jini tejclum. Ti jujunwejl ja' an te' i yejtal b<sup>a</sup> laj cuxt<sup>a</sup>lel. Mi' y<sup>a</sup>c' i wut ti jujump'ejl uw lajch<sup>a</sup>nyajl ti jab. An i c'ajñibal i yopol jini te' cha'an mi' lajmesan jini año' b<sup>a</sup> ti pañimil.

<sup>3</sup>Ma'anix p'ajoñel. Ya'an i buchlib Dios yic'ot i buchlib jini Tiñame'. I winicob mi caj i ch'ujutesañob.

<sup>4</sup>Mi caj i q'uelbeñob i wut. Mi caj i ts'ibubentelob i c'aba' Dios ti' pam.

<sup>5</sup>Ma'anix ac'lel ya'i. Ma'anix i c'ajñibal i c'ac'al lámpara mi i s<sup>a</sup>clel q'uin. Come lac Yum Dios mi caj i y<sup>a</sup>q'ueñob i s<sup>a</sup>clel. Mi caj i yumantelob ti pejtelel ora.

**6**Jini ángel tsí' subeyon: Xuc'ul jini t'an, isujm ja'el. Lac Yum Dios, jini Dios tsa' bá i yáq'ueyob x'alt'añob i ña'tábal, tsí' choco tilel i yángel cha'an mi' pásbeñob i winicob chuqui mach jalíc mi caj i yujtel.

### Talon ti ora, che'en Jesucristo

**7**Awilan, talon ti ora, che'en Jesús. Tijicña jini mu' bá i jac' i cantesantel am bá ti ili jun.

**8**Joñon, Juan, tsa cubi ili t'an. Tsaj q'uele ili tac. Che' bá tsa cubi, che' bá tsaj q'uele, tsac pacchoco c bá ti' tojel i yoc jini ángel cha'an mic ch'ujutesan jini tsa' bá i pásbeyon.

**9**Tsi' subeyon: Q'uele mach che'ic yom ma' cha'len, come i winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob jini x'alt'añob, yic'ot jini mu' bá i jac'beñob i t'an jini jun. Ch'ujutesan Dios, che'en.

**10**Jini ángel tsí' subeyon: Mach a ñup' ti sello jini jun yic'ot i cantesa, come lac'álix i yorajlel.

**11**Jini xjontolil, la' i chán cha'len jontolil. Jini bibi' bá, la' i chán bib'esan i bá. Jini toj bá, la' i chán cha'len chuqui toj. Jini ch'ujul bá, la' chán ajnic ti ch'ujul, che'en.

**12**Awilan, talon ti ora. Wolic ch'ám tilel chobejtábalí cha'an mi craq'uen i tojol jujuntiquil che' bajche' an i melbal.

**13**Joñon tsa craq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi craq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en.

**14**Tijicñayob mu' bá i wuts'ob i pislel cha'an mi' c'uxbeñob i wut jini te' i yejtal bá i cuxtalel. Mi caj i yochelob ti' ti' tejclum.

**15**Ya' ti jumpat an ts'i' yic'ot xwuit yic'ot jini mu' bá i cha'leñob ts'i'lé yic'ot stsañsajob yic'ot jini mu' bá i ñopob dioste' yic'ot jini mu' bá i mulañob lot yic'ot jini mu' bá i cha'leñob lot.

**16**Joñon Jesús. Tsa'ix c choco tilel cángel cha'an mi' subeñet ti toj chuqui tac yom ma' cha' subeñob xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bá. Loq'uemon ti David, i p'olbalon David. Joñon jini ec'on wen tsiquil bá che' yomix sanc'an pañimil, che'en.

**17**Jini Espíritu yic'ot jini xch'oc mu' bá cajel ti ñujpuñijel mi' yálob: La', che'ob. Jini mu' bá i yubin, la' i yá: La'. Che' yom mi' yá. Jini am bá i tiquin ti', la' tilic. Majqui jach yom, la' i jap ja' ti' majtan jach, i yejtal bá i cuxtalel.

**18**Mic tic'ob pejtelel winicob mu' bá i yubiñob i cantesantel ti jini jun: Mi an majqui mi' xá' otsan i t'an ti ili jun, Dios mi caj i p'ojesaben i wocol jini winic che' bajche' ts'ijbabil ti ili jun.

<sup>19</sup>Mi an majch mi' ylp lamital i t'an jini jun, Dios mi caj i ylpben i c'aba' ti jun ba' ts'ibubil i c'aba'ob jini año' bñ i cuxtalel. Mi caj i chilben i yajñib ti jini ch'ujul bñ tejclum che' bajche' ts'ibubil ti ili jun.

<sup>20</sup>Jini mu' bñ i sub ti toj ili t'an mi' yl: Isujm, talon ti ora, che'en. Amén. La' c Yum Jesús.

<sup>21</sup>La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslel lac Yum Jesucristo. Amén.

## Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer “não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR” (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: “e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações” (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira  
2021, Vitória/ES - Brasil